



DISCOVERY
ACCESSORIES



GB

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt contact your nearest Land Rover Dealer.

F

ATTENTION

Des accessoires non fixés correctement peuvent être dangereux. Lisez attentivement les instructions de montage avant la pose. Bien que cette dernière corresponde aux instructions. En cas de doute, adressez vous à votre concessionnaire Land Rover le plus proche.

E

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debida mente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario Land Rover.

I

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

D

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

P

ADVERTÊNCIA

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Rover mais próximo.

NL

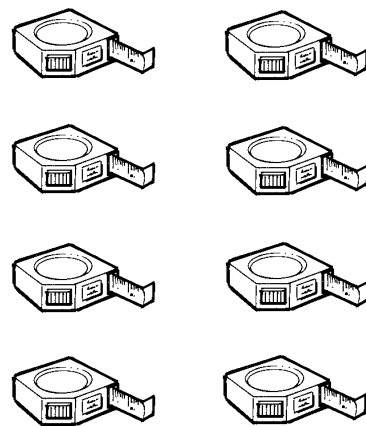
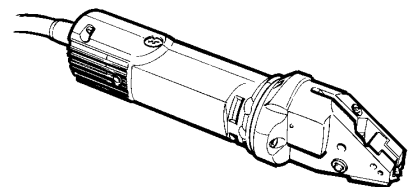
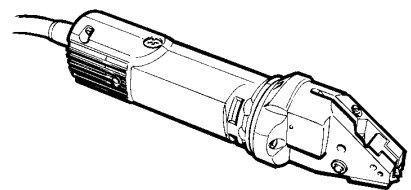
WAARSCHUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtst bijzijnde Land Rover dealer

STC 50083

DISCOVERY

SUNROOF



© LAND ROVER
11.1998

GB FITTING INSTRUCTION

D EINBAUANLEITUNG

F INSTRUCTION DE MONTAGE

I ISTRUZIONI PER L'USO

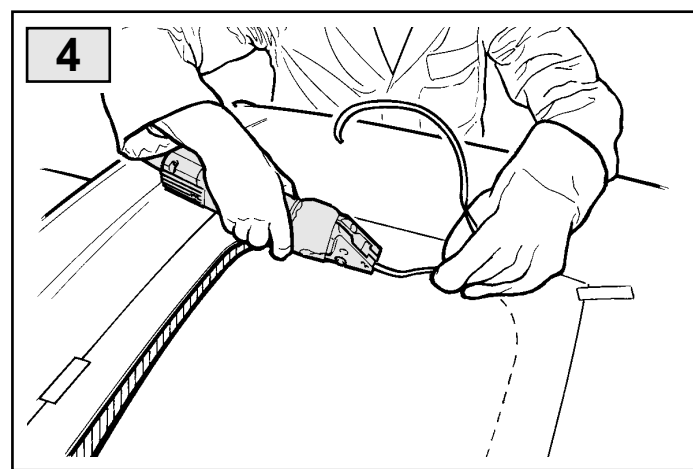
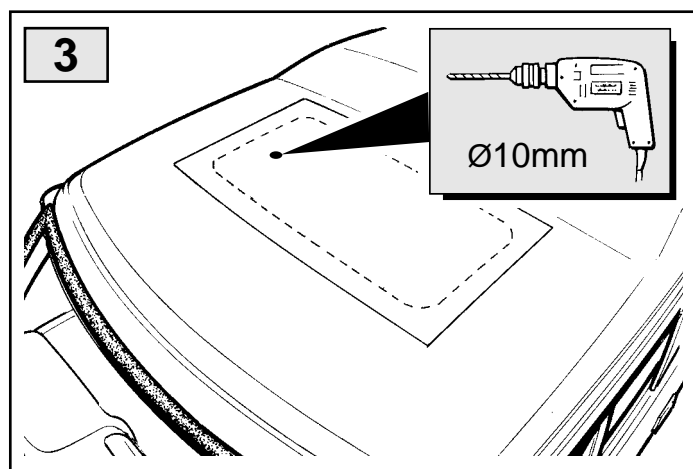
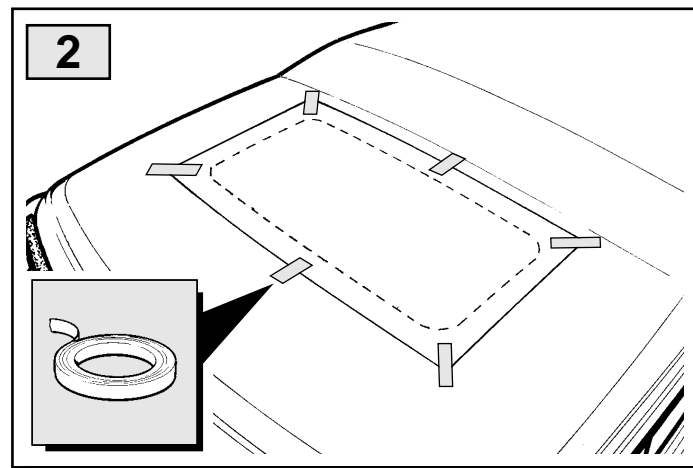
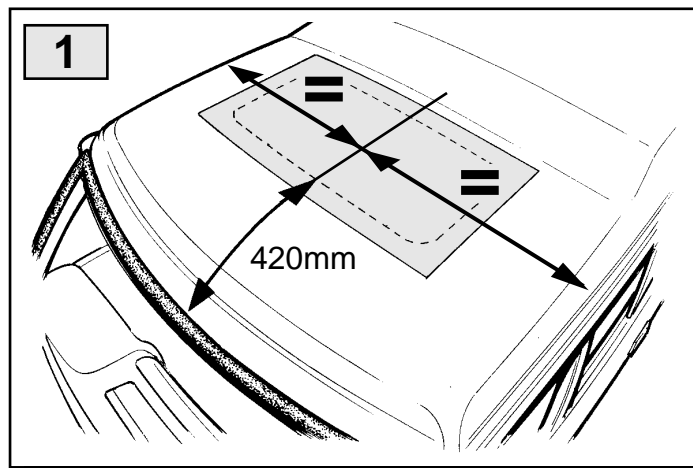
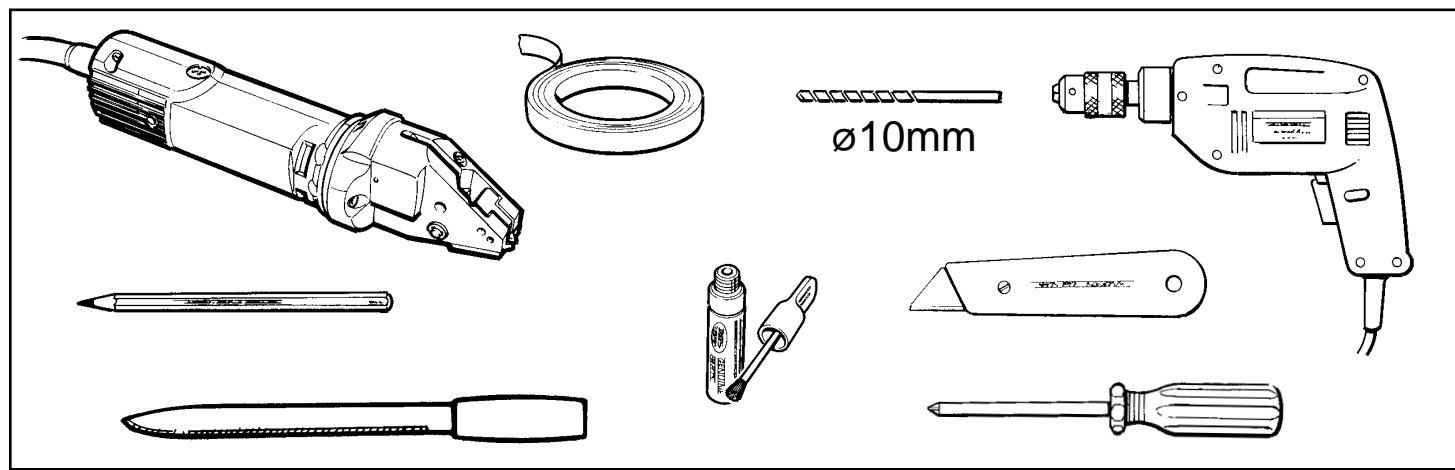
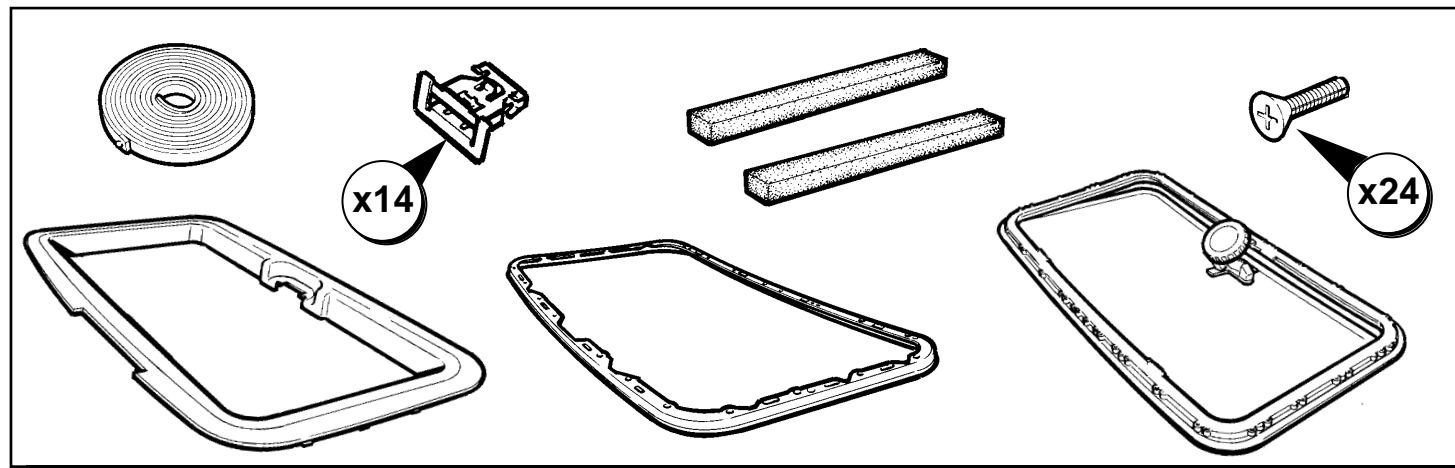
E INSTRUCCION DE MONTAJE

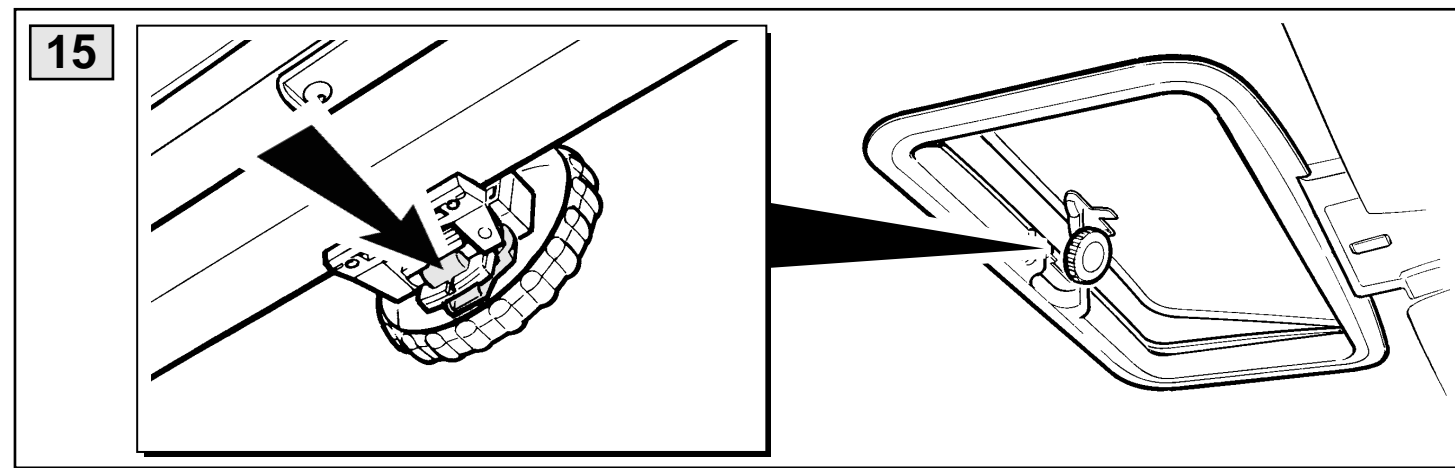
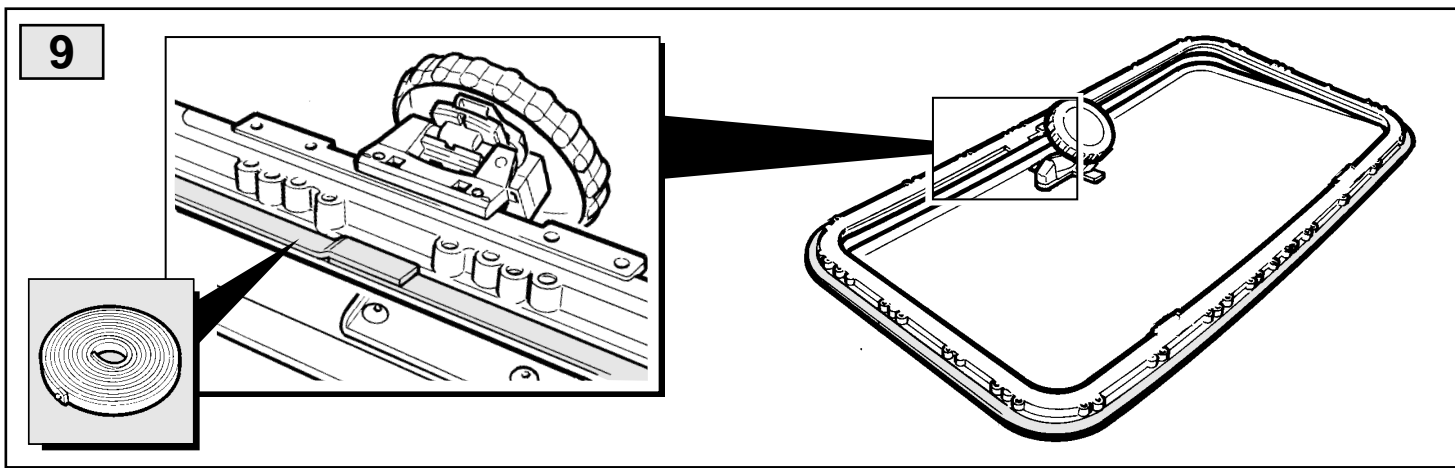
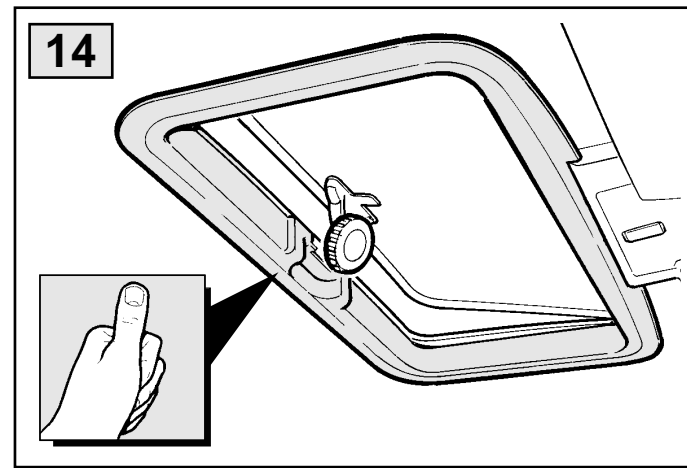
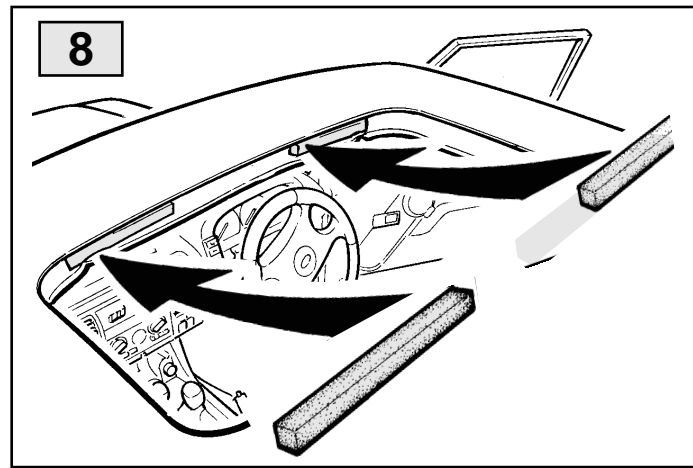
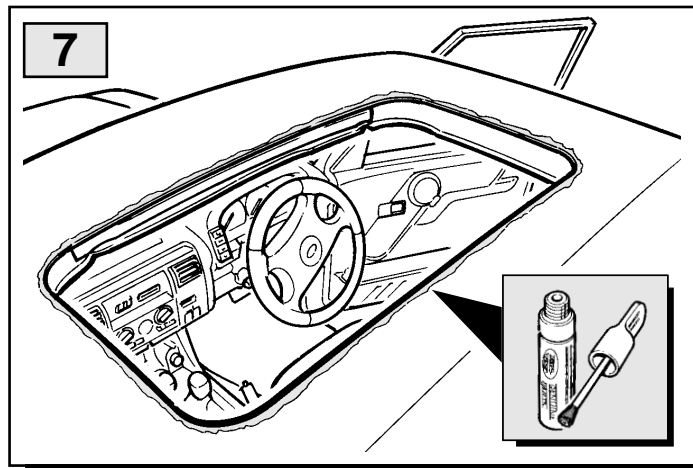
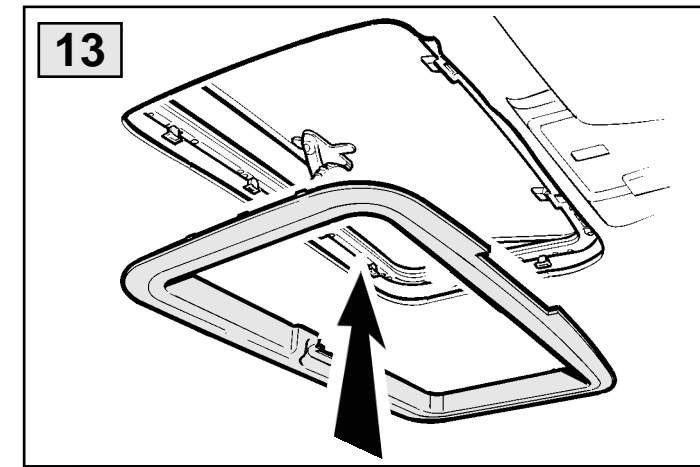
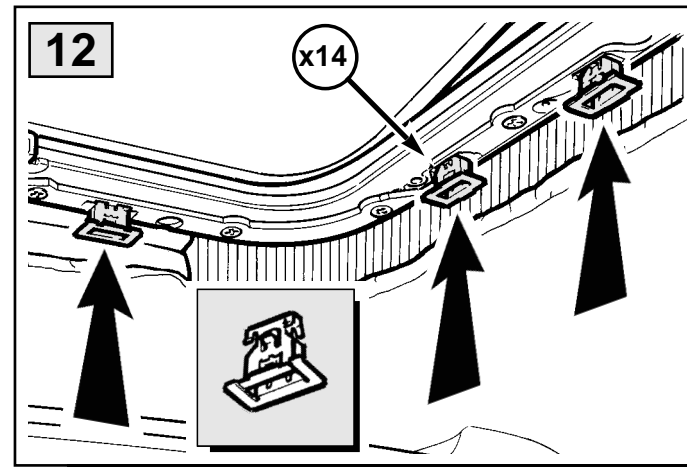
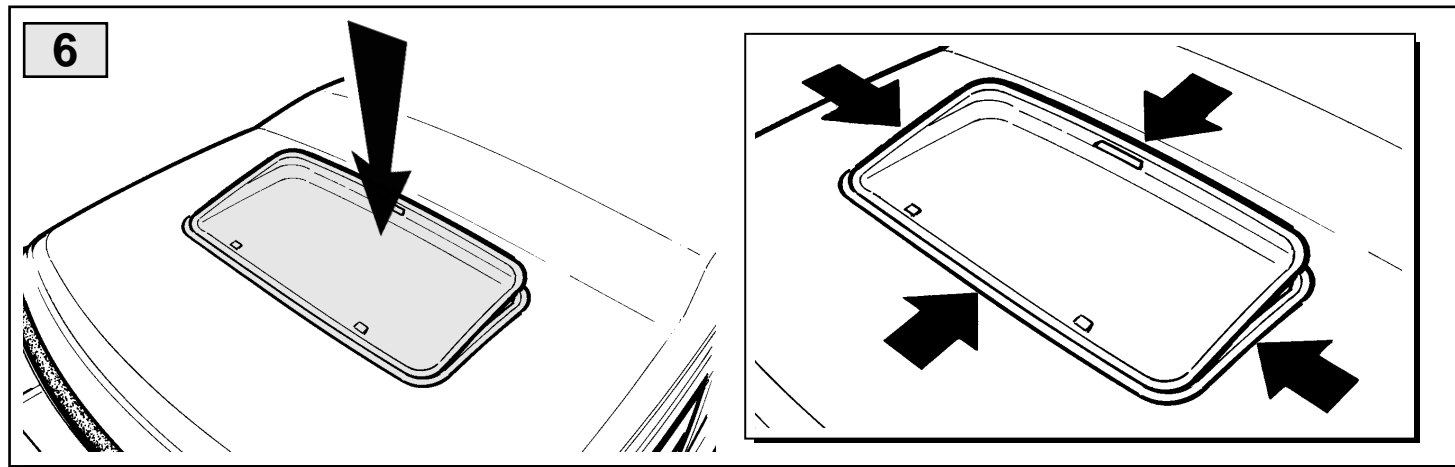
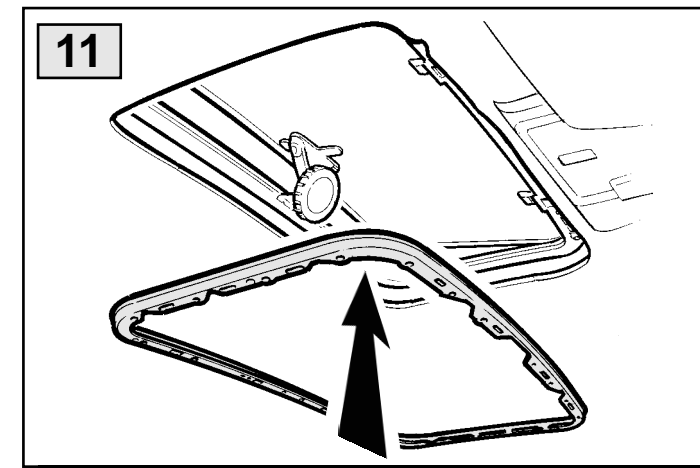
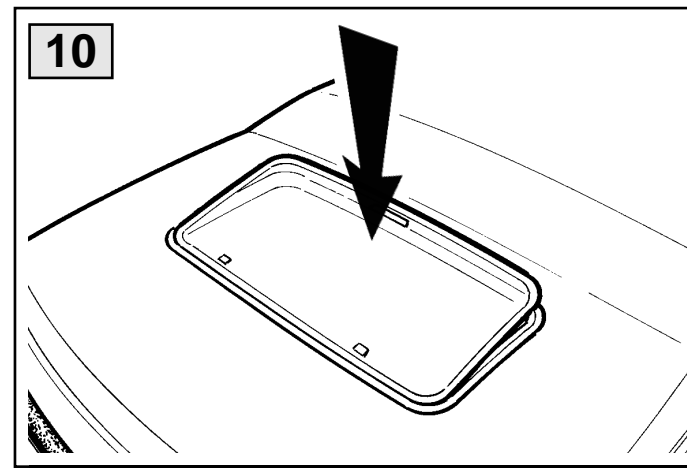
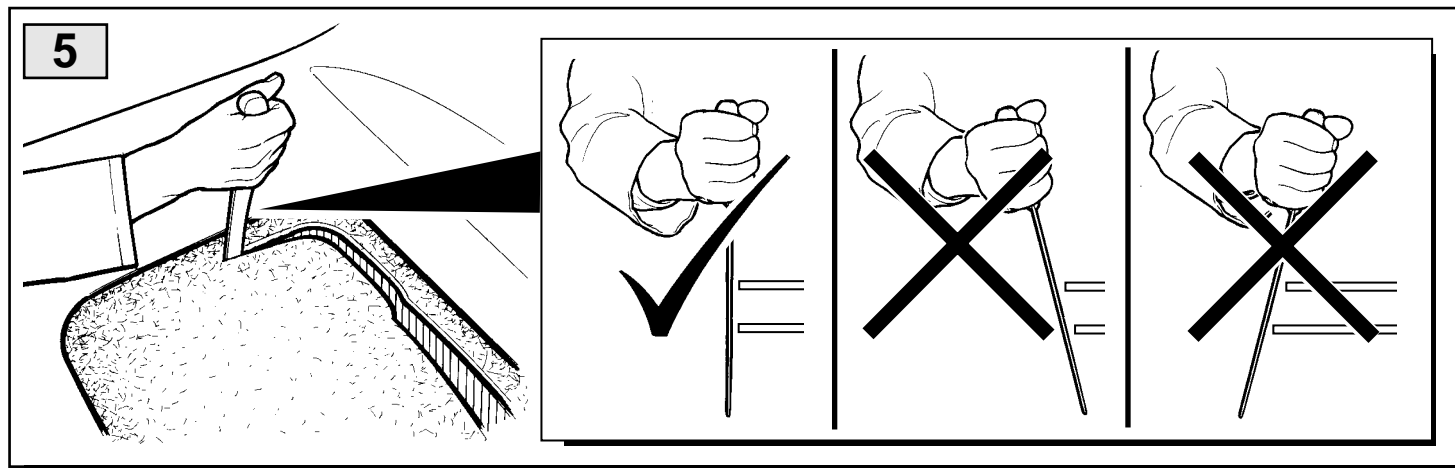
P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

NL MONTAGEHANDLEIDING

GR ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

日 取付け指示書







ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Rear Step

EINBAUANLEITUNG

Stufe hinten

INSTRUCTION DE MONTAGE

Marchepied arrière

ISTRUZIONI PER L'USO

Predellino posteriore

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Estribo trasero

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Degrau Traseiro

MONTAGEHANDLEIDING

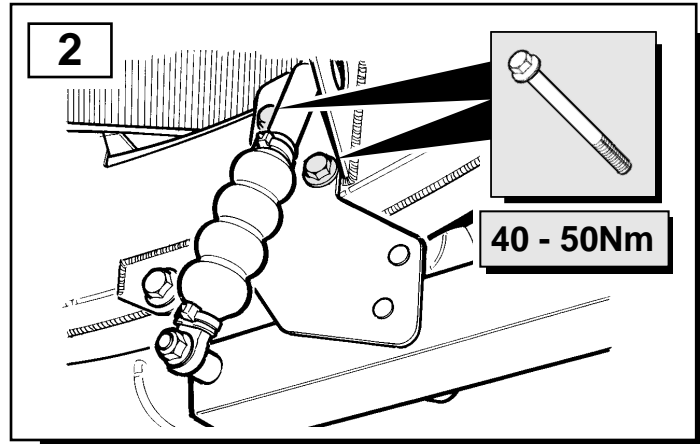
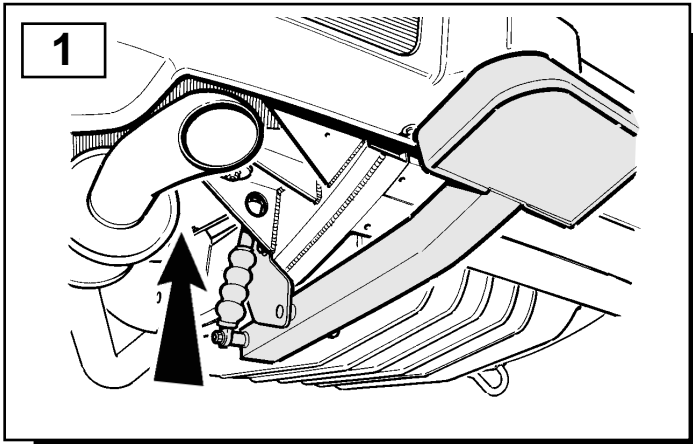
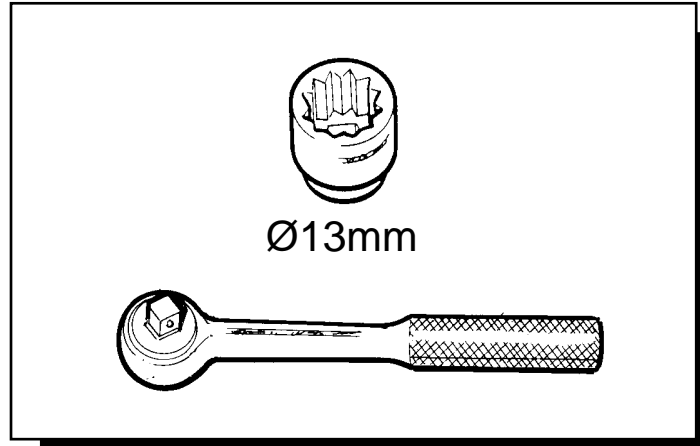
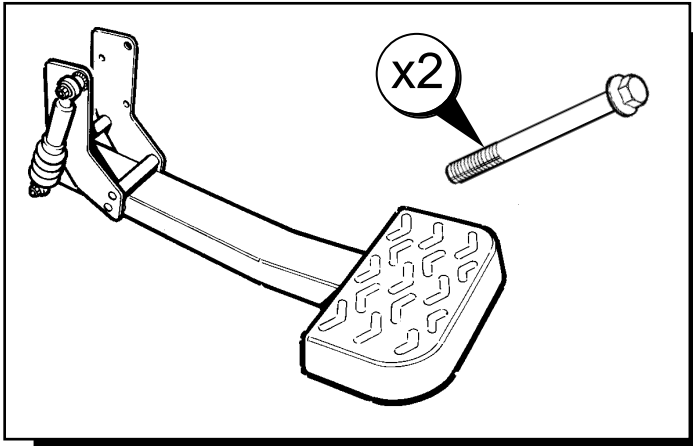
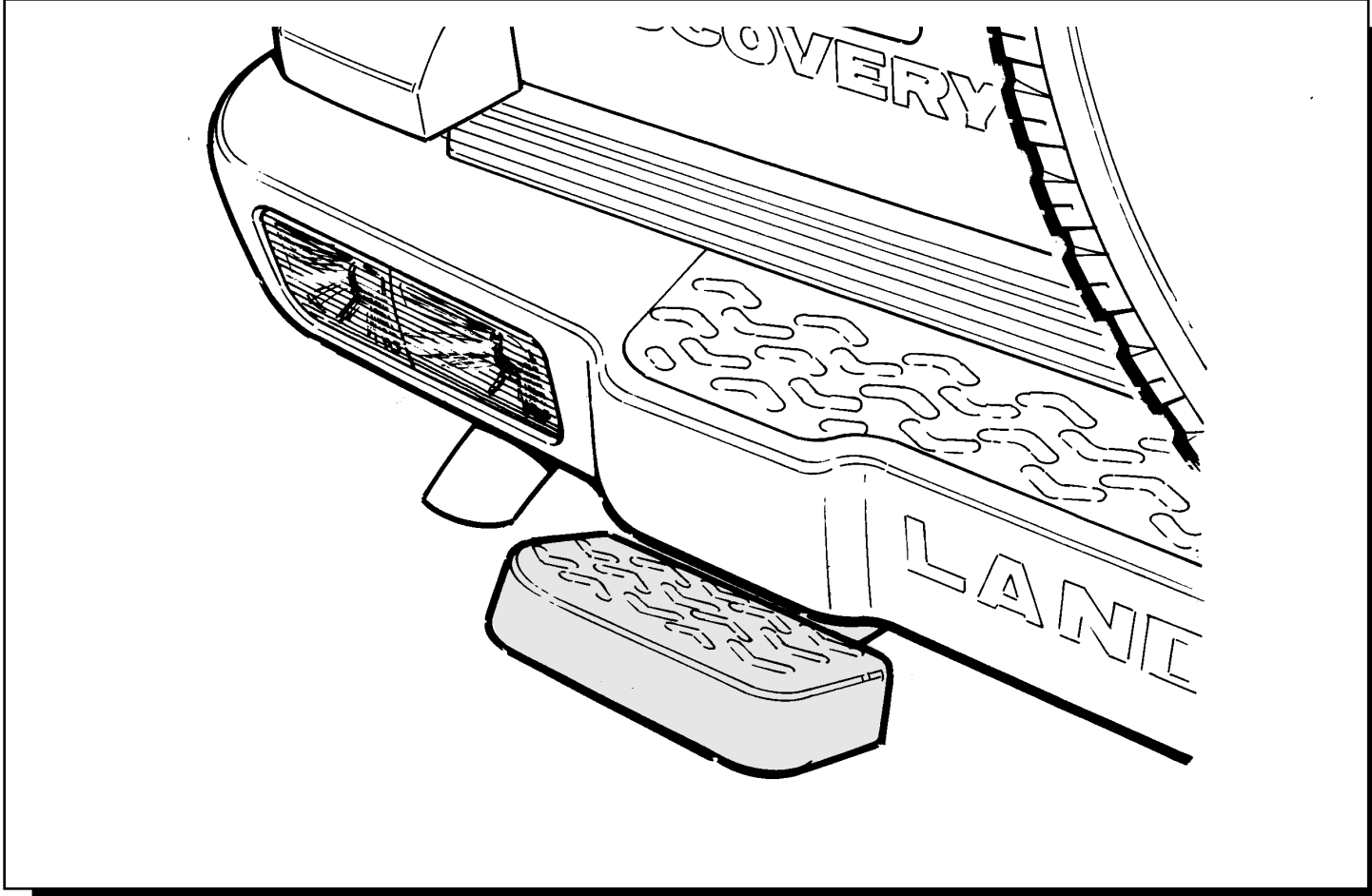
Treep plank, achter

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Πίσω Σκαλοπάτι

取付用マニュアル

リア ステップ





ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない部品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Towing Electrics - 13 Pin

EINBAUANLEITUNG

Elektrosatz - 13-polig

INSTRUCTION DE MONTAGE

Kit remorquage-13 pin

ISTRUZIONI PER L'USO

Kit rimorchiaggio-13 pin

INSTRUCCION DE MONTAJE

Juego remolque-13 pin

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Kit de reboque do 13 pin

MONTAGEHANDLEIDING

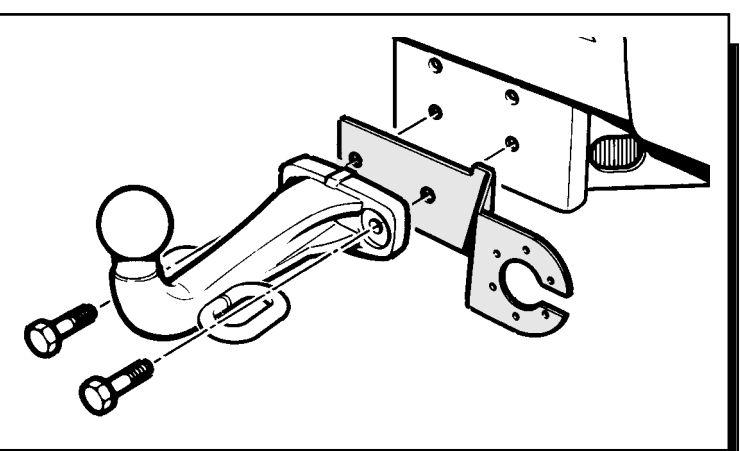
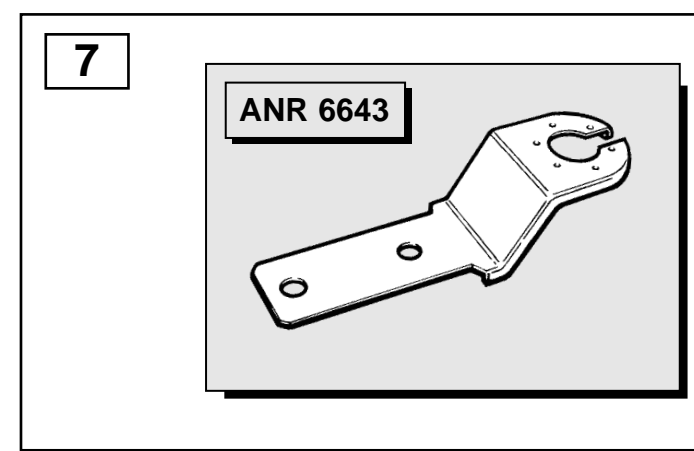
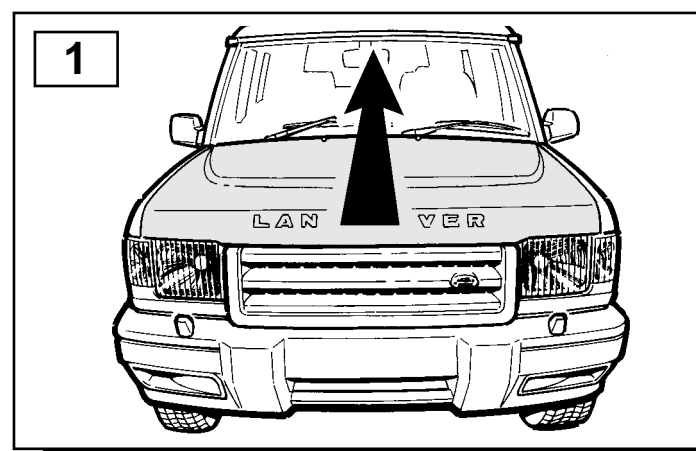
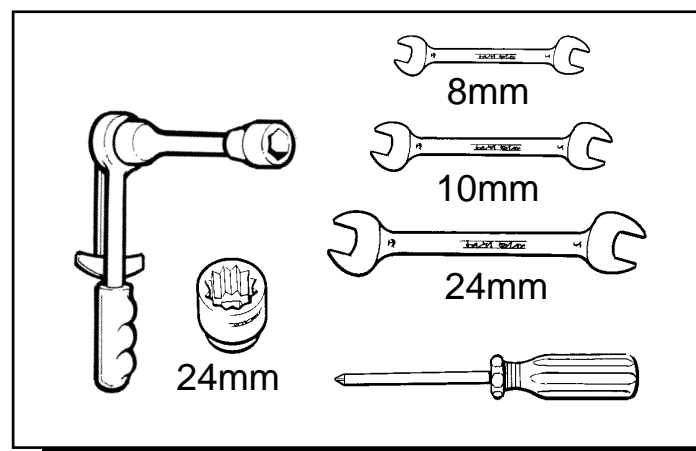
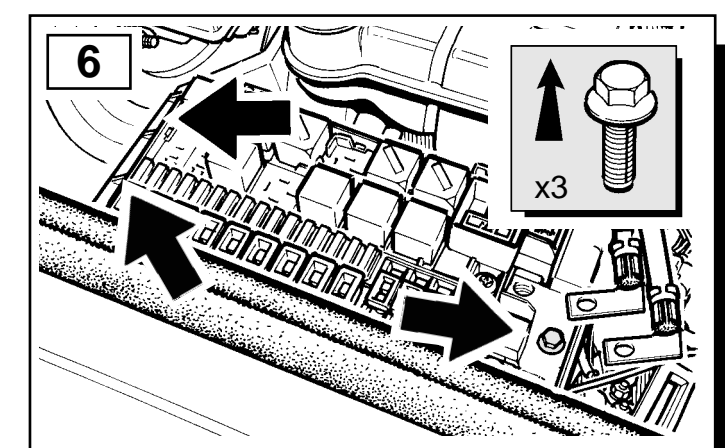
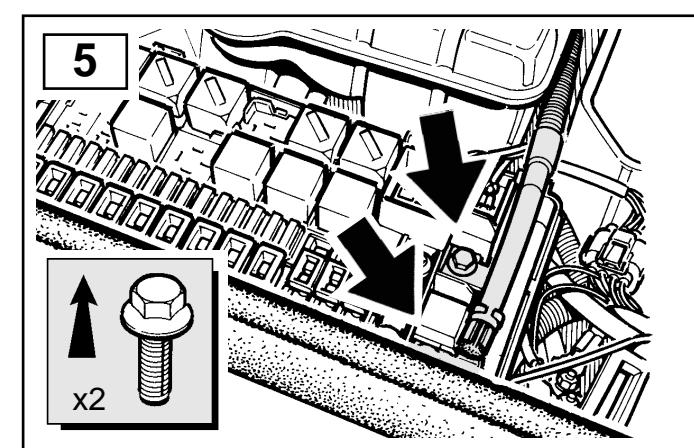
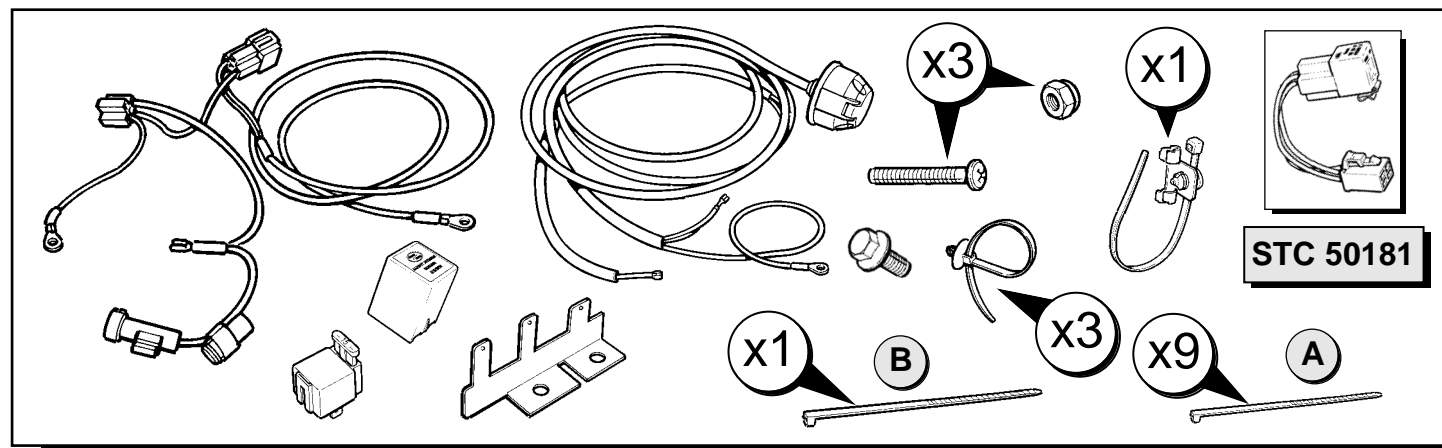
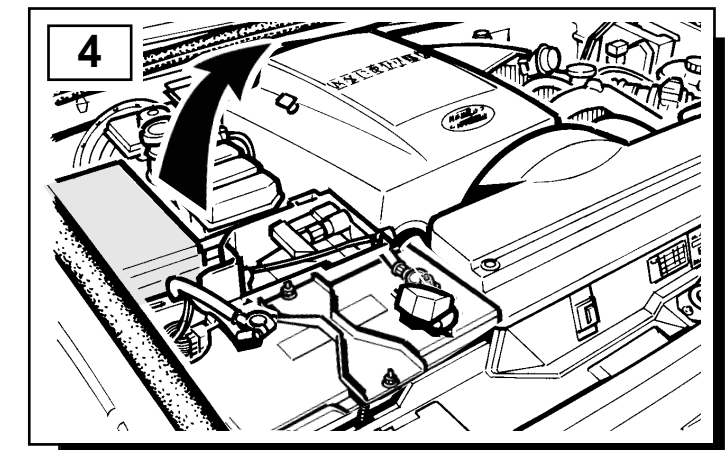
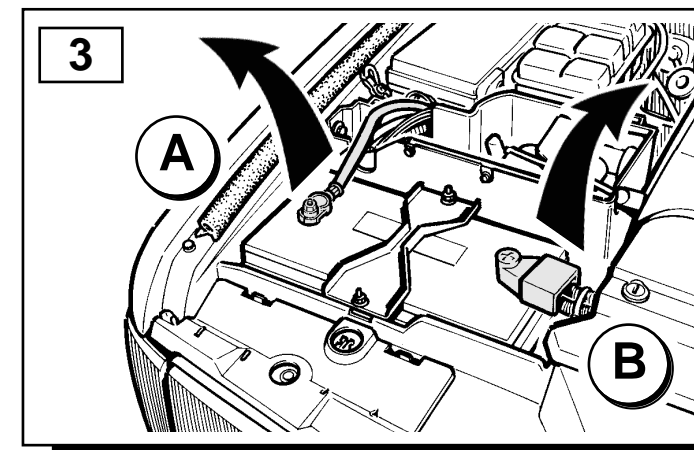
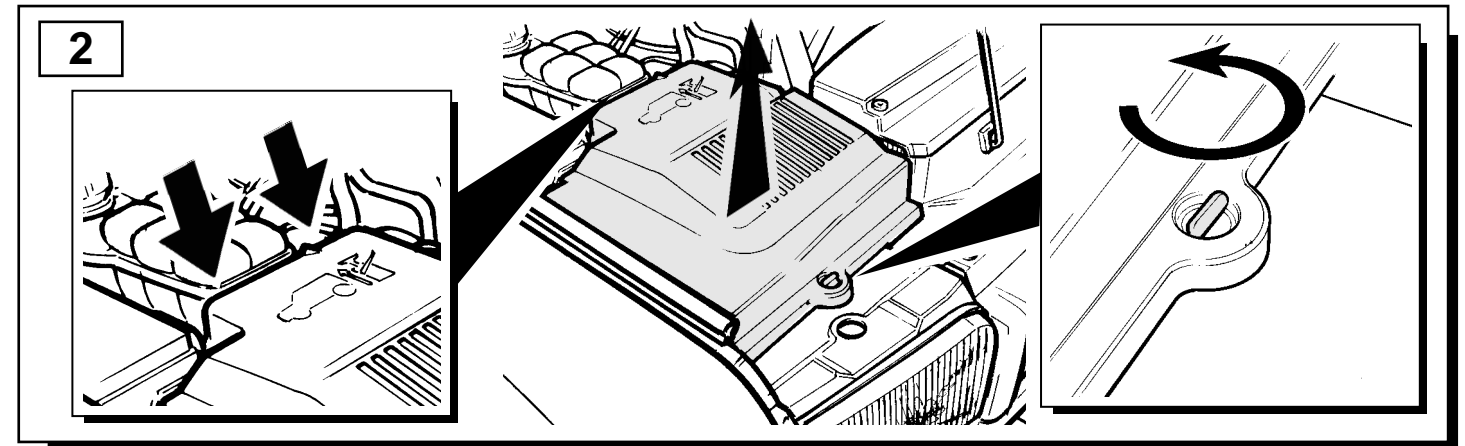
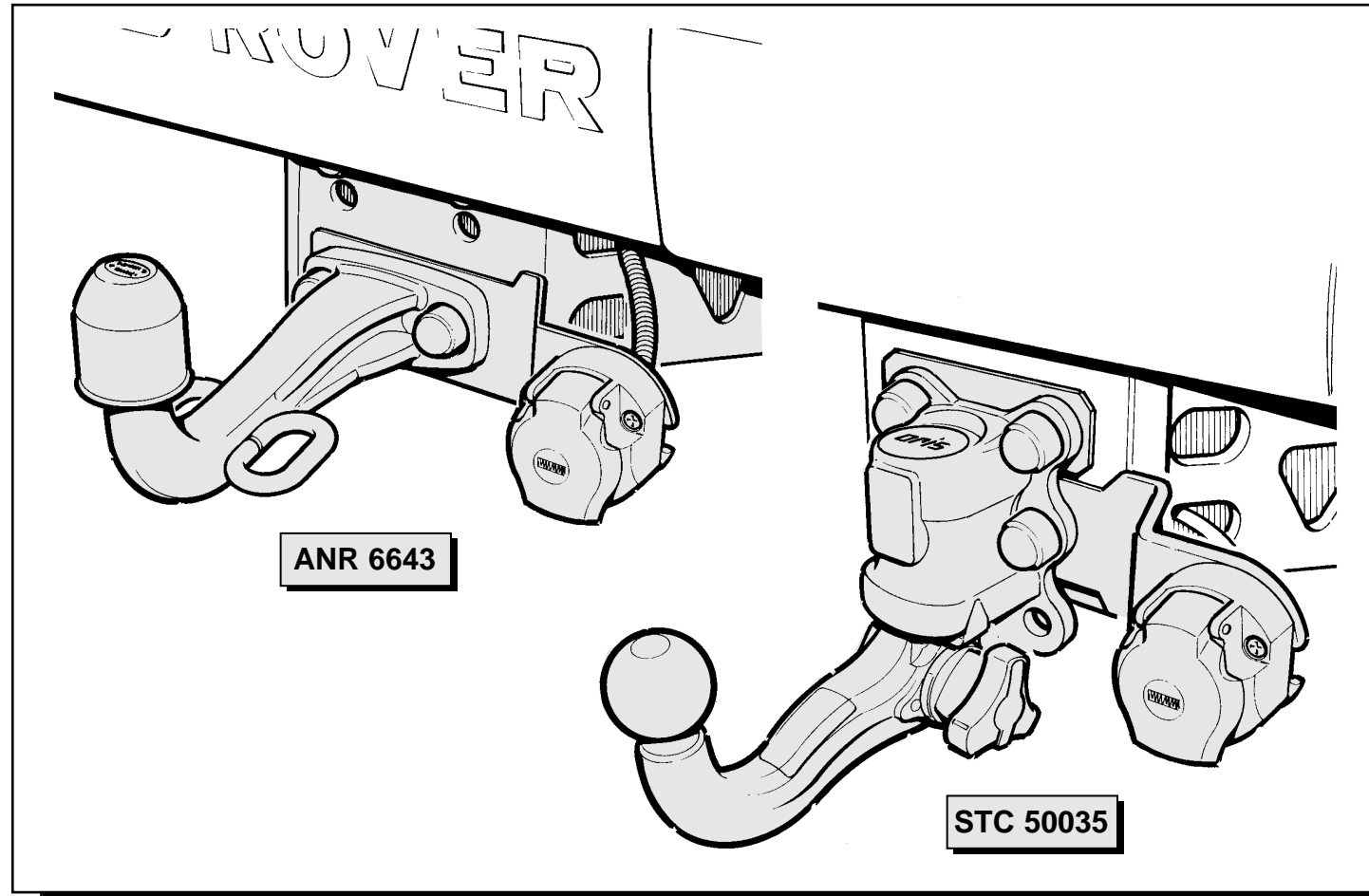
Trekhaakbedrading 13 pin

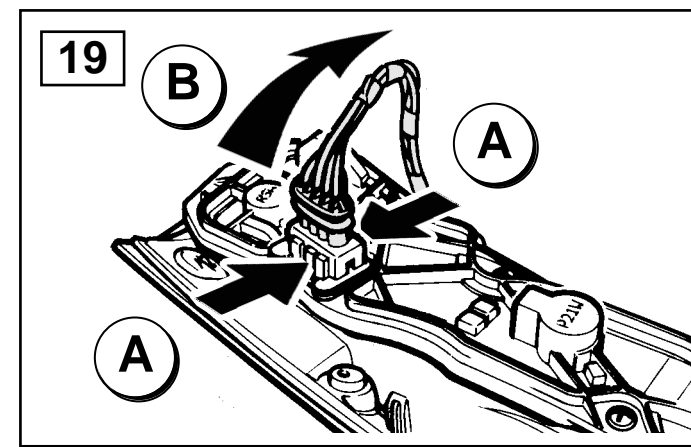
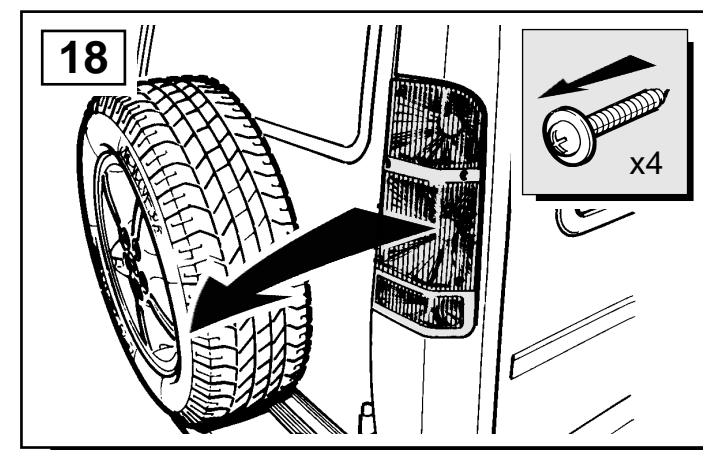
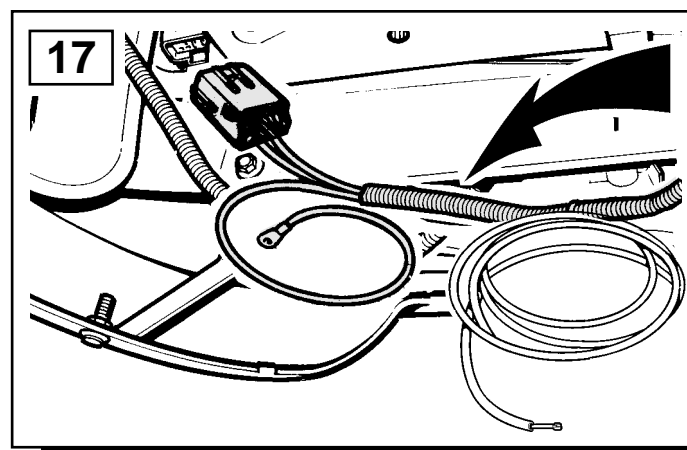
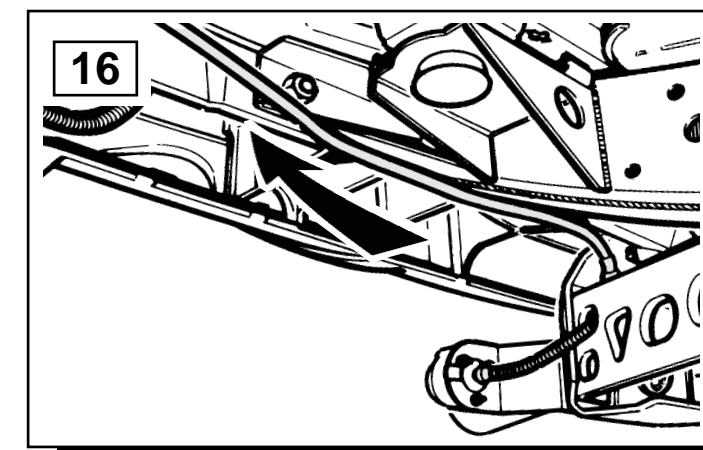
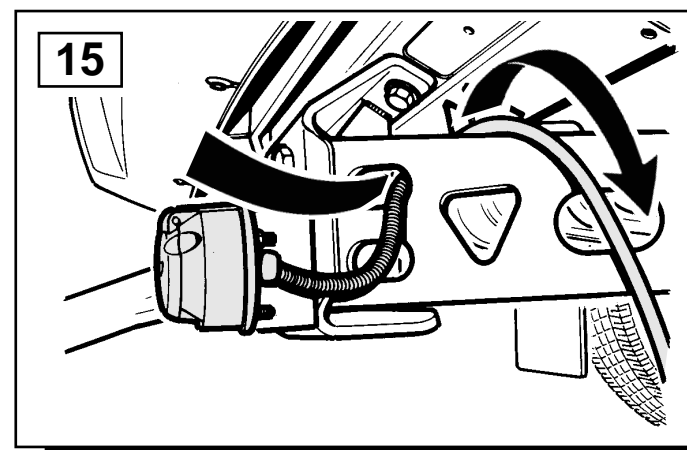
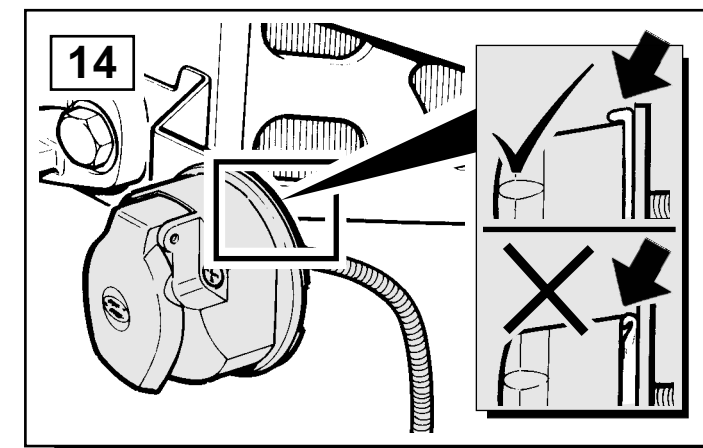
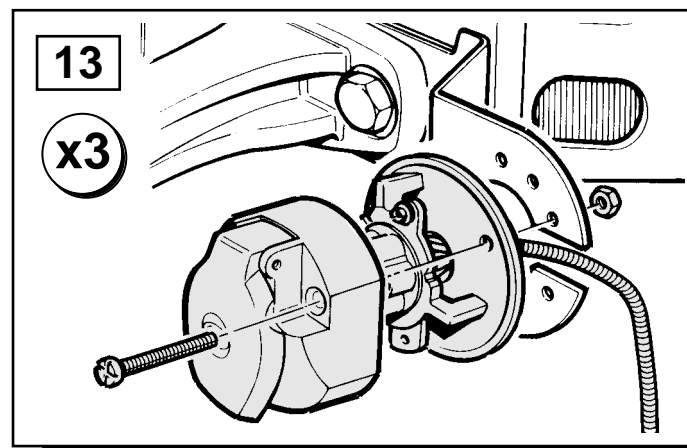
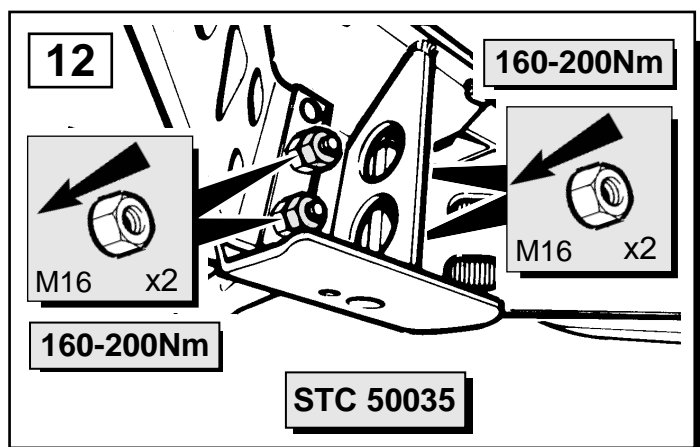
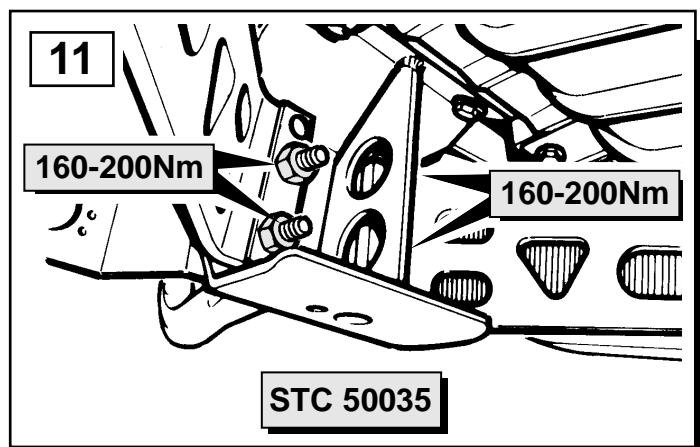
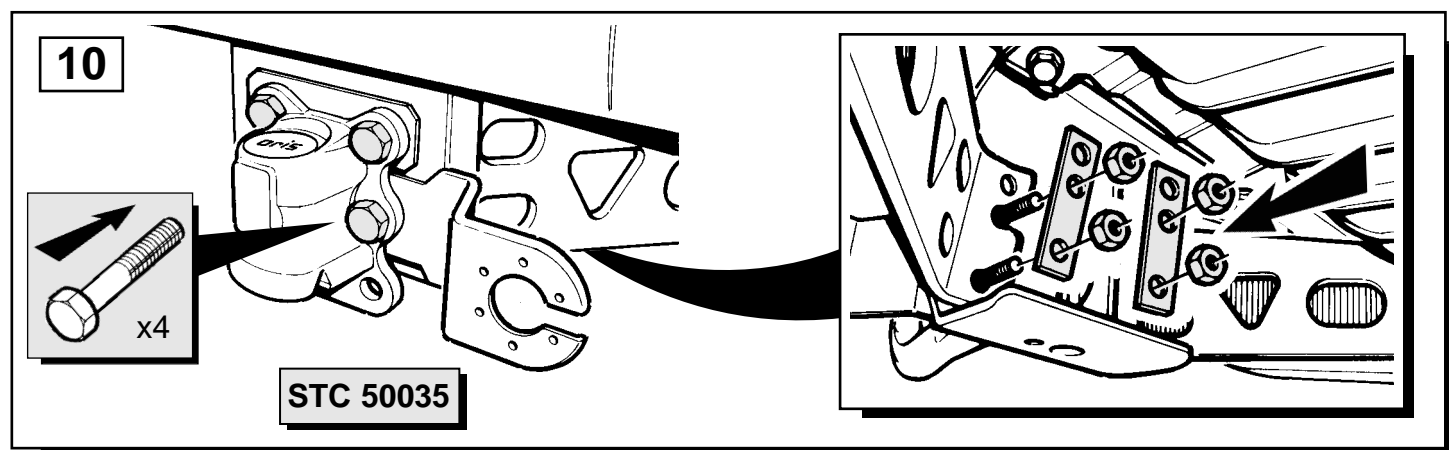
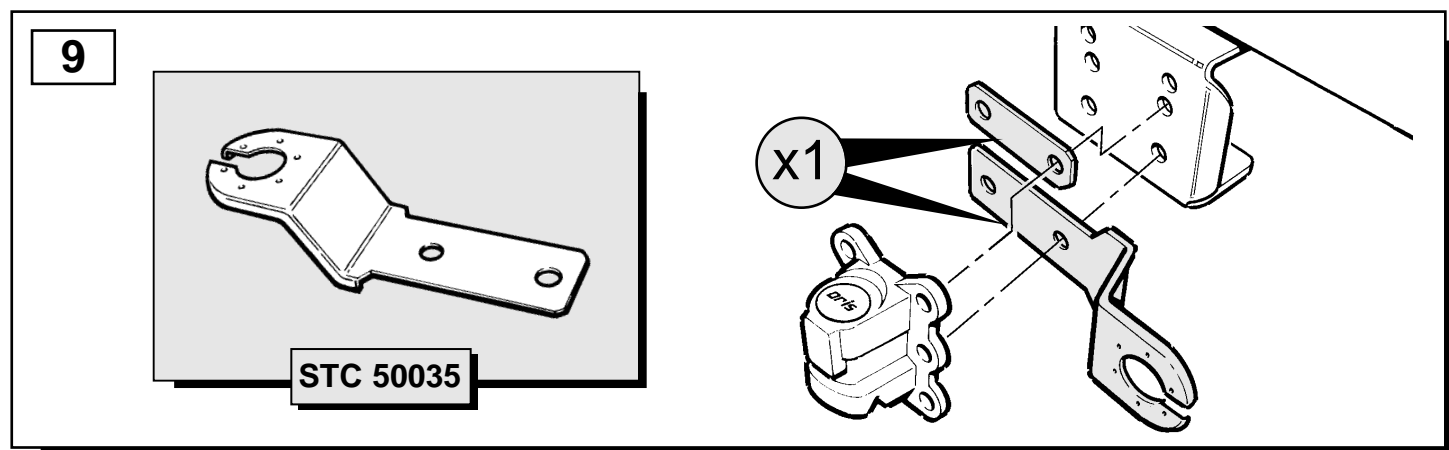
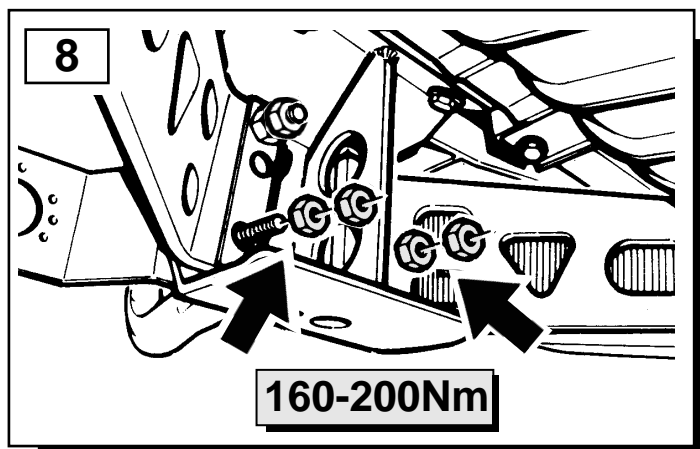
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

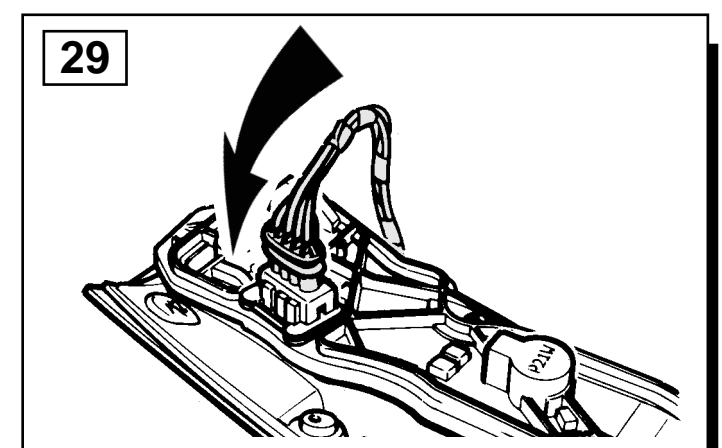
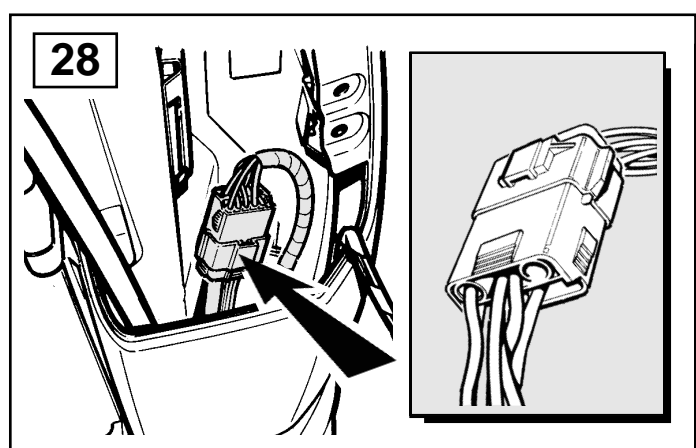
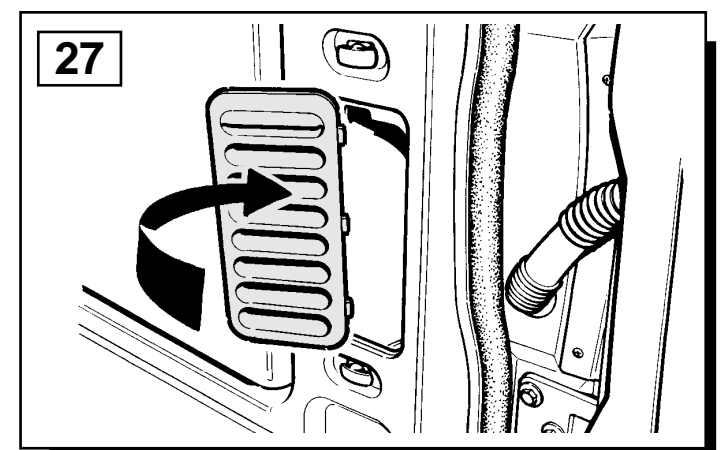
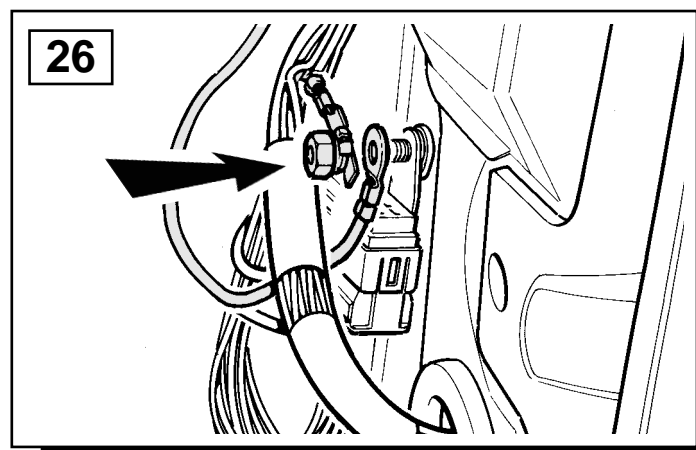
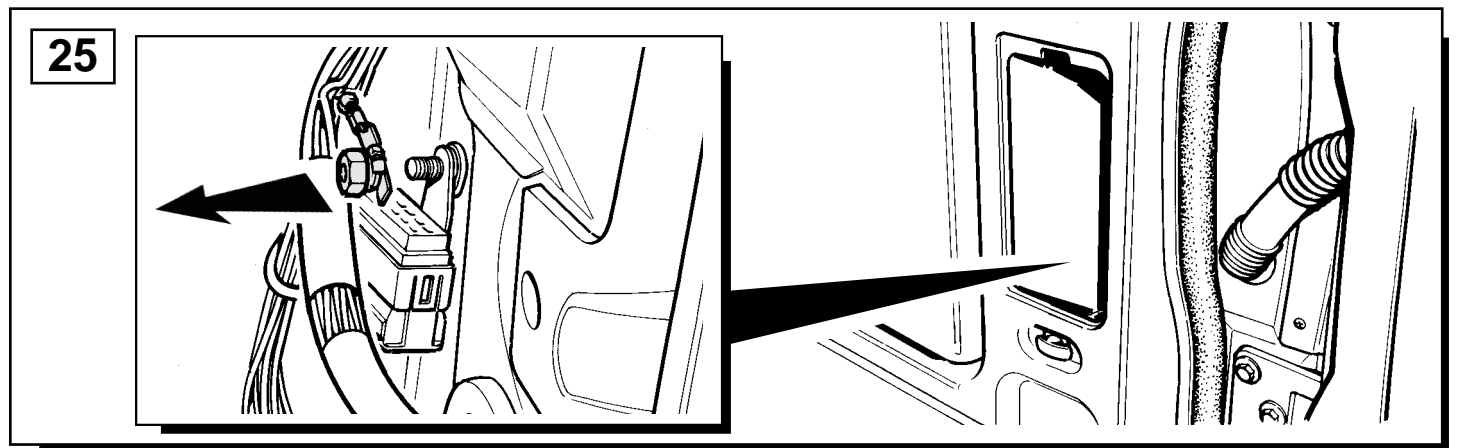
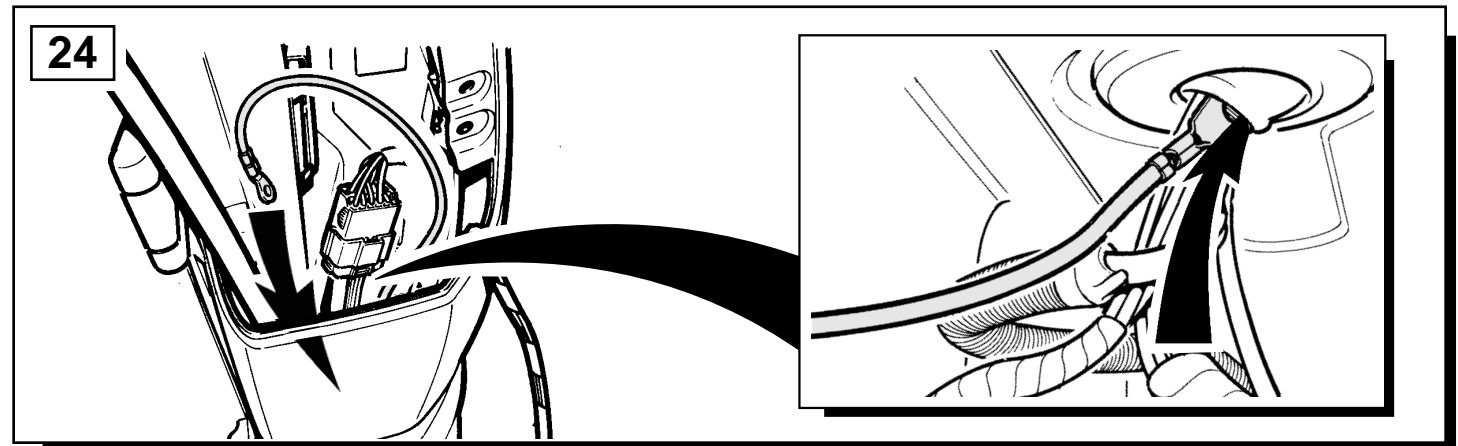
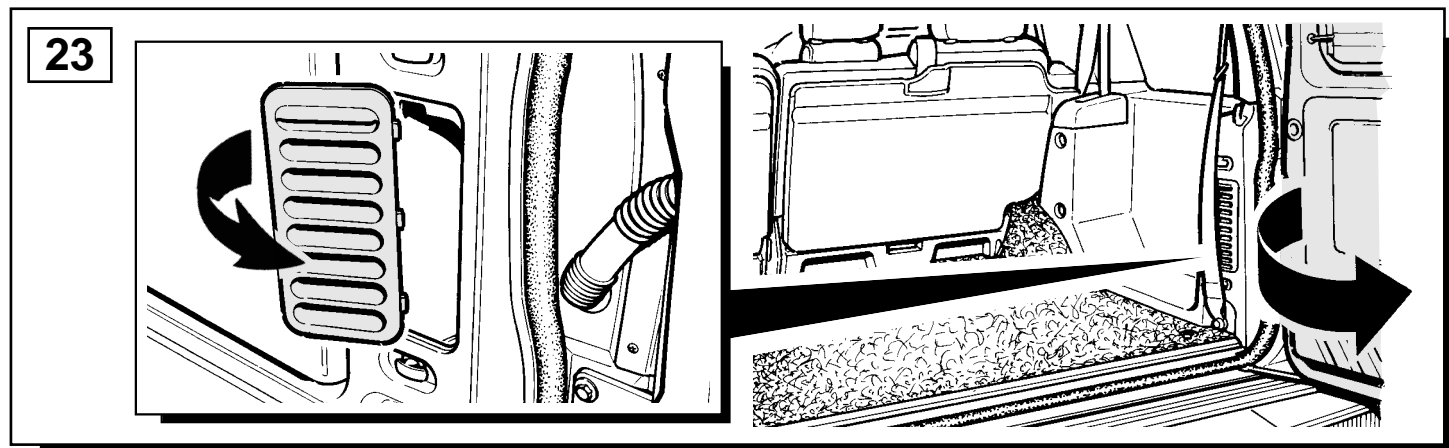
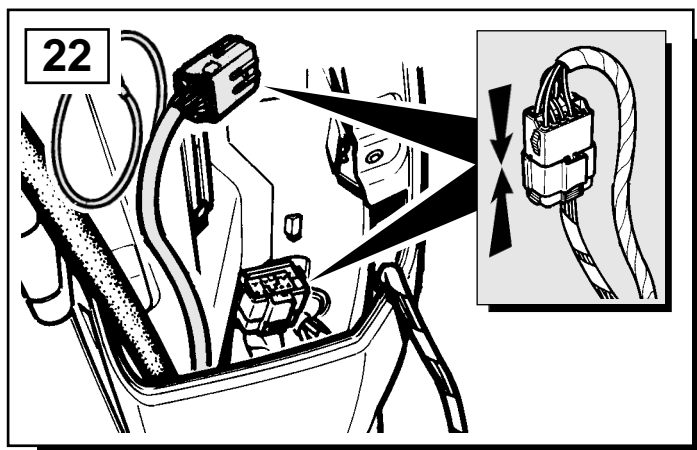
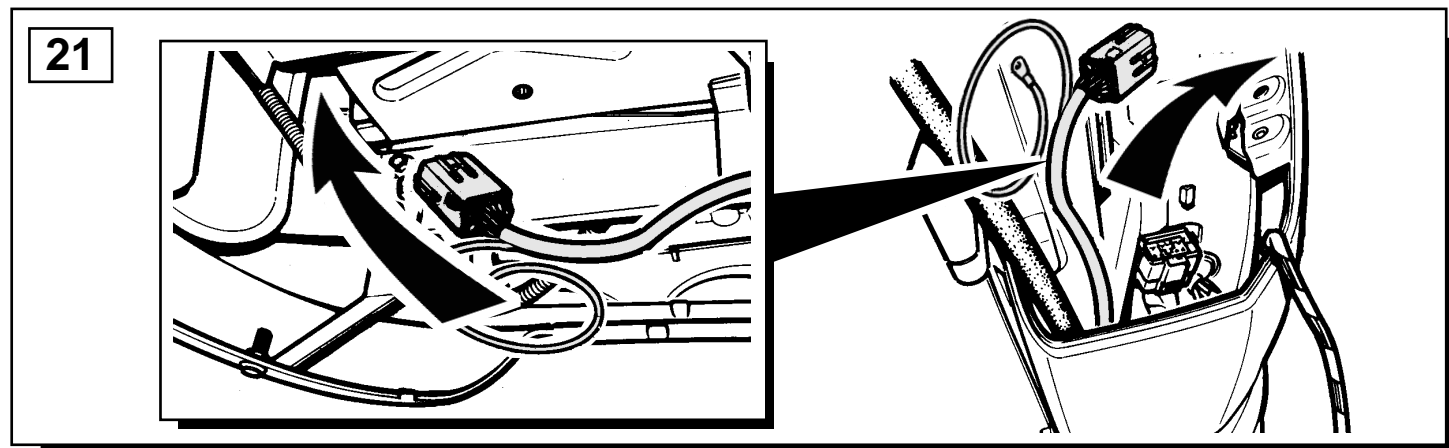
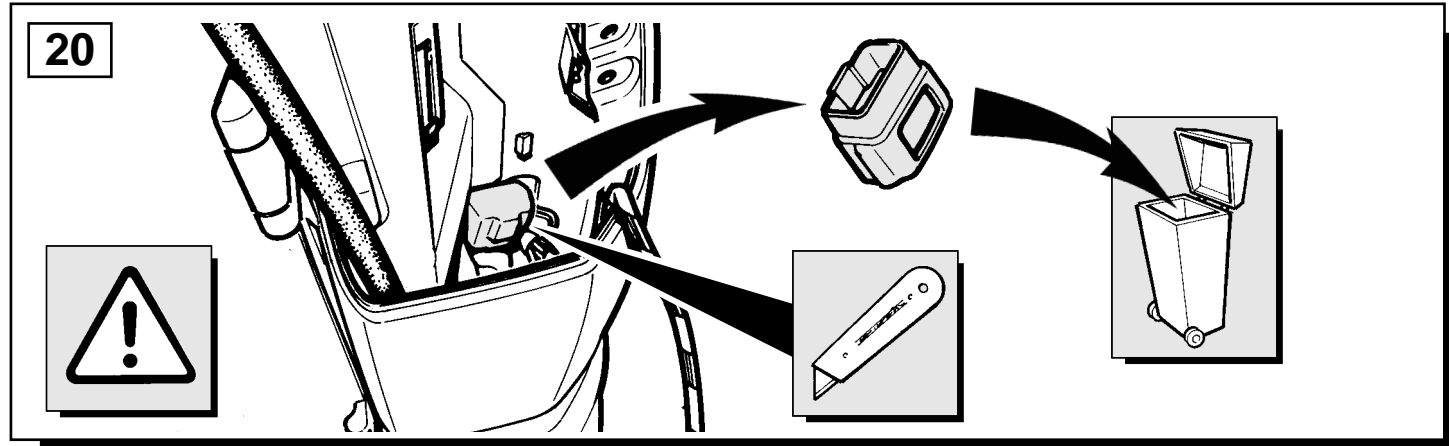
Ηλεκτρικό Κύκλωμα 13 Ακροδεκτών του Συστήματος Ρυμούλκησης

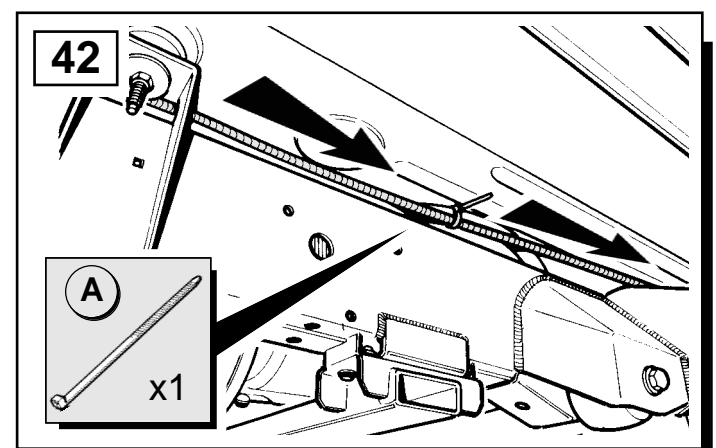
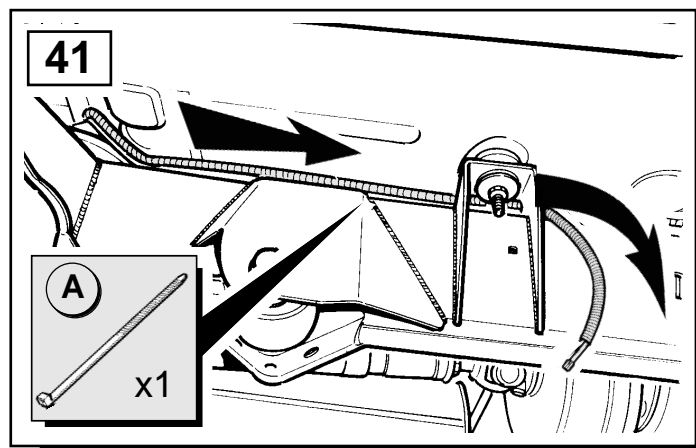
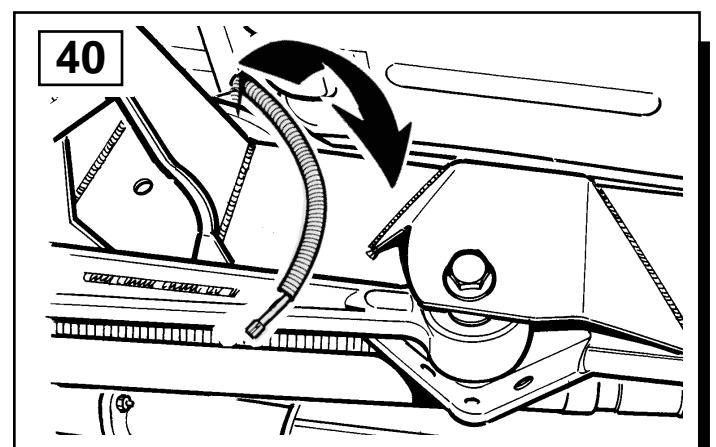
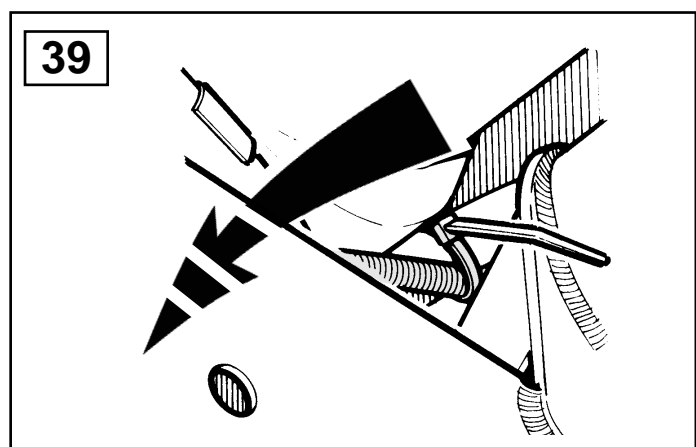
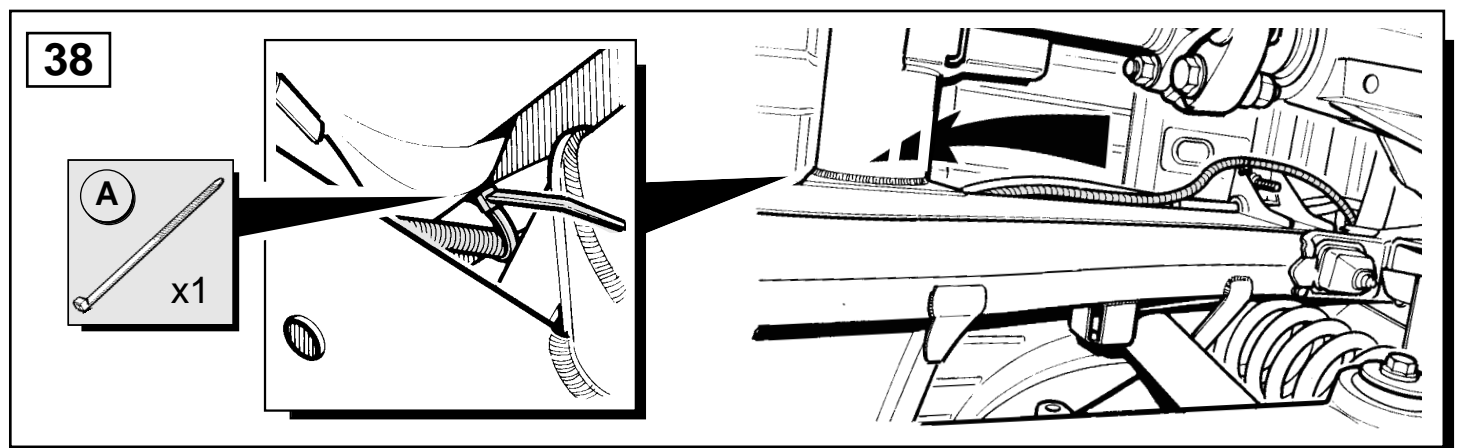
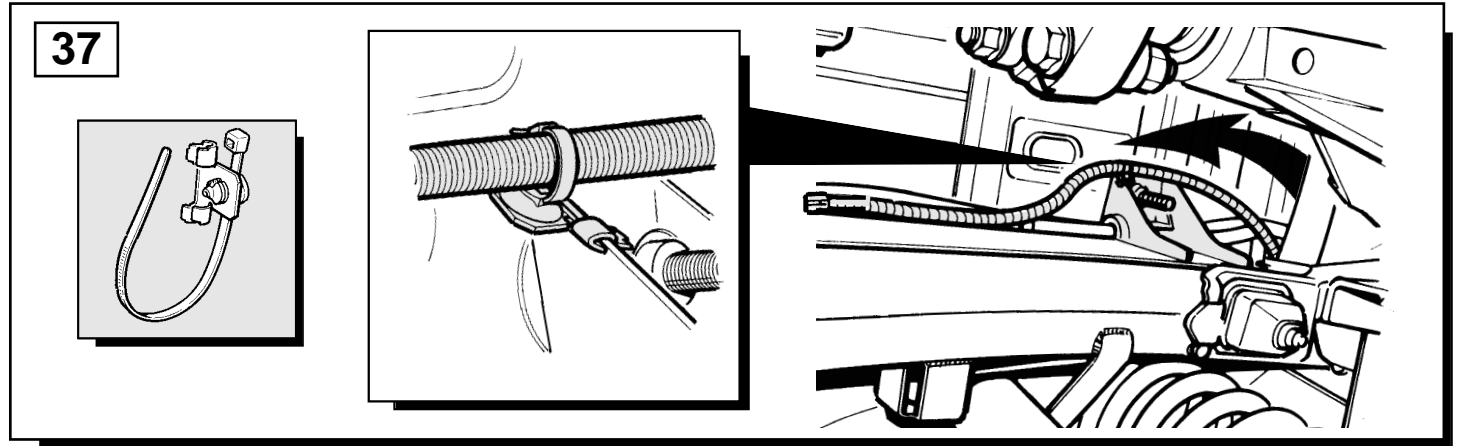
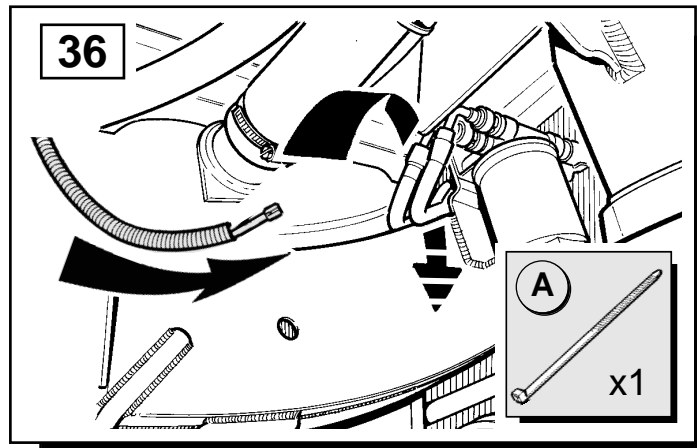
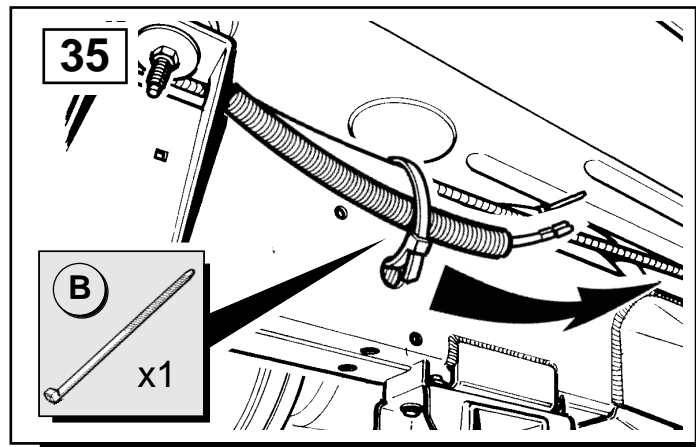
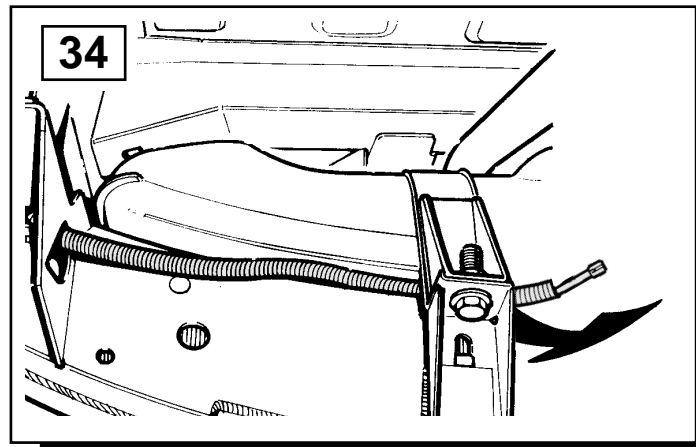
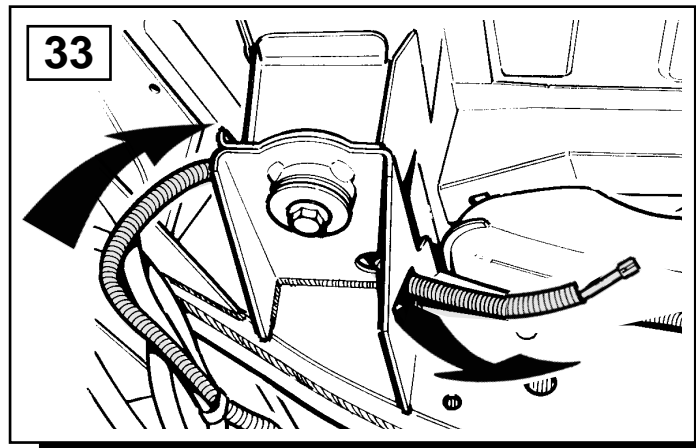
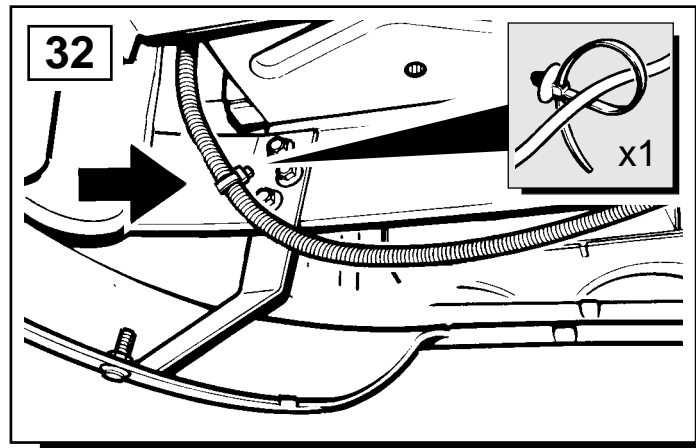
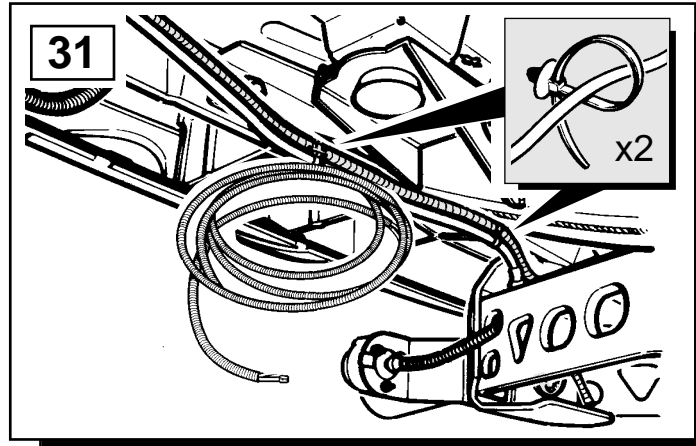
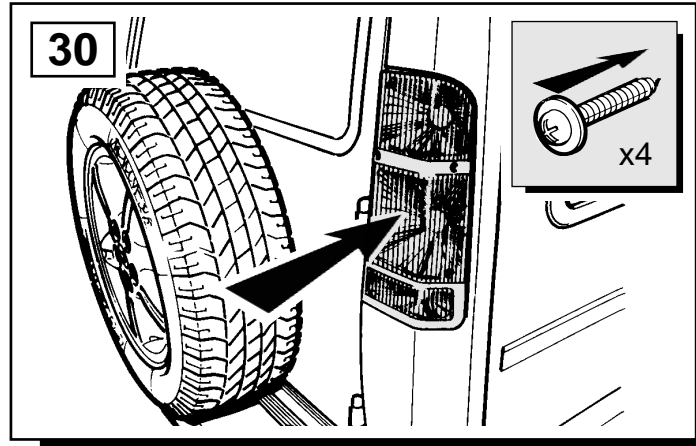
取付用マニュアル

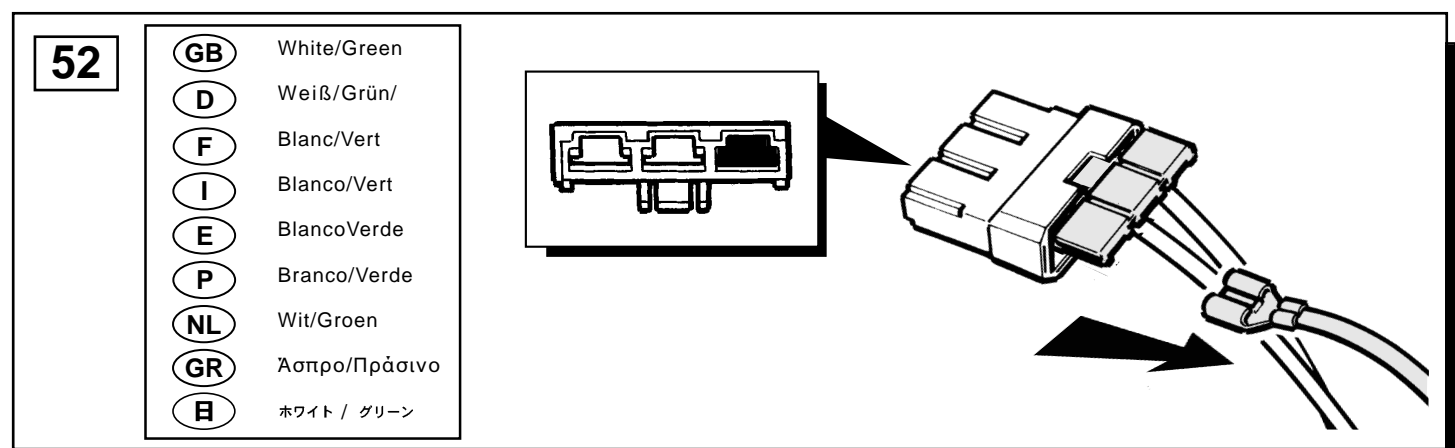
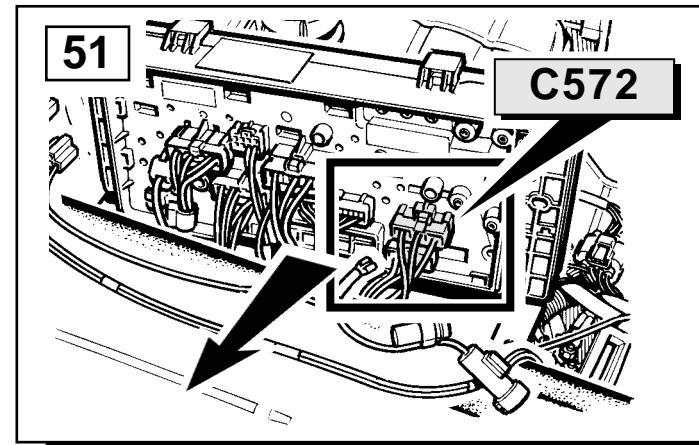
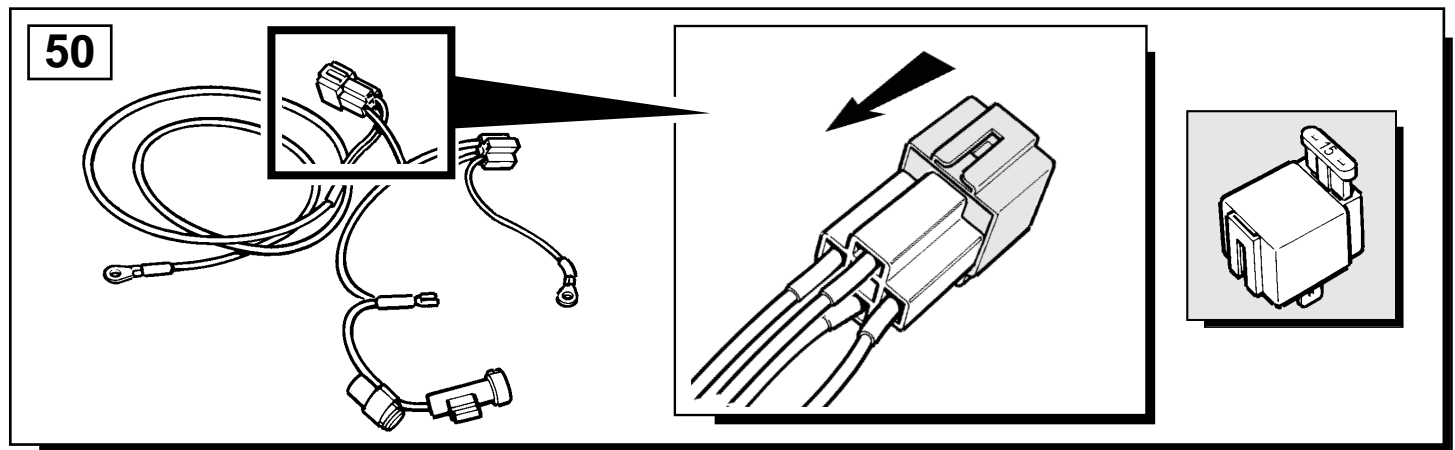
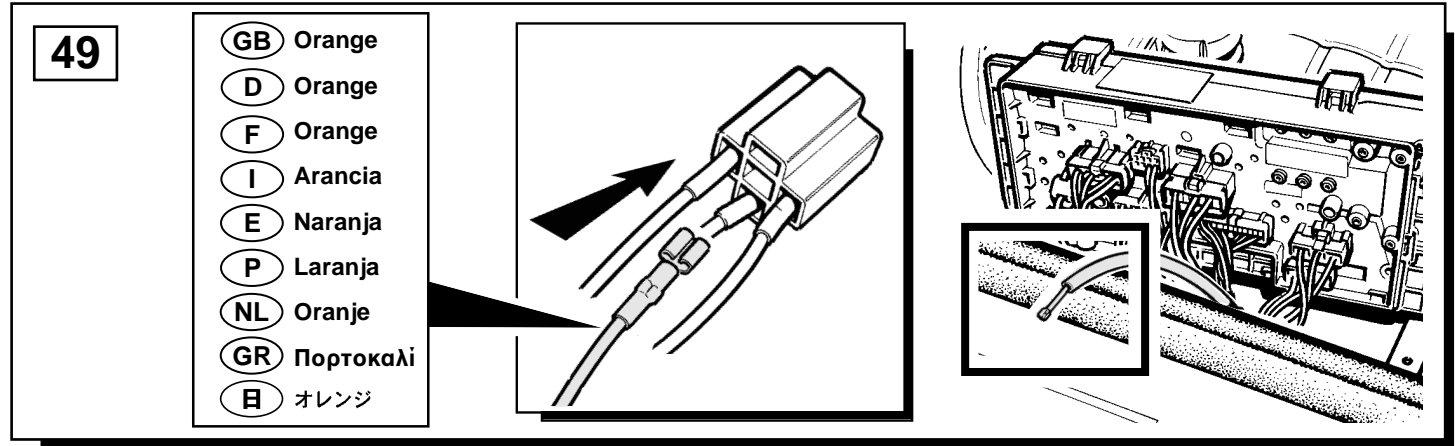
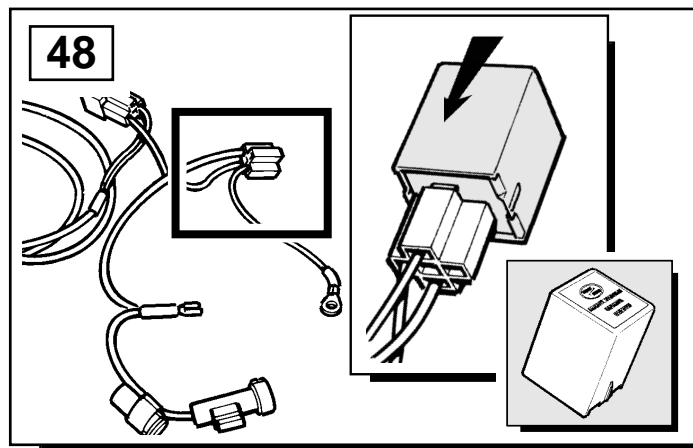
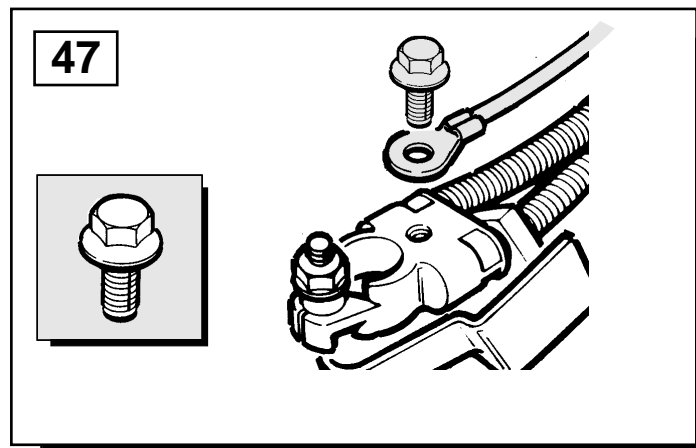
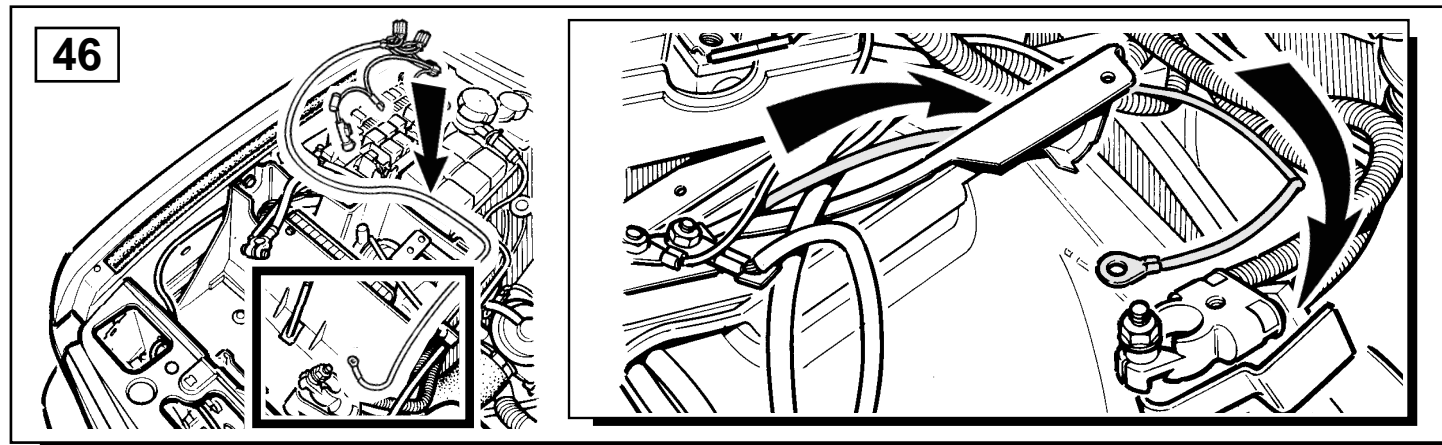
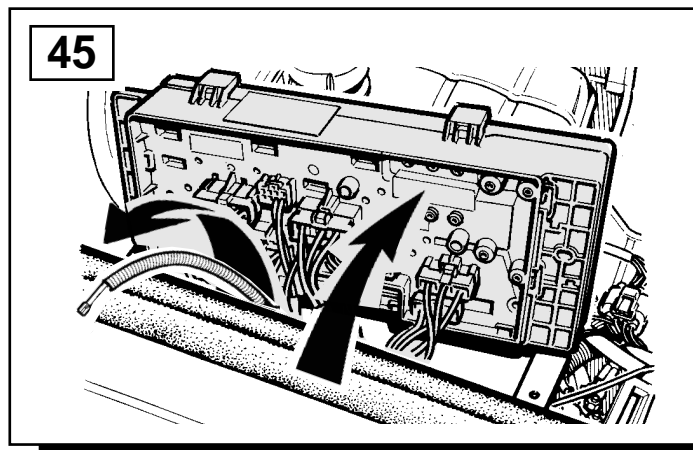
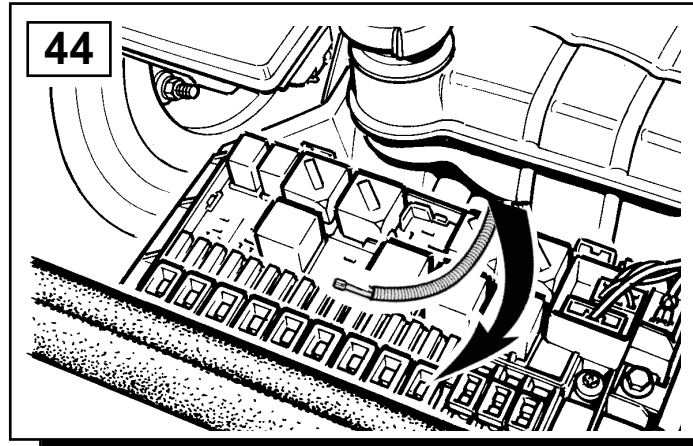
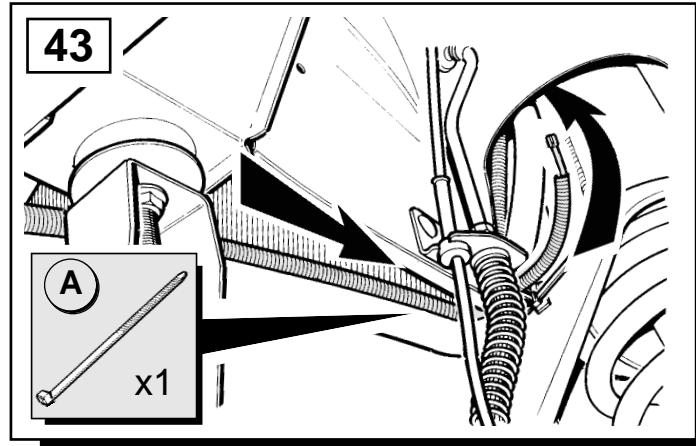
牽引電気部品 13ピン

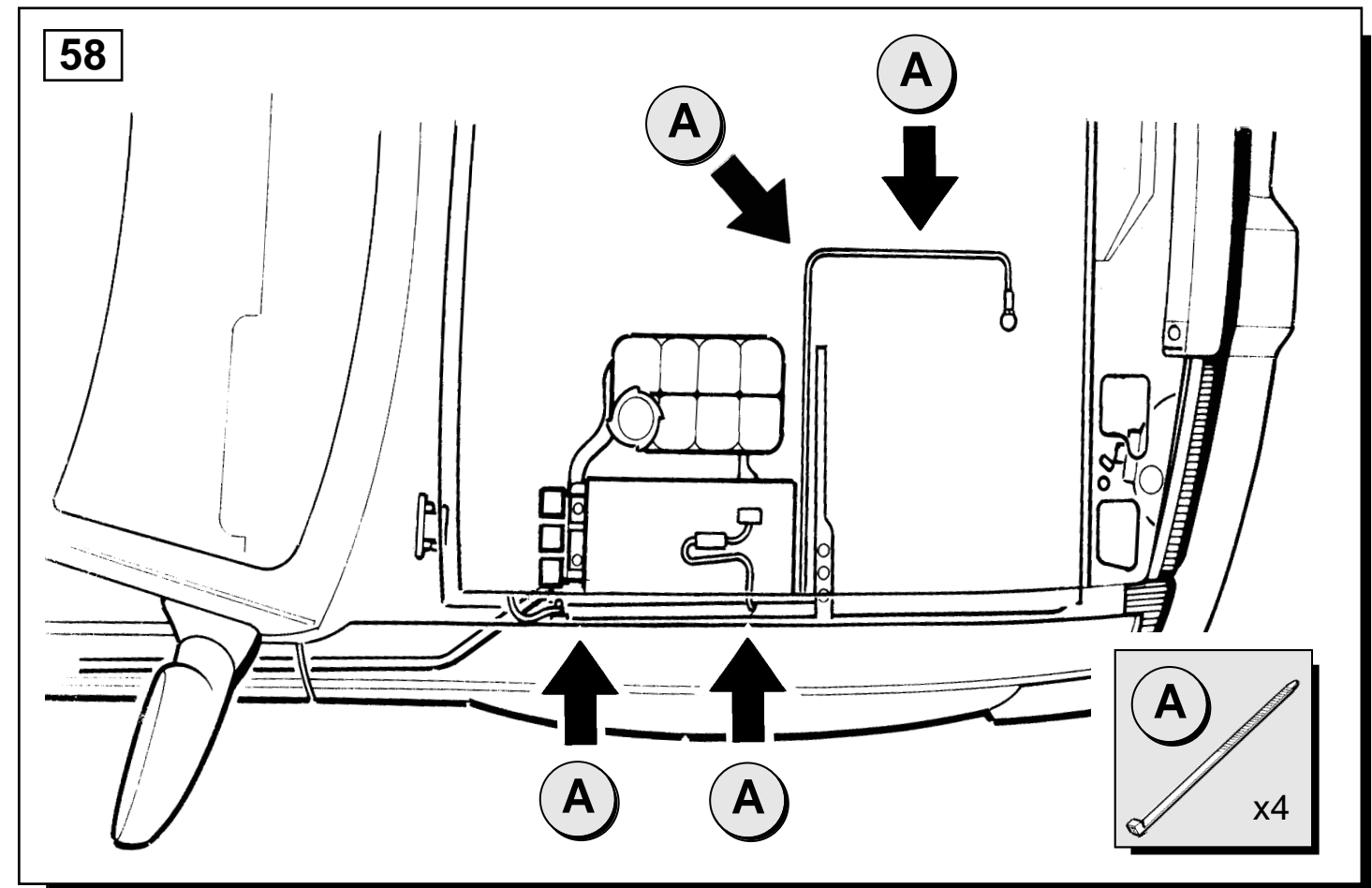
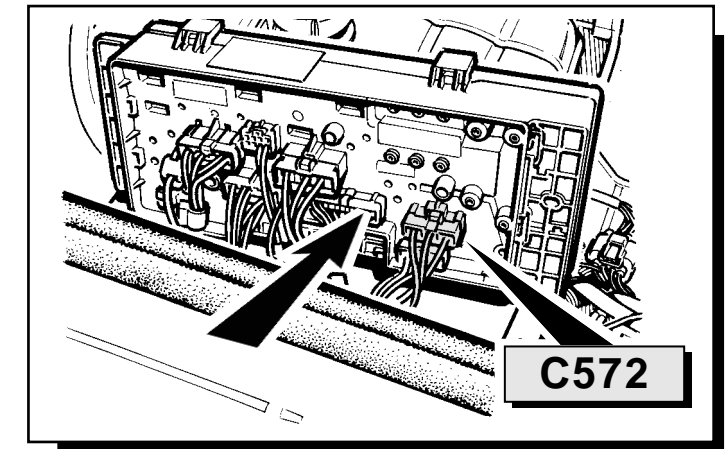
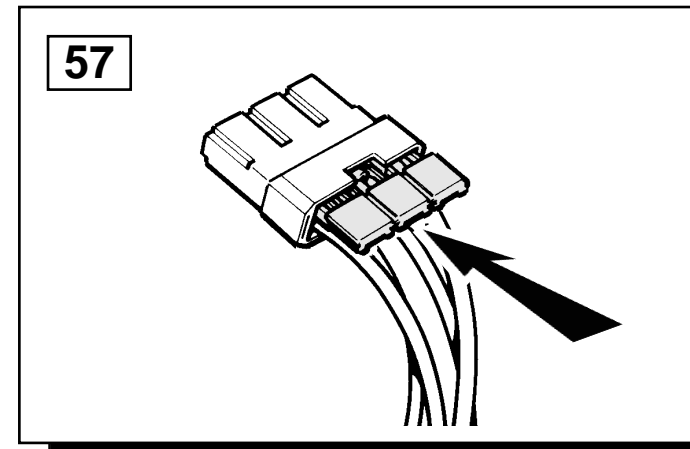
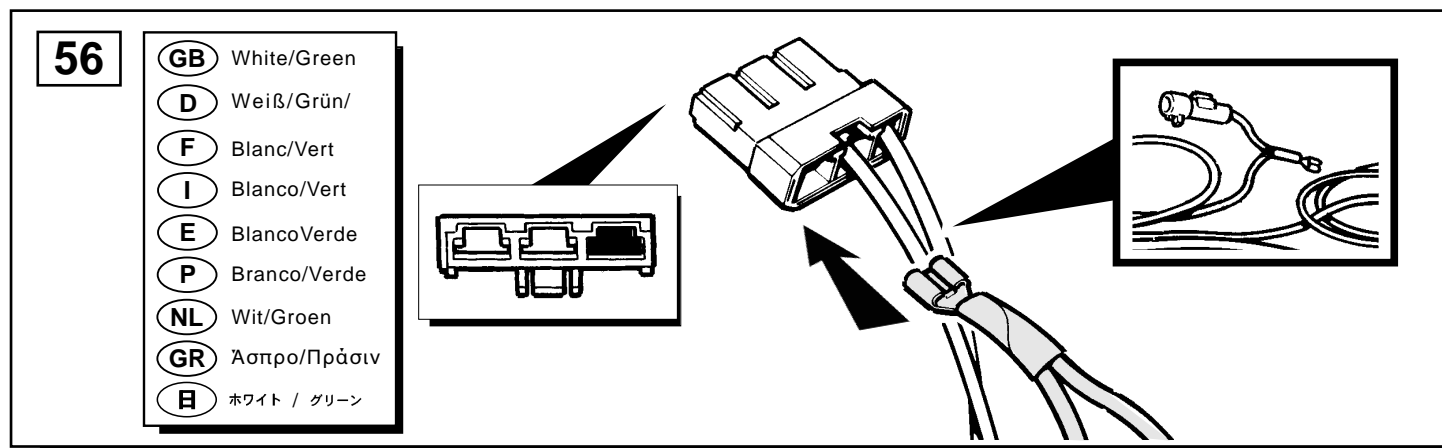
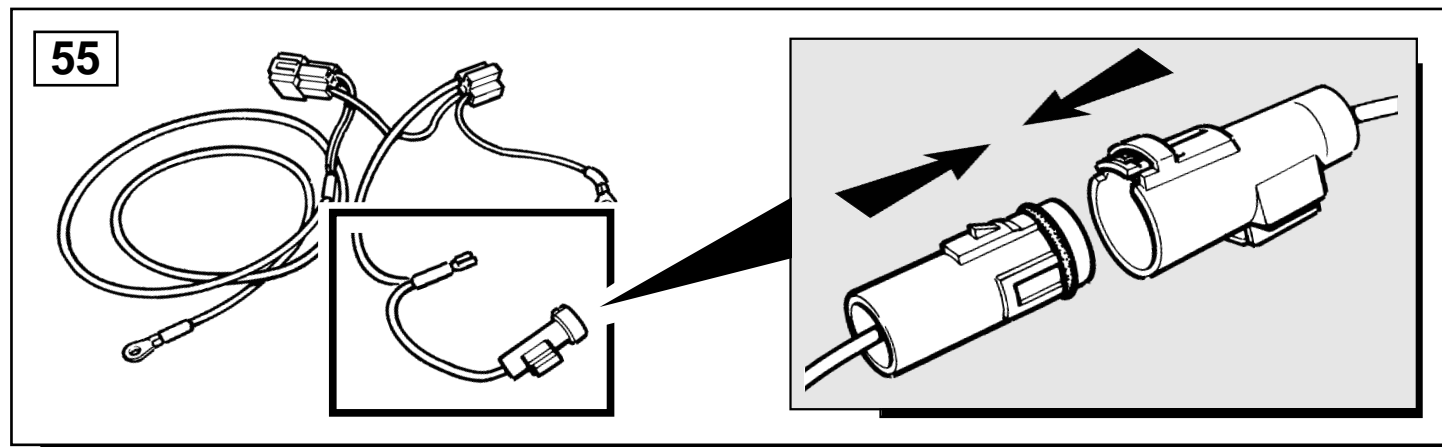
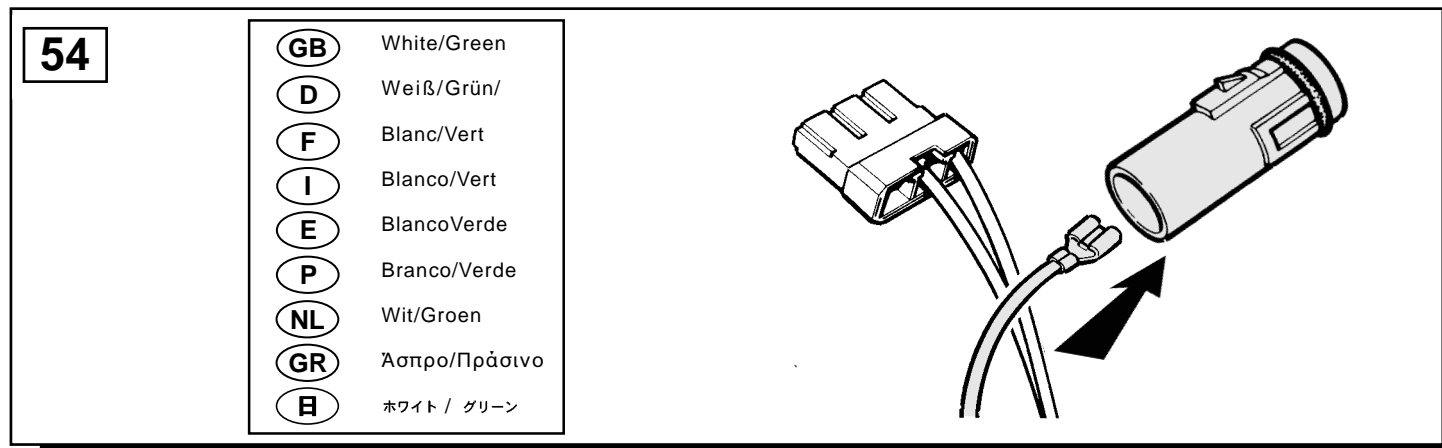
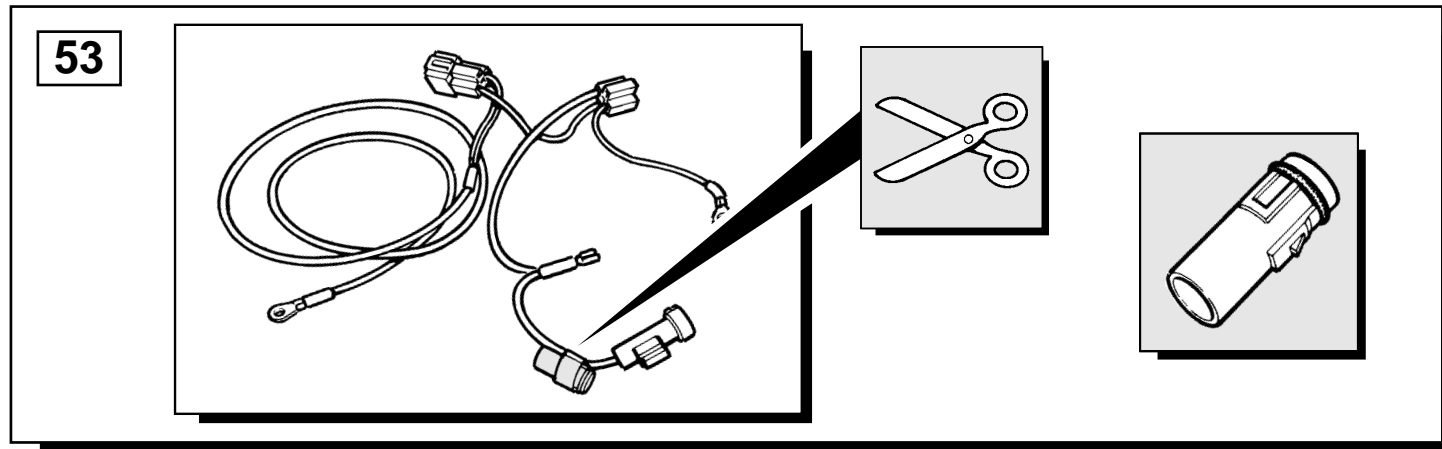




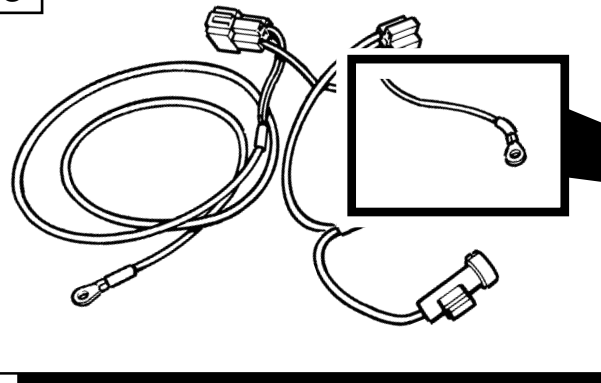




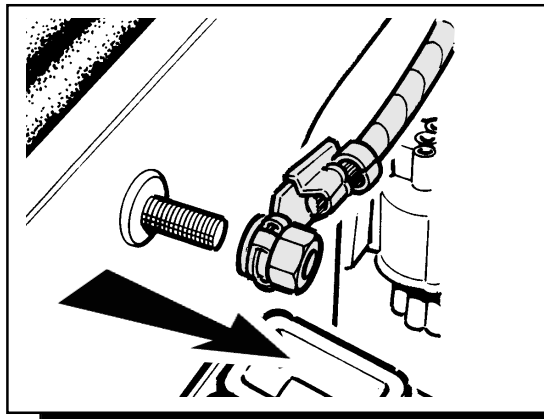




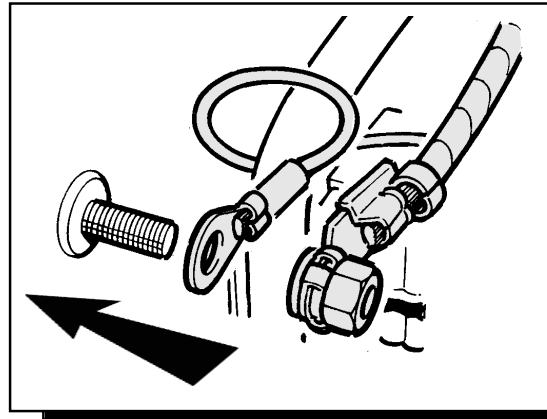
59



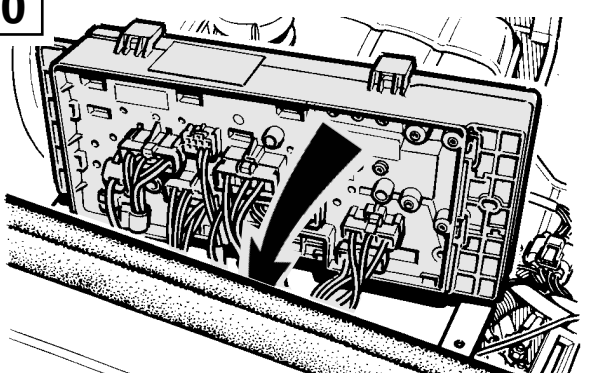
A



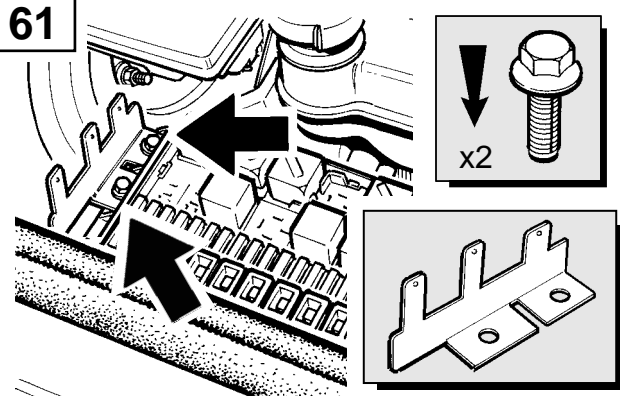
B



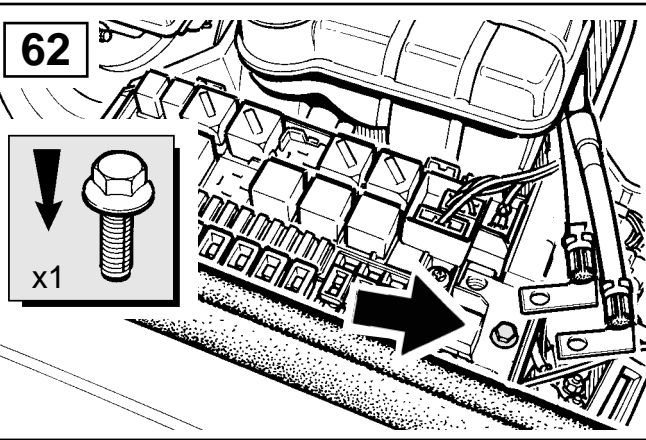
60



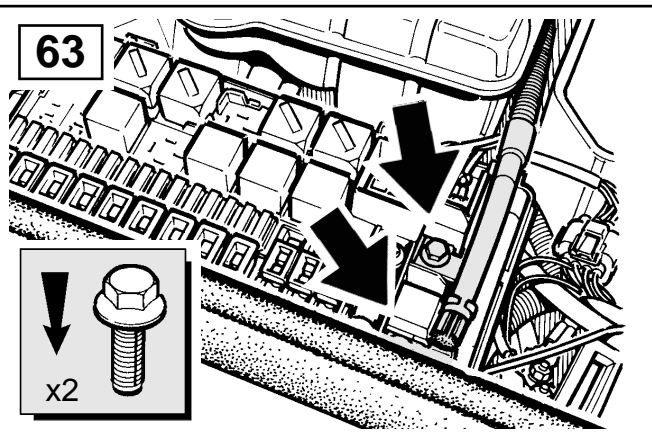
61



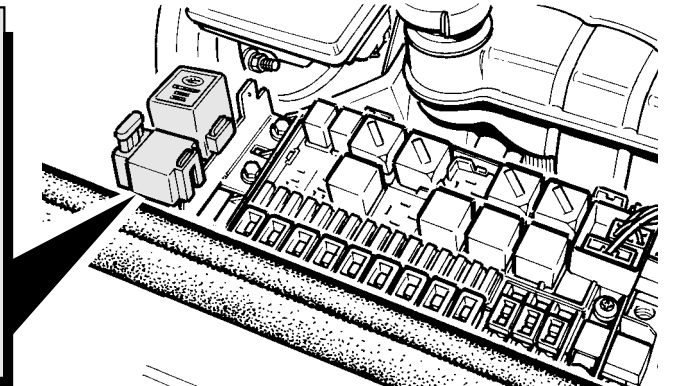
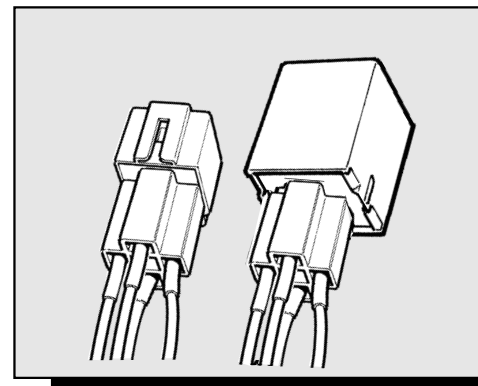
62



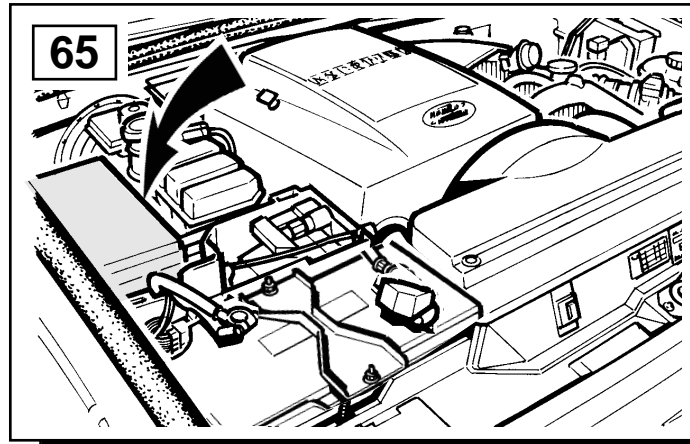
63



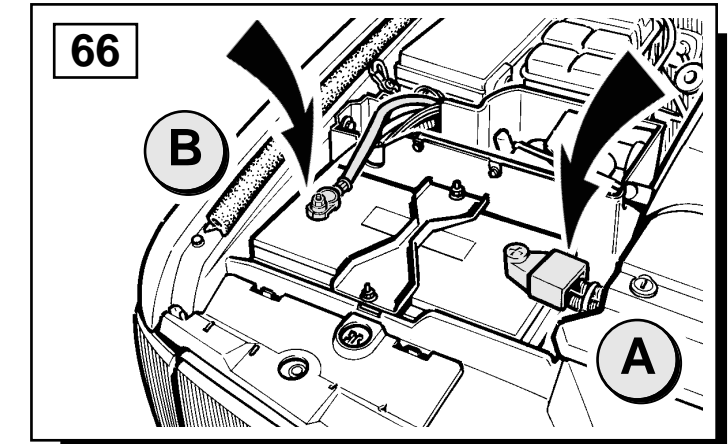
64



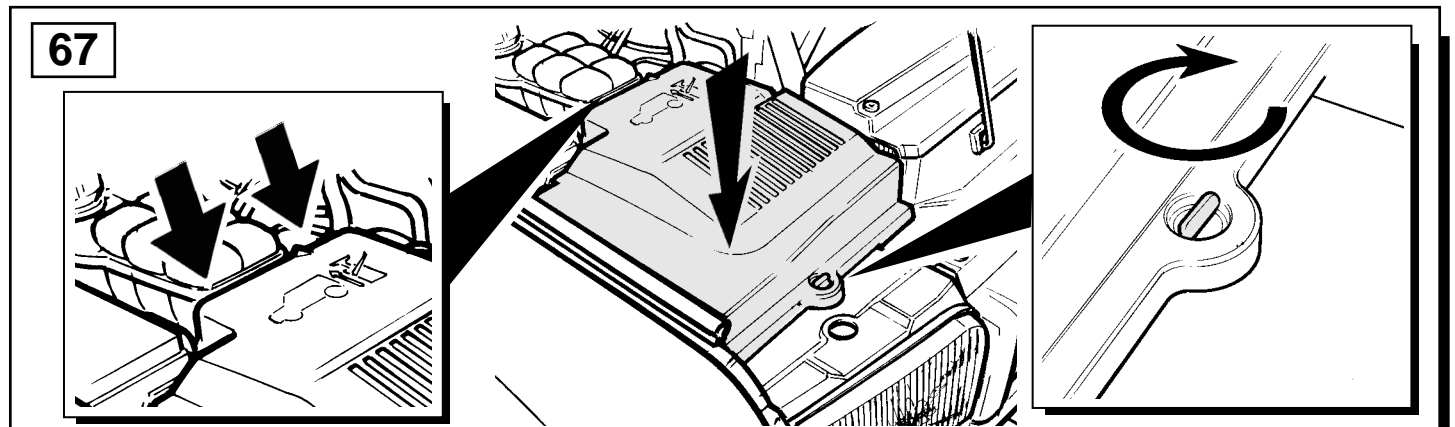
65



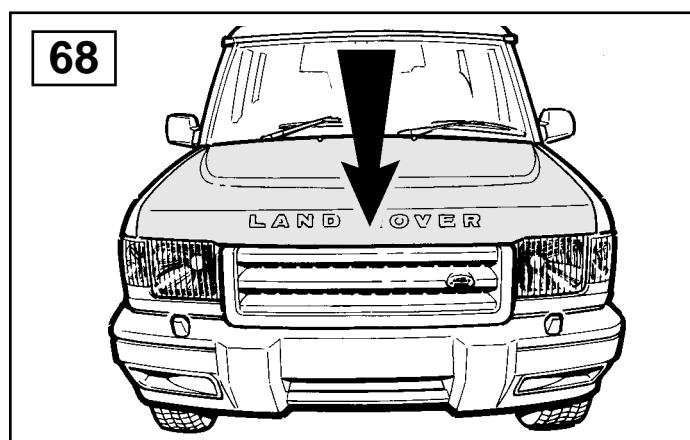
66



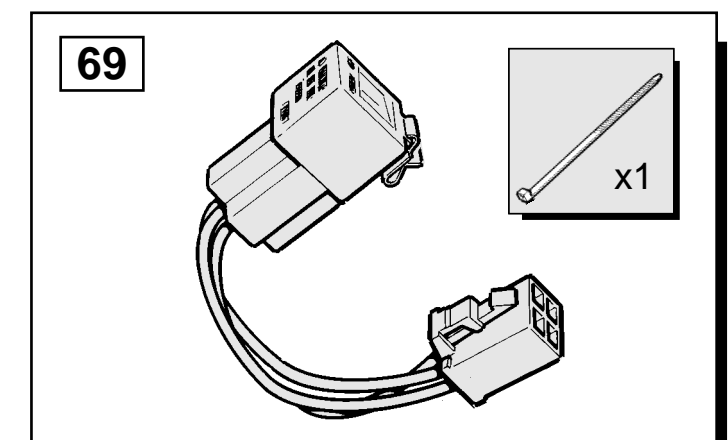
67

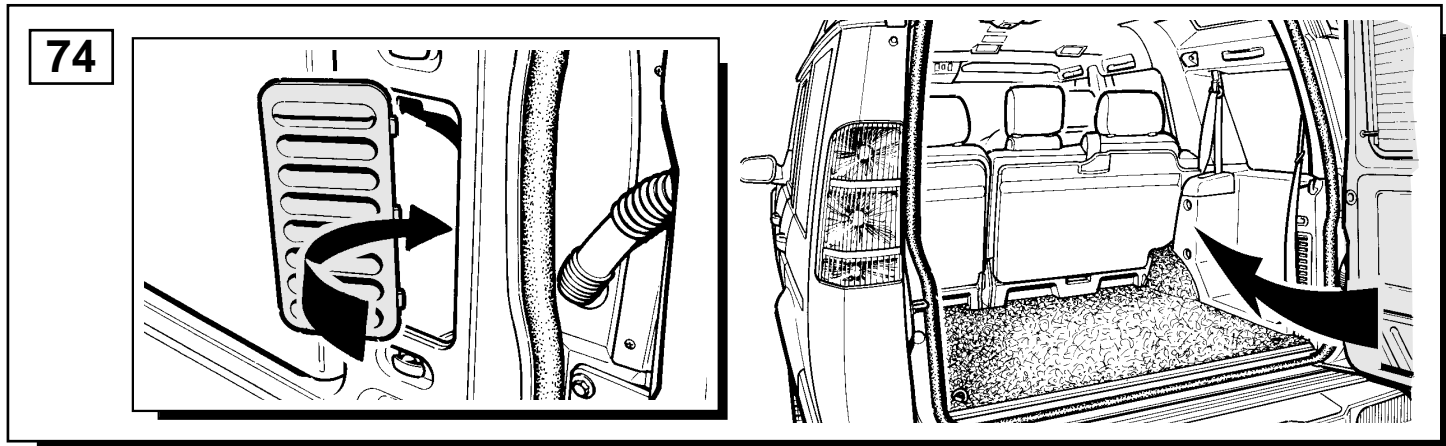
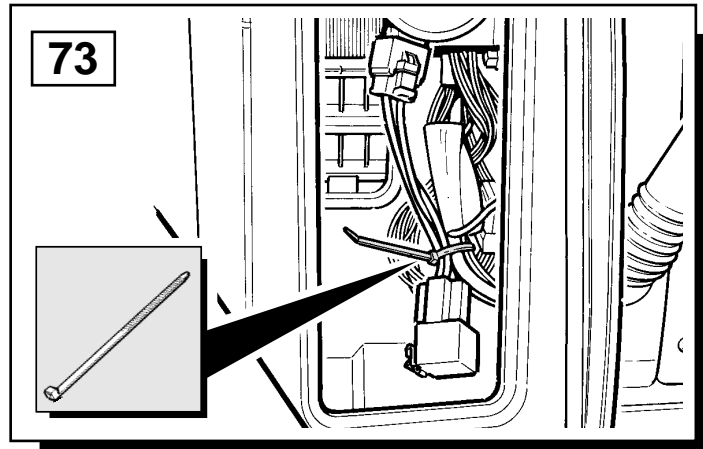
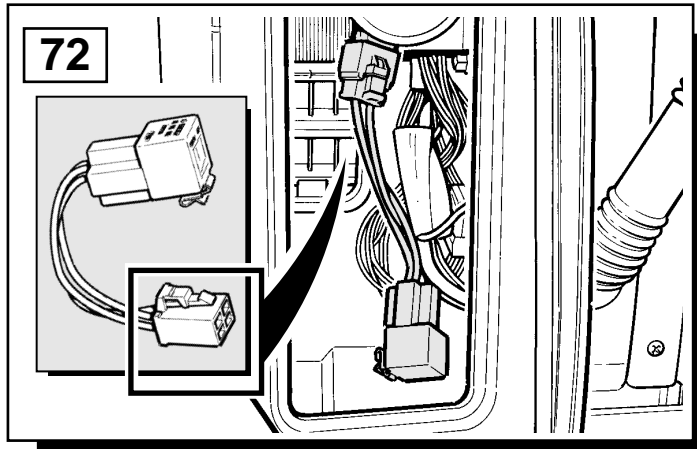
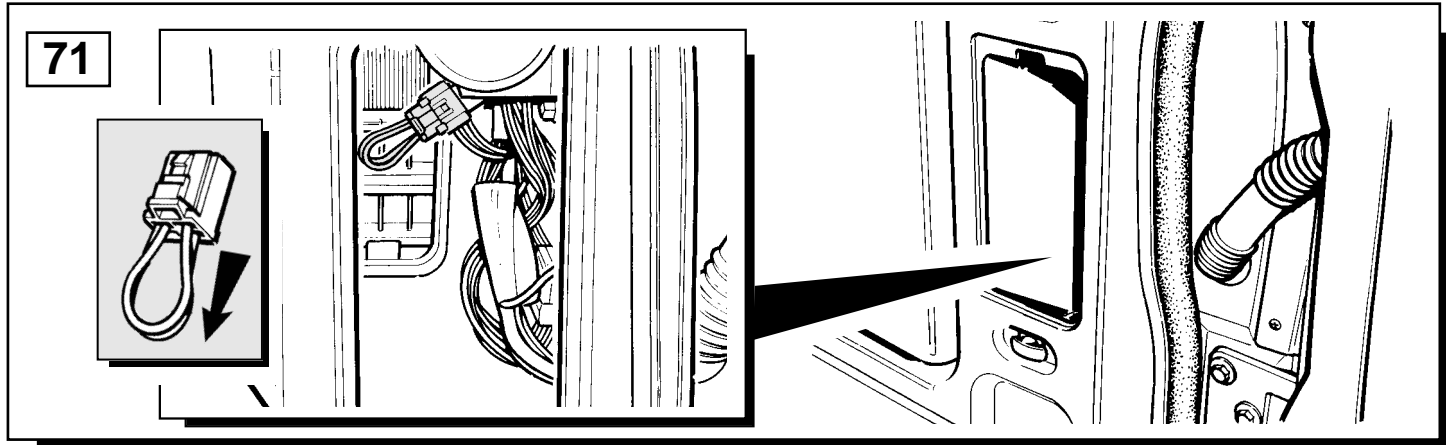
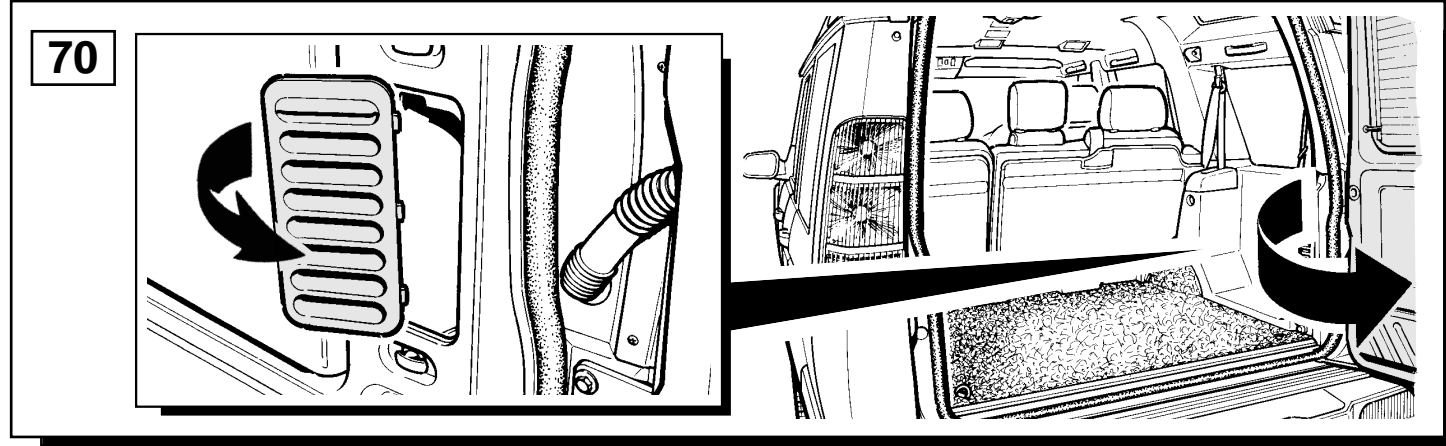


68



69







ACCESSORIES



WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION

Front Lamp Guards

EINBAUANLEITUNG

Frontleuchtenschutz

INSTRUCTION DE MONTAGE

Protège-phares avant

ISTRUZIONI PER L'USO

Protezioni luci anteriori

INSTRUCCION DE MONTAJE

Defensas de faros delanteros

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Protecções dos faróis dianteiros

MONTAGEHANDLEIDING

Beschermroosters koplampen

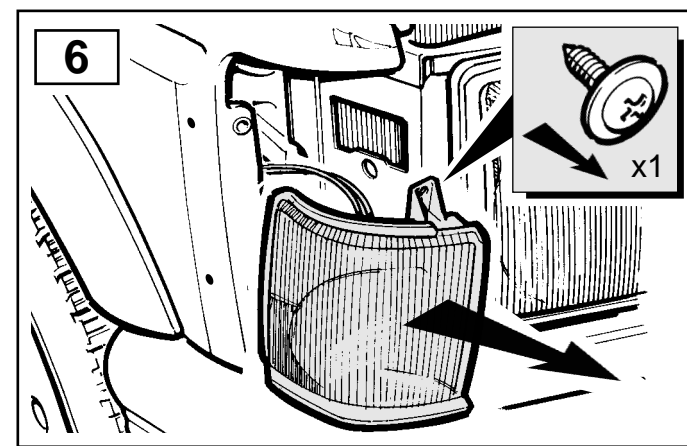
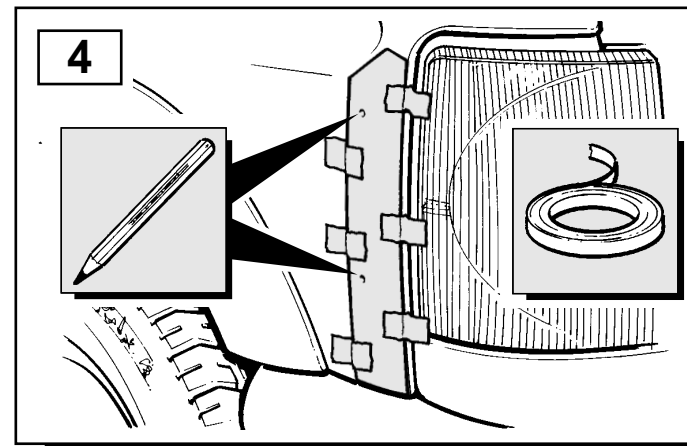
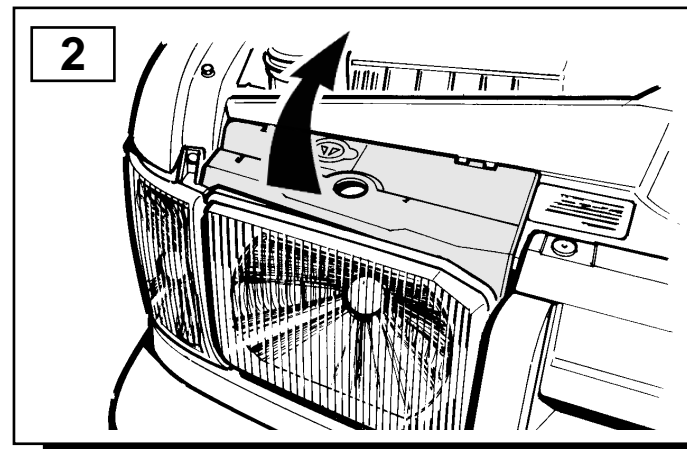
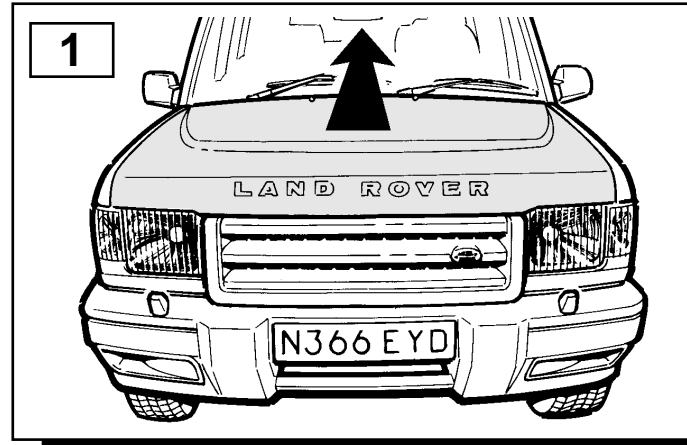
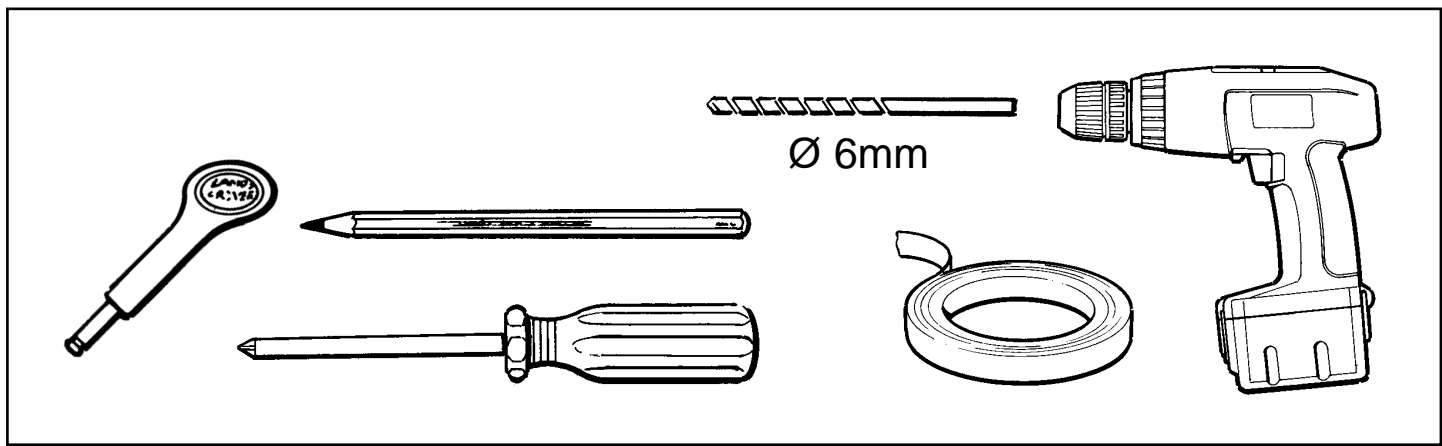
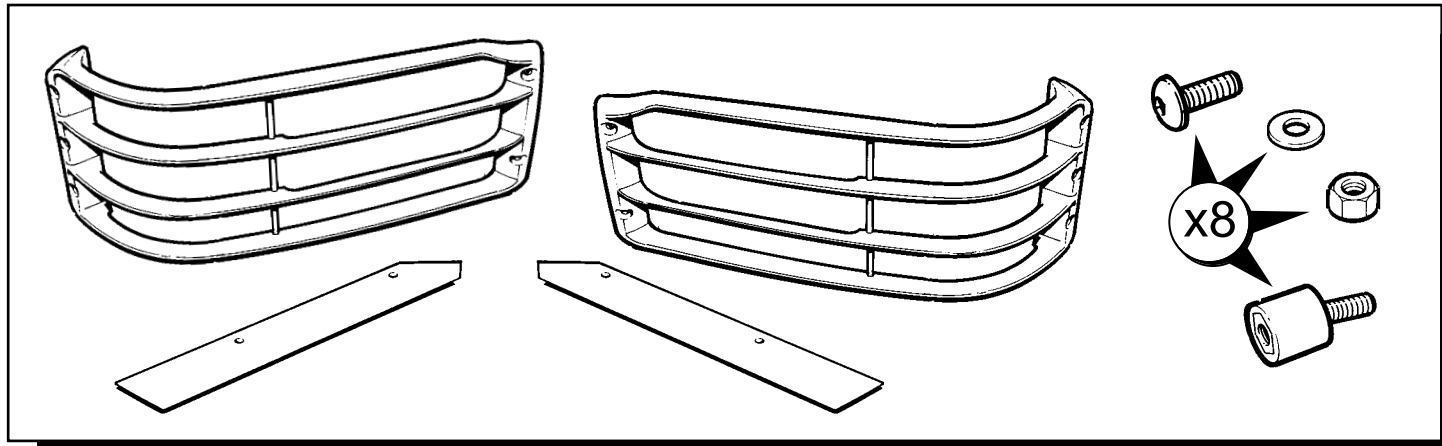
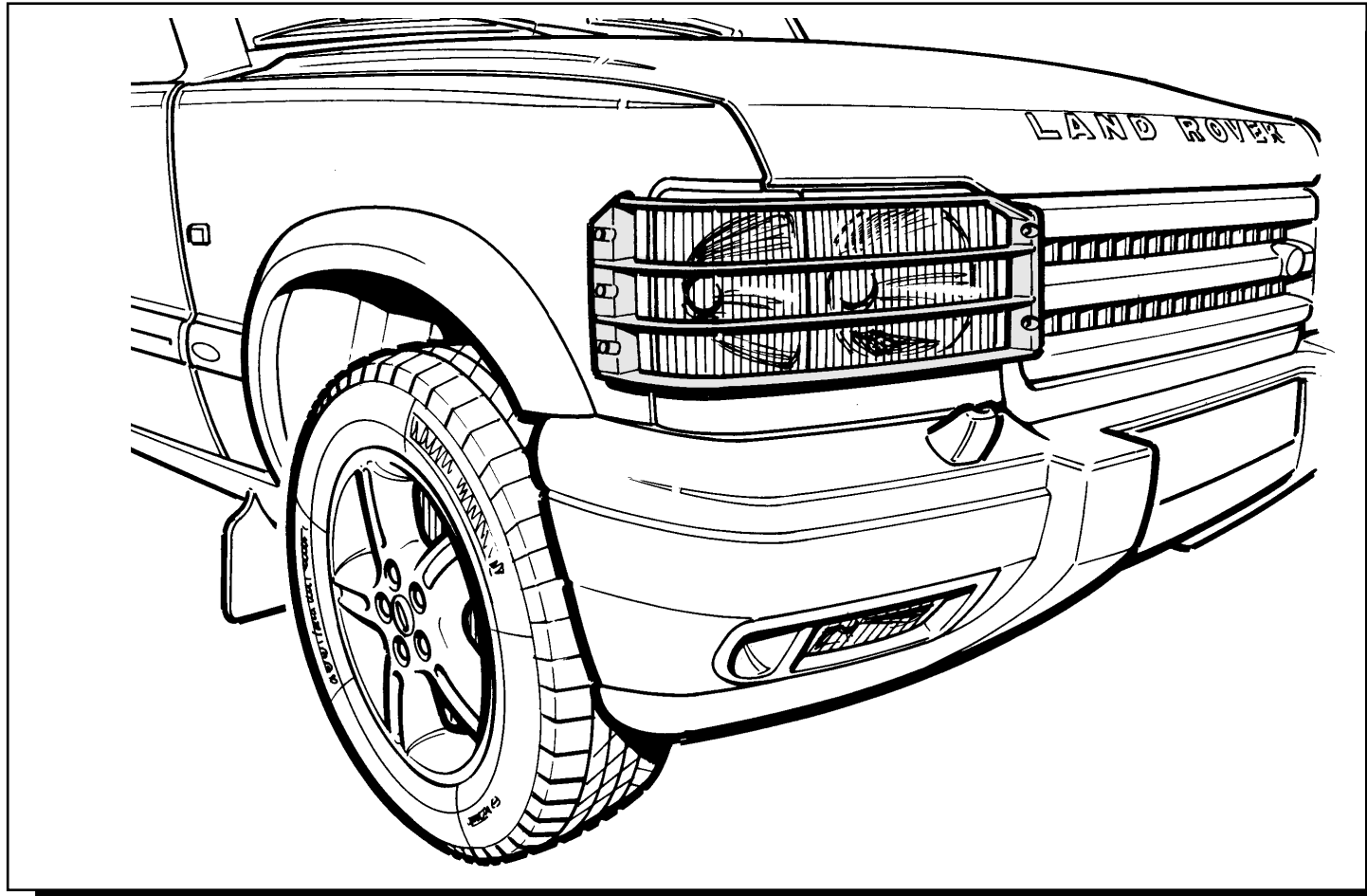
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Προστατευτικές Εσχάρες Φώτων - Εμπρός

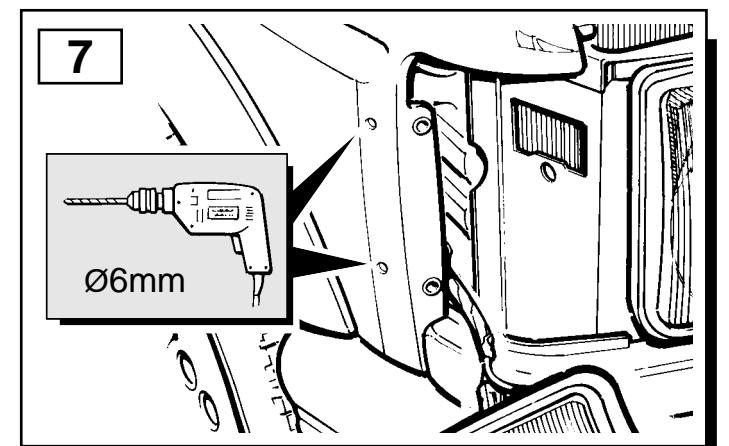
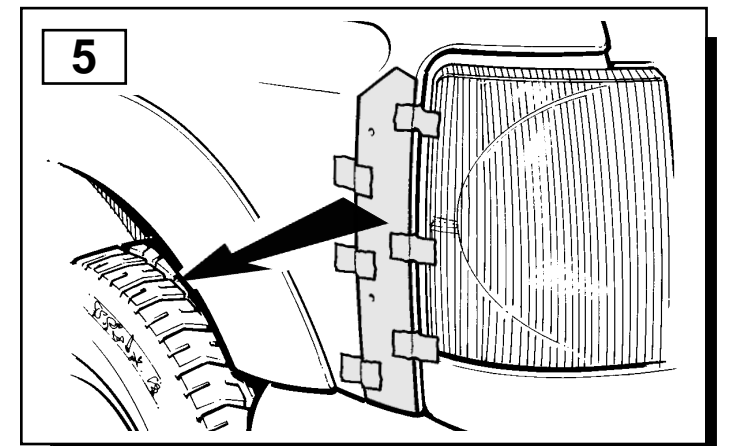
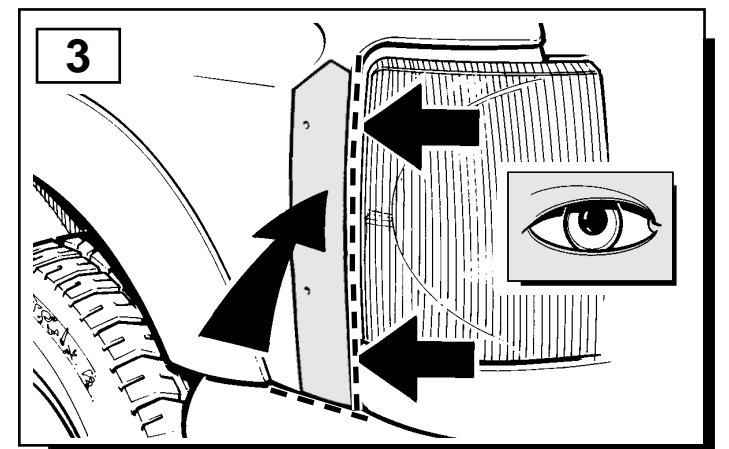
取付用マニュアル

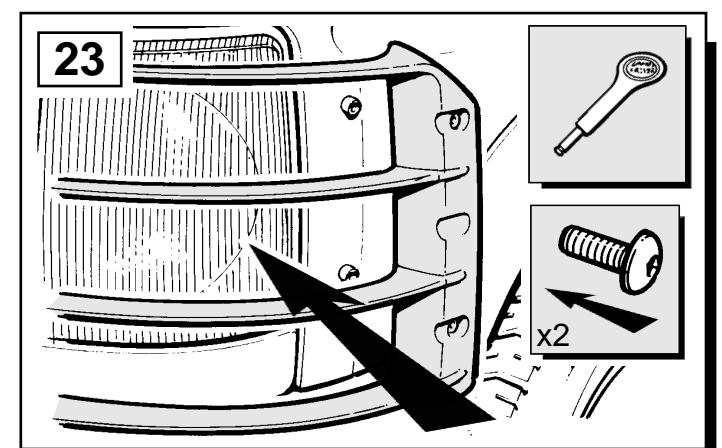
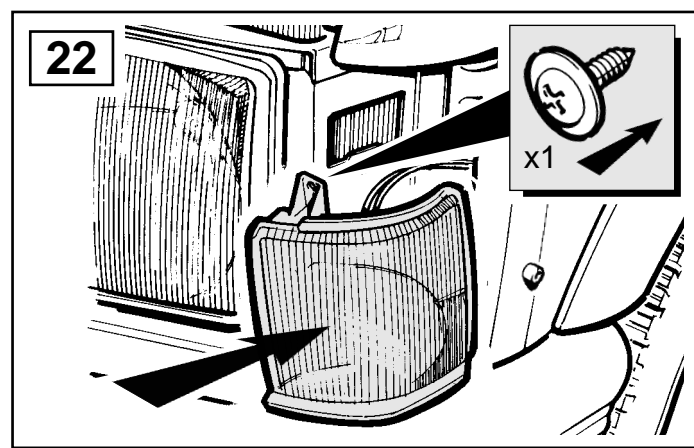
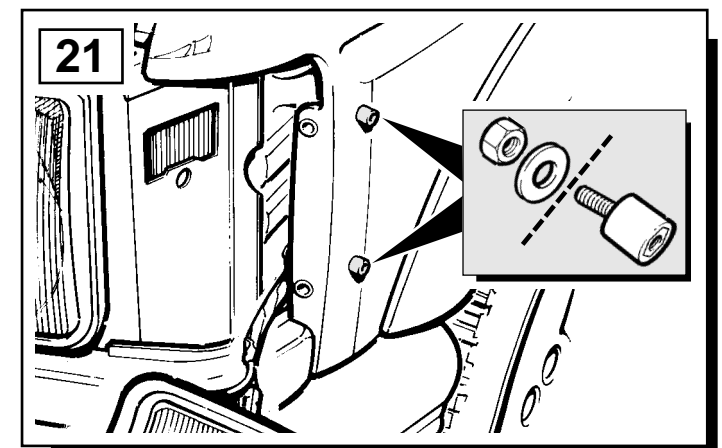
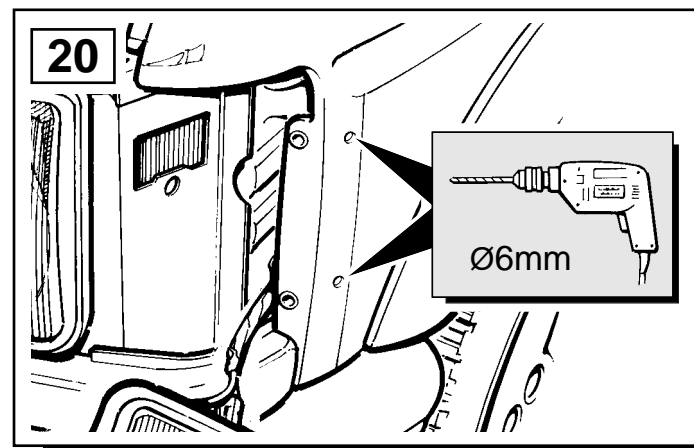
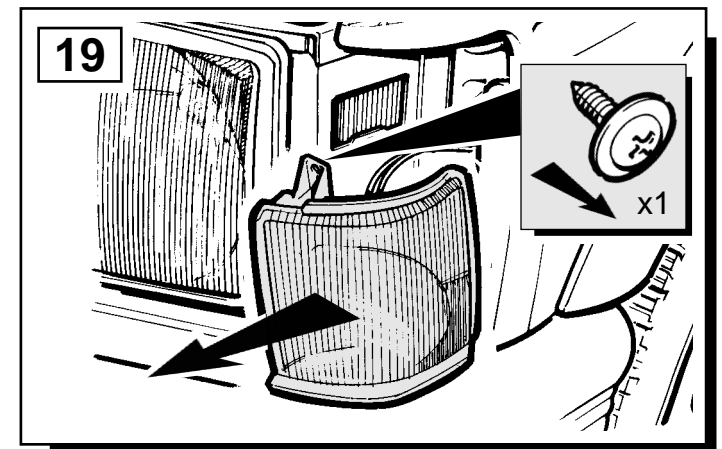
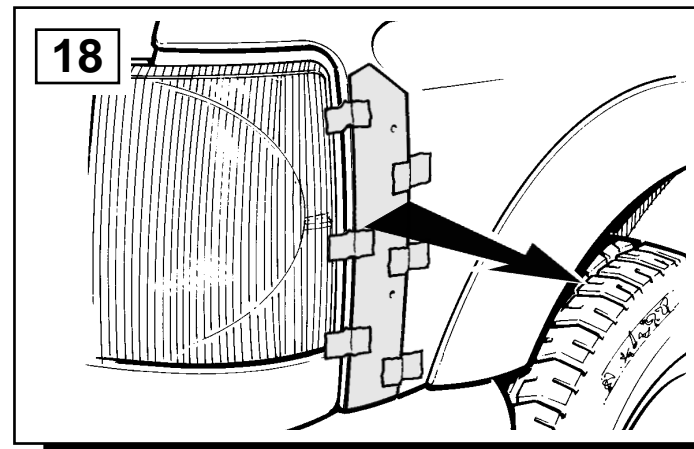
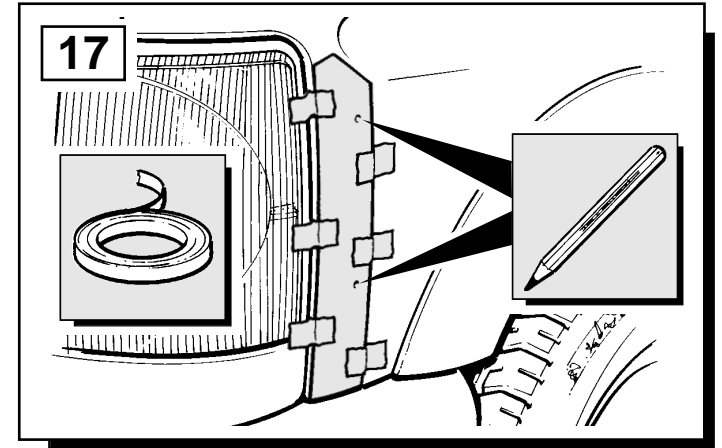
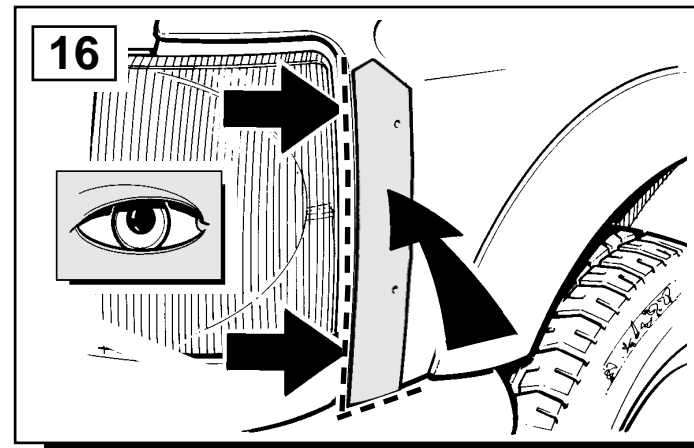
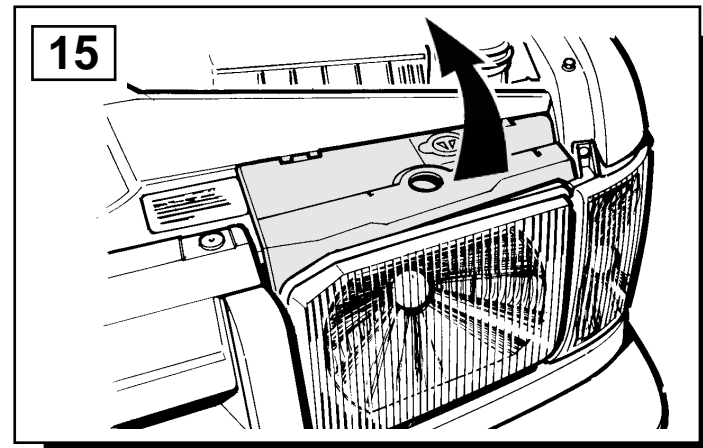
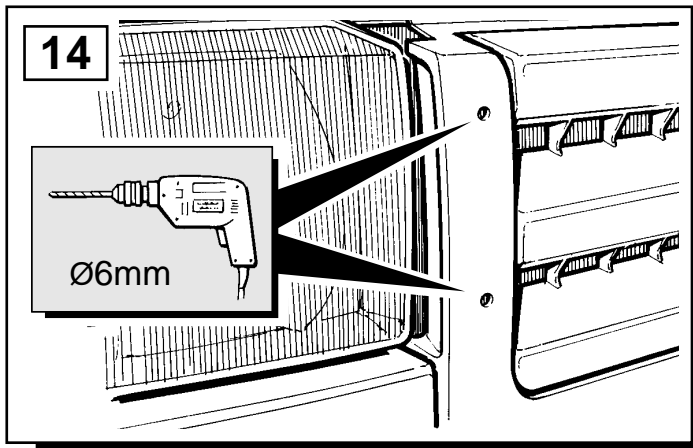
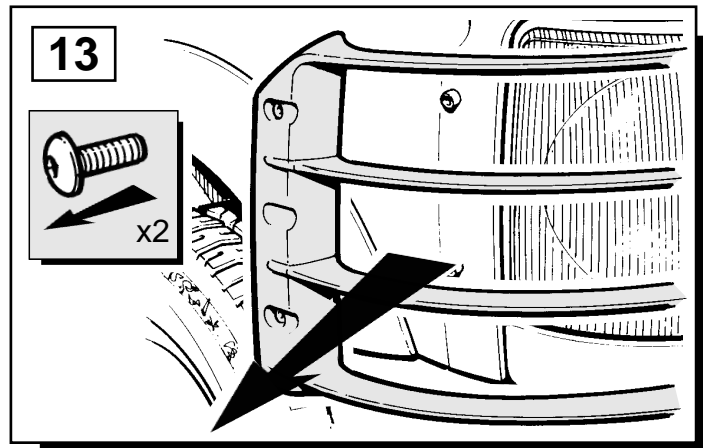
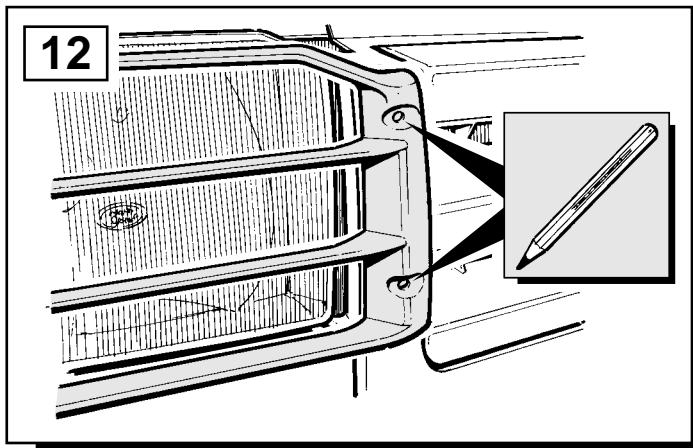
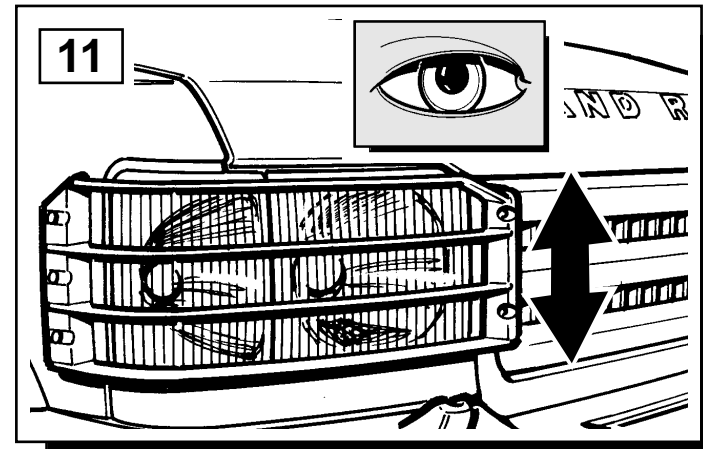
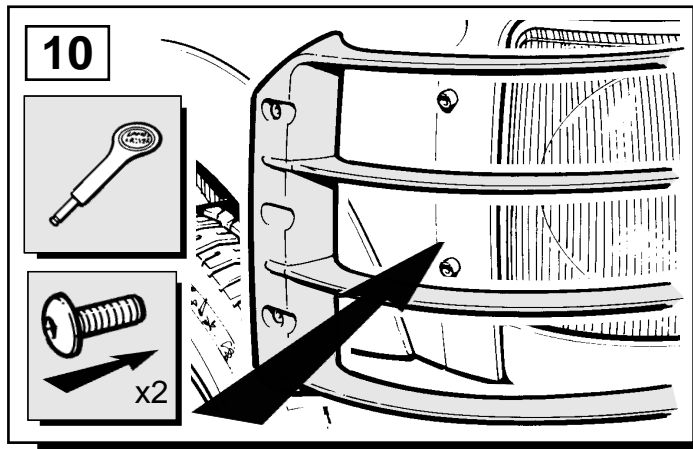
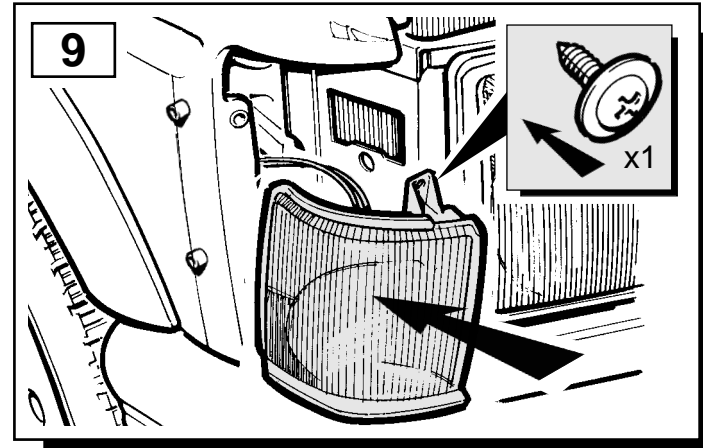
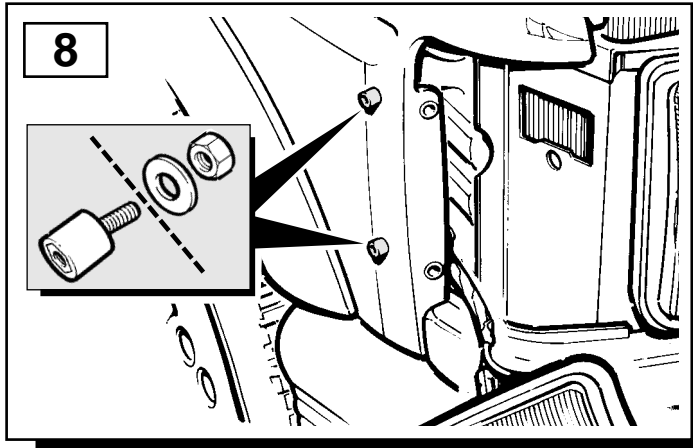
フロントランプガード

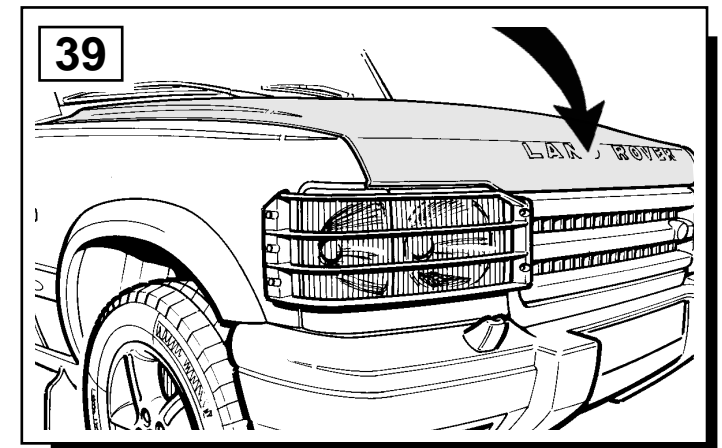
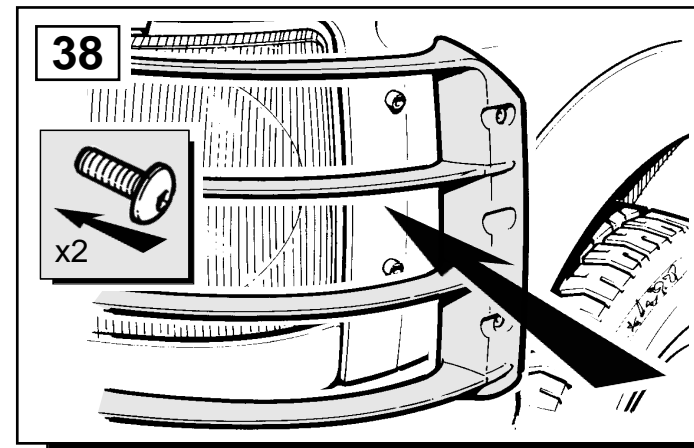
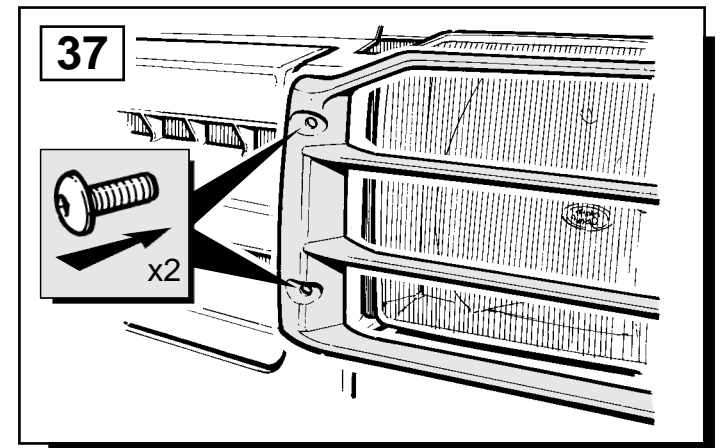
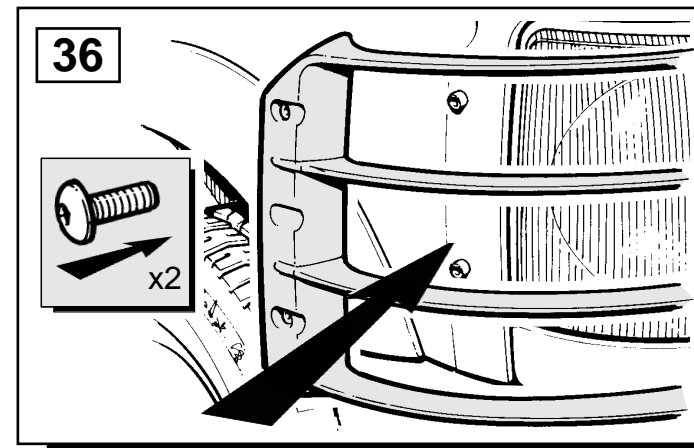
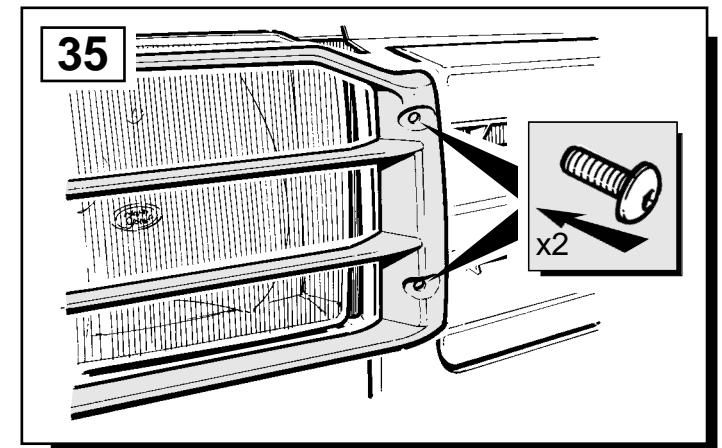
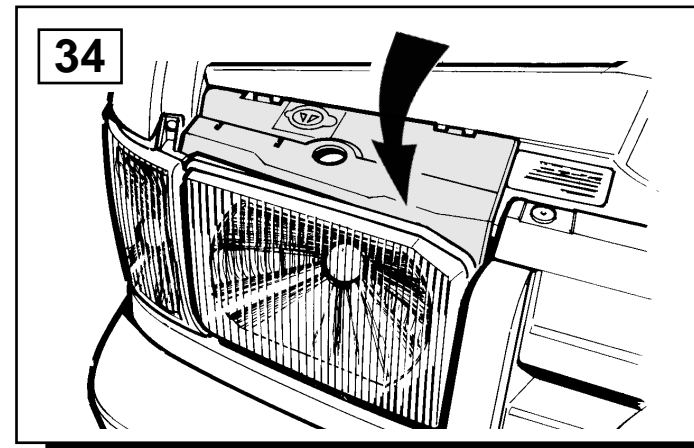
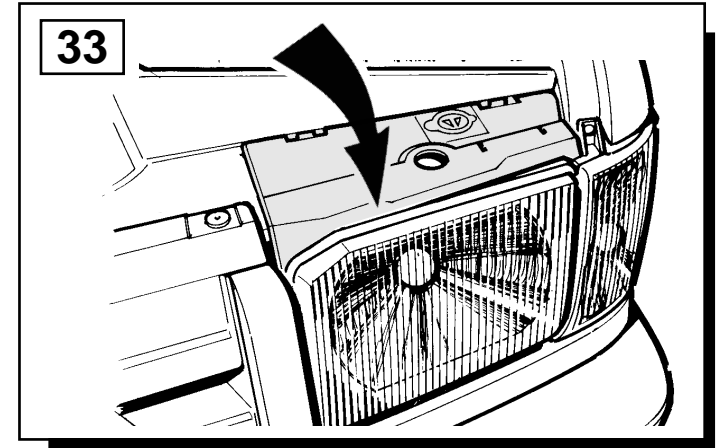
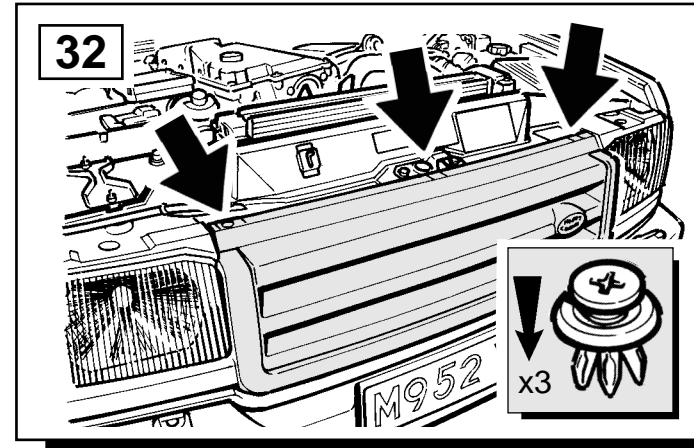
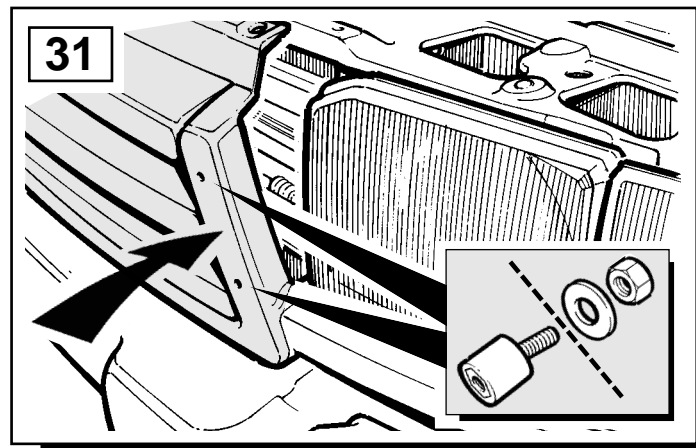
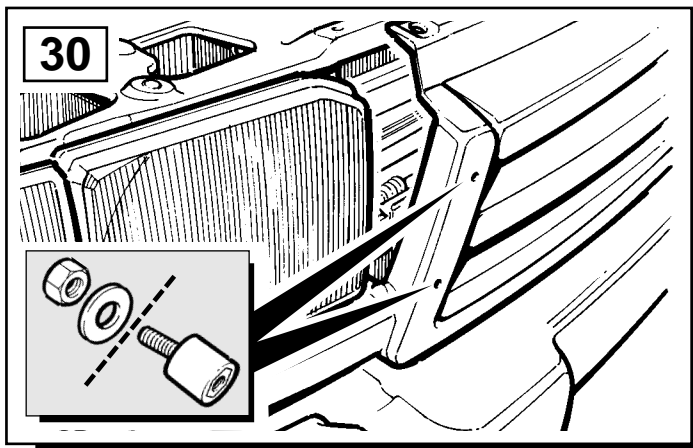
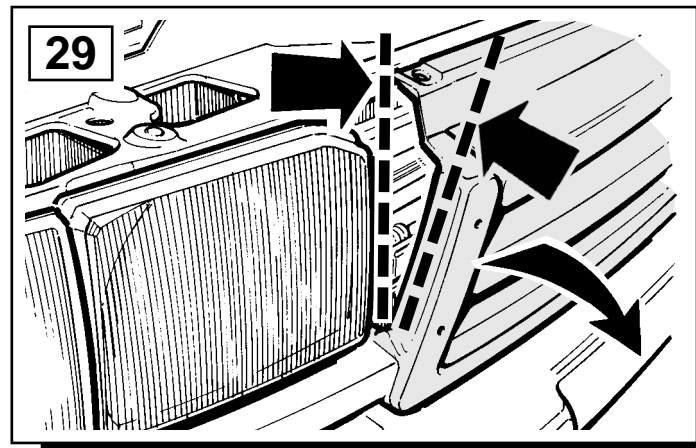
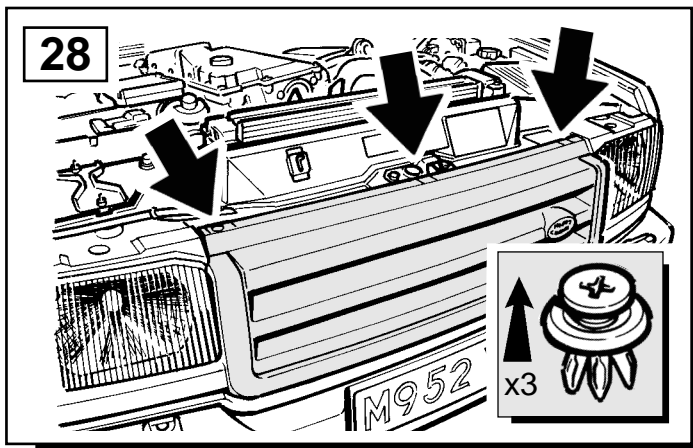
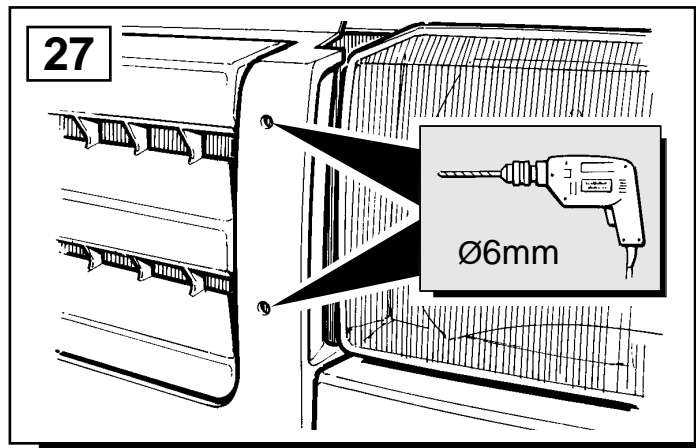
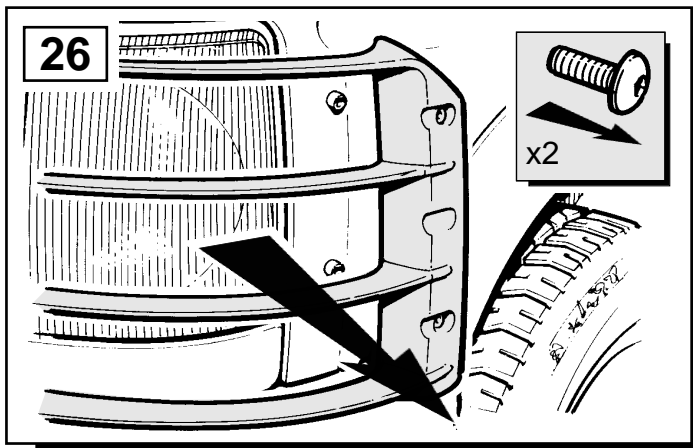
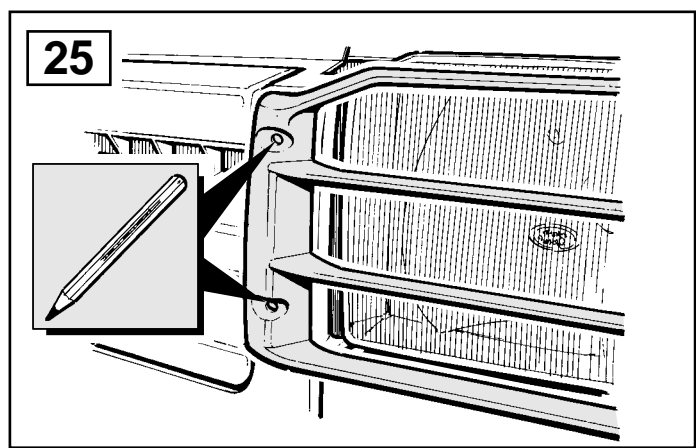
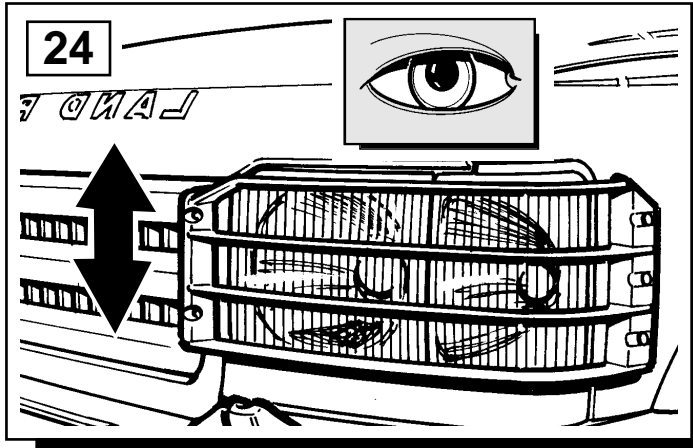
LAND ROVER DISCOVERY



- (GB) The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
- (D) Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
- (F) Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
- (I) Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
- (E) Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehículo.
- (P) As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
- (NL) De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
- (GR) Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
- (E) 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。









**LAND ROVER
ACCESSORIES**

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Land Rover.



**LAND ROVER
ACCESSORIES**

FITTING INSTRUCTION

Air Conditioning Kit - Petrol

EINBAUANLEITUNG

Klimaanlagen-Einbausatz – Benzin

INSTRUCTION DE MONTAGE

Kit de Climatization - Essence

ISTRUZIONI PER L'USO

Impianto di condizionamento dell'aria - Benzina

INSTRUCCION DE MONTAJE

Equipo de aire acondicionado - Gasolina

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Kit de Ar Condicionado – Motores a Gasolina

MONTAGEHANDLEIDING

Airconditioningset, benzinemotoren

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Κιτ Συστήματος Κλιματισμού - (Για Κινητήρες Βενζίνης)

Important Information

This installation manual is in 9 language sections.

ENGLISH Page 5

Wichtige Information

Dieses Installationshandbuch ist in 9 Abschnitte in je einer Sprache unterteilt.

DEUTSCH Page 33

Information importante

Ce manuel d'installation est rédigé en 9 langues.

FRANCAIS Page 61

Informazioni importanti

Questo manuale d'installazione è suddiviso in 9 capitoli, ciascuno in una lingua differente.

ITALIANO Pagina 89

Información importante

Este manual de instalación está dividido en 9 secciones de idiomas.

ESPAÑOL Página 117

Informação Importante

Este manual de instalação está dividido em 9 secções, em função da língua.

PORTUGUÊSPágina 145

Belangrijke informatie

Deze installatiehandleiding is in 9 talen.

NEDERLANDSPagina 173

Σημαντικές Πληροφορίες

Το παρόν χειρίδιο εγκατάστασης περιέχει 9 γλώσσες.

ΕΛΛΗΝΙΚΑΣελίδα 201

CONTENTS

• INTRODUCTION	6
• TORQUE SETTINGS	6
• KIT CONTENT	7
• PRECAUTIONS	8
• AIR BAG PRECAUTIONS	9
• SYSTEM LAYOUT	9
• INTERIOR	
Centre Console Removal	10
Steering Wheel Removal	12
Column Switch Assembly	12
Facia Panel Removal	13
Facia Panel - Switches	14
Facia Panel - Electrical Connections	15
• ENGINE BAY	
Engine Bay Preparation	18
Heater Unit Removal	19
Condenser	19
New A/C Harness - Interior Connections	20
Drive Belt	22
Compressor	23
Pipes and Hoses	24
New A/C Harness - Engine Bay Connections	27
Engine Bay Refit.....	28
• CHARGING THE SYSTEM	
General Precautions.....	29
Remedial Actions	29
Servicing Equipment.....	30
Charging	30
Leak Test System	30
Performance Test	31



INTRODUCTION

This air conditioning fitting instruction applies to vehicles produced from 1998 model year only.

This manual is designed to assist skilled technicians. Individuals who undertake their own fitment do so at their own risk and should have some skill and training.

REFERENCES

References to the left or right hand side in the manual are made when viewing the vehicle from the front.

It is essential that work is inspected and tested after completion and if necessary a road test of the vehicle is carried out.

IMPORTANT NOTICES

WARNINGS, CAUTIONS and NOTES are given throughout this Manual in the following form:

WARNING:
Procedures which must be followed precisely to avoid the possibility of personal injury.

CAUTION:
This calls attention to procedures which must be followed to avoid damage to components.

NOTE:
This calls attention to methods which make a job easier or gives helpful information.

TORQUE SETTINGS

Torque wrenches should be regularly checked for accuracy to ensure that all fixings are tightened to the correct torque.

METRIC	Nm
M5	6
M6	9
M8	25
M1	45
M12	90
M14	105
M16	180

UNC/UNF	Nm
1/4	9
5/16	24
3/8	39
7/16	78
1/2	90
5/8	136

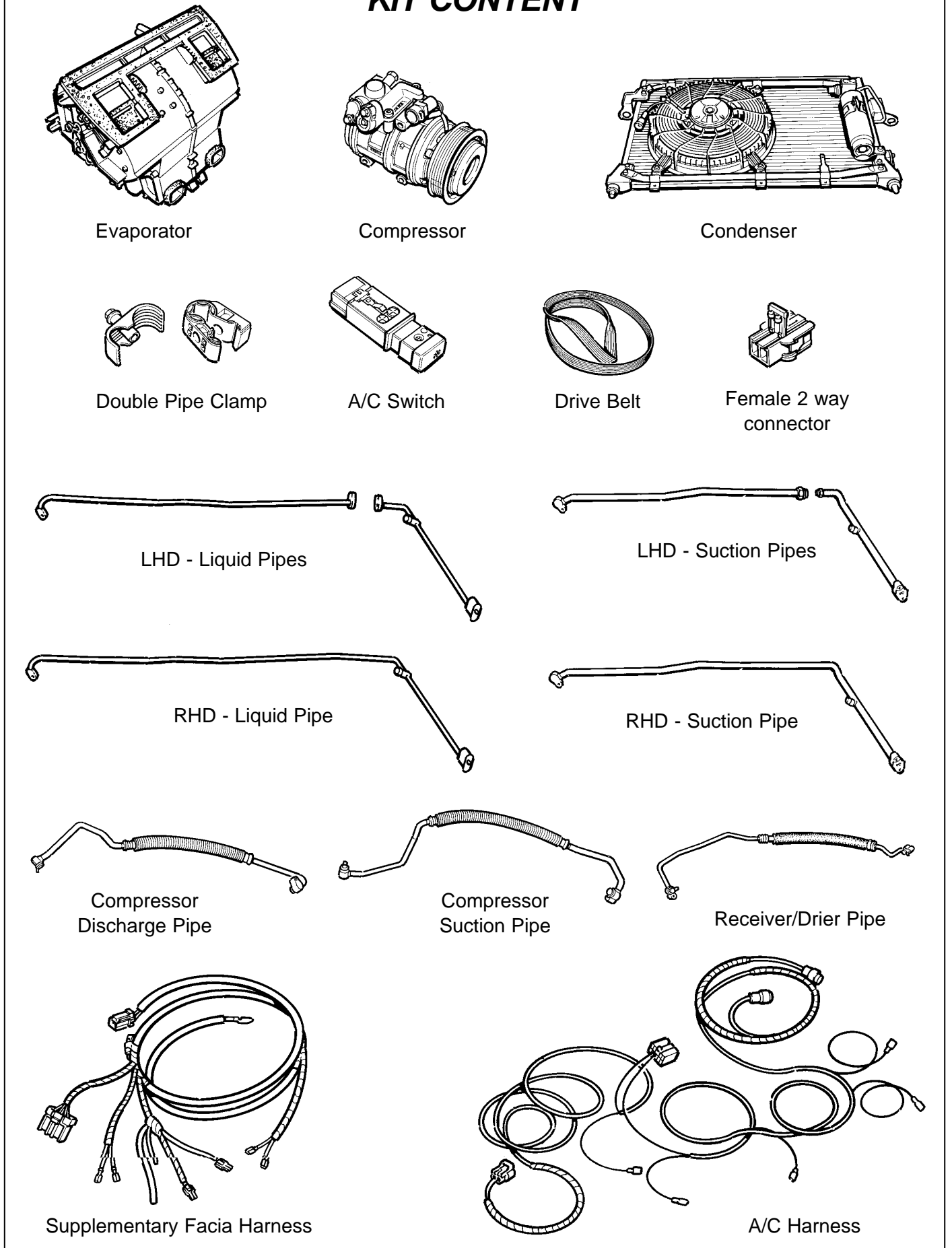
Torque values above are for all screws and bolts used, except for those that are specified otherwise.

COPYRIGHT

© Land Rover 1997.
All rights reserved. No part of this publication may be produced, stored in a retrieval system or transmitted in any form, electronic, mechanical, recording or other means without prior written permission of Land Rover.



KIT CONTENT



**PRECAUTIONS IN HANDLING REFRIGERANT PIPES****WARNING:**

Wear eye and hand protection when disconnecting components containing refrigerant. Plug all exposed connections.

- 1 Charging or discharging the A/C system must only be carried out by qualified personnel that are familiar with the charging and recovery equipment. Refer to the workshop manual for charging procedure.
- 2 When disconnecting any hose or pipe connection, the system must be discharged of all pressure. Proceed cautiously, regardless of gauge readings. Open connections slowly, keeping hands and face well clear, so that no injury occurs if there is liquid in the pipe. If pressure is noticed, allow it to bleed off slowly.
- 3 Pipes, flexible end connections and components must be capped immediately they are opened to prevent the entrance of moisture and dirt.
- 4 Any dirt or grease on fittings must be wiped off with a clean alcohol dampened cloth. Do not use chlorinated solvents such as Trichloroethylene. If dirt, grease or moisture cannot be removed from inside the hoses, they must be replaced with new hoses.
- 5 All replacement components and flexible end connections must be sealed, and only opened immediately prior to making the connection.
- 6 Ensure the components are at room temperature before uncapping, to prevent condensation of moisture from the air that enters.
- 7 Components must not remain uncapped for longer than fifteen minutes. In the event of delay, the caps must be fitted.
- 8 Receiver/drier must never be left uncapped as it contains zeolite which will absorb moisture from the atmosphere. A receiver/drier left uncapped must not be used, fit a new unit.
- 9 The compressor shaft must not be rotated until the system is entirely assembled and contains a charge of refrigerant.
- 10 A new compressor contains the correct charge of refrigerant oil for the complete system. The compressor also contains a holding charge of gas when received, which should be retained until the pipes are re-connected.
- 11 The receiver/drier should be the last component connected to the system to ensure optimum dehydration and maximum moisture protection of the system.
- 12 All precautions must be taken to prevent damage to fittings and connections. Slight damage could cause a leak with the high pressures used in the system.
- 13 Always use two spanners of the correct size, one on each fitting when releasing and tightening refrigeration unions.
- 14 Joints and 'O' rings should be coated with refrigeration oil to aid correct seating. Fittings which are not lubricated with refrigerant oil are almost certain to leak.
- 15 All pipes must be free of kinks. The efficiency of the system is reduced by a single kink or restriction.
- 16 Flexible hoses should not be bent to be a radius less than 90mm radius.
- 17 Flexible hoses should not be within 100mm of the exhaust manifold.
- 18 Completed assemblies must be checked for refrigeration pipes touching metal panels. Any direct contact of lines and panels transmits noise and must be eliminated.

**AIR BAG REMOVAL**

The removal of vehicle air bags are only to be carried out by qualified personnel at Authorised Land Rover Dealerships. Individuals undertaking such tasks do so at their own risk.

WARNING:

Unauthorised tampering of air bags may cause the unit to fail and will affect the warranty.

AIR BAG STORAGE

Refer to workshop manual.

Air bag modules are classed as an explosive and as such they must be stored in an approved secure steel cabinet which has been certified by the local authority of fire department.

WARNING:

If the air bag is improperly stored face down, accidental deployment could propel the unit with enough force to cause serious injury.

AIR BAG PRECAUTIONS

Carefully inspect all air bag parts before re-installing. Do not install any part that shows signs of being dropped or improperly handled, such as dents, cracks or deformation.

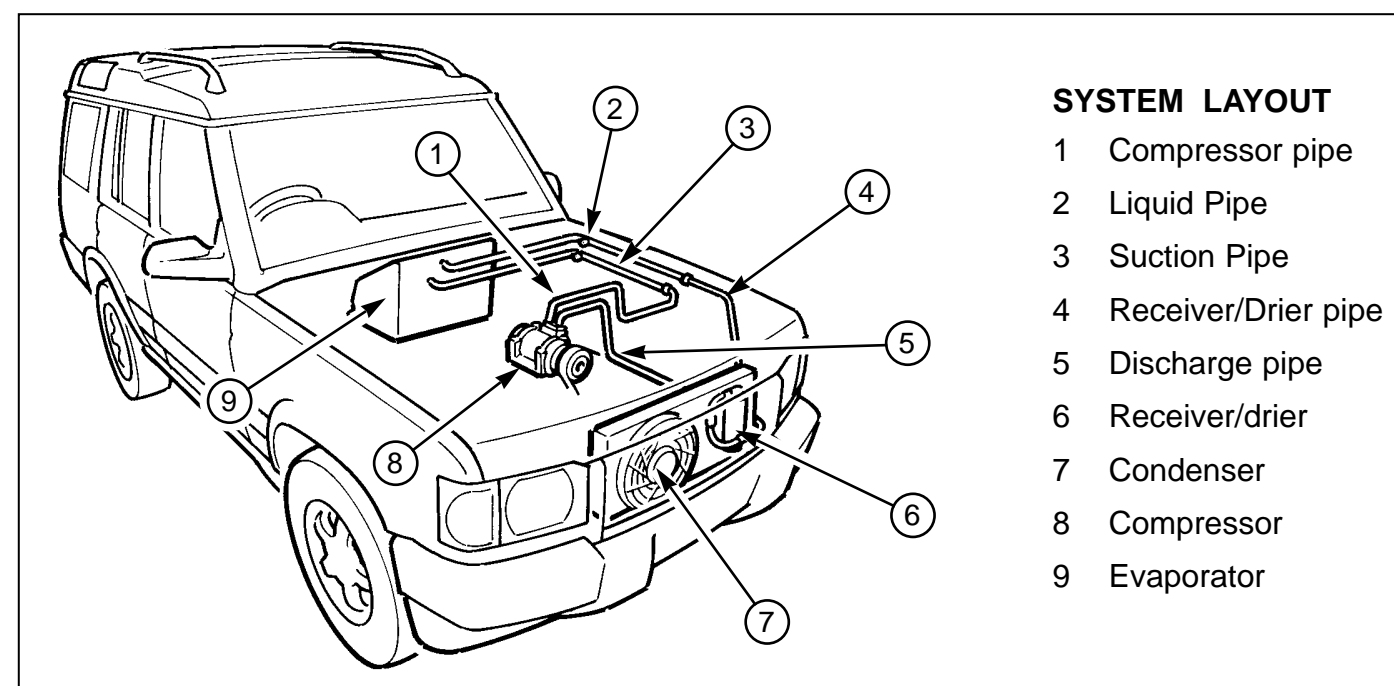
CAUTION:

The air bag system has sufficient stored energy to deploy air bags for up to 20 minutes.

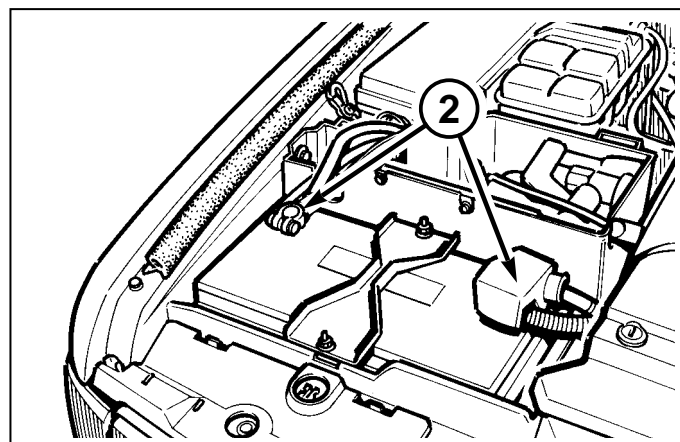
DO NOT cut the air bag module wiring, enclosed in a **YELLOW** sheath.

DO NOT use electrical test equipment on the air bag harness or connectors. Tampering with or disconnecting the harness could result in accidental firing of the air bag or make the system inoperative, which may result in serious injury.

DO NOT try to dismantle the air bag module. The air bag module contains Sodium Azide which is poisonous and extremely flammable. Contact with water, acid or heavy metals may produce harmful or explosive compounds. Do not bring into contact with electricity.

**SYSTEM LAYOUT**

- 1 Compressor pipe
- 2 Liquid Pipe
- 3 Suction Pipe
- 4 Receiver/Drier pipe
- 5 Discharge pipe
- 6 Receiver/drier
- 7 Condenser
- 8 Compressor
- 9 Evaporator



INTERIOR PREPARATION

CENTRE CONSOLE – Removal

- 1 Refer to workshop manual for alarm immobilisation.
Prior to disconnecting the battery note the security code and station settings of the radio.
- 2 Remove battery cover and disconnect the battery cables. (Disconnect the negative cable first).
- 3 Release gaiter and unscrew transfer gear lever knob.

Automatic:

- 4 Lift vertically and disengage gear selector finisher panel from console.
- 5 With a sharp vertical pull, remove gearshift lever and sleeve.

NOTE:

To avoid damage ensure the gear shift lever is pulled vertically.

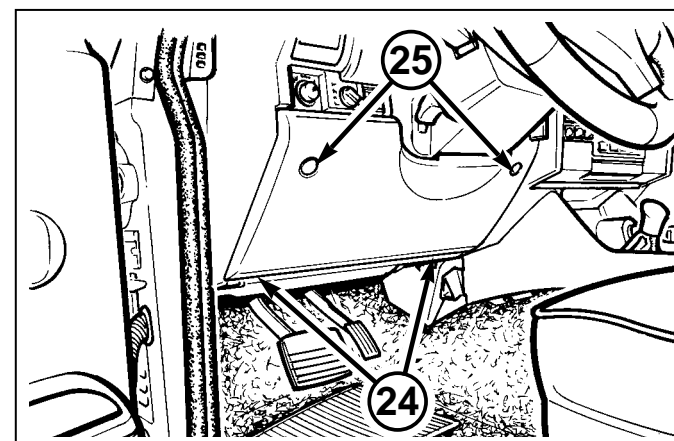
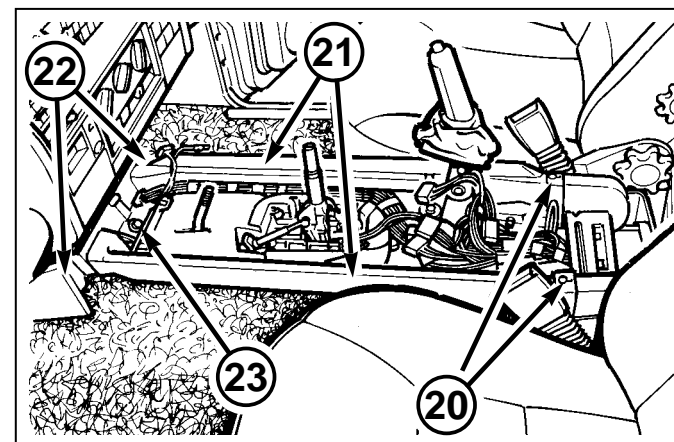
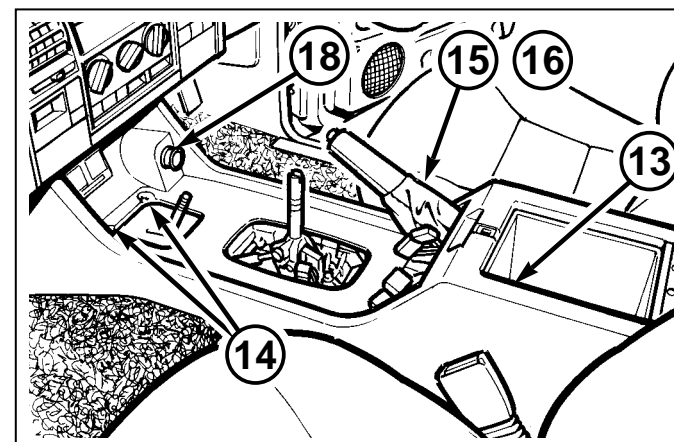
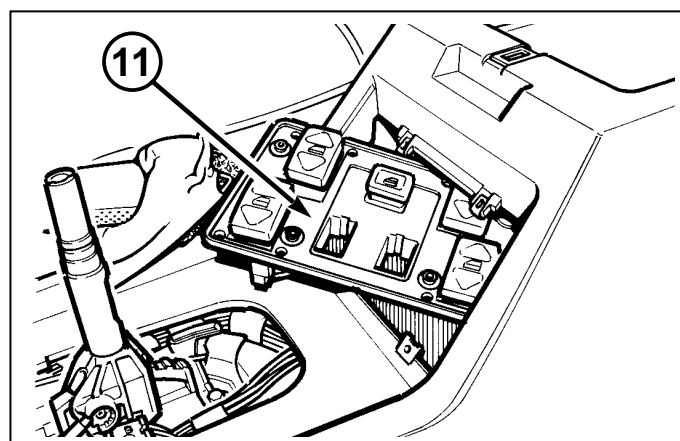
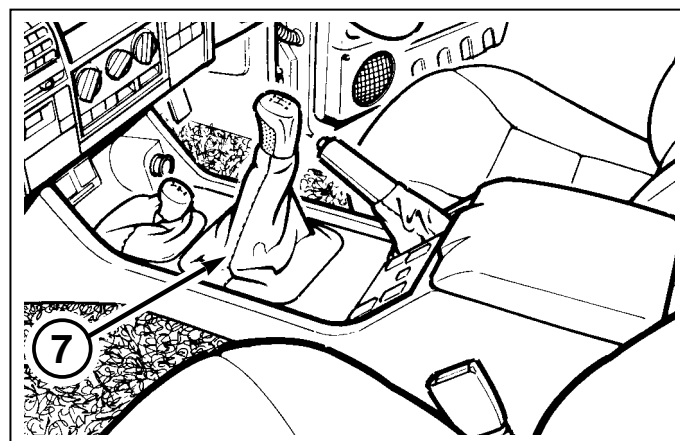
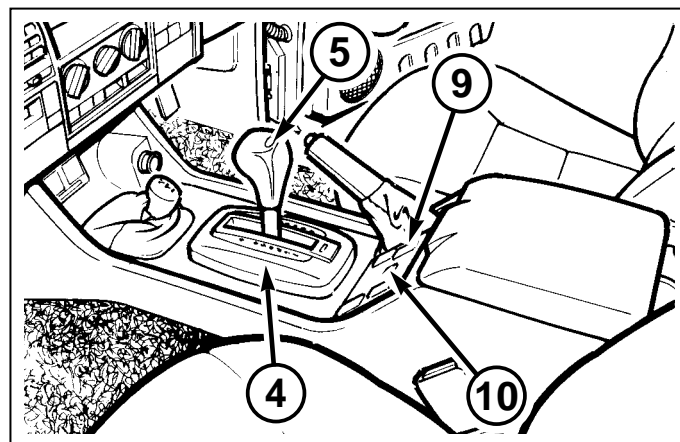
- 6 Disconnect connector and remove gear selector finisher panel.

Manual:

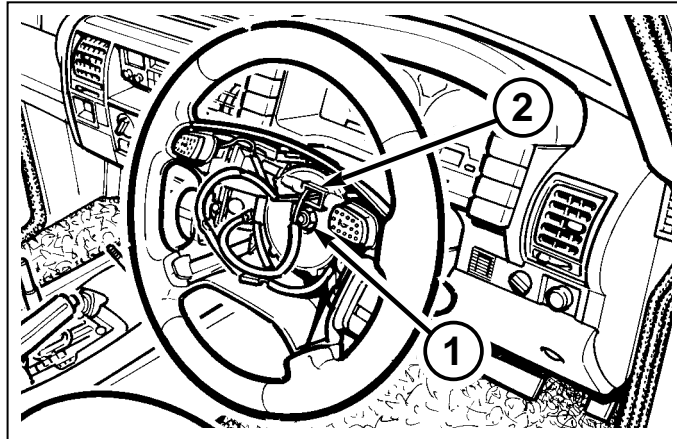
- 7 Release gaiter from gear lever and pull up over gear knob.
- 8 Remove M8 bolt and remove gear lever.

All Vehicles:

- 9 Remove window switch panel finisher.
- 10 Remove and retain four Phillips screws securing window switch panel.
- 11 It is unnecessary to remove the switch panel. When removing the console pass the switch panel back through its aperture.



- 12 Remove rubber mat from centre console.
- 13 Open centre console glove box and remove and retain 2 M6 screws.
- 14 Remove and retain the remaining 2 M6 screws at the front of the console.
- 15 Release handbrake gaiter from console.
- 16 Remove the clip and clevis pin securing cable to hand brake.
- 17 Lift handbrake lever to vertical position and manoeuvre console slightly away from tunnel.
- 18 Disconnect Lucar connector and bulb from cigar lighter.
- 19 Lift console assembly over handbrake and gear levers, and remove from vehicle.
- 20 Remove and retain 2 Phillips screws securing rear heater ducts.
- 21 Remove and retain intermediate heater ducts.
- 22 Remove and retain footwell heater ducts and retain clips.
- 23 Remove and retain 2 Phillips screws securing console mounting bracket in front of transfer lever.
- 24 Remove and retain 4 M5 screws securing drivers closing panel.
- 25 Release turnbuckles and remove drivers closing panel from vehicle.
- 26 Position steering wheel so the road wheels are in the straight ahead position.

**STEERING WHEEL – Removal**

Steering wheel air bags must only be removed/installed by Authorised Land Rover personnel.

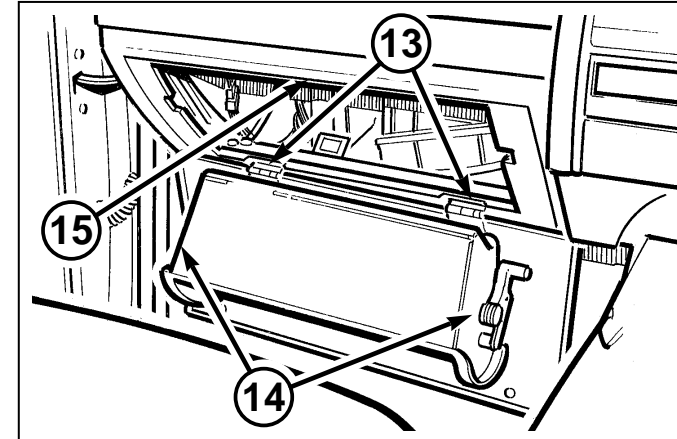
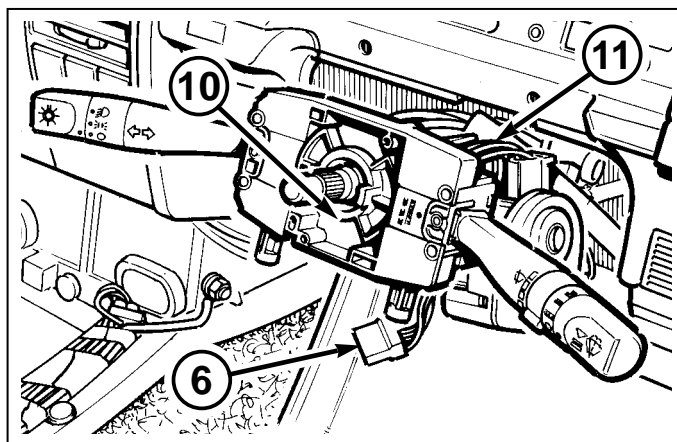
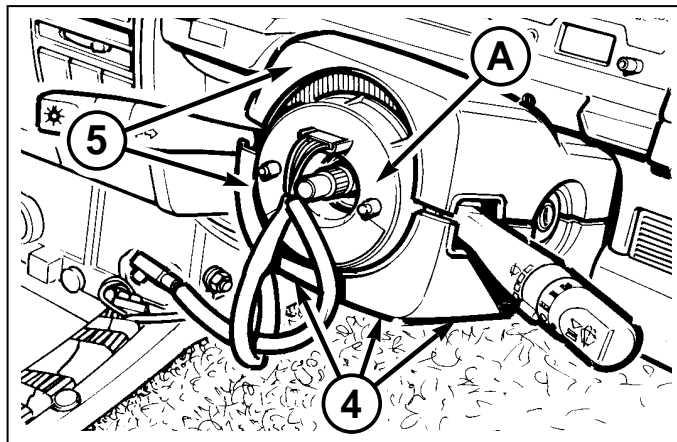
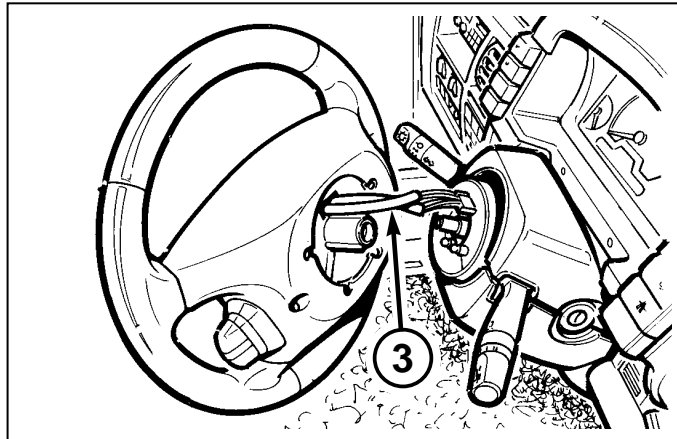
- 1 With the air bag removed, slacken the steering wheel nut to mid position and release steering wheel from its splines.
- 2 Disconnect Black connector from steering Wheel.
- 3 Remove nut and feed harness through aperture whilst removing steering wheel.

NOTE:

Place a piece of adhesive tape around the rotary coupler (A) to prevent rotation. Failure to do this may result in damage to the tape inside the coupler.

COLUMN SWITCH ASSEMBLY

- 4 Remove and retain three screws securing steering column shroud.
- 5 Remove and retain upper & lower steering column shroud.
- 6 Disconnect White six-way connector.
- 7 Disconnect Air bag connector in dash.
- 8 Release 2 clips securing rotary coupler to column.
- 9 Remove rotary coupler.
- 10 Slacken the Phillips screw securing the column switch assembly, and remove from steering column.
- 11 Disconnect 4 connectors from column switch assembly.
- 12 Refit steering column nut for protection.

**FACIA PANEL – Removal**

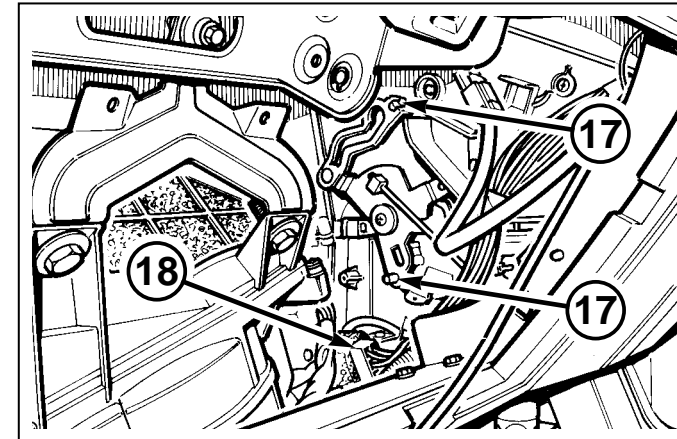
Facia air bags must only be removed/installed by Authorised Land Rover personnel.

- 13 With Air bag removed, remove 4 M5 screws securing passenger's glovebox.
- 14 Release passenger's glove box by unclipping two spring retainers and remove.
- 15 Remove & retain 4 M8 facia mounting bolts from inside the passenger's glovebox housing.
- 16 Rotate all heater control knobs fully clockwise.
- 17 Unclip heater control cable(s) located on the left side of the heater box.

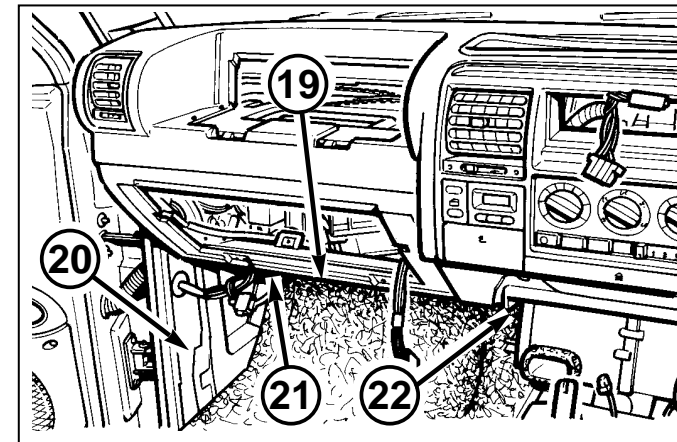
NOTE:

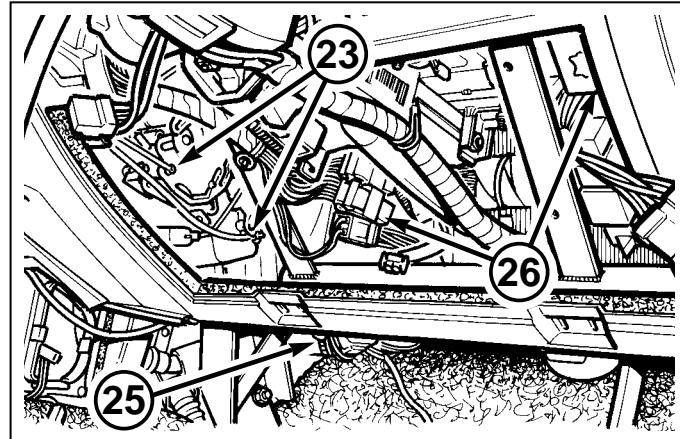
LHD vehicles 2 cables.

RHD vehicles 1 cable.



- 18 Disconnect 8 way heater box connector located on the passenger's side of heater box.
- 19 Remove passenger's lower glove box panel – 4 Fir Tree fixings.
- 20 Remove passenger's side kick panel – 2 Fir Tree fixings.
- 21 Remove passenger's facia mounting bracket (outboard) by removing and retaining 4 M8 bolts.
- 22 Remove passenger's facia mounting bracket (inboard) by removing and retaining 2 M8 nuts and 2 M8 bolts.





- 23 Unclip the heater control cable(s) located on the right side of the heater box.
NOTE:
LHD vehicles 1 cable.
RHD vehicles 2 cables.

- 24 Remove driver's lower fuse box panel.
- 25 Disconnect diagnostic connector.
- 26 Disconnect 2 fusebox electrical connectors and 3 main harness connectors located on the inboard side of the drivers lower dash panel.

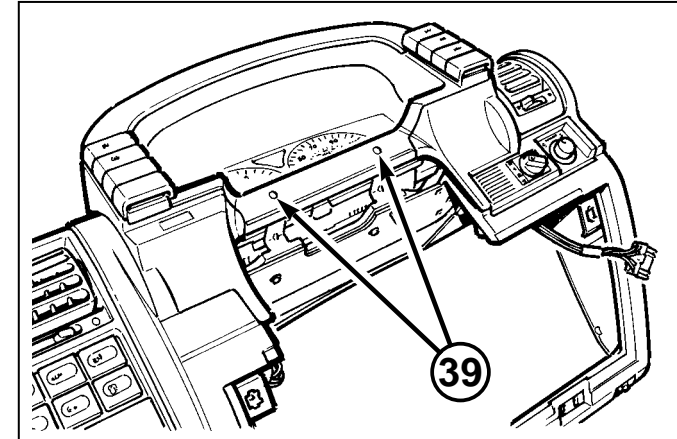
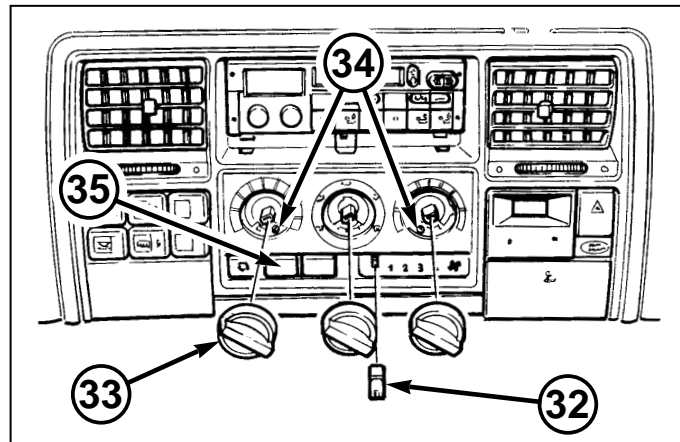
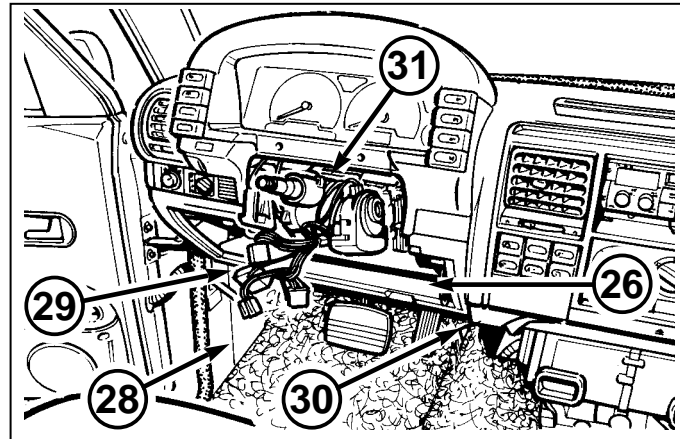
- 27 Remove radio from facia.
- 28 Remove driver's side kick panel by removing Fir Tree fixing.
- 29 Remove driver's facia mounting bracket (outboard) by removing and retaining 4 M8 bolts.
- 30 Remove driver's facia mounting bracket (inboard) by removing and retaining 2 M8 nuts and 3 M8 bolts.

- 31 Remove and retain 4 M5 nuts and washers securing the facia to the steering mounting bracket.

NOTE:
Carefully remove facia from vehicle, check that all electrical connectors have been disconnected.

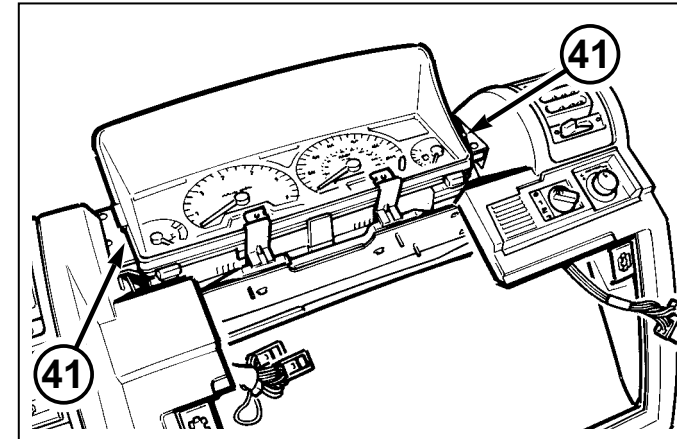
FACIA PANEL – SWITCHES

- 32 Remove the fan speed knob.
- 33 Remove the 3 heater control knobs.
- 34 Remove heater controls finisher panel – 2 Phillips screws.
- 35 From the rear push out the blank centre push-button switch and discard.
- 36 Insert new air conditioning push button switch (supplied in kit).
- 37 Refit all knobs and switches and check function.
- 38 Return all heater control knobs fully to the clockwise position.



**FACIA PANEL
BINNACLE & INSTRUMENT PACK
REMOVAL**

- 39 Remove 2 screws securing binnacle.
- 40 Disengage clips at rear, lift binnacle clear and disconnect electrical connectors.
- 41 Remove 4 screws securing Instrument pack
- 42 Disconnect electrical connectors and remove instrument pack.
- 43 Cut the tiewrap securing Header Connector No.16 and feed it back through the harness aperture.

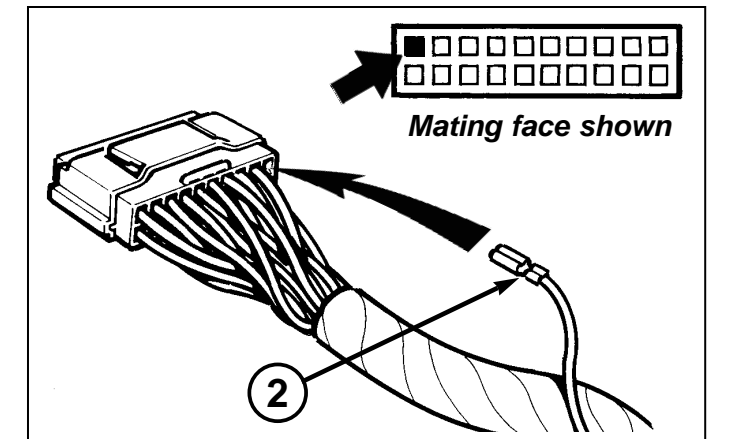
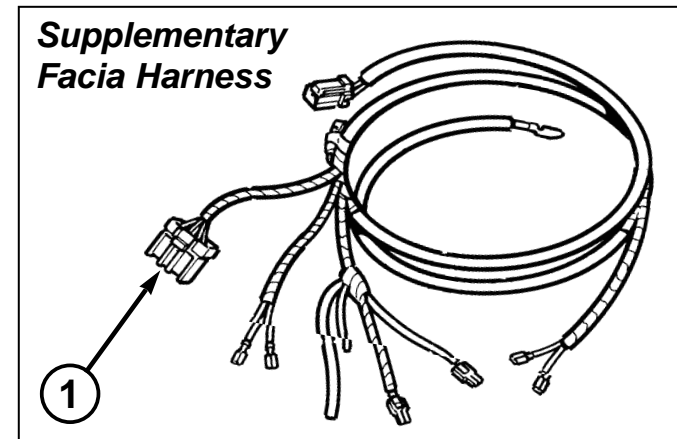
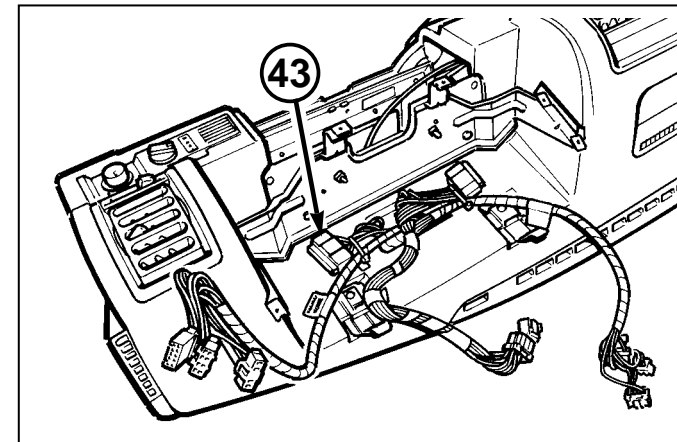


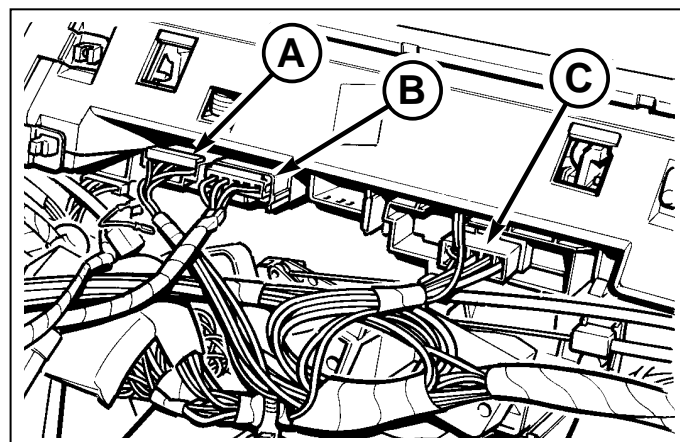
**SUPPLEMENTARY
FACIA HARNESS**

- 1 Locate white 5 way A/C switch connector on the Supplementary Facia Harness (supplied in kit) and connect to the previously fitted A/C Switch.

Header Connector

- 2 Locate the single Red/Brown wire on the Supplementary Facia Harness and insert into cavity 10 in the header connector.
- 3 Feed the header connector back through the harness aperture, reposition and secure with a tiewrap.



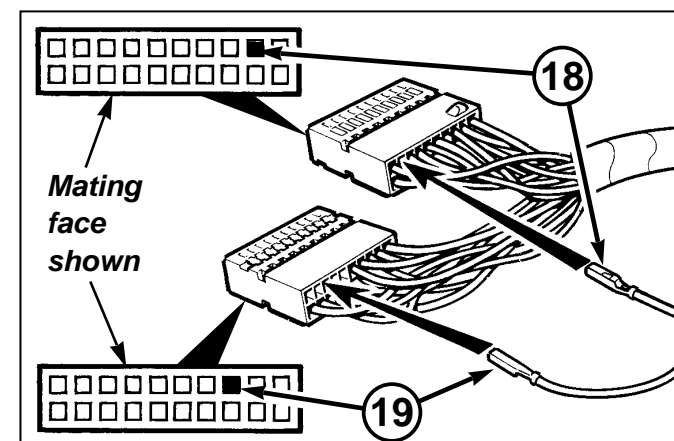
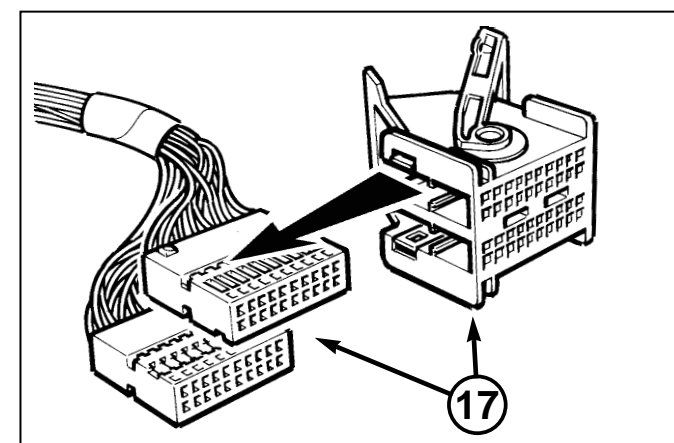
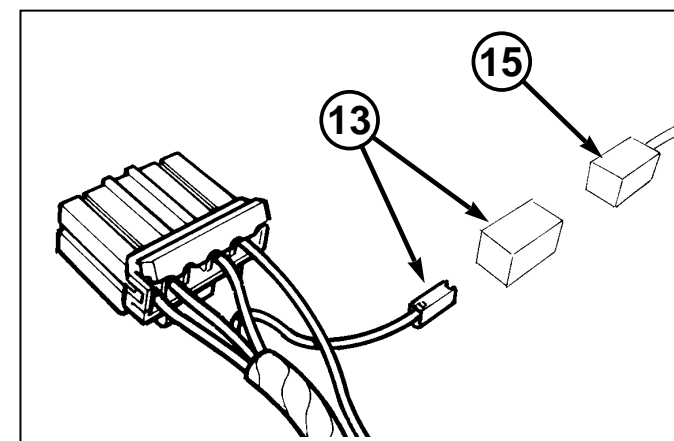
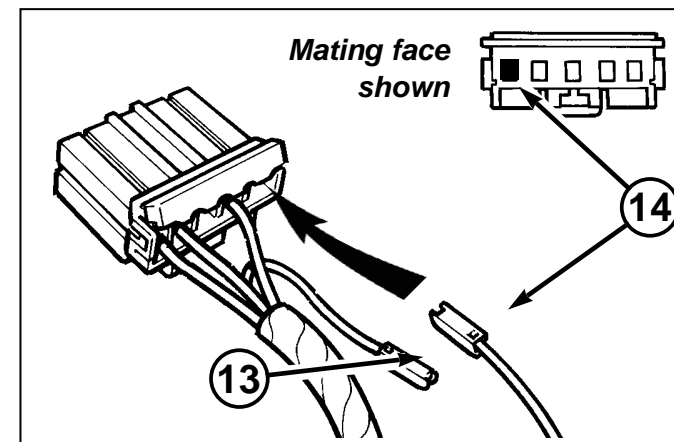
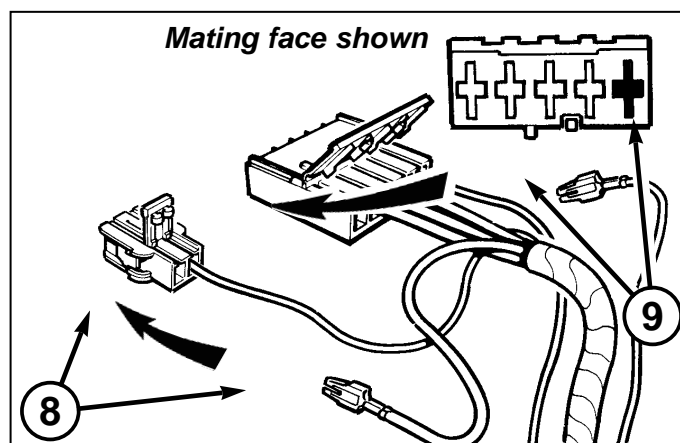
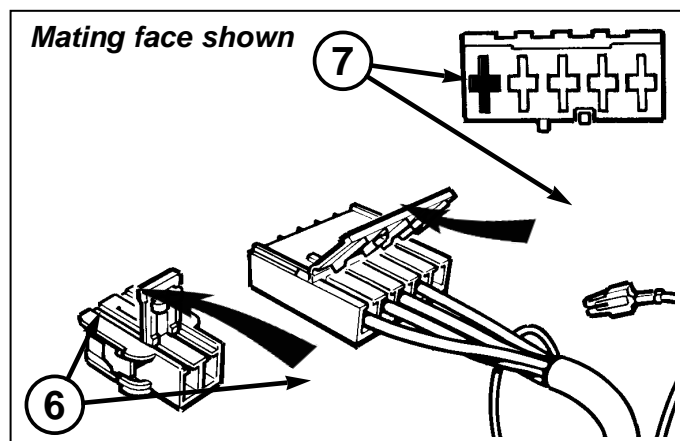


SUPPLEMENTARY FACIA HARNESS

- A – Recirculation Switch connector
- B – A/C Switch connector
- C – Blower Motor connector

Blower Motor Connector

- 4 Remove the connector from the blower motor switch (C) and release the anti-backout.
- 5 Carefully remove the Brown wire in cavity 1.
- 6 Locate the female 2 way plastic connector (supplied in kit) and insert the Brown wire into cavity 1.
- 7 Locate the single Brown wire on the Supplementary Facia Harness and insert into cavity 1 in the blower motor connector.
- 8 Remove the Black wire from cavity 5 in the blower motor connector and insert into cavity 2 in the new female 2 way connector.
- 9 Locate the single Black wire on the Supplementary Facia Harness and insert into cavity 5 on the blower motor connector.
- 10 Locate the male 2 way connector on the Supplementary Facia Harness and fit to the female 2 way connector.
- 11 Replace the anti-back out and re-fit the connector to the blower motor switch.

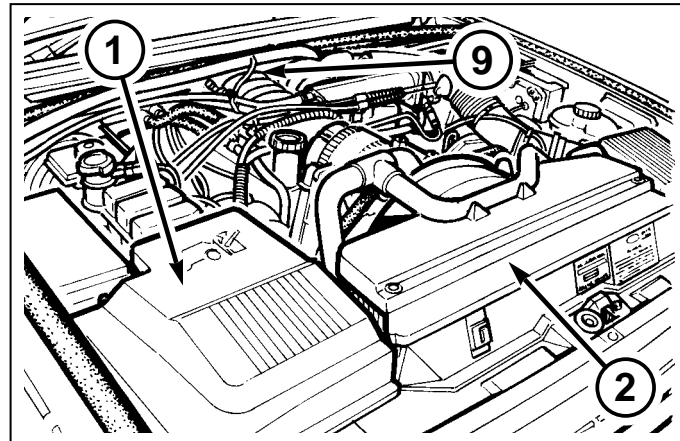


Recirculation Switch Connector

- 12 Remove the 5 way re-circulation switch connector (A) and release the anti-backout.
- 13 Carefully remove the Green/Pink wire in cavity 5 and insert into the new 2 way plastic male connector (supplied in kit).
- 14 Locate the single Green/Pink wire on the Supplementary Facia Harness and insert into cavity 5 in the re-circulation connector.
- 15 Locate the female 2 way connector with single Green/Pink wire on the Supplementary Facia Harness and fit to the new male 2 way connector.
- 16 Replace the anti-back out and re-fit the connector to the recirculation switch.

Main Facia Connector No. 2

- 17 Locate and disassemble the Main facia connector No.2.
- 18 Locate the single Yellow/Black wire on the Supplementary Facia Harness and insert into vacant cavity 9.
- 19 Locate the single Green/Orange wire on the Supplementary Facia Harness and insert into vacant cavity 28.
- 20 Reassemble Connector.
- 21 Secure the Supplementary Facia Harness to the facia with tiewraps.
NOTE:
Ensure all wires are secured clear of moving parts.
- 22 Re-assemble instrument pack and refit binnacle to facia.



ENGINE BAY PREPARATION

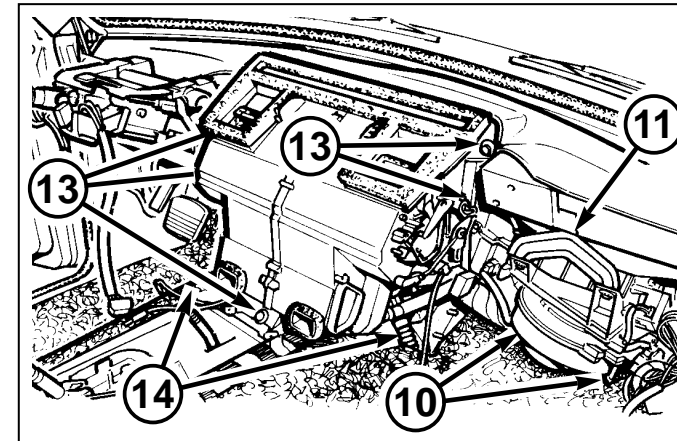
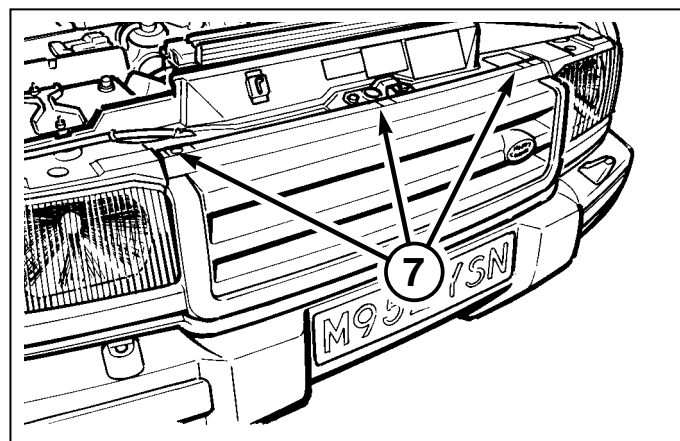
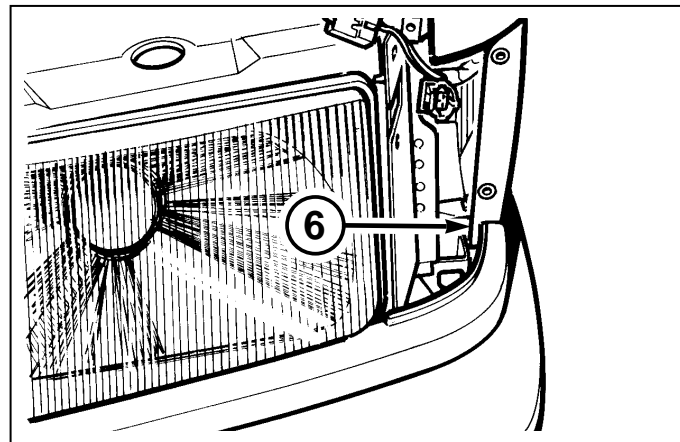
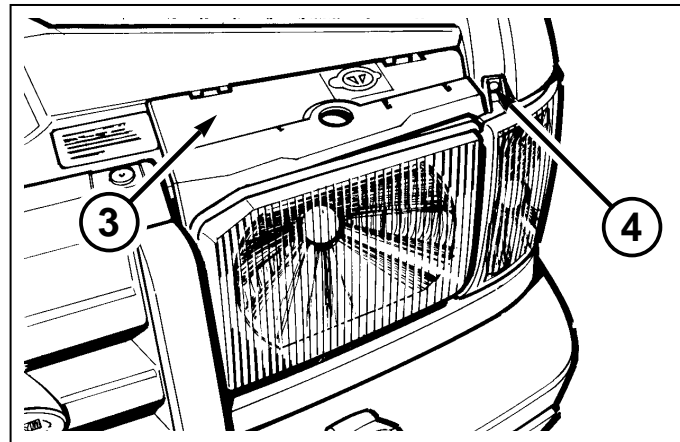
CAUTION:

Ensure engine is cold before starting the following.

- 1 Remove and retain battery cover
- 2 Remove and retain top fan cowl – 2 turn buckles.
- 3 Remove and retain both headlamp access panels.
- 4 Remove and retain screw securing each indicator lamp.
- 5 Disconnect electrical connectors, remove and retain indicators.
- 6 Remove and retain screws securing LH & RH lower headlamp panel.
- 7 Remove and retain 3 plastic fixings securing front grille.
- 8 Carefully remove the front grille and lower headlamp panel complete.
- 9 Disconnect heater feed and return pipes in engine bay at the bulkhead.

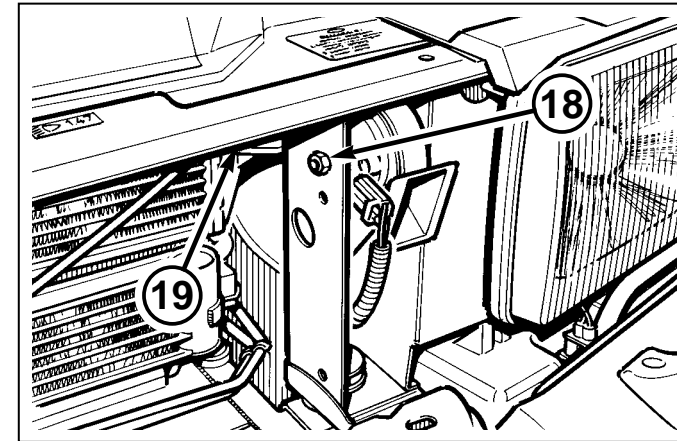
NOTE:

Plug heater pipes to avoid coolant spillage inside the vehicle when removing heater unit.



HEATER UNIT – Removal

- 10 Remove and retain 2 lower M8 blower motor retaining nuts.
- 11 Remove and retain the M8 nut securing blower motor mounting bracket.
- 12 Disconnect blower motor connector and remove blower motor.
- 13 Remove and retain 4 M8 nuts and M8 bolt securing the heater.
- 14 Disconnect 2 drain tubes from heater.
- 15 Cut Cable ties to release aerial cable.
- 16 Remove heater unit and discard.



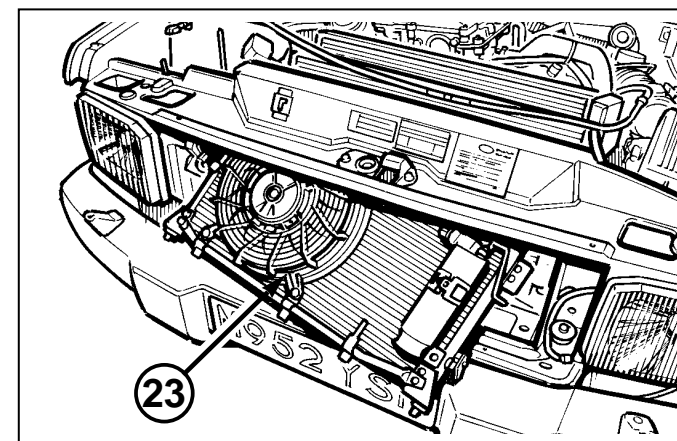
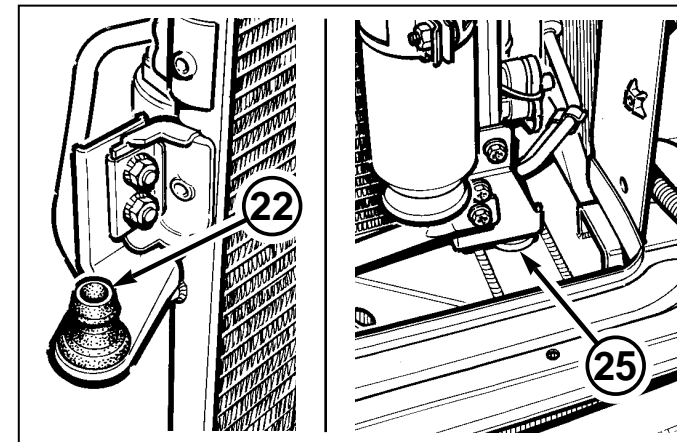
ENGINE BAY - Condenser

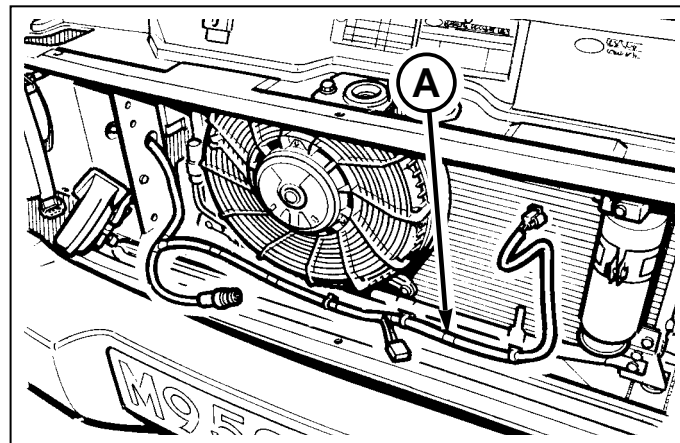
- 17 Remove and retain engine driven fan by turning the 32mm nut anti-clockwise with an open ended spanner.

NOTE:

Care should be taken during removal not to damage radiator fins.

- 18 Disconnect and remove the RH horn – one M8 nut.
- 19 Remove both radiator mounting brackets – 2 M8 screws.
- 20 Carefully lift and ease back the radiator.
- 21 Separate the rubber mounts from the radiator mounting brackets.
- 22 Fit the rubber mounts to the support brackets on the condenser.
- 23 With the radiator pushed up & back carefully feed the condenser through the grille aperture.
- 24 Position the condenser vertically on the radiator ensuring the rubber mounts locate correctly.
- 25 Re-fit the radiator locating the rubber feet into its mountings on the chassis.
- 26 Replace both radiator support brackets with existing fixings.
- 27 Reconnect and refit the RH horn.





NEW A/C HARNESS

Redundant A/C Harness fitted

Some vehicles will have a redundant A/C Harness already fitted.

If there are connectors taped back behind the lower front grille panel (A) the A/C Harness is already fitted and the kit harness can be discarded.

Omit the 'New A/C Harness Interior Connections' section below and move on to the 'Drive Belt' section.

Redundant A/C Harness NOT fitted

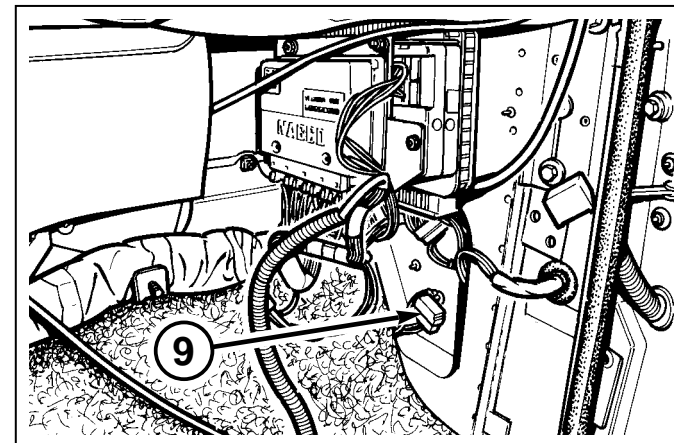
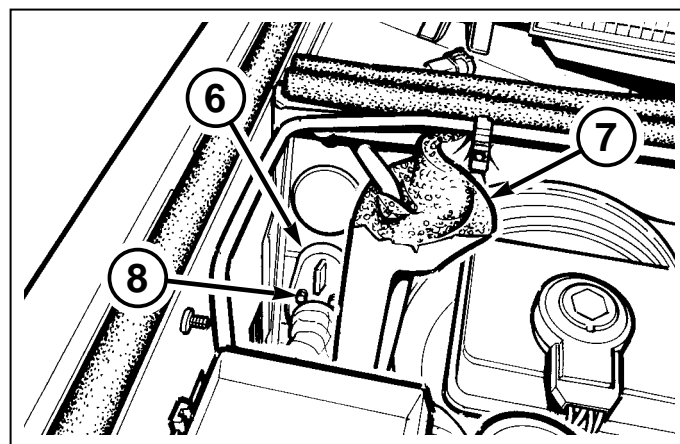
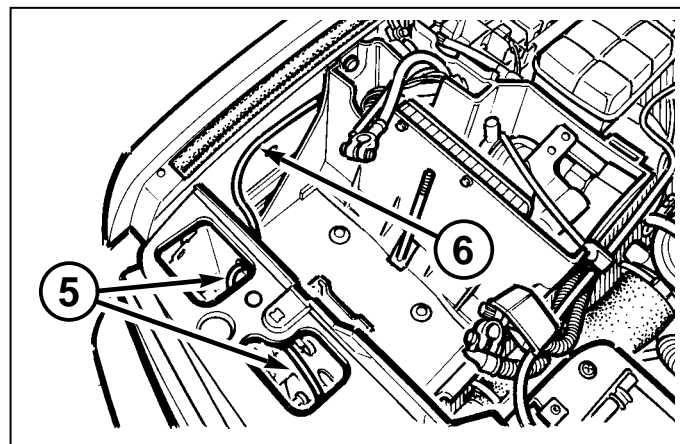
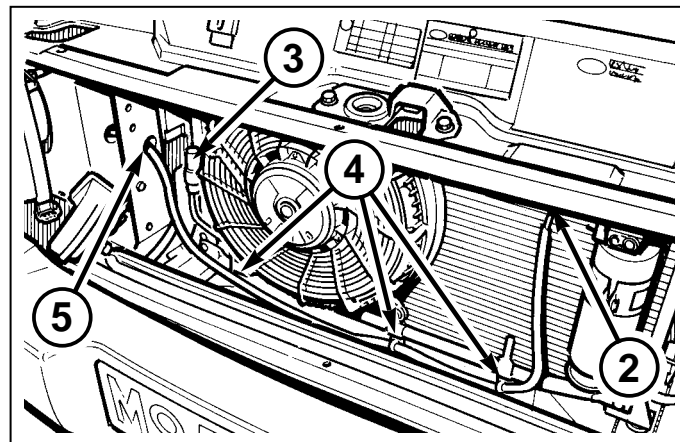
Vehicles without redundant A/C Harness must fit the interior connections of the 'New A/C Harness' prior to fitting the new evaporator

NOTE:

The engine bay electrical connections will be carried out in a later section.

NEW A/C HARNESS Interior Connections

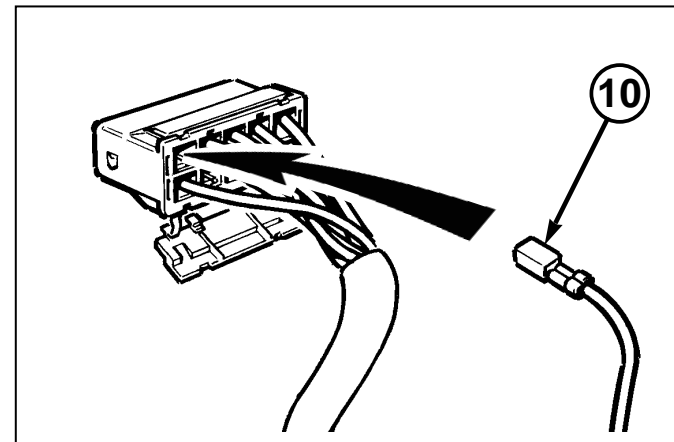
- 1 Release battery clamp and remove battery from vehicle.
- 2 Locate the condenser connector on the New A/C Harness (supplied in kit) and fit to the condenser.
- 3 Locate the Fan connector on the New A/C Harness and fit to the condenser fan.
- 4 Route the New A/C Harness along the bottom of the condenser and secure the tiewraps to the 3 holes.
- 5 Route the New A/C Harness through the horn mounting panel, behind the headlamp and out to the battery tray.
- 6 Route the New A/C Harness around the battery tray along side the fusebox to the bulkhead harness grommet.



- 7 Pull back the insulation material from inner wing/bulkhead to reveal harness grommet.
- 8 Cut the nipple from the grommet and route the 3 single wires: Black, Yellow/Slate and Yellow/Black wires on the New A/C Harness through the grommet to the interior.

Earth Header

- 9 Remove the Earth header located in the RH footwell and release the anti-back out.
- 10 Insert the Black wire from the New A/C Harness into any free cavity.
- 11 Reassemble and refit the connector.



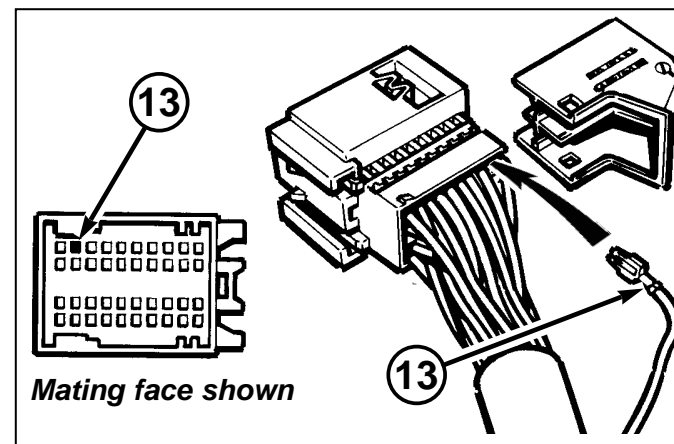
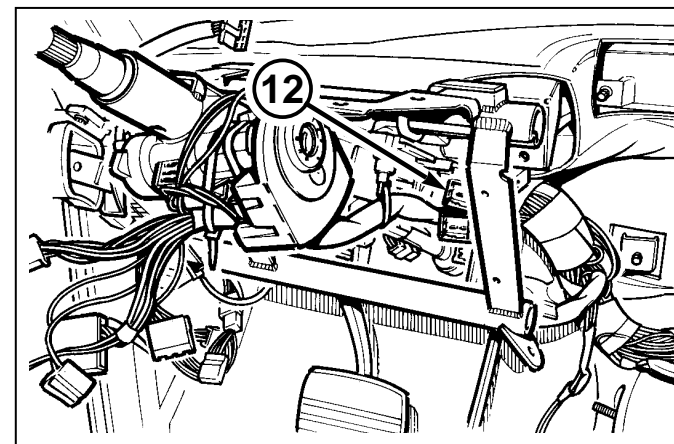
Main Facia Connector 2

- 12 Route the Yellow/Black wire to the Main Facia connector No. 2, located on the steering column support bracket.

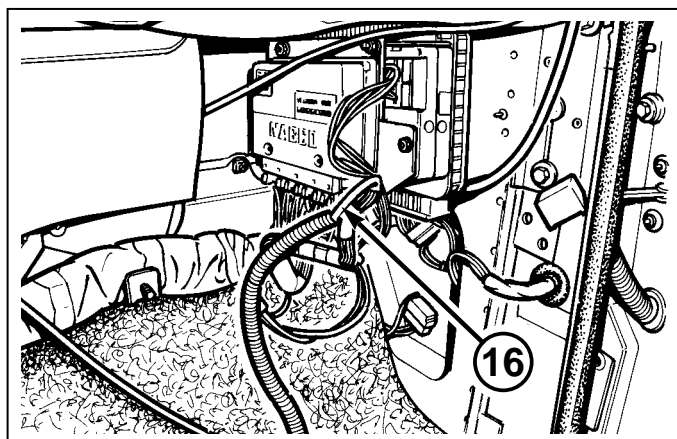
NOTE:

Left Hand Drive ONLY – Follow and tiewrap the wire to the main vehicle harness.

- 13 Release and disassemble the connector, and insert the Yellow/Black wire into cavity 9.
- 14 Reassemble the connector and refit to the steering column support bracket.
- 15 Tiewrap any loose wires back to the main vehicle harness



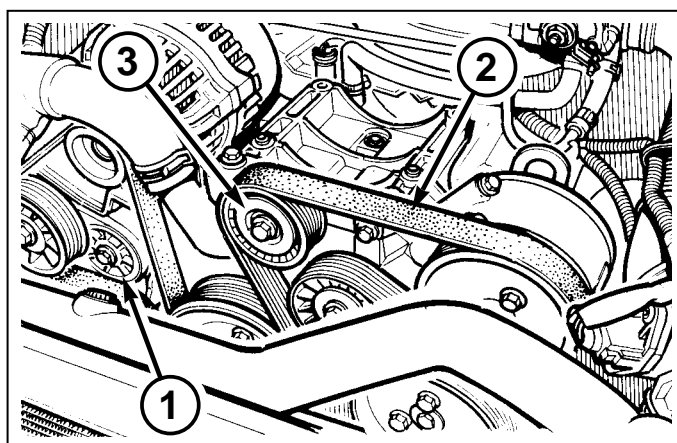
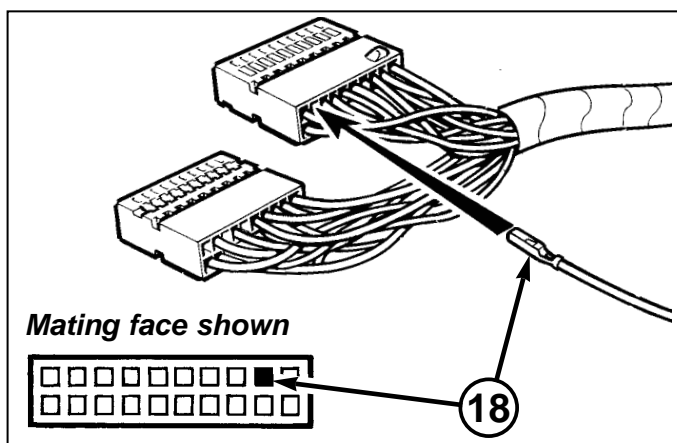
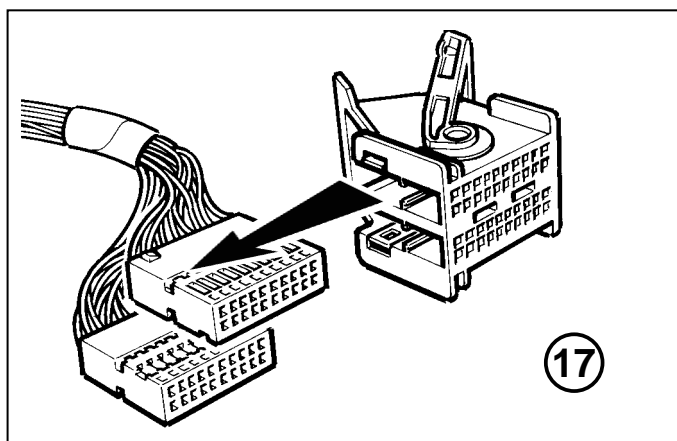
Mating face shown



NEW A/C HARNESS INTERIOR CONNECTIONS Continued

Single Yellow/Slate Wire

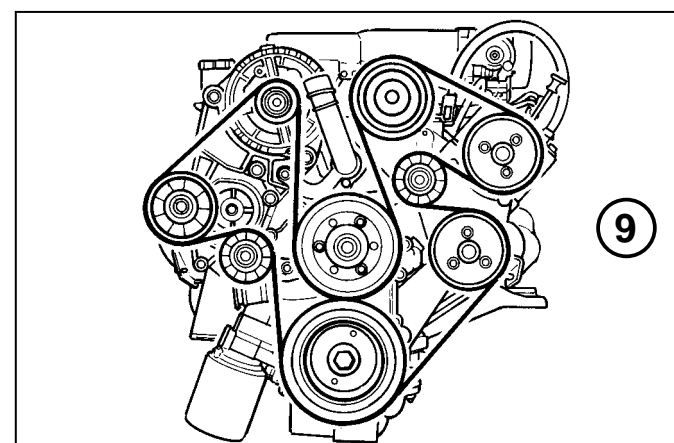
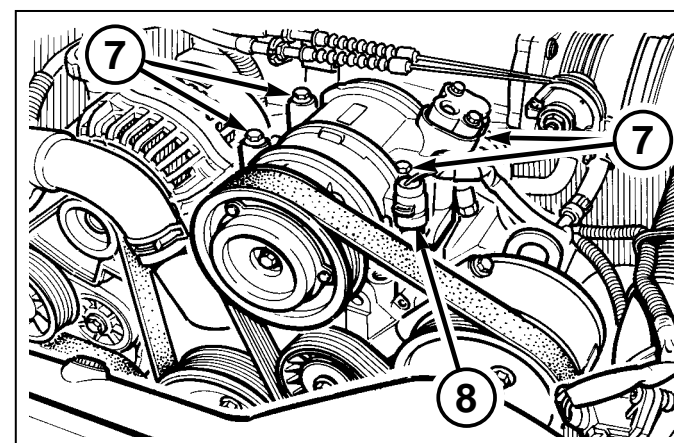
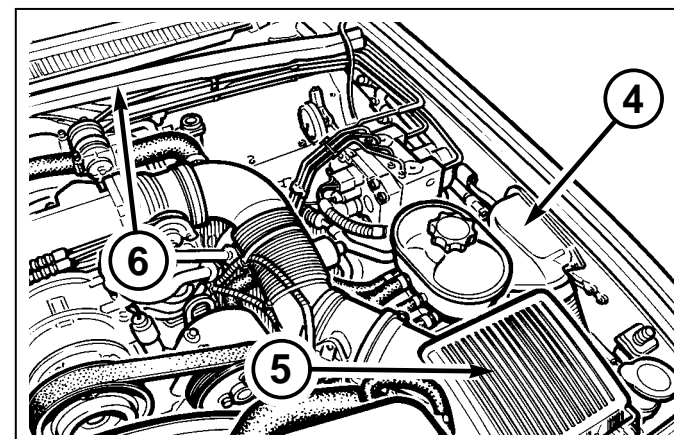
- 16 Route the remaining Yellow/Slate to the ECU located in the RH footwell.
- 17 Release and disassemble connector C637 from the ECU.
- 18 Insert the Yellow/Slate wire into cavity 29.
- 19 Reassemble the connector and refit to the ECU.



DRIVE BELT

A drive belt tensioner automatically tensions the drive belt eliminating the need for tensioning.

- 1 Release the tension on the drive belt by disengaging tensioner pulley – turn clockwise.
- 2 Remove and discard belt.
- 3 Remove top Idler pulley/mount assembly and discard.



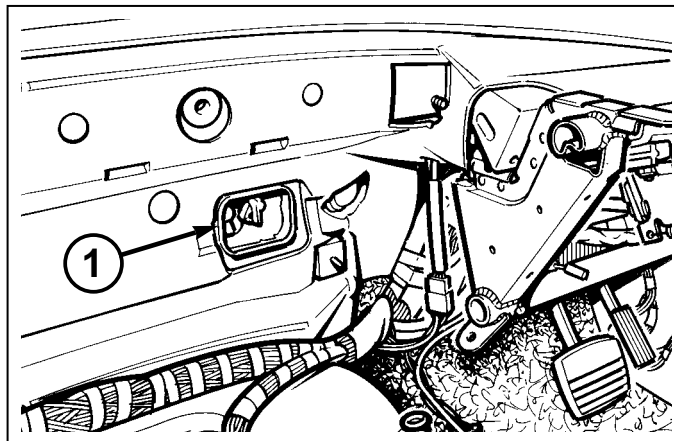
COMPRESSOR

- 4 Disconnect and remove air intake elbow.
- 5 Release Air filter box.
- 6 Release bonnet seal and underbonnet harness from clips.
- 7 Position compressor onto its mount and secure with 4 M8x95mm flange head bolts (supplied in kit). Torque to 25Nm.
- 8 Locate the compressor connector taped back to the vehicle harness and fit to the compressor.
- 9 Release tension on the tensioner pulley and fit new drive belt.

For vehicles with ARC use
Part No. ERR6896
For vehicles without ARC use
Part No. ERR6898

NOTE:
*Ensure the belt is squarely located on pulleys grooves.
No adjustment of the drivebelt should be necessary. If the drive belt is believed to be slack, refer to service manual.*

- 10 Refit engine driven fan.



HOSES / PIPES

The compressor and A/C pipes should always have their sealing caps in place and must not be removed until immediately prior to connecting.

NOTE:

Before connecting pipes and hoses lubricate 'O' rings using ND OIL 8.

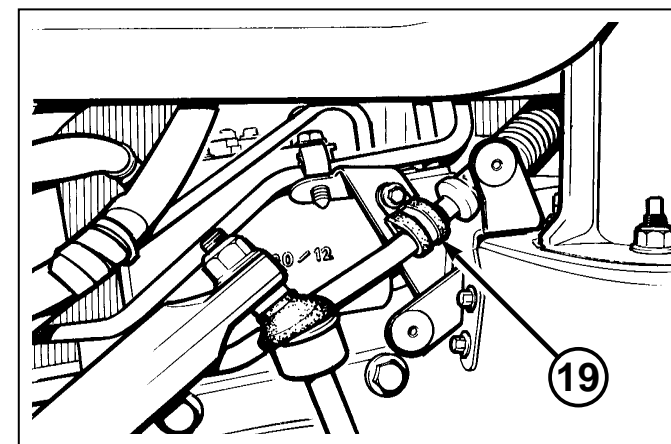
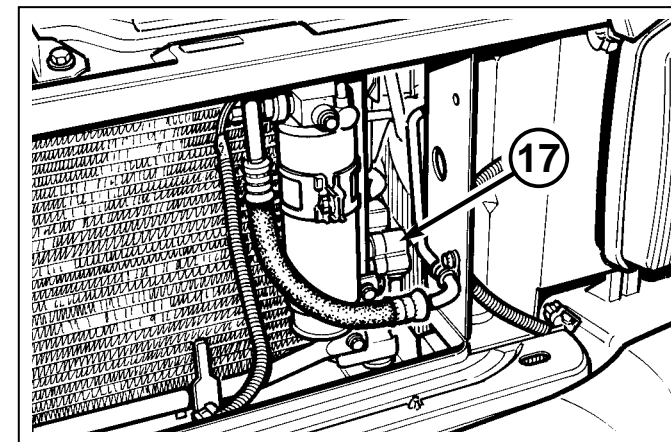
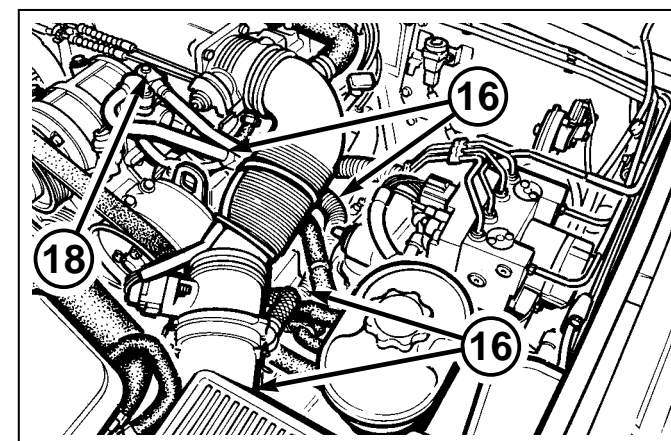
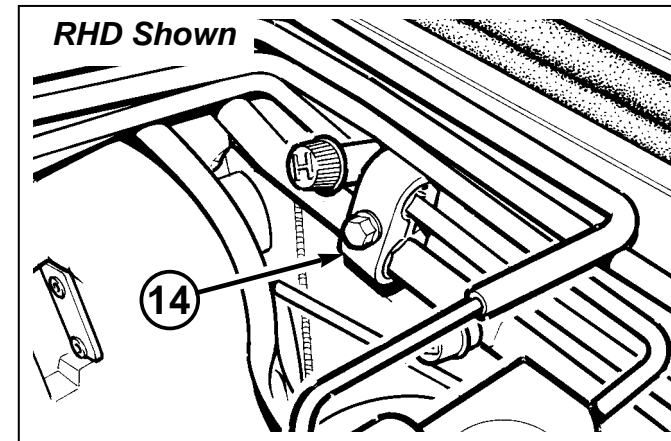
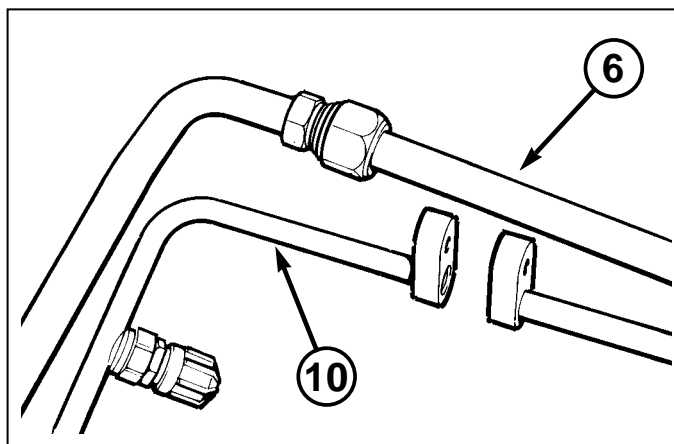
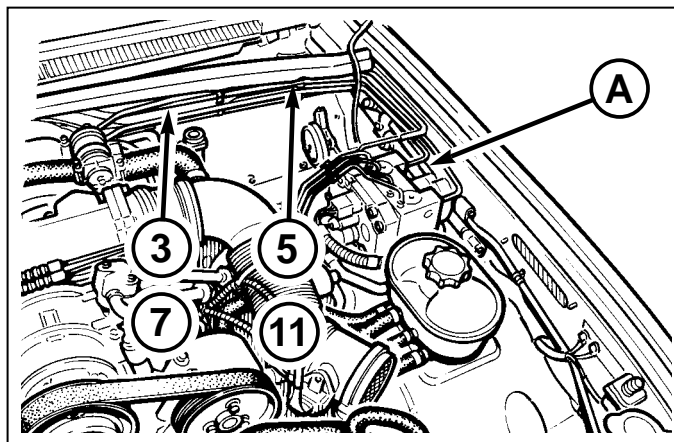
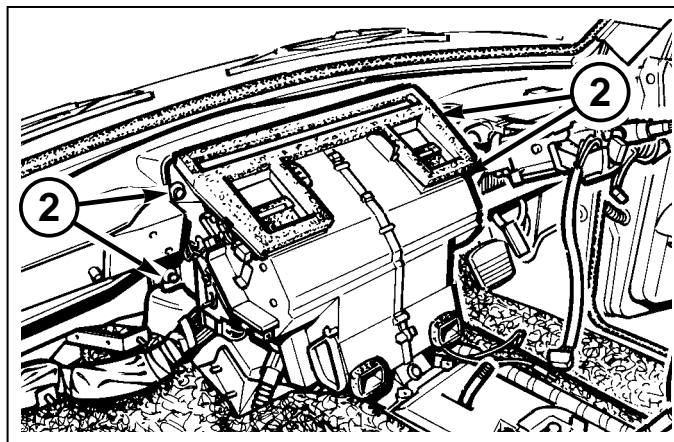
- 1 From inside the vehicle, remove the pipe access blank in the insulation material.
- 2 Position the Evaporator/Heater unit inside the vehicle (supplied in kit) and secure with existing fixings.
Torque the M8 bolt to 25Nm and the 4 M8 nuts to 25Nm.

RHD Vehicles ONLY

- 3 Locate the suction pipe – larger diameter (supplied in kit) and position on the bulkhead/inner wing.
To fit, feed the between the ABS Valve Block (A) and inner wing panel.
- 4 Remove the dust caps and fit the Suction pipe to the evaporator using M6x30mm flange head bolt (supplied in kit).
Torque to 10Nm
- 5 Locate the Liquid pipe (supplied in kit) position on the bulkhead/inner wing and fit to the evaporator as above using M6x30mm flange head bolt (supplied in kit).
Torque to 10Nm

LHD Vehicles ONLY

- 6 Locate the suction pipes (supplied in kit).
- 7 Position the pipes on bulkhead and inner wing panels. Loosely reconnect the pipes, but do not tighten.
- 8 Remove the dust caps and fit the Suction pipe to the evaporator using M6x30mm flange head bolt (supplied in kit).
Torque to 10Nm
- 9 Tighten the two suction pipes with 2 spanners.
- 10 Locate the liquid pipe (supplied in kit).

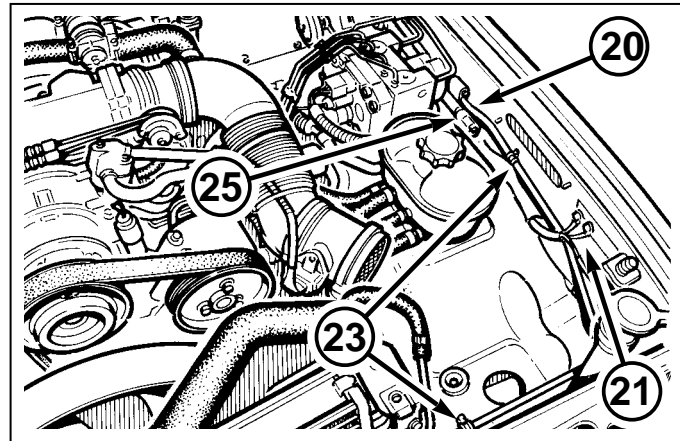


- 11 Position the pipes on bulkhead and inner wing panels. Loosely reconnect the pipes, but do not tighten.
- 12 Remove the dust caps and fit the liquid pipe to the evaporator using M6x30mm flange head bolt (supplied in kit).
Torque to 10Nm
- 13 Tighten the liquid pipes with 2 spanners.

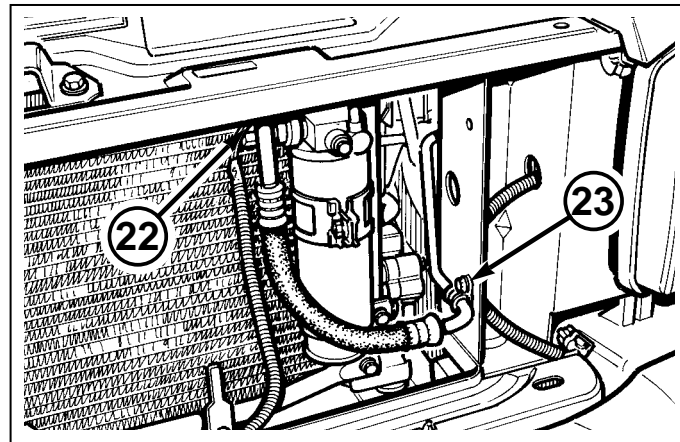
HOSES / PIPES

All Vehicles

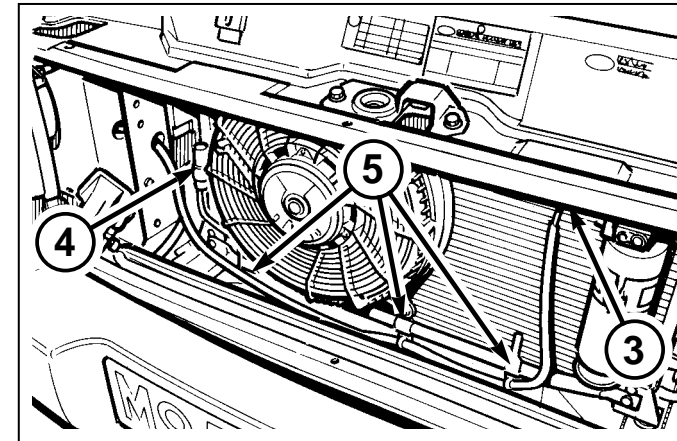
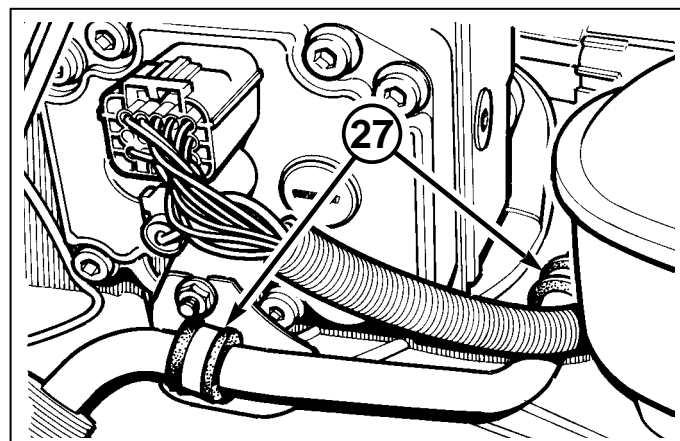
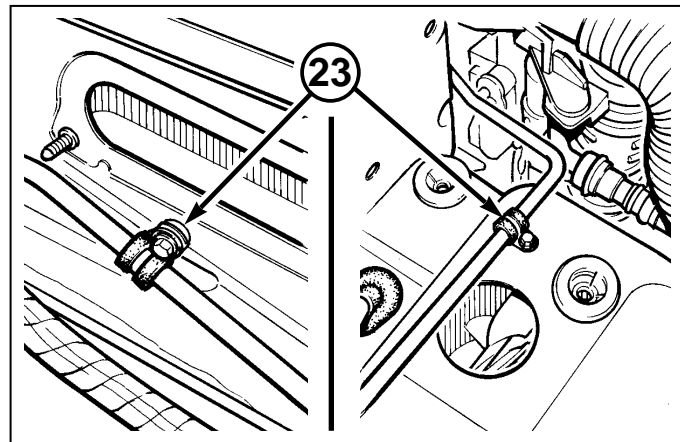
- 14 Position double pipe clips and rubbers around the suction and liquid pipes, fit over the studs on the bulkhead/inner wing and press the plastic sleeve in to secure.
- 15 Release 3 fixings and remove inner wing access panel from wheel arch to allow free movement of pipes when fitting.
- 16 Position the condenser pipe by routing it between the chassis bracket/inner wing and under the cooler pipes.
- 17 Remove the dust caps and connect the condenser pipe to the condenser with M6x30mm flange head bolt (supplied in kit).
Torque to 10Nm.
- 18 Remove the dust caps and secure the other end of the condenser pipe to the rearmost port on the compressor with M6x30mm flange head bolt (supplied in kit).
Torque to 10Nm.
- 19 Secure condenser pipe to chassis bracket with 'P' clip & M6 bolt (supplied in kit).



- 20 Position the Receiver/Drier Pipe on inner wing, remove the dust caps and connect to the discharge pipe with M6x30mm flange head bolt (supplied in kit).
Torque to 10Nm.
- 21 Ensure the Receiver Drier pipe is routed **behind** the earth wires on inner wing panel.
- 22 Connect the other end of the Receiver/Drier pipe to the Receiver/Drier with M6x30mm flange head bolt (supplied in kit).
Torque to 6Nm.
- 23 Secure the Receiver/Drier pipe to the inner wing panel, top of inner wheel arch panel and horn mounting panel with 3 P clips and M6 bolts (supplied in kit).
- 24 Position the compressor pipe around the ABS Block and connect to the compressor with M6x30mm flange head bolt (supplied in kit).
Torque to 10Nm.
NOTE:
Release jubilee clip on intercooler to turbo pipe for access.



- 25 Secure the other end of the compressor pipe to the suction pipe on the inner wing with M6x30mm flange head bolt (supplied in kit).
Torque to 10Nm.
- 26 Ensure the compressor pipe is routed behind the ABS pipes.
- 27 Secure the compressor pipe to ABS mounting bracket and top of inner wing panel with 2 'P' clips. (supplied in kit)



NEW A/C HARNESS Engine bay Connections

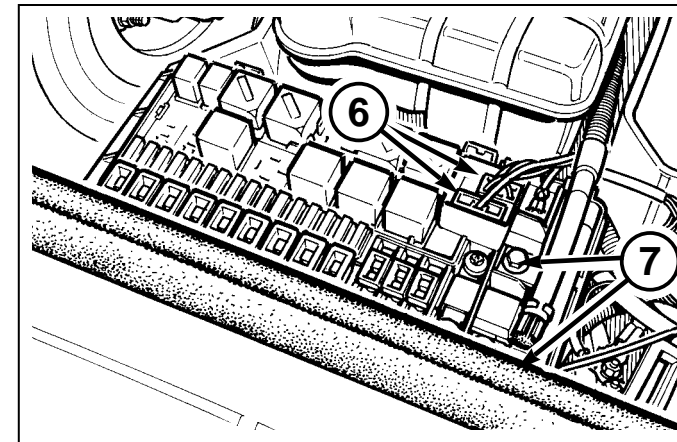
Fuse box Relays – All Vehicles

Locate the large and small relays (supplied in kit) and fit to positions R4 & R11 in the fuse box.

Vehicles with Redundant A/C Harness fitted

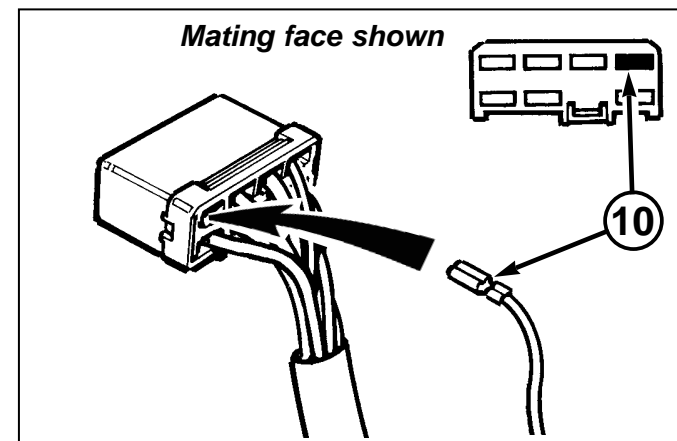
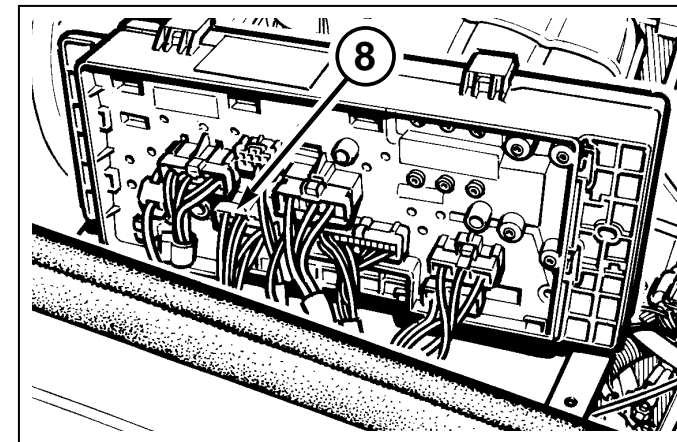
- 1 Release redundant harness from lower front grille panel – 3 harness clips.
- 2 Release the condenser and fan connectors taped back to the harness.
- 3 Fit condenser fan connector to receiver/drier.
- 4 Fit fan connector to fan.
- 5 Fit the redundant A/C Harness to the bottom of the condenser and insert the tiewraps in the 3 holes.

Move on to to 'Engine Bay Refit' section .



Vehicles without redundant A/C Harness

- 6 Remove the fusebox cover and remove the 3 way and 8 way connectors.
- 7 Remove the alternator and battery positive leads – 2 M8 screws.
- 8 Remove 3 M6 bolts, invert the fusebox and remove 'Fusebox Eng. 5' Connector (C574).
- 9 Release the anti-backout, but do not fully withdraw.
- 10 Locate the single Black/Brown wire on the New A/C Harness and fit into Cavity 4 in the connector.
- 11 Replace the connector and refit the fusebox.
- 12 Secure any loose harness in the engine bay with tiewraps.
- 13 Refit insulation material.
- 14 Refit alternator and battery positive leads



**ENGINE BAY REFIT**

- 1 Refit grille/lower headlamp panel.
- 2 Refit indicators.
- 3 Refit upper radiator fan cowling.
- 4 Refit expansion tank filler cap.
- 5 Refit fuse box, (vehicles without Supplementary Harness already fitted).
- 6 Degrease a small area on the bonnet locket panel and attach self-adhesive label (supplied in kit).
- 7 Head lamp access panels.
- 8 Refit engine bay seal and underbonnet harness.

INTERIOR REFIT

- 9 Re-fit both drain tubes to the evaporator.
- 10 Remove three transit keys from evaporator.
- 11 Refit blower motor with existing fixings.
- 12 Refit fascia panel with existing fixings.
- 13 Re-connect heater control cables.
- 14 Re-connect radio aerial.
- 15 Re-connect all electrical connectors.
- 16 Refit radio (where removed).
- 17 Fit new Grey, two-way Supplementary Harness connector to temperature sensor connector.
- 18 Refit column switch assembly and re-connect connectors.
- 19 Remove tape from rotary coupler and refit upper steering column shroud.
- 20 Refit steering wheel.
- 21 Refit air bags – Dealer only.
- 22 Refit centre console with existing fixings.
- 23 Refit both side kick panels.
- 24 Refit battery and secure with clamp.
- 25 Reconnect battery and reset radio.
- 26 Refill coolant and check level after test run.

**GENERAL PRECAUTIONS**

The Refrigerant used in the air conditioning system is HFC (Hydrofluorocarbon) R134a.

WARNING:
R134a is a hazardous liquid and when handled incorrectly can cause serious injury. Suitable protective clothing must be worn when carrying out servicing operations on the air conditioning system.

WARNING:
R134a is odourless and colourless. Do not handle or discharge in an enclosed area, or in any area where the vapour or liquid can come in contact with naked flame or hot metal. R134a is not flammable but can form a highly toxic gas.

WARNING:
Do not smoke or weld in areas where R134a is in use. Inhalation of concentrations of the vapour can cause dizziness, disorientation, co-ordination, narcosis, nausea or vomiting.

WARNING:
Do not allow fluids other than R134a or compressor lubricant to enter the air conditioning system. Spontaneous combustion may occur.

WARNING:
R134a splashed on any part of the body will cause immediate freezing of that area. Also refrigerant cylinders and replenishment trolleys when discharging will freeze skin to them if contact is made.

WARNING:
The refrigerant used in an air conditioning system must be reclaimed in accordance with the recommendations given with a Refrigerant Recovery Recycling Recharging Station.

NOTE:
Suitable protective clothing comprises: wrap around safety glasses or helmet, heat proof gloves, rubber apron or waterproof overalls and rubber boots.

REMEDIAL ACTIONS

- 1 If liquid R134a strikes the eye, do not rub it. Gently run large quantities of eyewash over the eye to raise the temperature. If eyewash is not available cool, clean water may be used. Cover eye with clean pad and seek immediate medical attention.
- 2 If liquid R134a is splashed on the skin run large quantities of water over the area as soon as possible to raise the temperature. Carry out the same actions if skin comes into contact with discharging cylinders. Wrap affected parts in blankets or similar material and seek immediate medical attention.
- 3 If suspected of being overcome by inhalation of R134a vapour seek fresh air. If unconscious remove to fresh air.

NOTE:
Due to its low evaporating temperature of -30°C, R134a should be handled with care.

WARNING:
Do not allow a refrigerant container to be heated by a direct flame or to be placed near any heating appliance. A refrigerant container must not be heated above 50°C.

WARNING:
Do not leave a container of refrigerant without its cap fitted. Do not transport a container of refrigerant that is unrestrained, especially in the boot of a car.



SERVICING EQUIPMENT

The following equipment is required for full servicing of the air conditioning system.

Recovery, recycling and charging station.

Leak Detector.

Thermometer +20°C to -60°C

Safety goggles and gloves.

CHARGING

WARNING:

Servicing must only be carried out by an operator familiar with the vehicle system charging procedure and testing equipment. All operations must be carried out in a well-ventilated area away from open flame and heat sources.

CAUTION:

Overcharging air conditioning system will cause excessive head pressure.

Refer to workshop manual for correct charging procedure.

REFRIGERANT TO CHARGE SYSTEM IS 700gms

LEAK TEST SYSTEM

The following instructions refer to an electronic type of Refrigerant Leak Detector for use the R134a which are the safest and most sensitive.

- 1 Place the vehicle in a well ventilated area but free from draughts, as leakage from the system could be dissipated without detection.
- 2 Follow the instructions issued by the manufacturer of the particular leak detector being used.
- 3 Commence searching for leaks by passing the detector probe around all joints and components; refrigerant gas is heavier than air.
- 4 Insert the probe into the evaporator drain tube. Switch the heater blower on and off at intervals of ten seconds. Any leakage refrigerant will be gathered in by the blower and detected.
- 5 Insert the probe between the magnetic clutch and compressor to check the shaft seal for leaks.
- 6 Check all TXV valve connections, valve plate, head and base plate joints and back seal plate.
- 7 Check all A/C pipe union connections to all components for leaks ie. condenser, receiver/drier evaporator, compressor.
- 8 If any leaks are found, the system must be discharged before rectification.
- 9 Rectify any leaks and re-check for leaks during evacuation prior to charging.

NOTE:

Check performance of air conditioning.



AIR CONDITIONING SYSTEM – PERFORMANCE TEST

Carry out this test with bonnet and doors or windows open, air conditioning switched on, temperature control set to cold and blower at maximum speed. Set the air supply control to supply fresh air.

- 1 Close low pressure valve on Refrigerant Station.
- 2 Close high pressure valve on Refrigerant Station.
- 3 Connect Refrigerant Station to the high and low pressure servicing connections.
- 4 Insert bulb thermometer into cold air outlet and position dry and wet bulb thermometer close to outside air inlet. Do not spill water from the wet thermometer (psychrometer).

- 5 Start engine and run it at 1500 rev/min for 10 minutes with air conditioning switched on.
- 6 Check that sight glass is free from bubbles.
- 7 Read both pressure gauges and thermometers. Check reading against table below with humidity between 60% and 80%. If readings are incorrect refer to COMPLAINTS DURING TEST in Fault Finding section of the Service Manual.
- 8 Switch off air conditioning, stop engine, disconnect test equipment.

PERFORMANCE RANGE			
Intake Temperature	Outlet Temperature	Low Pressure	High Pressure
20 - 24°C	4 - 10°C	18 - 28 lbf/in ² 1.2 - 1.9 bar	213 - 299 lbf/in ² 14.7 - 20.06 bar
25 - 29°C	9 - 19°C	27 - 37 lbf/in ² 1.9 - 2.6 bar	256 - 341 lbf/in ² 17.6 - 23.5 bar
30 - 35°C	20 - 27°C	33 - 47 lbf/in ² 2.3 - 3.2 bar	299 - 384 lbf/in ² 20.6 - 26.5 bar

Ambient Temperature		Compound Gauge Readings		High Pressure Gauge Readings	
°C	°F	bar	lbf/in ²	bar	lbf/in ²
16	60	1,03 - 1,4	15 - 20	6,9 - 10,3	100 - 150
26,7	80	1,4 - 1,72	20 - 25	9,6 - 13,1	140 - 190
38	100	1,72 - 2,1	25 - 30	12,4 - 15,5	180 - 225
43,5	110	2,1 - 2,4	30 - 35	14,8 - 17,2	215 - 250



**LAND ROVER
ACCESSORIES**

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sahgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSCHUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees de instructies zorgvuldig door eer met de montage wordt begonnen. Tijdens de montage altijd de instructies in acht nemen. Bij twijfel contact opnemen met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Land Rover.



**LAND ROVER
ACCESSORIES**

FITTING INSTRUCTION

Air Conditioning Kit – Diesel

EINBAUANLEITUNG

Klimaanlagen-Einbausatz – Diesel

INSTRUCTION DE MONTAGE

Kit de Climatisation – Diesel

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

Corredo condizionamento aria – Diesel

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Kit de aire acondicionado – Diesel

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Kit de Ar Condicionado – Motores a Gasóleo

MONTAGEHANDLEIDING

Air-conditioning set, dieselmotoren

ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Κιτ Συστήματος Κλιματισμού
– Για Κινητήρες Πετρελαίου (Diesel)



Important Information

This installation manual is in 8 language sections.

ENGLISH Page 5




Wichtige Information

Dieses Installationshandbuch ist in 8 Abschnitte in je einer Sprache unterteilt.

DEUTSCH Page 33




Information importante

Ce manuel d'installation est rédigé en 8 langues.

FRANCAIS Page 61




Informazioni importanti

Questo manuale d'installazione è suddiviso in 8 capitoli, ciascuno in una lingua differente.

ITALIANO Pagina 89




Información importante

Este manual de instalación está dividido en 8 secciones de idiomas.

ESPAÑOL Página 117




Informação Importante

Este manual de instalação está dividido em 8 secções, em função da língua.

PORTUGUÊSPágina 145




Belangrijke informatie

Deze installatiehandleiding is in 8 talen.

NEDERLANDSPagina 173




Σημαντικές Πληροφορίες

Το παρόν χειρίδιο εγκατάστασης περιέχει 8 γλώσσες.

ΕΛΛΗΝΙΚΑΣελίδα 201



CONTENTS

• INTRODUCTION	6
• TORQUE SETTINGS	6
• KIT CONTENT	7
• PRECAUTIONS	8
• AIR BAG PRECAUTIONS	9
• SYSTEM LAYOUT	9
• INTERIOR	
Centre Console Removal	10
Steering Wheel Removal	12
Column Switch Assembly	12
Facia Panel Removal	13
Facia Panel - Switches	14
Facia Panel - Electrical Connections	15
• ENGINE BAY	
Engine Bay Preparation	18
Heater Unit Removal	19
Condenser	19
New A/C Harness - Interior Connections	20
Drive Belt	22
Compressor	22
Pipes and Hoses	23
New A/C Harness - Engine Bay Connections	26
Engine Bay Refit.....	28
• CHARGING THE SYSTEM	
General Precautions.....	29
Remedial Actions	29
Servicing Equipment.....	30
Charging	30
Leak Test System	30
Performance Test	31



INTRODUCTION

This air conditioning fitting instruction applies to vehicles produced from 1998 model year only.

This manual is designed to assist skilled technicians. Individuals who undertake their own fitment should have some skill/training and do so at their own risk.

REFERENCES

References to the left or right hand side in the manual are made when viewing the vehicle from the driving position.

This fitting instruction is for use with left hand and right hand drive vehicles.

Instructions are valid for both types of vehicle unless otherwise stated.

Illustrations do not conform to either drive and vary throughout this manual.

It is essential that work is inspected and tested after completion and if necessary a road test of the vehicle is carried out.

IMPORTANT NOTICES

WARNINGS, CAUTIONS and NOTES are given throughout this Manual in the following form:

WARNING:
Procedures which must be followed precisely to avoid the possibility of personal injury.

CAUTION:
This calls attention to procedures which must be followed to avoid damage to components.

NOTE:
This calls attention to methods which make a job easier or gives helpful information.

TORQUE SETTINGS

Torque wrenches should be regularly checked for accuracy to ensure that all fixings are tightened to the correct torque.

METRIC	Nm
M5	6
M6	9
M8	25
M1	45
M12	90
M14	105
M16	180

UNC/UNF	Nm
1/4	9
5/16	24
3/8	39
7/16	78
1/2	90
5/8	136

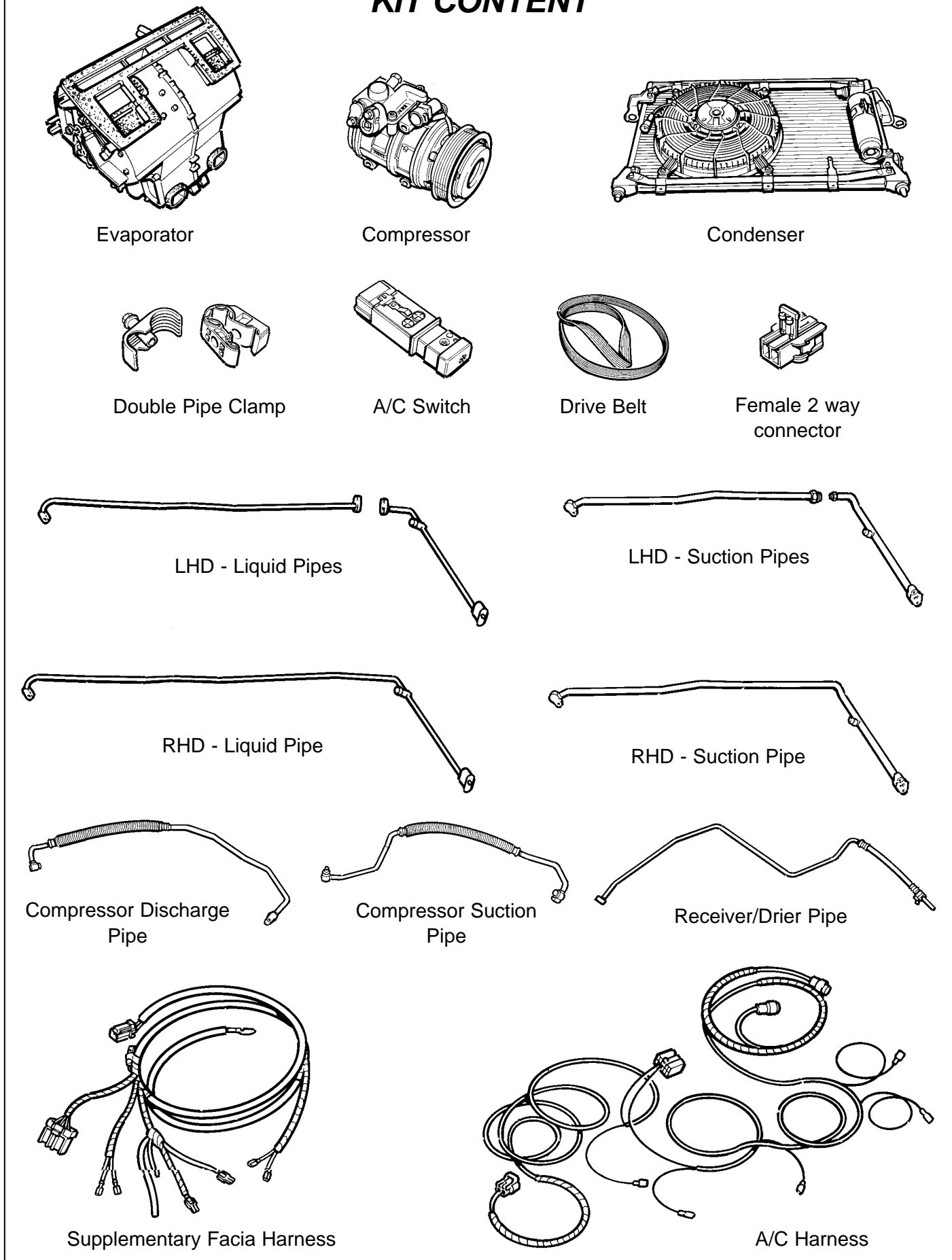
Torque values above are for all screws and bolts used, except for those that are specified otherwise.

COPYRIGHT

© Land Rover 1998
All rights reserved. No part of this publication may be produced, stored in a retrieval system or transmitted in any form, electronic, mechanical, recording or other means without prior written permission of Land Rover.



KIT CONTENT





PRECAUTIONS IN HANDLING REFRIGERANT PIPES

WARNING:

Wear eye and hand protection when disconnecting components containing refrigerant. Plug all exposed connections.

- 1 Charging or discharging the A/C system must only be carried out by qualified personnel that are familiar with the charging and recovery equipment. Refer to the workshop manual for charging procedure.
- 2 When disconnecting any hose or pipe connection, the system must be discharged of all pressure. Proceed cautiously, regardless of gauge readings. Open connections slowly, keeping hands and face well clear, so that no injury occurs if there is liquid in the pipe. If pressure is noticed, allow it to bleed off slowly.
- 3 Pipes, flexible end connections and components must be capped immediately they are opened to prevent the entrance of moisture and dirt.
- 4 Any dirt or grease on fittings must be wiped off with a clean alcohol dampened cloth. Do not use chlorinated solvents such as Trichloroethylene. If dirt, grease or moisture cannot be removed from inside the hoses, they must be replaced with new hoses.
- 5 All replacement components and flexible end connections must be sealed, and only opened immediately prior to making the connection.
- 6 Ensure the components are at room temperature before uncapping, to prevent condensation of moisture from the air that enters.
- 7 Components must not remain uncapped for longer than fifteen minutes. In the event of delay, the caps must be fitted.
- 8 Receiver/drier must never be left uncapped as it contains zeolite which will absorb moisture from the atmosphere. A receiver/drier left uncapped must not be used, fit a new unit.
- 9 The compressor shaft must not be rotated until the system is entirely assembled and contains a charge of refrigerant.
- 10 A new compressor contains the correct charge of refrigerant oil for the complete system. The compressor also contains a holding charge of gas when received, which should be retained until the pipes are re-connected.
- 11 The receiver/drier should be the last component connected to the system to ensure optimum dehydration and maximum moisture protection of the system.
- 12 All precautions must be taken to prevent damage to fittings and connections. Slight damage could cause a leak with the high pressures used in the system.
- 13 Always use two spanners of the correct size, one on each fitting when releasing and tightening refrigeration unions.
- 14 Joints and 'O' rings should be coated with refrigeration oil to aid correct seating. Fittings which are not lubricated with refrigerant oil are almost certain to leak.
- 15 All pipes must be free of kinks. The efficiency of the system is reduced by a single kink or restriction.
- 16 Flexible hoses should not be bent to be a radius less than 90mm radius.
- 17 Flexible hoses should not be within 100mm of the exhaust manifold.
- 18 Completed assemblies must be checked for refrigeration pipes touching metal panels. Any direct contact of lines and panels transmits noise and must be eliminated.



AIR BAG REMOVAL

The removal of vehicle air bags are only to be carried out by qualified personnel at Authorised Land Rover Dealerships. Individuals undertaking such tasks do so at their own risk.

WARNING:

Unauthorised tampering of air bags may cause the unit to fail and will affect the warranty.

AIR BAG STORAGE

Refer to workshop manual.

Air bag modules are classed as an explosive and as such they must be stored in an approved secure steel cabinet which has been certified by the local authority of fire department.

WARNING:

If the air bag is improperly stored face down, accidental deployment could propel the unit with enough force to cause serious injury.

AIR BAG PRECAUTIONS

Carefully inspect all air bag parts before re-installing. Do not install any part that shows signs of being dropped or improperly handled, such as dents, cracks or deformation.

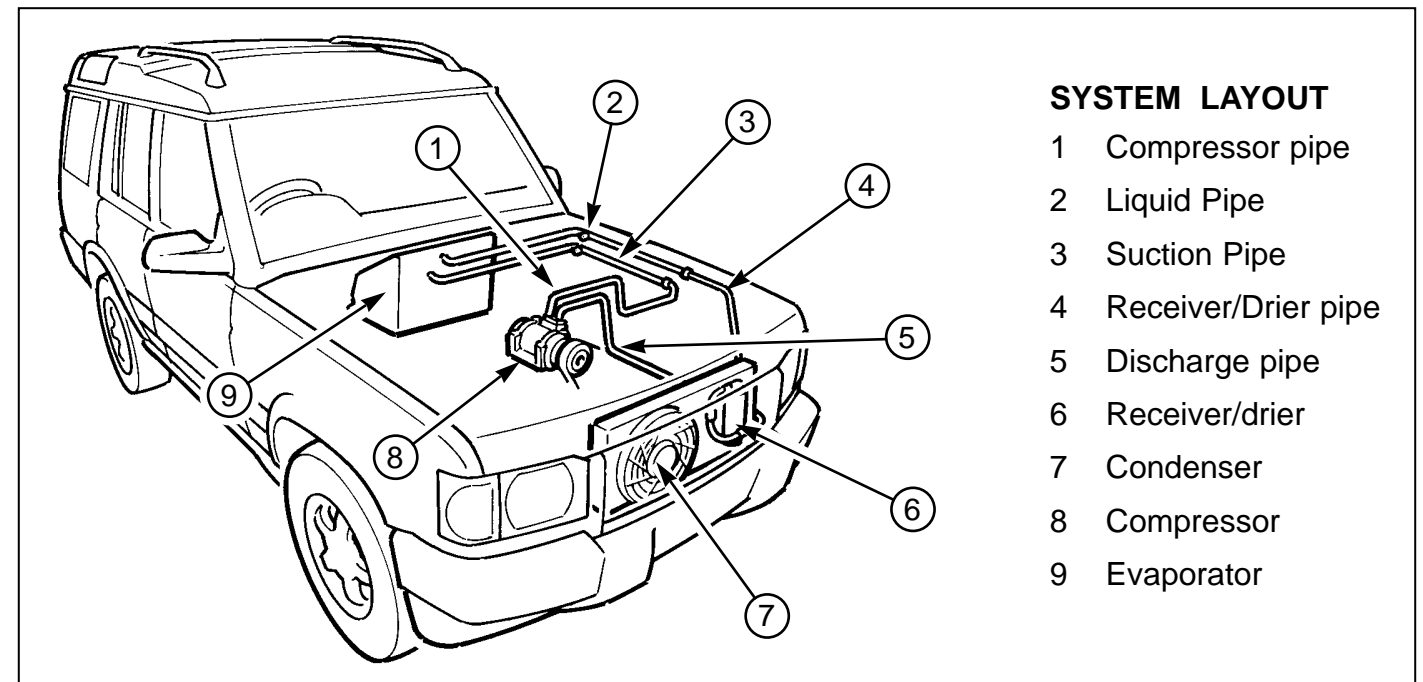
CAUTION:

The air bag system has sufficient stored energy to deploy air bags for up to 20 minutes.

DO NOT cut the air bag module wiring, enclosed in a **YELLOW** sheath.

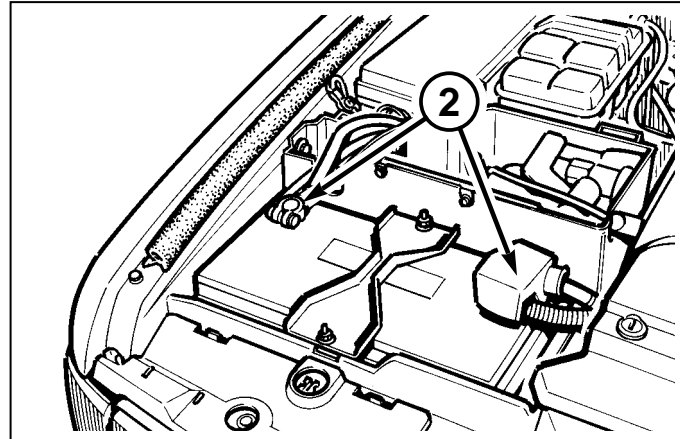
DO NOT use electrical test equipment on the air bag harness or connectors. Tampering with or disconnecting the harness could result in accidental firing of the air bag or make the system inoperative, which may result in serious injury.

DO NOT try to dismantle the air bag module. The air bag module contains Sodium Azide which is poisonous and extremely flammable. Contact with water, acid or heavy metals may produce harmful or explosive compounds. Do not bring into contact with electricity.



SYSTEM LAYOUT

- 1 Compressor pipe
- 2 Liquid Pipe
- 3 Suction Pipe
- 4 Receiver/Drier pipe
- 5 Discharge pipe
- 6 Receiver/drier
- 7 Condenser
- 8 Compressor
- 9 Evaporator



INTERIOR PREPARATION

CENTRE CONSOLE - Removal

- 1 Refer to workshop manual for alarm immobilisation.
Prior to disconnecting the battery note the security code and station settings of the radio.
- 2 Remove battery cover and disconnect the battery cables. (Disconnect the negative cable first).
- 3 Release gaiter and unscrew transfer gear lever knob.

Automatic:

- 4 Lift vertically and disengage gear selector finisher panel from console.
- 5 With a sharp vertical pull, remove gearshift lever and sleeve.

NOTE:

To avoid damage ensure the gear shift lever is pulled vertically.

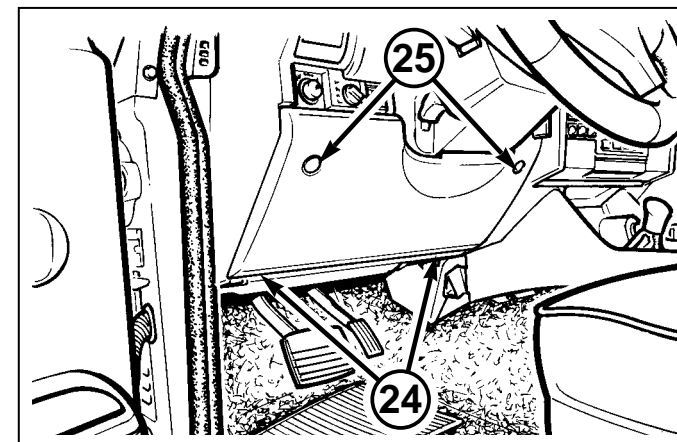
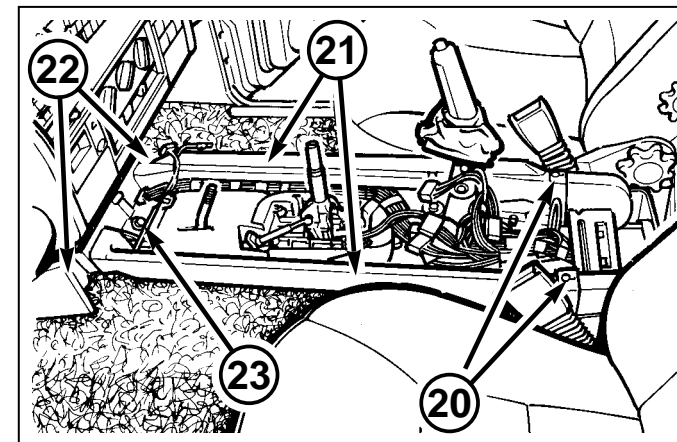
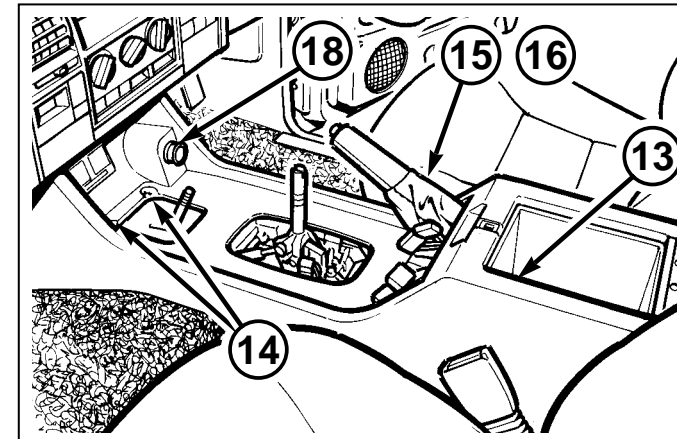
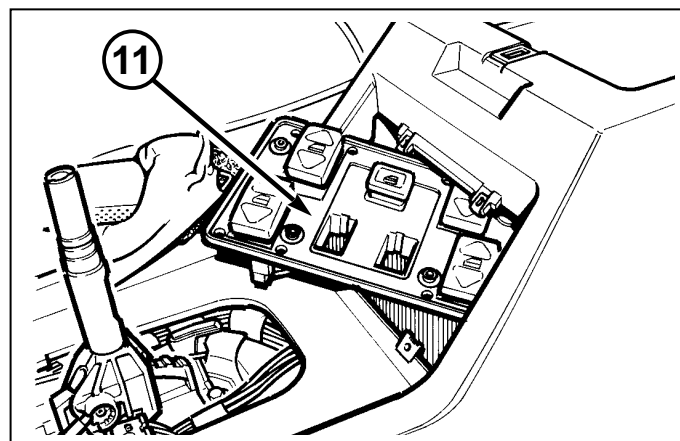
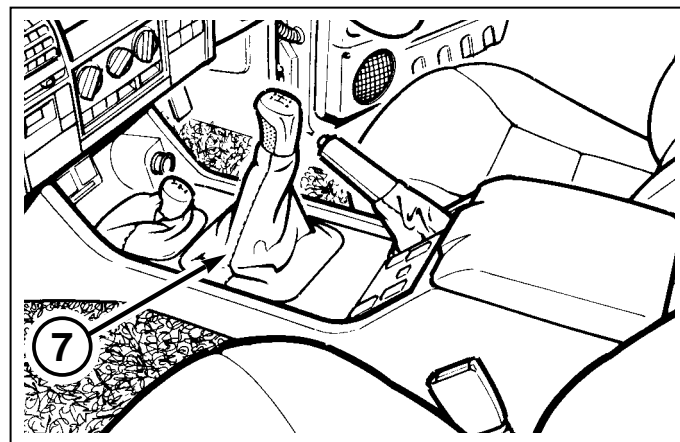
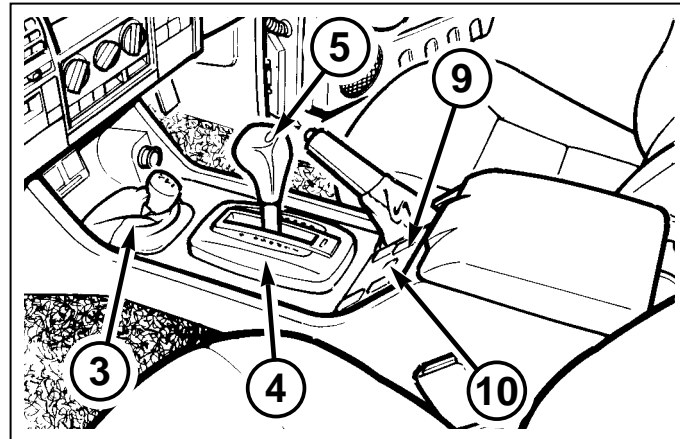
- 6 Disconnect connector and remove gear selector finisher panel.

Manual:

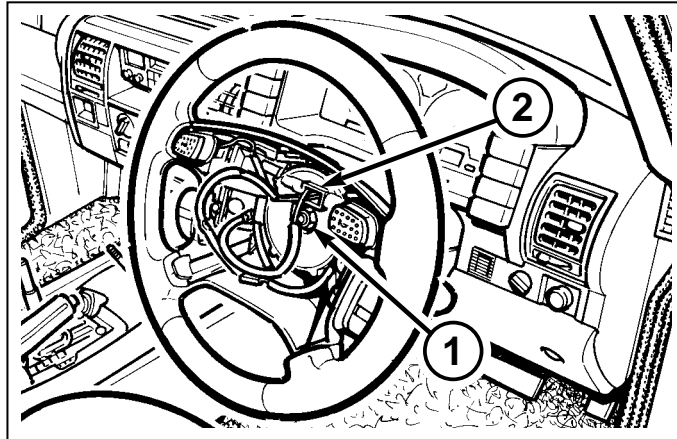
- 7 Release gaiter from gear lever and pull up over gear knob.
- 8 Remove M8 bolt and remove gear lever.

All Vehicles:

- 9 Remove window switch panel finisher.
- 10 Remove and retain four Phillips screws securing window switch panel.
- 11 It is unnecessary to remove the switch panel. When removing the console pass the switch panel back through its aperture.



- 12 Remove rubber mat from centre console.
- 13 Open centre console glove box, remove and retain 2 M6 screws.
- 14 Remove and retain the remaining 2 M6 screws at the front of the console.
- 15 Release handbrake gaiter from console.
- 16 Remove the clip and clevis pin securing cable to hand brake.
- 17 Lift handbrake lever to vertical position and manoeuvre console slightly away from tunnel.
- 18 Disconnect Lucar connector and bulb from cigar lighter.
- 19 Lift console assembly over handbrake and gear levers, and remove from vehicle.
- 20 Remove and retain 2 Phillips screws securing rear heater ducts.
- 21 Remove and retain intermediate heater ducts.
- 22 Remove and retain footwell heater ducts and clips.
- 23 Remove and retain 2 Phillips screws securing console mounting bracket in front of transfer lever.
- 24 Remove and retain 4 M5 screws securing drivers closing panel.
- 25 Release turnbuckles and remove drivers closing panel from vehicle.
- 26 Position steering wheel so the road wheels are in the straight ahead position.

**STEERING WHEEL – Removal**

Steering wheel air bags must only be removed/installed by Authorised Land Rover personnel.

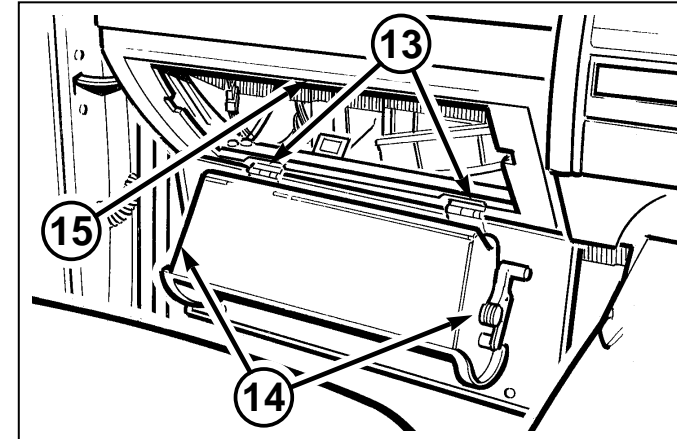
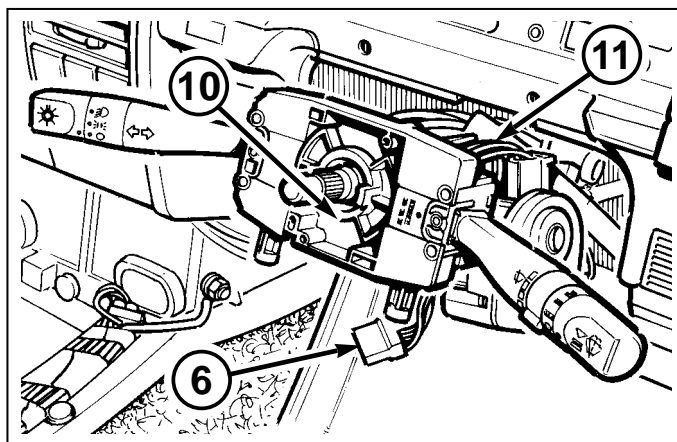
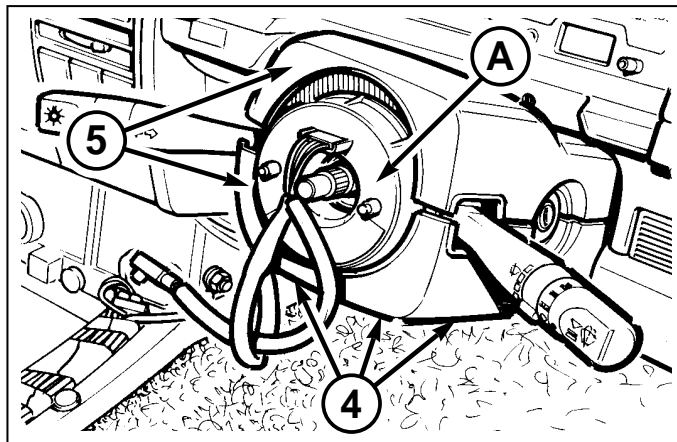
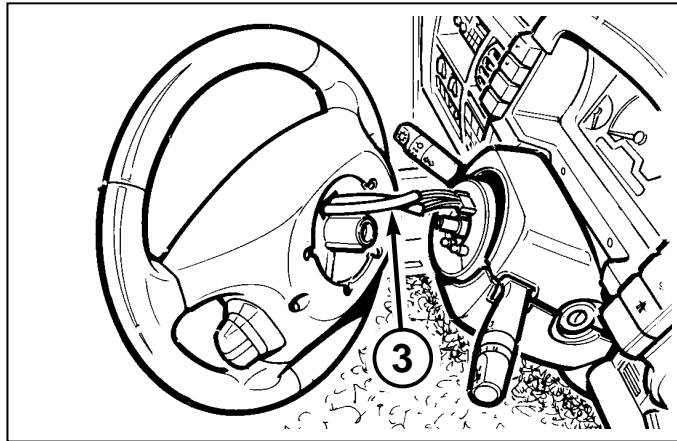
- 1 With the air bag removed, slacken the steering wheel nut to mid position and release steering wheel from its splines.
- 2 Disconnect Black connector from steering Wheel.
- 3 Remove nut and feed harness through aperture whilst removing steering wheel.

NOTE:

Place a piece of adhesive tape around the rotary coupler (A) to prevent rotation. Failure to do this may result in damage to the tape inside the coupler.

COLUMN SWITCH ASSEMBLY

- 4 Remove and retain three screws securing steering column shroud.
- 5 Remove and retain upper & lower steering column shroud.
- 6 Disconnect White six-way connector.
- 7 Disconnect Air bag connector in dash.
- 8 Release 2 clips securing rotary coupler to column.
- 9 Remove rotary coupler.
- 10 Slacken the Phillips screw securing the column switch assembly, and remove from steering column.
- 11 Disconnect 4 connectors from column switch assembly.
- 12 Refit steering column nut for protection.

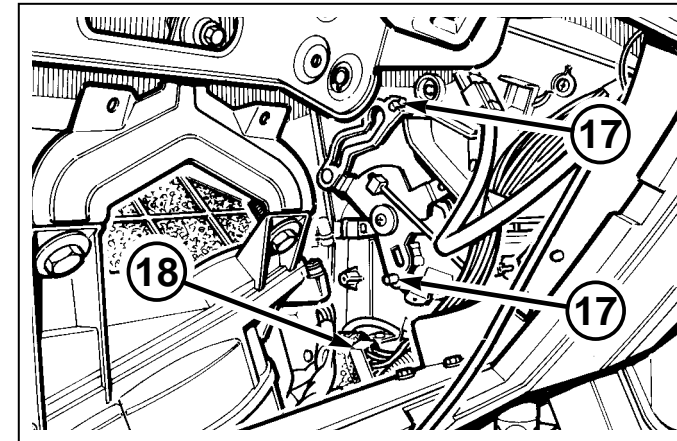
**FACIA PANEL – Removal**

Facia air bags must only be removed/installed by Authorised Land Rover personnel.

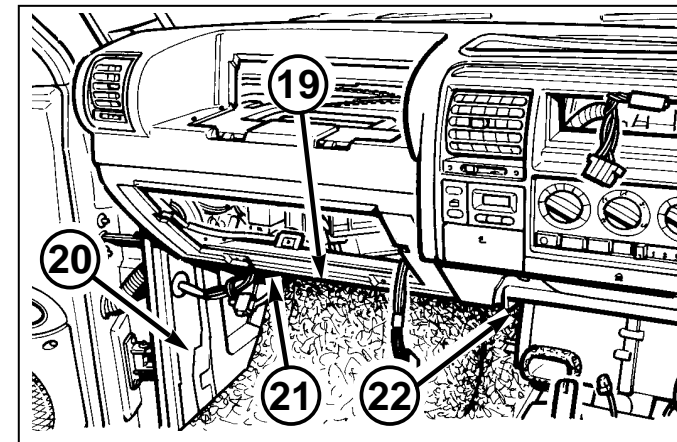
- 13 With Air bag removed, remove 4 M5 screws securing passenger's glovebox.
- 14 Release passenger's glove box by unclipping two spring retainers and remove.
- 15 Remove and retain 4 M8 facia mounting bolts from inside the passenger's glovebox housing.
- 16 Rotate all heater control knobs fully clockwise.
- 17 Unclip heater control cable(s) located on the left side of the heater box.

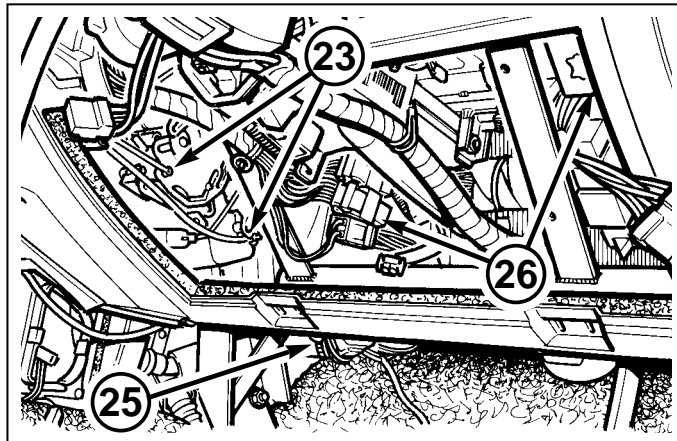
NOTE:

*LHD vehicles 2 cables.
RHD vehicles 1 cable.*



- 18 Disconnect 8 way heater box connector located on the passenger's side of heater box.
- 19 Remove passenger's lower glove box panel – 4 Fir Tree fixings.
- 20 Remove passenger's side kick panel – 2 Fir Tree fixings.
- 21 Remove passenger's facia mounting bracket (outboard) by removing and retaining 4 M8 bolts.
- 22 Remove passenger's facia mounting bracket (inboard) by removing and retaining 2 M8 nuts and 2 M8 bolts.





- 23 Unclip the heater control cable(s) located on the right side of the heater box.
NOTE:
LHD vehicles 1 cable.
RHD vehicles 2 cables.

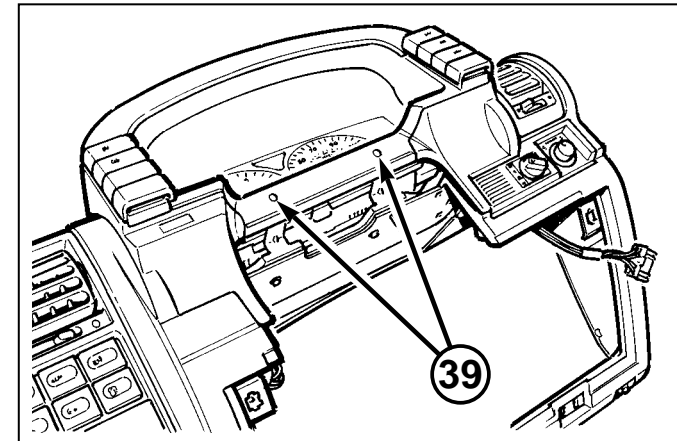
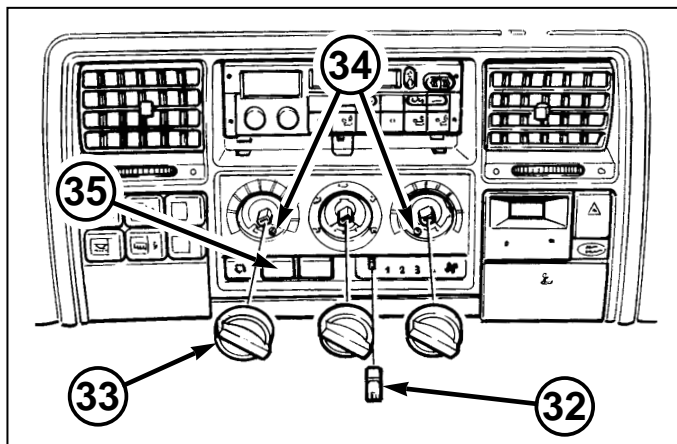
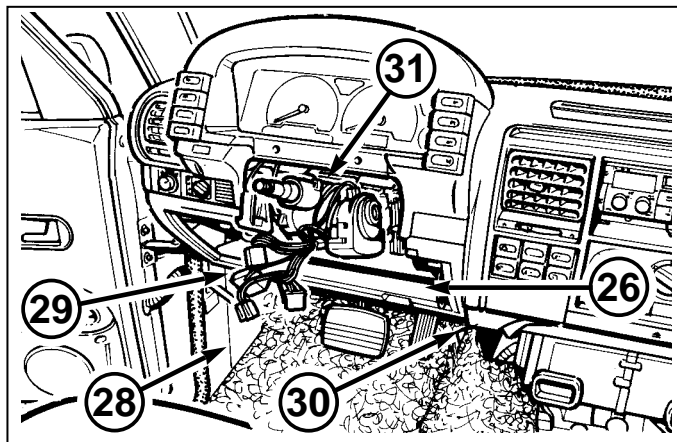
- 24 Remove driver's lower fuse box panel.
- 25 Disconnect diagnostic connector.
- 26 Disconnect 2 fusebox electrical connectors and 3 main harness connectors located on the inboard side of the drivers lower dash panel.

- 27 Remove radio from facia.
- 28 Remove driver's side kick panel by removing Fir Tree fixing.
- 29 Remove driver's facia mounting bracket (outboard) by removing and retaining 4 M8 bolts.
- 30 Remove driver's facia mounting bracket (inboard) by removing and retaining 2 M8 nuts and 3 M8 bolts.
- 31 Remove and retain 4 M5 nuts and washers securing the facia to the steering mounting bracket.

NOTE:
Carefully remove facia from vehicle, check that all electrical connectors have been disconnected.

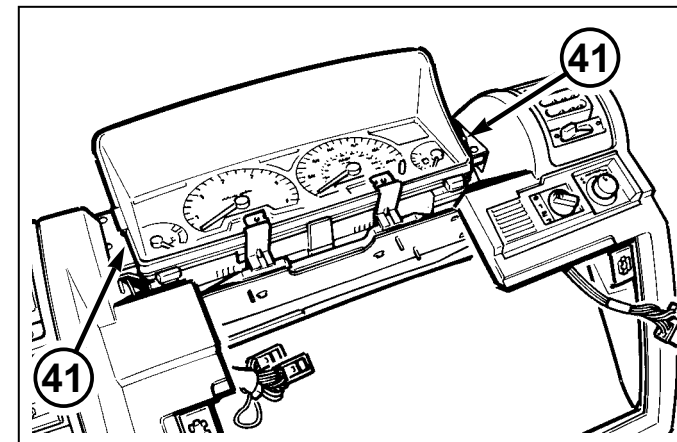
FACIA PANEL - SWITCHES

- 32 Remove the fan speed knob.
- 33 Remove the 3 heater control knobs.
- 34 Remove heater controls finisher panel – 2 Phillips screws.
- 35 From the rear push out the blank centre push-button switch and discard.
- 36 Insert new air conditioning push button switch (supplied in kit).
- 37 Refit all knobs and switches and check function.
- 38 Return all heater control knobs fully to the clockwise position.



**FACIA PANEL
BINNACLE & INSTRUMENT PACK
REMOVAL**

- 39 Remove 2 screws securing binnacle.
- 40 Disengage clips at rear, lift binnacle clear and disconnect electrical connectors.
- 41 Remove 4 screws securing Instrument pack
- 42 Disconnect electrical connectors and remove instrument pack.
- 43 Cut the tiewrap securing Header Connector No.16 and feed it back through the harness aperture.

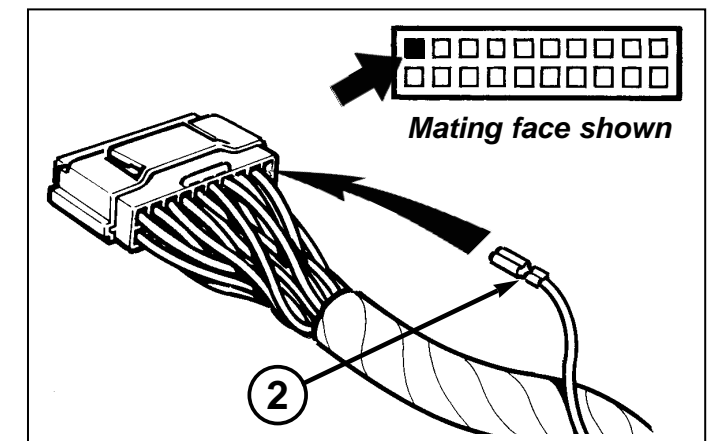
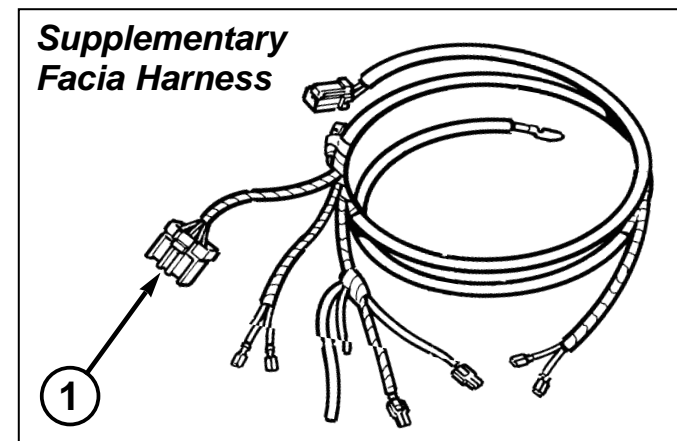
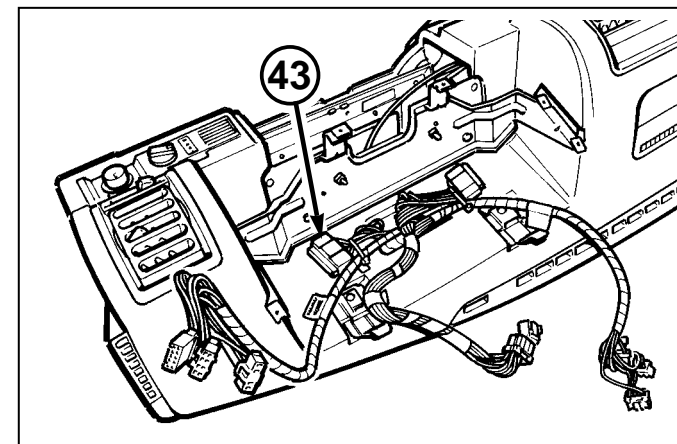


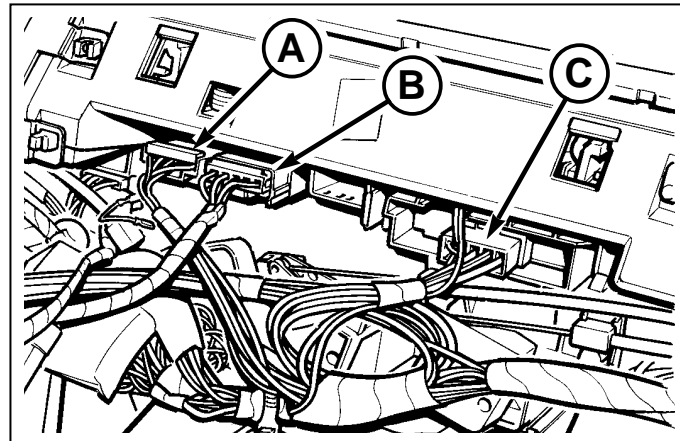
**SUPPLEMENTARY
FACIA HARNESS**

- 1 Locate white 5 way A/C switch connector on the Supplementary Facia Harness (supplied in kit) and connect to the previously fitted A/C Switch.

Header Connector

- 2 Locate the single Red/Brown wire on the Supplementary Facia Harness and insert into cavity 10 in the header connector.
- 3 Feed the header connector back through the harness aperture, reposition and secure with a tiewrap.



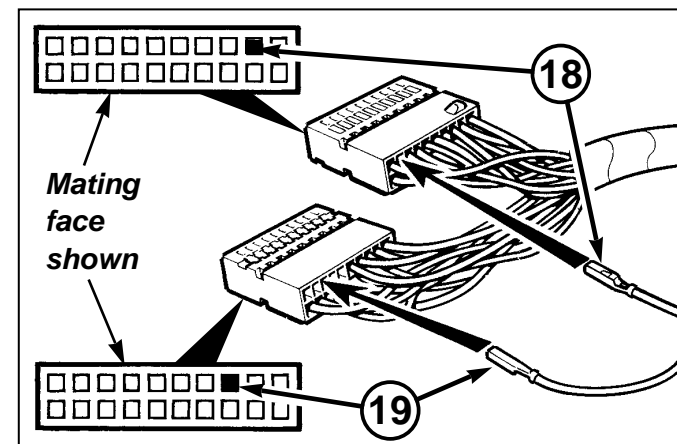
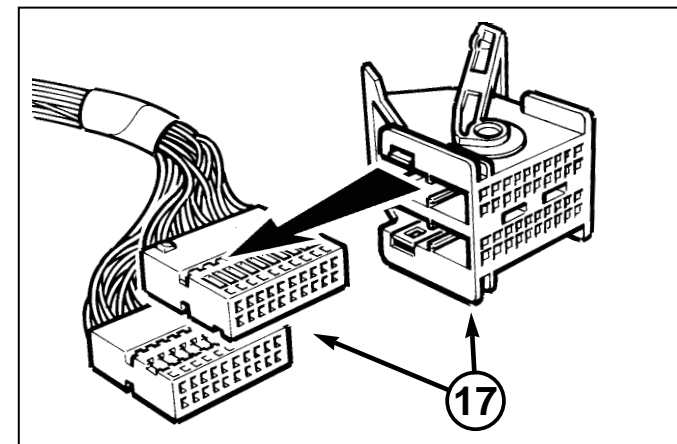
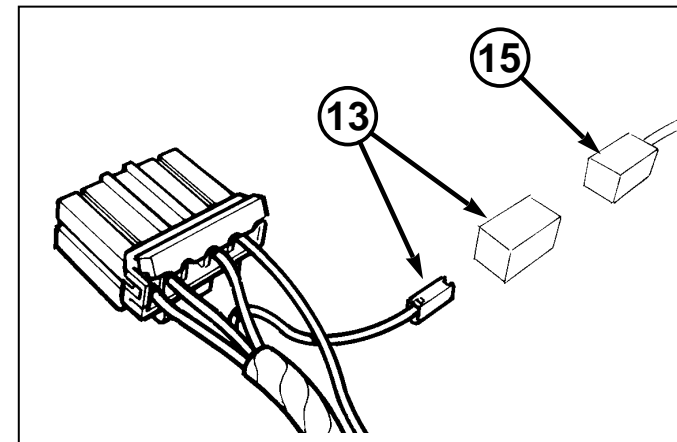
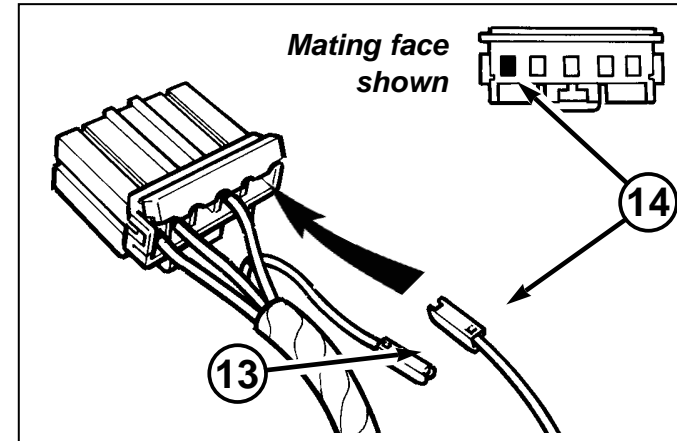
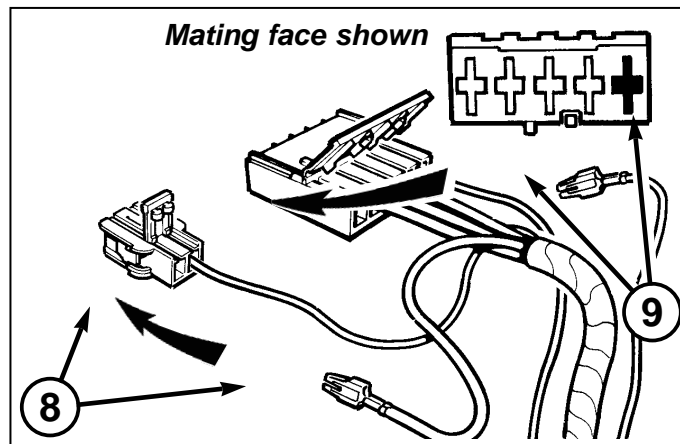
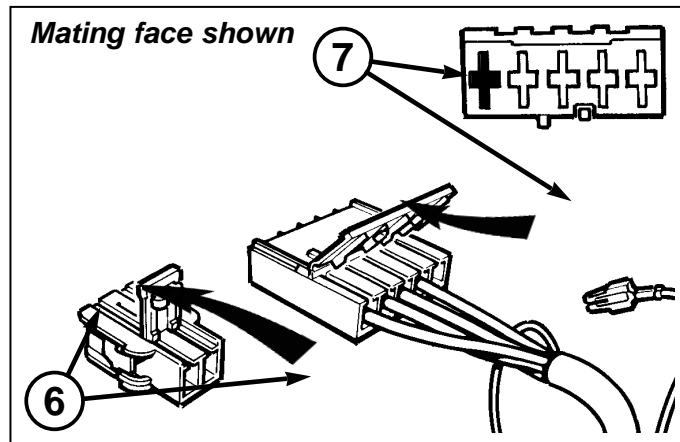


SUPPLEMENTARY FACIA HARNESS

- A - Recirculation Switch connector
- B - A/C Switch connector
- C - Blower Motor connector

Blower Motor Connector

- 4 Remove the connector from the blower motor switch (C) and release the anti-backout.
- 5 Carefully remove the Brown wire in cavity 1.
- 6 Locate the female 2 way plastic connector (supplied in kit) and insert the Brown wire into cavity 1.
- 7 Locate the single Brown wire on the Supplementary Facia Harness and insert into cavity 1 in the blower motor connector.
- 8 Remove the Black wire from cavity 5 in the blower motor connector and insert into cavity 2 in the new female 2 way connector.
- 9 Locate the single Black wire on the Supplementary Facia Harness and insert into cavity 5 on the blower motor connector.
- 10 Locate the male 2 way connector on the Supplementary Facia Harness and fit to the female 2 way connector.
- 11 Replace the anti-back out and re-fit the connector to the blower motor switch.

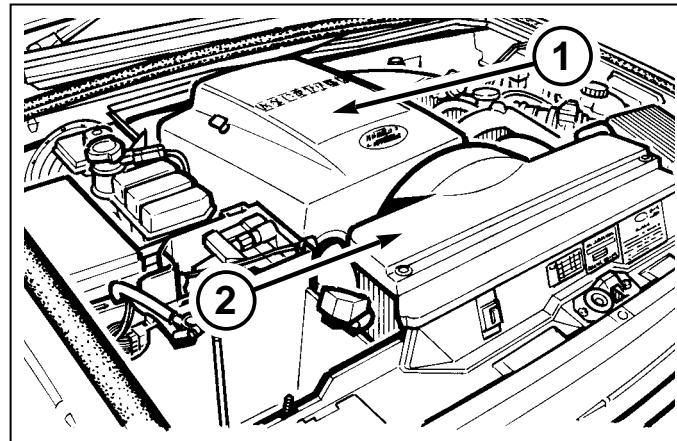


Recirculation Switch Connector

- 12 Remove the 5 way re-circulation switch connector (A) and release the anti-backout.
- 13 Carefully remove the Green/Pink wire in cavity 5 and insert into the new 2 way plastic male connector (supplied in kit).
- 14 Locate the single Green/Pink wire on the Supplementary Facia Harness and insert into cavity 5 in the re-circulation connector.
- 15 Locate the female 2 way connector with single Green/Pink wire on the Supplementary Facia Harness and fit to the new male 2 way connector.
- 16 Replace the anti-back out and re-fit the connector to the recirculation switch.

Main Facia Connector No, 2

- 17 Locate and disassemble the Main facia connector No.2.
 - 18 Locate the single Yellow/Black wire on the Supplementary Facia Harness and insert into vacant cavity 9.
 - 19 Locate the single Green/Orange wire on the Supplementary Facia Harness and insert into vacant cavity 28.
 - 20 Reassemble Connector.
 - 21 Secure the Supplementary Facia Harness to the facia with tiewraps.
- NOTE:**
Ensure all wires are secured clear of moving parts.
- 22 Re-assemble instrument pack and refit binnacle to facia.

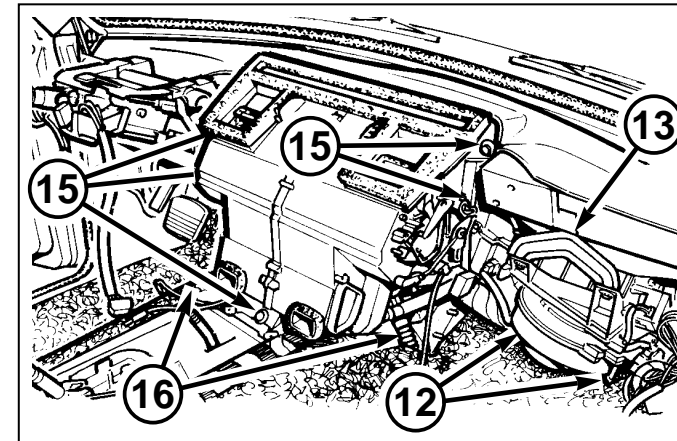
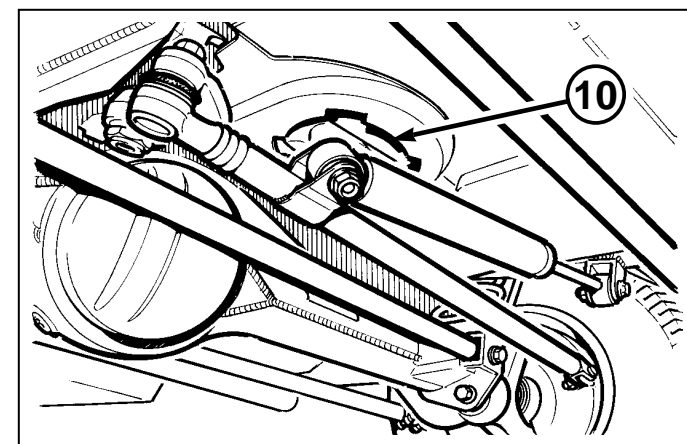
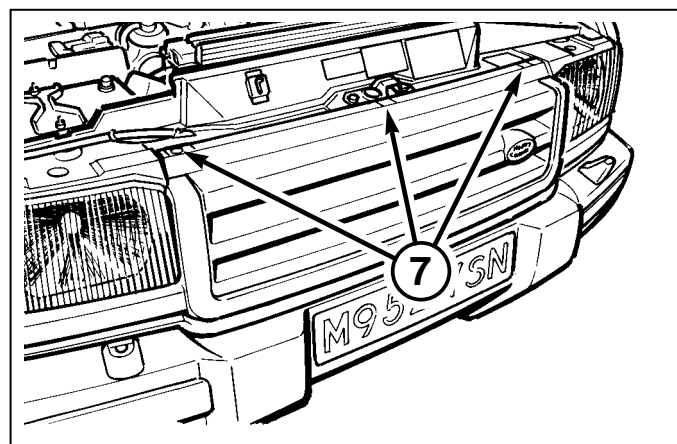
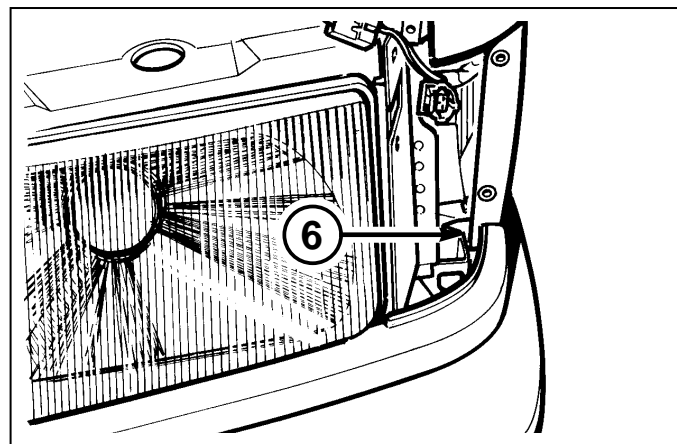
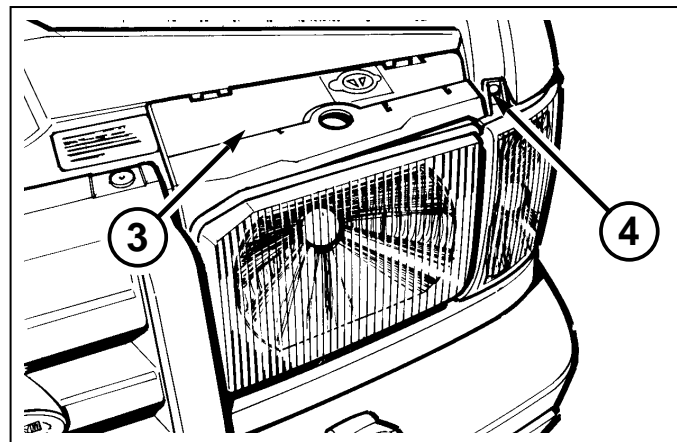


ENGINE BAY PREPARATION

CAUTION:
Ensure engine is cold before starting the following.

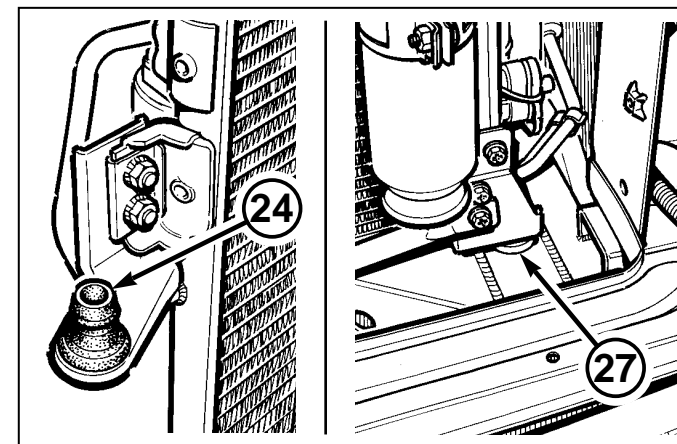
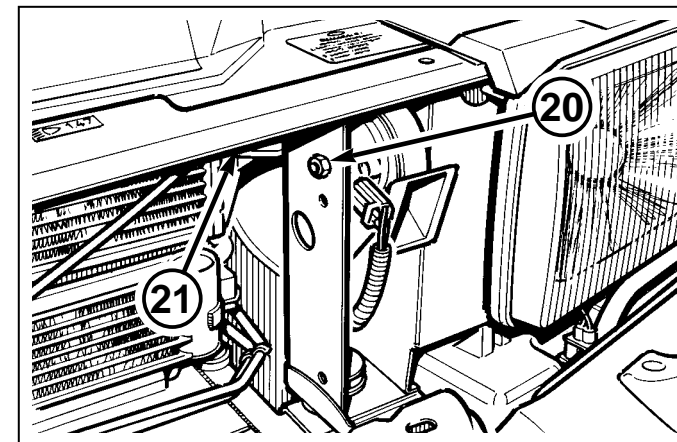
- 1 Remove and retain Engine Cover – 3 M10 bolts.
- 2 Remove and retain top fan cowl – 2 turn buckles.
- 3 Remove and retain both headlamp access panels.
- 4 Remove and retain screw securing each indicator lamp.
- 5 Disconnect electrical connectors, remove and retain indicators.
- 6 Remove and retain screws securing LH & RH lower headlamp panel.
- 7 Remove and retain 3 plastic fixings securing front grille.
- 8 Carefully remove the front grille/lower headlamp panel.
- 9 Remove expansion tank cap.
- 10 Remove inspection cover in undertray and remove coolant drain plug. Using a suitable container, drain the coolant (5 litres approx).
- 11 Disconnect heater feed and return pipes in engine bay at the bulkhead.

NOTE:
Plug heater pipes to avoid coolant spillage inside the vehicle when removing heater unit.



HEATER UNIT – Removal

- 12 Remove and retain 2 lower M8 blower motor retaining nuts.
- 13 Remove and retain the M8 nut securing blower motor mounting bracket.
- 14 Disconnect blower motor connector and remove blower motor.
- 15 Remove and retain 4 M8 nuts and M8 bolt securing the heater.
- 16 Disconnect 2 drain tubes from heater.
- 17 Cut Cable ties to release aerial cable.
- 18 Remove heater unit and discard.

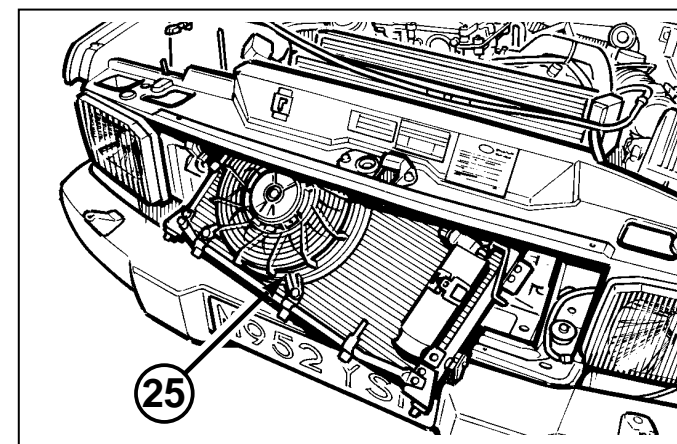


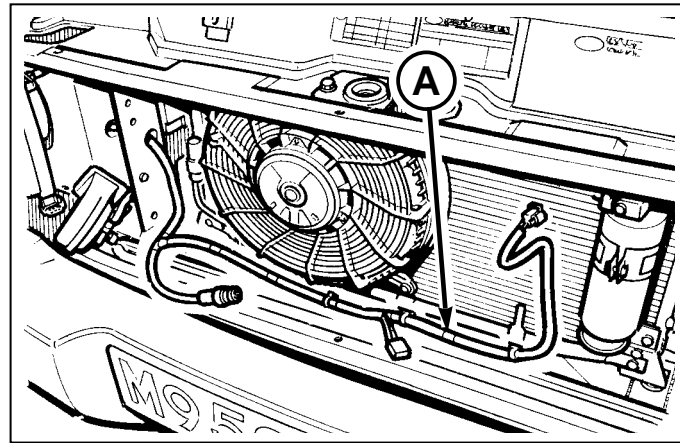
**ENGINE BAY
Condenser**

- 19 Remove and retain engine driven fan by turning the 32mm nut anti-clockwise with an open ended spanner.

NOTE:
Care should be taken during removal not to damage radiator fins.

- 20 Disconnect and remove the RH horn – one M8 nut.
- 21 Remove both radiator mounting brackets – 2 M8 screws.
- 22 Carefully lift and ease back the radiator.
- 23 Separate the rubber mounts from the radiator mounting brackets.
- 24 Fit the rubber mounts to the support brackets on the condenser.
- 25 With the radiator pushed up & back carefully feed the condenser through the grille aperture.
- 26 Position the condenser vertically on the radiator ensuring the rubber mounts locate correctly.
- 27 Re-fit the radiator locating the rubber feet into its mountings on the chassis.
- 28 Replace both radiator support brackets with existing fixings.
- 29 Reconnect and refit the RH horn.





NEW A/C HARNESS

Redundant A/C Harness fitted

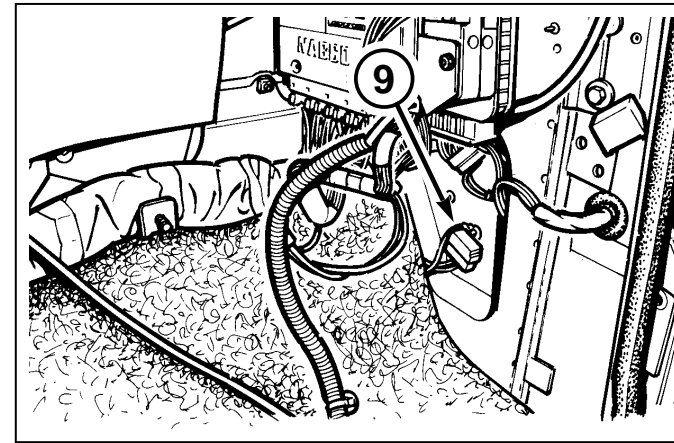
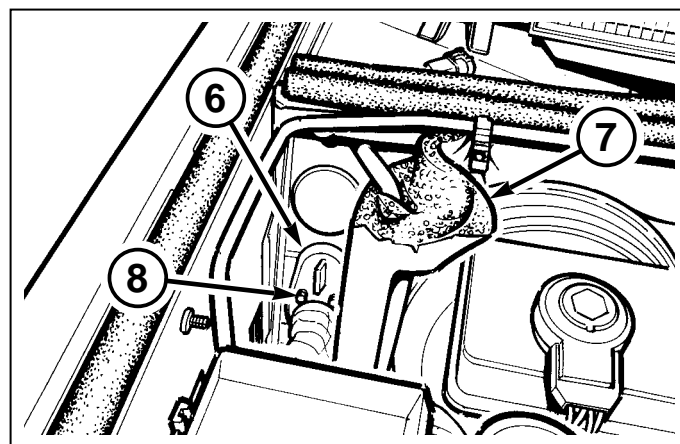
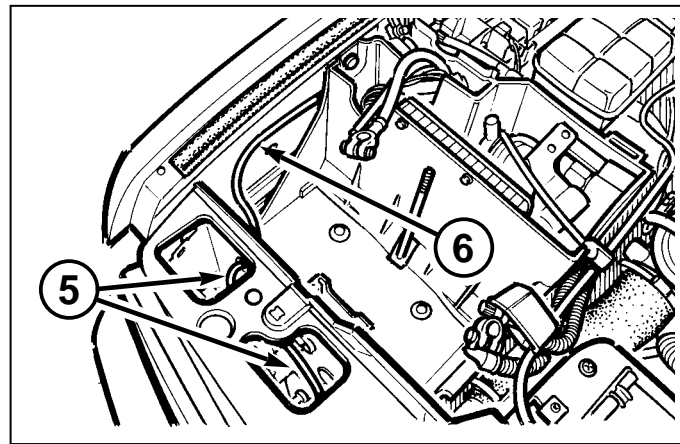
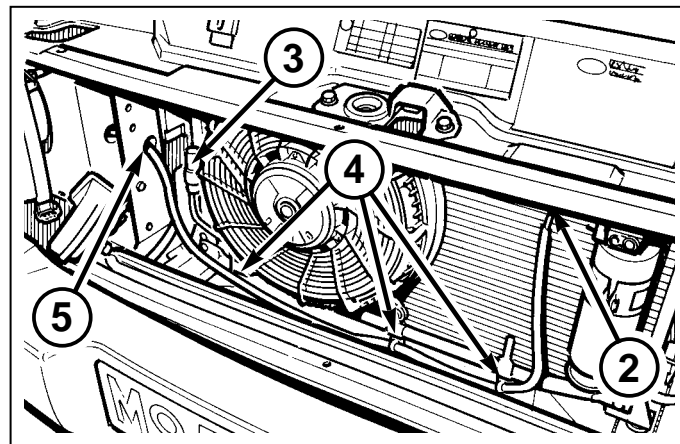
Some vehicles will have a redundant A/C Harness already fitted. If there are connectors taped back behind the lower front grille panel (A) the A/C Harness is already fitted and the kit harness can be discarded. Omit the 'New A/C Harness Interior Connections' section below and move on to the 'Drive Belt' section.

Redundant A/C Harness NOT fitted

Vehicles without redundant A/C Harness must fit the interior connections of the 'New A/C Harness' prior to fitting the new evaporator. **NOTE:** The engine bay electrical connections will be carried out in a later section.

NEW A/C HARNESS INTERIOR CONNECTIONS

- 1 Release battery clamp and remove battery from vehicle.
- 2 Locate the condenser connector on the New A/C Harness (supplied in kit) and fit to the condenser.
- 3 Locate the Fan connector on the New A/C Harness and fit to the condenser fan.
- 4 Route the New A/C Harness along the bottom of the condenser and secure the tiewraps to the 3 holes.
- 5 Route the New A/C Harness through the horn mounting panel, behind the headlamp and out to the battery tray.
- 6 Route the New A/C Harness around the battery tray along side the fusebox to the bulkhead harness grommet.
- 7 Pull back the insulation material from inner wing/bulkhead to reveal harness grommet.
- 8 Cut the nipple from the spare grommet and route the 3 single wires: Yellow/Slate, Yellow/Black and Black wires on the New A/C Harness through the grommet to the interior.

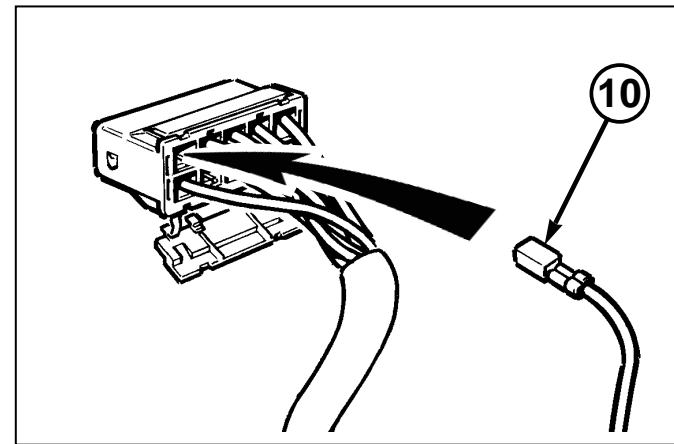


Earth Header

- 9 Remove the Earth header located in the RH footwell and release the anti-back out.
- 10 Insert the Black wire from the New A/C Harness into any free cavity.
- 11 Reassemble and refit the connector.

Main Facia Connector 2

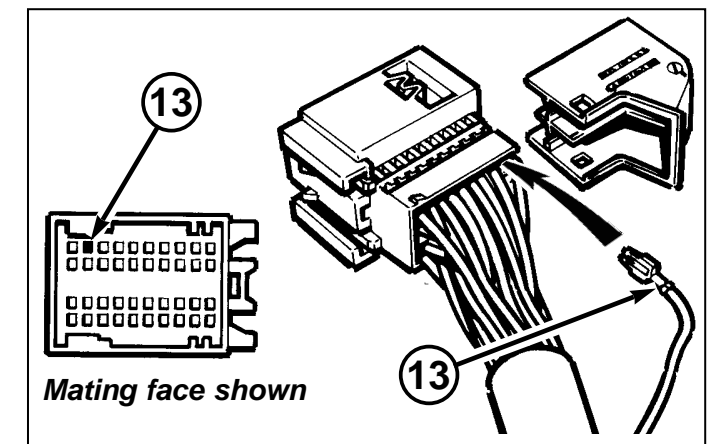
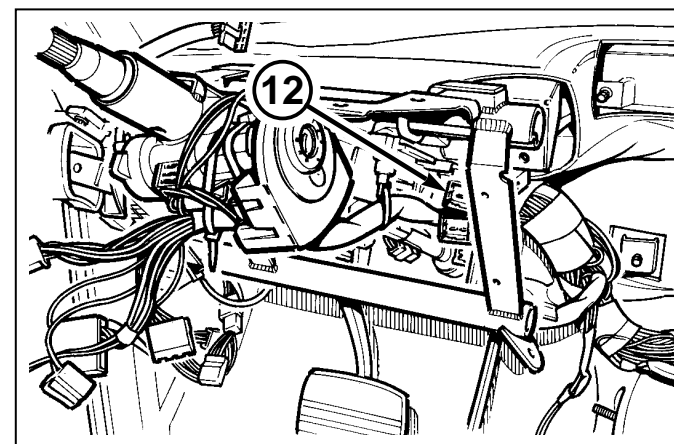
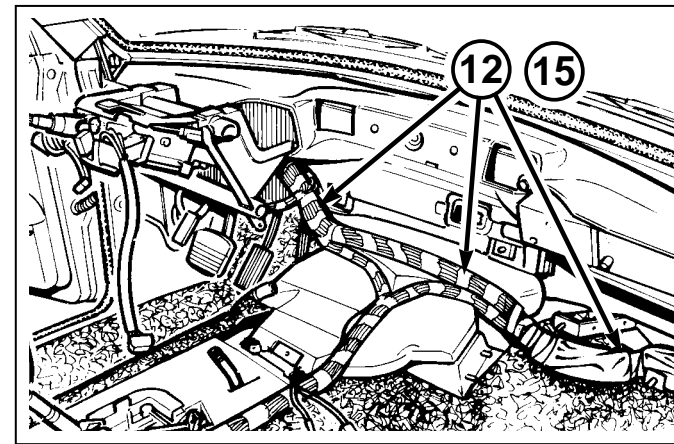
- 12 Route the Yellow/black wire to the Main Facia connector No. 2, located on the steering column support bracket. **NOTE:** *Left Hand Drive ONLY – Follow and tiewrap the wire to the main vehicle harness.*

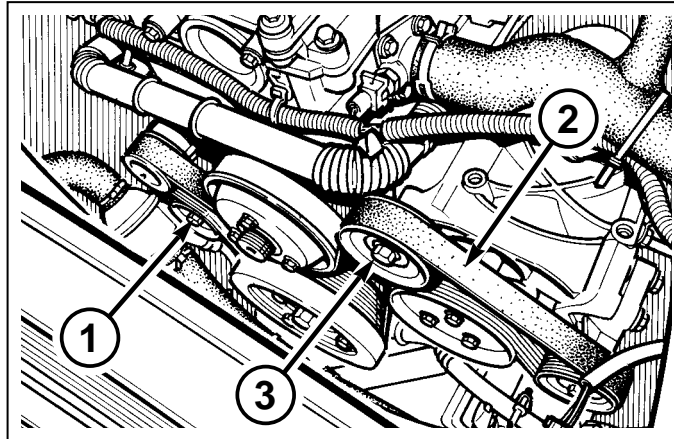


- 13 Release and disassemble the connector and insert the Yellow/Black wire into cavity 9.
- 14 Reassemble the connector and refit to the steering column support bracket.
- 15 Tiewrap any loose wires back to the main vehicle harness

Single Yellow/Slate Wire

- 16 The remaining Yellow/Slate wire is not used; insulate the terminal and tape the wire back to the main harness.





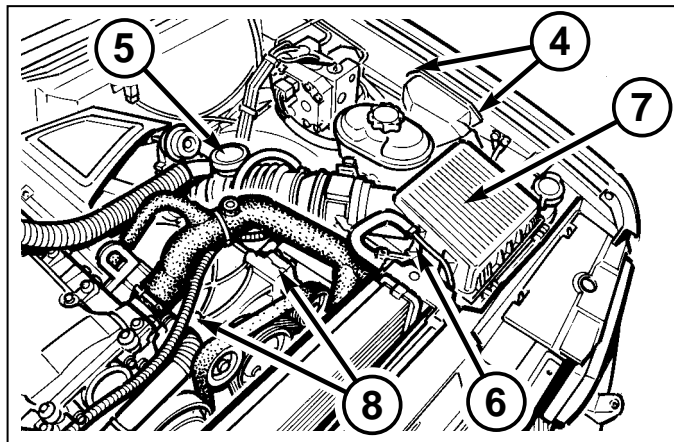
DRIVE BELT

A drive belt tensioner automatically tensions the drive belt eliminating the need for tensioning.

- 1 Release the tension on the drive belt by disengaging tensioner pulley - turn anti-clockwise.
- 2 Remove and discard belt.

ARC Vehicles only

- 3 Remove top idler pulley.



COMPRESSOR

- 4 Remove air intake elbow - 2 plastic fixings.
- 5 Remove engine breather from air intake hose.
- 6 Release air intake hose from air cleaner box, disconnect 3 way connector and lay air intake hose to one side.
- 7 Remove air cleaner box - pull upwards.
- 8 Insert 2 dowels (supplied in kit) to the front compressor mounts in engine bay.
- 9 Position compressor onto its mount and secure with 4 M8x95mm flange head bolts (supplied in kit). Torque to 25Nm.
- 10 Locate the compressor connector taped back to the vehicle harness and fit to the compressor. Secure the connector to the harness with a tie-wrap.
- 11 Release tension on the tensioner pulley and fit new drive belt:

For vehicles with ARC use

Part No. ERR6492.

For vehicles without ARC use

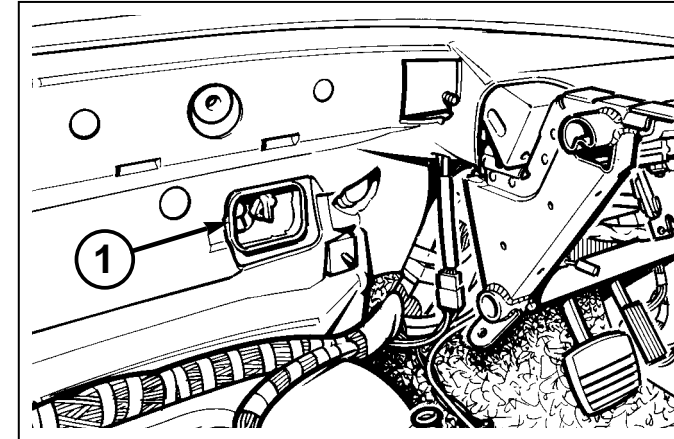
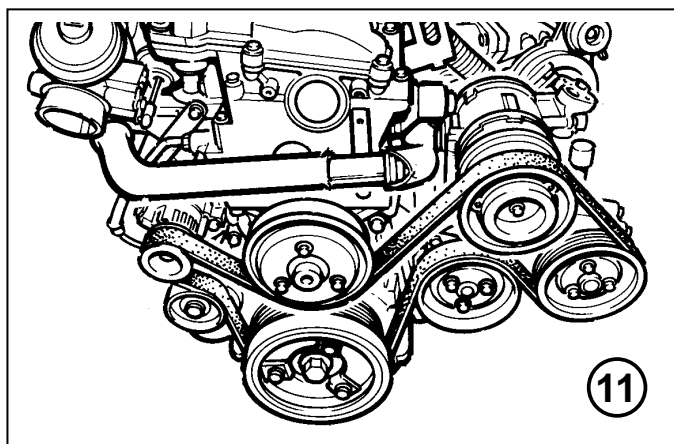
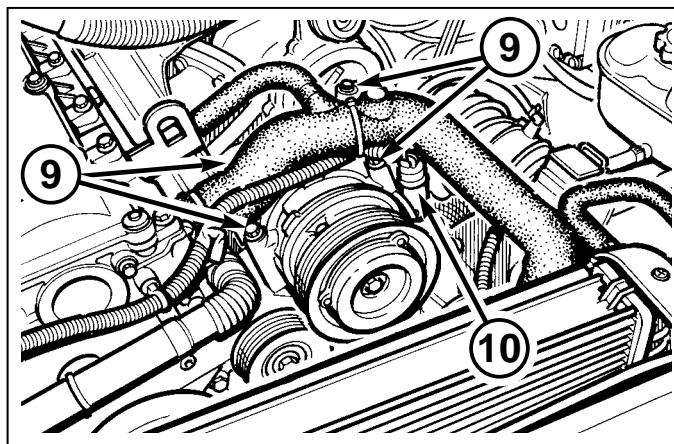
Part No. ERR6944.

NOTE:

Ensure the belt is squarely located on pulleys grooves.

No adjustment of the drivebelt should be necessary. If the drive belt is believed to be slack, refer to service manual.

- 12 Refit engine driven fan.



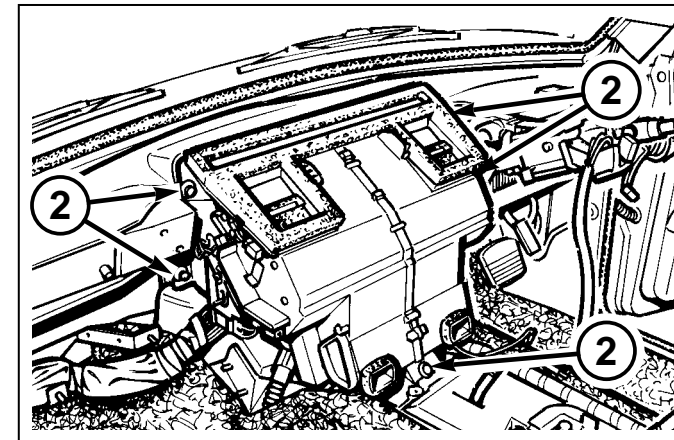
HOSES / PIPES

The compressor and A/C pipes should always have their sealing caps in place and must not be removed until immediately prior to connecting.

NOTE:

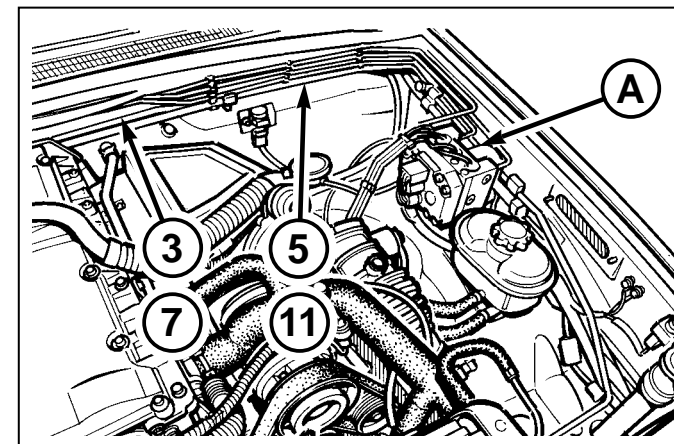
Before connecting pipes and hoses lubricate 'O' rings using ND OIL 8.

- 1 From inside the vehicle, remove the pipe access blank in the insulation material.
- 2 Position the Evaporator/Heater unit inside the vehicle (supplied in kit) and secure with existing fixings. Torque the M8 bolt to 25Nm and the 4 M8 nuts to 25Nm.



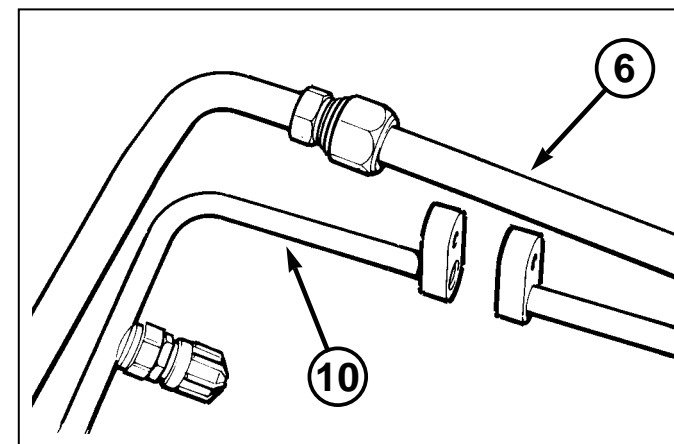
RHD Vehicles ONLY

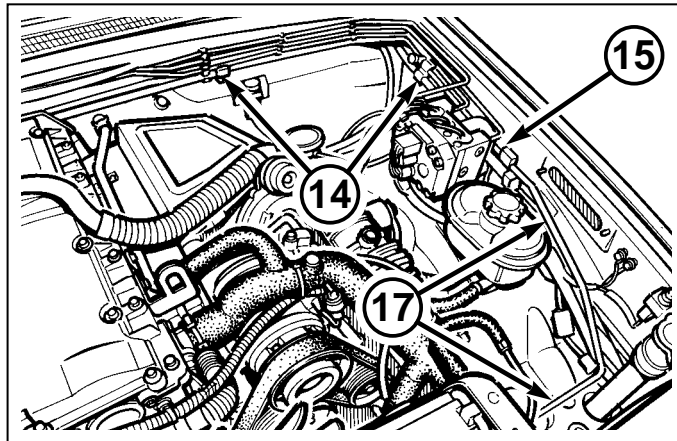
- 3 Locate the suction pipe - larger diameter (supplied in kit) and position on the bulkhead/inner wing. To fit, feed the compressor end under the ABS Valve Block (A) and carefully position on bulkhead.
- 4 Remove the dust caps and fit the Suction pipe to the evaporator using M6x30mm flange head bolt (supplied in kit). Torque to 10Nm
- 5 Locate the liquid pipe (supplied in kit) position on the bulkhead/inner wing and fit to the evaporator as above using M6x30mm flange head bolt (supplied in kit). Torque to 10Nm



LHD Vehicles ONLY

- 6 Locate the suction pipe - larger diameter (supplied in kit).
- 7 Position the pipes on bulkhead and inner wing panels. Loosely connect the pipes, but do not tighten.
- 8 Remove the dust caps and fit the Suction pipe to the evaporator using M6x30mm flange head bolt (supplied in kit). Torque to 10Nm
- 9 Tighten the two suction pipes with 2 spanners.
- 10 Locate the liquid pipes (supplied in kit).

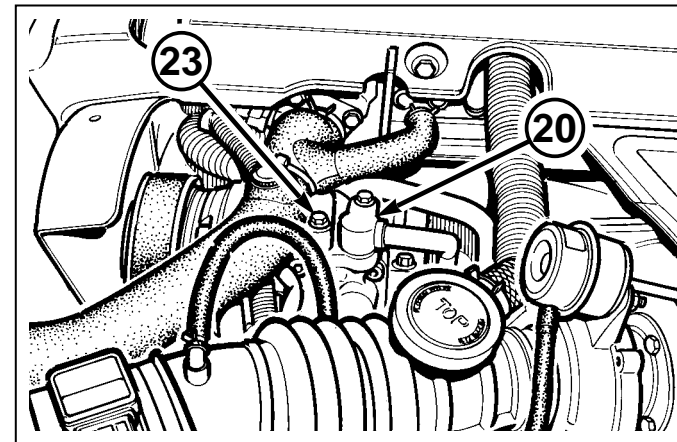
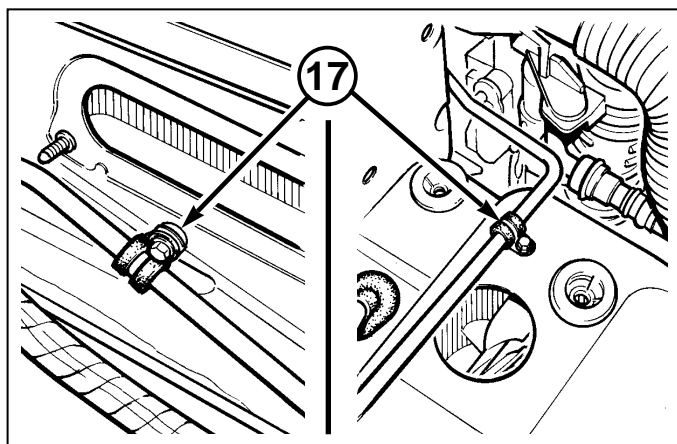
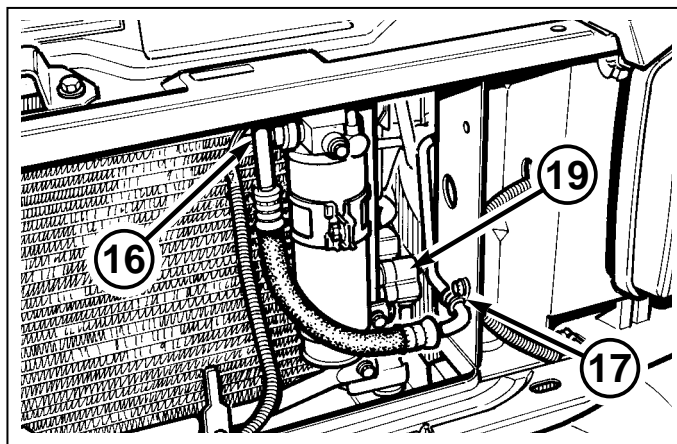
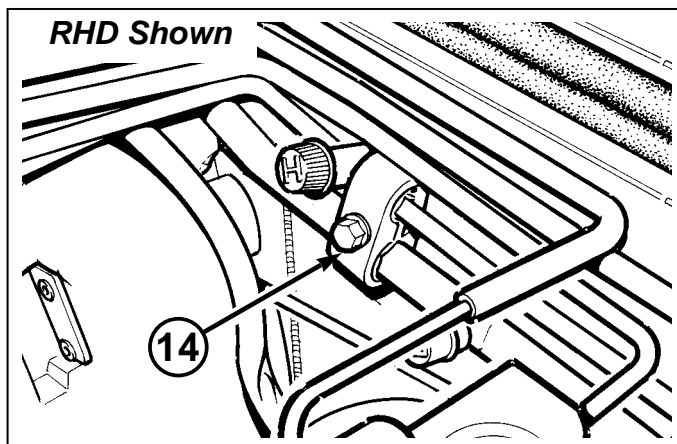




- 11 Position the pipes on bulkhead and inner wing panels. Loosely connect the pipes, but do not tighten.
- 12 Remove the dust caps and fit the liquid pipe to the evaporator using M6x30mm flange head bolt (supplied in kit). Torque to 10Nm.
- 13 Tighten the 2 liquid pipes with 2 spanners.

PIPES & HOSES
All Vehicles

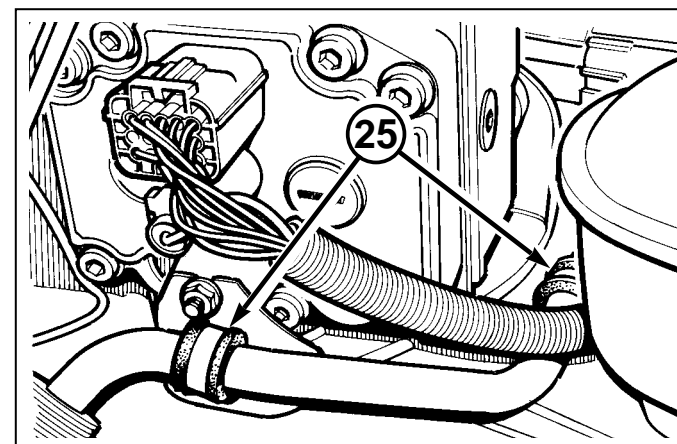
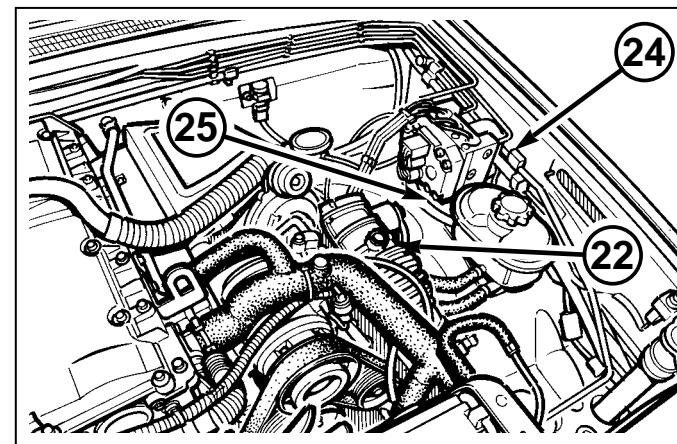
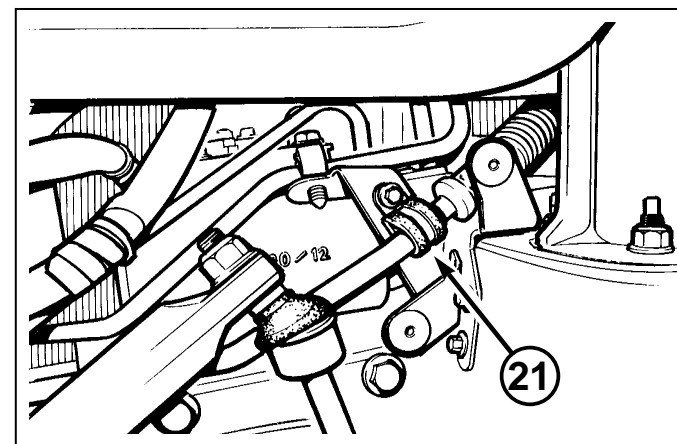
- 14 Position double pipe clips and rubbers around both the suction and liquid pipes, fit over the studs on the bulkhead/ inner wing and press the plastic sleeve in to secure.
- 15 Remove the dust caps, position the Receiver/Drier Pipe on inner wing and connect to the liquid pipe with M6x30mm flange head bolt (supplied in kit). Torque to 10Nm.
- 16 Connect the other end of the Receiver/Drier pipe to the receiver drier with M6x30mm flange head bolt (supplied in kit). Torque to 6Nm.
- 17 Secure the Receiver/Drier pipe to the inner wing panel, top of inner wheel arch panel and horn mounting panel with 3 P clips and M6 bolts (supplied in kit).
- 18 Fit the condenser pipe by feeding it up behind the intercooler and turbo intake hoses.
- 19 Secure the pipe to the condenser with M6x30mm flange head bolt (supplied in kit). Torque to 10Nm.

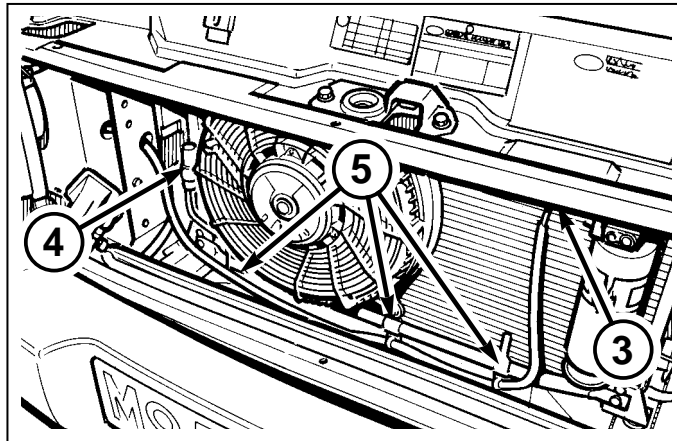


- 20 Secure the other end of the discharge pipe to the rearmost port on the compressor with M6x30mm flange head bolt (supplied in kit). Torque to 10Nm.
- 21 Secure the condenser pipe to the chassis bracket with P clip (supplied in kit).

NOTE:
Access through wheel arch.

- 22 Release jubilee clip on intercooler to turbo pipe for access.
- 23 Position the compressor suction pipe and connect to the compressor with M6x30mm flange head bolt (supplied in kit). Torque to 10Nm.
- 24 Secure the other end of the compressor pipe to the suction pipe with M6x30mm flange head bolt (supplied in kit). Torque to 10Nm.
- 25 Secure the Compressor pipe to ABS mounting bracket and top of wheel arch panel with 2 P clips and M6 bolts (supplied in kit).





NEW A/C HARNESS Engine bay Connections

Fuse box Relays - All Vehicles

Locate the large and small relays (supplied in kit) and fit to positions R4 & R11 in the fuse box.

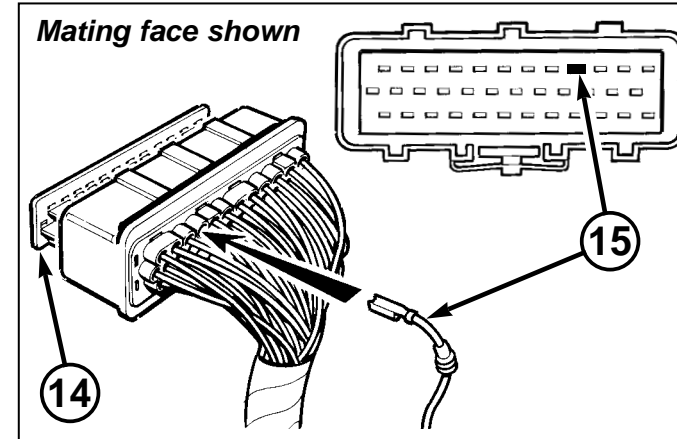
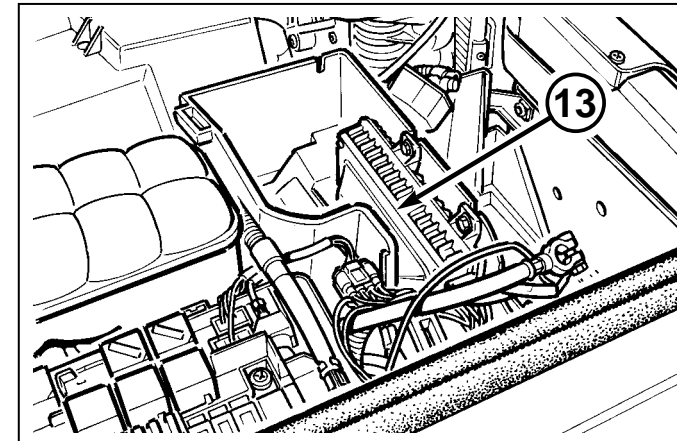
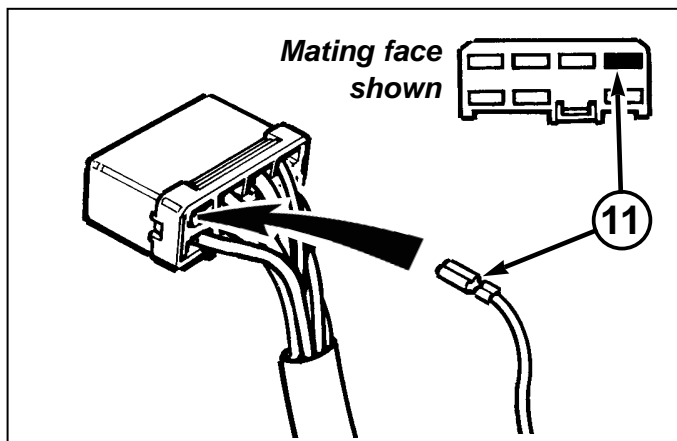
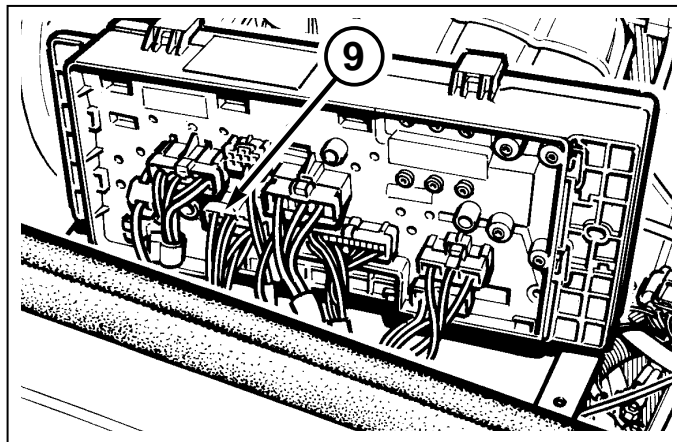
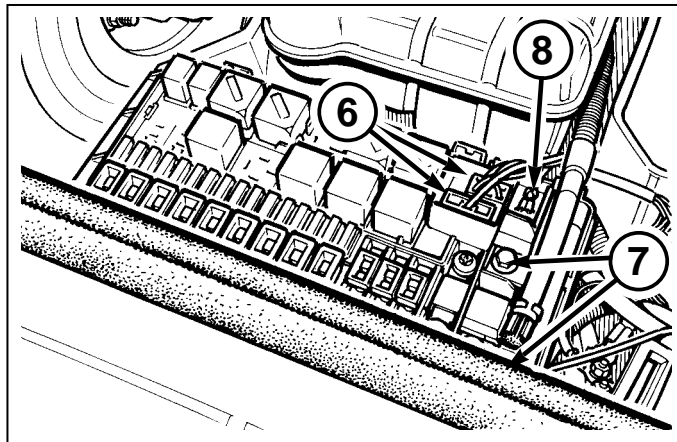
Vehicles with Redundant A/C Harness fitted

- 1 Release redundant harness from lower front grille panel - 3 harness clips.
- 2 Release the condenser and fan connectors taped back to the harness.
- 3 Fit condenser fan connector to receiver/drier.
- 4 Fit fan connector to fan.
- 5 Fit the redundant A/C Harness to the bottom of the condenser and insert the tiewraps into the 3 holes.

Move on to to 'Engine Bay Refit' section .

Vehicles without redundant A/C Harness

- 6 Remove the fusebox cover and remove the 3 way and 8 way connectors.
- 7 Remove the alternator and battery positive leads - 2 M8 screws.
- 8 Remove the glowplug connection (yellow/black wire) M5 screw.
- 9 Remove 3 M6 bolts, invert the fusebox and remove 'Fusebox Eng. 5' Connector (C574).
- 10 Release the anti-backout, but do not fully withdraw.
- 11 Locate the single Black/Brown wire on the New A/C Harness and fit into Cavity 4 in the connector.
- 12 Replace the connector and refit the fusebox.



- 13 Release the ECU by removing 3 M6 bolts.
- 14 Disconnect the Black connector and remove the anti-back out.
- 15 Locate the Yellow/Slate wire on the New A/C Harness and insert into cavity 9 in the connector.
- 16 Refit the anti-backout, replace the ECU connector and re-fit the ECU.
- 17 Secure any loose harness in the engine bay with tiewraps.
- 18 Refit insulation material.
- 19 Refit alternator and battery positive leads
- 20 Refit glowplug connection.



ENGINE BAY REFIT

- 1 Refit grille/lower headlamp panel.
- 2 Refit indicators.
- 3 Refit upper radiator fan cowling.
- 4 Replace coolant drain plug and inspection cover.
- 5 Refill coolant. Check level after test run.
- 6 Refit radiator filler cap. Torque to 6Nm.
- 7 De-grease a small area on bonnet locking panel and attach the self-adhesive label (supplied in kit).
- 8 Refit head lamp access panels.

INTERIOR REFIT

- 9 Re-fit both drain tubes to the evaporator.
- 10 Remove three transit keys from evaporator.
- 11 Refit blower motor with existing fixings.
- 12 Refit fascia panel with existing fixings.
- 13 Re-connect heater control cables.
- 14 Re-connect radio aerial.
- 15 Re-connect all electrical connectors.
- 16 Refit radio (where removed).
- 17 Refit column switch assembly and re-connect connectors.
- 18 Remove tape from rotary coupler and refit upper steering column shroud.
- 19 Refit steering wheel.
- 20 Refit air bags - Dealer only.
- 21 Refit centre console with existing fixings.
- 22 Refit both side kick panels.
- 23 Refit battery and secure with clamp.
- 24 Reconnect battery and reset radio.
- 25 Refill coolant and check level after test run.



GENERAL PRECAUTIONS

The Refrigerant used in the air conditioning system is HFC (Hydrofluorocarbon) R134a.

WARNING:

R134a is a hazardous liquid and when handled incorrectly can cause serious injury. Suitable protective clothing must be worn when carrying out servicing operations on the air conditioning system.

WARNING:

R134a is odourless and colourless. Do not handle or discharge in an enclosed area, or in any area where the vapour or liquid can come in contact with naked flame or hot metal. R134a is not flammable but can form a highly toxic gas.

WARNING:

Do not smoke or weld in areas where R134a is in use. Inhalation of concentrations of the vapour can cause dizziness, disorientation, co-ordination, narcosis, nausea or vomiting.

WARNING:

Do not allow fluids other than R134a or compressor lubricant to enter the air conditioning system. Spontaneous combustion may occur.

WARNING:

R134a splashed on any part of the body will cause immediate freezing of that area. Also refrigerant cylinders and replenishment trolleys when discharging will freeze skin to them if contact is made.

WARNING:

The refrigerant used in an air conditioning system must be reclaimed in accordance with the recommendations given with a Refrigerant Recovery Recycling Recharging Station.

NOTE:

Suitable protective clothing comprises: wrap around safety glasses or helmet, heat proof gloves, rubber apron or waterproof overalls and rubber boots.

REMEDIAL ACTIONS

- 1 If liquid R134a strikes the eye, do not rub it. Gently run large quantities of eyewash over the eye to raise the temperature. If eyewash is not available cool, clean water may be used. Cover eye with clean pad and seek immediate medical attention.
- 2 If liquid R134a is splashed on the skin run large quantities of water over the area as soon as possible to raise the temperature. Carry out the same actions if skin comes into contact with discharging cylinders. Wrap affected parts in blankets or similar material and seek immediate medical attention.
- 3 If suspected of being overcome by inhalation of R134a vapour seek fresh air. If unconscious remove to fresh air.

NOTE:

Due to its low evaporating temperature of -30°C, R134a should be handled with care.

WARNING:

Do not allow a refrigerant container to be heated by a direct flame or to be placed near any heating appliance. A refrigerant container must not be heated above 50°C.

WARNING:

Do not leave a container of refrigerant without its cap fitted. Do not transport a container of refrigerant that is unrestrained, especially in the boot of a car.



SERVICING EQUIPMENT

The following equipment is required for full servicing of the air conditioning system.

Recovery, recycling and charging station.

Leak Detector.

Thermometer +20°C to -60°C

Safety goggles and gloves.

CHARGING

WARNING:
Servicing must only be carried out by an operator familiar with the vehicle system charging procedure and testing equipment. All operations must be carried out in a well-ventilated area away from open flame and heat sources.

CAUTION:
Overcharging air conditioning system will cause excessive head pressure. Refer to workshop manual for correct charging procedure.

REFRIGERANT TO CHARGE SYSTEM IS 700gms

LEAK TEST SYSTEM

The following instructions refer to an electronic type of Refrigerant Leak Detector for use the R134a which are the safest and most sensitive.

- 1 Place the vehicle in a well ventilated area but free from draughts, as leakage from the system could be dissipated without detection.
- 2 Follow the instructions issued by the manufacturer of the particular leak detector being used.
- 3 Commence searching for leaks by passing the detector probe around all joints and components; refrigerant gas is heavier than air.
- 4 Insert the probe into the evaporator drain tube. Switch the heater blower on and off at intervals of ten seconds. Any leakage refrigerant will be gathered in by the blower and detected.
- 5 Insert the probe between the magnetic clutch and compressor to check the shaft seal for leaks.
- 6 Check all TXV valve connections, valve plate, head and base plate joints and back seal plate.
- 7 Check all A/C pipe union connections to all components for leaks ie. condenser, receiver/drier evaporator, compressor.
- 8 If any leaks are found, the system must be discharged before rectification.
- 9 Rectify any leaks and re-check for leaks during evacuation prior to charging.

NOTE:
Check performance of air conditioning.



AIR CONDITIONING SYSTEM - PERFORMANCE TEST

Carry out this test with bonnet and doors or windows open, air conditioning switched on, temperature control set to cold and blower at maximum speed. Set the air supply control to supply fresh air.

- 1 Close low pressure valve on Refrigerant Station.
- 2 Close high pressure valve on Refrigerant Station.
- 3 Connect Refrigerant Station to the high and low pressure servicing connections.
- 4 Insert bulb thermometer into cold air outlet and position dry and wet bulb thermometer close to outside air inlet. Do not spill water from the wet thermometer (psychrometer).

- 5 Start engine and run it at 1500 rev/min for 10 minutes with air conditioning switched on.
- 6 Check that sight glass is free from bubbles.
- 7 Read both pressure gauges and thermometers. Check reading against table below with humidity between 60% and 80%. If readings are incorrect refer to COMPLAINTS DURING TEST in Fault Finding section of the Service Manual.
- 8 Switch off air conditioning, stop engine, disconnect test equipment.

PERFORMANCE RANGE			
Intake Temperature	Outlet Temperature	Low Pressure	High Pressure
20 - 24°C	4 - 10°C	18 - 28 lbf/in ² 1.2 - 1.9 bar	213 - 299 lbf/in ² 14.7 - 20.06 bar
25 - 29°C	9 - 19°C	27 - 37 lbf/in ² 1.9 - 2.6 bar	256 - 341 lbf/in ² 17.6 - 23.5 bar
30 - 35°C	20 - 27°C	33 - 47 lbf/in ² 2.3 - 3.2 bar	299 - 384 lbf/in ² 20.6 - 26.5 bar

Ambient Temperature		Compound Gauge Readings		High Pressure Gauge Readings	
°C	°F	bar	lbf/in ²	bar	lbf/in ²
16	60	1,03 - 1,4	15 - 20	6,9 - 10,3	100 - 150
26,7	80	1,4 - 1,72	20 - 25	9,6 - 13,1	140 - 190
38	100	1,72 - 2,1	25 - 30	12,4 - 15,5	180 - 225
43,5	110	2,1 - 2,4	30 - 35	14,8 - 17,2	215 - 250



ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Body Side Mouldings

EINBAUANLEITUNG

Karoserieseitenprofileisten

INSTRUCTION DE MONTAGE

Moules enjoliveuses de sections latérales de carrosserie

ISTRUZIONI PER L'USO

Modanature laterali carrozzeria

INSTRUCCION DE MONTAJE

Molduras laterales de la carrocería

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Moldes Laterais da Carroçaria

MONTAGEHANDLEIDING

Carrosseriezijpanelen

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Πλαστικά Διακοσμητικά στο Πλάι του Αμαξώματος

取付用マニュアル

ボディサイド モールディング

**(GB) IMPORTANT INFORMATION**

Follow the fitting instructions closely, extra care must be taken with the following points:

- For the tape adhesive to bond correctly, the ambient temperature of the mouldings and vehicle MUST be between 16° - 30°C.
- Ensure all surfaces are washed and de-greased.
- Using the sachets provided, de-grease all vehicle areas where self-adhesive tape is to be applied.
- Test fit all parts prior to final assembly.
- Firmly press moulding to vehicle after final fitting of parts. Allow 24hrs for full bonding strength.

(D) WICHTIGE INFORMATION

Befolgen Sie die Anweisungen sorgfältig. Besonders die folgenden Punkte müssen sorgfältig ausgeführt werden:

- Damit der Klebstoff des Bandes richtig kleben kann, MUSS die Temperatur des Zierleiste und des Fahrzeugs zwischen 16 und 30 C liegen.
- Stellen Sie sicher, daß alle Flächen gewaschen und entfettet sind.
- Entfetten Sie mit Hilfe der mitgelieferten Entfettungsmittel alle Bereiche am Fahrzeug, an denen das Selbstklebeband befestigt werden soll.
- Probieren Sie den Sitz aller Teile aus, bevor Sie diese endgültig anbringen.
- Drücken Sie nach dem endgültigen Anbringen die Zierleisten fest an. Die volle Klebkraft wird nach 24 Stunden erreicht.

(F) INFORMATION IMPORTANTE

Suivre rigoureusement les instructions de montage. Agir avec une prudence extrême et respecter rigoureusement les points suivants:

- Pour que la bande adhésive colle correctement, il est IMPERATIF que la température ambiante des moulages et du véhicule soit comprise entre 16 et 30 C.
- Vérifier que toutes les surfaces sont nettoyées et exemptes de graisse.
- A l'aide des sachets fournis, dégraisser toutes les zones du véhicule où l'on doit appliquer la bande auto-adhésive.
- Avant de les poser définitivement, placer toutes les pièces pour tester leur emplacement.
- Plaquer fermement le moulage sur le véhicule après avoir posé définitivement les pièces. Attendre 24 heures pour obtenir une bonne résistance de la colle.

(I) INFORMAZIONI IMPORTANTI

Seguire attentamente le istruzioni per il montaggio. Fare attenzione specialmente con i seguenti punti:

- Perché il nastro adesivo si incolli correttamente, la temperatura ambiente delle modanature e del veicolo DEVE essere fra 16 e 30 C.
- Accertarsi che tutte le superfici siano lavate e sgrassate.
- Usando i sacchetti provvisti, sgrassare tutte le aree del veicolo ove deve venire applicato il nastro autoadesivo.
- Controllare la posizione di tutte le parti prima del montaggio finale.
- Premere fortemente la nodanatura contro il veicolo dopo il montaggio finale delle parti. Lasciare per 24 ore perché l'adesivo raggiunga la sua massima forza d'incollaggio.

(E) INFORMACION IMPORTANTE

Seguir paso a paso las instrucciones de montaje prestando atención especial a los puntos siguientes:

- Para que el pegamento de la cinta se adhiera correctamente, la temperatura de las molduras y del vehículo DEBERA oscilar entre 16 y 30 C.
- Cerciorarse de que se han lavado y desengrasado todas las superficies.
- Utilizar las bolsitas que se proveen para desengrasar todas las superficies del vehículo en las que se vaya a aplicar la cinta adhesiva.
- Montar a prueba todas las piezas antes de su montaje definitivo.
- Presionar firmemente la moldura contra el vehículo tras el montaje final de las piezas. Dejar que transcurran 24 horas para lograr una adhesión resistente.

**(P) INFORMAÇÃO IMPORTANTE**

Siga à risca as instruções de montagem, deve-se ter cuidado adicional com os pontos seguintes:

- Para que a cola da fita adira correctamente, a temperatura ambiente dos moldes e do veículo TEM de estar entre 16° e 30° C.
- Certifique-se de que todas as superfícies estão lavadas e sem gordura.
- Utilizando as saquinhos fornecidas, desengordure todas as áreas do veículo onde se vai aplicar a fita adesiva.
- Antes da montagem final, teste para ver se as peças se ajustam.
- Pressione com firmeza o molde no veículo após a instalação das peças. Deixe passar 24 horas para aderência total.

(NL) BELANGRIJKE INFORMATIE

Volg nauwkeurig de montage-instructies en let daarbij met name op de volgende punten:

- Voor een goede hechting van de zelfklevende tape moet de omgevingstemperatuur van de te bevestigen onderdelen en de auto tussen 16°C en 30°C bedragen.
- Alle oppervlakken moeten gereinigd en ontvet zijn.
- Ontvet alle oppervlakken van de auto waarop de zelfklevende tape wordt aangebracht met het meegeleverde sachet.
- Breng alle onderdelen op proef aan alvorens ze definitief te bevestigen.
- Druk de onderdelen stevig tegen de auto nadat ze zijn bevestigd. Volledige hechting wordt pas na 24 uur bereikt.

(GR) Σημαντική Πληροφορία

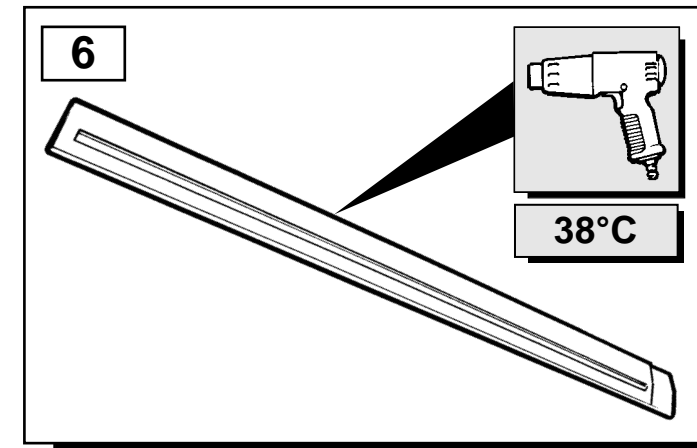
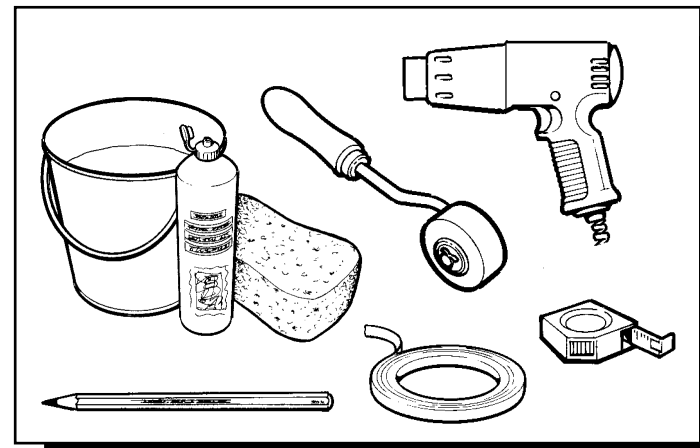
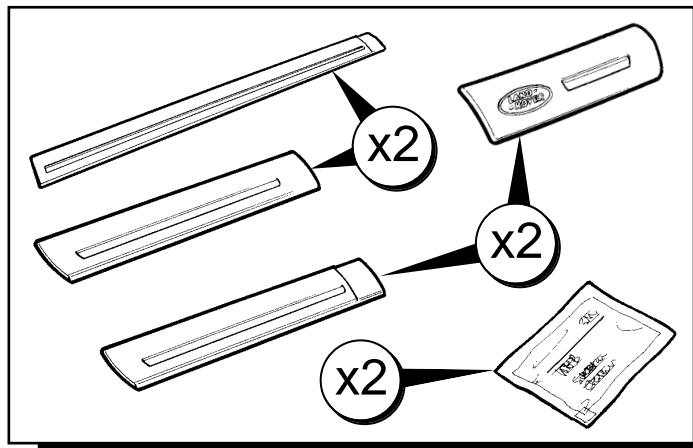
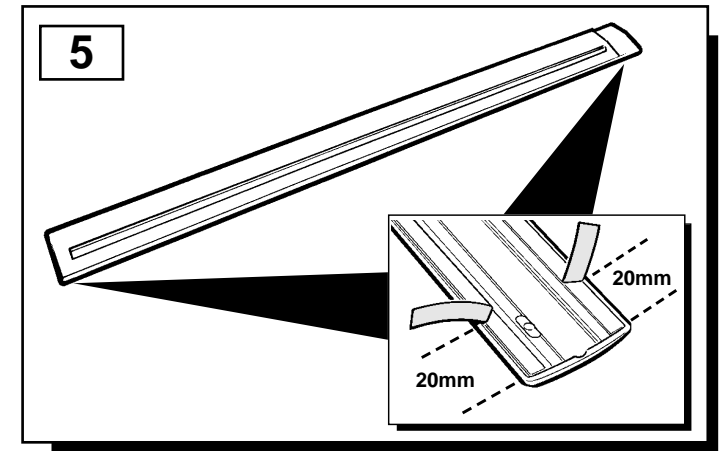
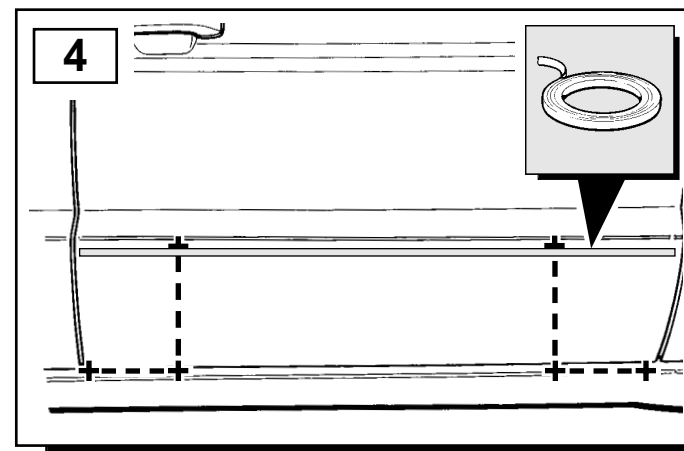
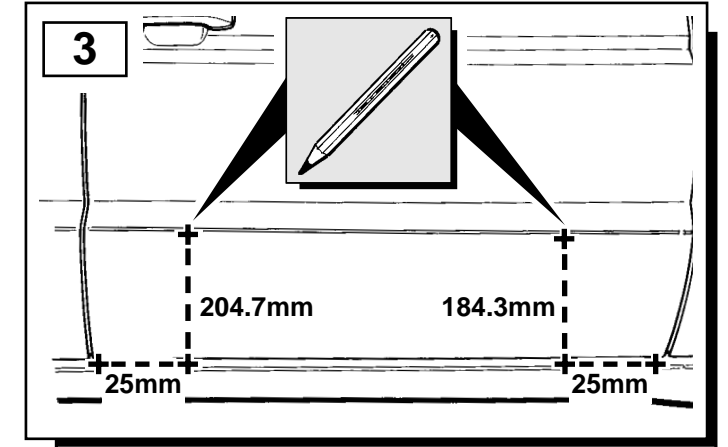
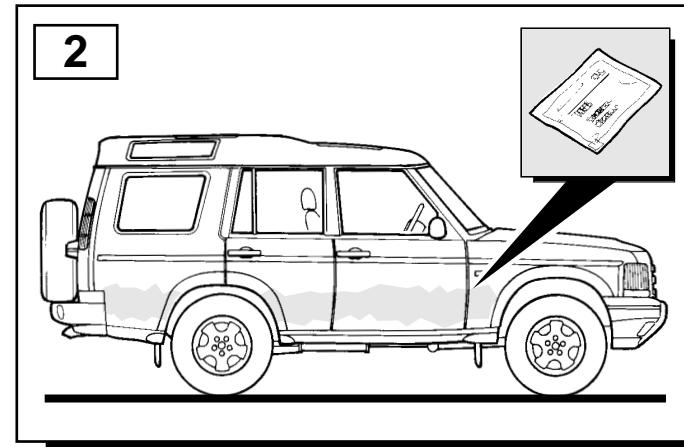
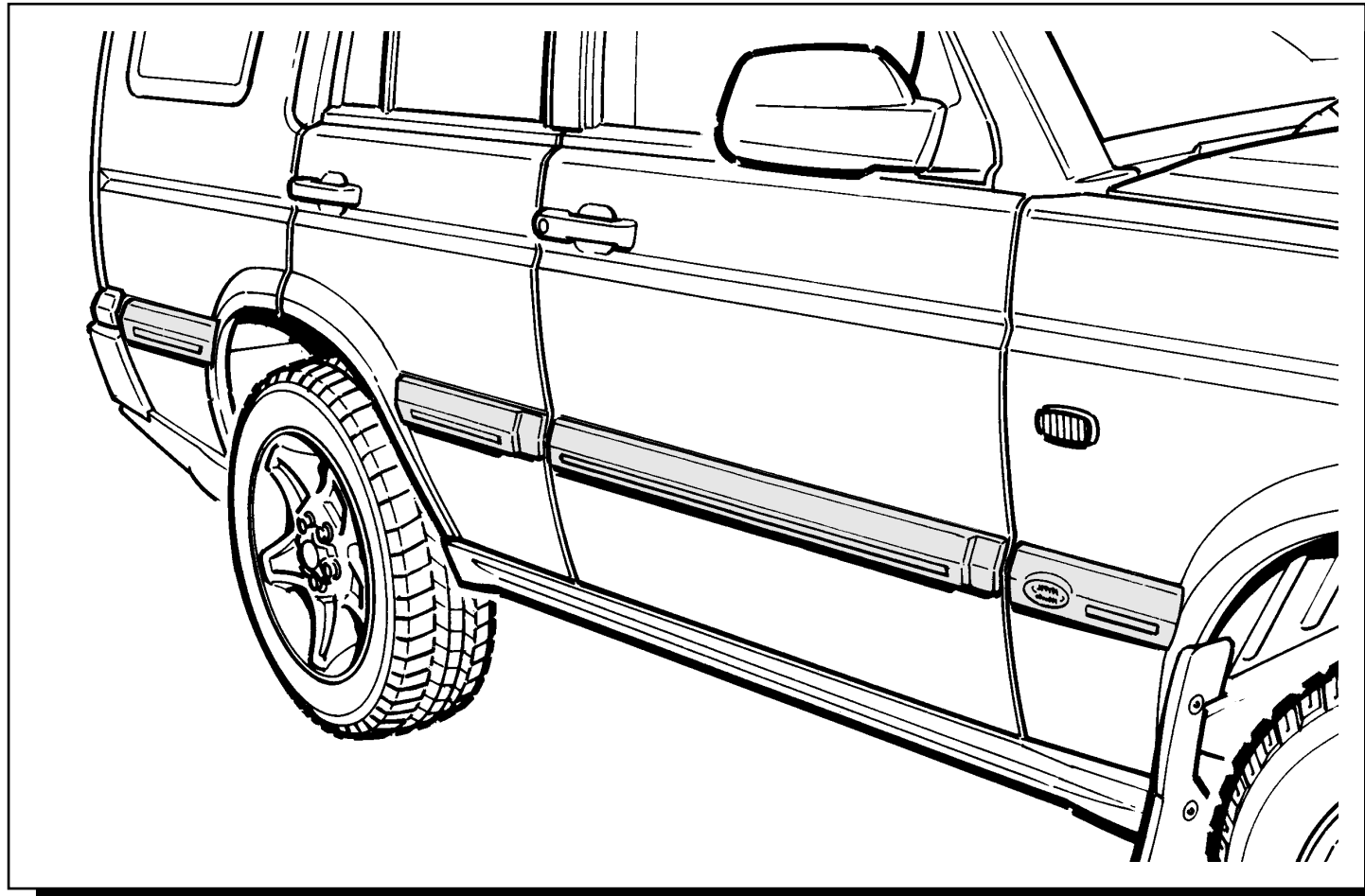
Ακολουθήστε πιστά τις οδηγίες τοποθέτησης, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στα ακόλουθα σημεία:

- Για να κολλήσει σωστά η αυτοκόλλητη ταινία, η θερμοκρασία των διακοσμητικών και του οχήματος ΠΡΕΠΕΙ να κυμαίνεται μεταξύ 16 - 30°.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι επιφάνειες είναι πλυμένες και απαλλαγμένες από τυχόν λιπαρές ουσίες.
- Χρησιμοποιώντας τα σακουλάκια που συνοδεύουν το προϊόν, απομακρύνετε τις τυχόν λιπαρές ουσίες από όλα τα σημεία του οχήματος στα οποία πρόκειται να τοποθετήσετε αυτοκόλλητη ταινία.
- Τοποθετήστε δοκιμαστικά όλα τα εξαρτήματα πριν από την τελική τους συναρμολόγηση.
- Πιέστε δυνατά τα διακοσμητικά πάνω στο όχημα, μετά την τελική τοποθέτηση των εξαρτημάτων. Αφήστε να περάσουν 24 ώρες, για να αποκτήσουν οι ενώσεις τη μέγιστη αντοχή τους.

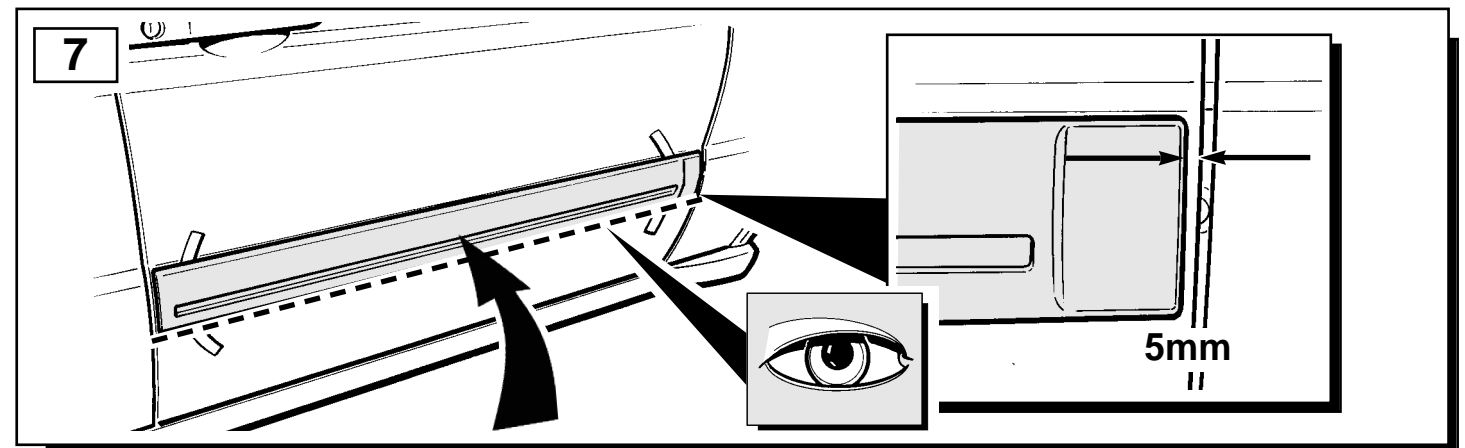
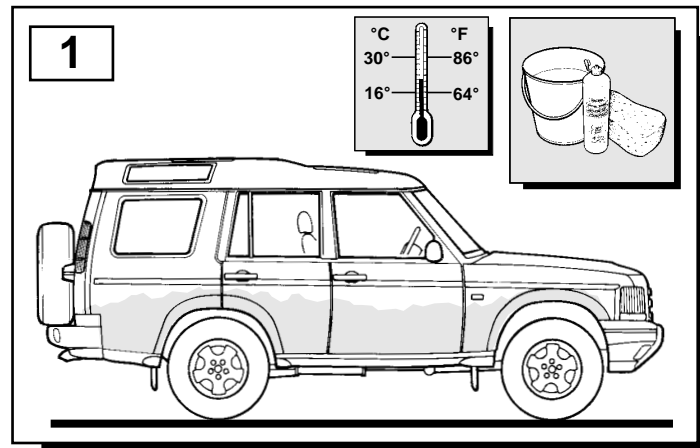
(日) 重要情報

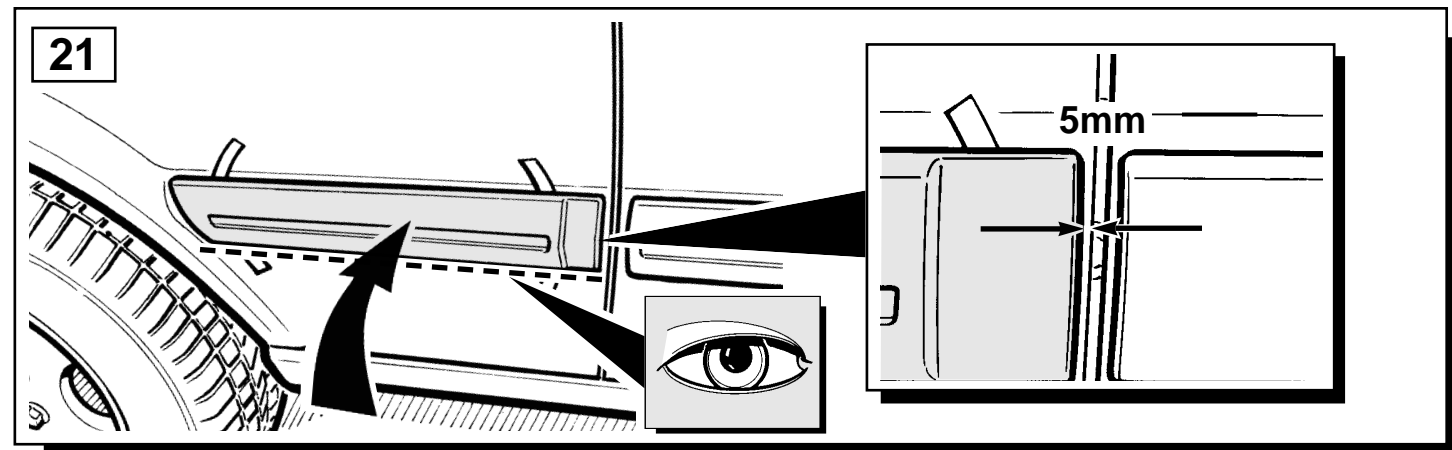
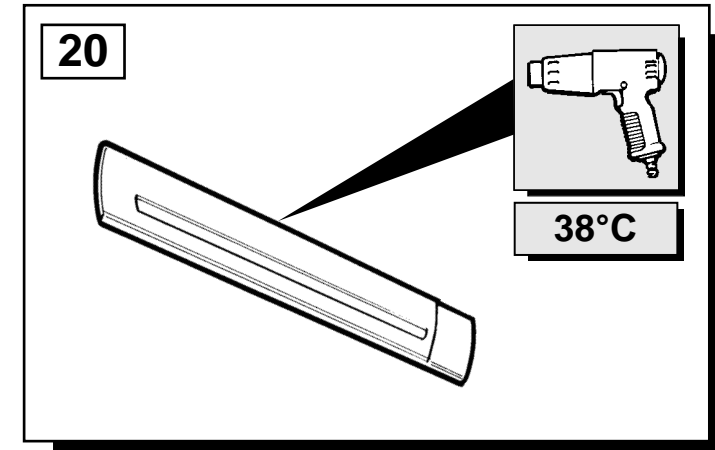
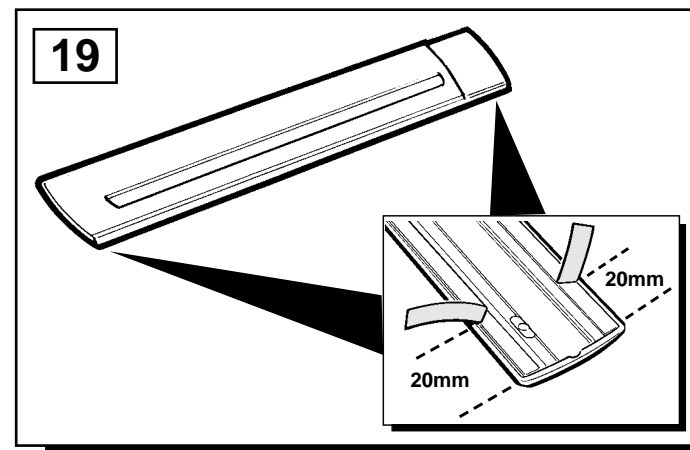
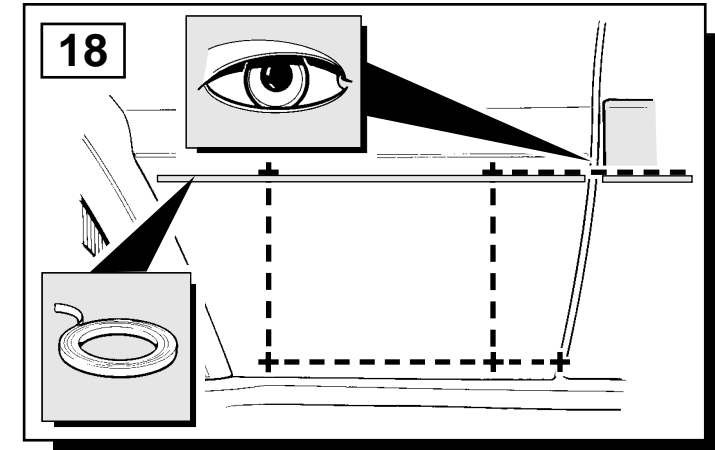
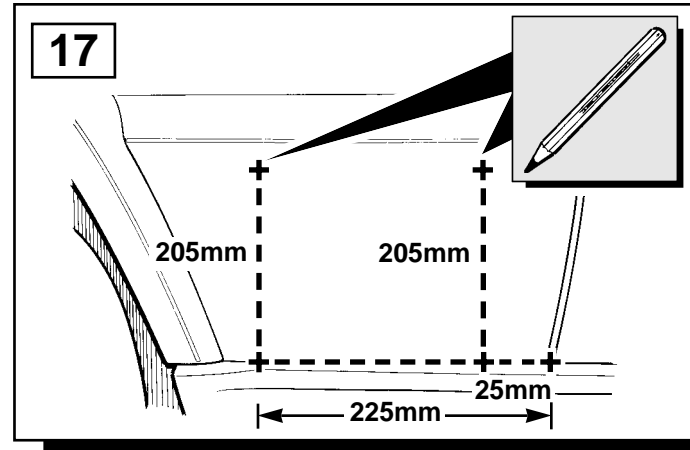
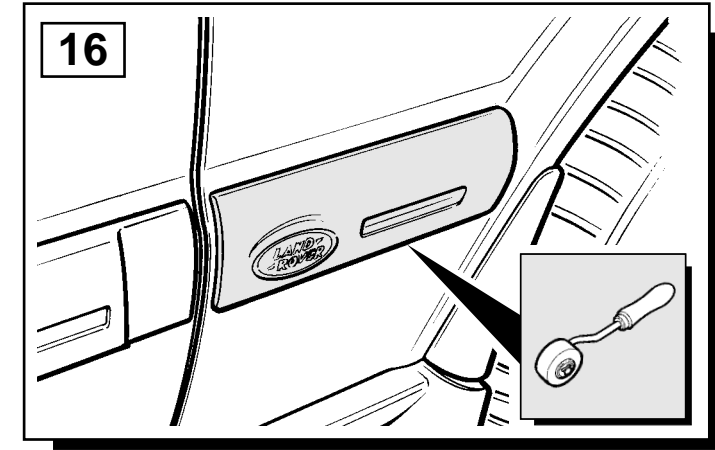
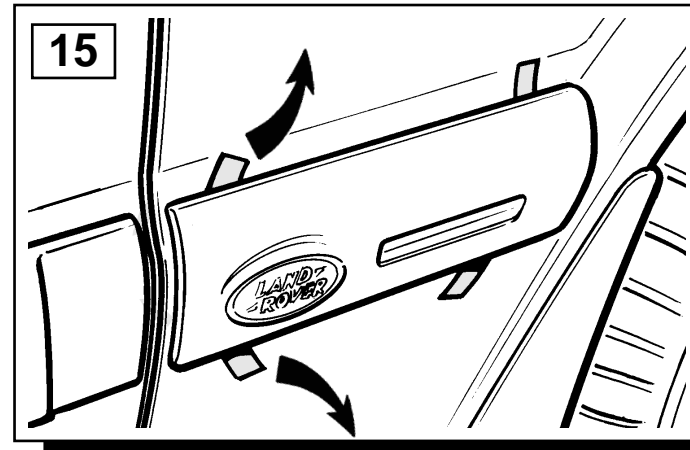
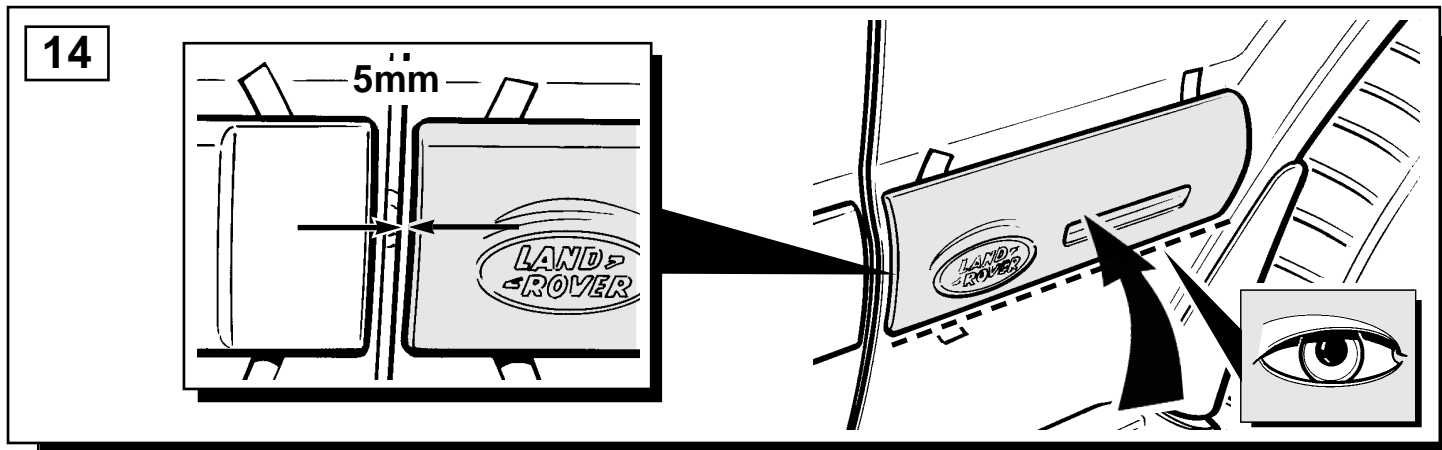
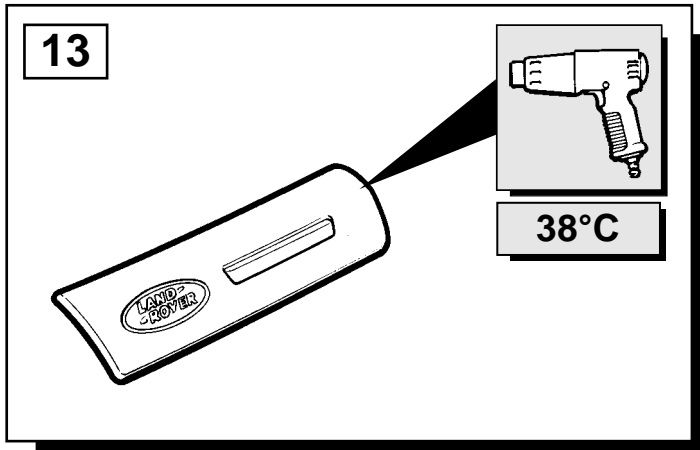
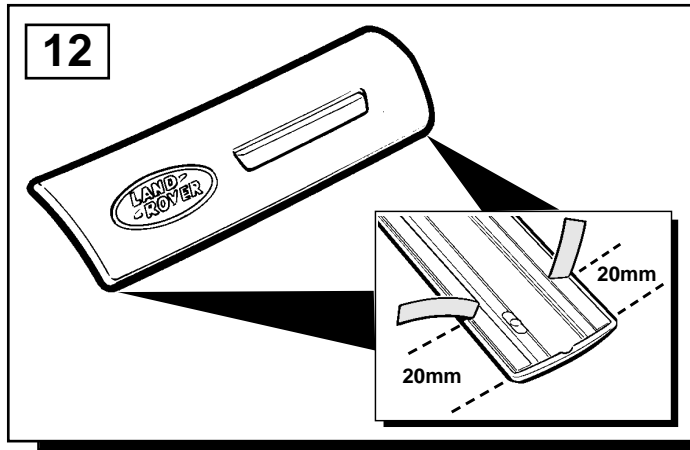
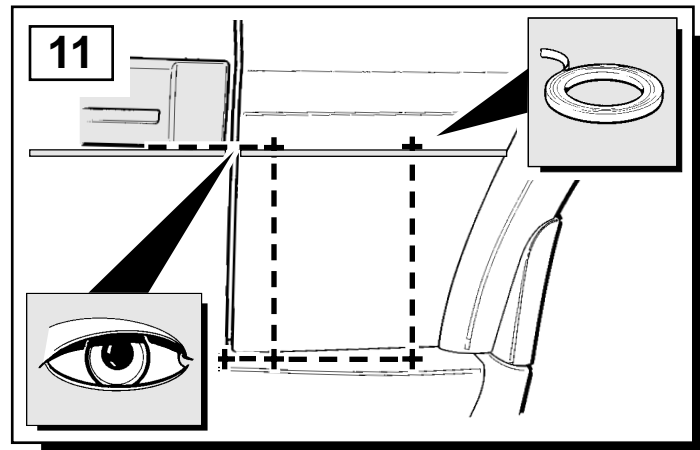
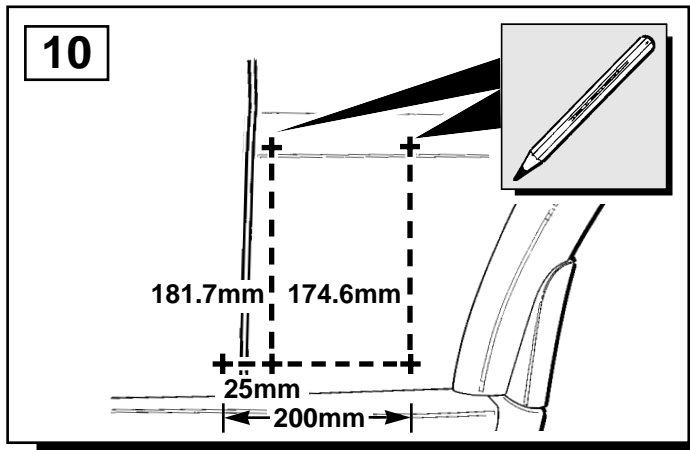
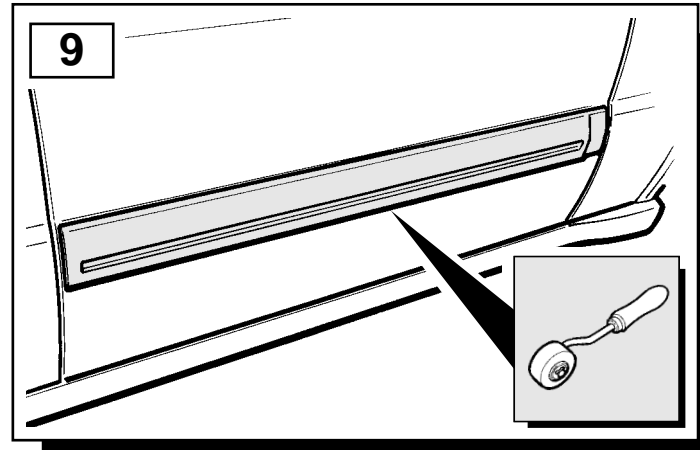
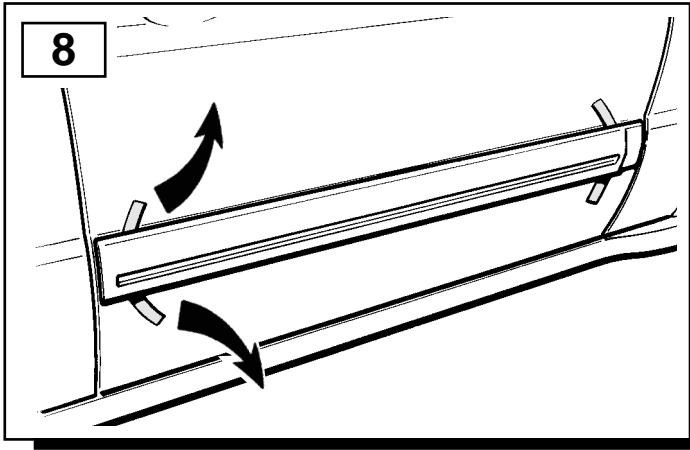
取り付け指示に厳密に従い、以下の点には特に注意してください。

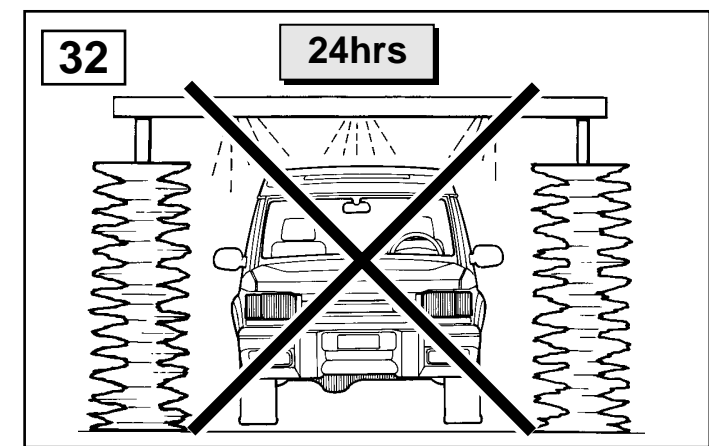
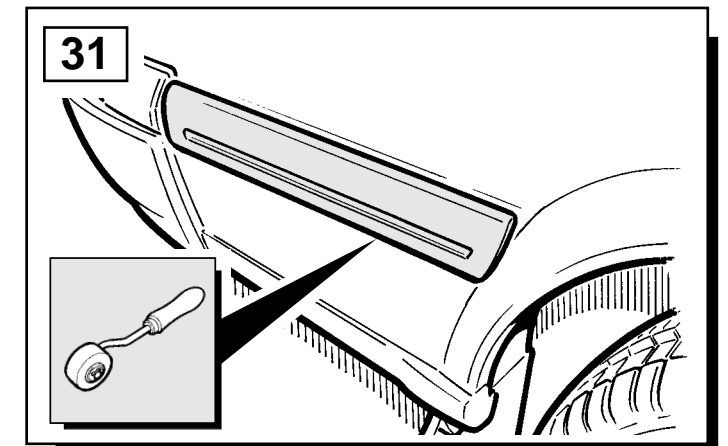
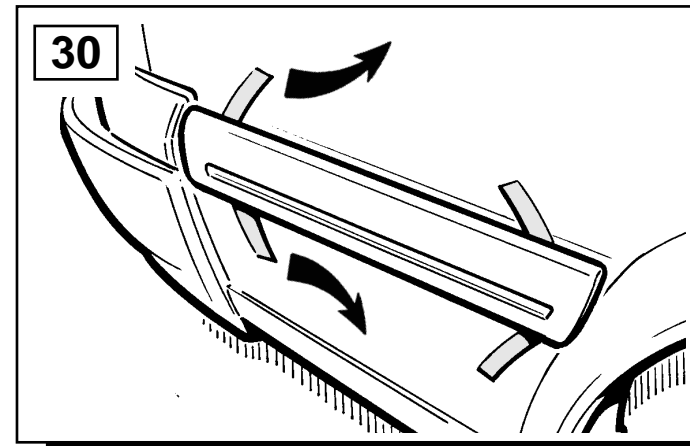
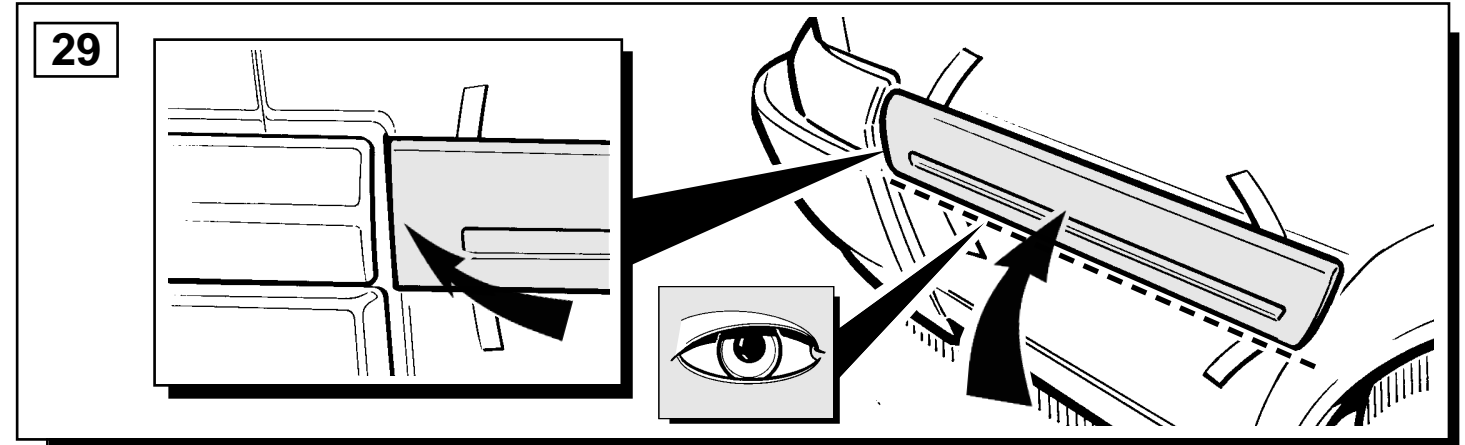
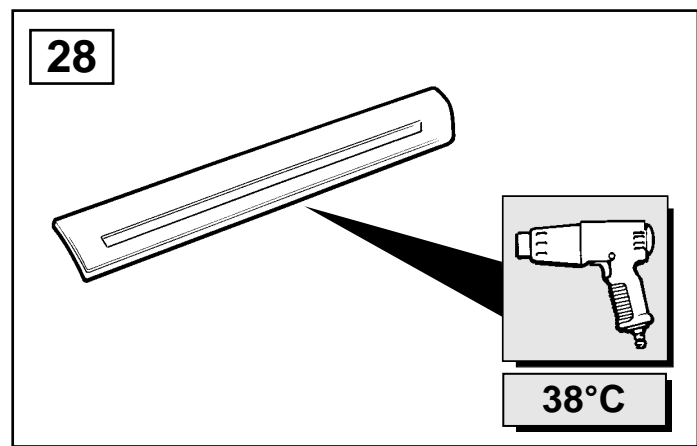
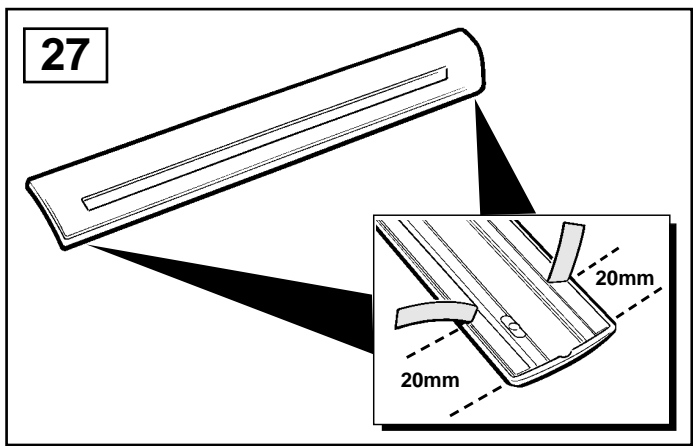
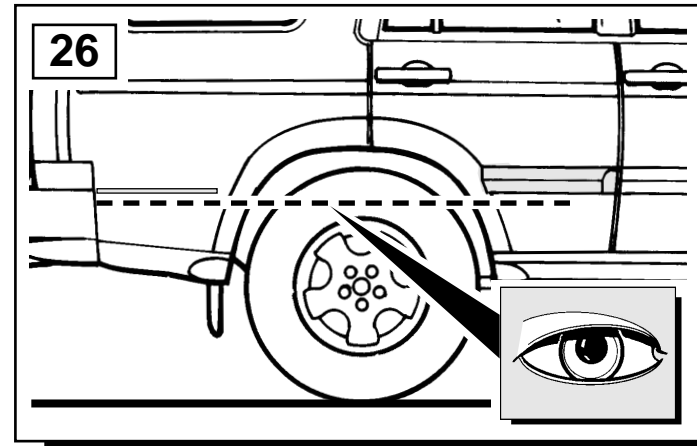
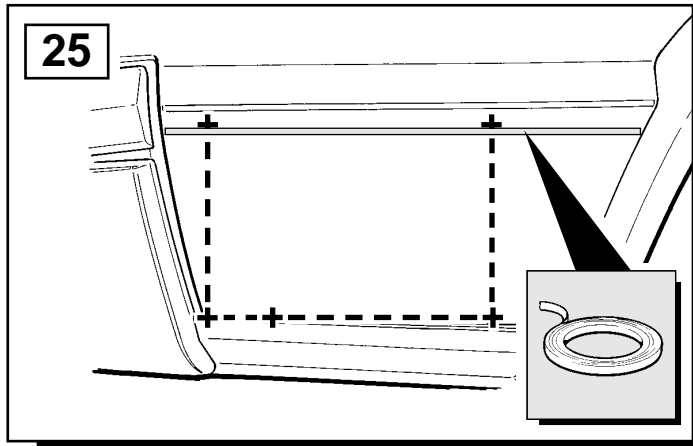
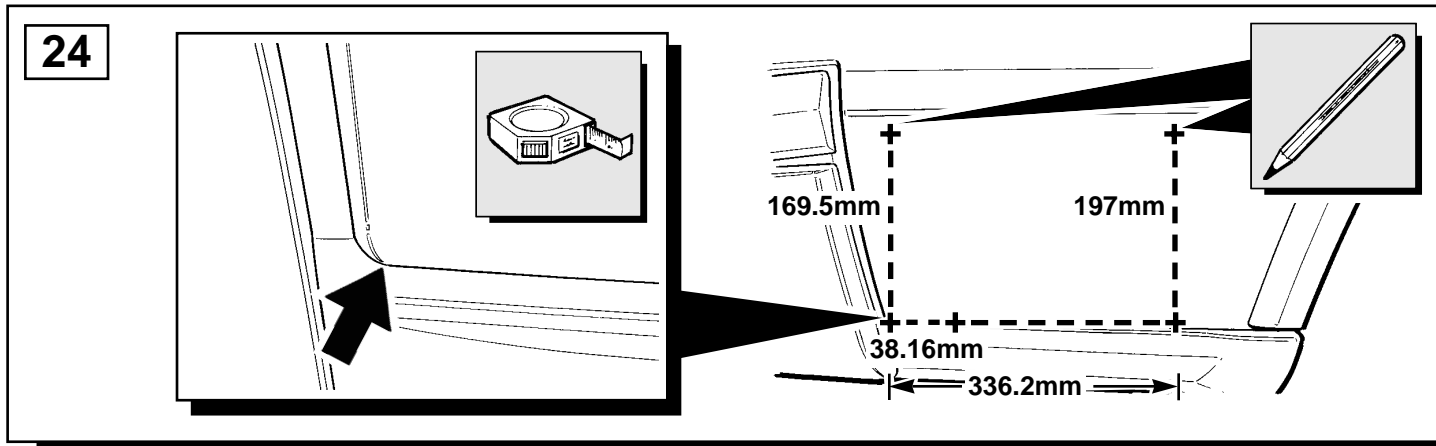
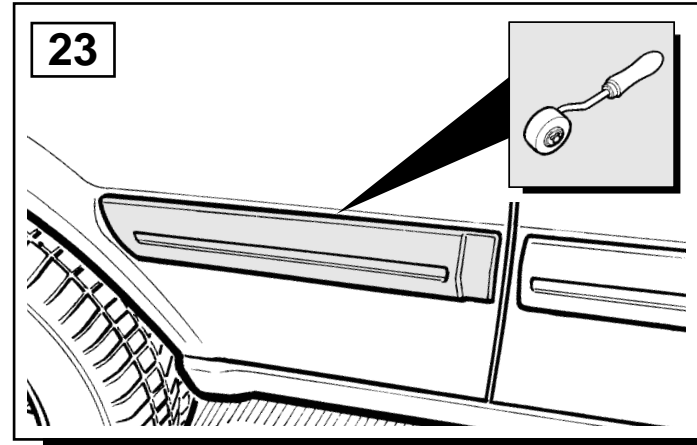
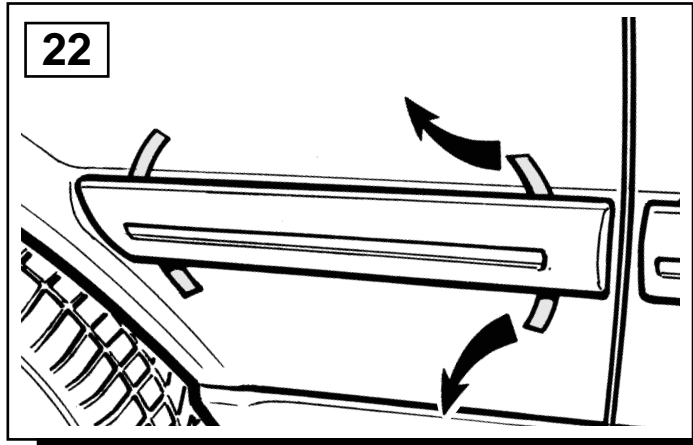
- 接着テープを正しく接着させるには、マウントおよび車両の周囲温度を必ず 16° ~ 30°Cにしてください
- 必ず全表面を洗浄して油分を取り除いてください。
- 付属のサチエットを使って、接着テープを使用するすべての車両部分から油分を取り除きます。
- 最終組立て前に、全パーツを試しに取り付けます。
- パーツの最終取り付け後に、モールディングを車両にしっかりプレスします。完全に接着するまでに、24時間かかります。



- GB** The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
- D** Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
- F** Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
- I** Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
- E** Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehículo.
- P** As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
- NL** De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
- GR** Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
- 日** 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。









**LAND ROVER
ACCESSORIES**

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



**LAND ROVER
ACCESSORIES**

FITTING INSTRUCTION

CD Autochanger

EINBAUANLEITUNG

CD-Auto-Wechsle

INSTRUCTION DE MONTAGE

Changeur auto CD

ISTRUZIONI PER L'USO

Cambiadischi CD automatico

INSTRUCCION DE MONTAJE

Autocambiador CD

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Troca-CDs Automático

MONTAGEHANDLEIDING

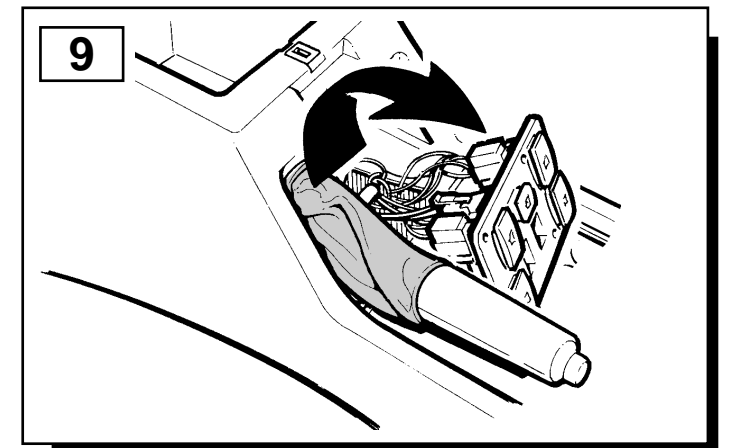
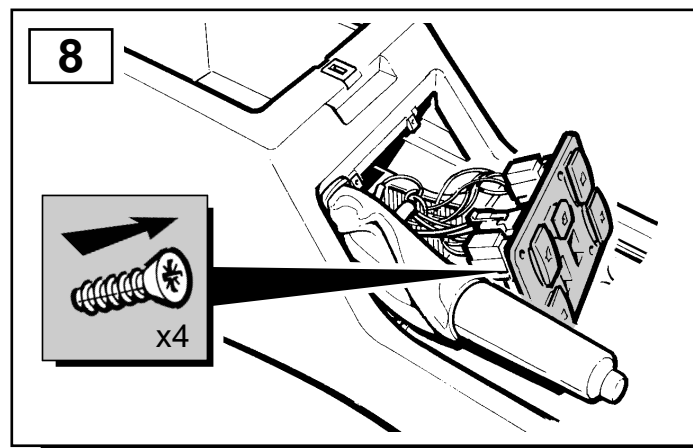
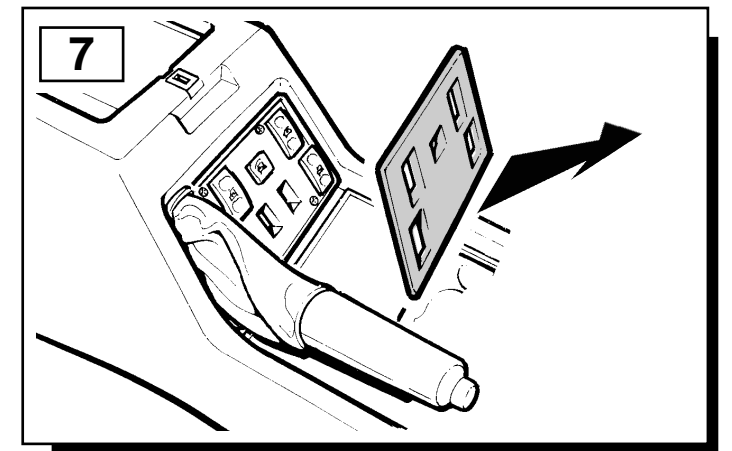
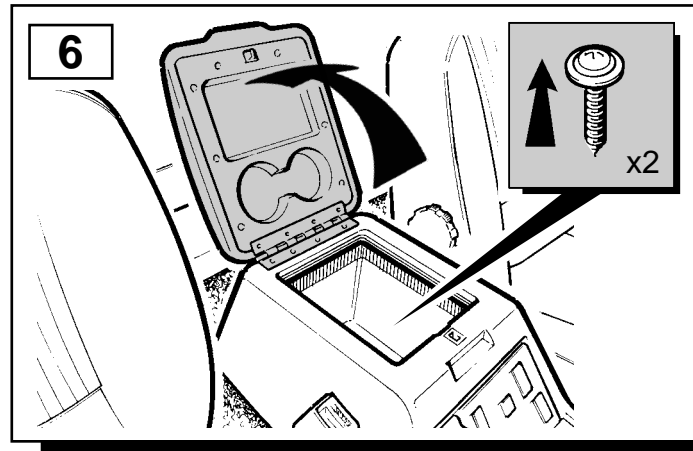
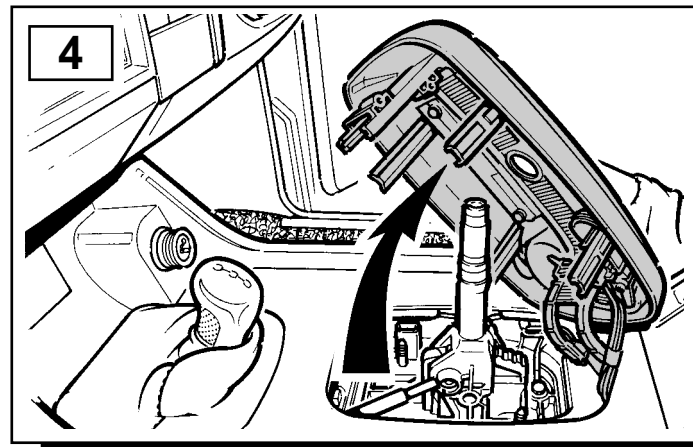
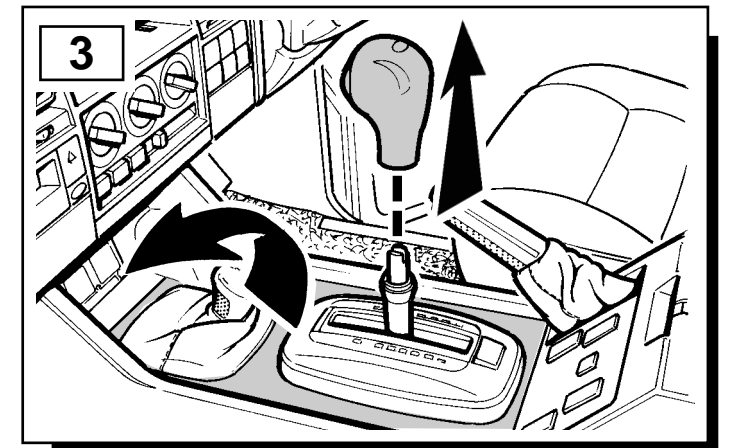
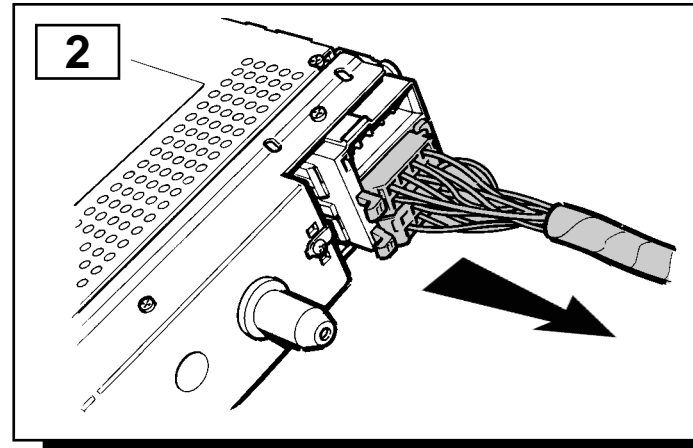
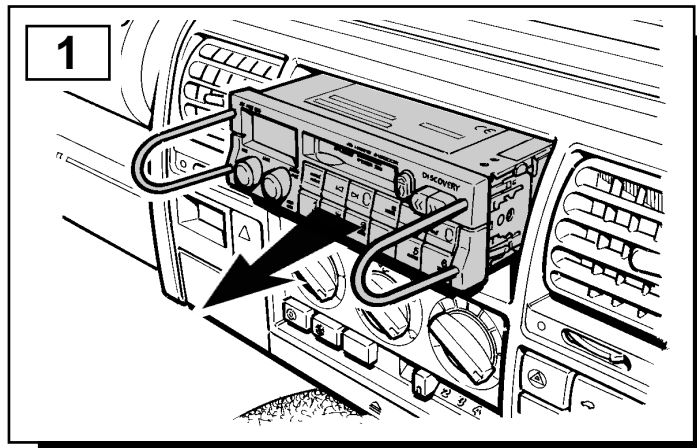
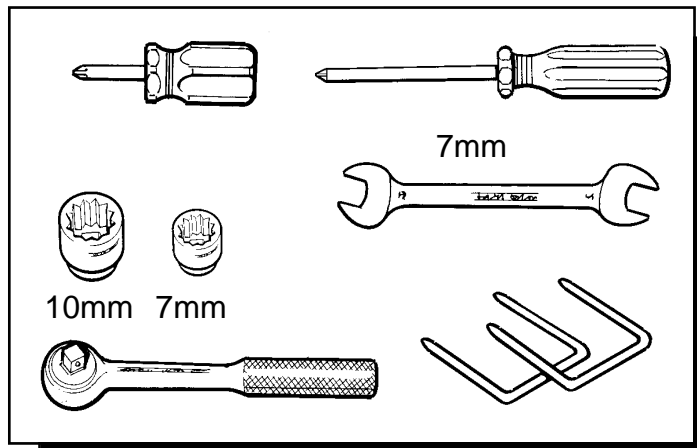
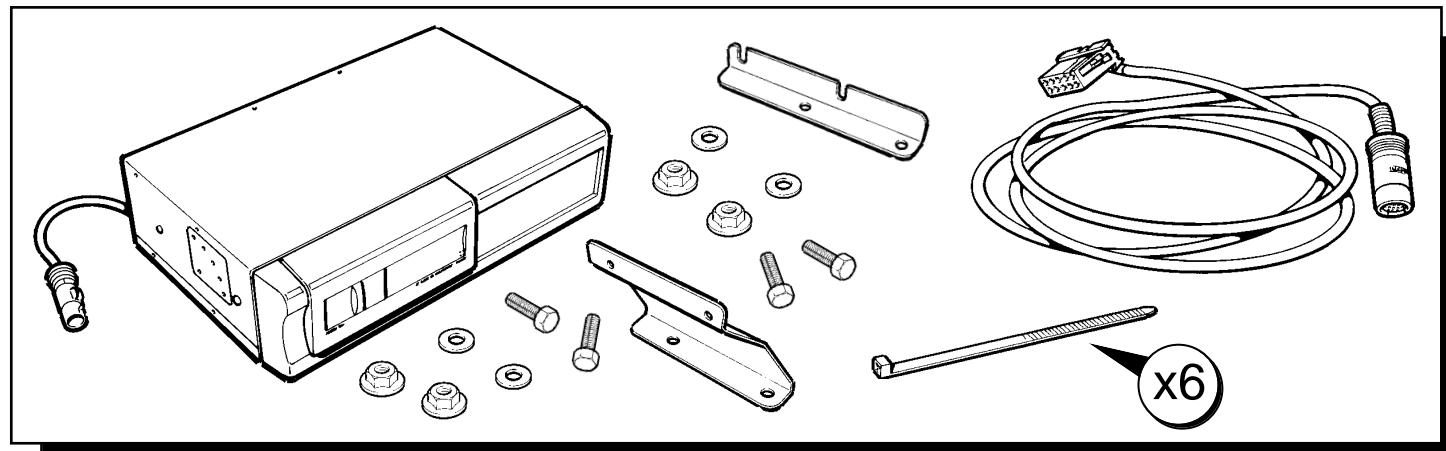
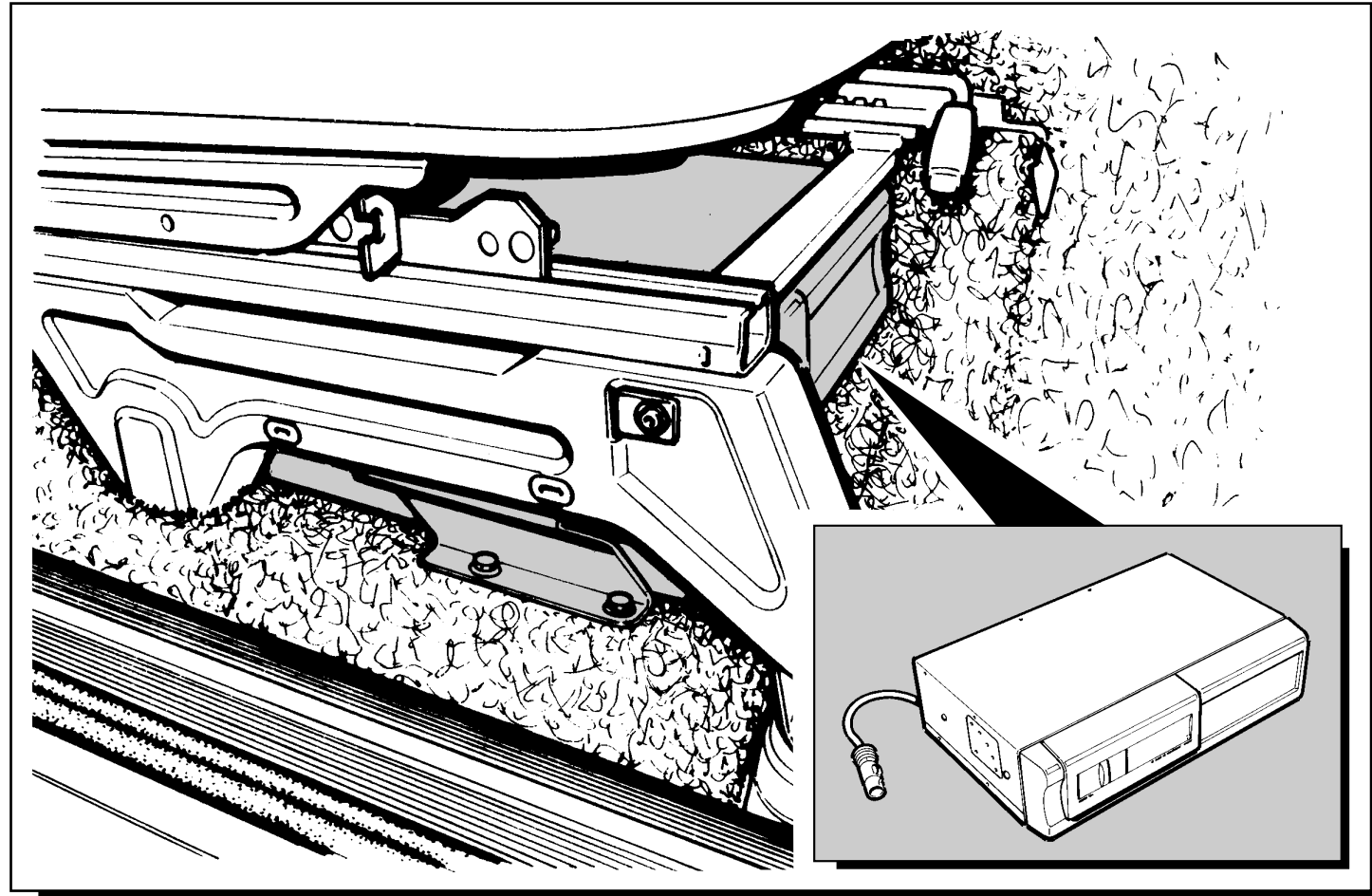
Automatische CD-wisselaar

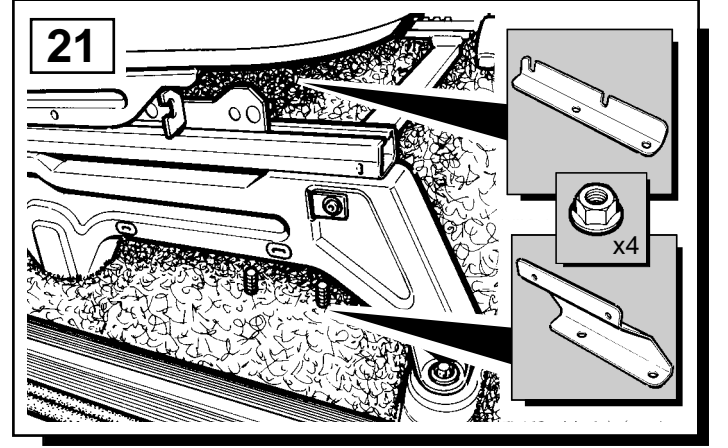
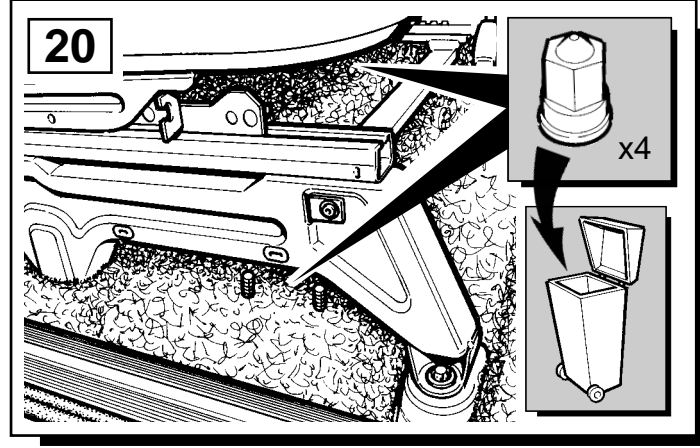
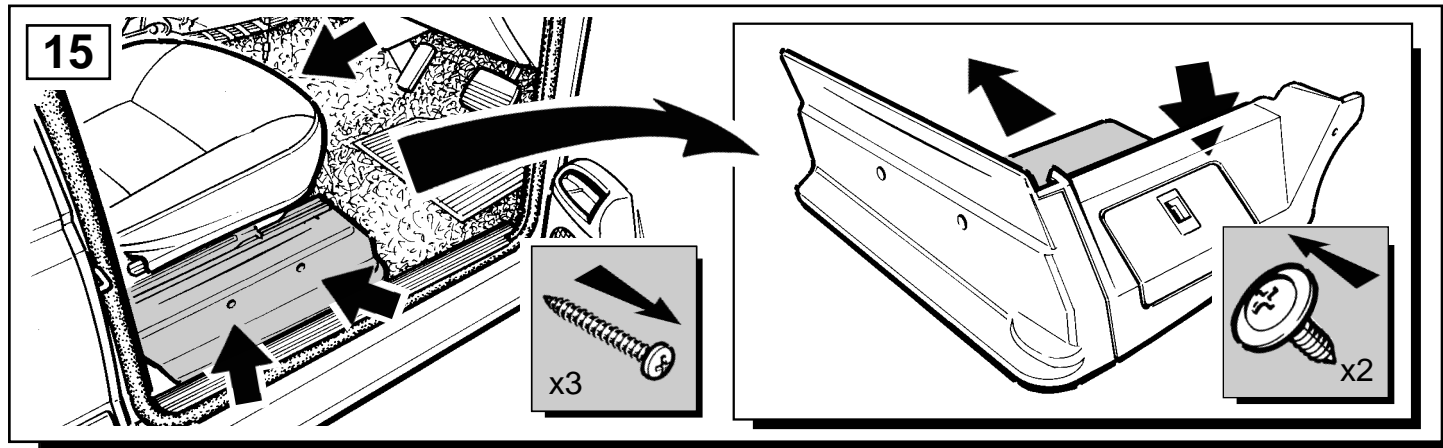
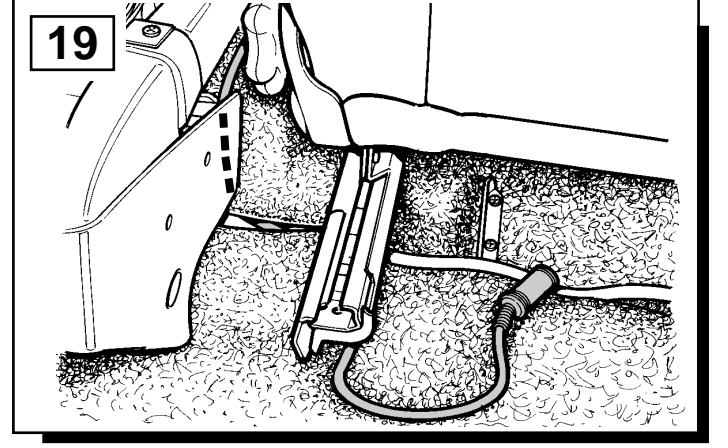
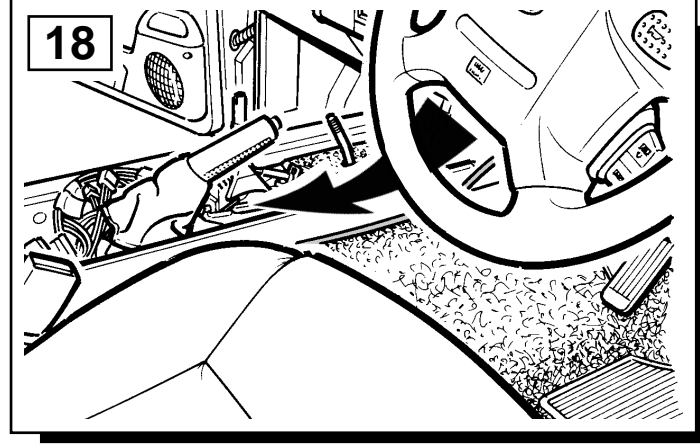
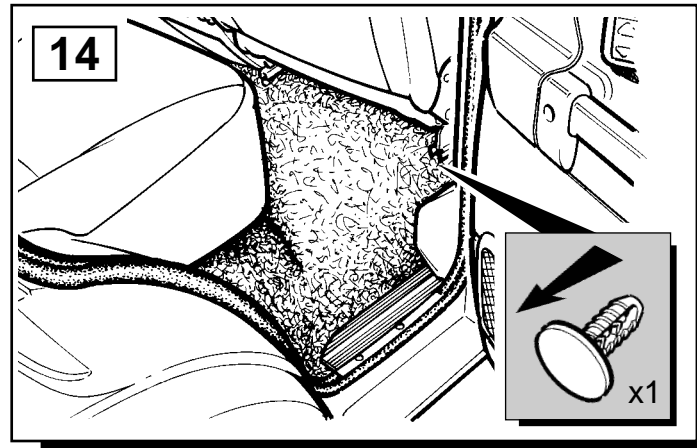
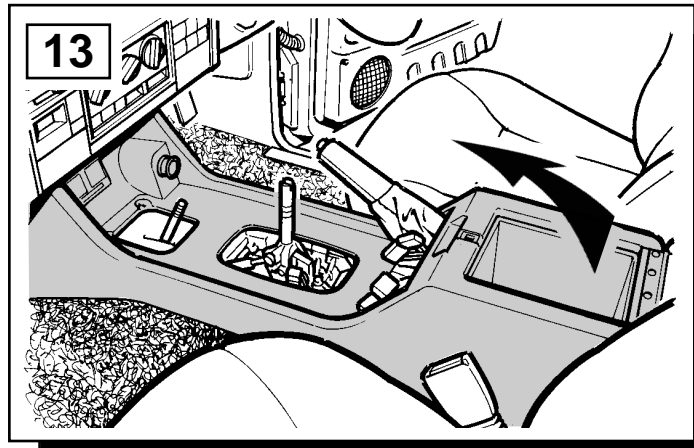
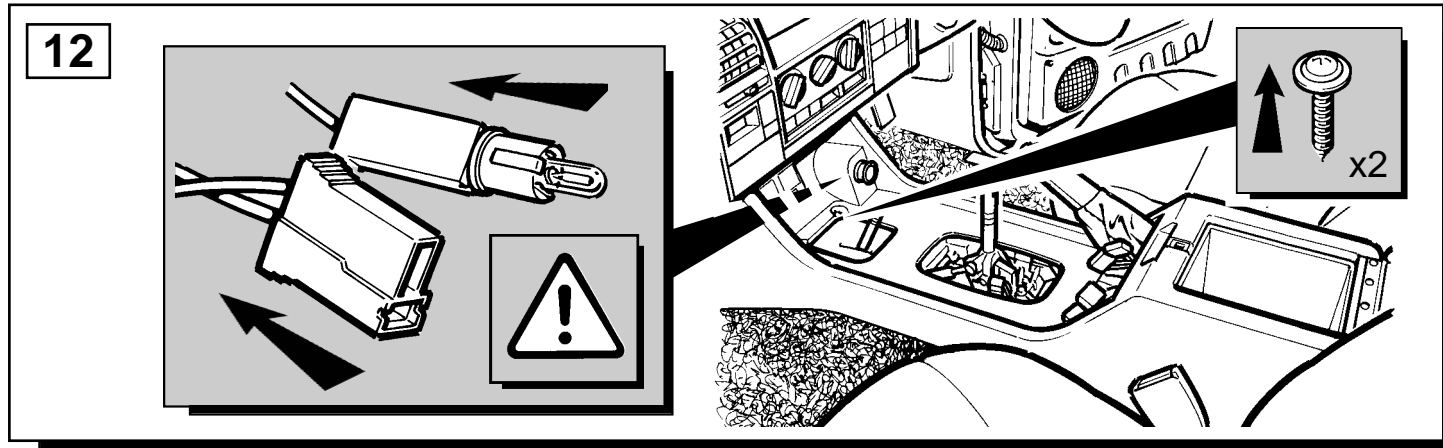
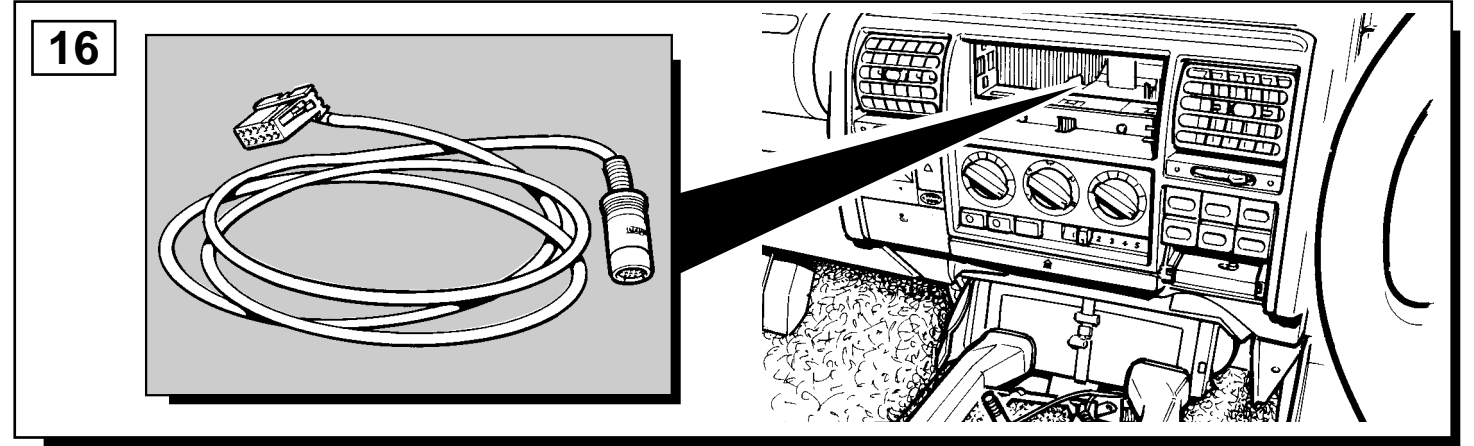
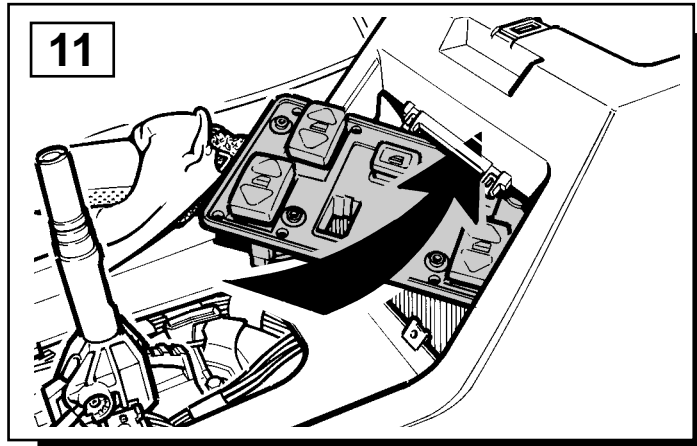
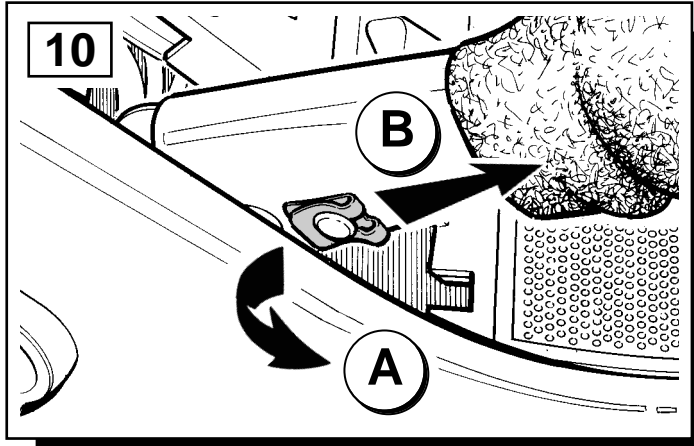
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

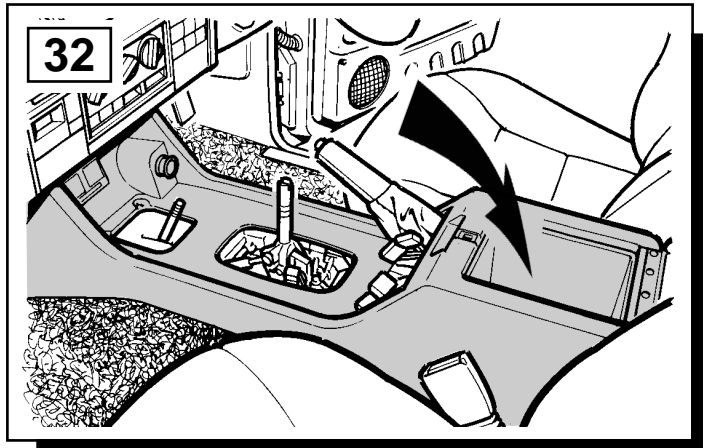
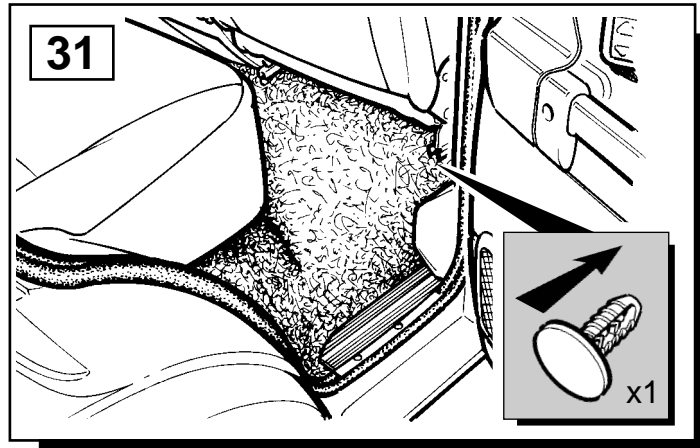
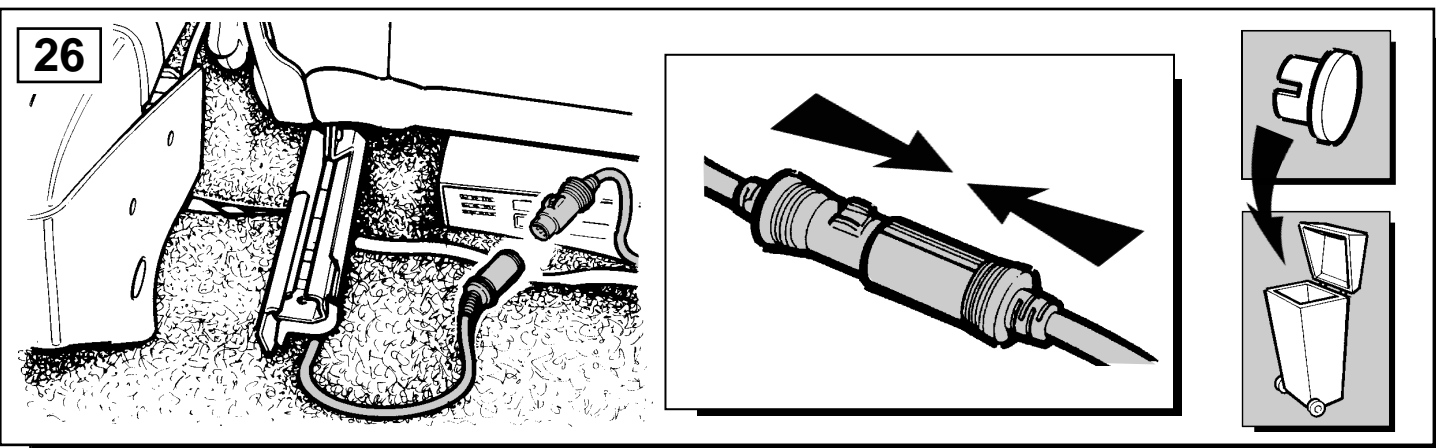
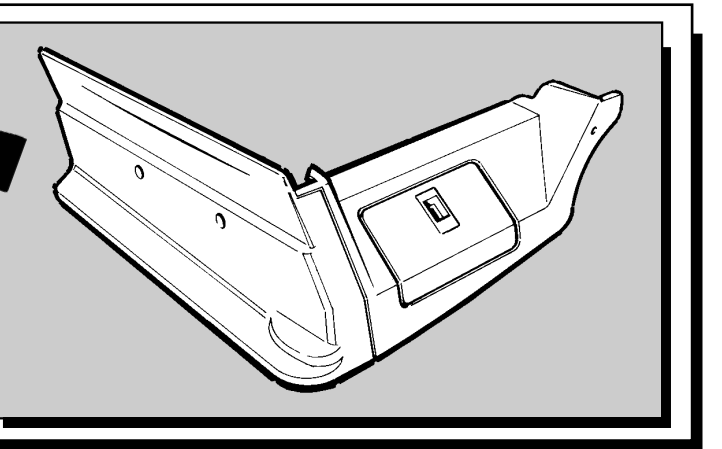
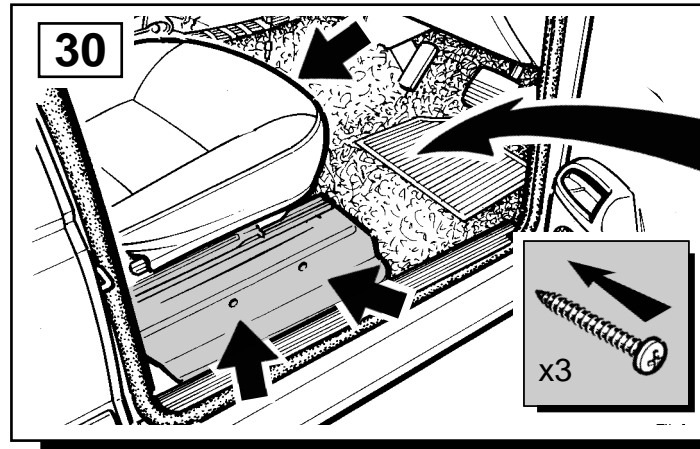
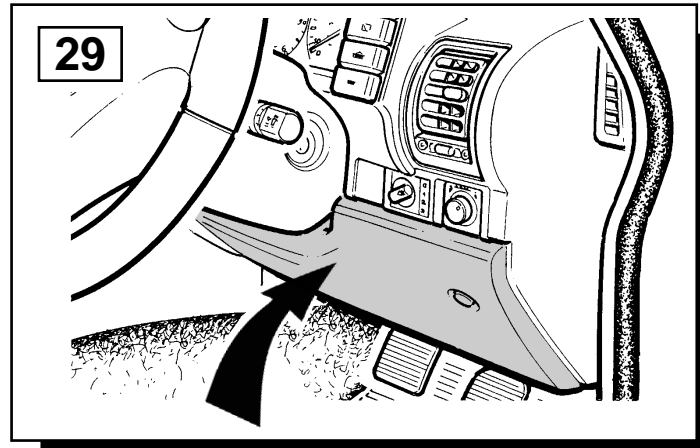
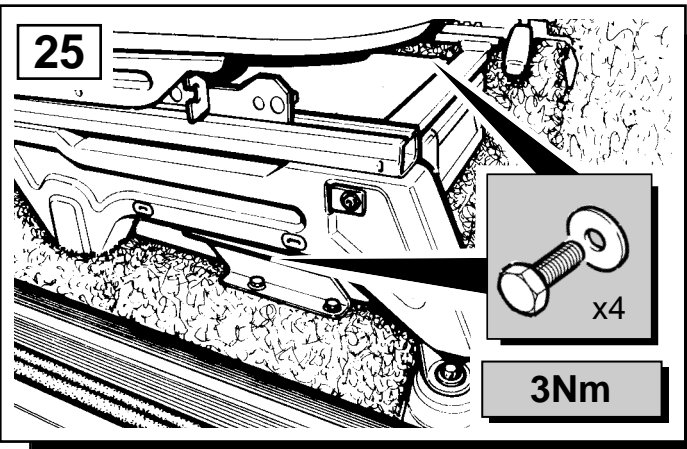
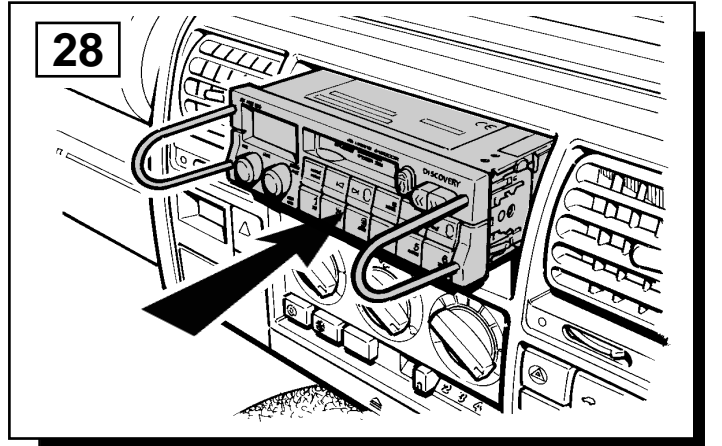
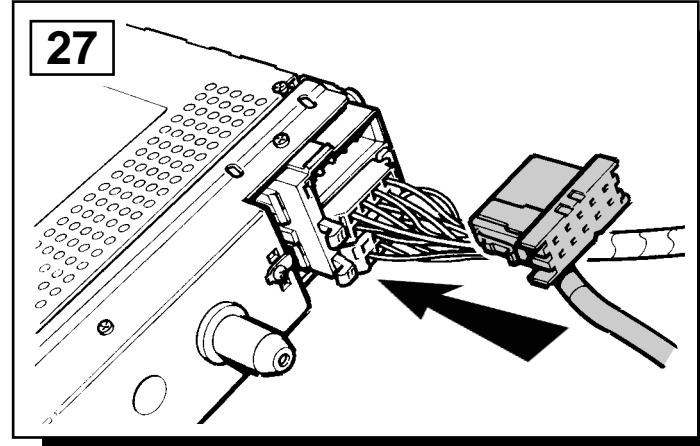
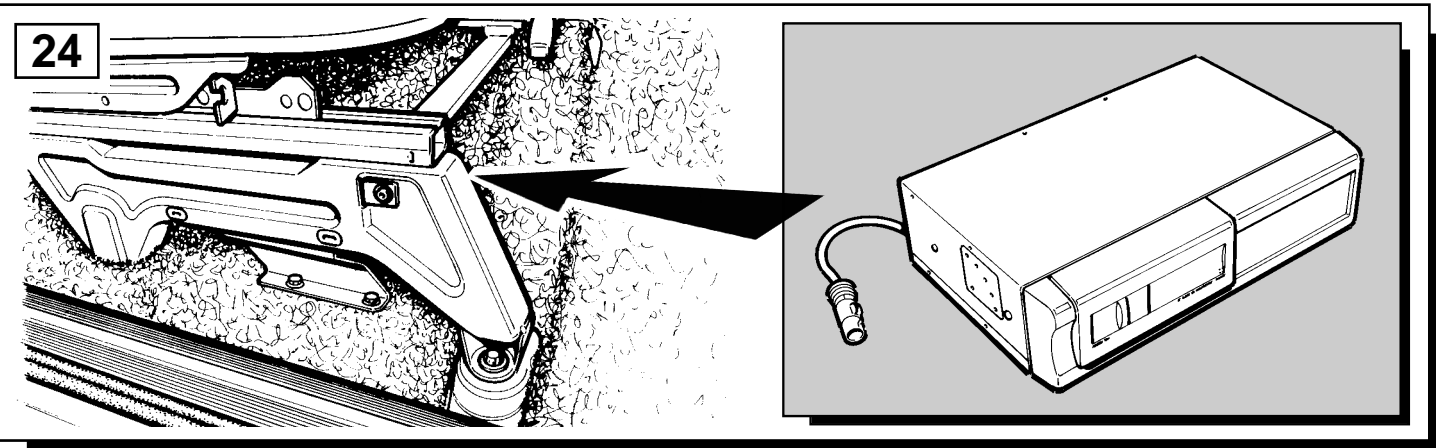
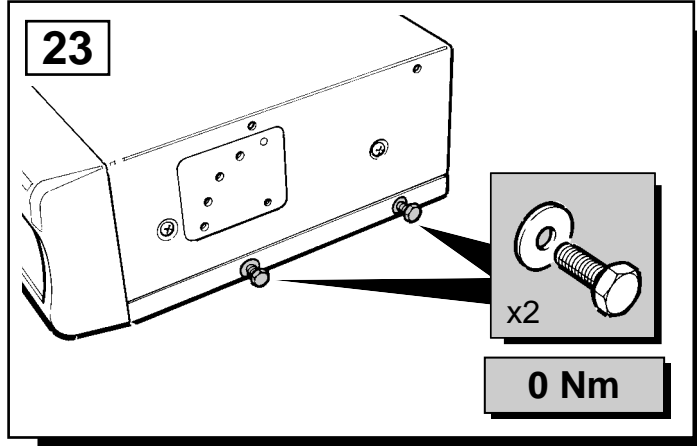
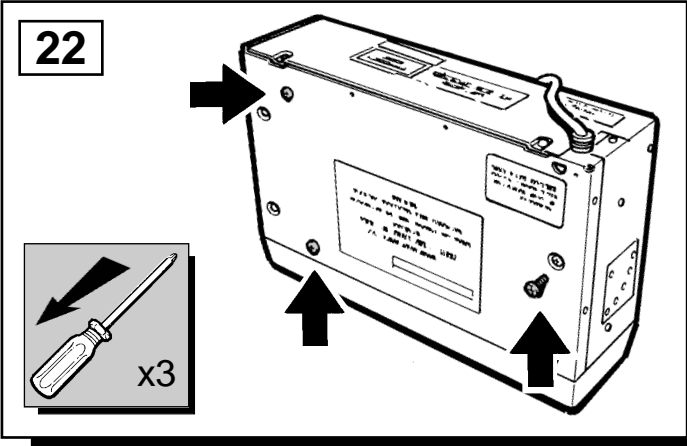
Αυτόματος Μηχανισμός Αλλαγής !!

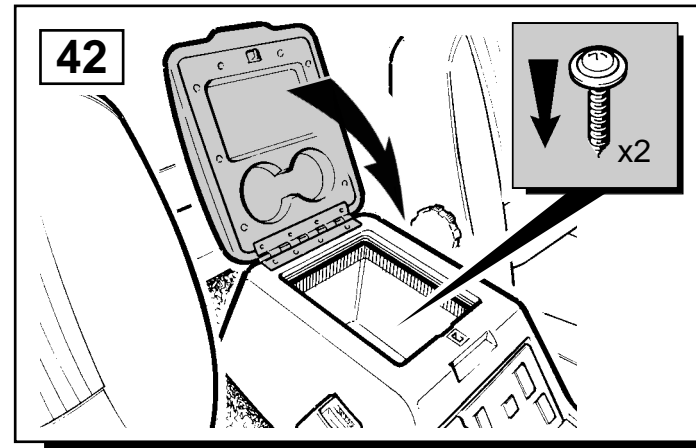
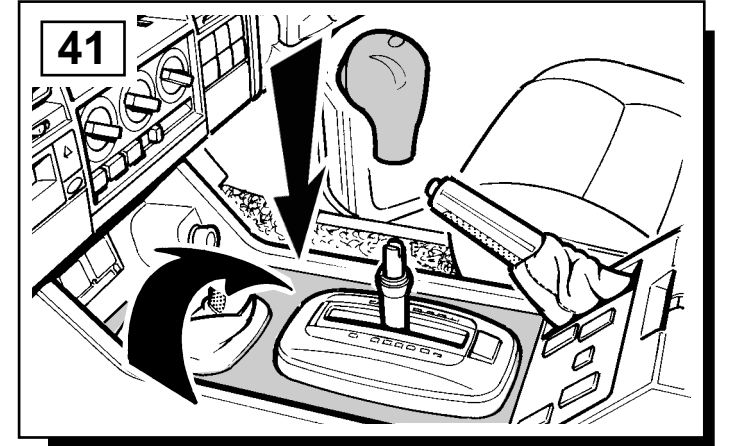
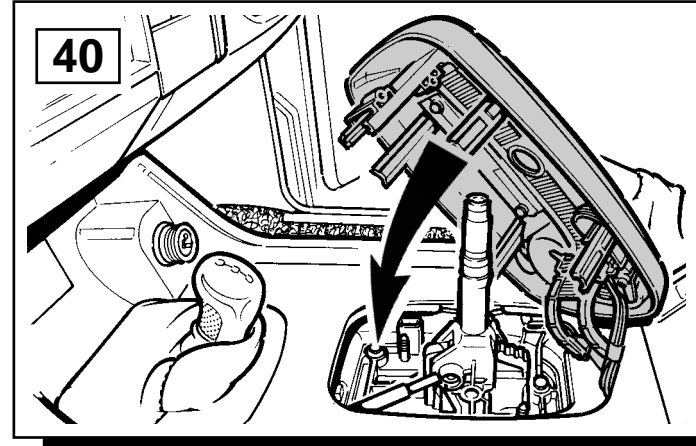
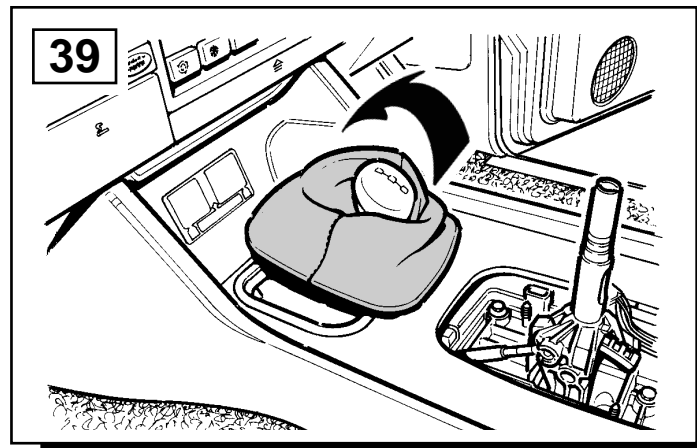
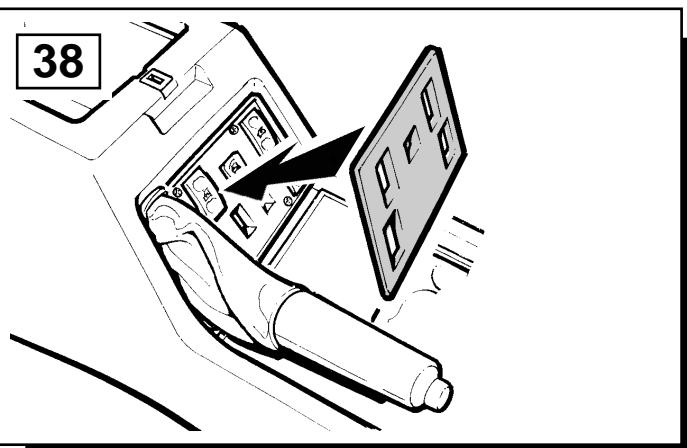
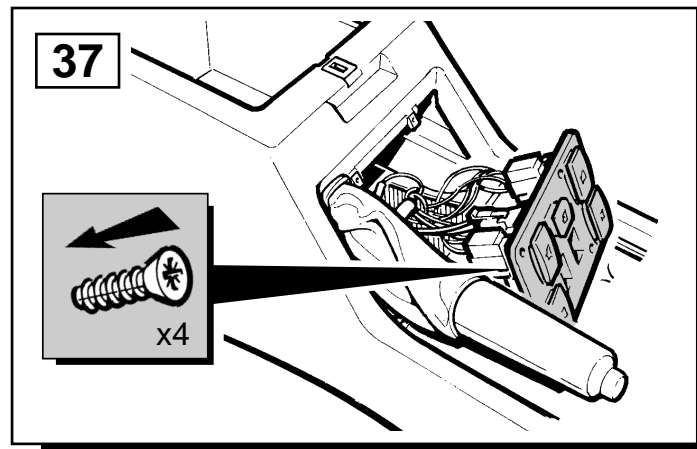
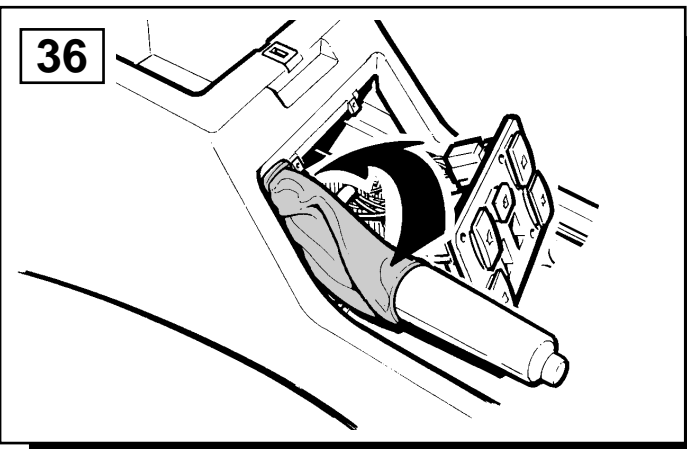
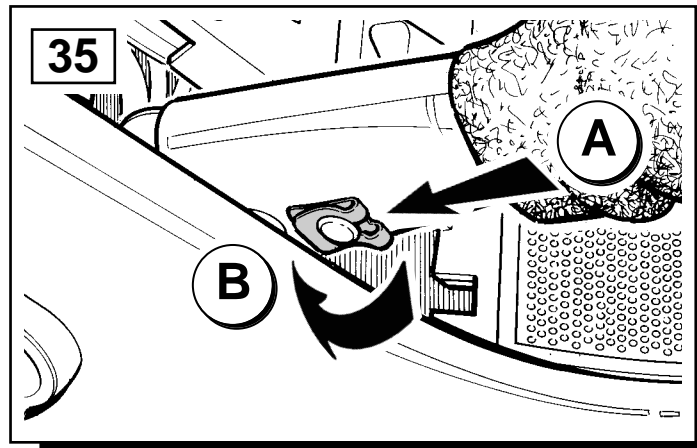
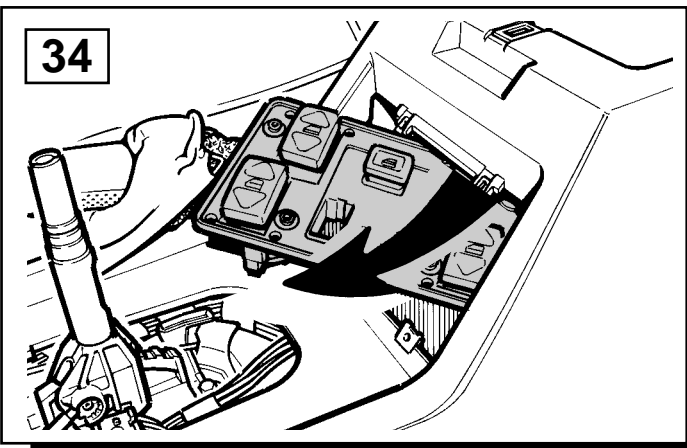
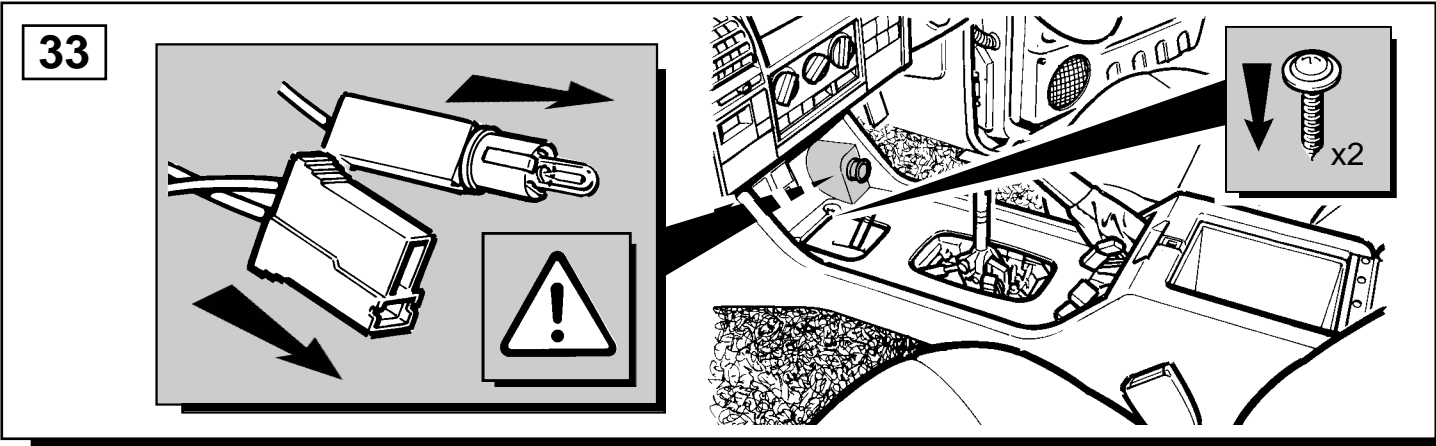
取付け指示書

CD オート チェンジャー











ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Crossbars

EINBAUANLEITUNG

Querträger

INSTRUCTION DE MONTAGE

Traverses

ISTRUZIONI PER L'USO

Traverse

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Barras transversales

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Barras transversais

MONTAGEHANDLEIDING

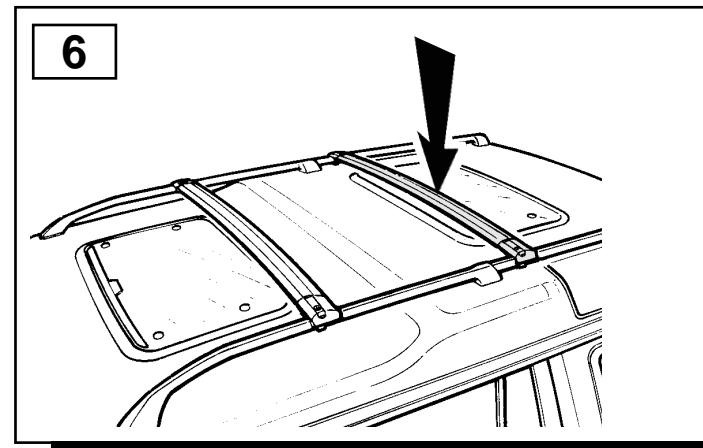
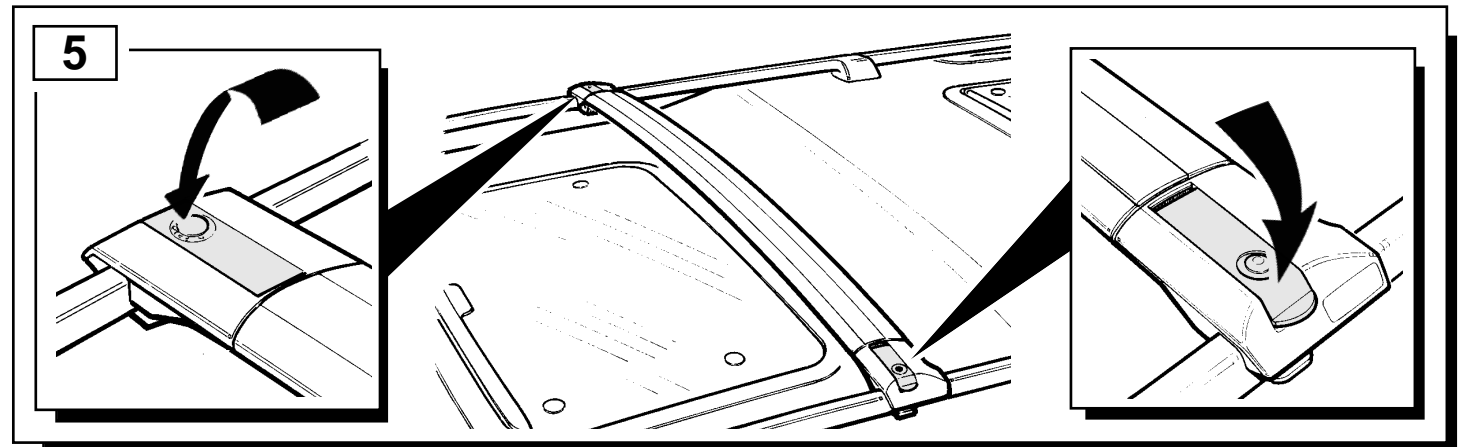
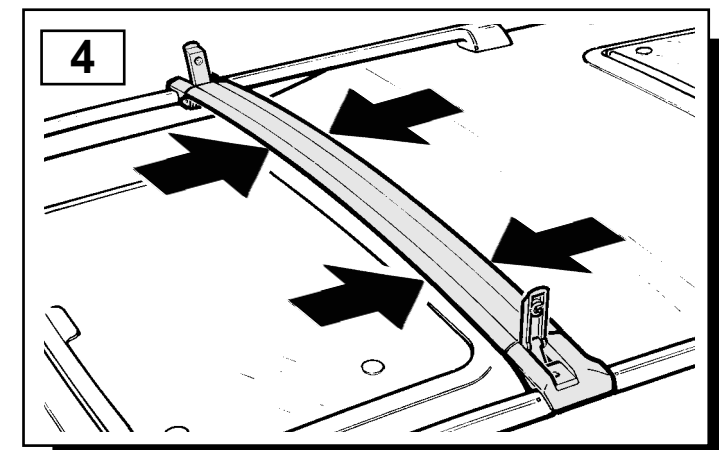
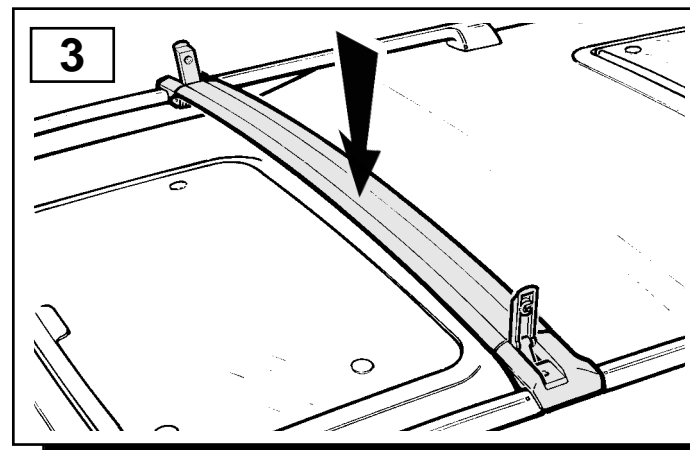
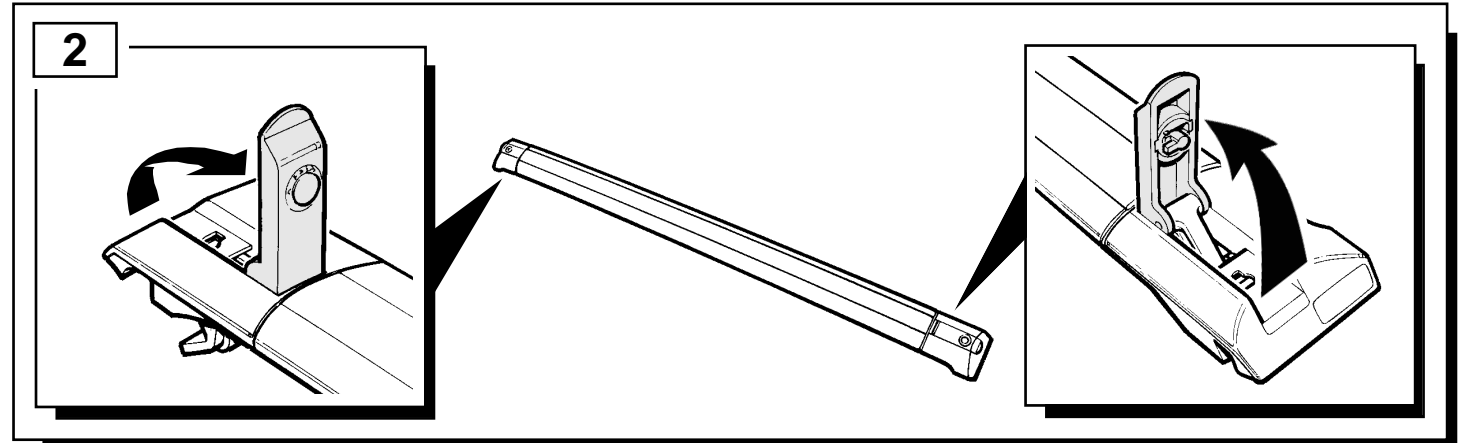
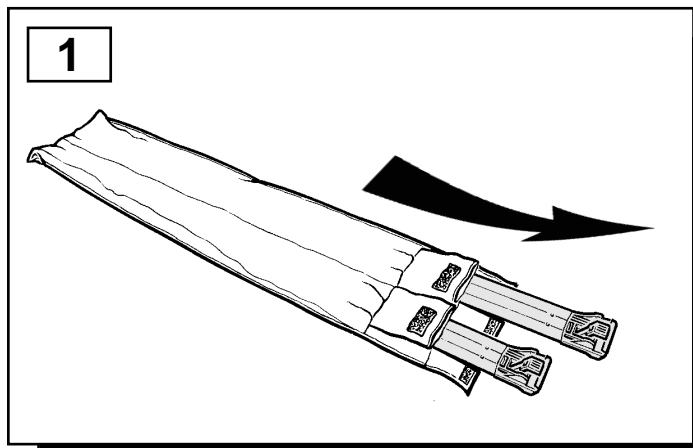
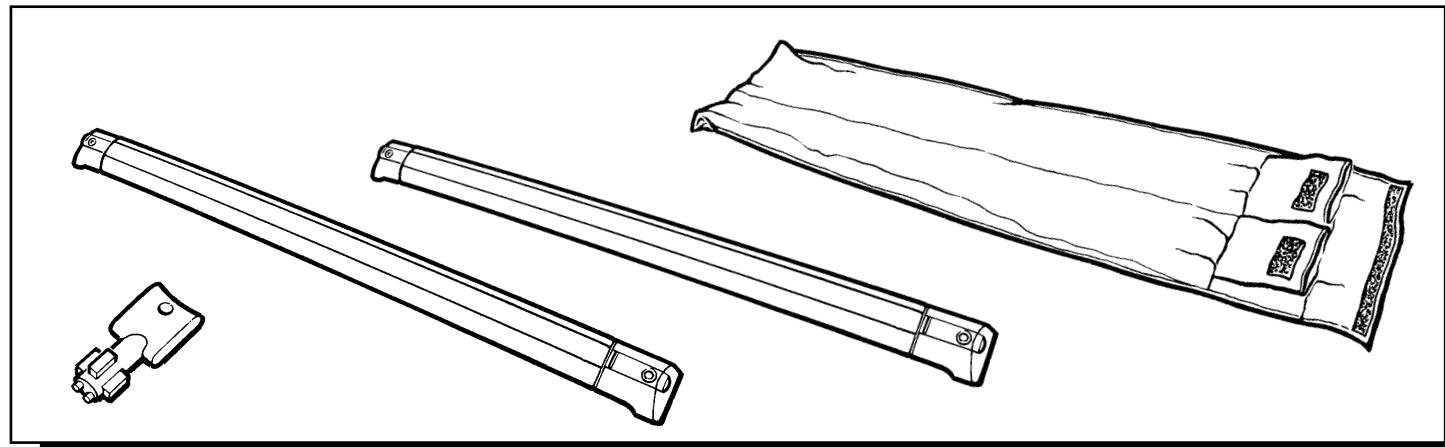
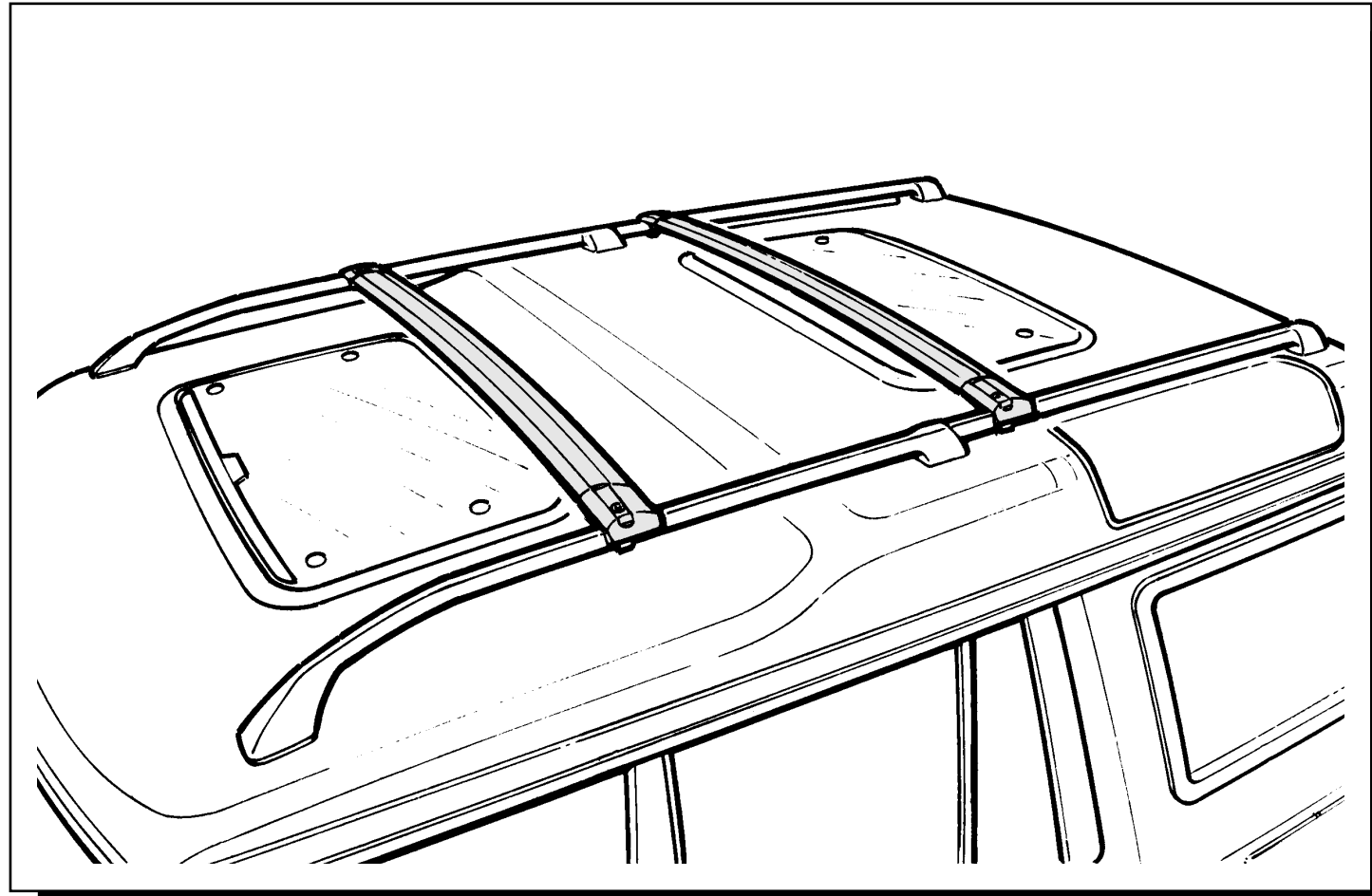
Dwarsbalken

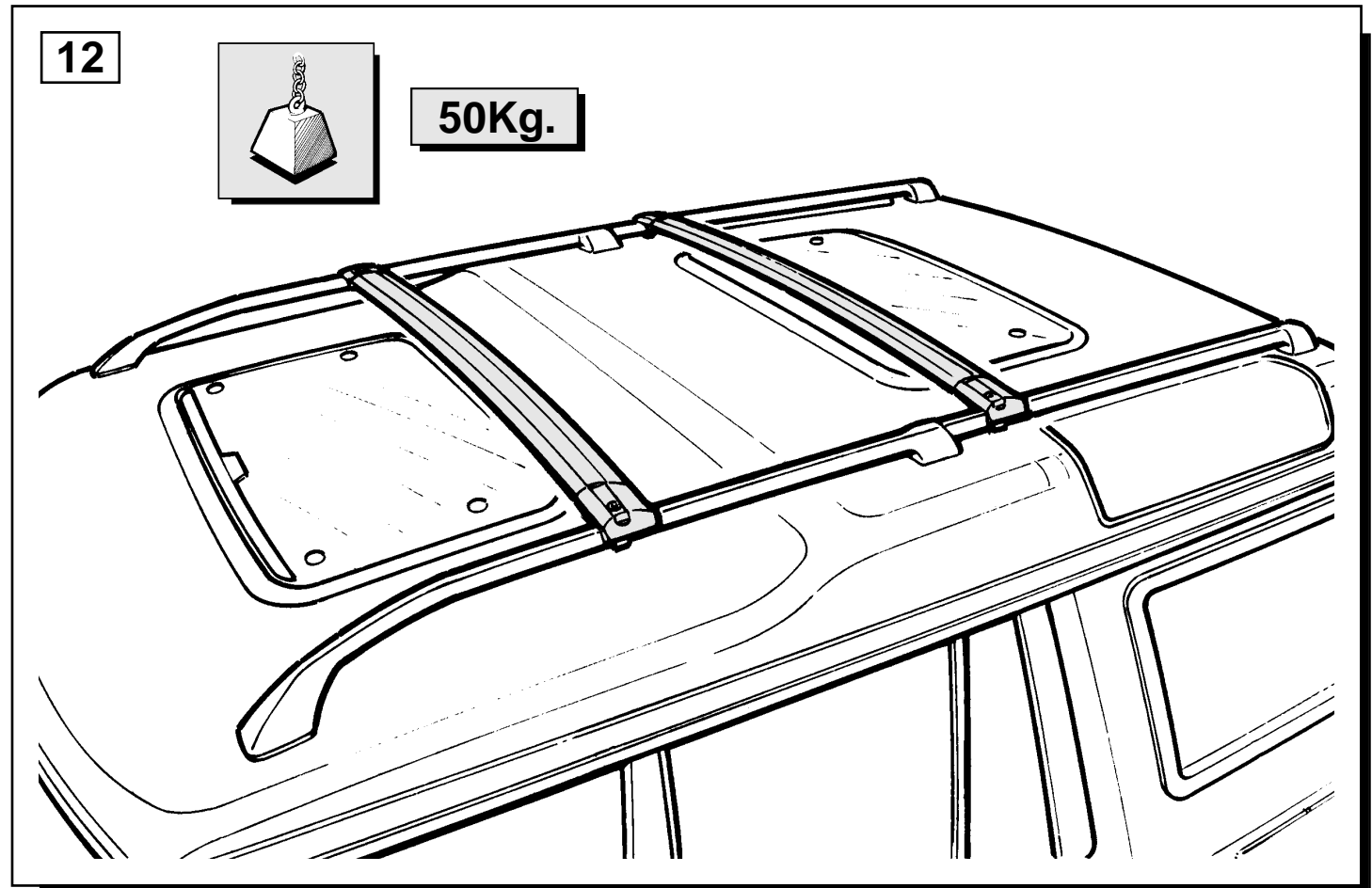
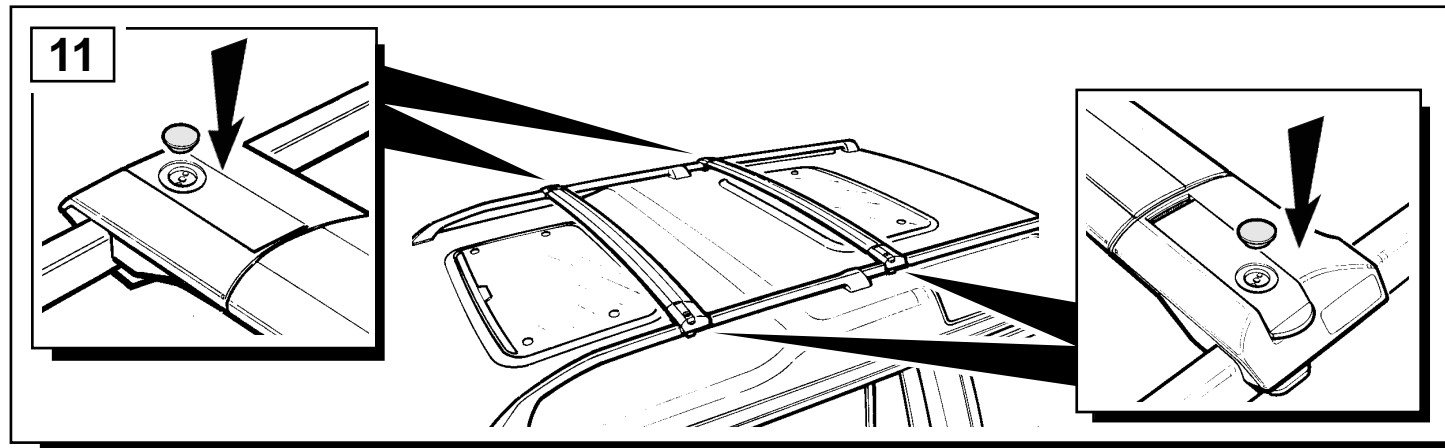
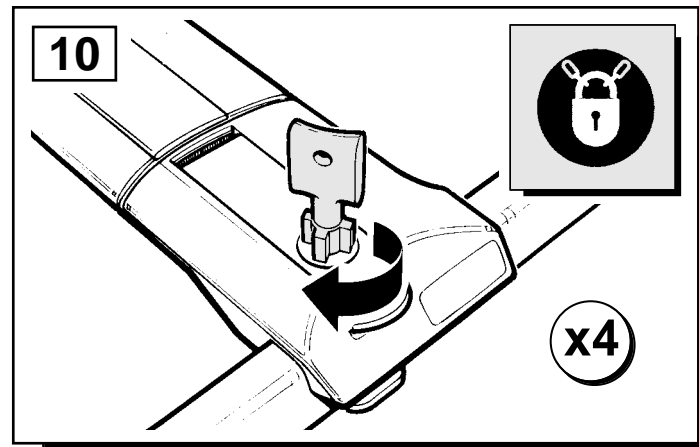
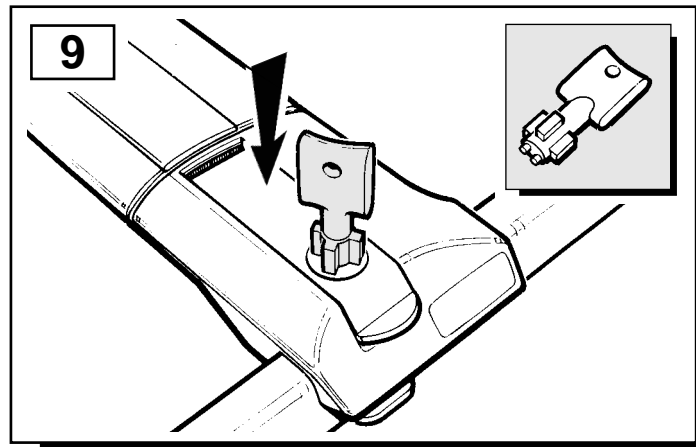
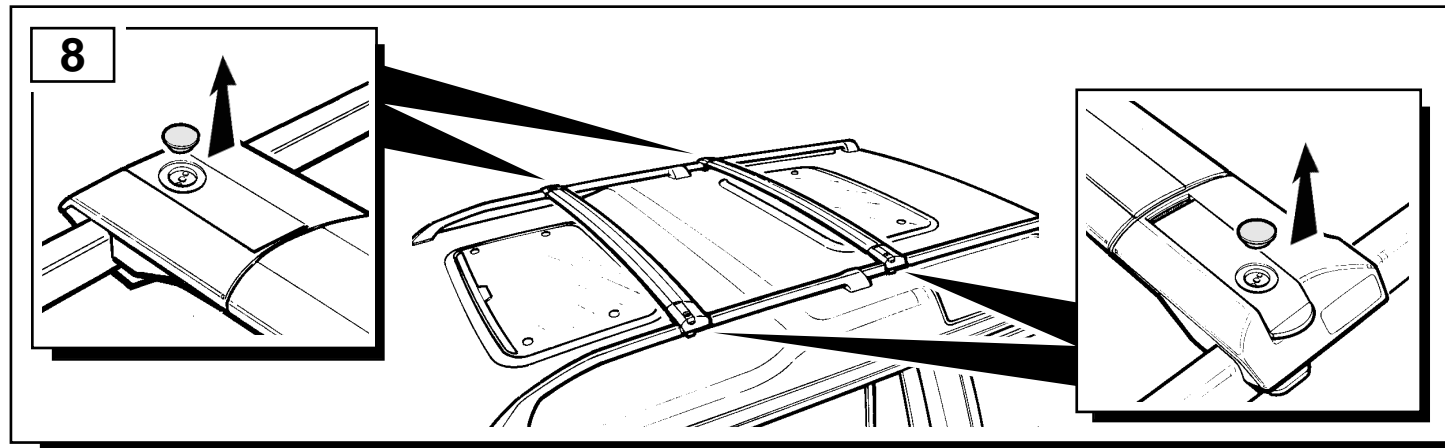
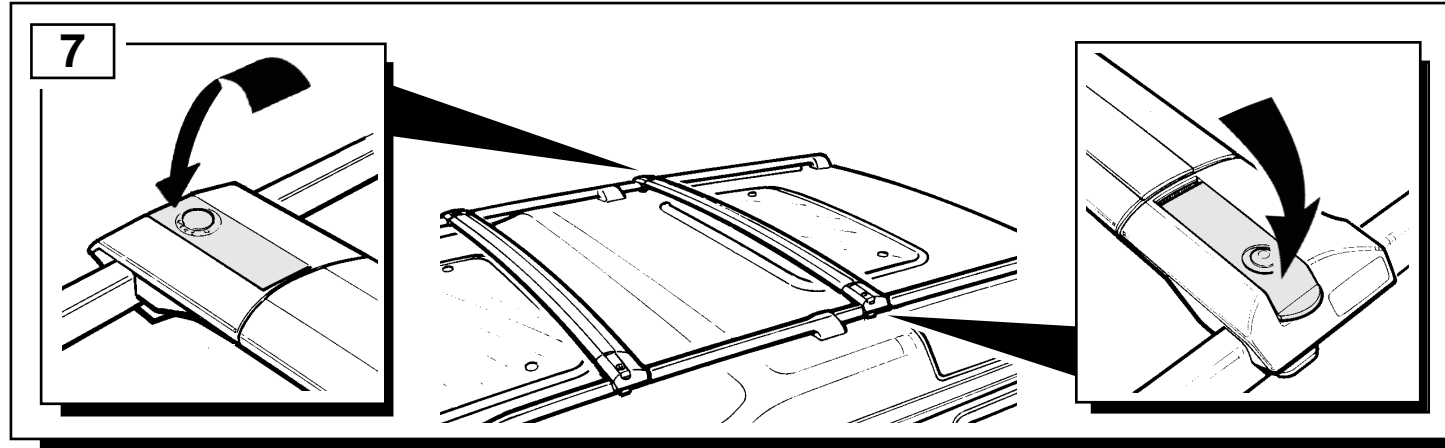
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Εγκάρσιες Μπάρες Ασφαλείας

取付用マニュアル

クロスバー







ACCESSORIES



WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION

Front Seat Covers

EINBAUANLEITUNG

Schonbezüge, Vordersitze

INSTRUCTION DE MONTAGE

Housses de sièges avant

ISTRUZIONI PER L'USO

Coperture sedili anteriori

INSTRUCCION DE MONTAJE

Fundas para asientos delanteros

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Capas dos bancos dianteiros

MONTAGEHANDLEIDING

Voorstoelhoezen

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Καλύμματα Μπροστινών Καθισμάτων

取付用マニュアル

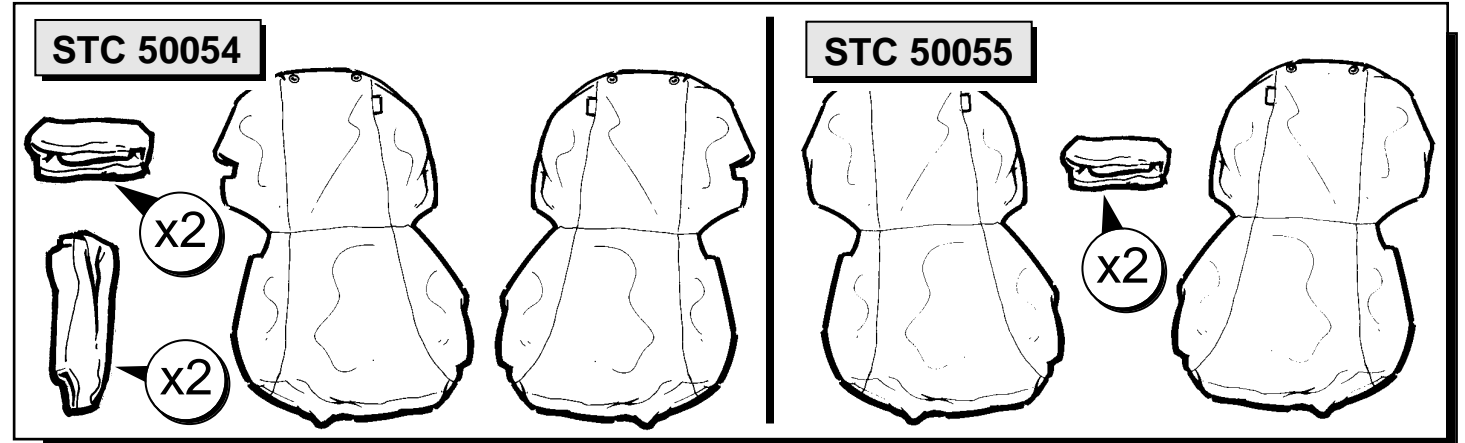
フロントシートカバー



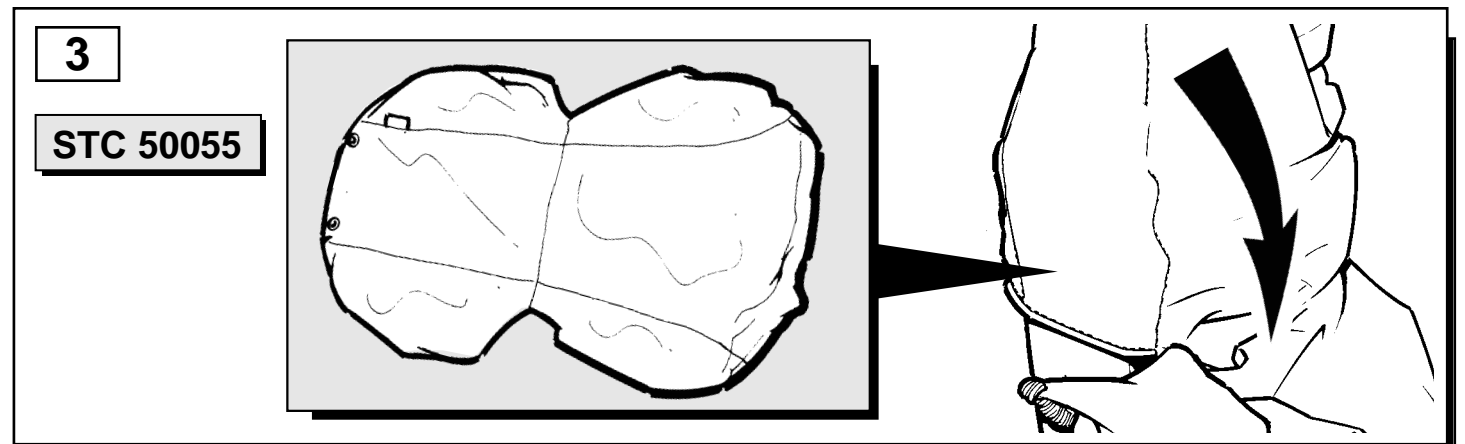
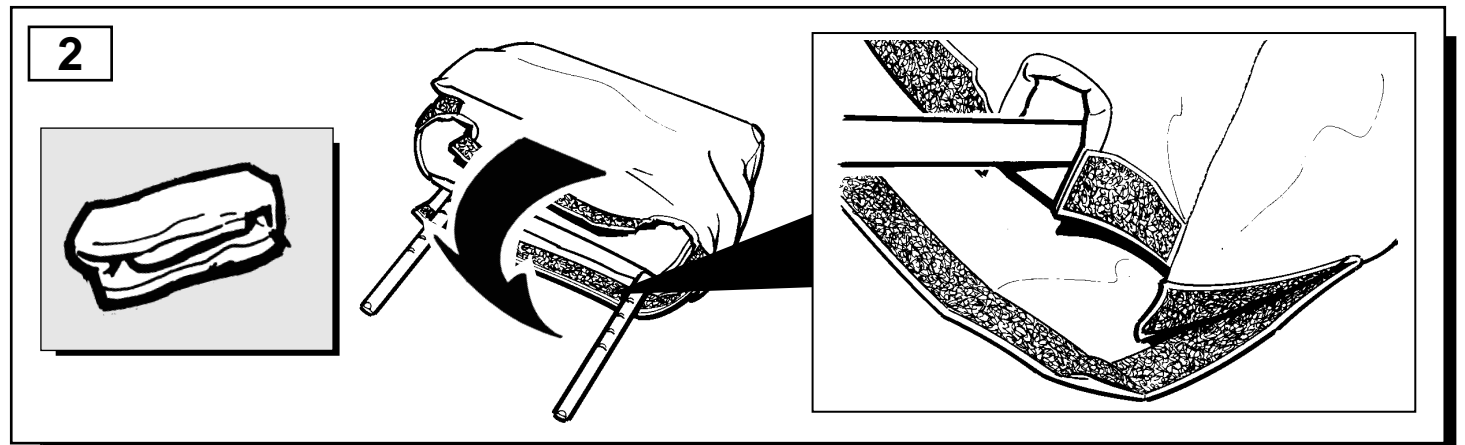
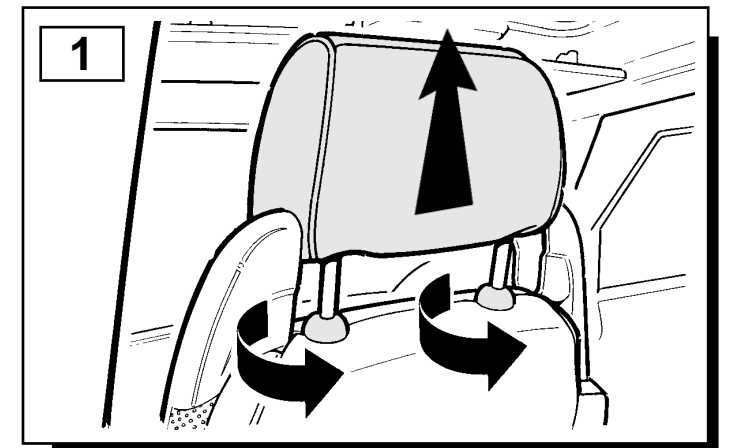
STC 50054

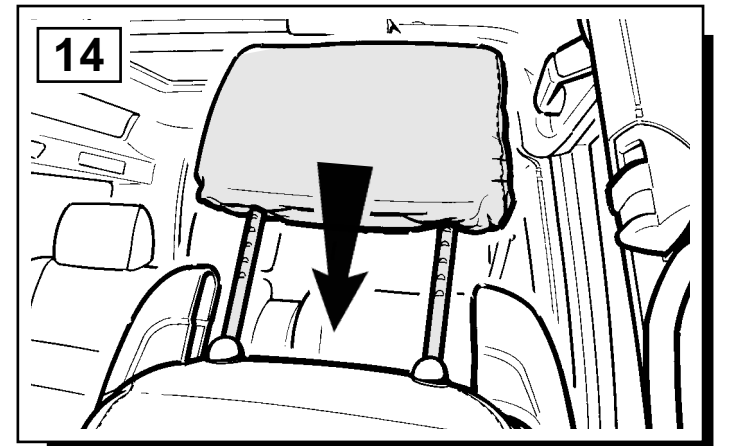
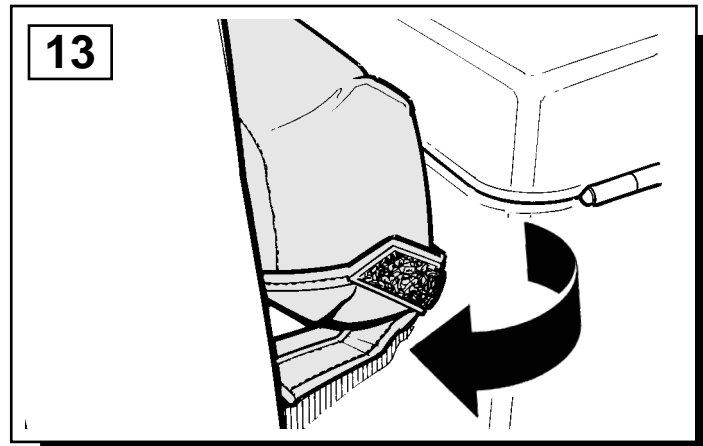
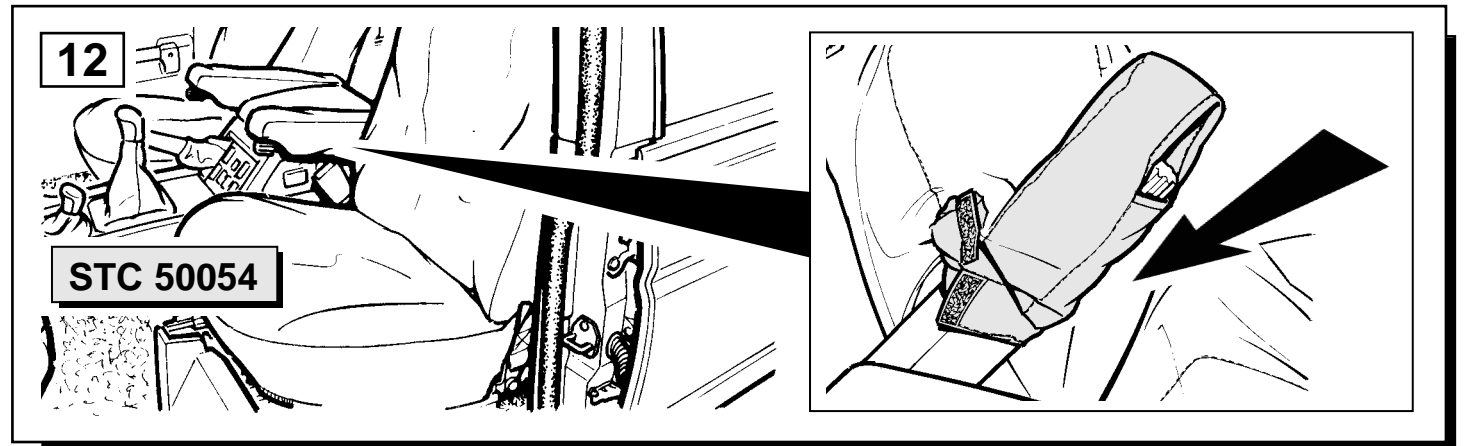
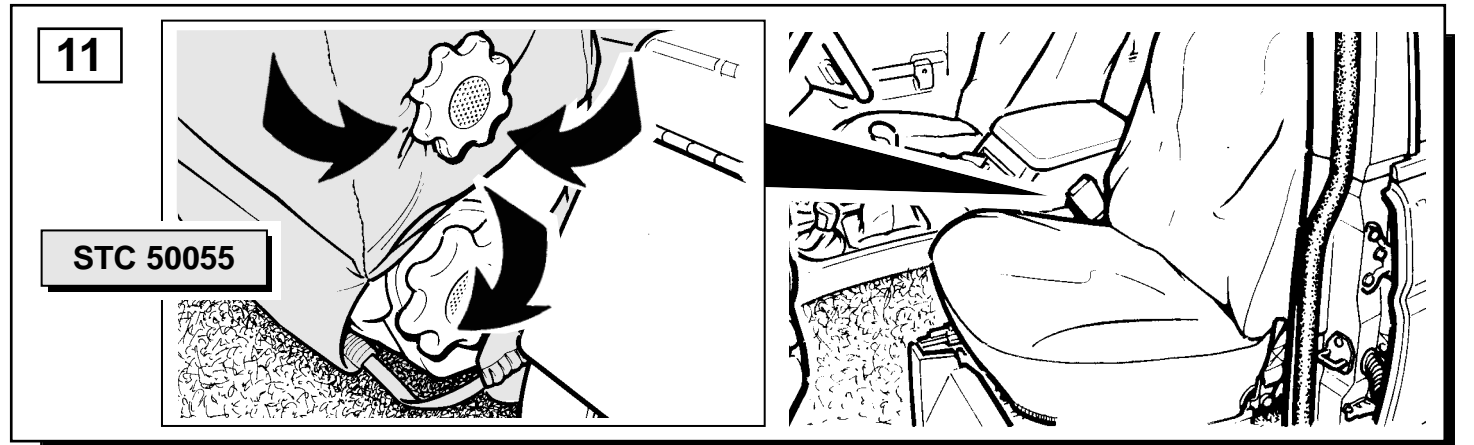
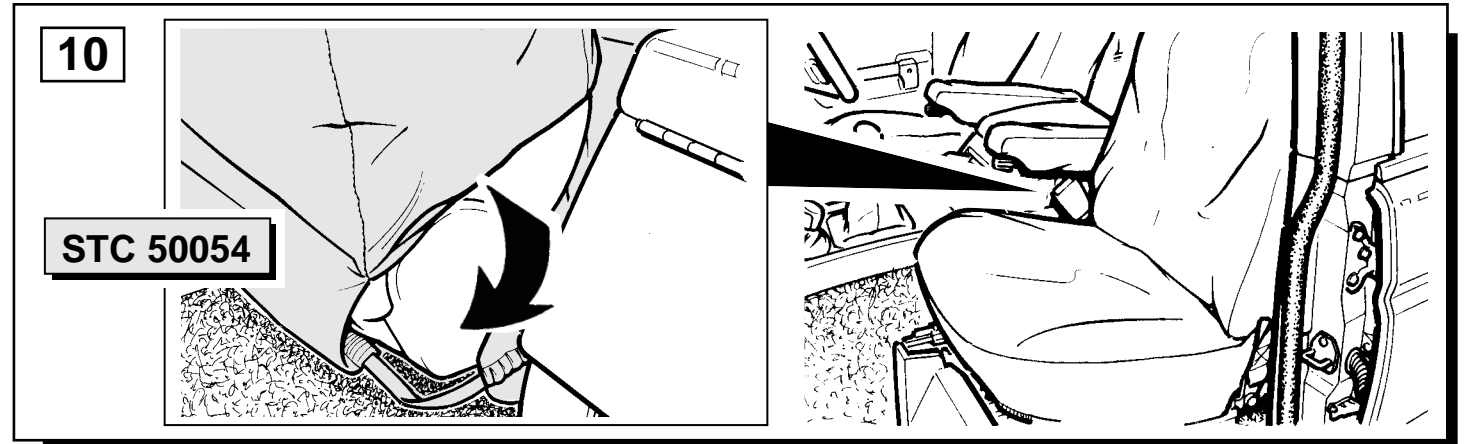
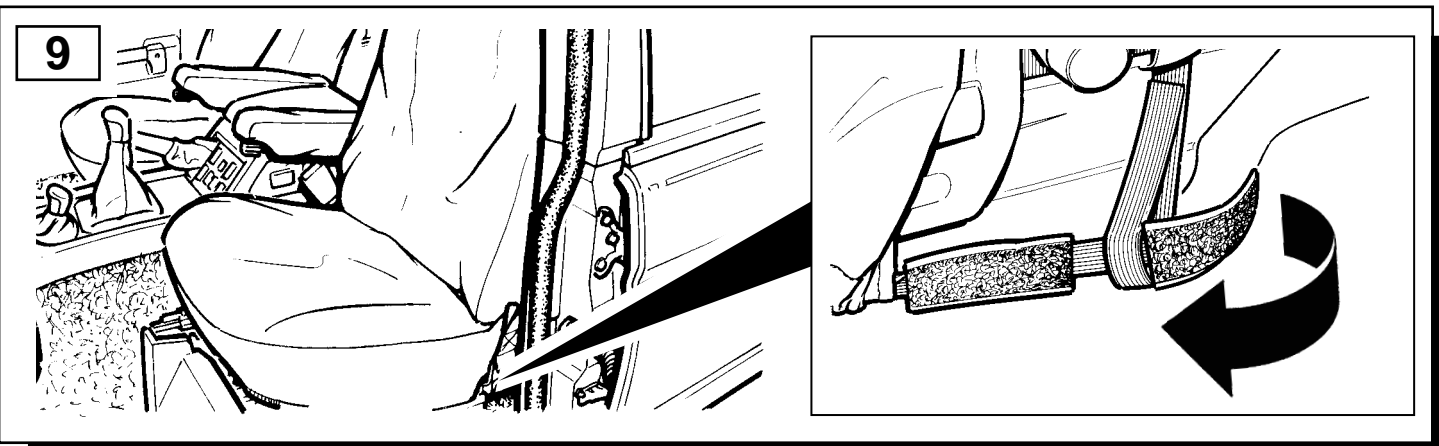
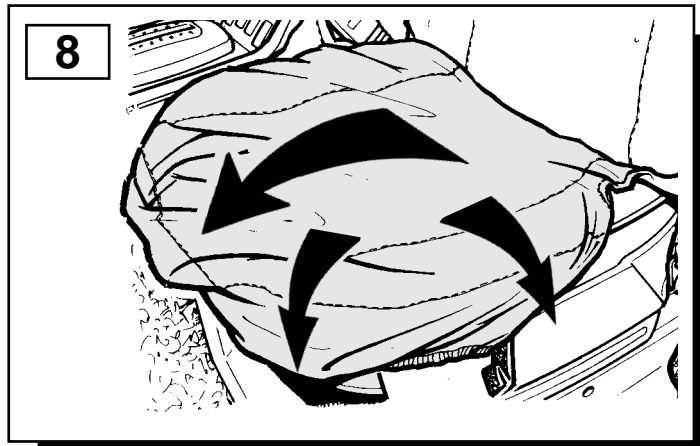
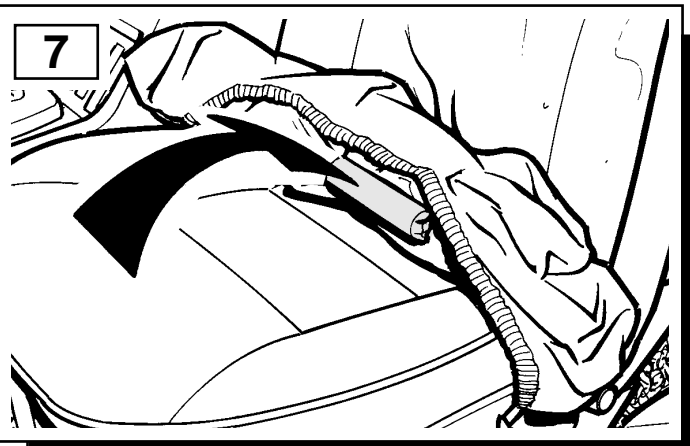
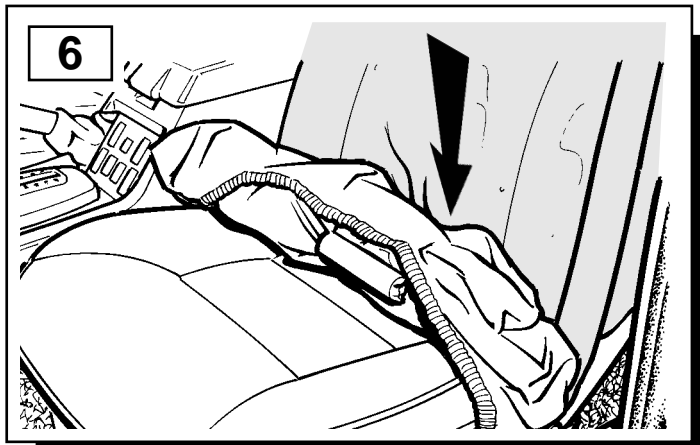
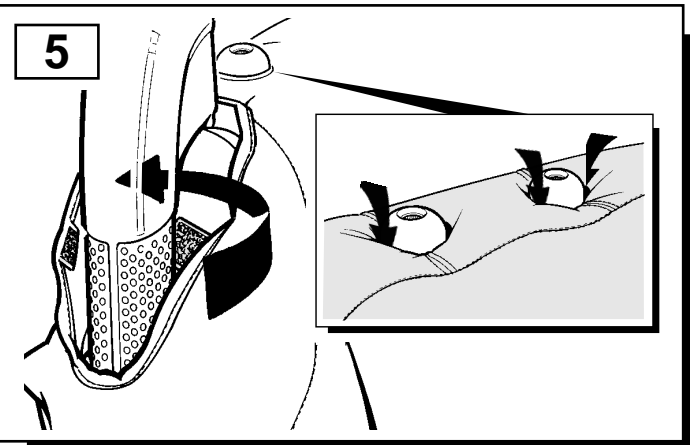
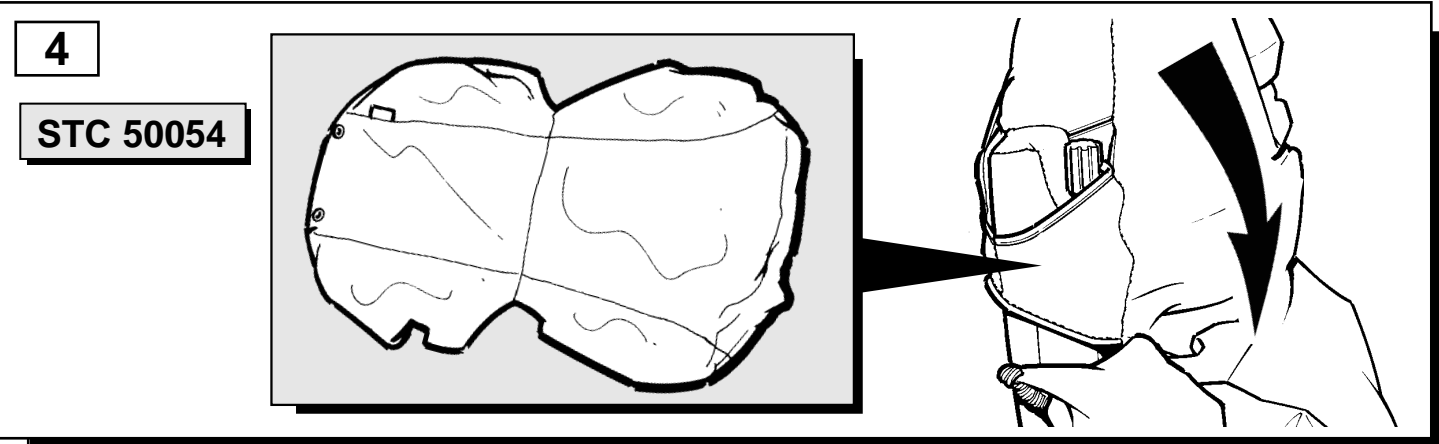


STC 50055



- (GB) The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
- (D) Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
- (F) Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
- (I) Le istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
- (E) Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehículo.
- (P) As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
- (NL) De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
- (GR) Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
- (B) 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。







ACCESSORIES



WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION

Loadspace Liner

EINBAUANLEITUNG

Gepäckesatz

INSTRUCTION DE MONTAGE

Revêtement de charge

ISTRUZIONI PER L'USO

Rivestimento dello spazio per il carico

INSTRUCCION DE MONTAJE

Forro de la carga

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Forro da Mala

MONTAGEHANDLEIDING

Laadruimtebekleding

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Επένδυση του Χώρου Φόρτωσης

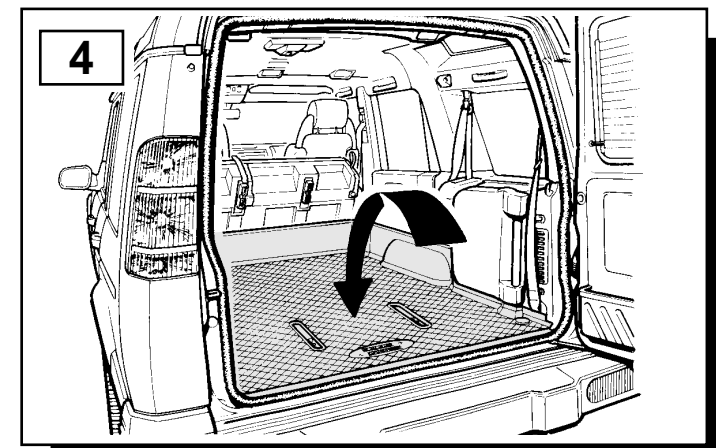
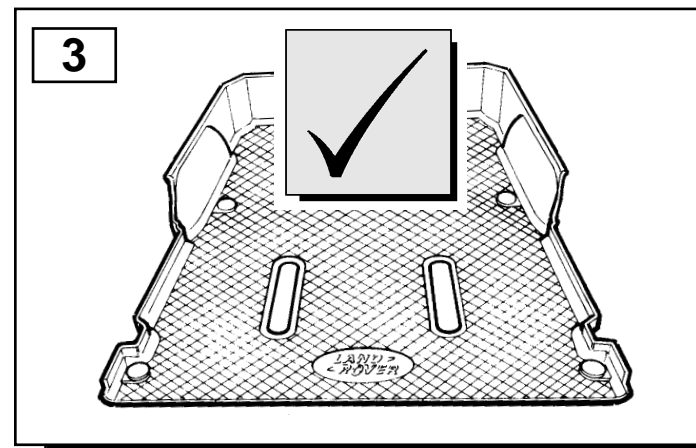
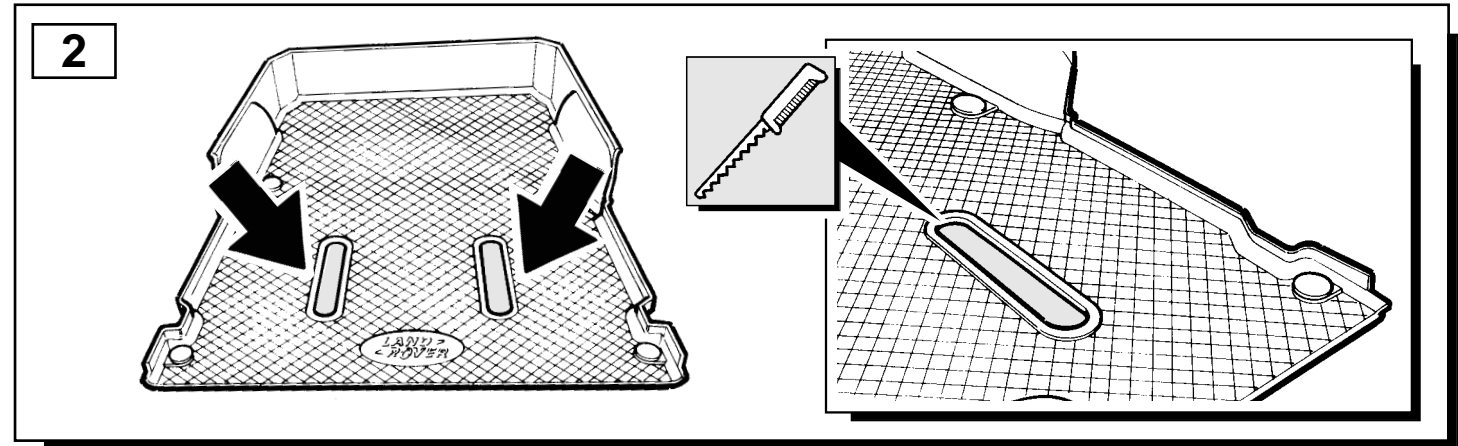
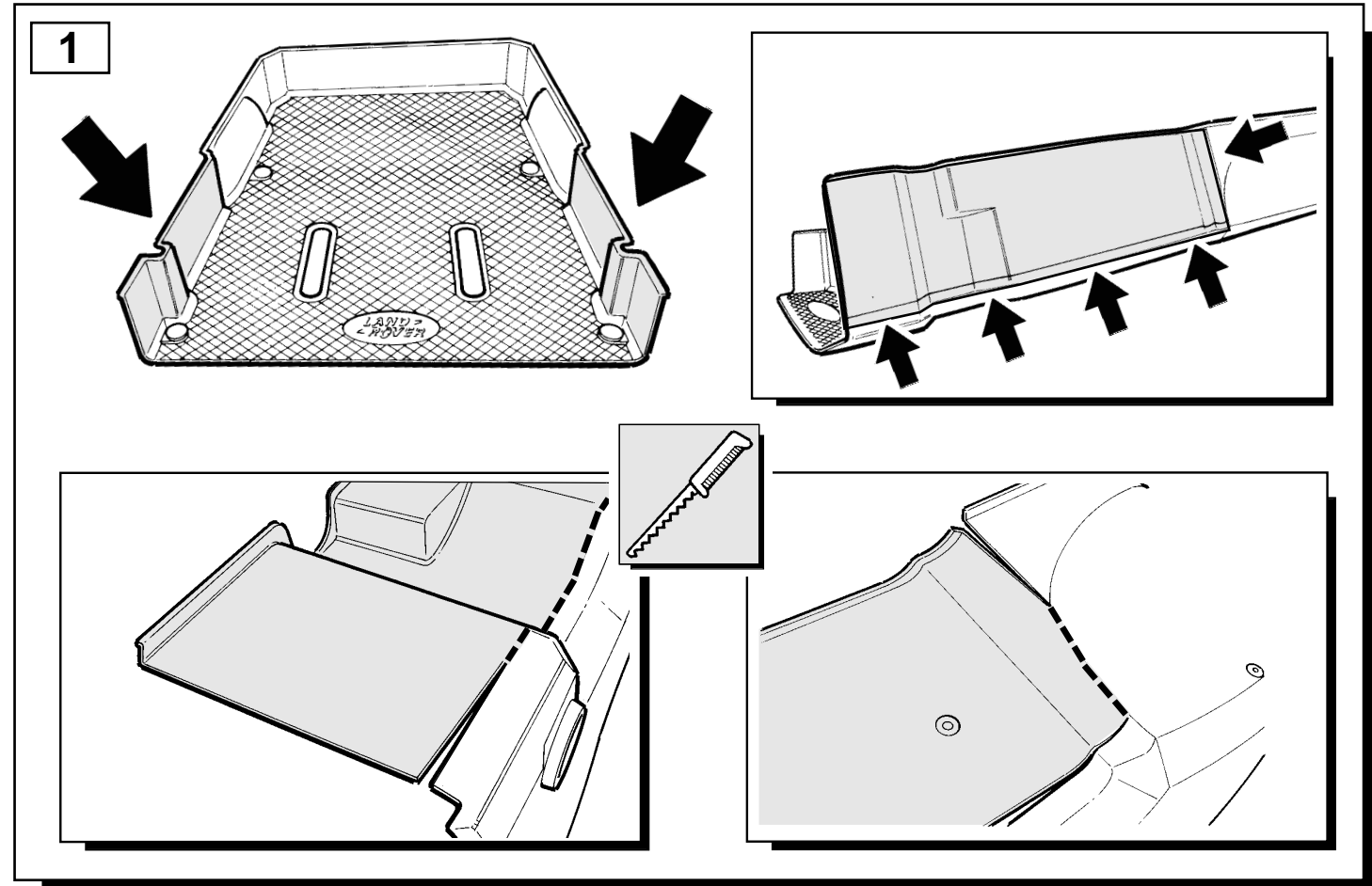
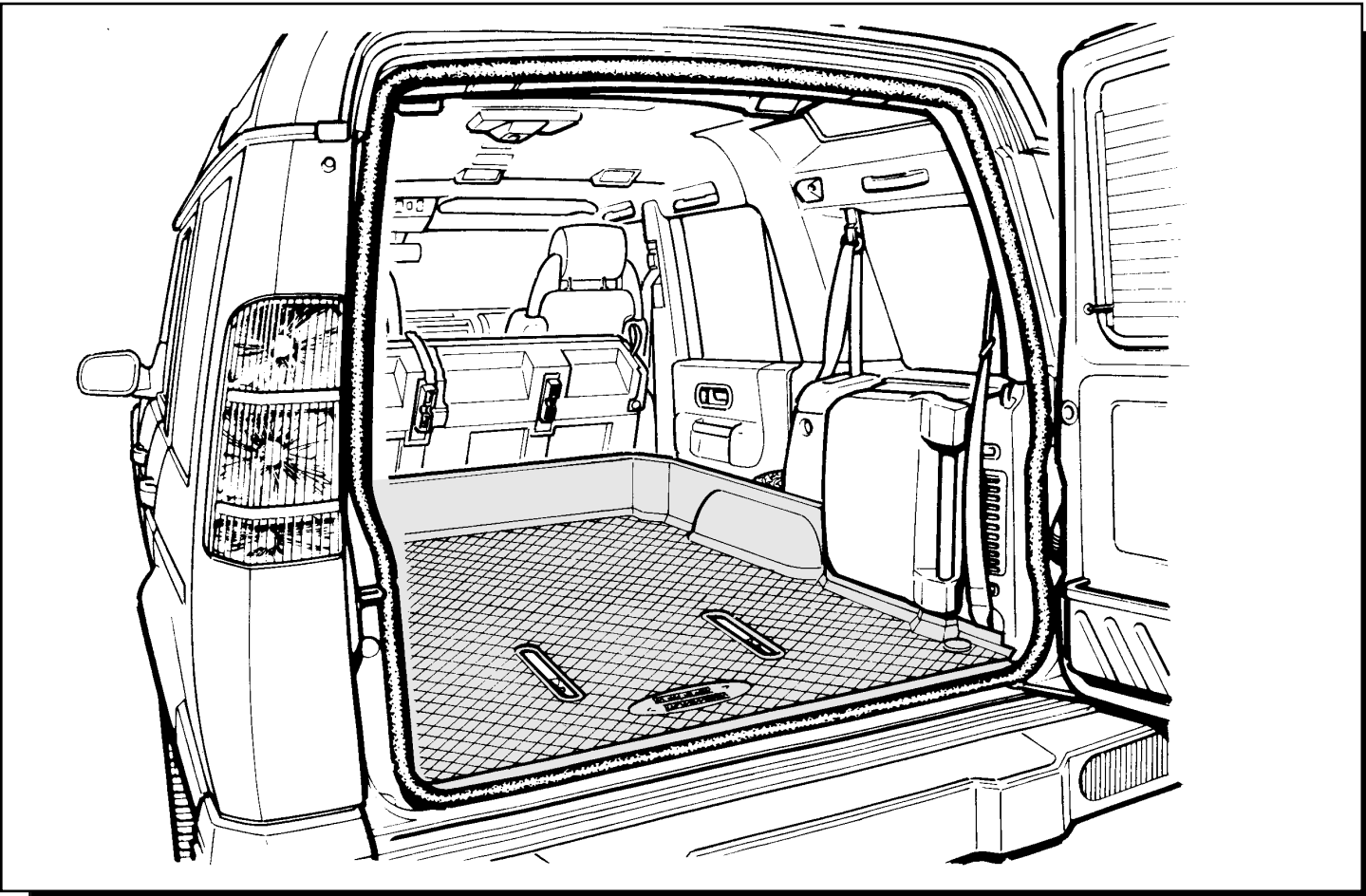
取付用マニュアル

ロード ライナ

LAND ROVER DISCOVERY



- GB** Only cut out shaded areas if the occasional seats are to be used with the loadspace liner installed.
- D** Schneiden Sie die schattierten Flächen nur aus, wenn die Notsitze benutzt werden sollen, während der Gepäckersatz installiert ist.
- F** Uniquement découper les surfaces ombrées si les sièges de secours doivent être utilisés avec le revêtement de l'espace de chargement installé.
- I** Ritagliare soltanto le aree tratteggiate se i sedili occasionali devono venire usati con il rivestimento dello spazio per carico installato.
- E** Recortar sólo las zonas sombreadas si se han de utilizar los asientos ocasionales con el forro del espacio de carga instalado.
- P** Cortar apenas as áreas sombreadas se os bancos ocasionais forem para ser usados com o forro da mala instalado.
- NL** Snijd de gearceerde gedeelten alleen uit wanneer de klapstoelen bij gemonteerde laadruimtebekleding worden gebruikt.
- GR** Στην περίπτωση που πρέπει να χρησιμοποιήσετε τα καθίσματα περιστασιακής χρήσης, με τοποθετημένη την επένδυση του χώρου φόρτωσης, κόψτε και αφαιρέστε μόνον τις γραμμοσκιασμένες περιοχές.
- 日** 予備シートをロードスペース ライナ取り付けと共に使用する場合、シェード 部分のみカットアウトしてください。





ACCESSORIES



WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION

Rear Bike Carrier

EINBAUANLEITUNG

Fahrradträger, hinten

INSTRUCTION DE MONTAGE

Porte-bicyclette arrière

ISTRUZIONI PER L'USO

Porta biciclette posteriore

INSTRUCCION DE MONTAJE

Portabicicletas trasero

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Porta-Bicicletas para Montagem na Traseira

MONTAGEHANDLEIDING

Fietsdrager voor achterzijde auto

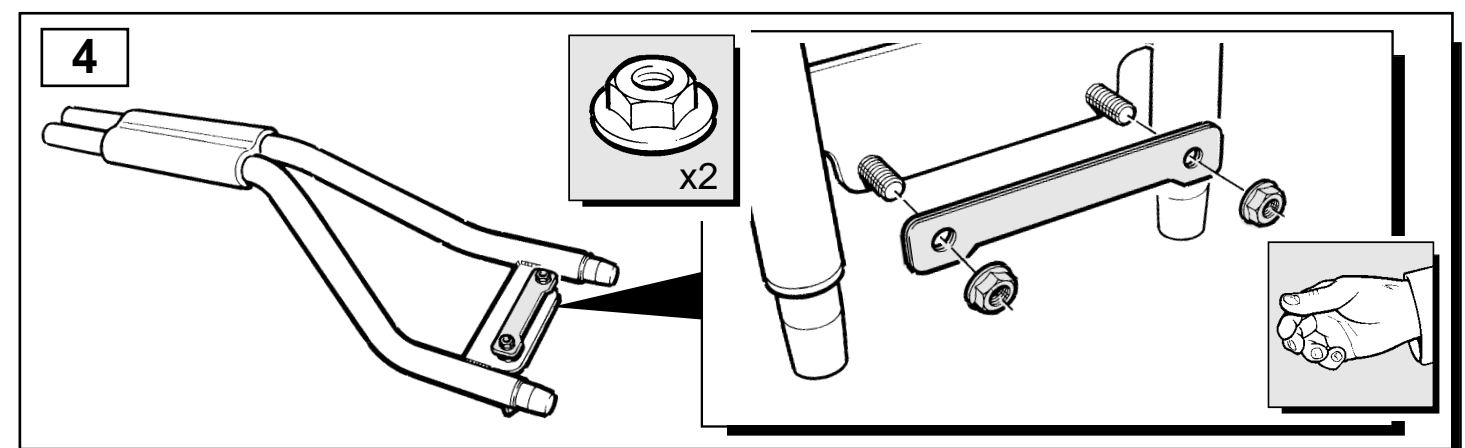
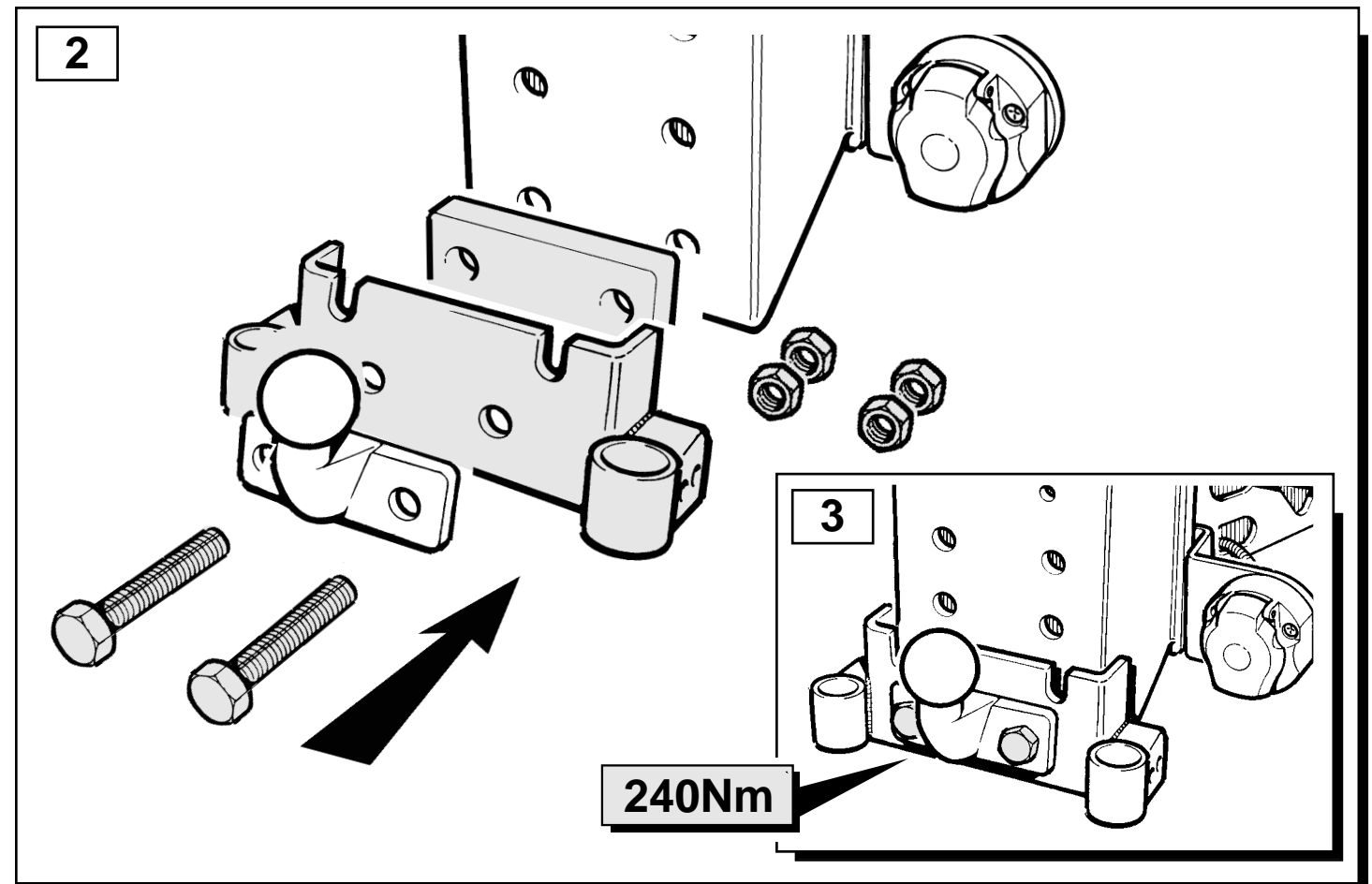
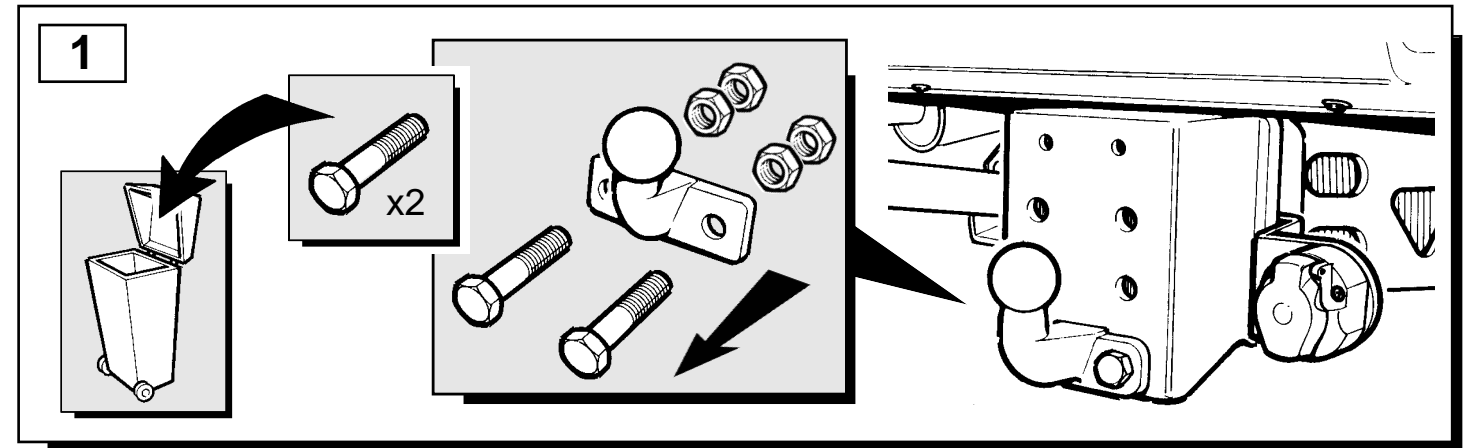
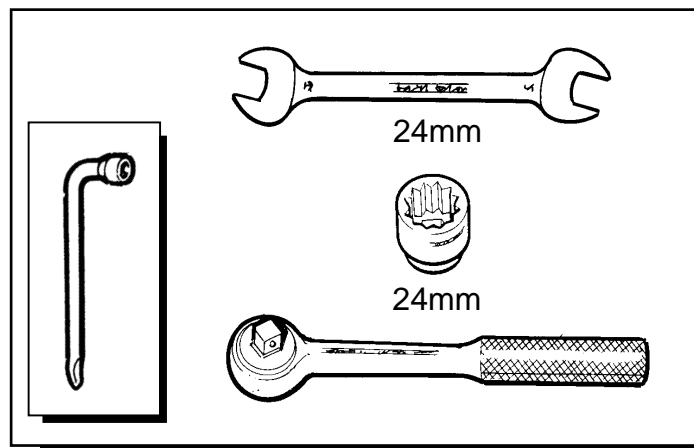
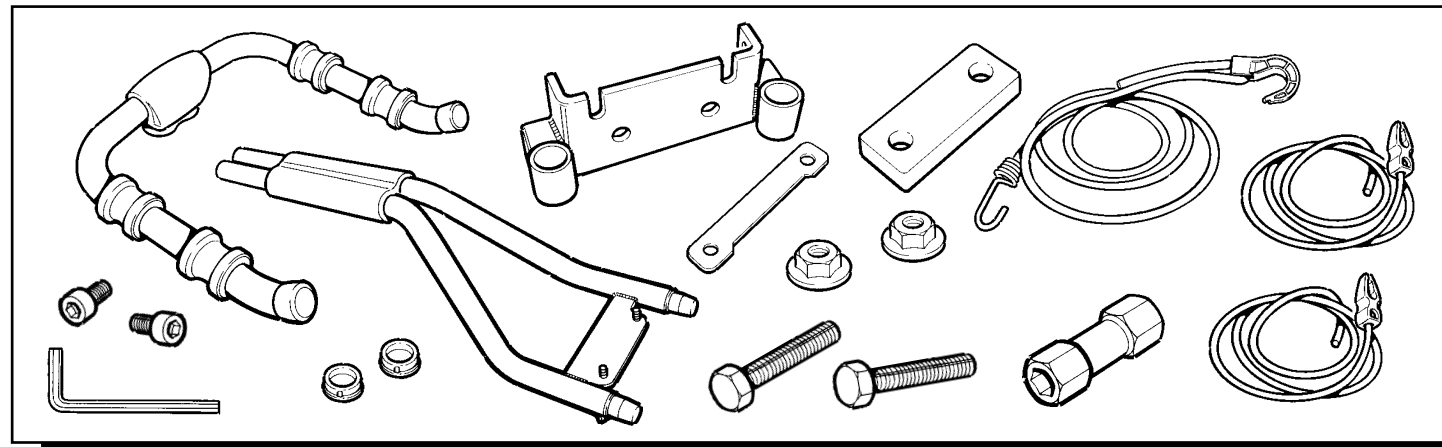
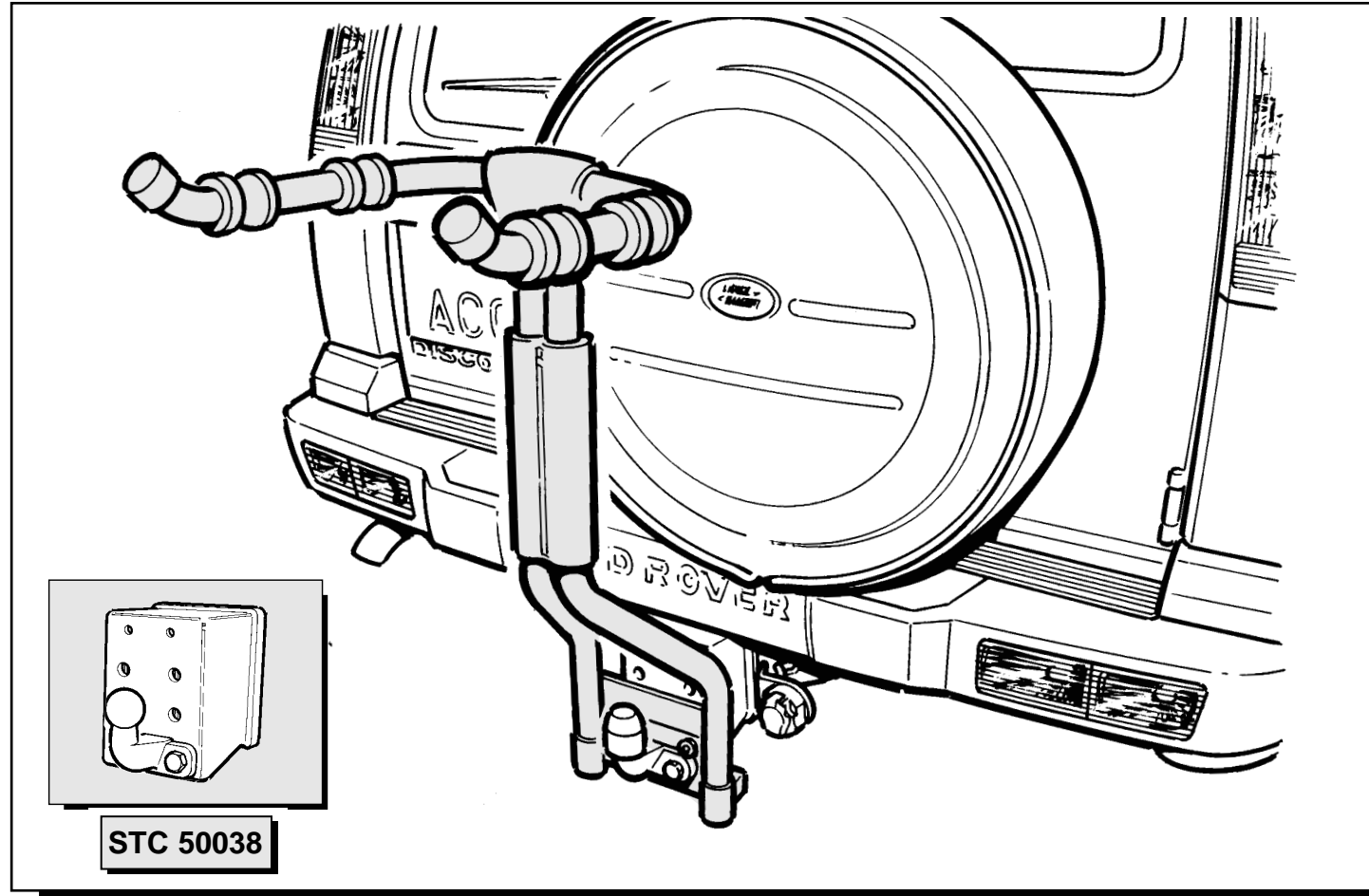
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

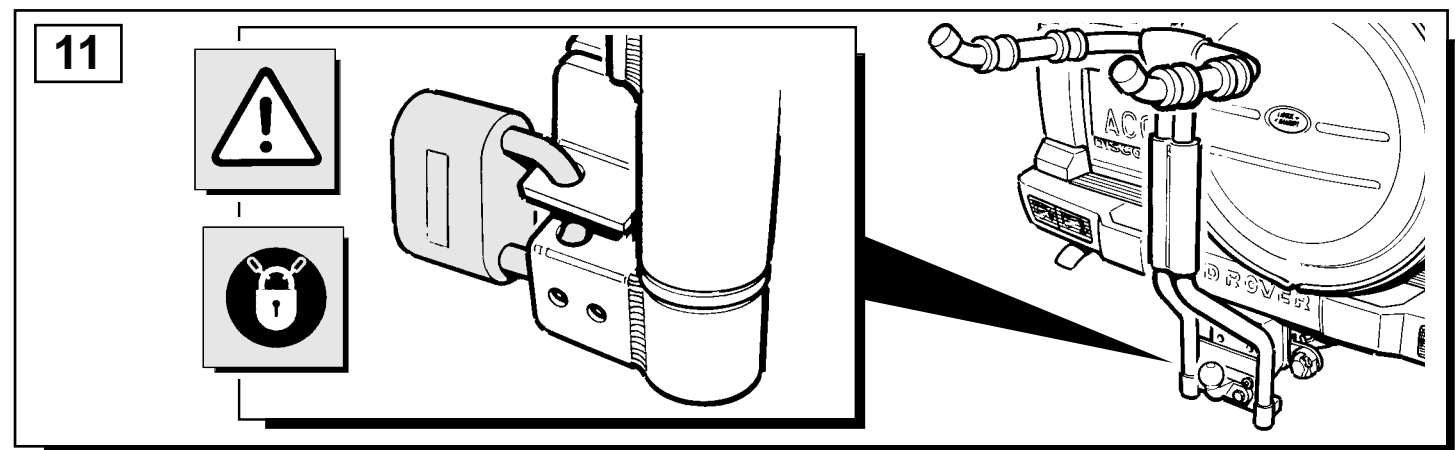
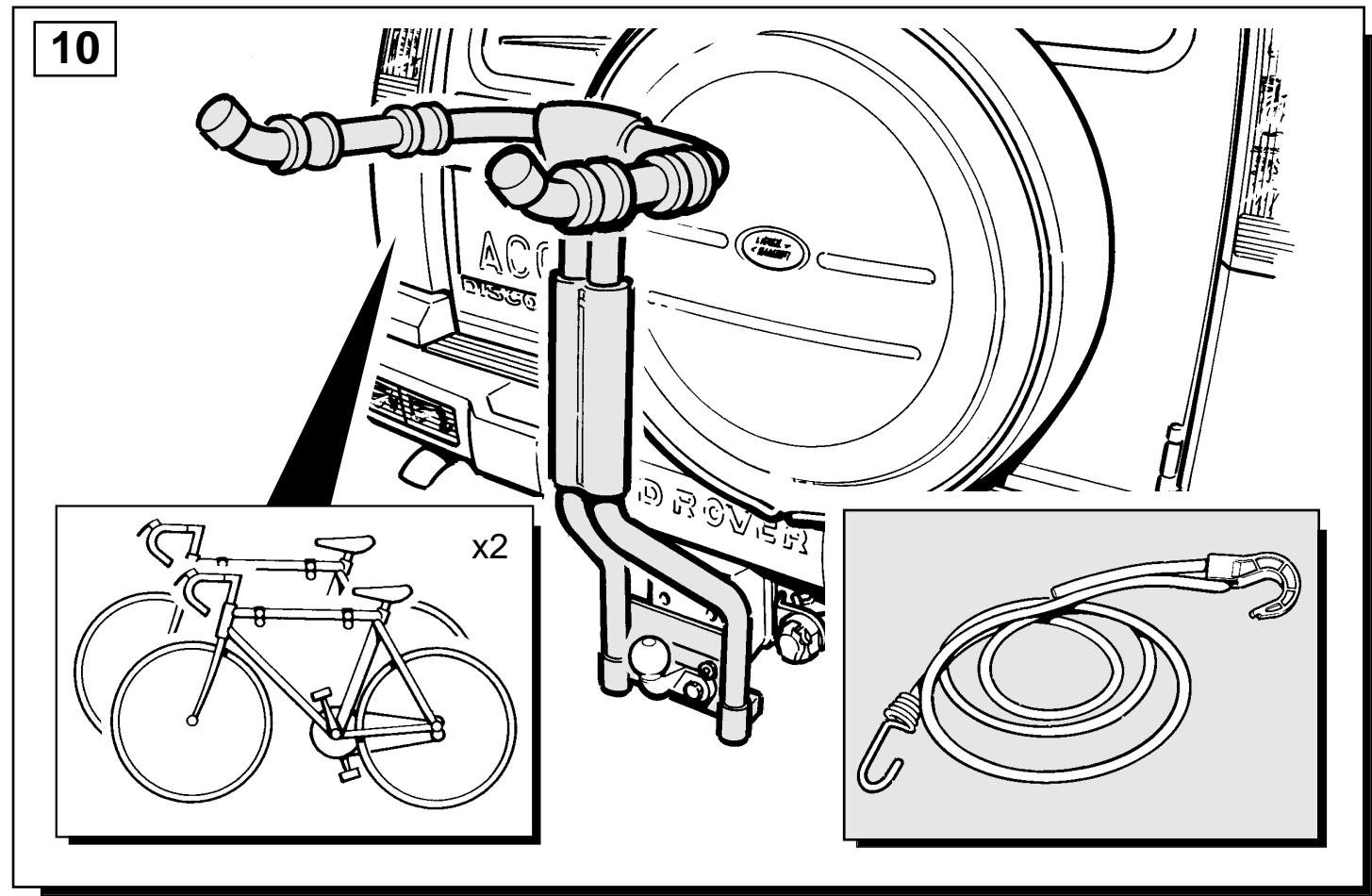
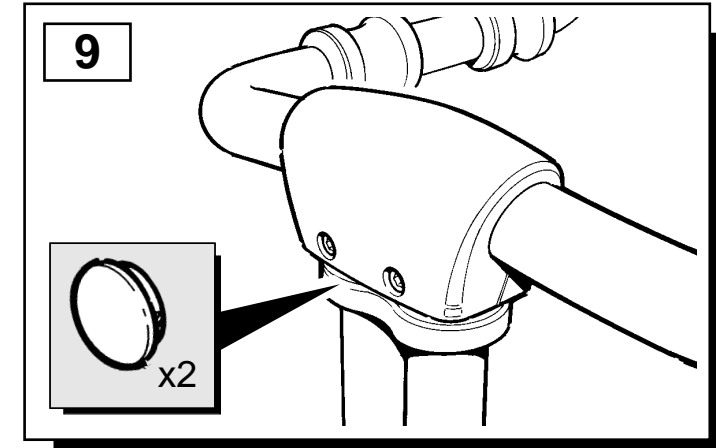
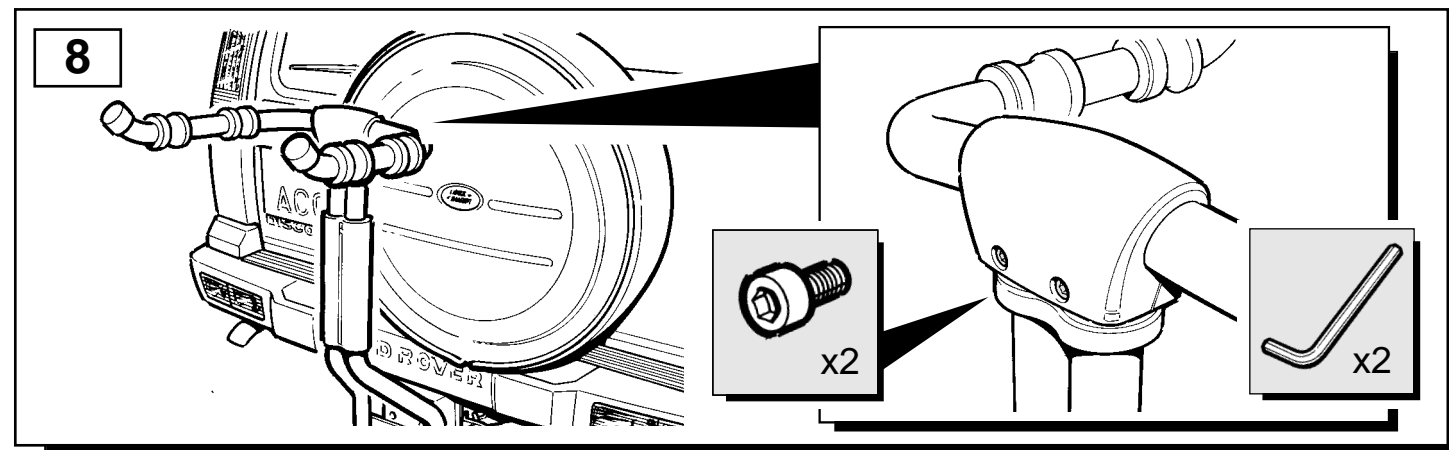
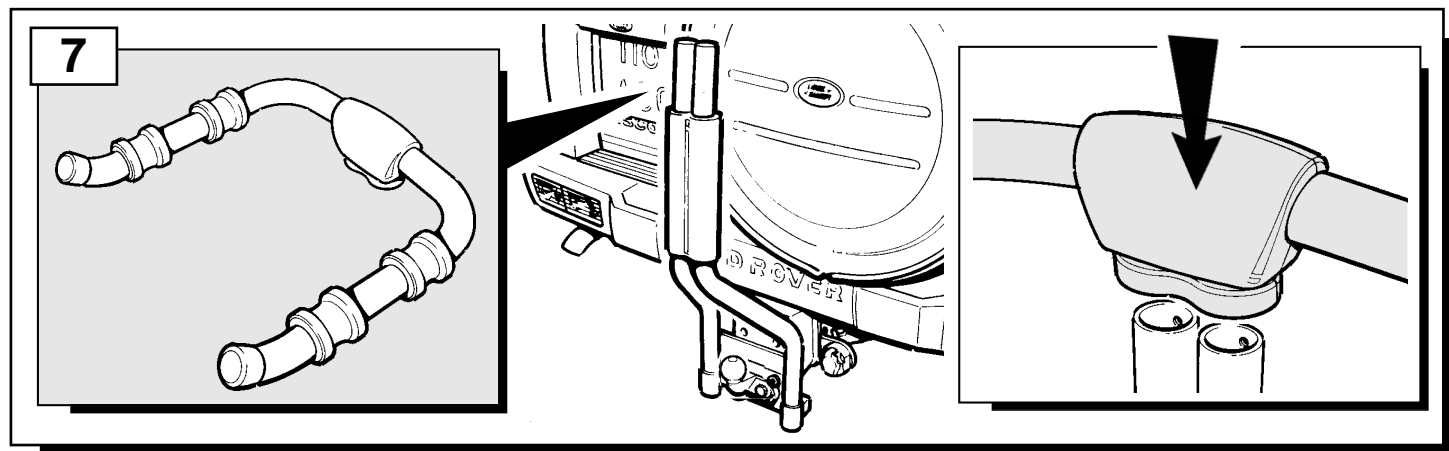
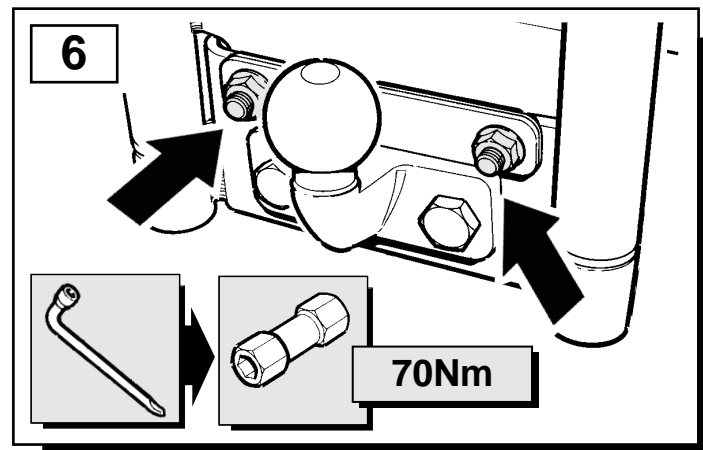
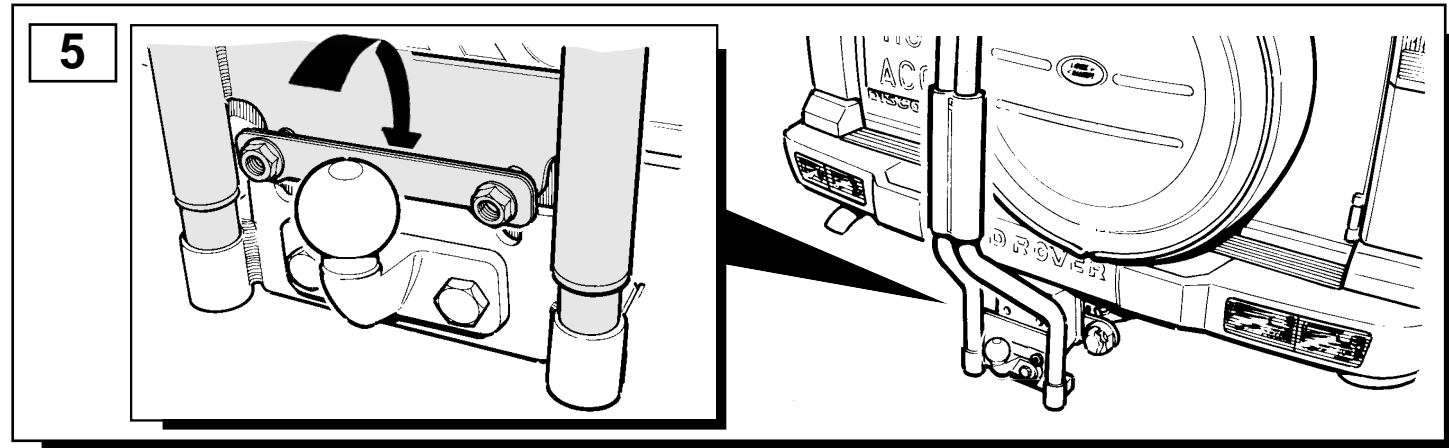
Βάση Μεταφοράς Ποδηλάτου

取付け指示書

リア バイク キャリア

LAND ROVER DISCOVERY







- GB CAUTION:**
It is recommended that passengers are not carried in the third row seats when the bike carrier is fitted.
- D VORSICHT:**
Es wird empfohlen, keine Personen in der dritten Sitzreihe zu befördern, wenn der Fahrradträger montiert ist.
- F ATTENTION:** Il est recommandé de ne pas transporter de passagers sur les sièges de la troisième rangée, lorsque le porte-bicyclettes est installé.
- I ATTENZIONE:** Si consiglia di non portare passeggeri nella terza fila di sedili quando è montato il portabiciclette.
- E PRECAUCION:** Cuando se lleve montado el portabicicletas, se recomienda no transportar pasajeros en los asientos de la tercera fila.
- P CUIDADO:** Recomenda-se que não se transportem passageiros no terceiro banco quando o porta-bicicletas está montado.
- NL LET OP!** Wanneer de fietsdrager is gemonteerd, wordt geadviseerd geen personen op de stoelen van de derde zitrij te vervoeren.
- GR ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν έχει τοποθετηθεί η βάση μεταφοράς ποδηλάτου, συνιστάται να μην κάθονται επιβάτες στα καθίσματα της τρίτης σειράς.
- E 注意:** バイク キャリア装備時には、搭乗者は 3 列目のシートには座らないようにしてください。

GB Additional Accessories

D Weiteres Zubehör

F Accessoires complémentaires

I Accessori addizionali

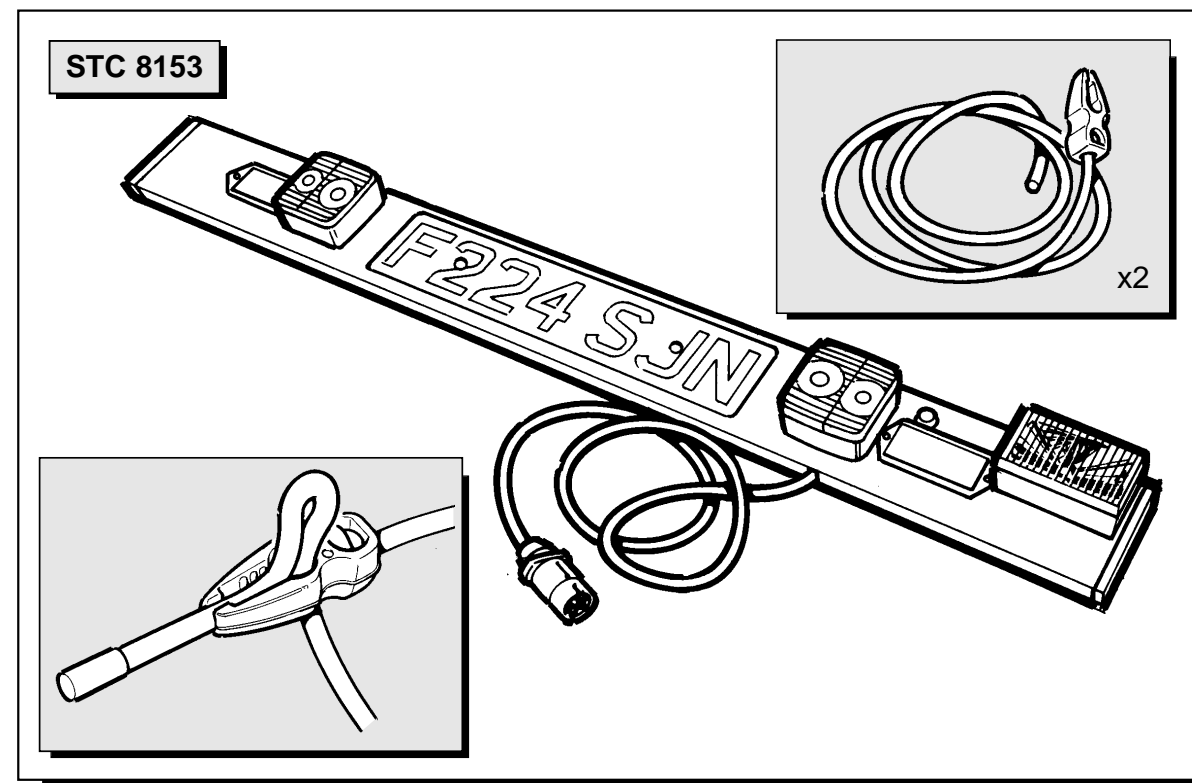
E Accesorios adicionales

P Acessórios Adicionais

NL Extra accessoires

GR Πρόσθετα Αξεσουάρ

E 追加アクセサリ



- GB** When STC 50063 is fitted, bicycles should be securely attached and checked regularly. Lighting board STC 8153 should be plugged in and securely attached, allowing visibility of the rear lamps.
- D** Wenn STC 50063 montiert ist, müssen Fahrräder sicher befestigt und regelmäßig überprüft werden. Der Beleuchtungsträger STC 8153 muß angeschlossen und sicher befestigt werden, so daß die Rückleuchten sichtbar sind.
- F** Une fois le système STC 50063 posé, les vélos doivent être solidement attachés et vérifiés régulièrement. La planche d'éclairage STC 8153 doit être branchée et solidement fixée mais en laissant visibles les feux arrière.
- I** Quando è montata la rastrelliera STC 50063, le biciclette devono essere fissate saldamente e controllate regolarmente. La targa d'illuminazione STC 8153 deve essere collegata alla presa e fissata saldamente, permettendo la visibilità delle luci posteriori.
- E** Cuando se ha montado STC 50063, las bicicletas han de sujetarse fijamente y comprobarse a intervalos regulares. Deberá enchufarse y sujetarse bien el panel de alumbrado STC 8153, permitiendo visibilidad de las luces traseras.
- P** Caso o STC 50063 esteja instalado, as bicicletas devem ficar bem presas e devem ser verificadas regularmente. Instale a placa de iluminação STC 8153 e fixe-a bem, para permitir a visibilidade das luzes traseiras.
- NL** Bij gebruik van de STC 50063 moeten fietsen stevig worden vastgezet en regelmatig worden gecontroleerd. De verlichtingsplaat STC 8153 moet worden aangesloten en stevig worden bevestigd, zodanig dat de achterlichten zichtbaar blijven.
- GR** Αν έχει τοποθετηθεί το !!!50063, τα ποδήλατα πρέπει να στερεώνονται γερά και να ελέγχονται τακτικά. Η πινακίδα φωτισμού !!! 8153 πρέπει να είναι συνδεδεμένη και στερεωμένη γερά, χωρίς να κρύβει τα πίσω φώτα.
- E** STC50063 装備の場合、自転車をしっかり取りつけて時折点検してください。照明ボード STC8153 のプラグを差し込みしっかり取りつけ、リア ランプが見えるようにしてください。



ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Towing Electrics - Supplementary Type

EINBAUANLEITUNG

Abschleppelektrik - Zubehör

INSTRUCTION DE MONTAGE

Système électrique de remorquage - Type supplémentaire

ISTRUZIONI PER L'USO

Equipaggiamento elettrico per rimorchiare - Tipo supplementare

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Sistema eléctrico de remolque - Tipo complementario

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Equipamento eléctrico para reboque - Tipo suplementar

MONTAGEHANDLEIDING

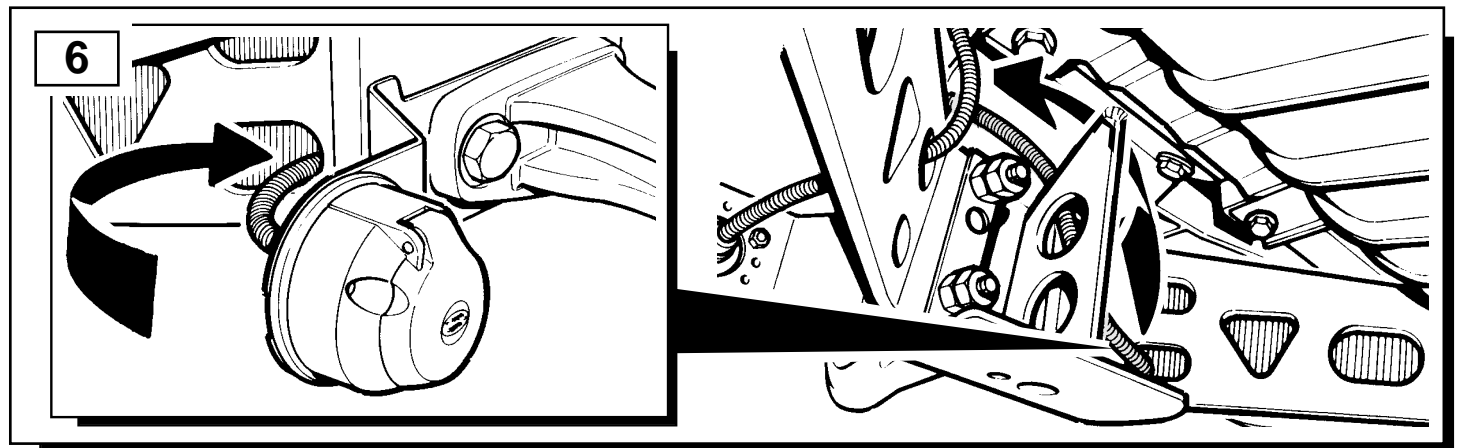
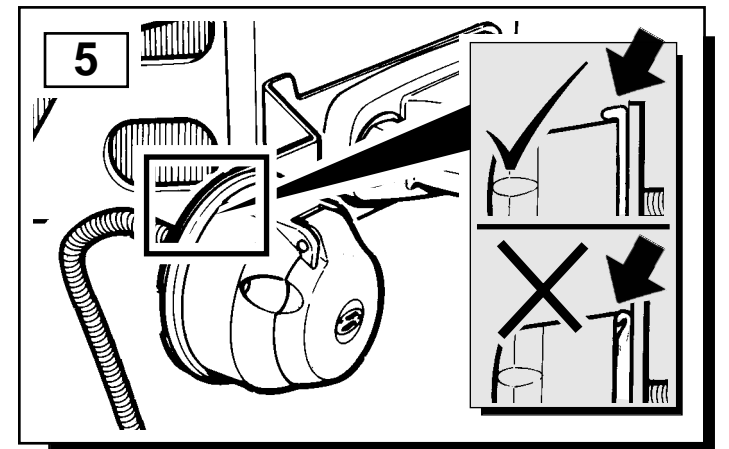
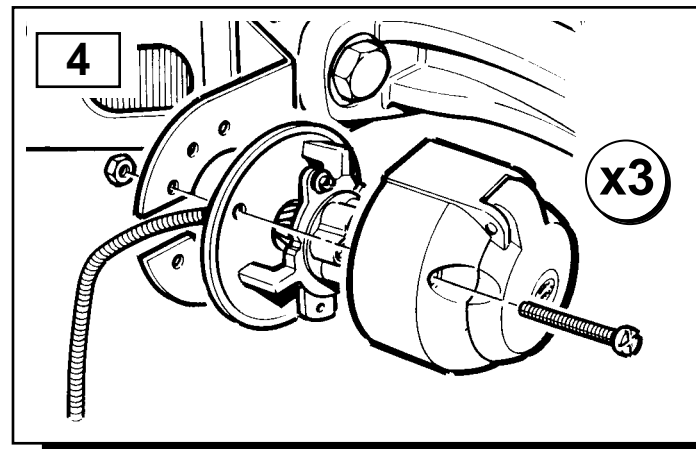
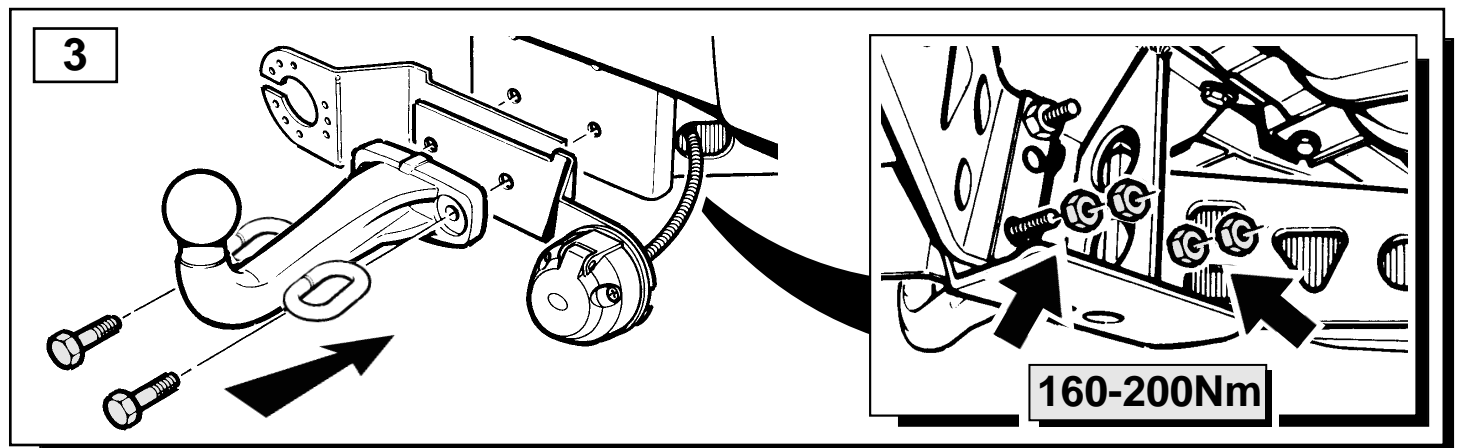
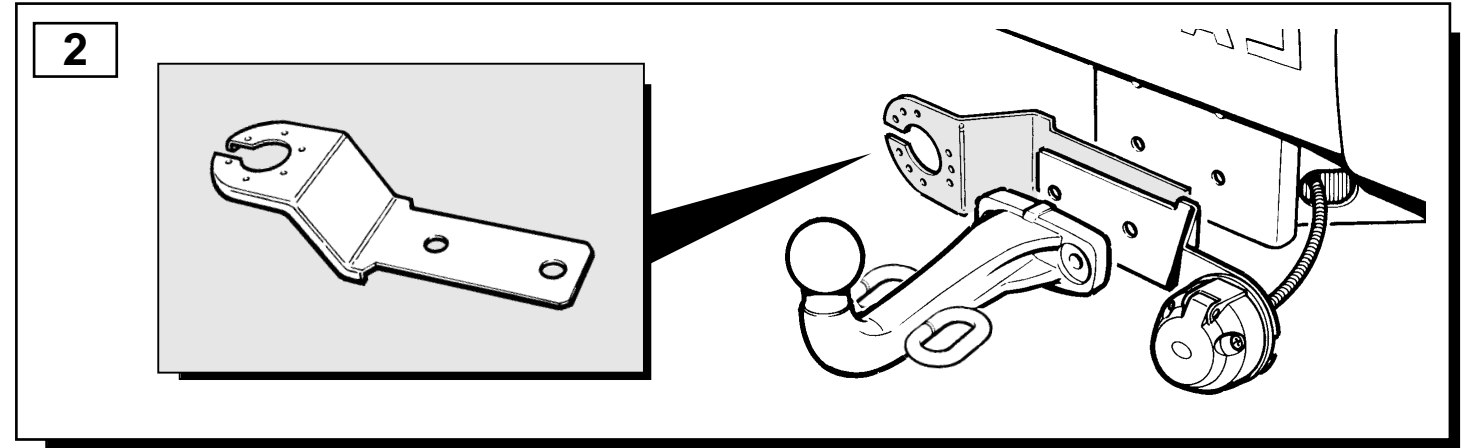
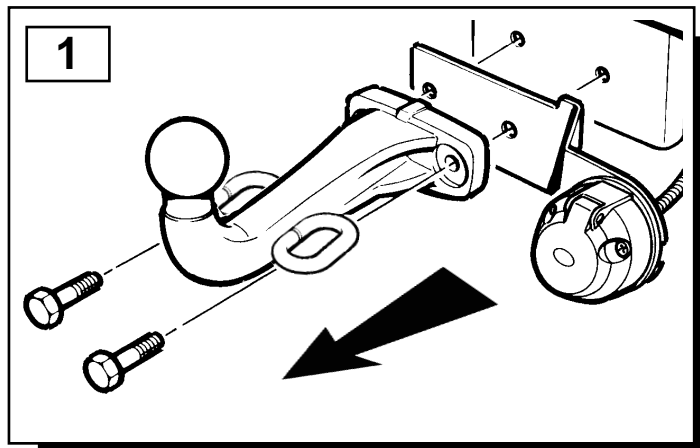
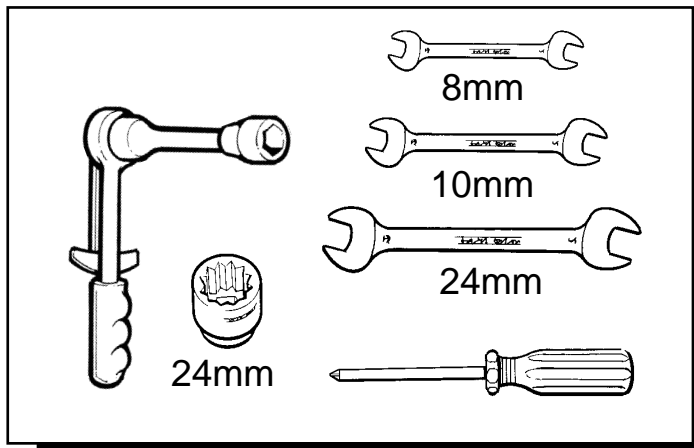
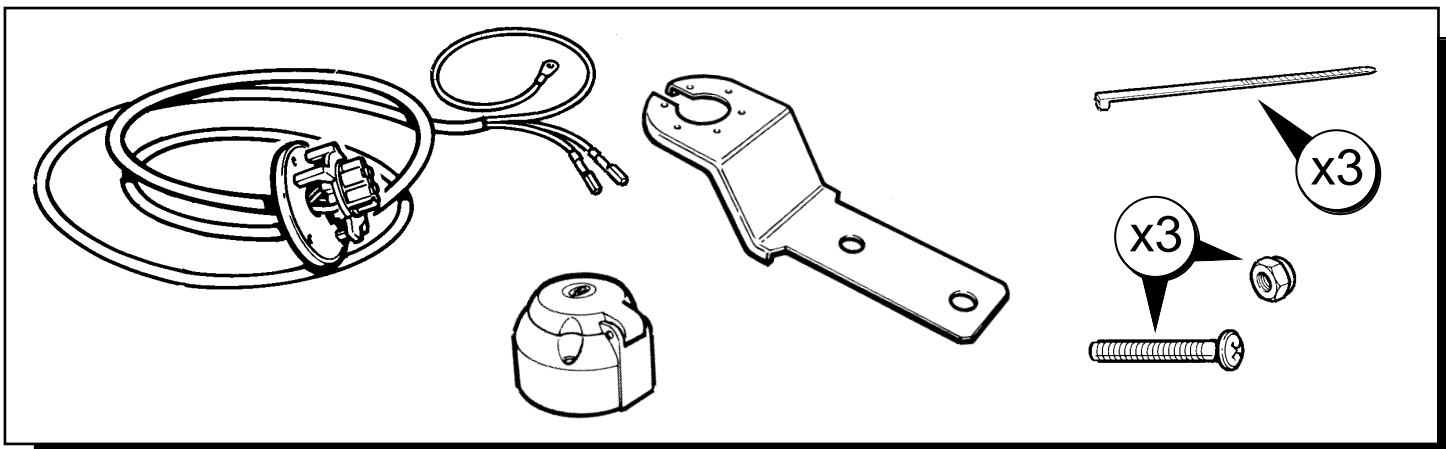
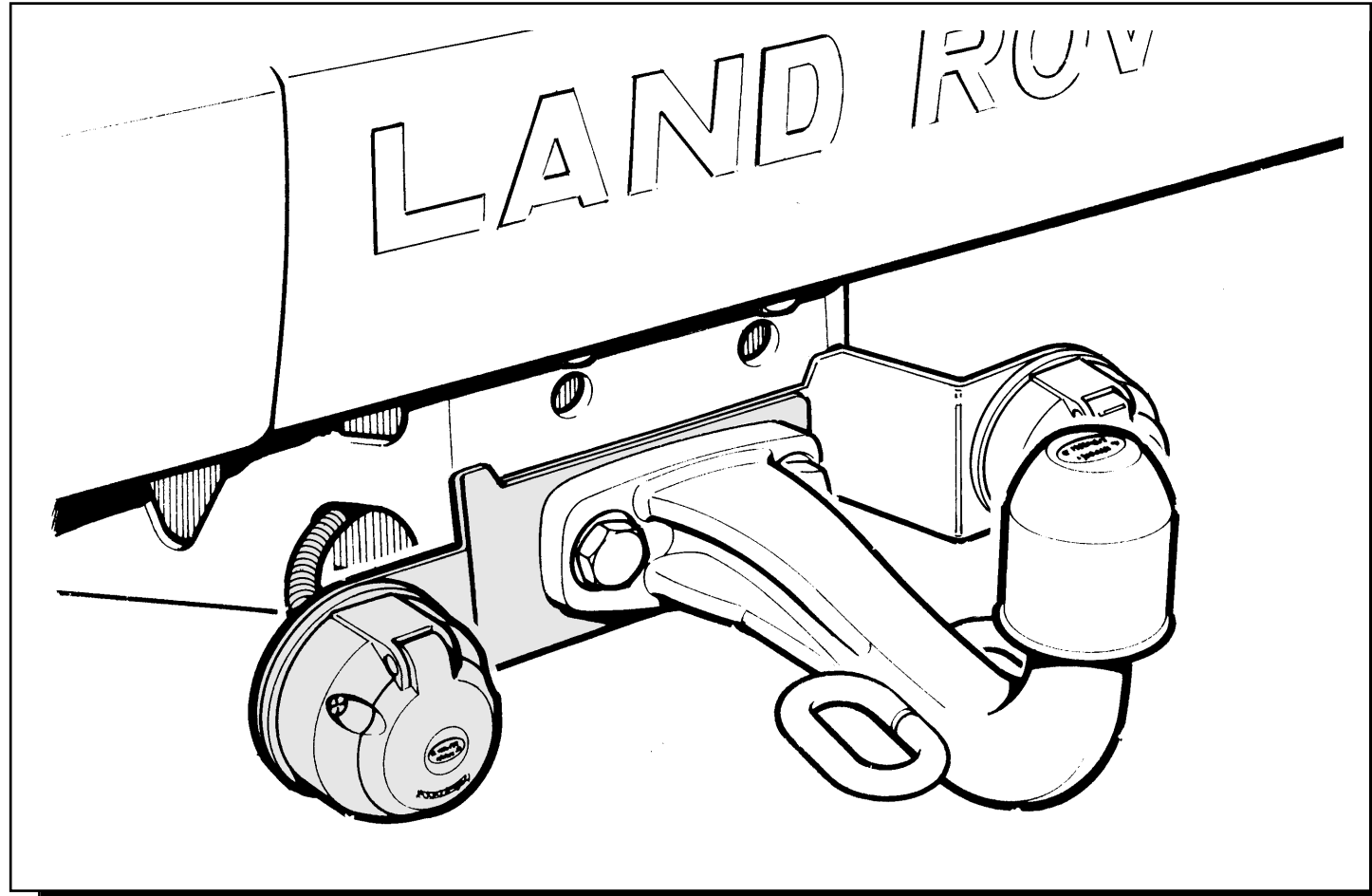
Bedrading voor trekhaak - Extra tape

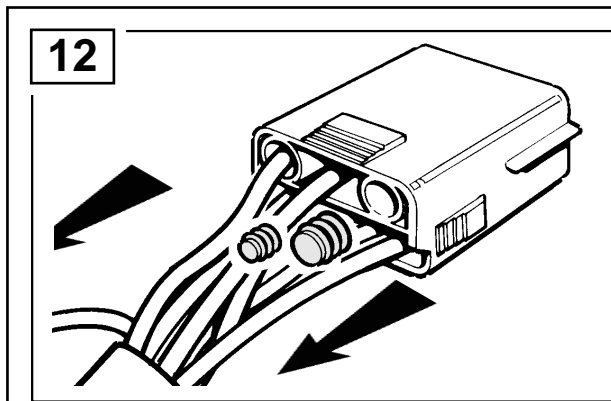
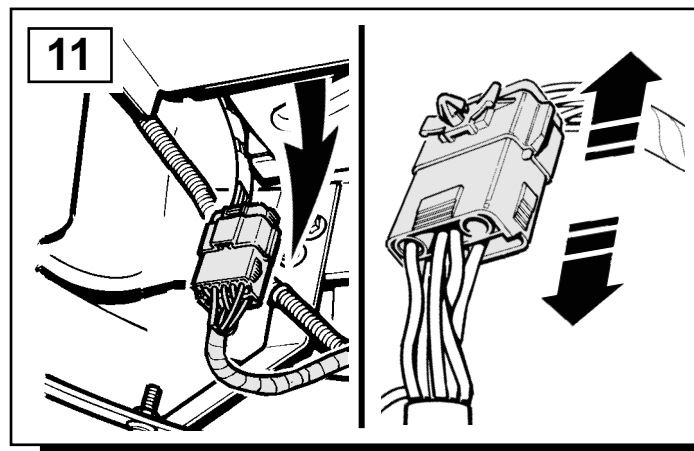
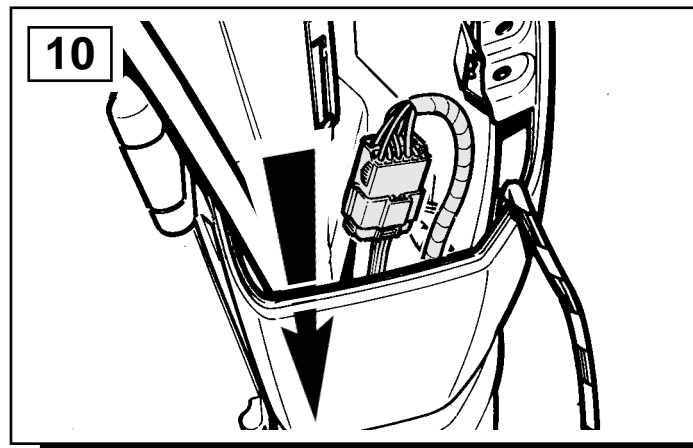
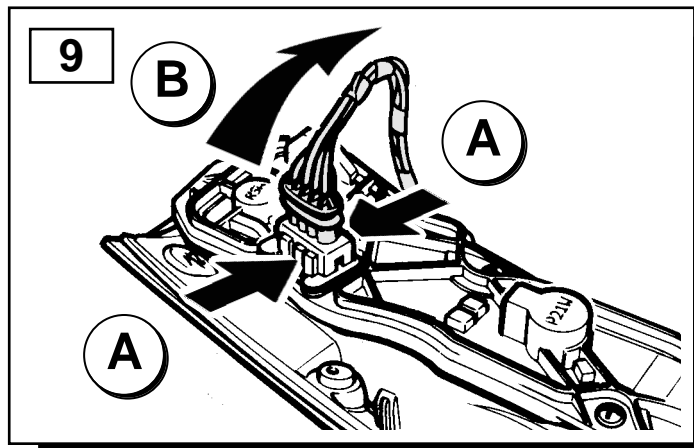
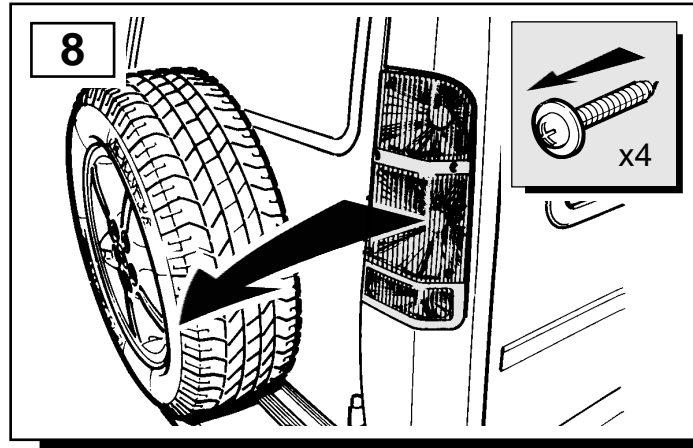
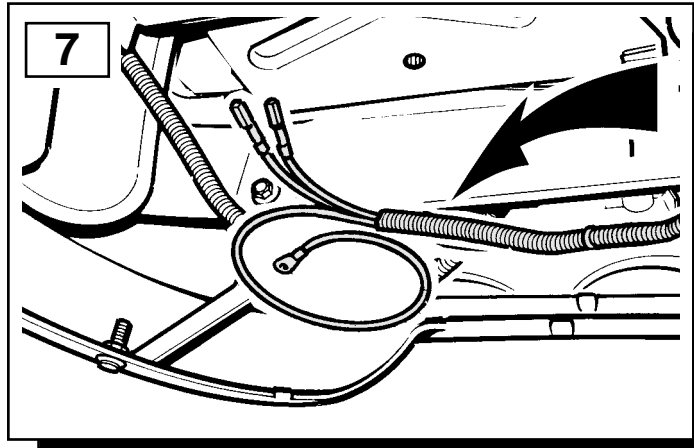
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Προσαρμογέας Πολλαπλού Ύψους

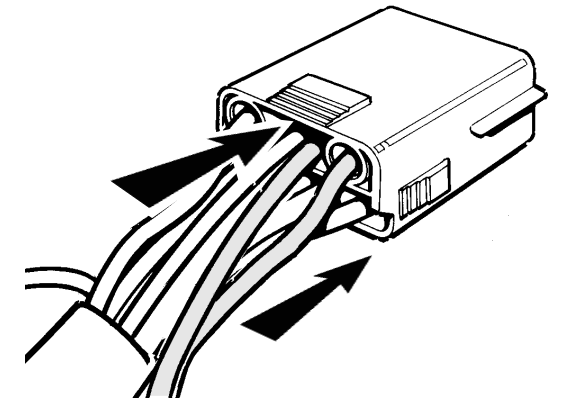
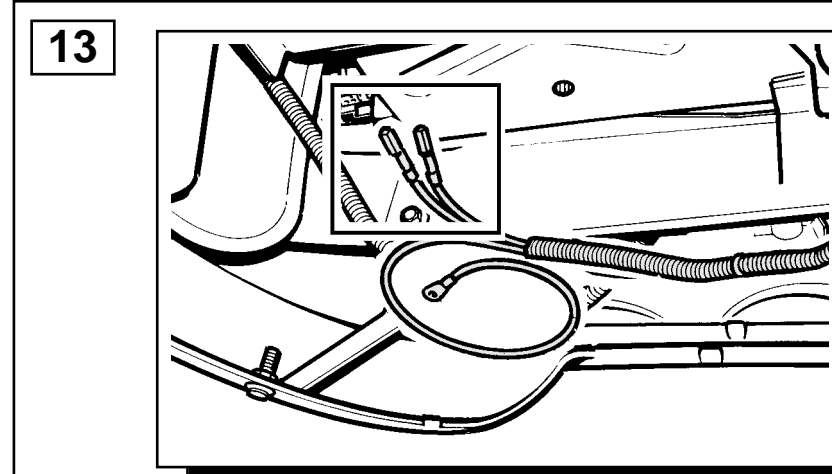
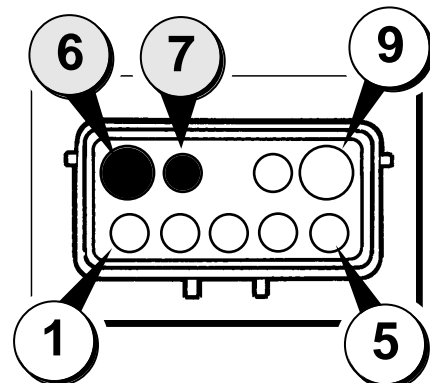
取付用マニュアル

牽引エレクトリックス - 補助タイプ

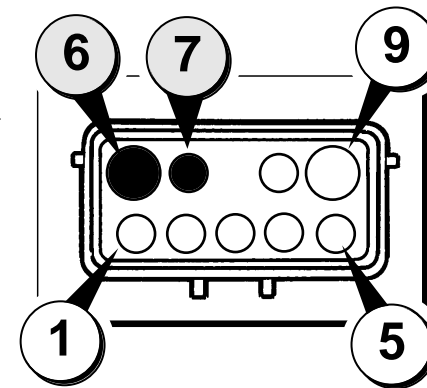




- GB Mating Face.
- D Nur Steckfläche.
- F Surface d'appariement seulement.
- I Faccia combaciante solamente.
- E Cara coincidente solamente.
- P Face coincidente apenas.
- NL Alleen contactvlakken.
- GR Πλευρά σύνδεσης μόνο.
- 日 結合面のみ

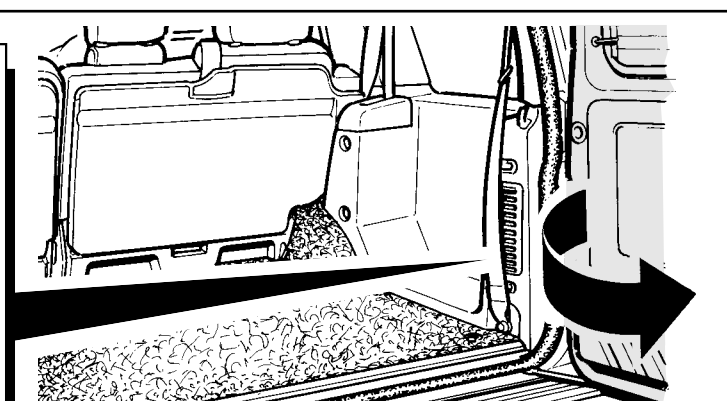
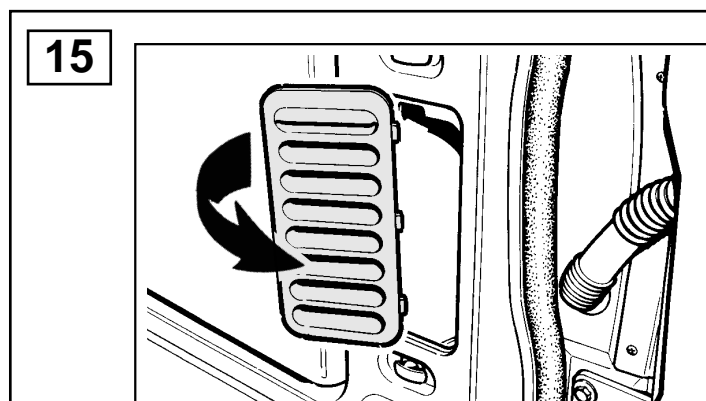
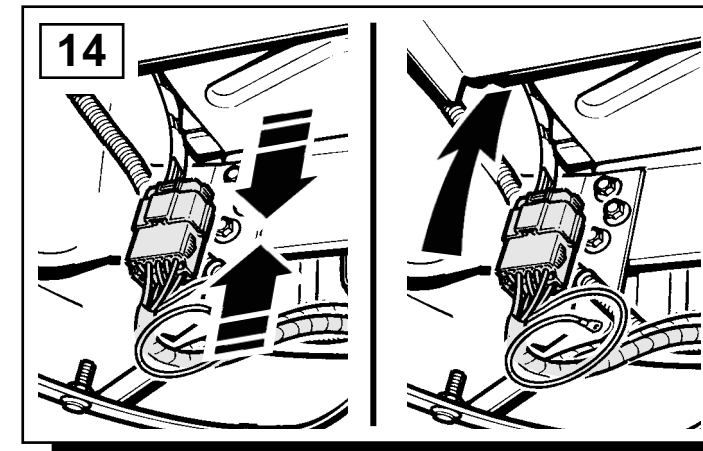


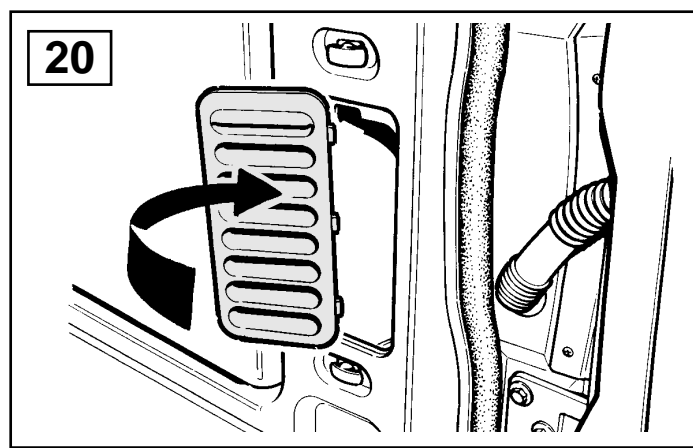
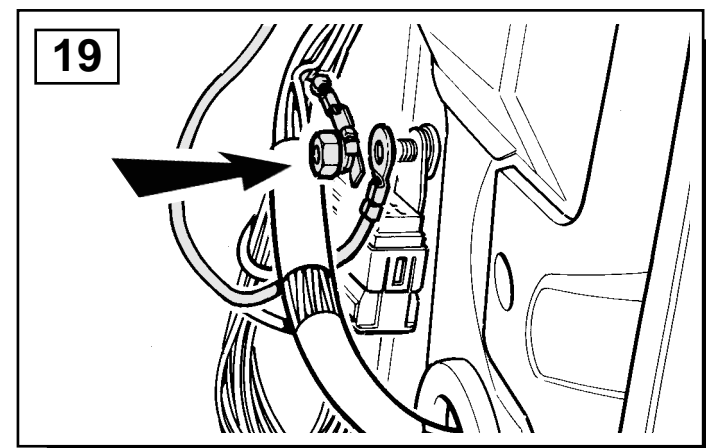
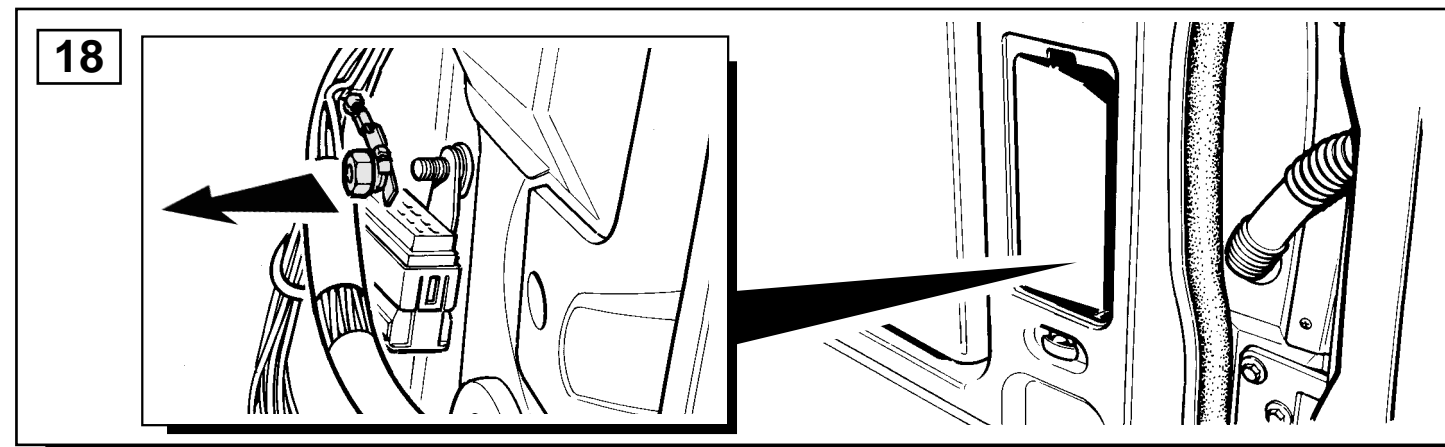
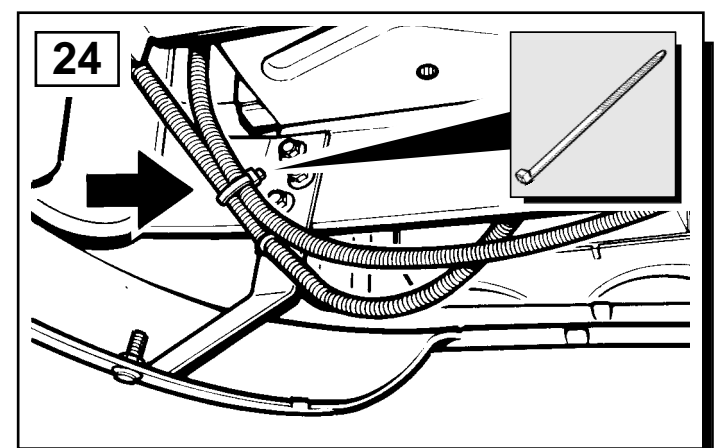
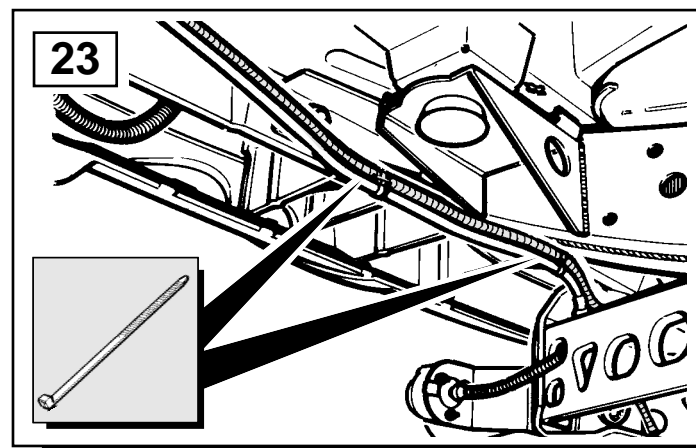
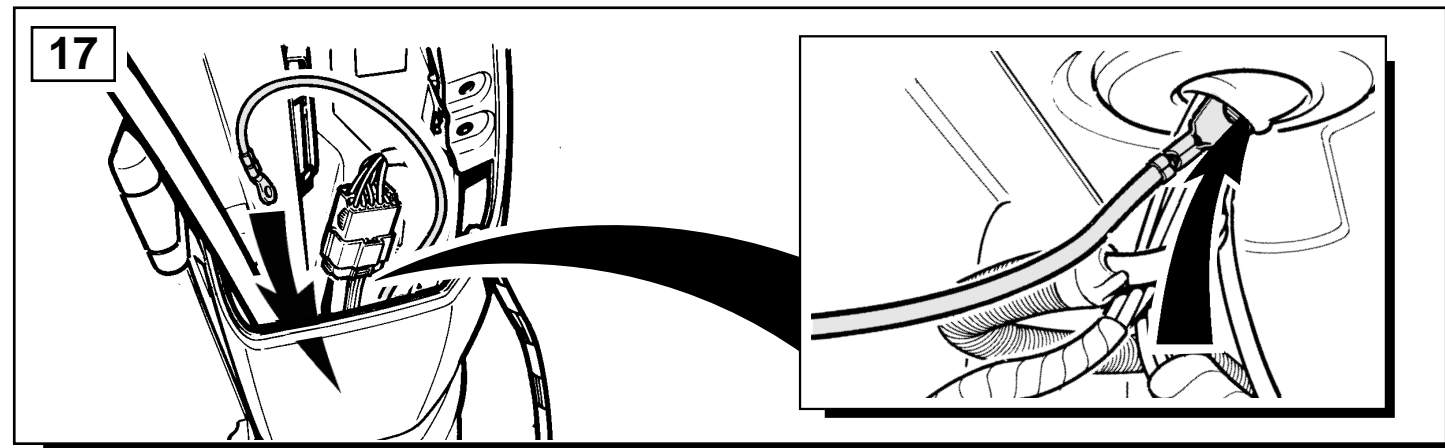
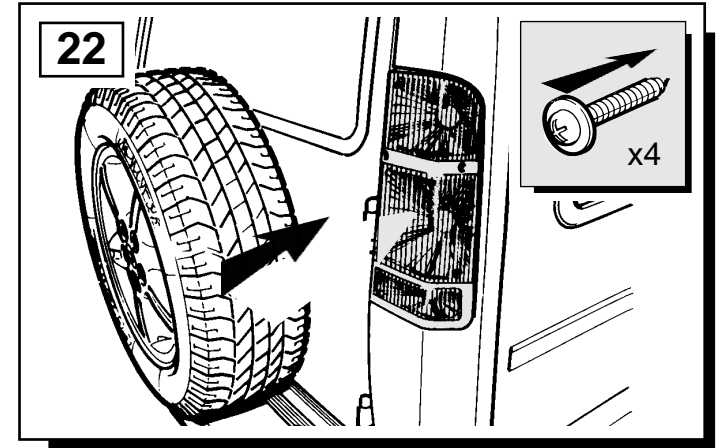
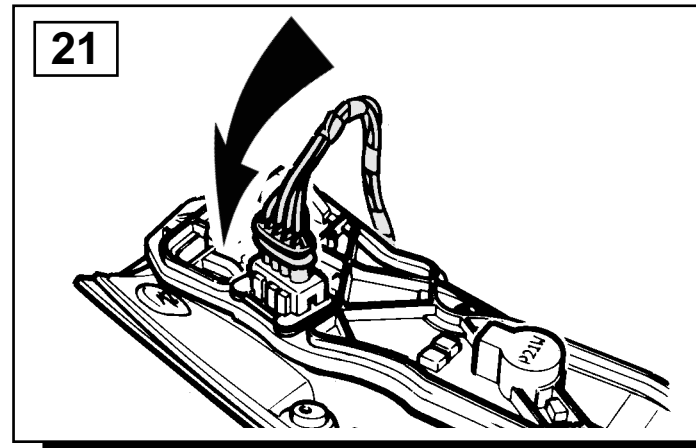
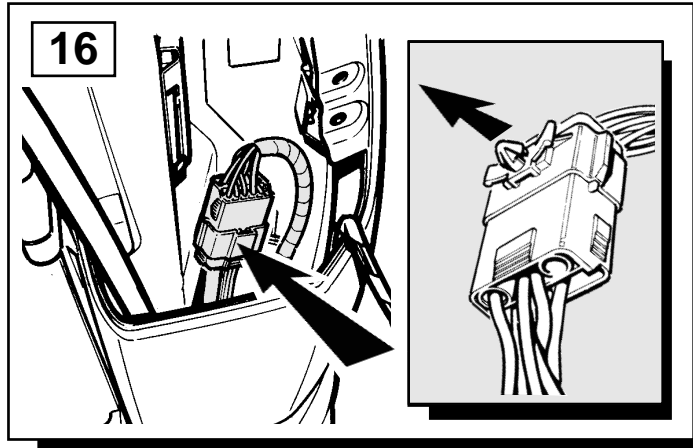
- GB Mating Face.
- D Nur Steckfläche.
- F Surface d'appariement seulement.
- I Faccia combaciante solamente.
- E Cara coincidente solamente.
- P Face coincidente apenas.
- NL Alleen contactvlakken.
- GR Πλευρά σύνδεσης μόνο.
- 日 結合面のみ



- GB Green - 6
- D Grün - 6
- F Vert - 6
- E Vert - 6
- I Verde - 6
- P Verde - 6
- NL Groen - 6
- GR Πράσινο - 6
- 日 グリーン - 6

- GB Yellow - 7
- D Gelb - 7
- F Jaune - 7
- E Amarillo - 7
- I Giallo - 7
- P Amarelo - 7
- NL Geel - 7
- GR Κίτρινο - 7
- 日 イエロー - 7







ACCESSORIES



WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION

Auxiliary Wiring Kit

EINBAUANLEITUNG

Hilfskabelbaum

INSTRUCTION DE MONTAGE

Kit de câblage auxiliaire

ISTRUZIONI PER L'USO

Corredo cablaggio ausiliare

INSTRUCCION DE MONTAJE

Kit de cableado auxiliar

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Kit de Fiação Auxiliar

MONTAGEHANDLEIDING

Aanvullende bedradingsset

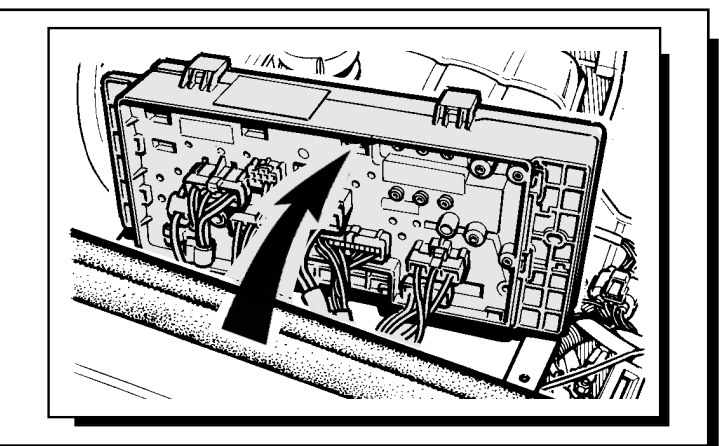
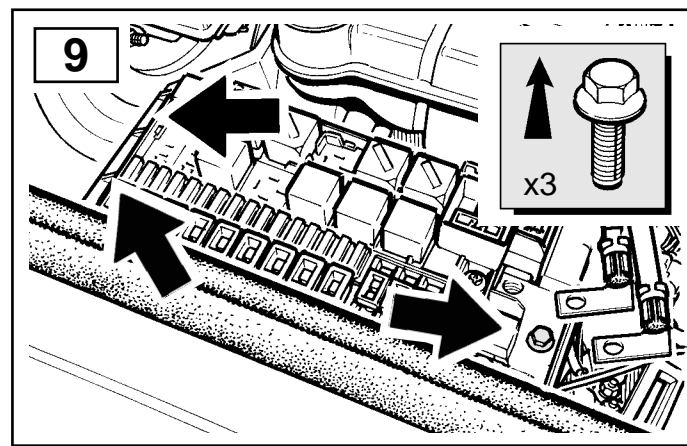
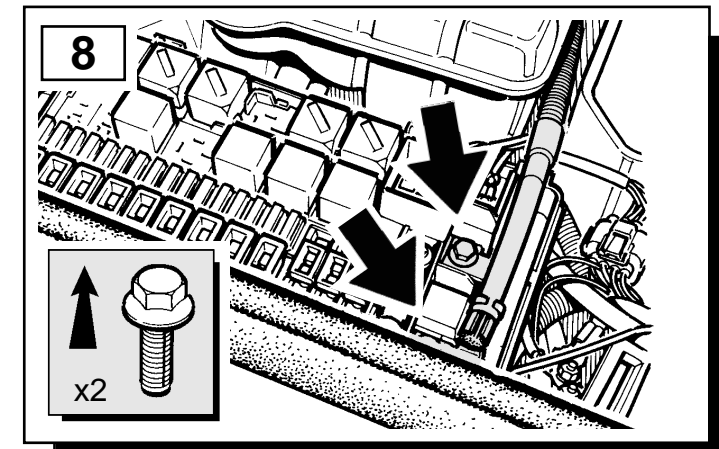
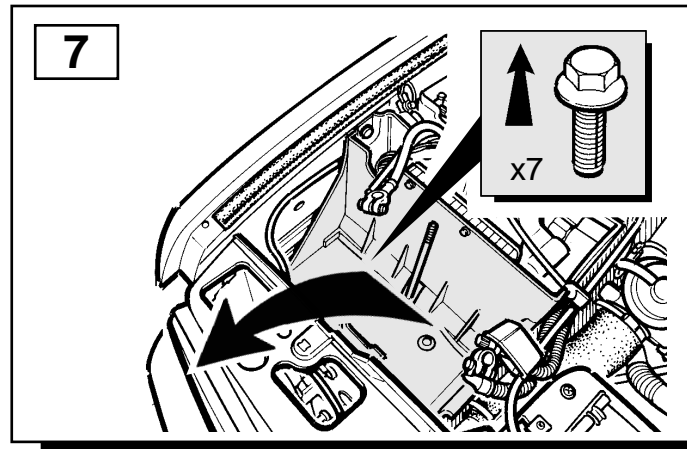
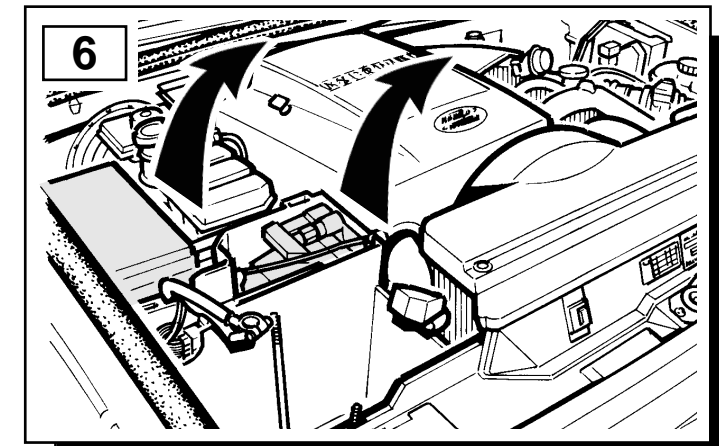
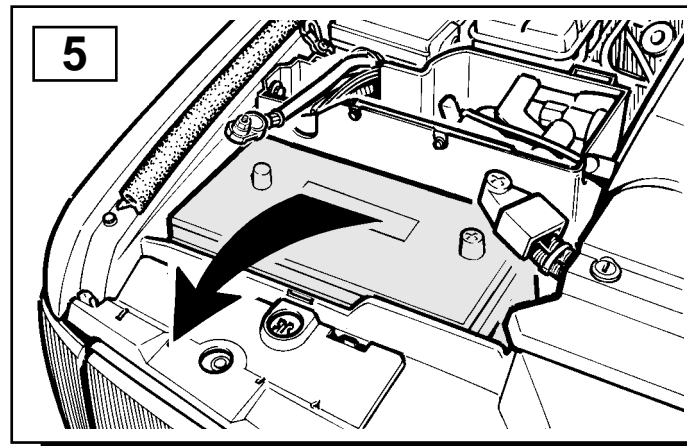
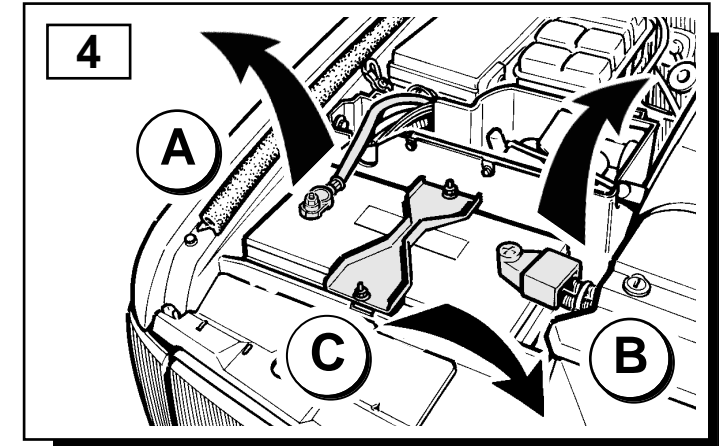
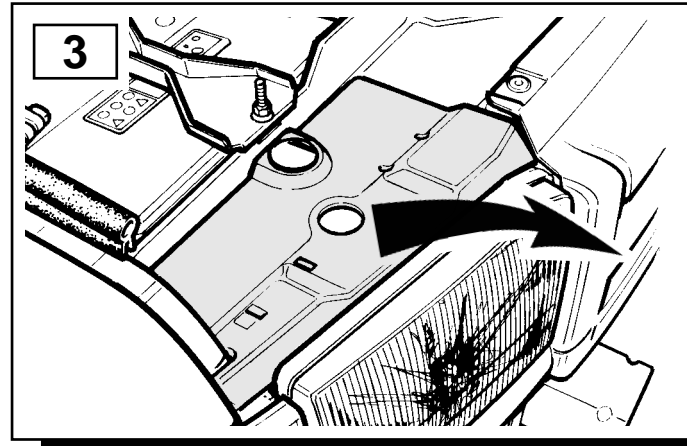
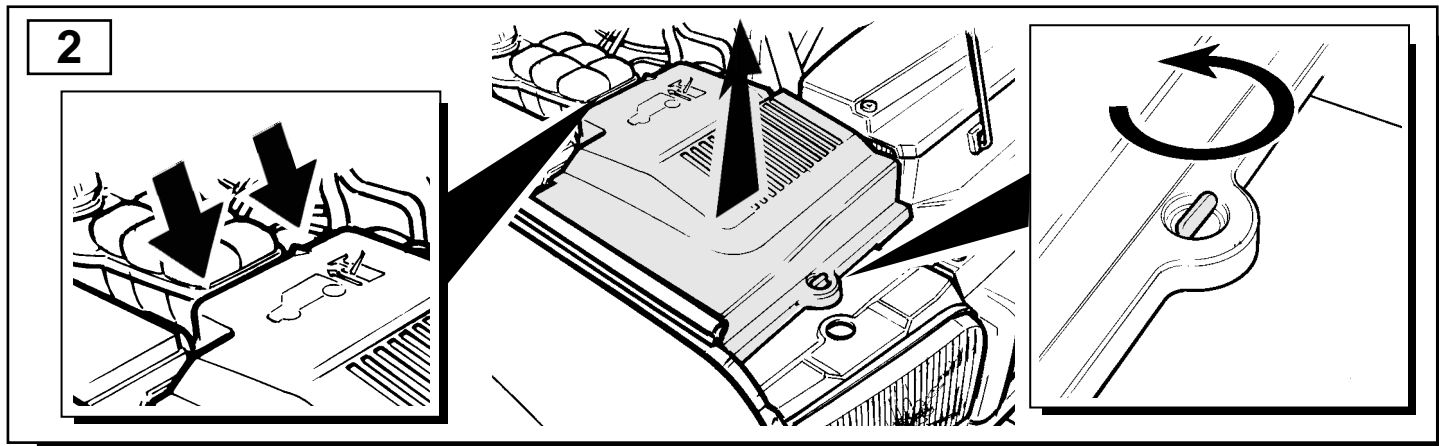
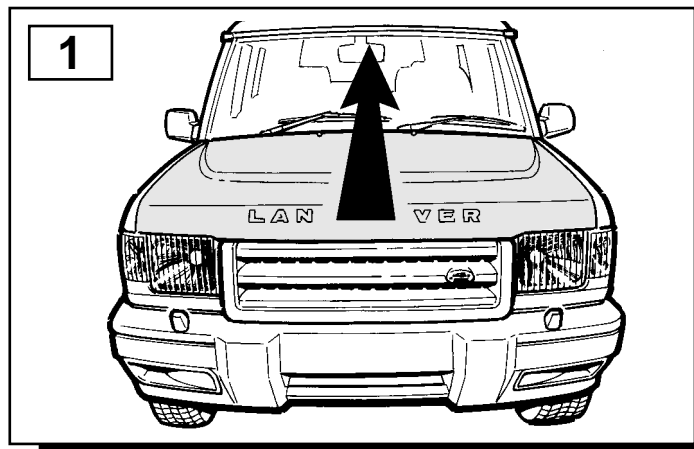
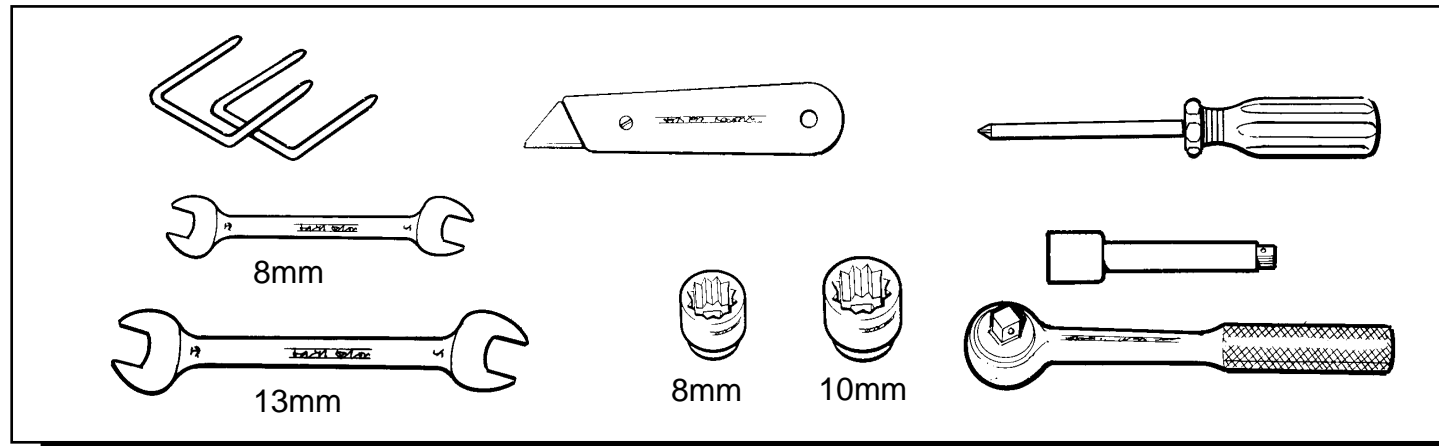
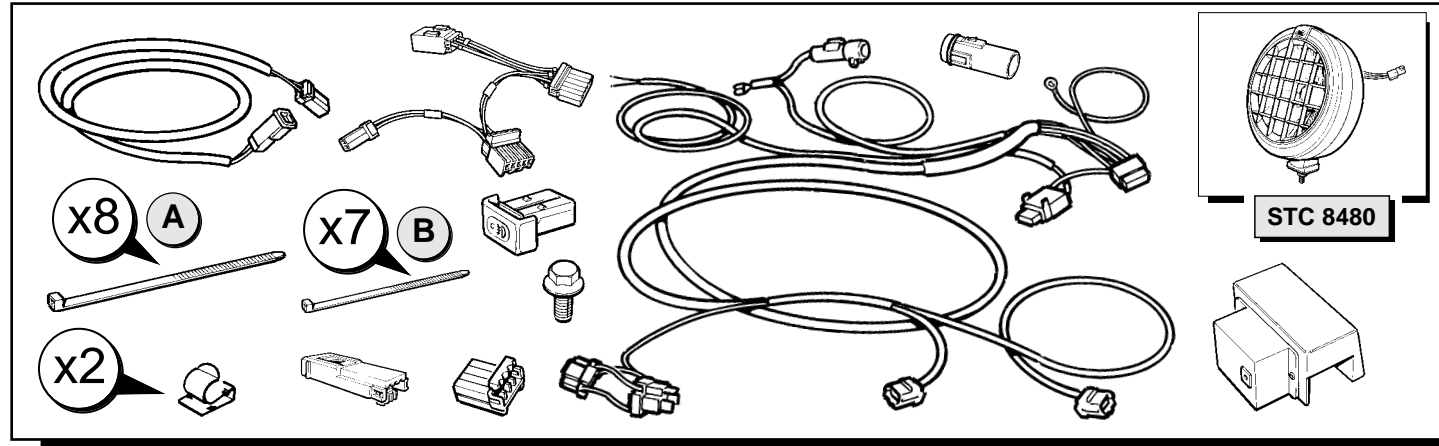
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

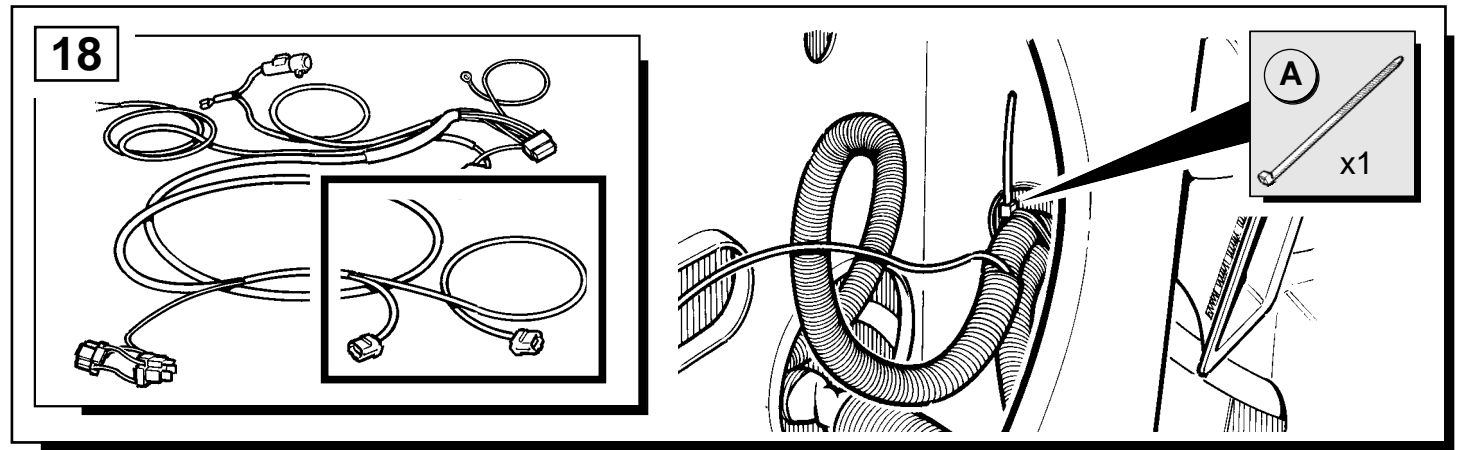
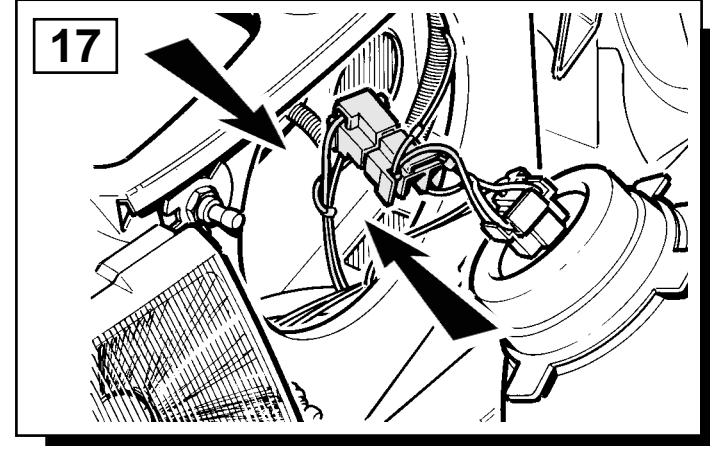
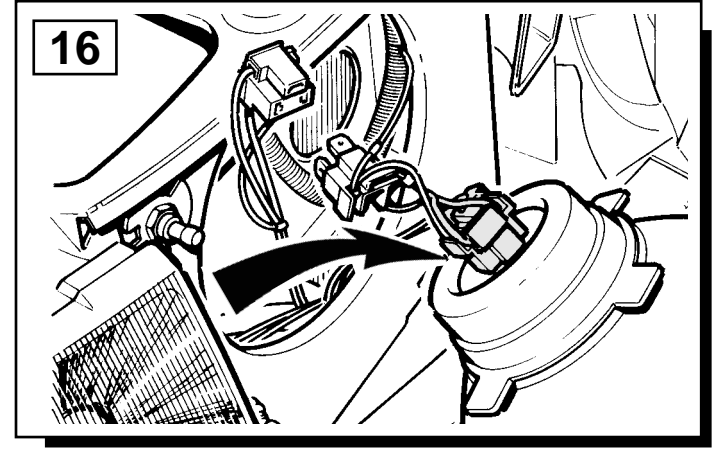
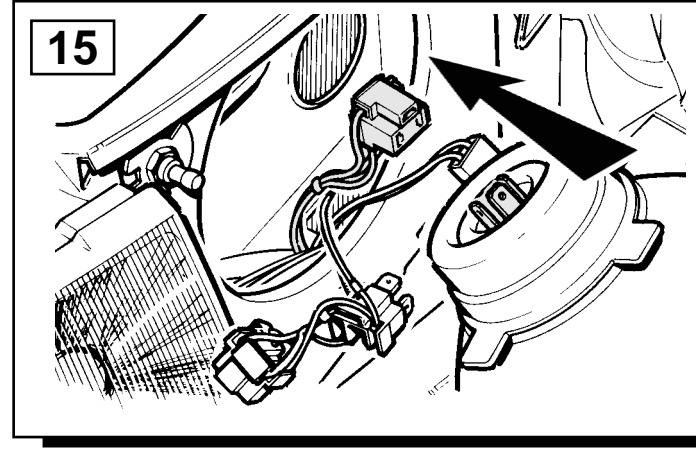
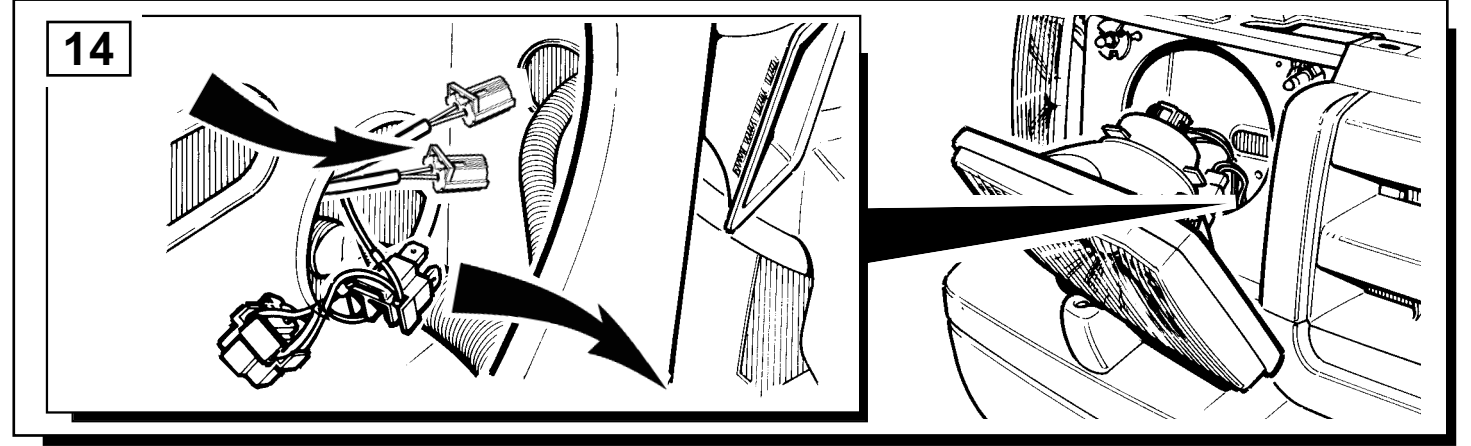
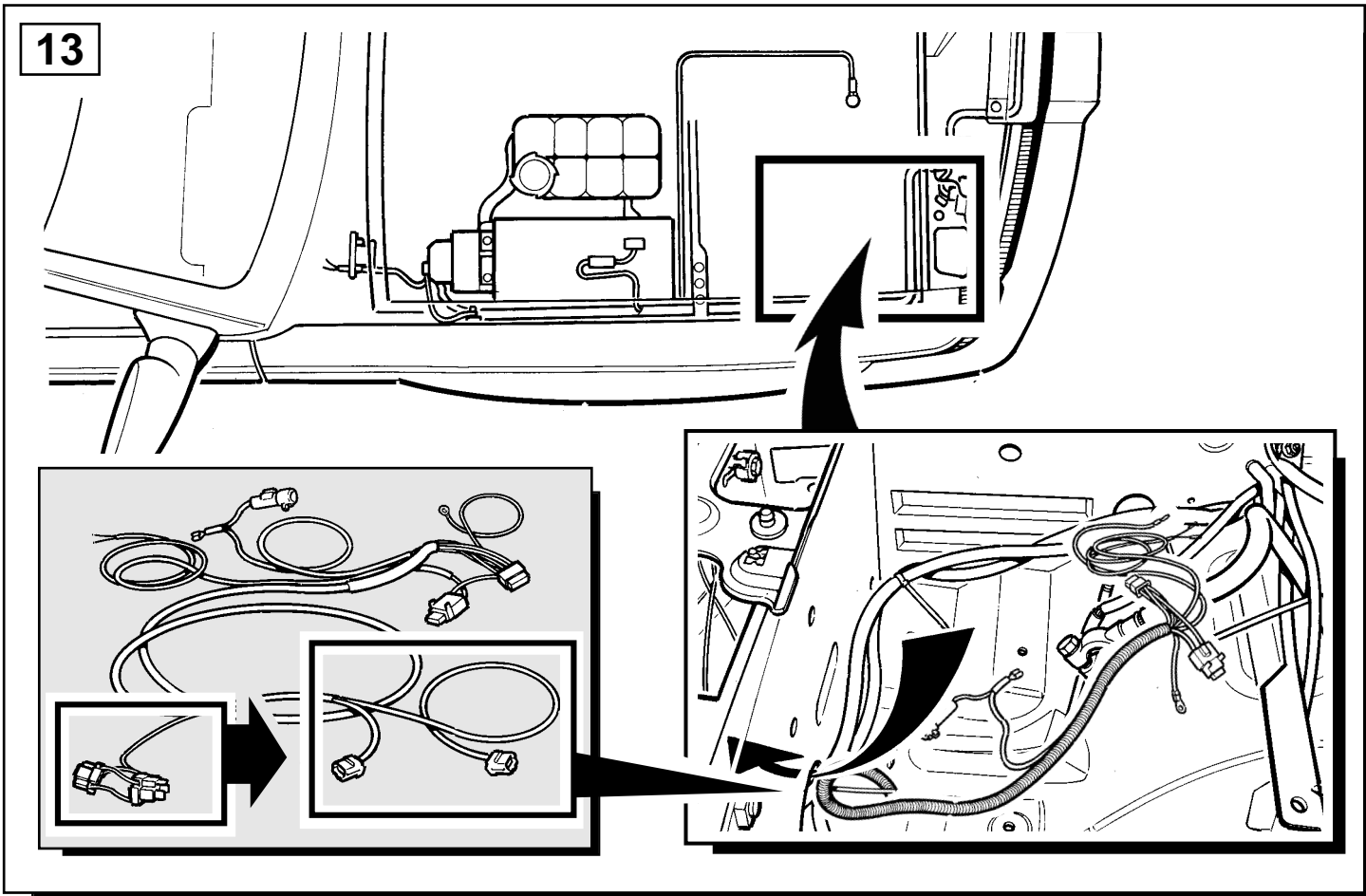
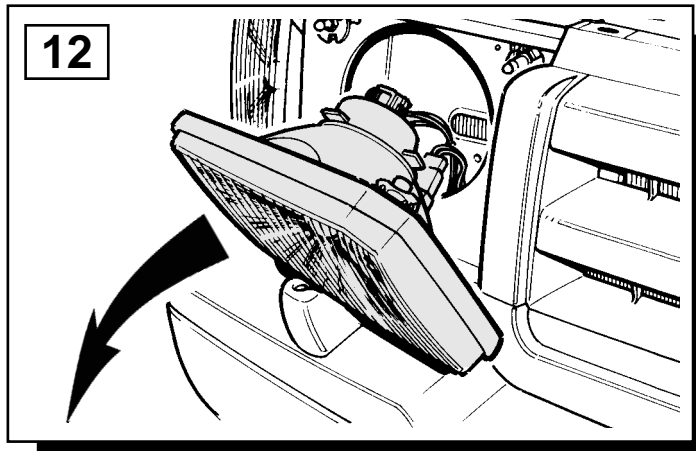
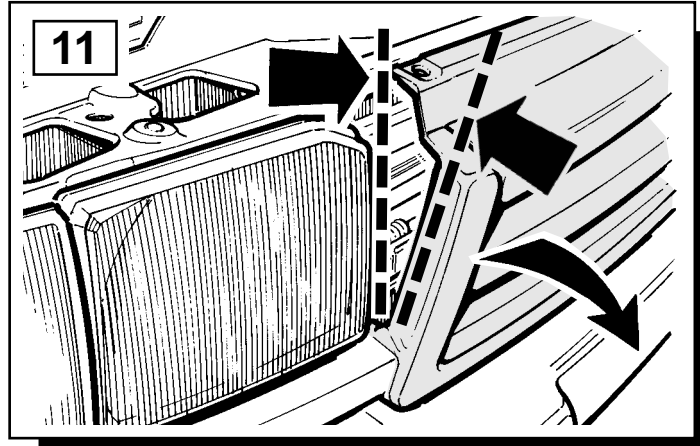
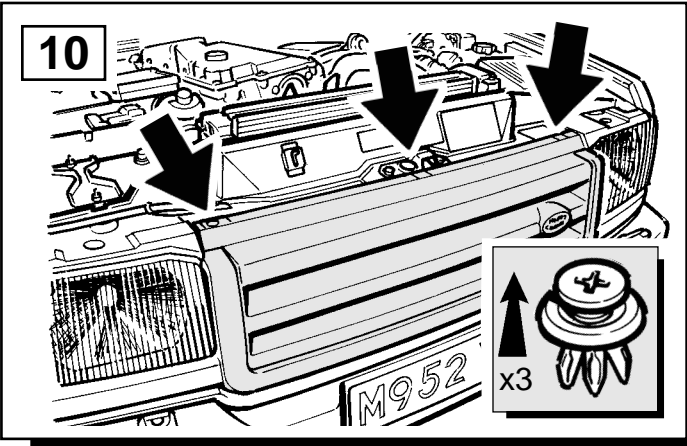
Κιτ Βοηθητικής Καλωδίωσης

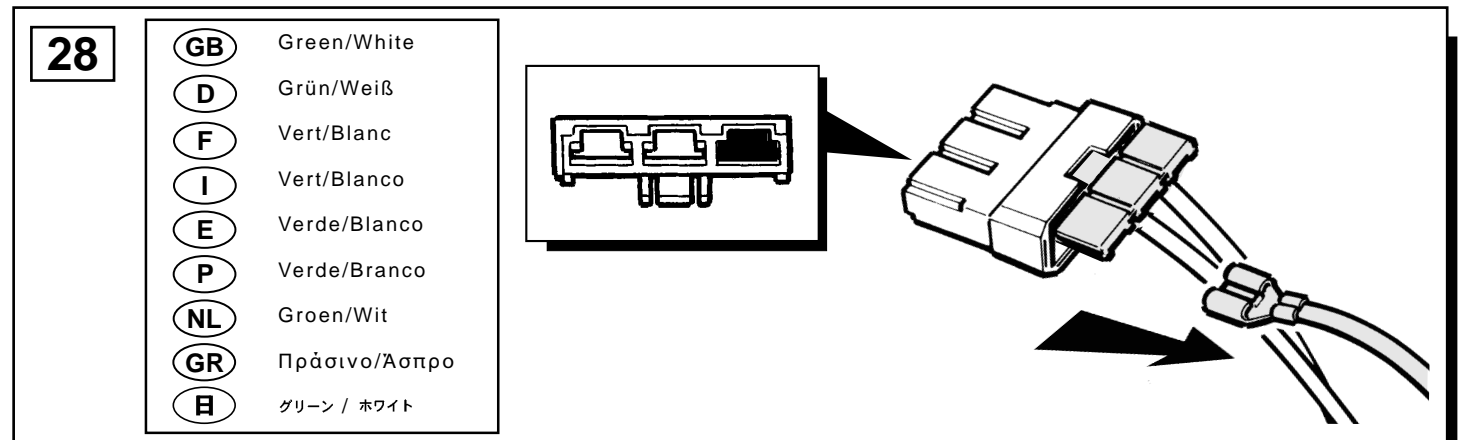
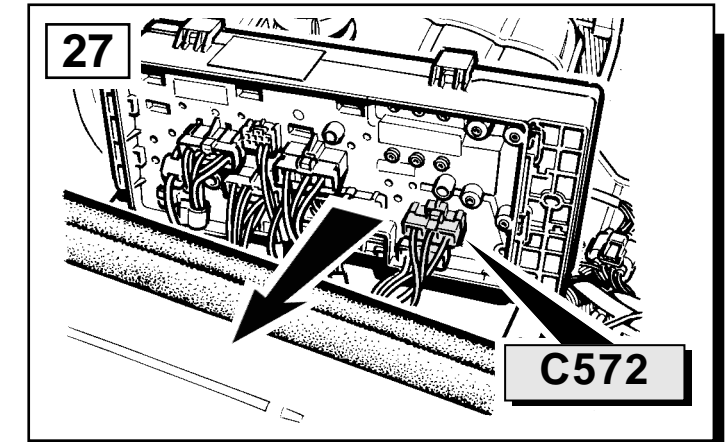
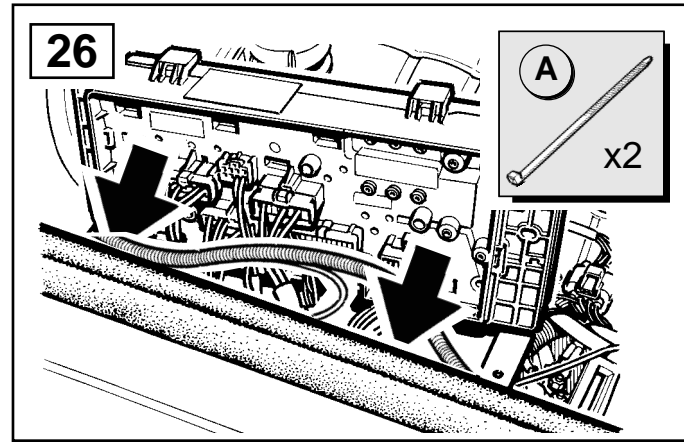
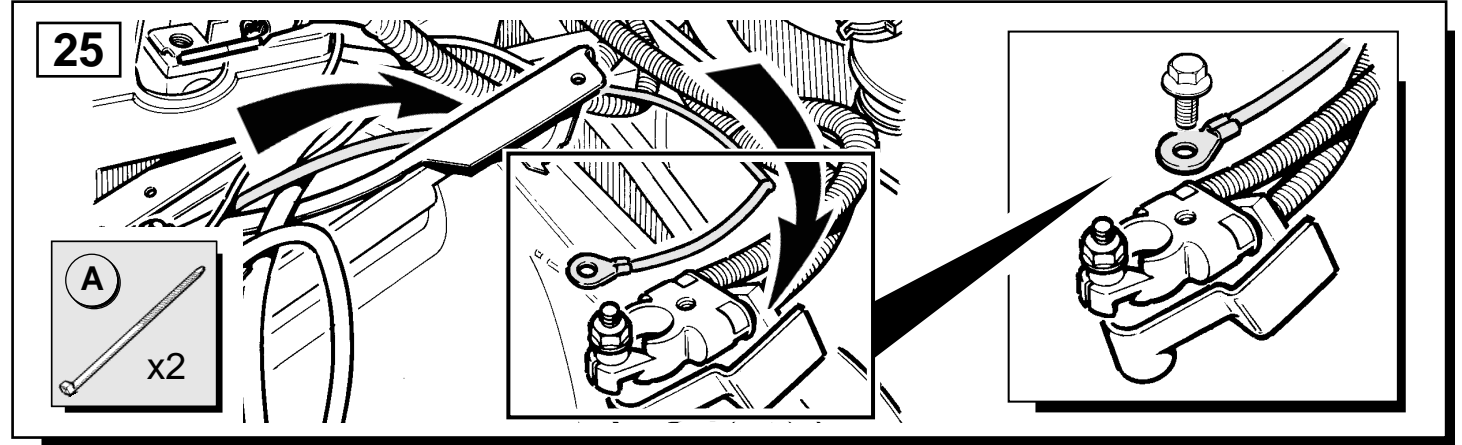
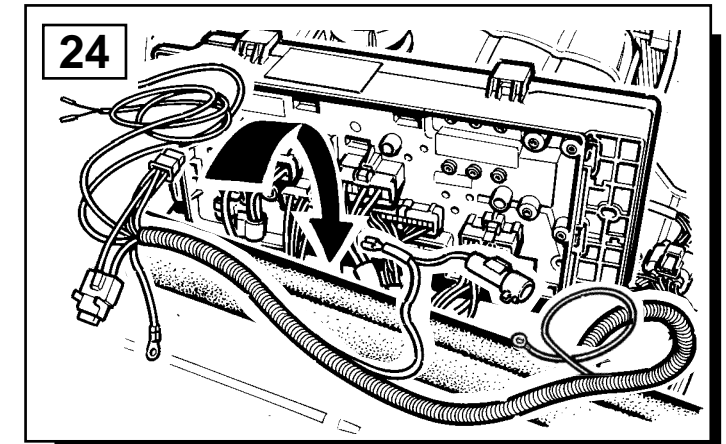
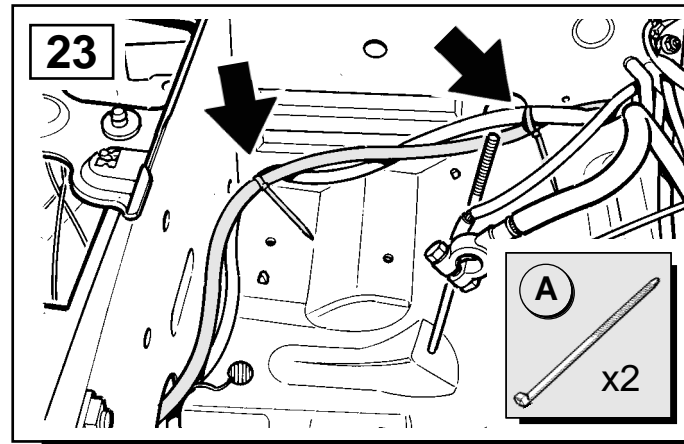
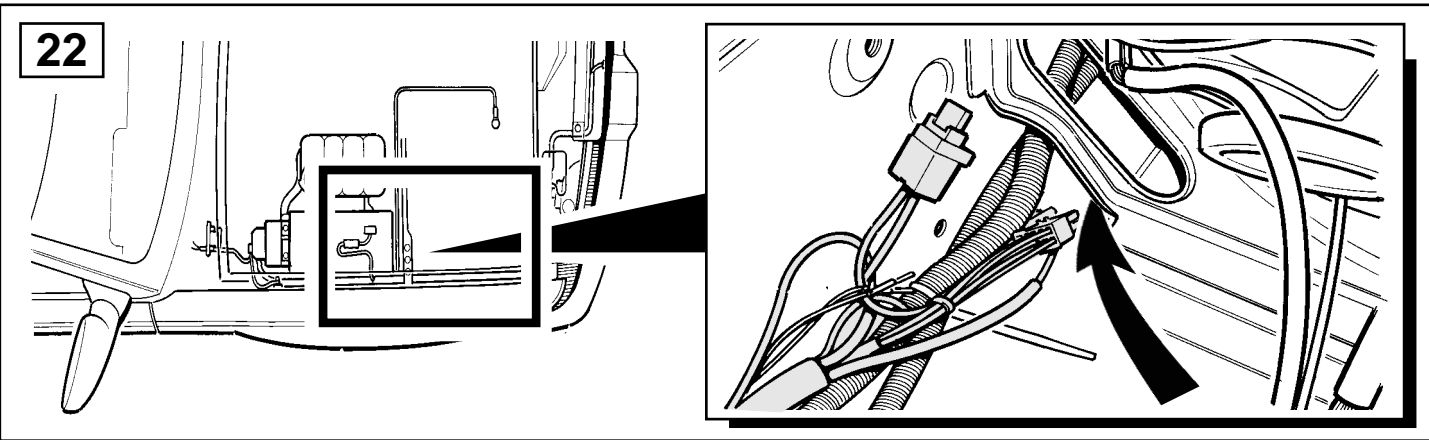
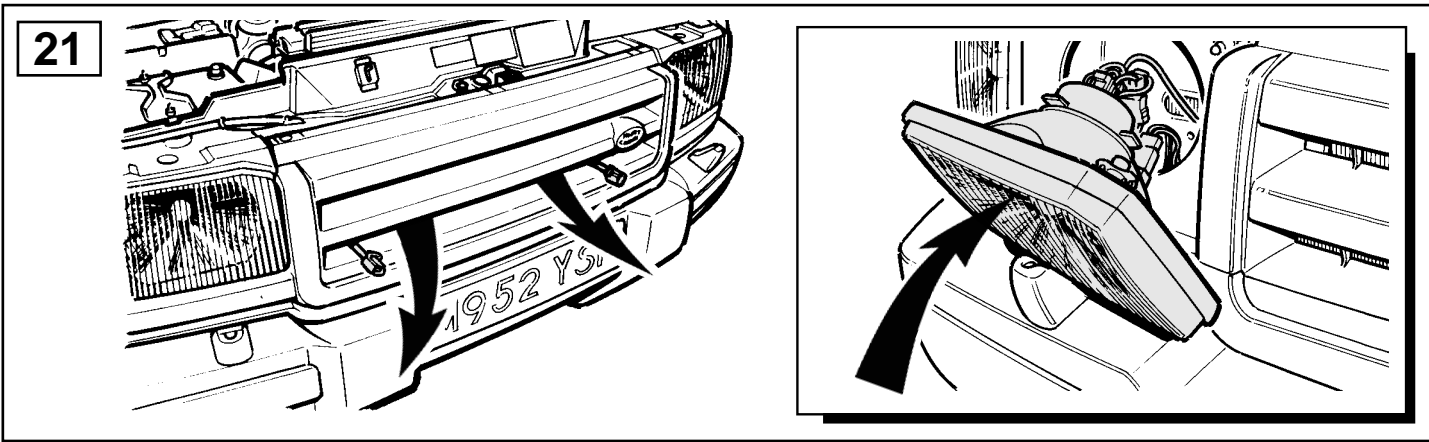
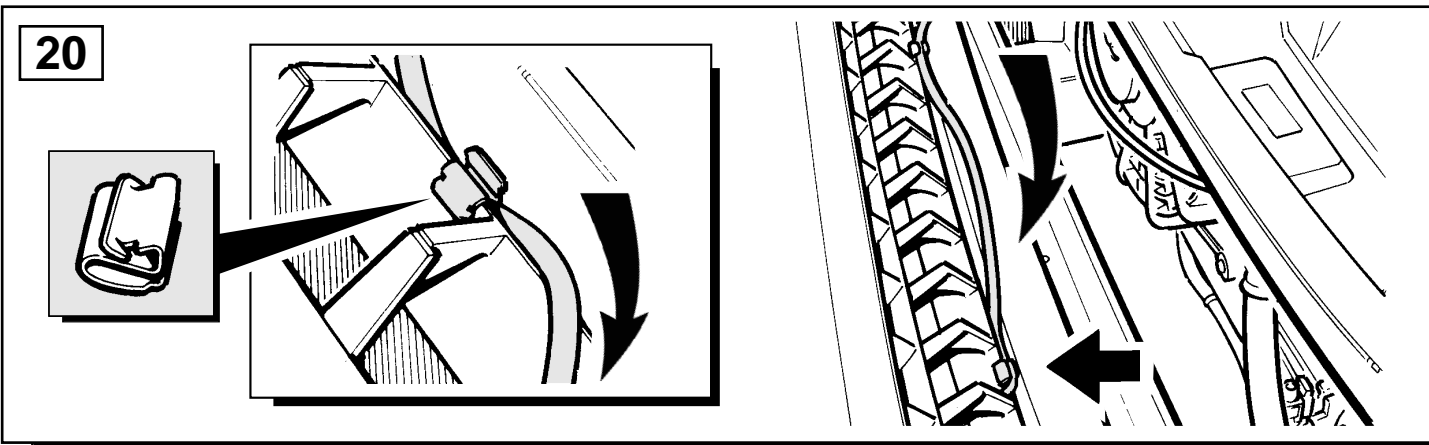
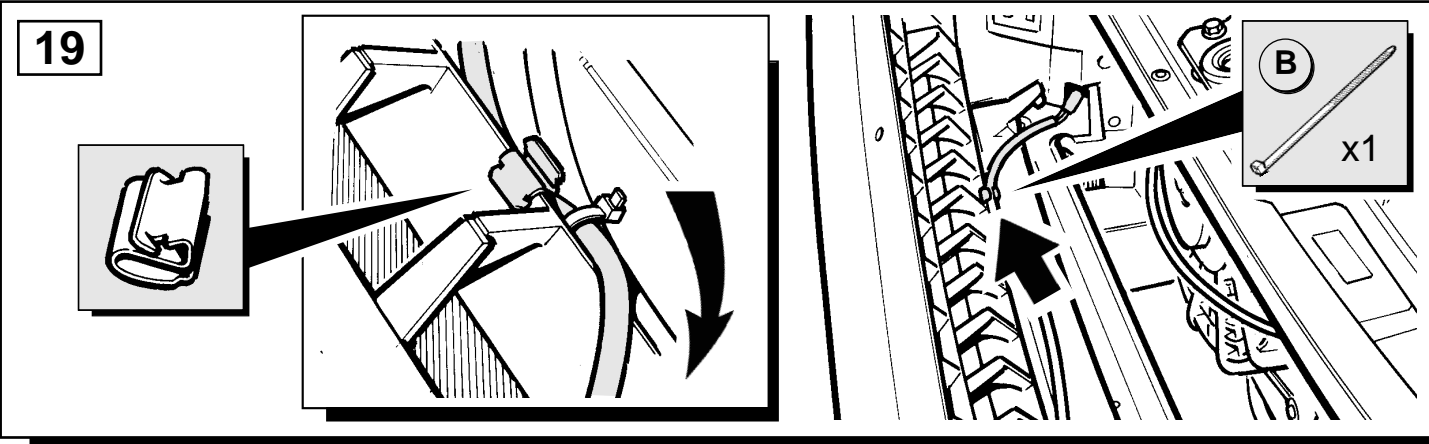
取付け指示書

補助ワイヤ キット

LAND ROVER DISCOVERY







29

GB	Green/White
D	Grün/Weiß
F	Vert/Blanc
I	Vert/Blanco
E	Verde/Blanco
P	Verde/Branco
NL	Groen/Wit
GR	Πράσινο/Λευκό
H	グリーン / ホワイト

30

31

GB	Green/White
D	Grün/Weiß
F	Vert/Blanc
I	Vert/Blanco
E	Verde/Blanco
P	Verde/Branco
NL	Groen/Wit
GR	Πράσινο/Λευκό
H	グリーン / ホワイト

32

33

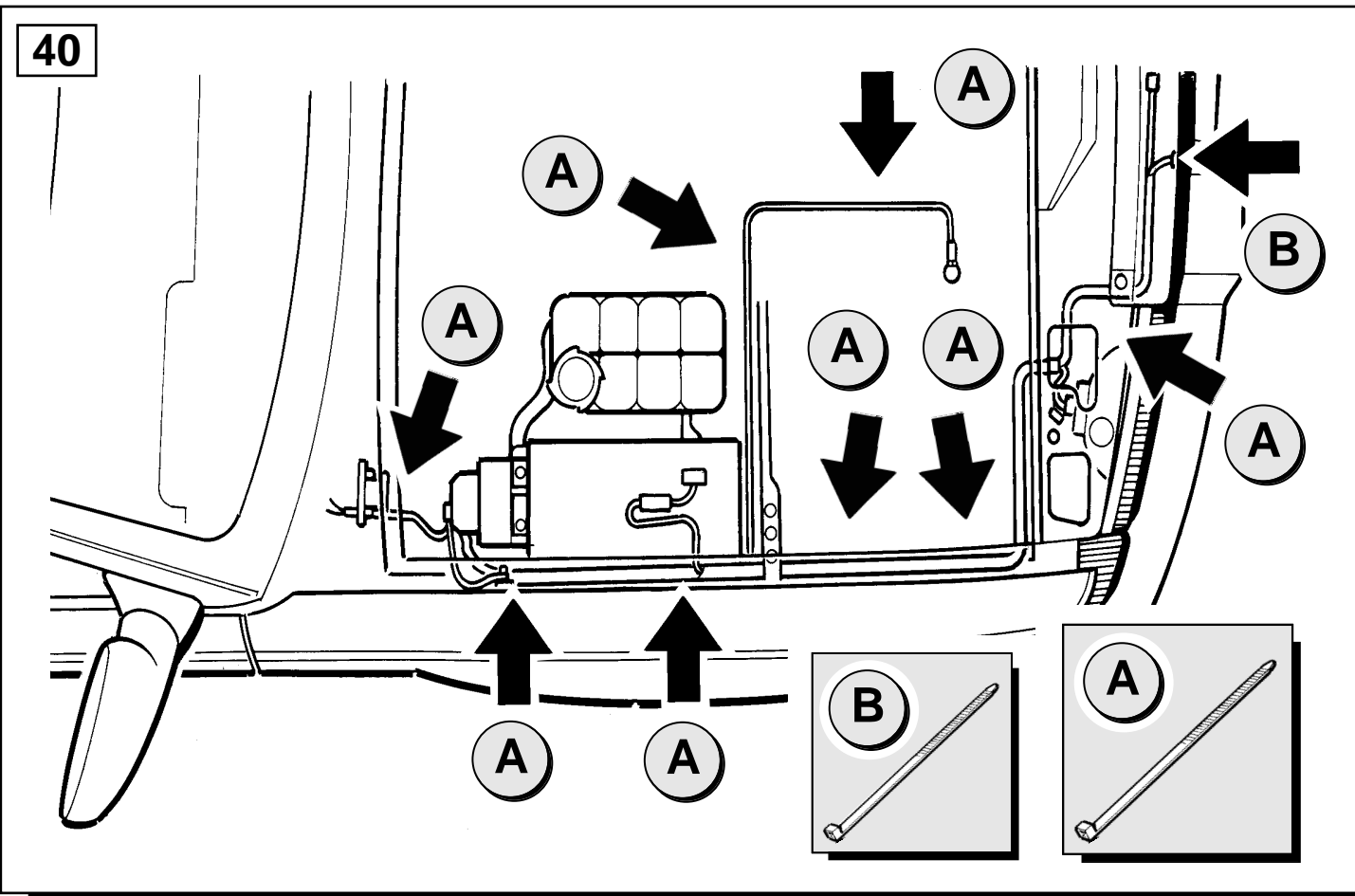
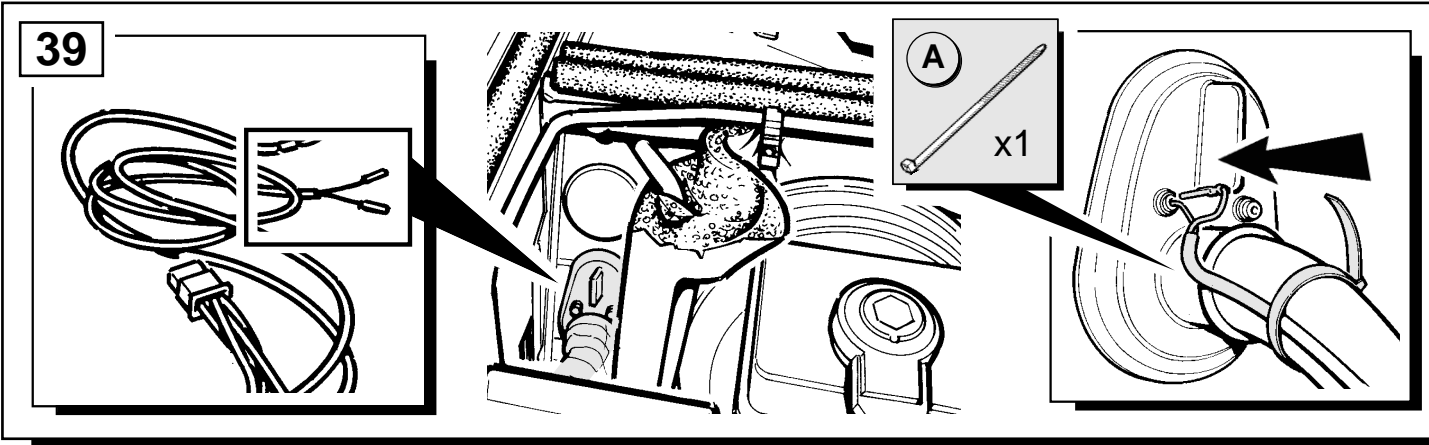
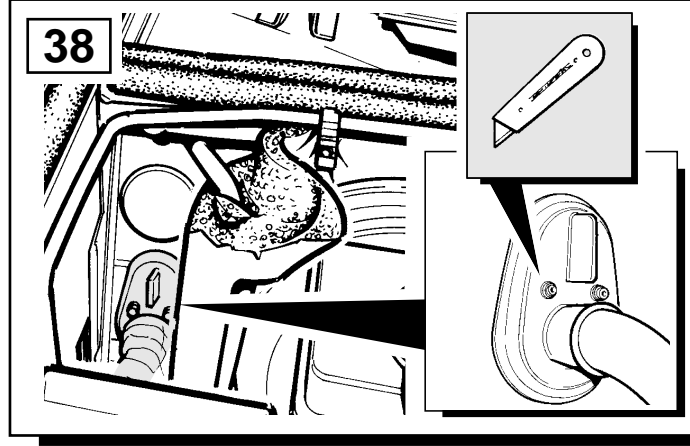
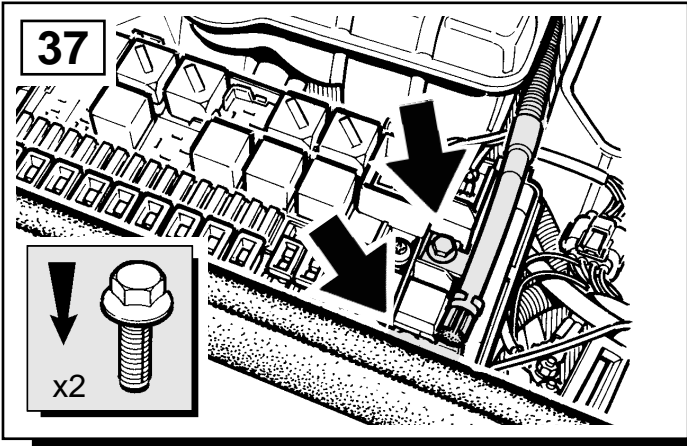
34

A

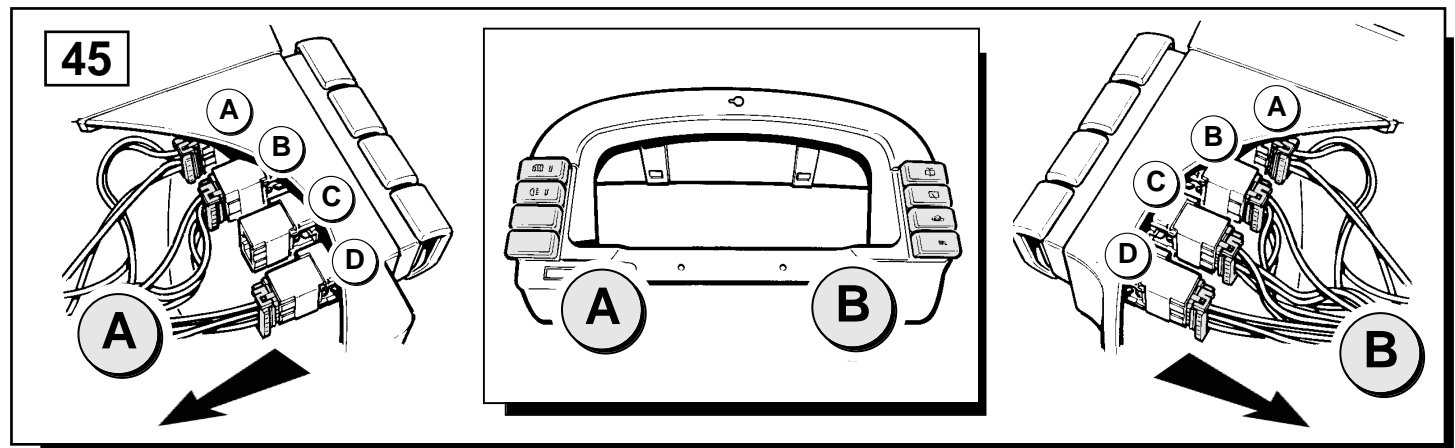
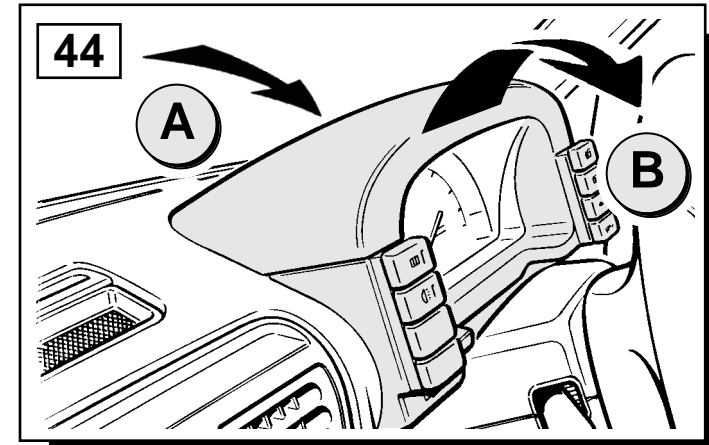
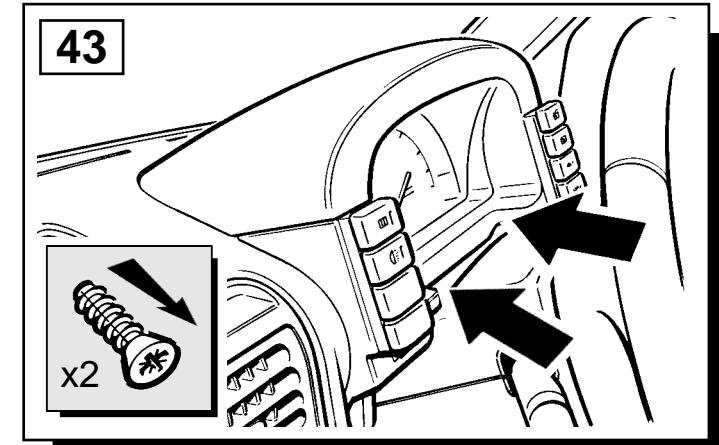
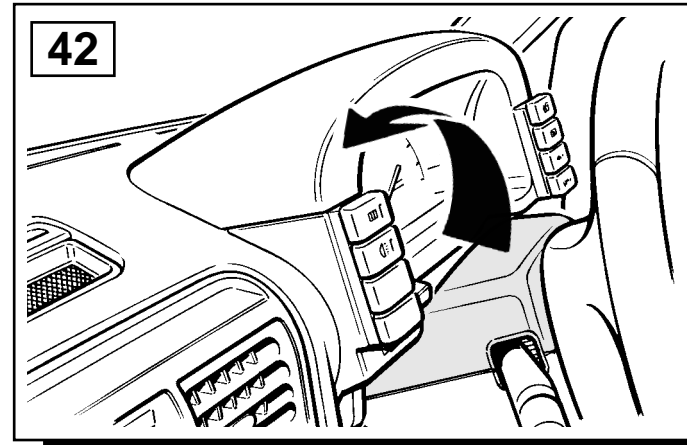
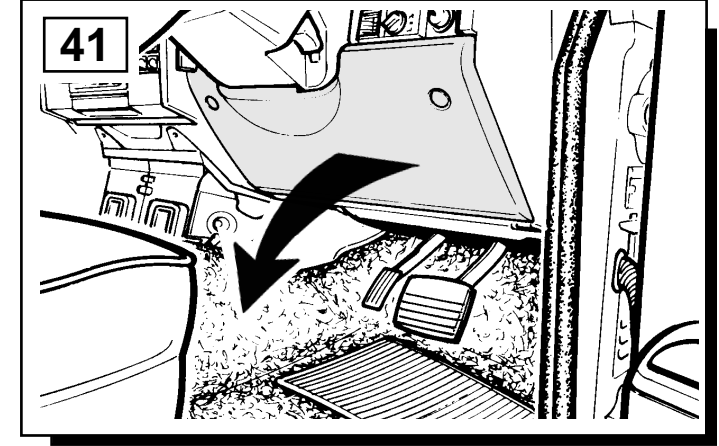
B

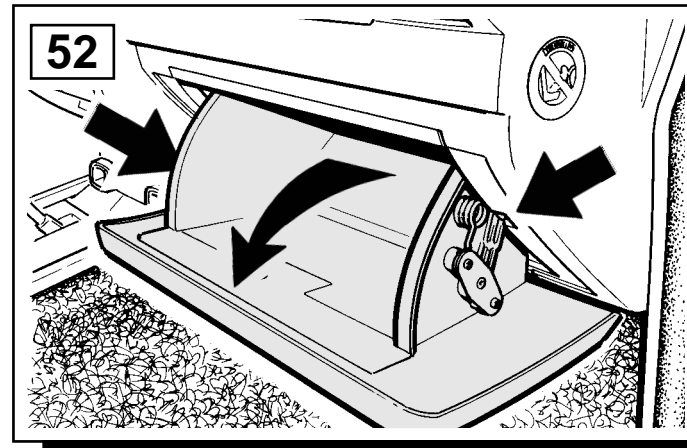
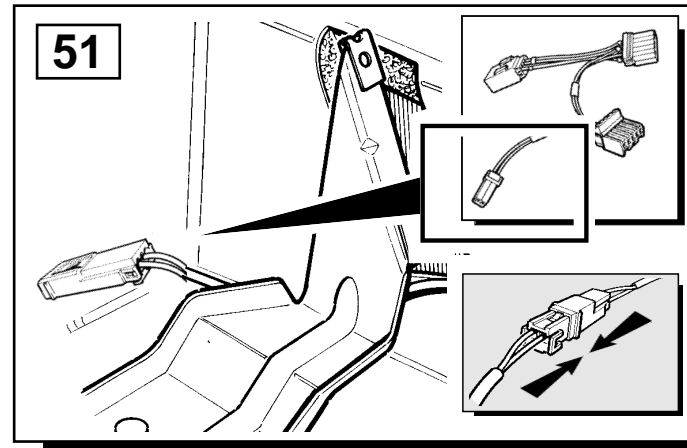
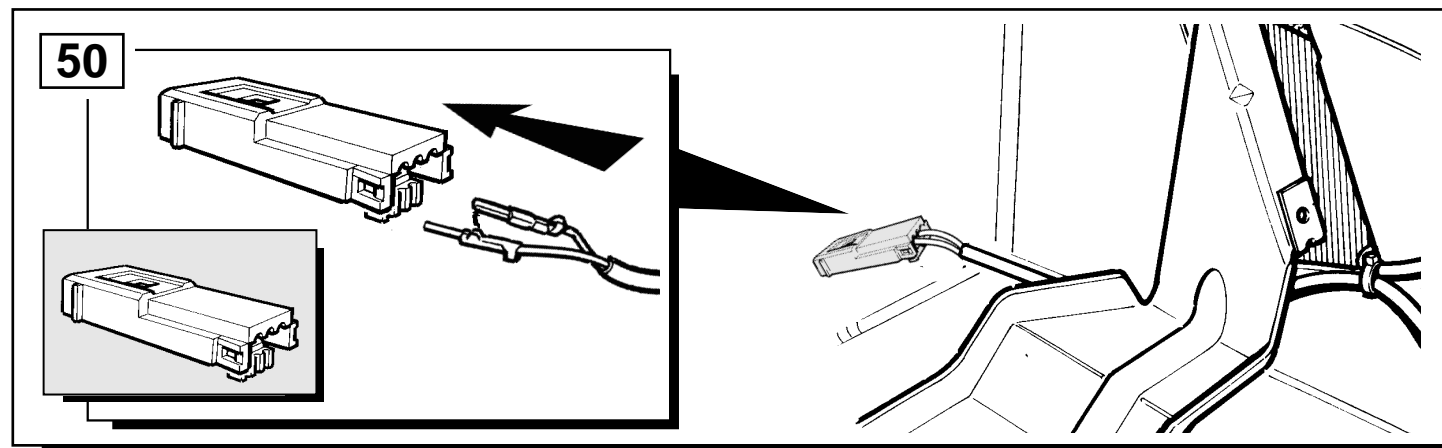
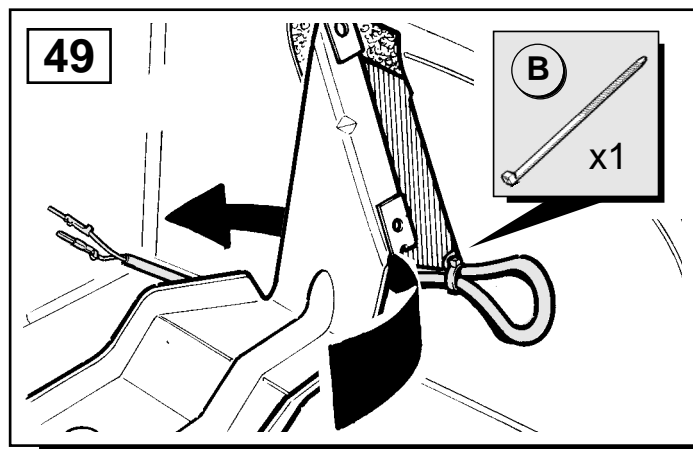
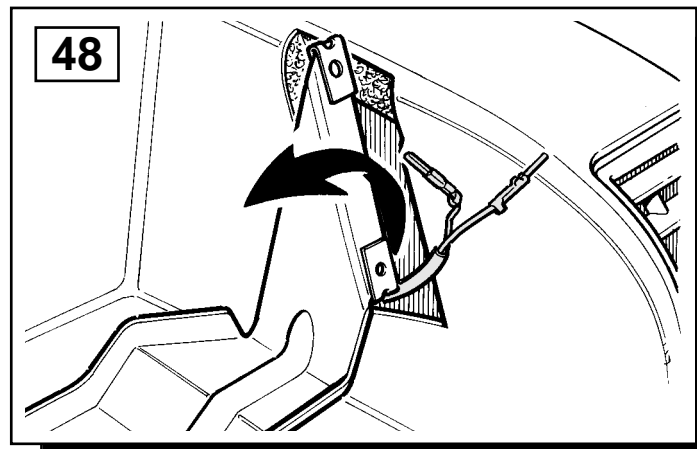
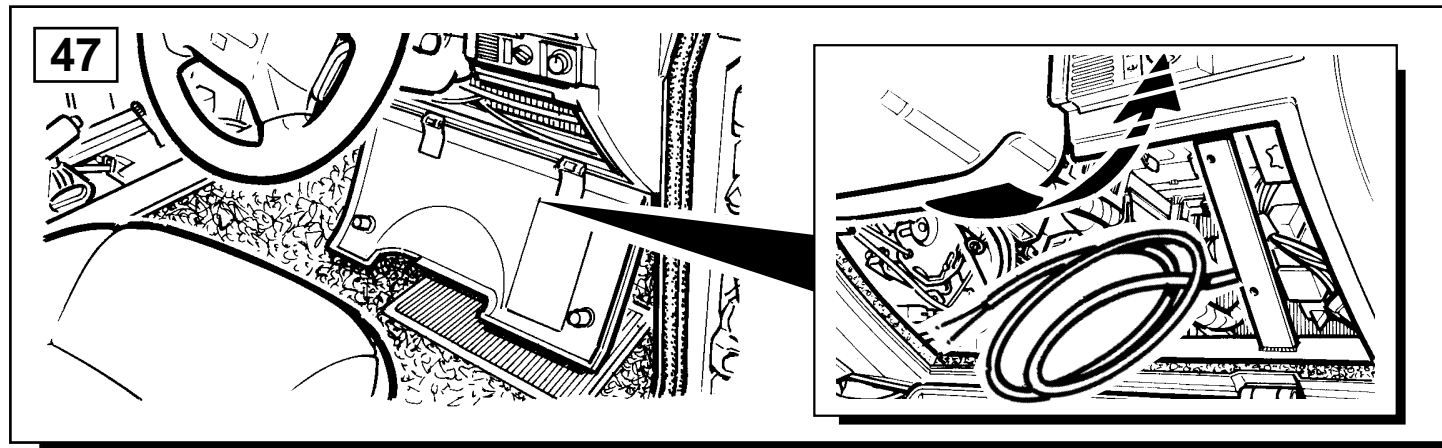
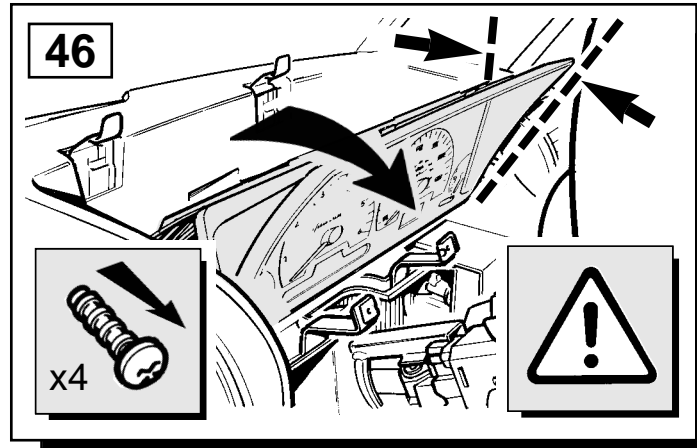
35

36

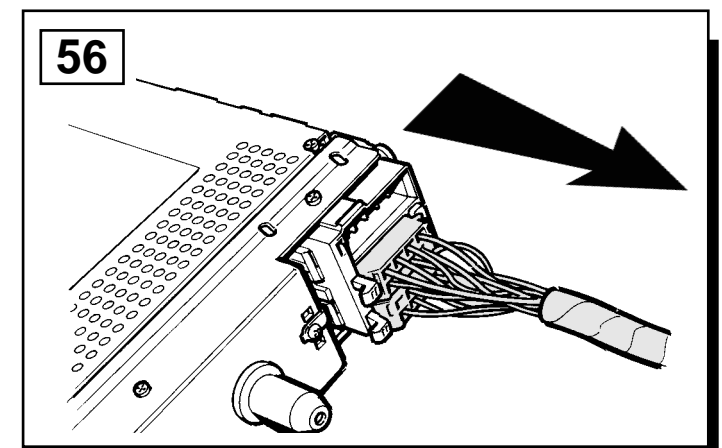
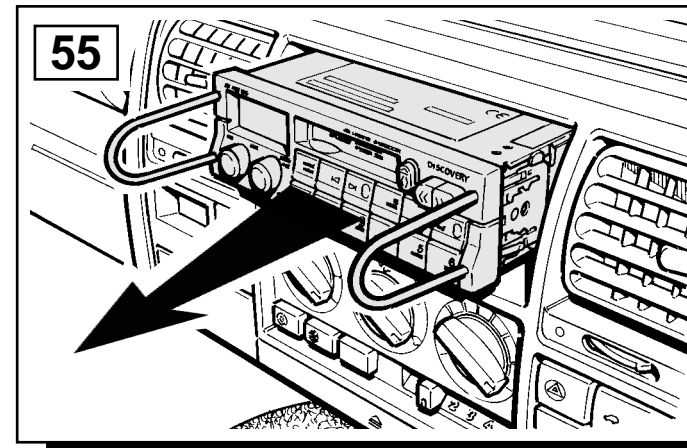
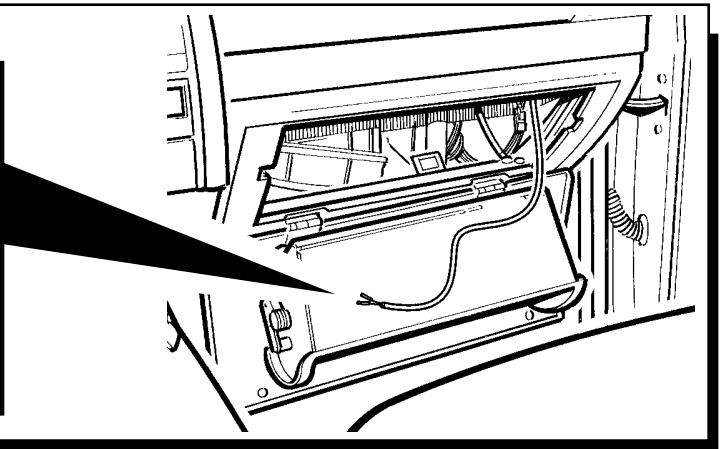
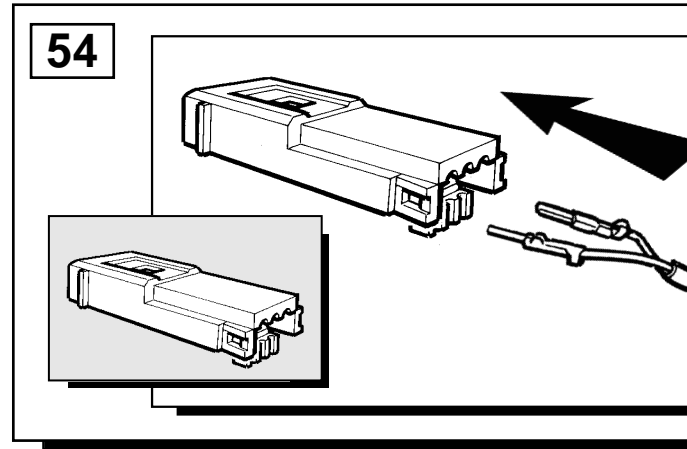
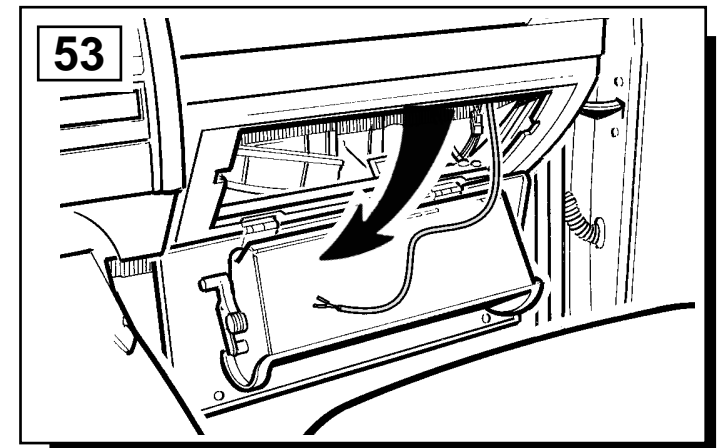


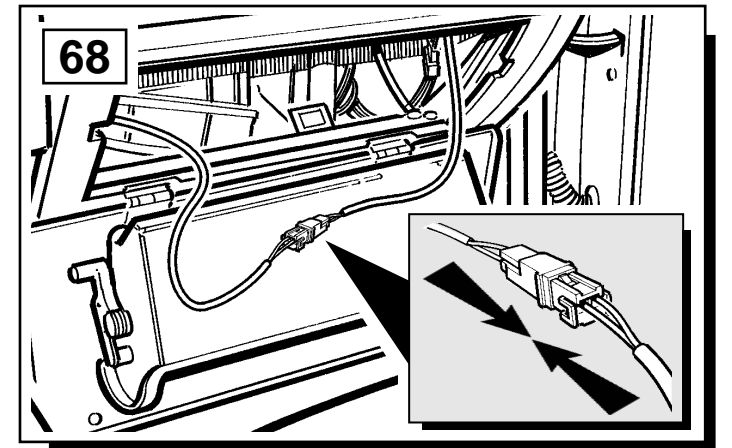
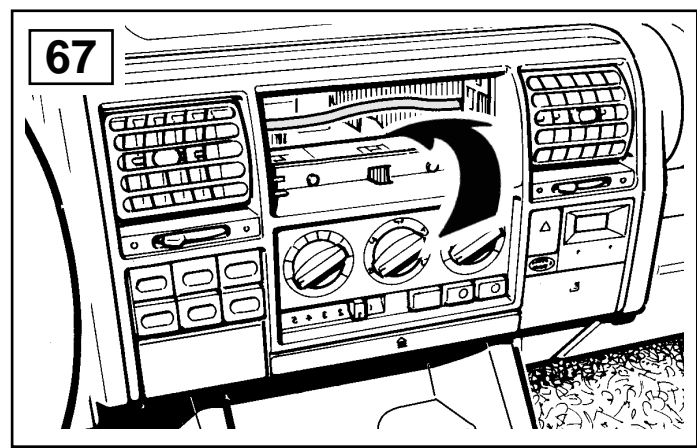
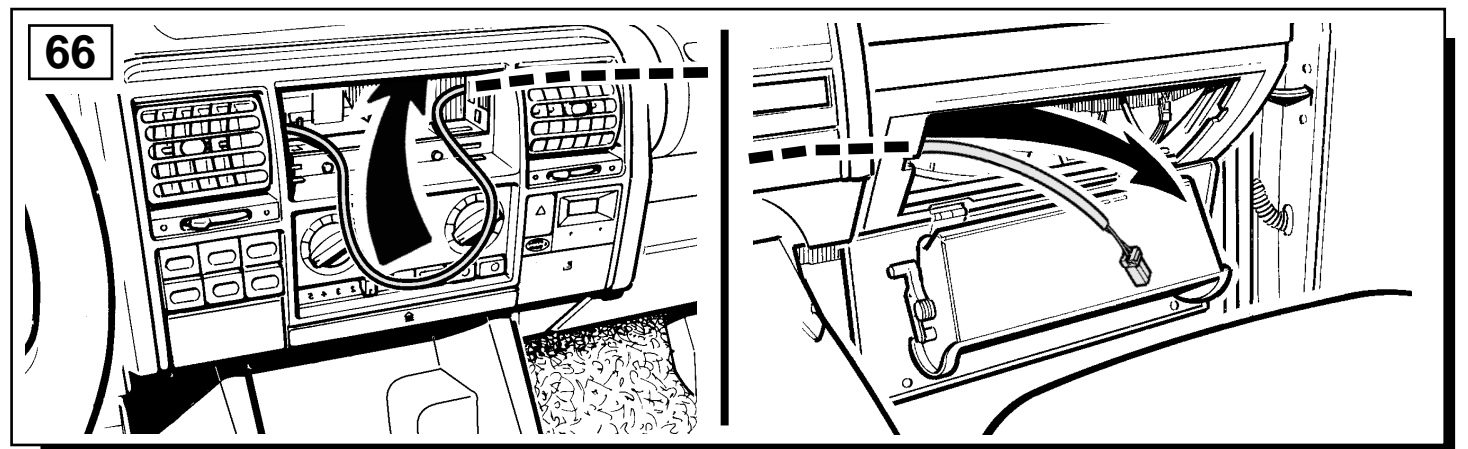
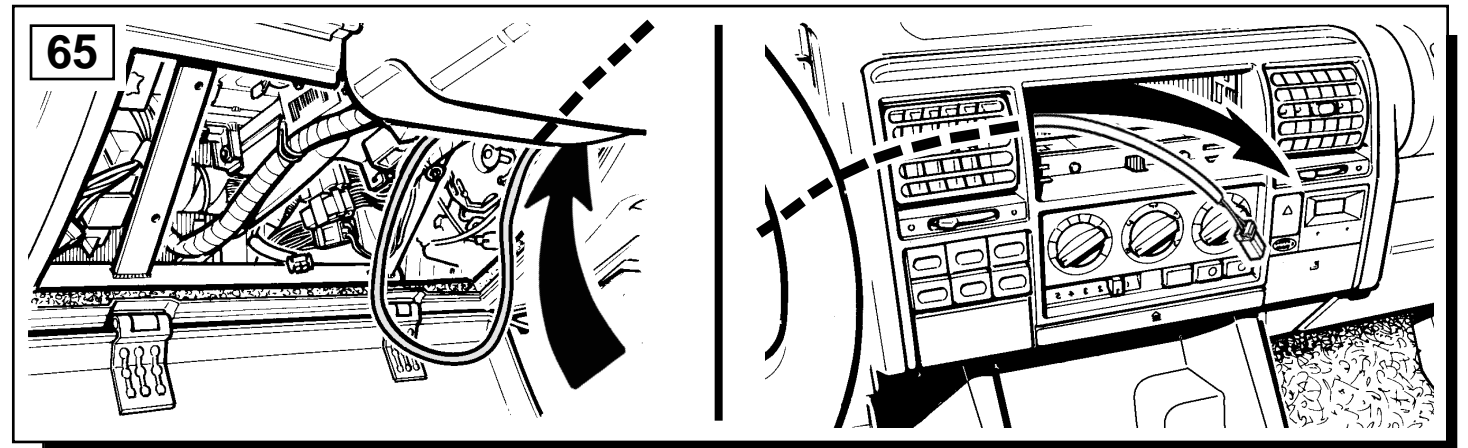
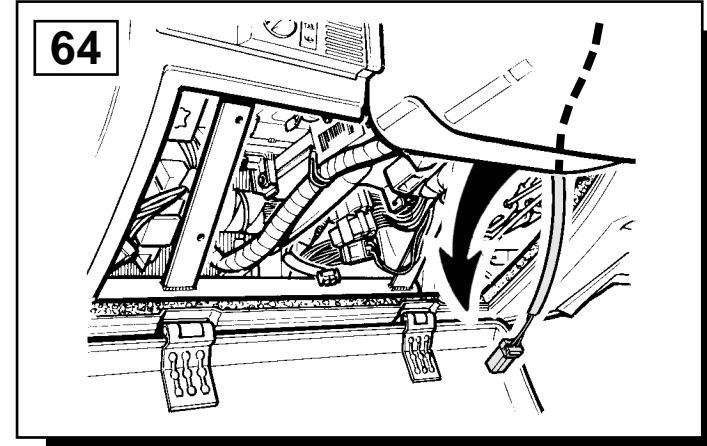
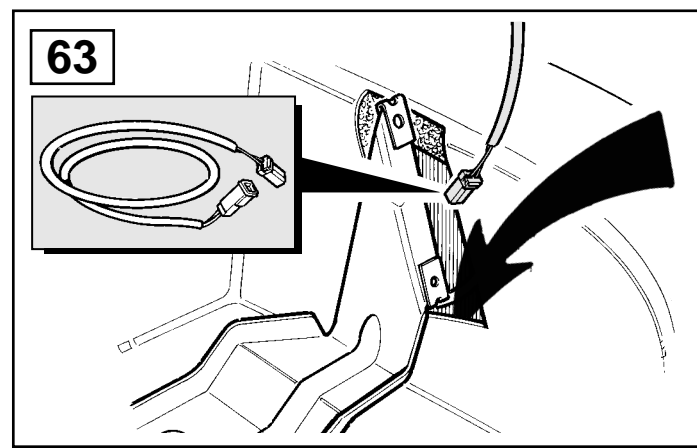
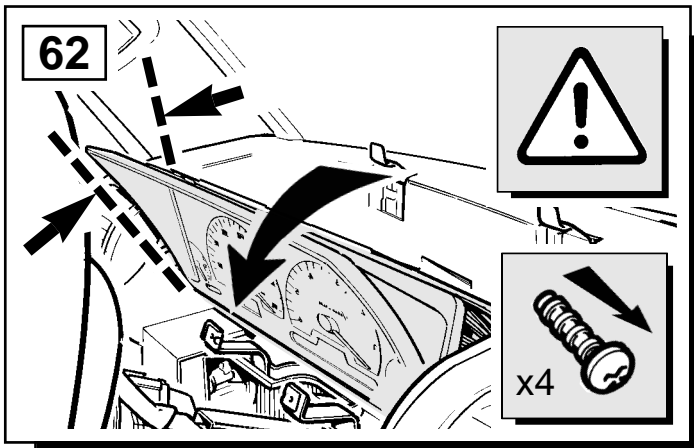
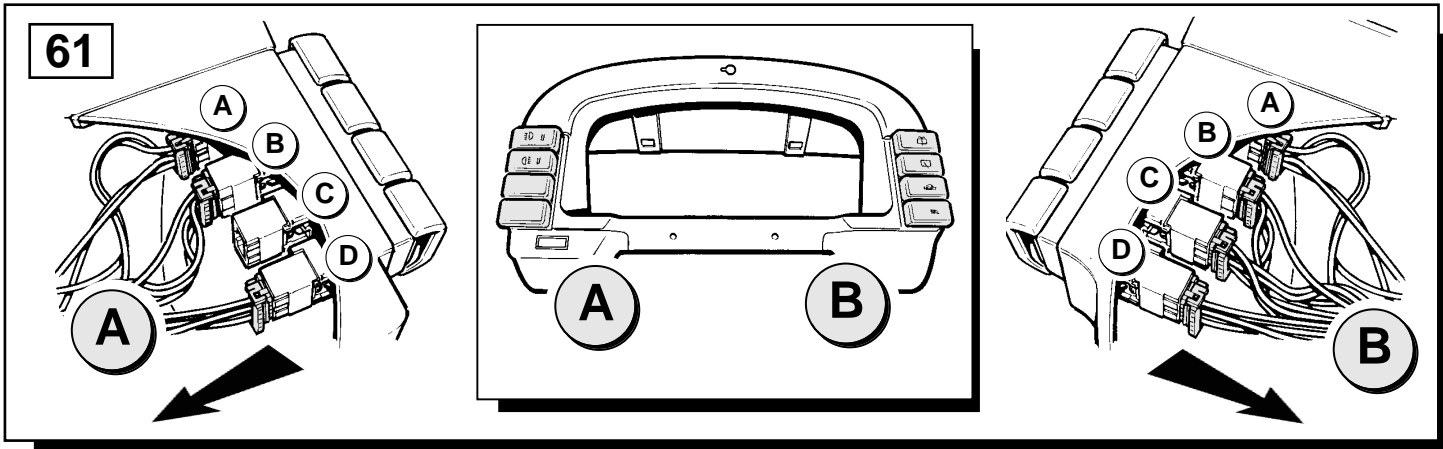
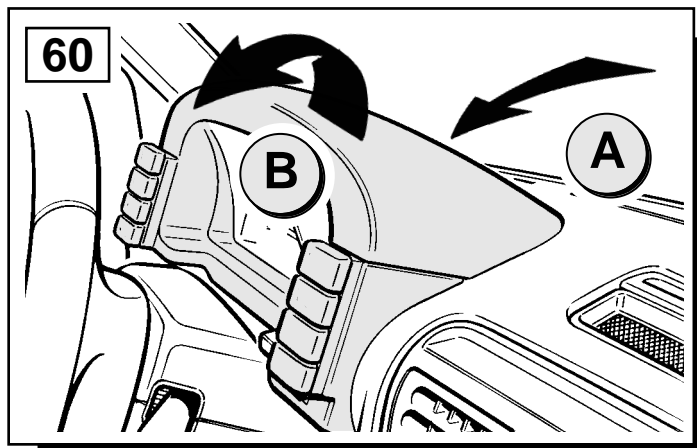
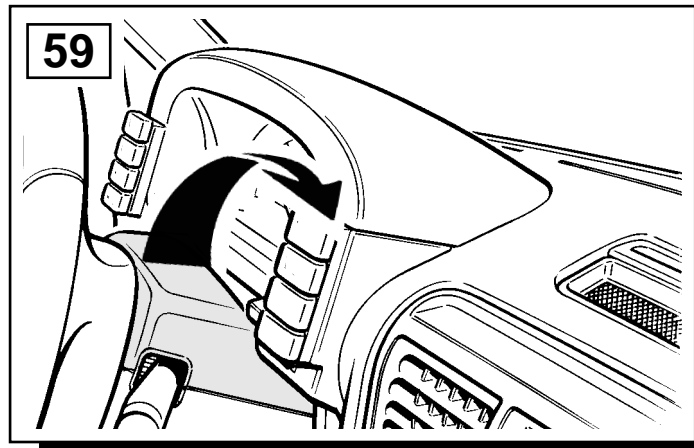
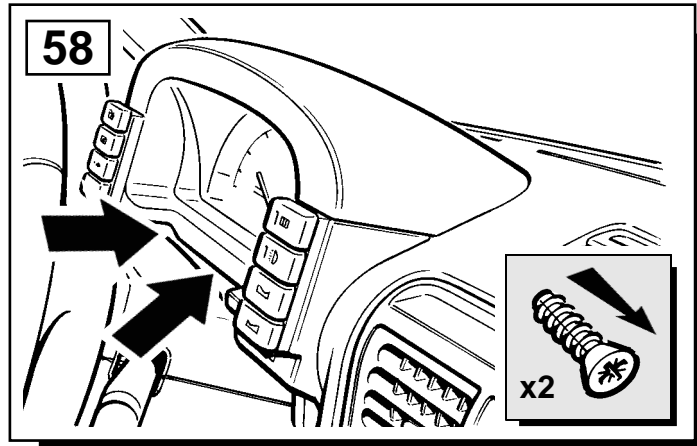
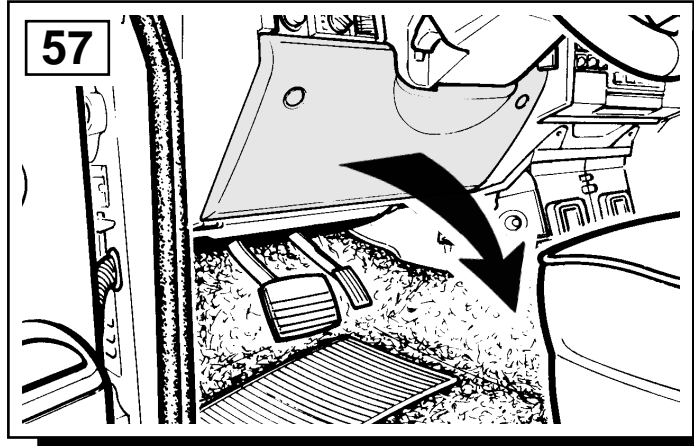
- (GB) RIGHT HAND DRIVE
- (D) RECHTSSTEUERUNG
- (F) CONDUITE A DROITE
- (I) VOLANTE A LA DERECHA
- (E) GUIDA A DESTRA
- (P) DIRECÇÃO À DIREITA
- (NL) RECHTSGESTUURDE VERSIES
- (GR) ΑΡΙΣΤΕΡΟΤΙΜΟΝΟ
- (日) 右ハンドル

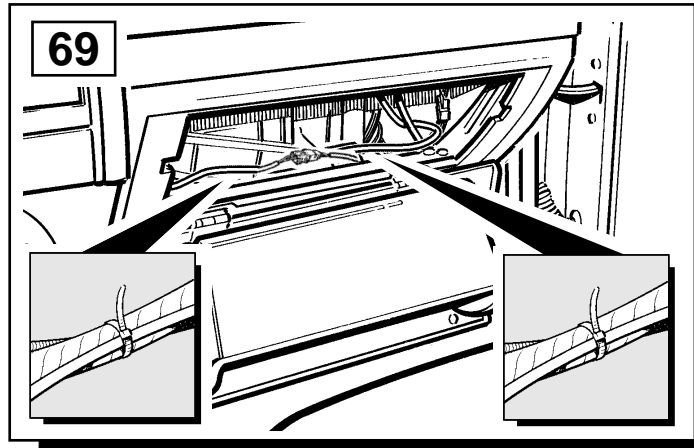




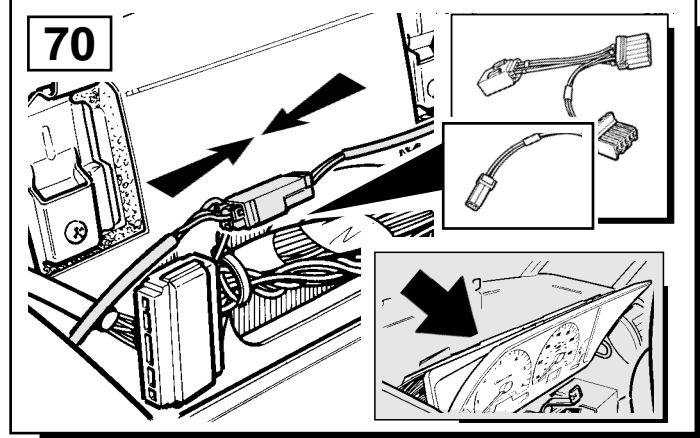
- (GB) LEFT HAND DRIVE
- (D) LINKSSSTEUERU
- (F) CONDUITE A GAUCHE
- (I) VOLANTE A LA IZQUIERDA
- (E) GUIDA A SINISTRA
- (P) DIRECÇÃO À ESQUERDA
- (NL) LINKSGESTUURDE VERSIES
- (GR) ΔΕΞΙΟΤΙΜΟΝΟ
- (日) 左ハンドル



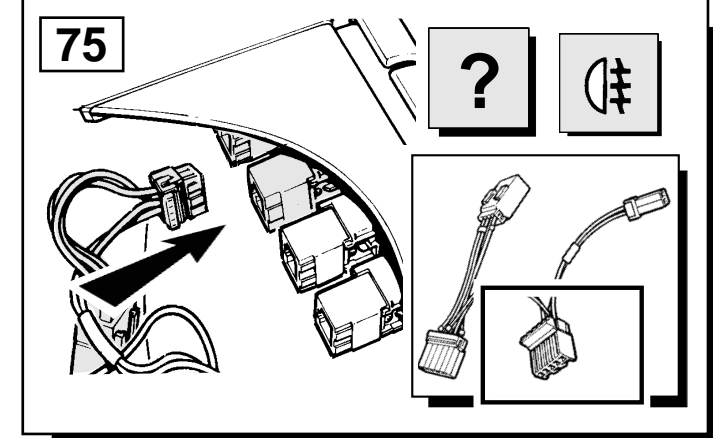
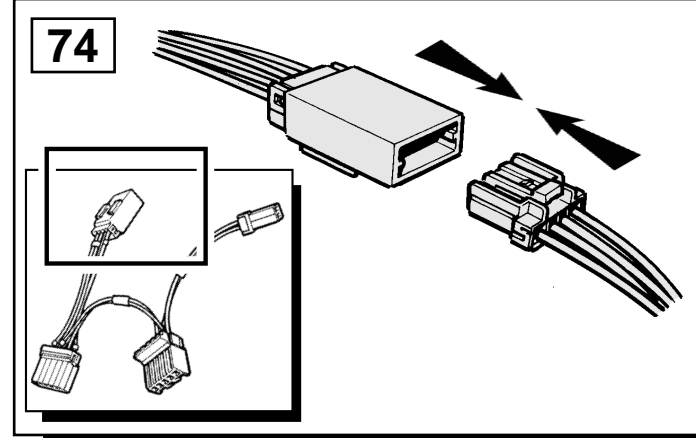




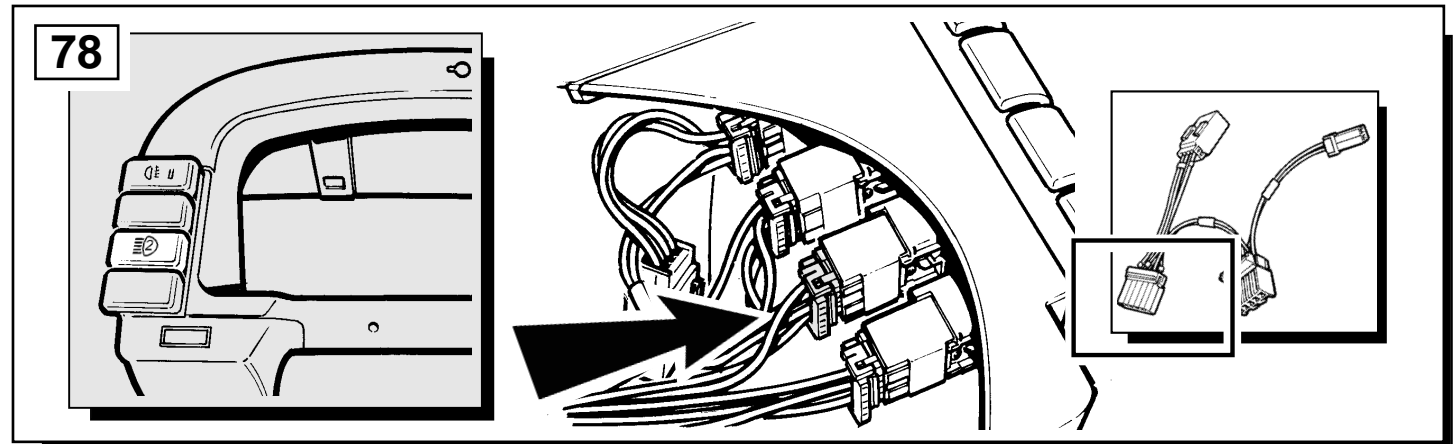
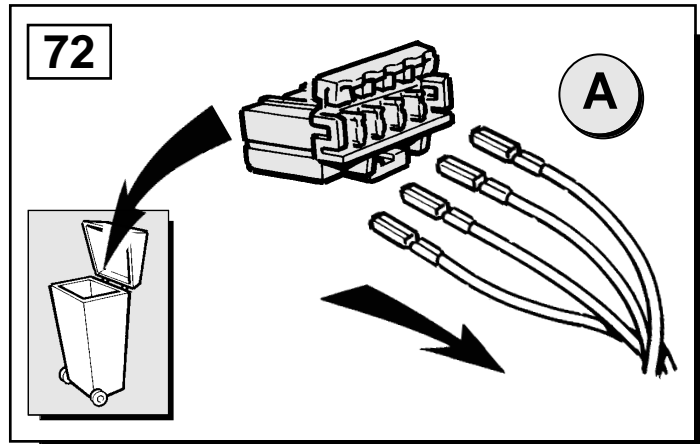
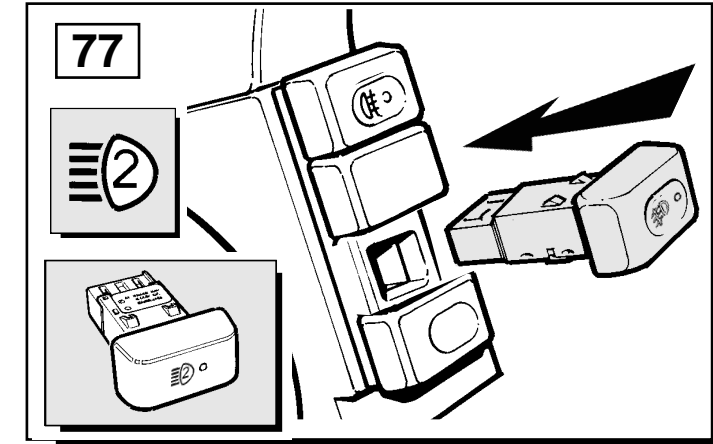
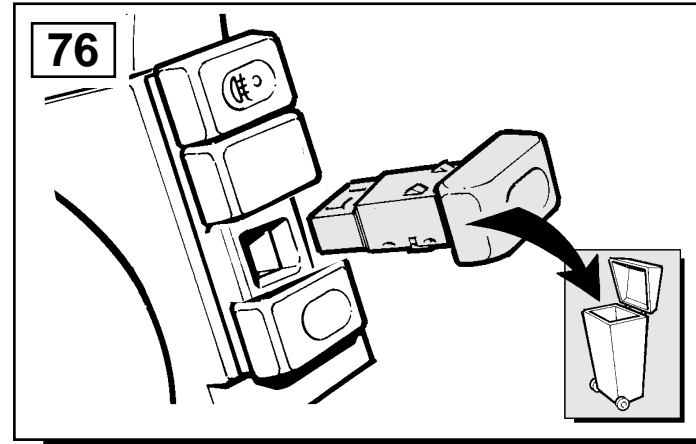
- GB** RIGHT HAND DRIVE / LEFT HAND DRIVE
- D** RECHTSSTEUERUNG / LINKSSTEUERU
- F** CONDUITE A DROITE / CONDUITE A GAUCHE
- I** VOLANTE A LA DERECHA / VOLANTE A LA IZQUIERDA
- E** GUIDA A DESTRA / GUIDA A SINISTRA
- P** DIRECÇÃO À DIREITA / DIRECÇÃO À ESQUERDA
- NL** RECHTSGESTUURDE VERSIES / LINKSGESTUURDE VERSIES
- GR** ΑΡΙΣΤΕΠΟΤΙΜΟΝΟ / ΛΙΝΚΣΓΕΣΤΟΥΡΔΕ ΒΕΡΣΙΕΣ
- H** 右ハンドル / 左ハンドル

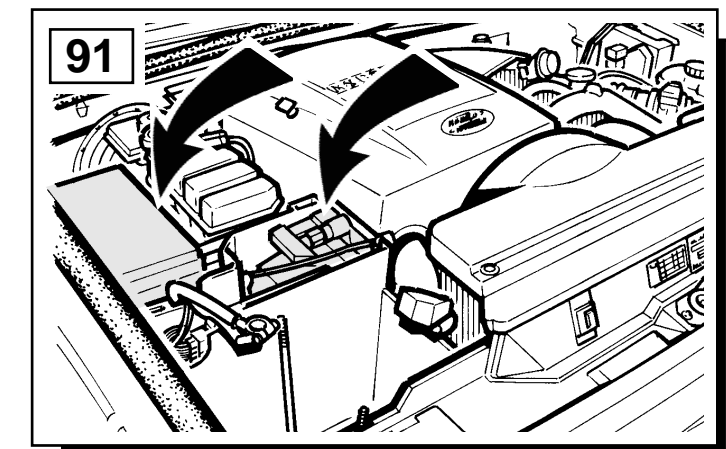
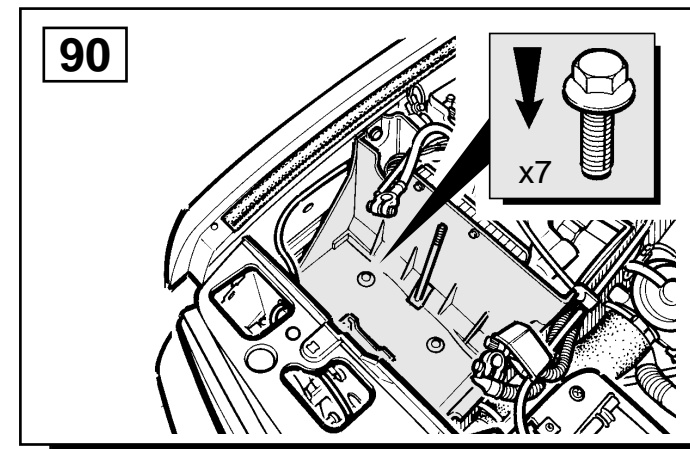
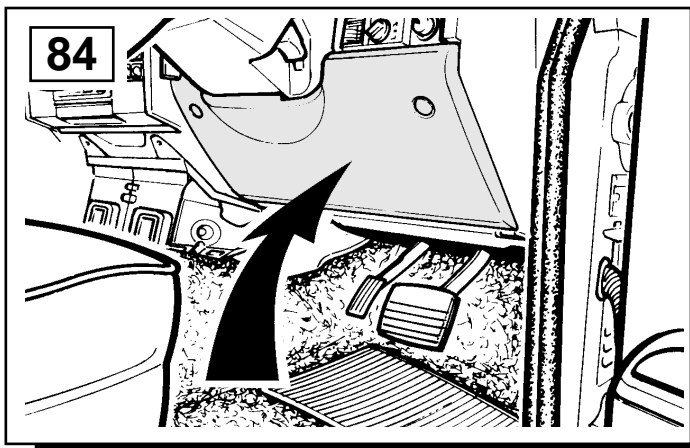
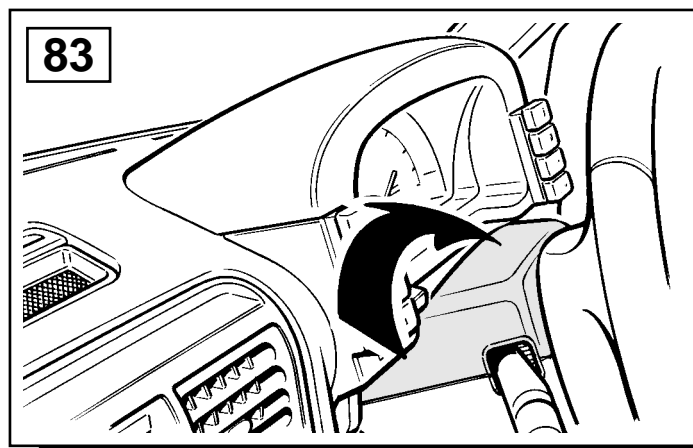
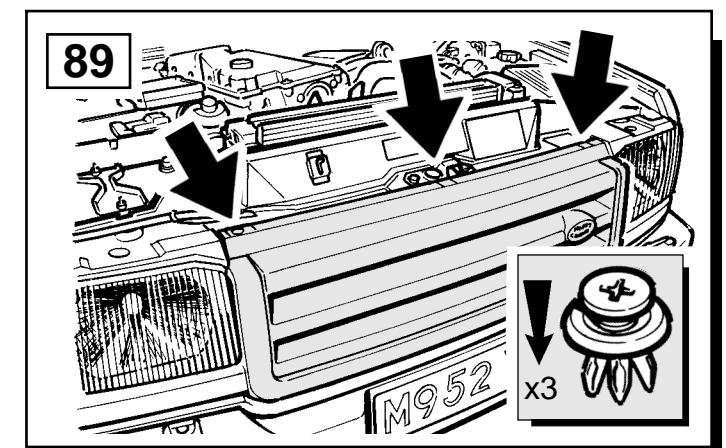
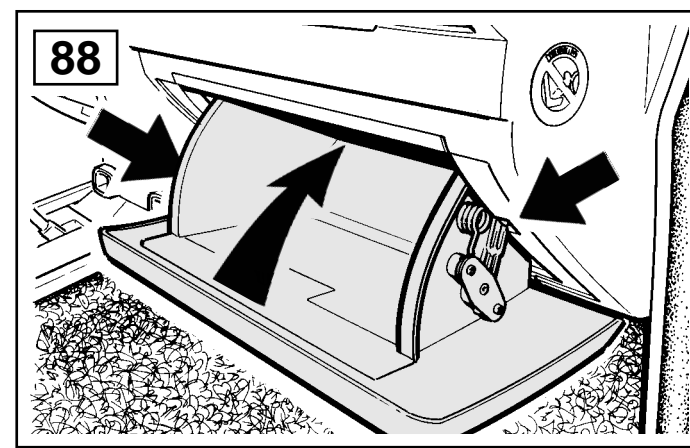
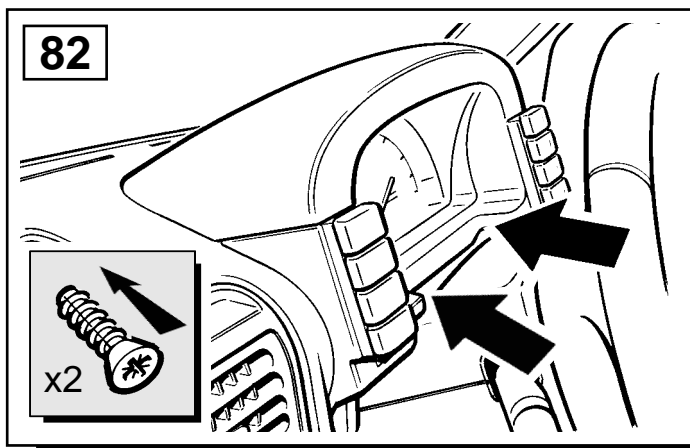
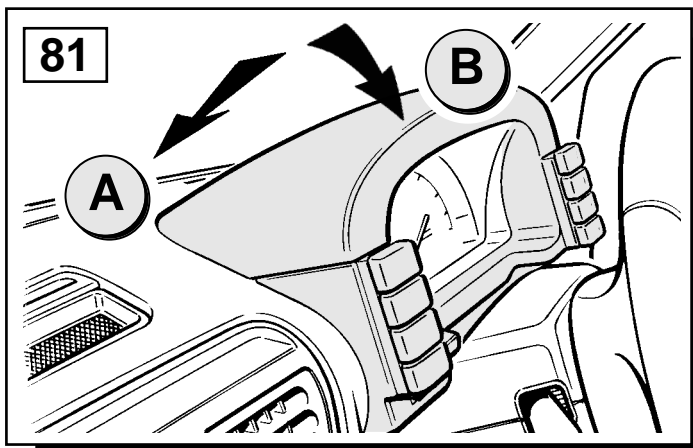
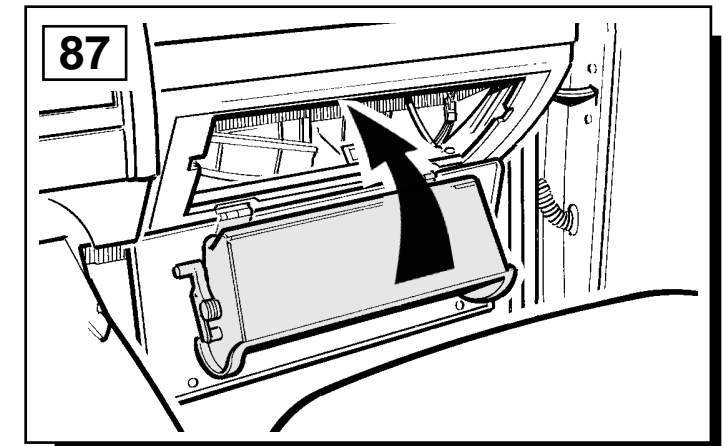
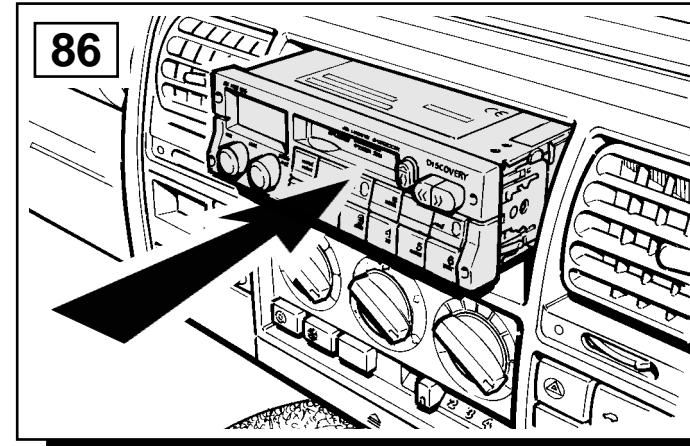
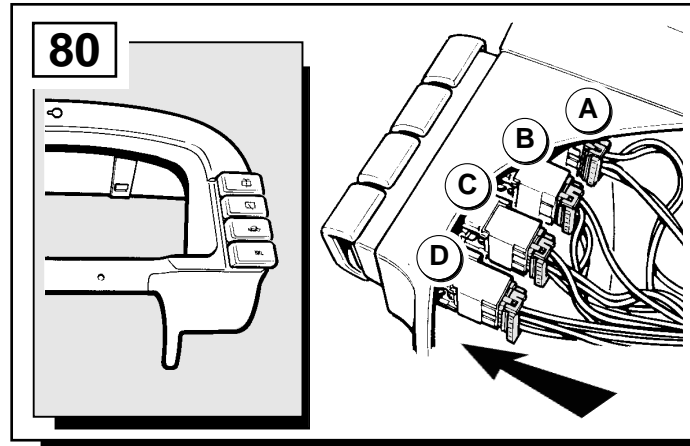
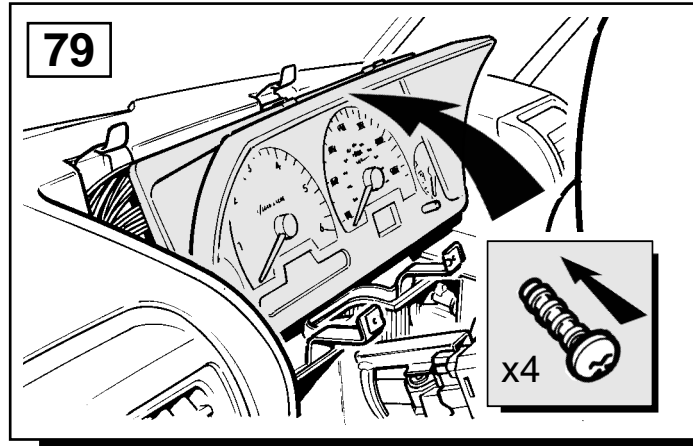


A	B	C	D
GB Red/Yellow	GB Black	GB Red/Brown	GB Blue/Purple
D Rot/Gelb	D Schwarz	D Rot/Braun	D Blau/Violette
F Rouge/Jaune	F Noir	F Rouge/Brun	F Bleu/Violet
I Rosse/Giallo	I Nero	I Rosse/Bruno	I Azzuro/Porpora
E Rojo/Amarillo	E Negro	E Rojo/Marrón	E Azul/Rojo
P Vermelho/Amarelo	P Preto	P Vermelho/Marrom	P Azul/Roxo
NL Rood/Geel	NL Zwart	NL Rood/Bruin	NL Blauw/Paars
GR Κόκκινο/Κίτρινο	GR Μαύρο	GR Κόκκινο/Καφέ	GR Μπλε/Μωβ
H レッド / イエロー	H ブラック	H レッド / 茶色	H ブルー / パープル

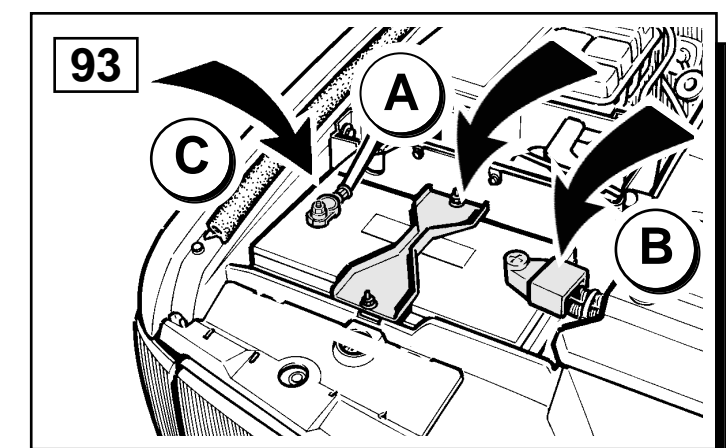
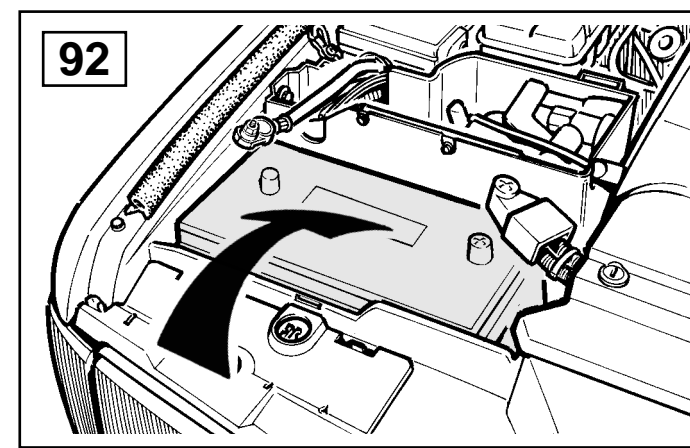
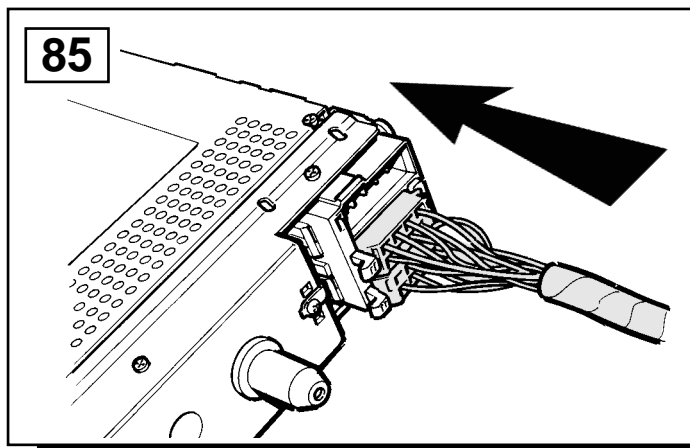


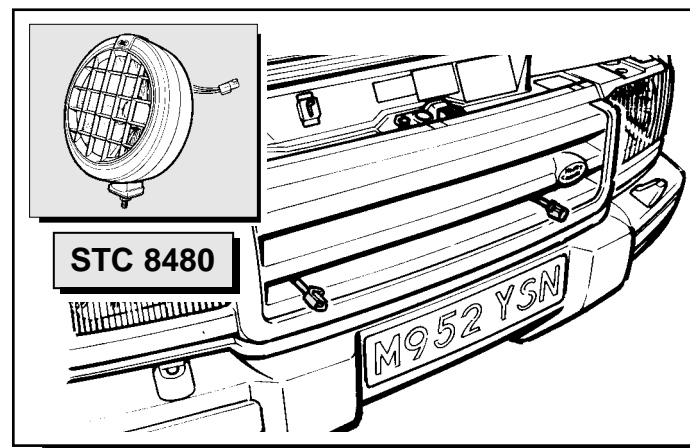
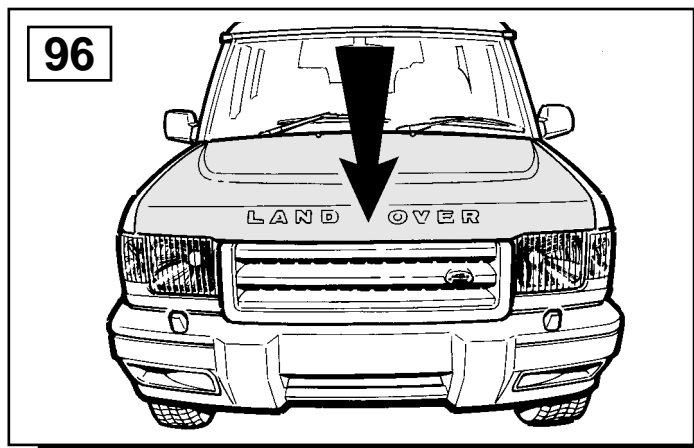
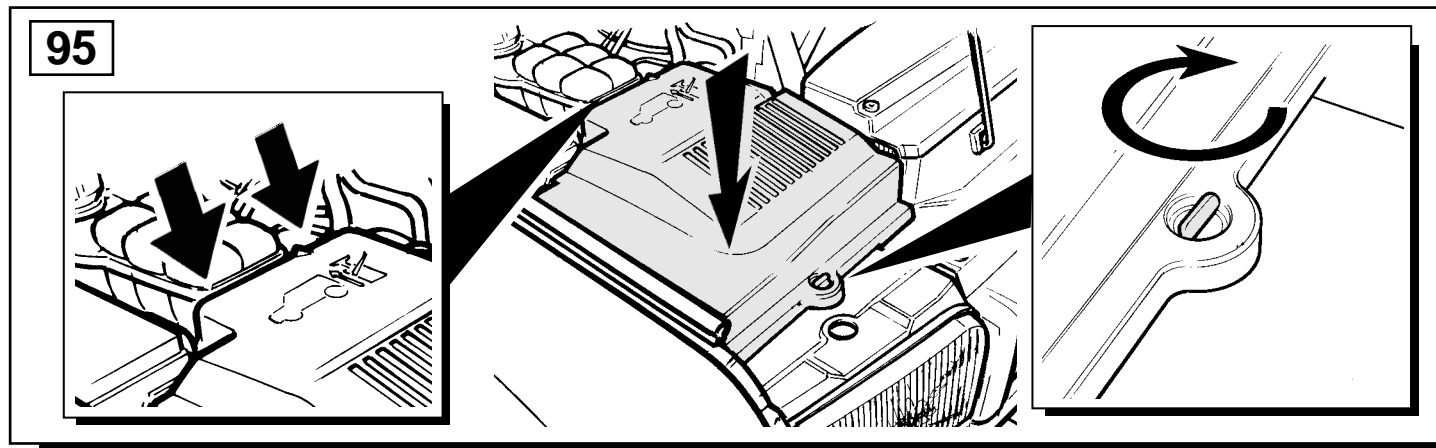
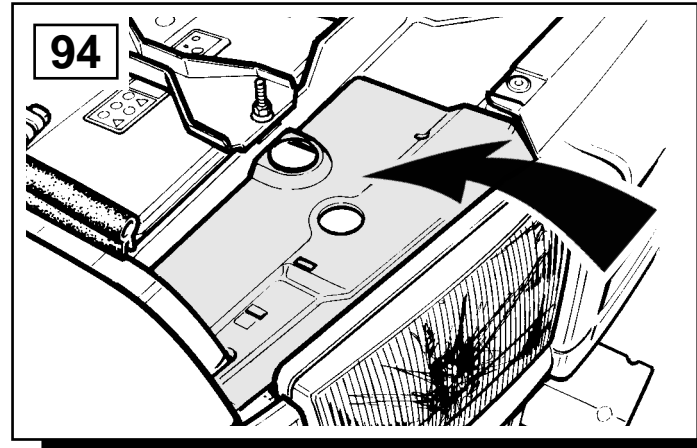
- GB** Blue
- D** Blau
- F** Bleu
- I** Azzuro
- E** Azul
- P** Azul
- NL** Blauw
- GR** Μπλε
- H** ブルー





- (GB) LEFT HAND DRIVE
- (D) LINKSSSTEUERU
- (F) CONDUITE A GAUCHE
- (I) VOLANTE A LA IZQUIERDA
- (E) GUIDA A SINISTRA
- (P) DIRECÇÃO À ESQUERDA
- (NL) LINKSGESTUURDE VERSIES
- (GR) ΔΕΞΙΟΤΙΜΟΝΟ
- (日) 左ハンドル







ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION Forward Facing Rear Seat Covers

EINBAUANLEITUNG Schonbezüge, nach vorne gerichtete hintere Sitze

INSTRUCTION DE MONTAGE Housses de sièges arrière dans sens de marche

ISTRUZIONI PER L'USO Coprisedili posteriori rivolti in avanti

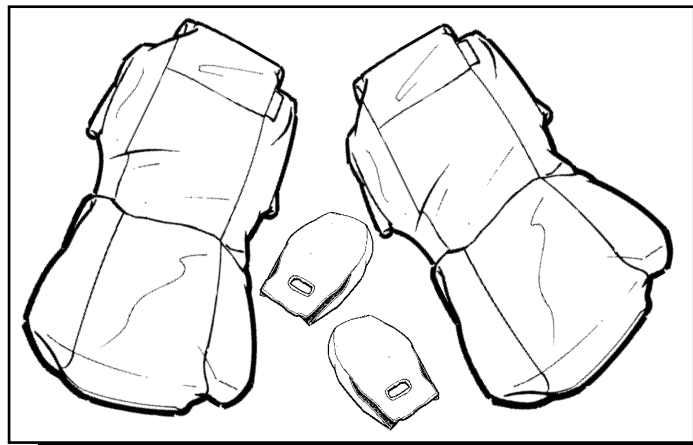
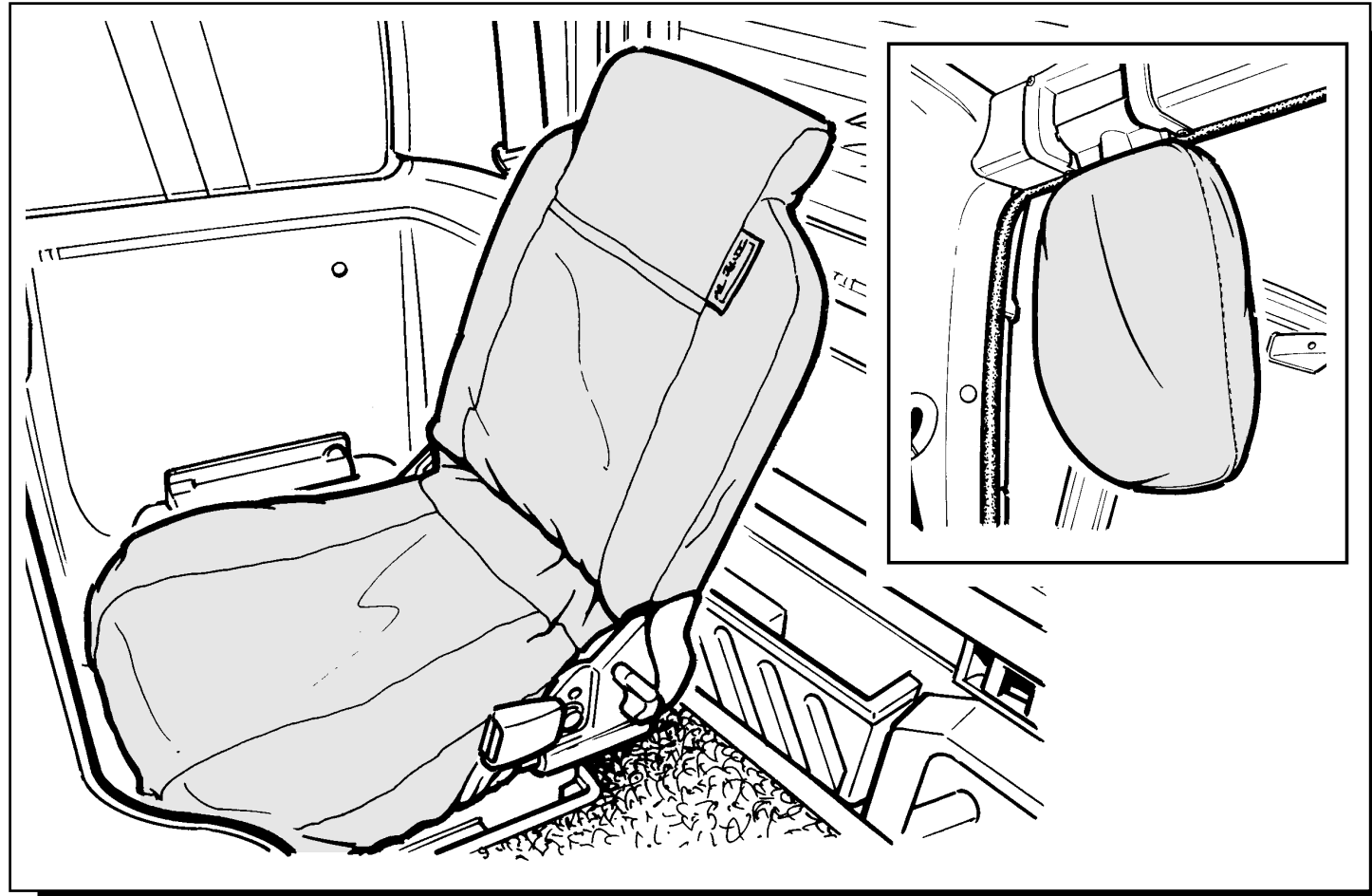
INSTRUCCIONES DE MONTAJE Fundas de asiento traseros orientados hacia adelante

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM Coberturas dos bancos traseiros virados para a frente

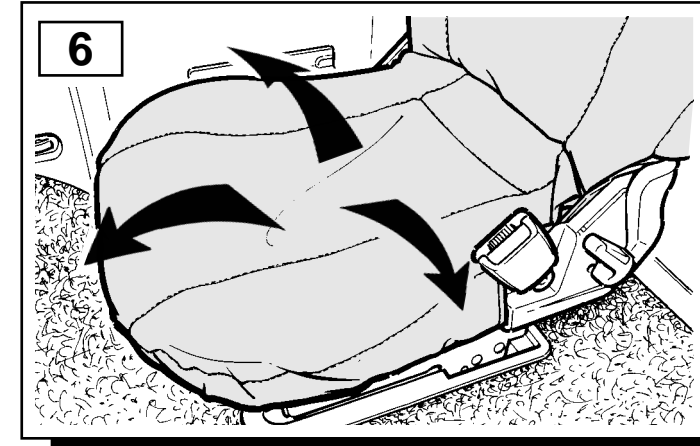
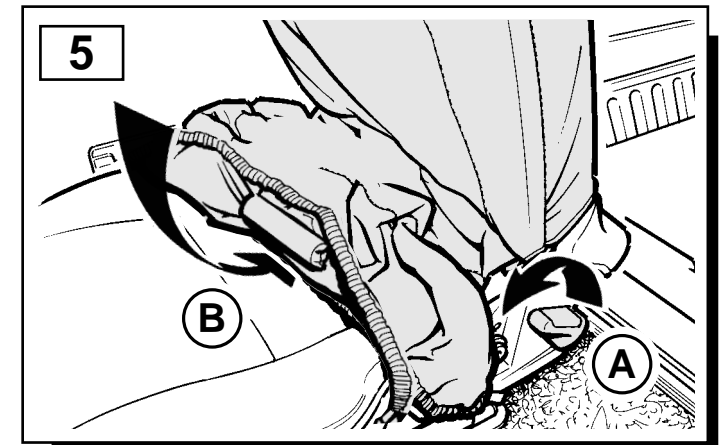
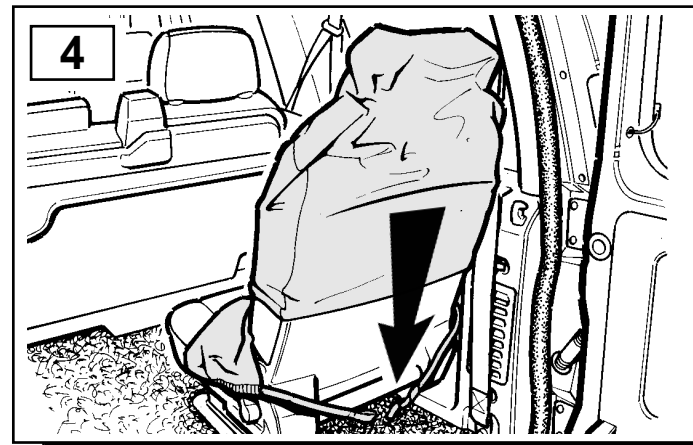
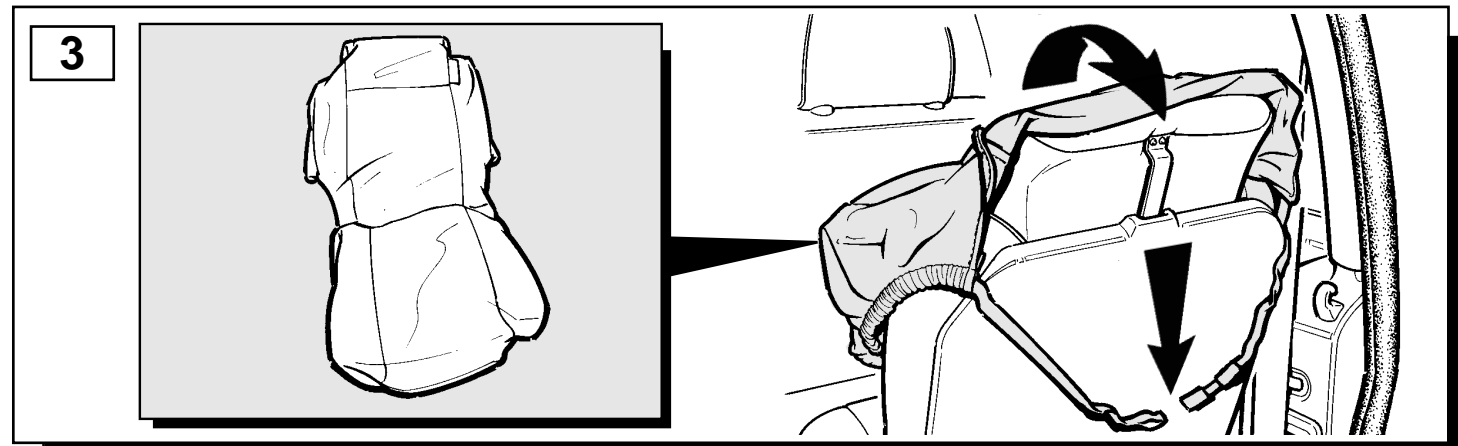
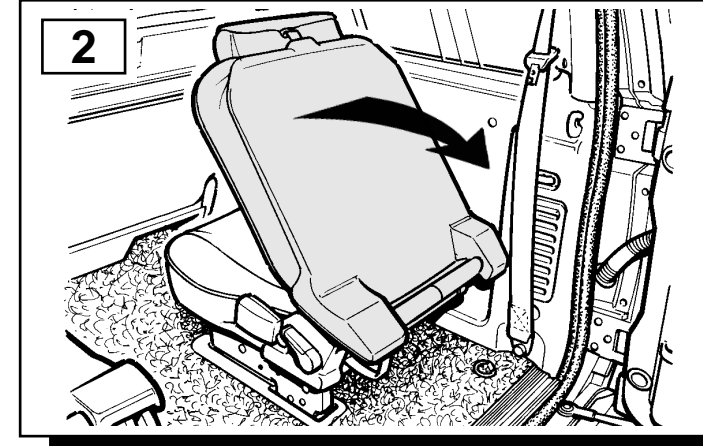
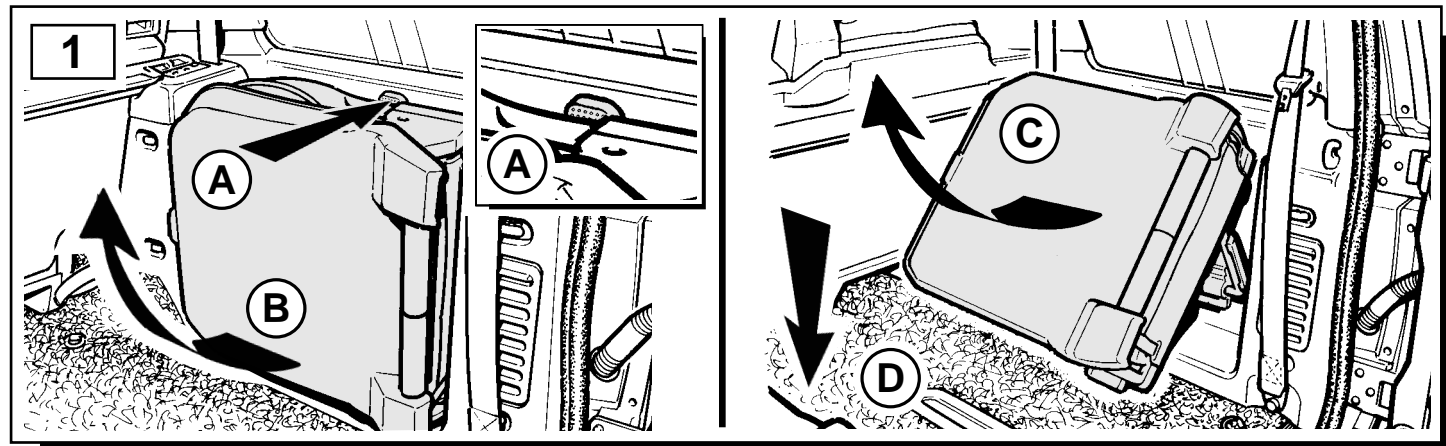
MONTAGEHANDLEIDING Hoezen voor achterbank in rijrichting

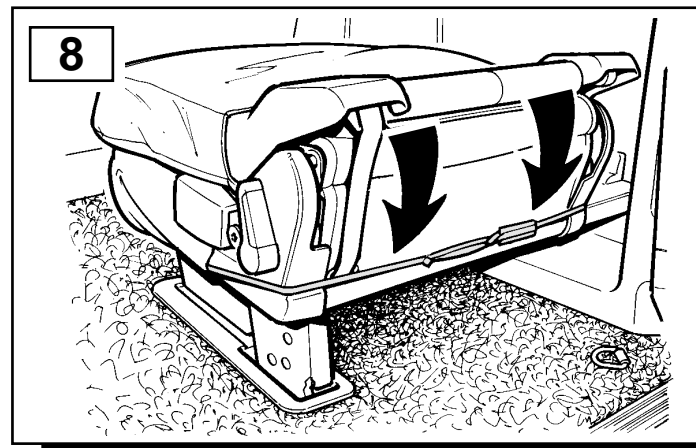
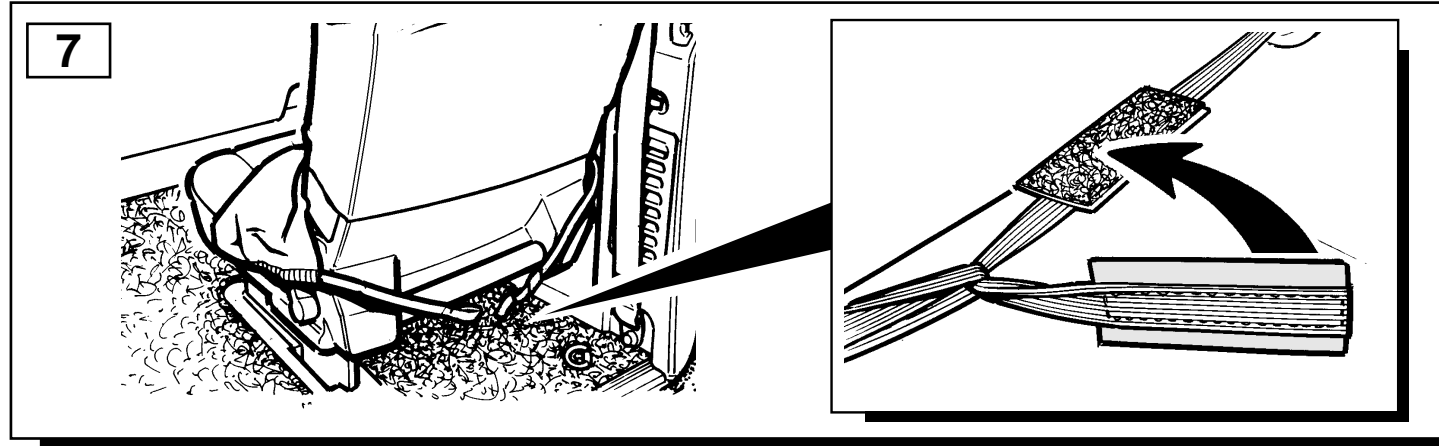
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ Καλύμματα Πίσω Καθισμάτων που έχουν Φορά προς τα Εμπρός

取付用マニュアル
正面リアシートカバー

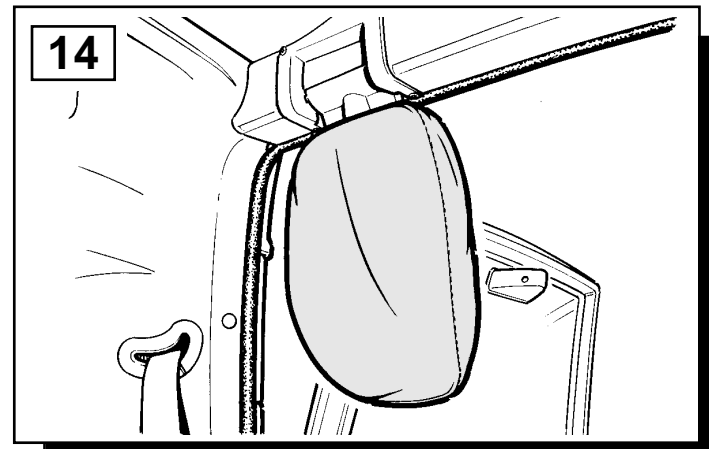
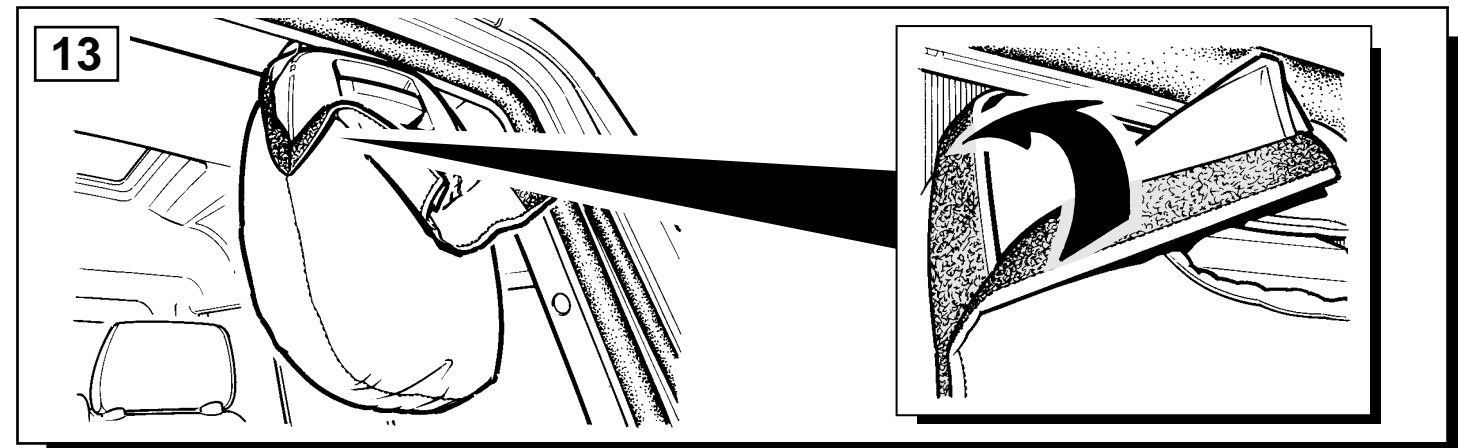
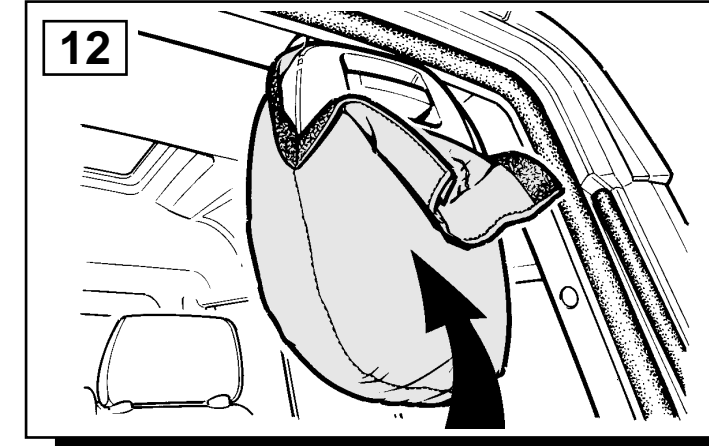
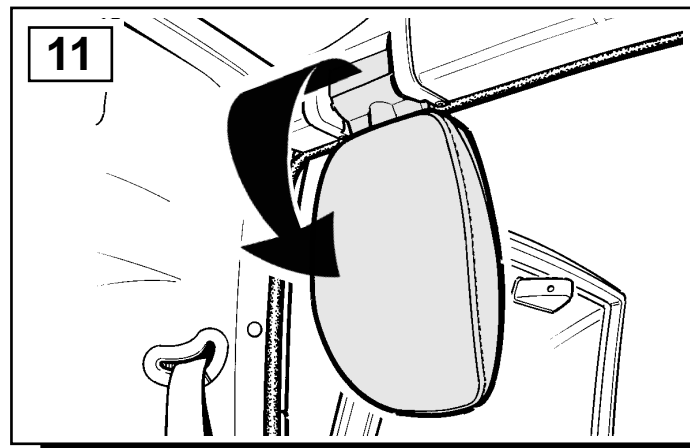
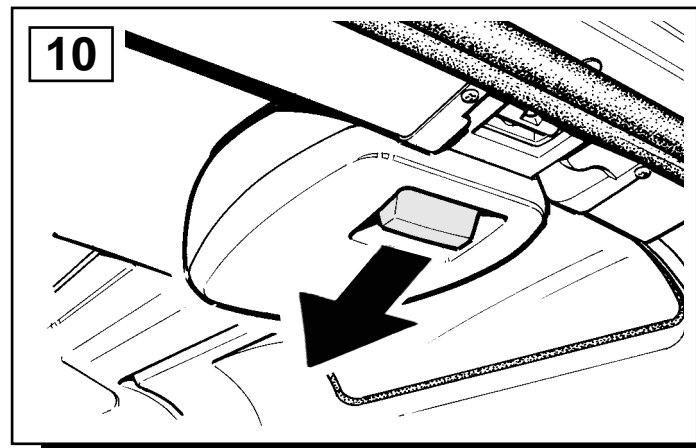
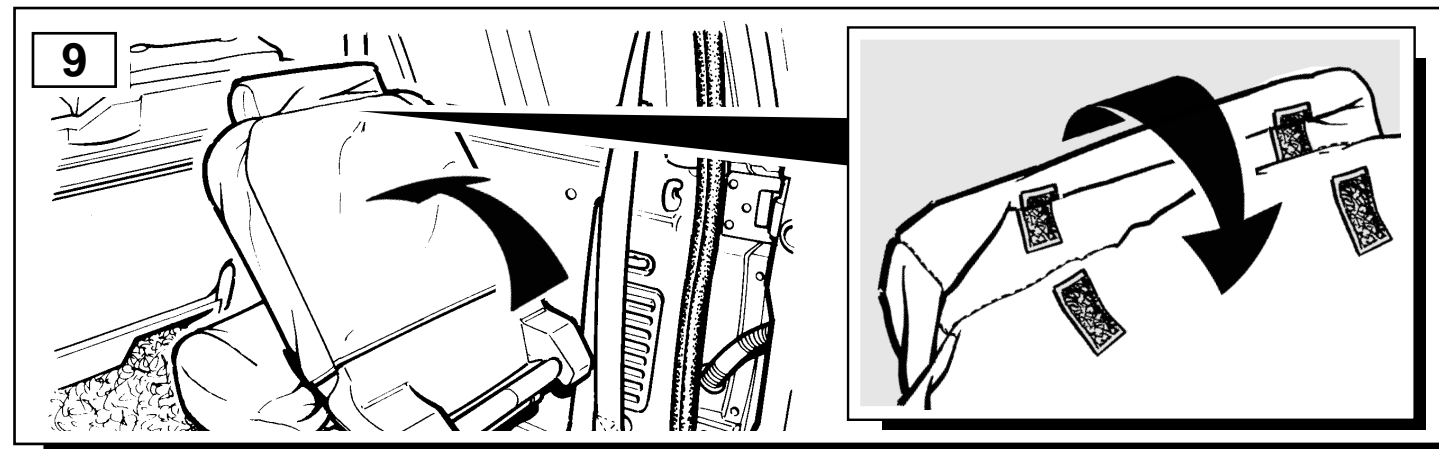


- GB** The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
- D** Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
- F** Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
- I** Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
- E** Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehículo.
- P** As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
- NL** De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
- GR** Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
- E** 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。





- GB** Follow procedure 9 when stowing seat.
- D** Führen Sie Schritt 9 aus, wenn Sie den Sitz verstauen.
- F** Suivre la procédure 9 pour replier le siège.
- I** Seguire la procedura 9 per stivare il sedile.
- E** Seguir el procedimiento 9 cuando se guarde al asiento.
- P** Siga o procedimento 9 ao guardar o banco.
- NL** Volg procedure 9 voor het opbergen van de bank.
- GR** Επαναλάβετε τη διαδικασία στην άλλη πλευρά 9.
- 日** シート収納時には手順 9 に従ってください





ACCESSORIES



WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION

Loadspace Liner

EINBAUANLEITUNG

Gepäckesatz

INSTRUCTION DE MONTAGE

Revêtement de charge

ISTRUZIONI PER L'USO

Rivestimento dello spazio per il carico

INSTRUCCION DE MONTAJE

Forro de la carga

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Forro da Mala

MONTAGEHANDLEIDING

Laadruimtebekleding

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Επένδυση του Χώρου Φόρτωσης

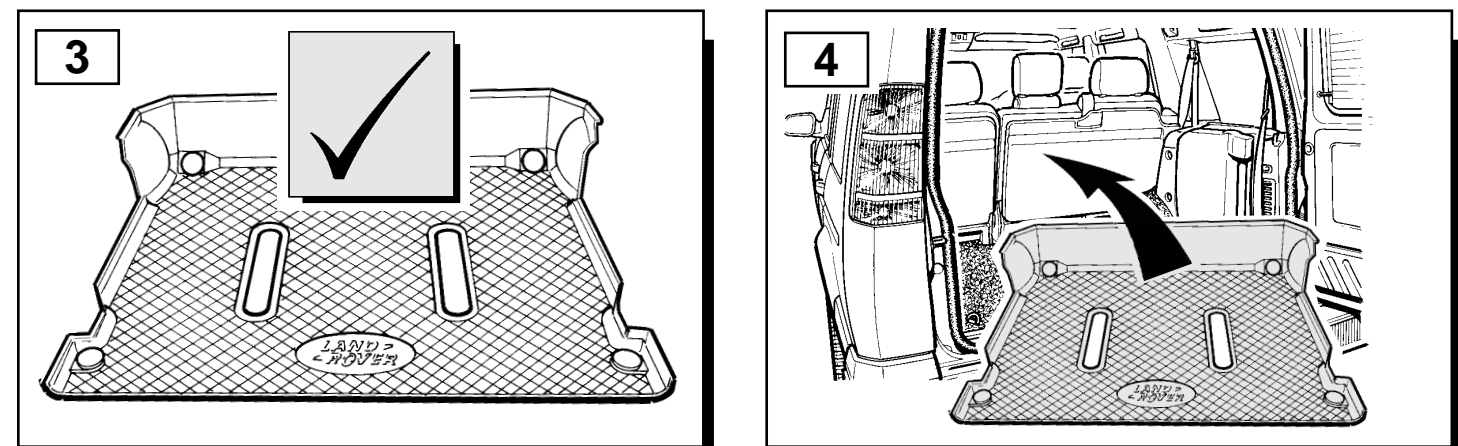
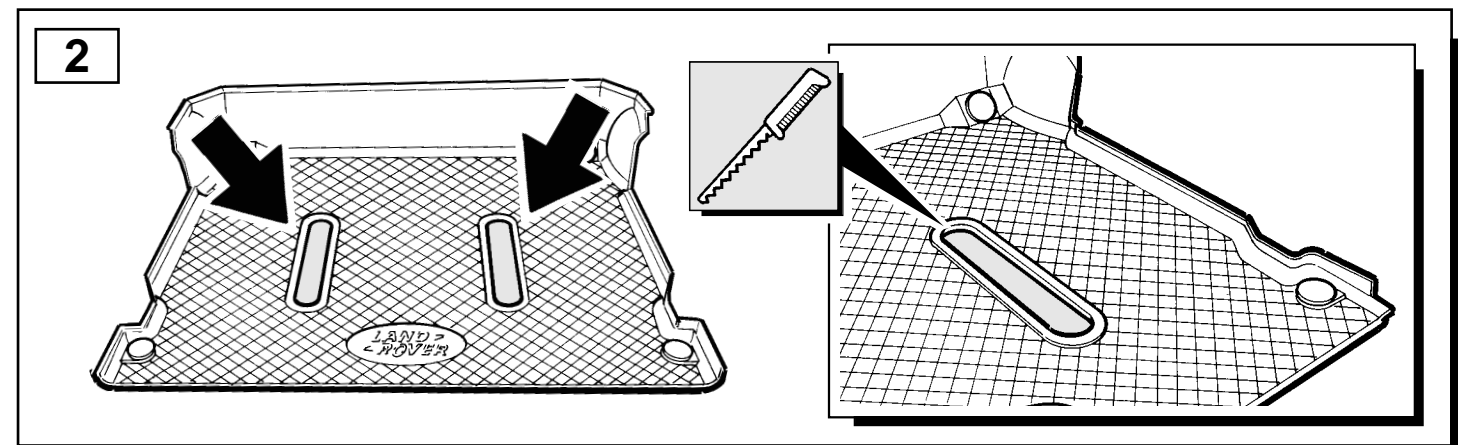
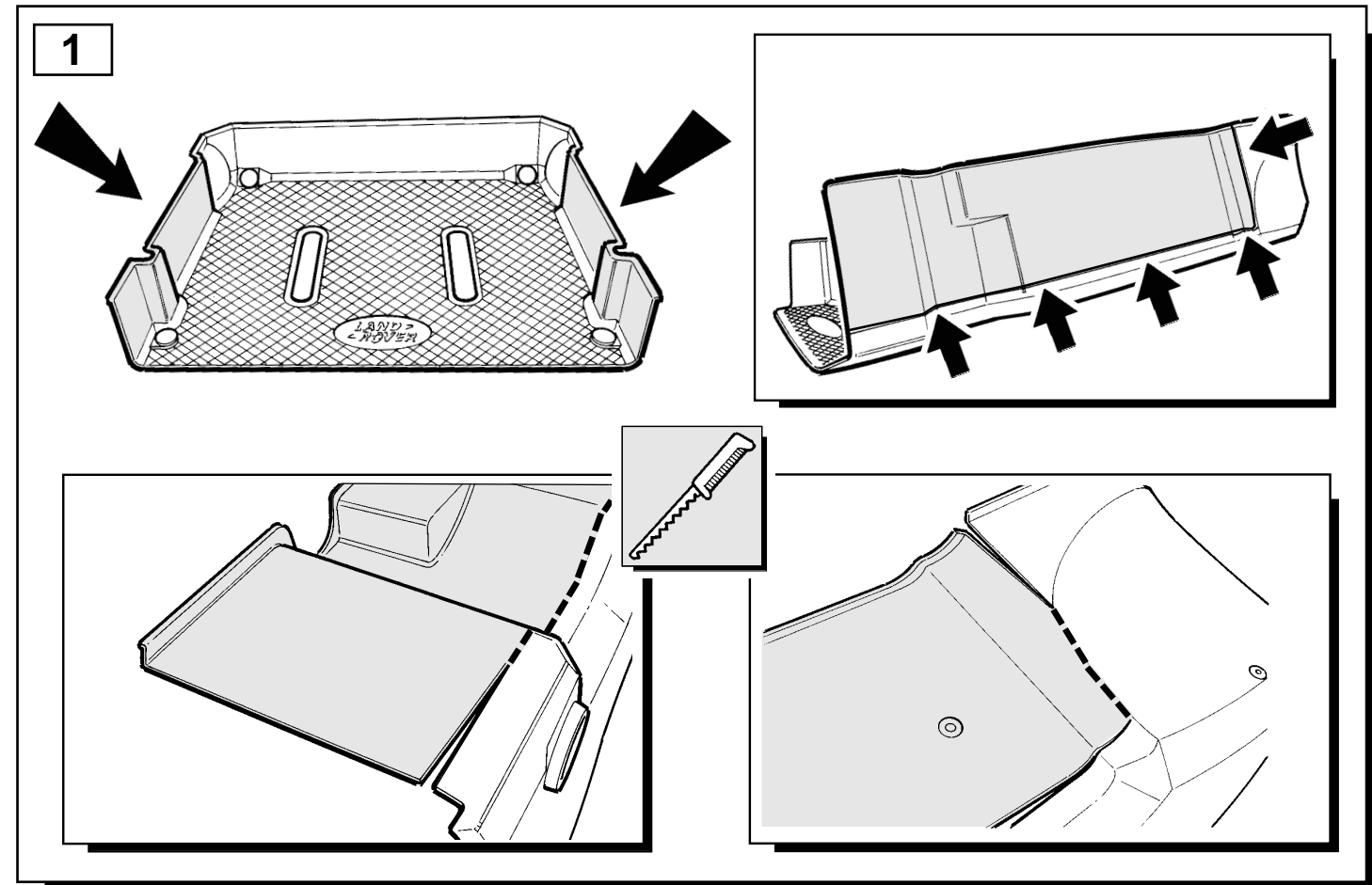
取付用マニュアル

ロード ライナ

LAND ROVER DISCOVERY



- GB** Only cut out shaded areas if the occasional seats are to be used with the loadspace liner installed.
- D** Schneiden Sie die schattierten Flächen nur aus, wenn die Notsitze benutzt werden sollen, während der Gepäckeinsatz installiert ist.
- F** Uniquement découper les surfaces ombrées si les sièges de secours doivent être utilisés avec le revêtement de l'espace de chargement installé.
- I** Ritagliare soltanto le aree tratteggiate se i sedili occasionali devono venire usati con il rivestimento dello spazio per carico installato.
- E** Recortar sólo las zonas sombreadas si se han de utilizar los asientos ocasionales con el forro del espacio de carga instalado.
- P** Cortar apenas as áreas sombreadas se os bancos ocasionais forem para ser usados com o forro da mala instalado.
- NL** Snijd de gearceerde gedeelten alleen uit wanneer de klapstoelen bij gemonteerde laadruimtebekleding worden gebruikt.
- GR** Στην περίπτωση που πρέπει να χρησιμοποιήσετε τα καθίσματα περιστασιακής χρήσης, με τοποθετημένη την επένδυση του χώρου φόρτωσης, κόψτε και αφαιρέστε μόνον τις γραμμοσκιασμένες περιοχές.
- 日** 予備シートをロードスペース ライナ取り付けと共に使用する場合、シェード 部分のみカットアウトしてください。





ACCESSORIES



WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION

Rear Seat Covers

EINBAUANLEITUNG

Schonbezüge, Rücksitze

INSTRUCTION DE MONTAGE

Housses de sièges arrière

ISTRUZIONI PER L'USO

Coperture sedili posteriori

INSTRUCCION DE MONTAJE

Fundas para asientos traseros

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Capas dos bancos traseiros

MONTAGEHANDLEIDING

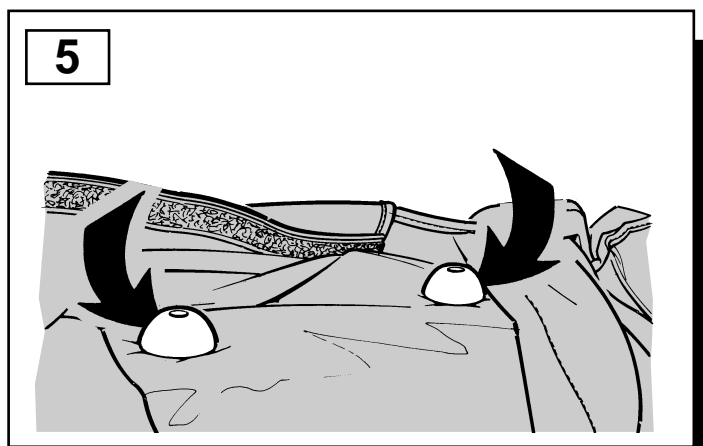
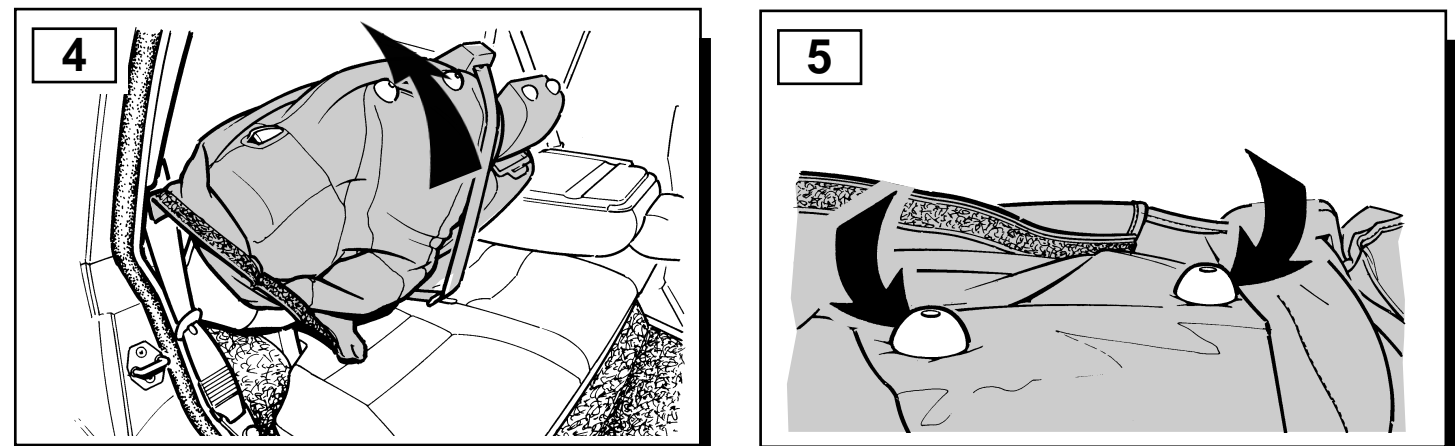
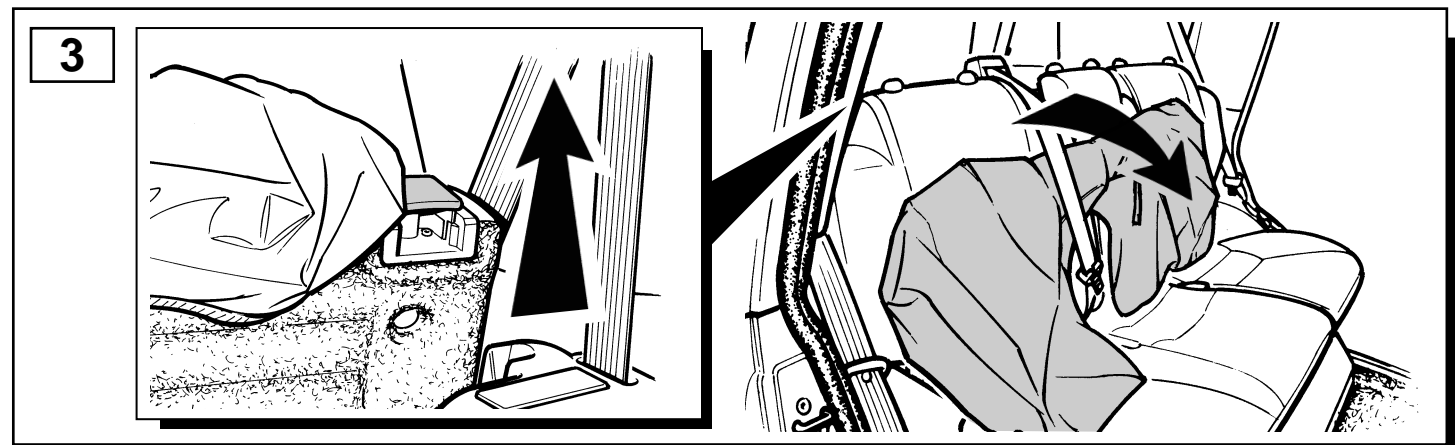
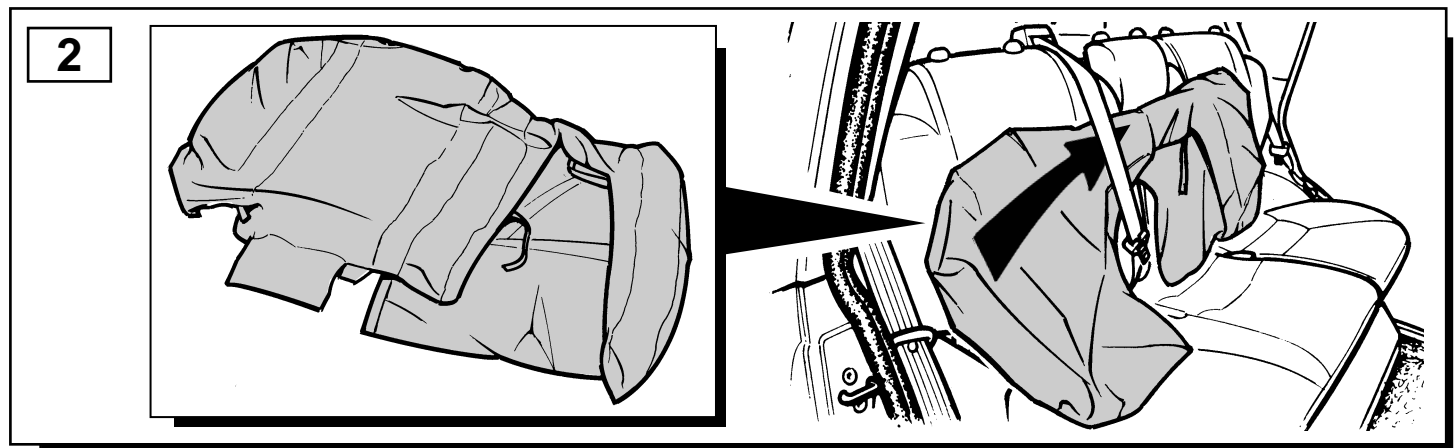
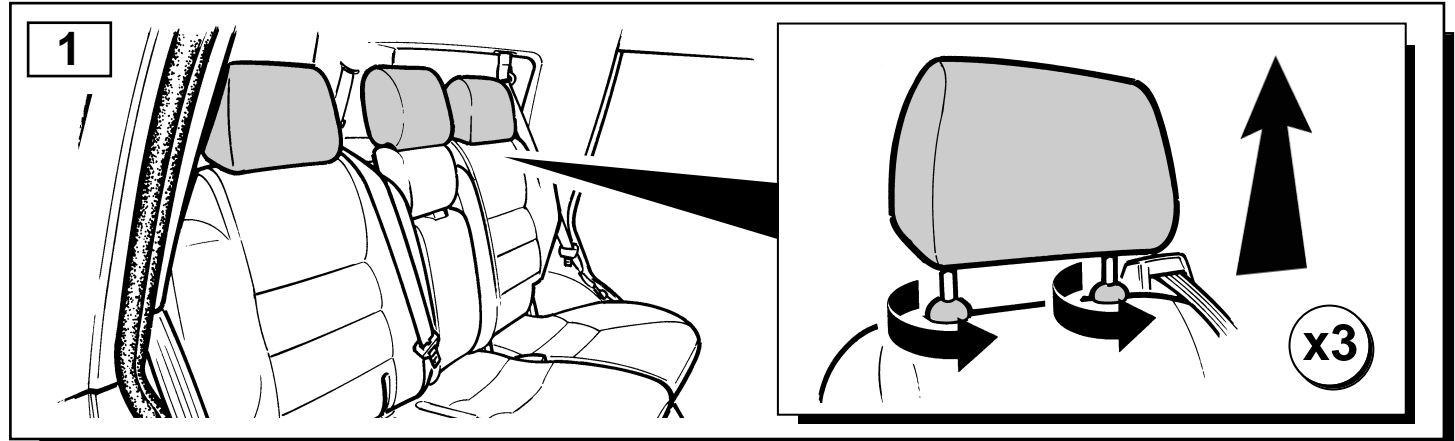
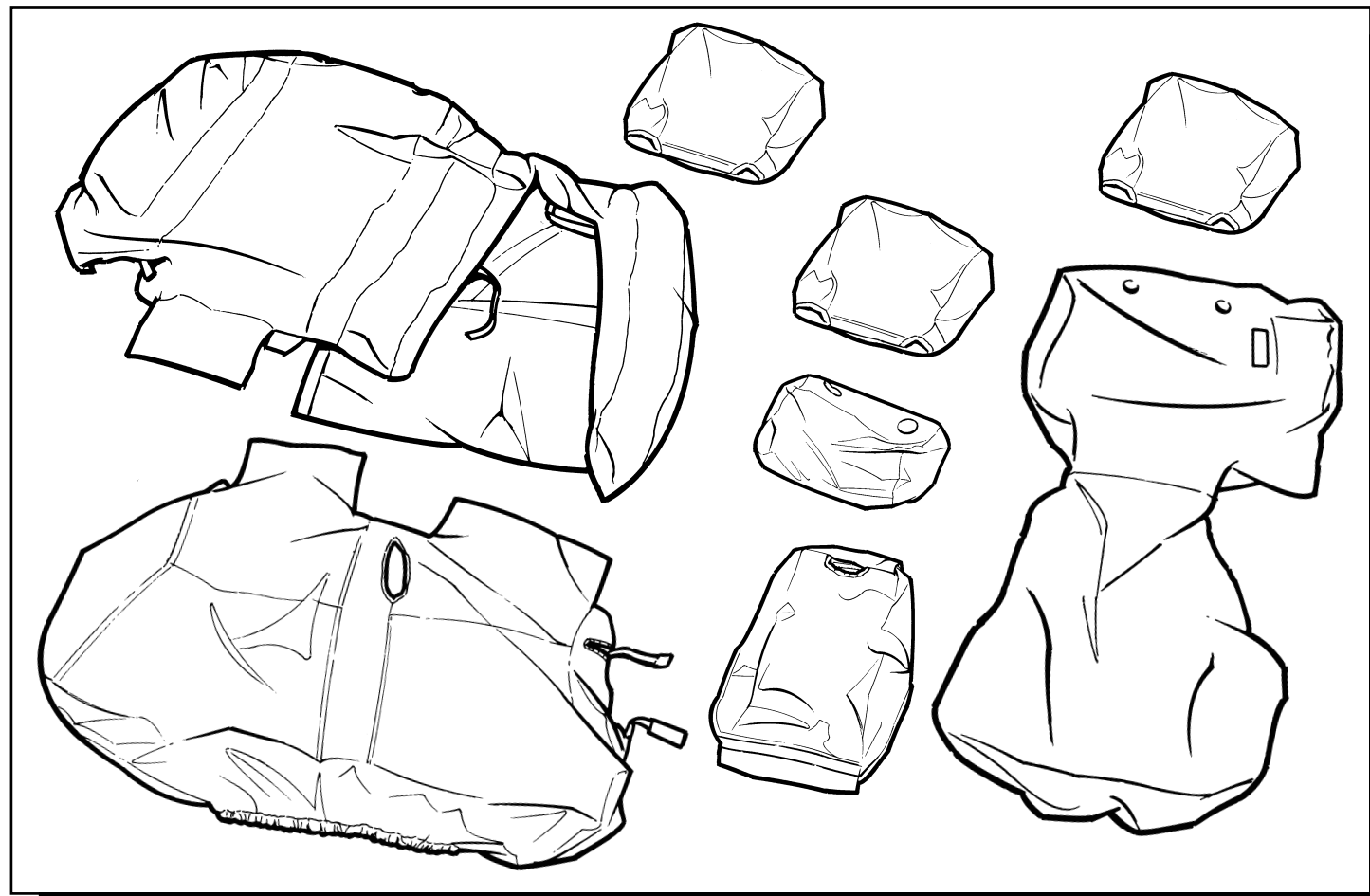
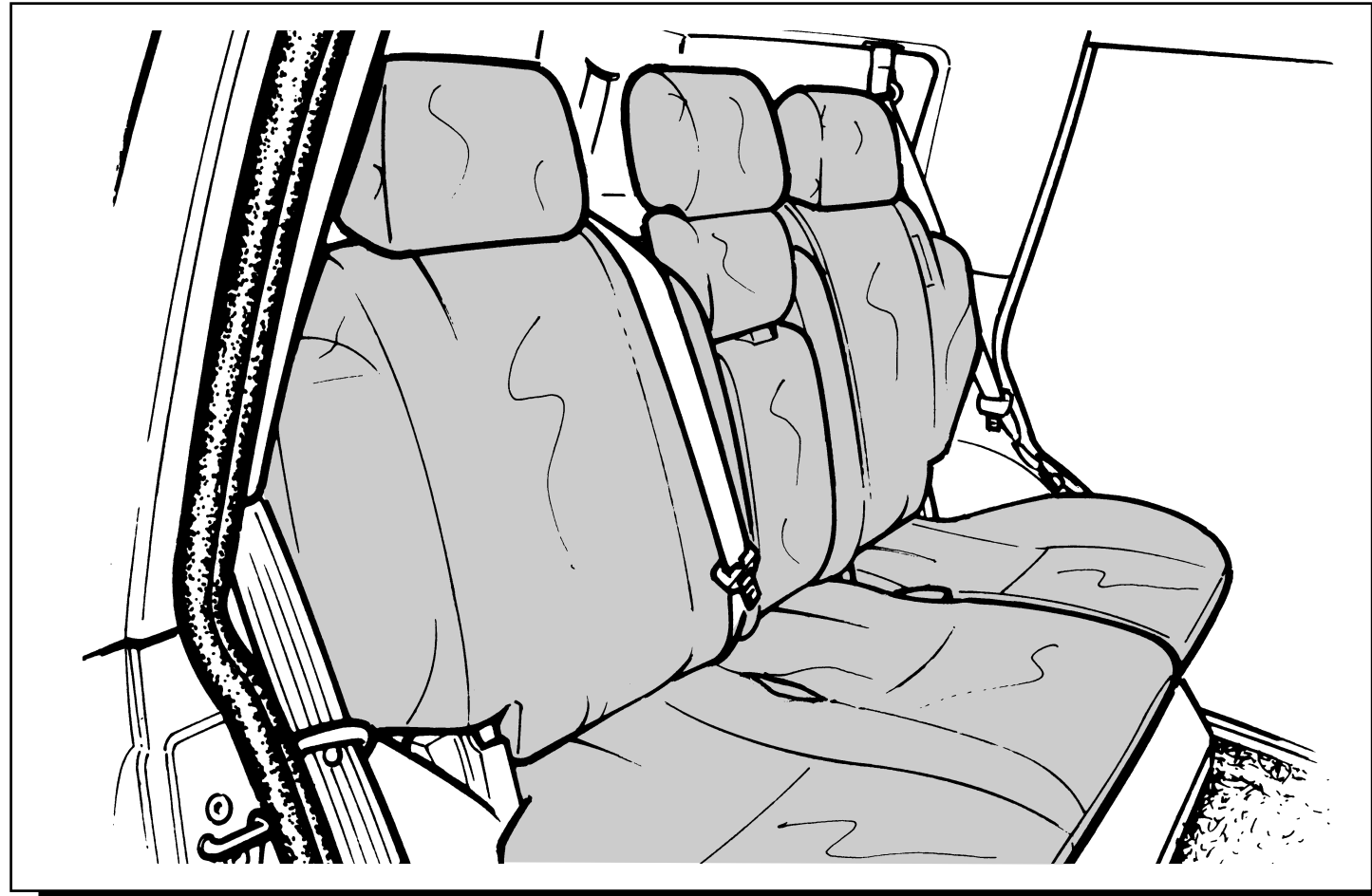
Achterbankhoezen

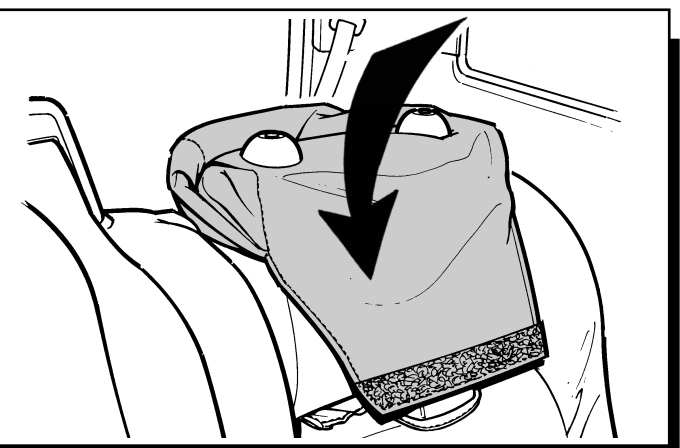
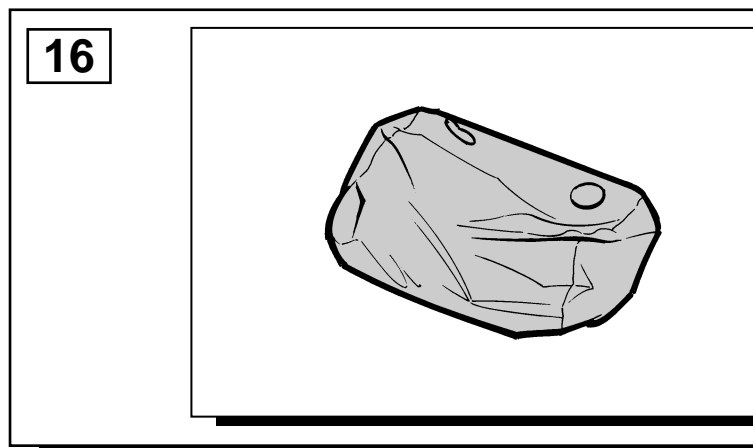
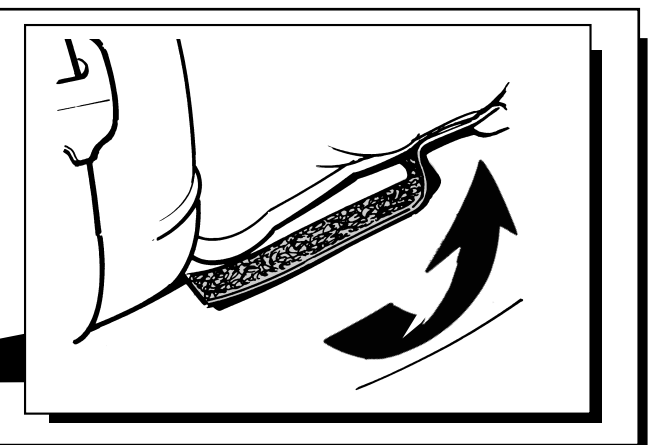
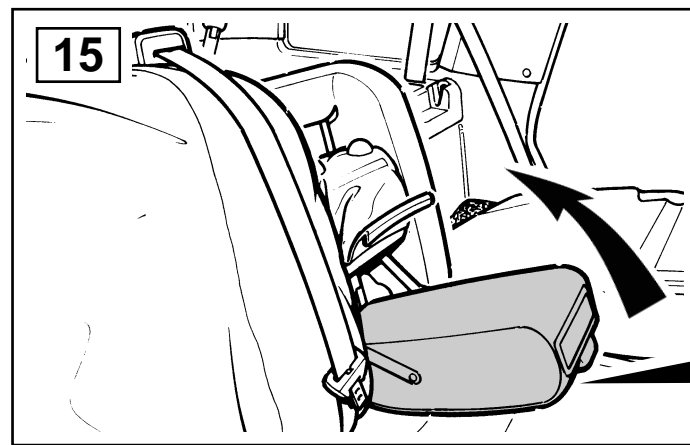
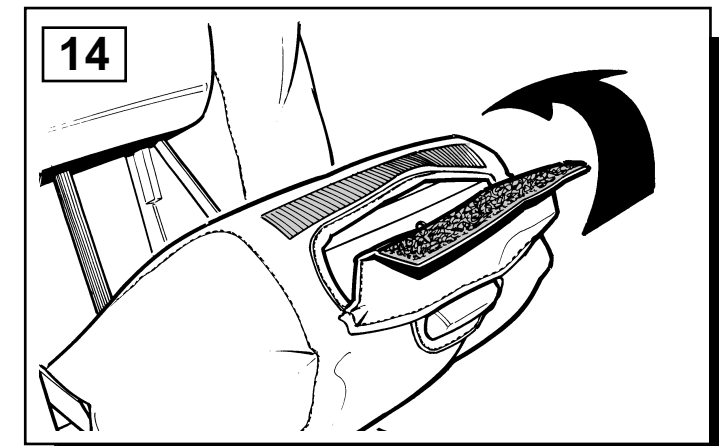
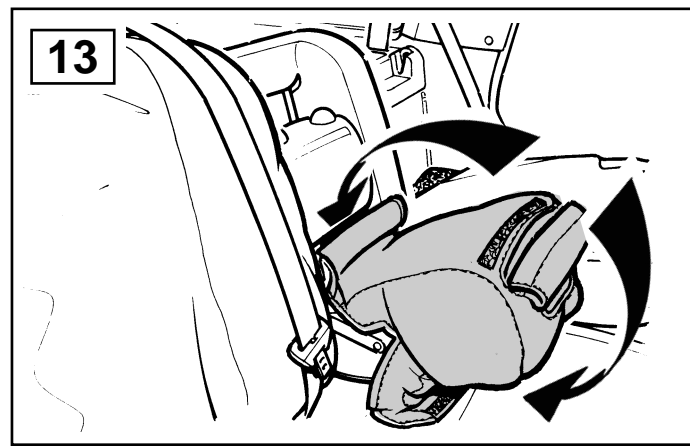
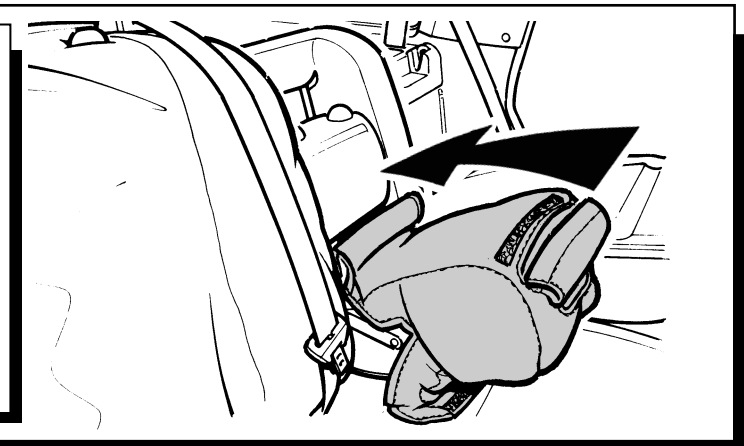
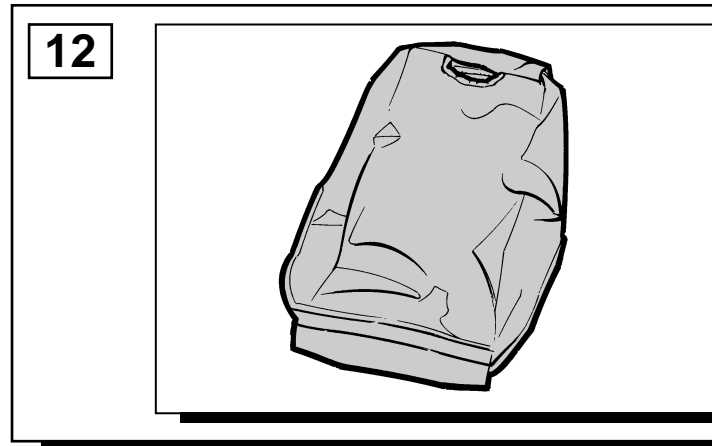
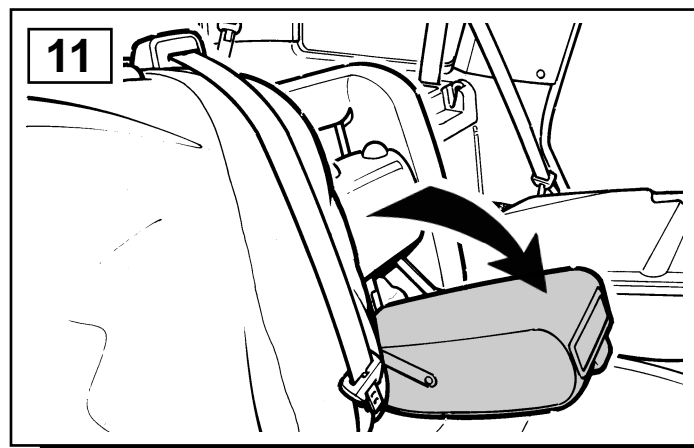
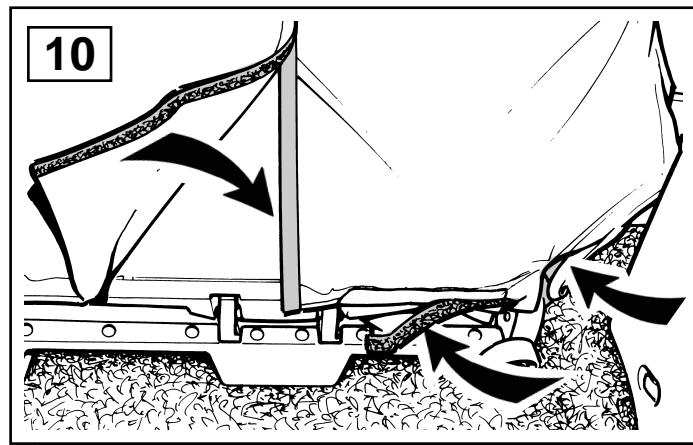
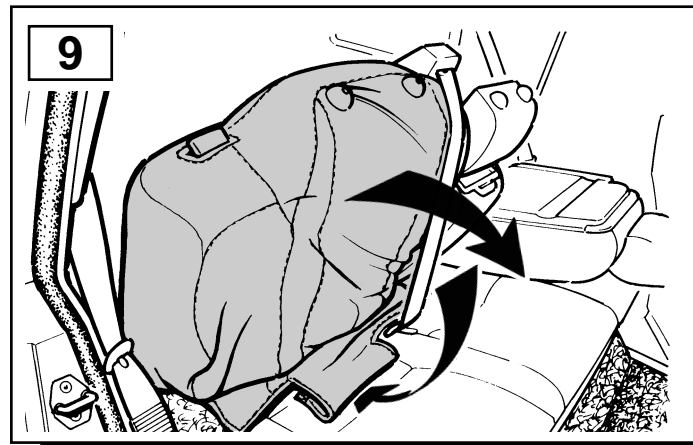
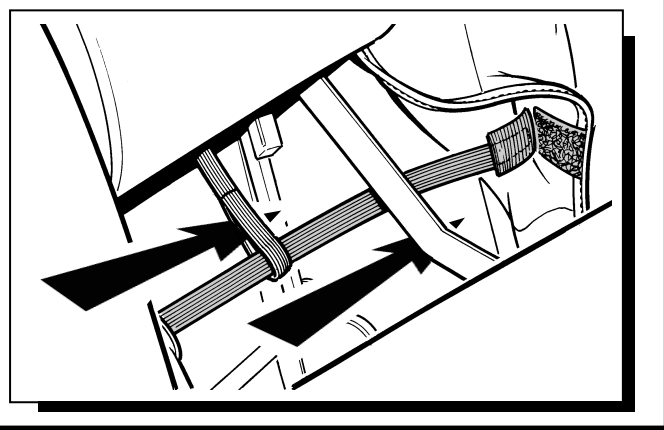
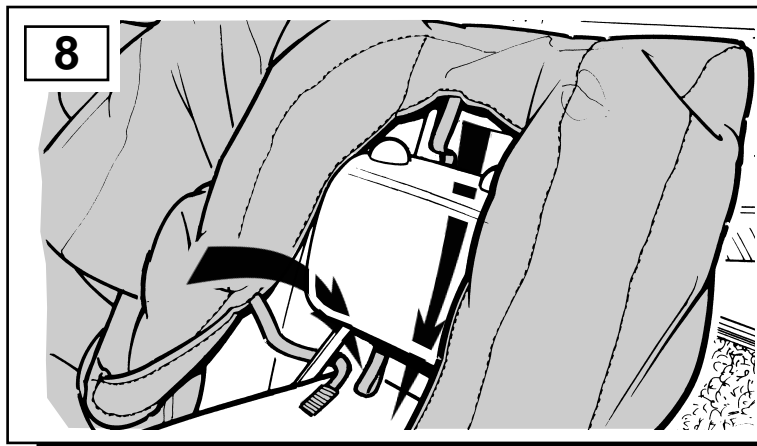
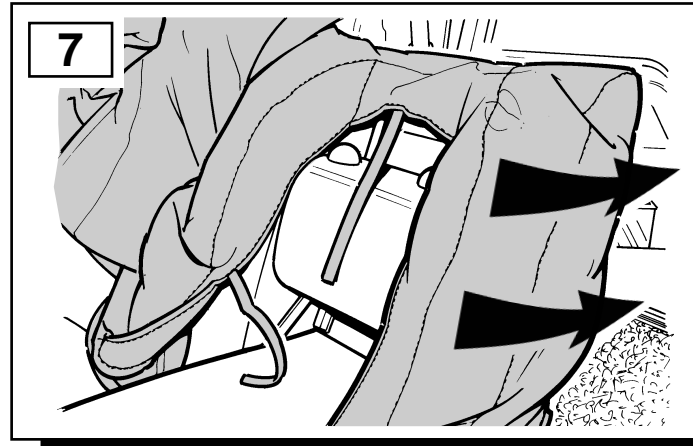
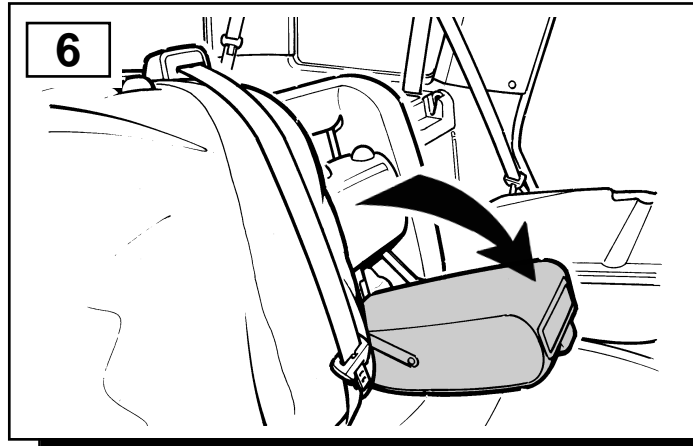
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

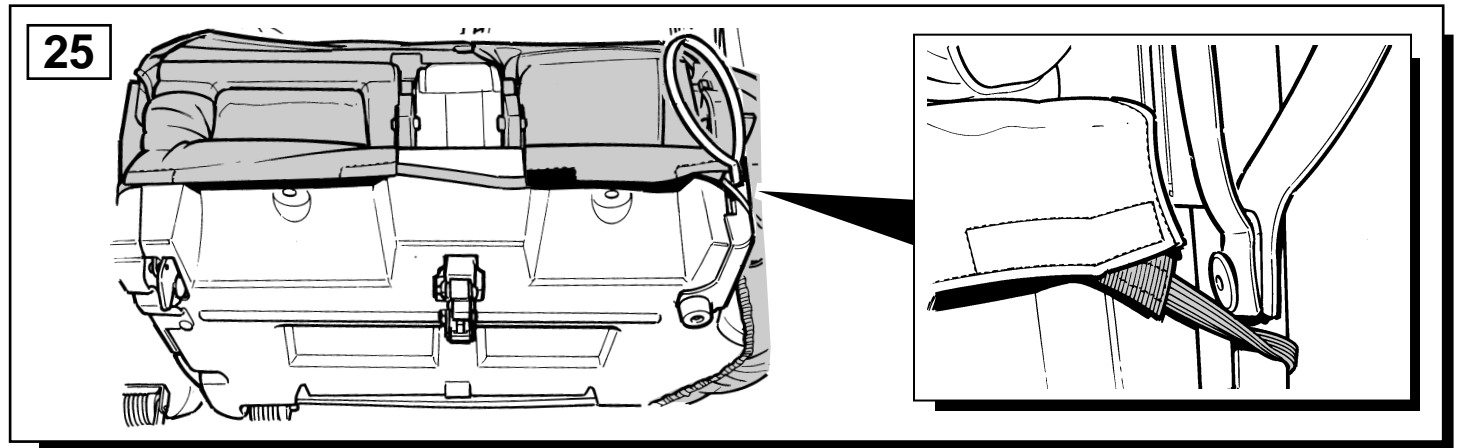
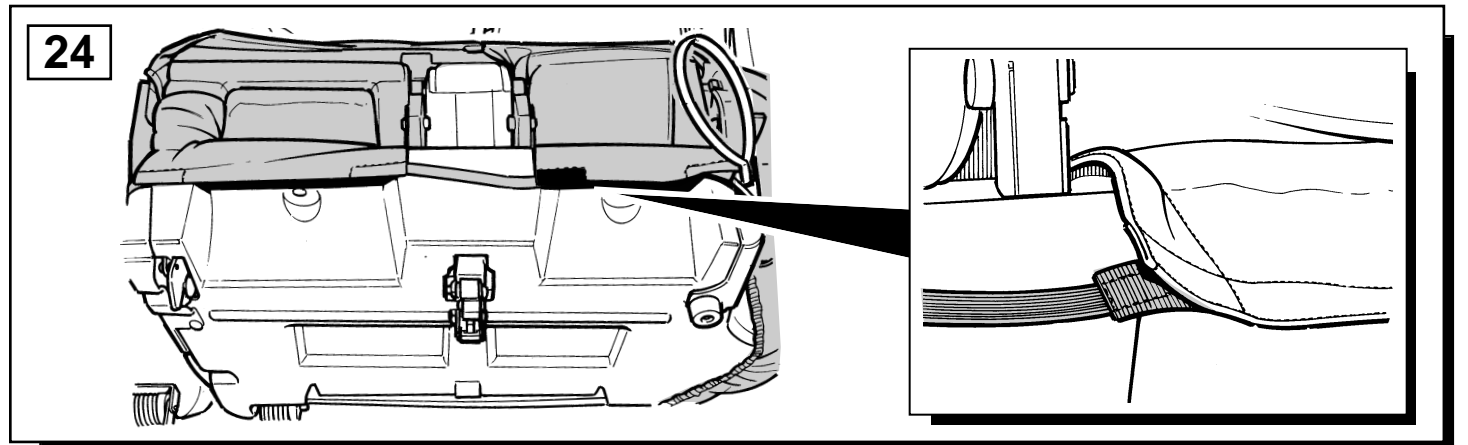
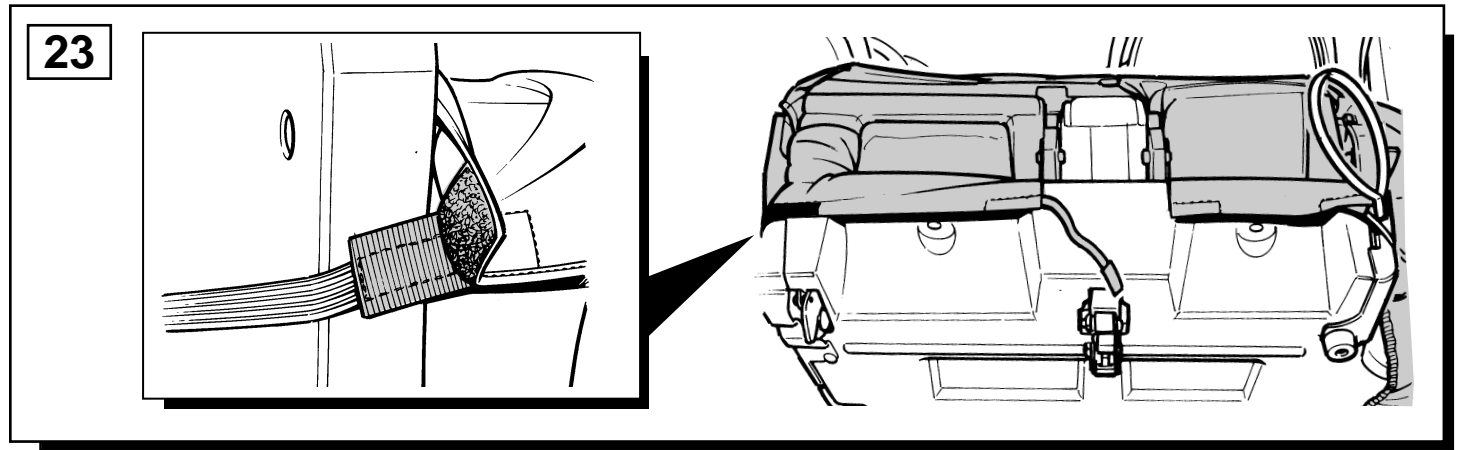
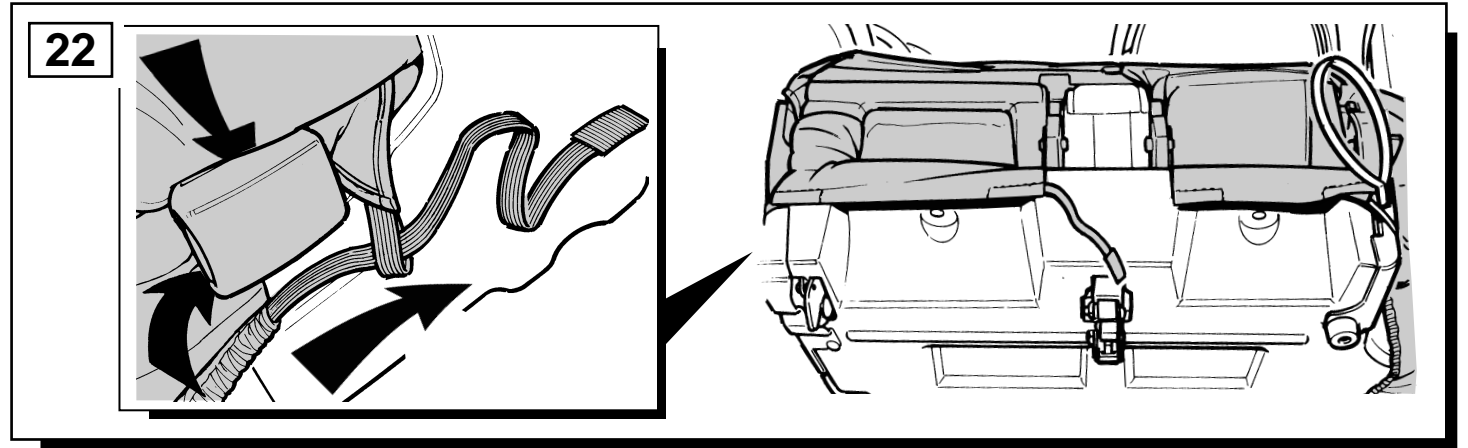
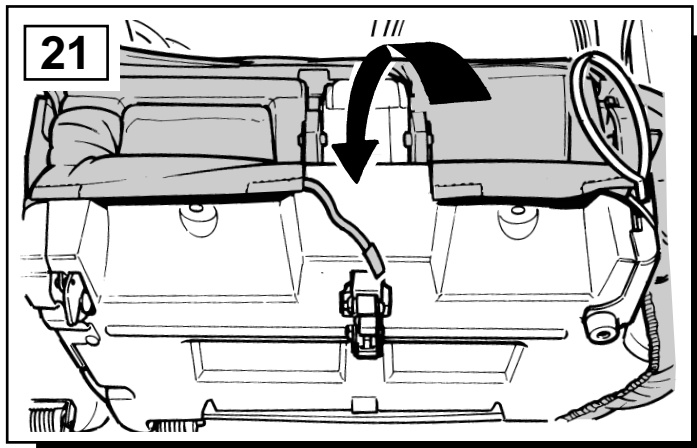
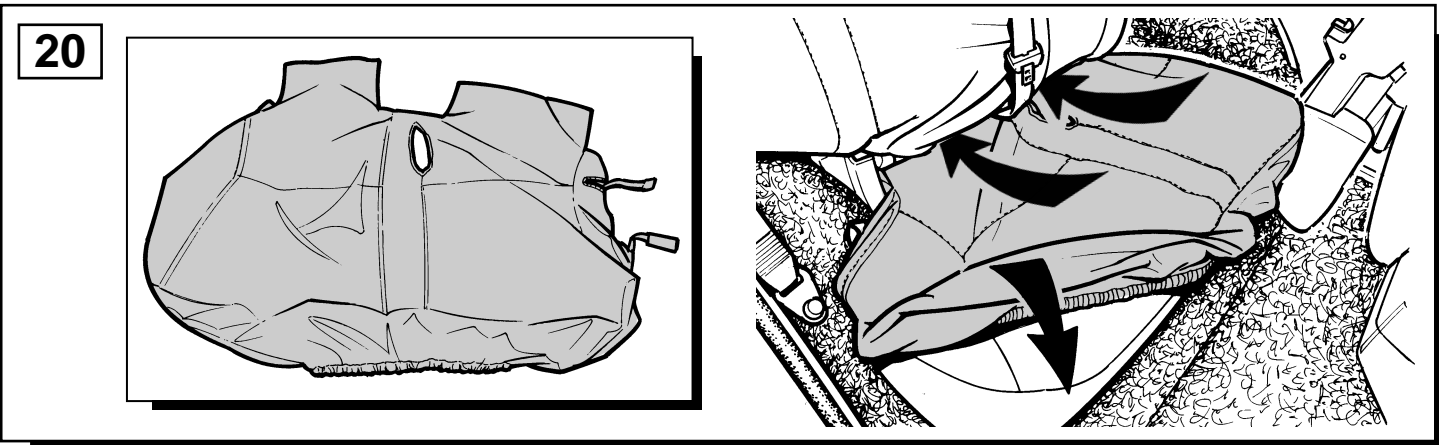
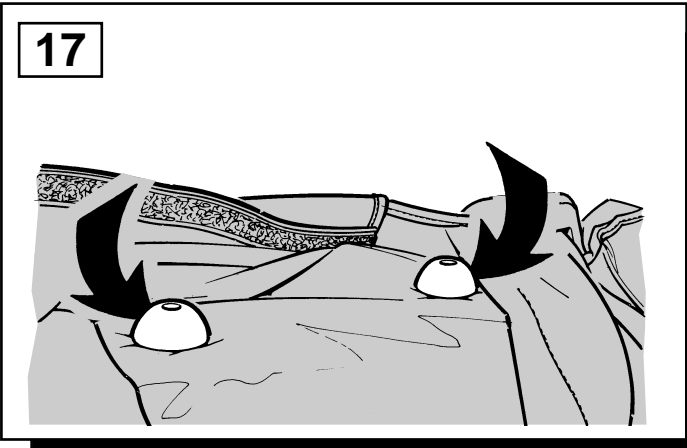
Καλύμματα Πίσω Καθισμάτων

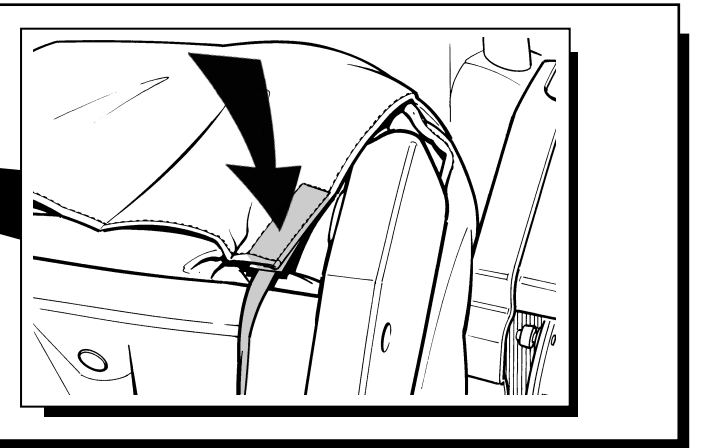
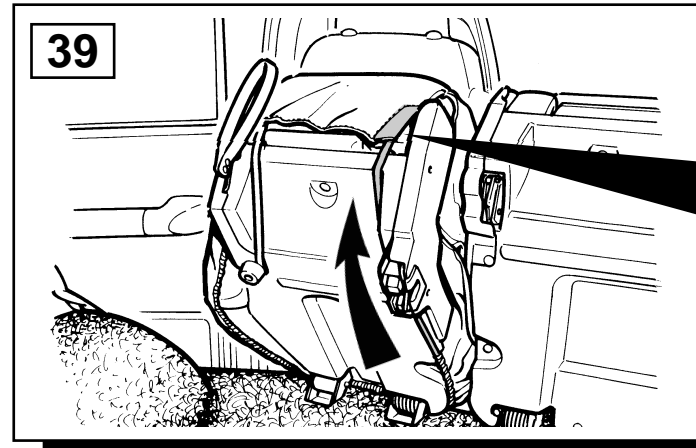
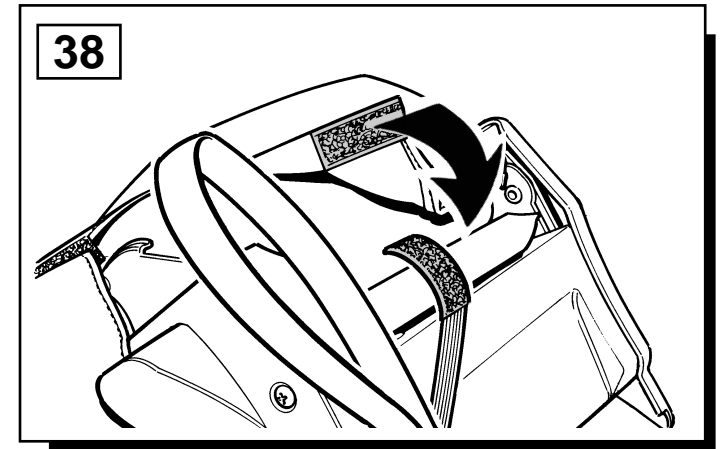
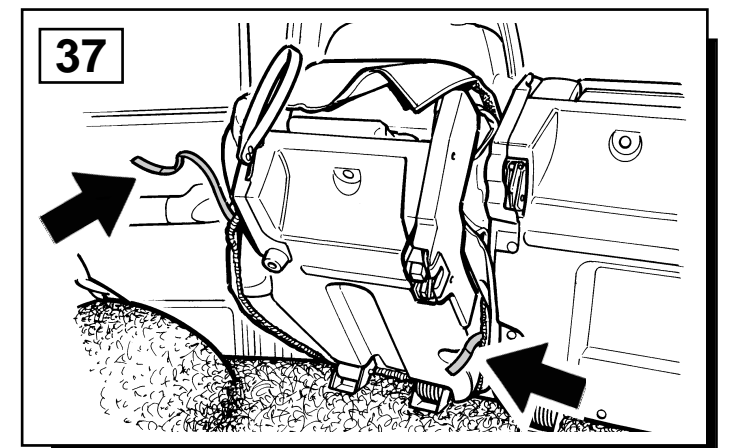
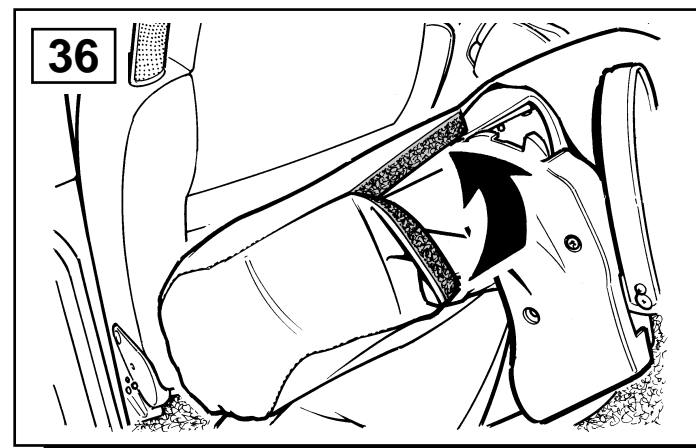
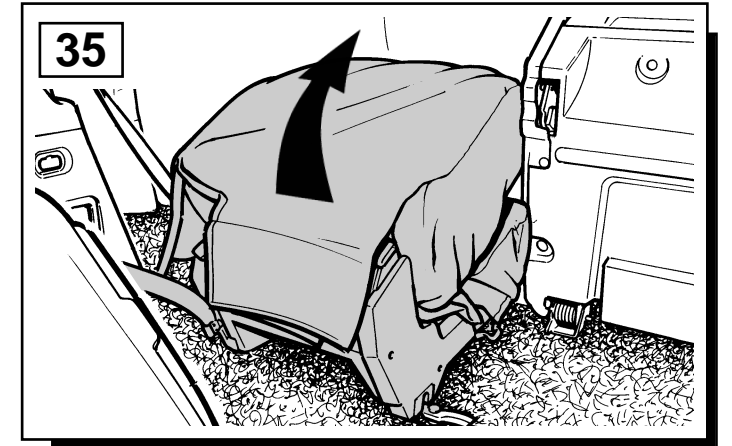
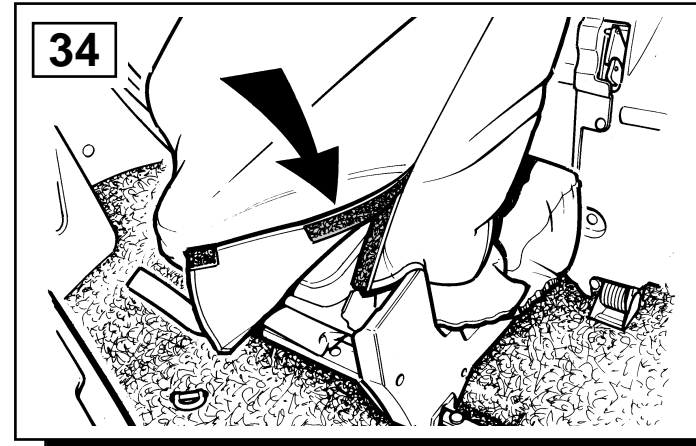
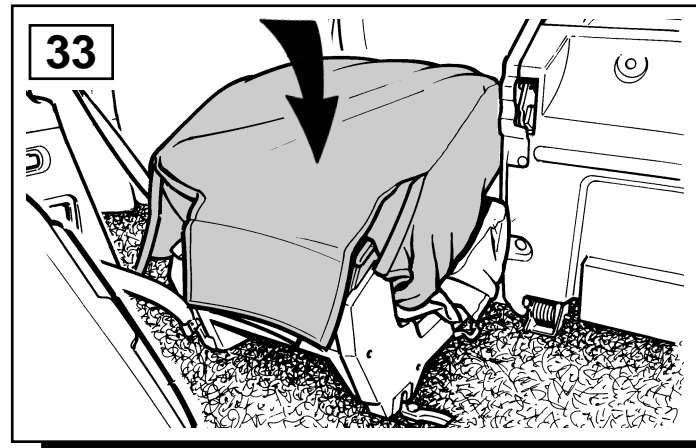
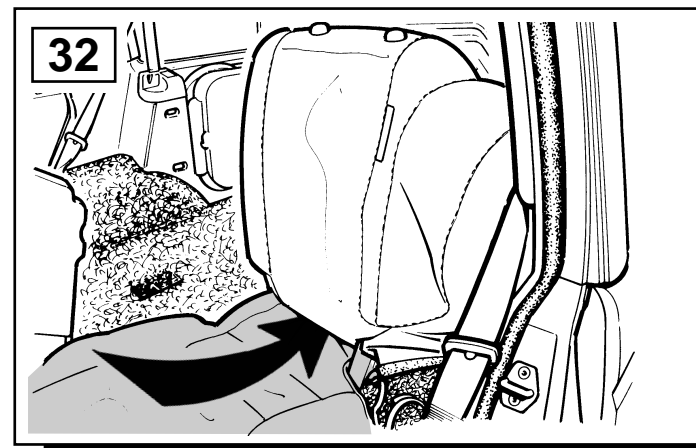
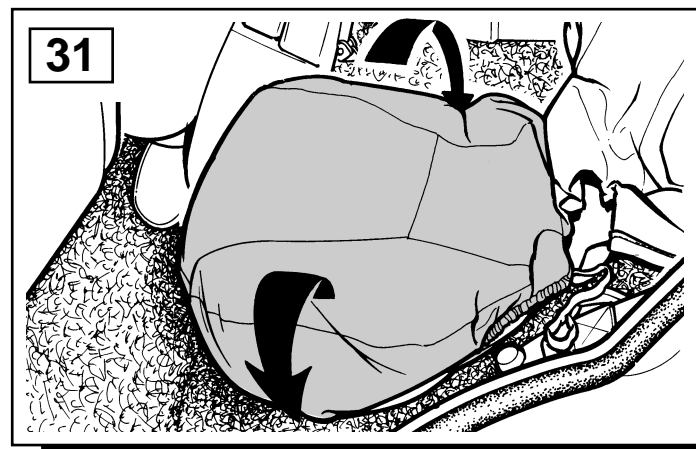
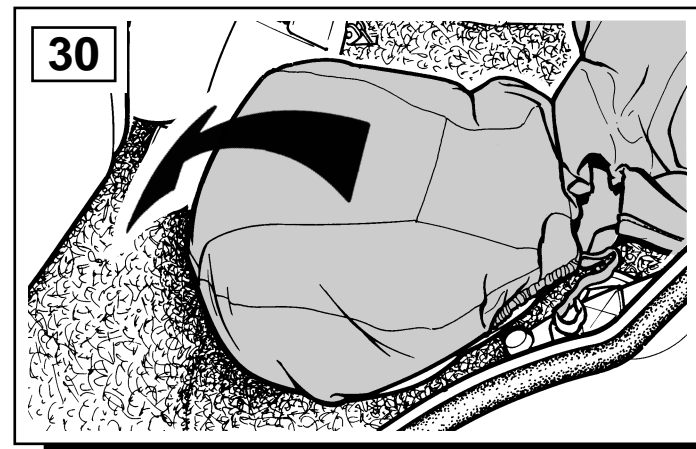
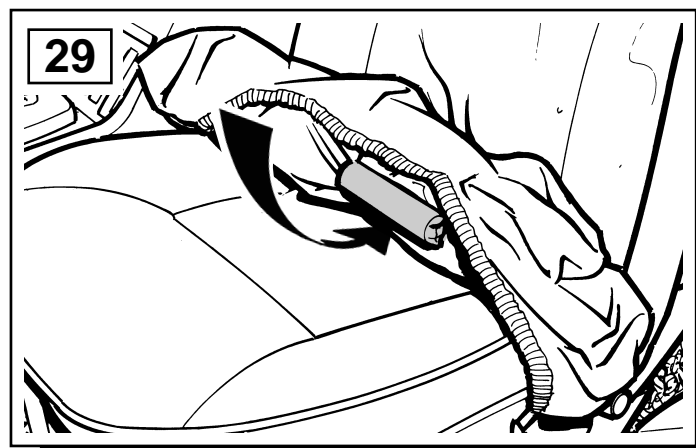
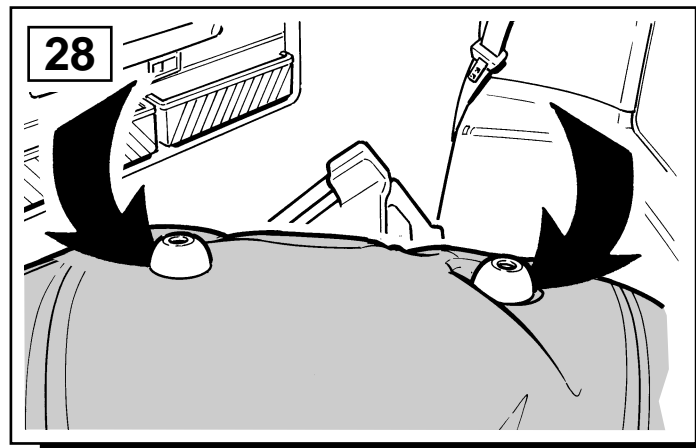
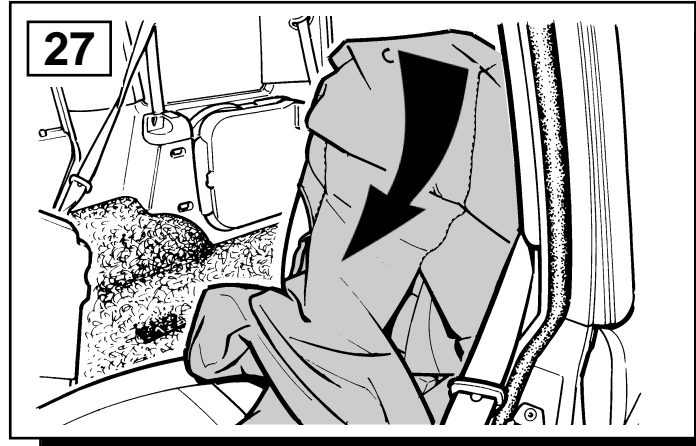
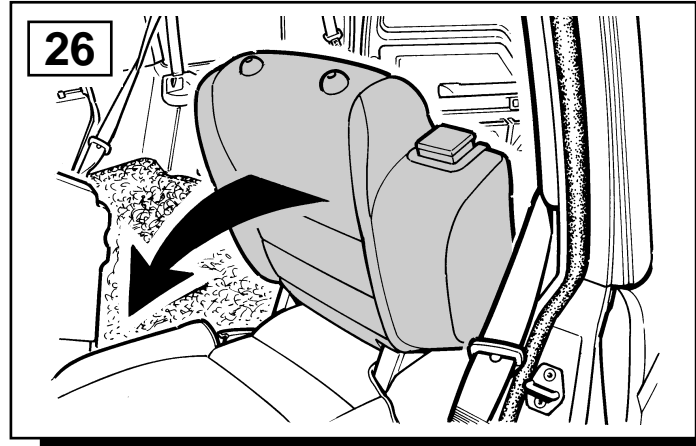
取付用マニュアル

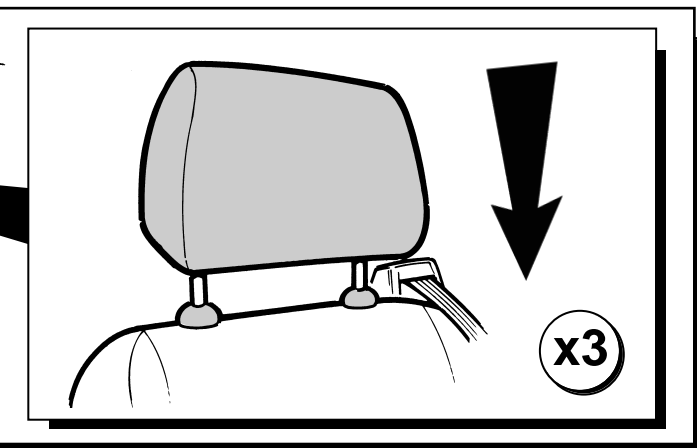
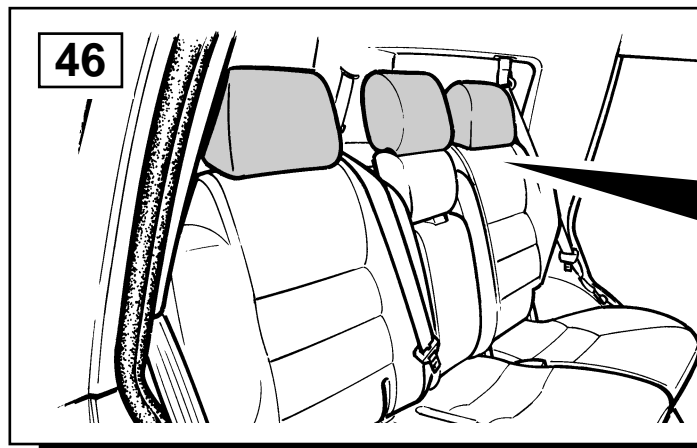
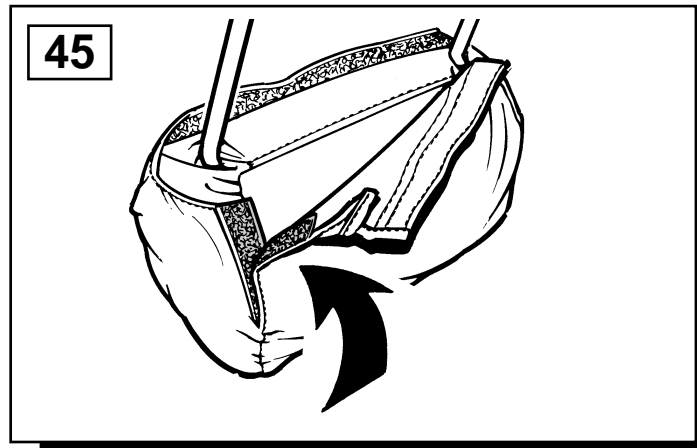
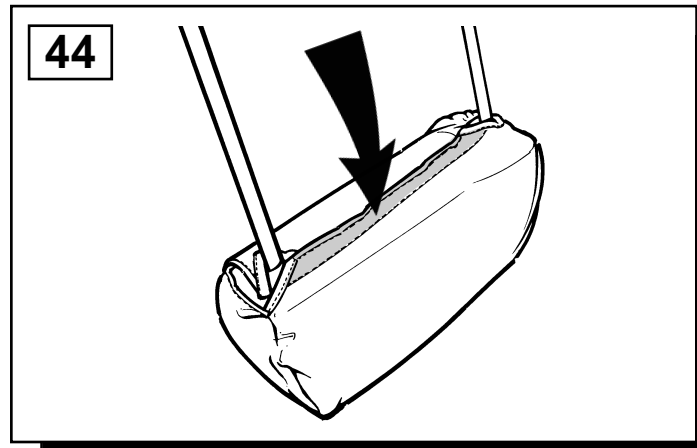
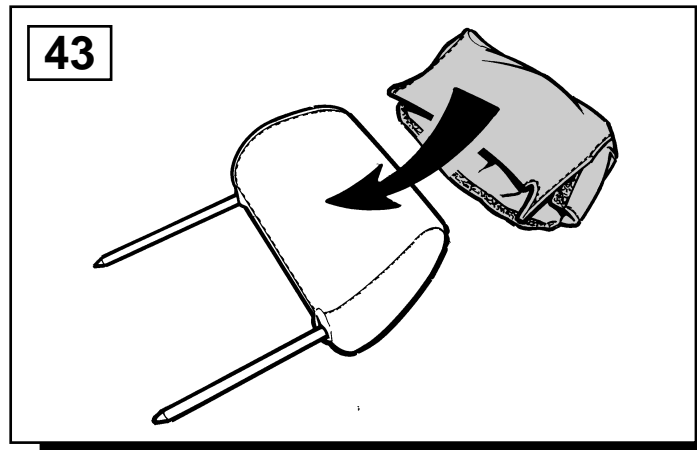
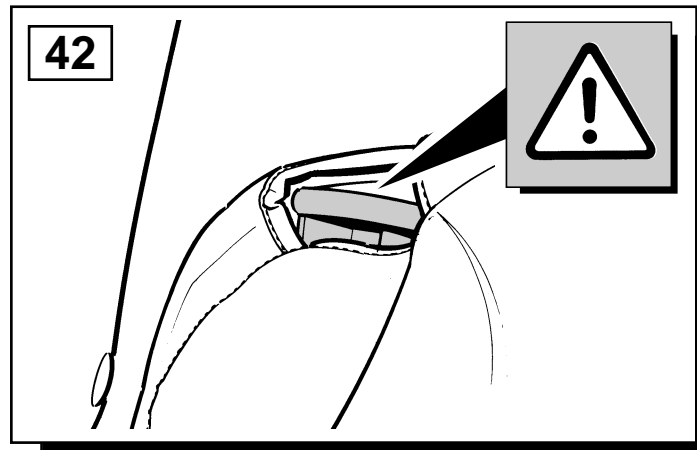
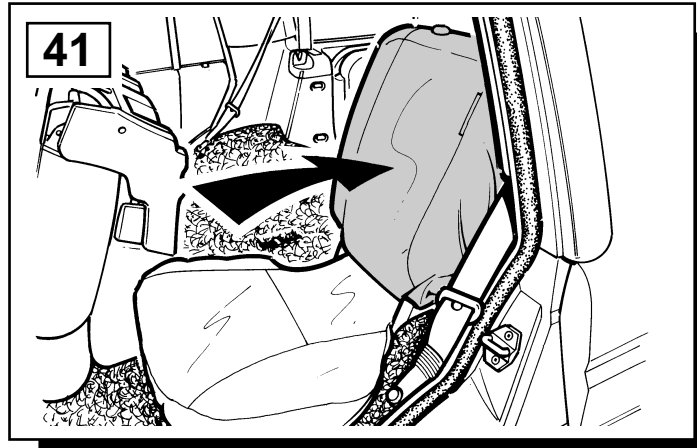
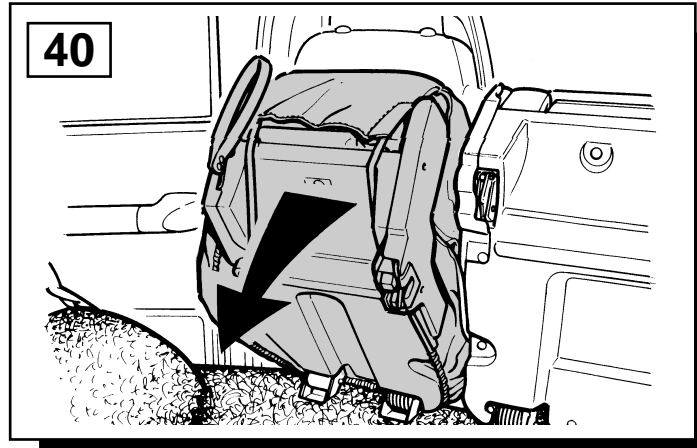
リアーシートカバー

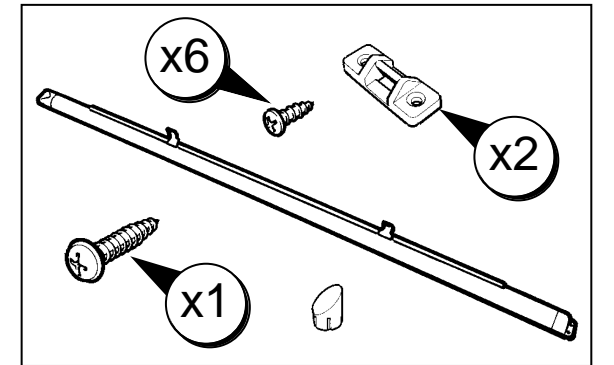
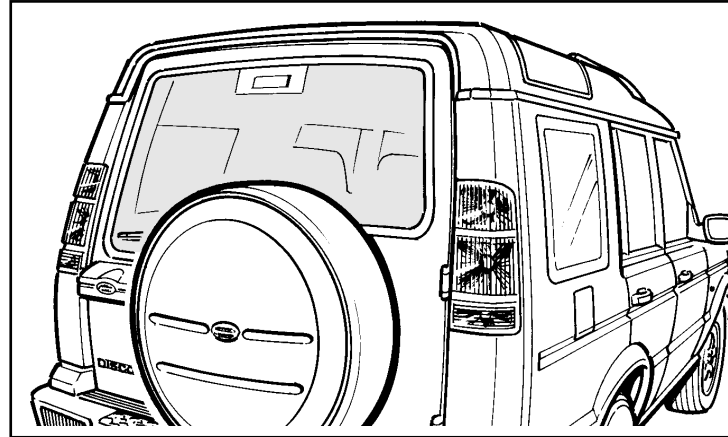
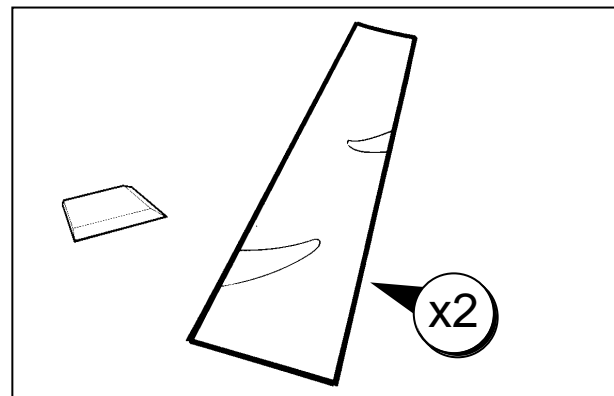
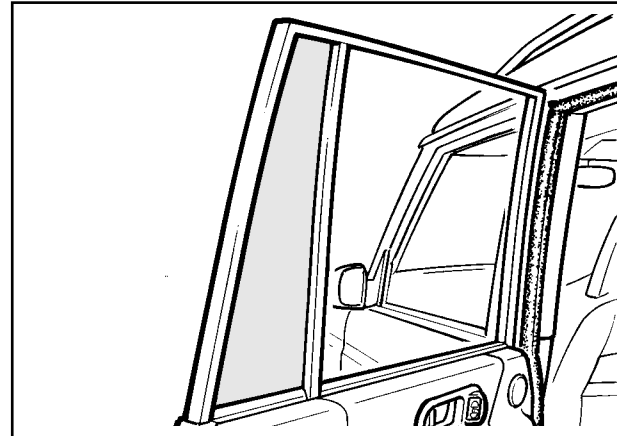
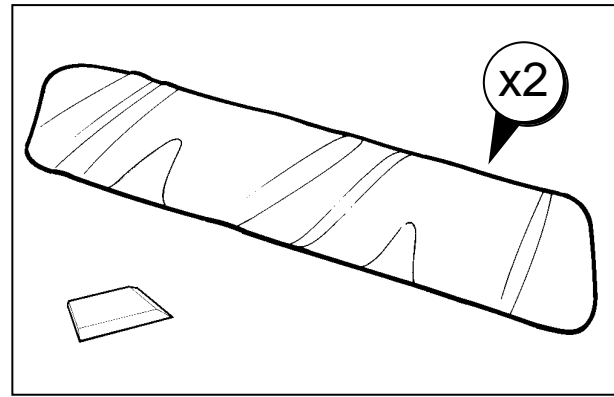
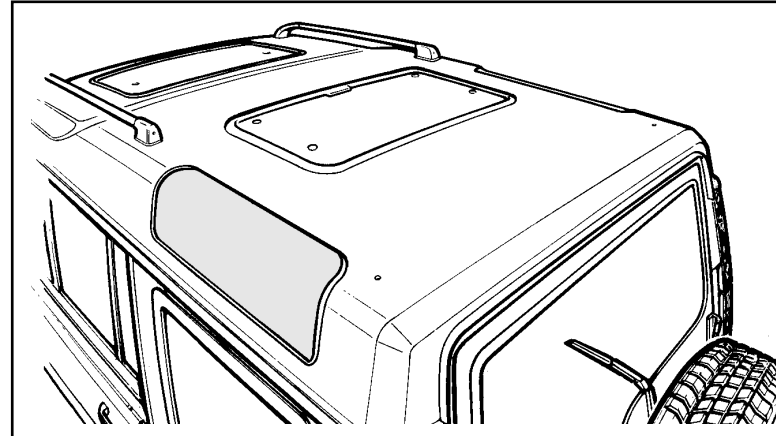
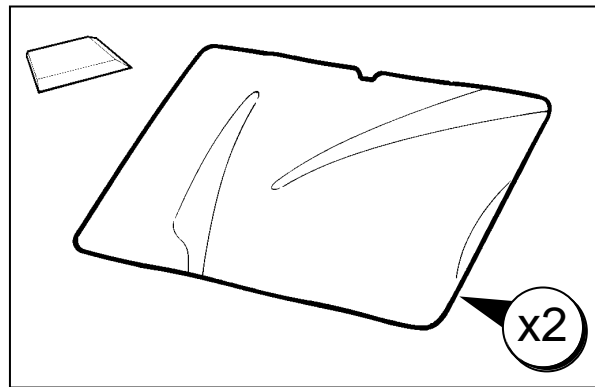
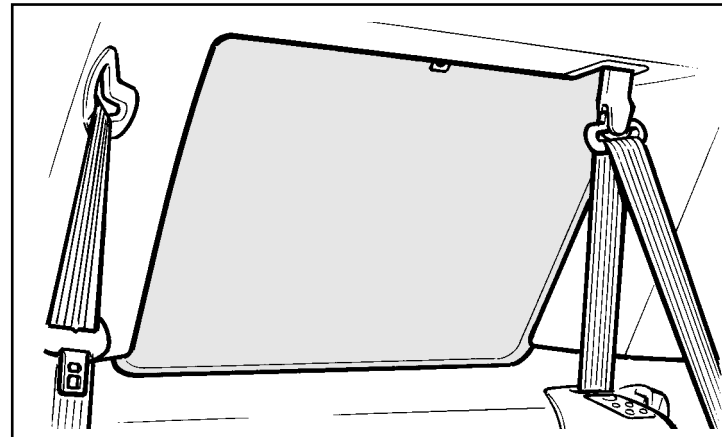
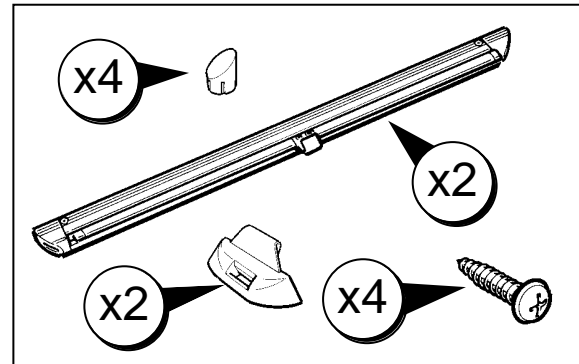
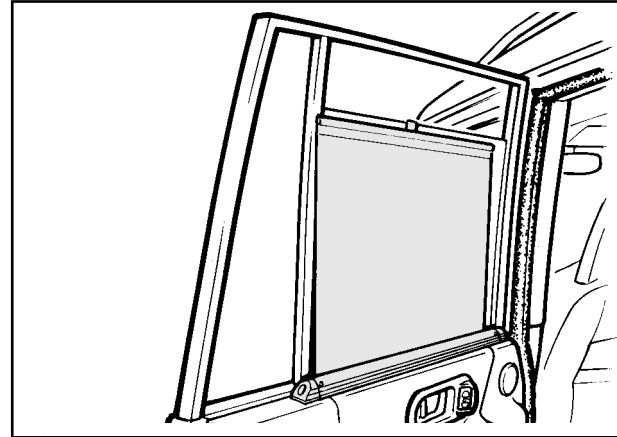




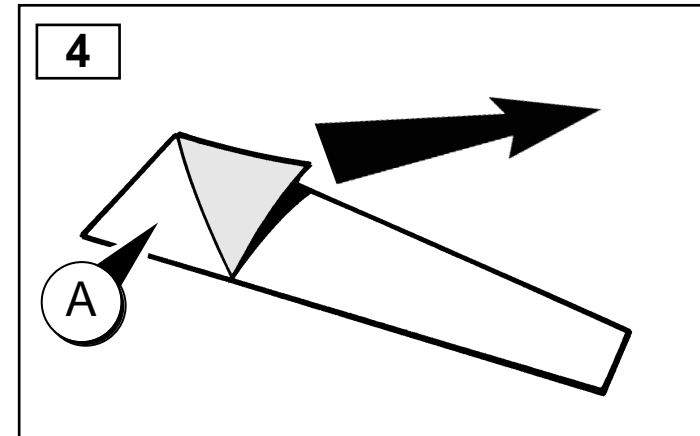
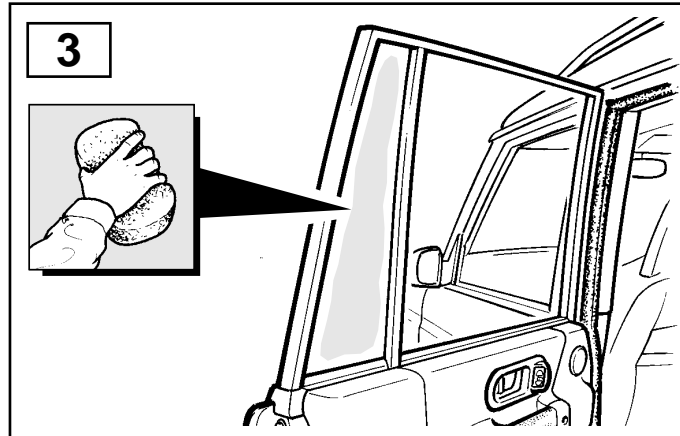
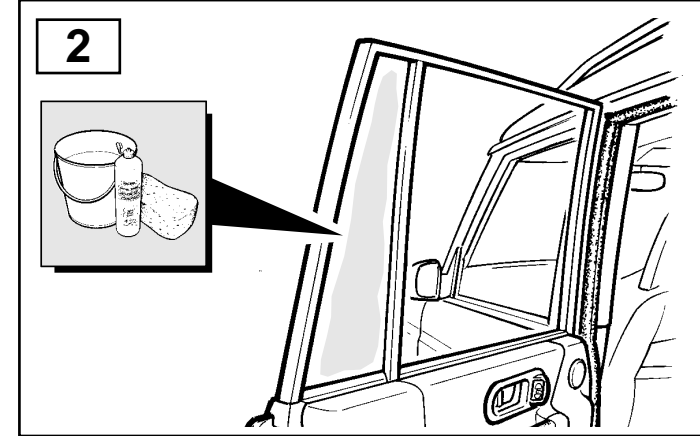
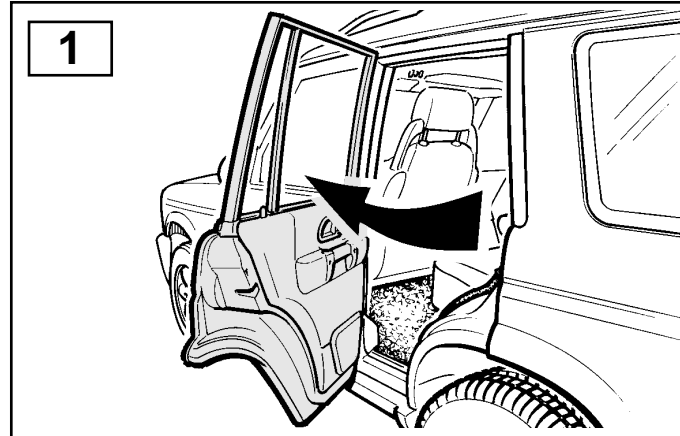
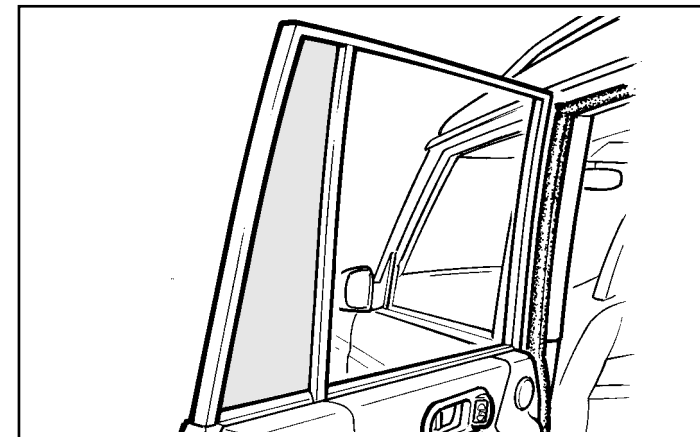


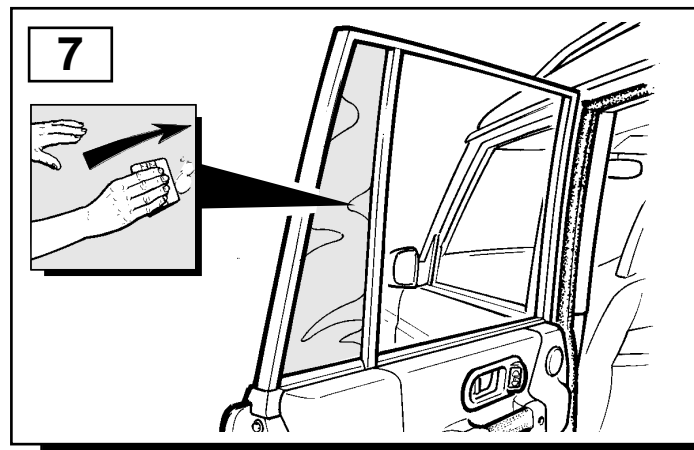
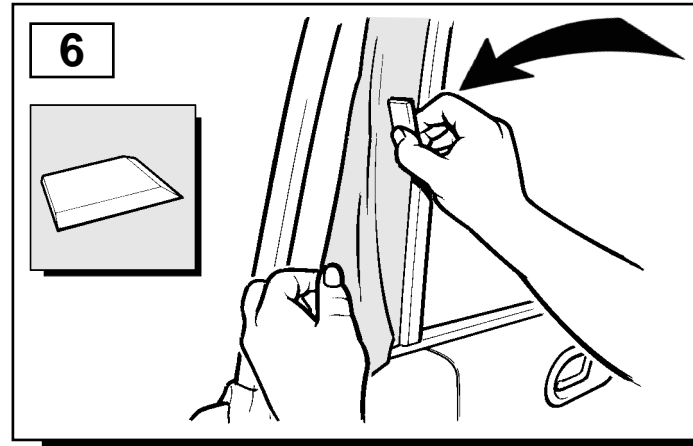
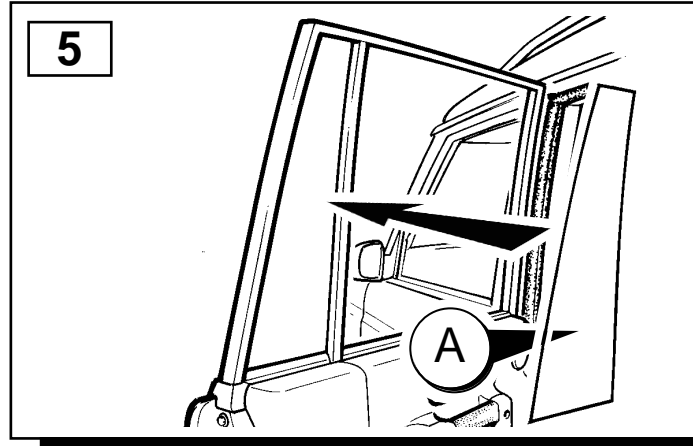






(GB) The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
(D) Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
(F) Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
(I) Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
(E) Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehículo.
(P) As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
(NL) De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
(GR) Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
(B) 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。





GB The following instructions are valid for both sides of the vehicle.

D Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.

F Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.

I Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.

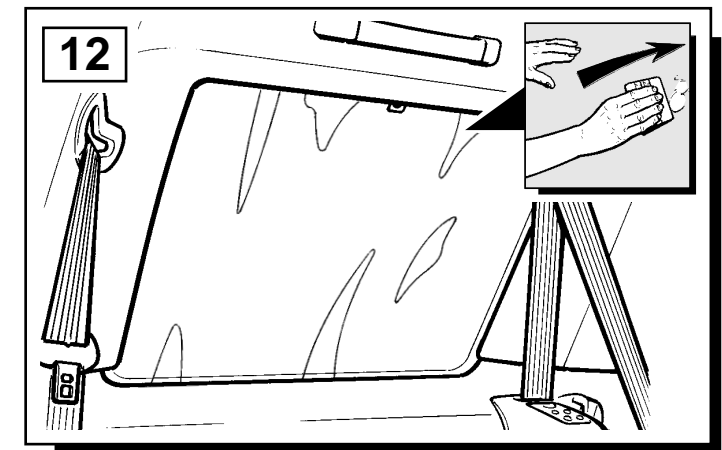
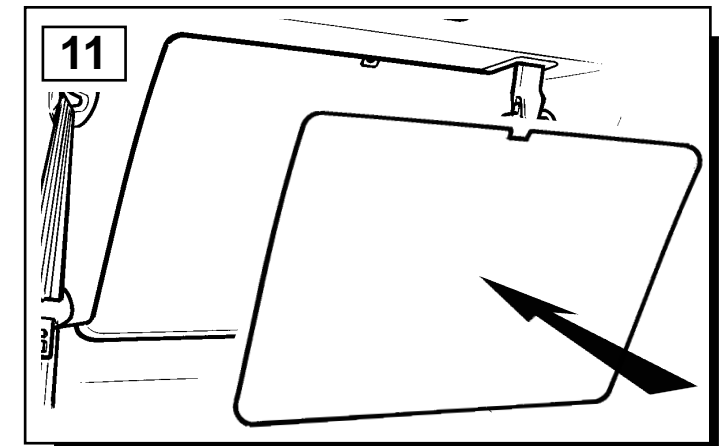
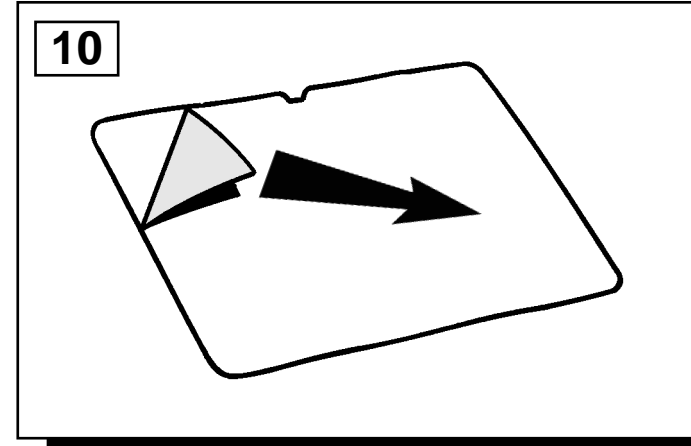
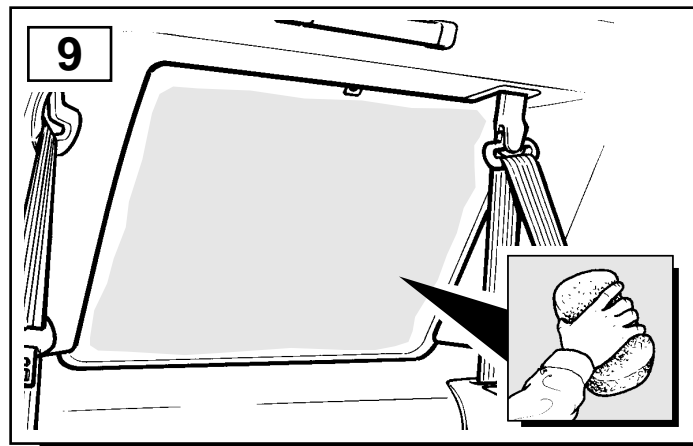
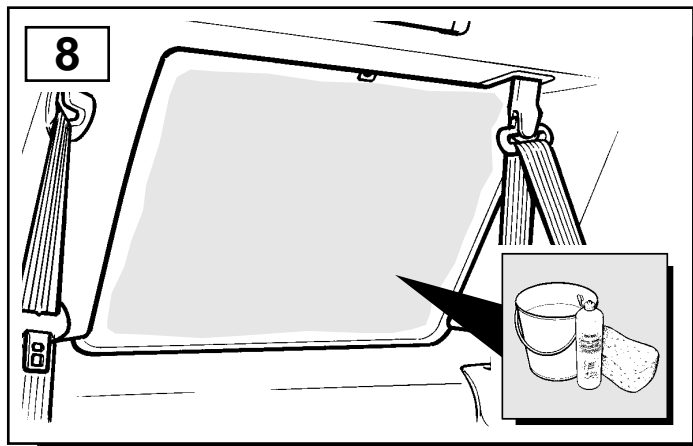
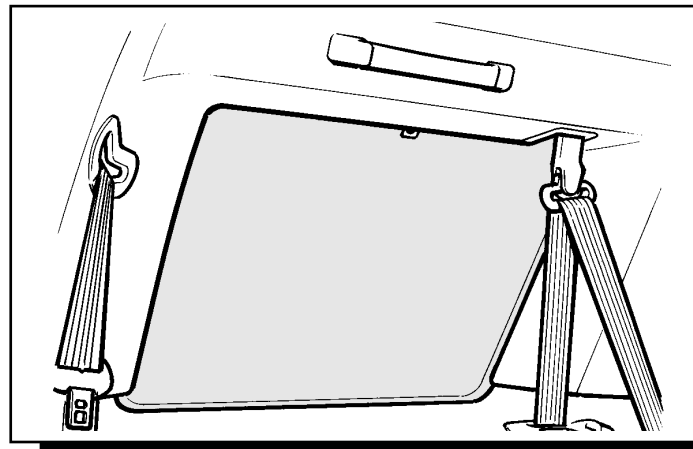
E Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehículo.

P As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.

NL De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.

GR Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.

日 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。



GB The following instructions are valid for both sides of the vehicle.

D Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.

F Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.

I Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.

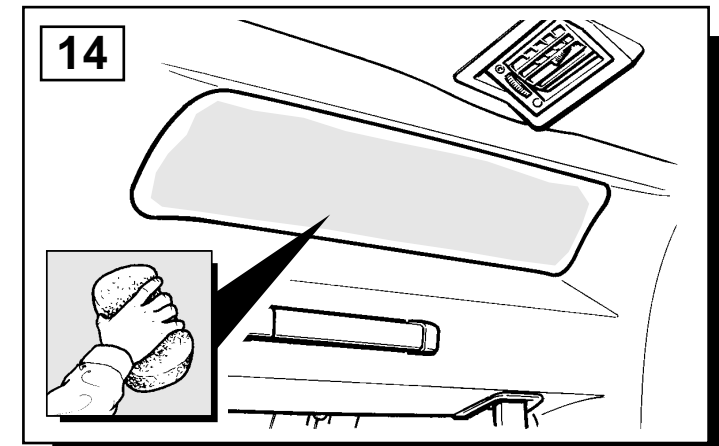
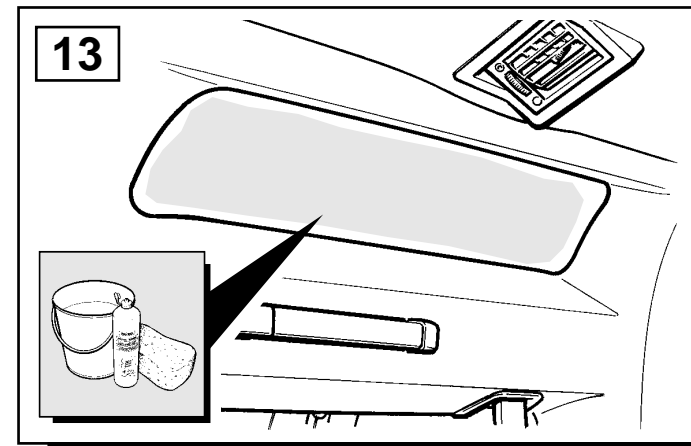
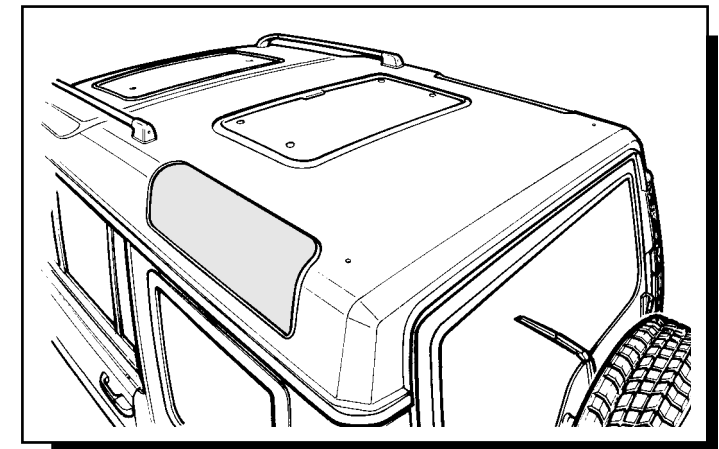
E Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehículo.

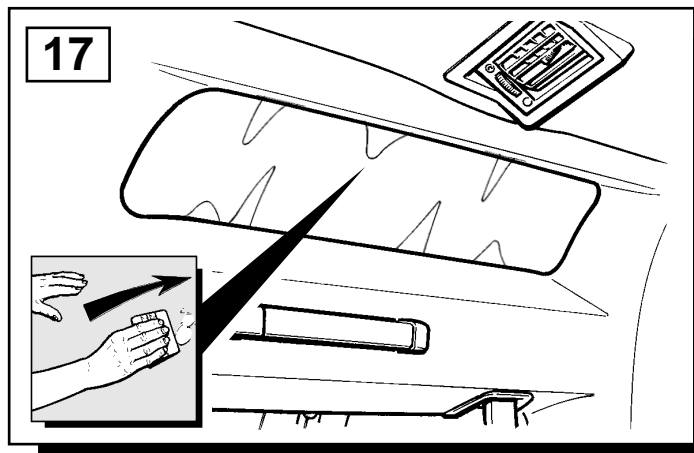
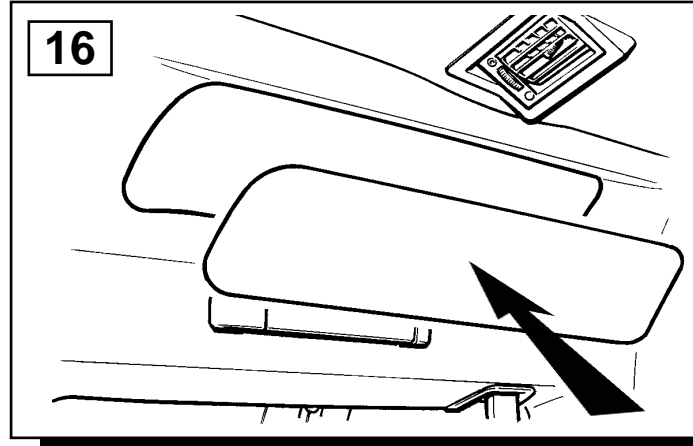
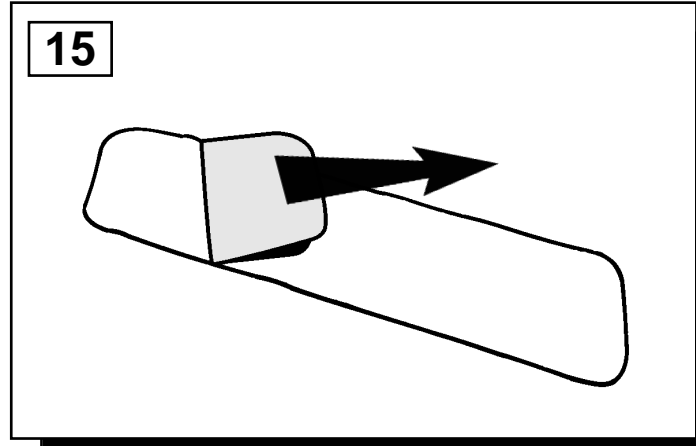
P As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.

NL De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.

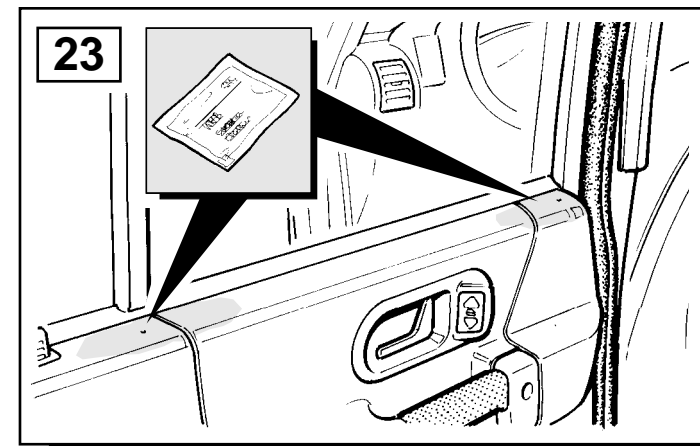
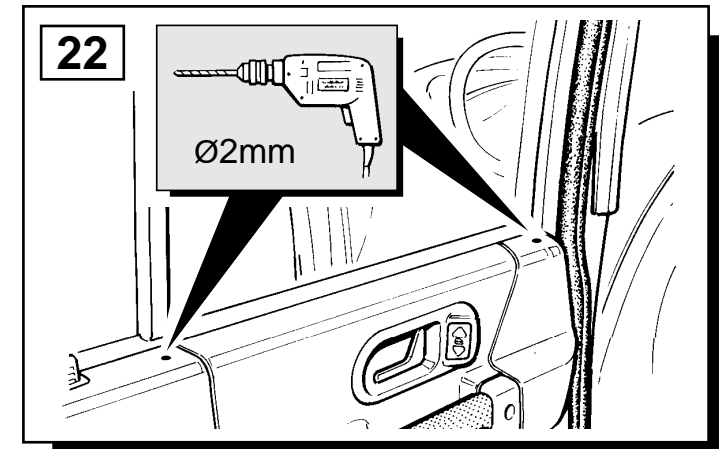
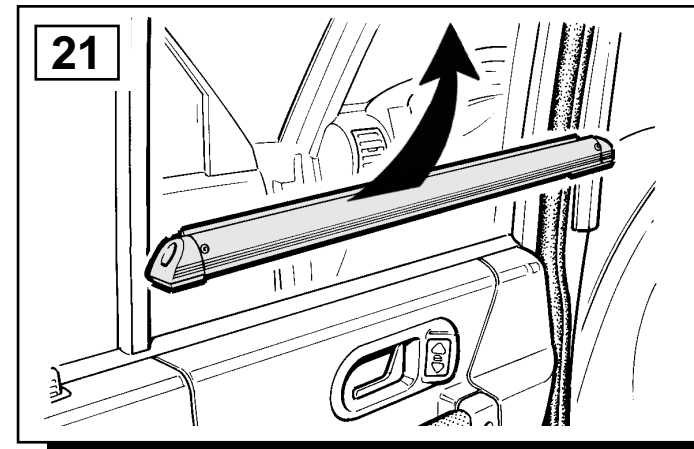
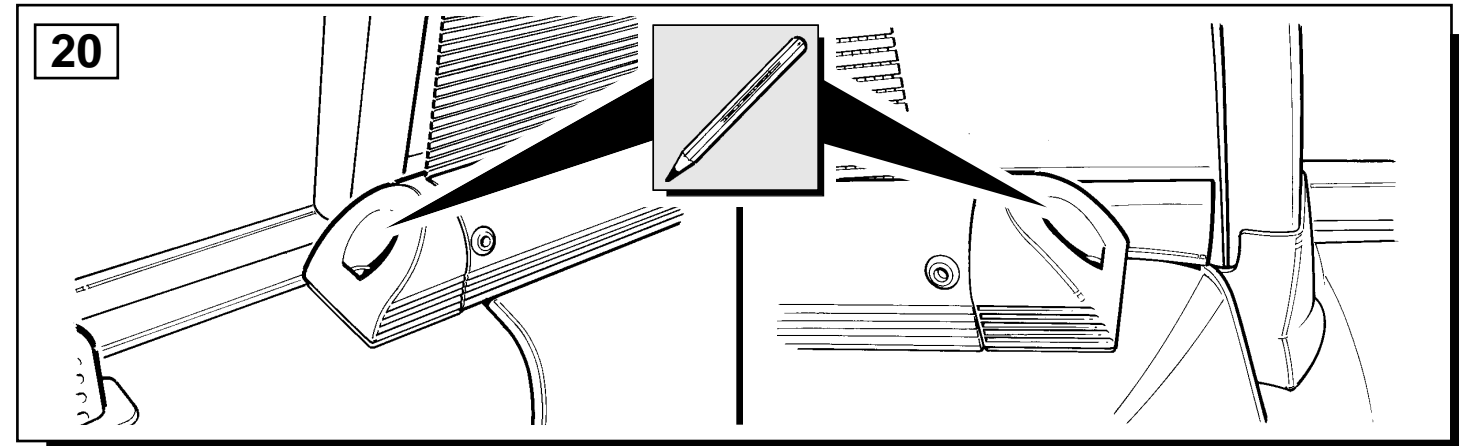
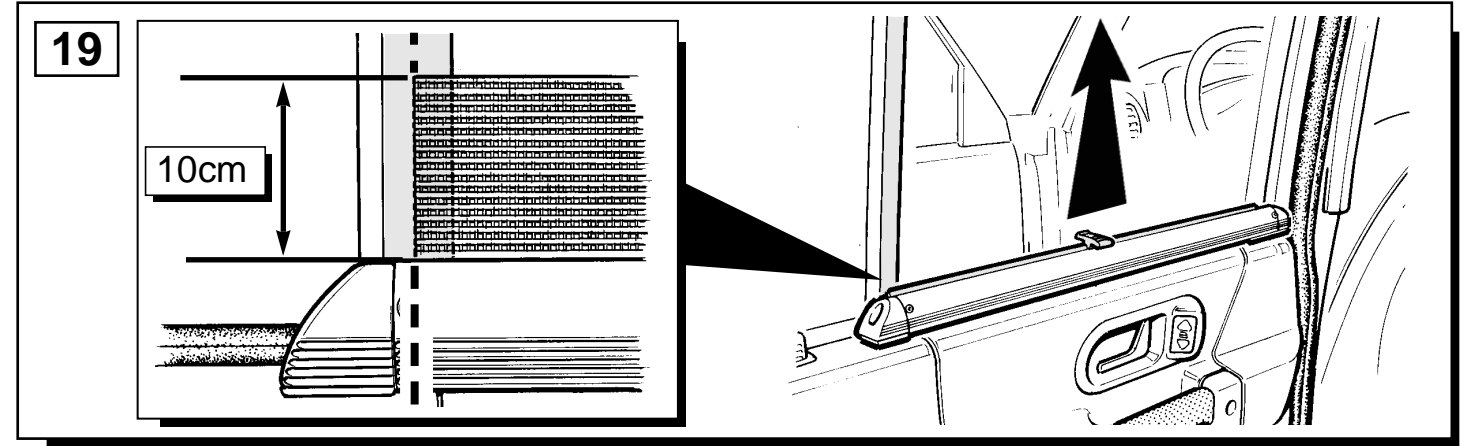
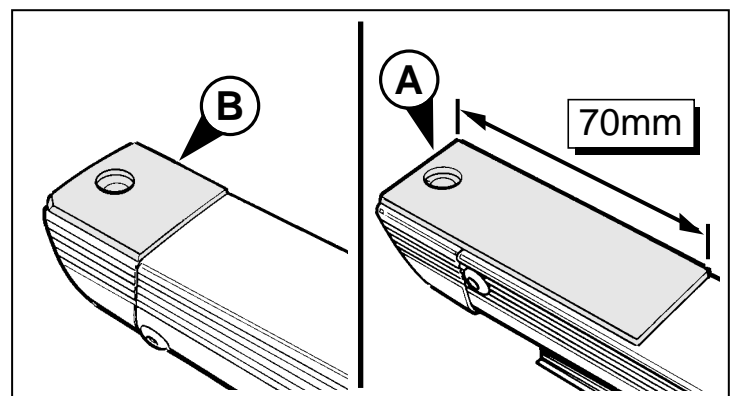
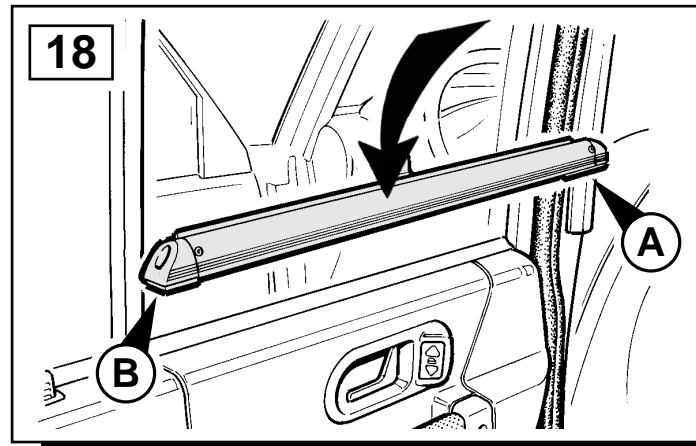
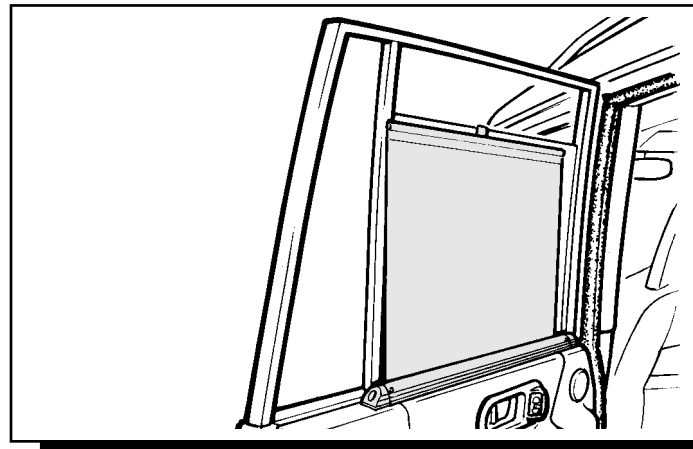
GR Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.

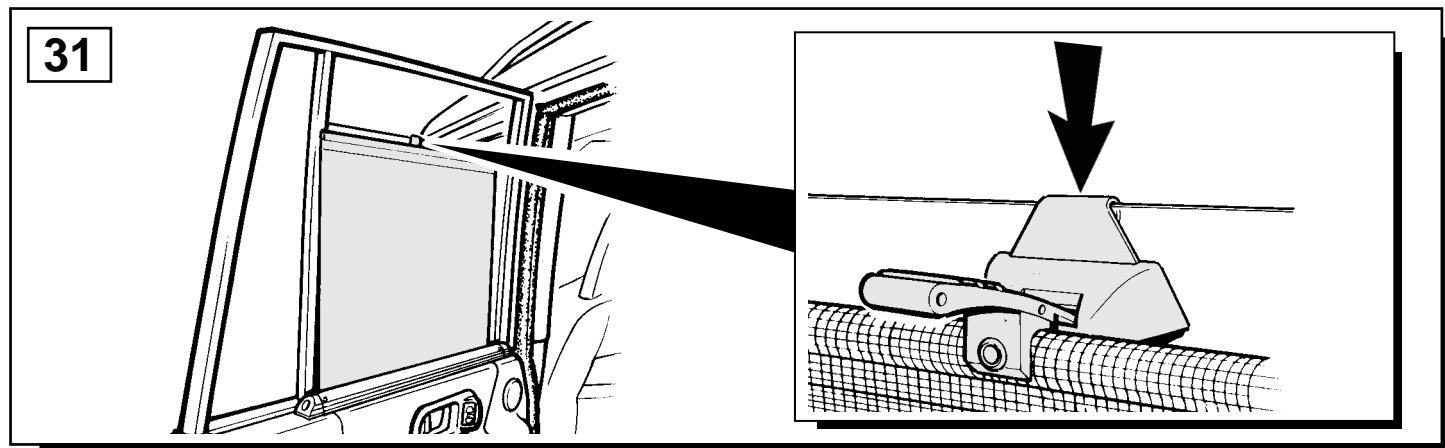
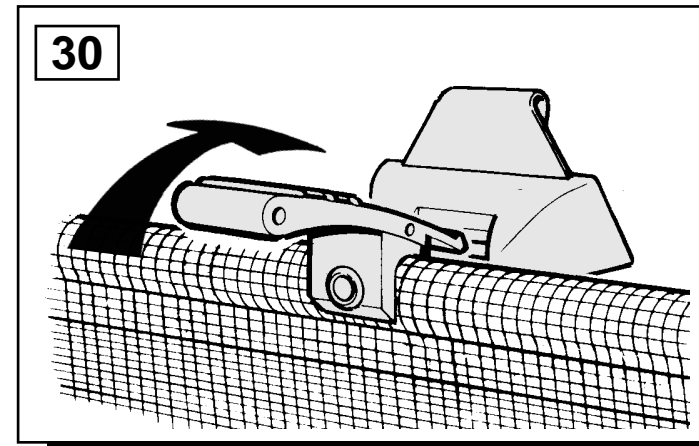
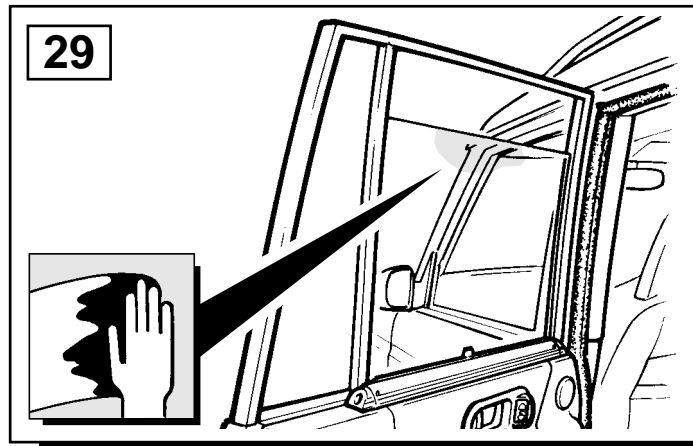
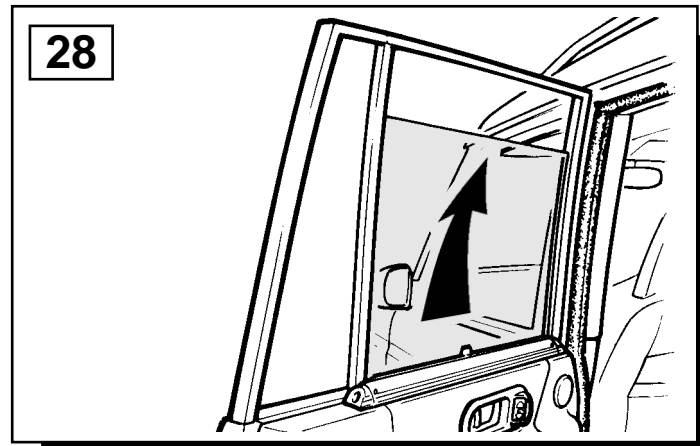
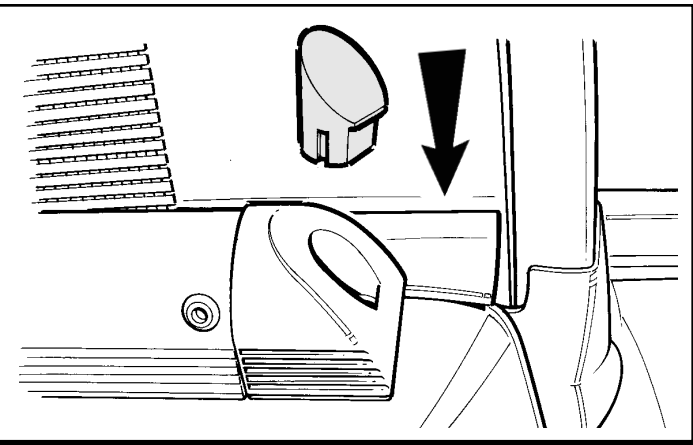
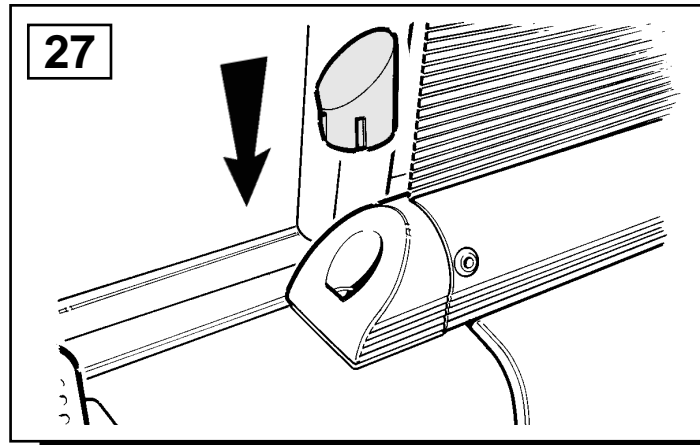
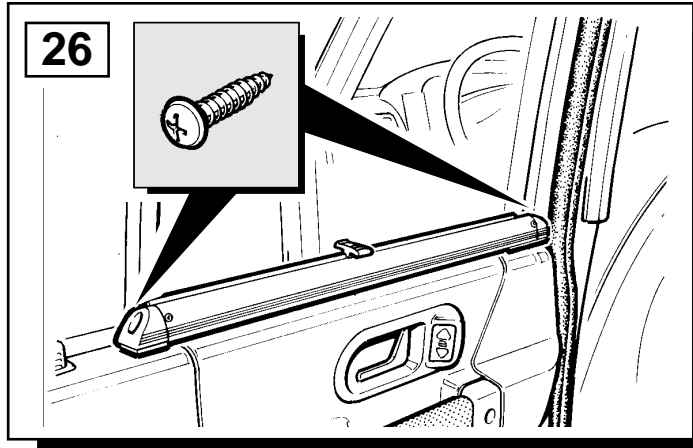
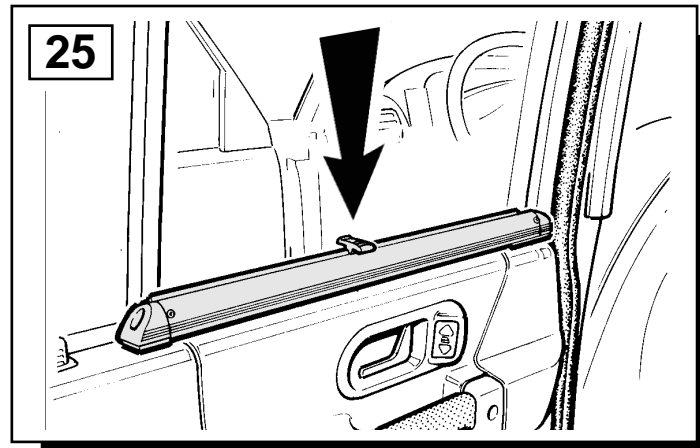
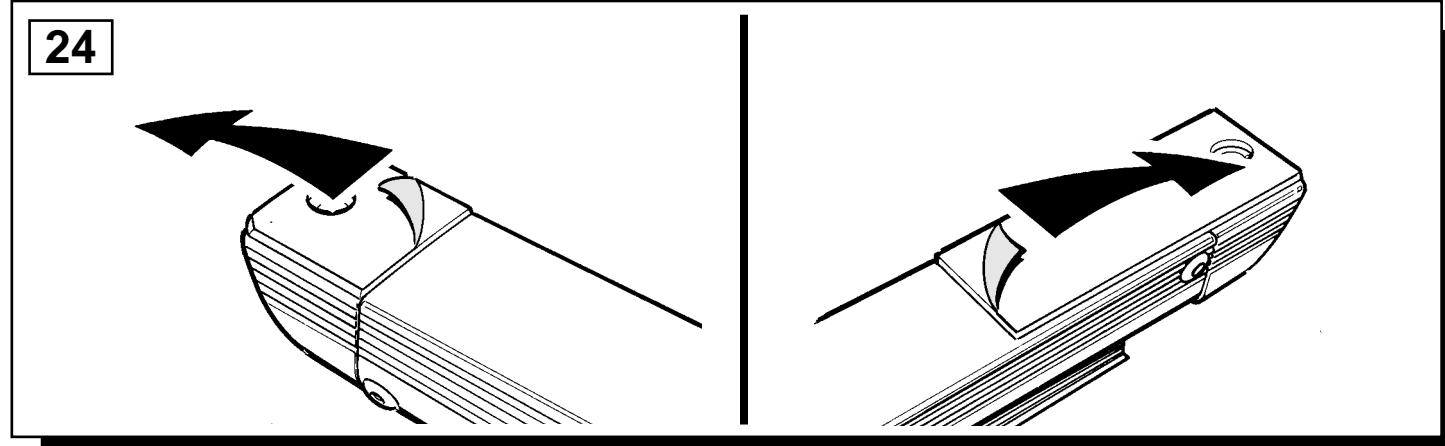
日 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。



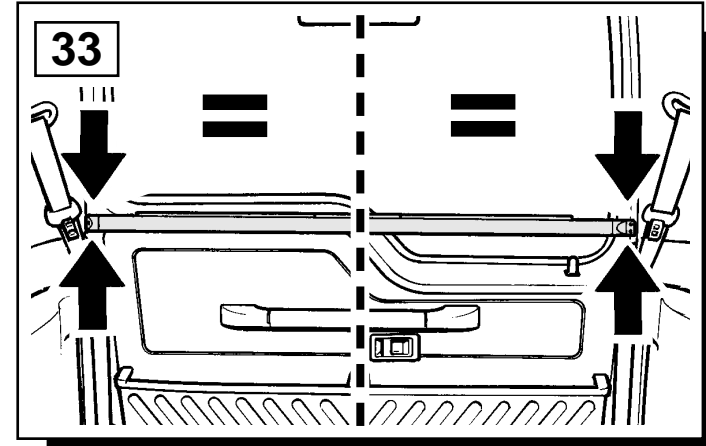
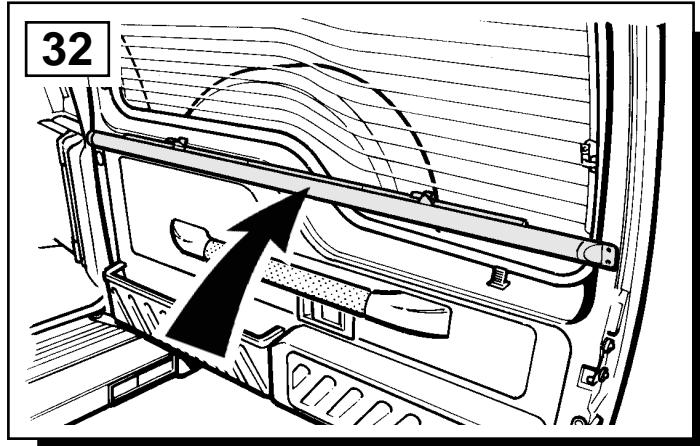
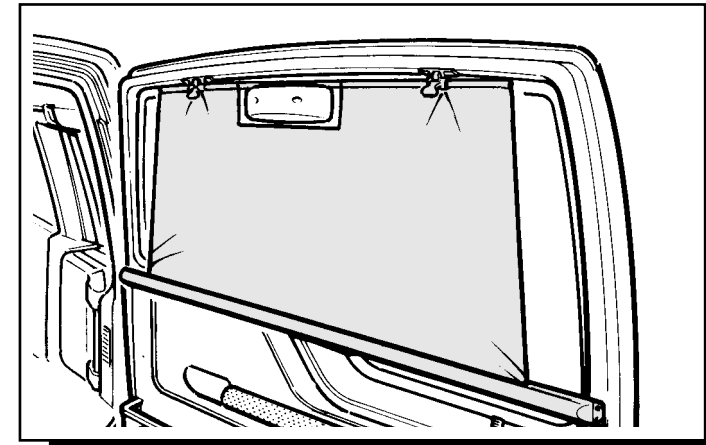


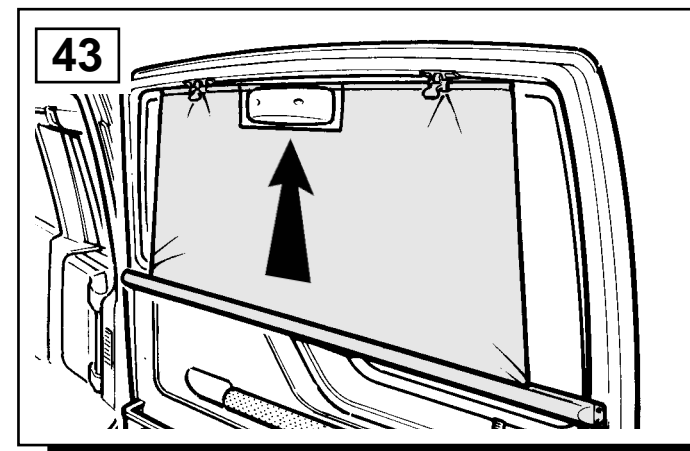
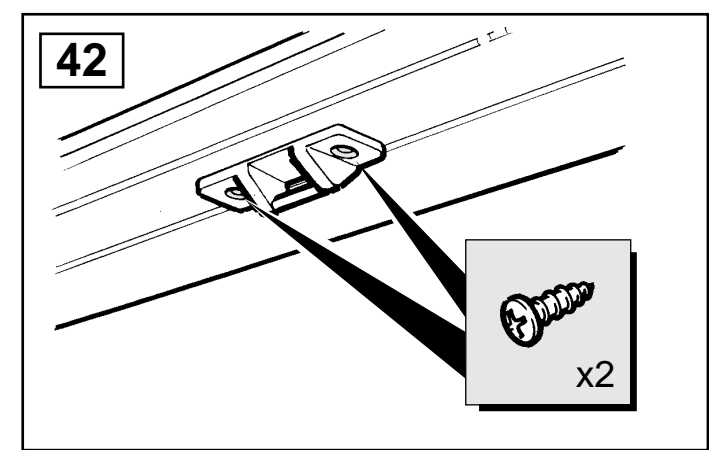
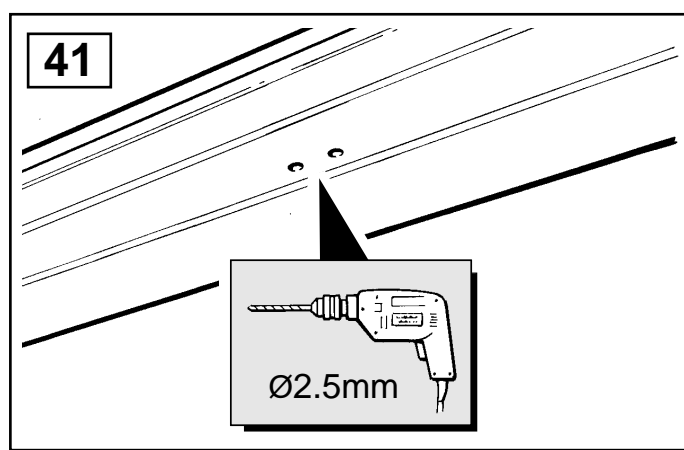
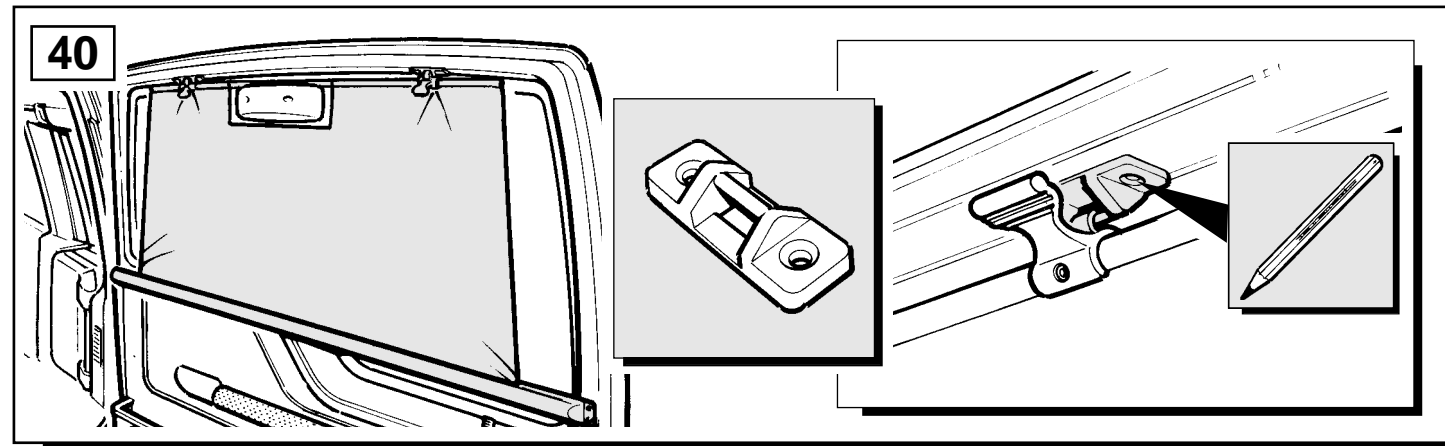
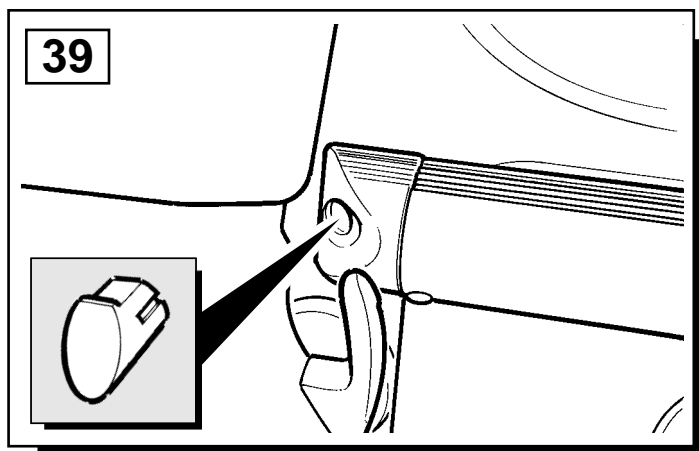
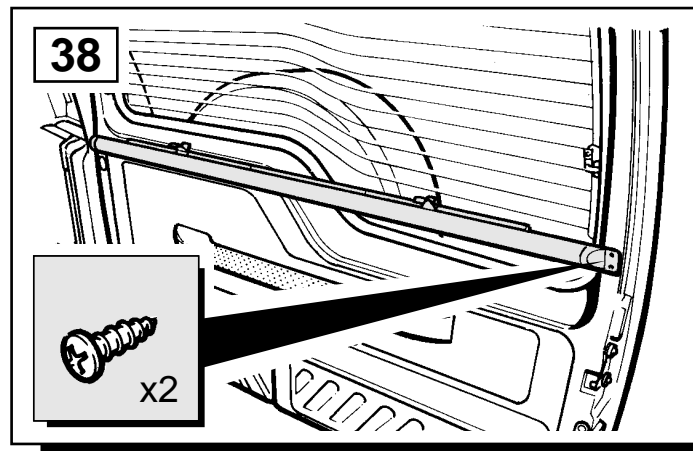
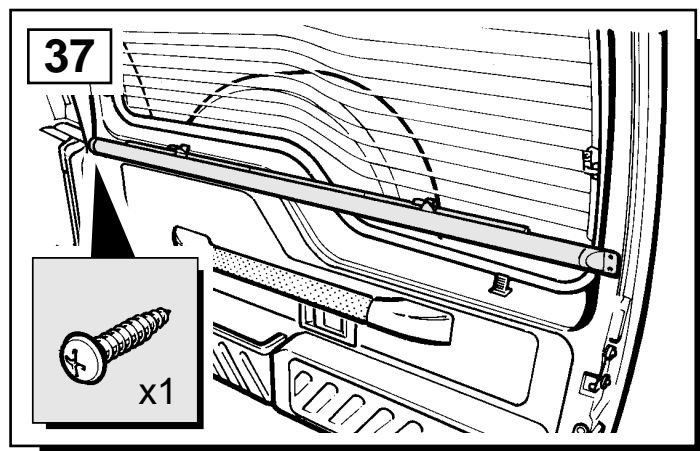
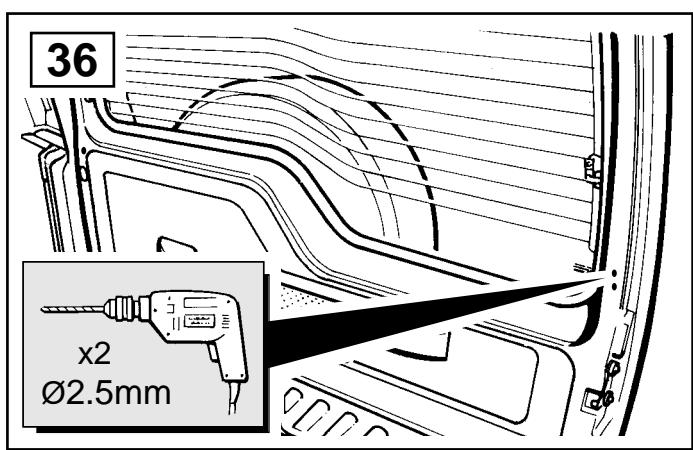
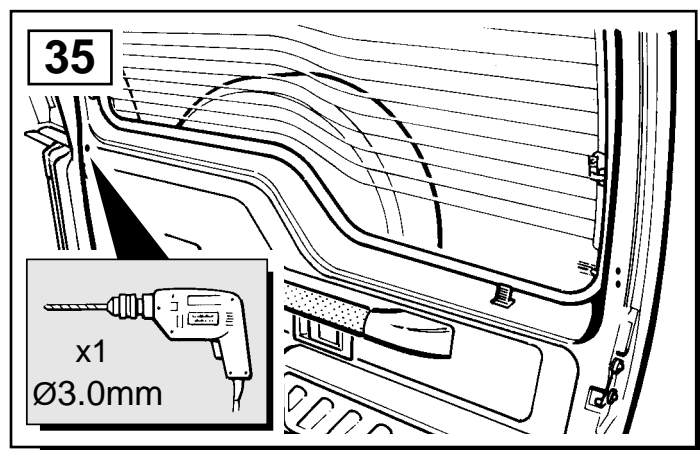
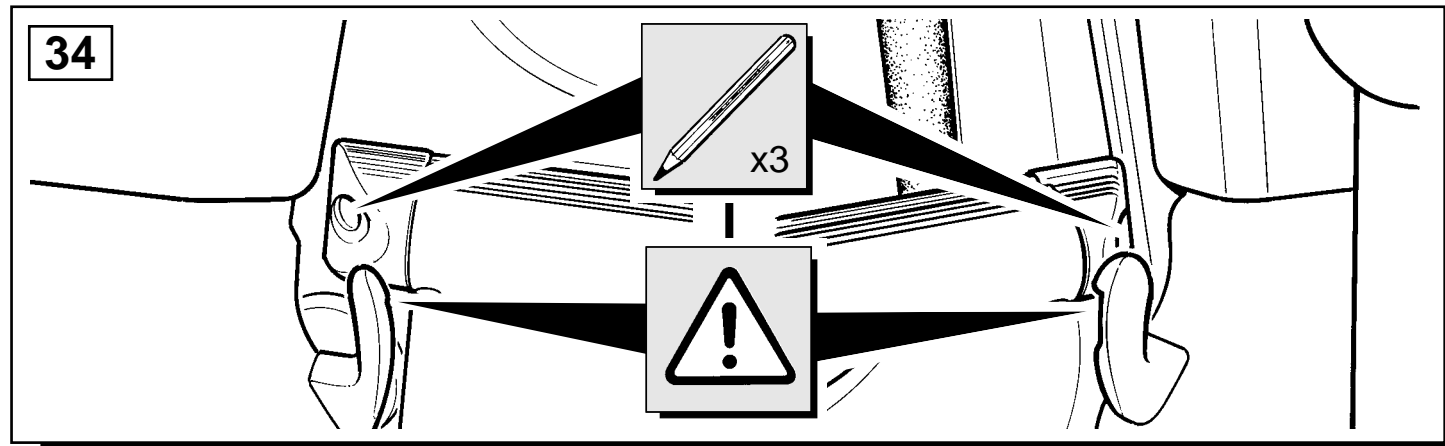
- GB** The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
- D** Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
- F** Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
- I** Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
- E** Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehículo.
- P** As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
- NL** De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
- GR** Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
- H** 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。





(GB) The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
 (D) Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
 (F) Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
 (I) Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
 (E) Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehículo.
 (P) As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
 (NL) De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
 (GR) Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
 (日) 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。







ACCESSORIES



WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION

Toy Bins

EINBAUANLEITUNG

Spielzeugkasten

INSTRUCTION DE MONTAGE

Coffret à jouets

ISTRUZIONI PER L'USO

Cassetta per giocattoli

INSTRUCCION DE MONTAJE

Cubos para juguetes

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Cestos para brinquedos

MONTAGEHANDLEIDING

Speelgoed-opbergbakken

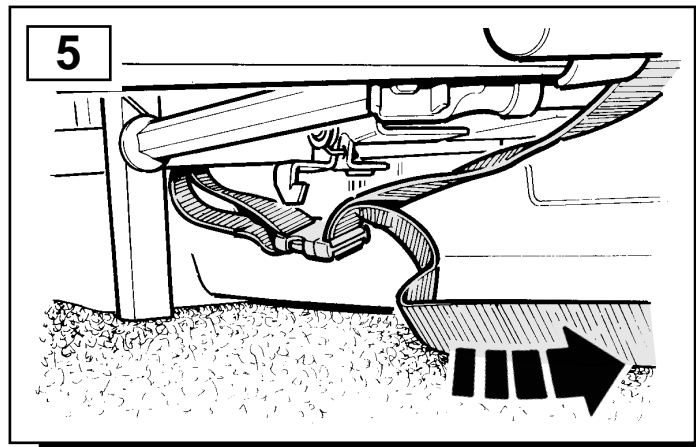
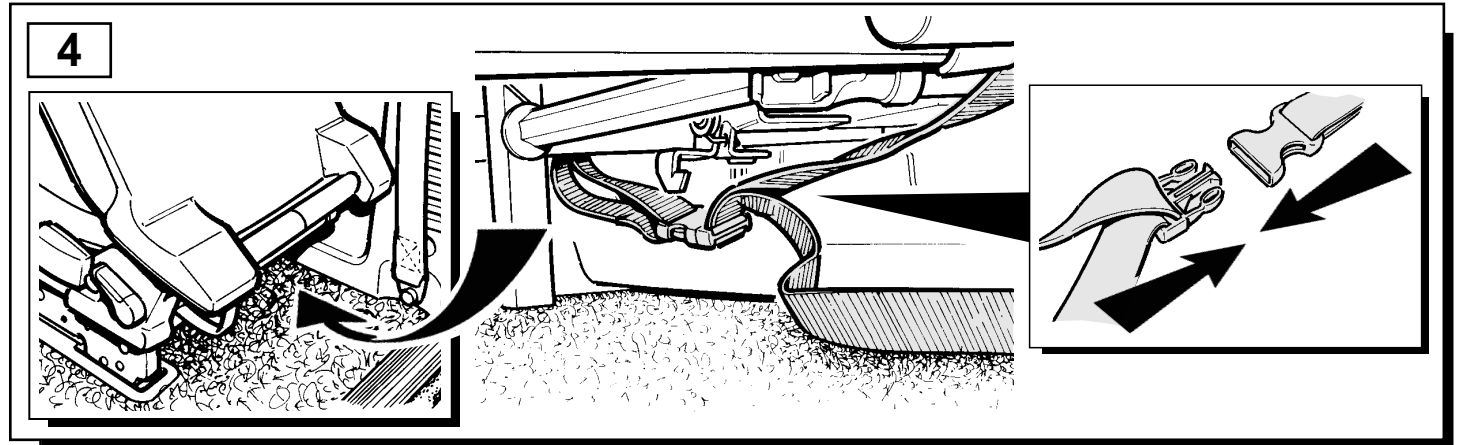
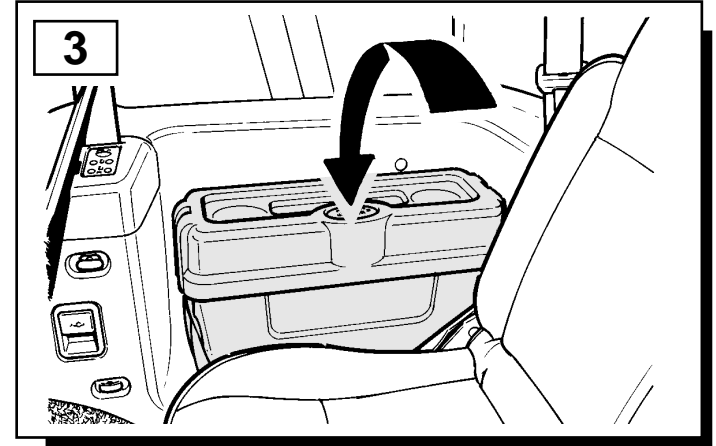
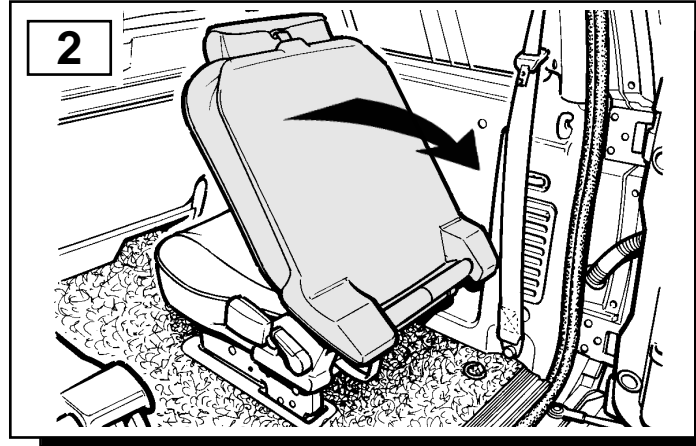
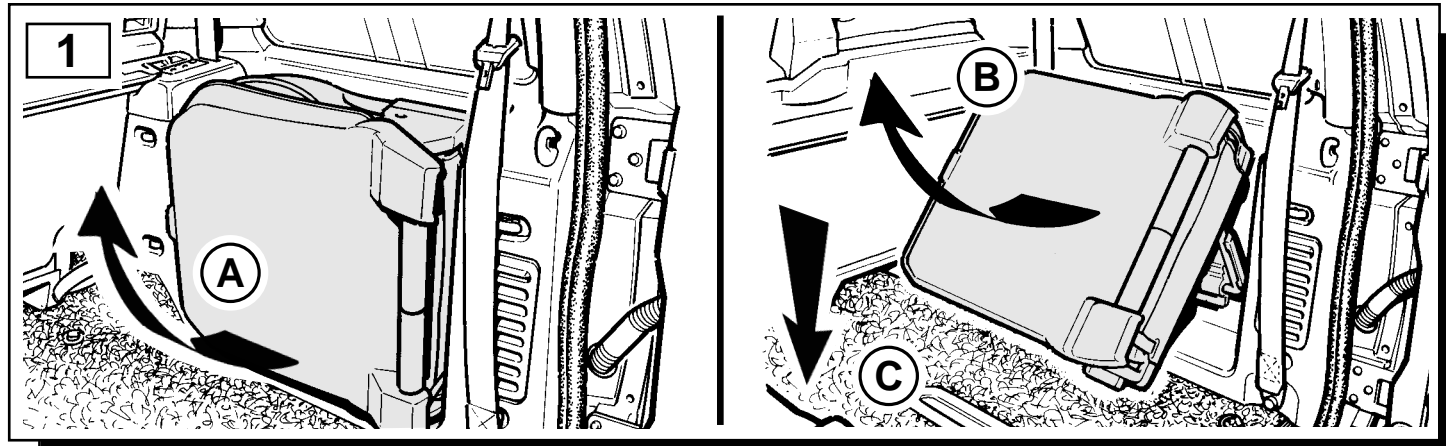
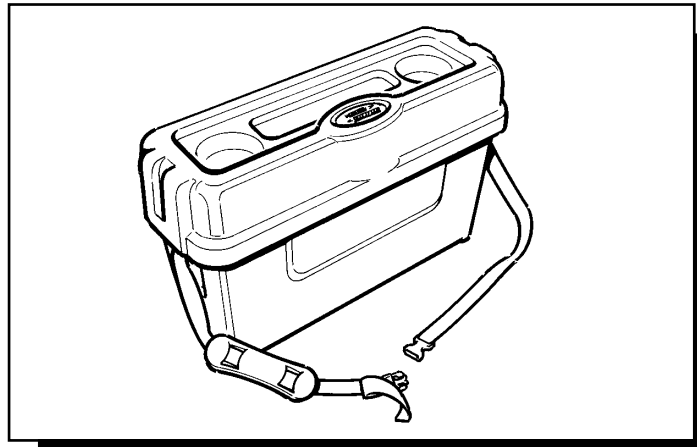
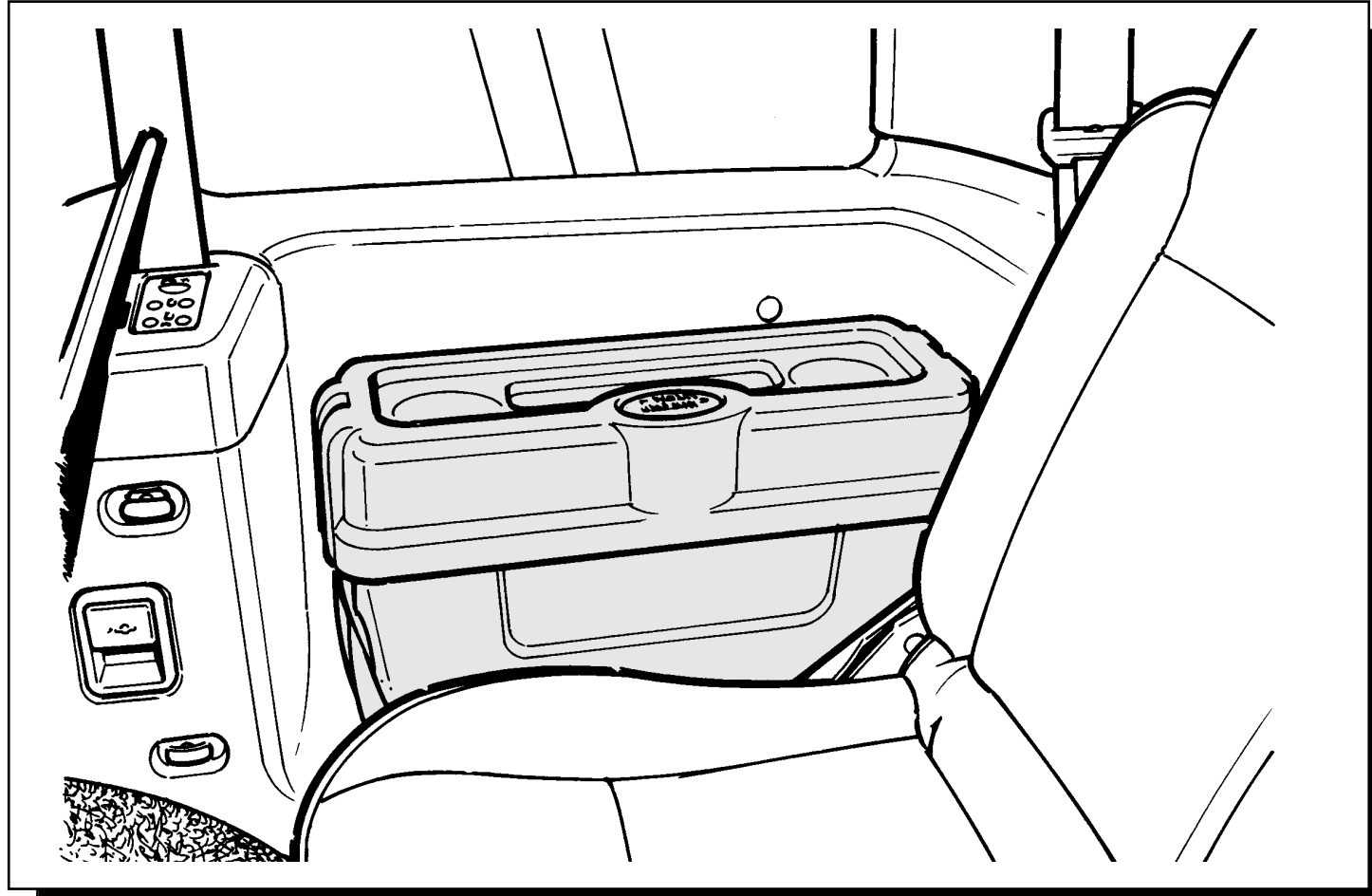
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Κουτιά Φύλαξης Παιχνιδιών

取付用マニュアル

小物入れ

LAND ROVER DISCOVERY





ACCESSORIES



WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION

Door Wind Deflectors - 5 Door

EINBAUANLEITUNG

Türwindabweiser - 5-Tür

INSTRUCTION DE MONTAGE

Déflecteurs sur porte - 5 portes

ISTRUZIONI PER L'USO

Deflettore vento porta - 5 porte

INSTRUCCION DE MONTAJE

Deflectores de viento para puertas - 5 puertas

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Deflectores de vento da porta - 5 portas

MONTAGEHANDLEIDING

Rijwindgeleiders voor portieren - vijfdeurs

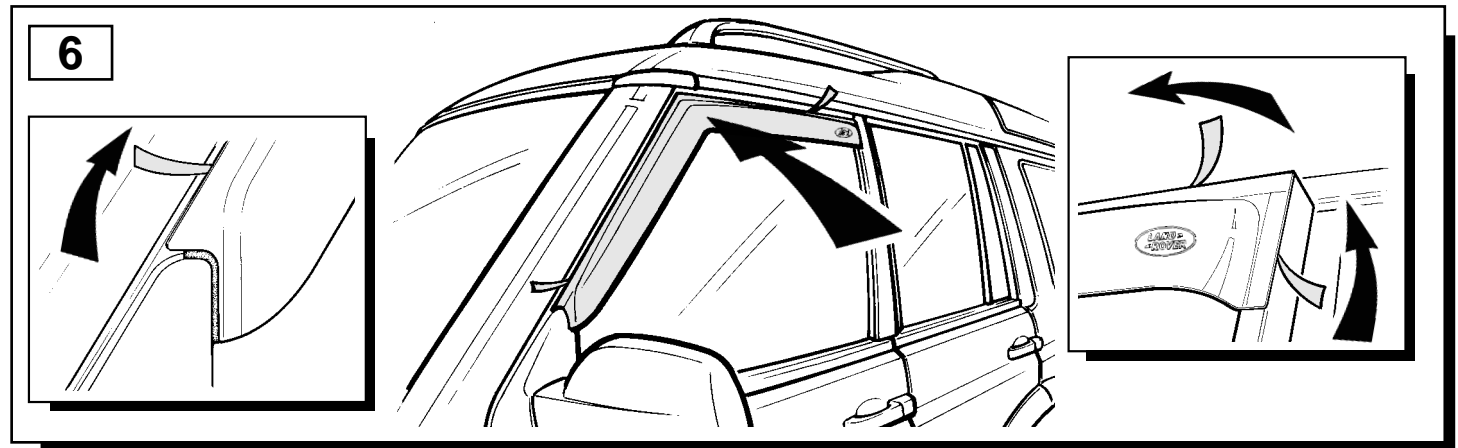
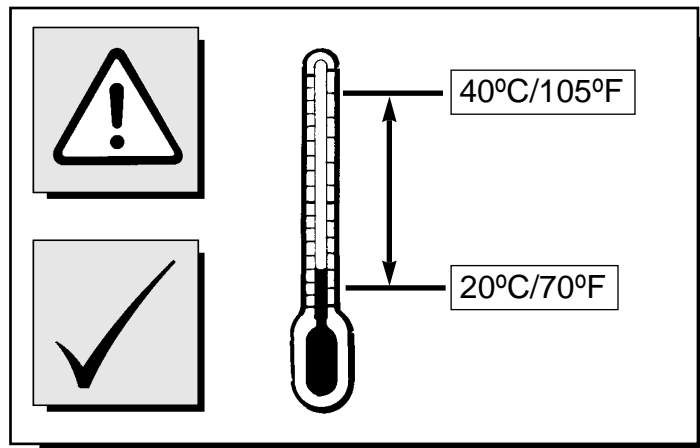
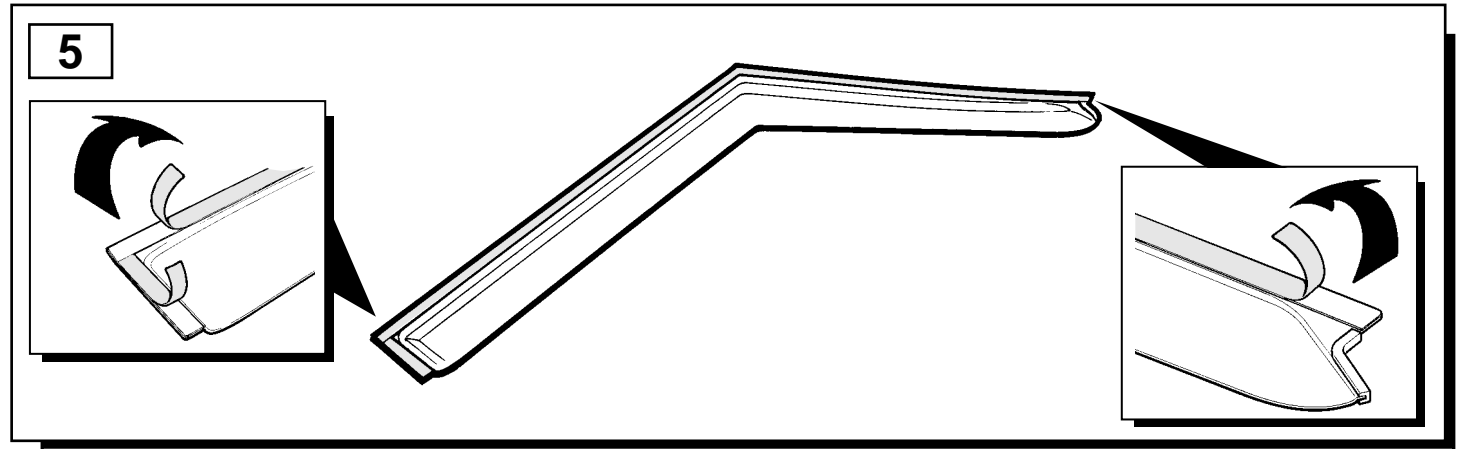
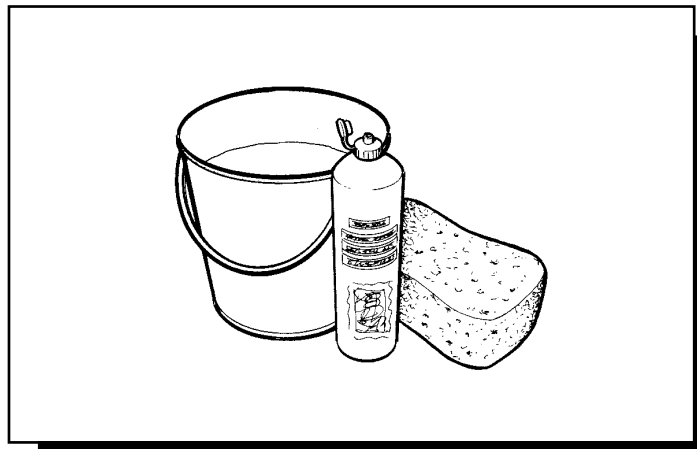
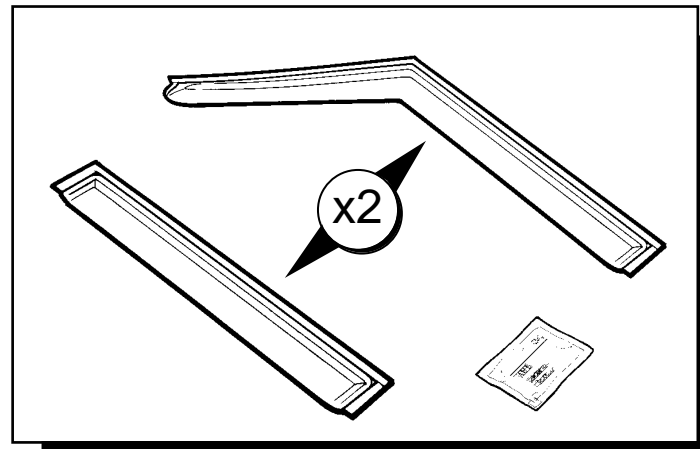
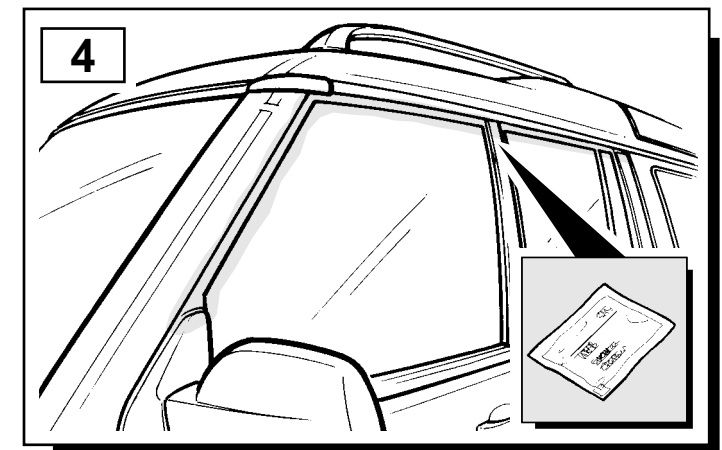
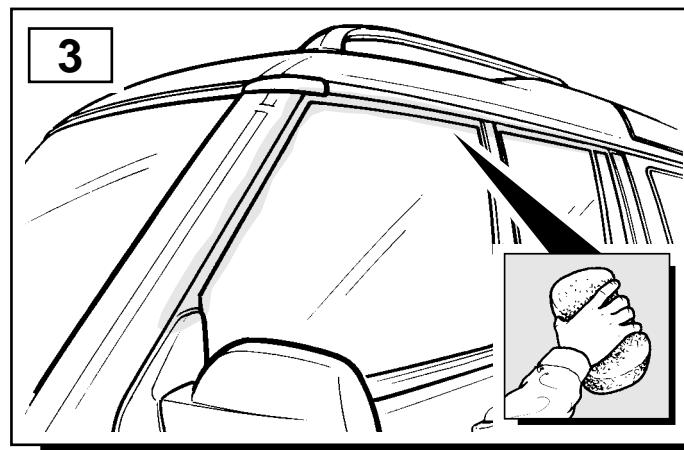
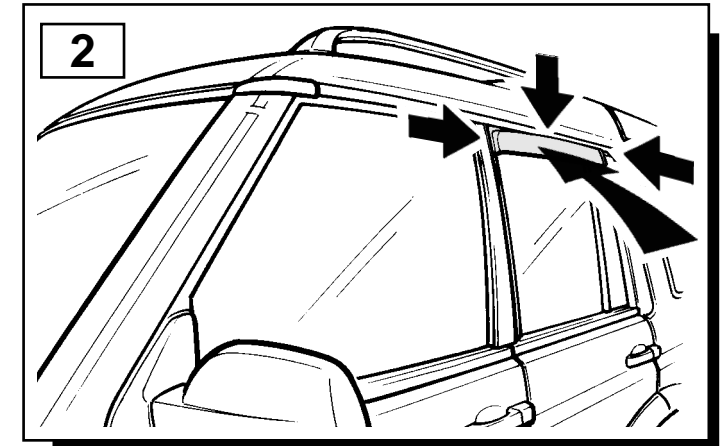
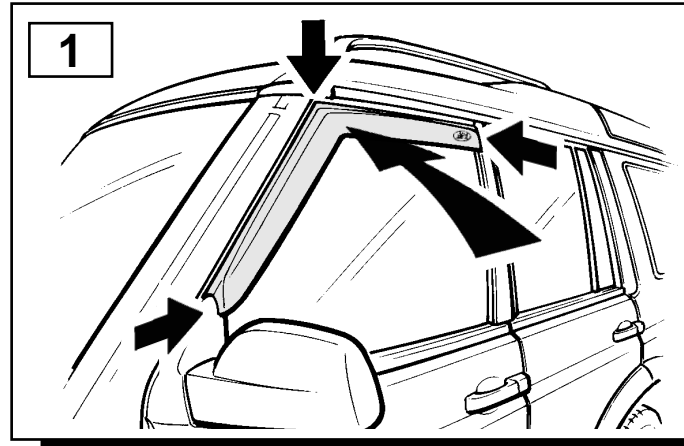
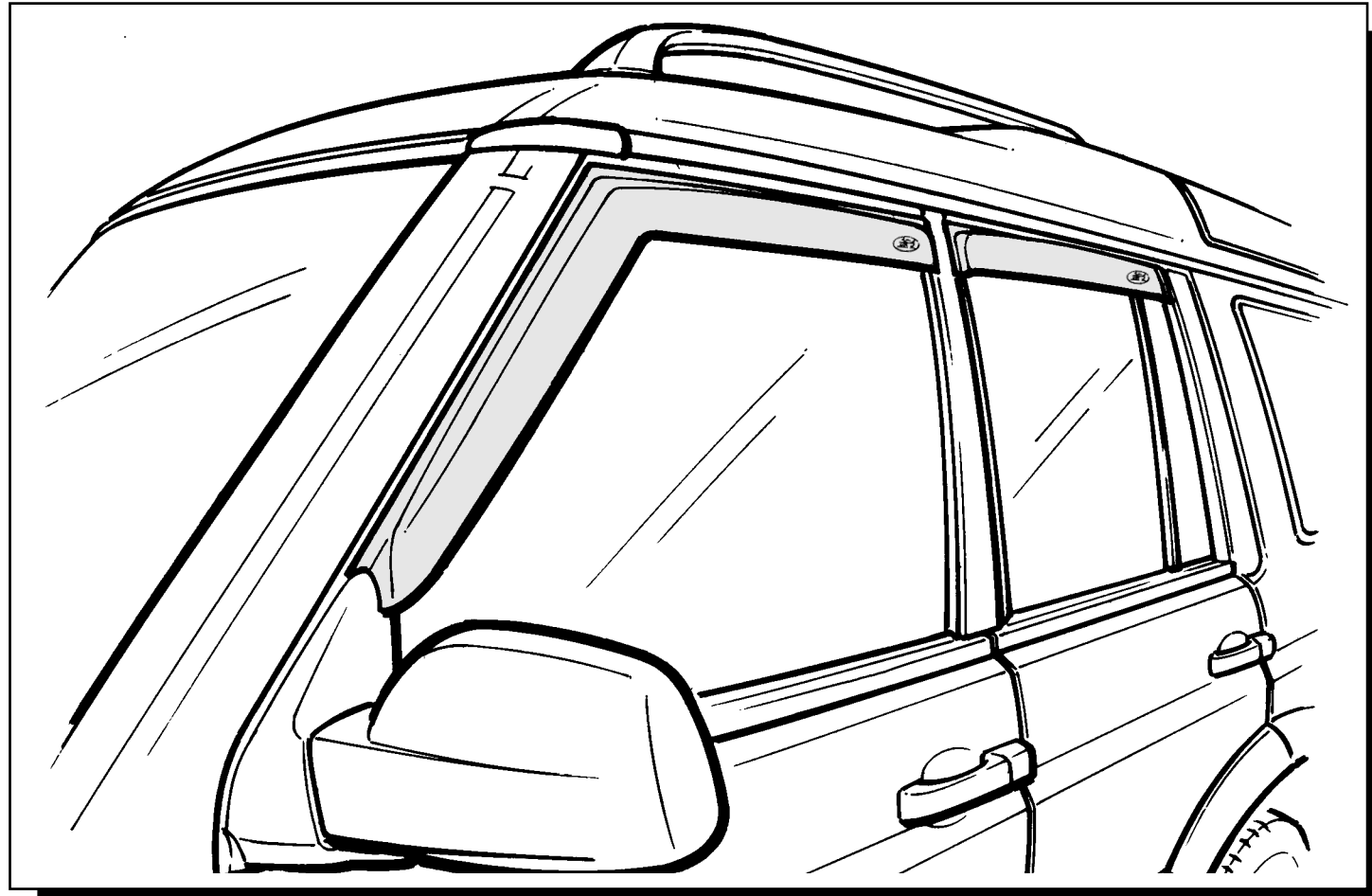
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

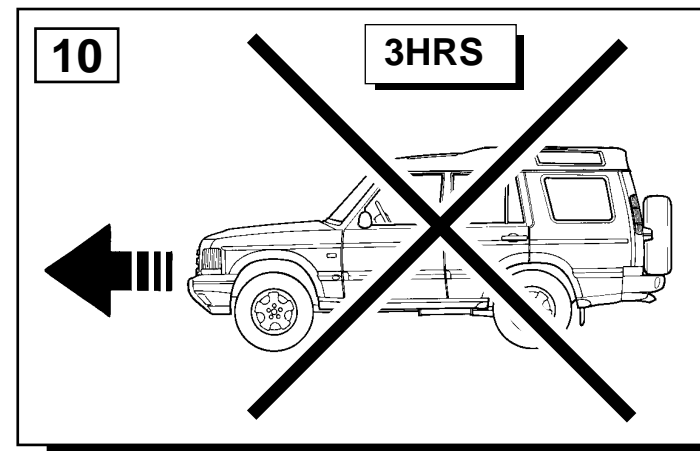
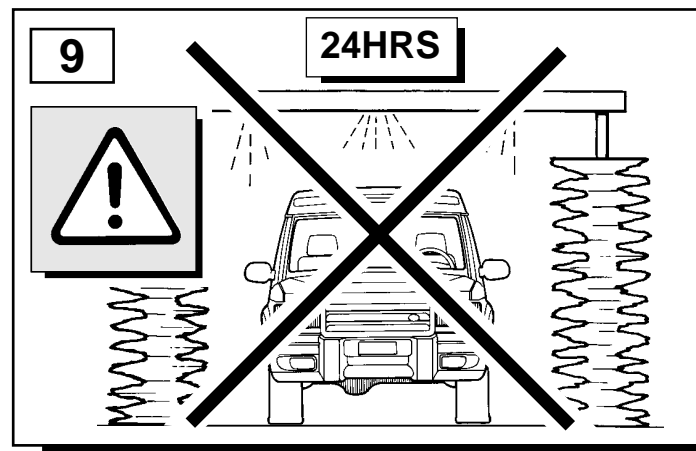
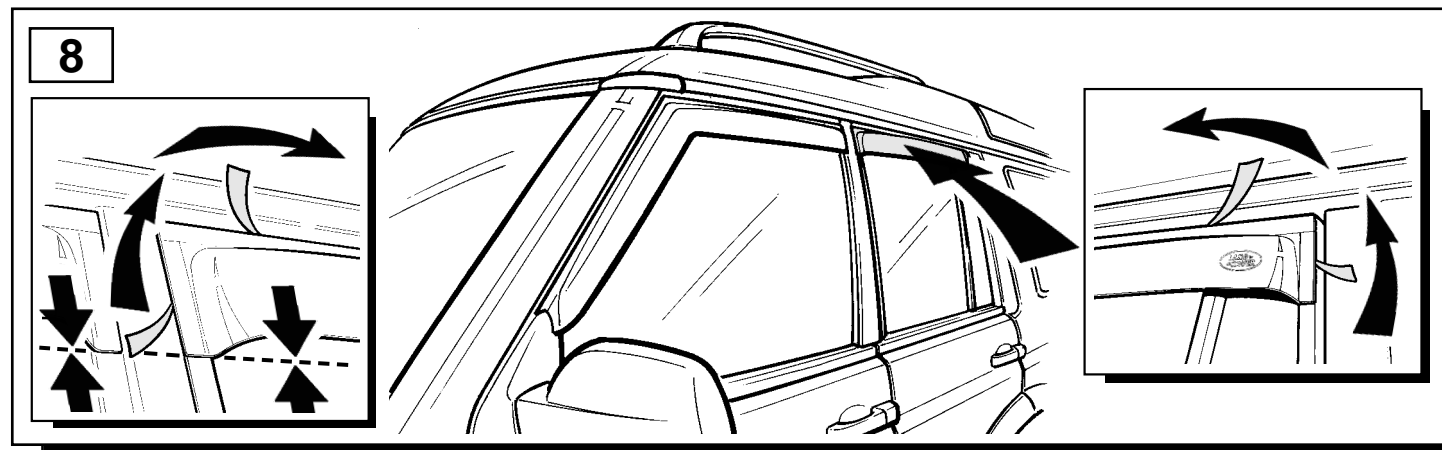
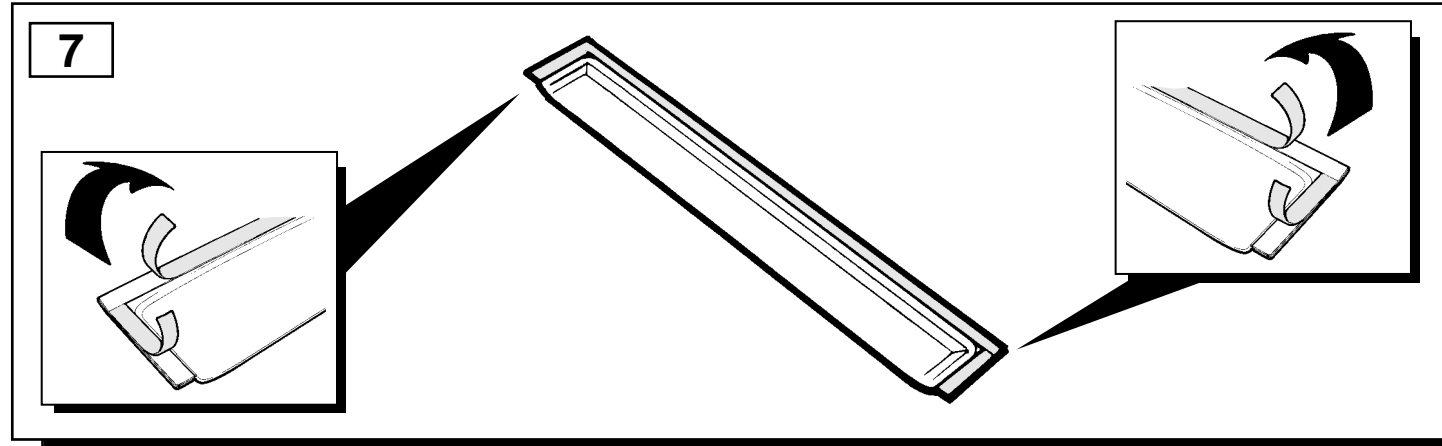
Αντιανεμικά για τις πόρτες

取付用マニュアル

ドア ウインドデフレクター

LAND ROVER DISCOVERY







ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Driving Lamp Kit

EINBAUANLEITUNG

Fahrscheinwerfersatz

INSTRUCTION DE MONTAGE

Kit de phares-route

ISTRUZIONI PER L'USO

Corredo fari di guida

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Kit de faros de conducción

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Kit dos Faróis de Condução

MONTAGEHANDLEIDING

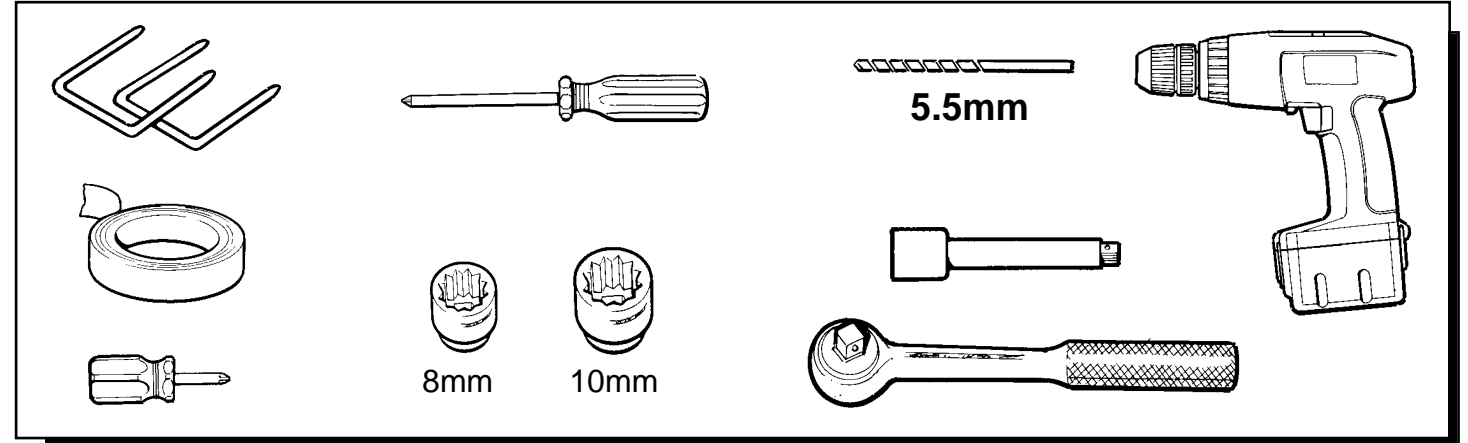
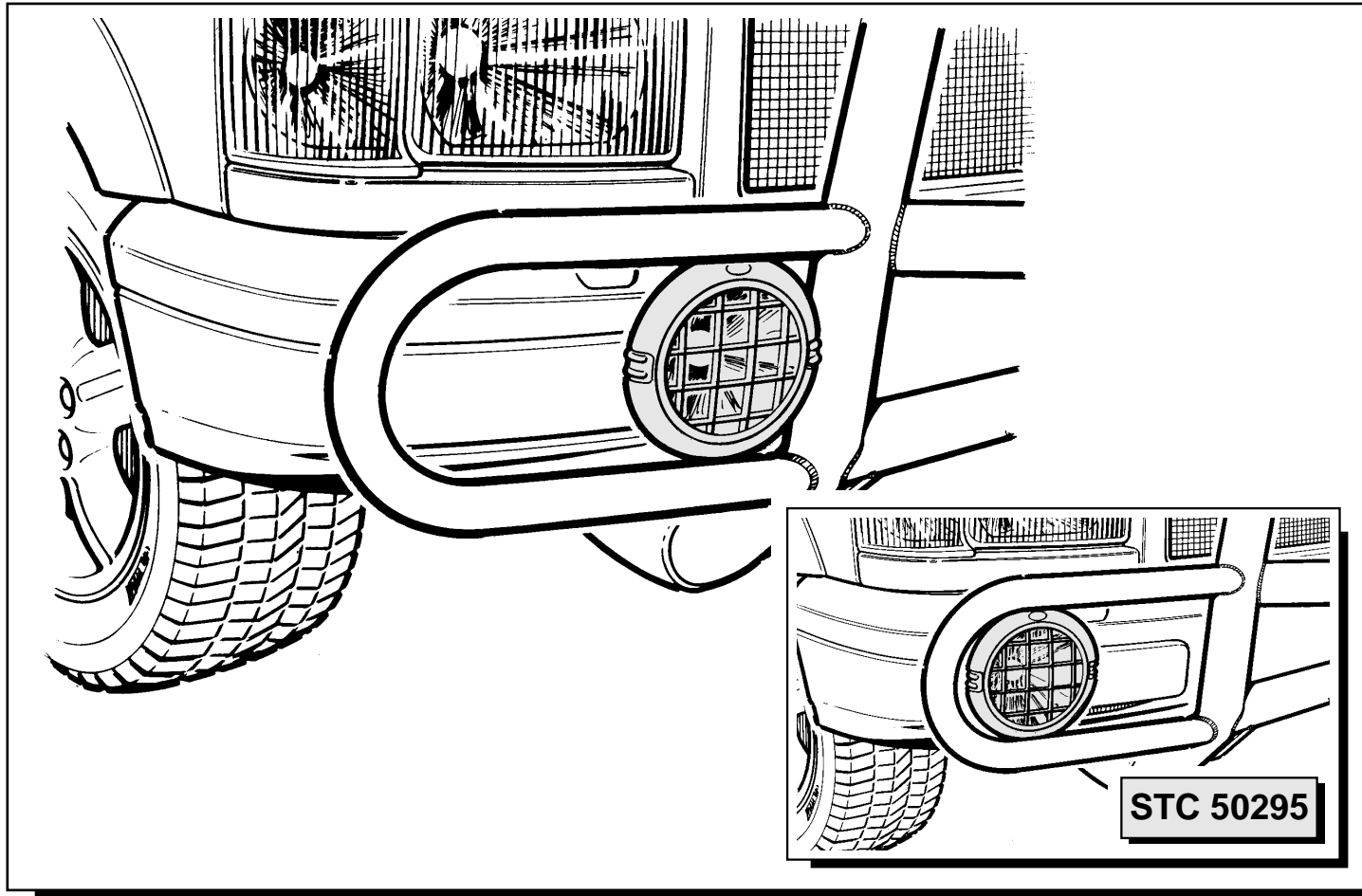
Verstralerset

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

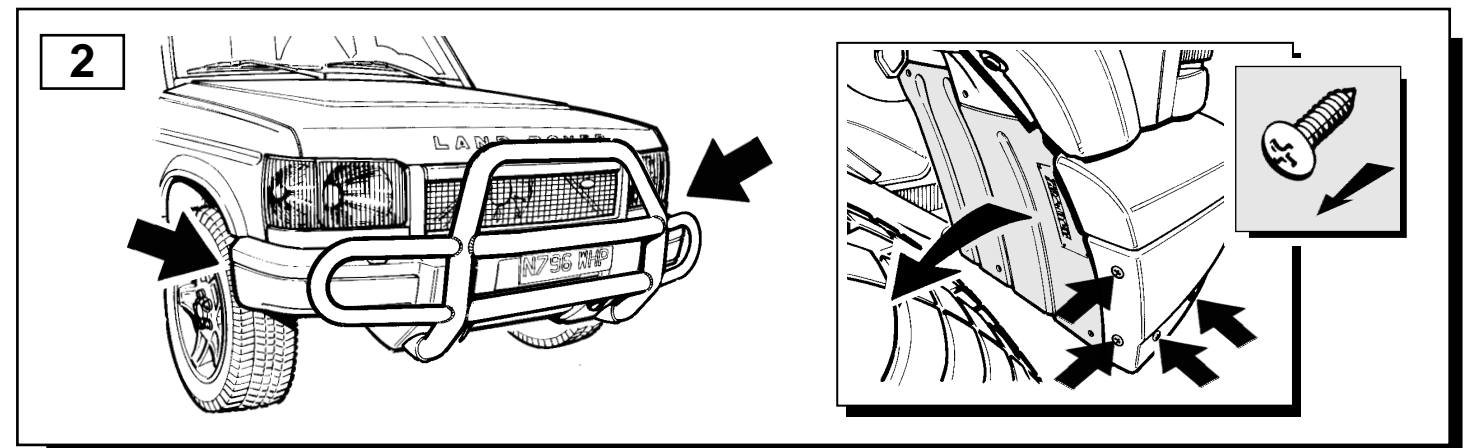
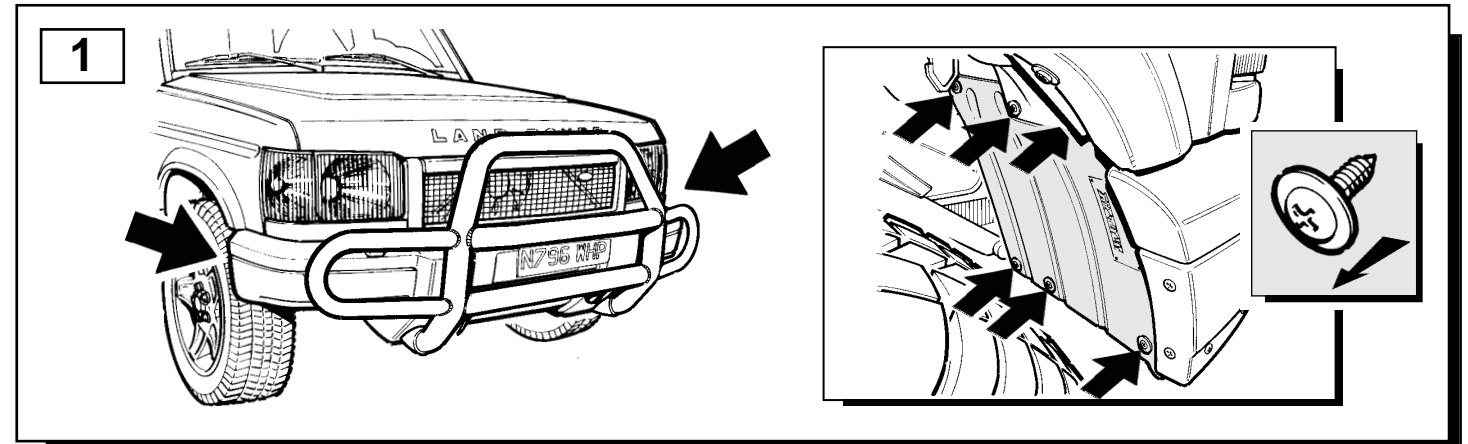
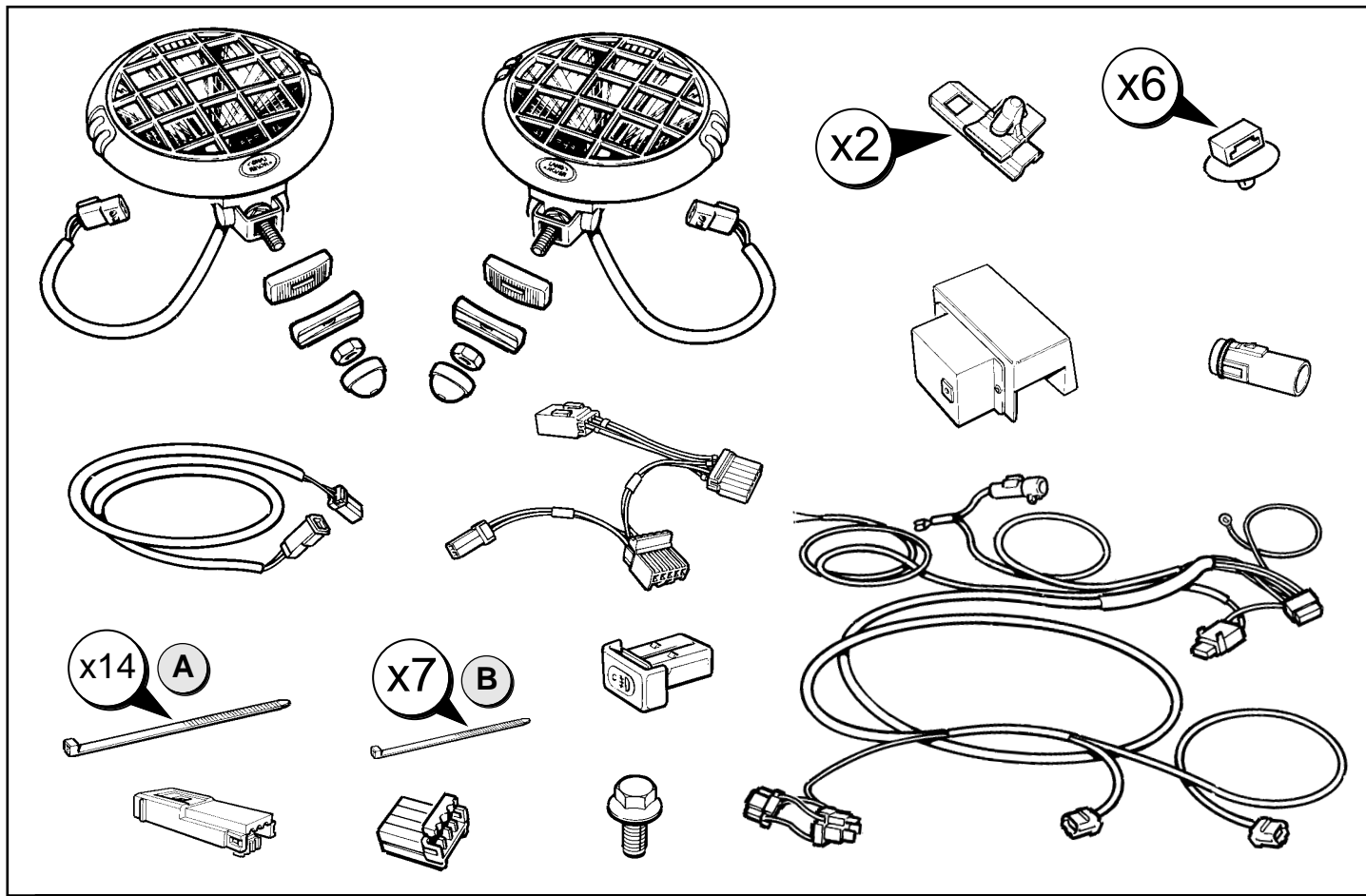
Κιτ Φώτων Πορείας

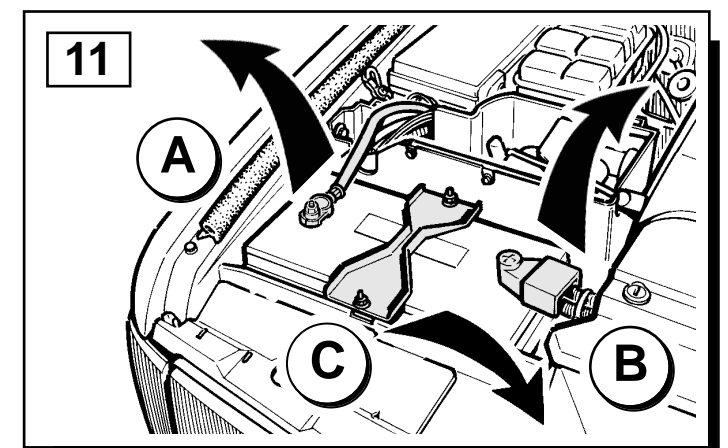
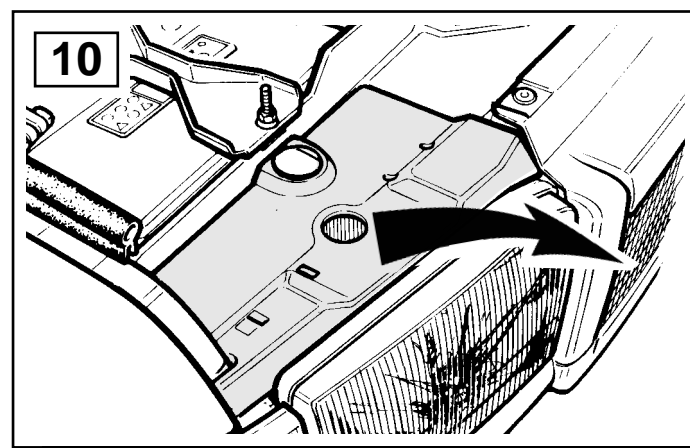
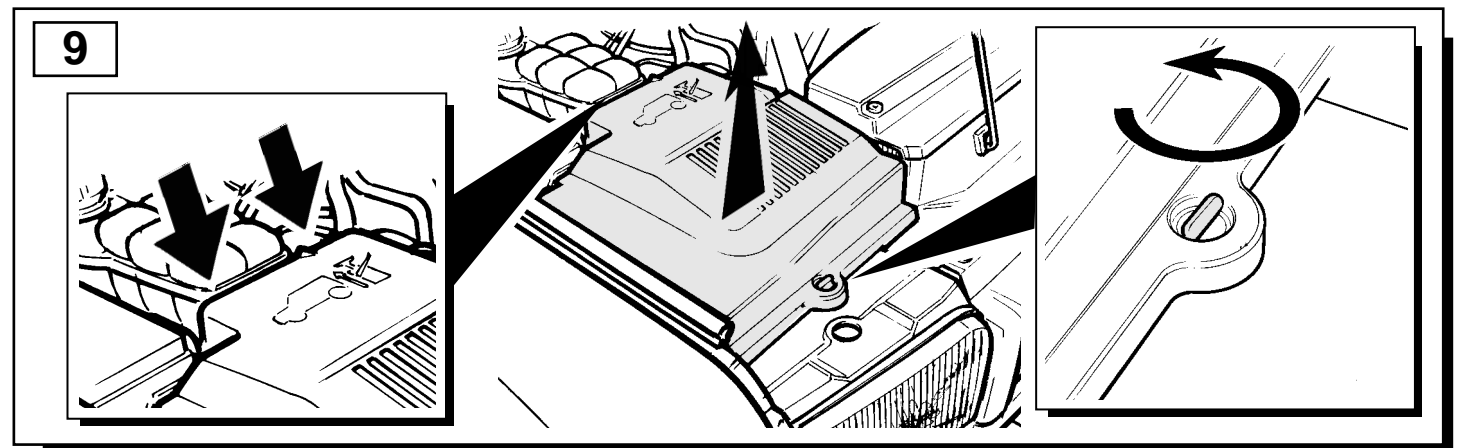
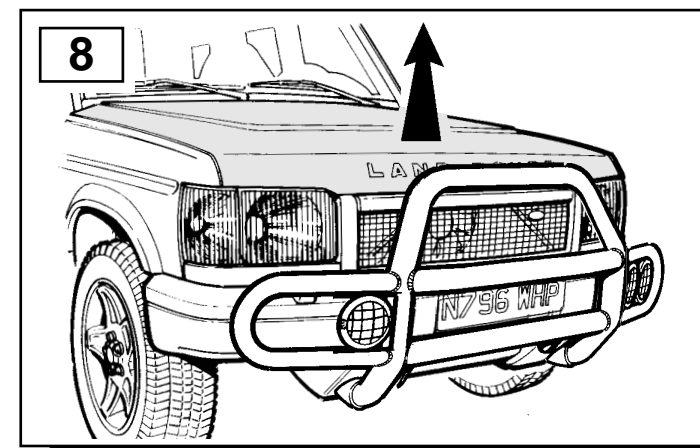
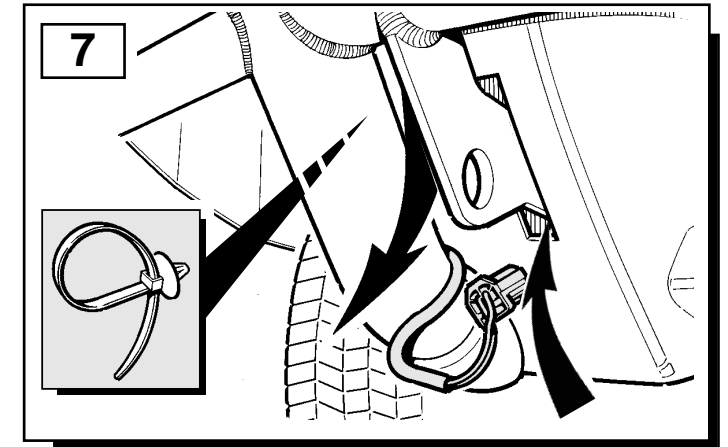
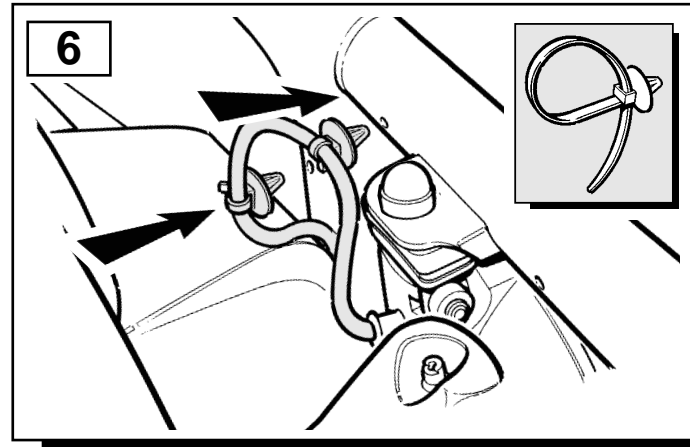
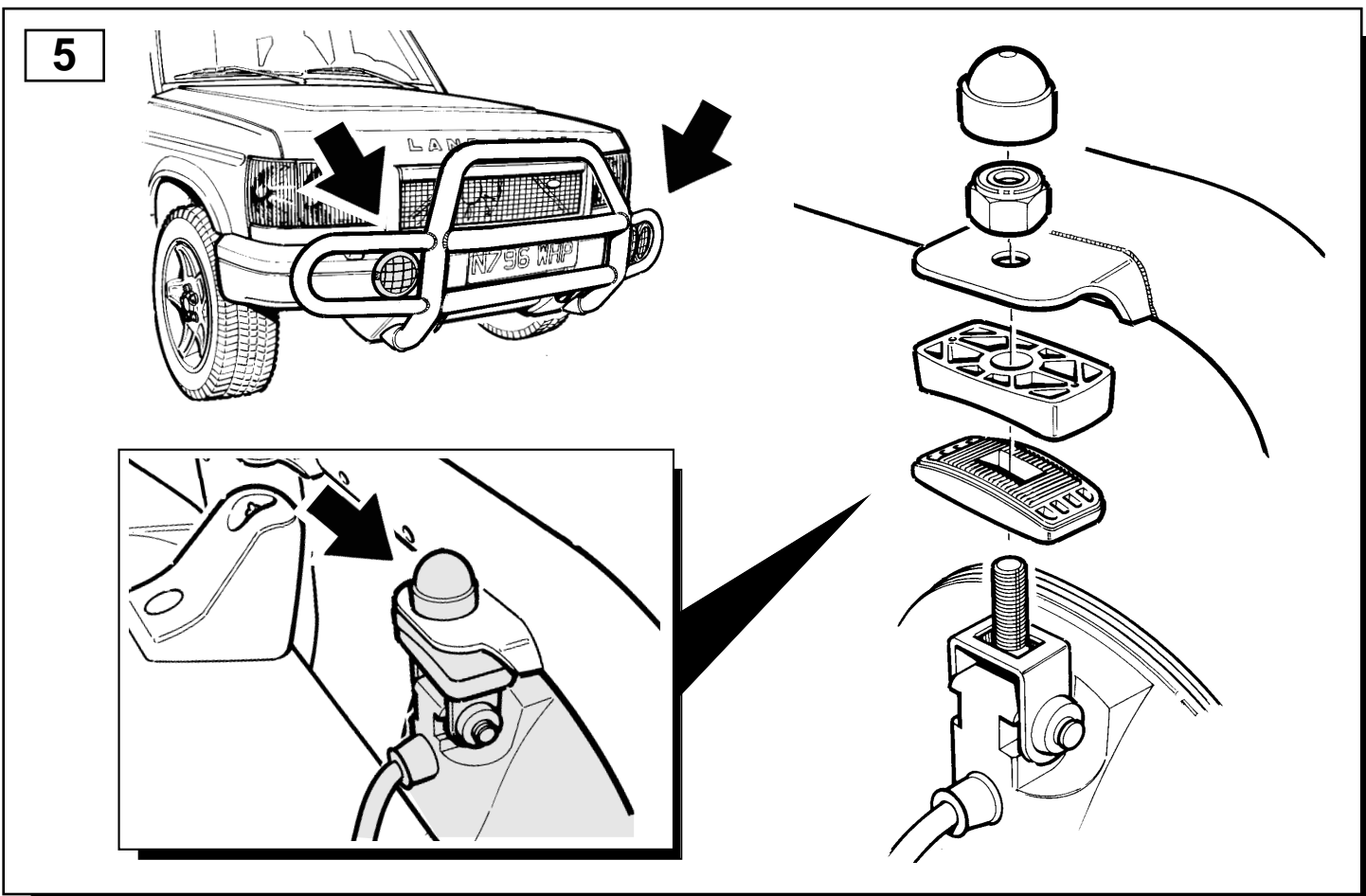
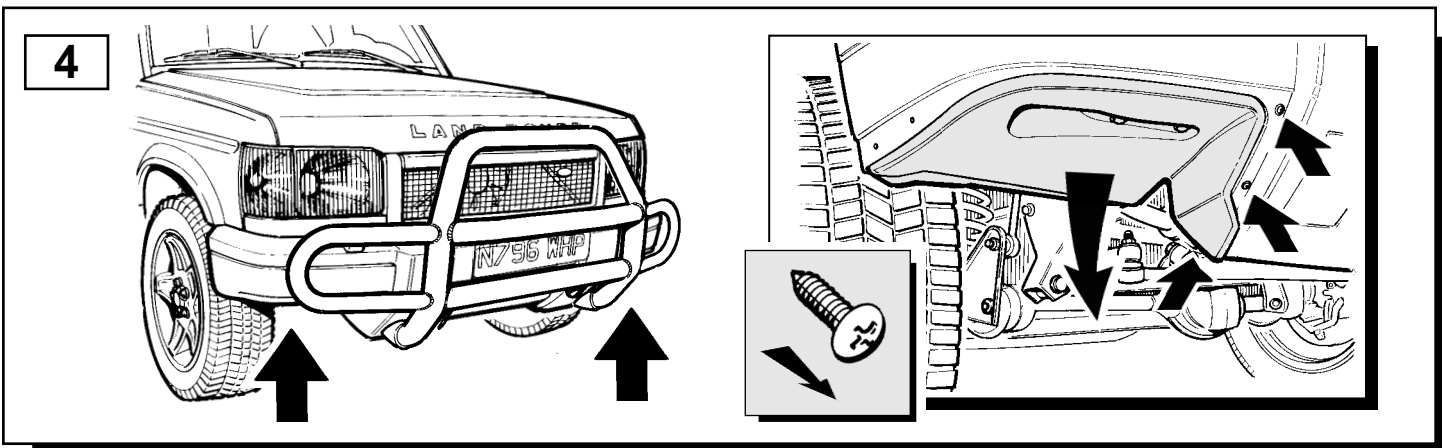
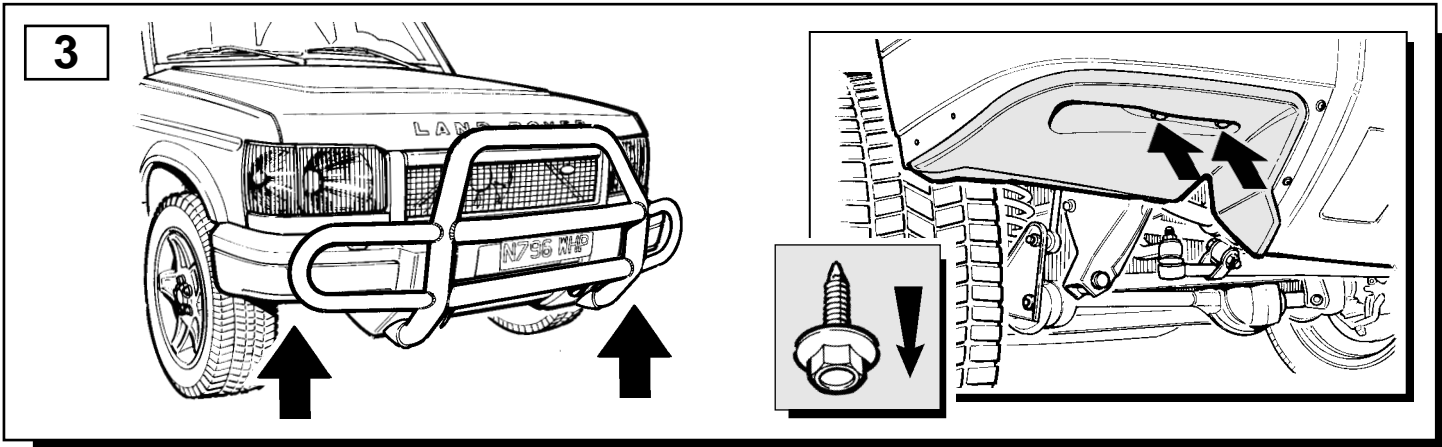
取付用マニュアル

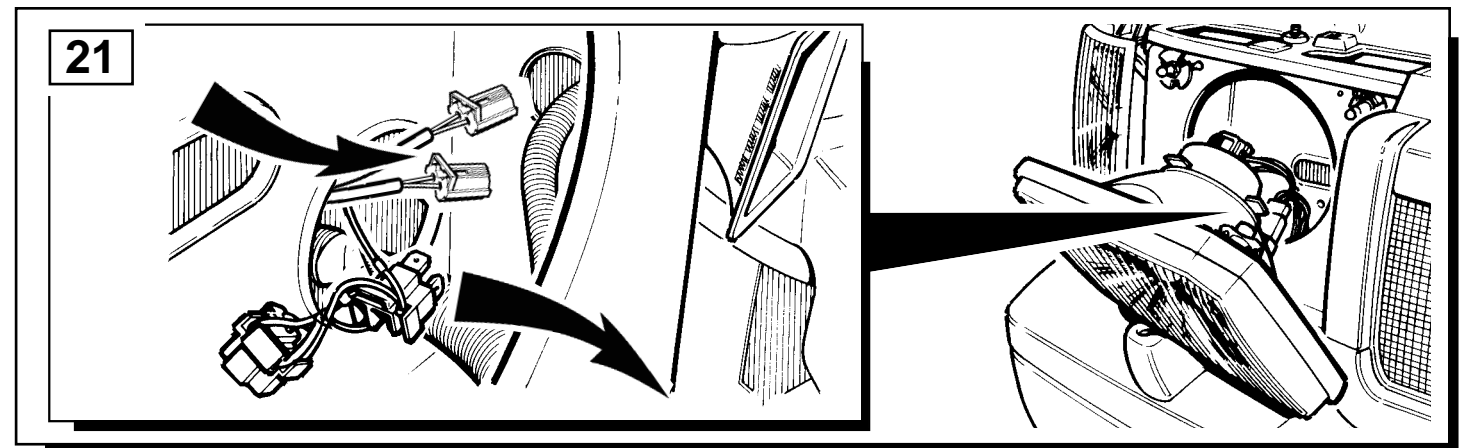
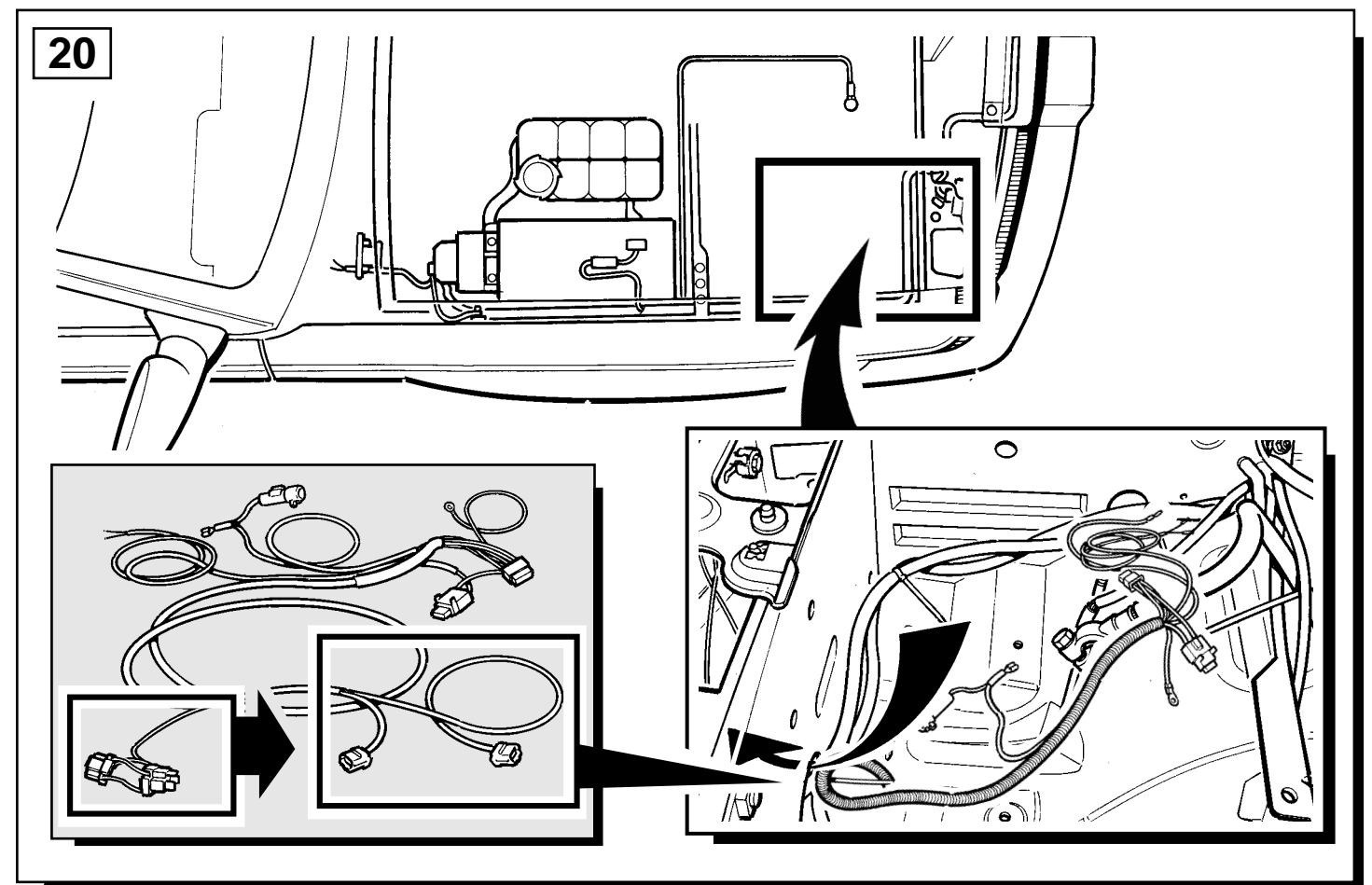
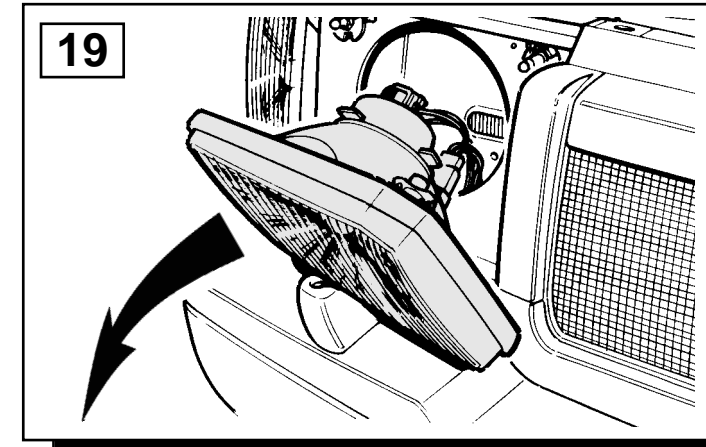
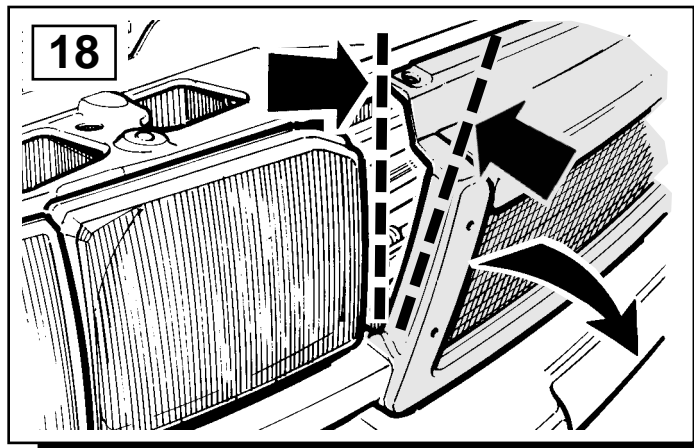
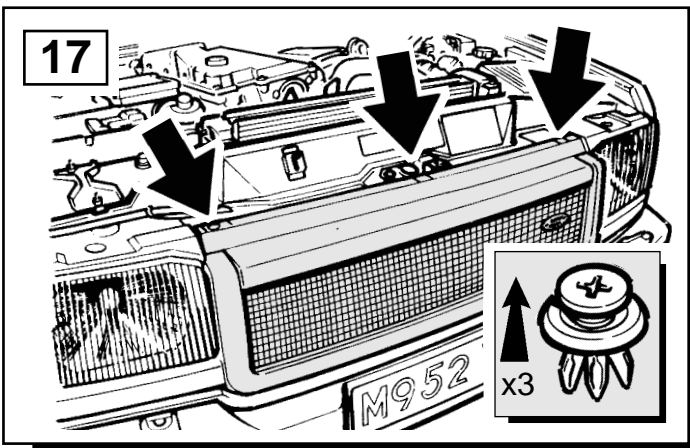
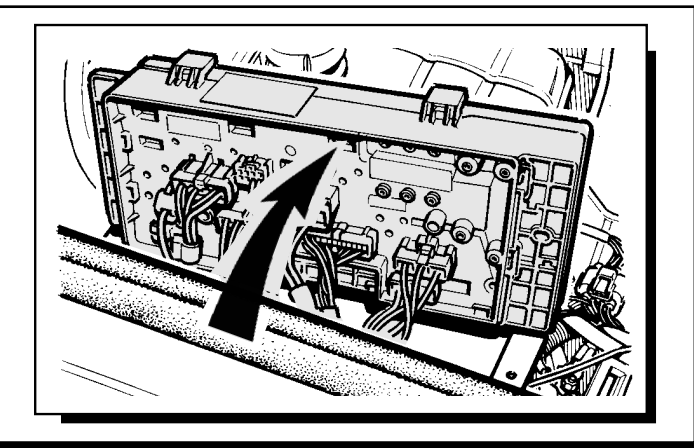
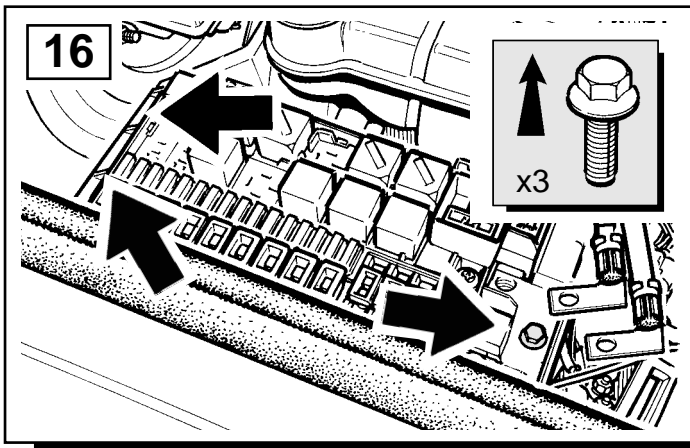
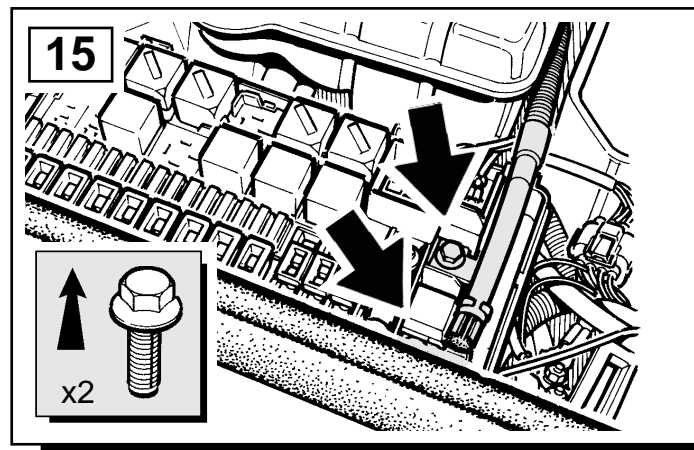
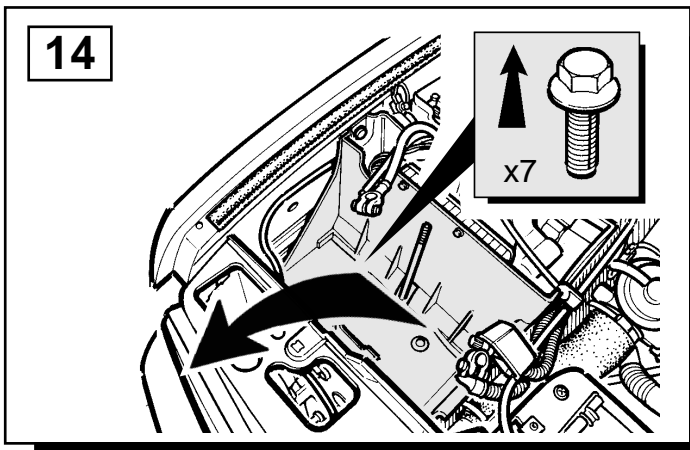
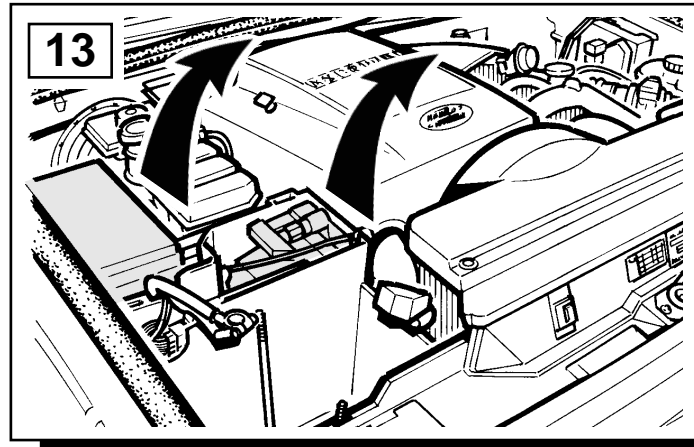
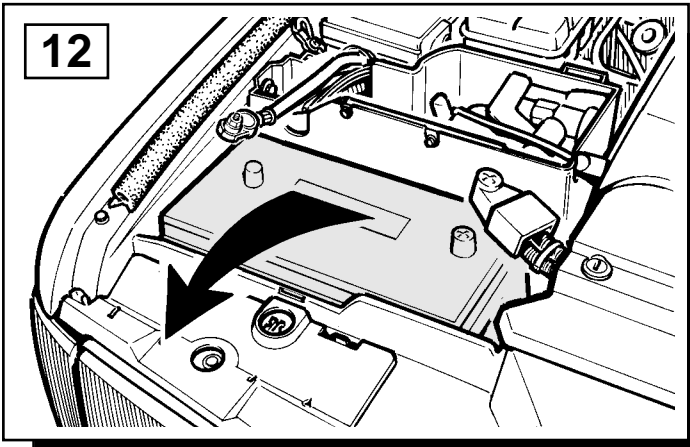
ドライビングランプキット

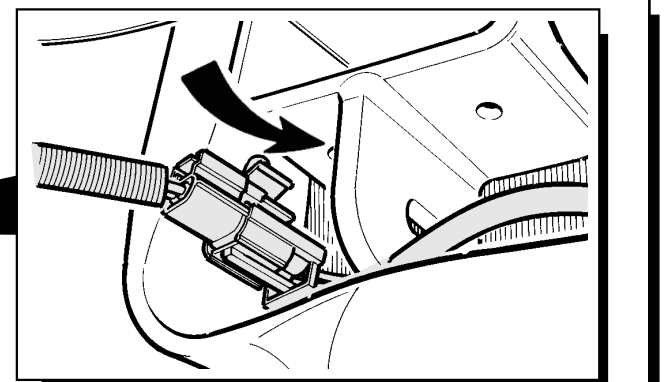
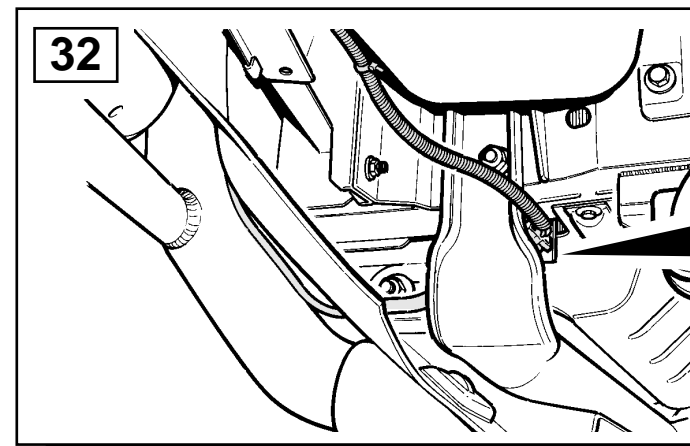
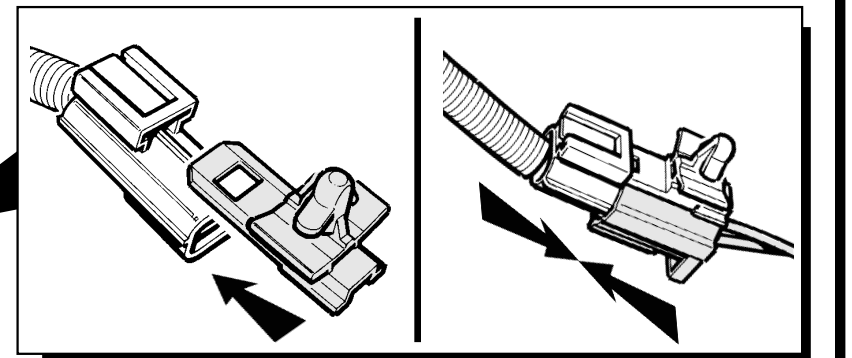
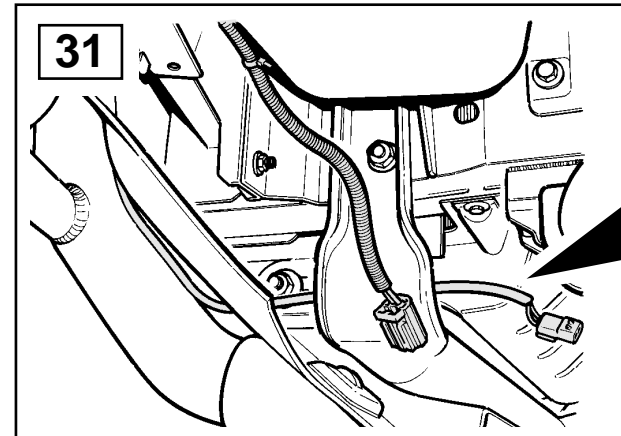
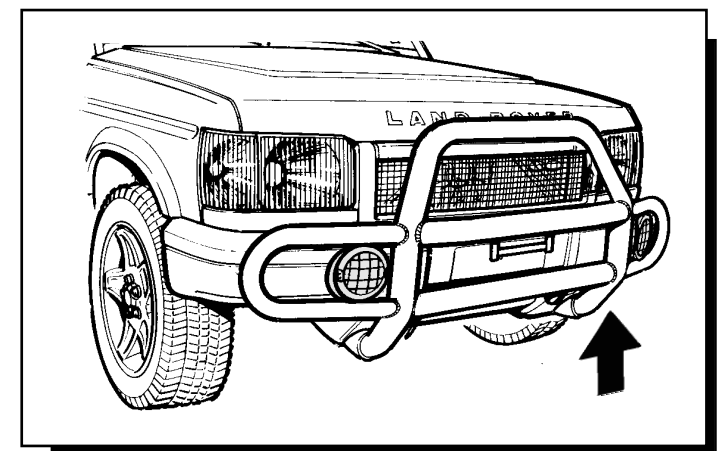
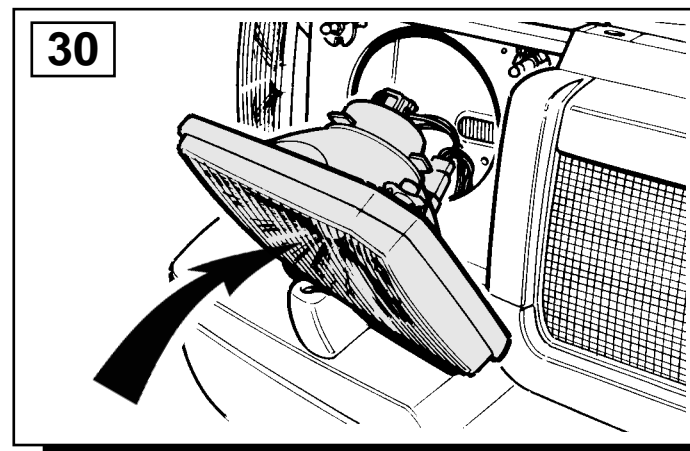
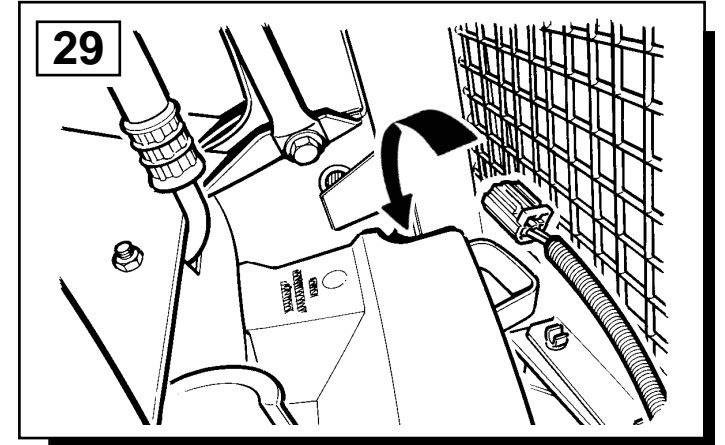
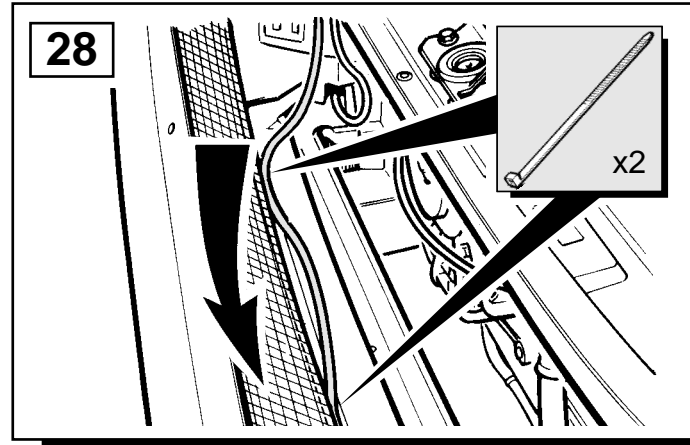
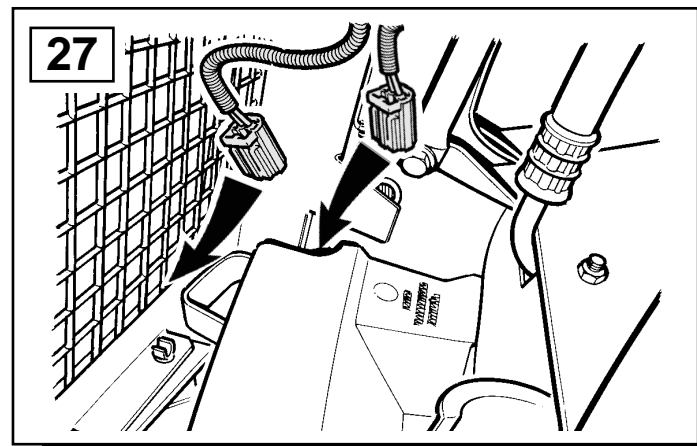
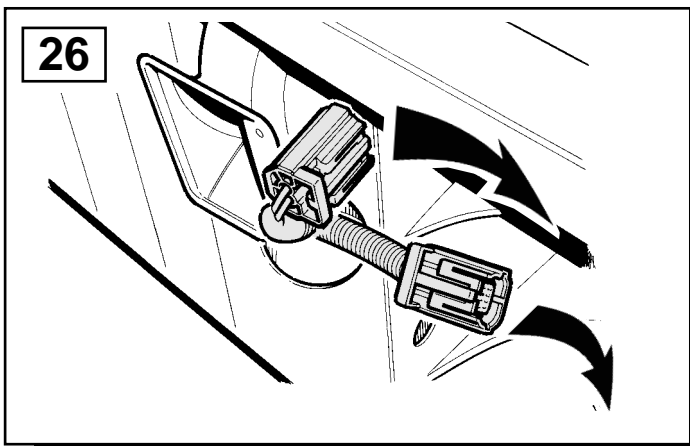
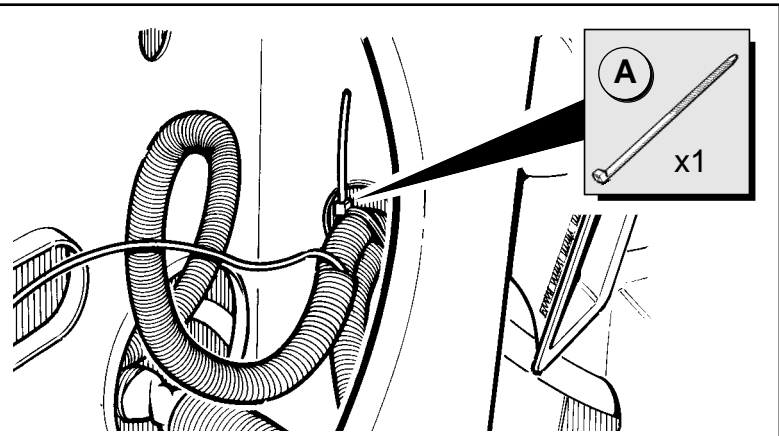
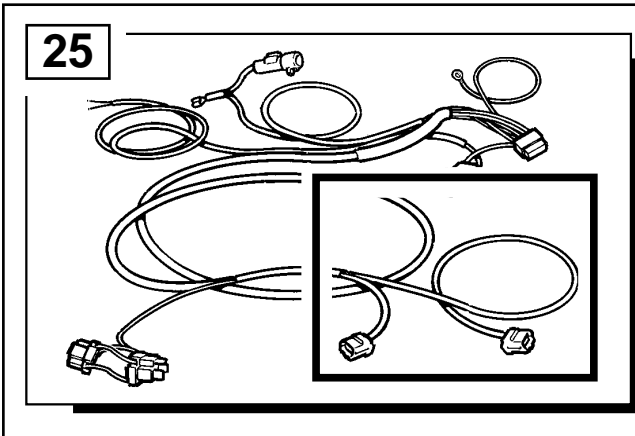
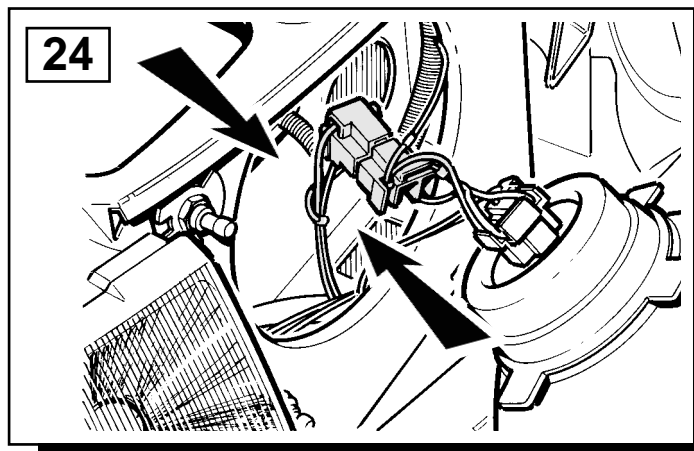
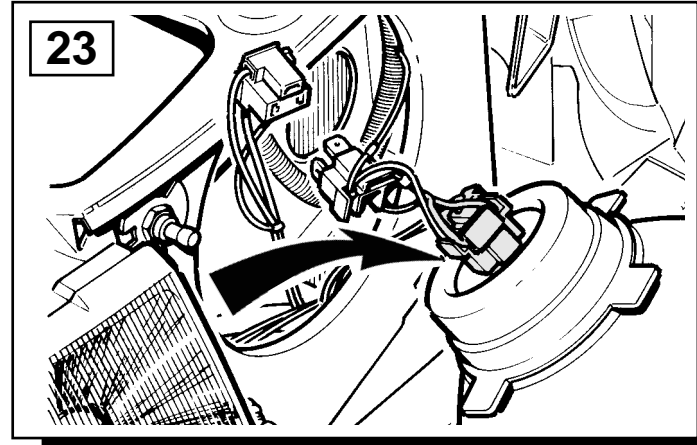
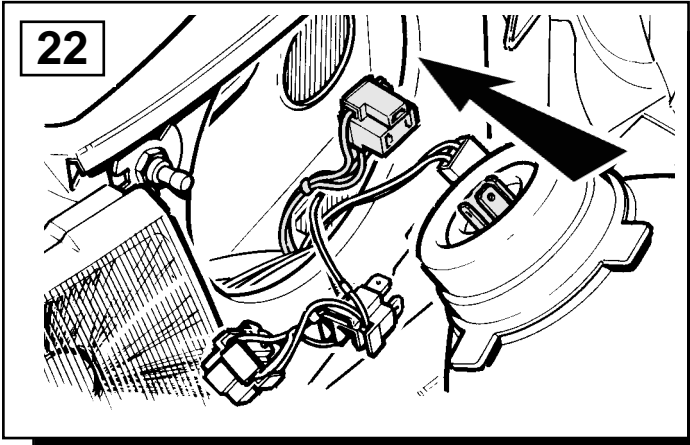


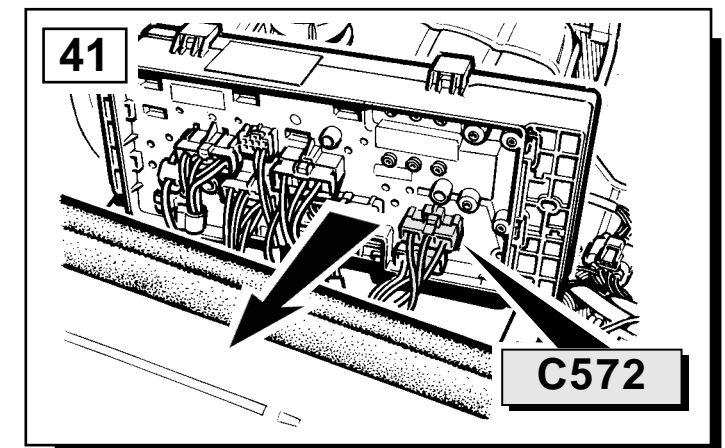
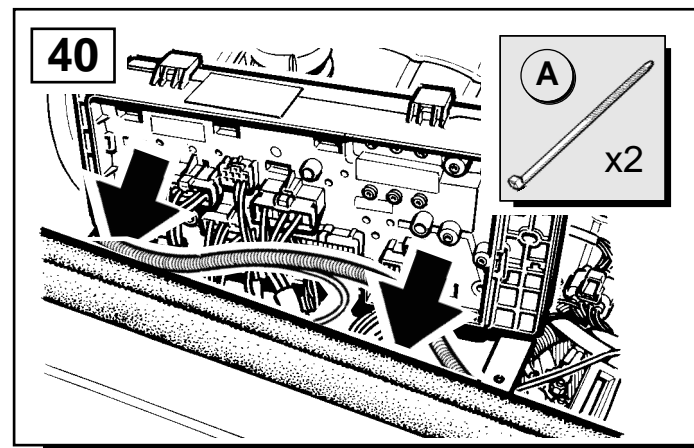
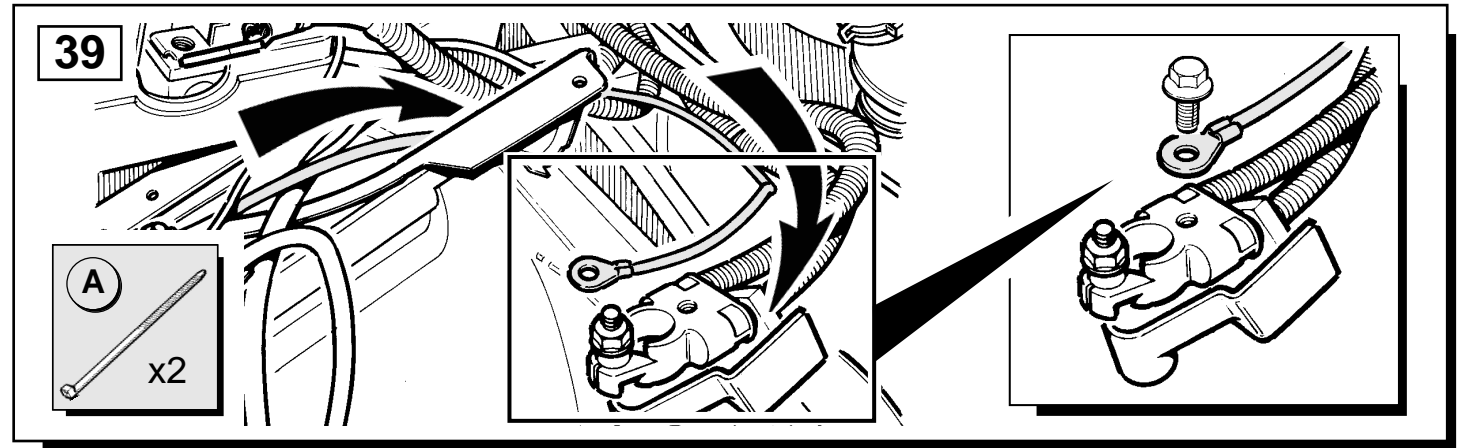
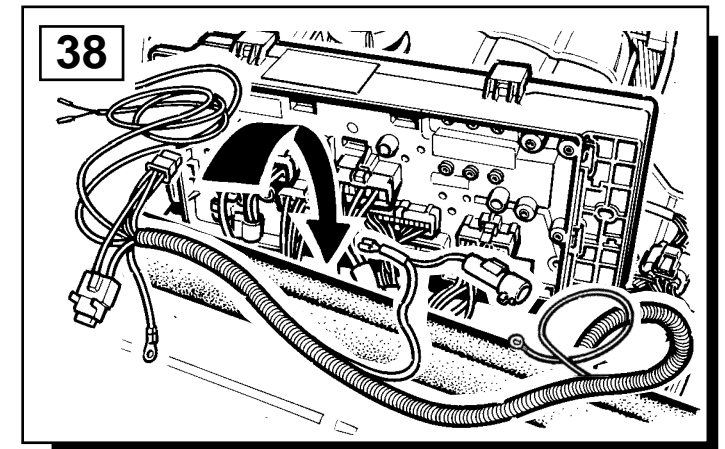
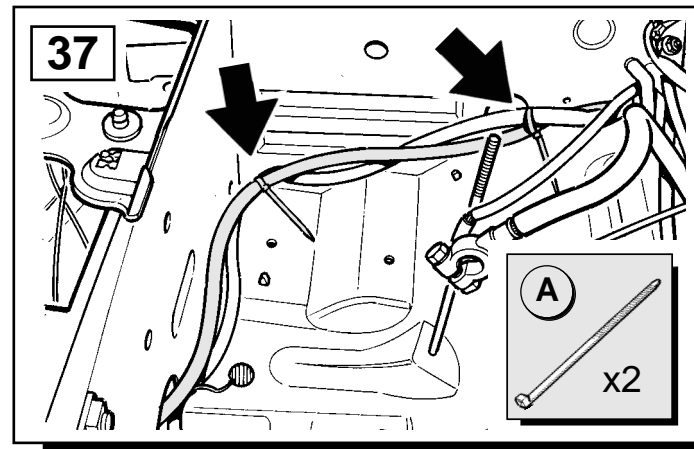
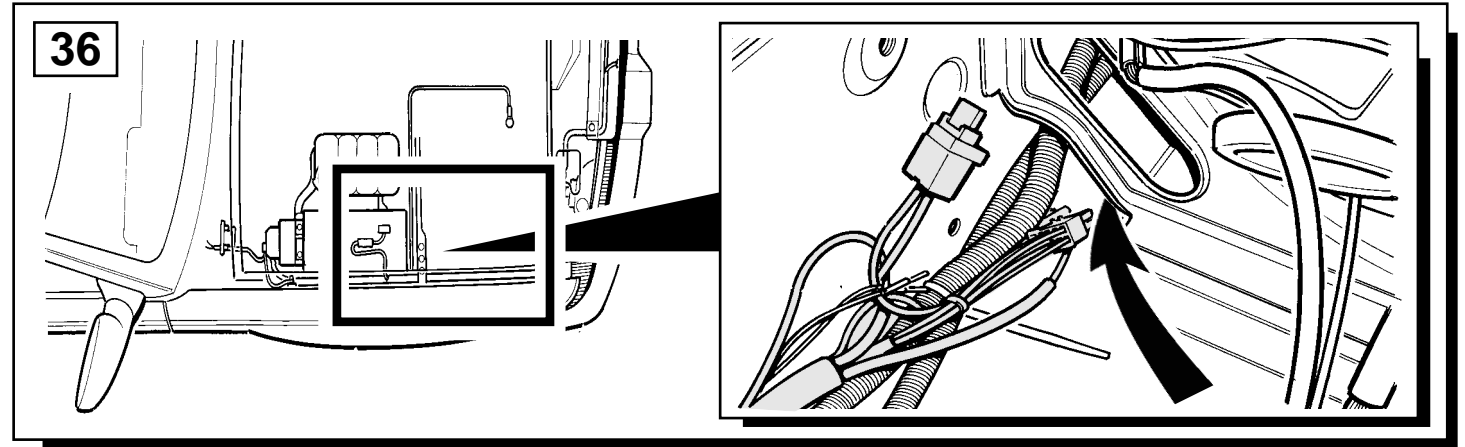
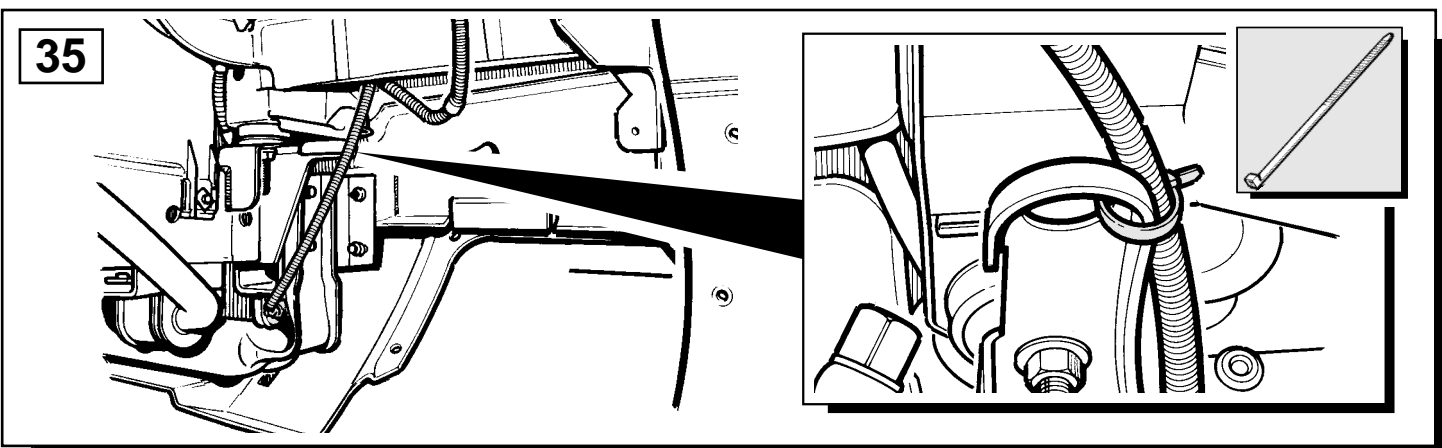
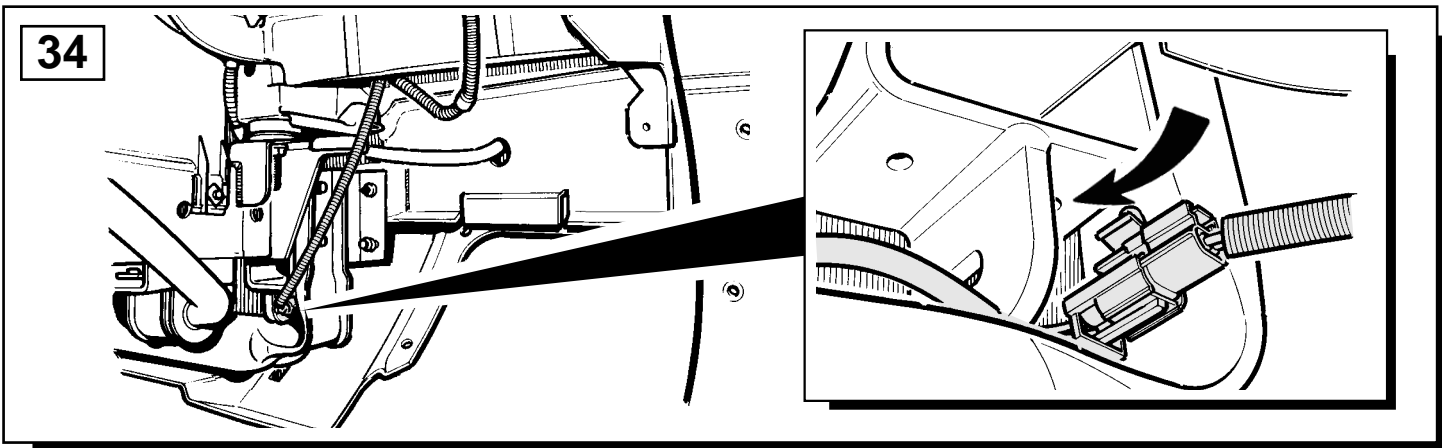
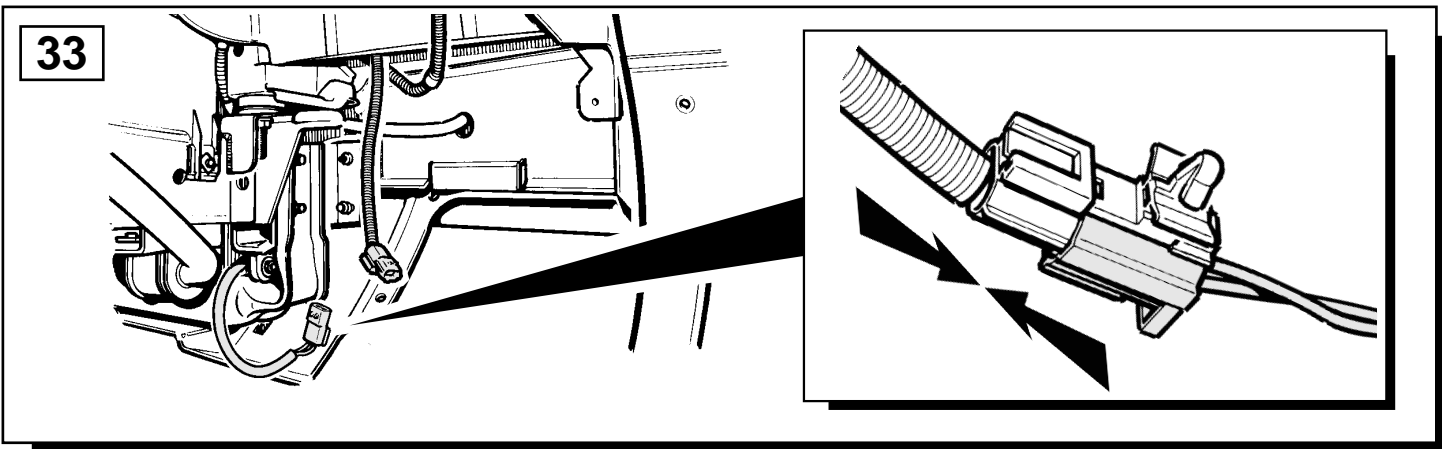
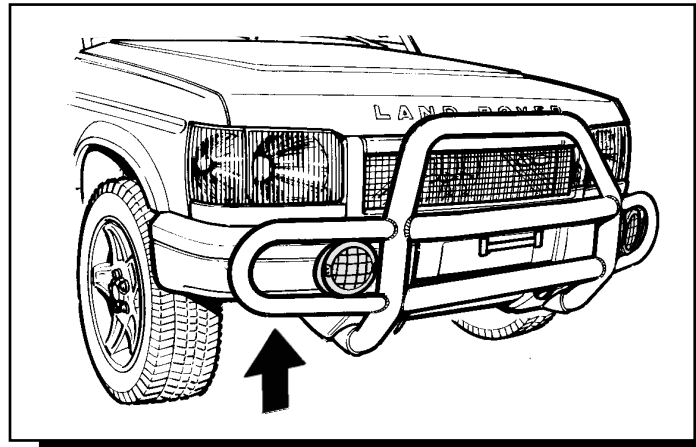
- (GB) Dealer Fit Only.
- (D) Einbau durch Vertragshändler.
- (F) Raccord posé.
- (I) Montaggio fatto da un concessionario.
- (E) Instalación por un concesionario.
- (P) Instalação pelo Concessionário.
- (NL) Montage door de dealer.
- (GR) Τοποθέτηση μόνο από τον Αντιπρόσωπο
- (日) 取付けはディーラーだけが行なうこと。











42

GB	Green/White
D	Grün/Weiß
F	Vert/Blanc
I	Vert/Blanco
E	Verde/Blanco
P	Verde/Branco
NL	Groen/Wit
GR	Πράσινο/Άσπρο
Ε	グリーン / ホワイト

43

GB	Green/White
D	Grün/Weiß
F	Vert/Blanc
I	Vert/Blanco
E	Verde/Blanco
P	Verde/Branco
NL	Groen/Wit
GR	Πράσινο/Άσπρο
Ε	グリーン / ホワイト

44

45

GB	Green/White
D	Grün/Weiß
F	Vert/Blanc
I	Vert/Blanco
E	Verde/Blanco
P	Verde/Branco
NL	Groen/Wit
GR	Πράσινο/Άσπρο
Ε	グリーン / ホワイト

46

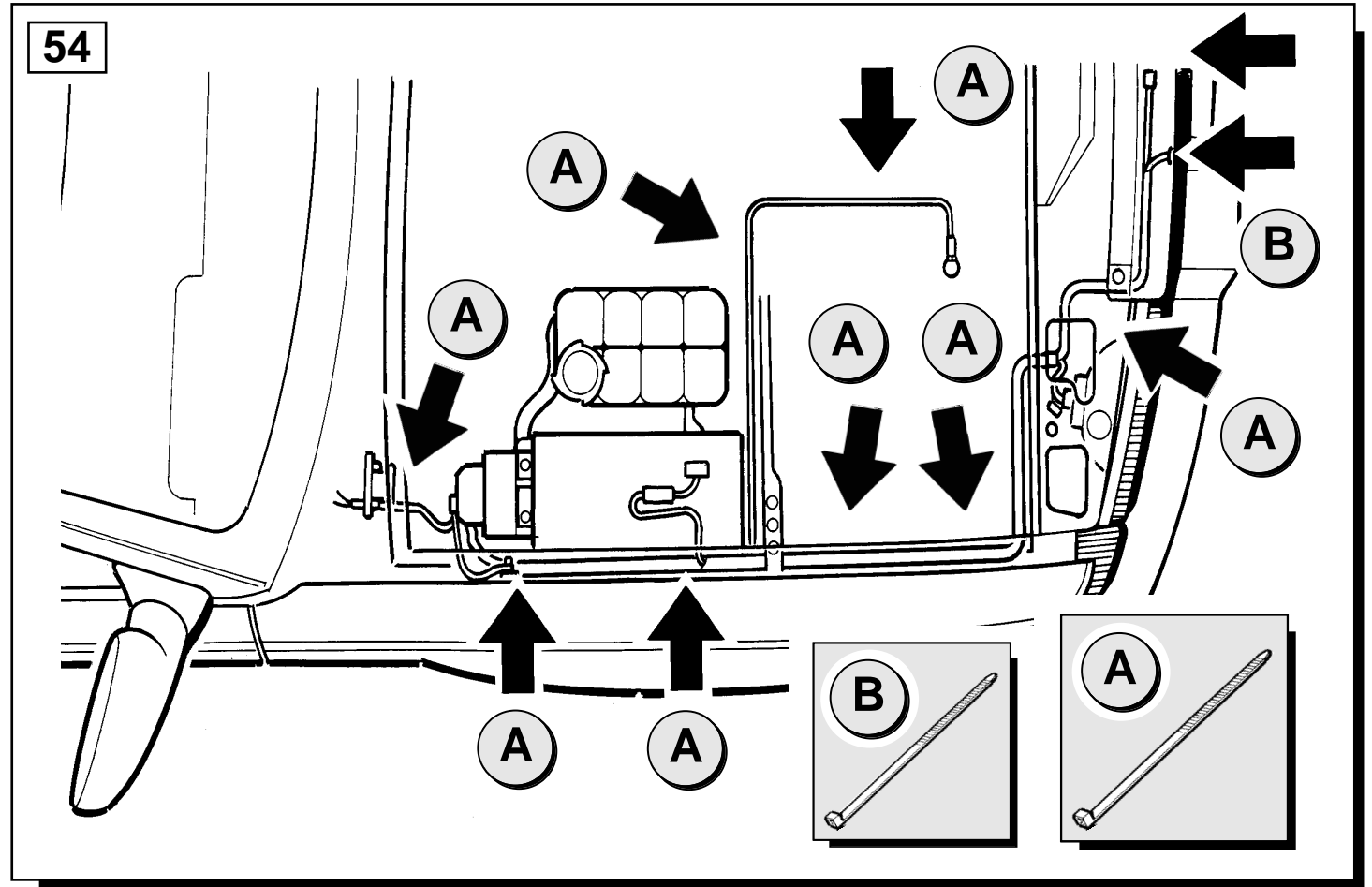
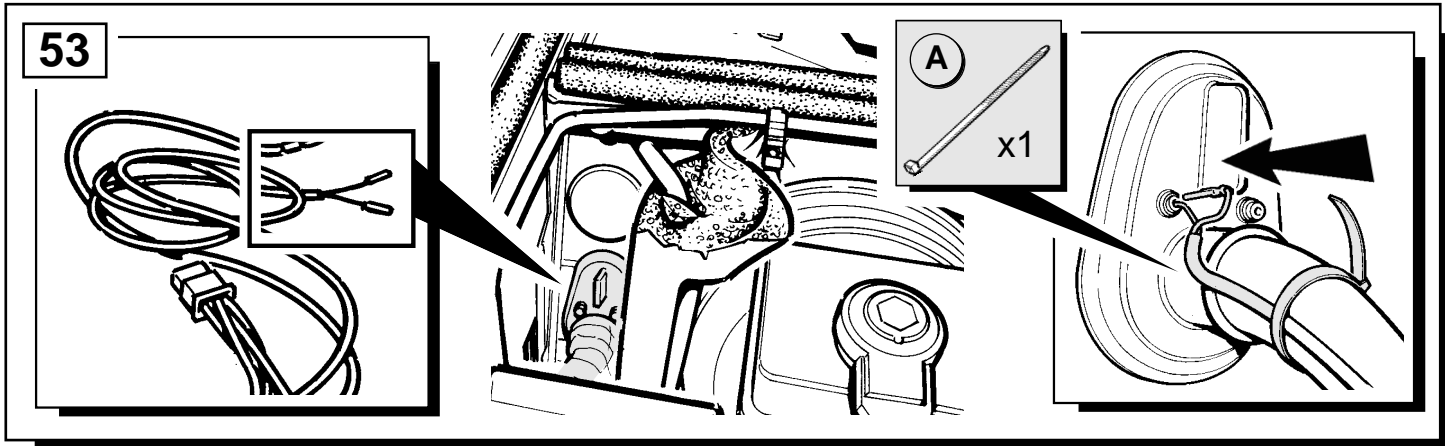
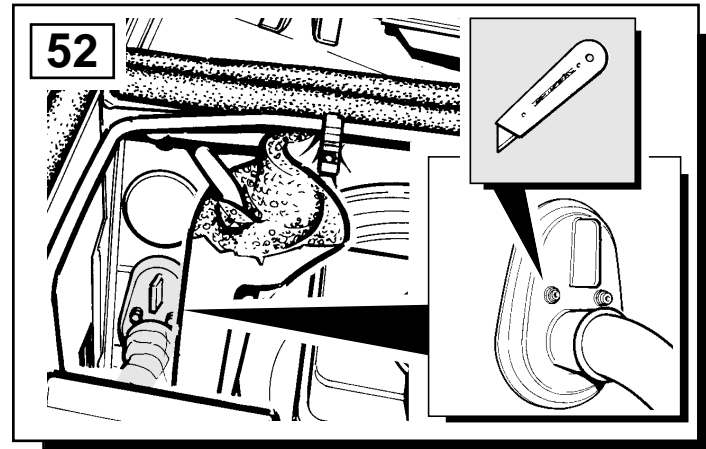
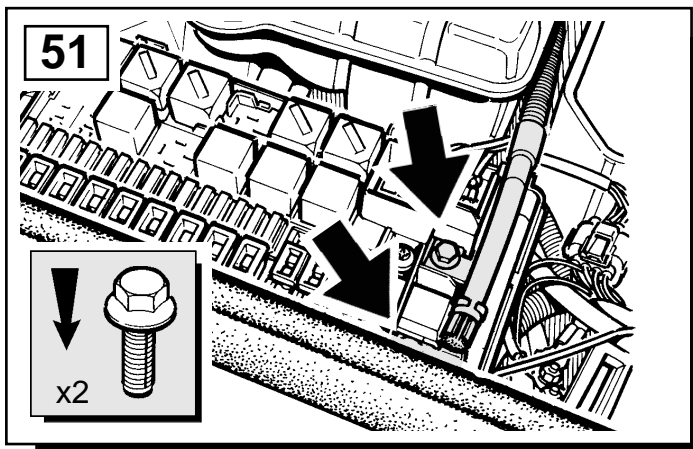
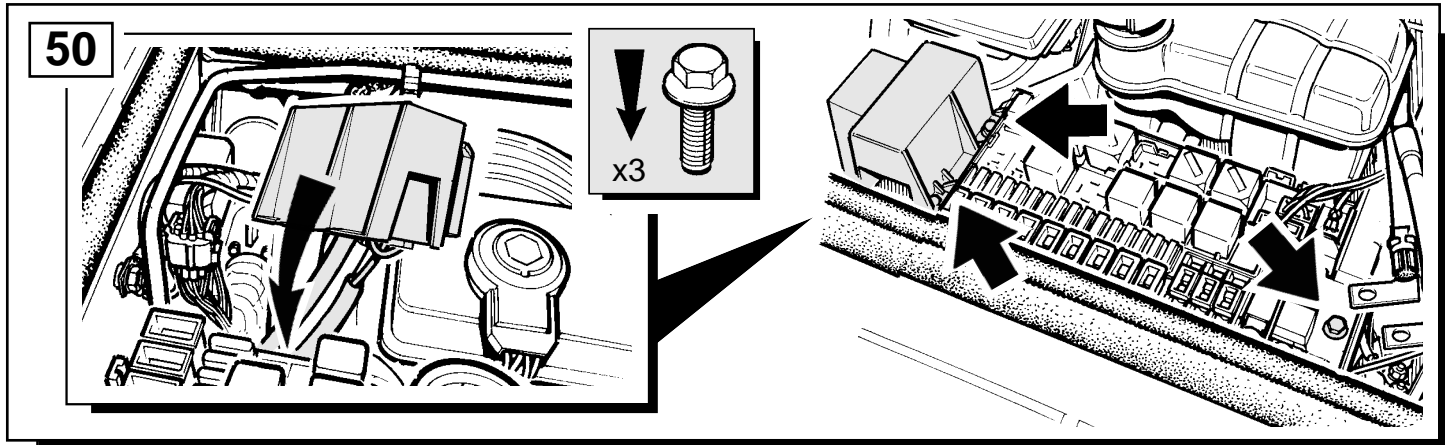
47

48

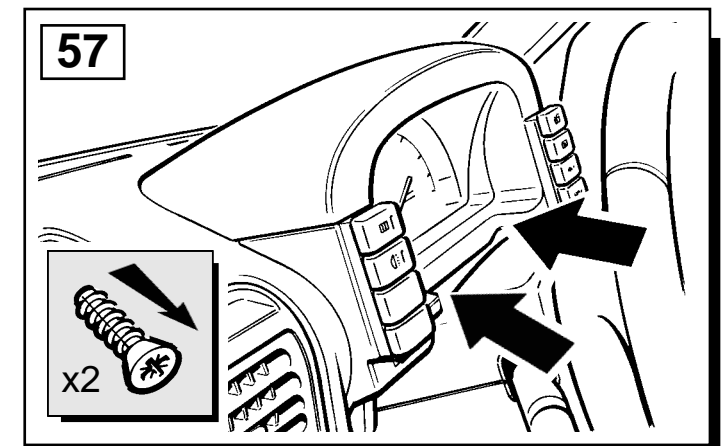
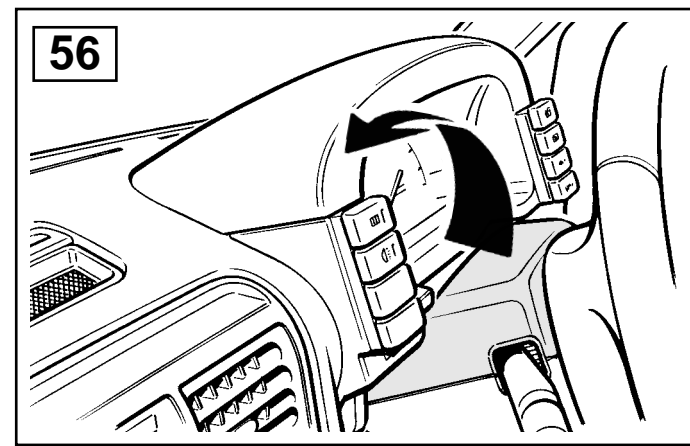
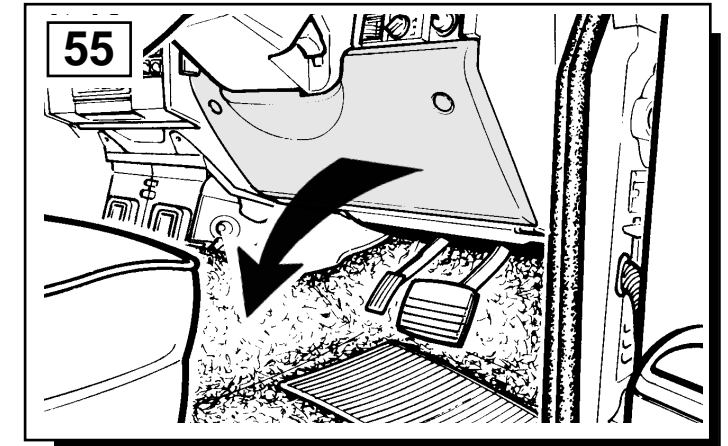
A

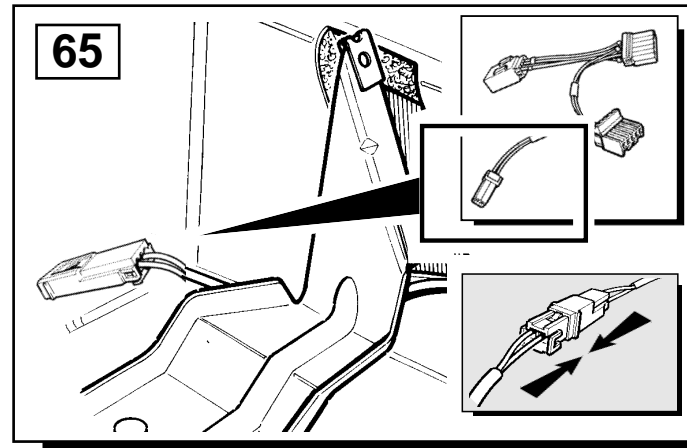
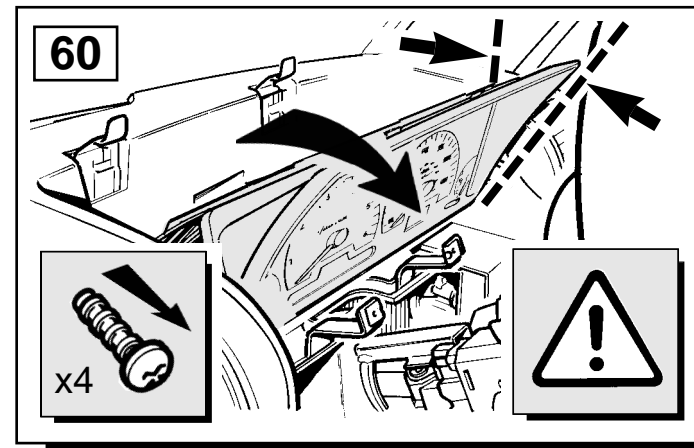
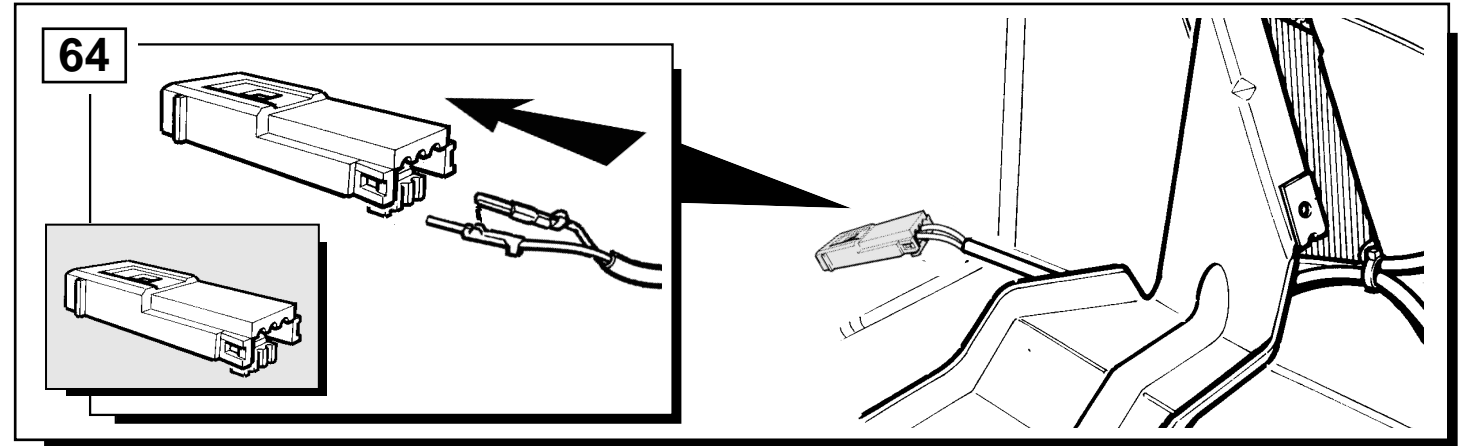
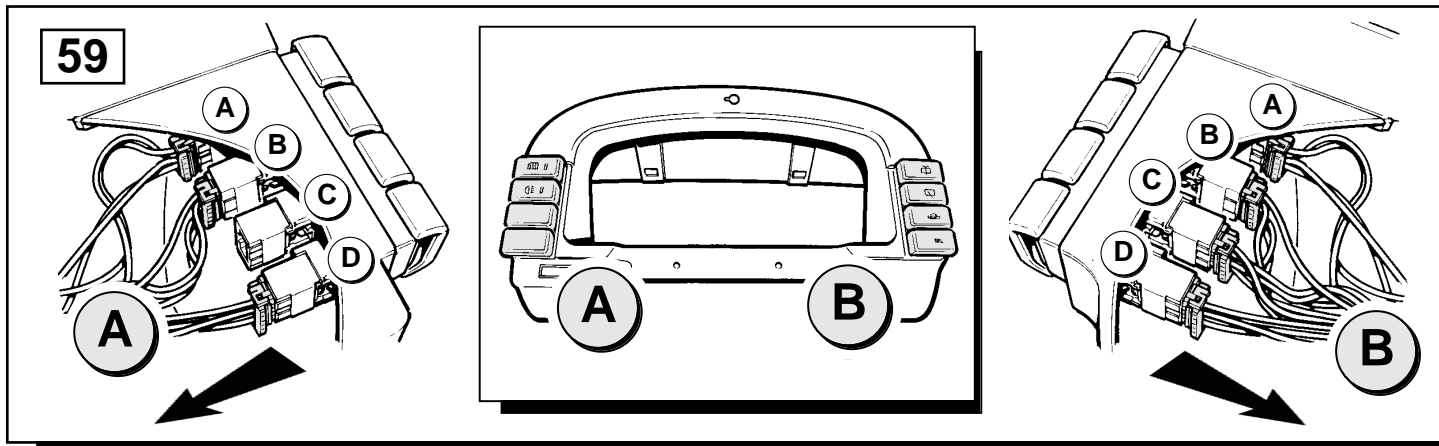
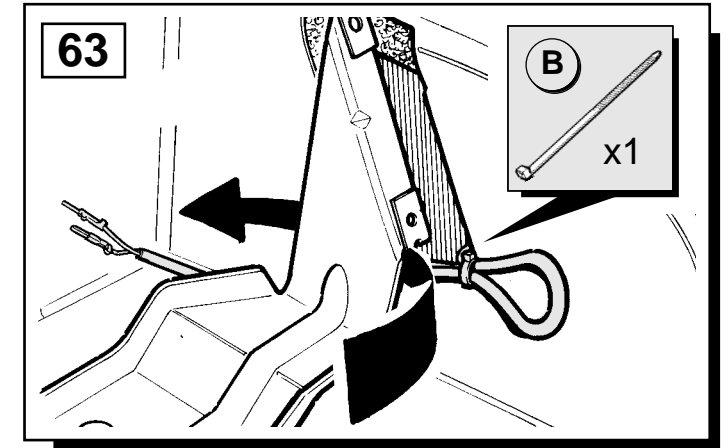
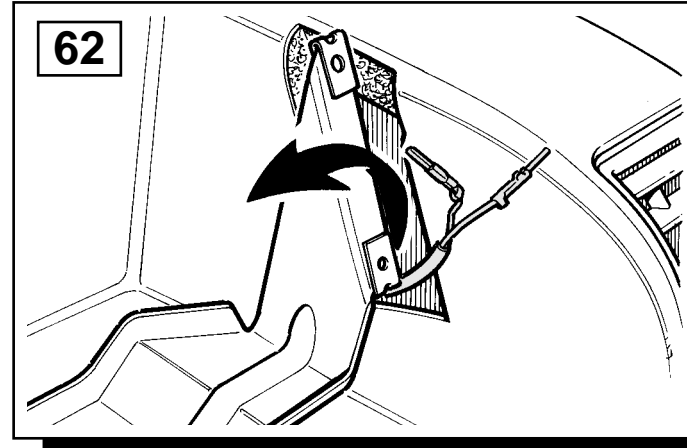
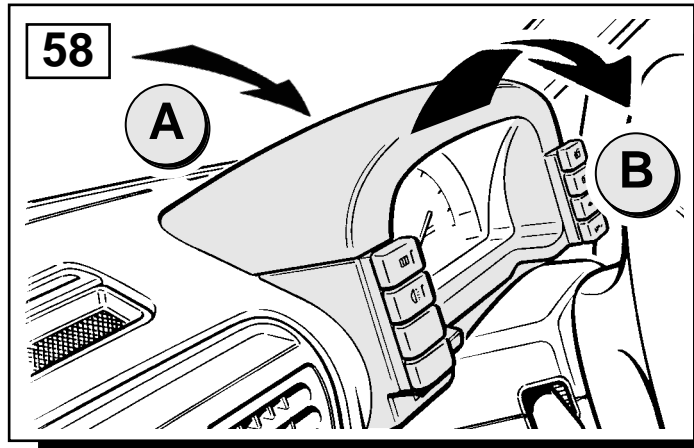
B

49

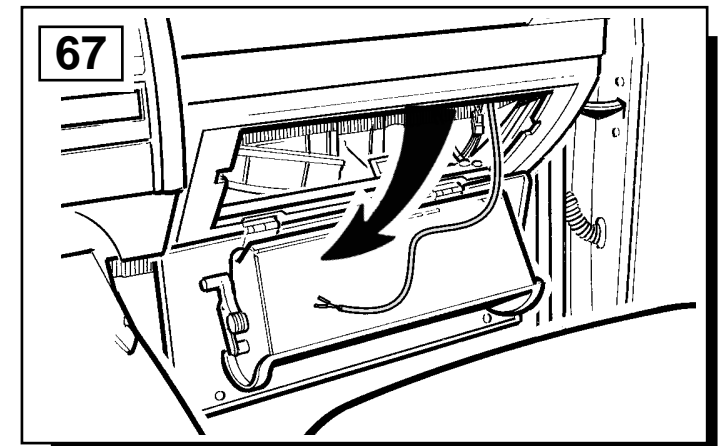
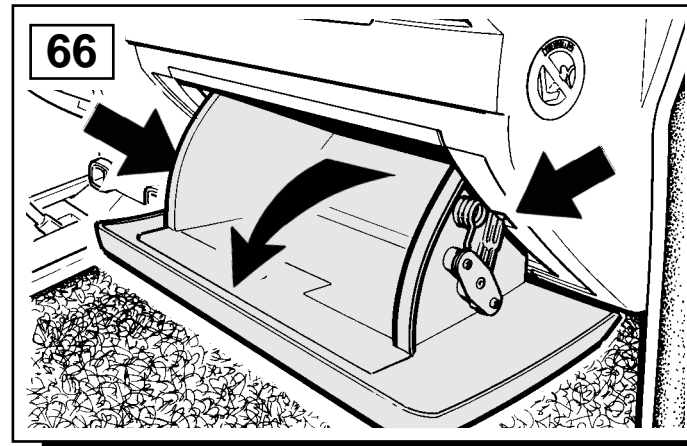
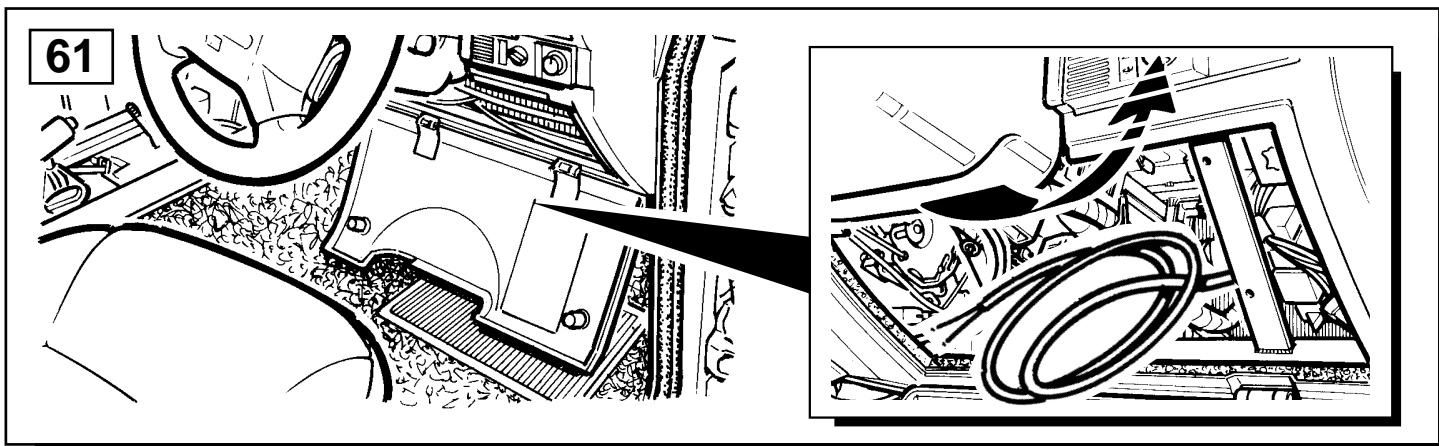


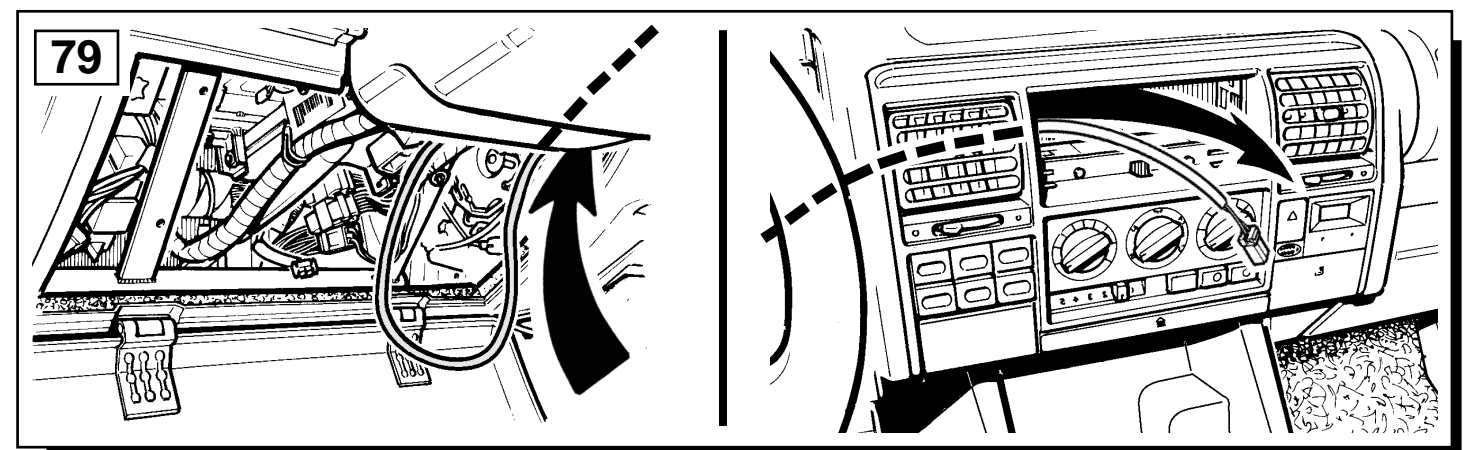
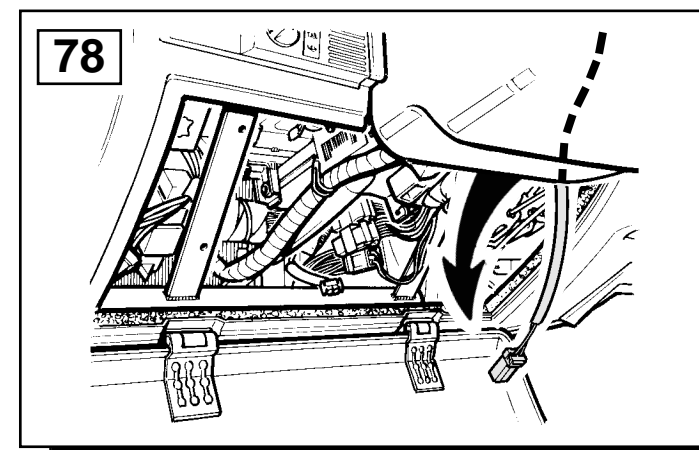
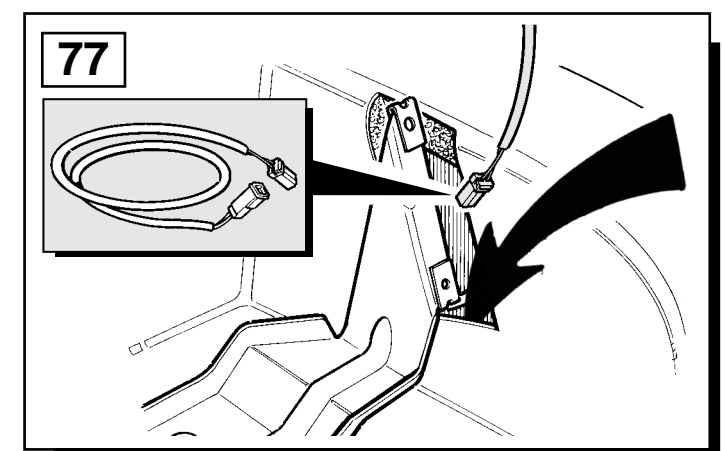
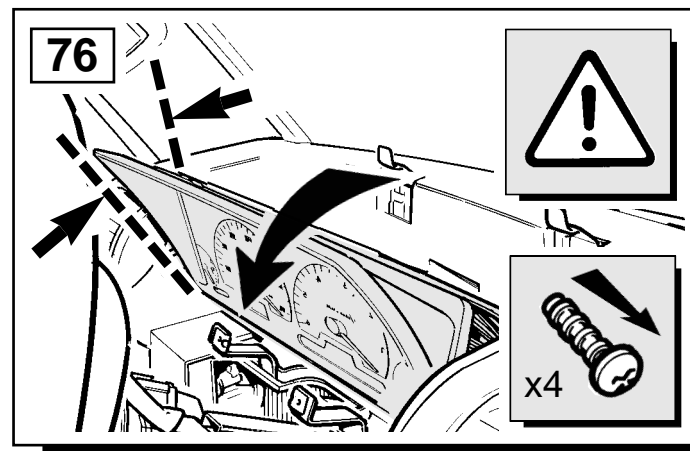
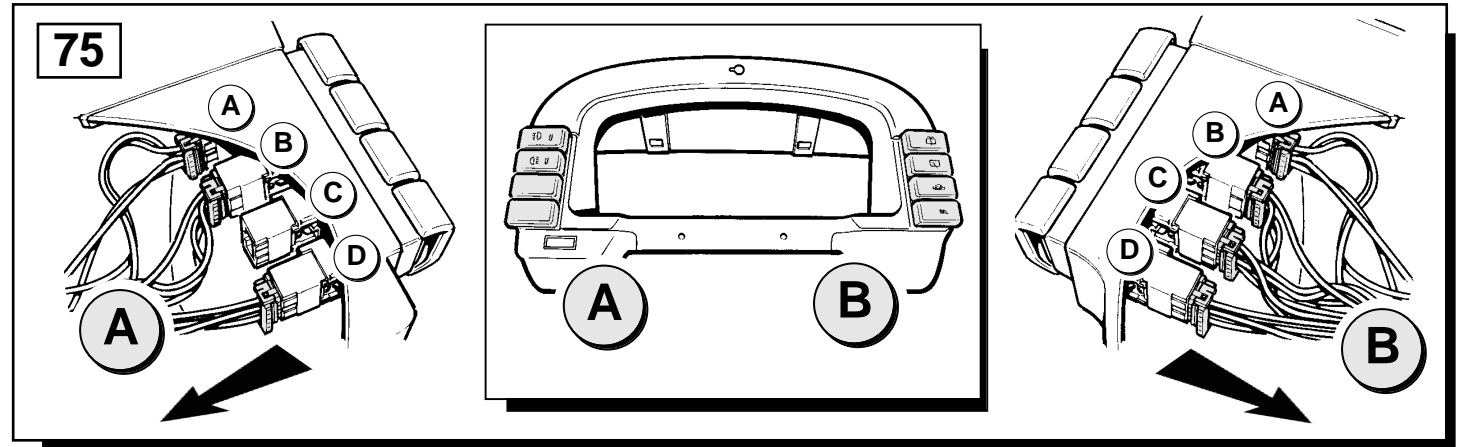
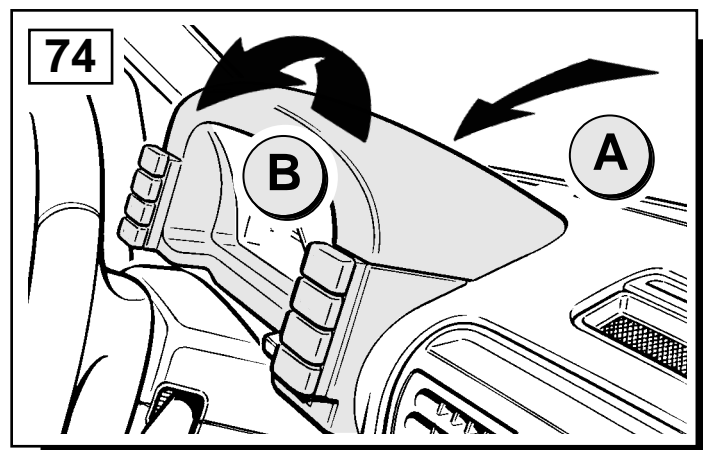
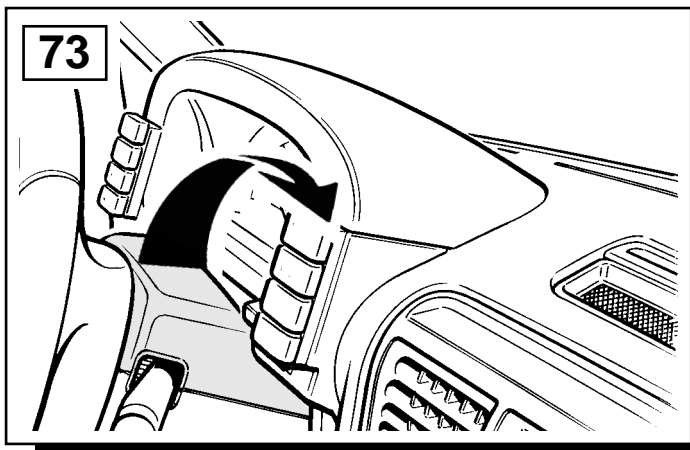
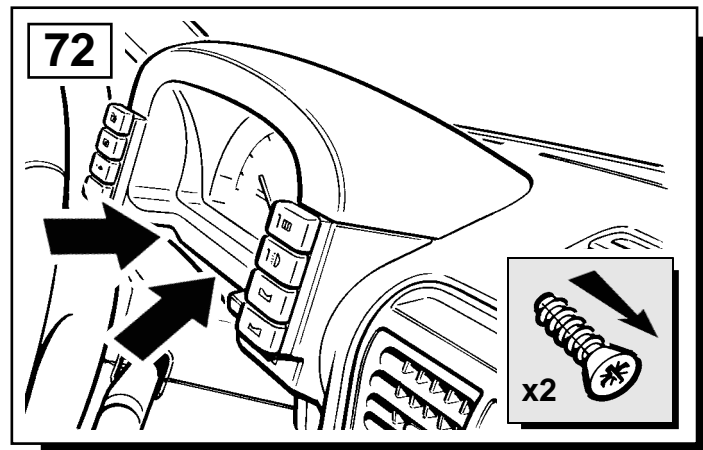
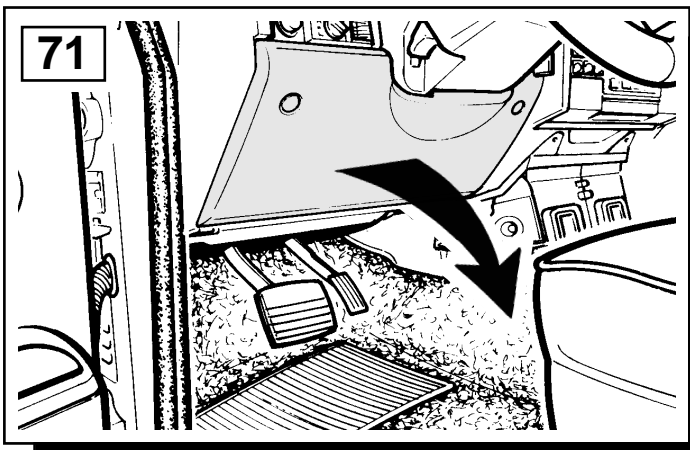
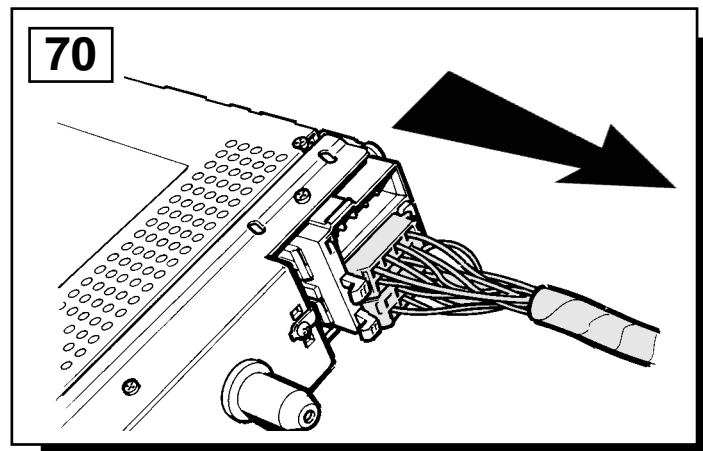
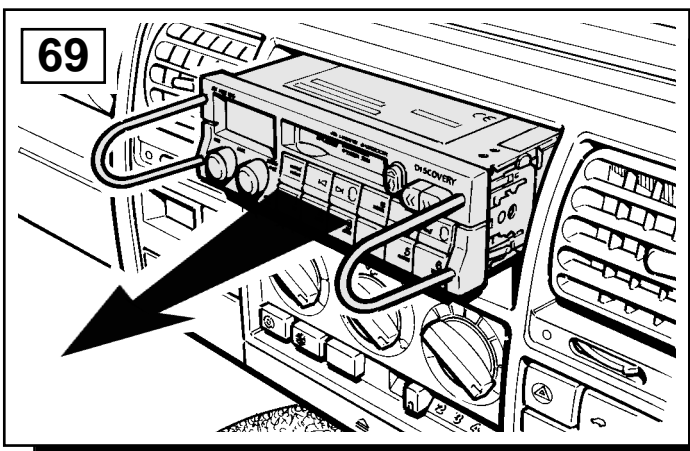
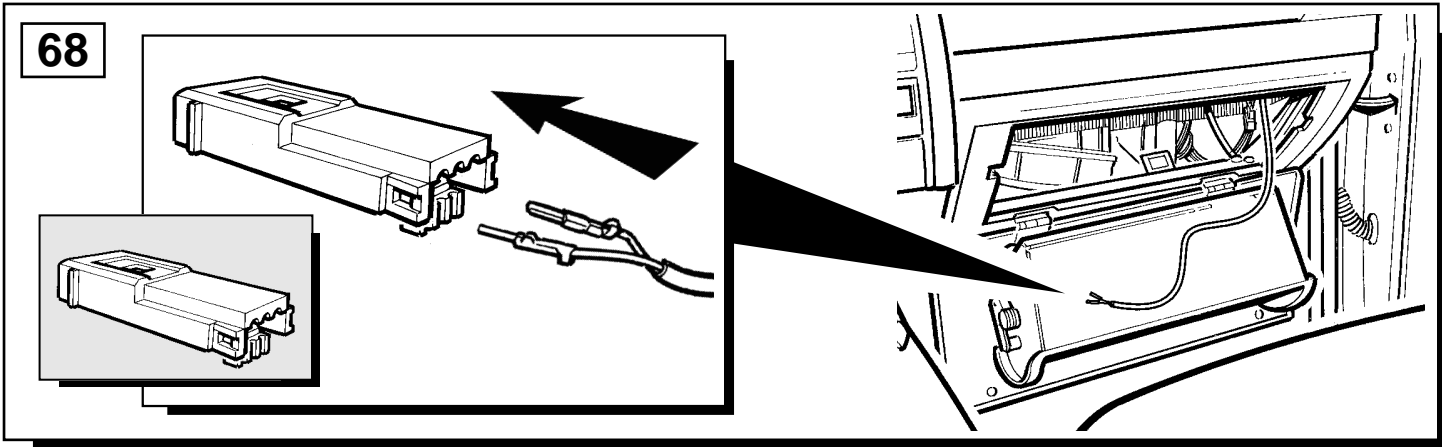
- (GB) RIGHT HAND DRIVE
- (D) RECHTSSTEUERUNG
- (F) CONDUITE A DROITE
- (I) VOLANTE A LA DERECHA
- (E) GUIDA A DESTRA
- (P) DIRECÇÃO À DIREITA
- (NL) RECHTSGESTUURDE VERSIES
- (GR) ΑΡΙΣΤΕΠΟΤΙΜΟΝΟ
- (日) 右ハンドル

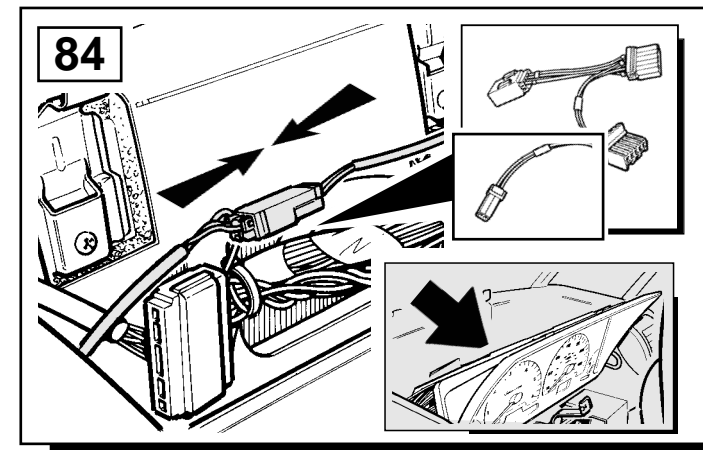
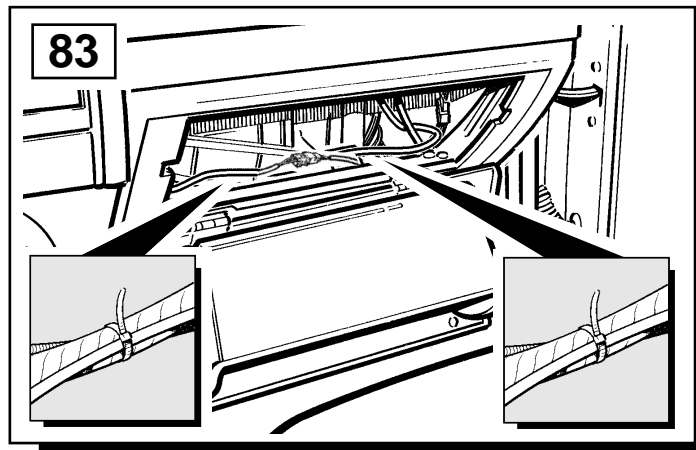
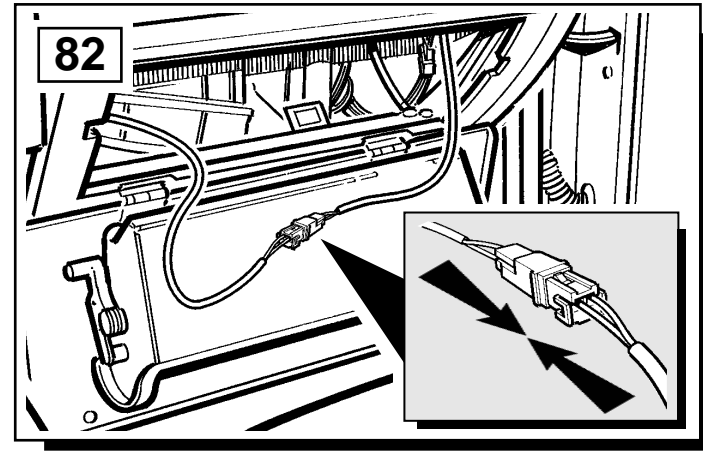
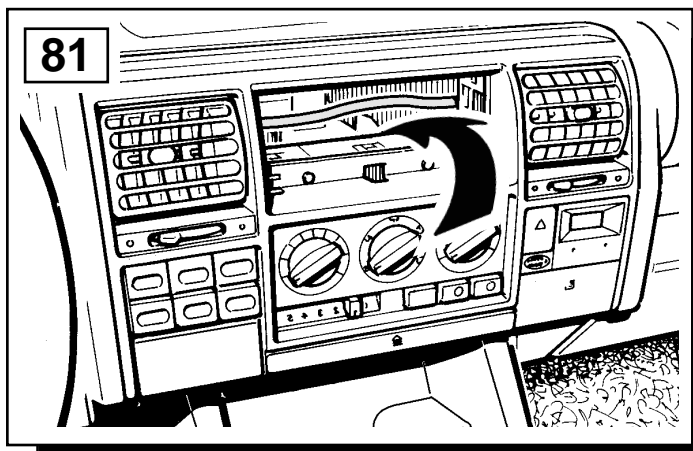
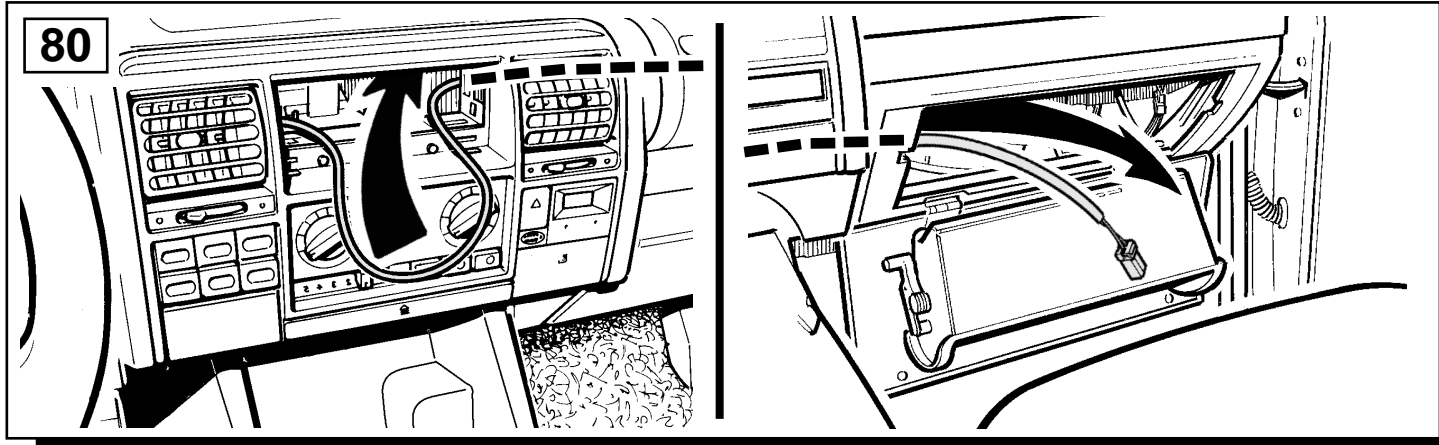




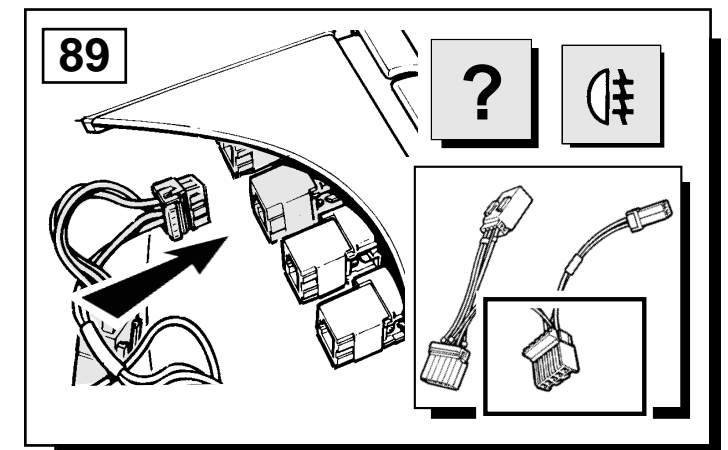
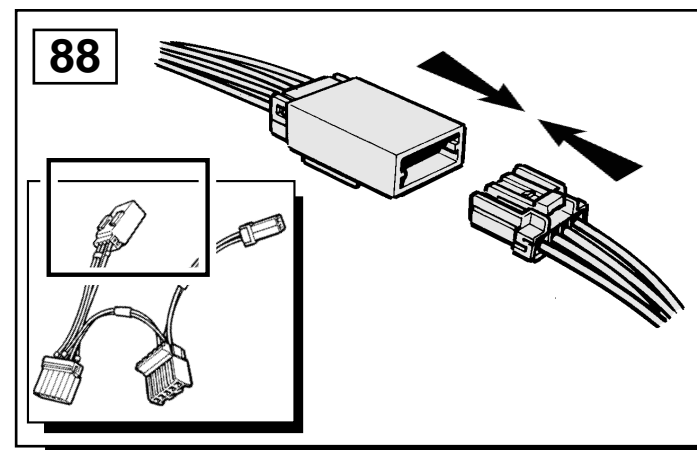
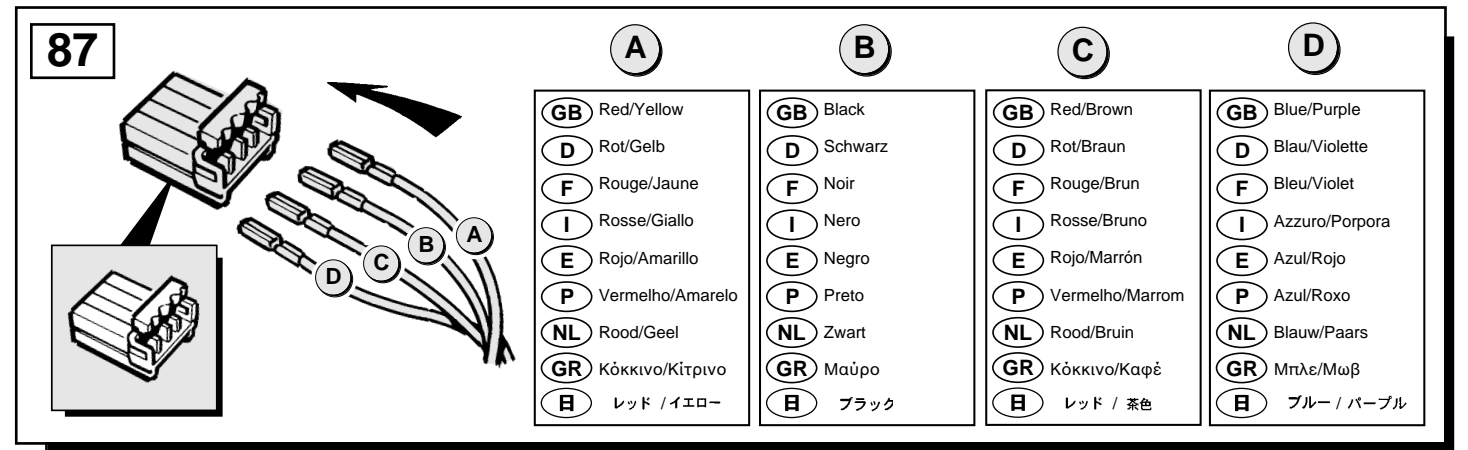
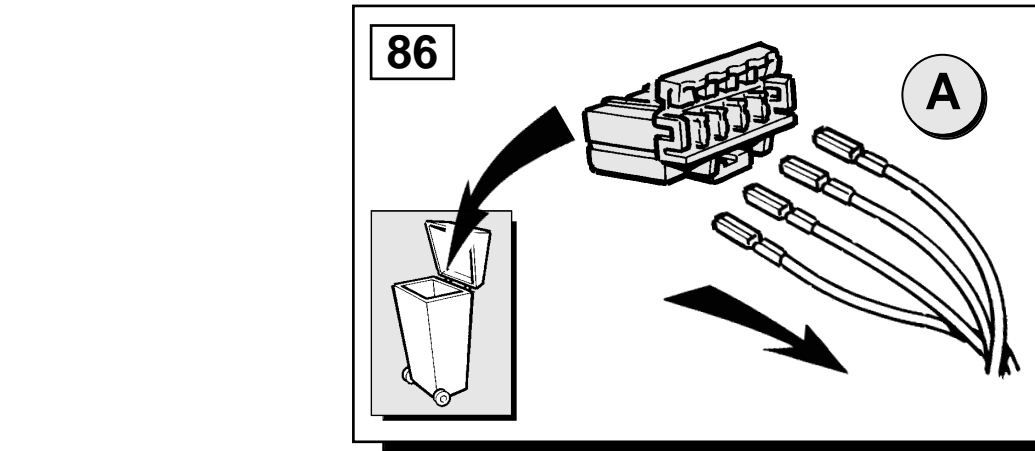
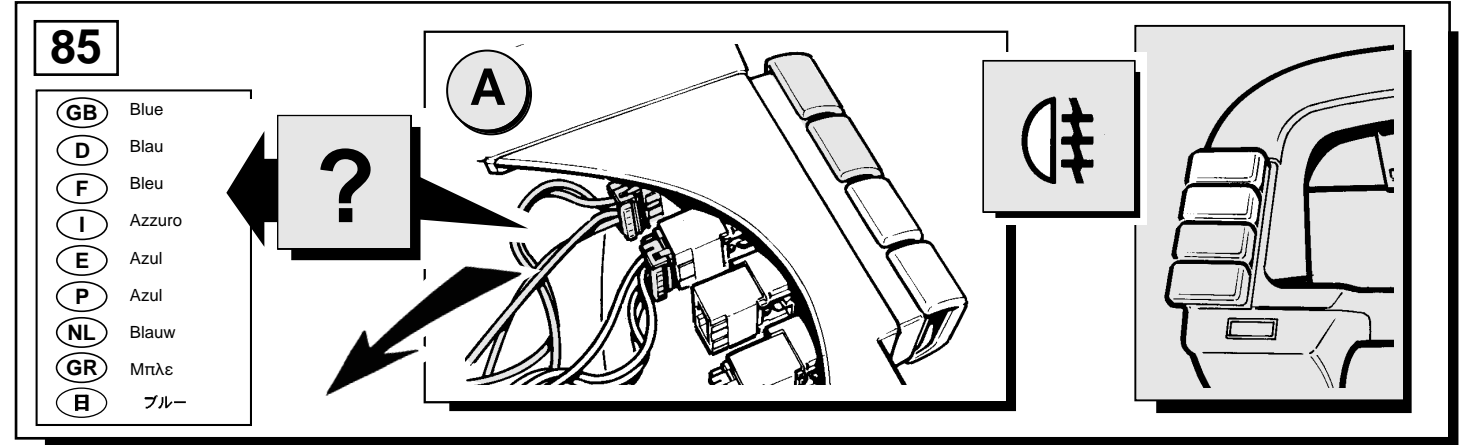
- (GB) LEFT HAND DRIVE
- (D) LINKSSSTEUERU
- (F) CONDUITE A GAUCHE
- (I) VOLANTE A LA IZQUIERDA
- (E) GUIDA A SINISTRA
- (P) DIRECÇÃO À ESQUERDA
- (NL) LINKSGESTUURDE VERSIES
- (GR) ΔΕΞΙΟΤΙΜΟΝΟ
- (日) 左ハンドル

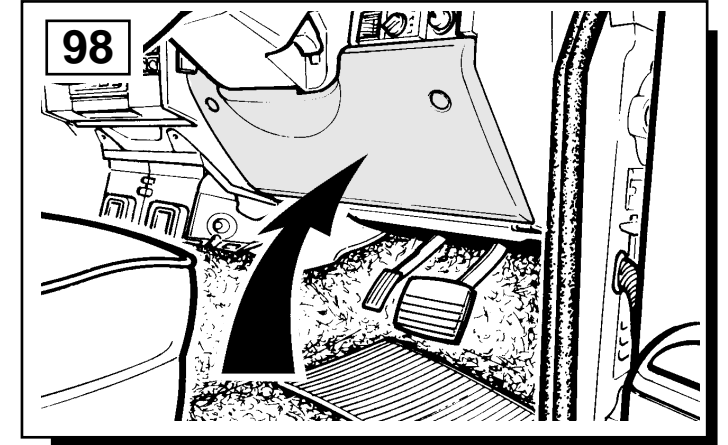
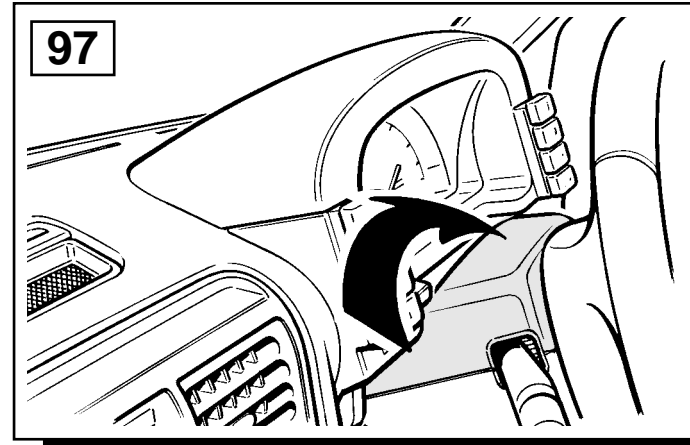
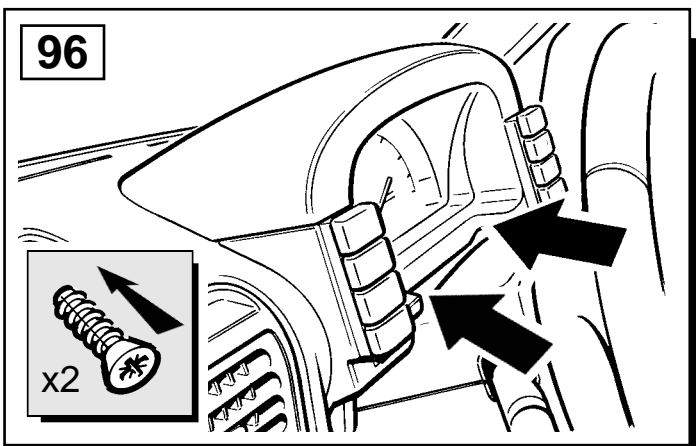
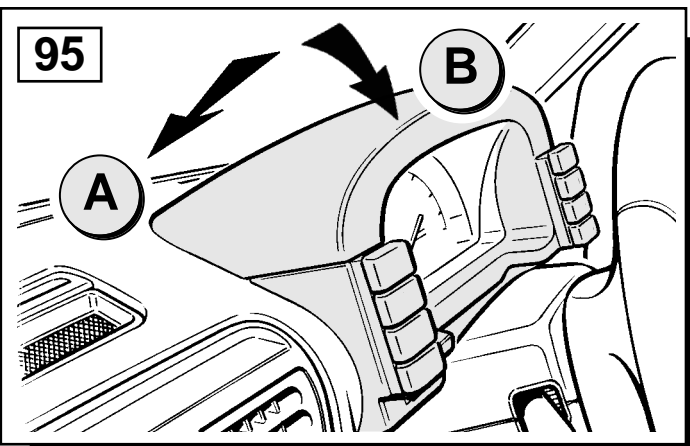
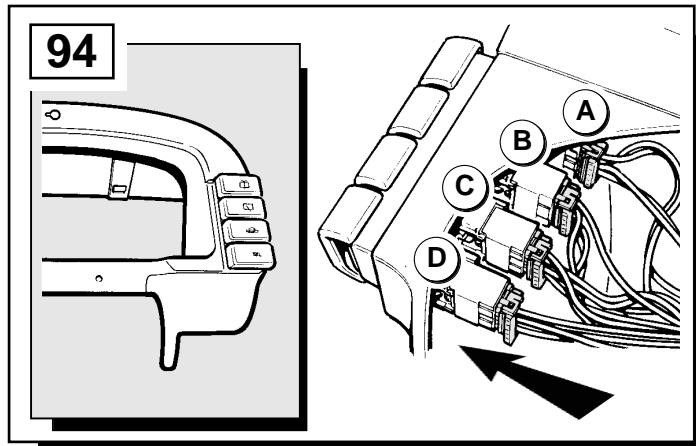
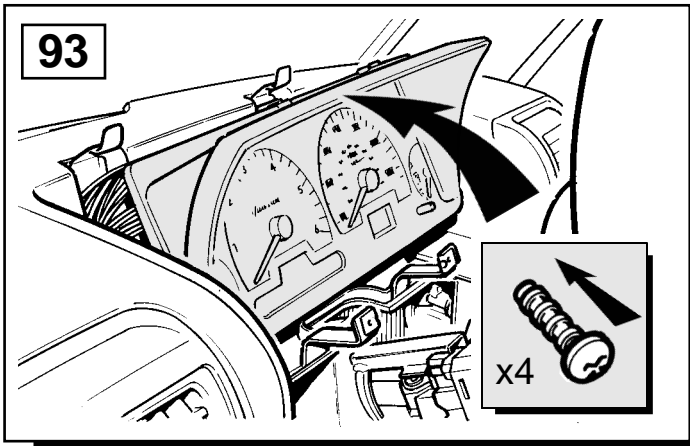
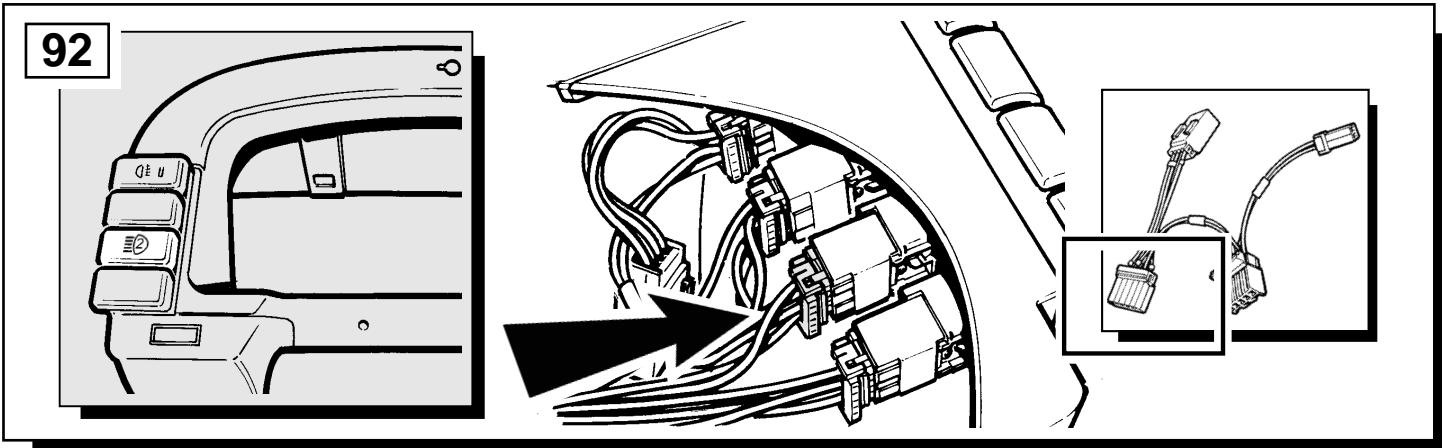
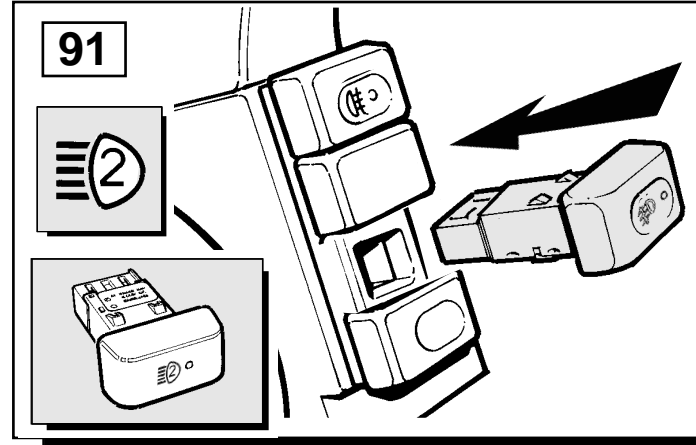
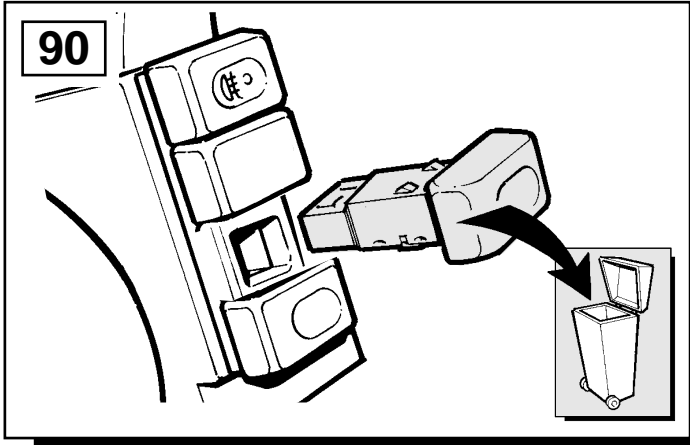




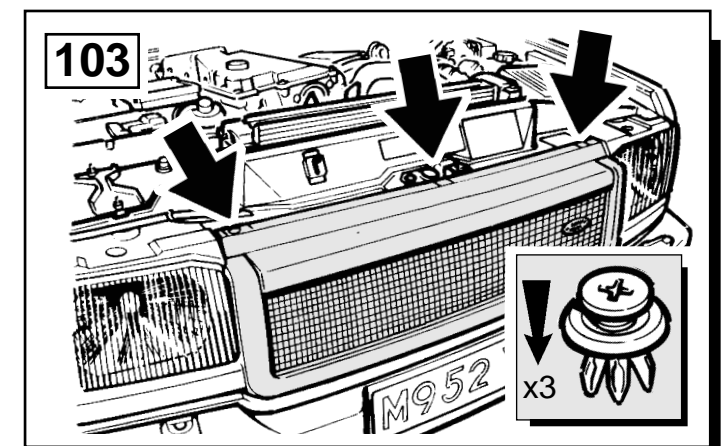
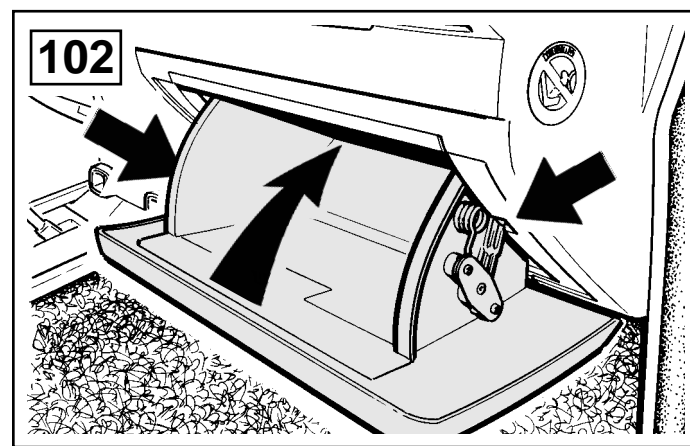
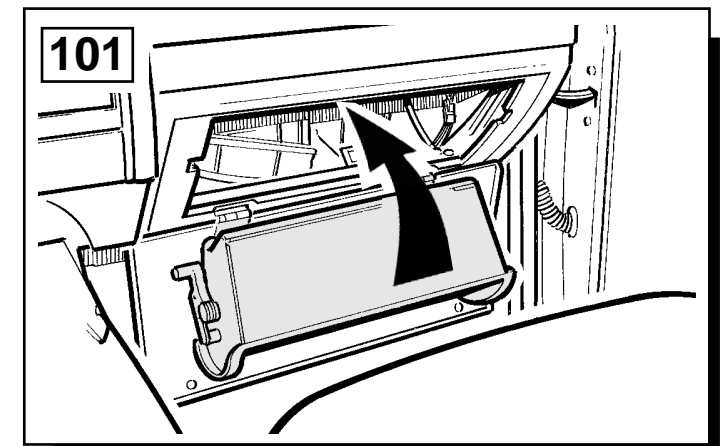
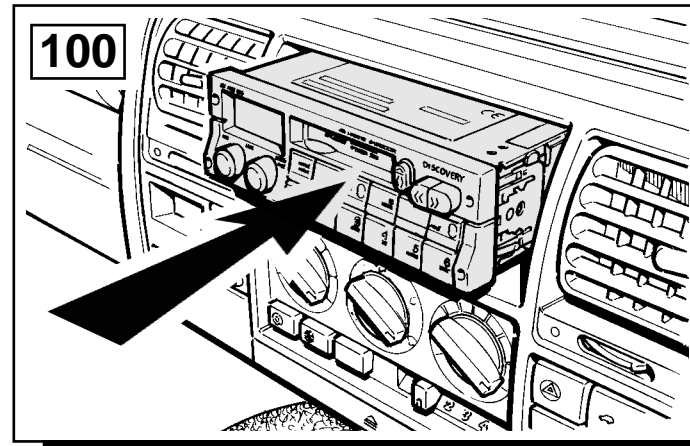
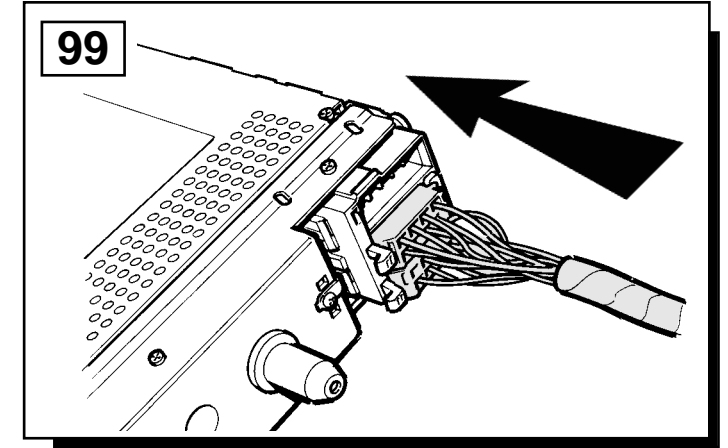


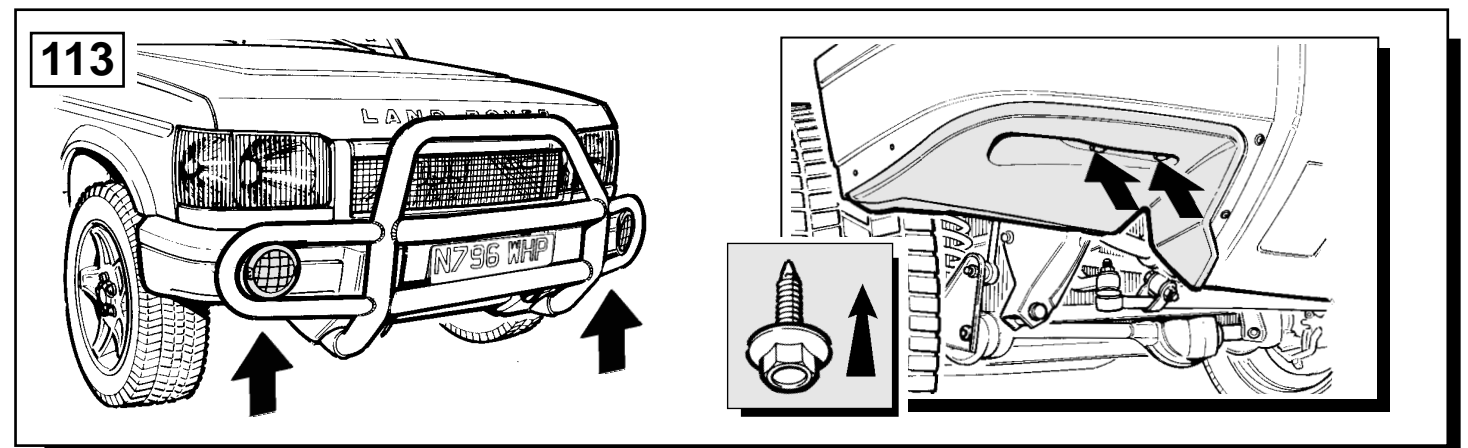
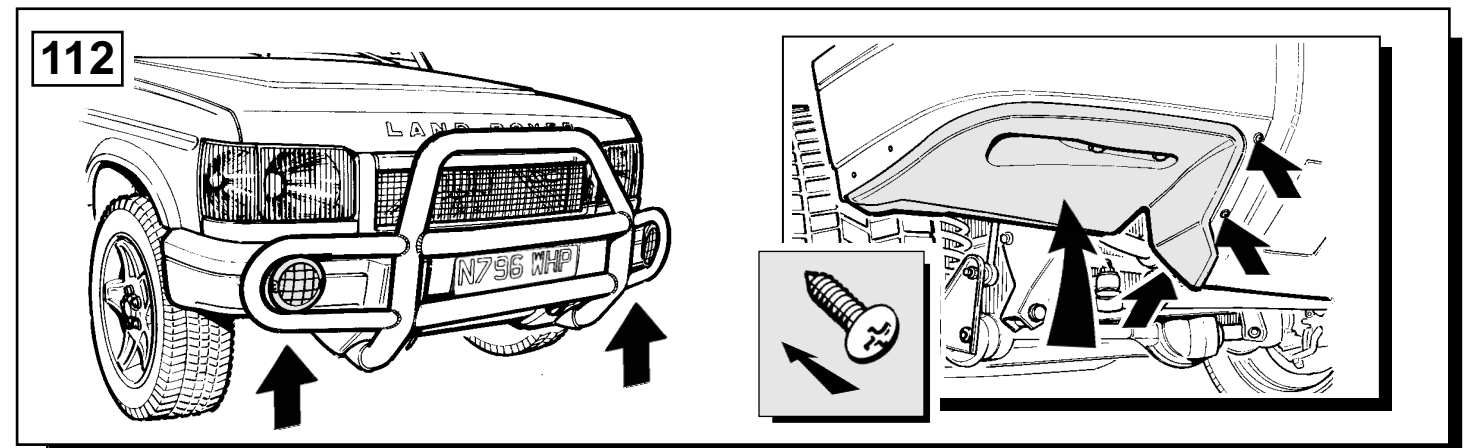
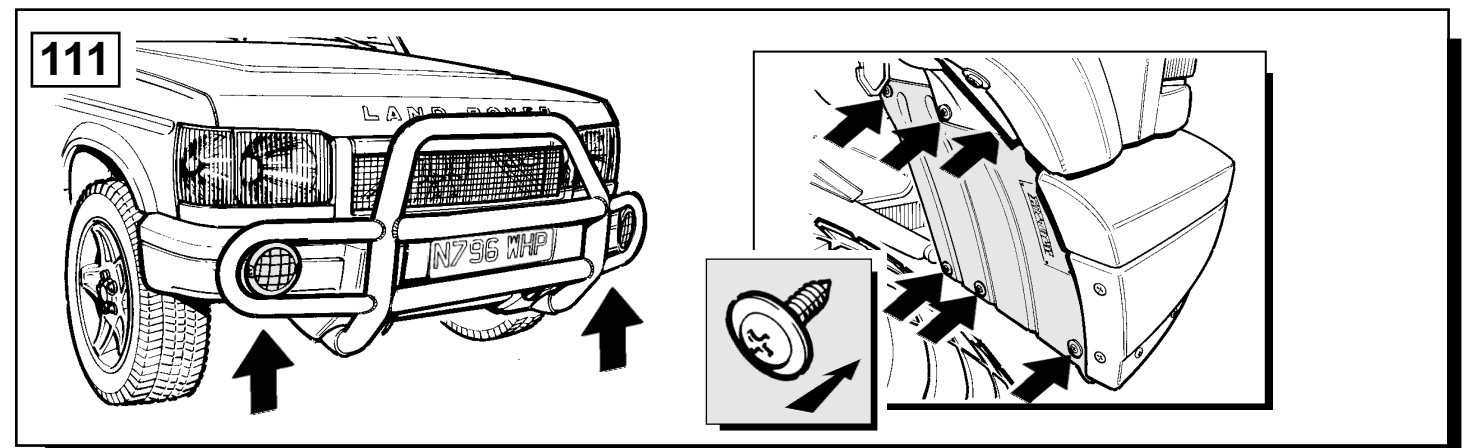
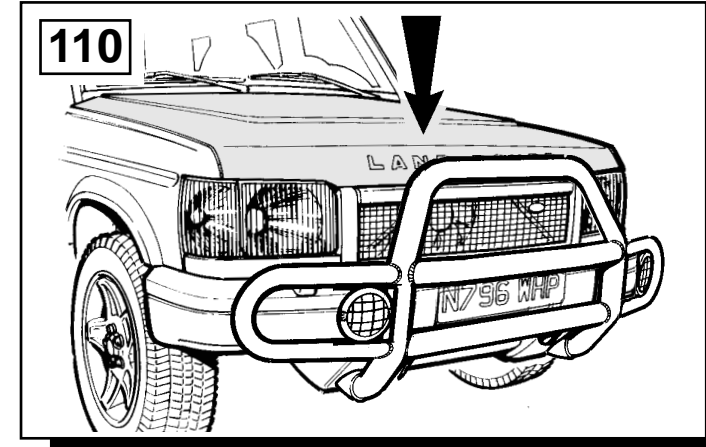
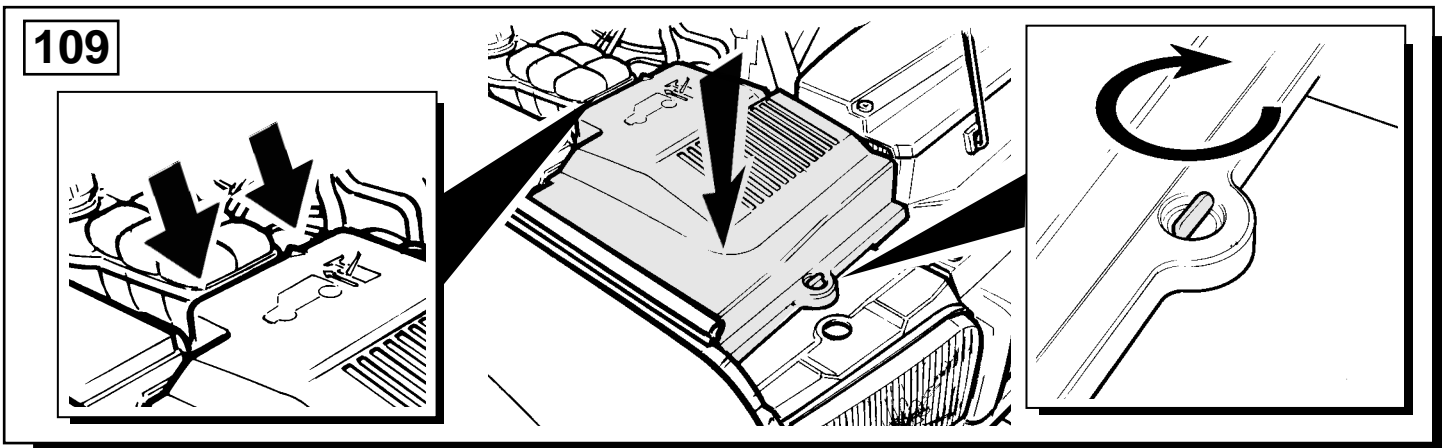
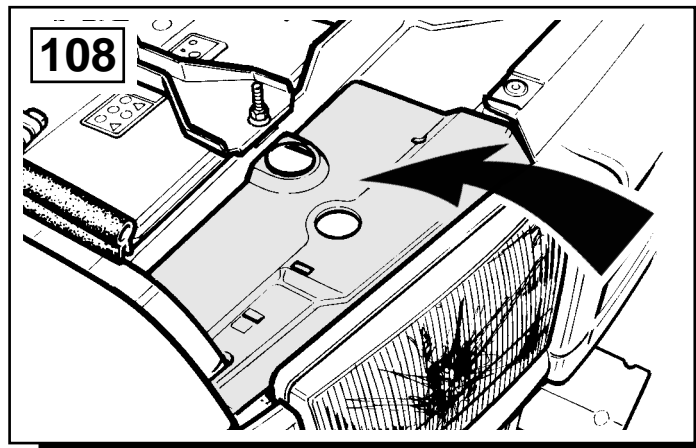
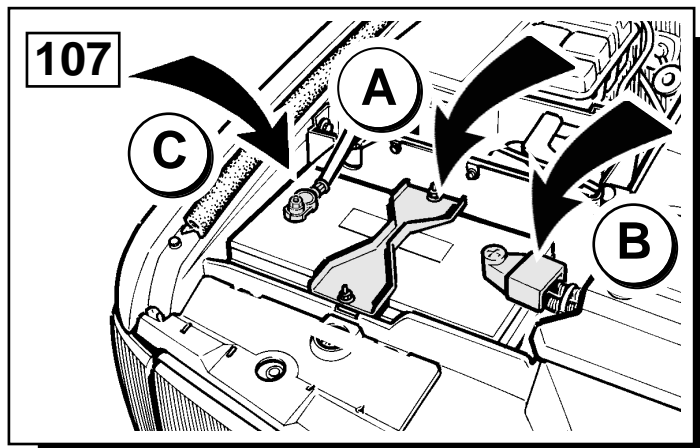
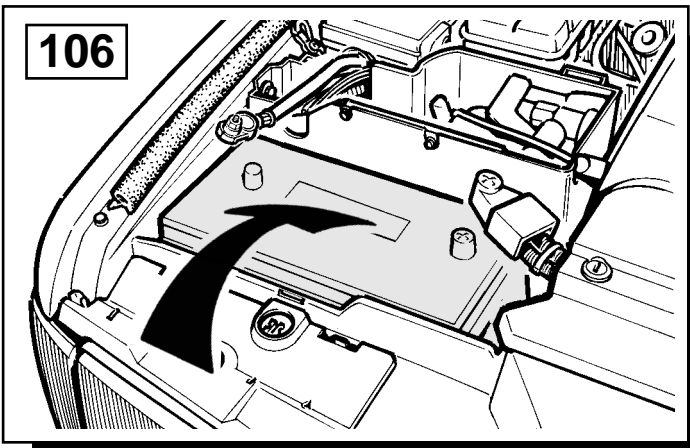
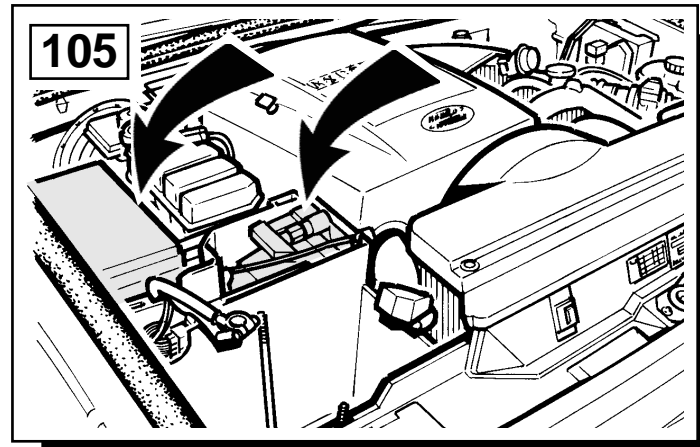
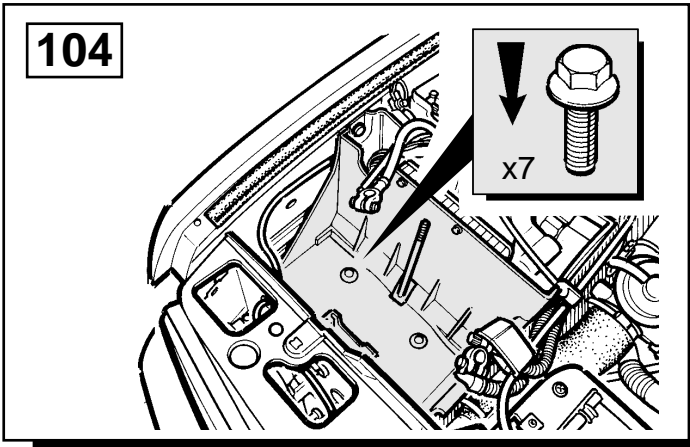
- (GB)** RIGHT HAND DRIVE / LEFT HAND DRIVE
- (D)** RECHTSSTEUERUNG / LINKSSTEUERUNG
- (F)** CONDUITE A DROITE / CONDUITE A GAUCHE
- (I)** VOLANTE A LA DERECHA / VOLANTE A LA IZQUIERDA
- (E)** GUIDA A DESTRA / GUIDA A SINISTRA
- (P)** DIRECÇÃO À DIREITA / DIRECÇÃO À ESQUERDA
- (NL)** RECHTSGESTUURDE VERSIES / LINKSGESTUURDE VERSIES
- (GR)** ΑΡΙΣΤΕΡΟΤΙΜΟΝΟ / ΔΕΞΙΟΤΙΜΟΝΟ
- (H)** 右ハンドル / 左ハンドル

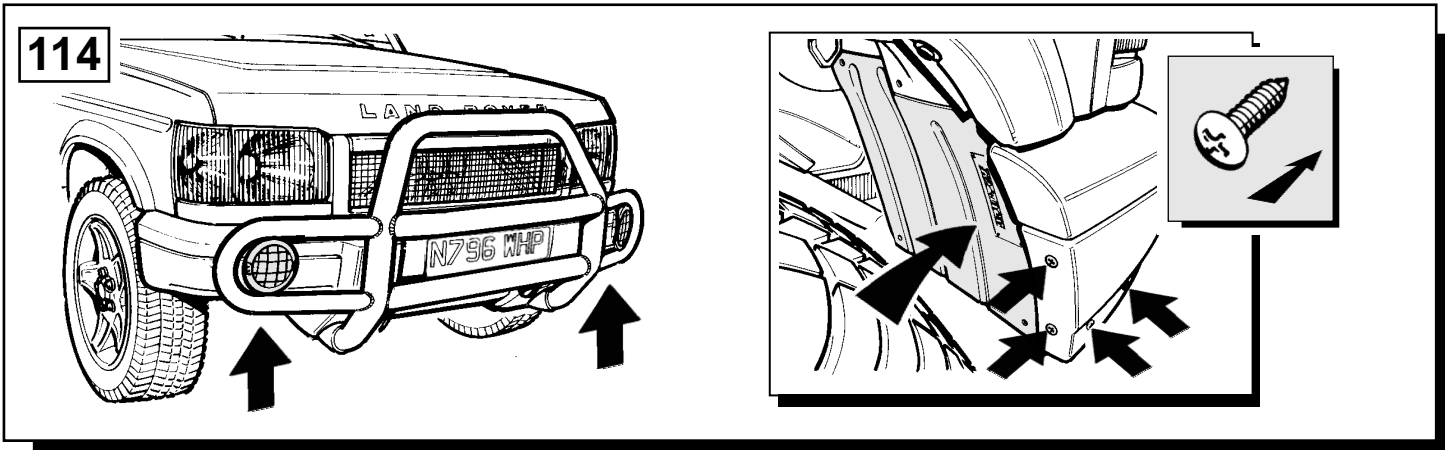




- (GB) LEFT HAND DRIVE
- (D) LINKSSSTEUERU
- (F) CONDUITE A GAUCHE
- (I) VOLANTE A LA IZQUIERDA
- (E) GUIDA A SINISTRA
- (P) DIRECÇÃO À ESQUERDA
- (NL) LINKSGESTUURDE VERSIES
- (GR) ΔΕΞΙΟΤΙΜΟΝΟ
- (H) 左ハンドル









ACCESSORIES



WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION

Extended Roof Rails

EINBAUANLEITUNG

Verlängerte Dachschienen

INSTRUCTION DE MONTAGE

Longerons de toit longs

ISTRUZIONI PER L'USO

Verghe per tetto prolungate

INSTRUCCION DE MONTAJE

Barras de techo extensibles

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Trilhos do tejadilho estendidos

MONTAGEHANDLEIDING

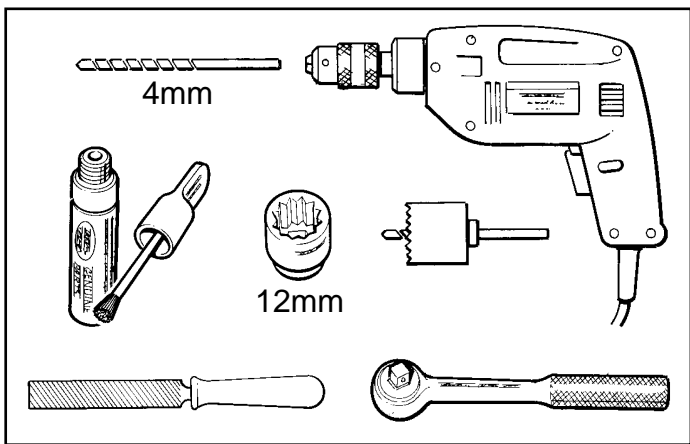
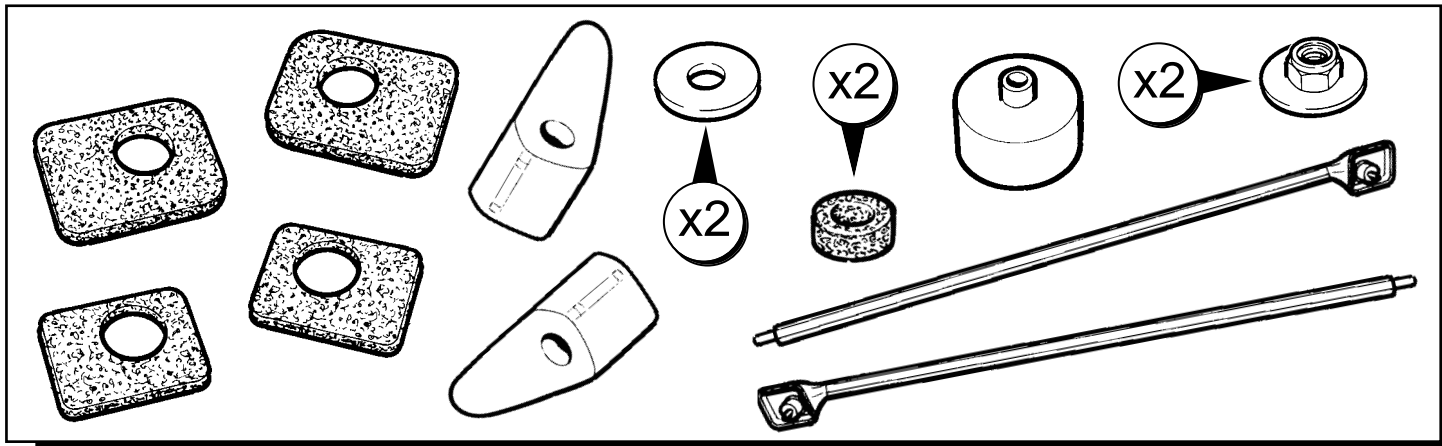
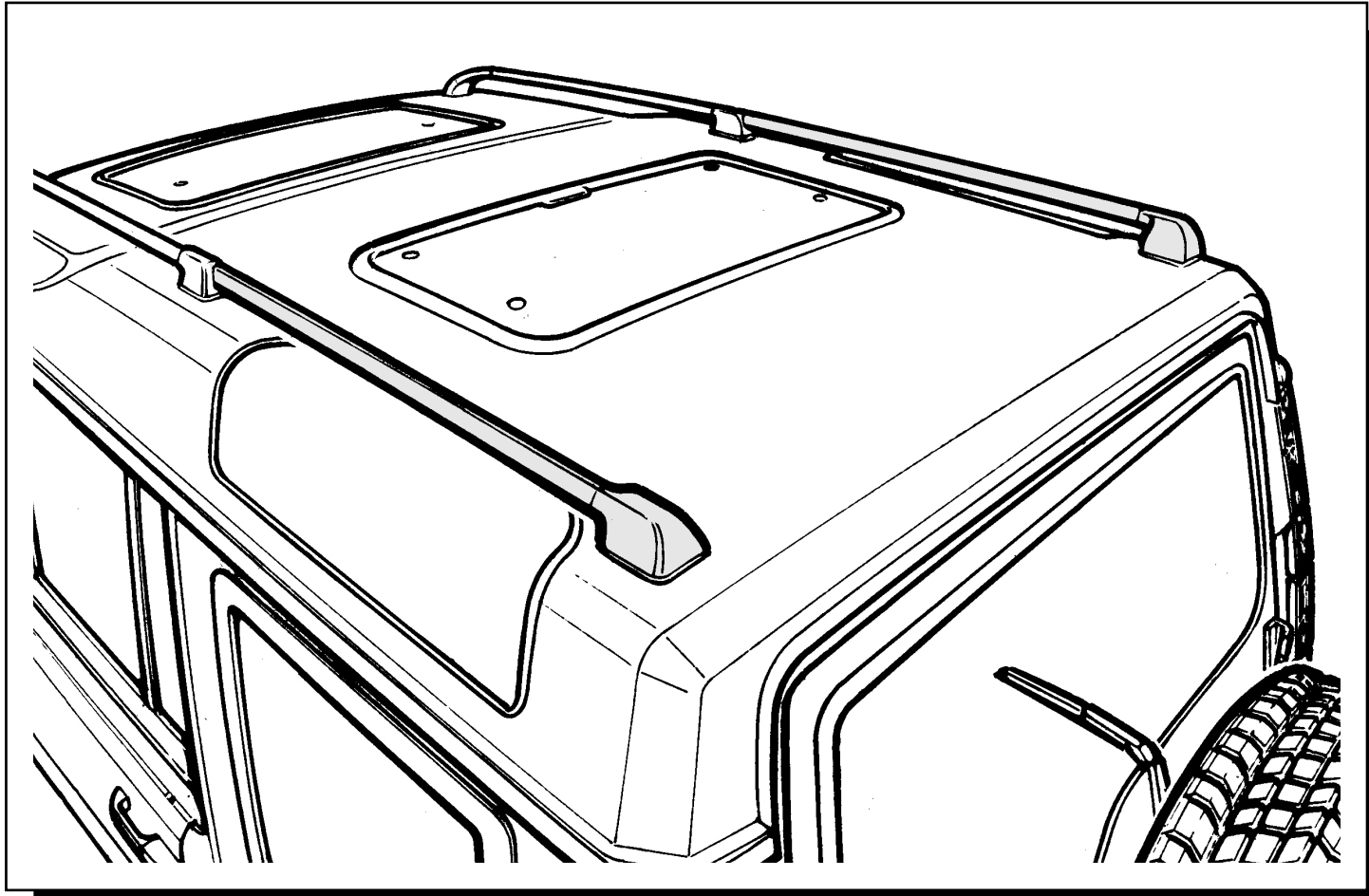
Verlengde rails dakdrager

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Ρέλες Οροφής με Προέκταση

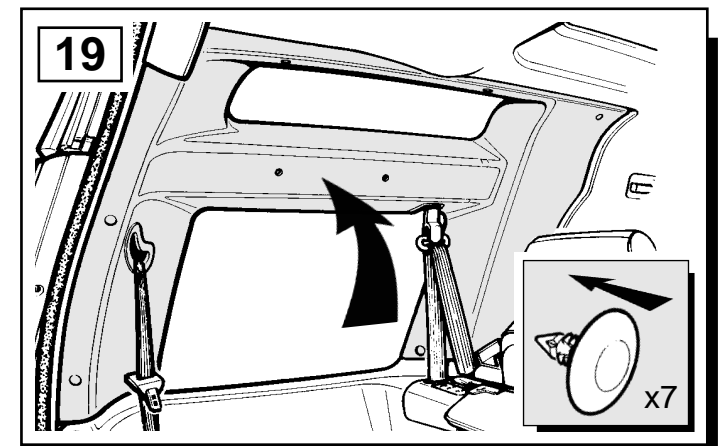
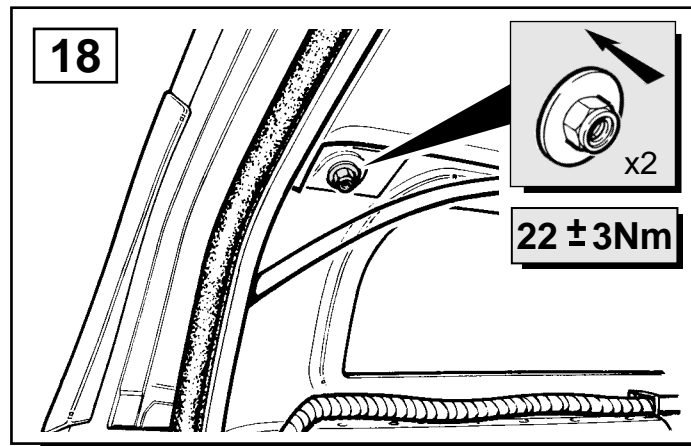
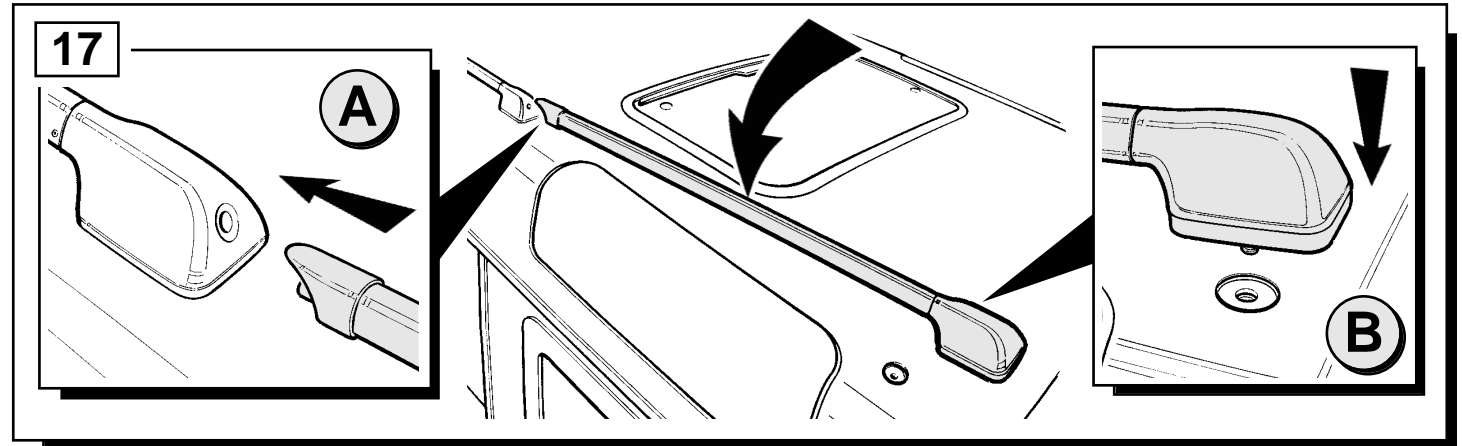
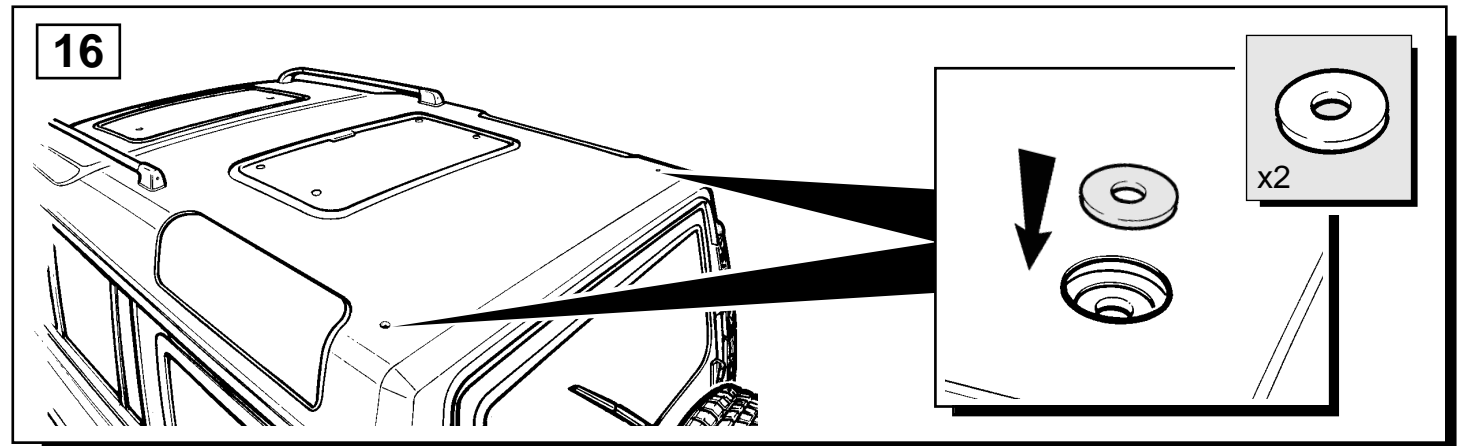
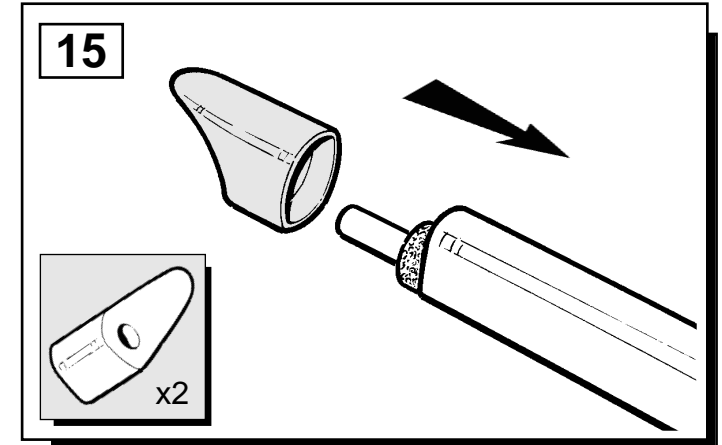
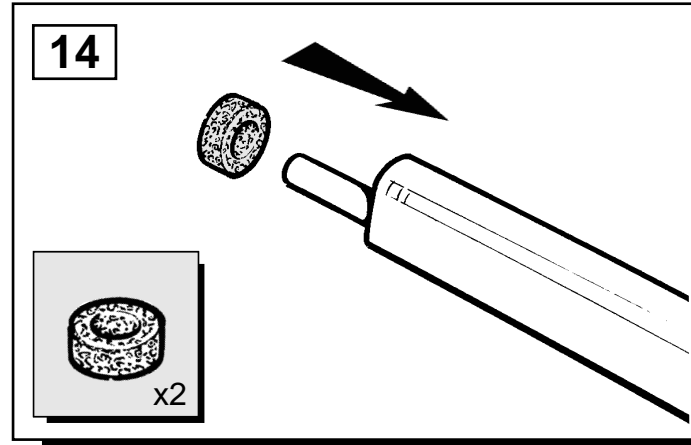
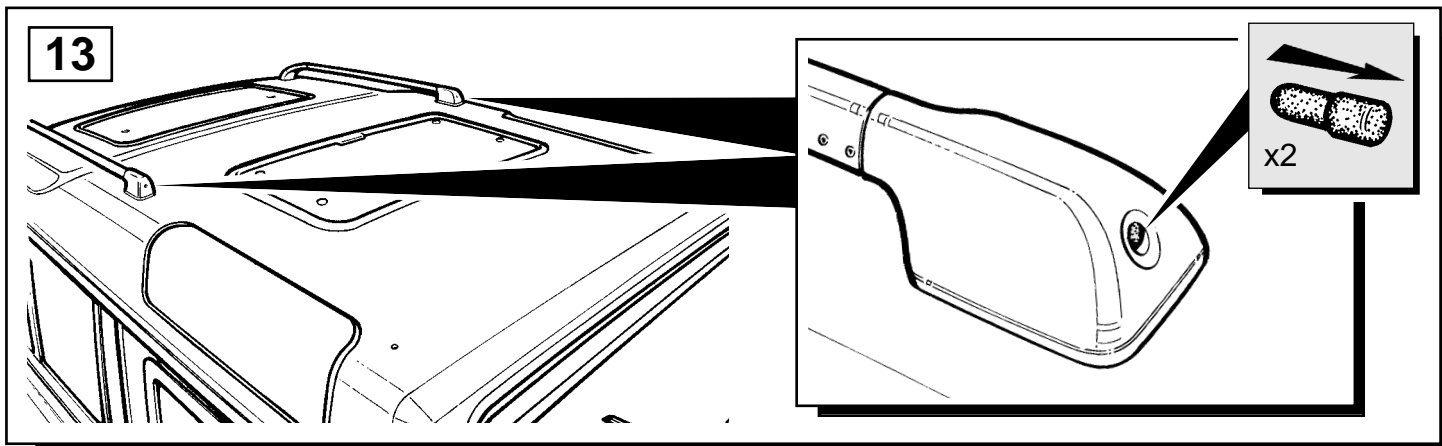
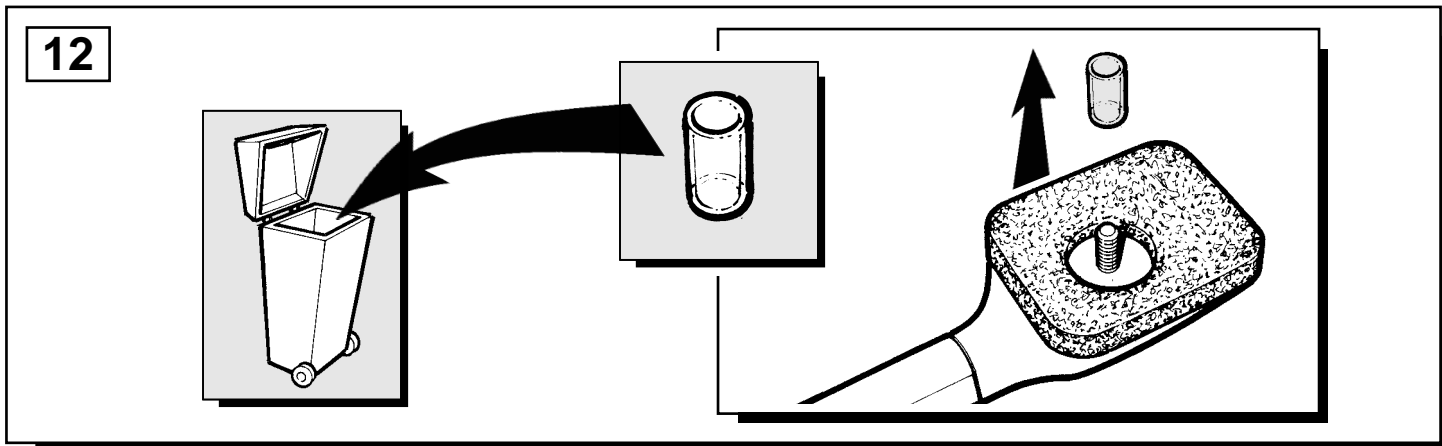
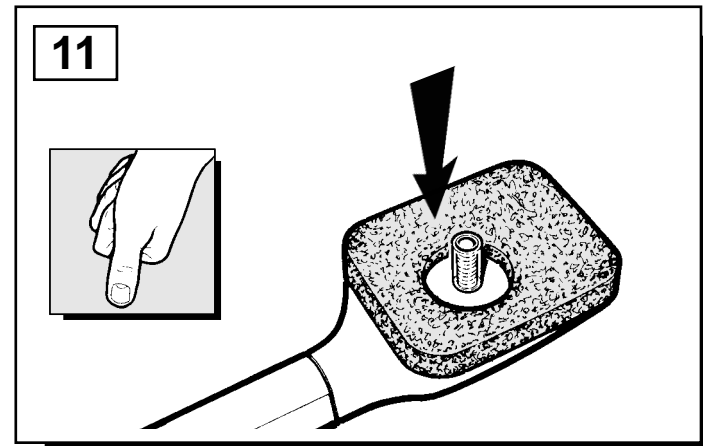
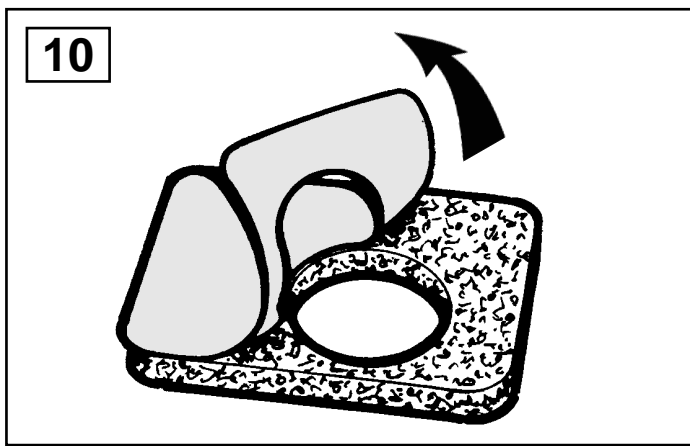
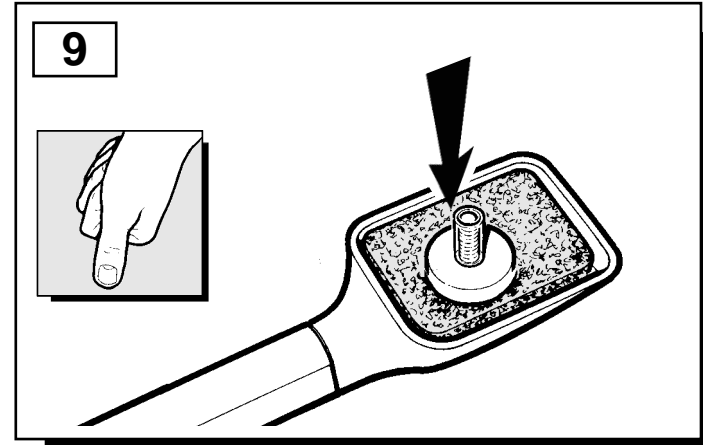
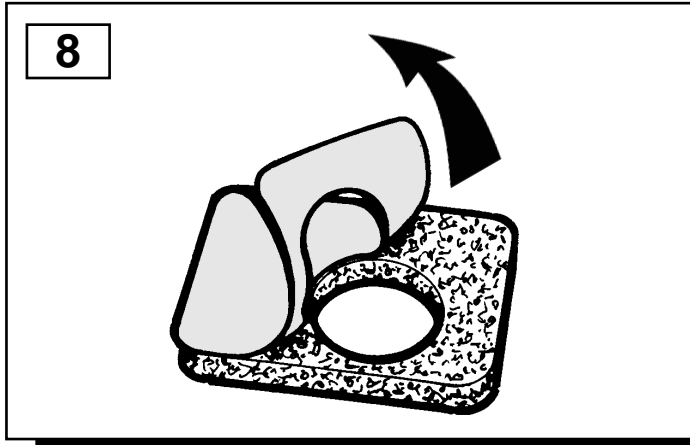
取付用マニュアル

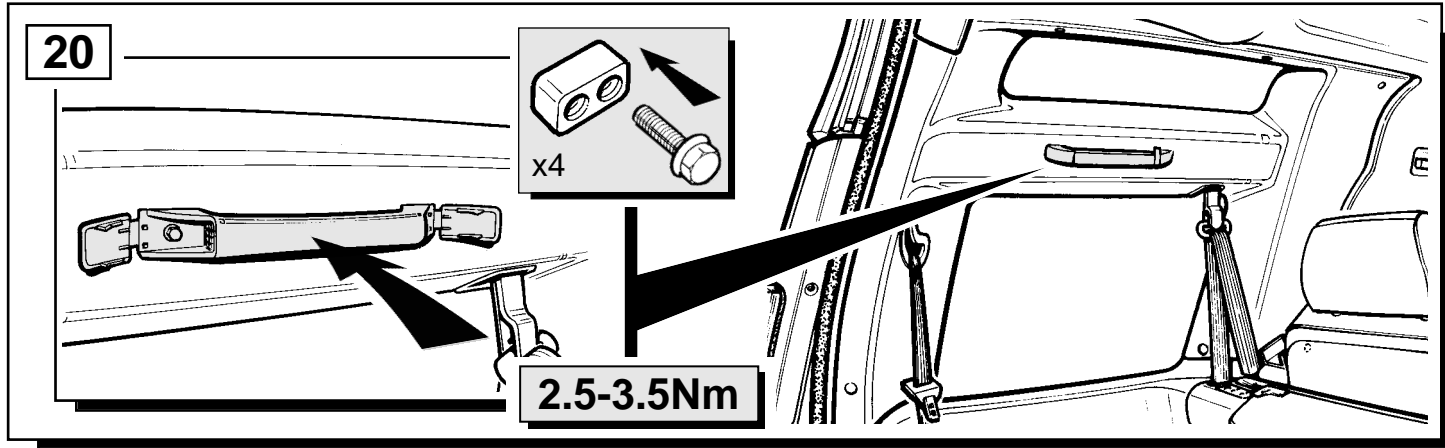
延長可能なルーフレール



- (GB) The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
- (D) Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
- (F) Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
- (I) Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
- (E) Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehículo.
- (P) As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
- (NL) De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
- (GR) Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
- (E) 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。









ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Fascia Kit

EINBAUANLEITUNG

Armaturenbrettsatz

INSTRUCTION DE MONTAGE

Kit de planche de bord

ISTRUZIONI PER L'USO

Corredo cruscotto

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Kit para el tablero de instrumentos

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Kit de Painel

MONTAGEHANDLEIDING

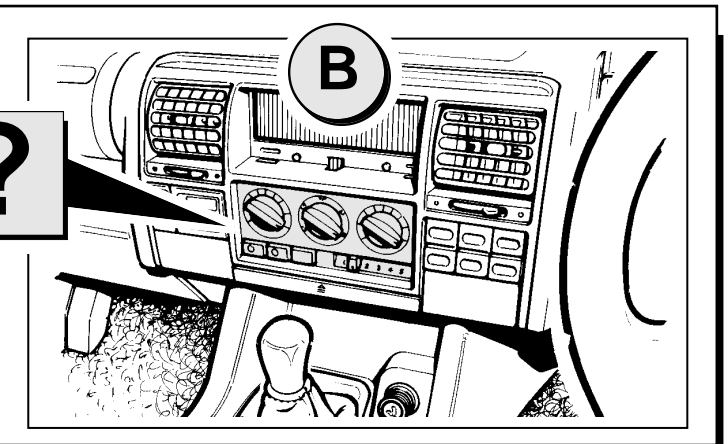
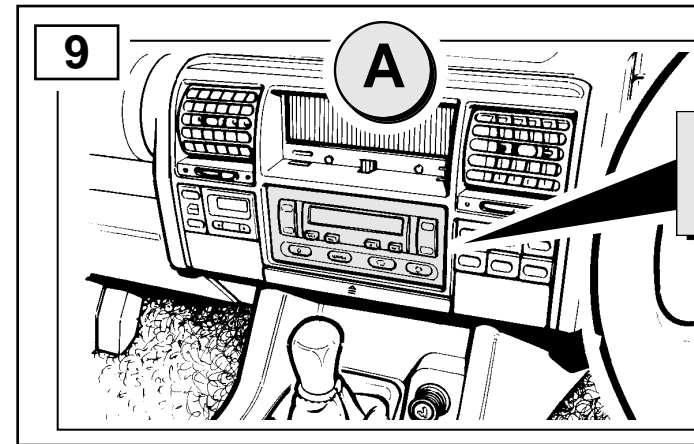
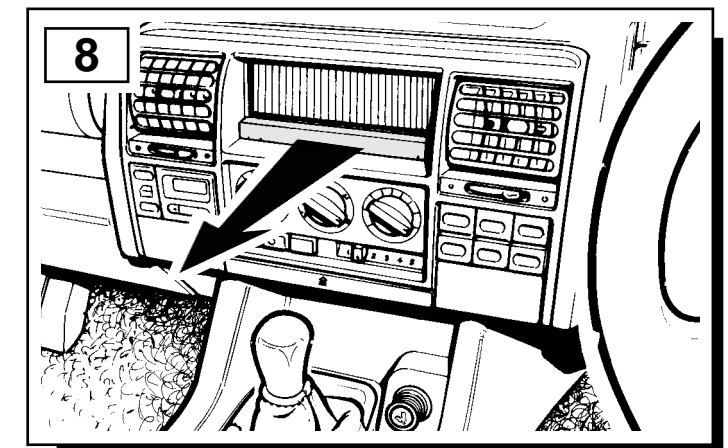
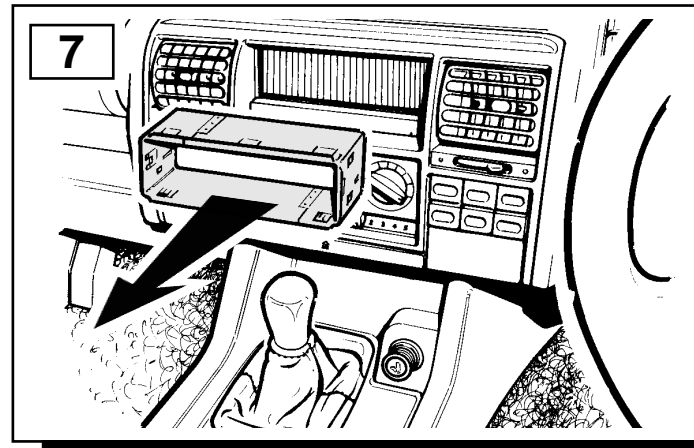
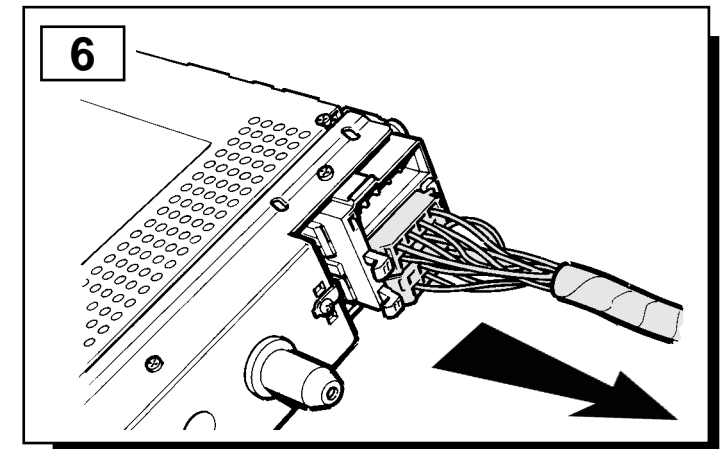
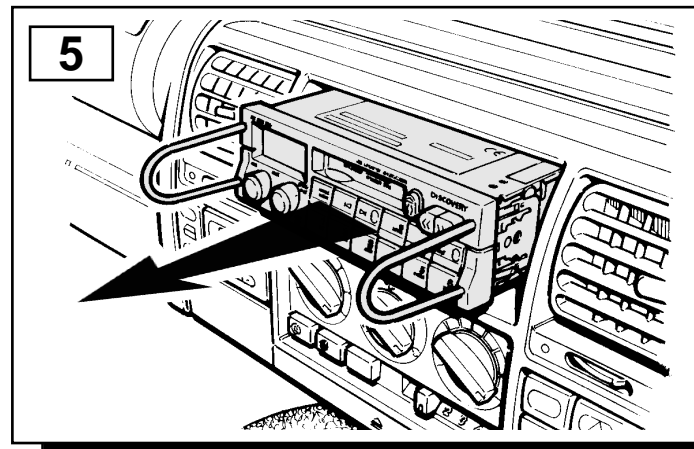
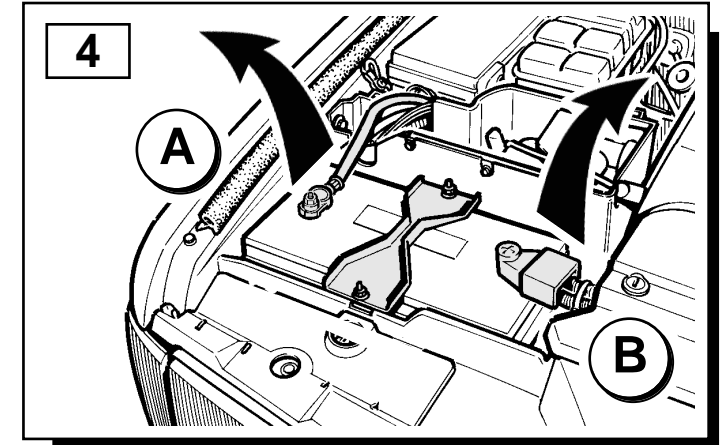
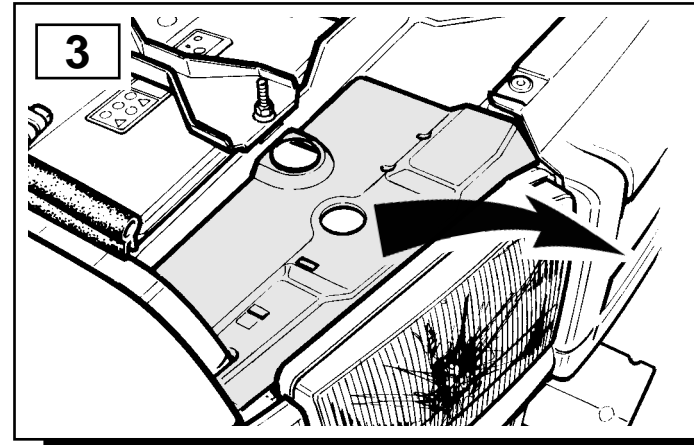
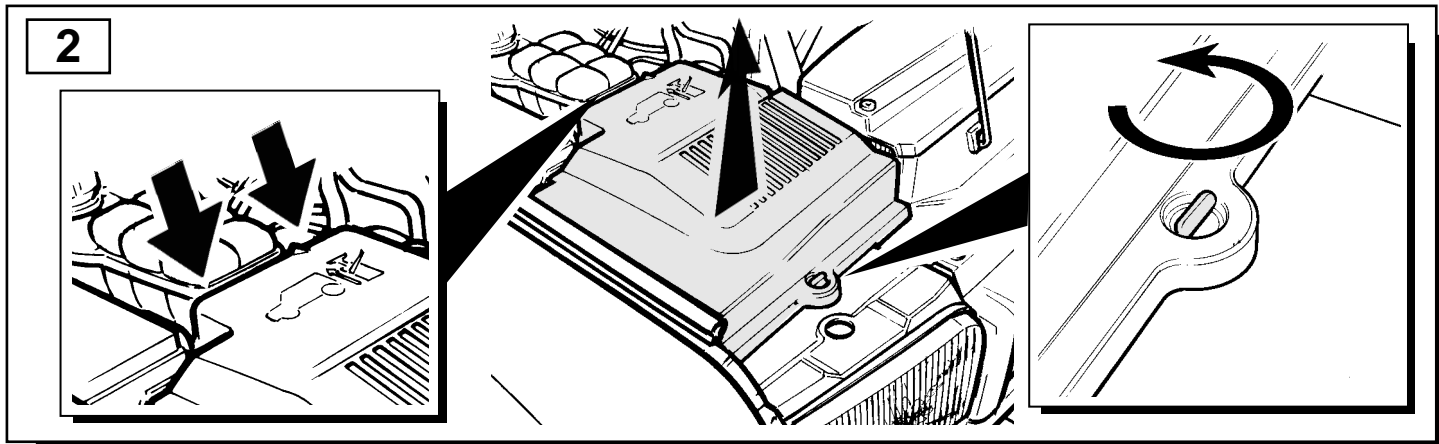
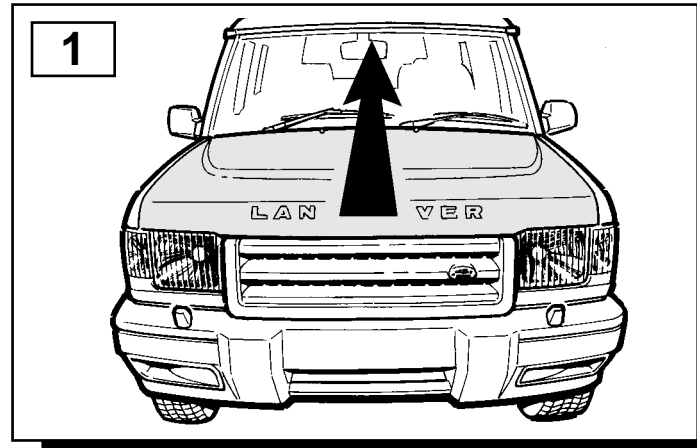
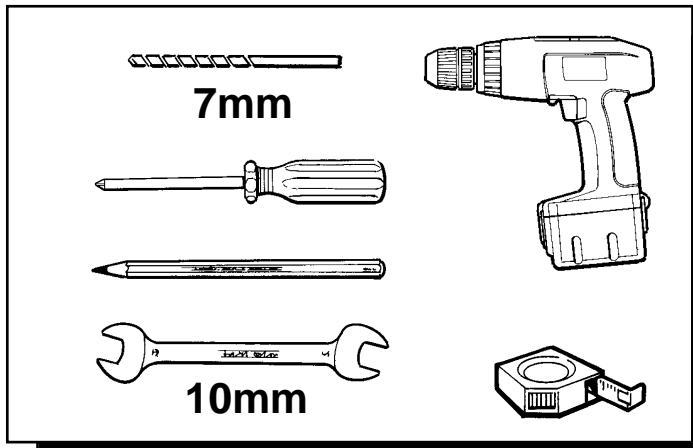
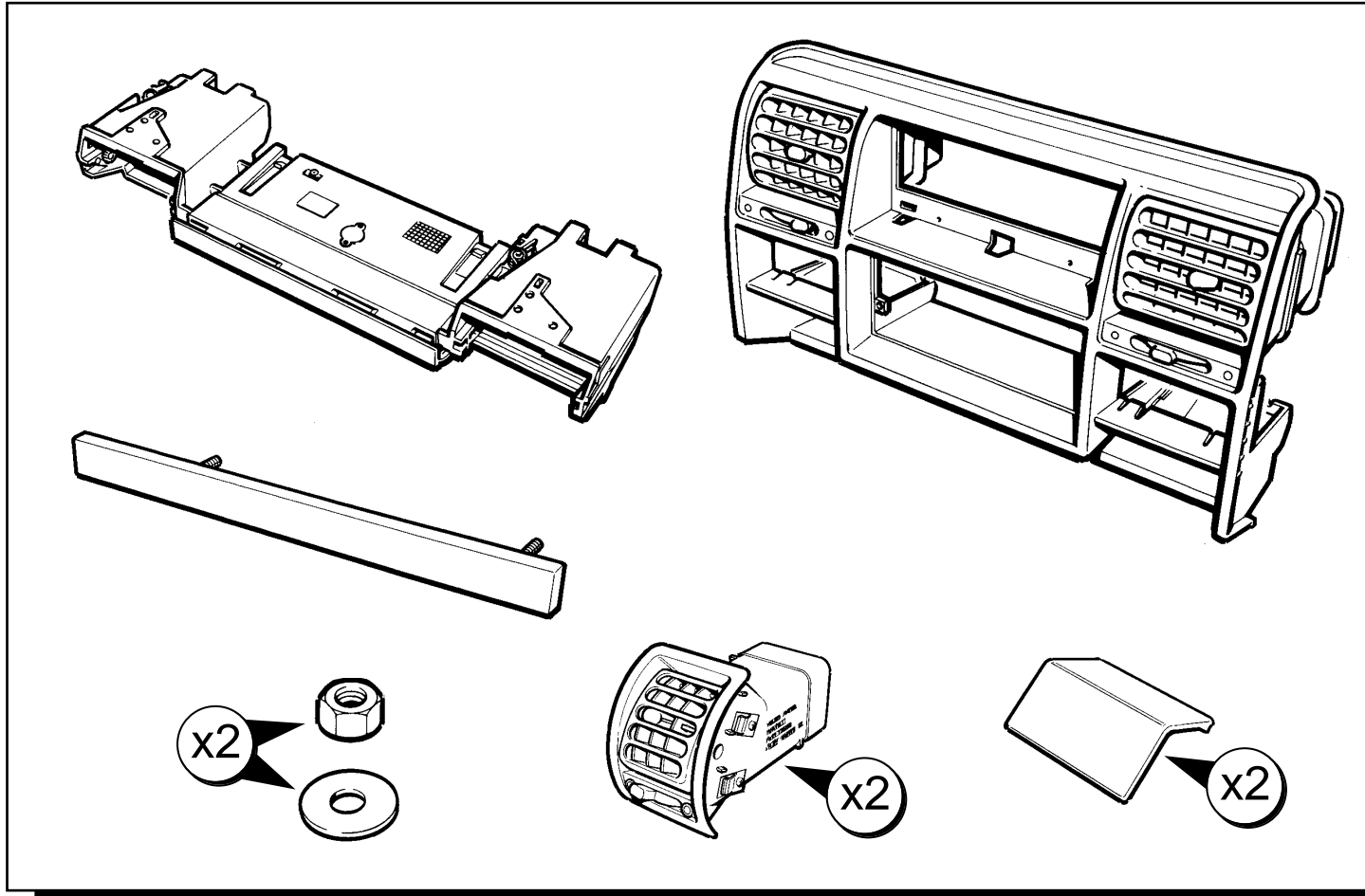
Dashboardset

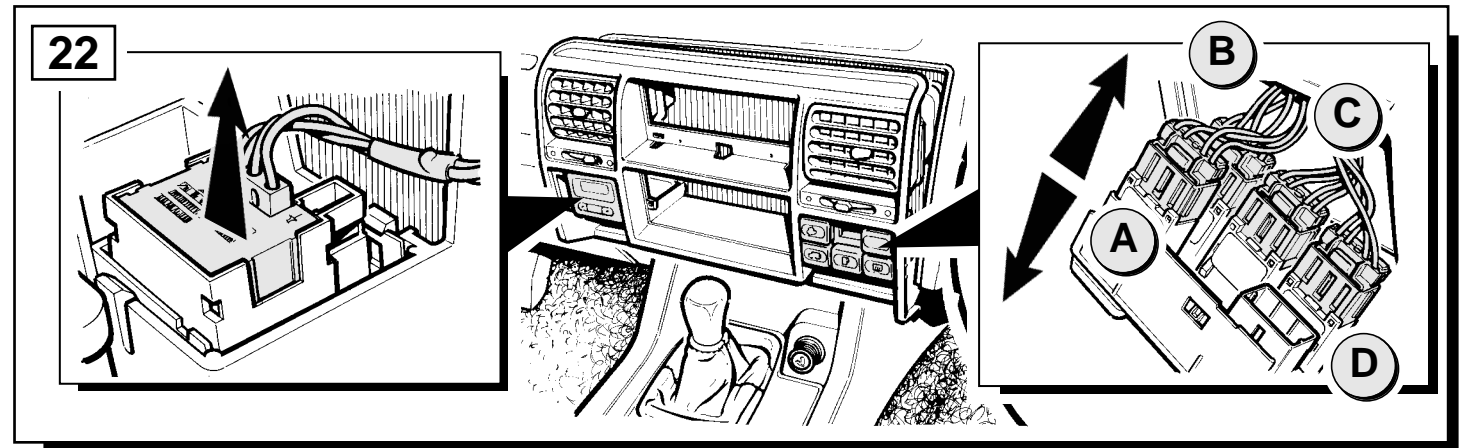
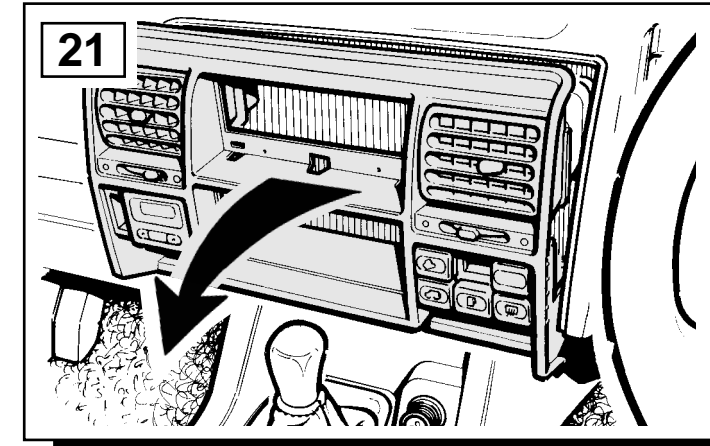
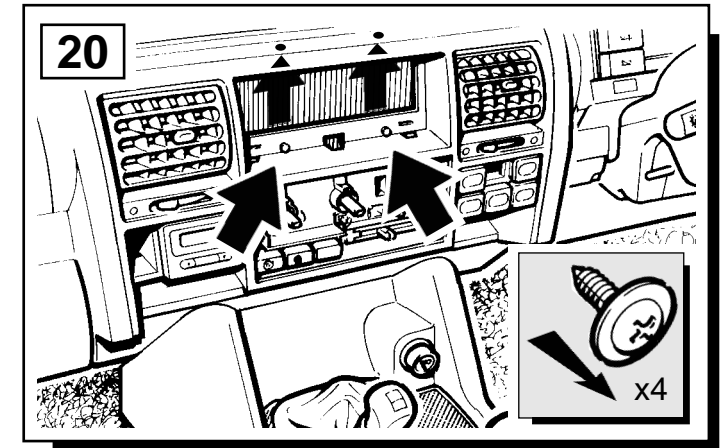
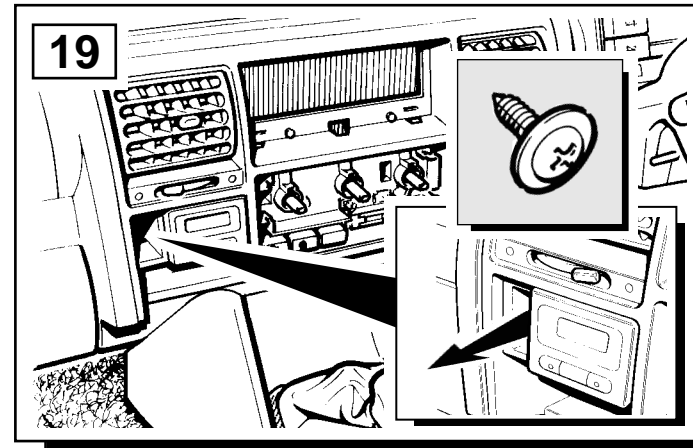
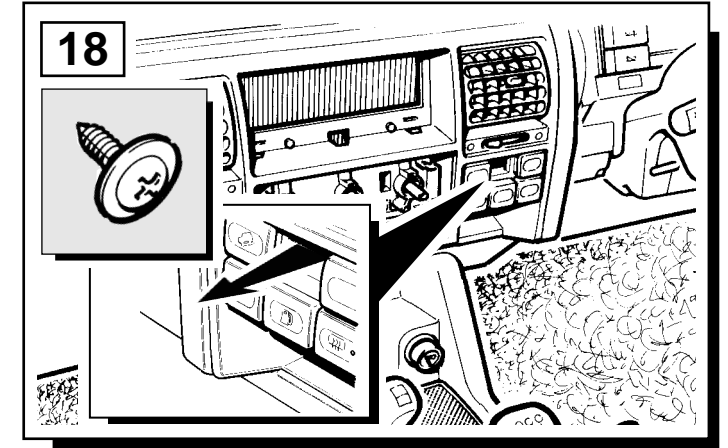
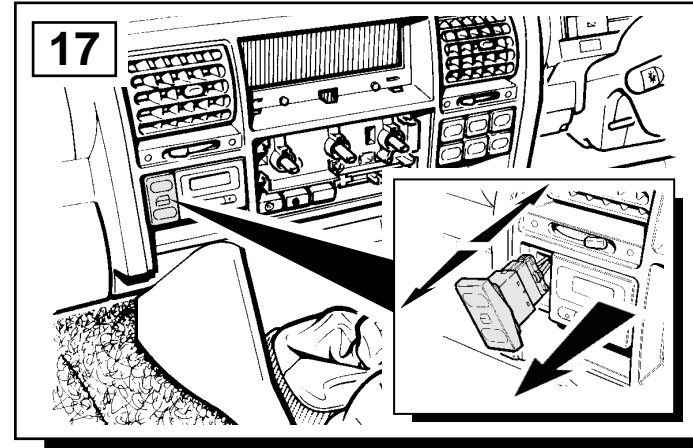
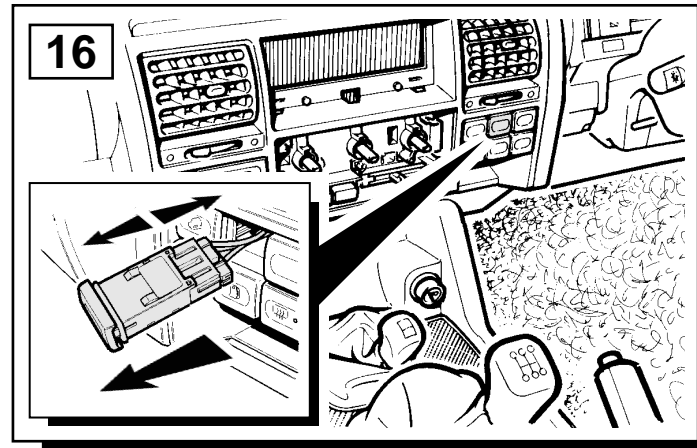
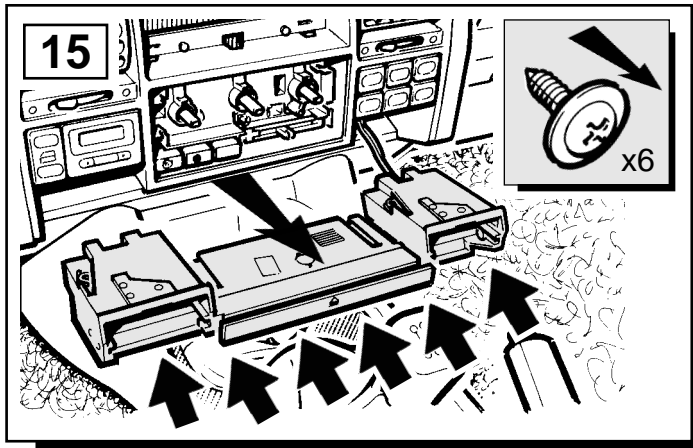
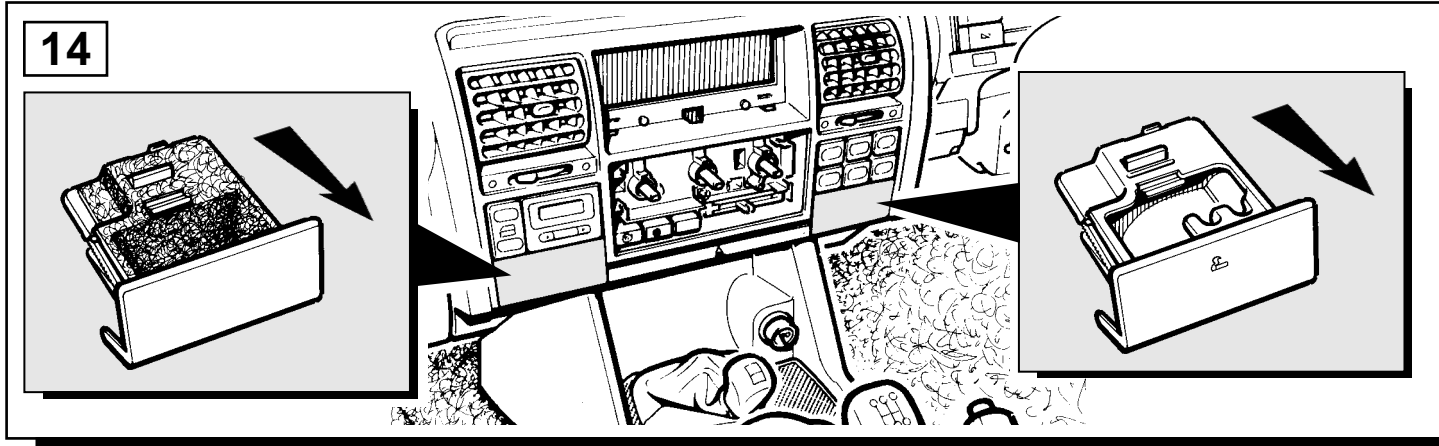
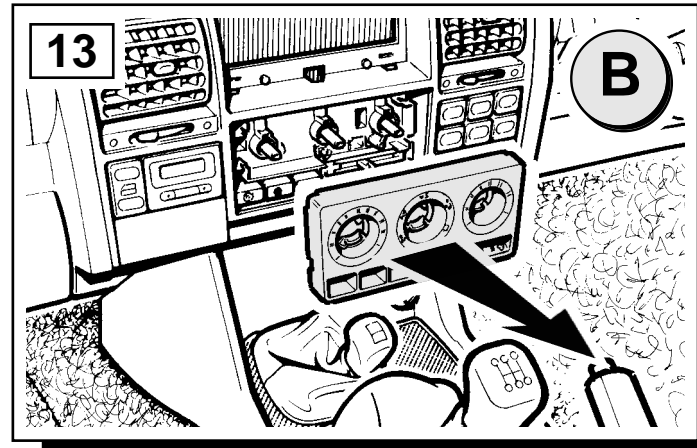
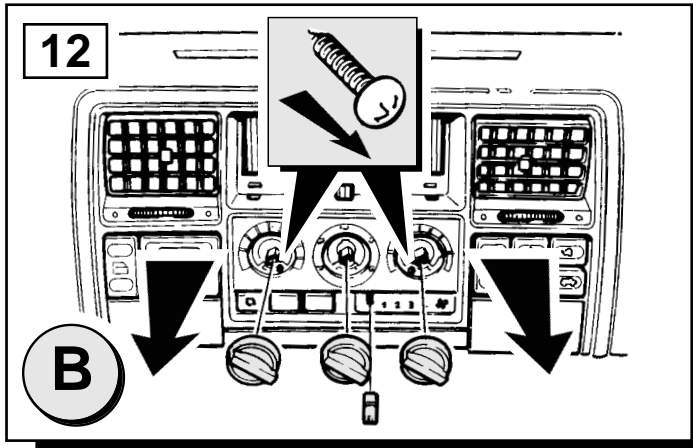
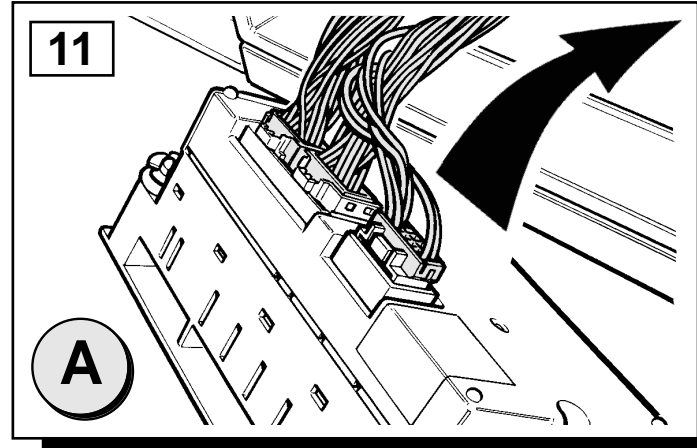
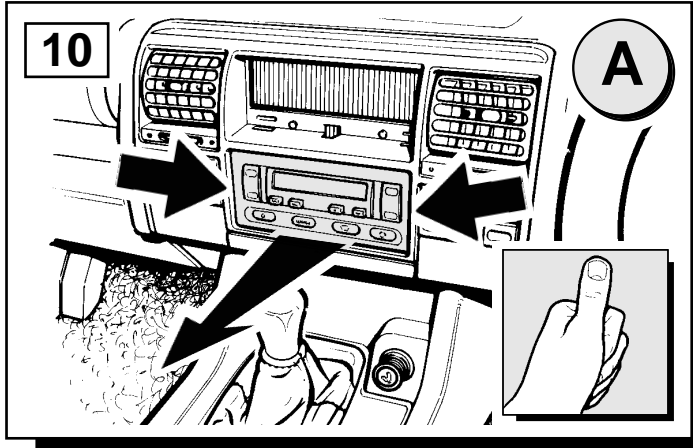
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

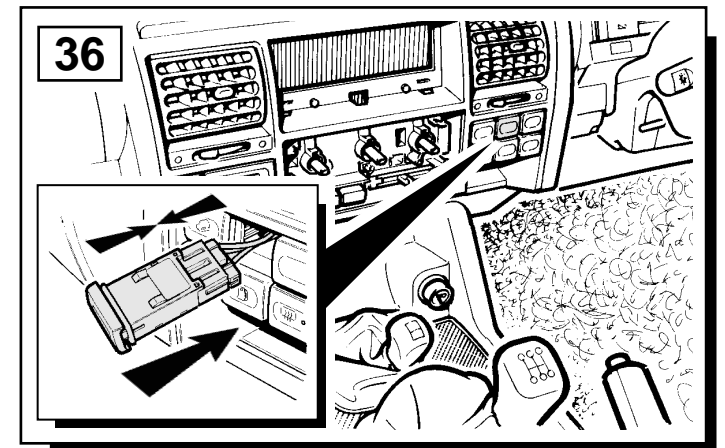
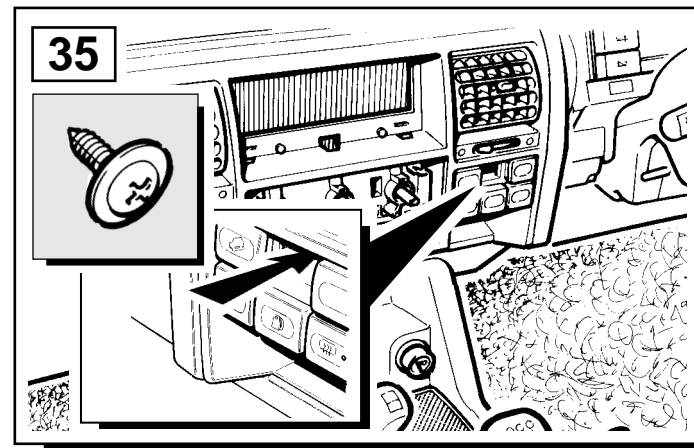
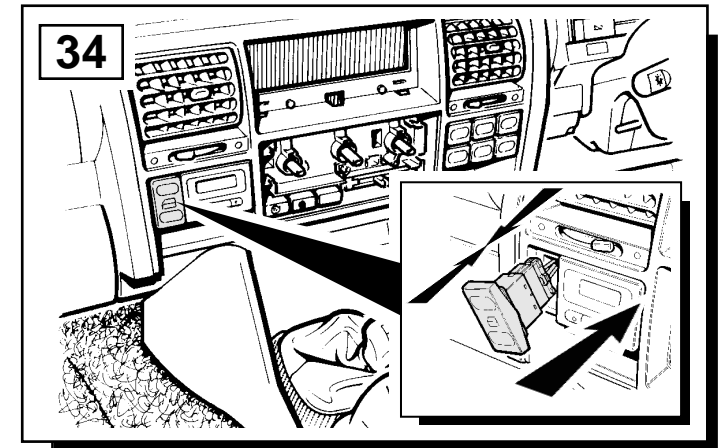
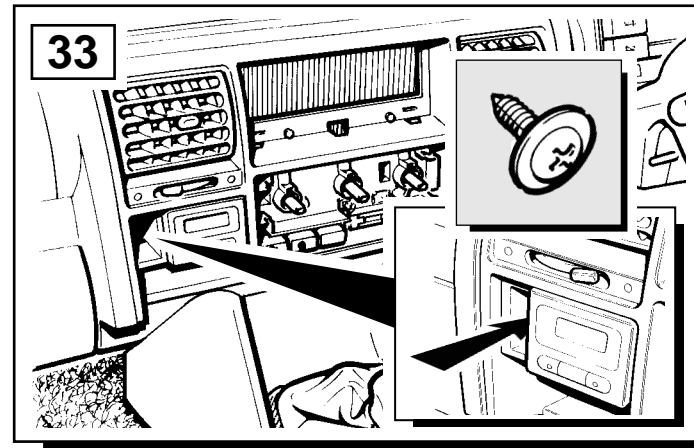
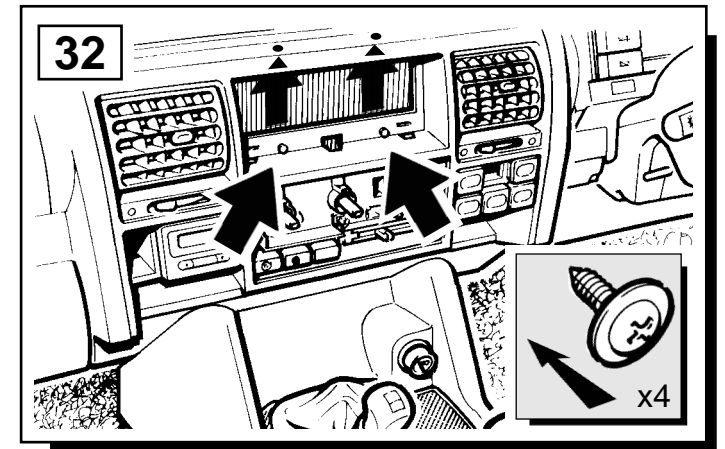
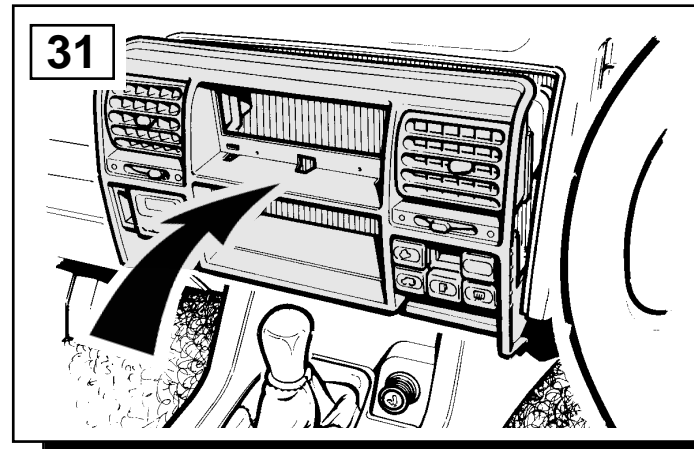
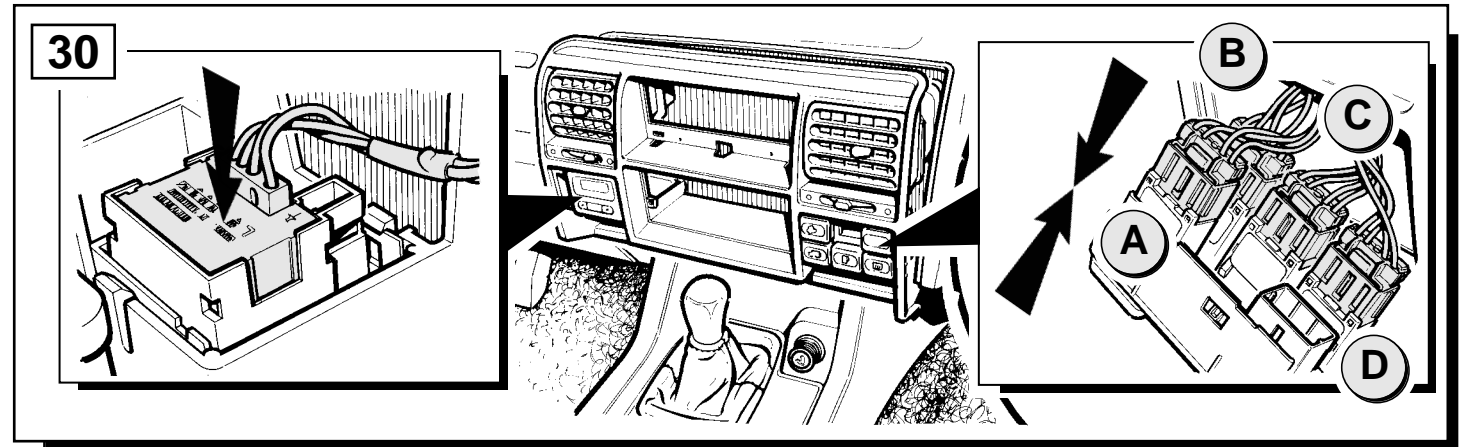
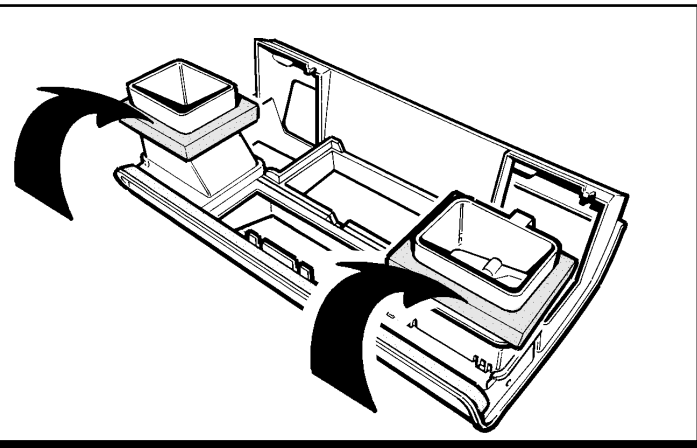
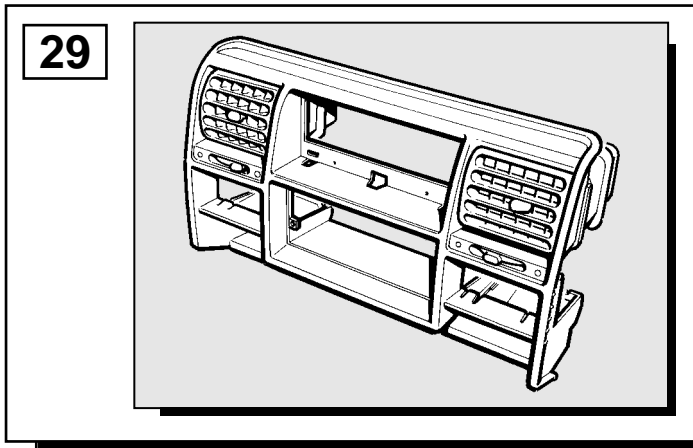
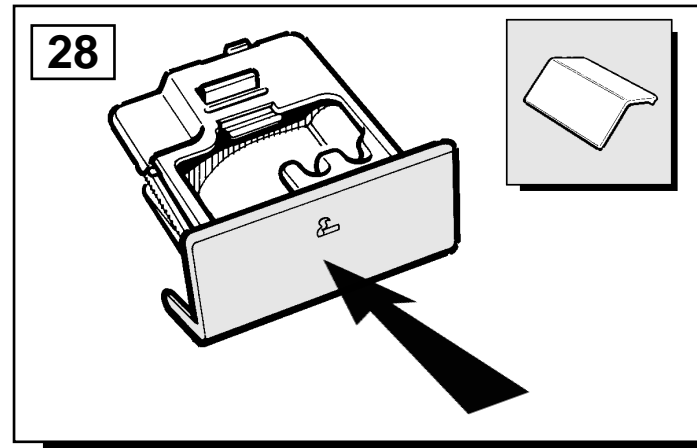
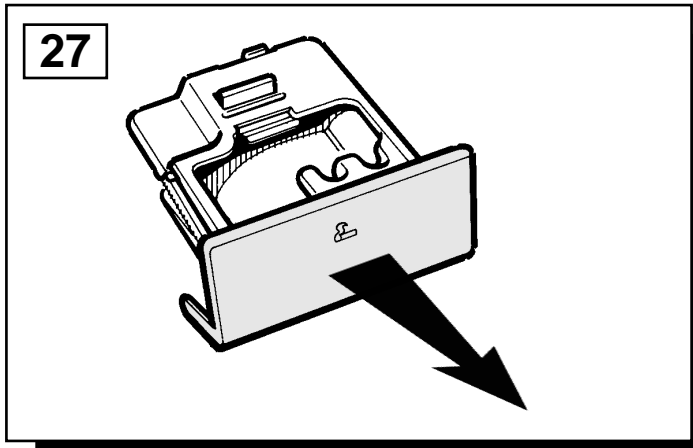
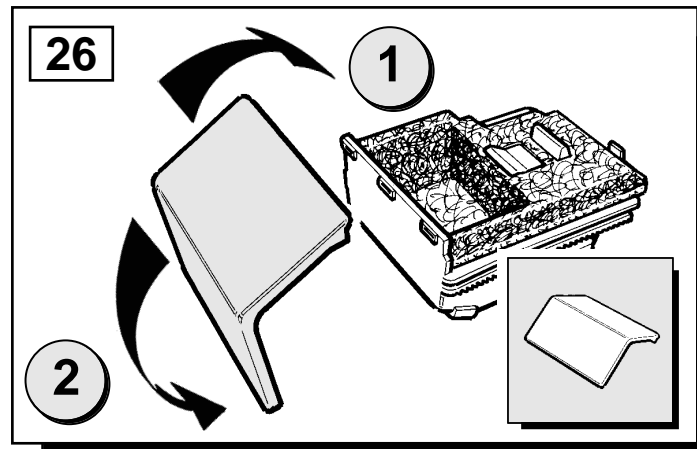
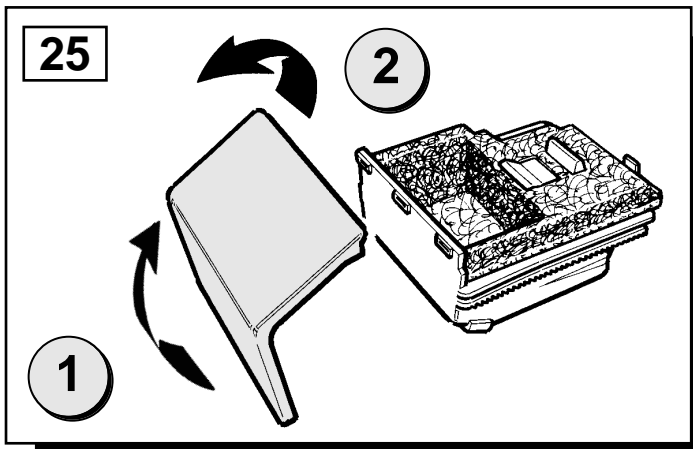
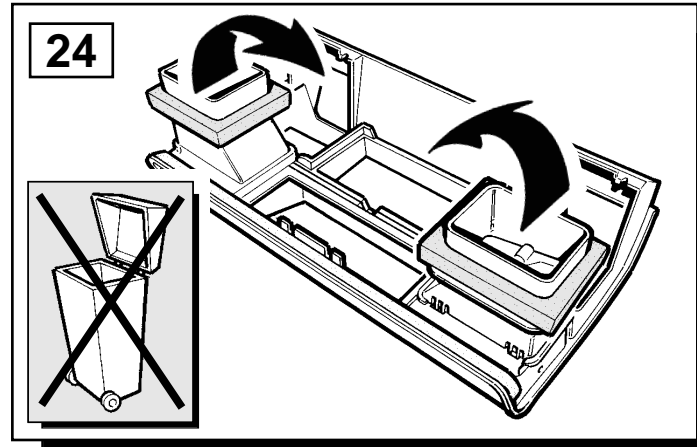
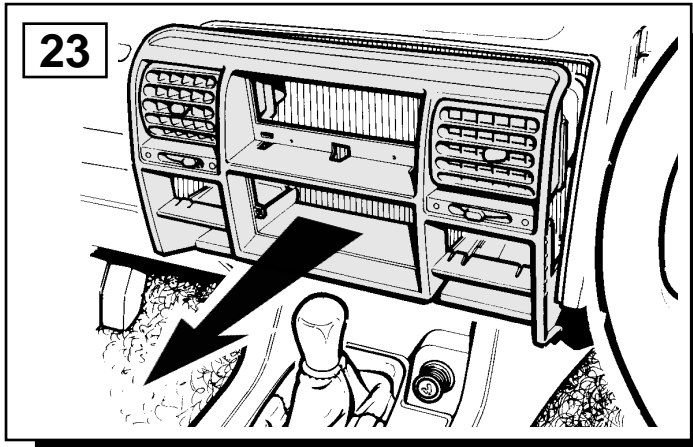
Κιτ του Ταμπλώ

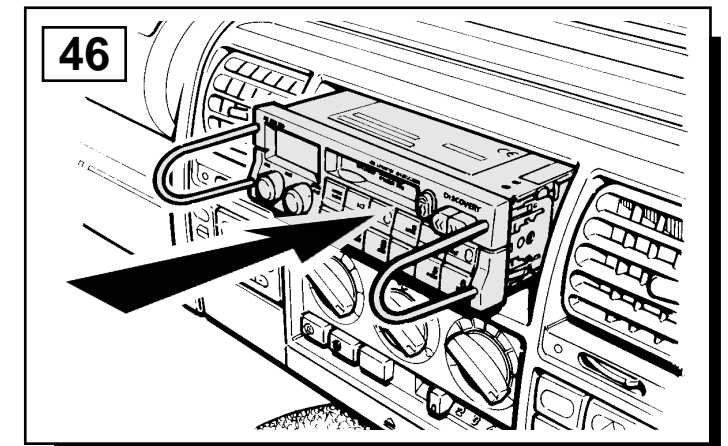
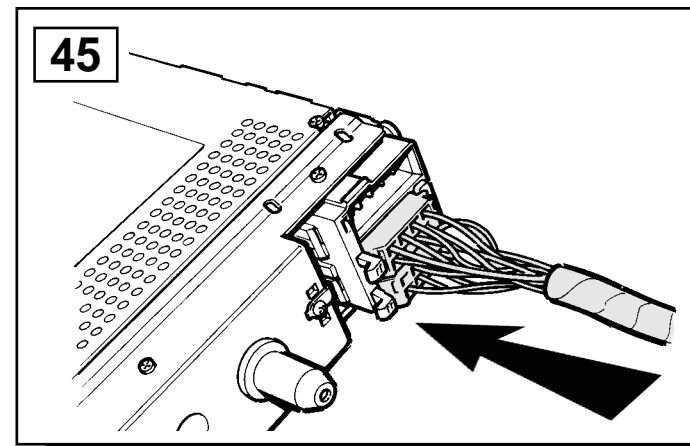
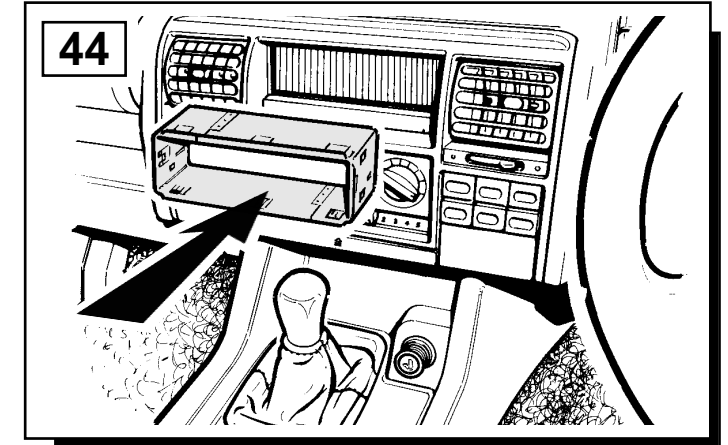
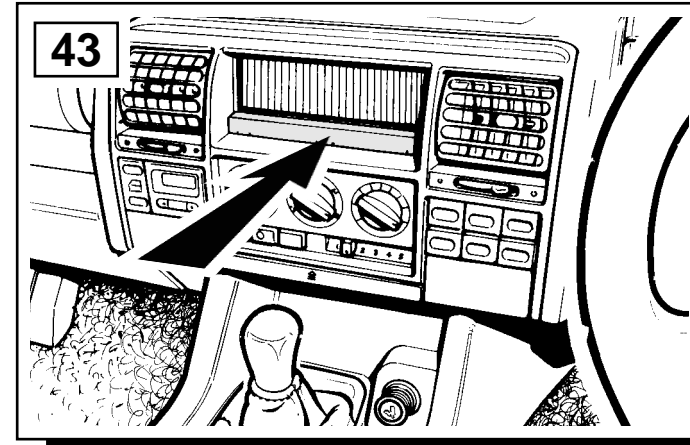
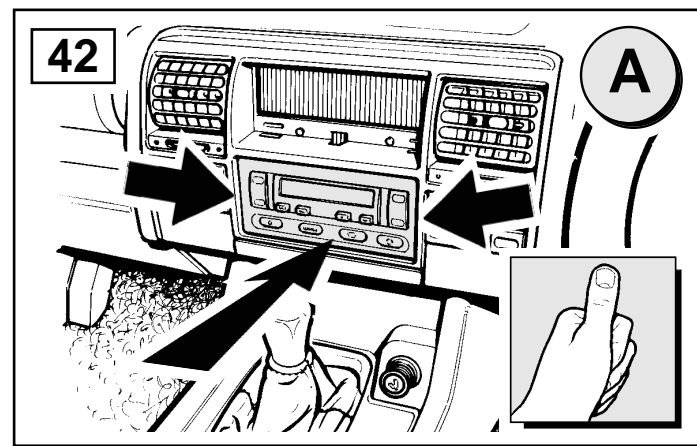
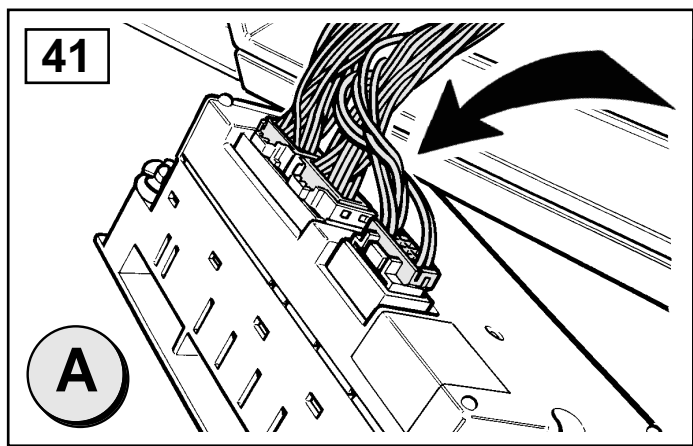
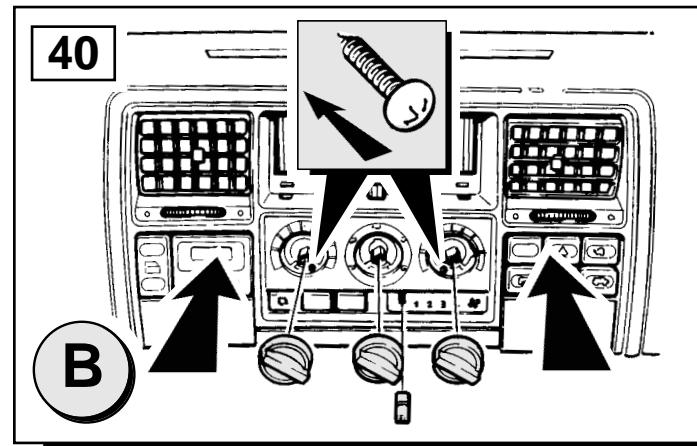
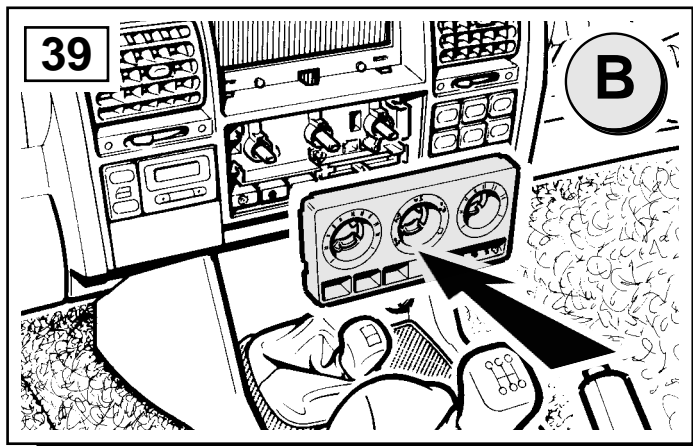
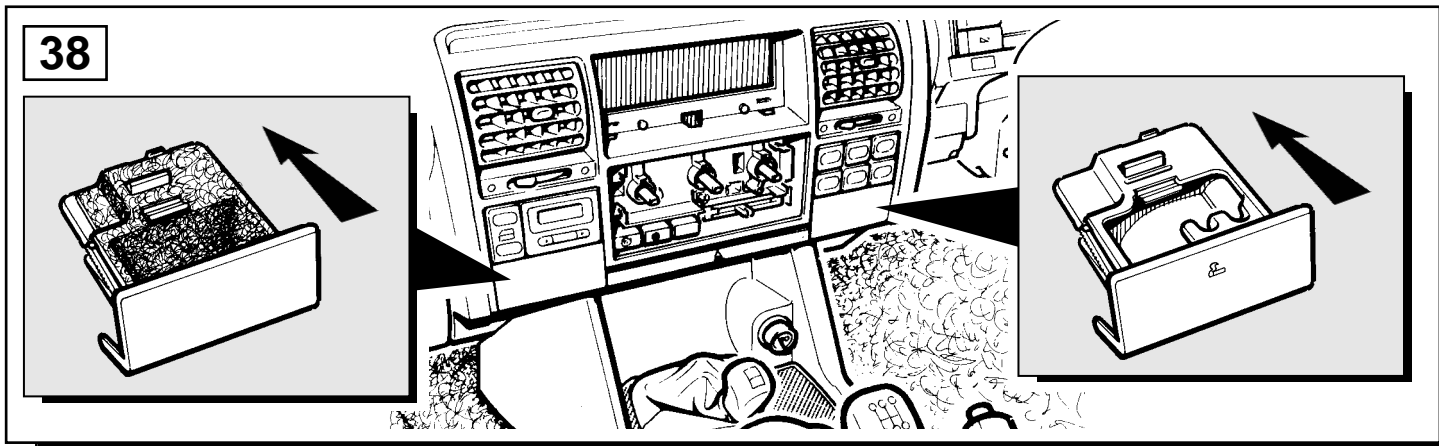
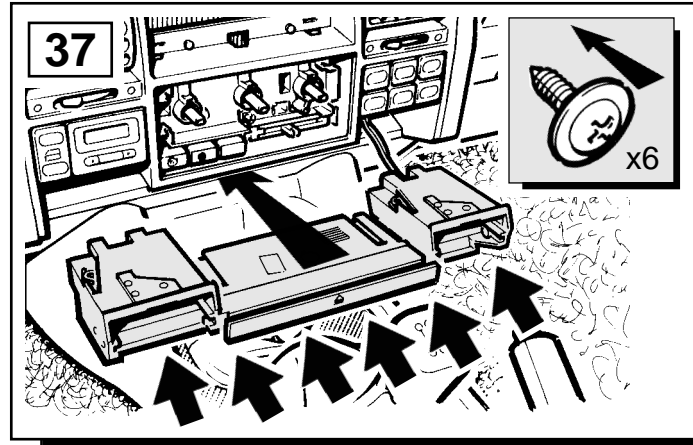
取付用マニュアル

ダッシュボード キット

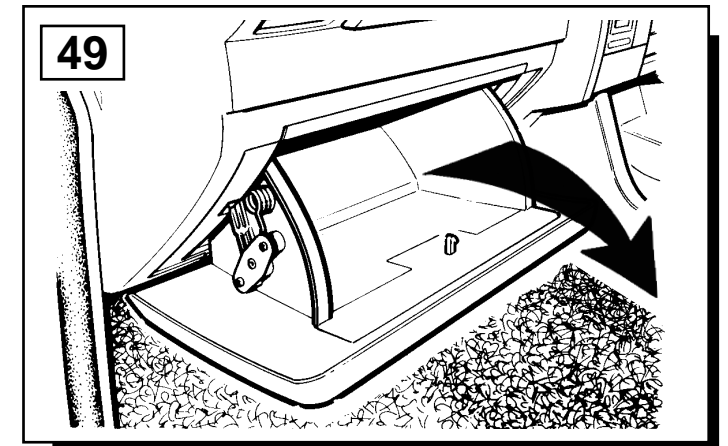
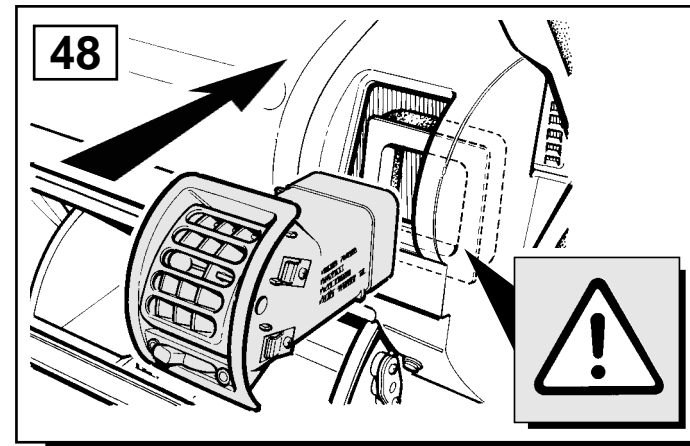
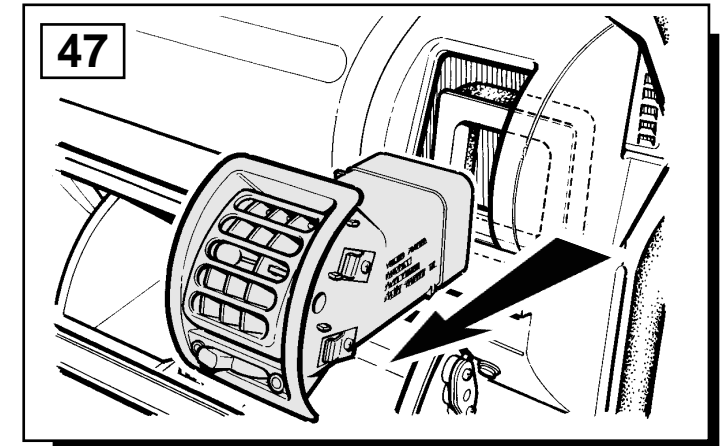


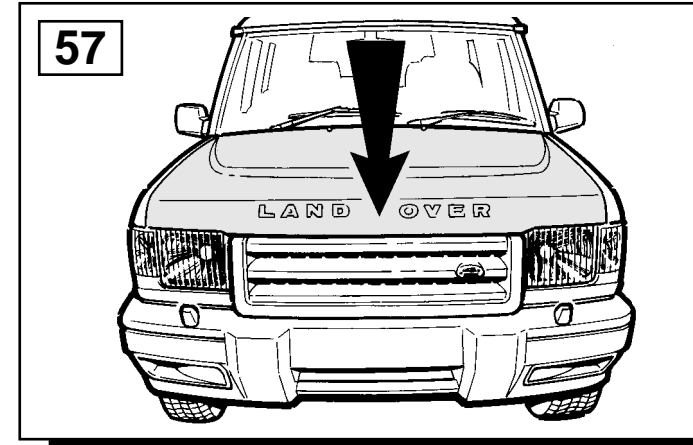
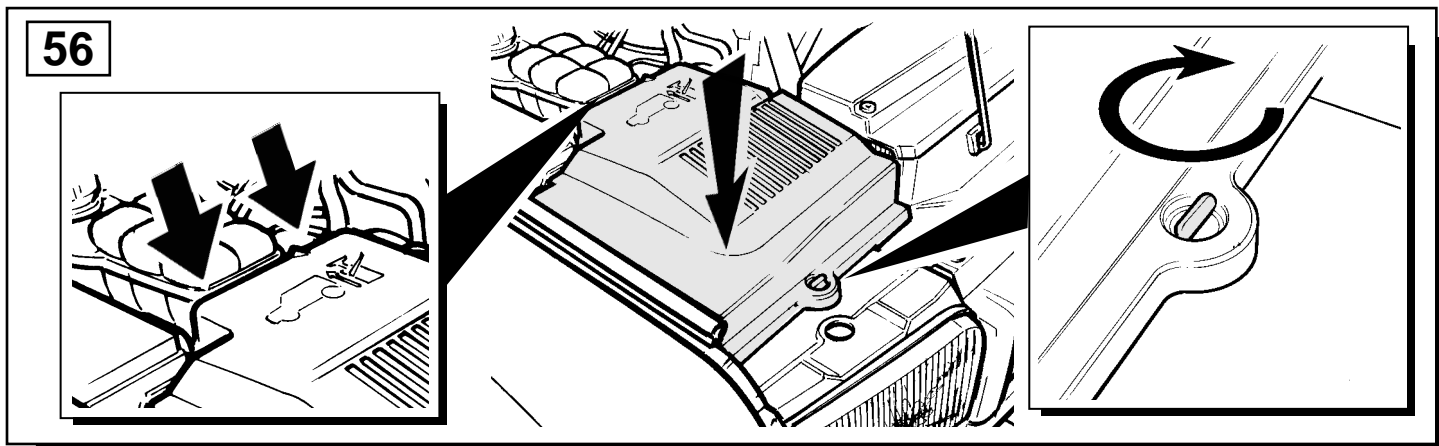
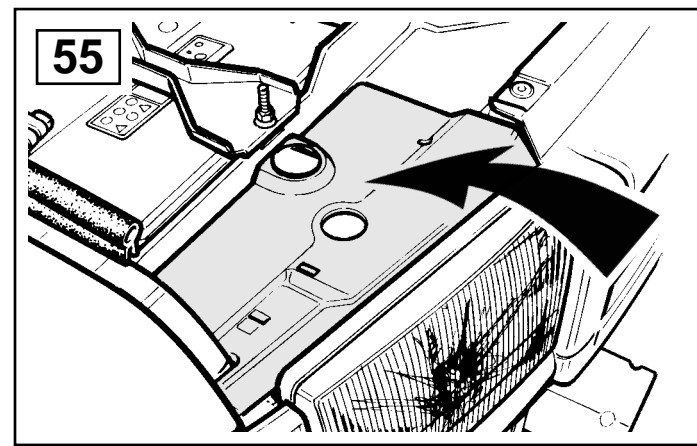
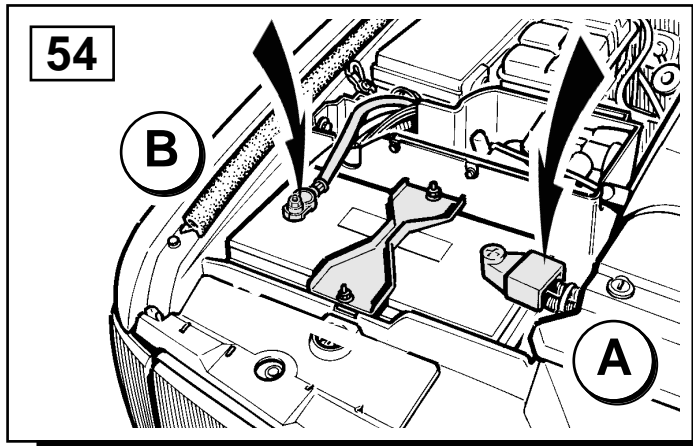
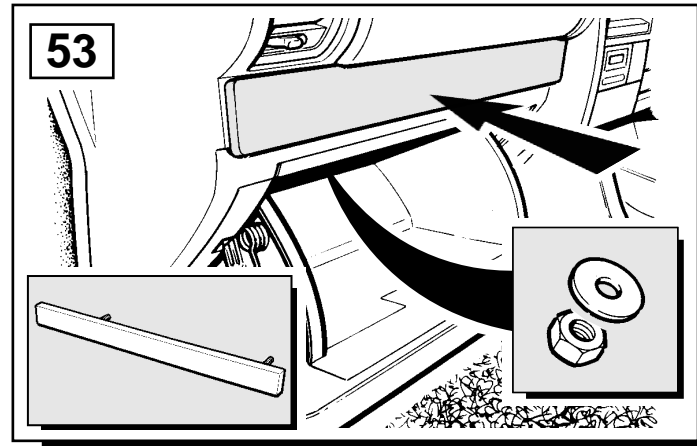
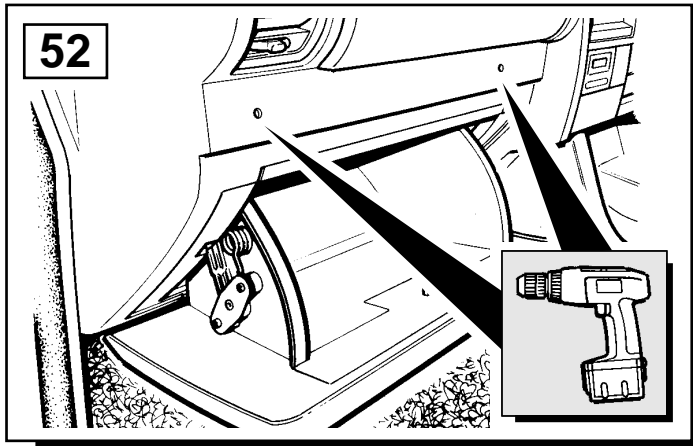
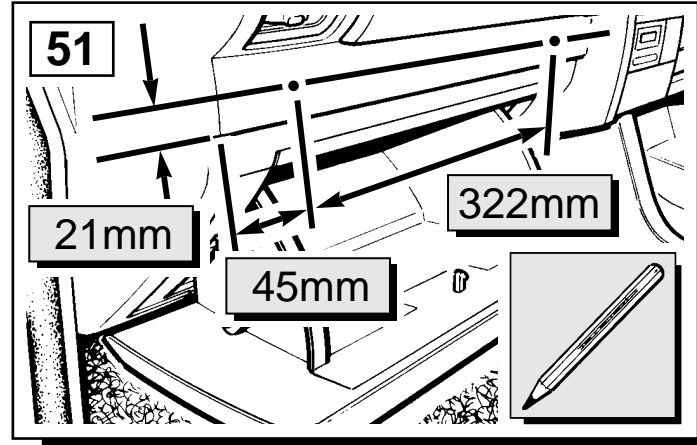
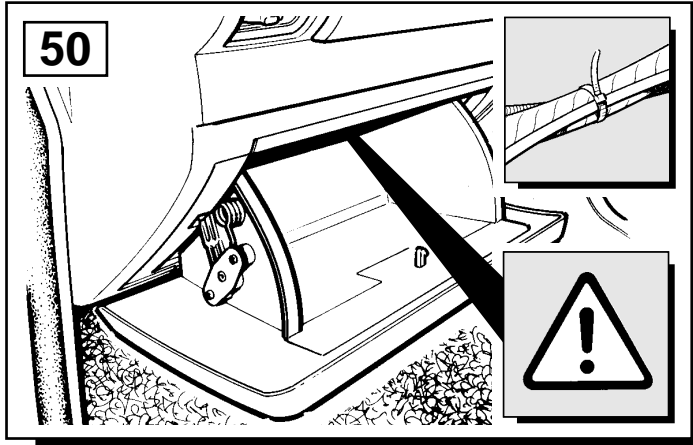






(GB) The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
(D) Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
(F) Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
(I) Le istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
(E) Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehículo.
(P) As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
(NL) De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
(GR) Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
(B) 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。







ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Fog Lamp Kit

EINBAUANLEITUNG

Baus. Nebellampen

INSTRUCTION DE MONTAGE

Kit feu a'brouillard

ISTRUZIONI PER L'USO

Kit fari antinebbia

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Jeugo faros antiniebla

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Kit de farol de nevoeiro

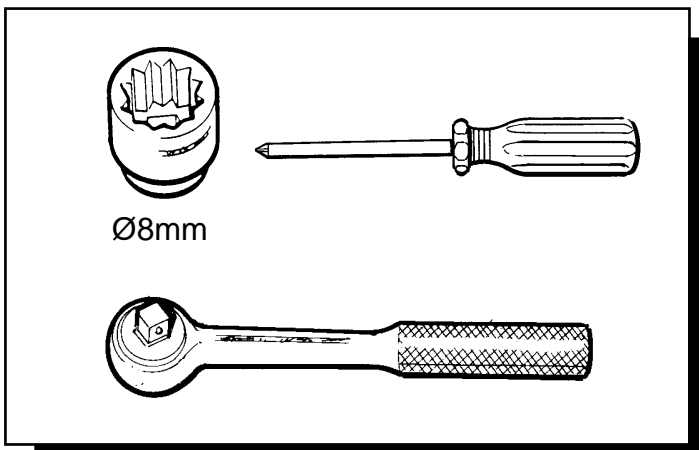
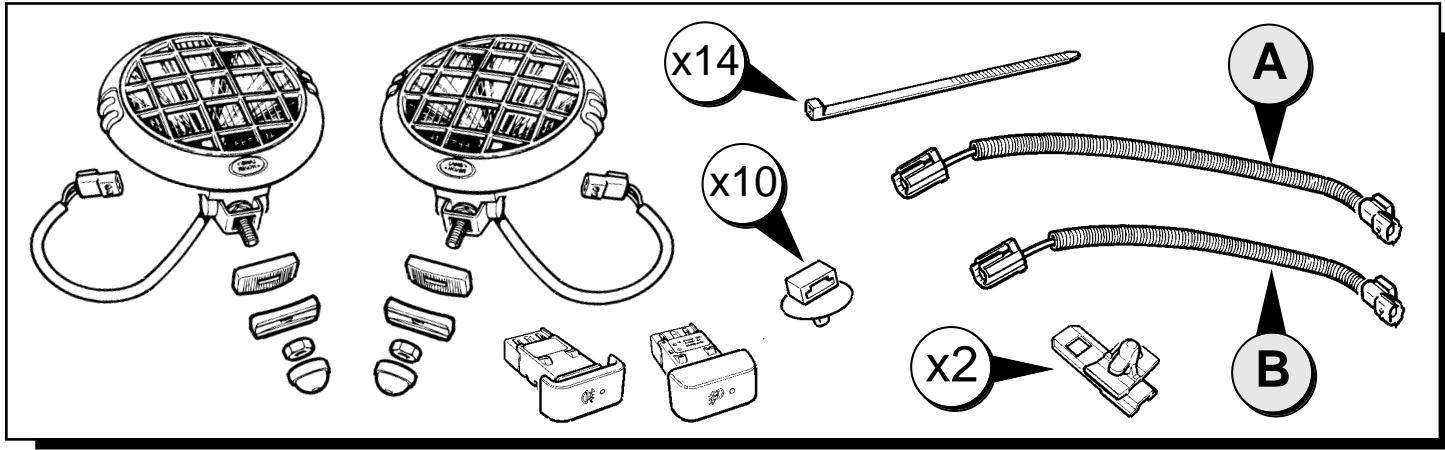
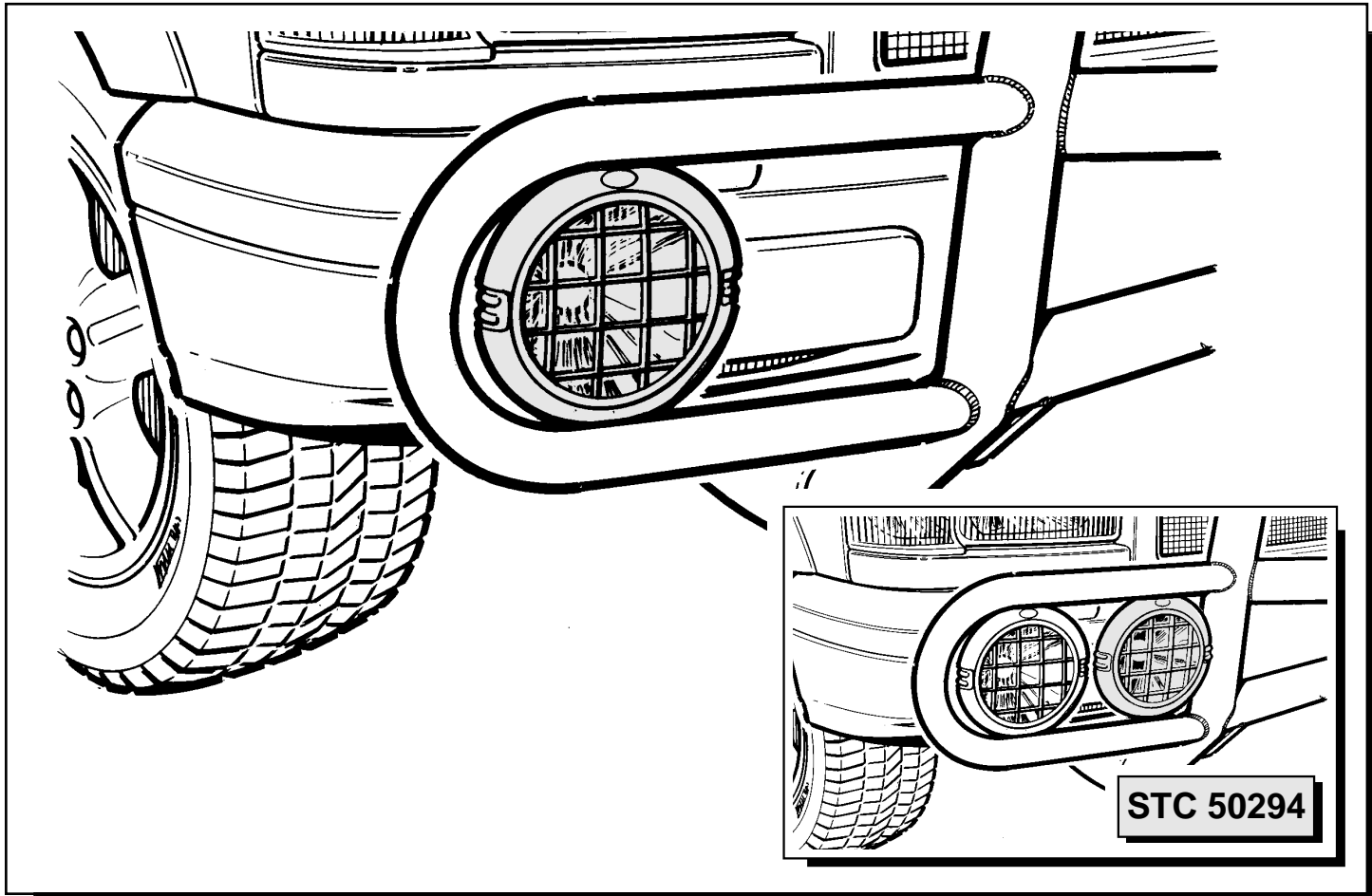
MONTAGEHANDLEIDING

Mistlampenset

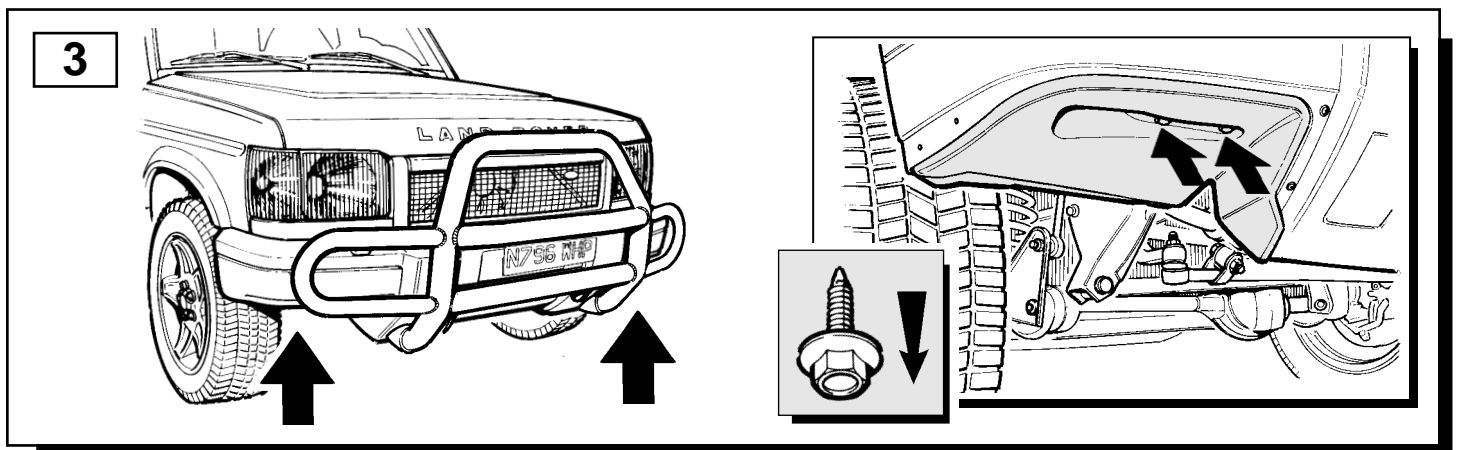
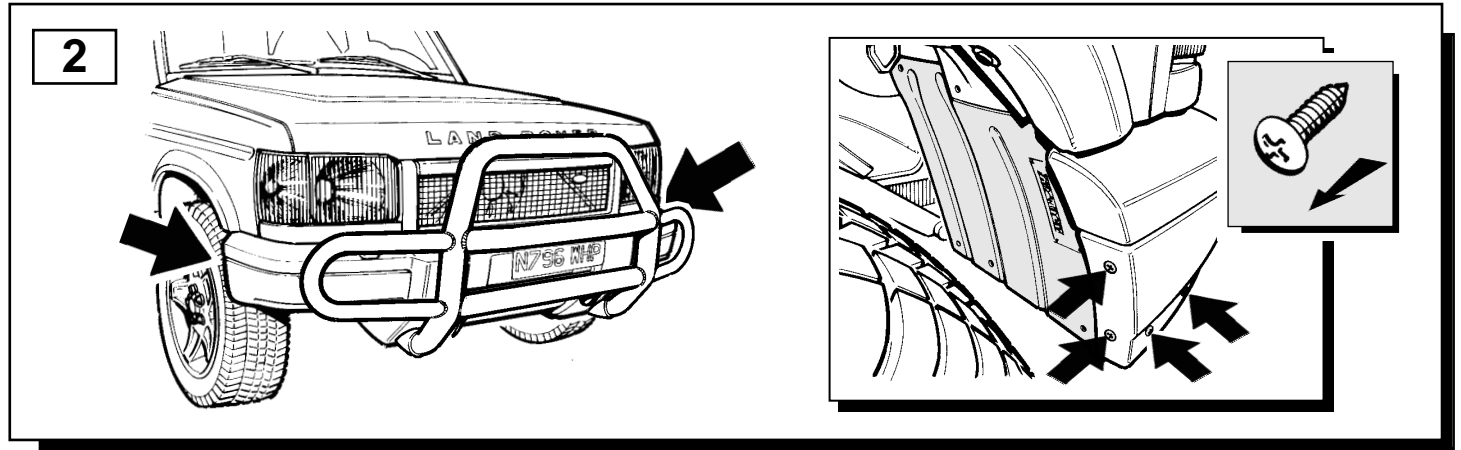
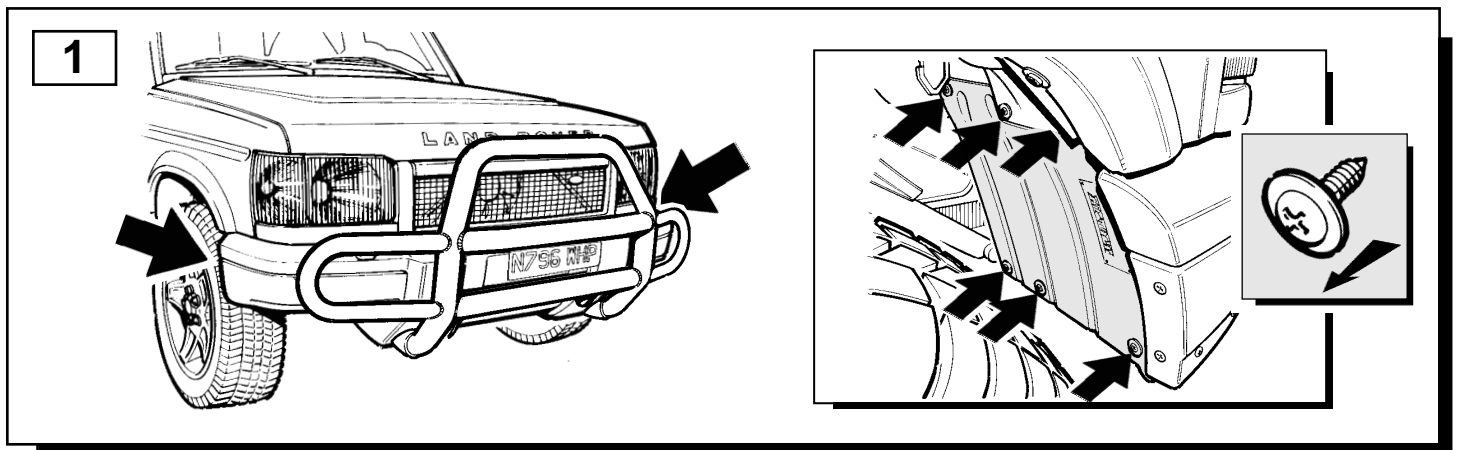
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

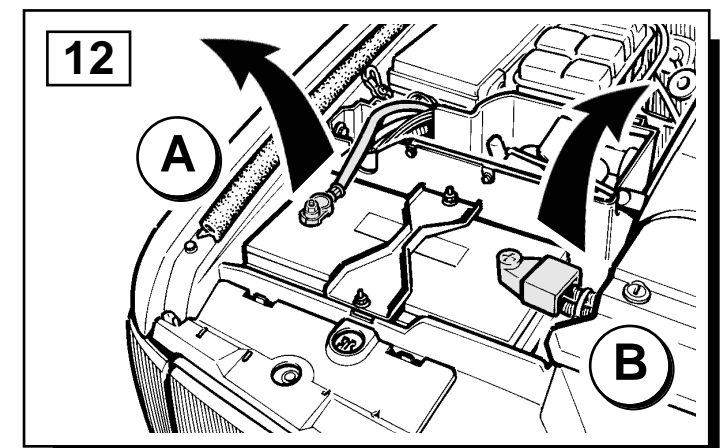
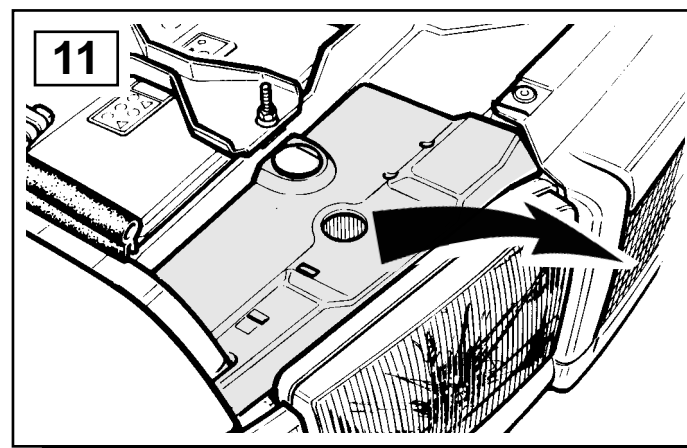
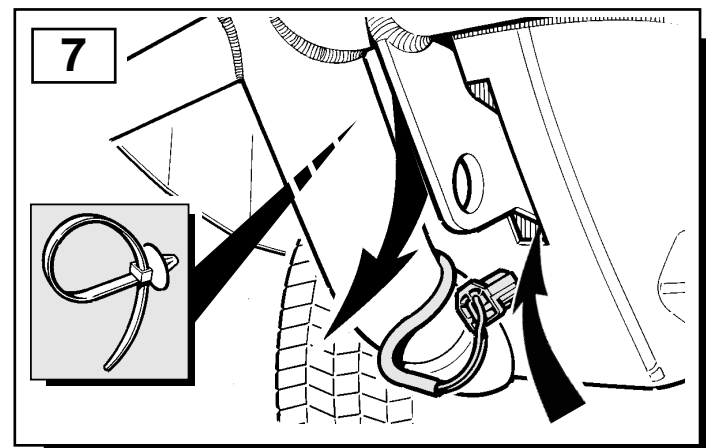
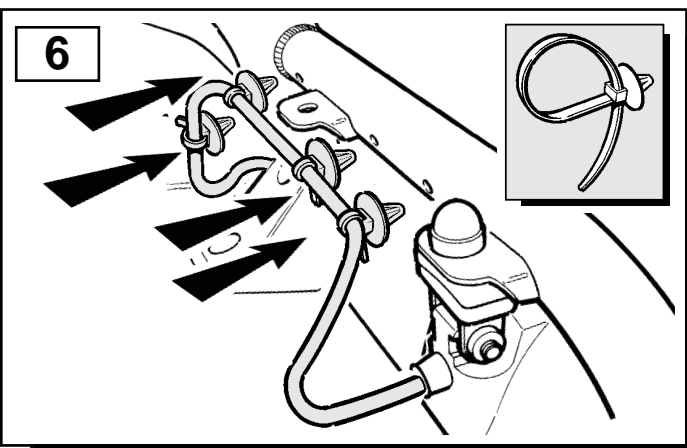
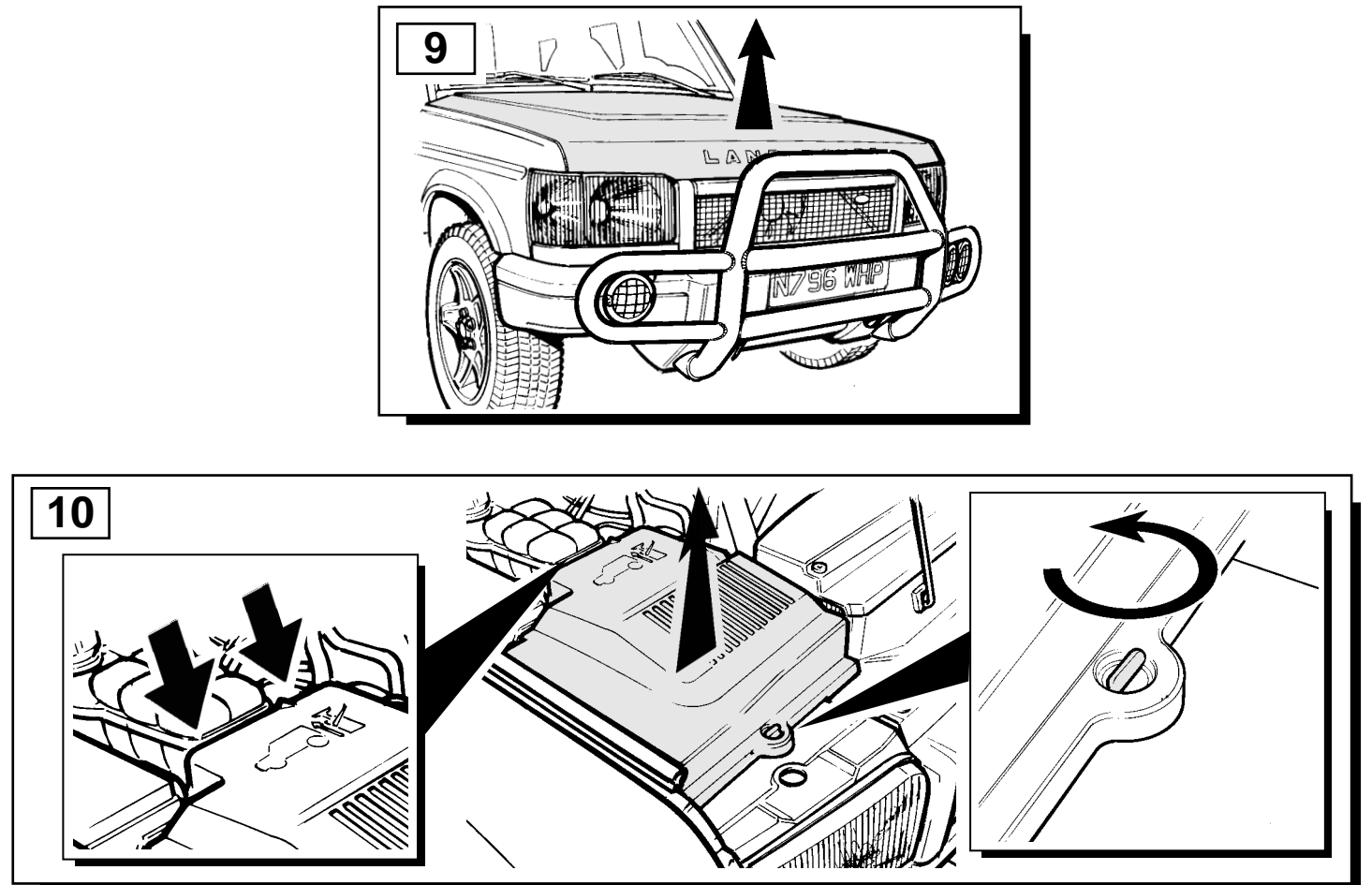
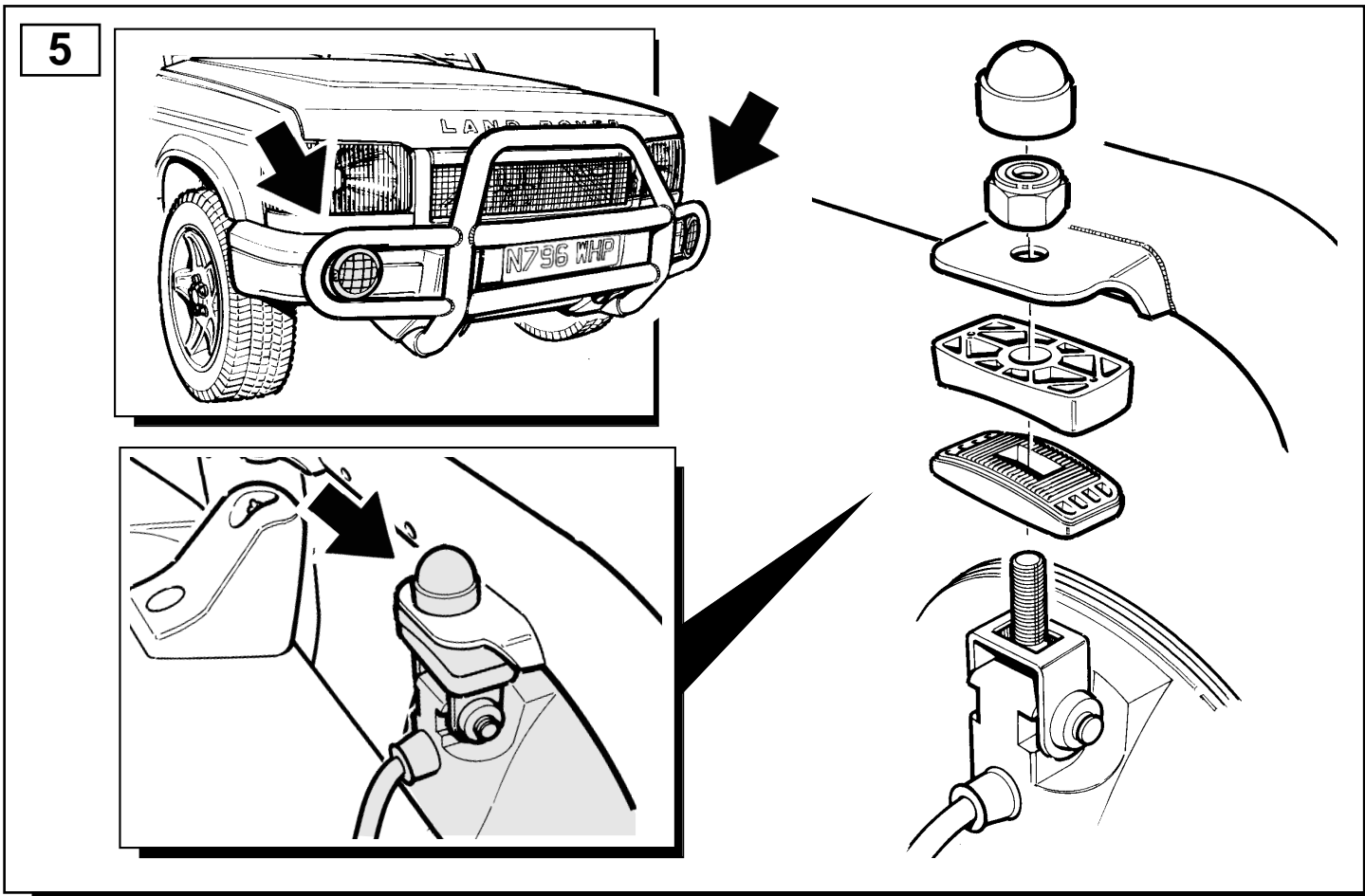
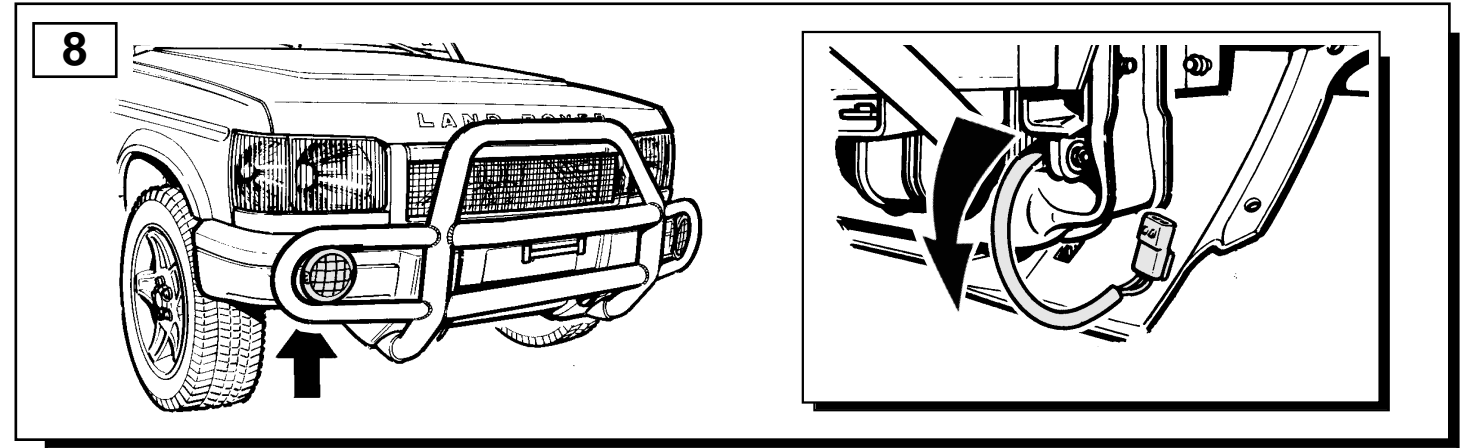
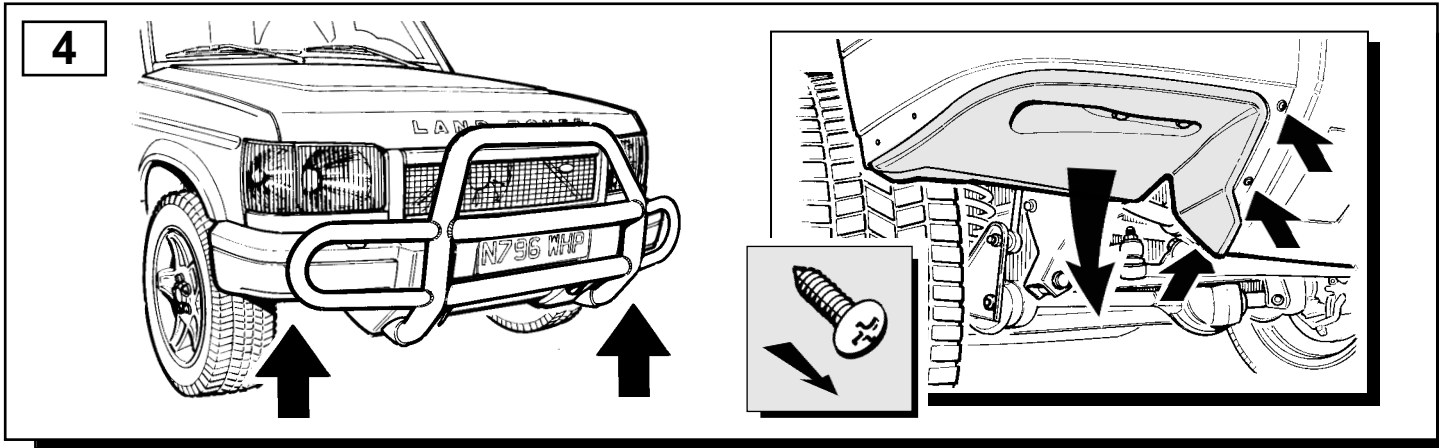
Κιτ Προβολέων Ομίχλης

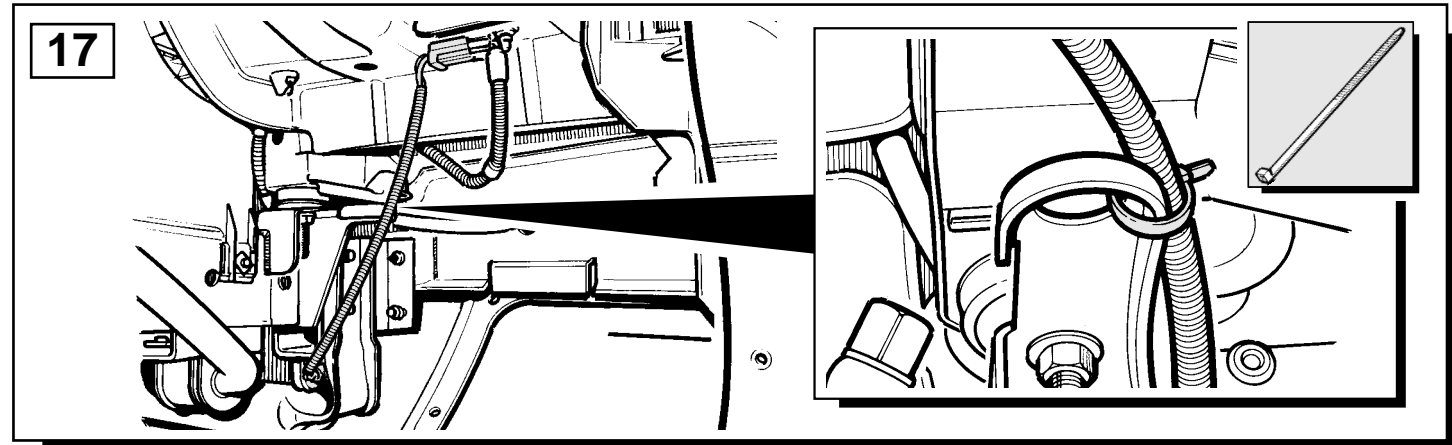
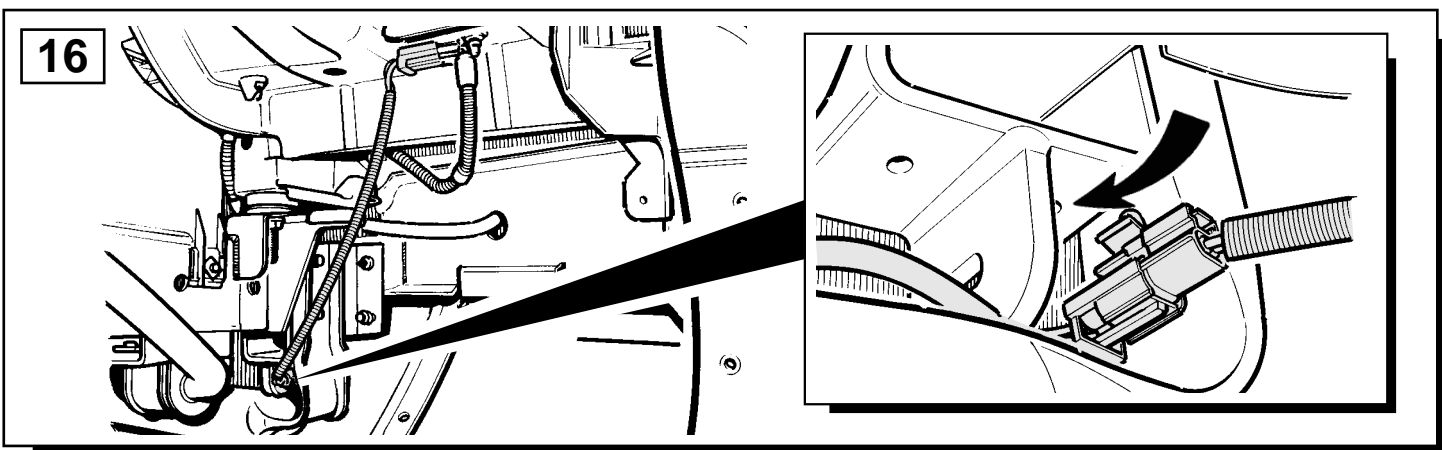
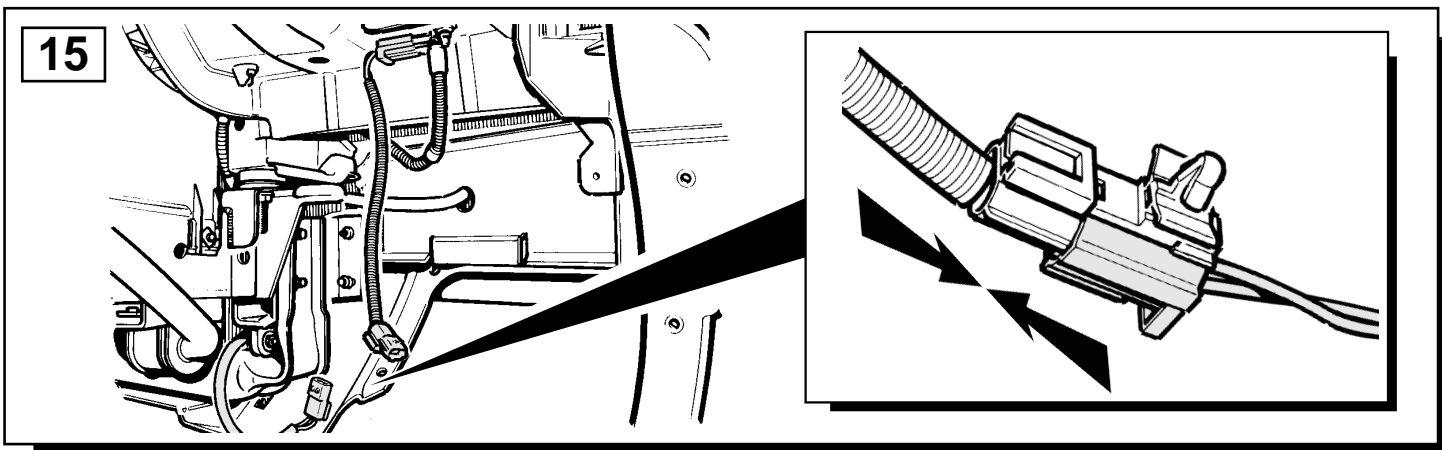
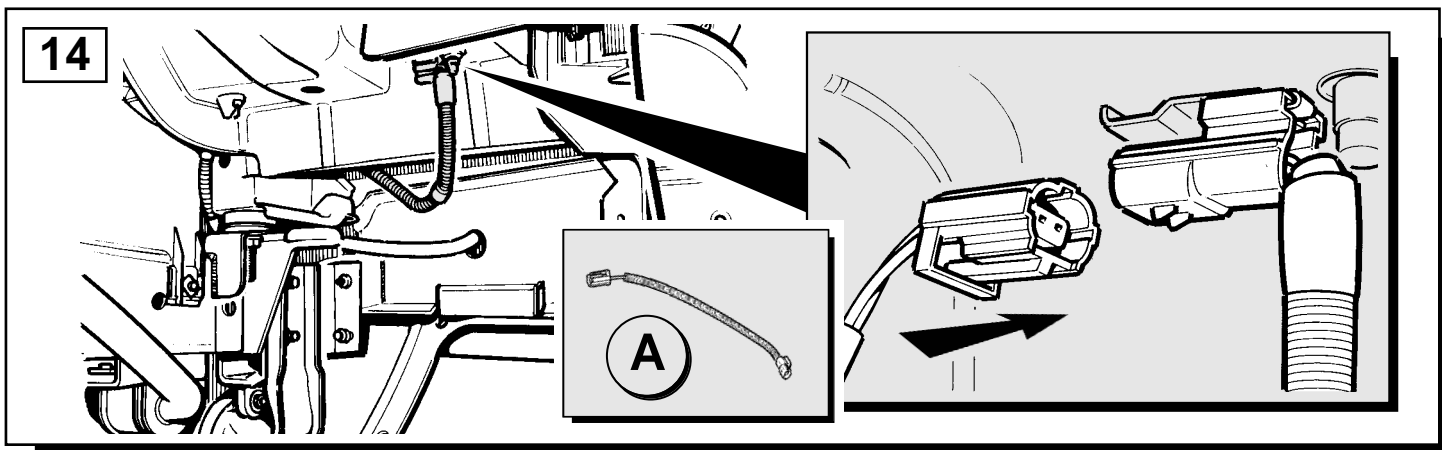
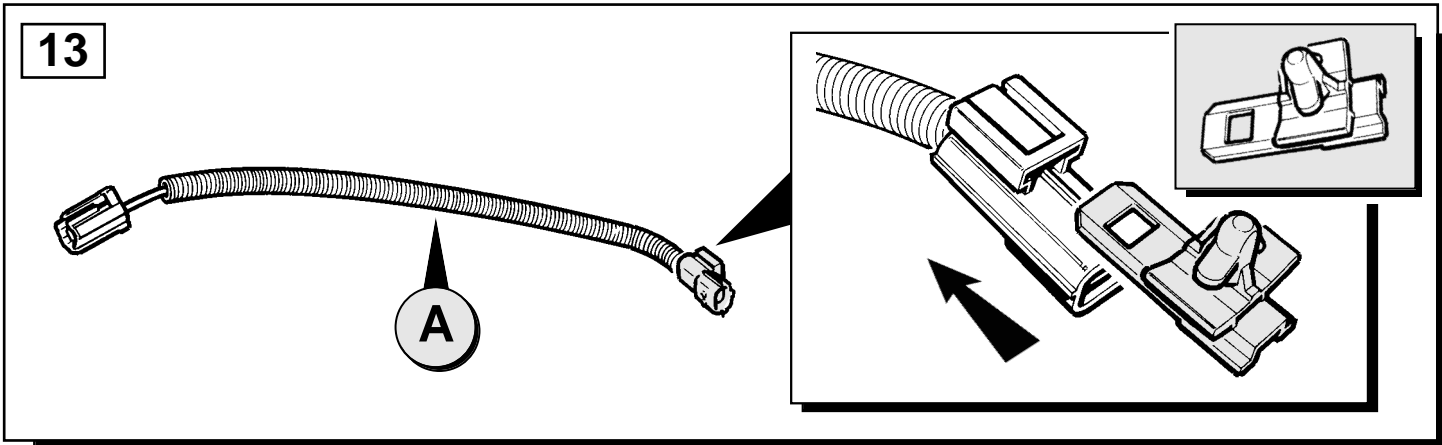
取付用マニュアル
フォグ ランプ キット



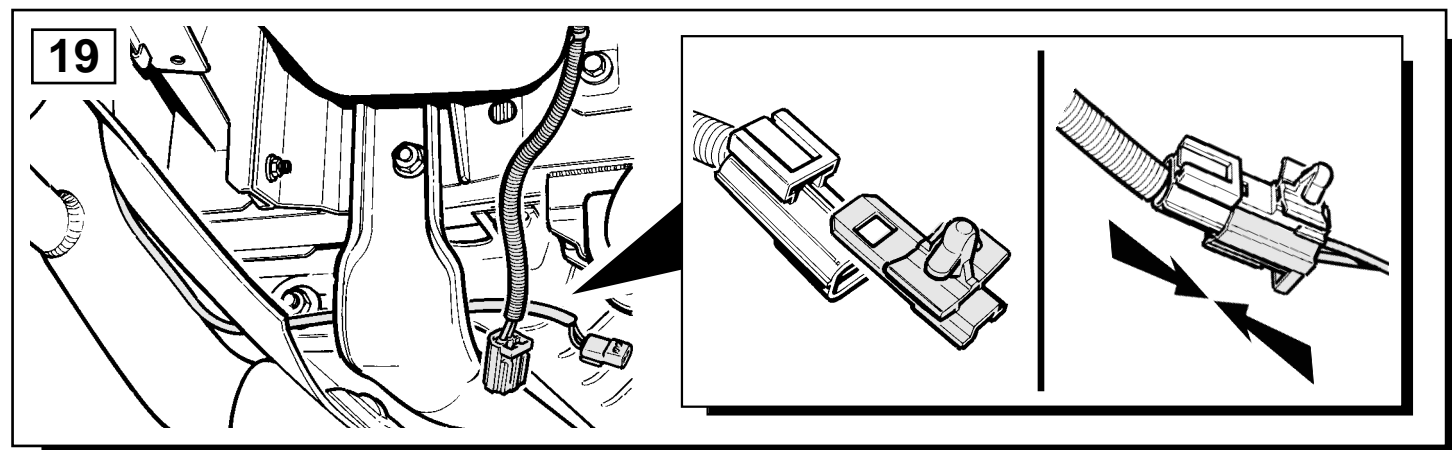
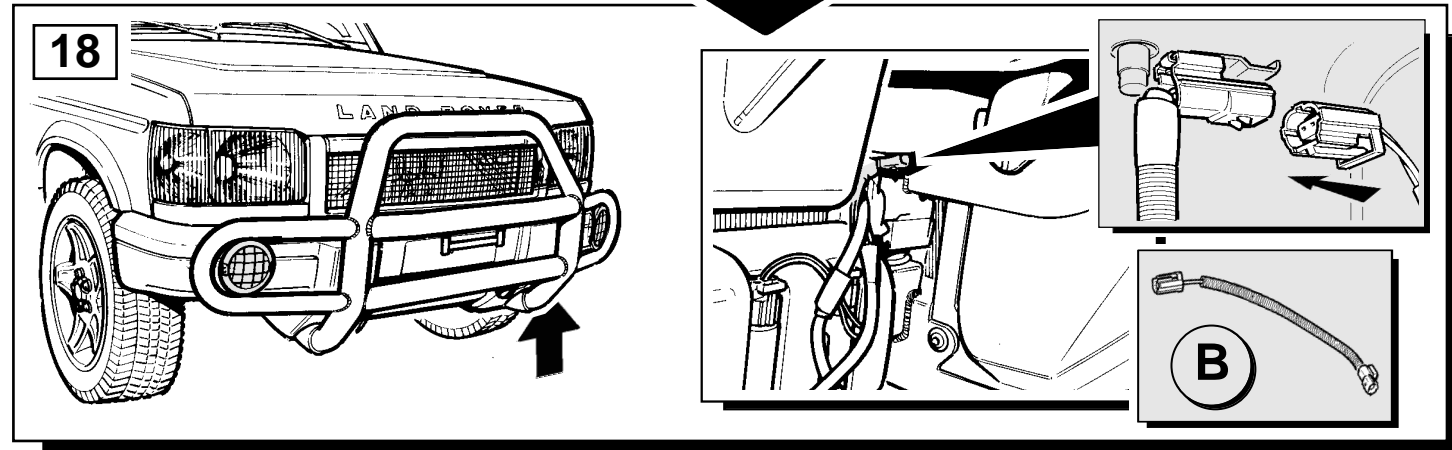
- (GB) The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
- (D) Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
- (F) Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
- (I) Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
- (E) Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehículo.
- (P) As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
- (NL) De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
- (GR) Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
- (B) 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。

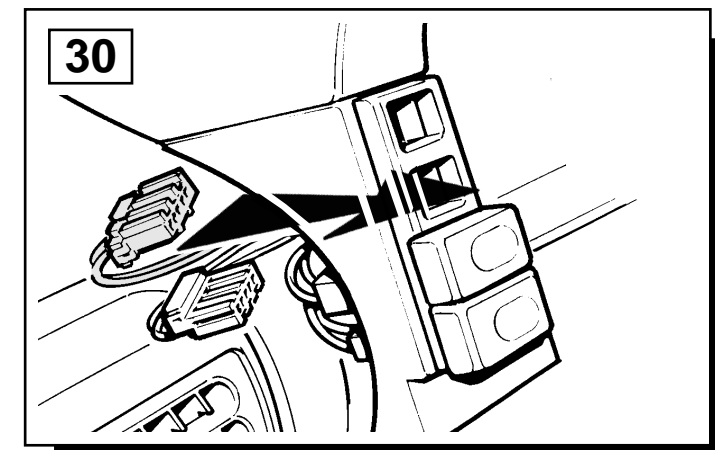
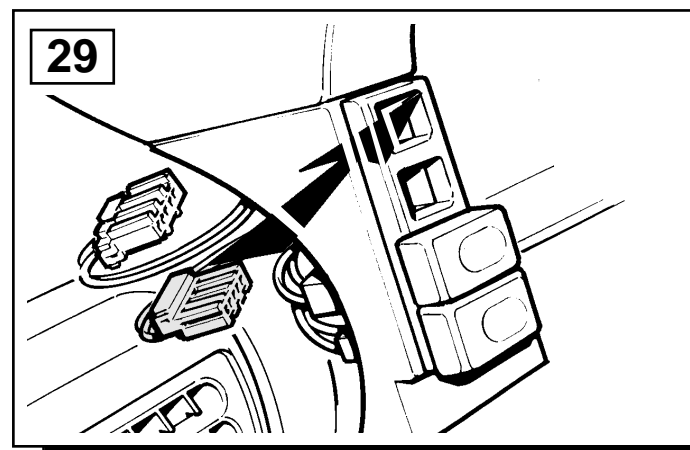
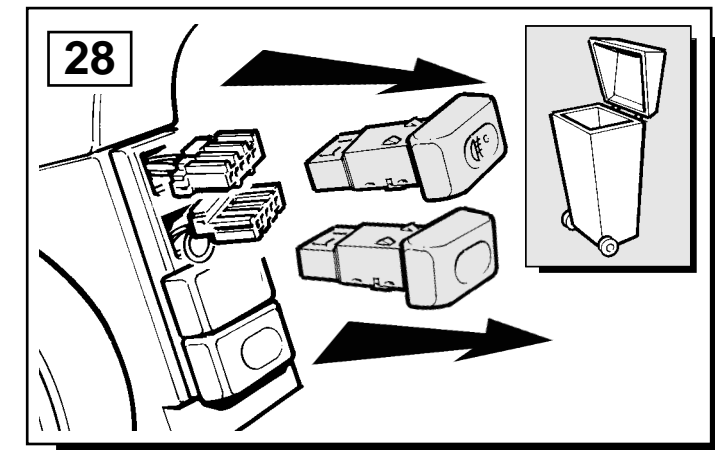
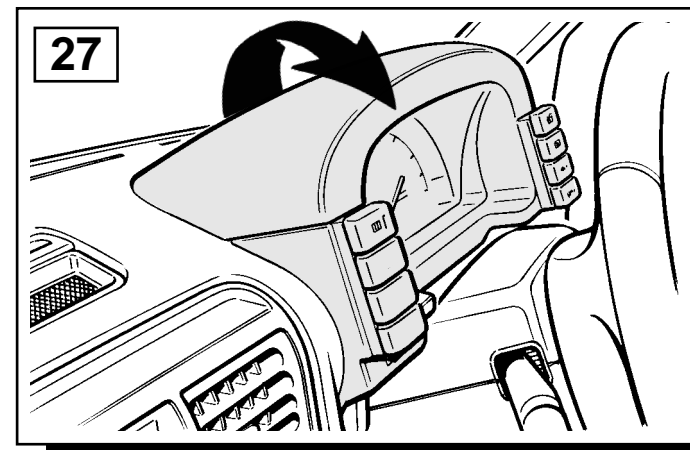
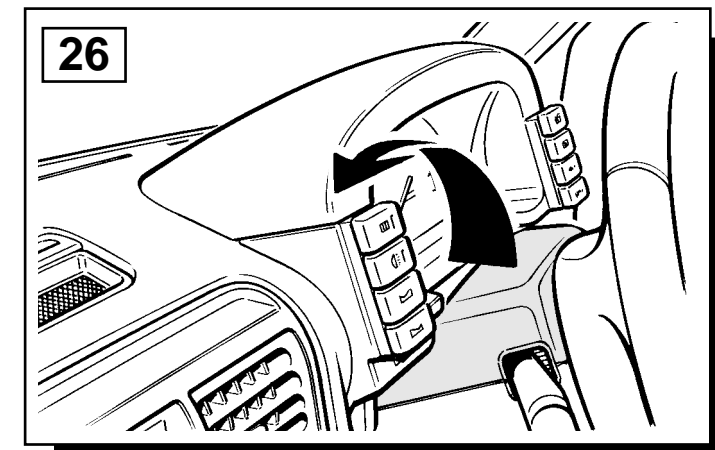
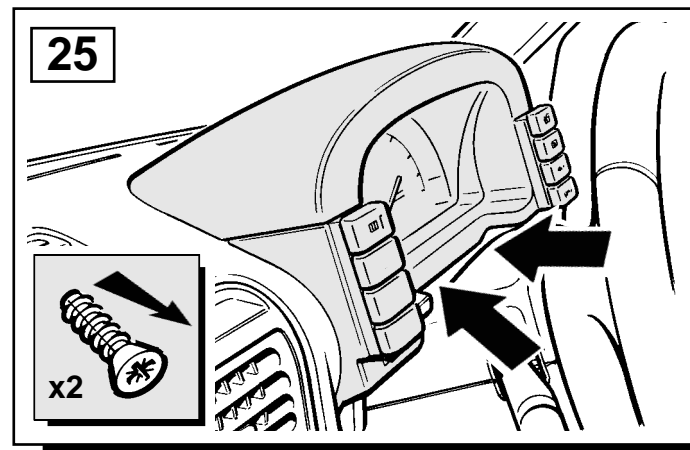
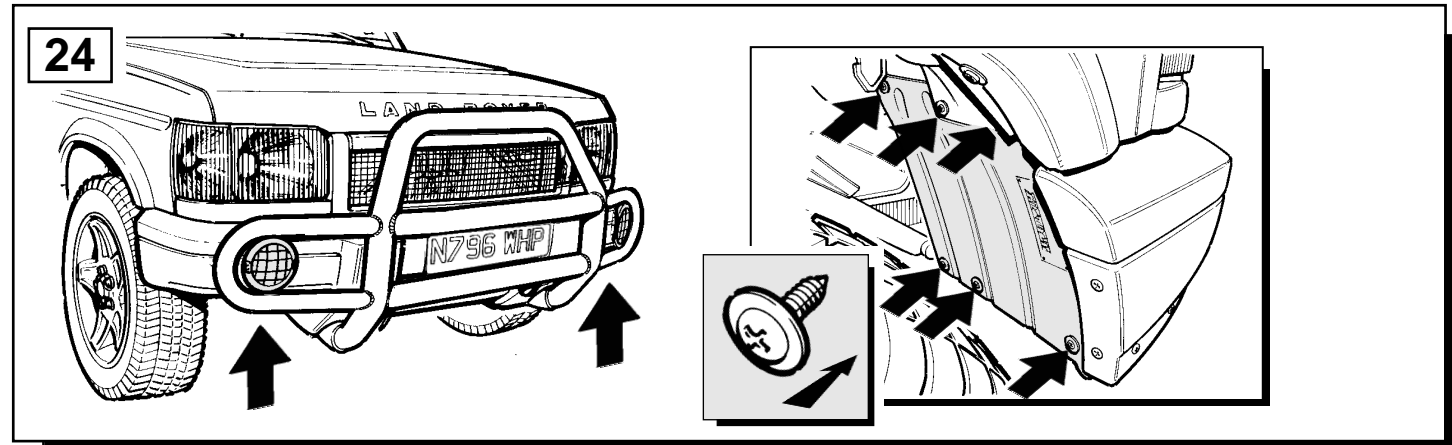
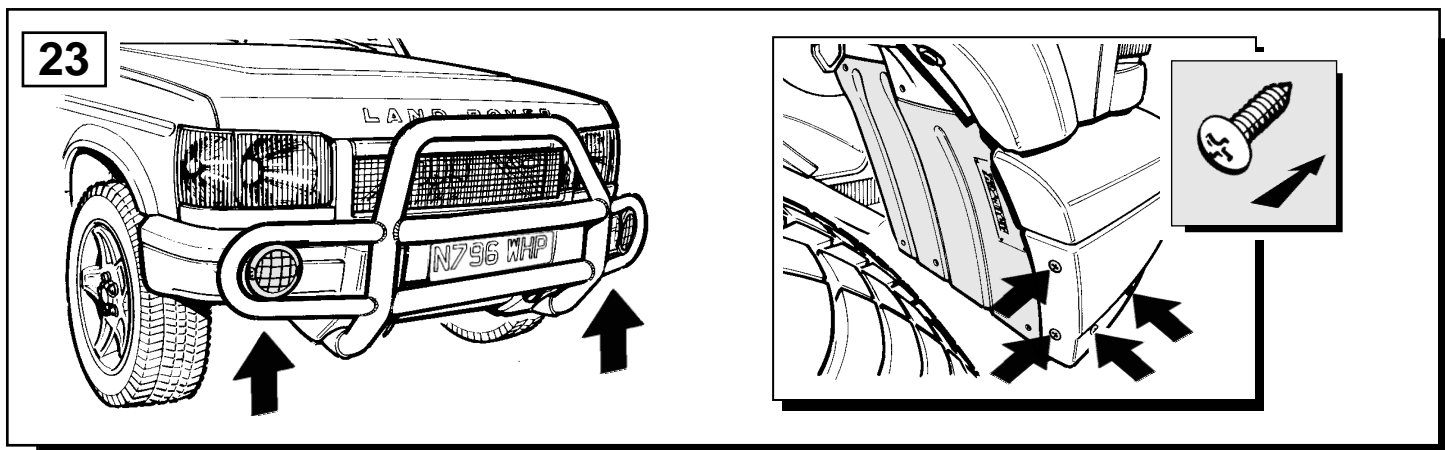
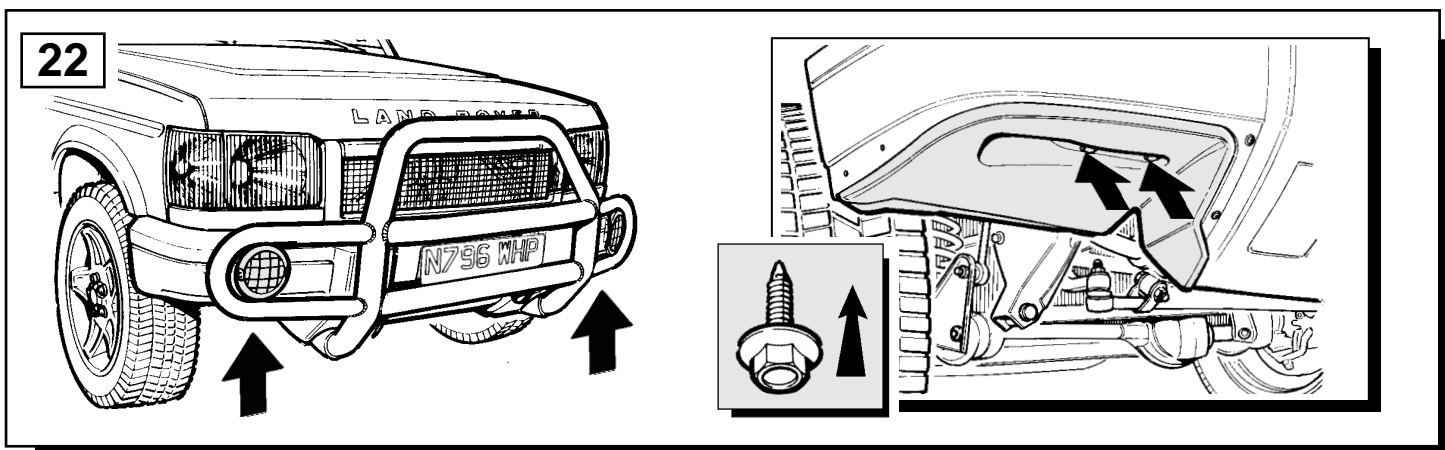
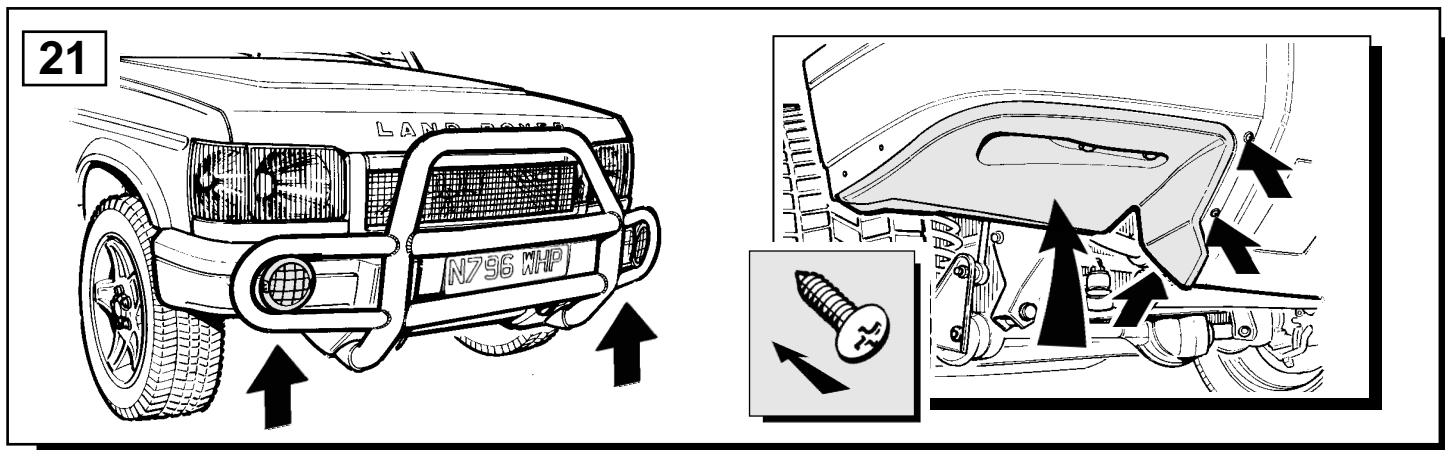
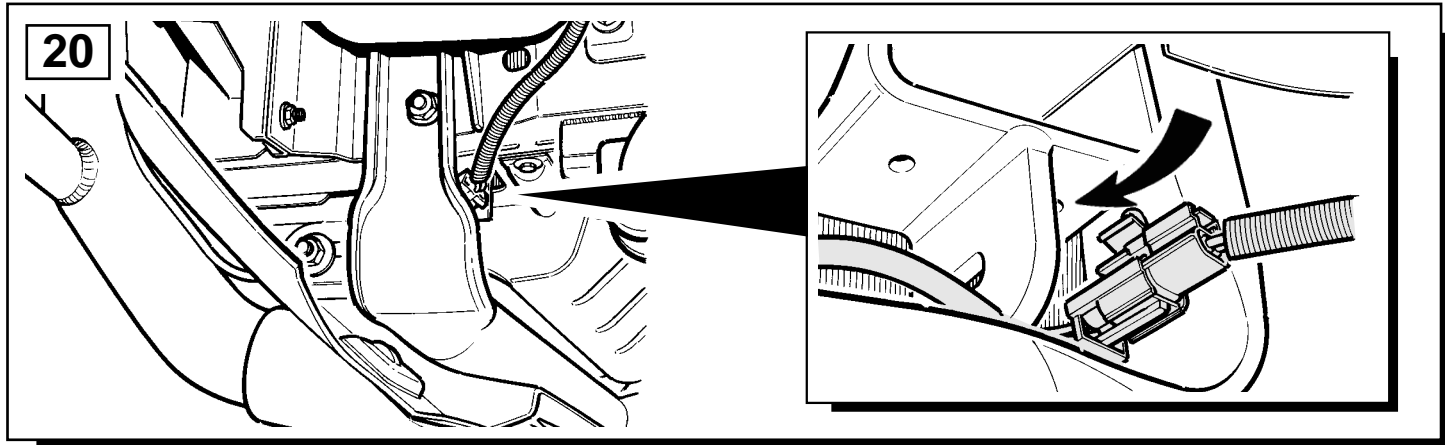


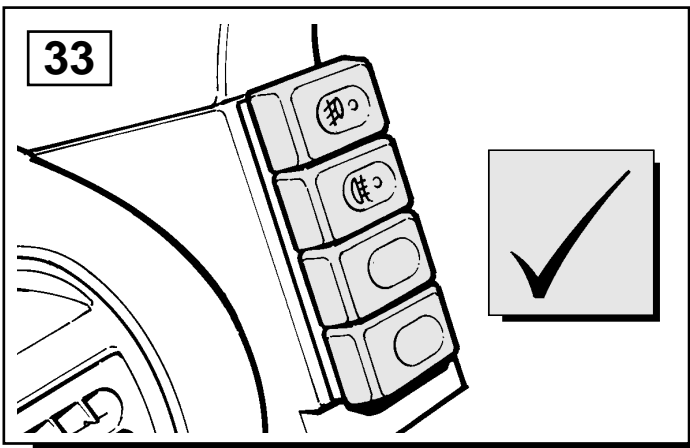
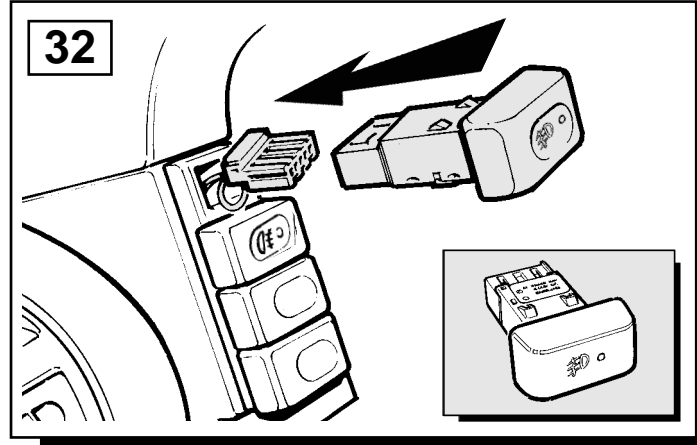
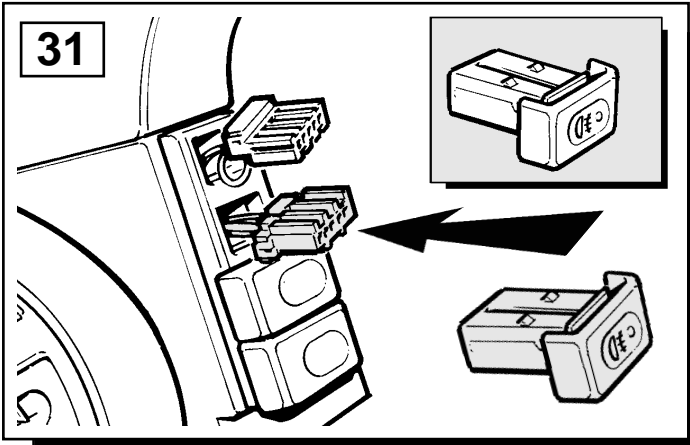




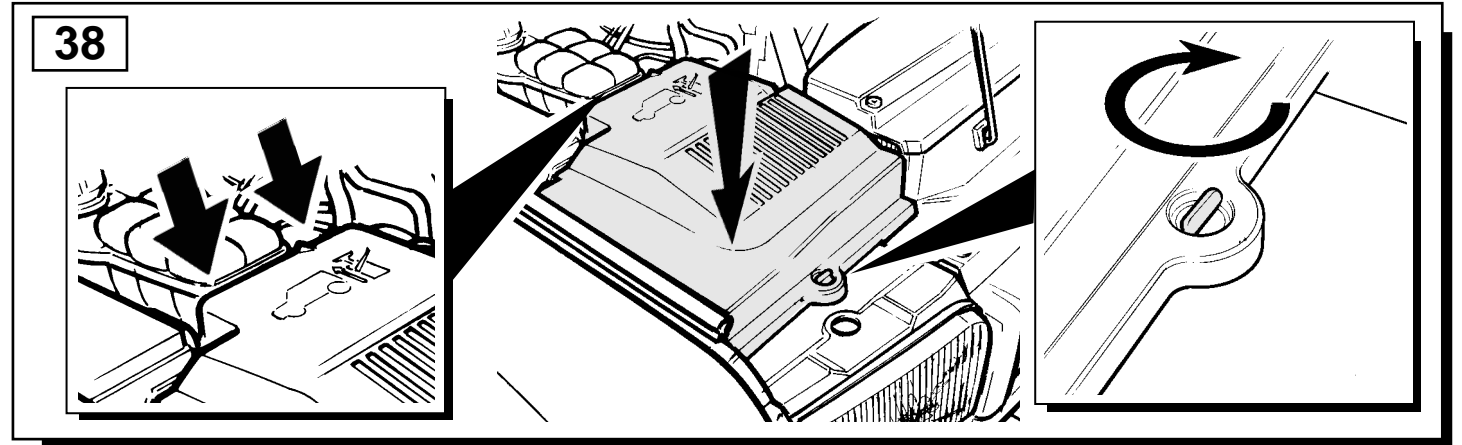
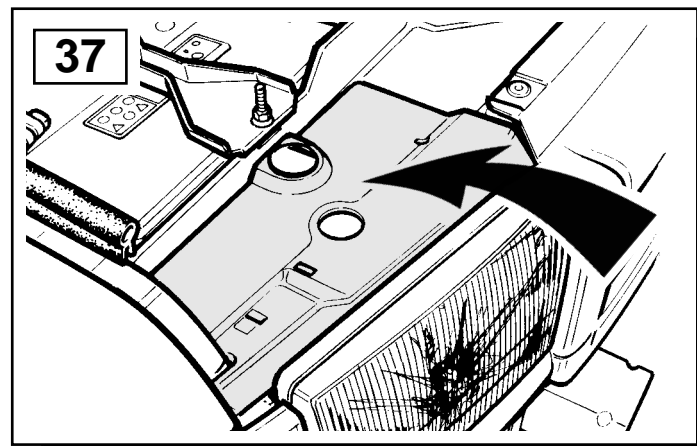
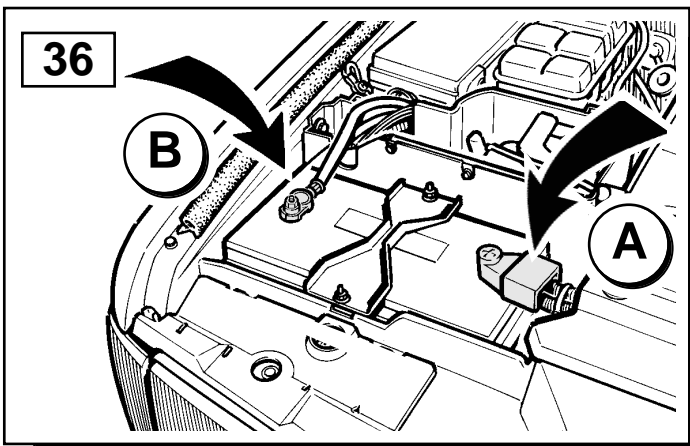
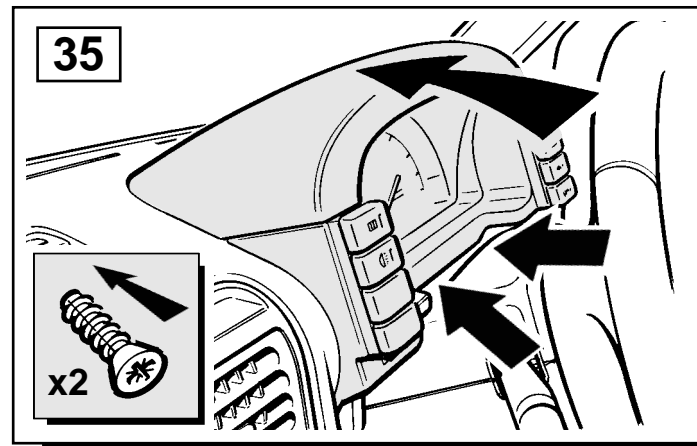
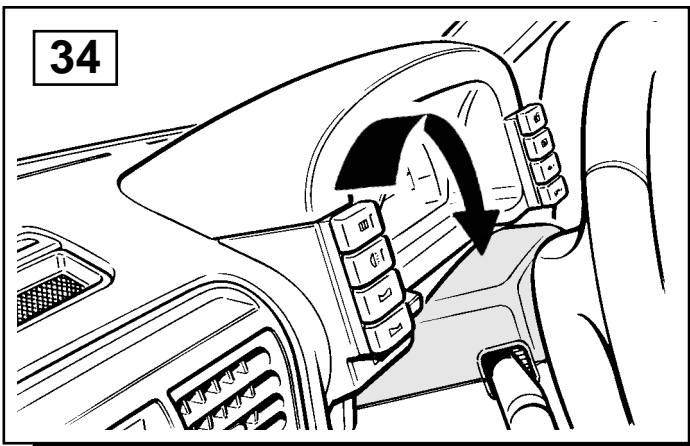
- (GB) Repeat procedure for opposite side.
- (D) Wiederholen Sie den Vorgang für die andere Seite.
- (F) Répéter la procédure sur le côté opposé.
- (I) Ripetere la procedura per il lato opposto.
- (E) Repetir el procedimiento para el lado opuesto.
- (P) Repita o procedimiento para o lado oposto.
- (NL) Volg dezelfde werkwijze voor de andere zijde.
- (GR) Επαναλάβετε τη διαδικασία για την αντίθετη πλευρά.
- (H) 反対側も同じ方法を繰り返す







- GB** Use 'Testbook' to configure Fog Lamp Usages.
- D** Benutzen Sie das 'Testbook' zur Konfiguration der Nebelleuchtenbenutzung.
- F** Utiliser le 'Testbook' pour configurer l'utilisation des phares antibrouillard.
- I** Usare "Testbook" per configurare gli usi dei fari fendinebbia.
- E** Utilizar el "Testbook" para configurar los usos de los faros anti-niebla.
- P** Utilize 'Testbook' para configurar as utilizações dos Faróis de Nevoeiro.
- NL** Gebruik 'Testbook' om het gebruik van mistlampen te configureren.
- GR** Χρησιμοποιήστε το 'Testbook' για να ρυθμίσετε τους Προβολείς Ομίχλης.
- E** フォグ ランプの使用については、「Testbook」を使用してください。





ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Fog Lamp Cut-out

EINBAUANLEITUNG

Nebelschlußleuchten-Abschaltung

INSTRUCTION DE MONTAGE

Coupure de feux antibrouillard

ISTRUZIONI PER L'USO

Dispositivo di esclusione fari fendinebbia

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Conmutador para faro antiniebla del remolque

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Comutação do Farol de Nevoeiro

MONTAGEHANDLEIDING

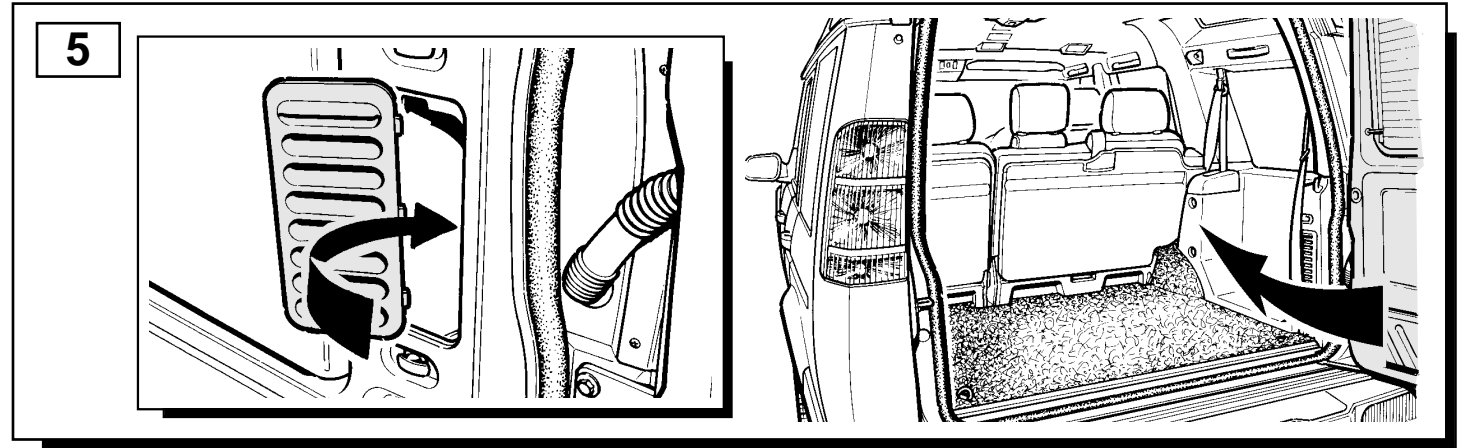
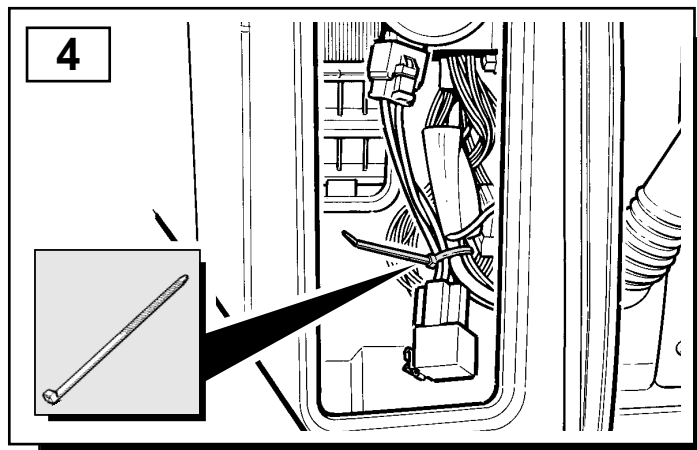
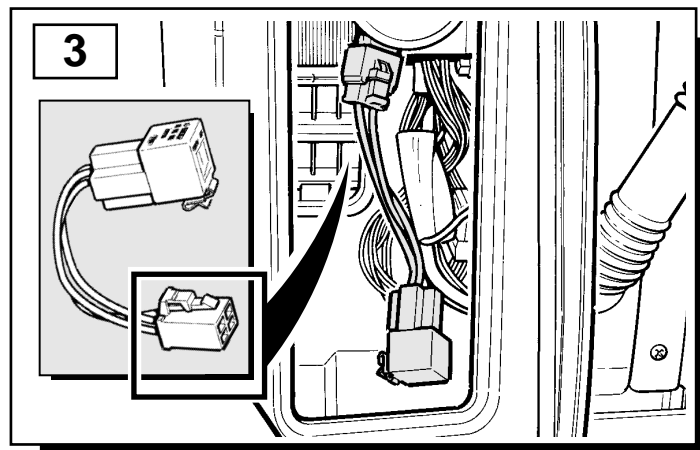
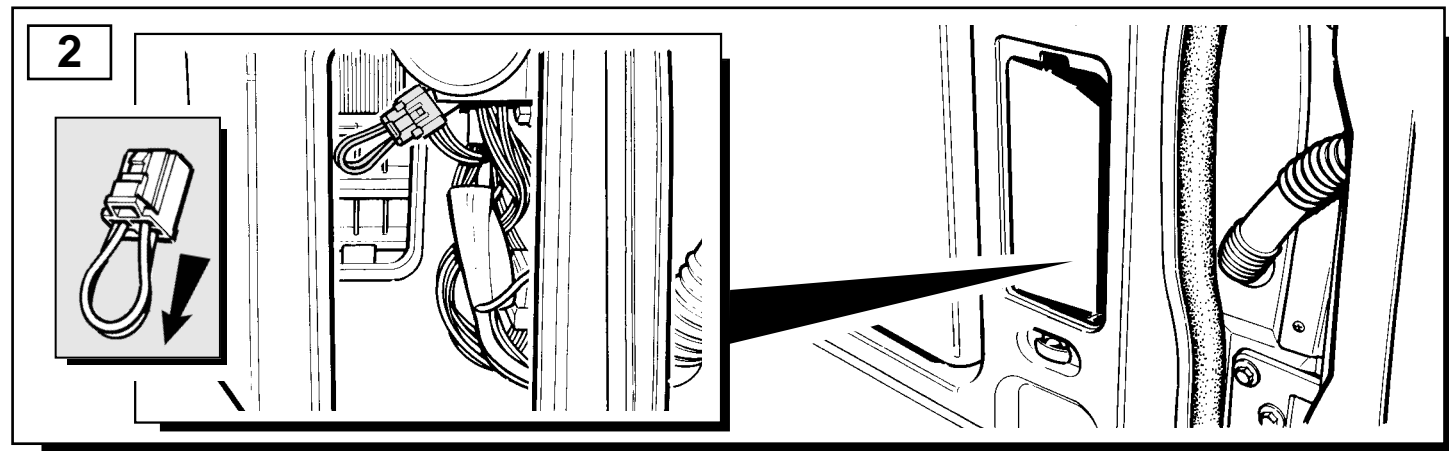
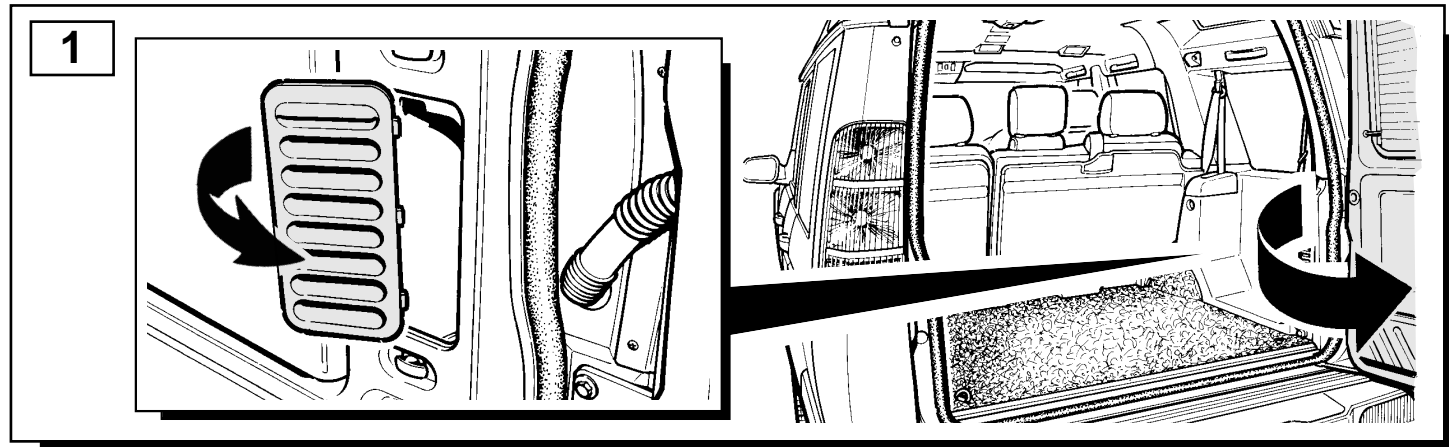
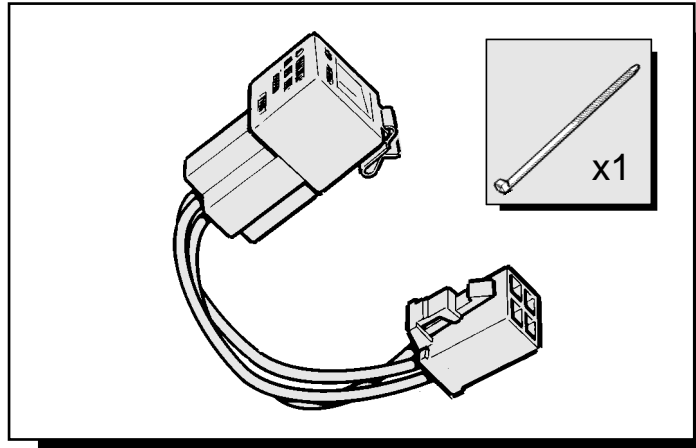
Schakeling voor mistachterlicht bij aanhangergebruik

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Μεταγωγή των Φώτων Ομίχλης στη Ρυμούλκα

取付用マニュアル

フォグランプ カット-アウト





ACCESSORIES



WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION

Graphic Protectors

EINBAUANLEITUNG

Grafikschutz

INSTRUCTION DE MONTAGE

Protecteur graphique

ISTRUZIONI PER L'USO

Protezione per la grafica

INSTRUCCION DE MONTAJE

Protector de gráficos

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Protector gráfico

MONTAGEHANDLEIDING

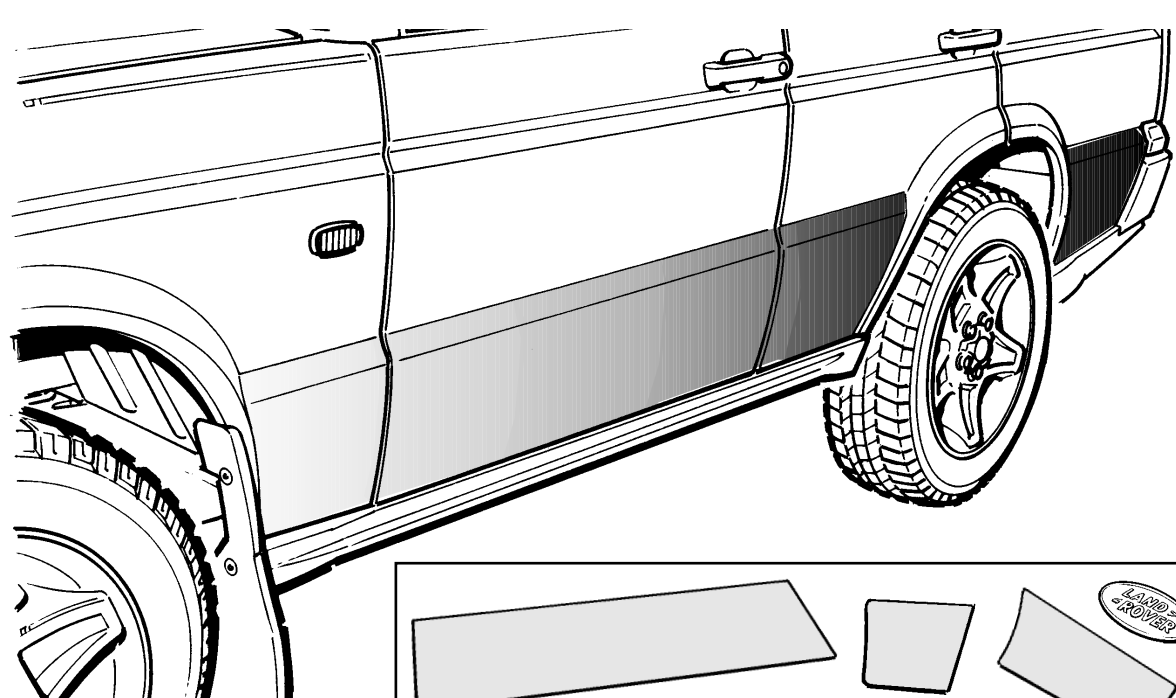
Grafische bescherming

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

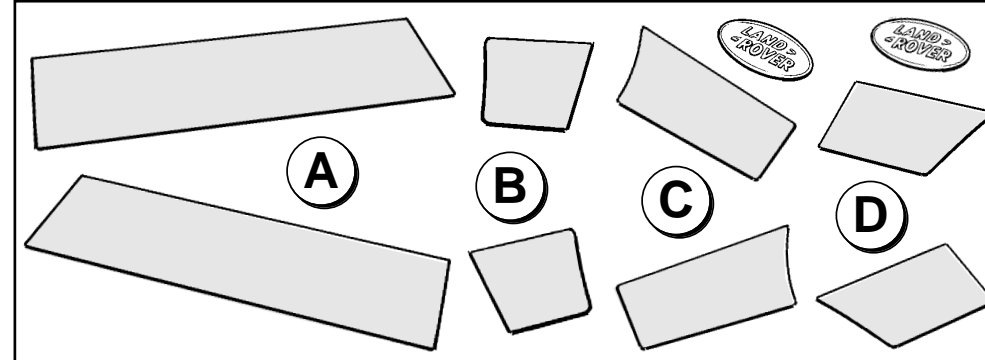
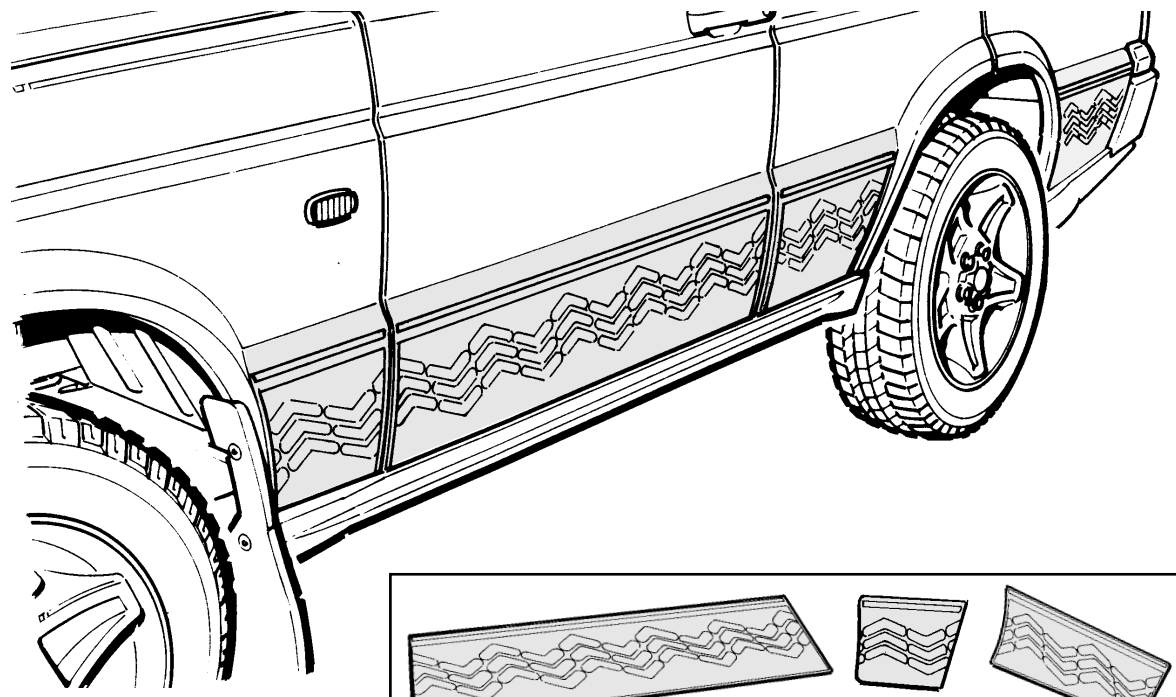
Διάταξη Προστασίας

取付用マニュアル

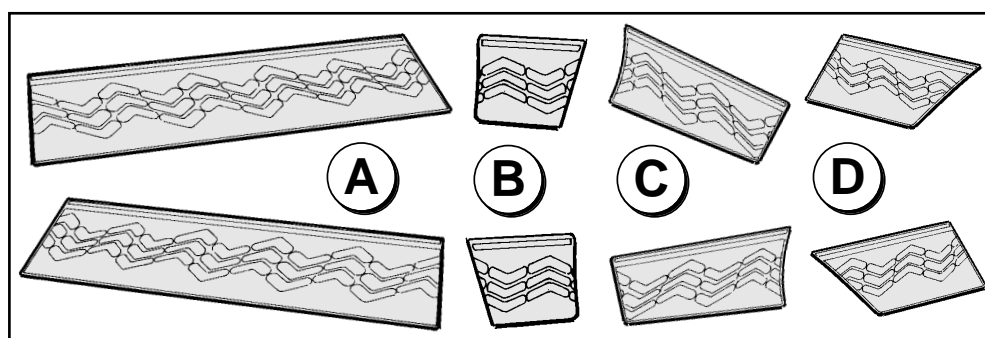
塗装プロテクター

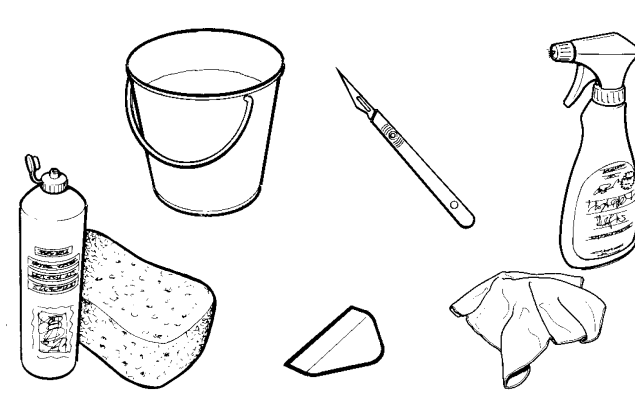



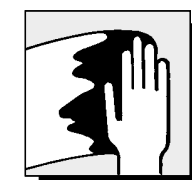
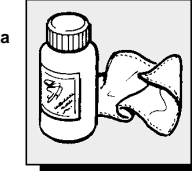
STC 50040

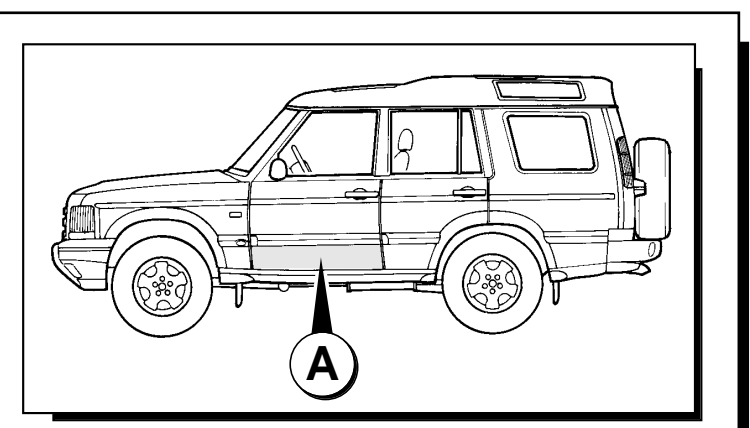
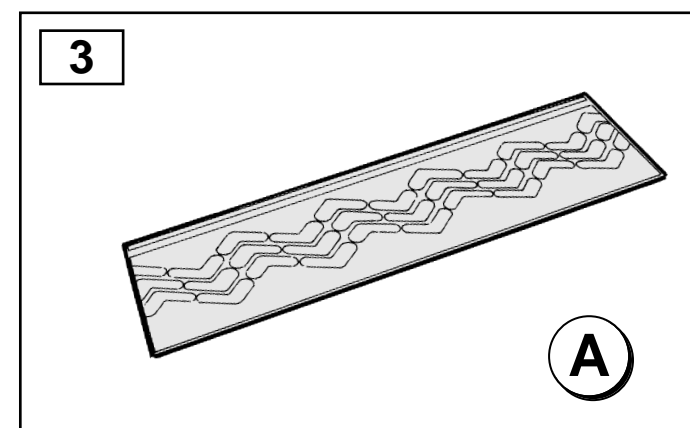
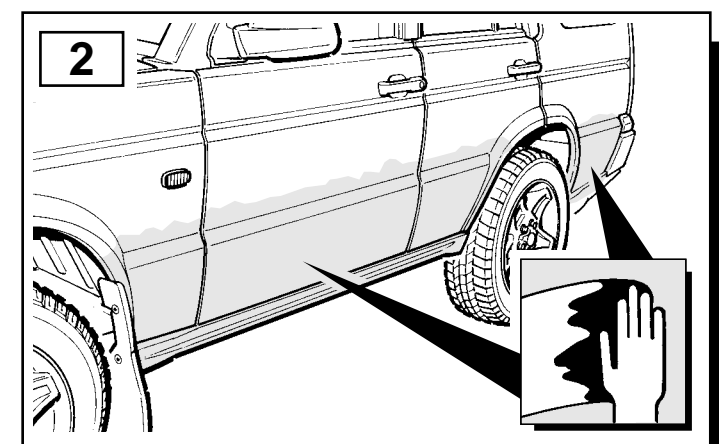
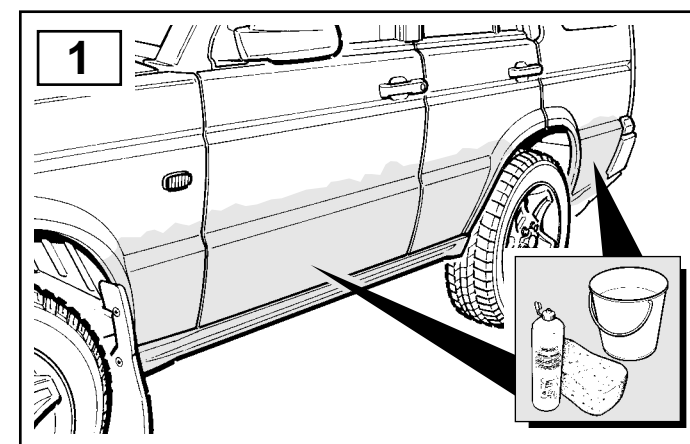
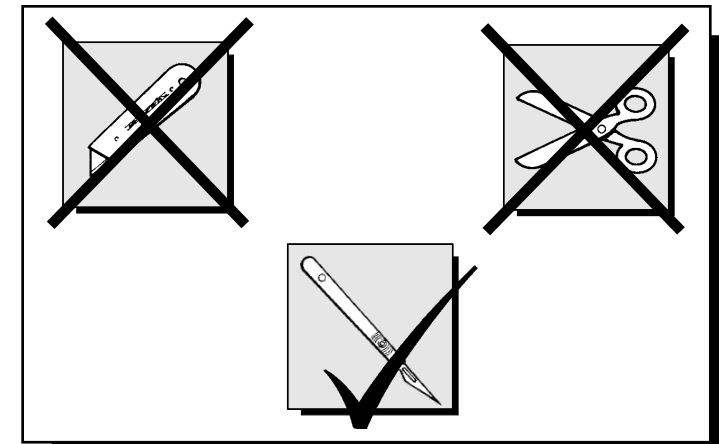
STC 50060

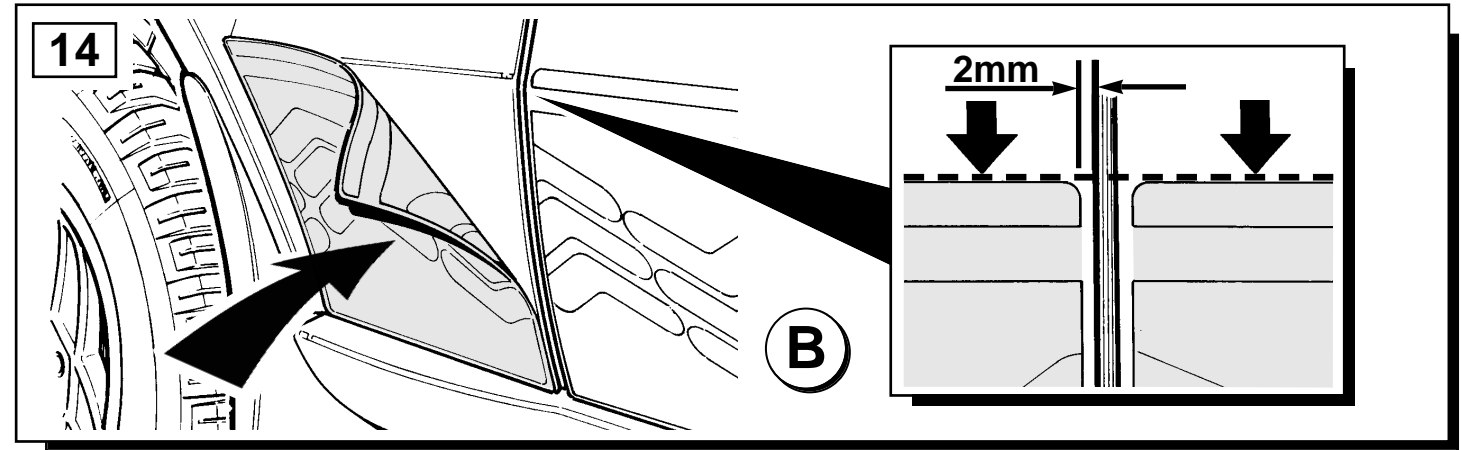
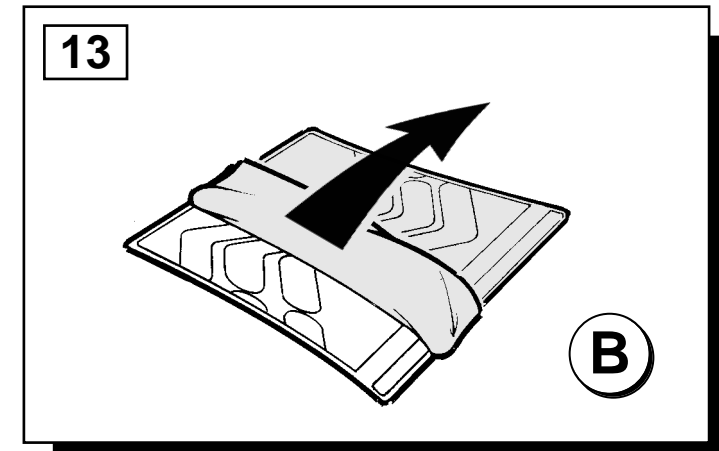
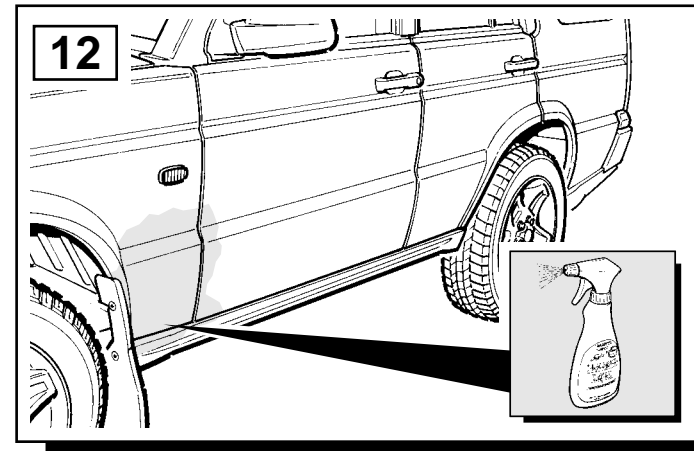
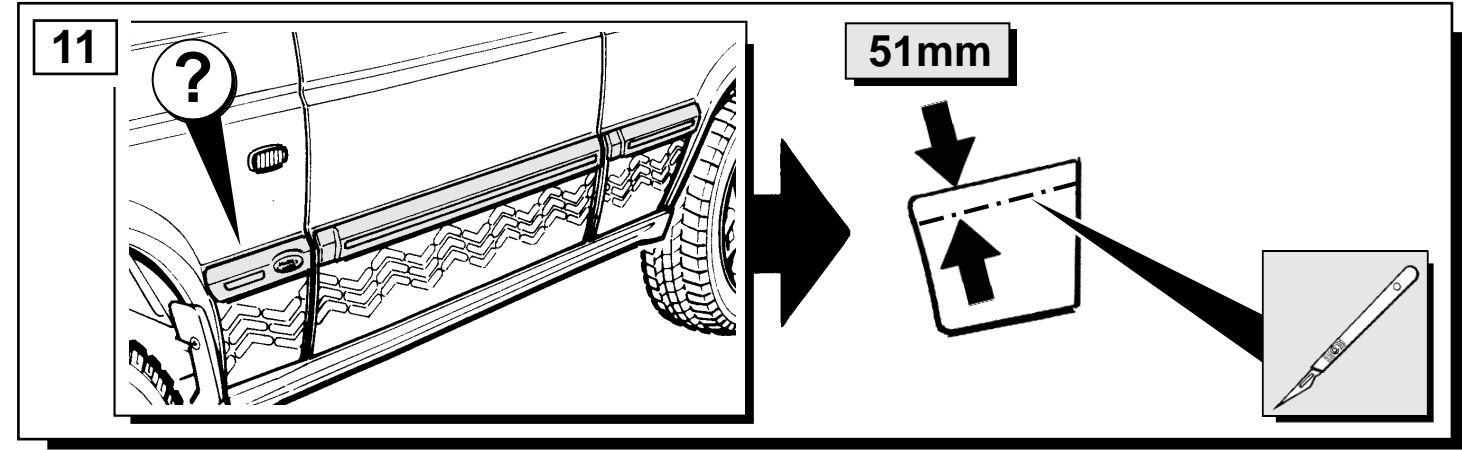
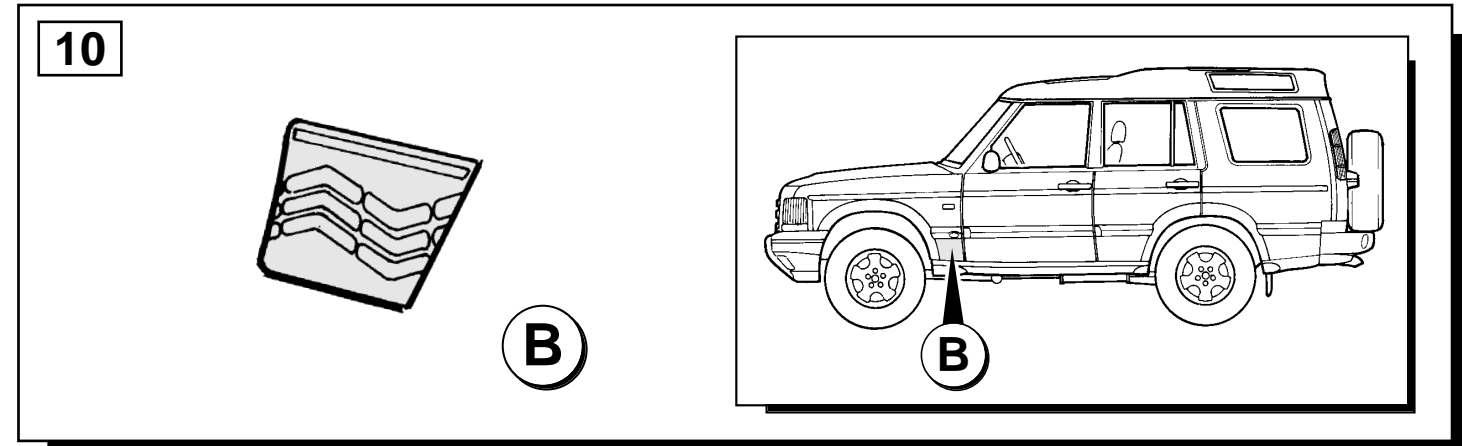
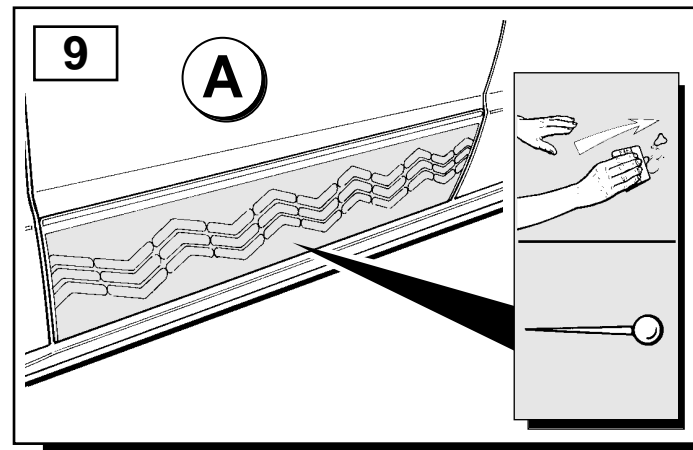
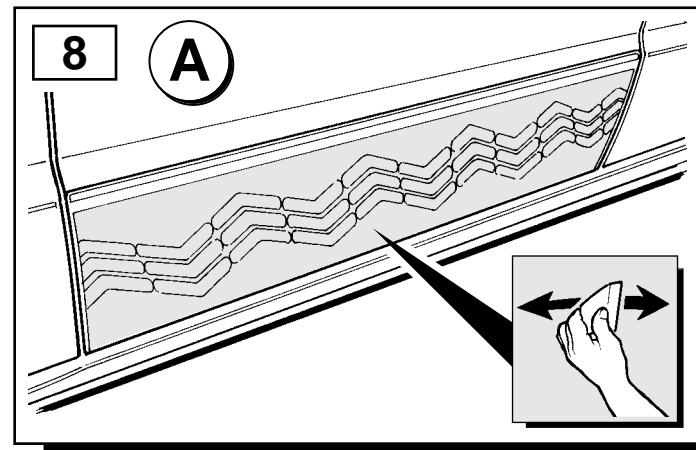
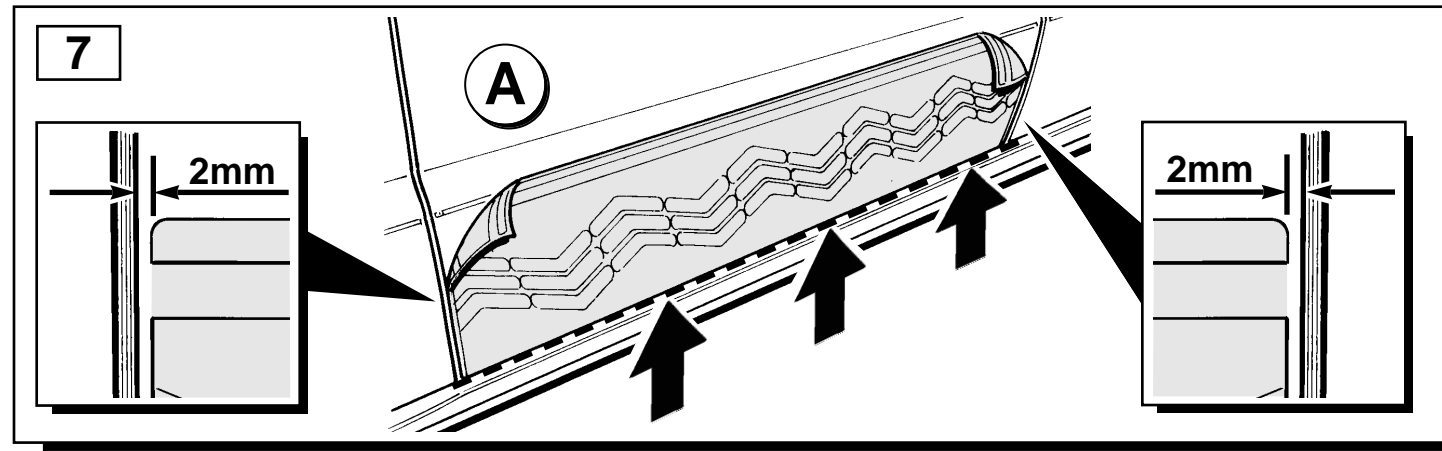
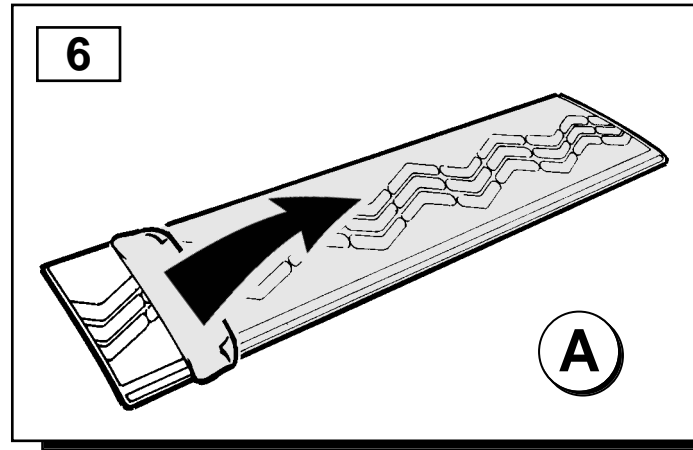
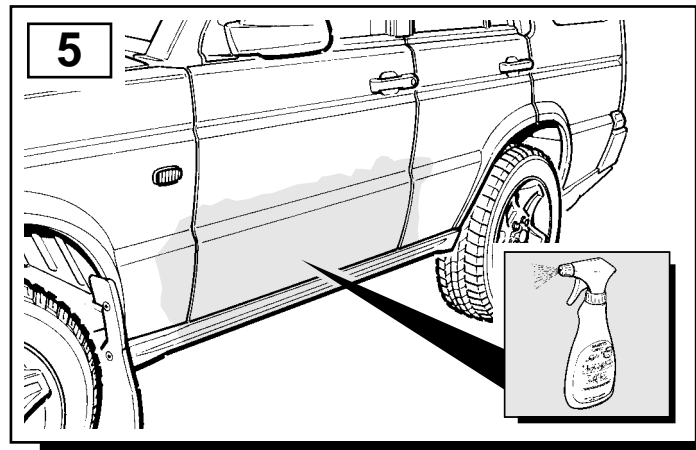
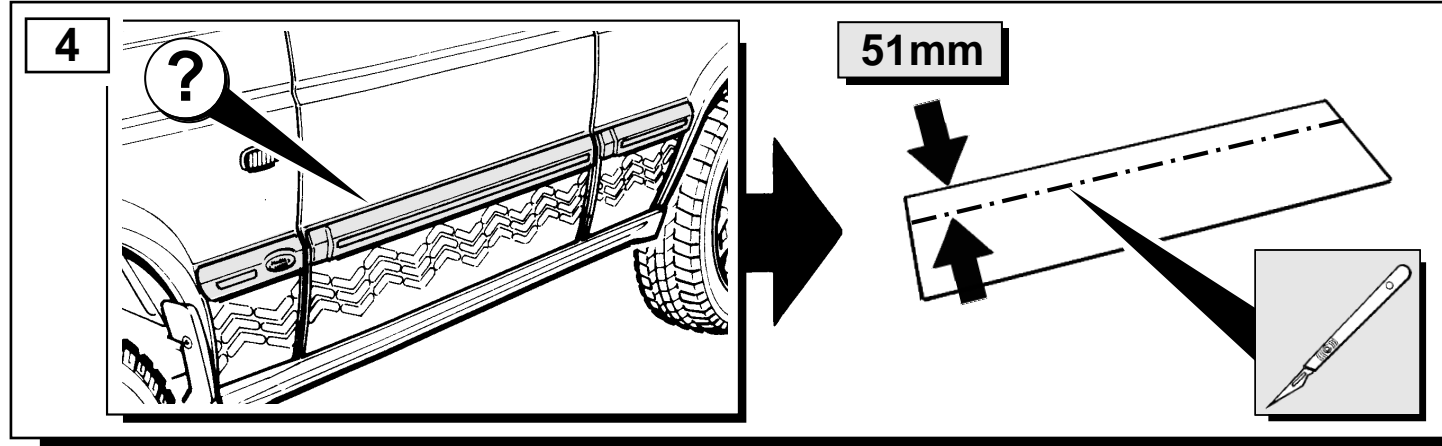


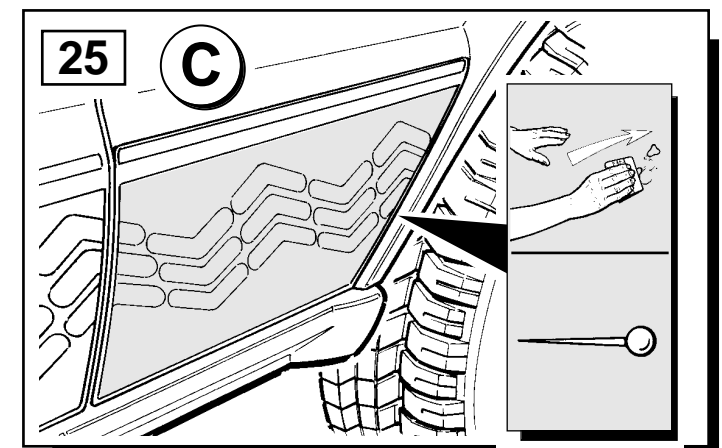
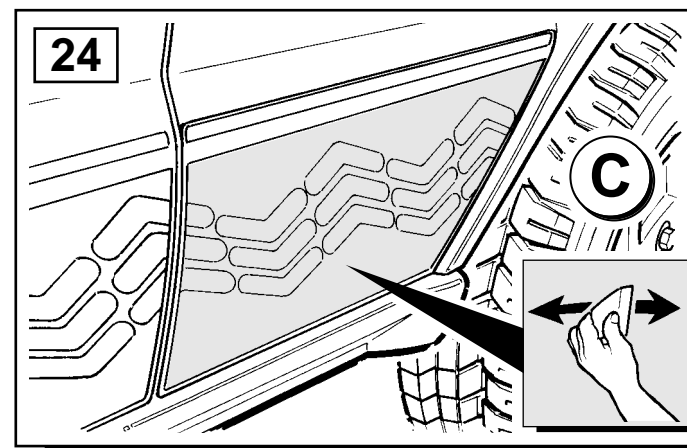
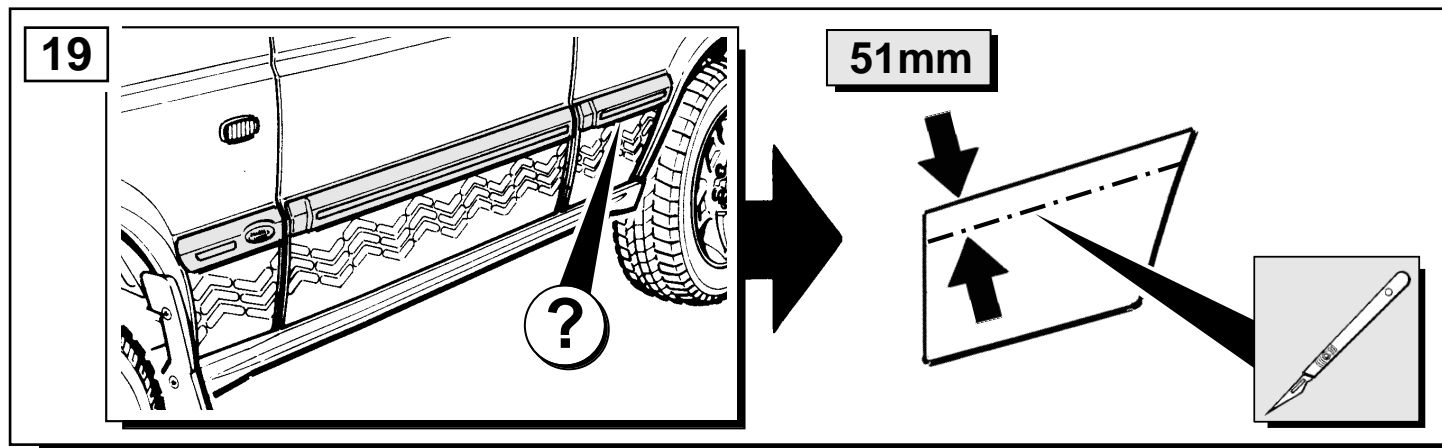
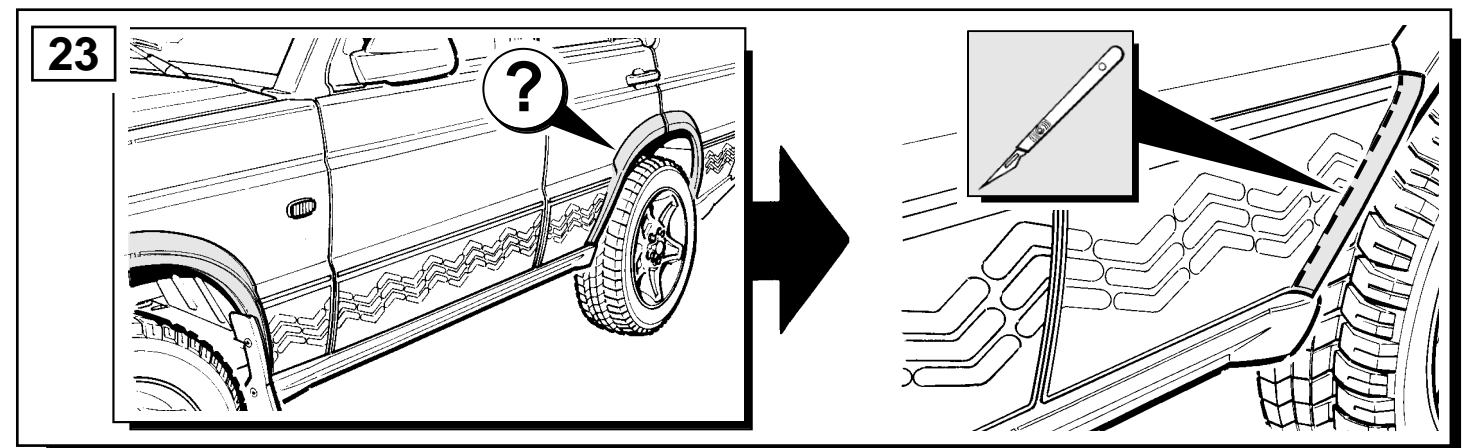
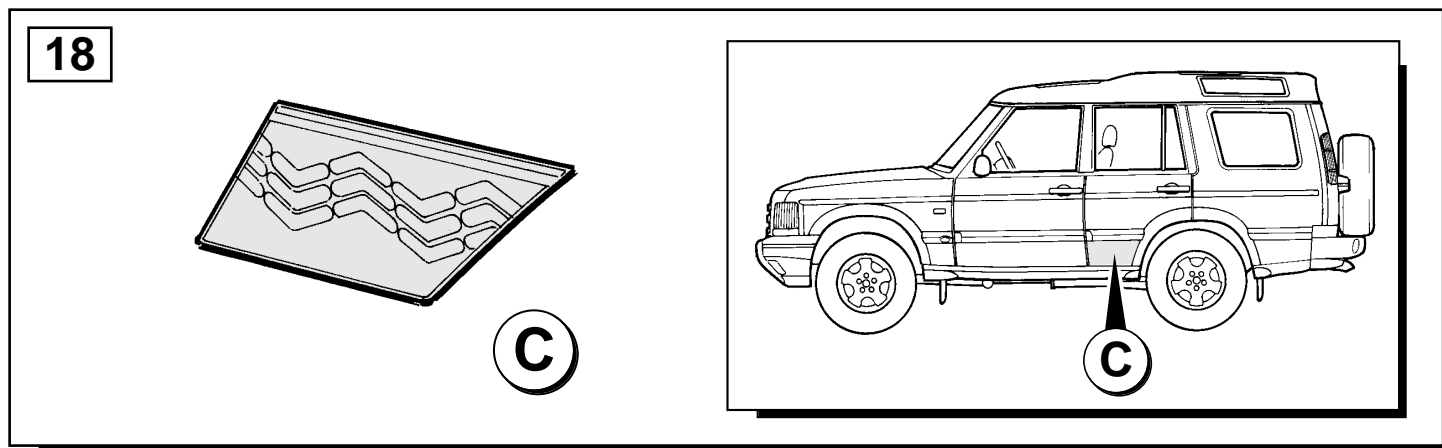
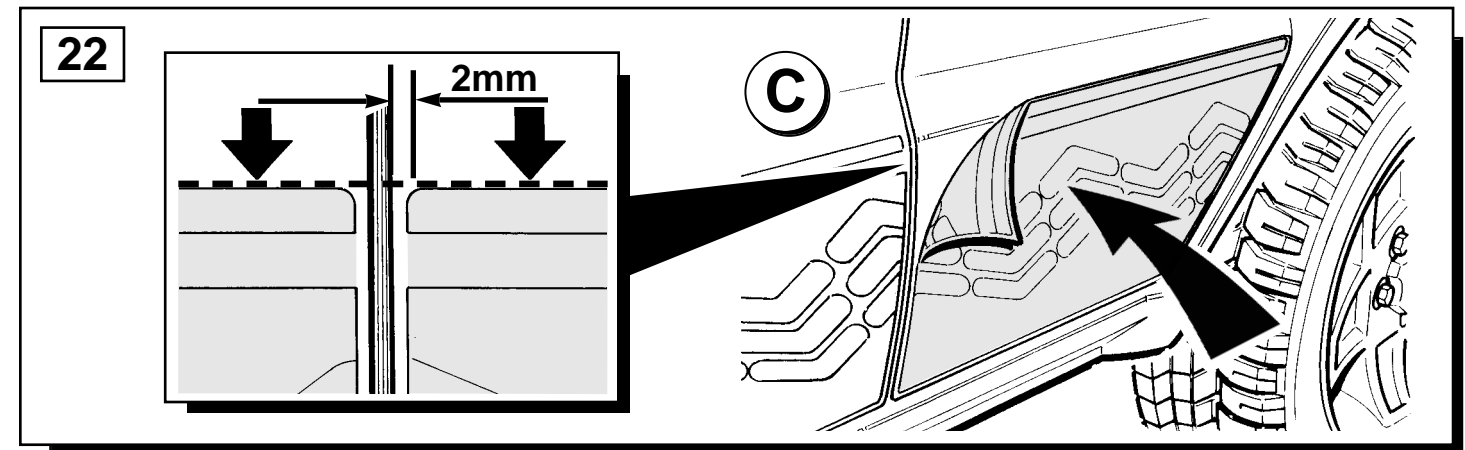
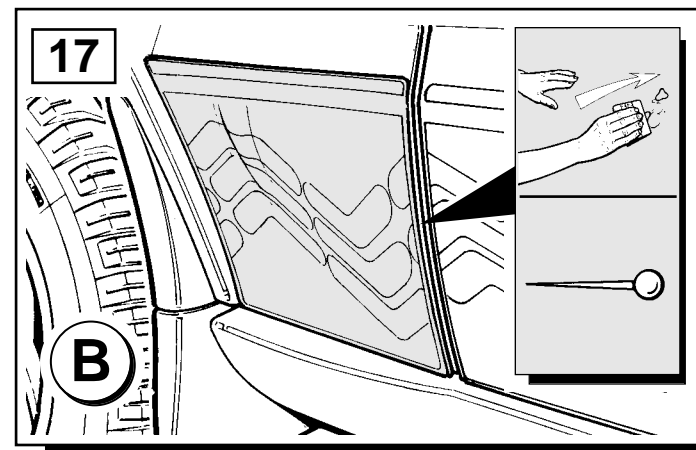
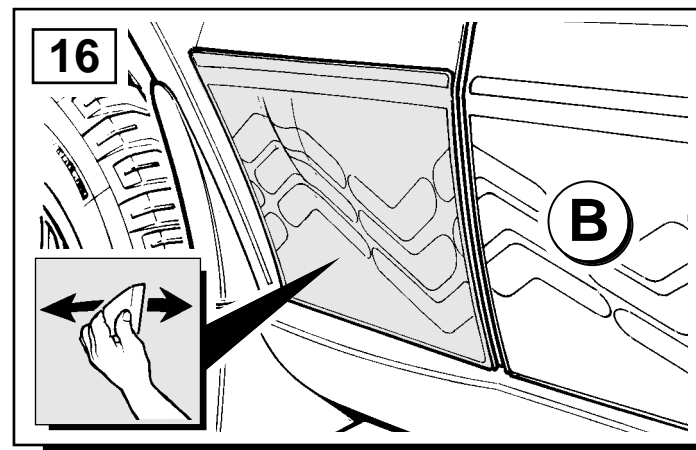
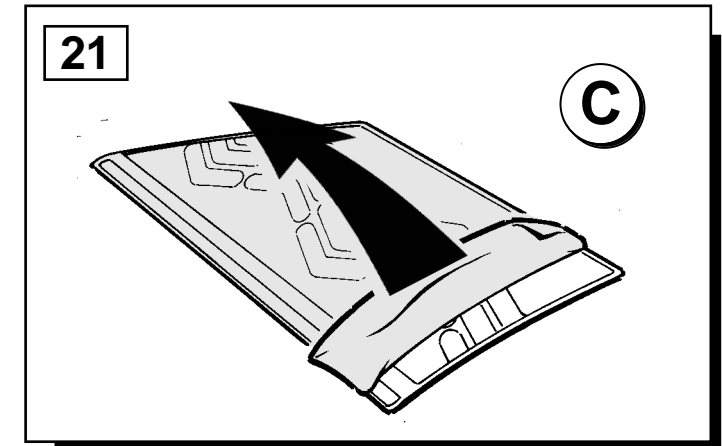
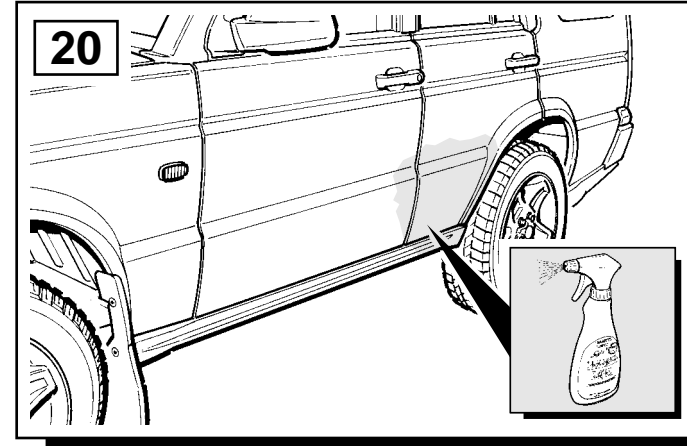
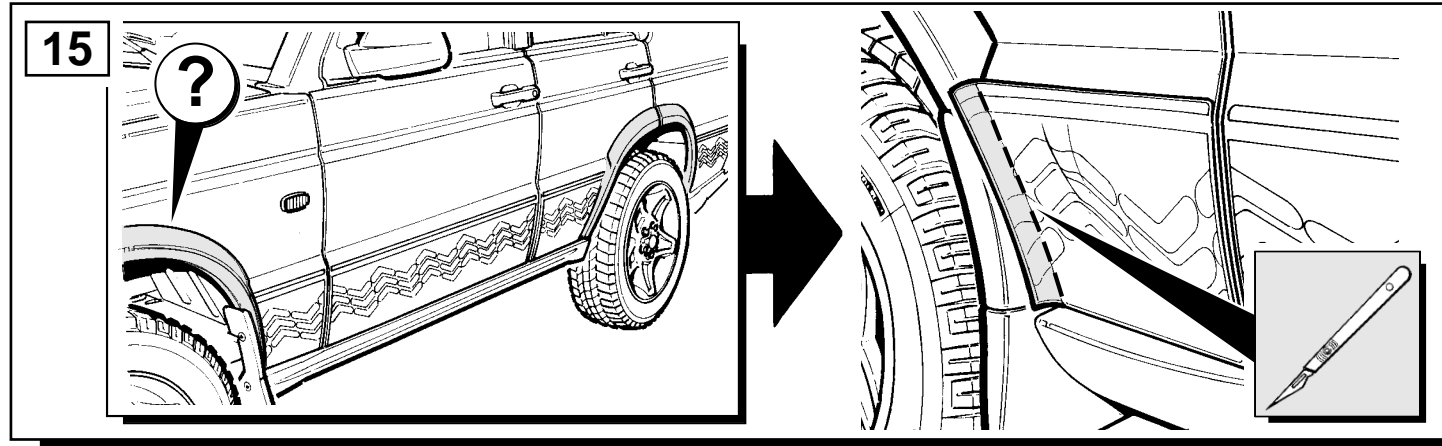


GB	Silicon remover/Grease remover	
D	Silikon-Entferner/Fett-Entferner	
F	Produit solvant des Silicones/Dissolvant	
I	Asporta-Silicone/Sgrassatore	
E	Eliminador de Silicona/Quitagrasas	
P	Removedor de silicone/Removedor de graxa	
NL	Siliconen verwijderaar/Ontvetter	
GR	Καθαριστικό για Σιλίκονη/Γράσο	
日	シリコン・リムーバー/ オイル・リムーバー	

GB The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
D Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
F Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
I Le istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
E Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehículo.
P As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
NL De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
GR Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
日 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。

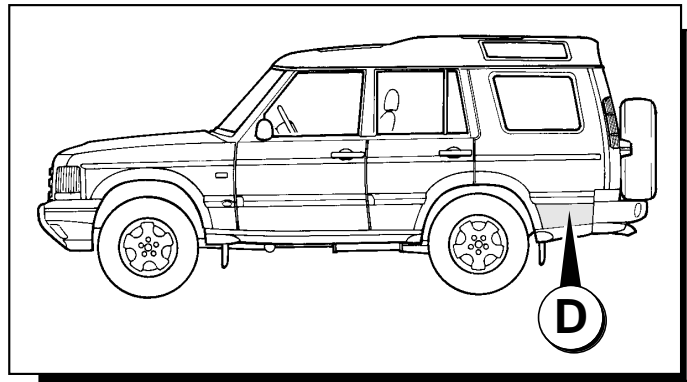
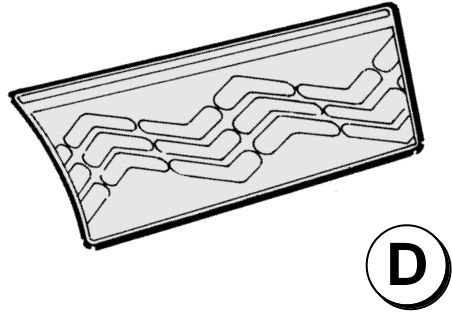




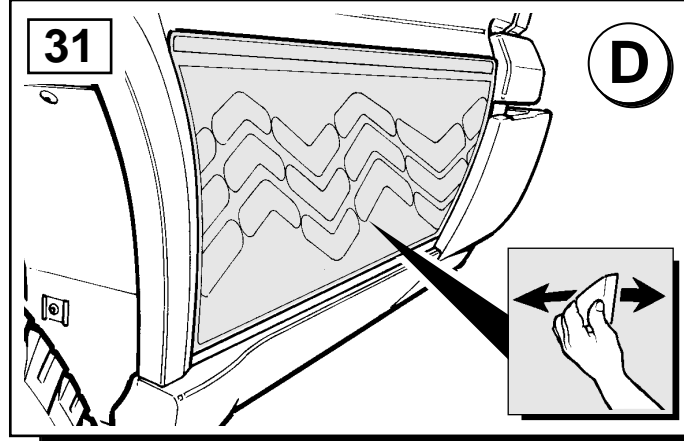




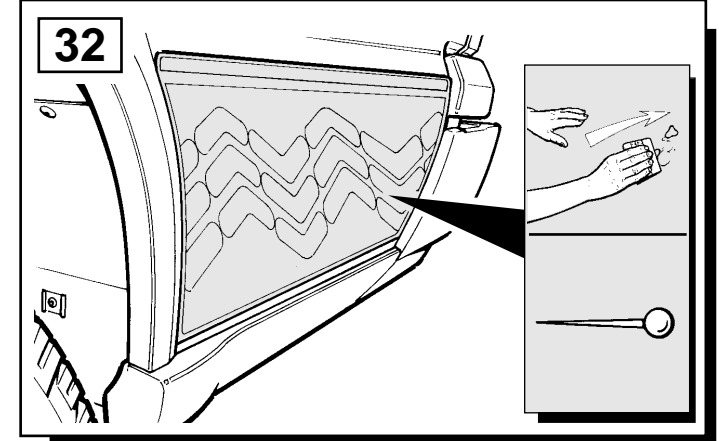
26



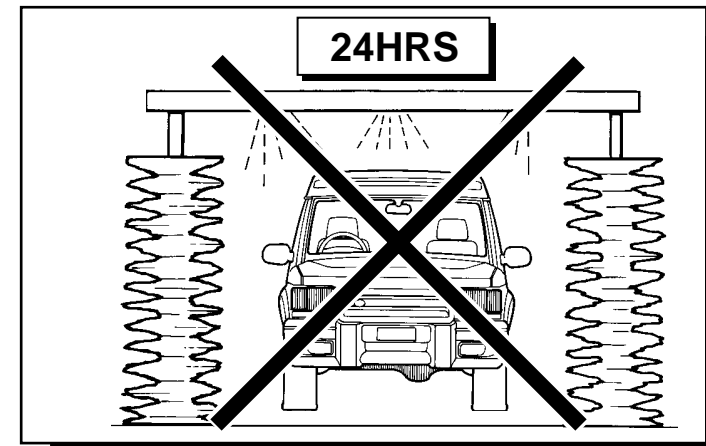
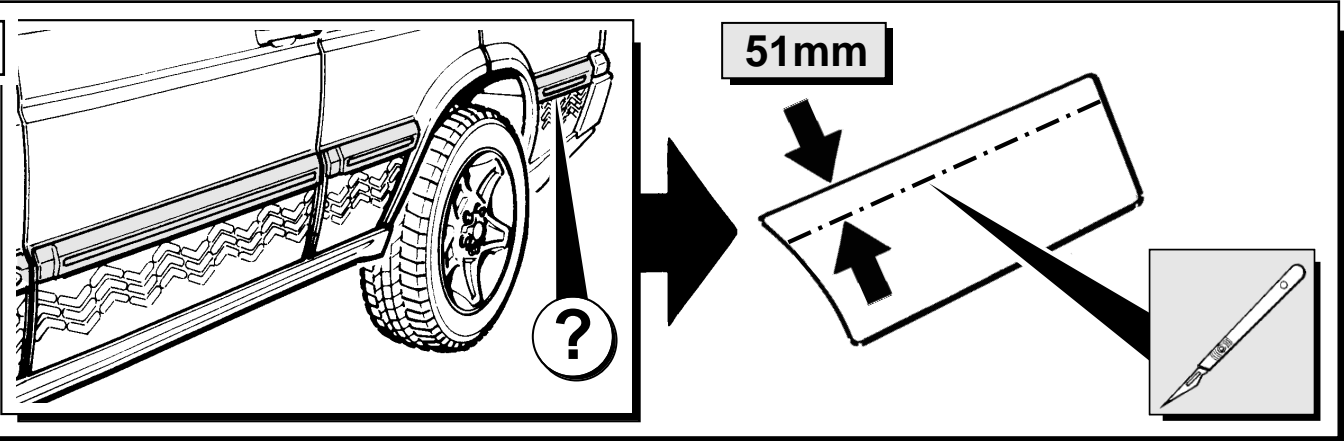
31



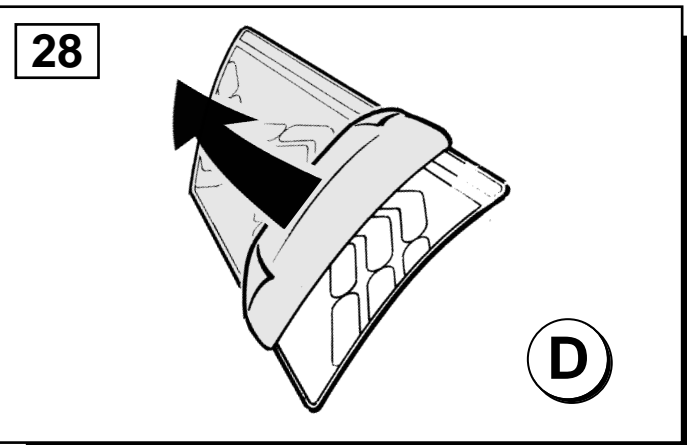
32



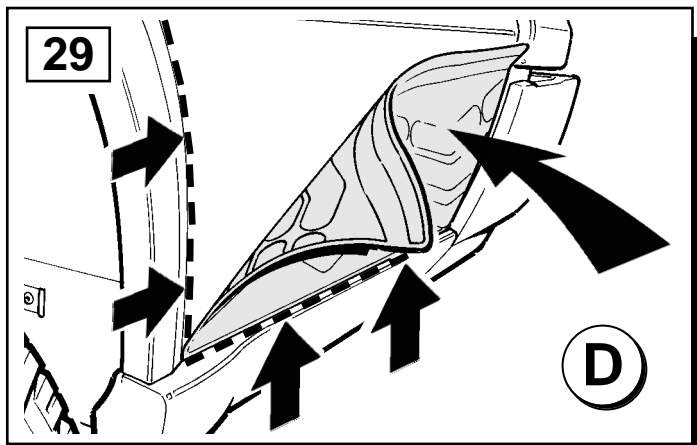
27



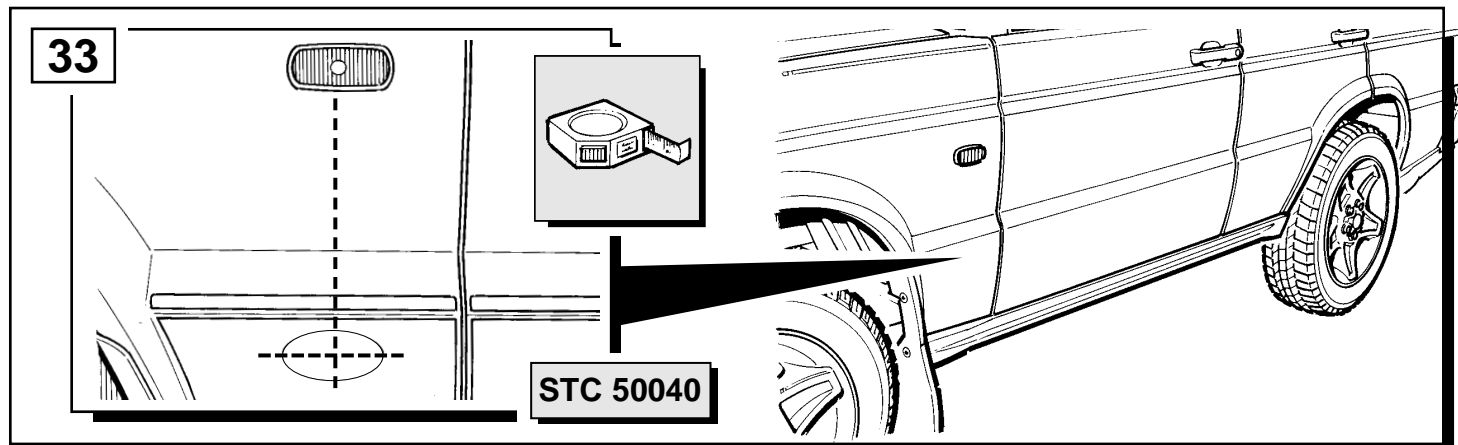
28



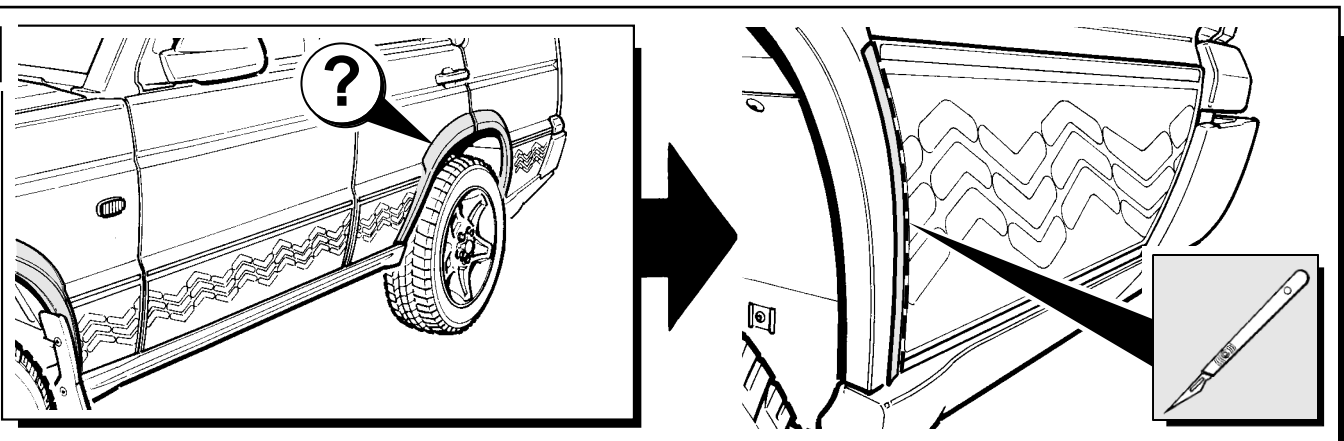
29



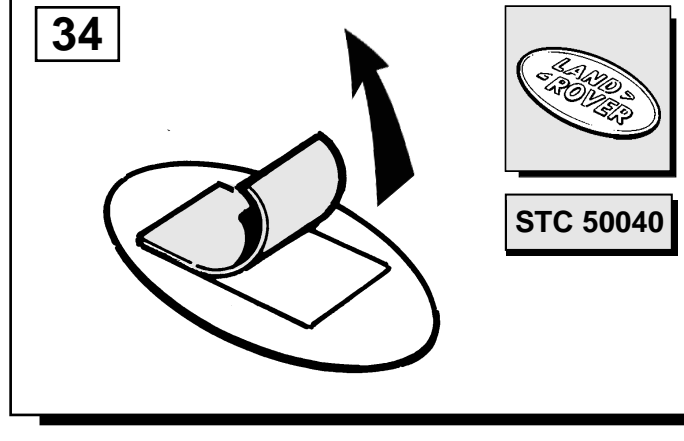
33



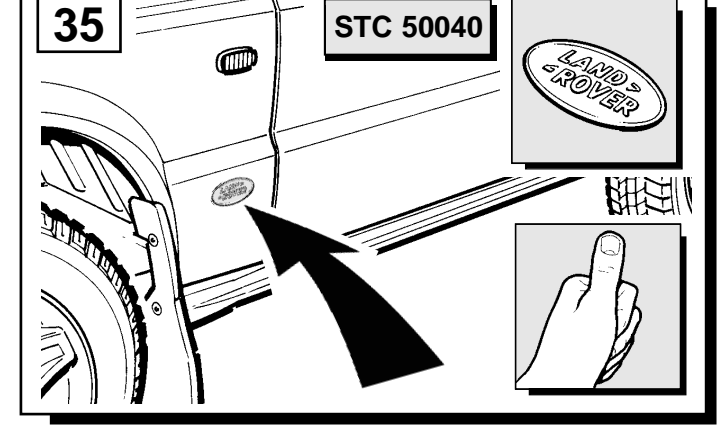
30



34



35





ACCESSORIES



WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION

Gun/Security Box

EINBAUANLEITUNG

Schußwaffen/Sicherheitskasten

INSTRUCTION DE MONTAGE

Boîte de sécurité/Fusil

ISTRUZIONI PER L'USO

Custodia per arma da fuoco o valori

INSTRUCCION DE MONTAJE

Caja para armas deportivas/seguridad

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Caixa de segurança / arma

MONTAGEHANDLEIDING

Beveiligde opberg-/wapenkast

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Κουτί Ασφαλείας/Φύλαξης Όπλου

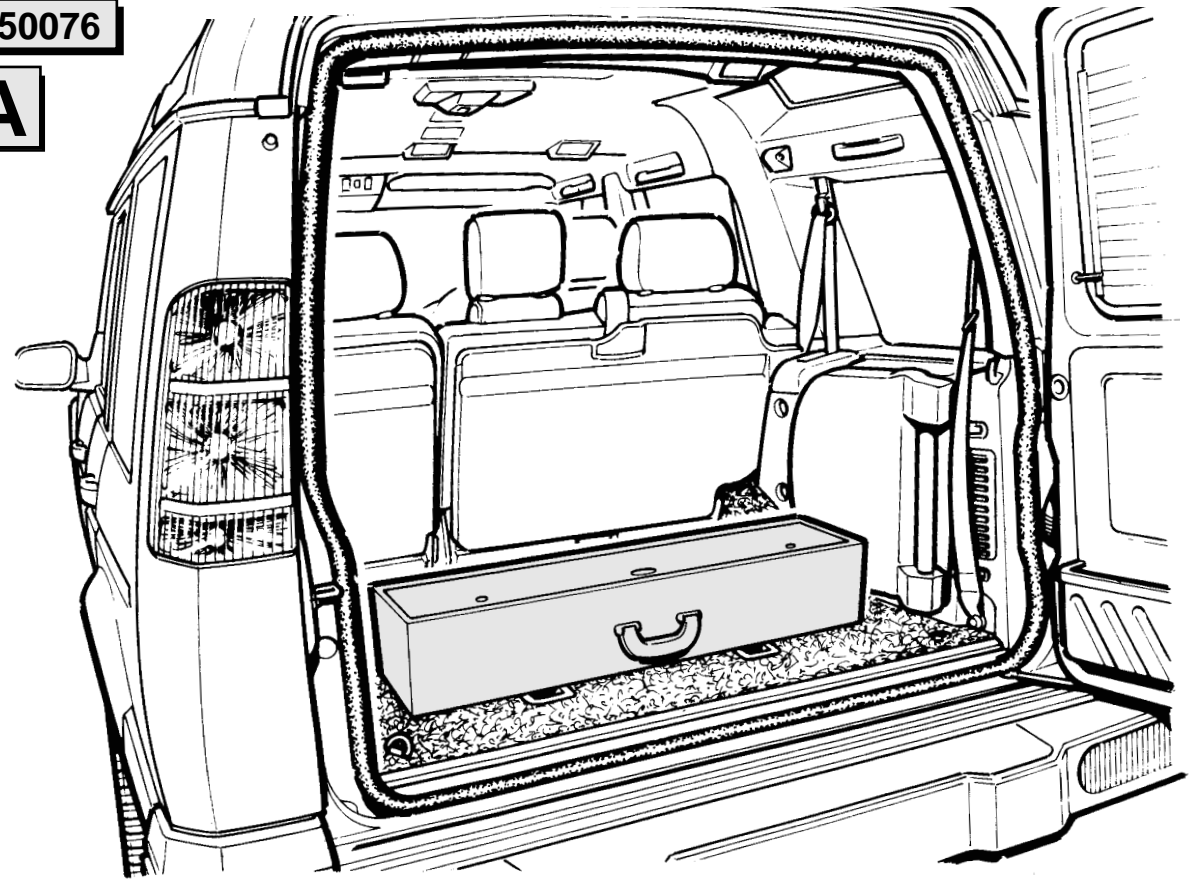
取付用マニュアル

ガン/お金等の保管ボックス

LAND ROVER DISCOVERY

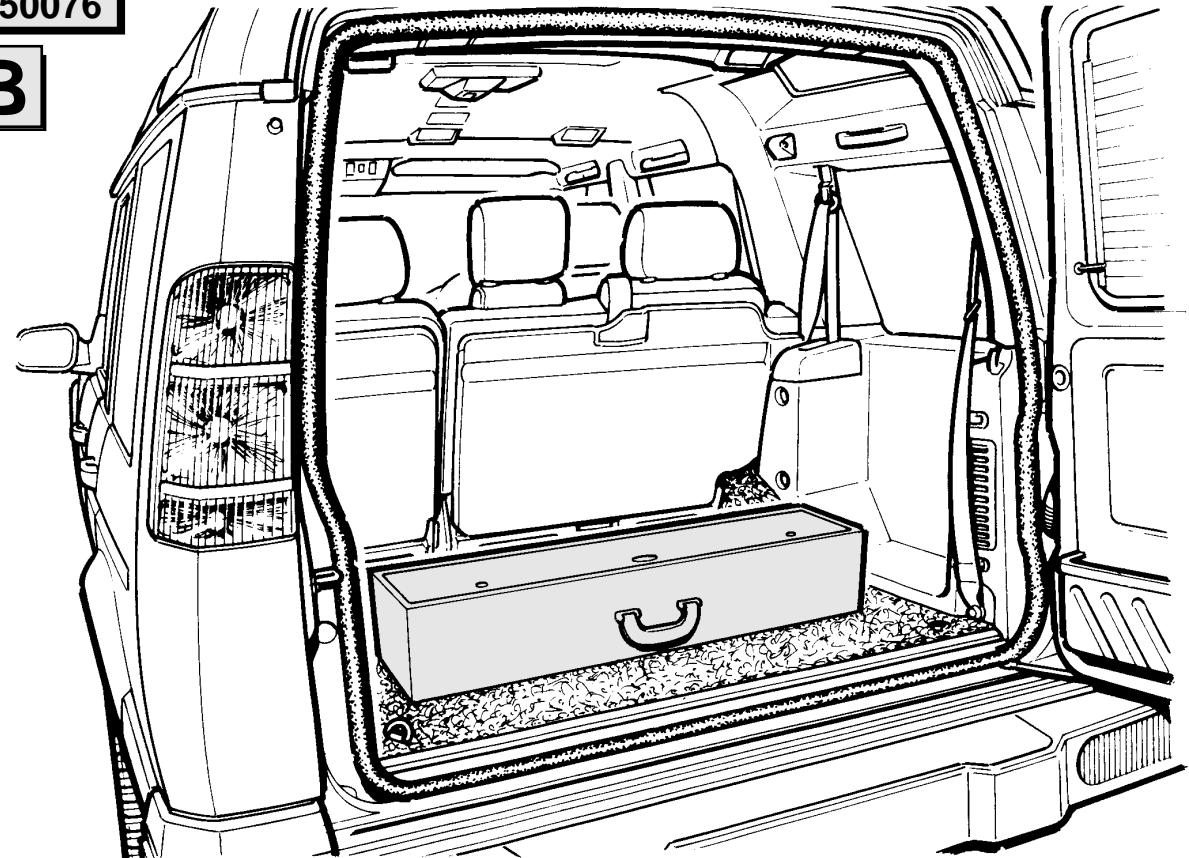
STC 50076

A

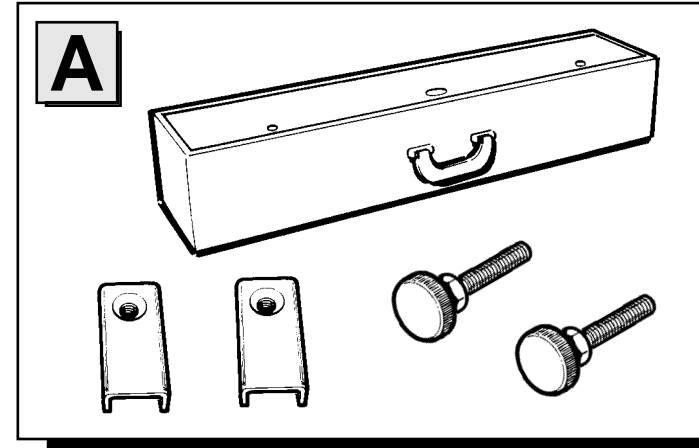


STC 50076

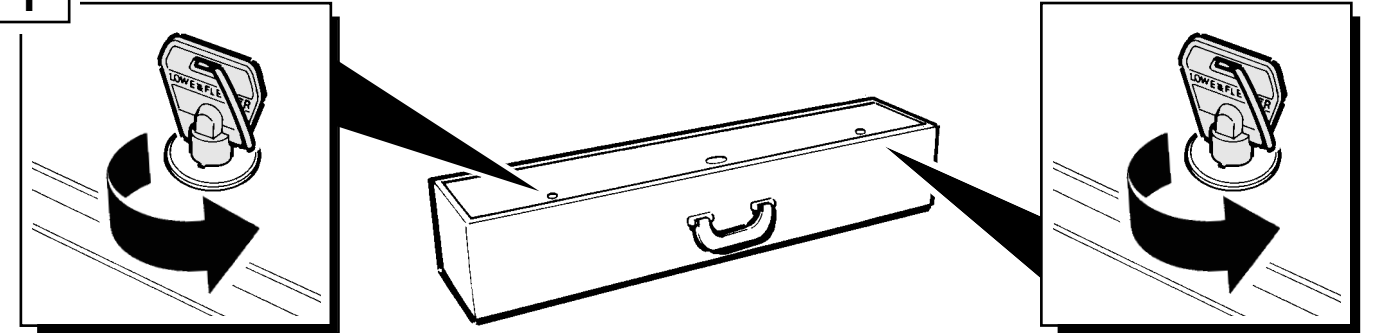
B



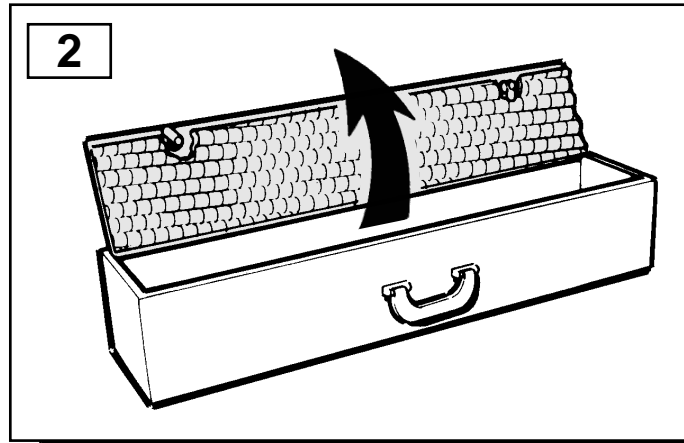
A



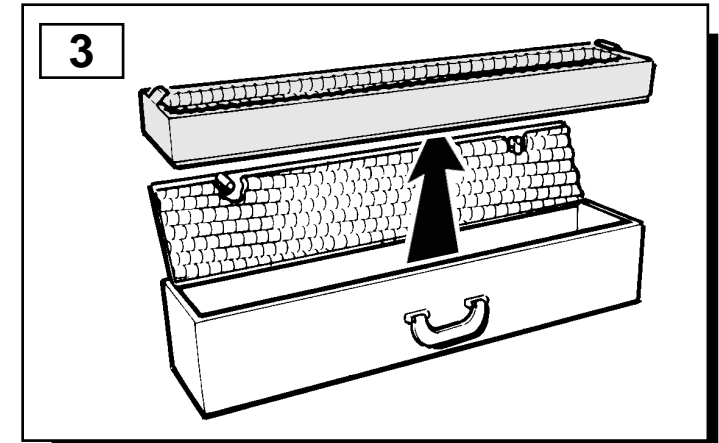
1



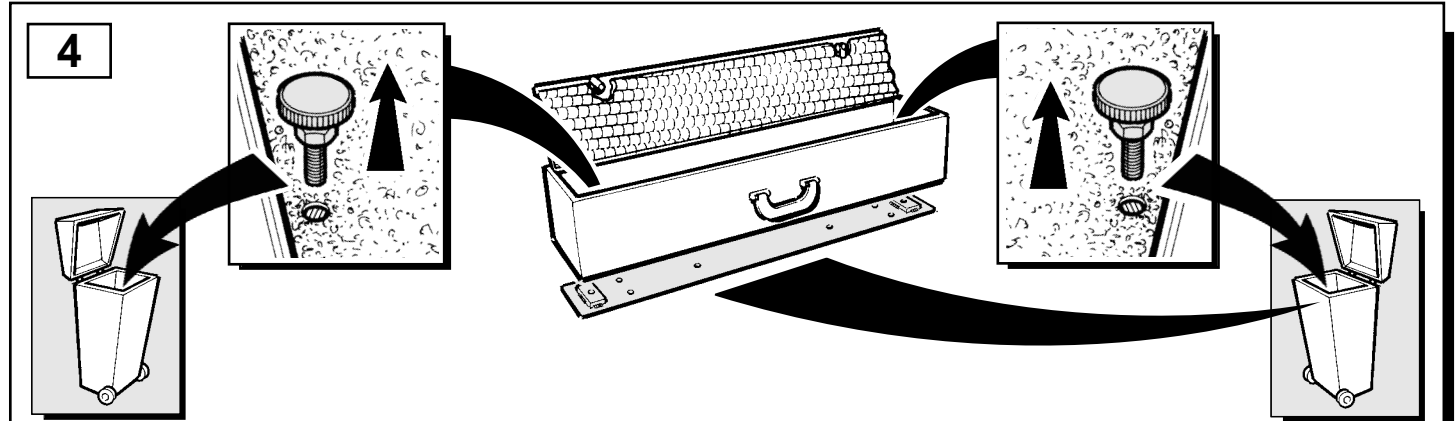
2

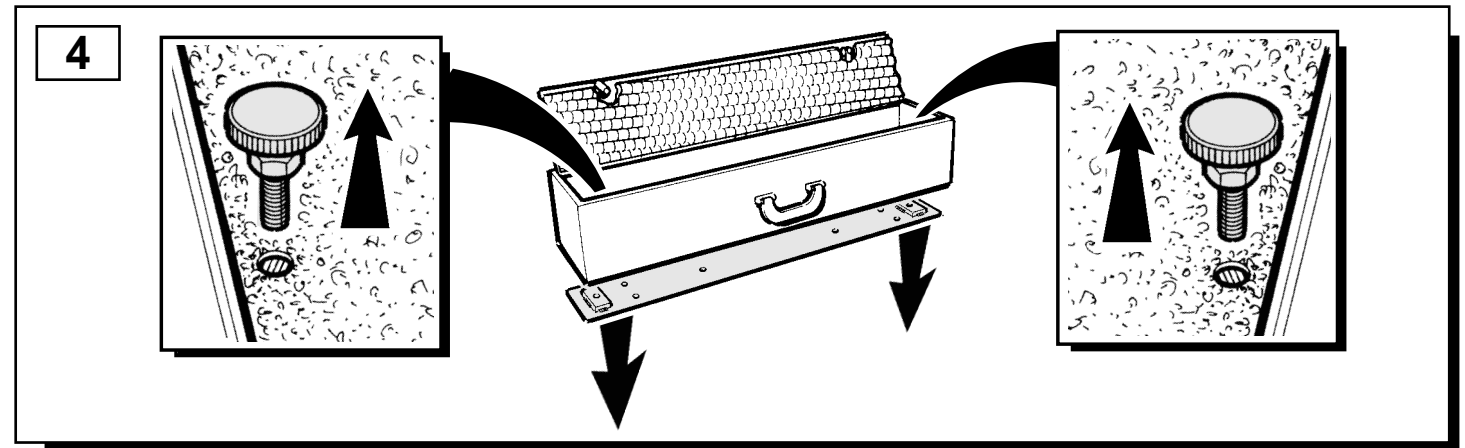
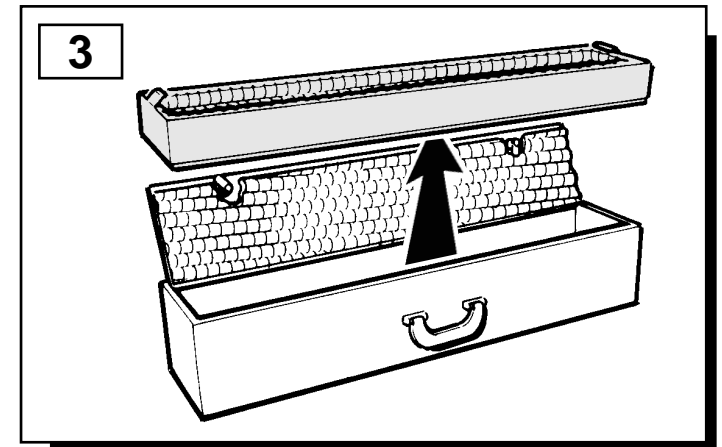
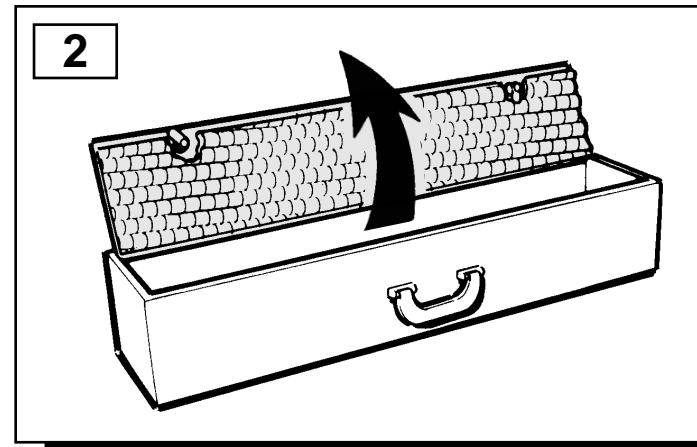
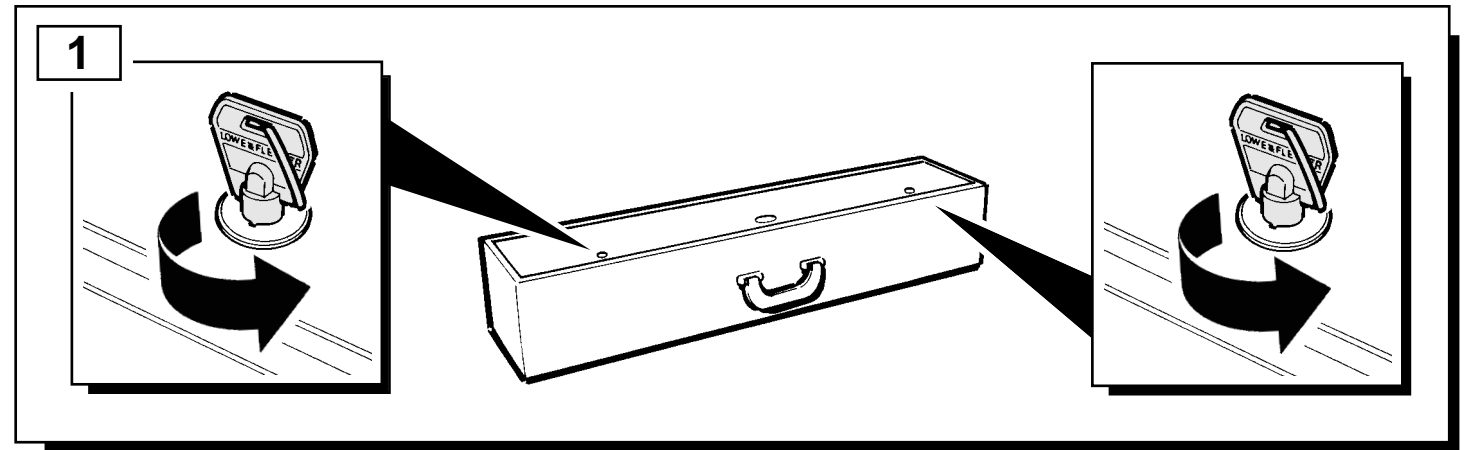
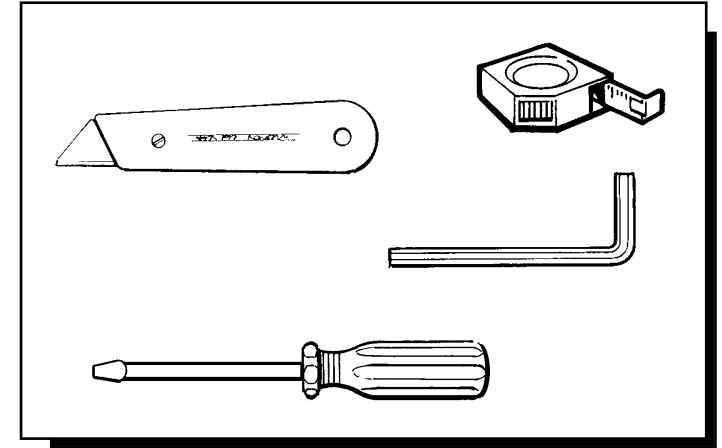
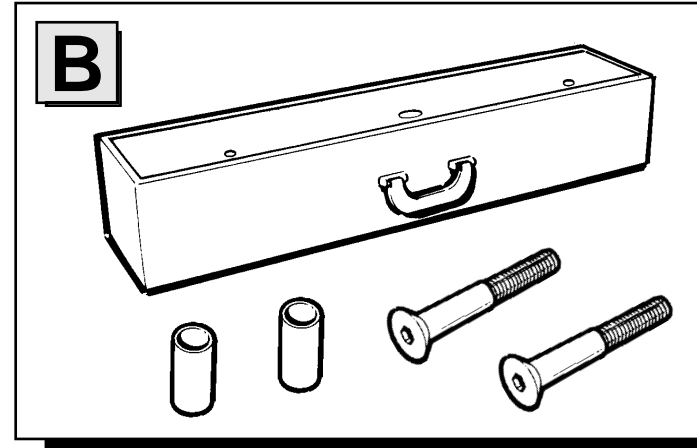
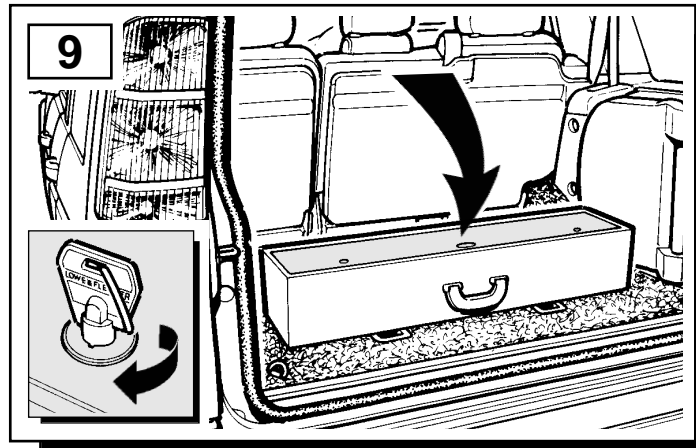
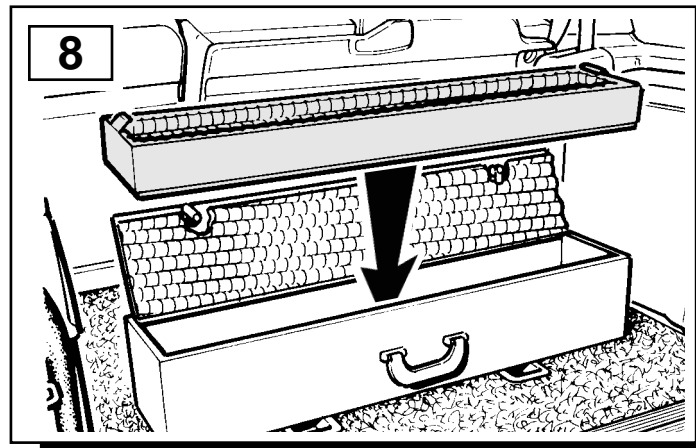
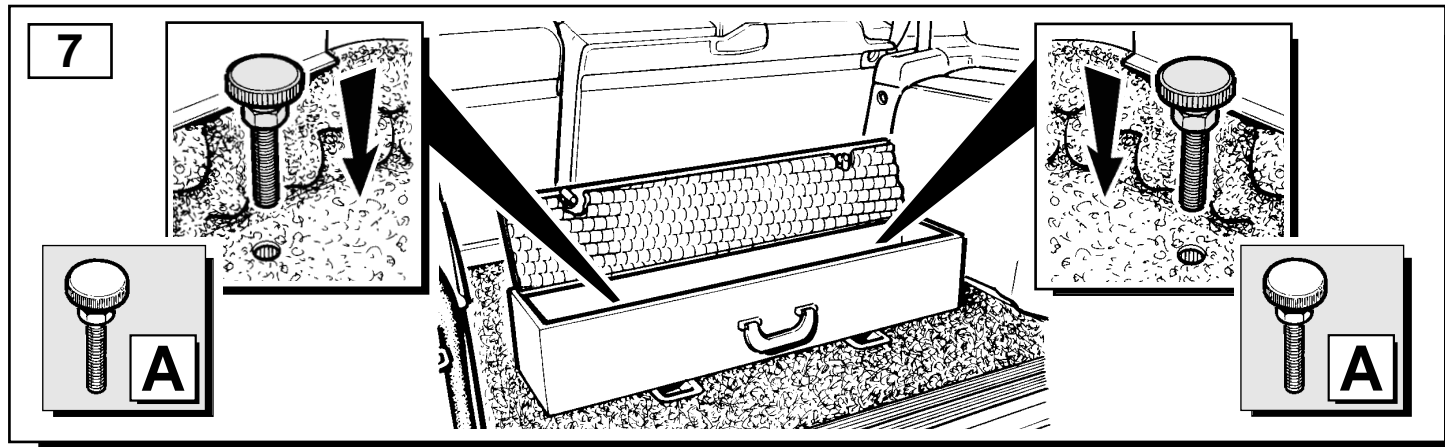
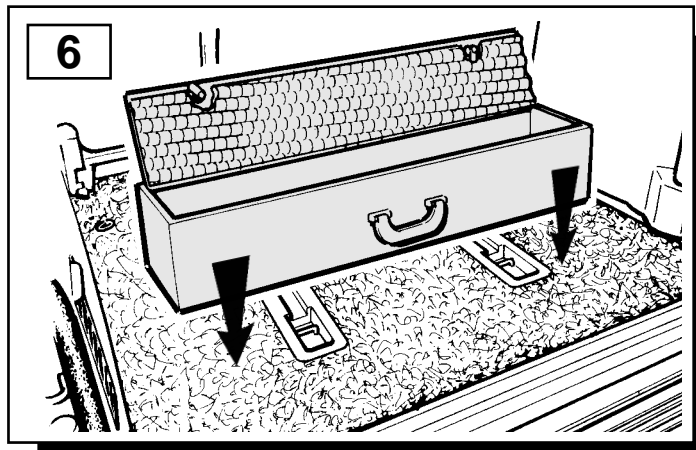
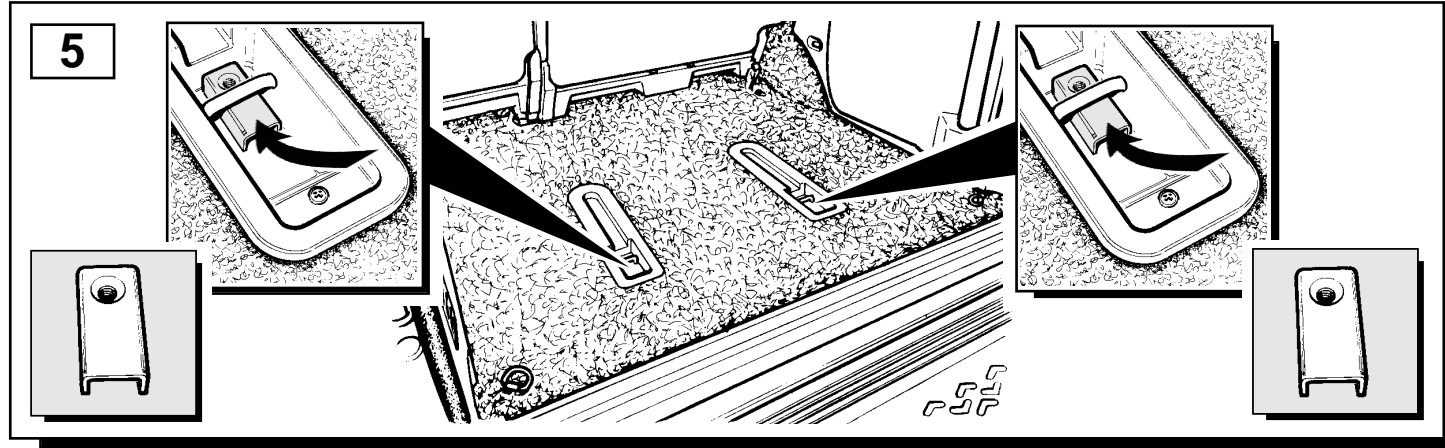


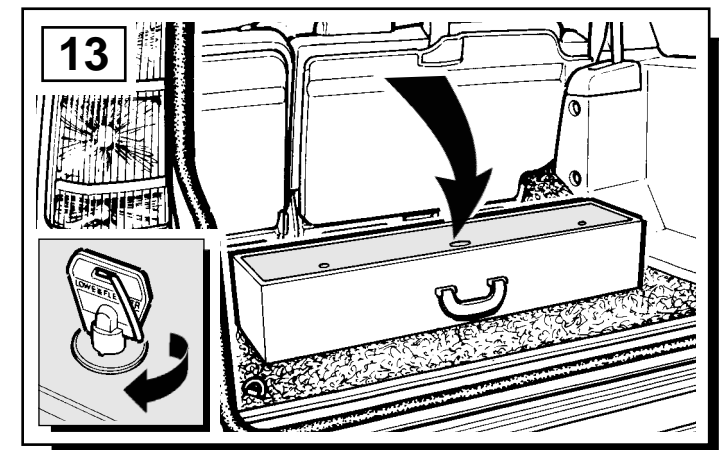
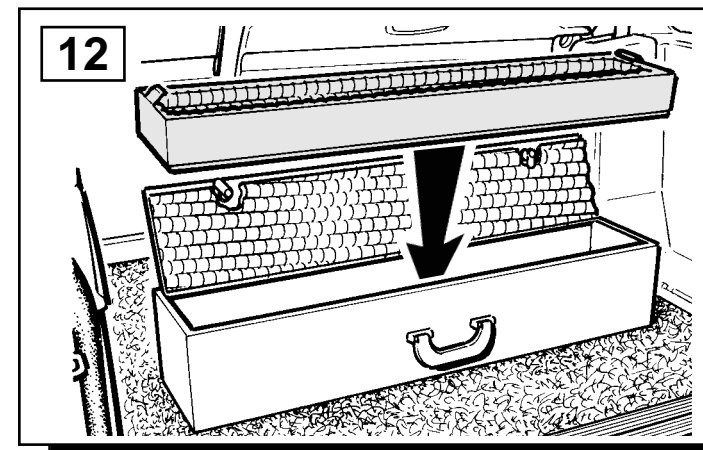
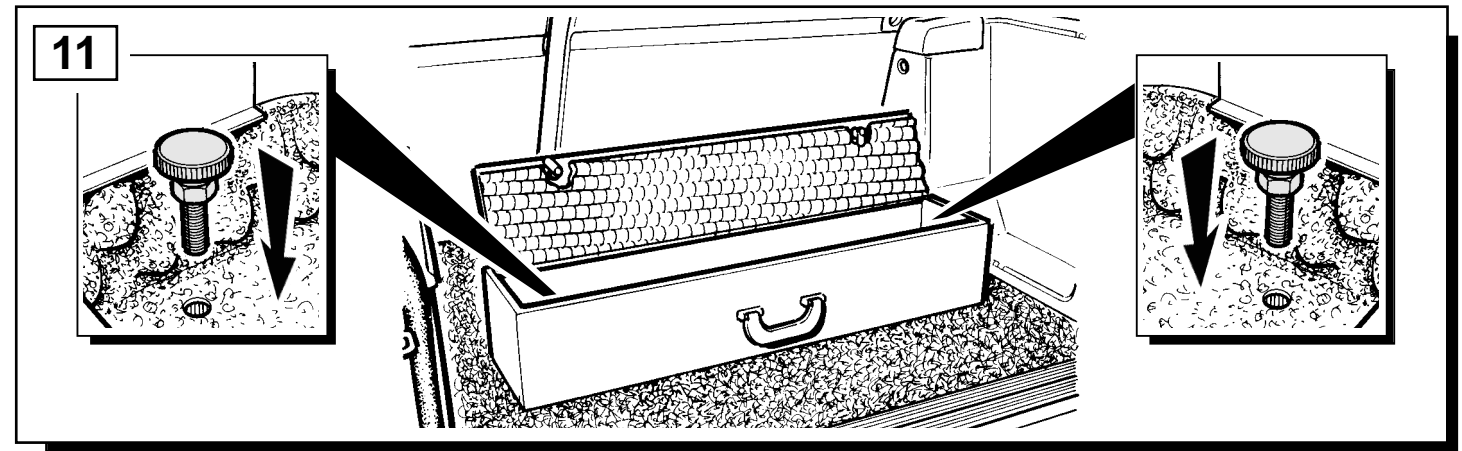
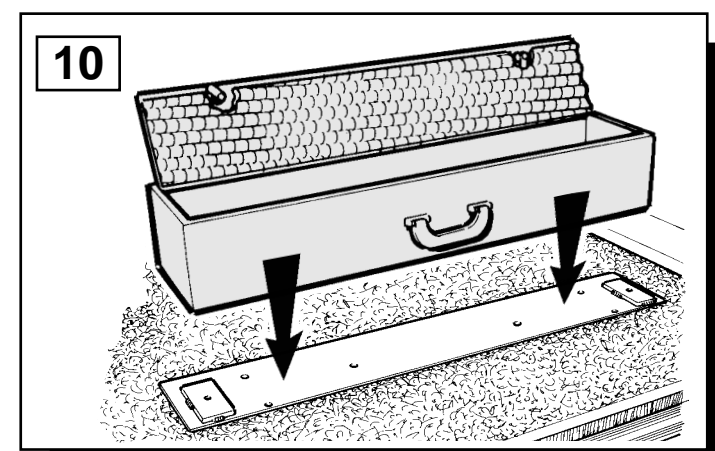
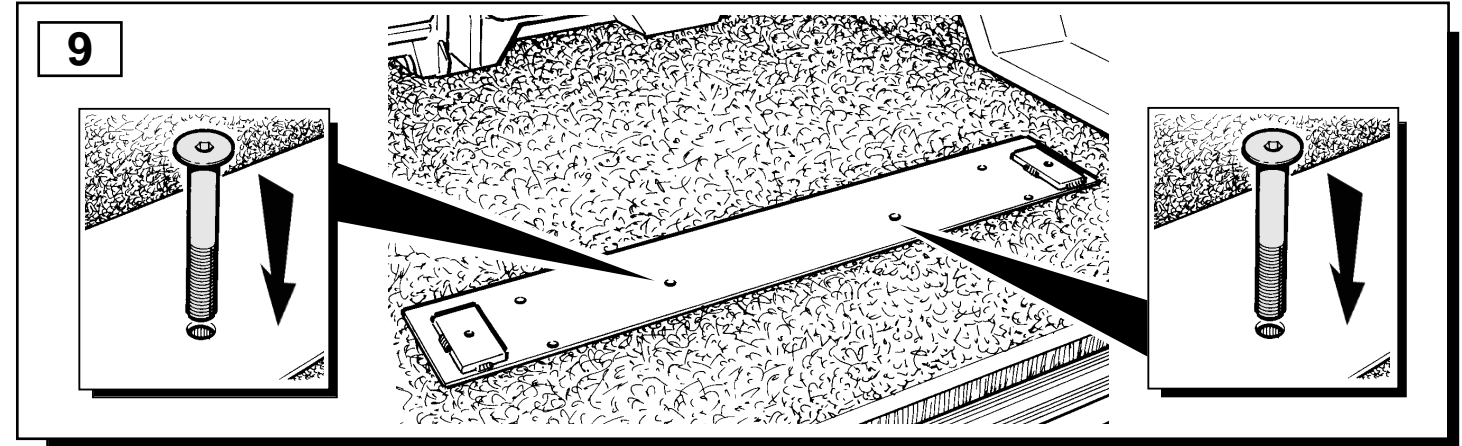
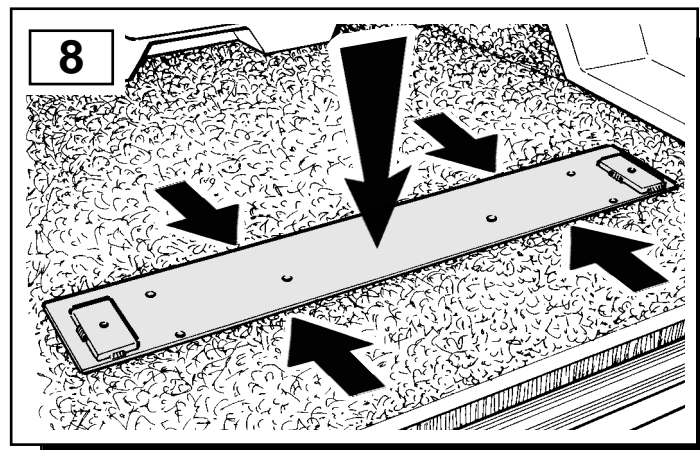
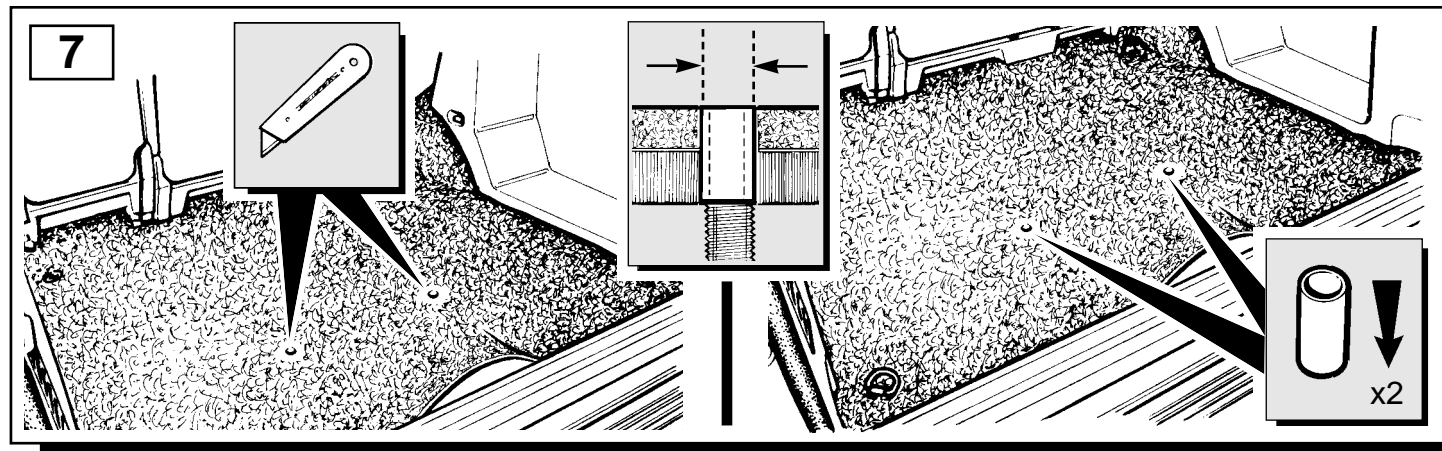
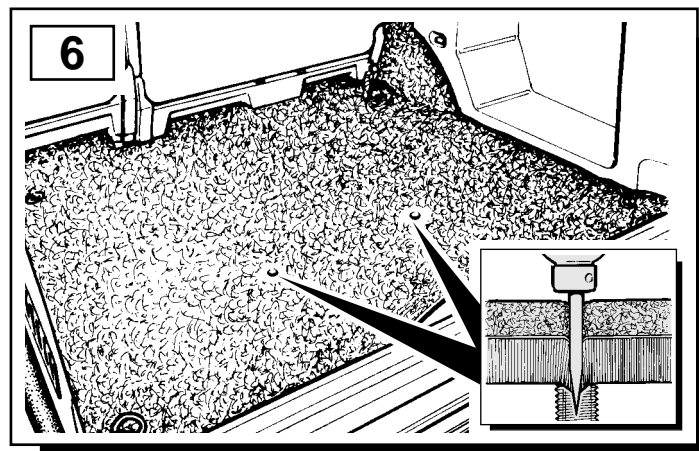
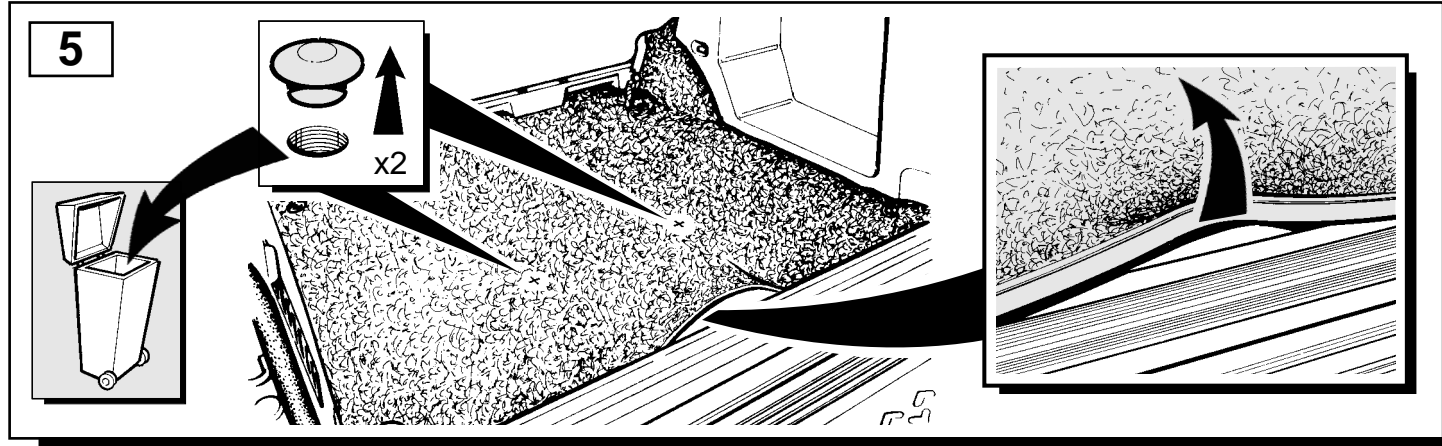
3



4









ACCESSORIES



WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION Headlamp Protectors/Touring Converters

EINBAUANLEITUNG Scheinwerferschutz/Touring-Konverter

INSTRUCTION DE MONTAGE Protecteurs de phares/ Convertisseurs grand tourisme

ISTRUZIONI PER L'USO Protettori per fari/Convertitori

INSTRUCCION DE MONTAJE Protectores/ Convertidores para largos viajes de los faros delanteros

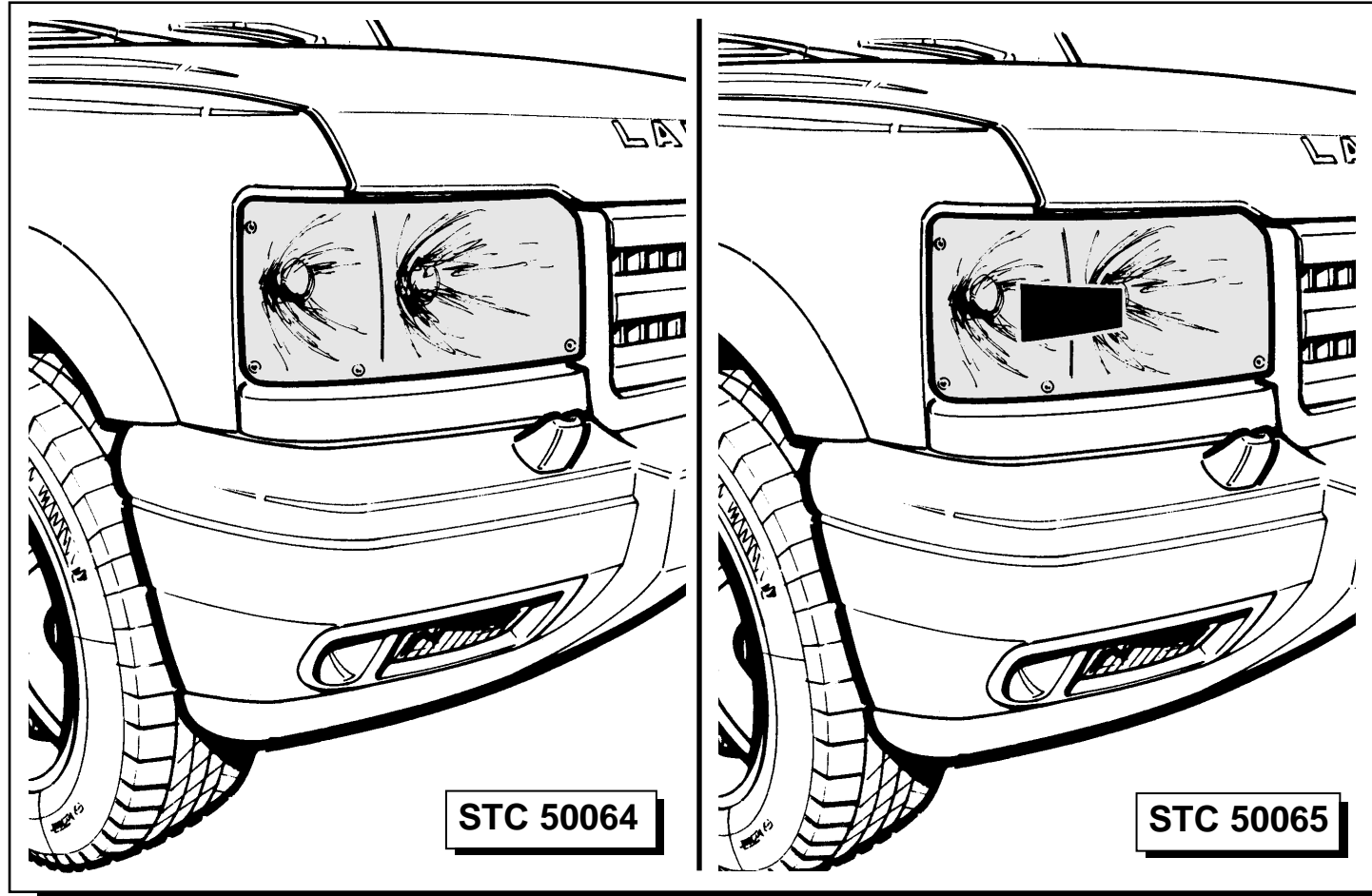
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM Protectores de Faróis/Conversores para viagem

MONTAGEHANDLEIDING Koplampbeschermers/ plakstrips koplampen (voor rechts rijden)

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ Διατάξεις προστασίας/μετατροπής προβολέων

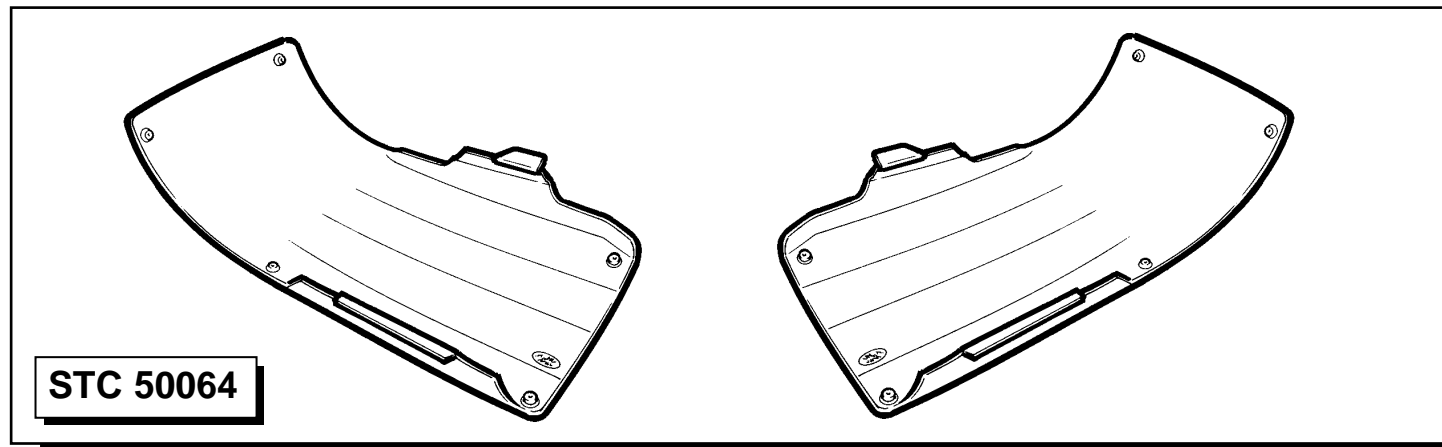
取付用マニュアル ヘッドランププロテクタ/コンバータ

LAND ROVER DISCOVERY

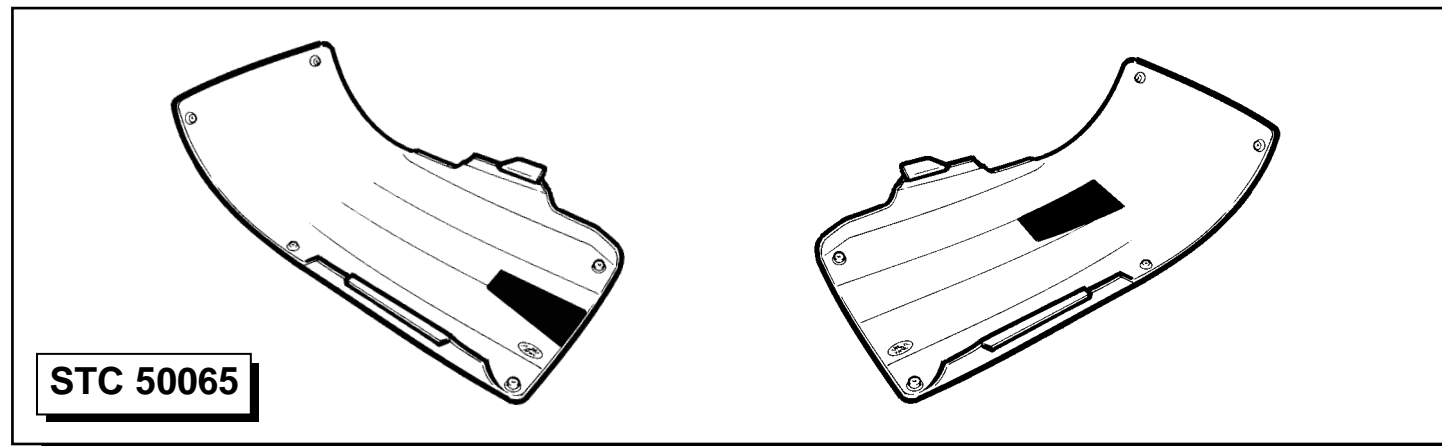


STC 50064

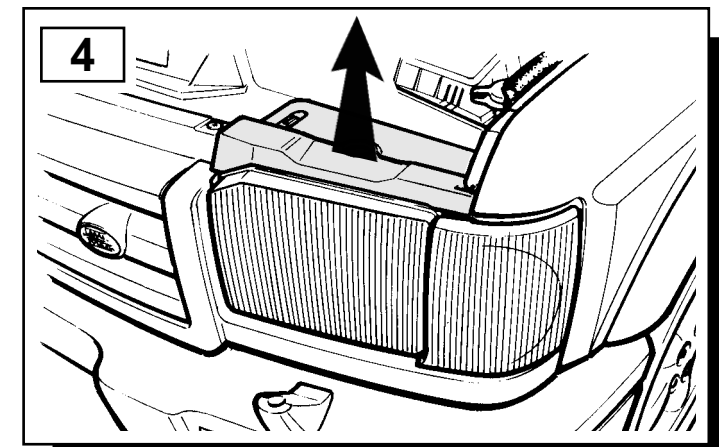
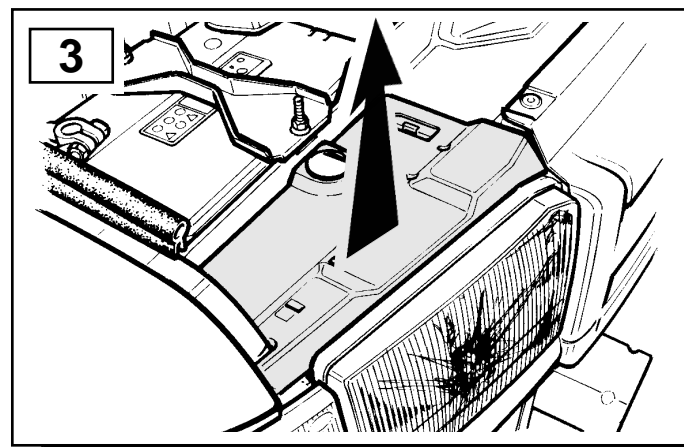
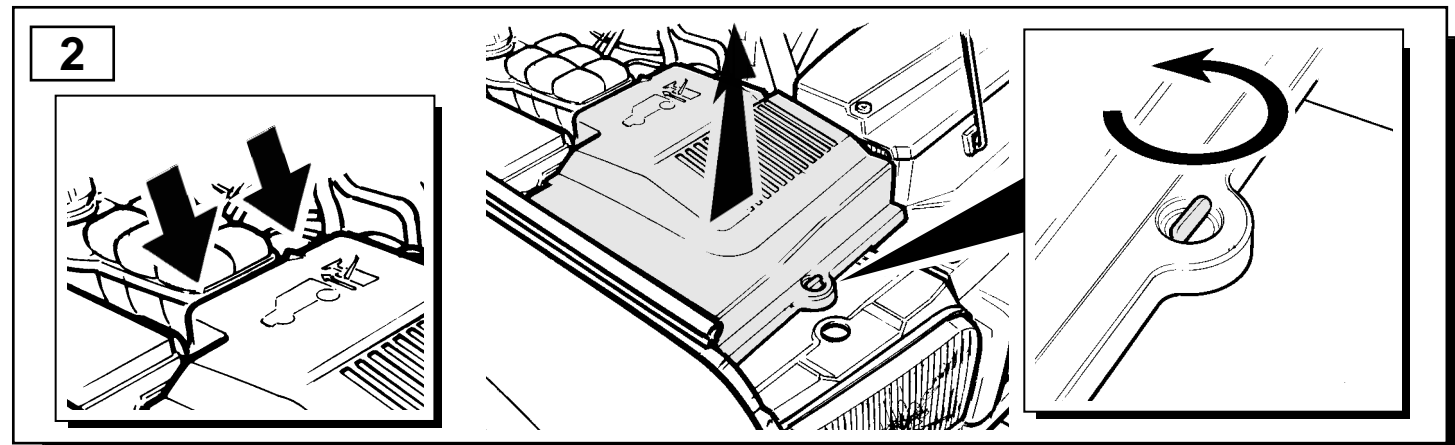
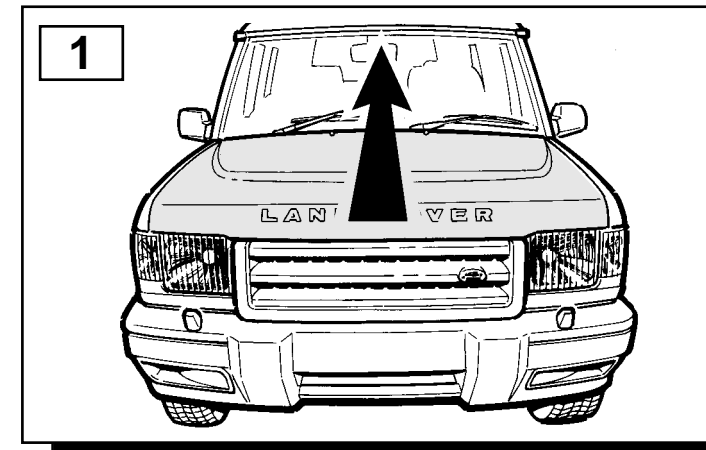
STC 50065



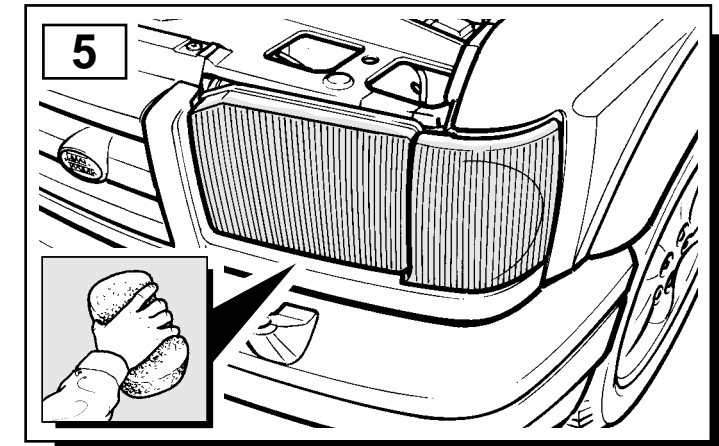
STC 50064

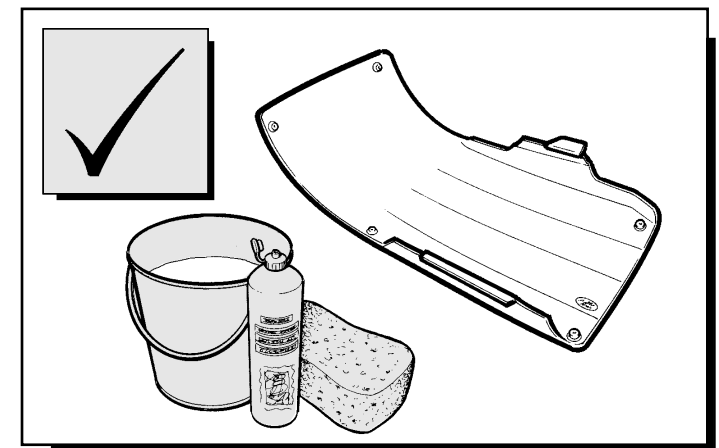
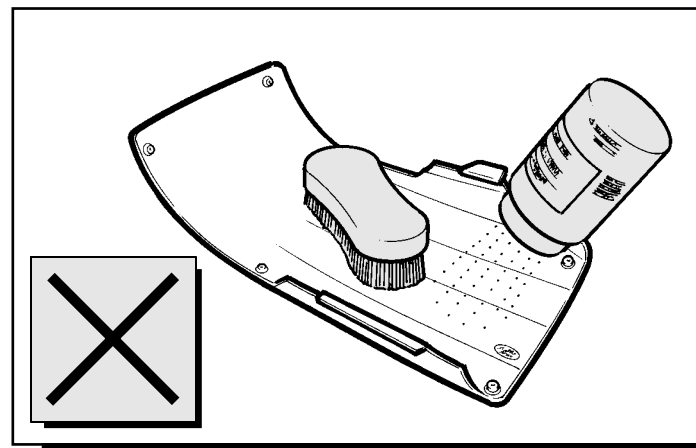
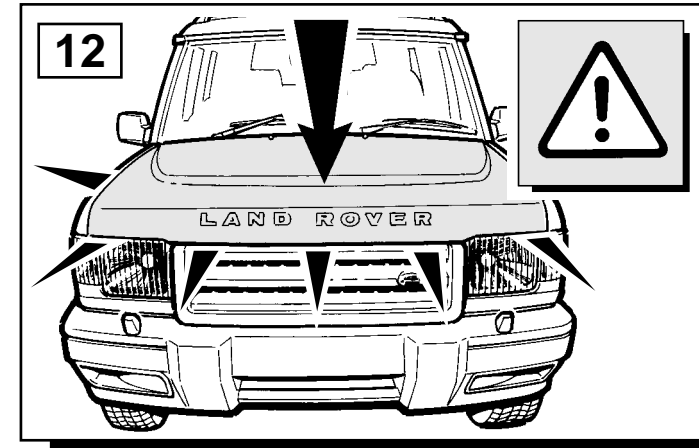
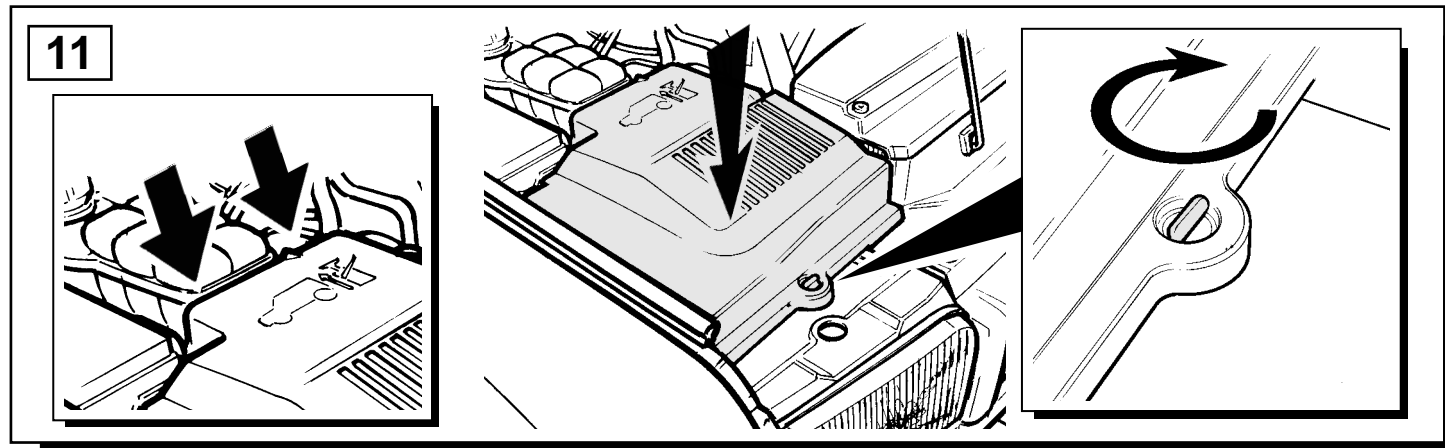
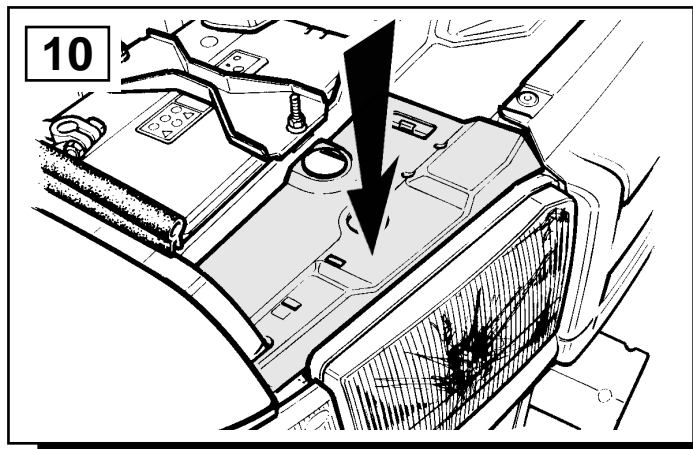
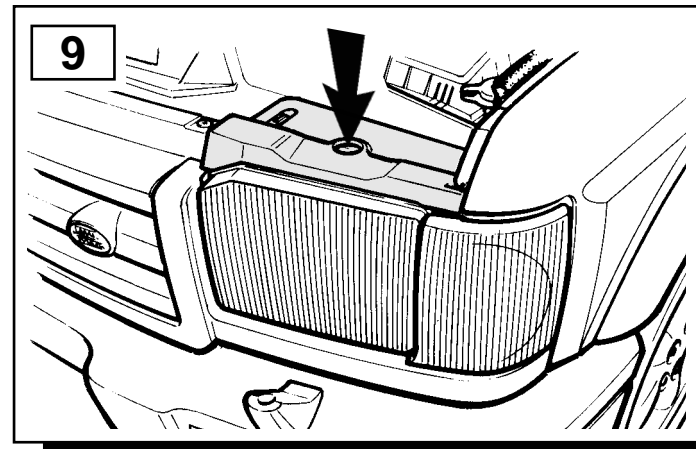
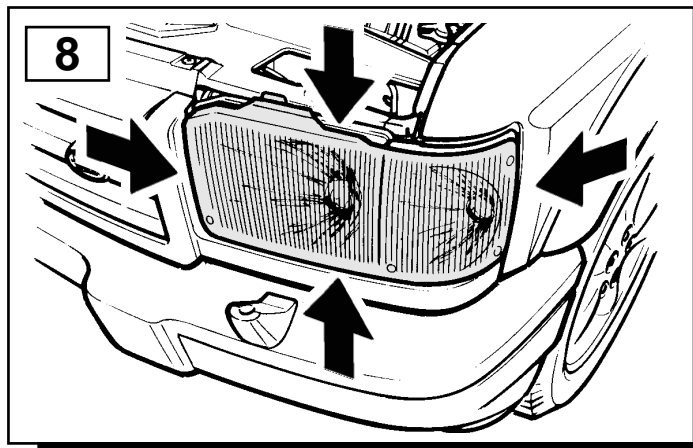
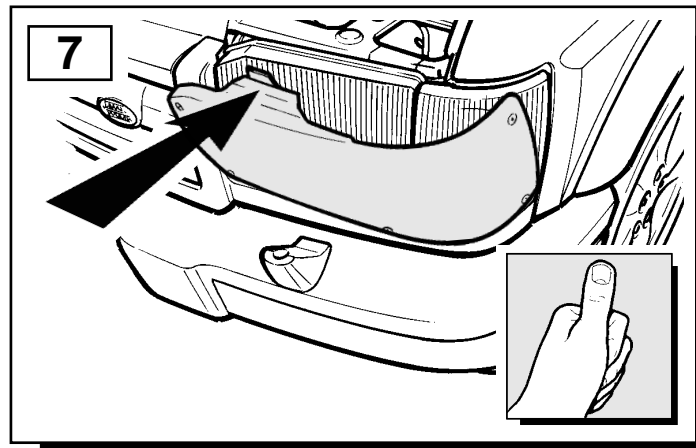
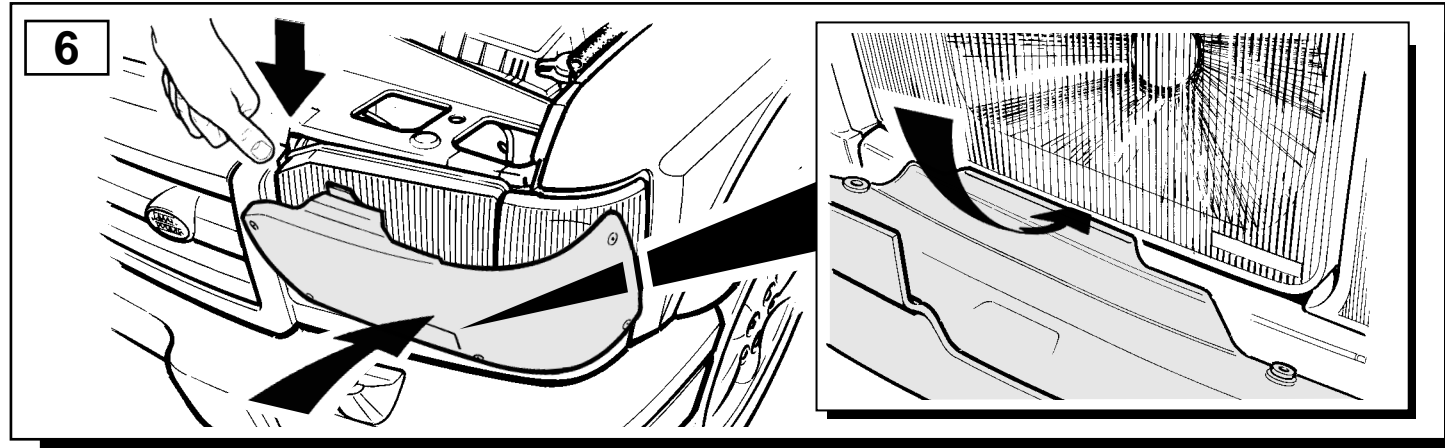


STC 50065



GB The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
D Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
F Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
I Le istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
E Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehículo.
P As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
NL De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
GR Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
日 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。







ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Lamp Mounting Bar

EINBAUANLEITUNG

Lampenträger

INSTRUCTION DE MONTAGE

Barre de montage d'éclairage

ISTRUZIONI PER L'USO

Barra montaggio luci

INSTRUCCION DE MONTAJE

Barra de montaje de faros

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Barra de montagem de Lâmpada

MONTAGEHANDLEIDING

Lampbevestigingsbeugel

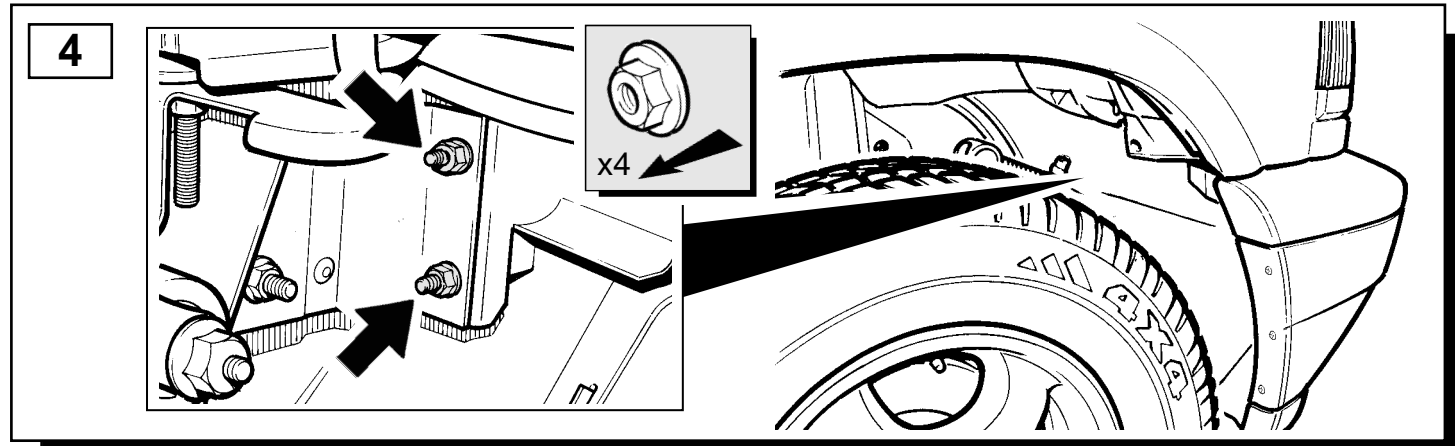
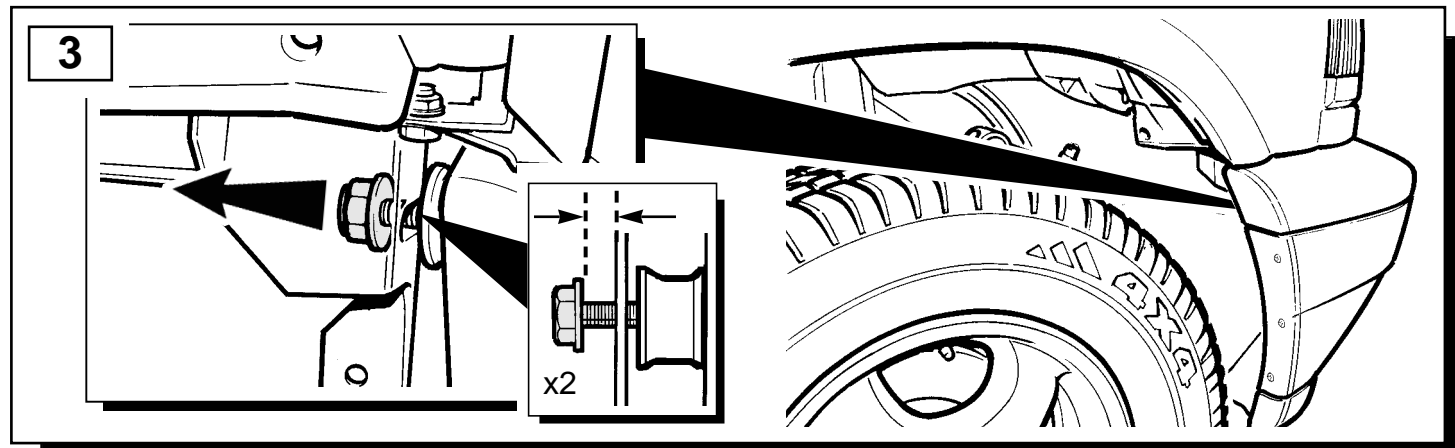
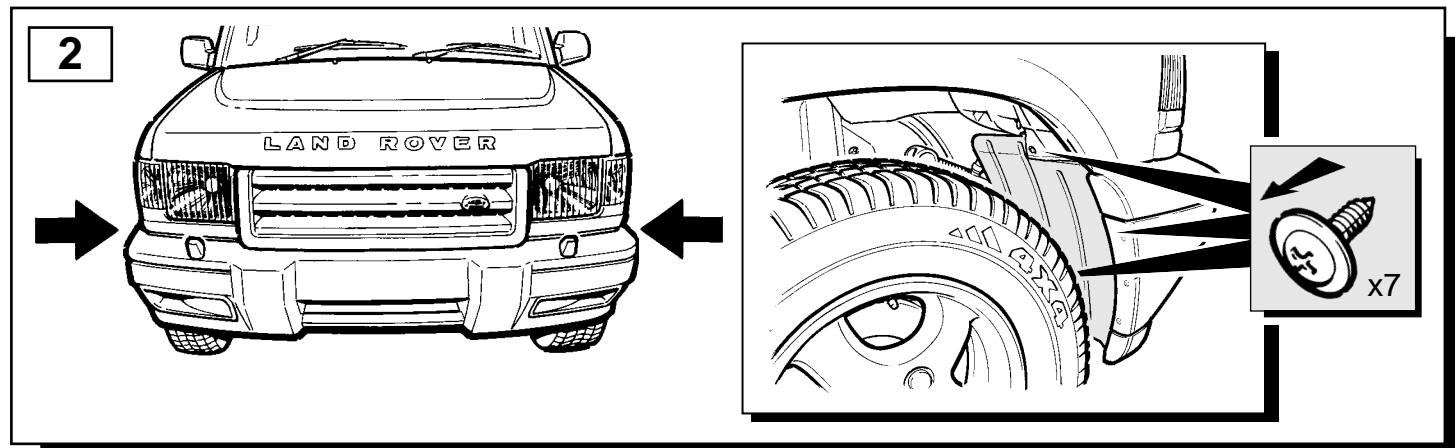
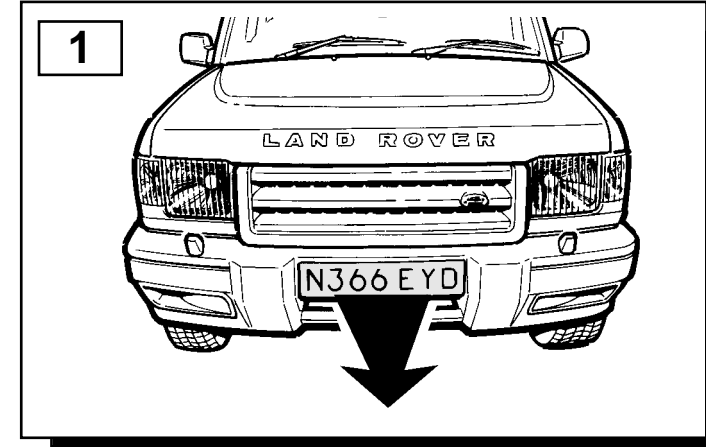
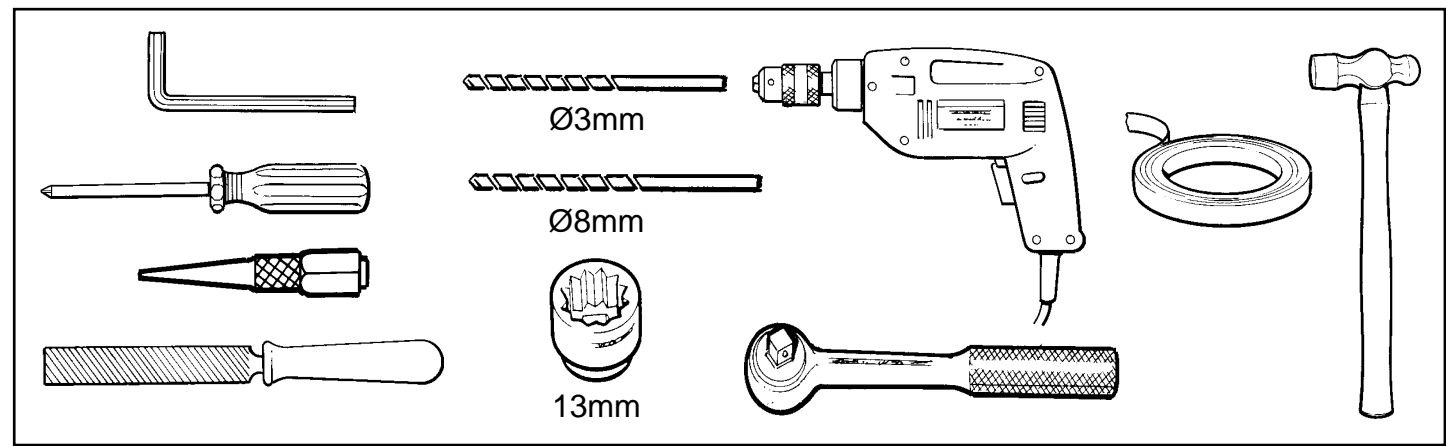
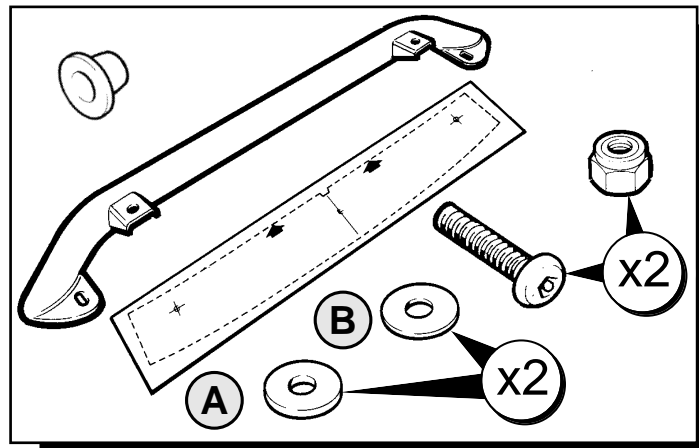
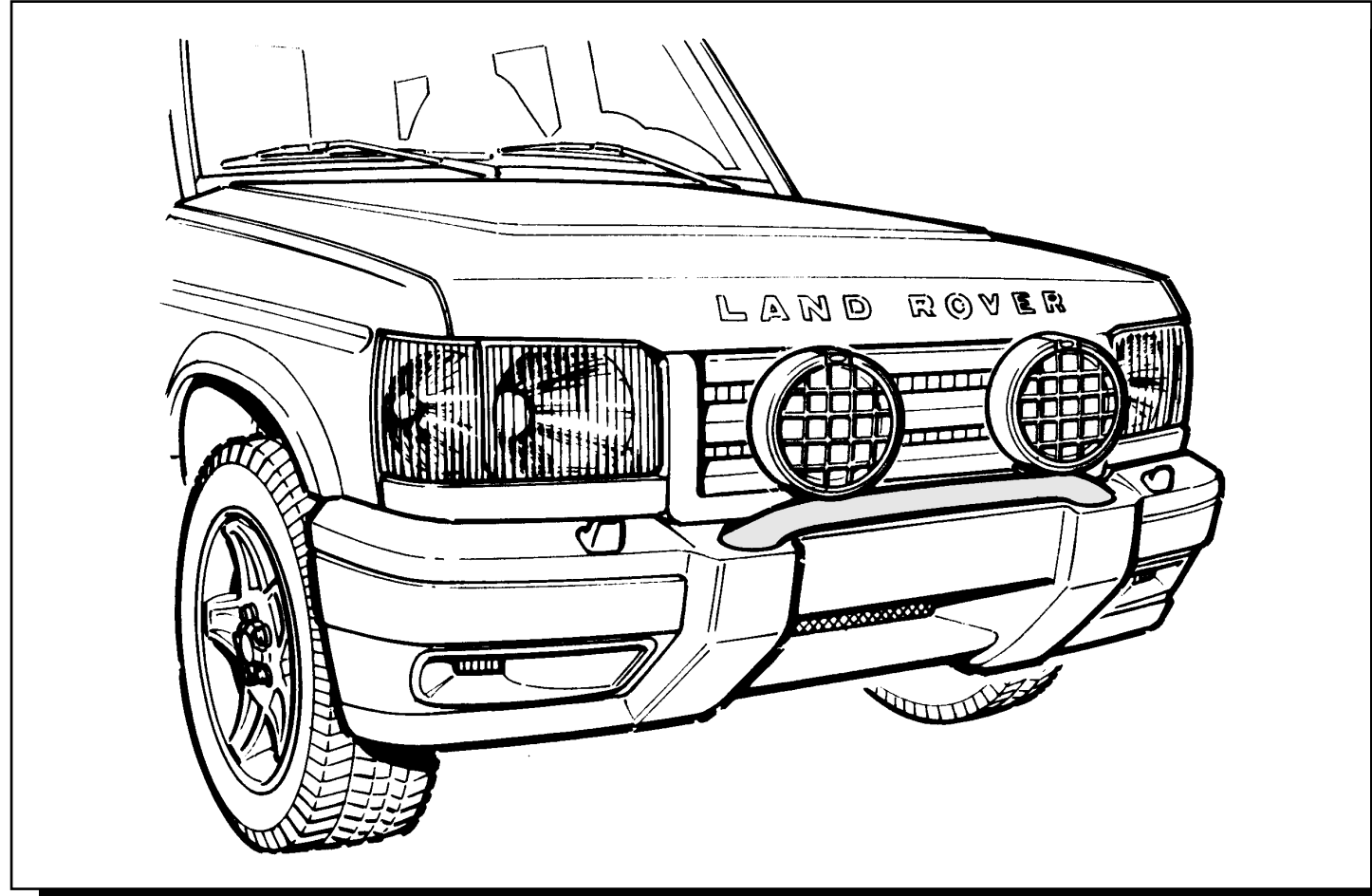
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

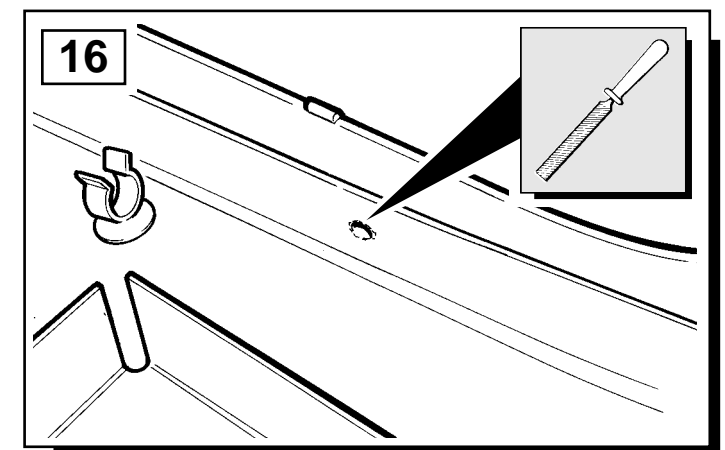
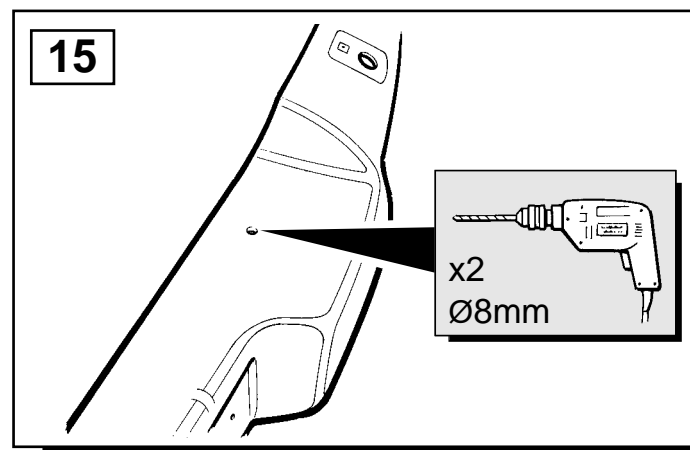
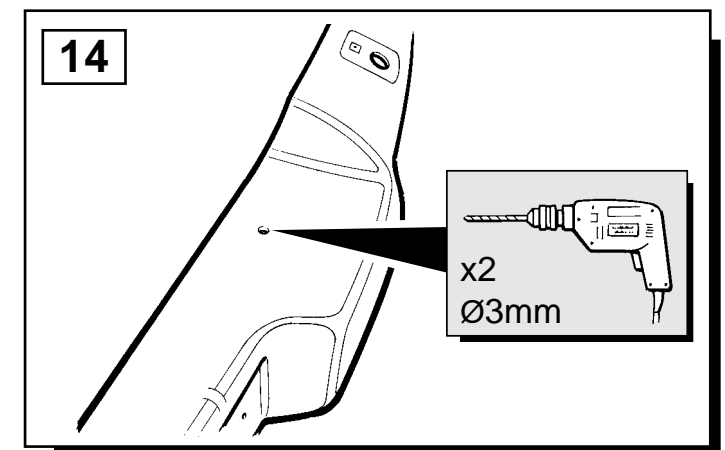
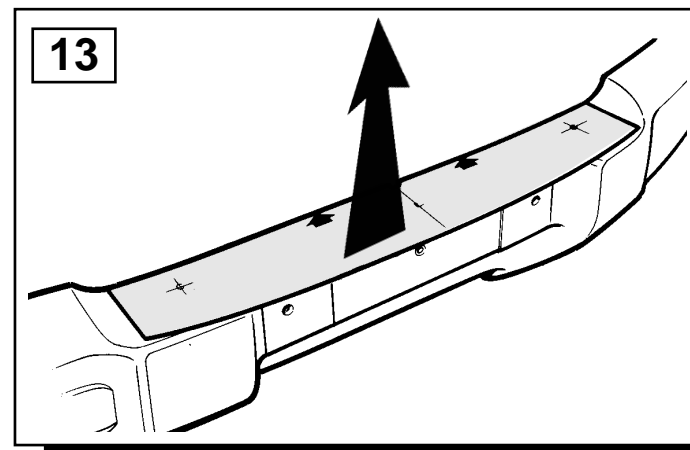
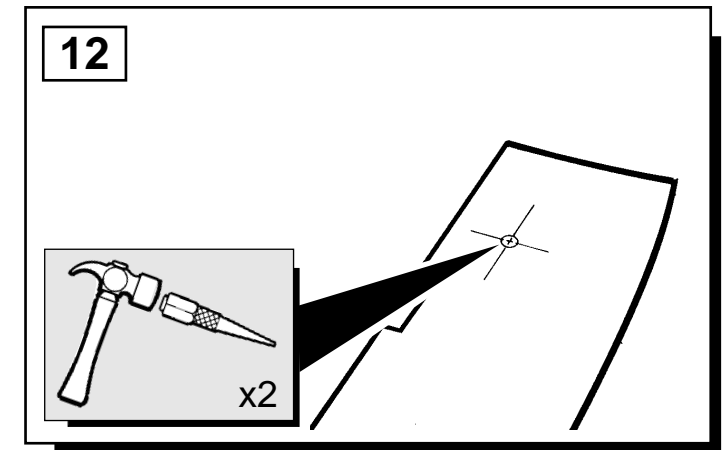
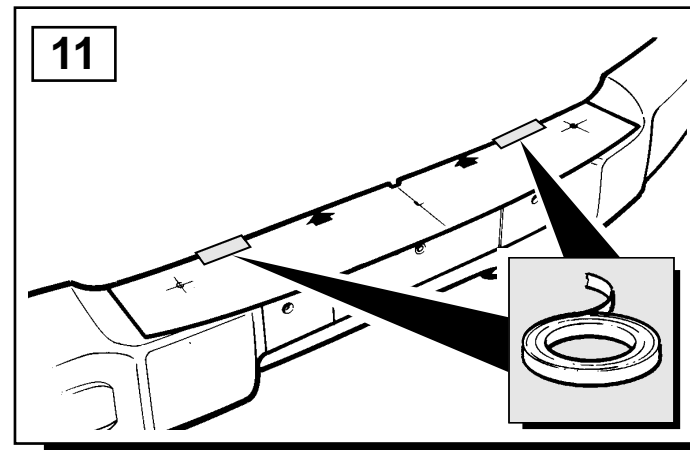
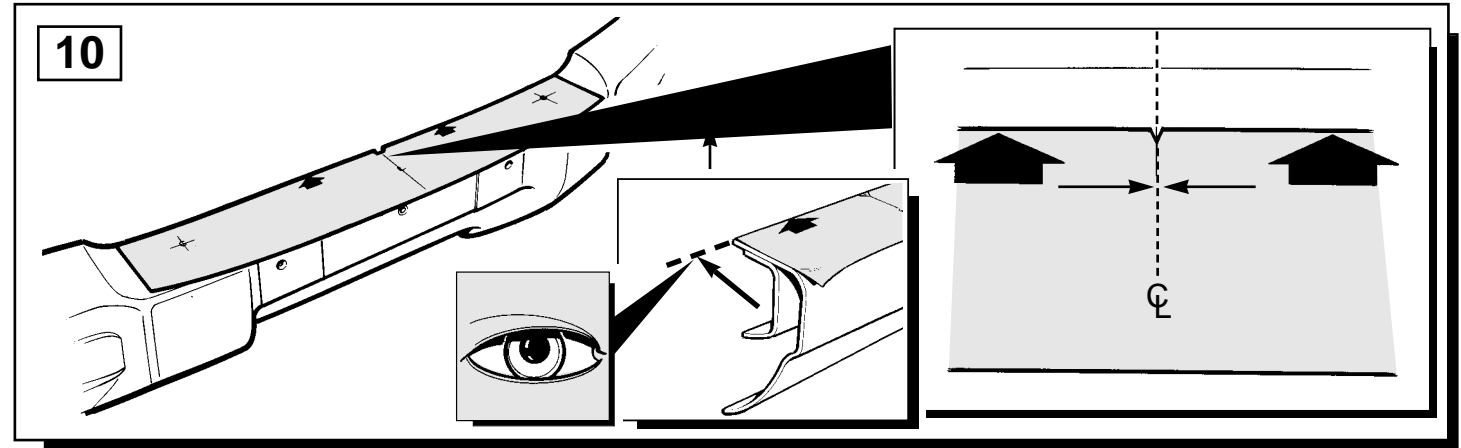
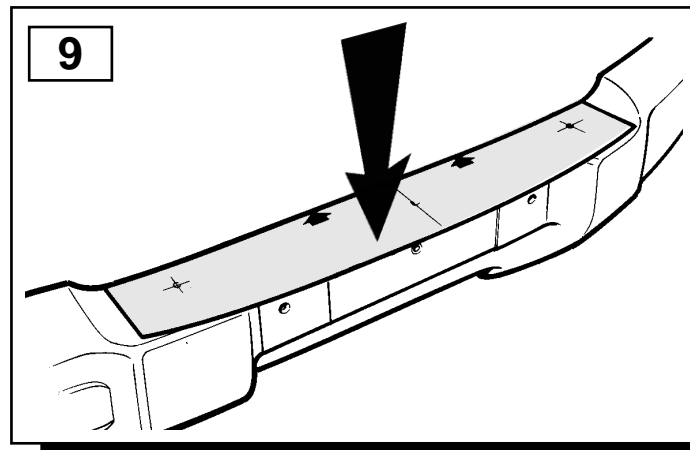
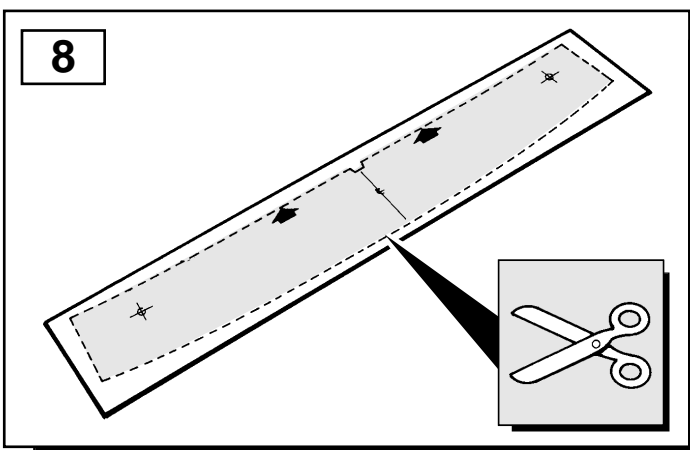
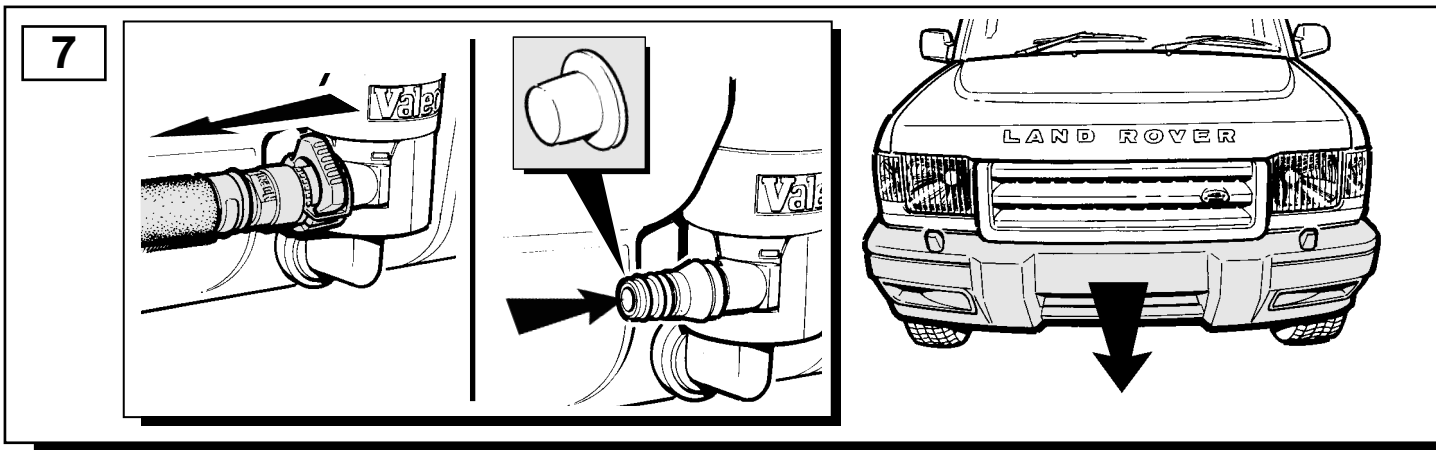
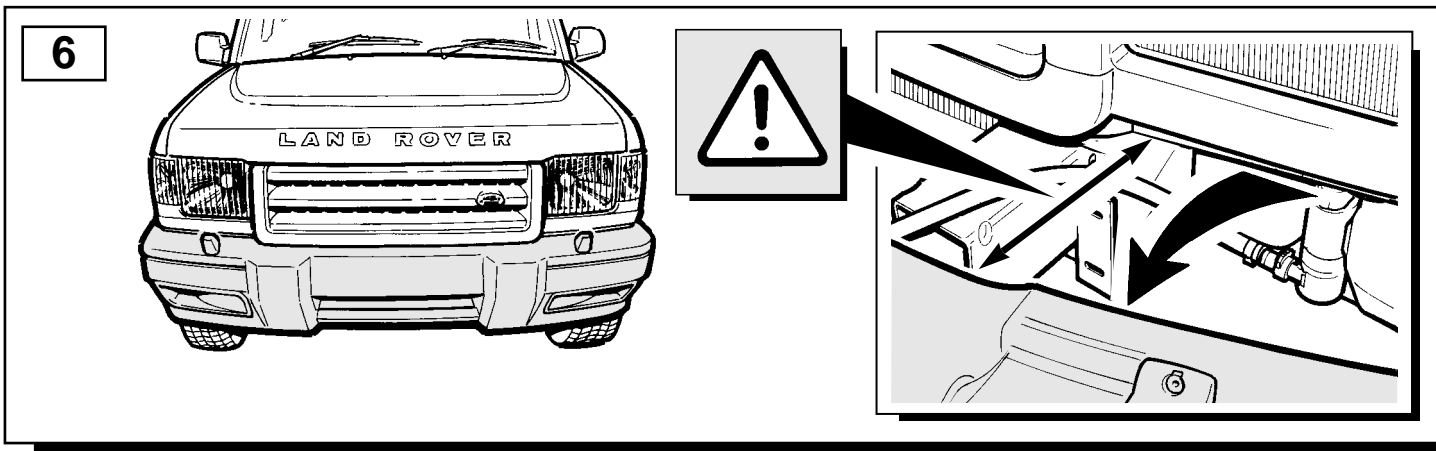
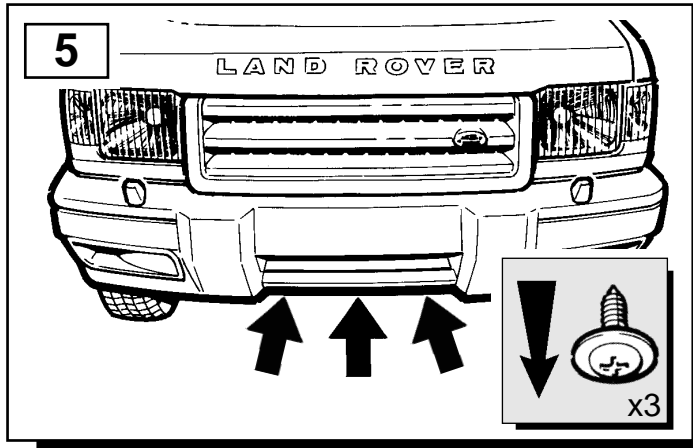
Μπάρα για τα Φώτα

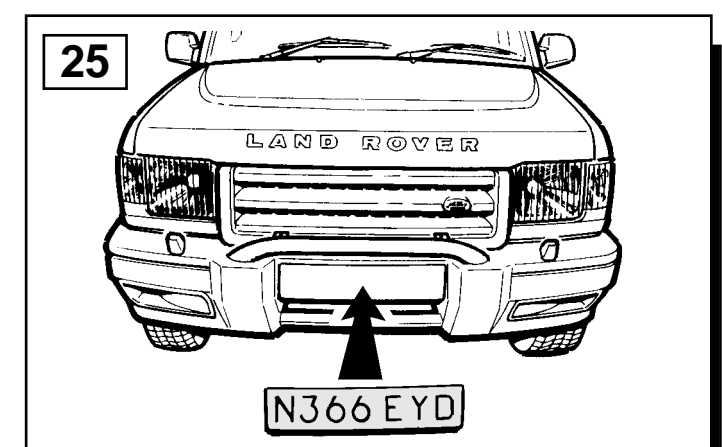
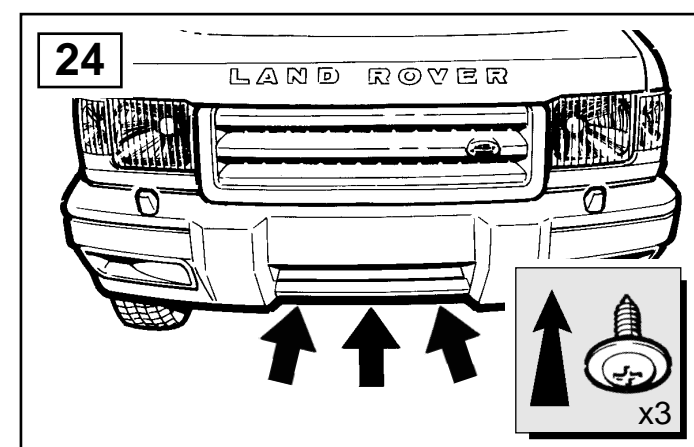
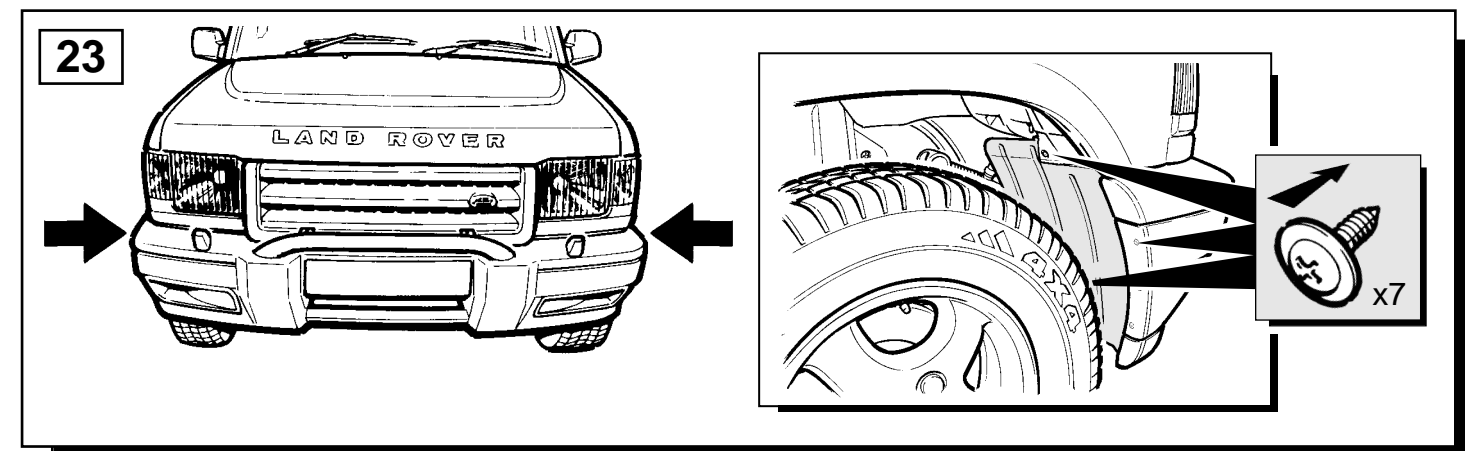
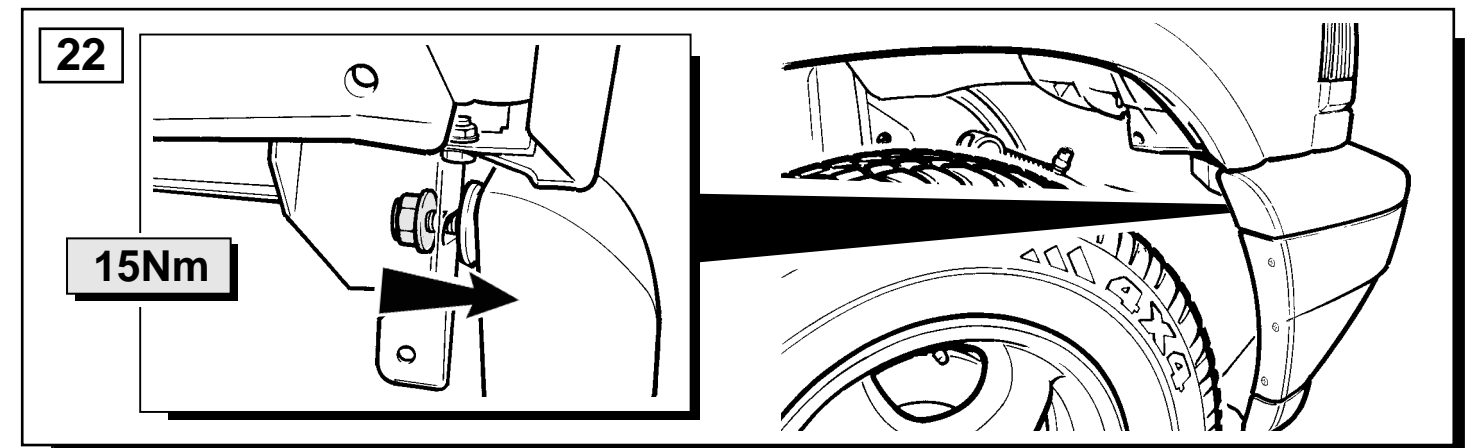
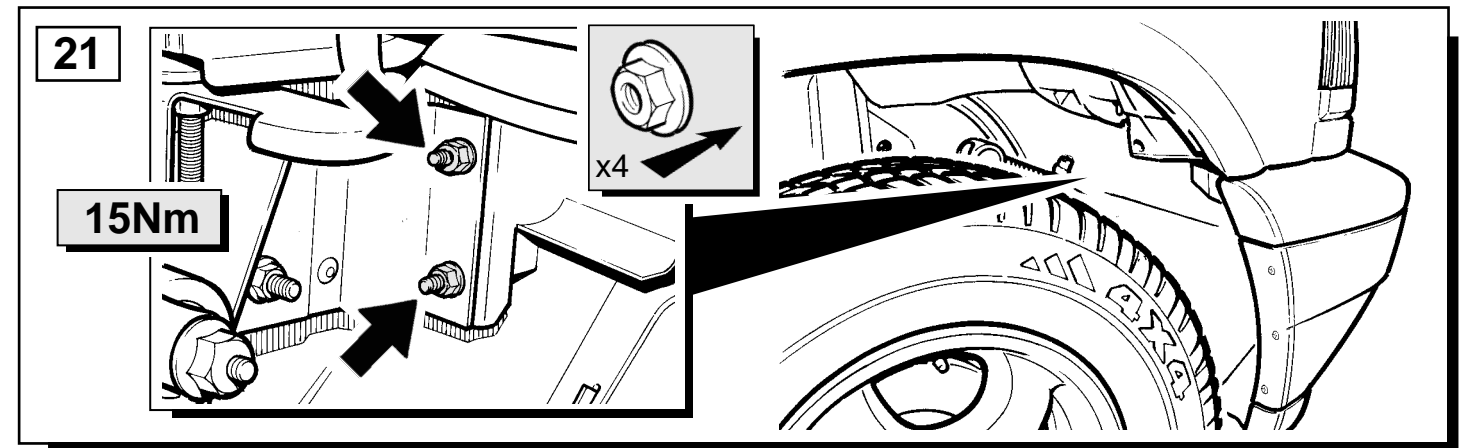
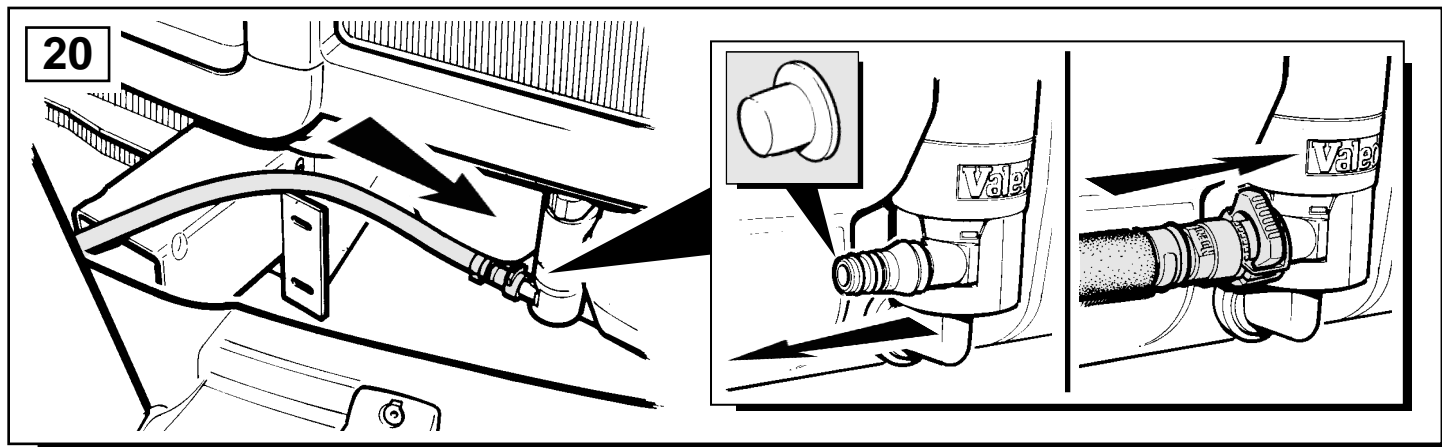
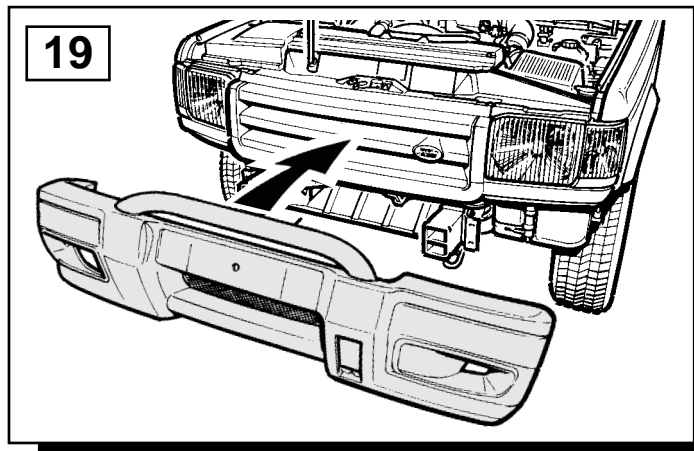
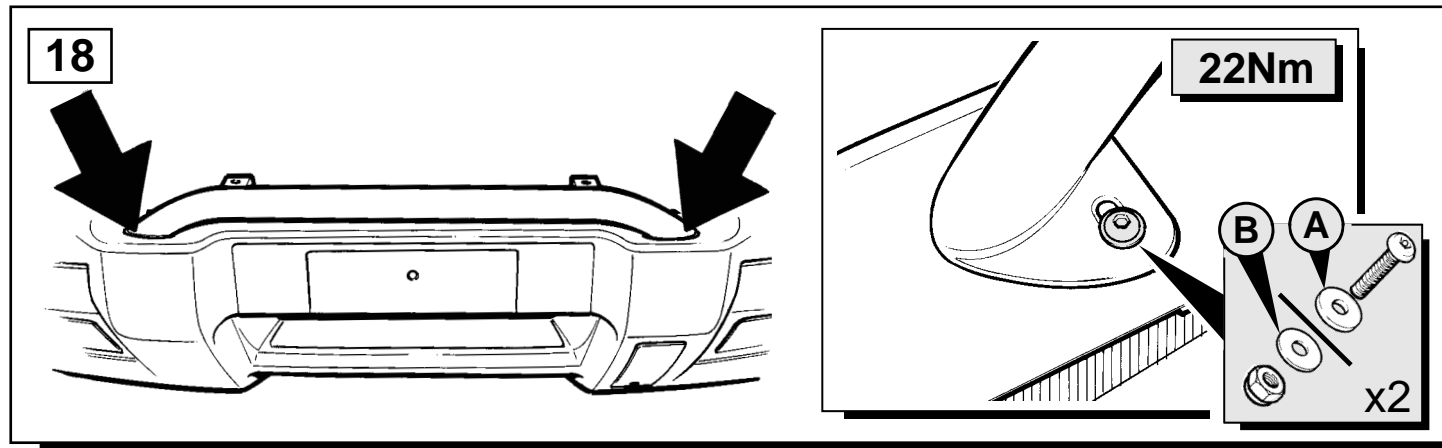
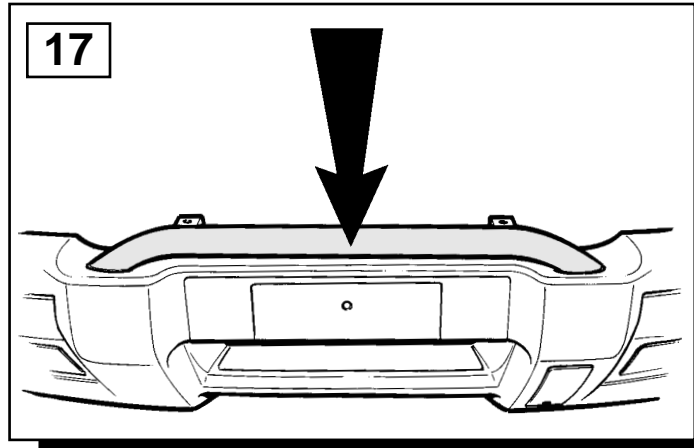
取付用マニュアル

ランプ マウント バー

LAND ROVER DISCOVERY









**LAND ROVER
ACCESSORIES**

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がございましたら、お近くのローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



**LAND ROVER
ACCESSORIES**

FITTING INSTRUCTION

Load Retention System

EINBAUANLEITUNG

Last-Zurrgurte

INSTRUCTION DE MONTAGE

Sangles d'arrimage

ISTRUZIONI PER L'USO

Sistema di cinghie per bloccaggio del carico

INSTRUCCION DE MONTAJE

Sistema de Retención de la Carga

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Sistema de retenção de carga

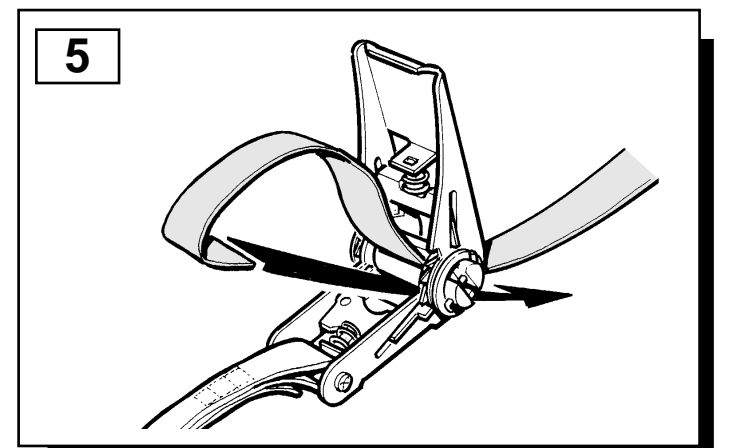
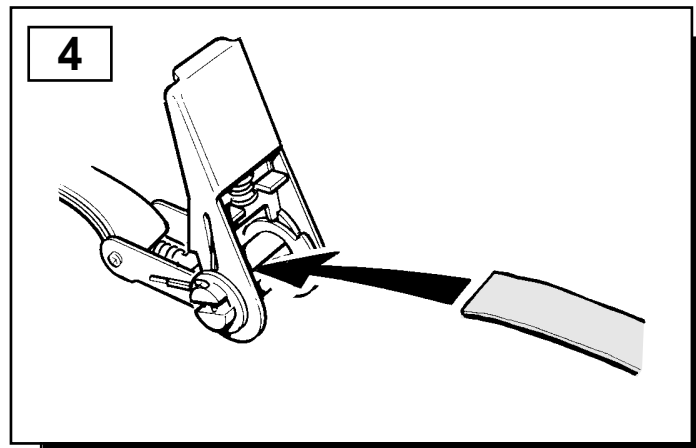
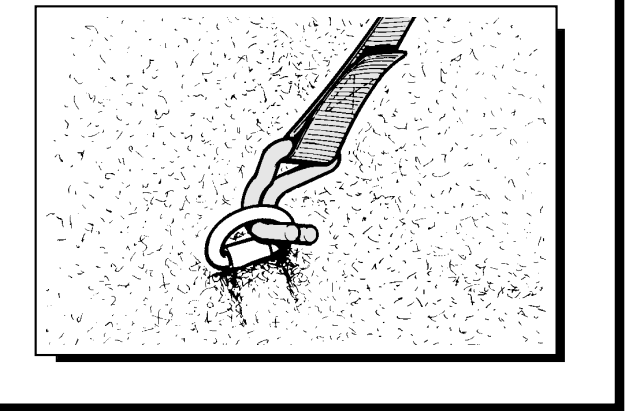
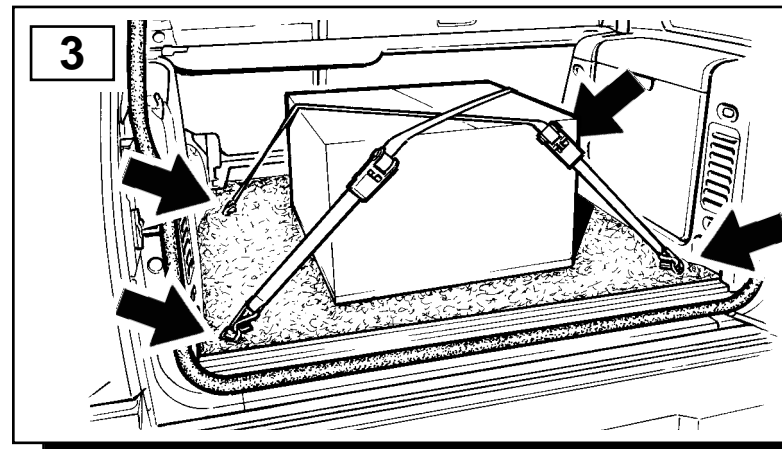
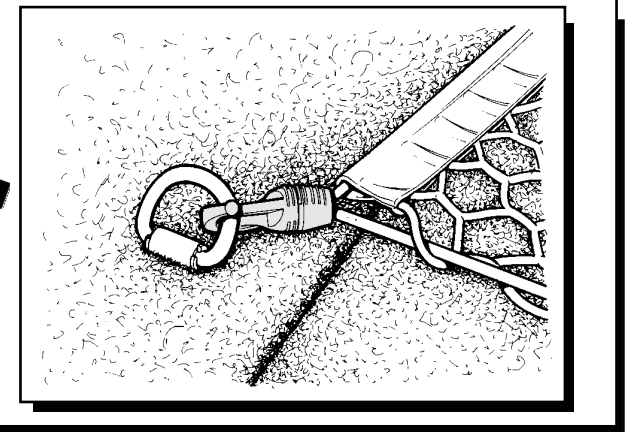
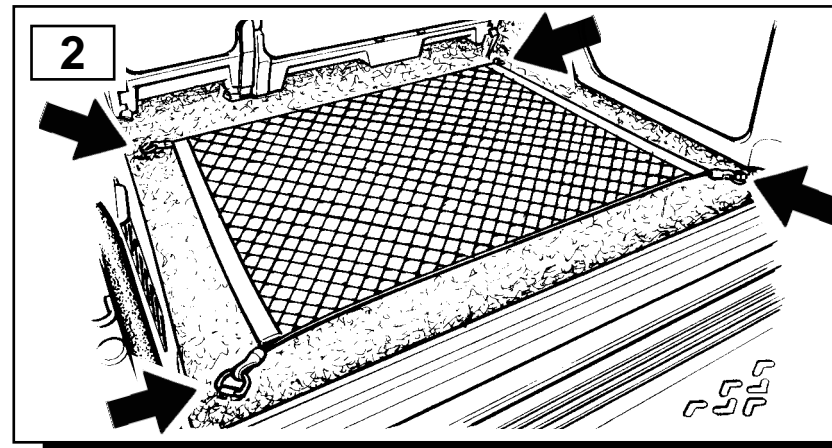
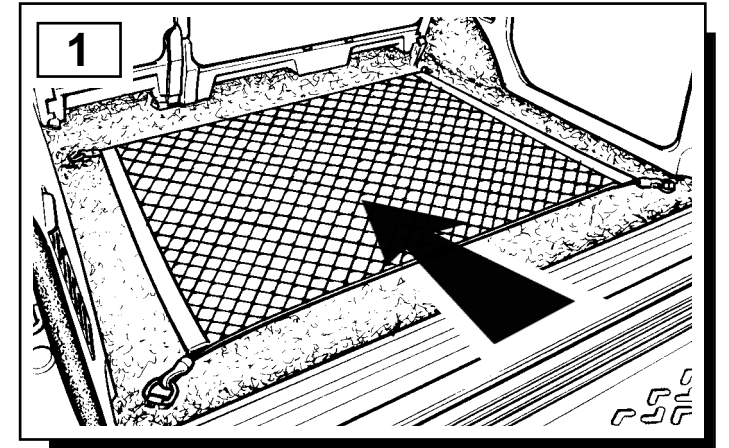
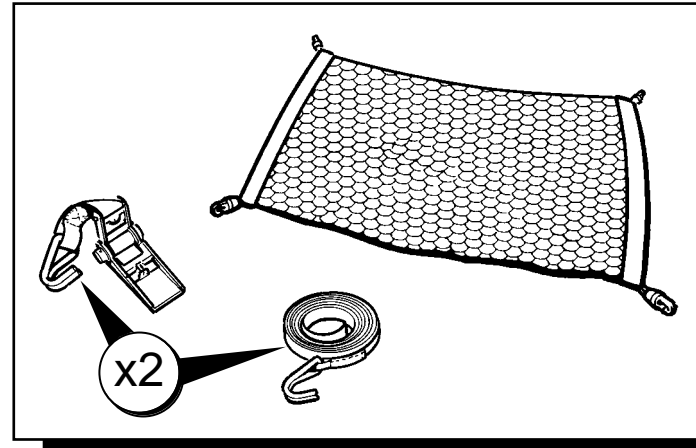
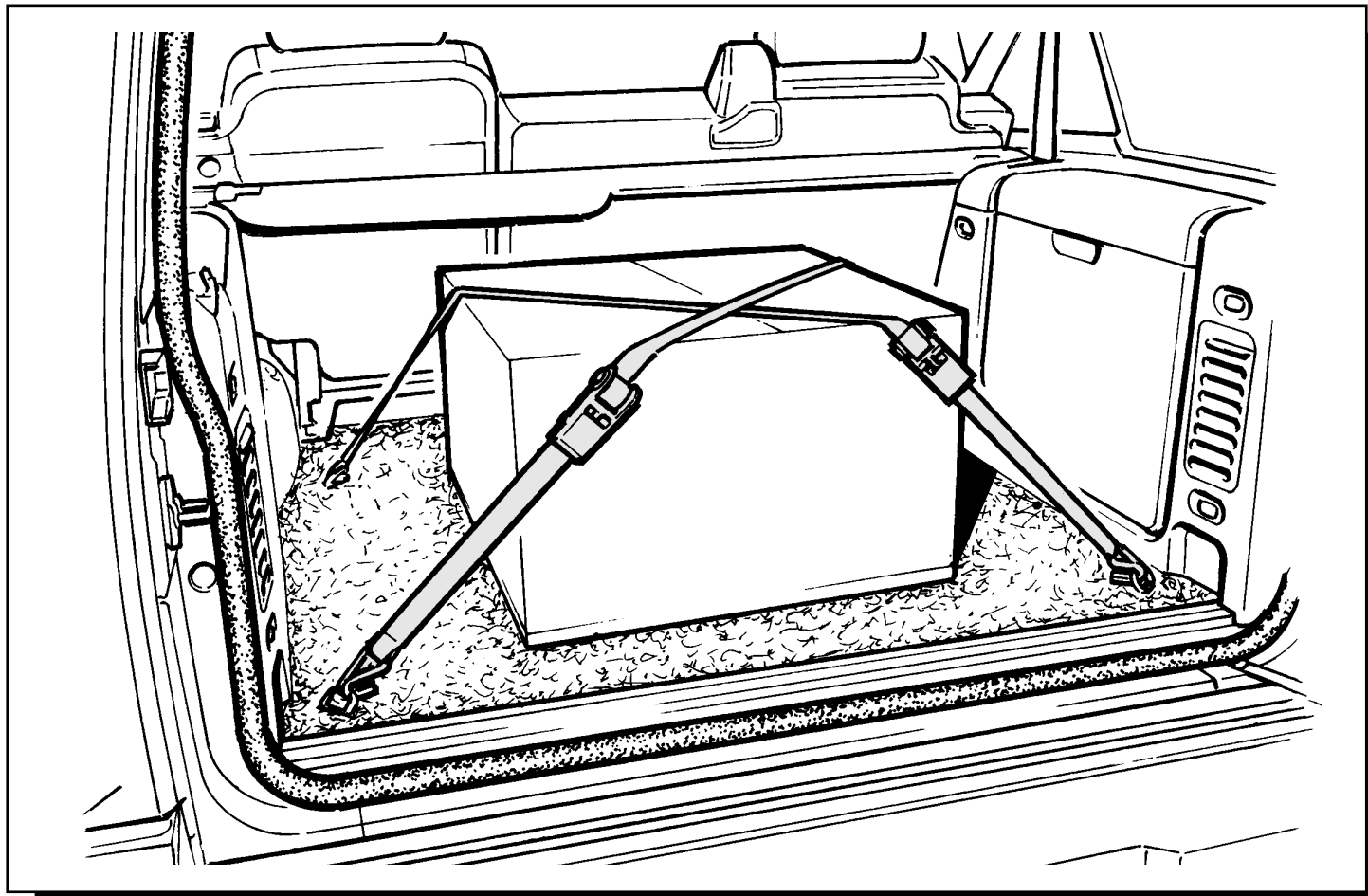
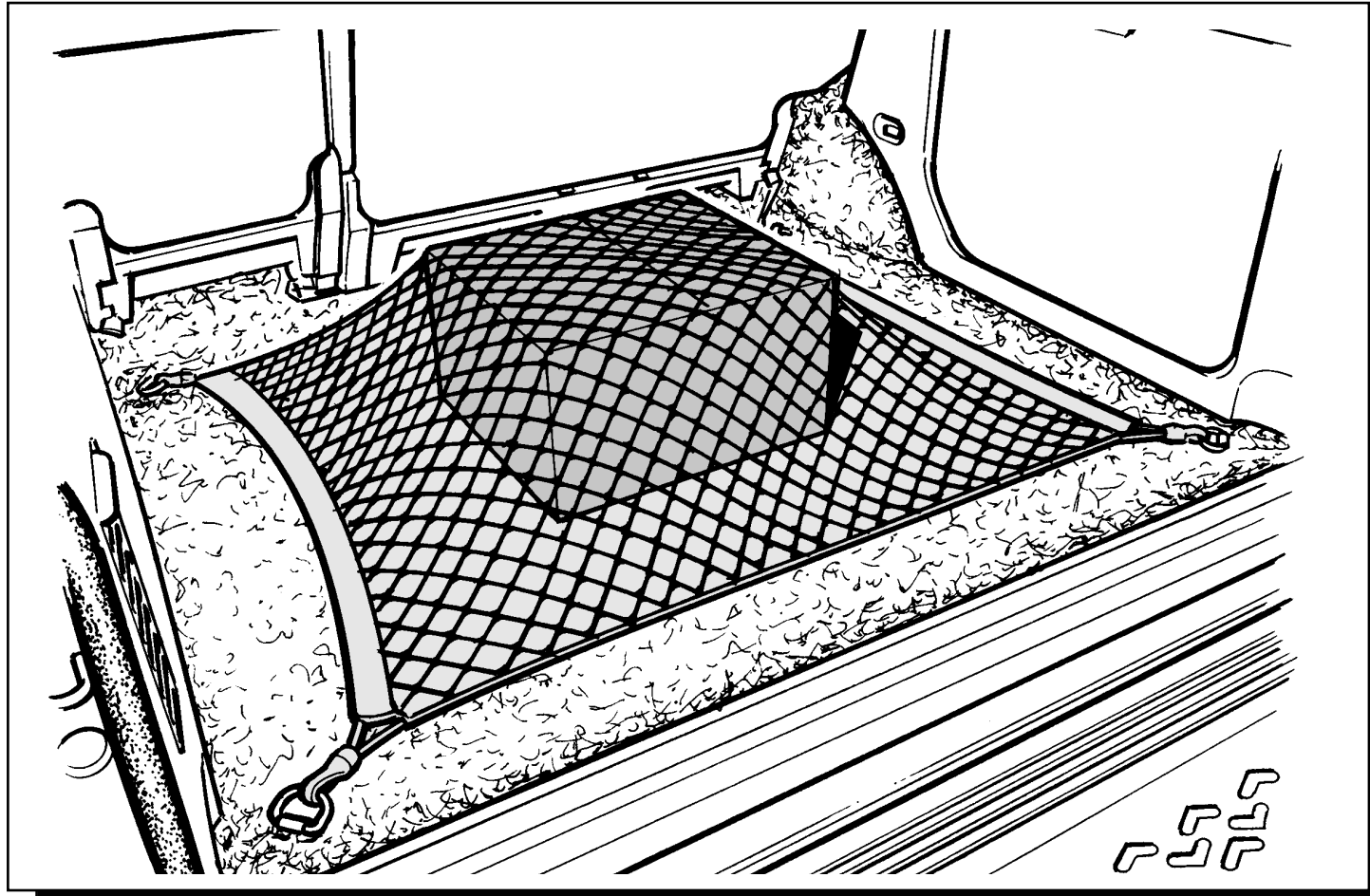
MONTAGEHANDLEIDING

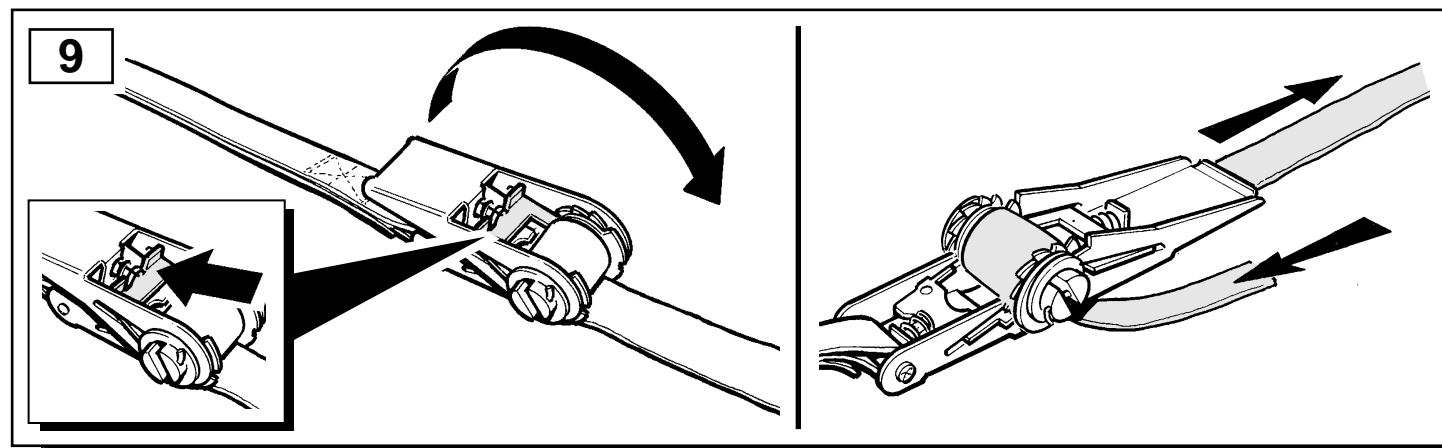
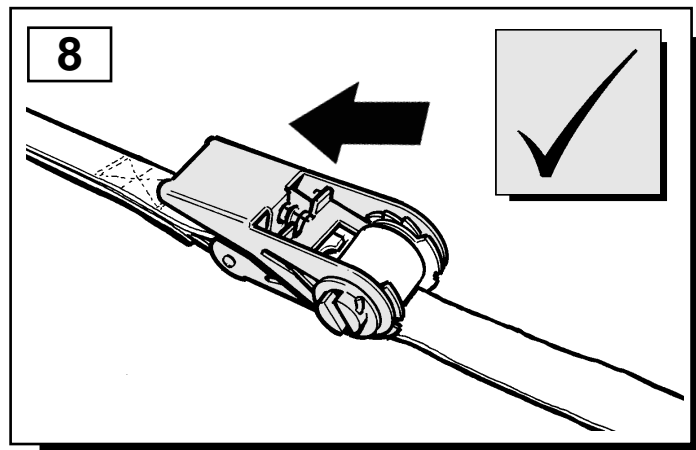
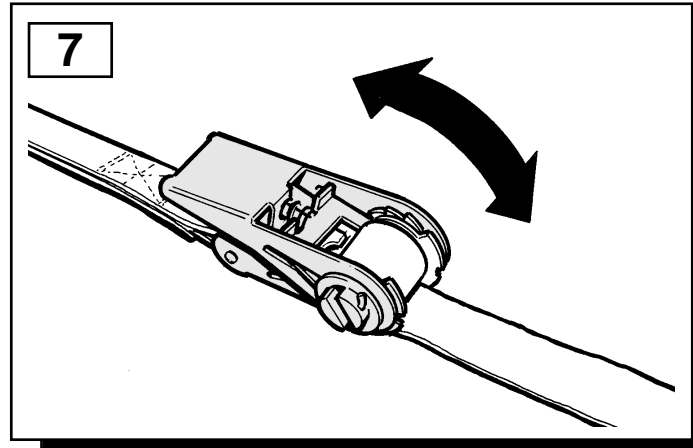
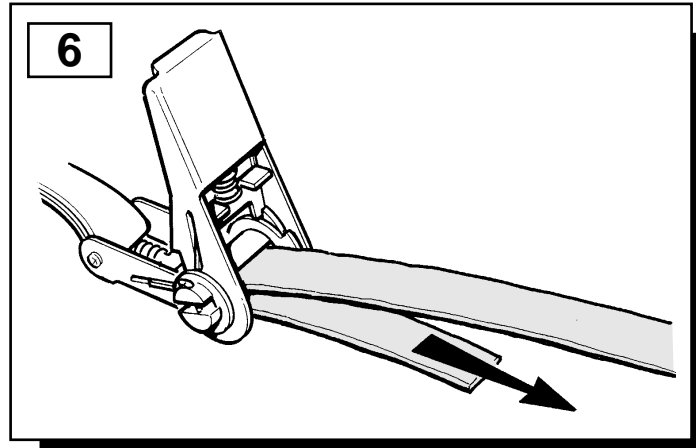
Systeem voor het vastzetten van de bagage

Οδηγία Τοποθέτησης

Σύστημα Συγκράτησης Φορτίου

取付用マニュアル







ACCESSORIES



WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION

Luggage Tray

EINBAUANLEITUNG

Gepäckschale

INSTRUCTION DE MONTAGE

Porte-bagages

ISTRUZIONI PER L'USO

Vassoio per bagagli

INSTRUCCION DE MONTAJE

Bandeja para equipaje

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Tabuleiro de bagagem

MONTAGEHANDLEIDING

Bagageplateau

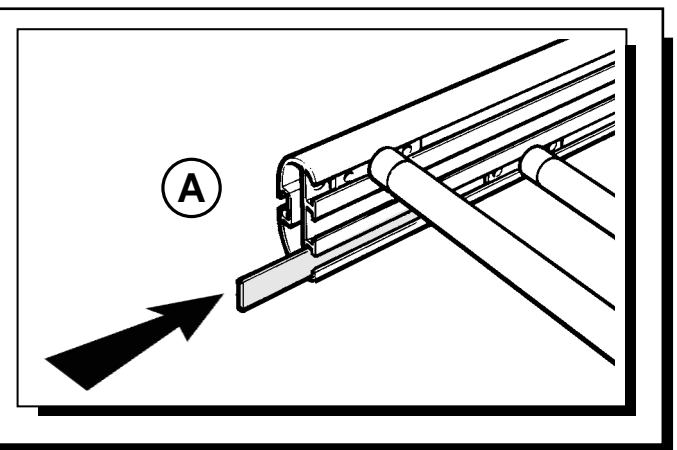
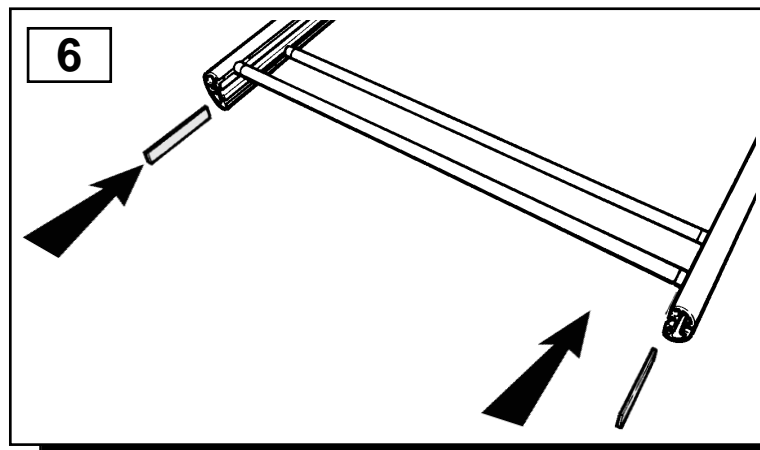
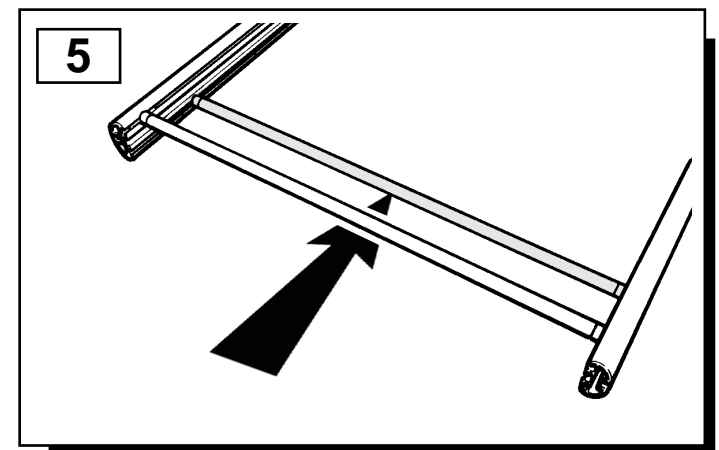
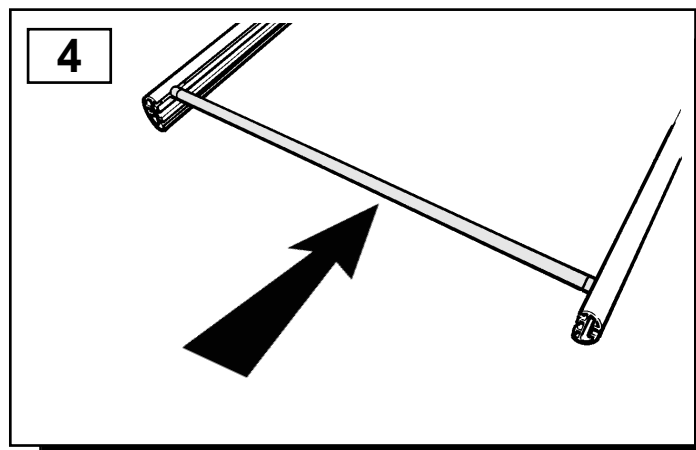
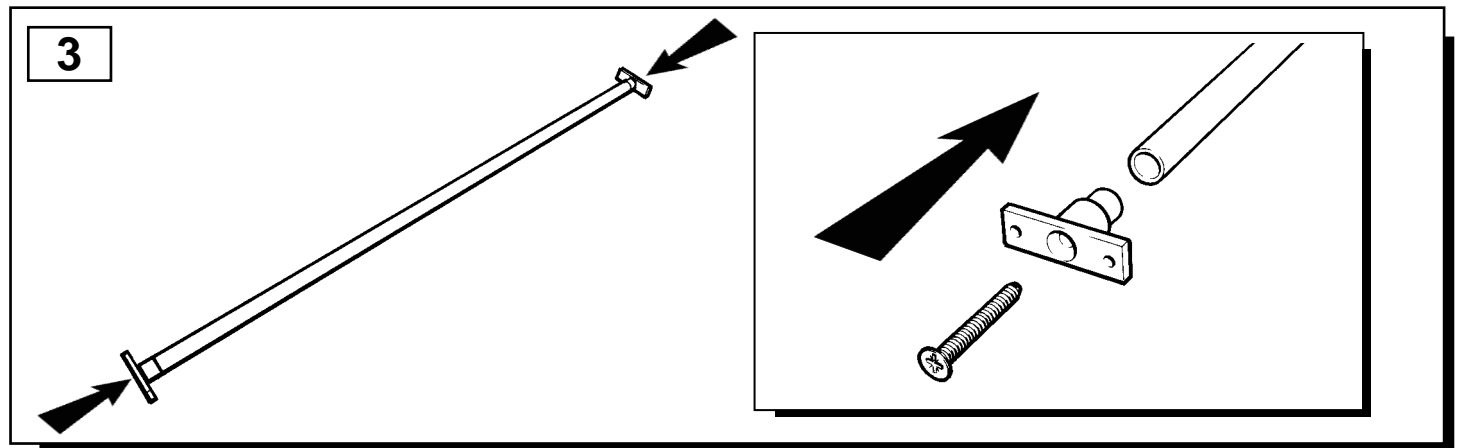
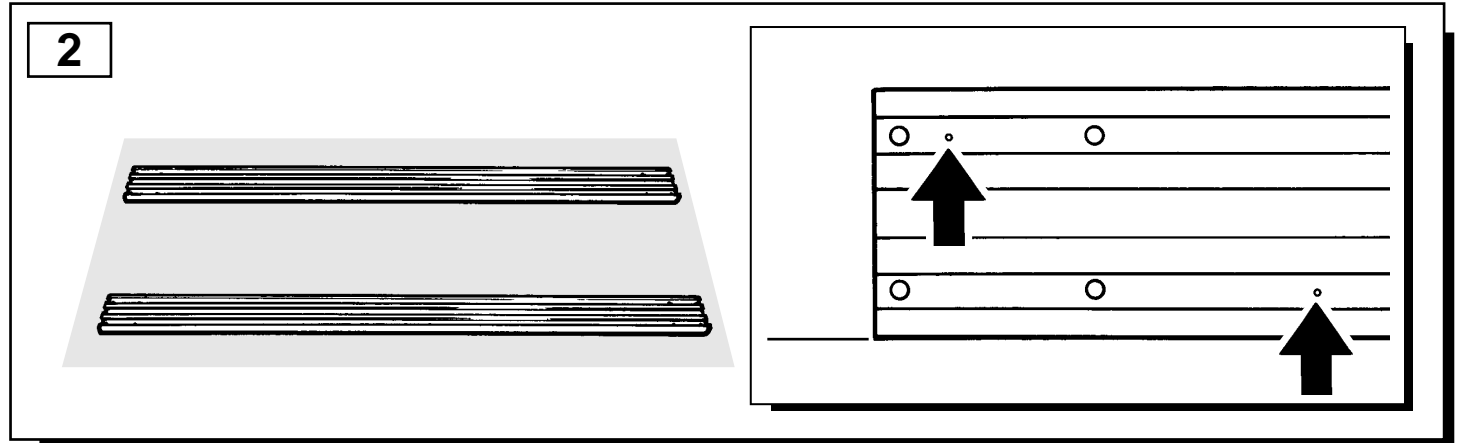
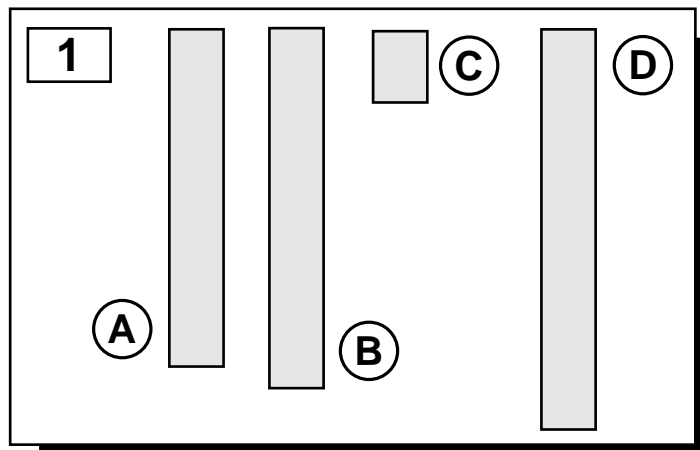
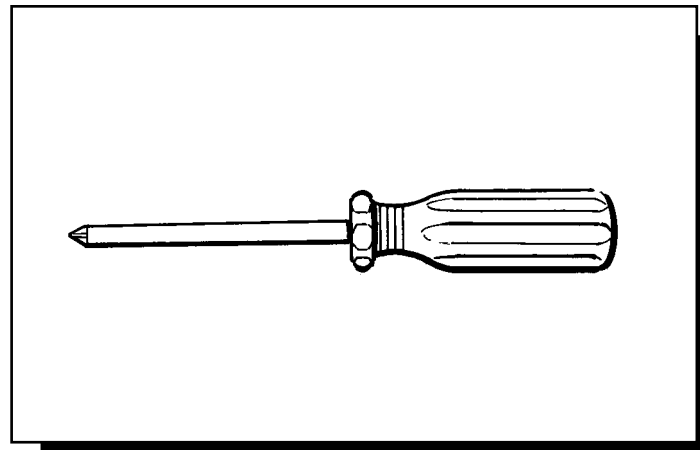
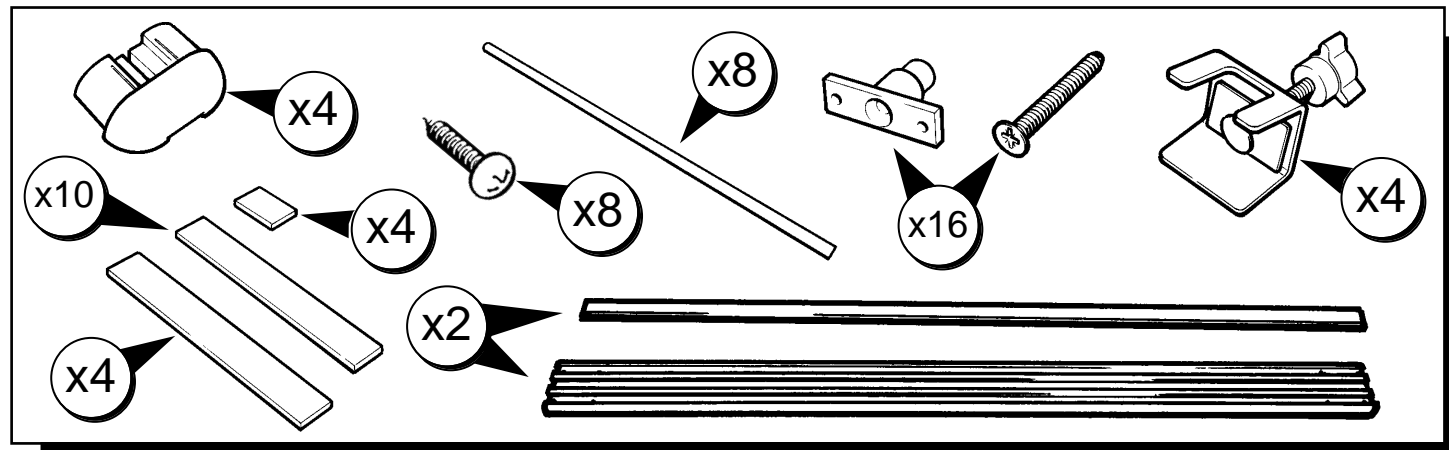
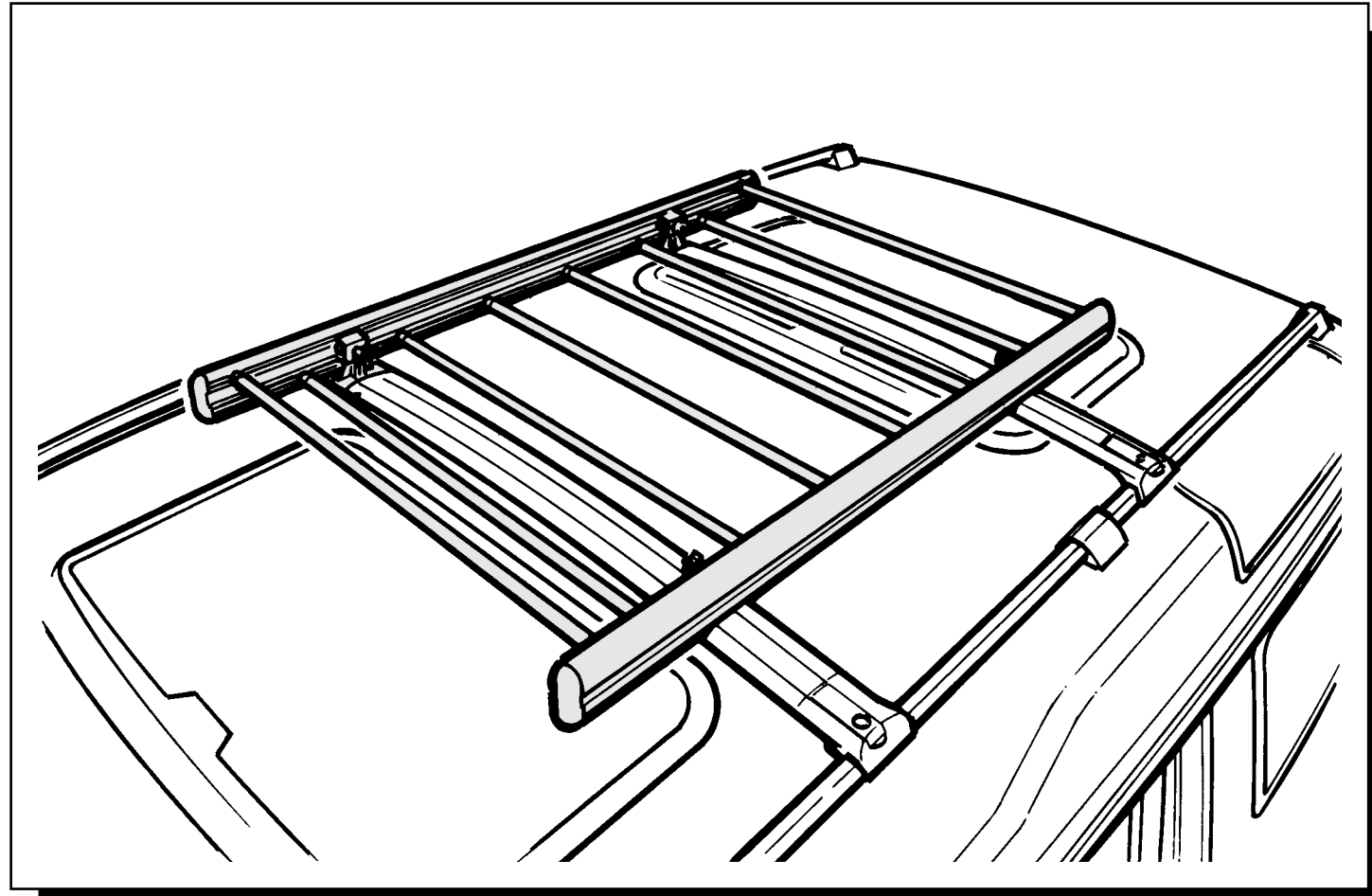
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

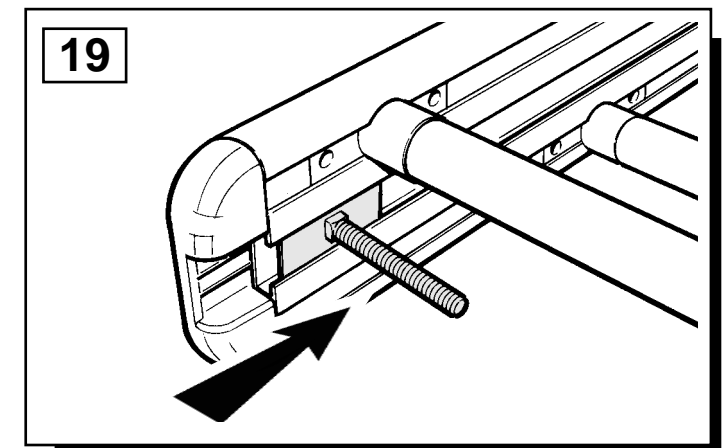
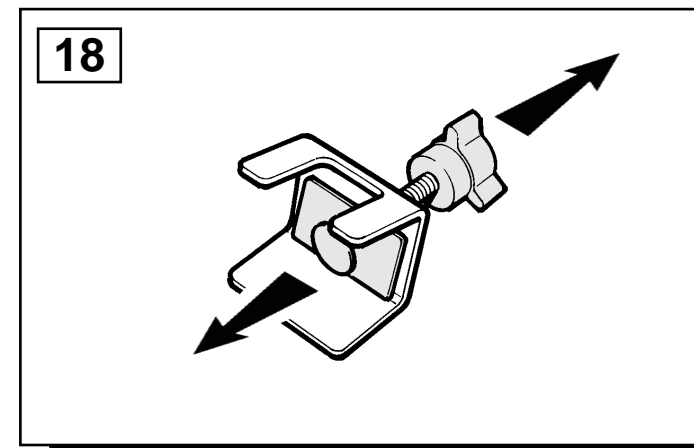
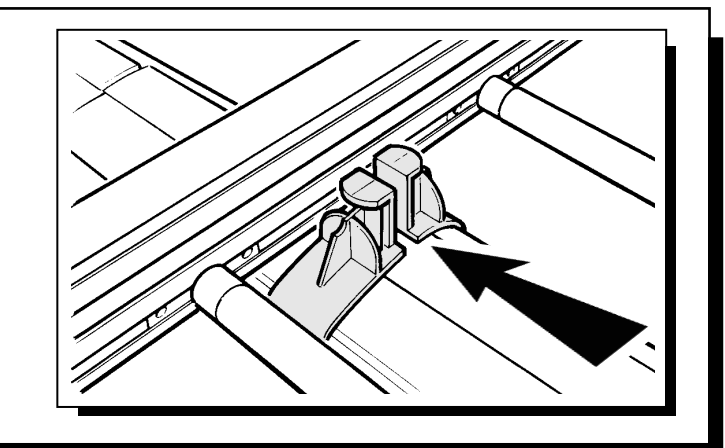
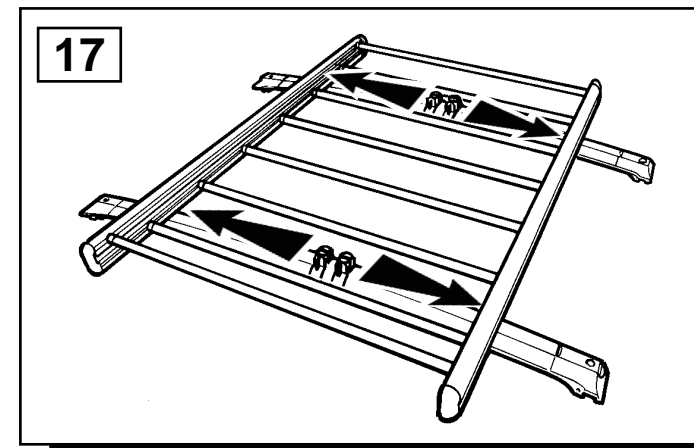
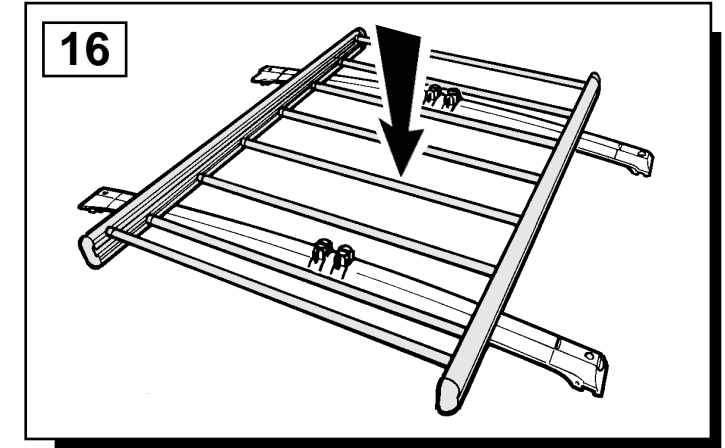
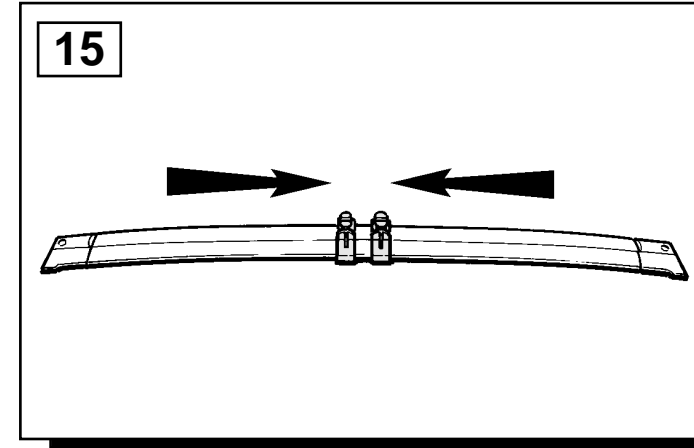
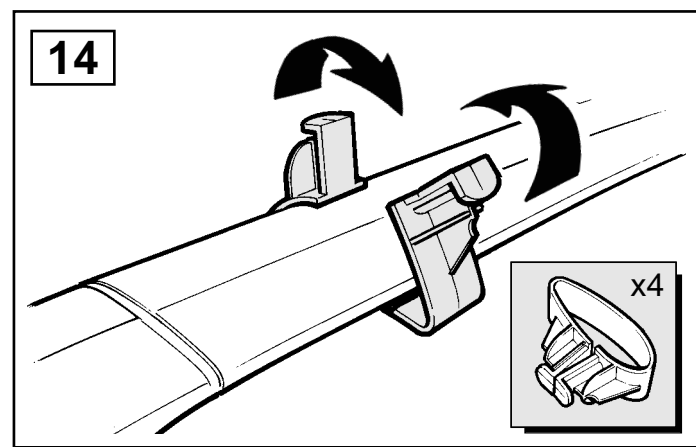
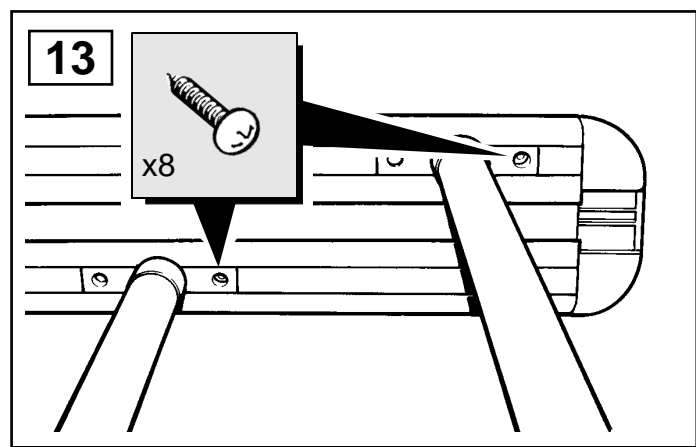
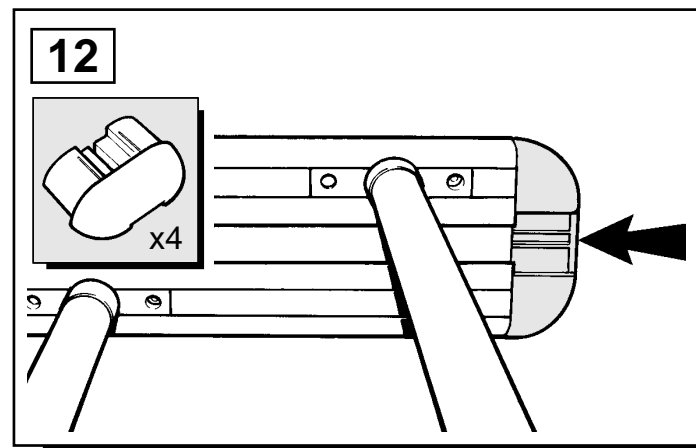
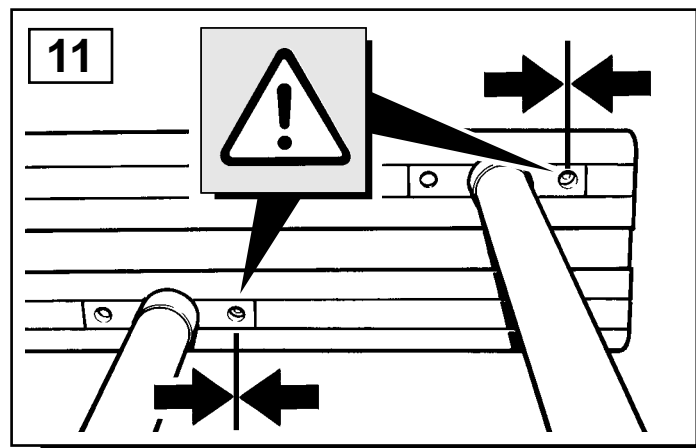
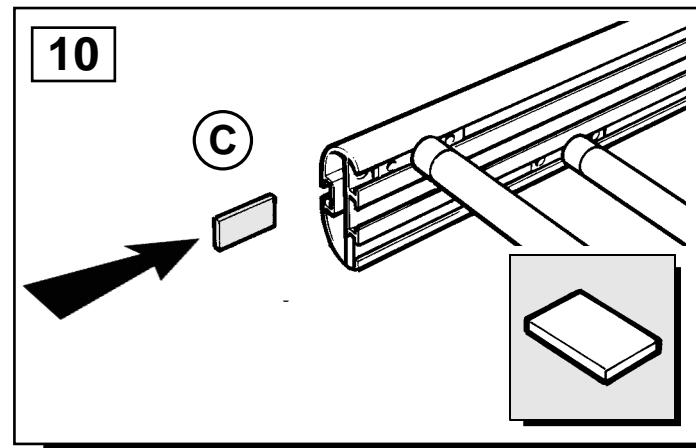
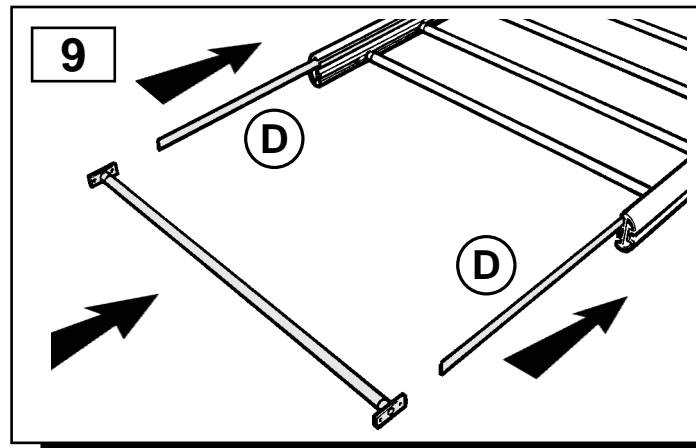
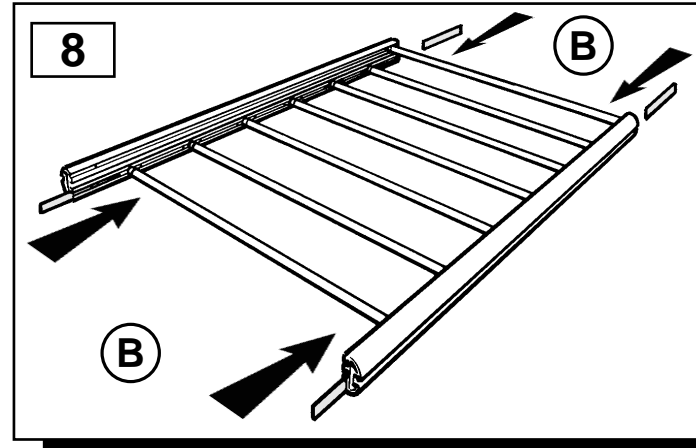
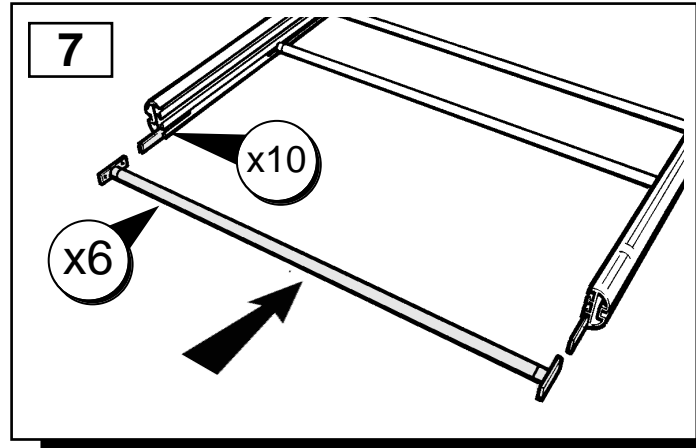
Σχάρα Αποσκευών

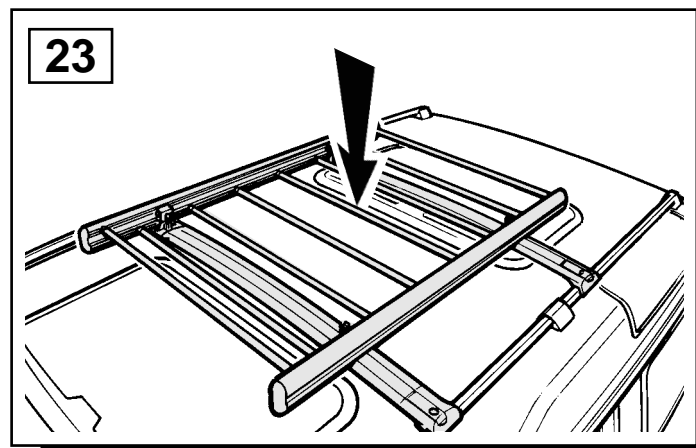
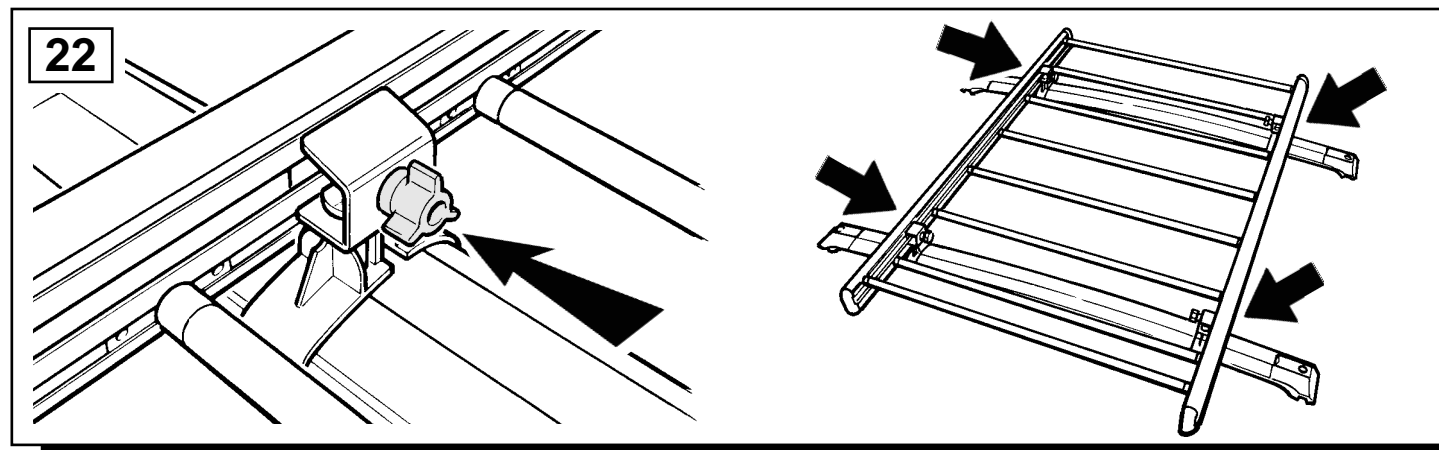
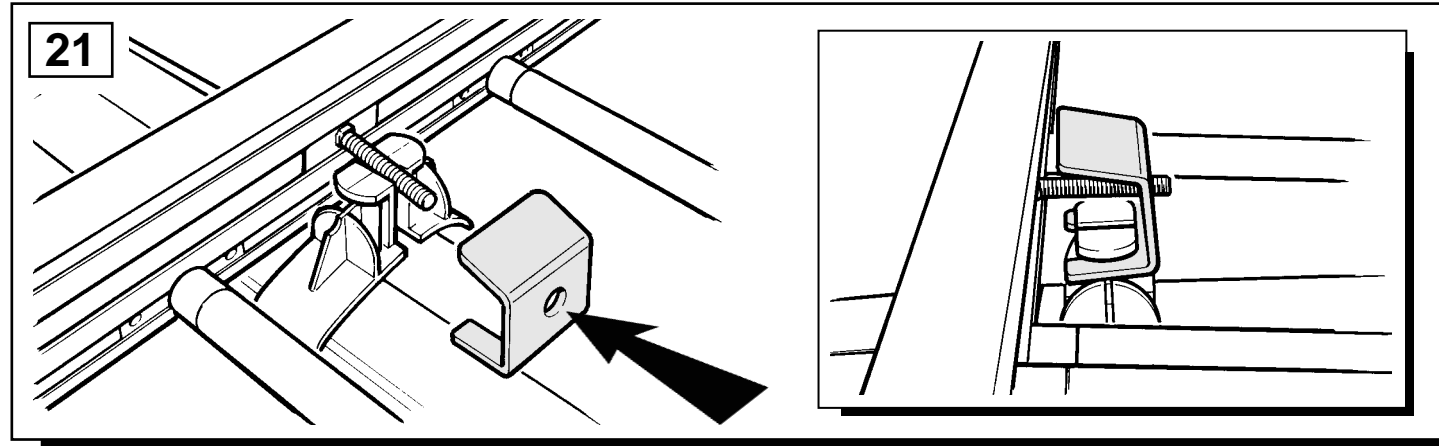
取付用マニュアル

ラゲージ トレイ

LAND ROVER DISCOVERY







- (GB)** Check rack after first 50 miles (80 km) and then 1500 (2400 km) there after.
- (D)** Überprüfen Sie den Gepäckträger nach den ersten 80 km (50 miles) und dann alle 2400 km (1500 miles).
- (F)** Vérifier la galerie après les premiers 80 km (50 miles) et ensuite tous les 2400 km (1500 miles)
- (I)** Controllare la rastrelliera dopo i primi 80 chilometri (50 miles) e poi ogni 2400 chilometri (1500 miles).
- (E)** Inspeccionar el estante tras los primeros 80 kilómetros (50 miles) y luego 2400 kilómetros a partir de entonces (1500 miles).
- (P)** Verifique o tabuleiro após os primeiros 80 quilómetros (50 miles) e daí em diante todos os 2400 quilómetros (1500 miles).
- (NL)** Controleer het rek na de eerste 80 km (50 miles) en vervolgens na 2400 km (1500 miles).
- (GR)** Ελέγξτε τη σχάρα μετά τα πρώτα 50 μίλια και (80 km), στη συνέχεια, κάθε 1500 μίλια (2400 km).
- (日)** ラックは 50 マイル走行時点およびその後 1500 マイル走行時点に点検してください。



ACCESSORIES



WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION

Luggage Tray

EINBAUANLEITUNG

Gepäckschale

INSTRUCTION DE MONTAGE

Porte-bagages

ISTRUZIONI PER L'USO

Vassoio per bagagli

INSTRUCCION DE MONTAJE

Bandeja para equipaje

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Tabuleiro de bagagem

MONTAGEHANDLEIDING

Bagageplateau

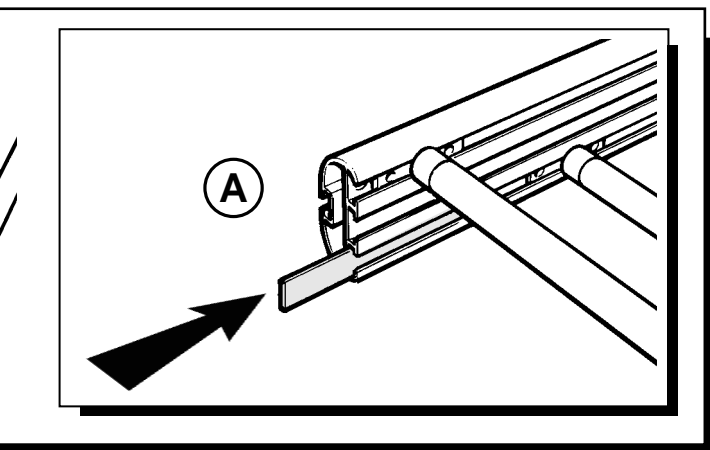
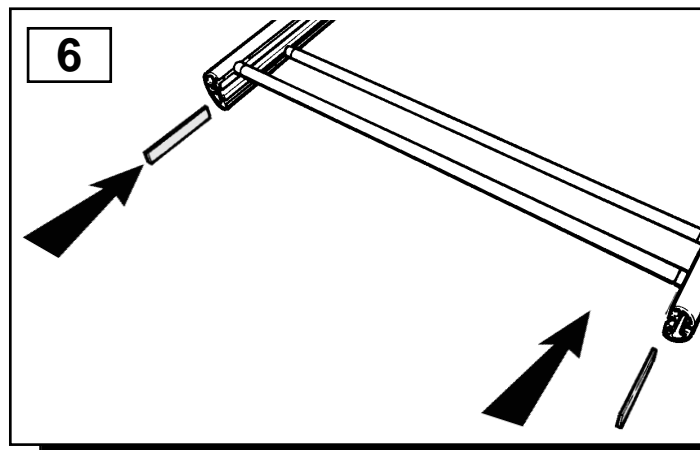
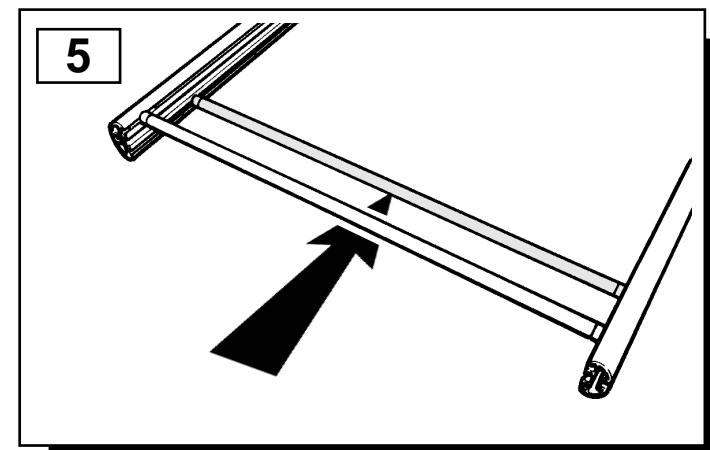
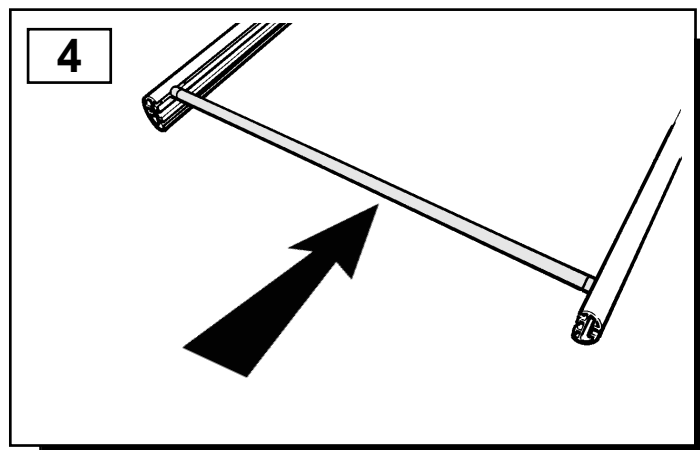
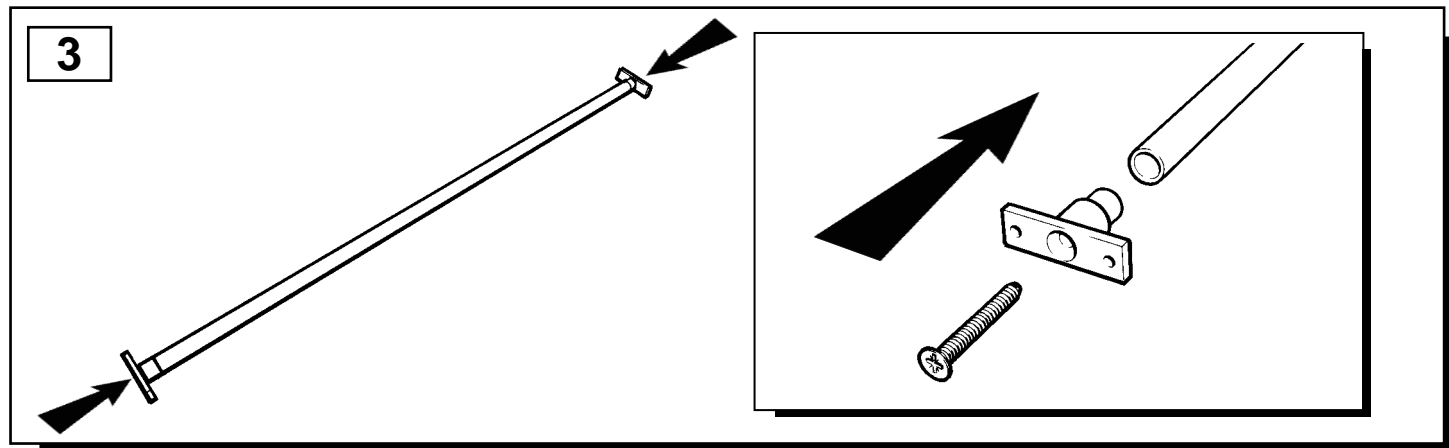
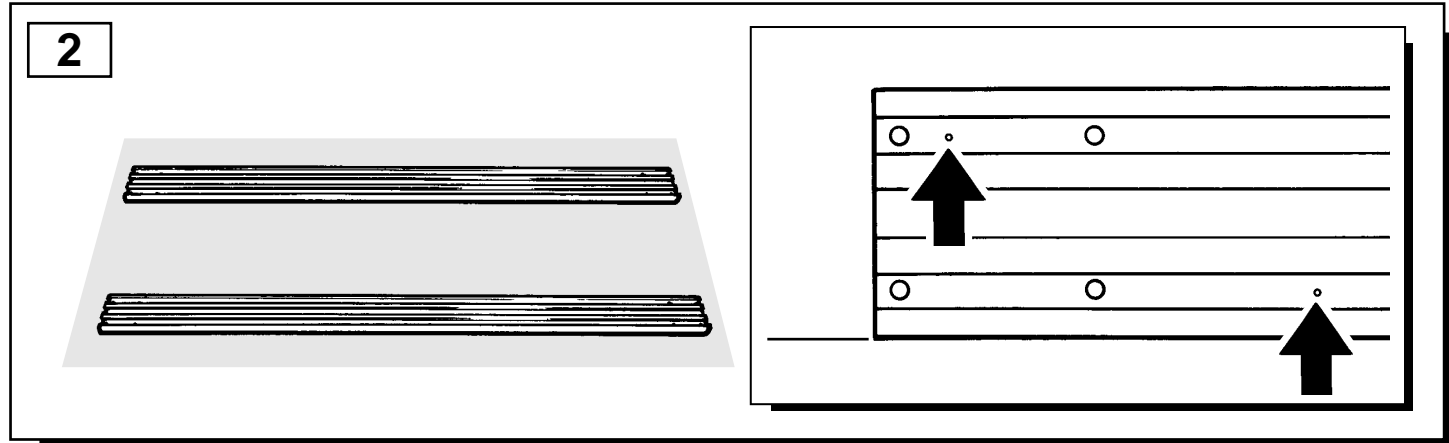
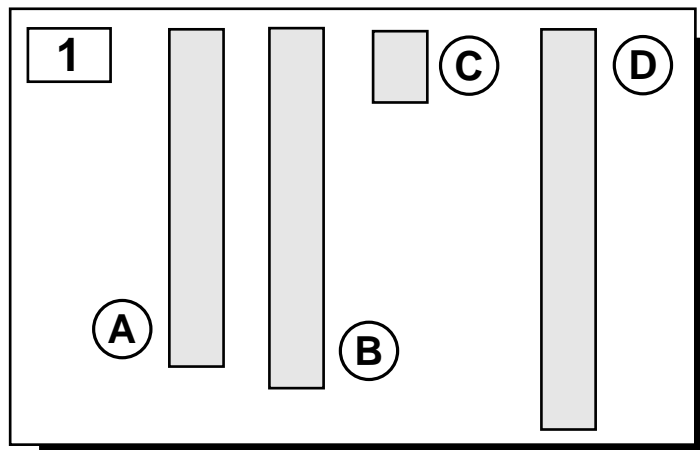
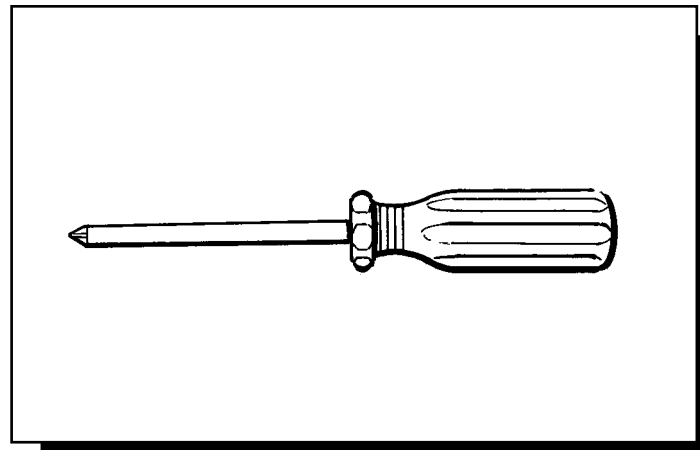
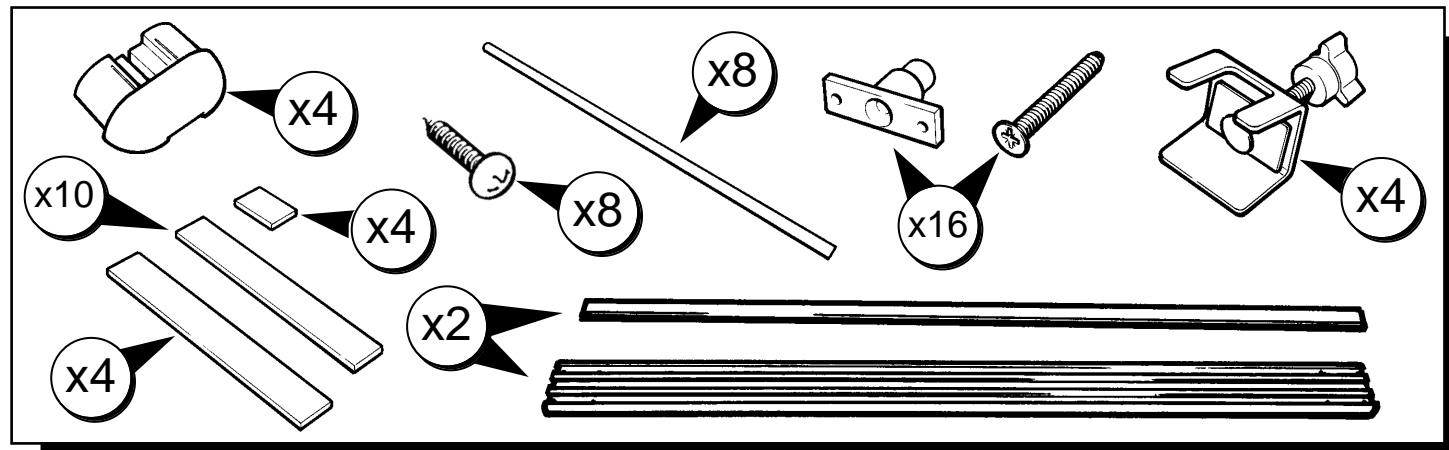
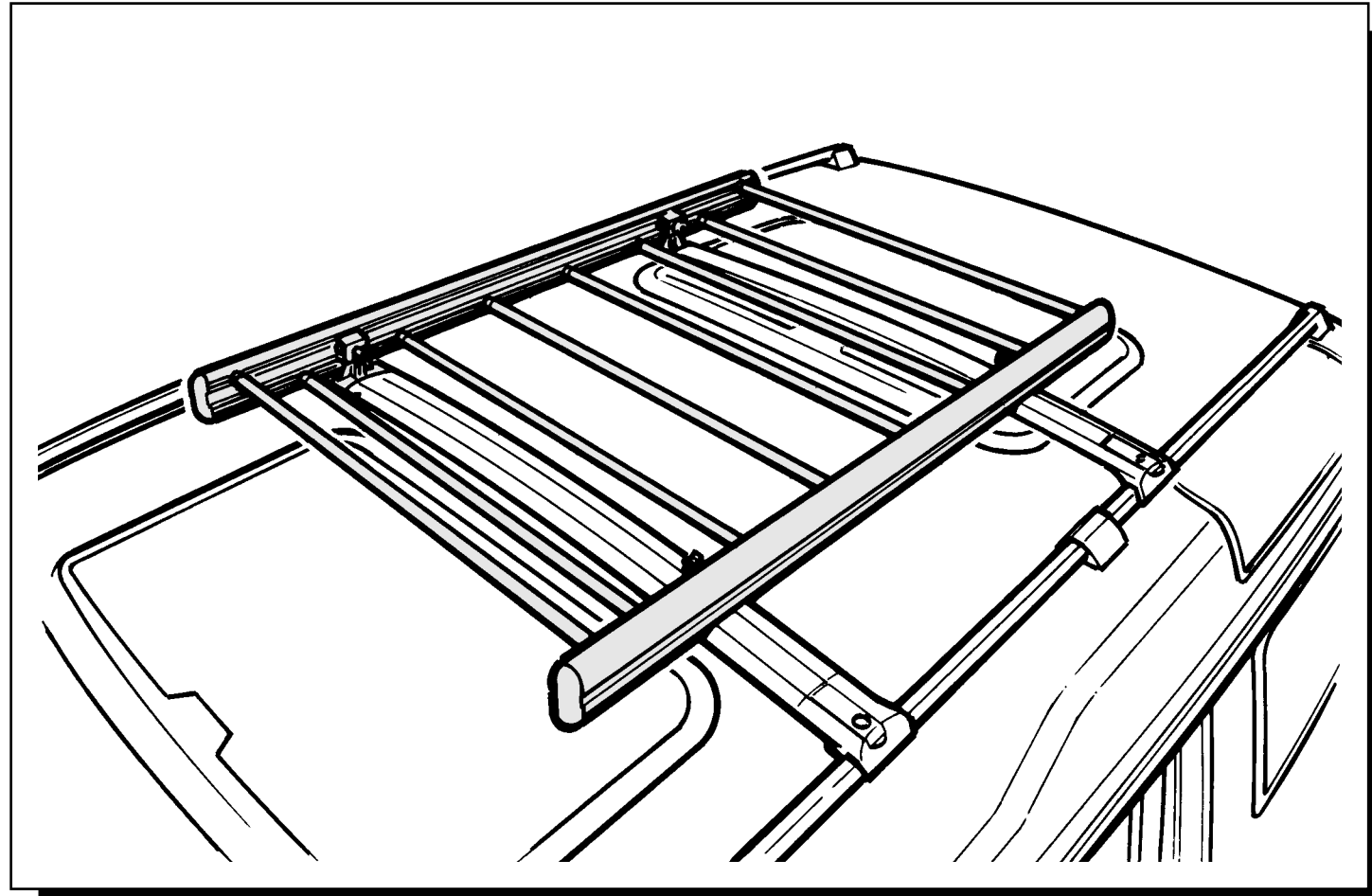
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

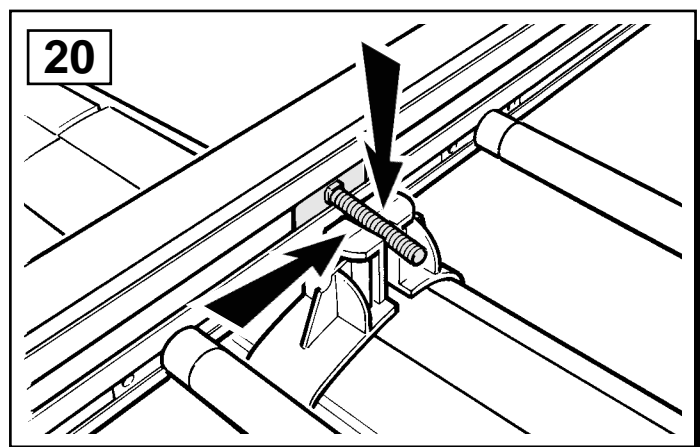
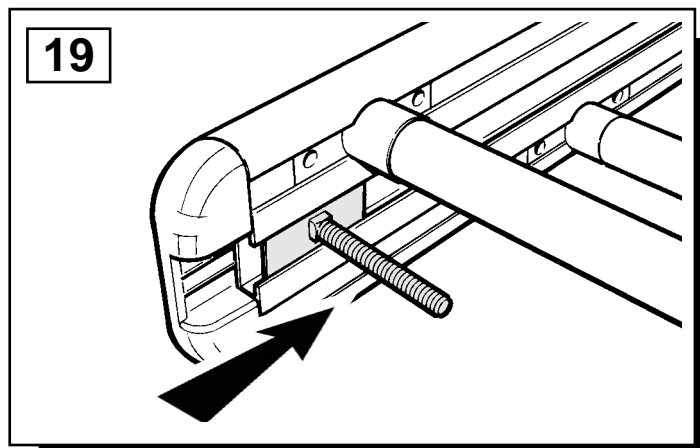
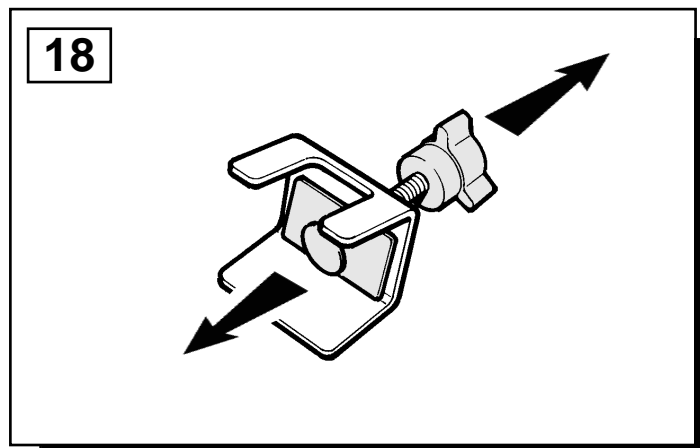
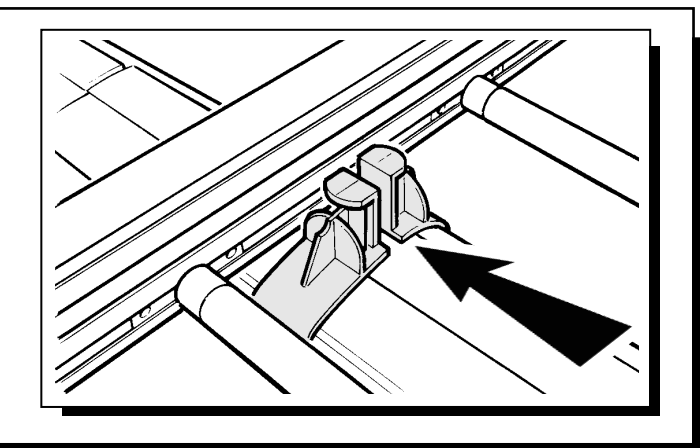
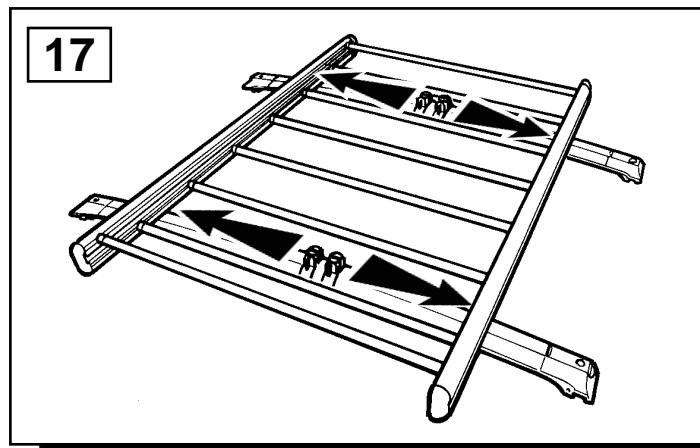
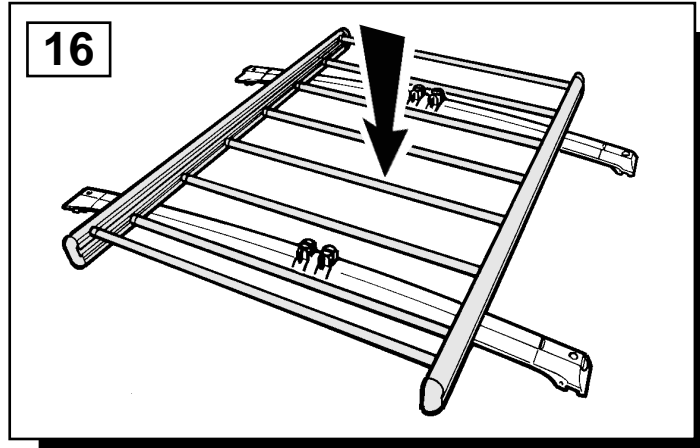
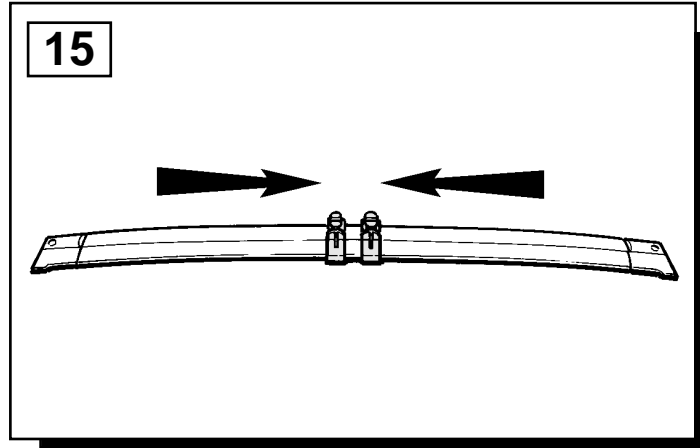
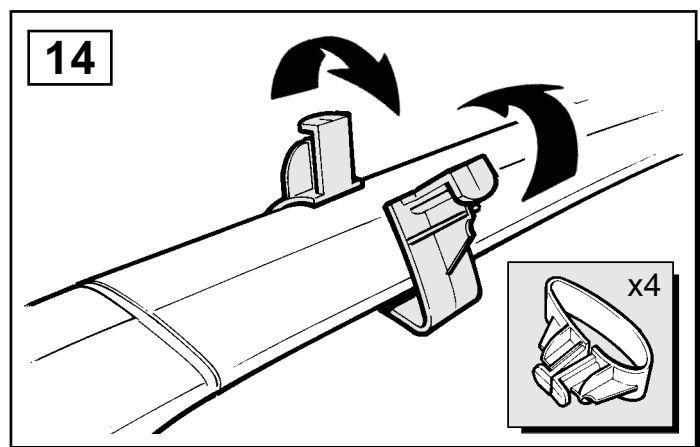
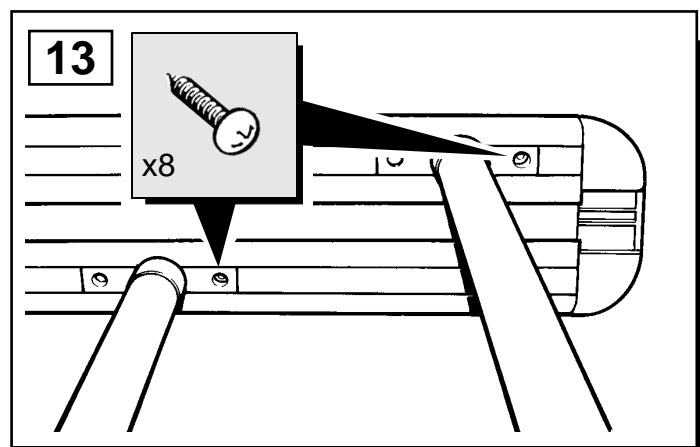
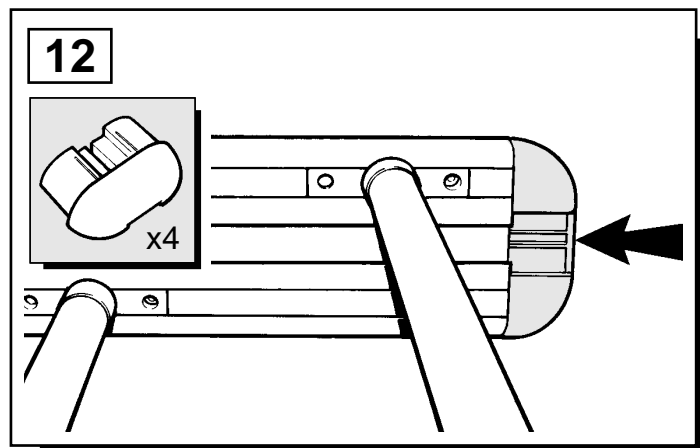
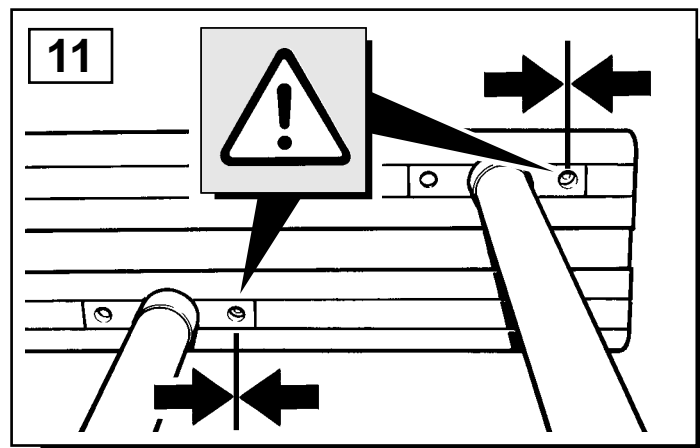
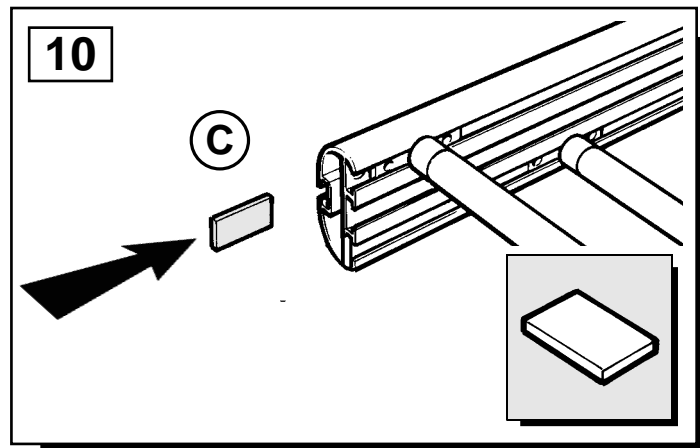
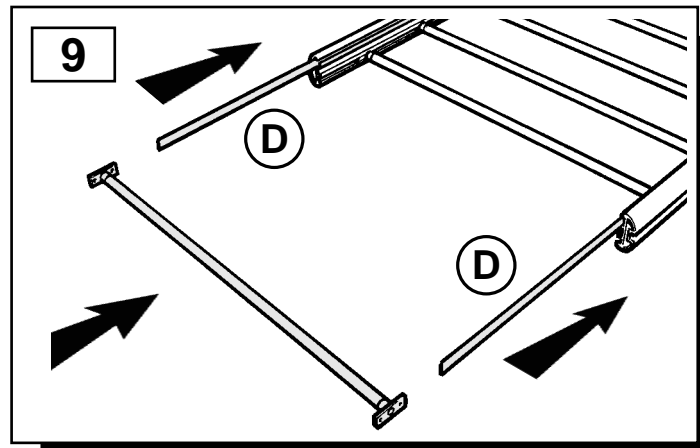
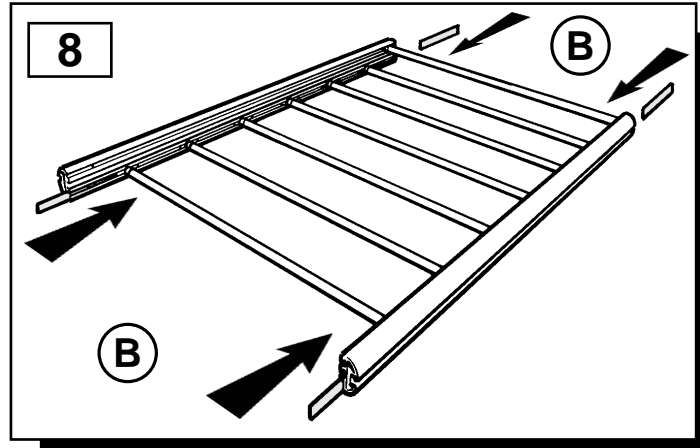
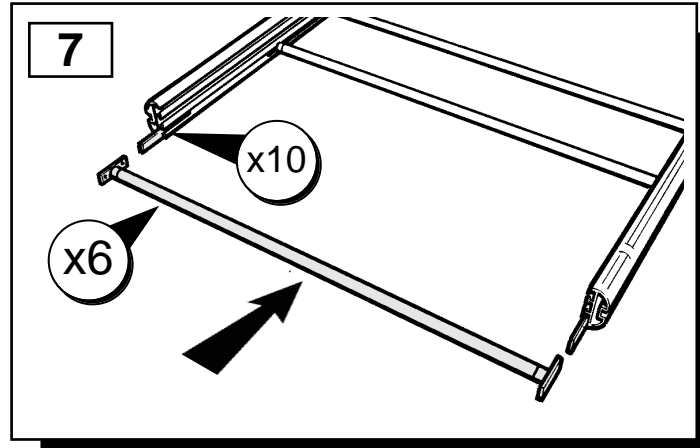
Σχάρα Αποσκευών

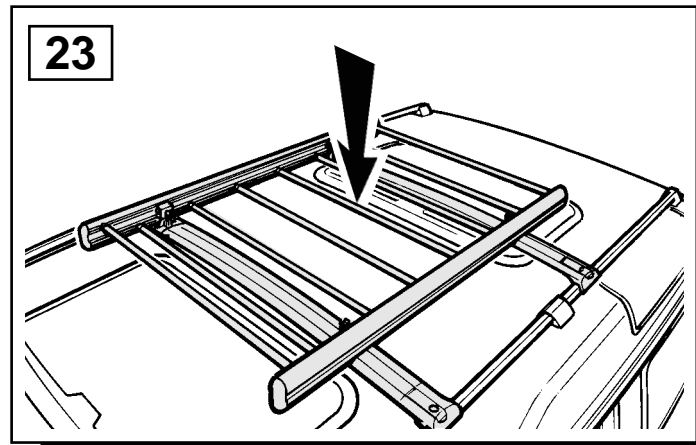
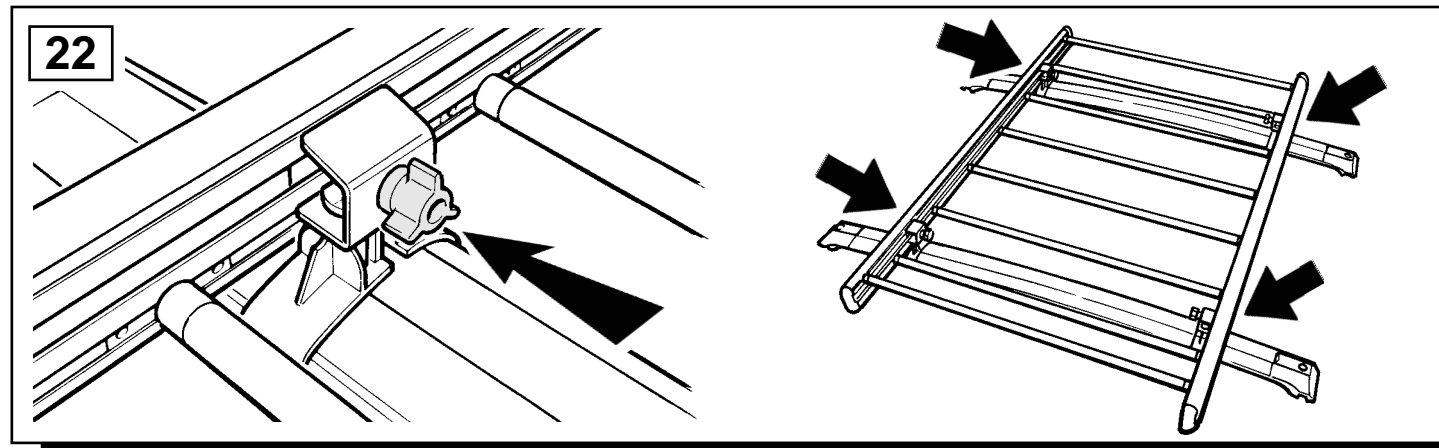
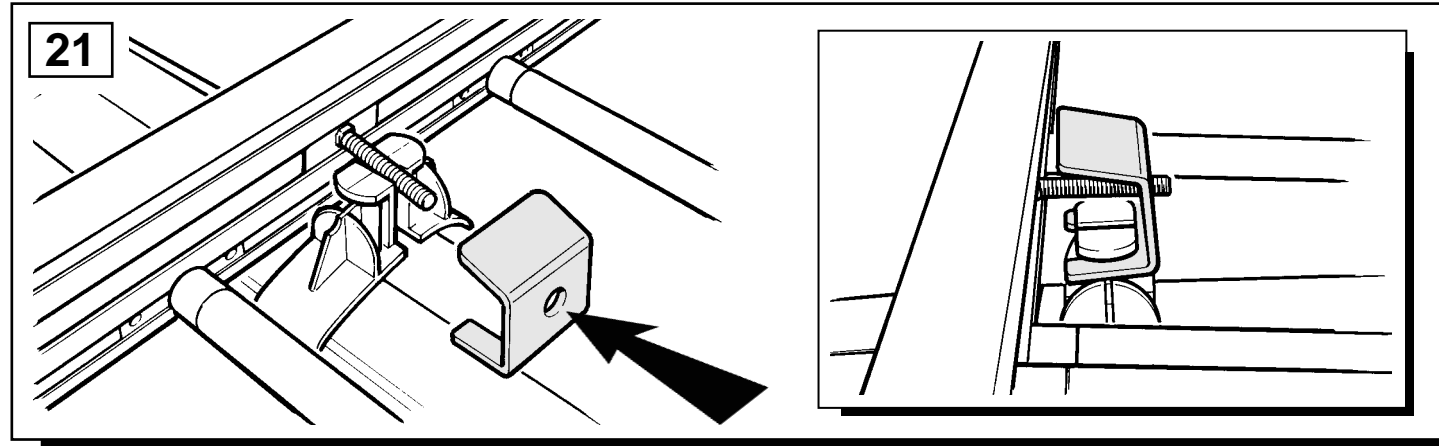
取付用マニュアル

ラゲージ トレイ

LAND ROVER DISCOVERY







- GB** Check rack after first 50 miles (80 km) and then 1500 (2400 km) there after.
- D** Überprüfen Sie den Gepäckträger nach den ersten 80 km (50 miles) und dann alle 2400 km (1500 miles).
- F** Vérifier la galerie après les premiers 80 km (50 miles) et ensuite tous les 2400 km (1500 miles)
- I** Controllare la rastrelliera dopo i primi 80 chilometri (50 miles) e poi ogni 2400 chilometri (1500 miles).
- E** Inspeccionar el estante tras los primeros 80 kilómetros (50 miles) y luego 2400 kilómetros a partir de entonces (1500 miles).
- P** Verifique o tabuleiro após os primeiros 80 quilómetros (50 miles) e daí em diante todos os 2400 quilómetros (1500 miles).
- NL** Controleer het rek na de eerste 80 km (50 miles) en vervolgens na 2400 km (1500 miles).
- GR** Ελέγξτε τη σχάρα μετά τα πρώτα 50 μίλια και (80 km), στη συνέχεια, κάθε 1500 μίλια (2400 km).
- 日** ラックは 50 マイル走行時点およびその後 1500 マイル走行時点に点検してください。



ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がございましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Mud Flaps - Front

EINBAUANLEITUNG

Schmutzfänger - vorne

INSTRUCTION DE MONTAGE

Bavettes - Avant

ISTRUZIONI PER L'USO

Paraspruzzi - Anteriori

INSTRUCCION DE MONTAJE

Guardabarros -delanteros

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Palas - dianteiras

MONTAGEHANDLEIDING

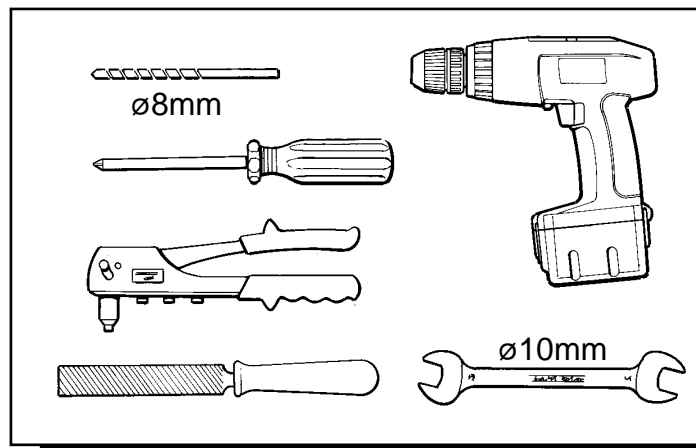
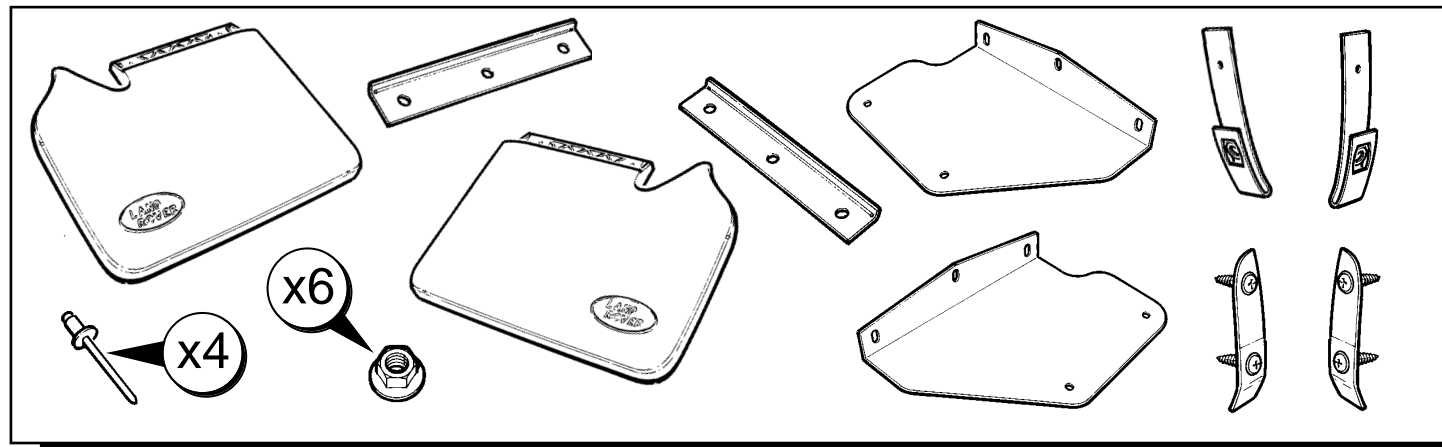
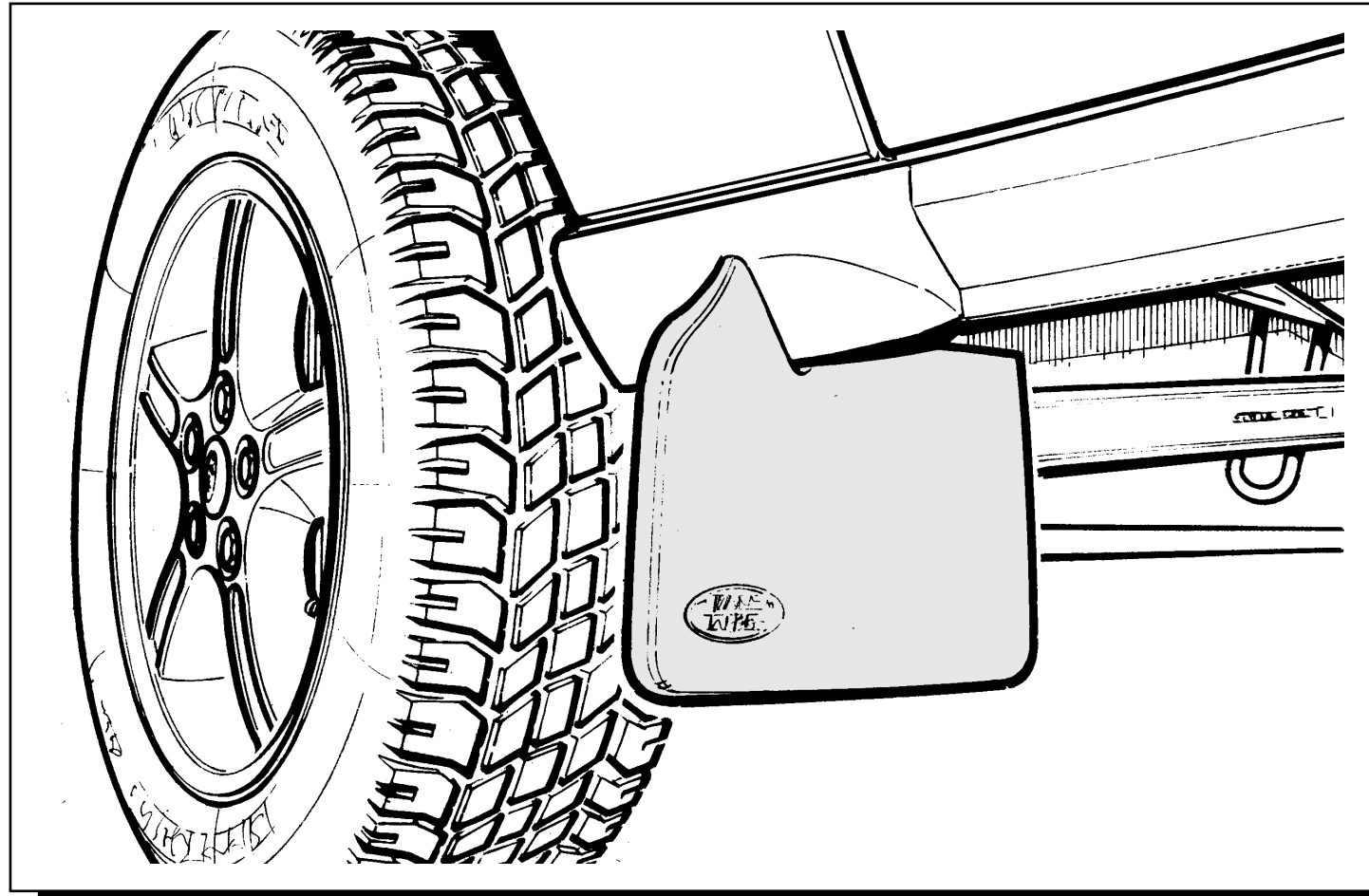
Spatlappen, voor

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

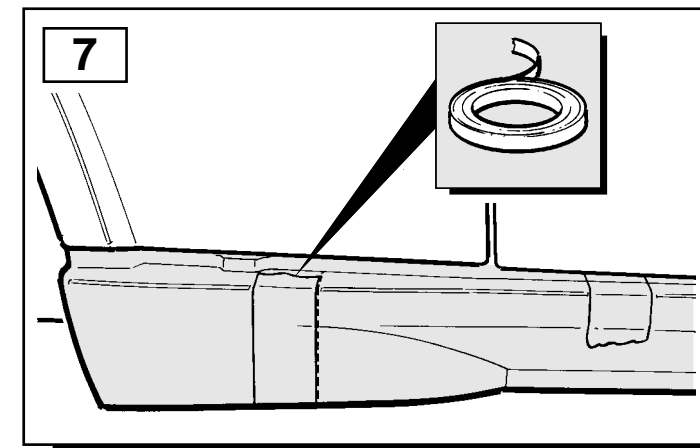
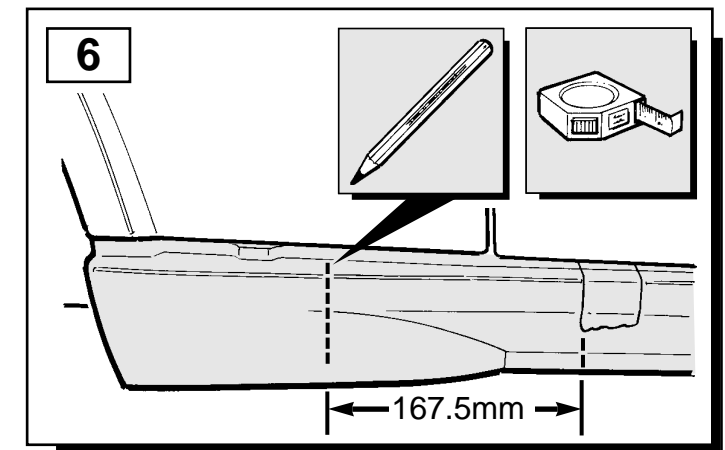
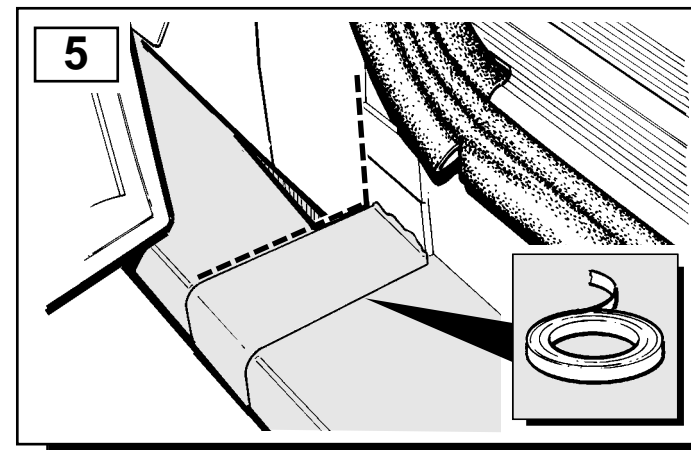
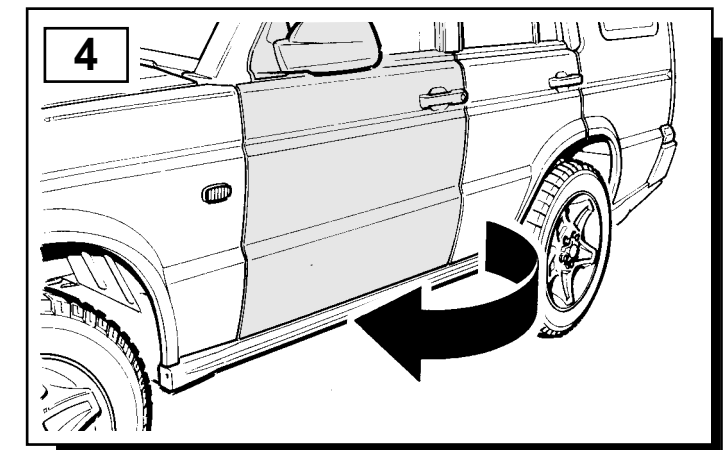
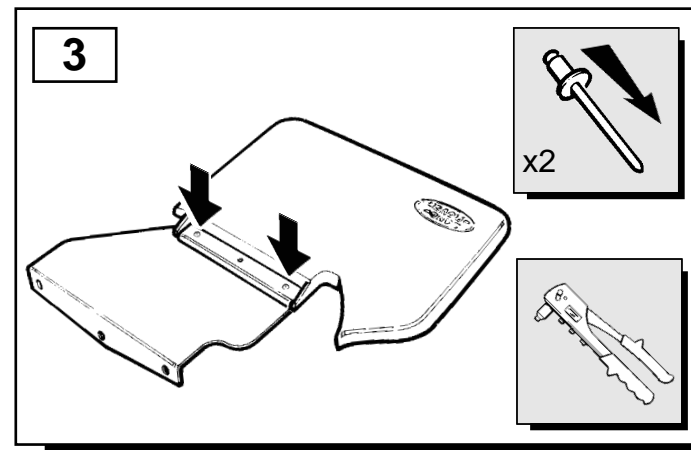
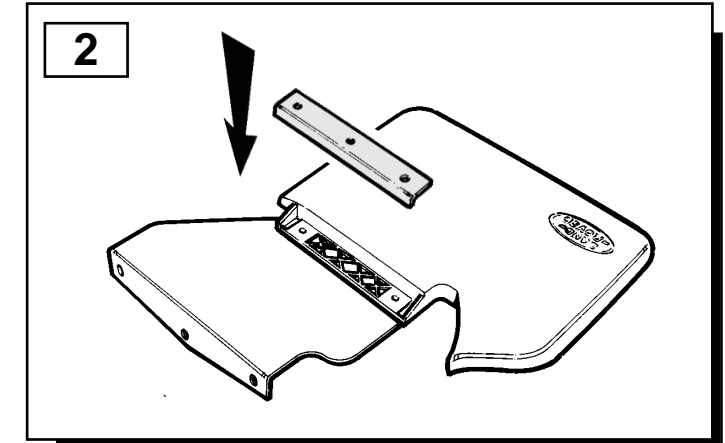
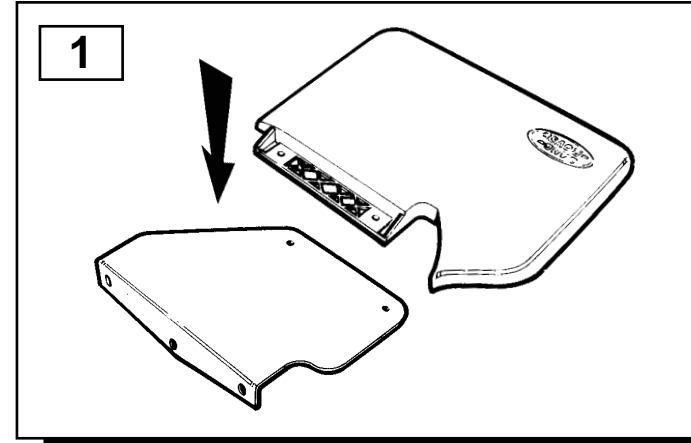
Λασπωτήρες - Εμπρός

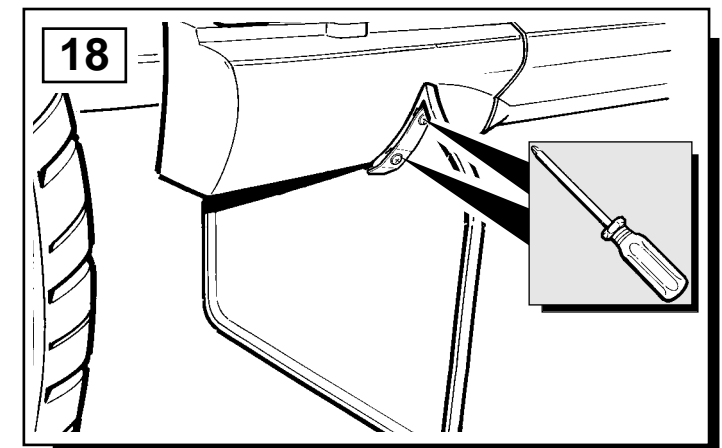
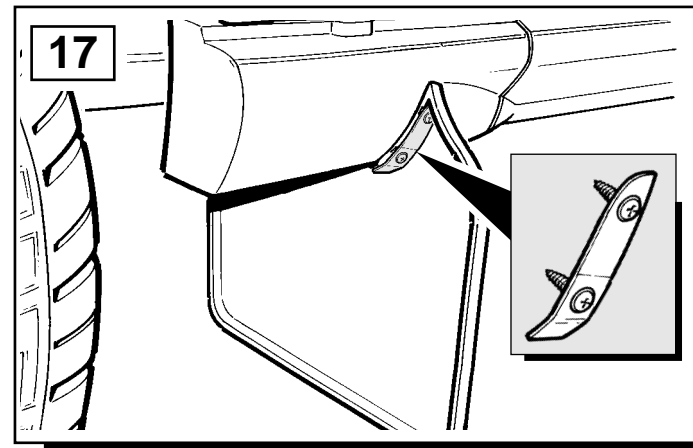
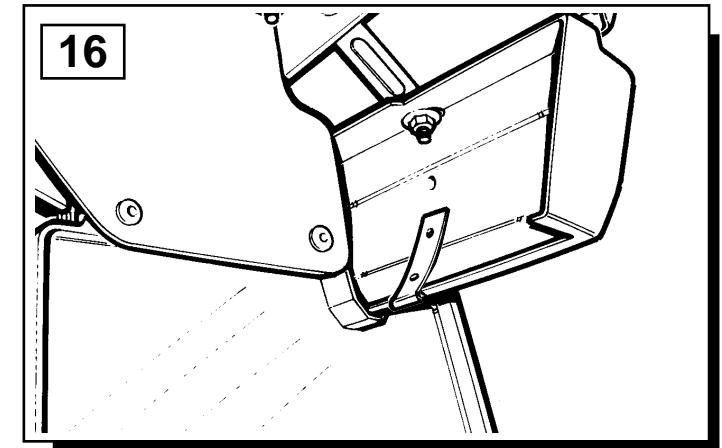
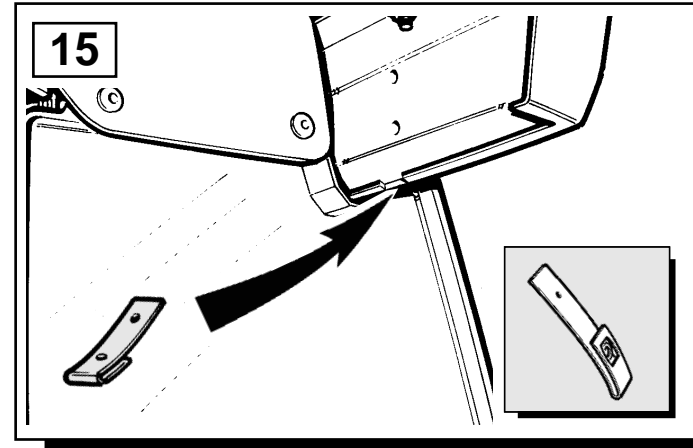
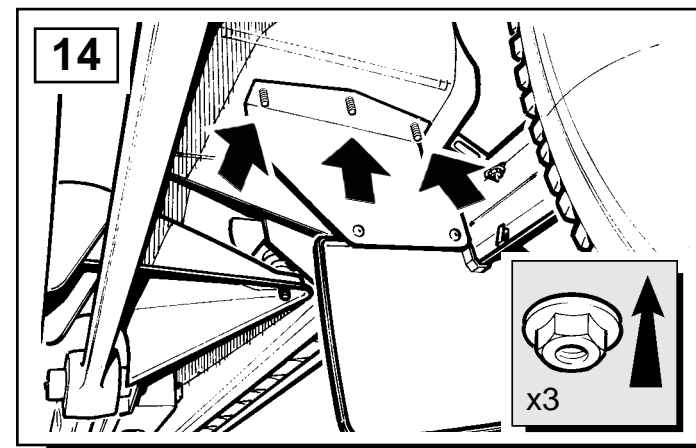
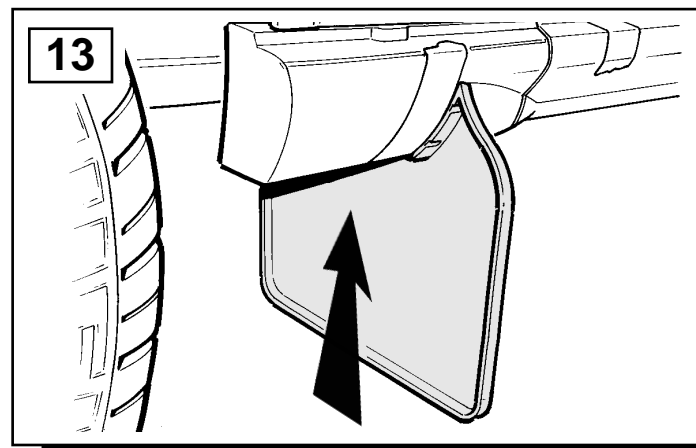
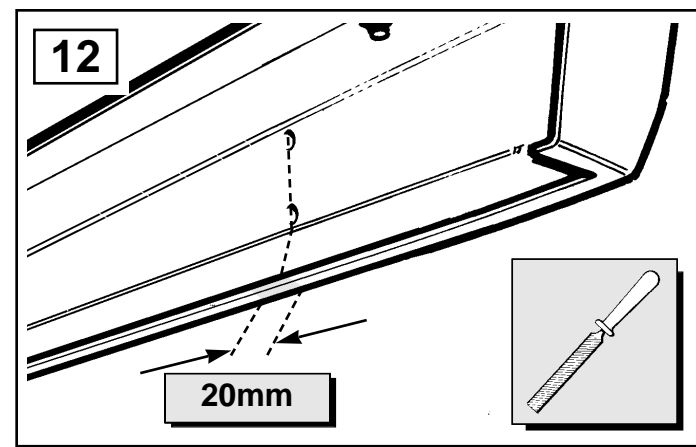
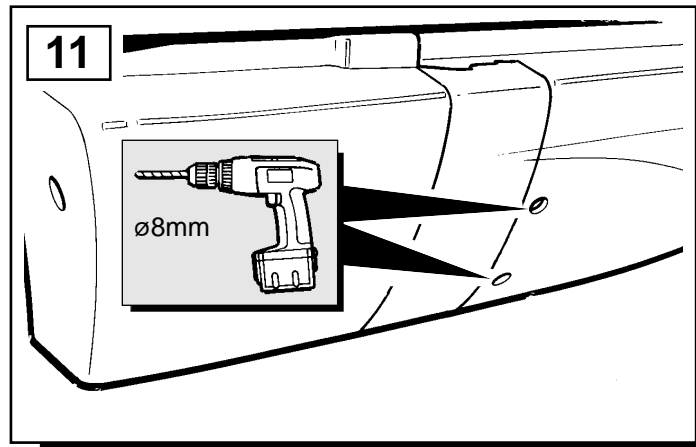
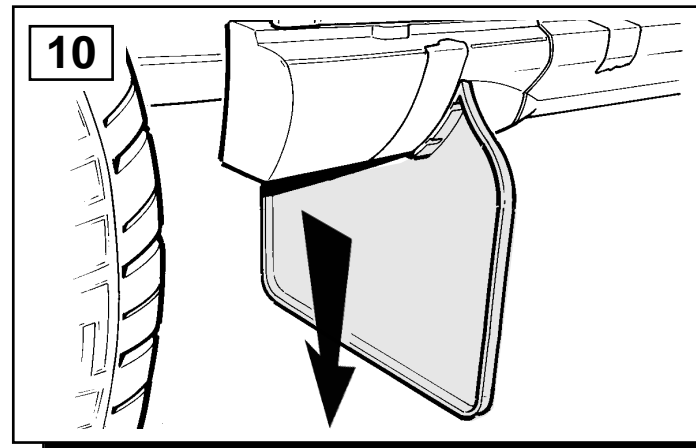
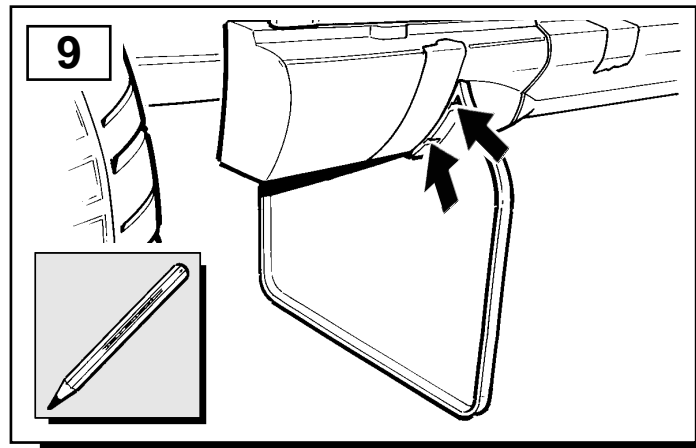
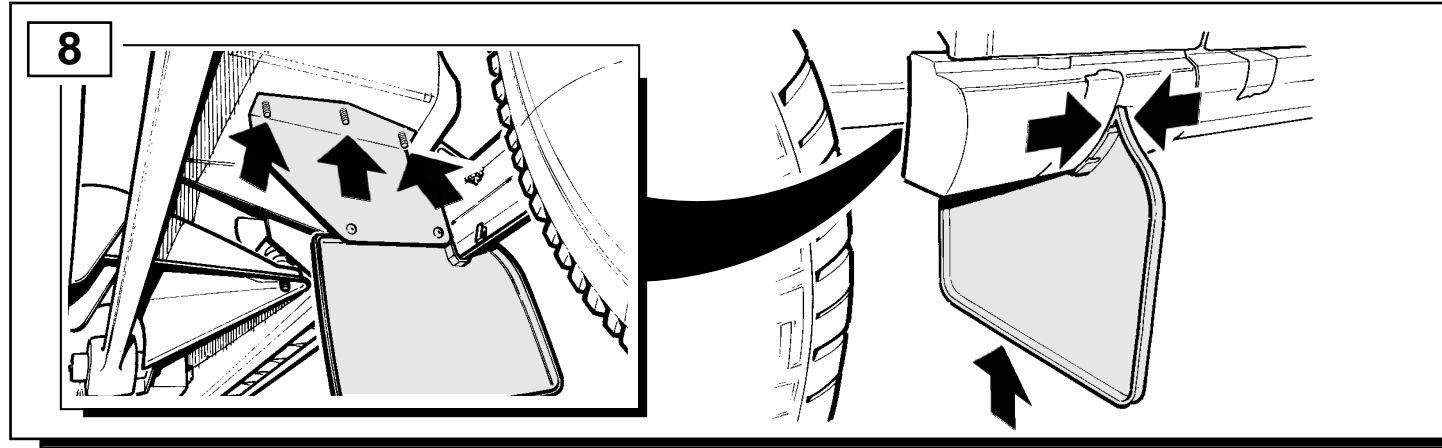
取付用マニュアル

マッドガード - フロン



- (GB)** The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
- (D)** Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
- (F)** Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
- (I)** Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
- (E)** Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehículo.
- (P)** As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
- (NL)** De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
- (GR)** Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
- (日)** 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。







ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Protection Bar-A Frame

EINBAUANLEITUNG

Schutzstang - A-Rahmen

INSTRUCTION DE MONTAGE

Barre de protection - Cadre triangulaire

ISTRUZIONI PER L'USO

Sbarra di protezione - Telaio triangolare

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Barra protectora - bastidor A

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Barra de protecção - estrutura A

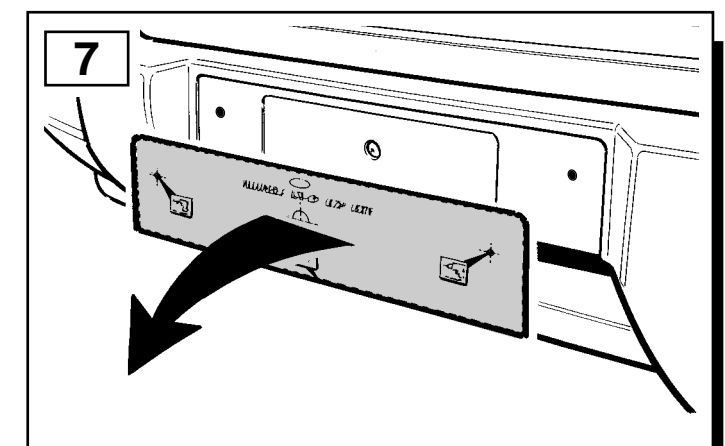
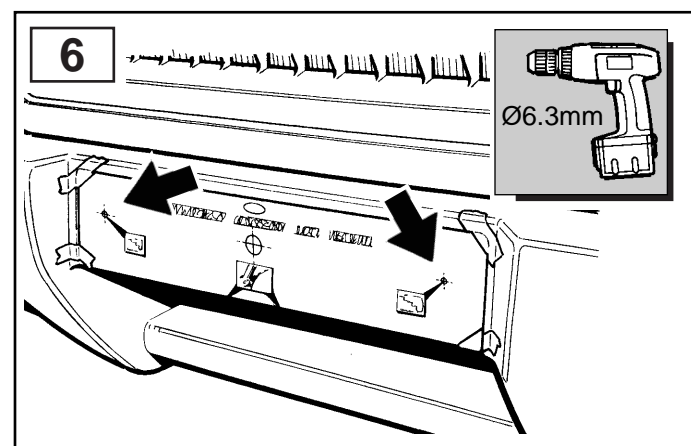
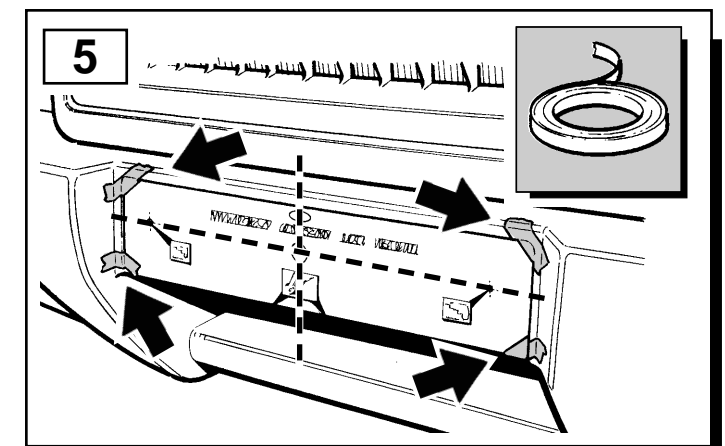
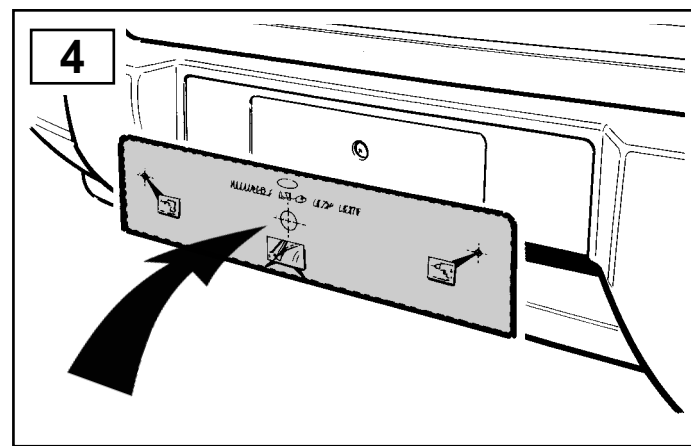
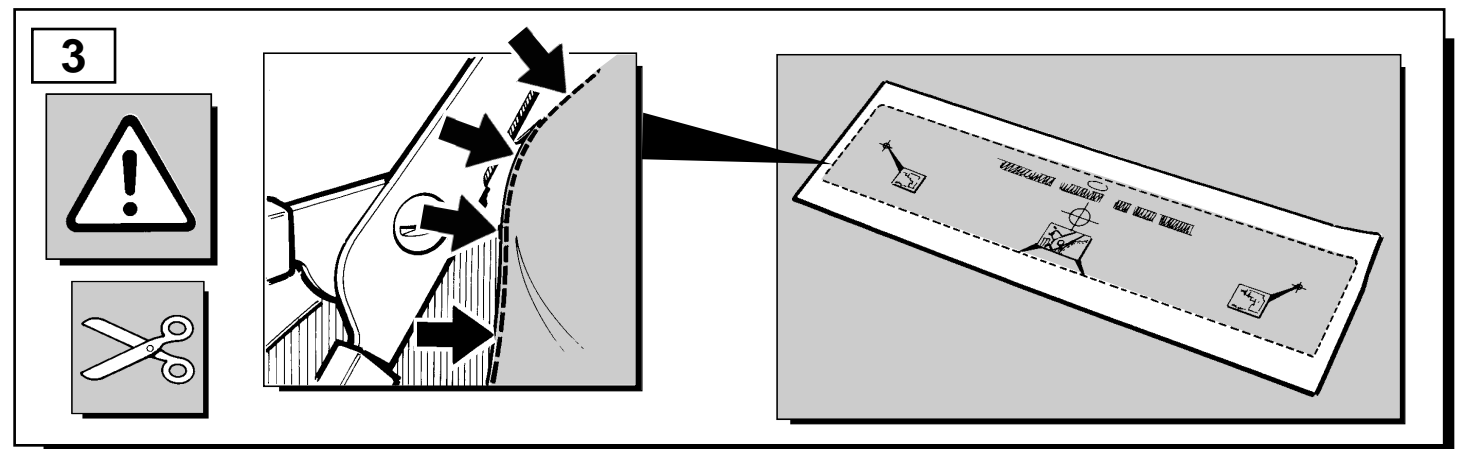
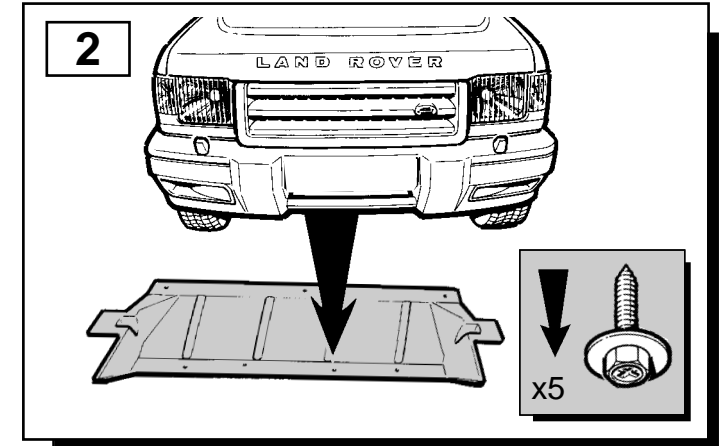
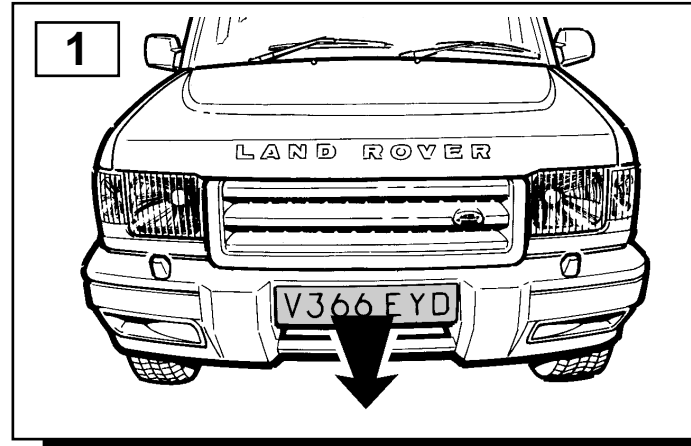
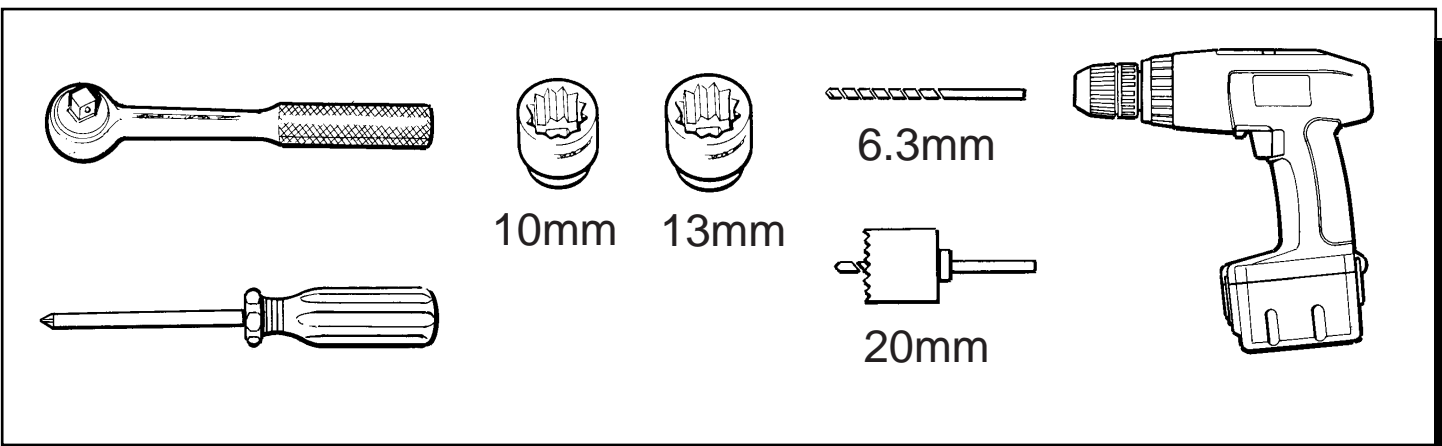
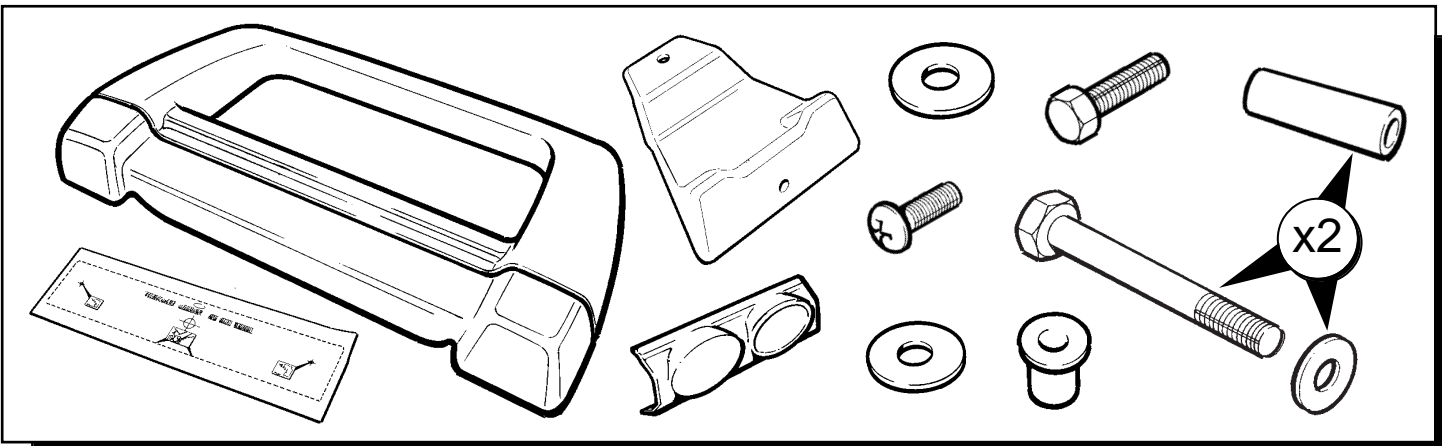
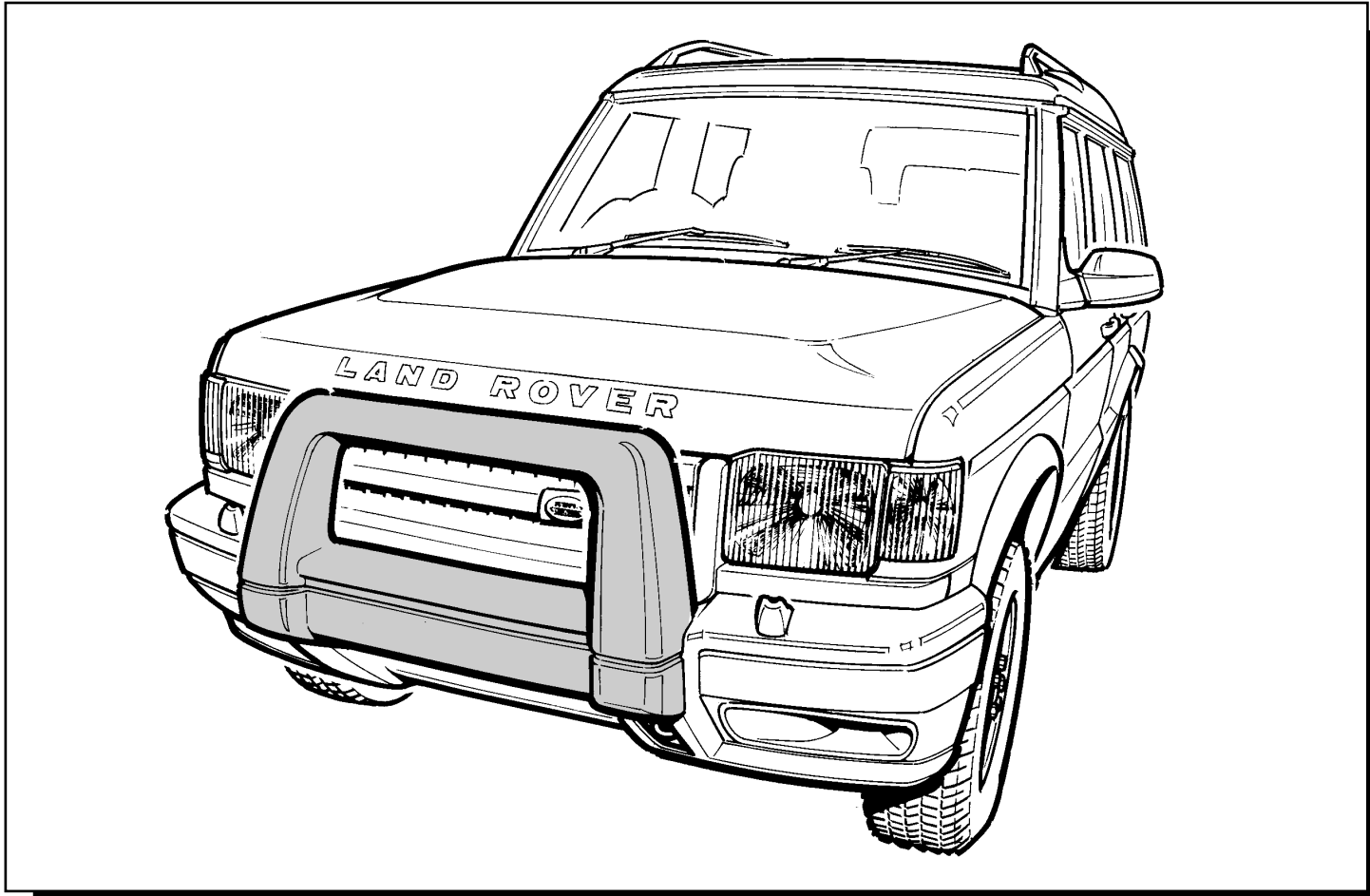
MONTAGEHANDLEIDING

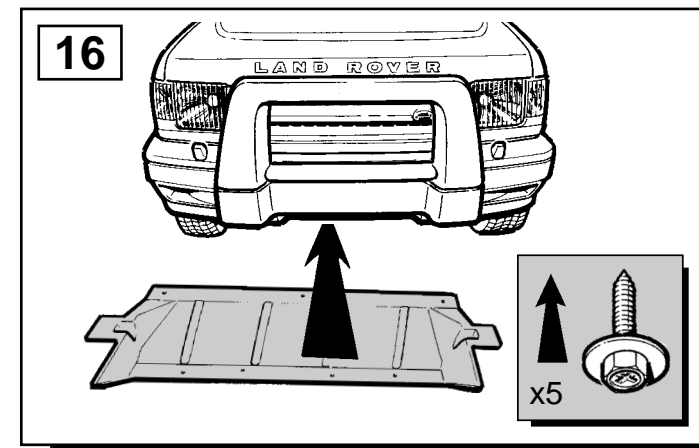
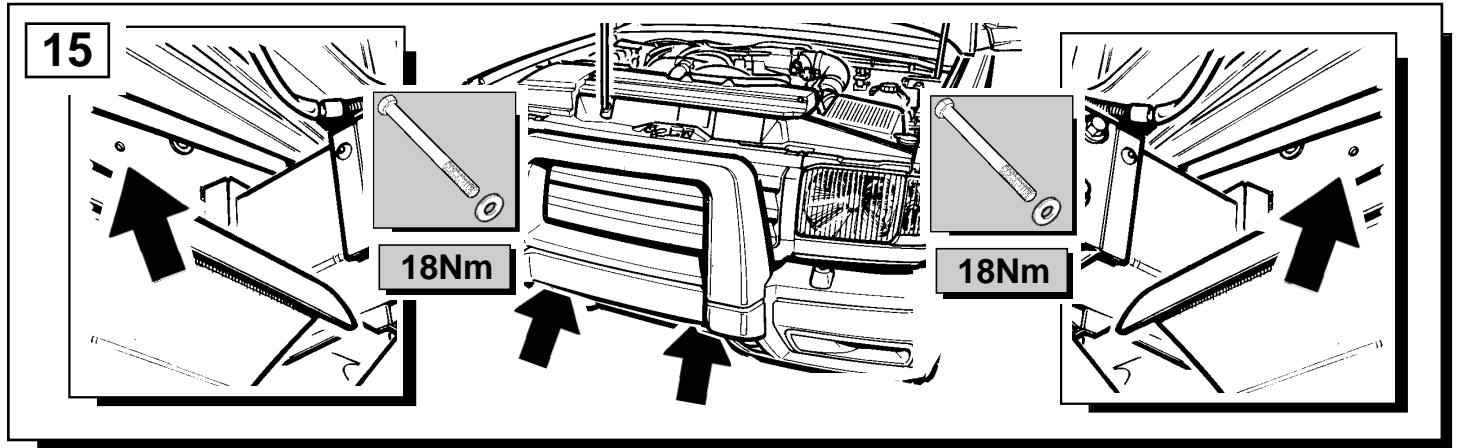
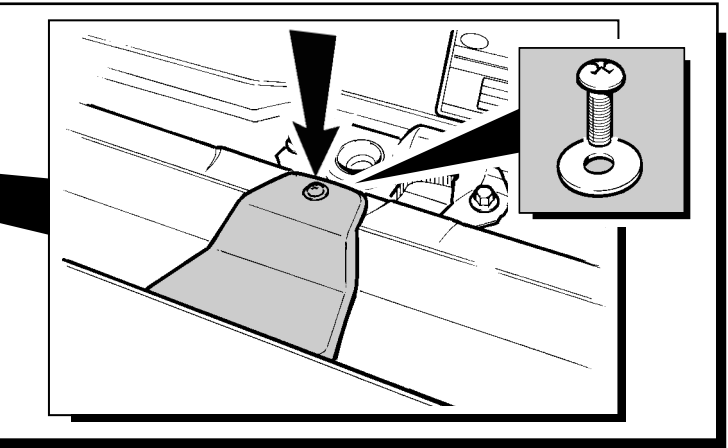
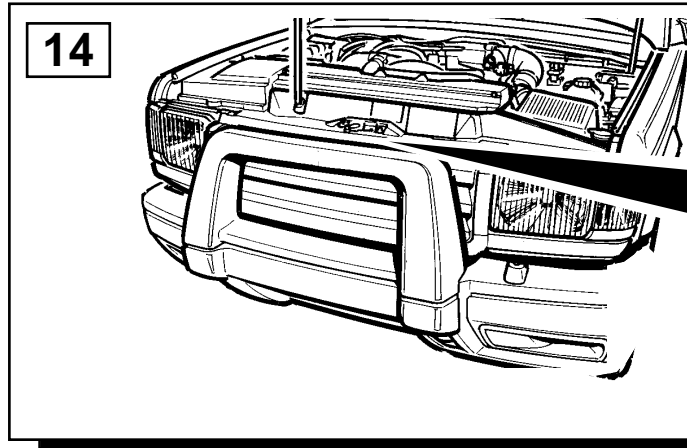
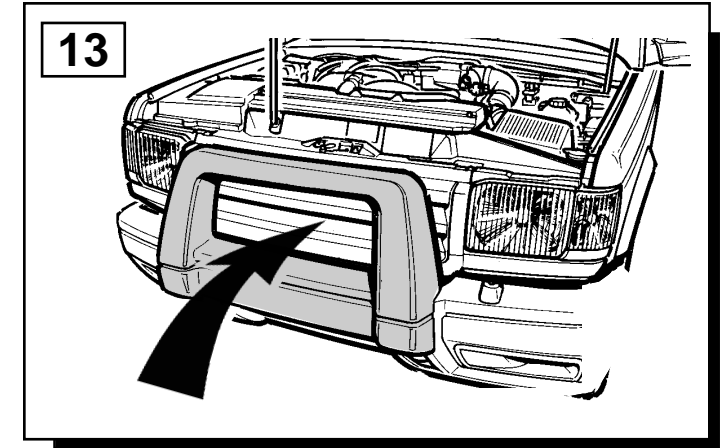
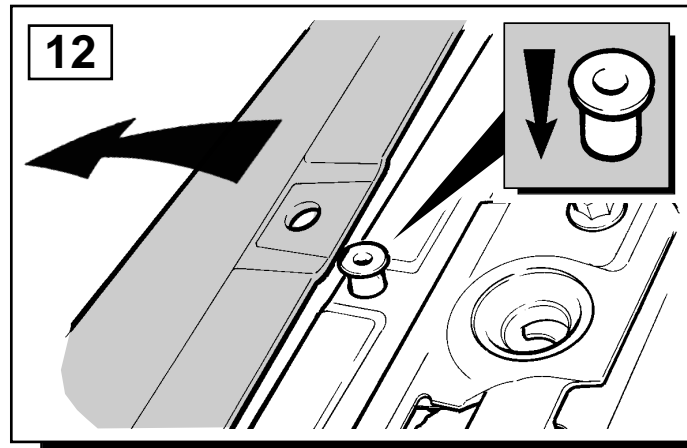
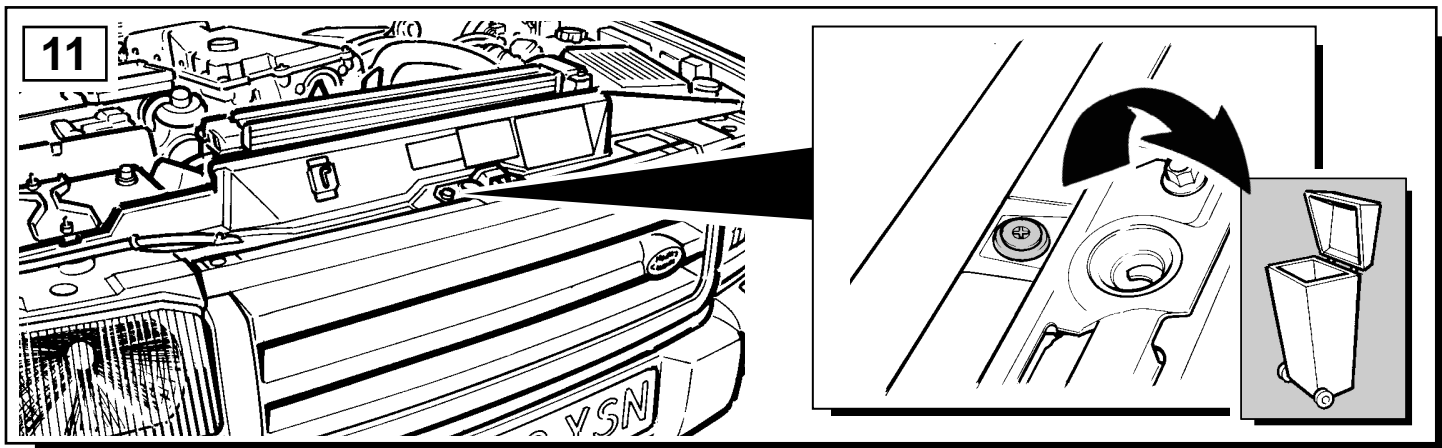
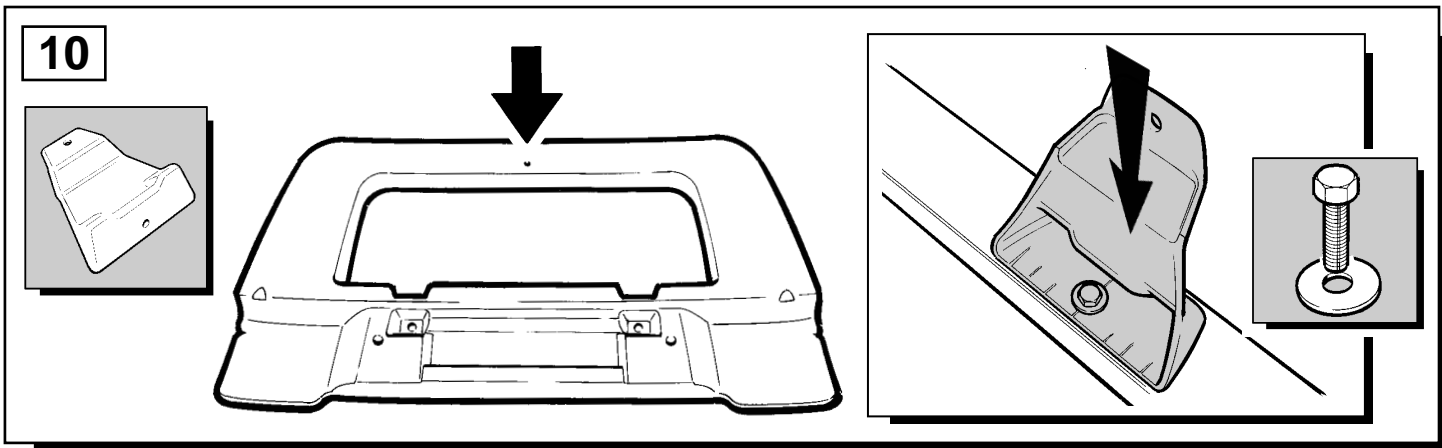
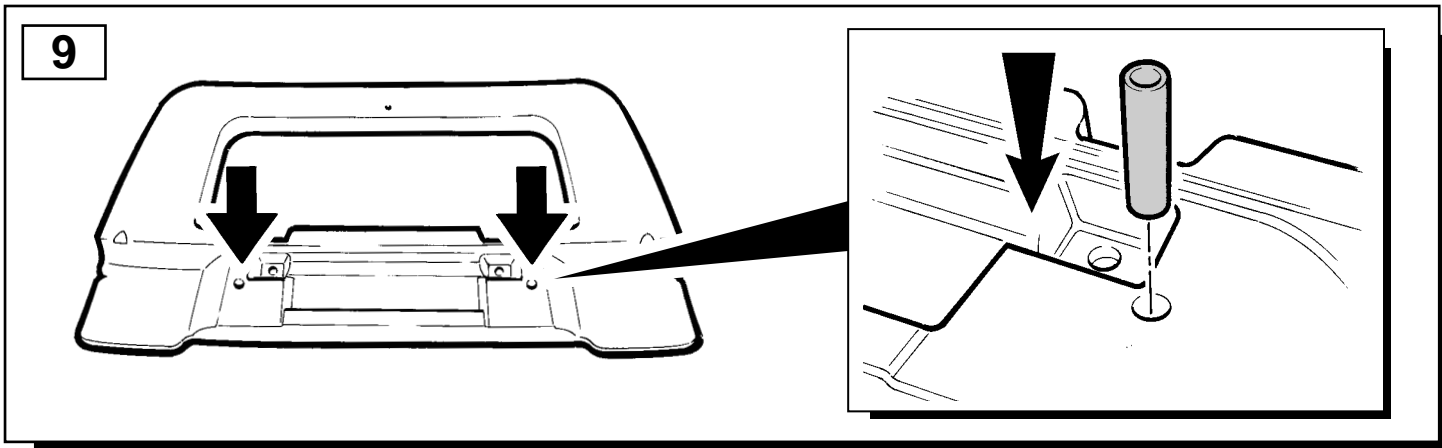
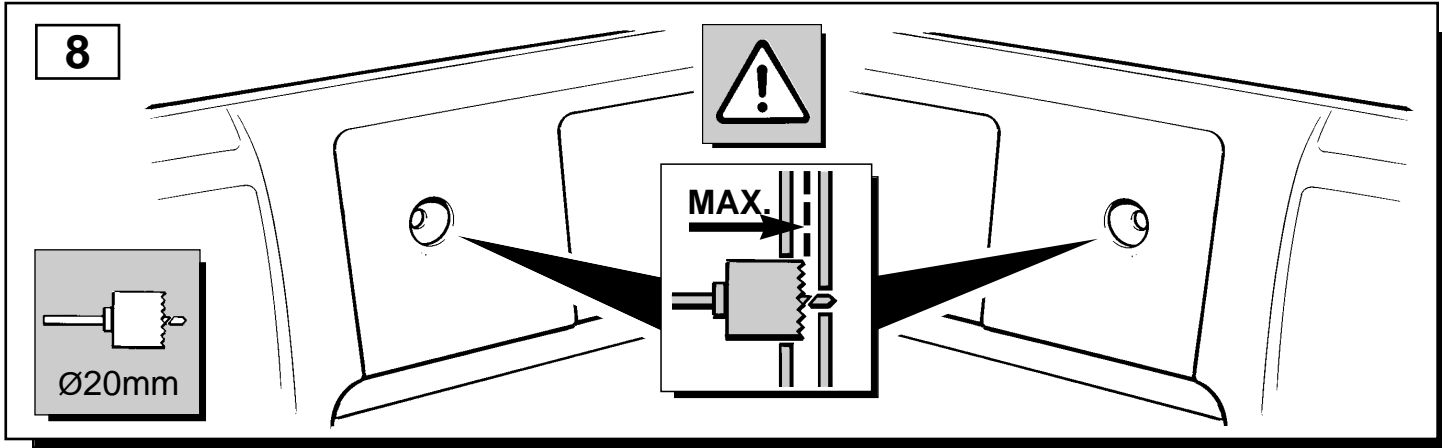
Beschermbalk, A-frame

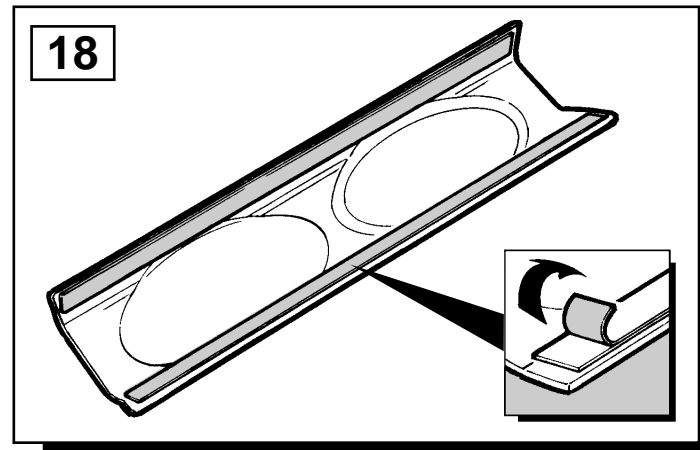
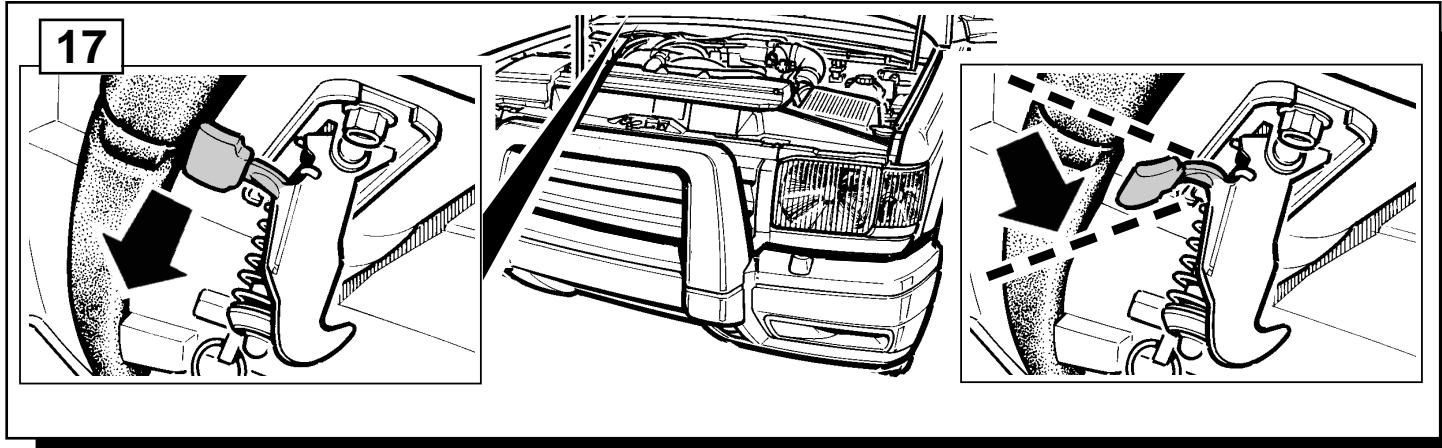
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Πλαίσιο της Μπάρας-! Προστασία

取付用マニュアル
プロテクションバーA形

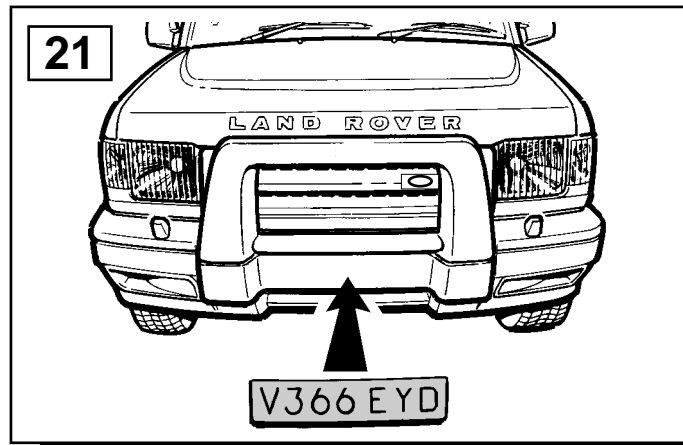
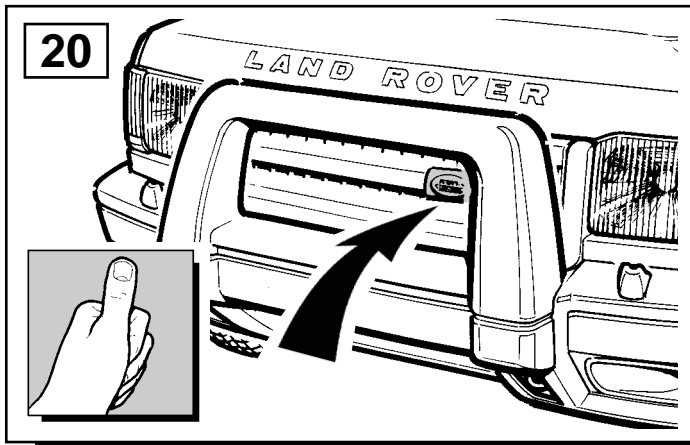






19

GB	Silicon remover/Grease remover	
D	Silikon-Entferner/Fett-Entferner	
F	Produit solvant des Silicones/Dissolvant	
I	Asporta-Silicone/Sgrassatore	
E	Eliminador de Silicona/Quitagrasas	
P	Removedor de silicone/Removedor de graxa	
NL	Siliconen verwijderaar/Ontvetter	
GR	Καθαριστικό για Σιλίκονη/Γράσο	
H	シリコン・リムーバー/ オイル・リムーバー	





**LAND ROVER
ACCESSORIES**

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



**LAND ROVER
ACCESSORIES**

FITTING INSTRUCTION

Protection Bar

EINBAUANLEITUNG

Front Schutzbügel

INSTRUCTION DE MONTAGE

Barre de Protection

ISTRUZIONI PER L'USO

Barra Protezione

INSTRUCCION DE MONTAJE

Barra Proctora

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Barra de protecção

MONTAGEHANDLEIDING

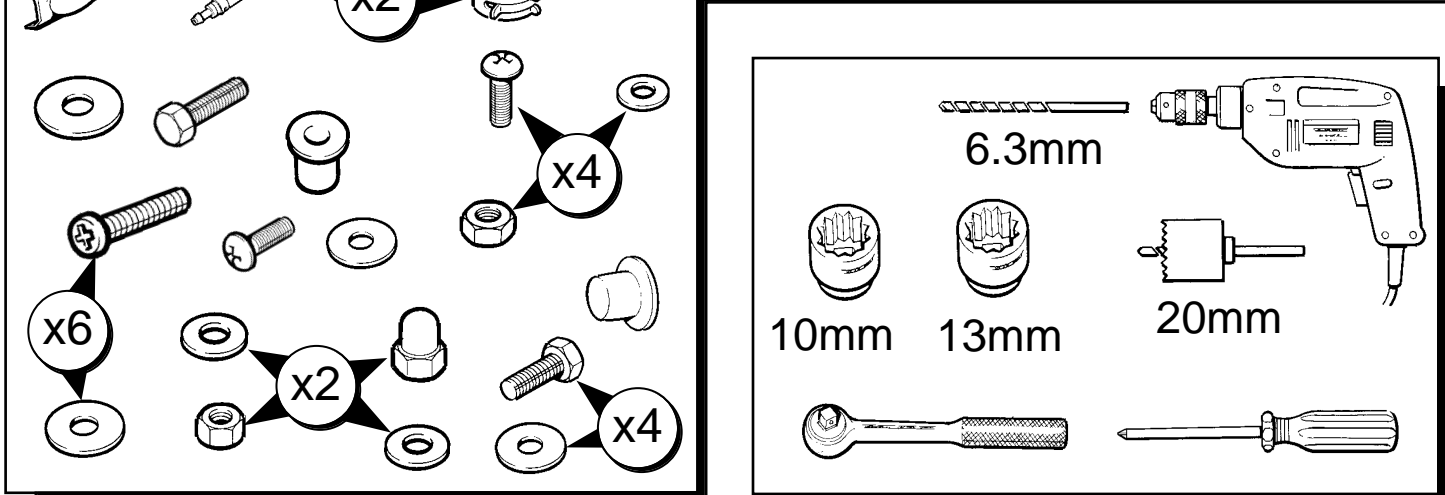
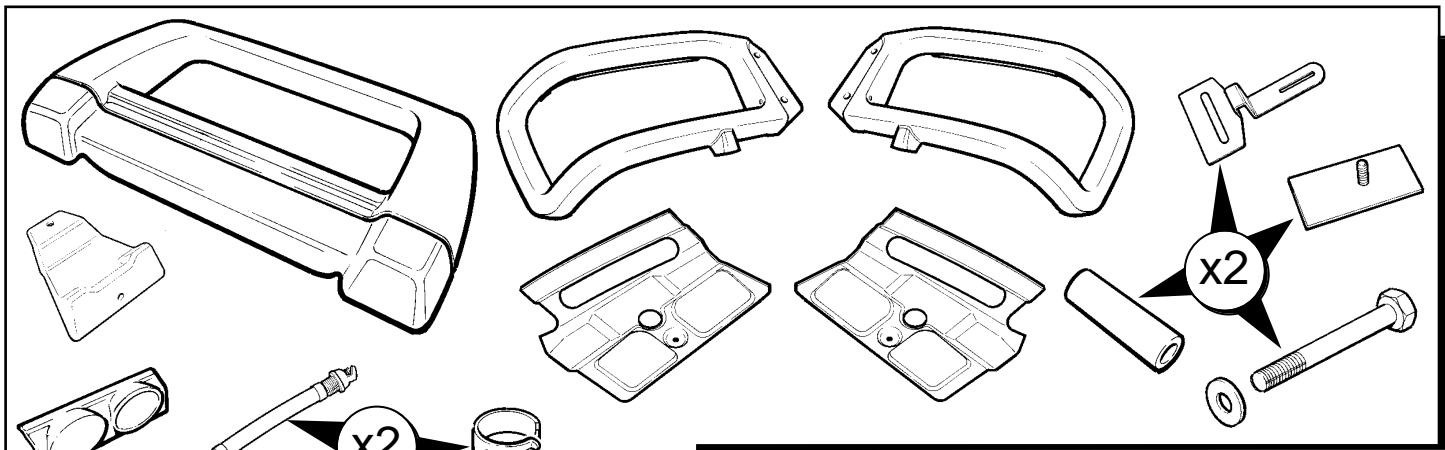
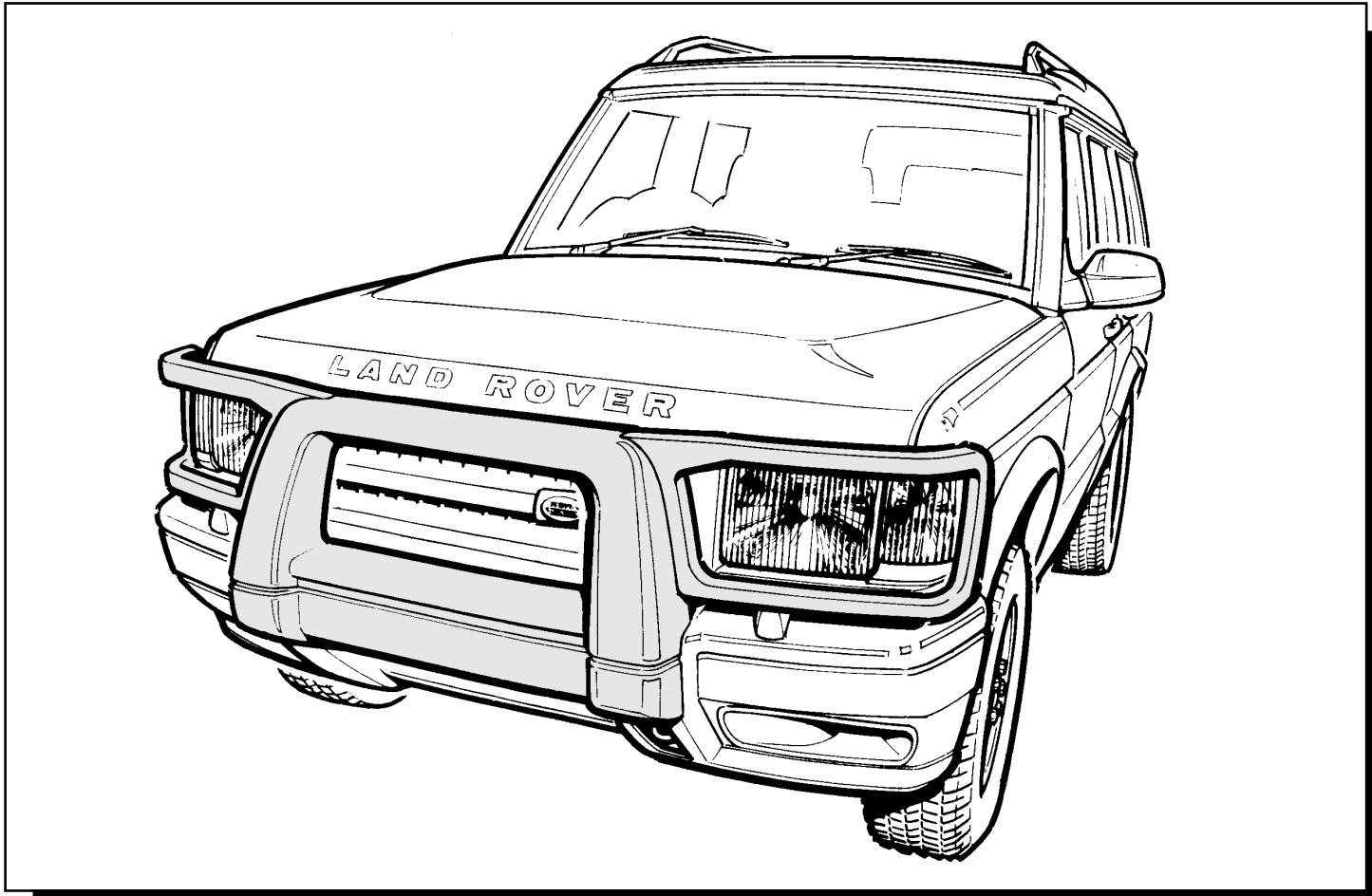
Beschermbuegel

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

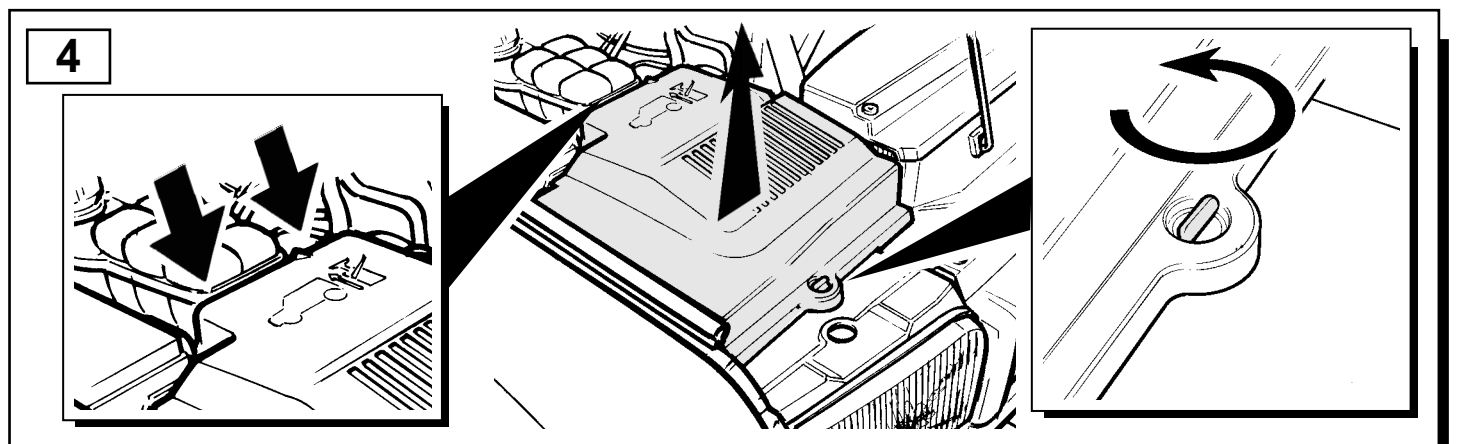
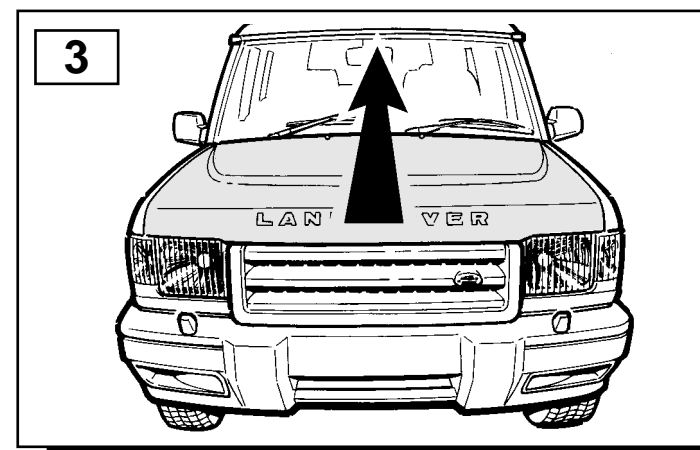
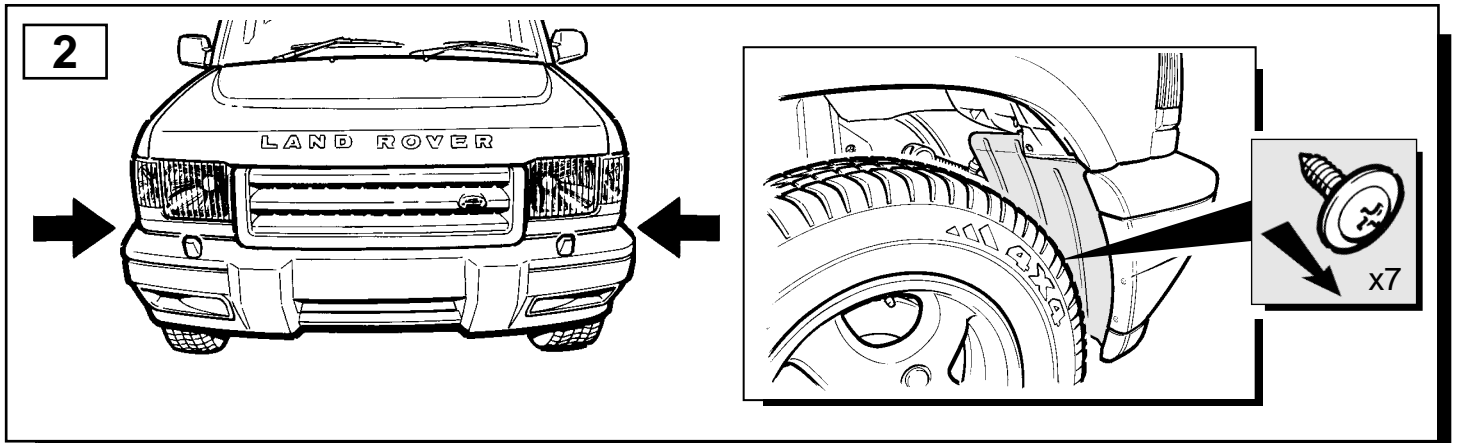
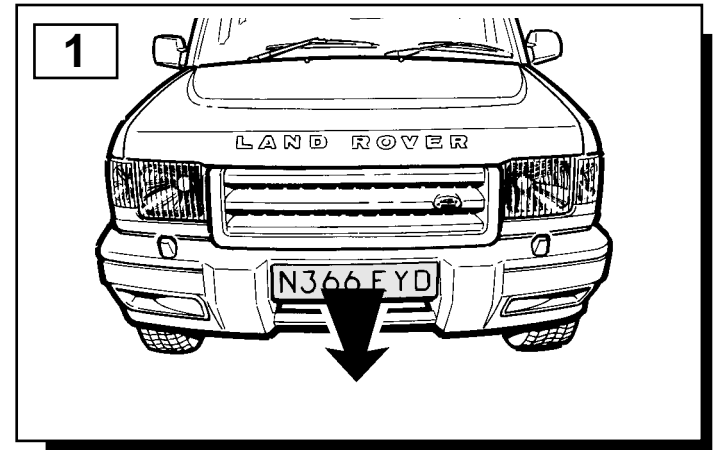
Περικάλυμμα της Μπάρας Προστασίας

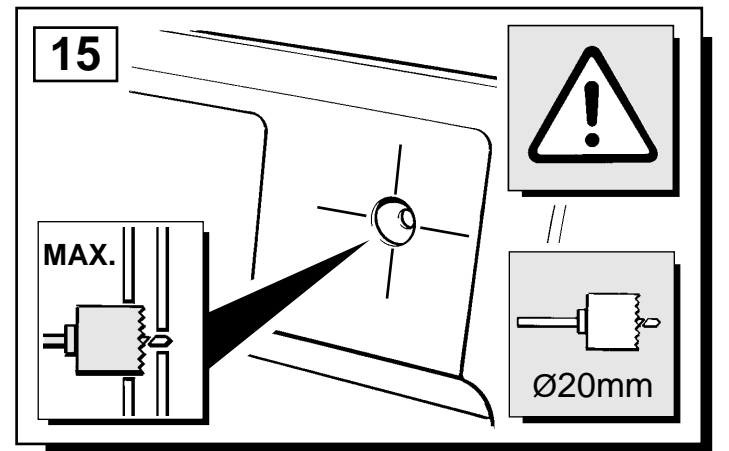
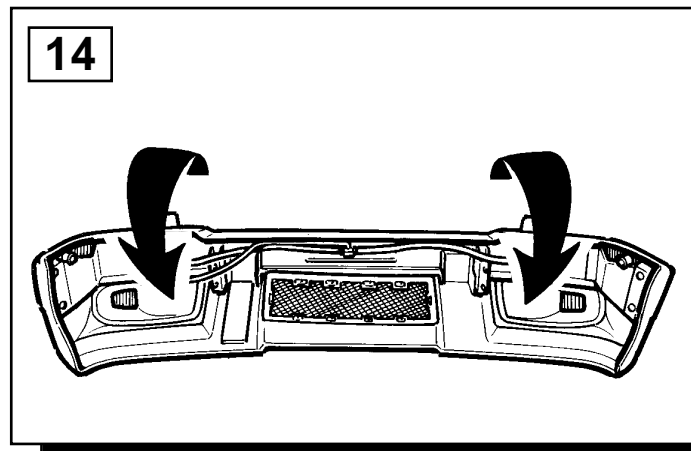
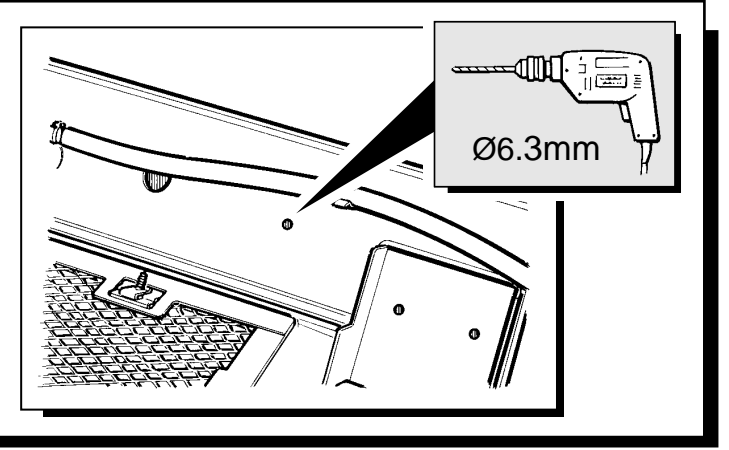
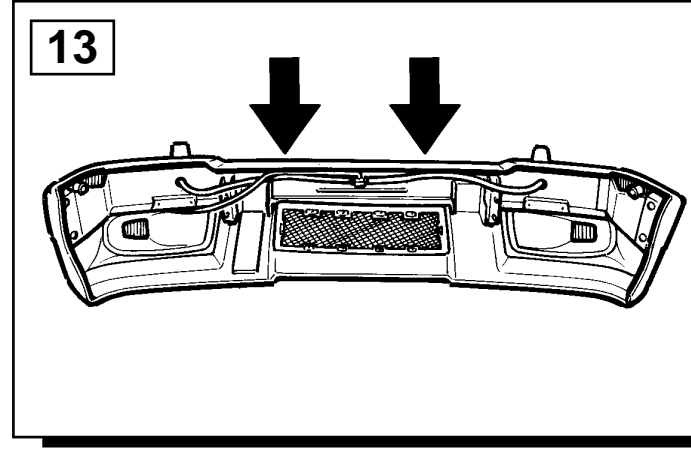
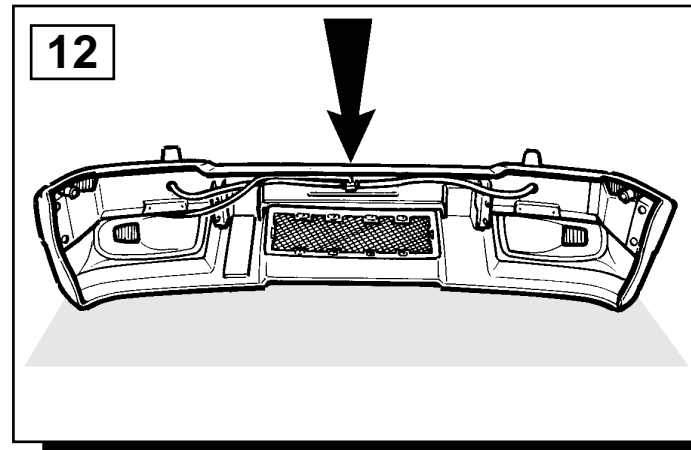
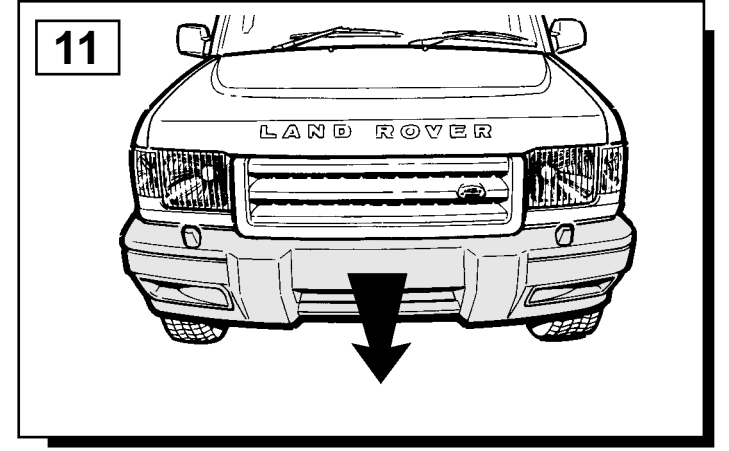
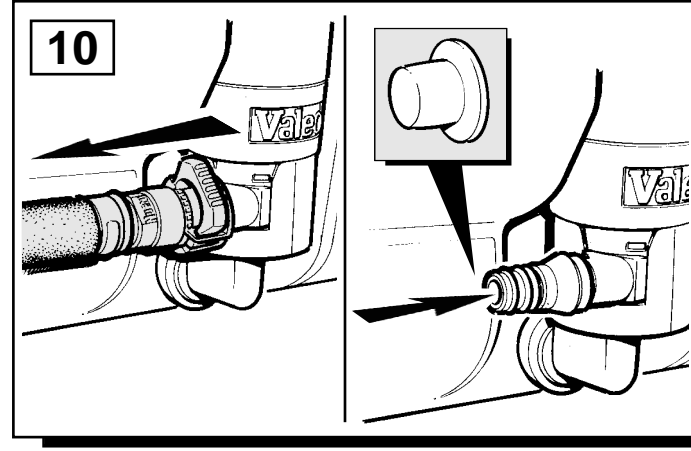
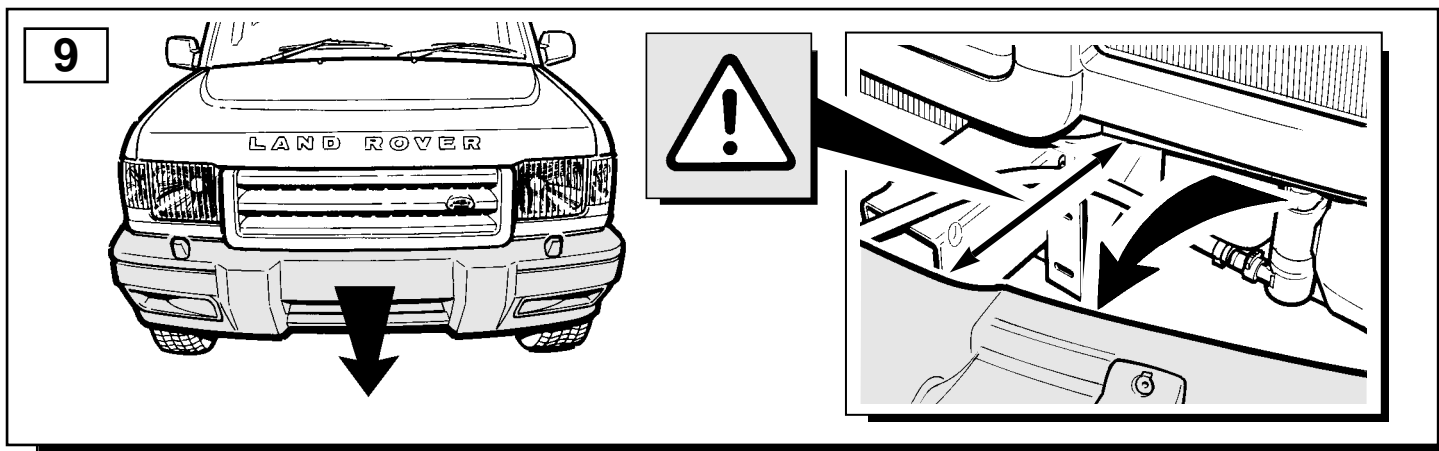
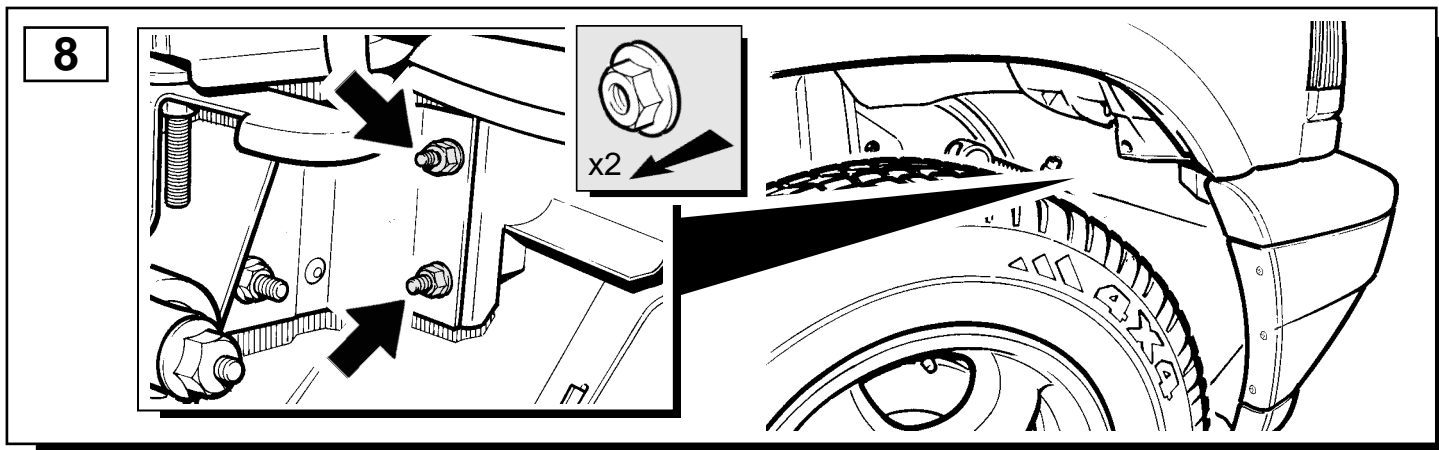
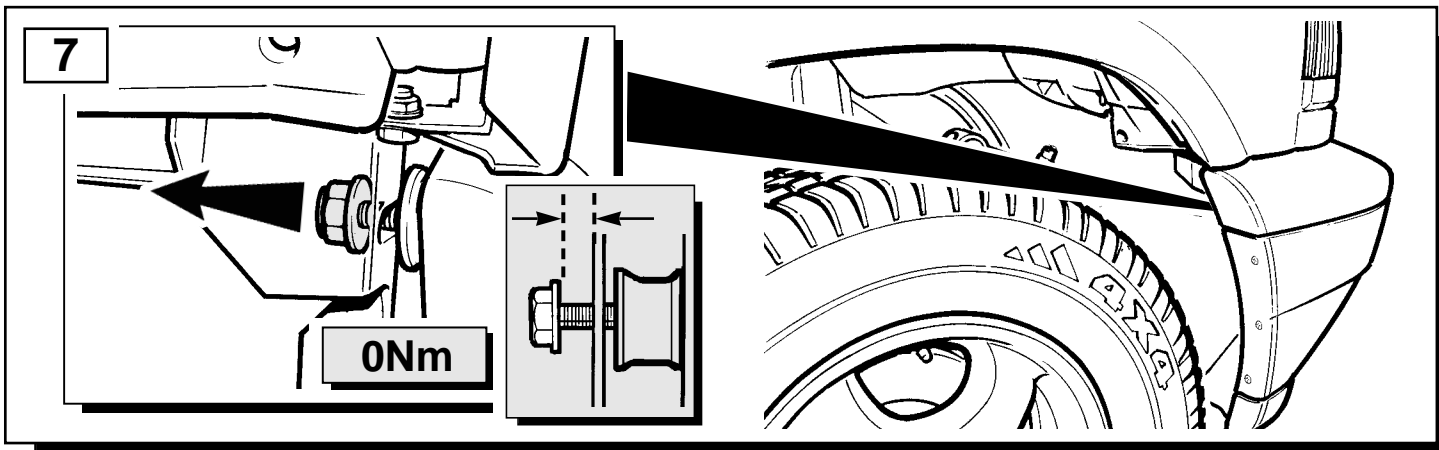
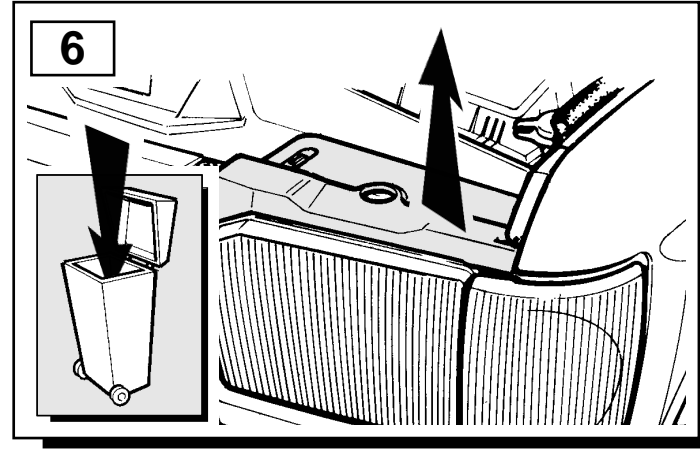
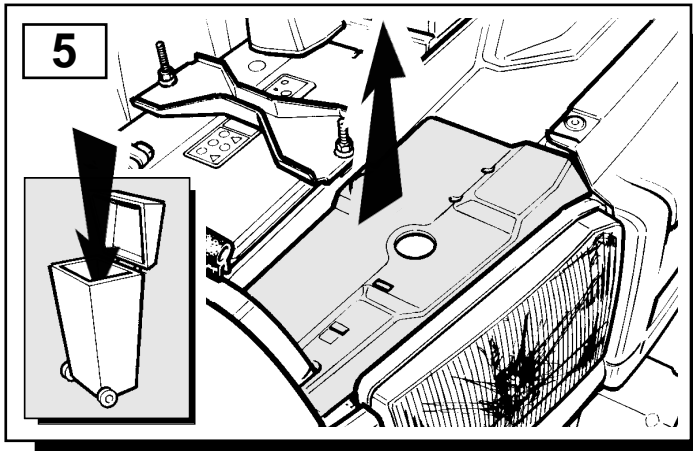
取付用マニュアル

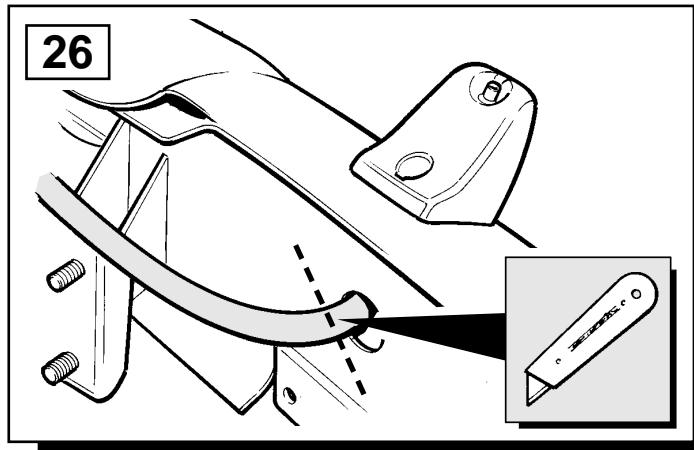
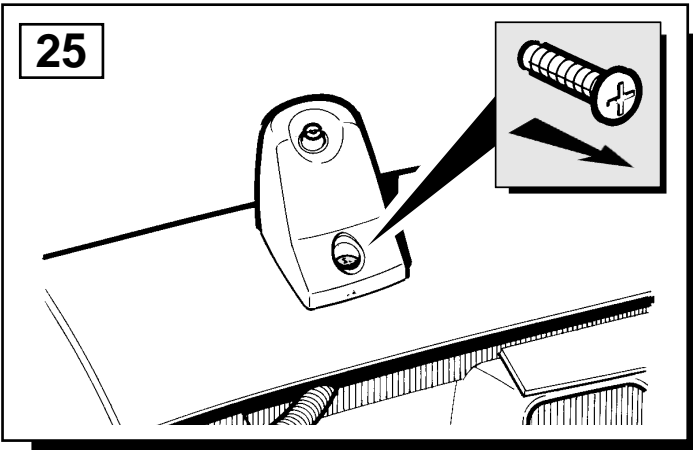
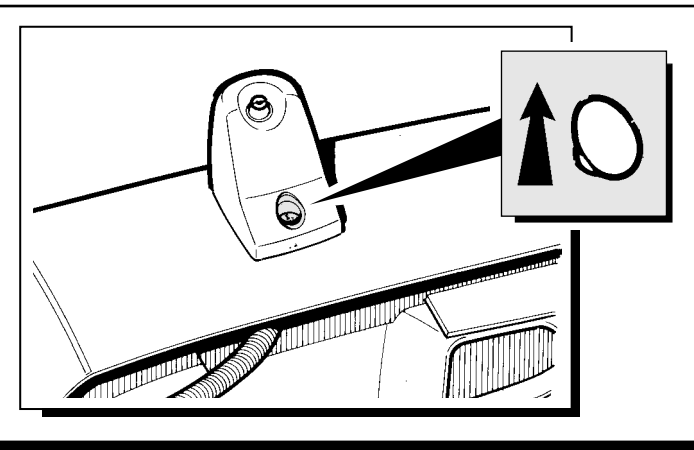
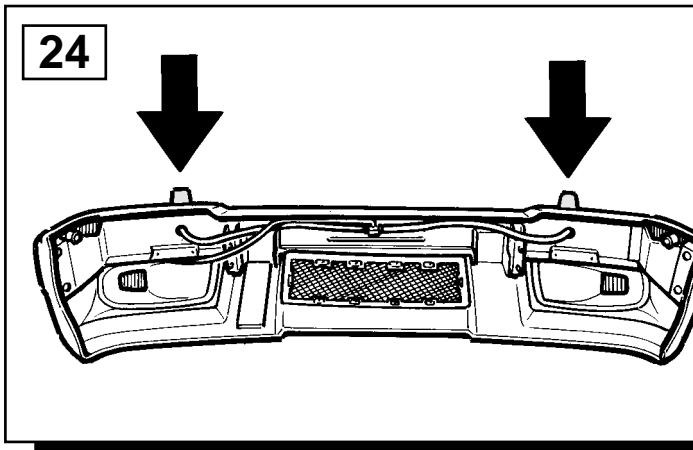
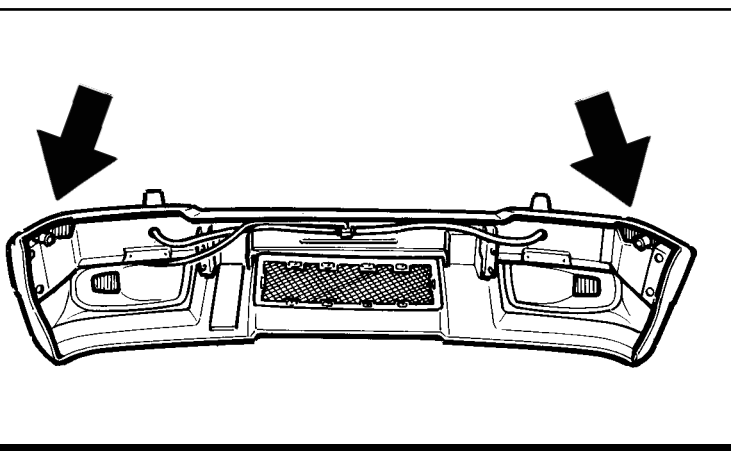
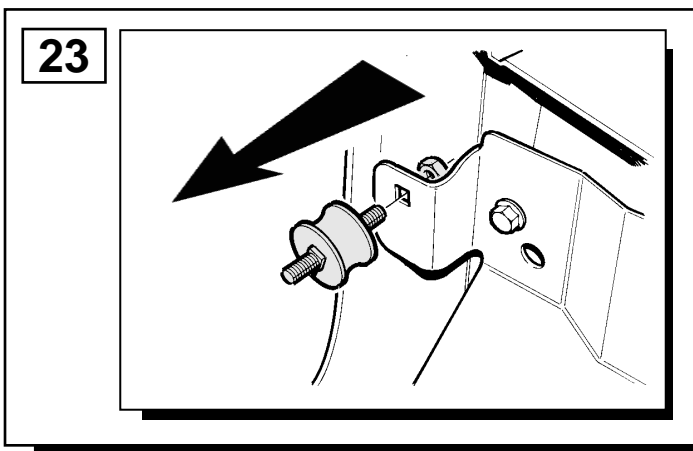
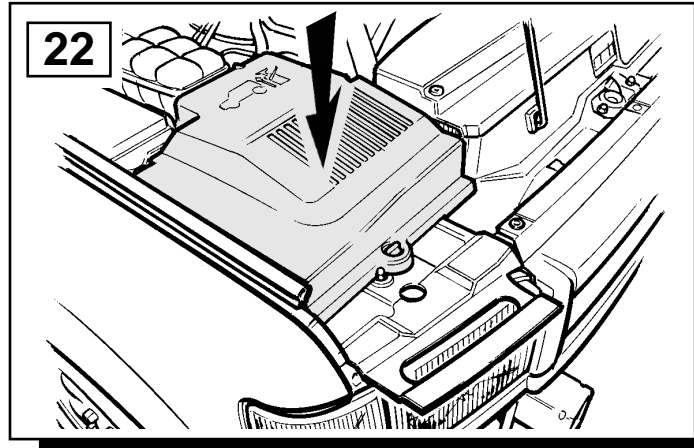
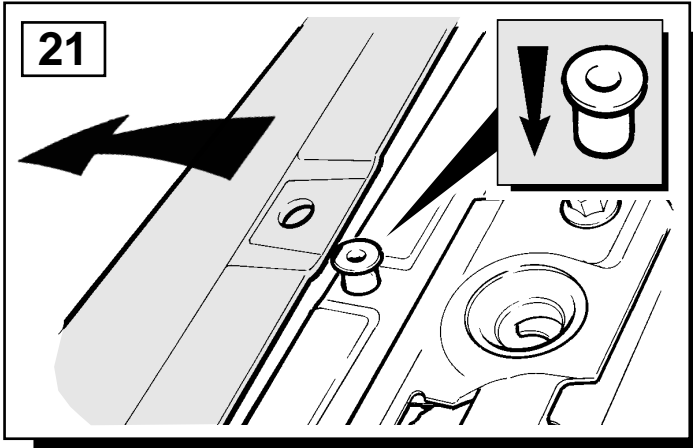
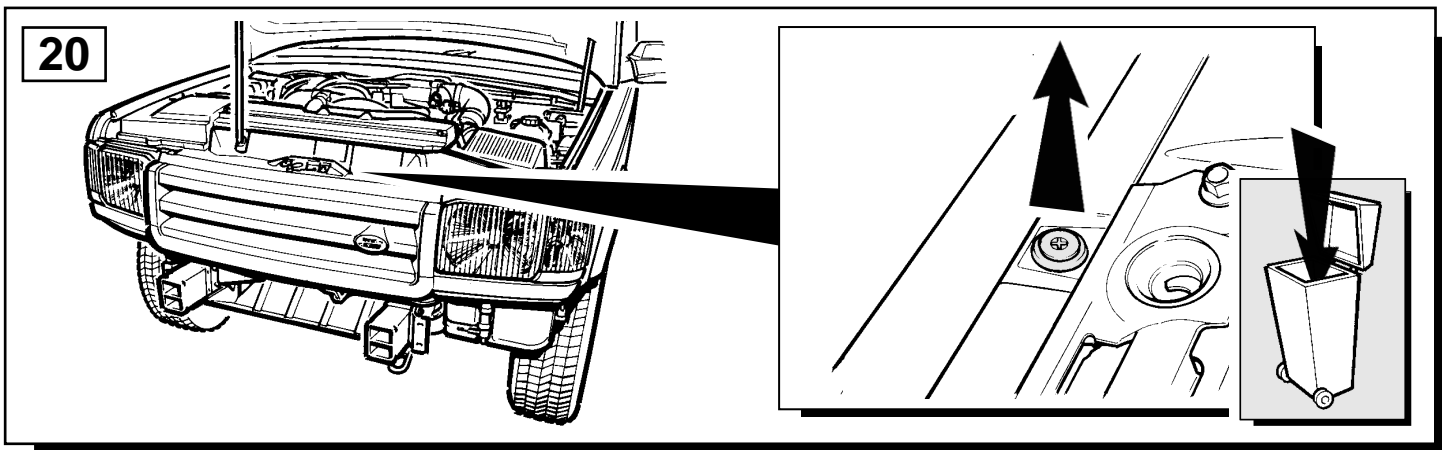
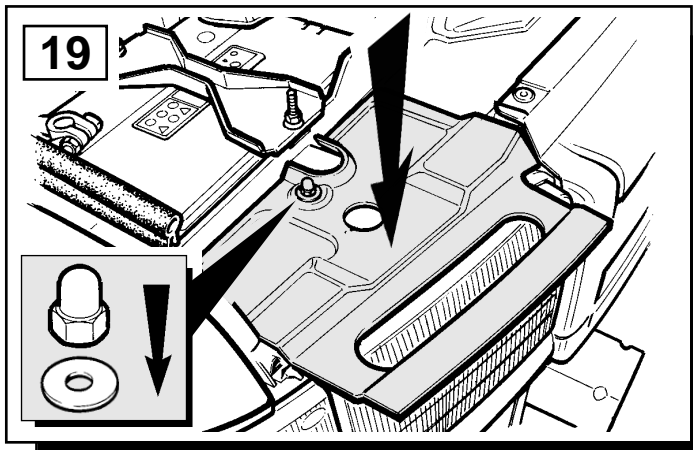
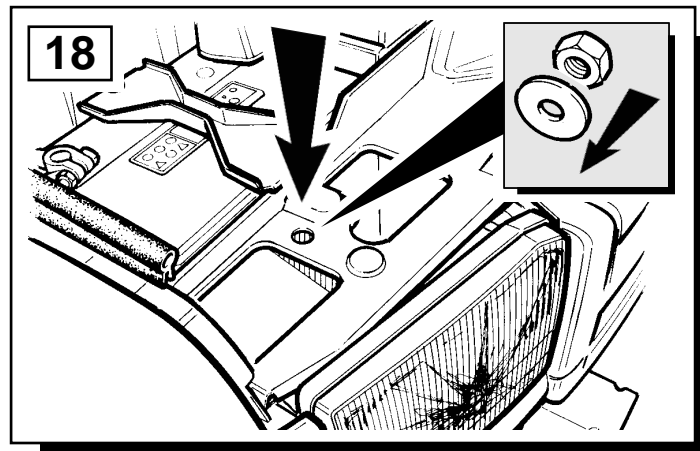
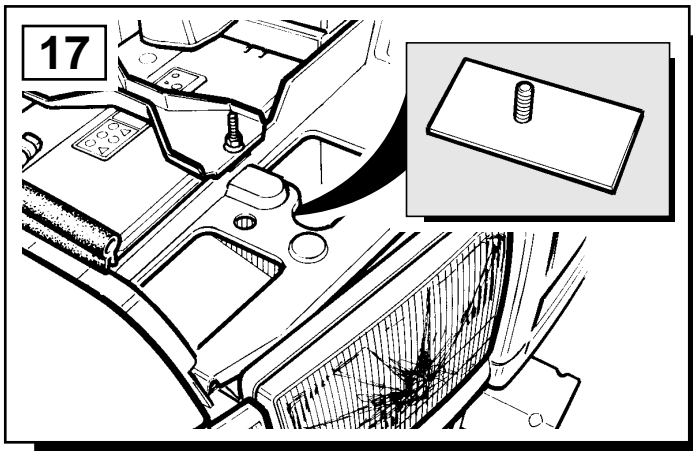
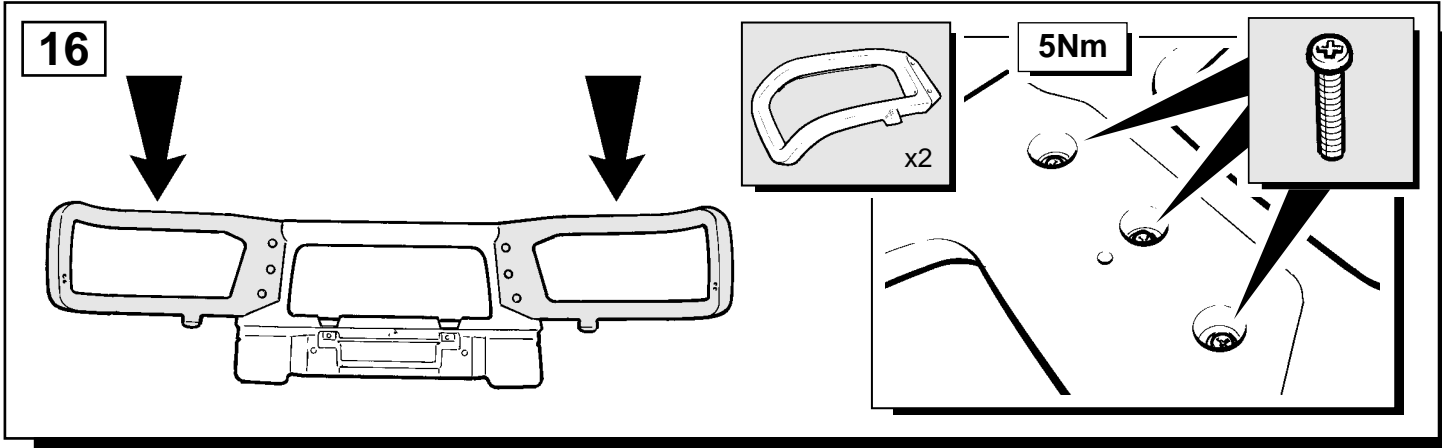
プロテクションバー覆形タイプ

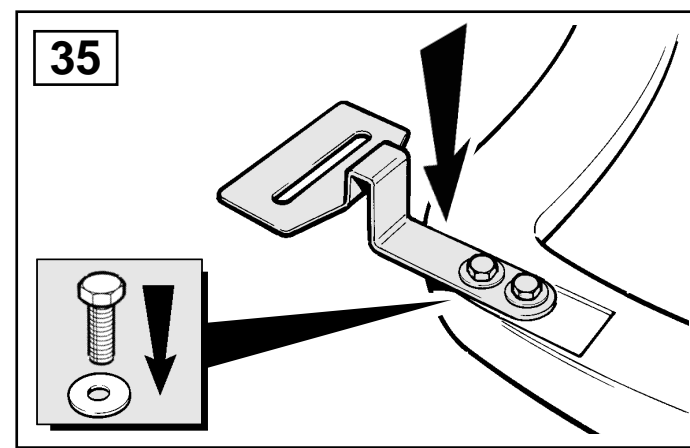
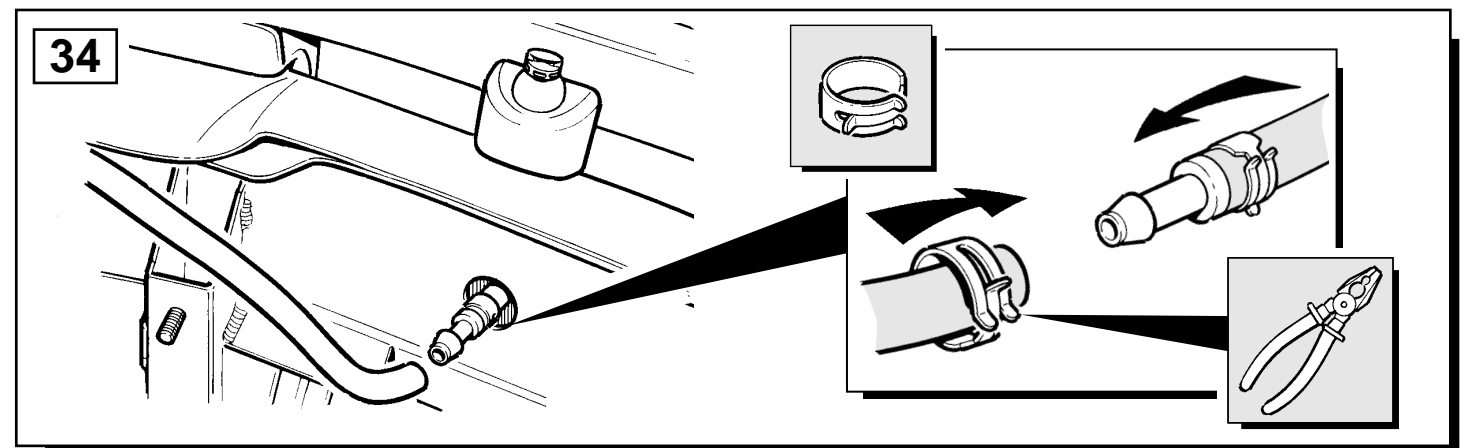
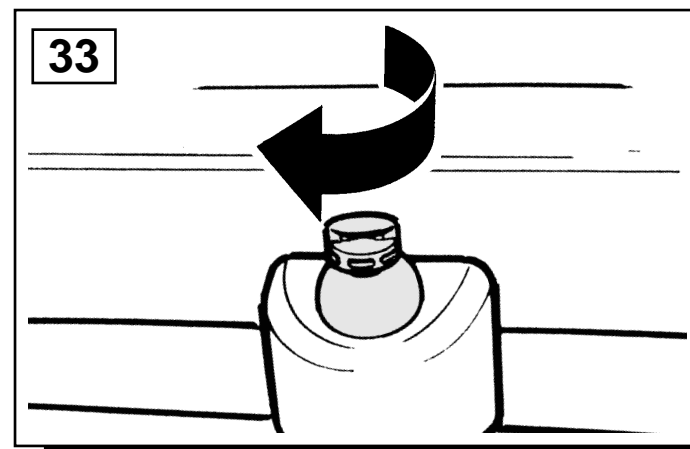
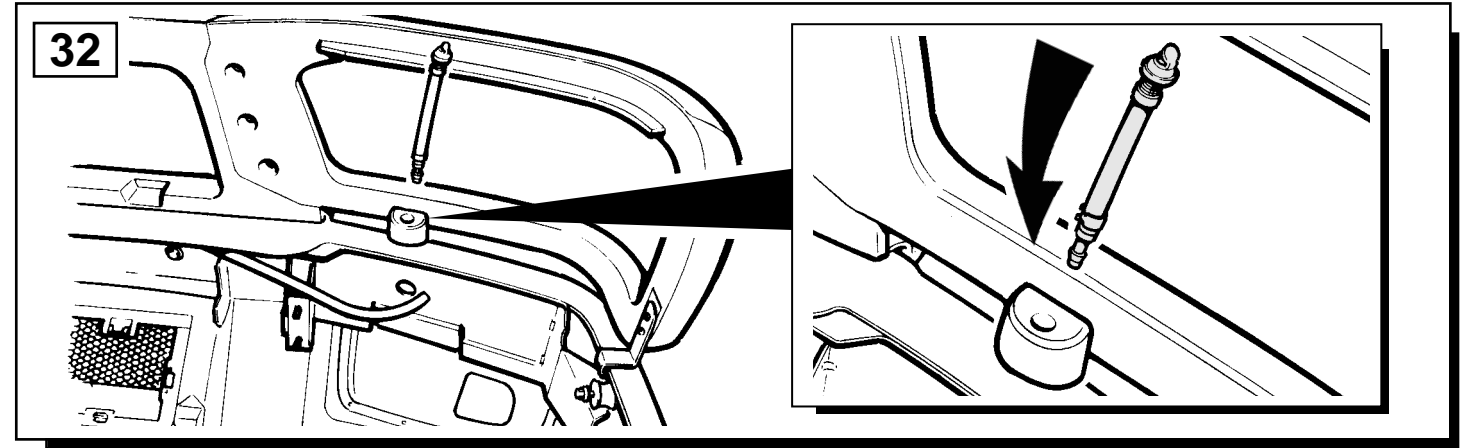
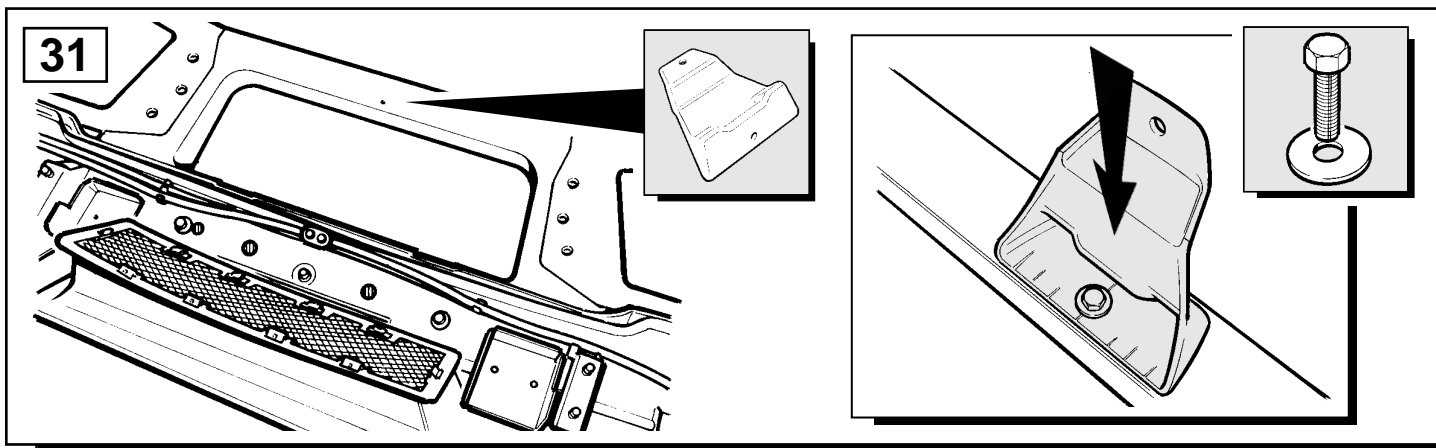
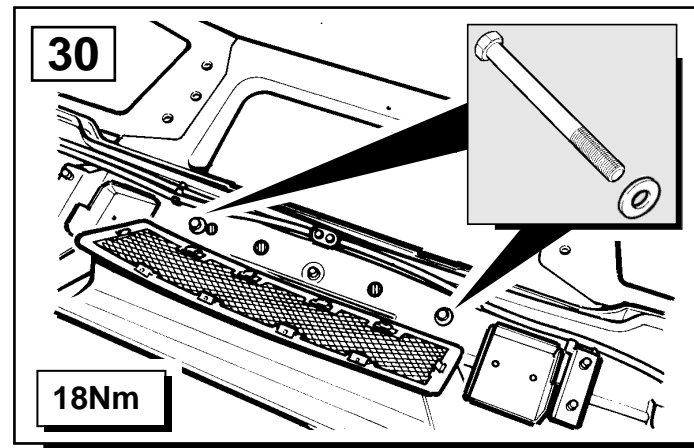
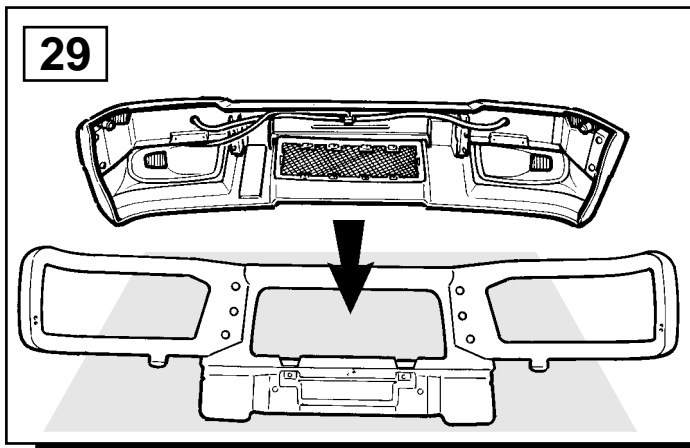
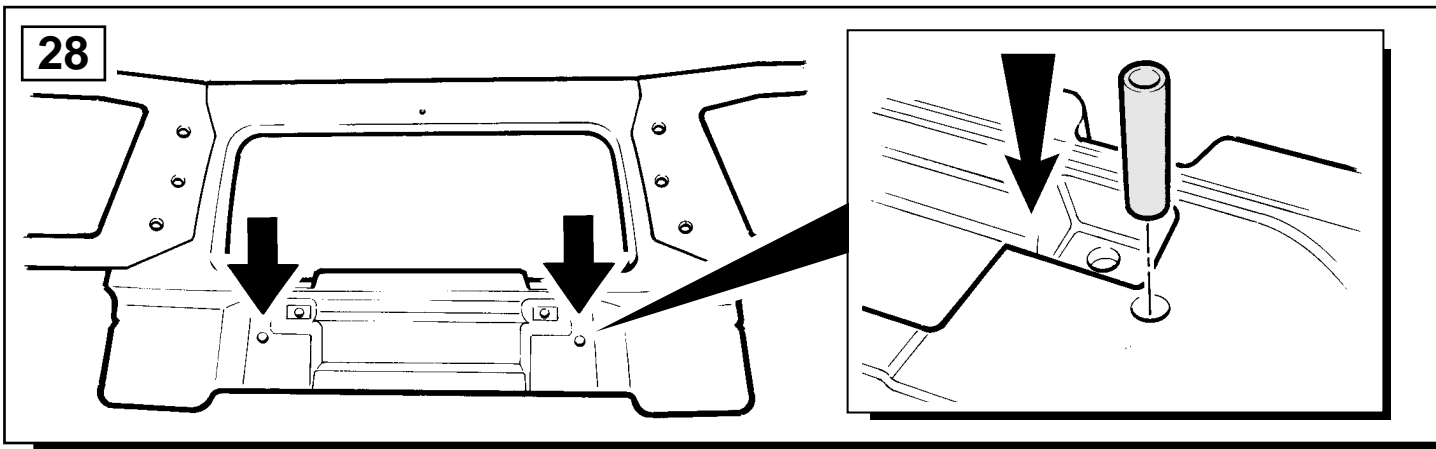
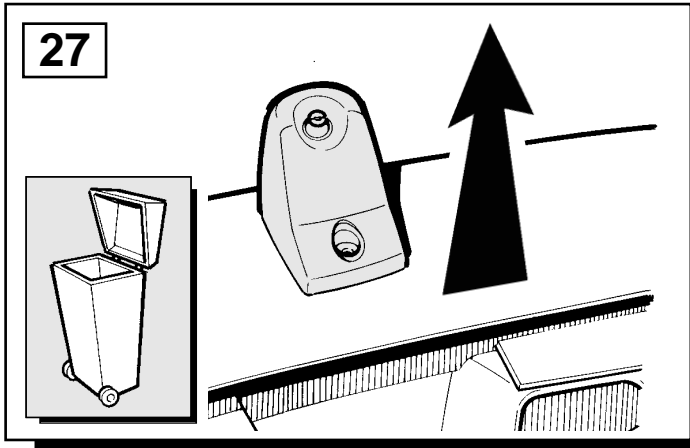


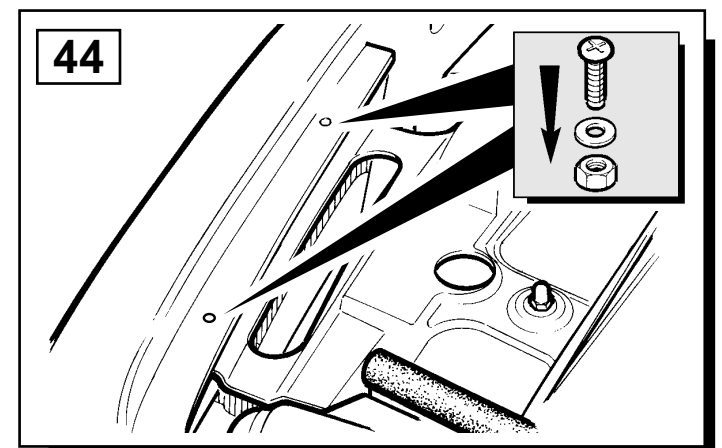
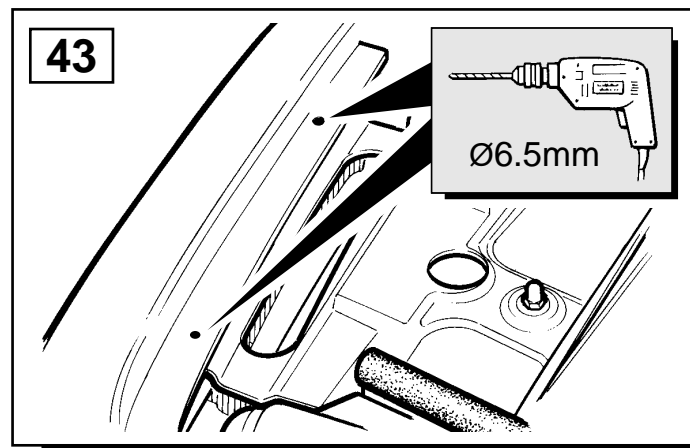
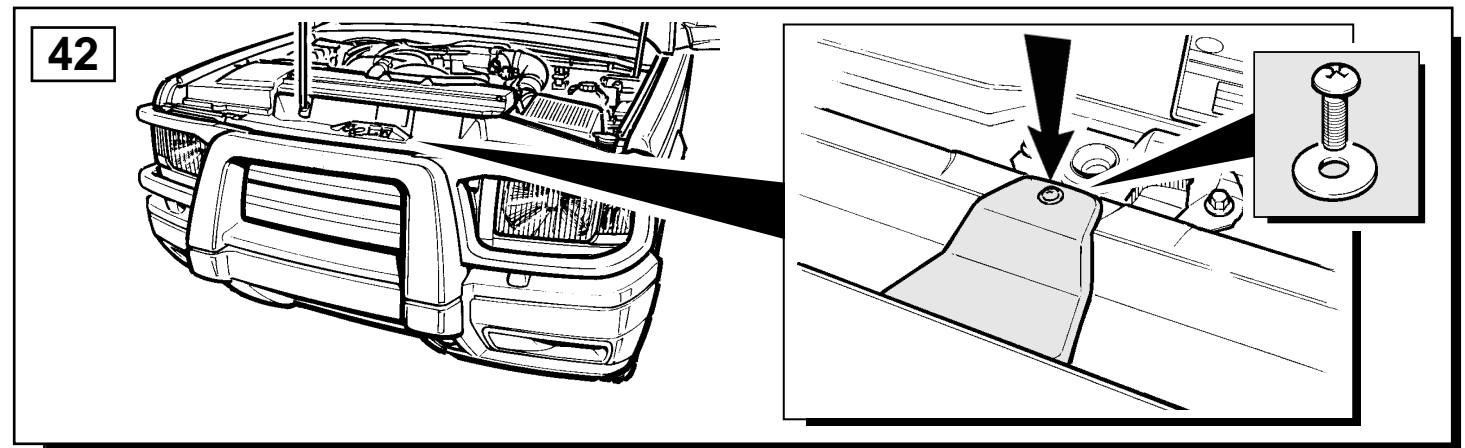
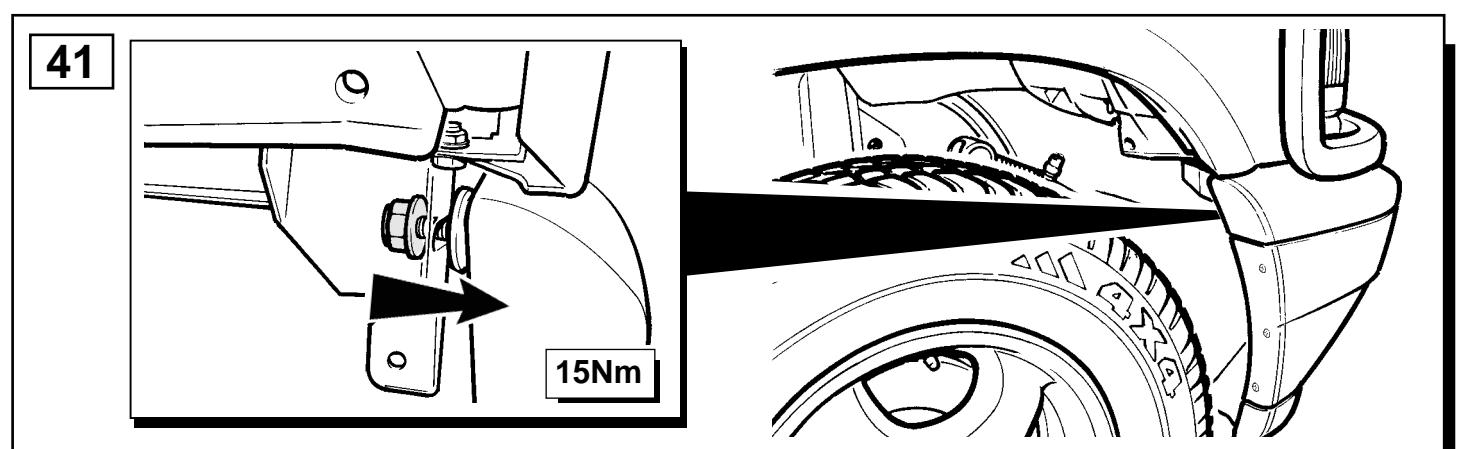
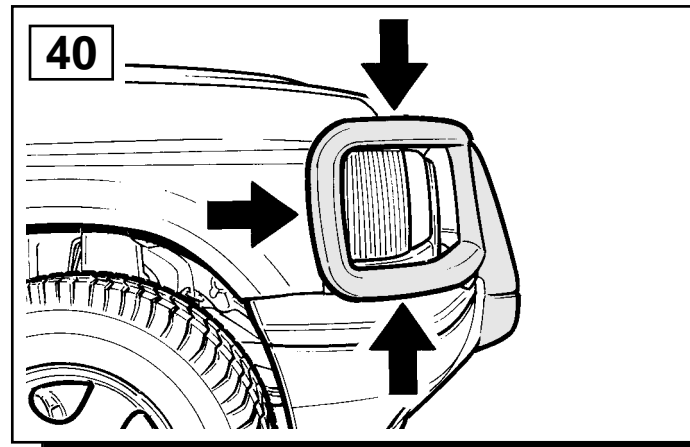
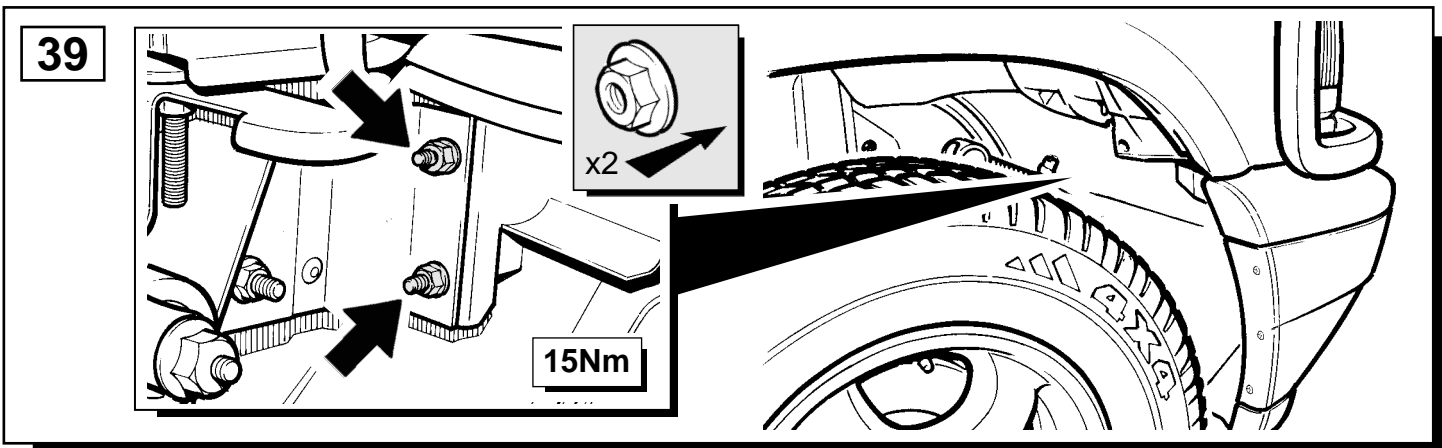
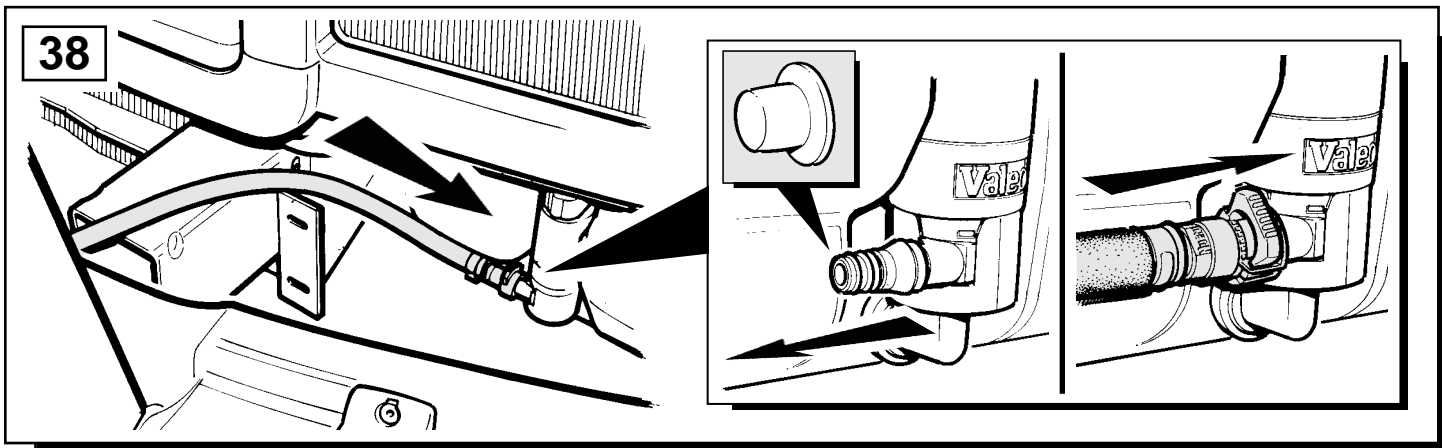
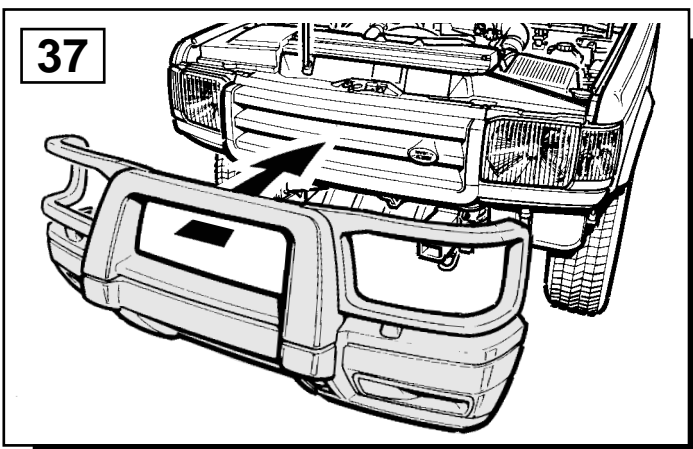
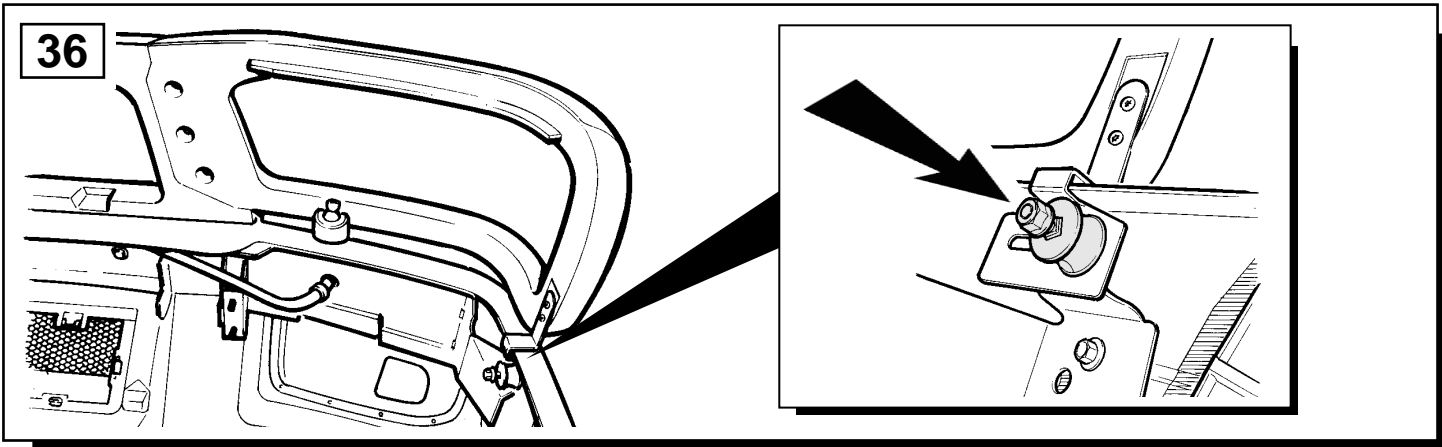
GB The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
D Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
F Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
I Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
E Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehículo.
P As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
NL De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
GR Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
E 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。

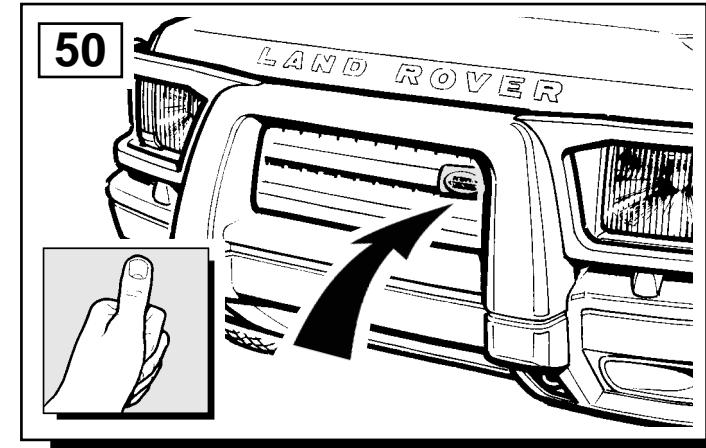
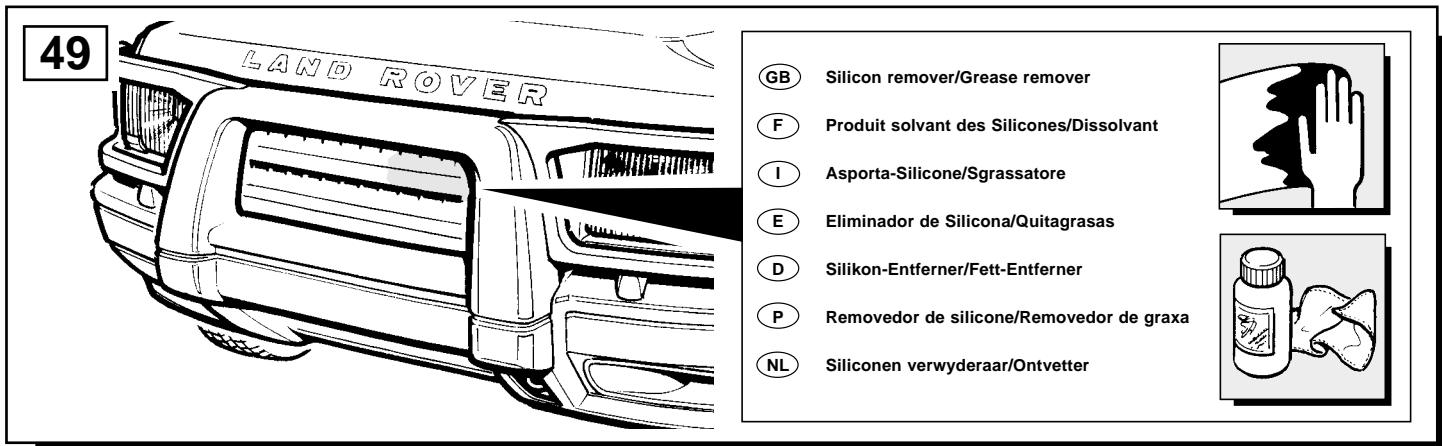
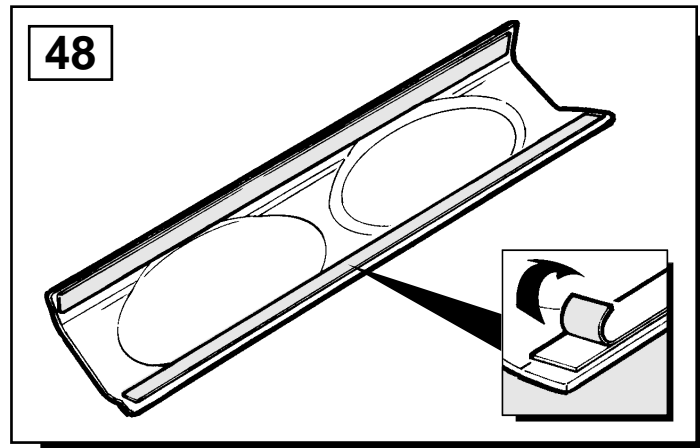
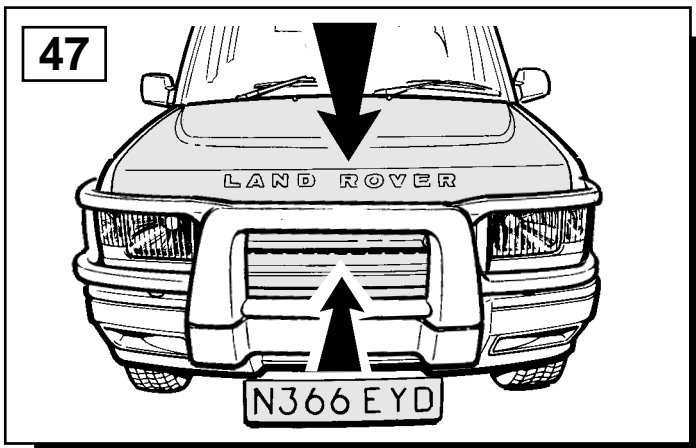
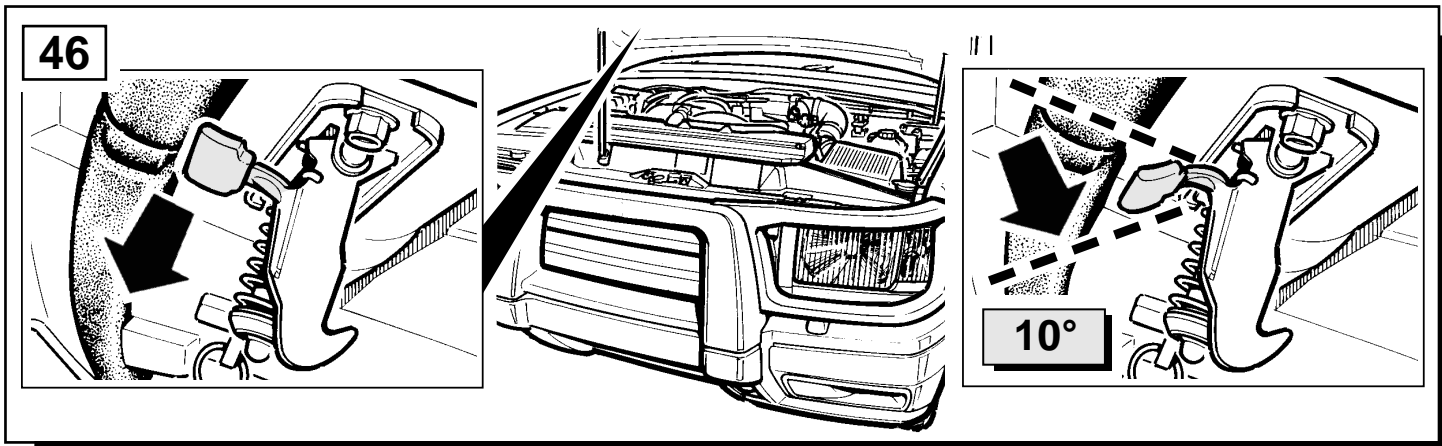
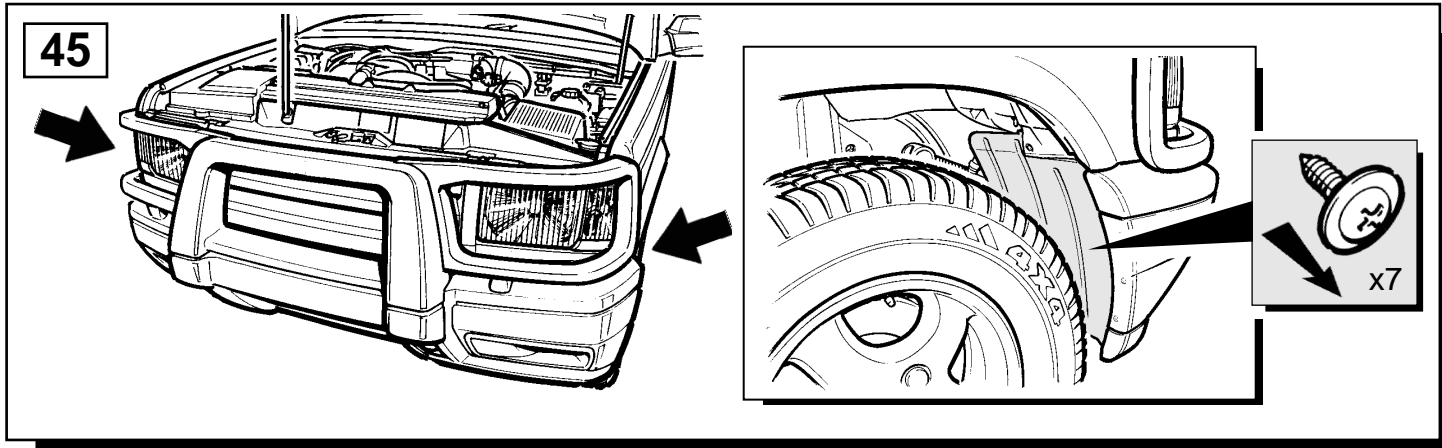














**LAND ROVER
ACCESSORIES**



**LAND ROVER
ACCESSORIES**

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION

Rear Ladder

EINBAUANLEITUNG

Leiter hinten

INSTRUCTION DE MONTAGE

Echelle arrière

ISTRUZIONI PER L'USO

Scaletta posteriore

INSTRUCCION DE MONTAJE

Escala trasera

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Escada Traseira

MONTAGEHANDLEIDING

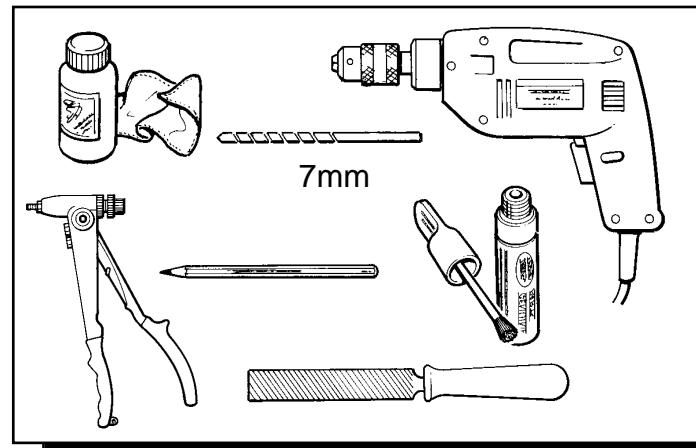
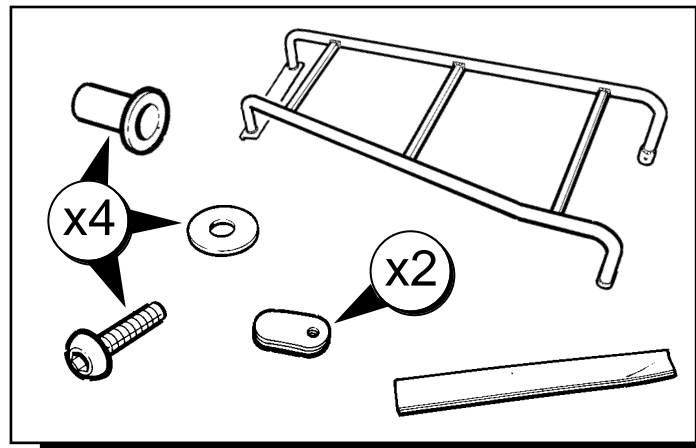
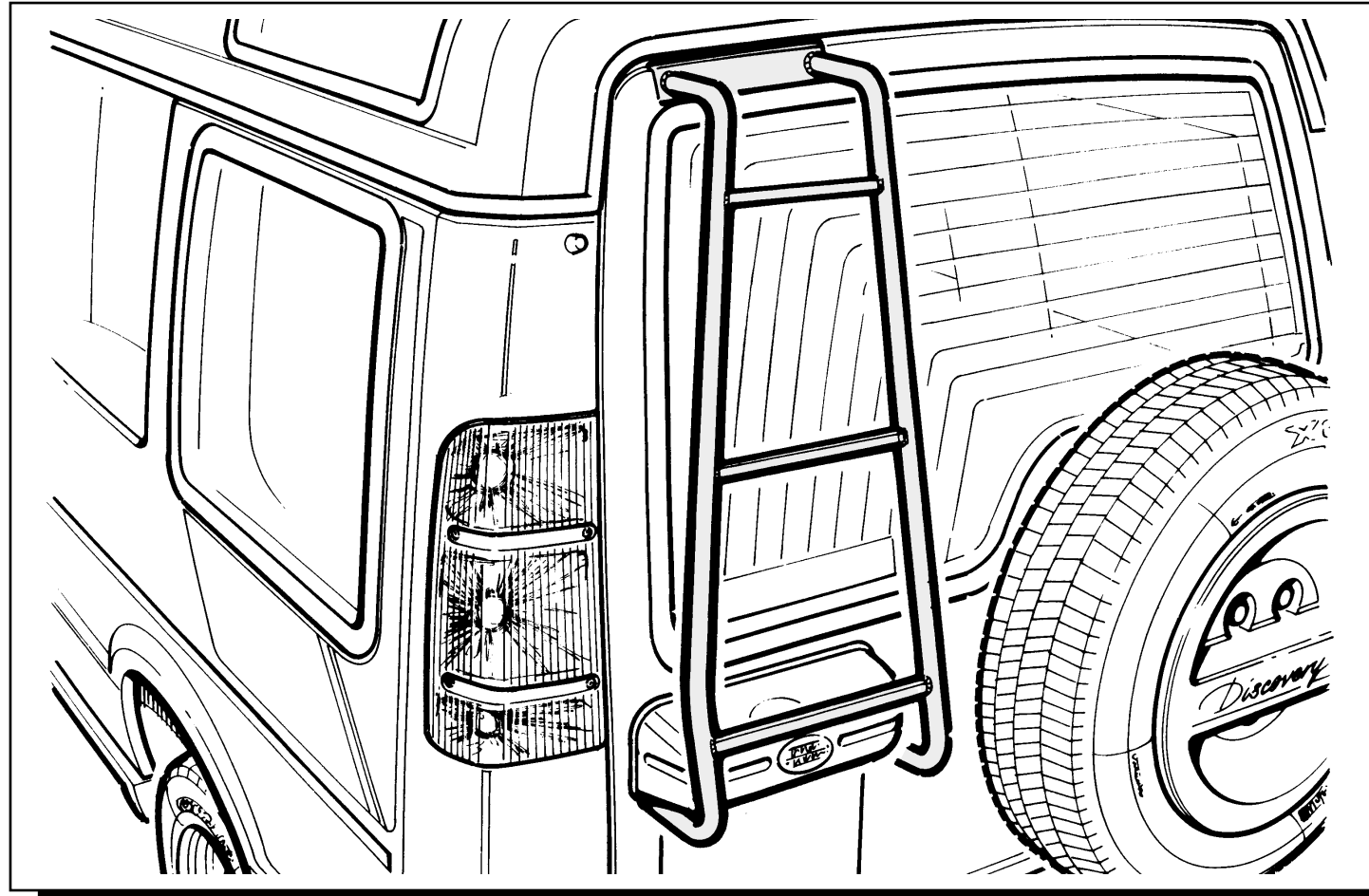
Ladder achterzijde

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Πίσω Σκάλα

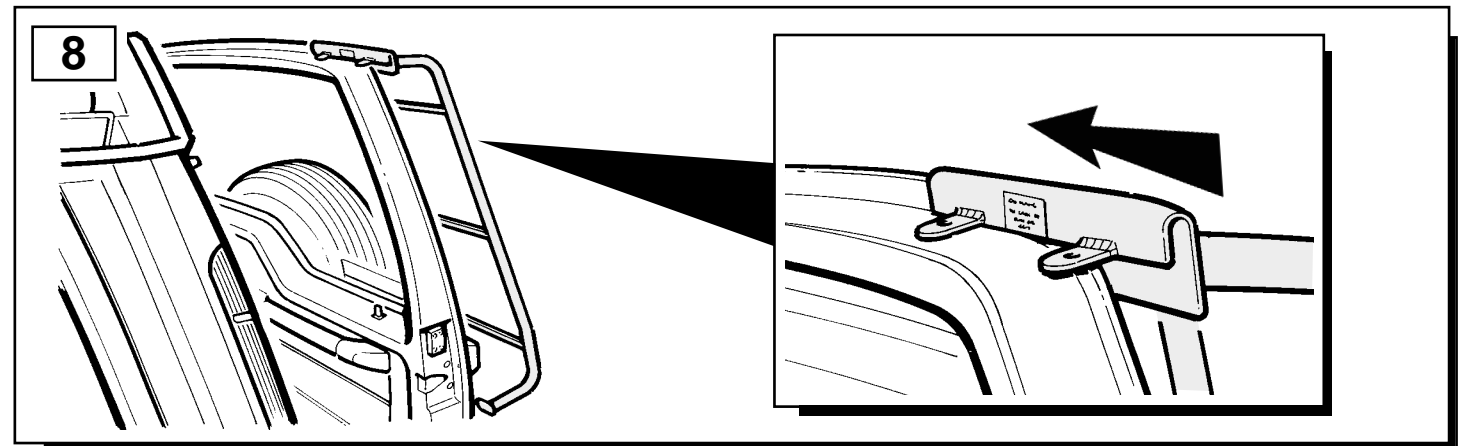
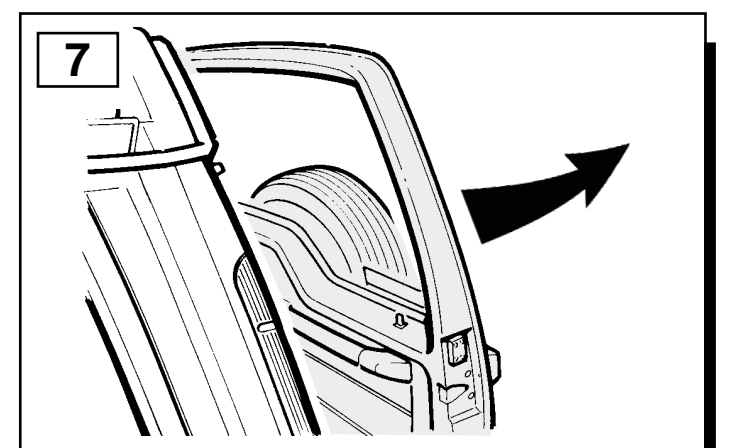
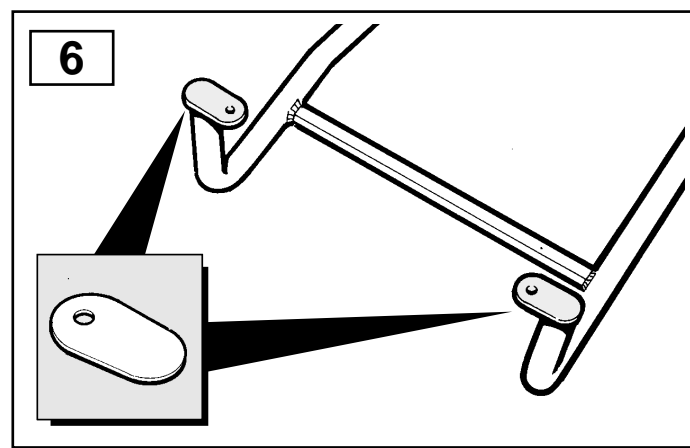
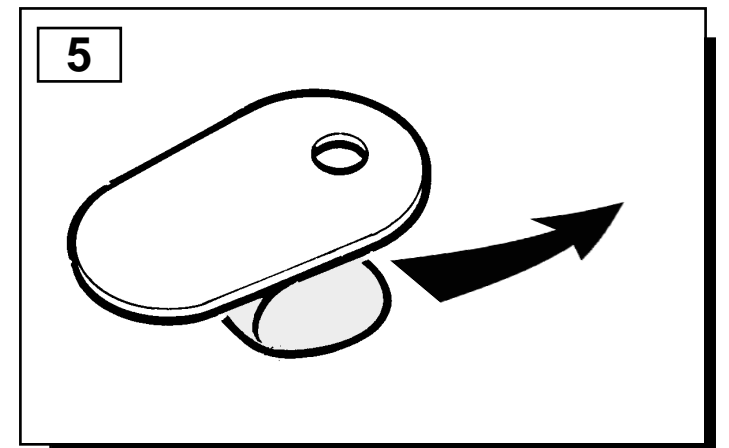
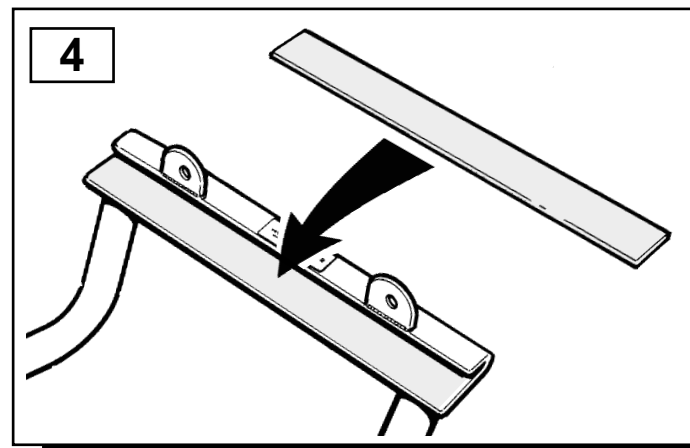
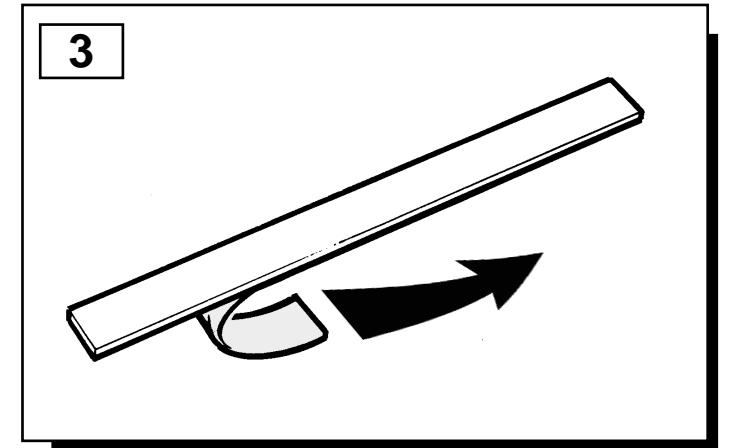
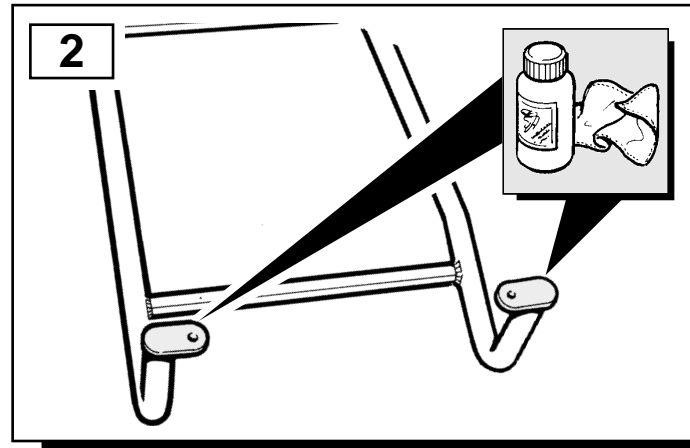
取付用マニュアル

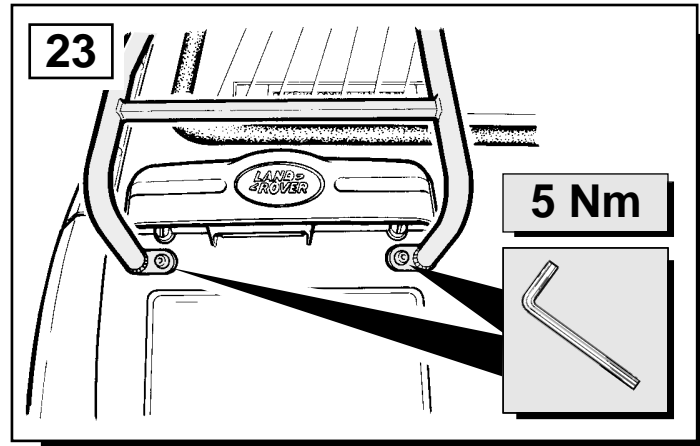
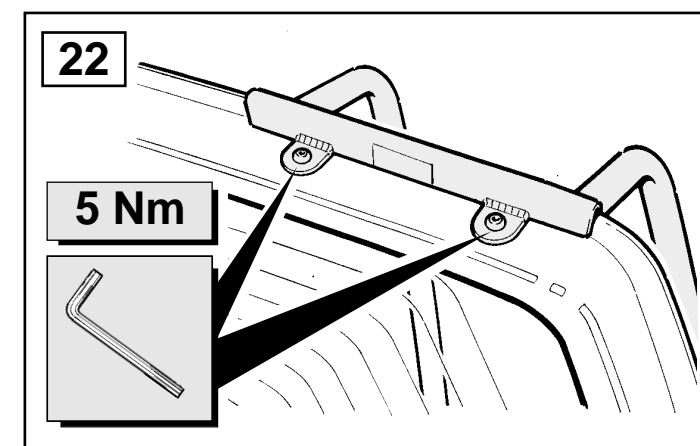
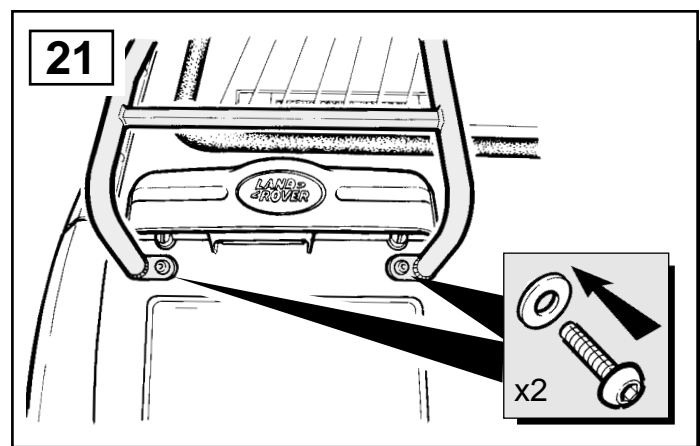
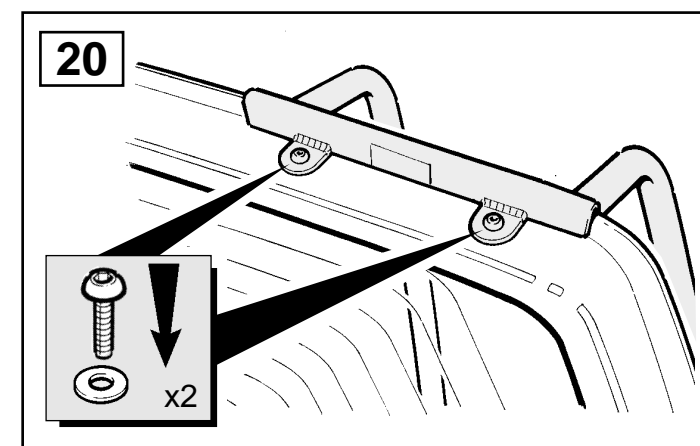
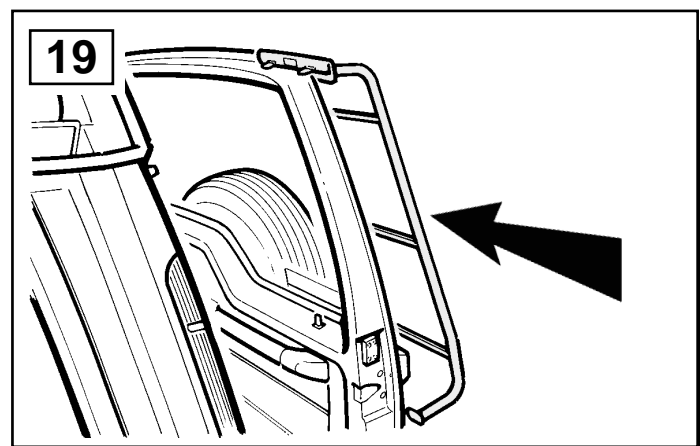
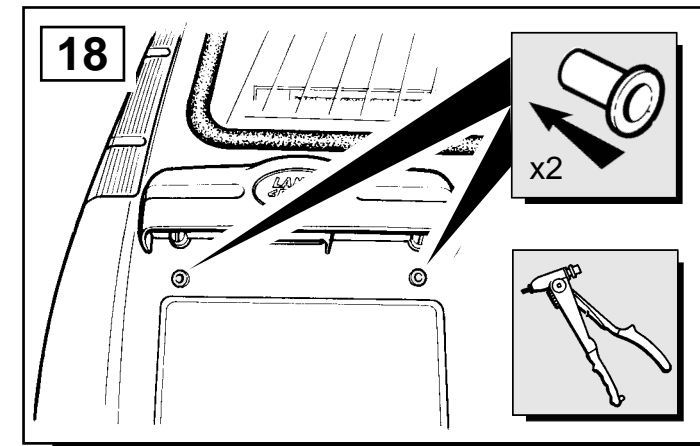
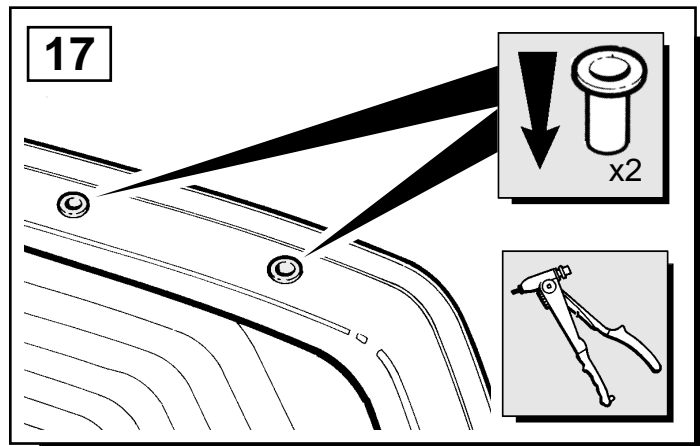
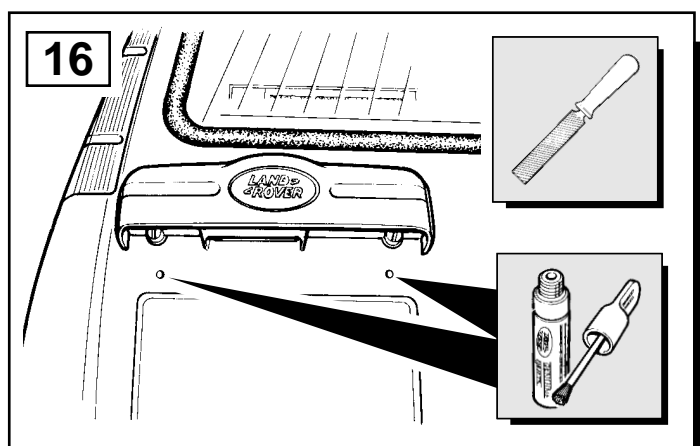
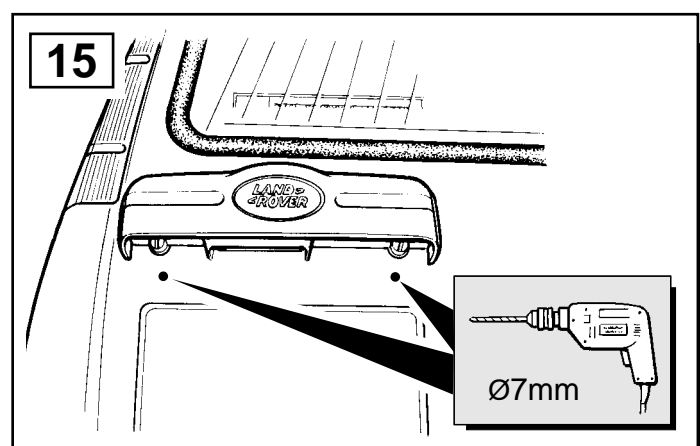
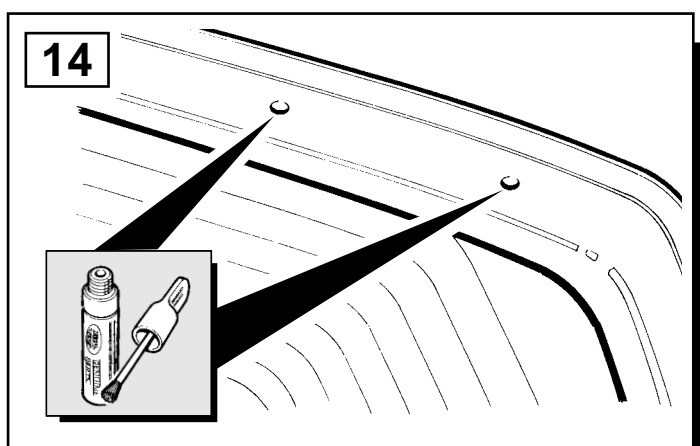
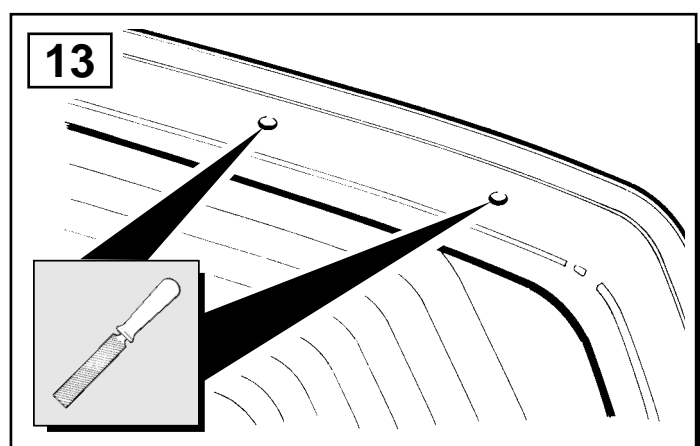
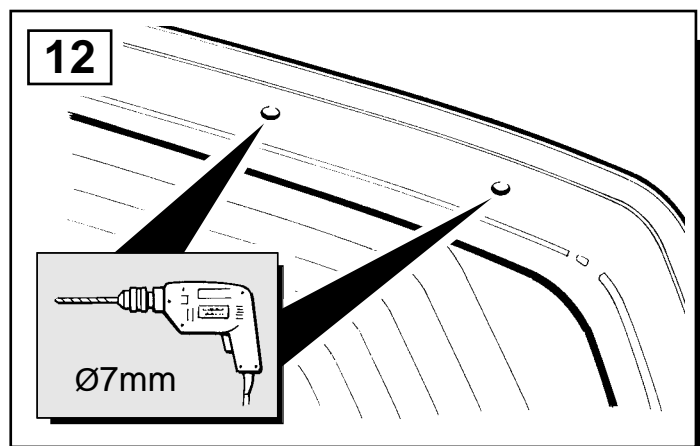
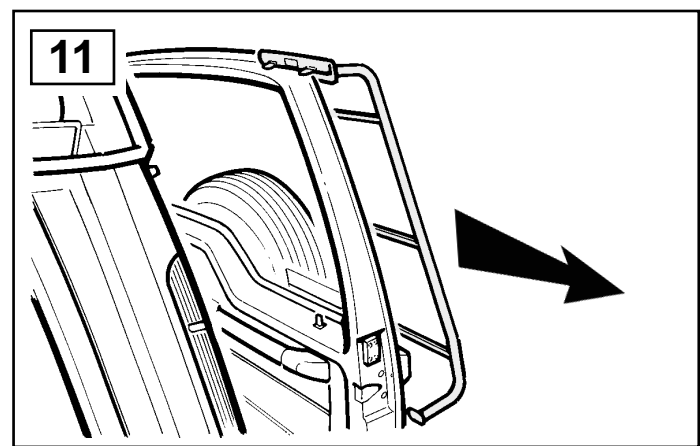
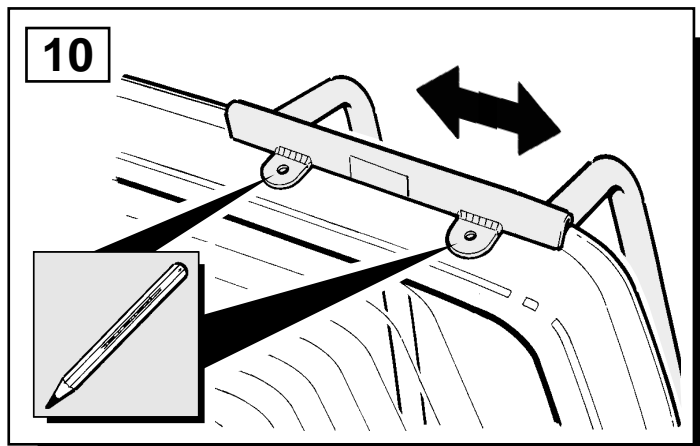
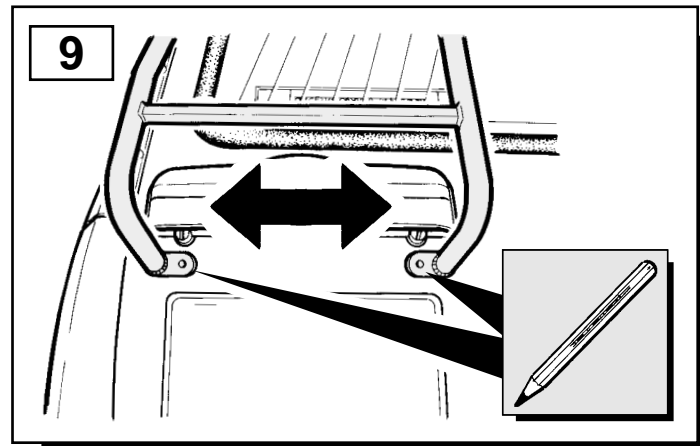
リア ラダー



1

- (GB) Silicon remover/Grease remover
- (F) Produit solvant des Silicones/Dissolvant
- (I) Asporta-Silicone/Sgrassatore
- (E) Eliminador de Silicona/Quitagrasas
- (D) Silikon-Entferner/Fett-Entferner
- (P) Removedor de silicone/Removedor de graxa
- (NL) Siliconen verwijderaar/Ontvetter







**LAND ROVER
ACCESSORIES**

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



**LAND ROVER
ACCESSORIES**

FITTING INSTRUCTION

Side Luggage Nets

EINBAUANLEITUNG

Seitengegäcknetz

INSTRUCTION DE MONTAGE

Filets latéraux à bagages

ISTRUZIONI PER L'USO

Reti bagagli laterali

INSTRUCCION DE MONTAJE

Redes de equipaje laterales

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Redes laterais de bagagem

MONTAGEHANDLEIDING

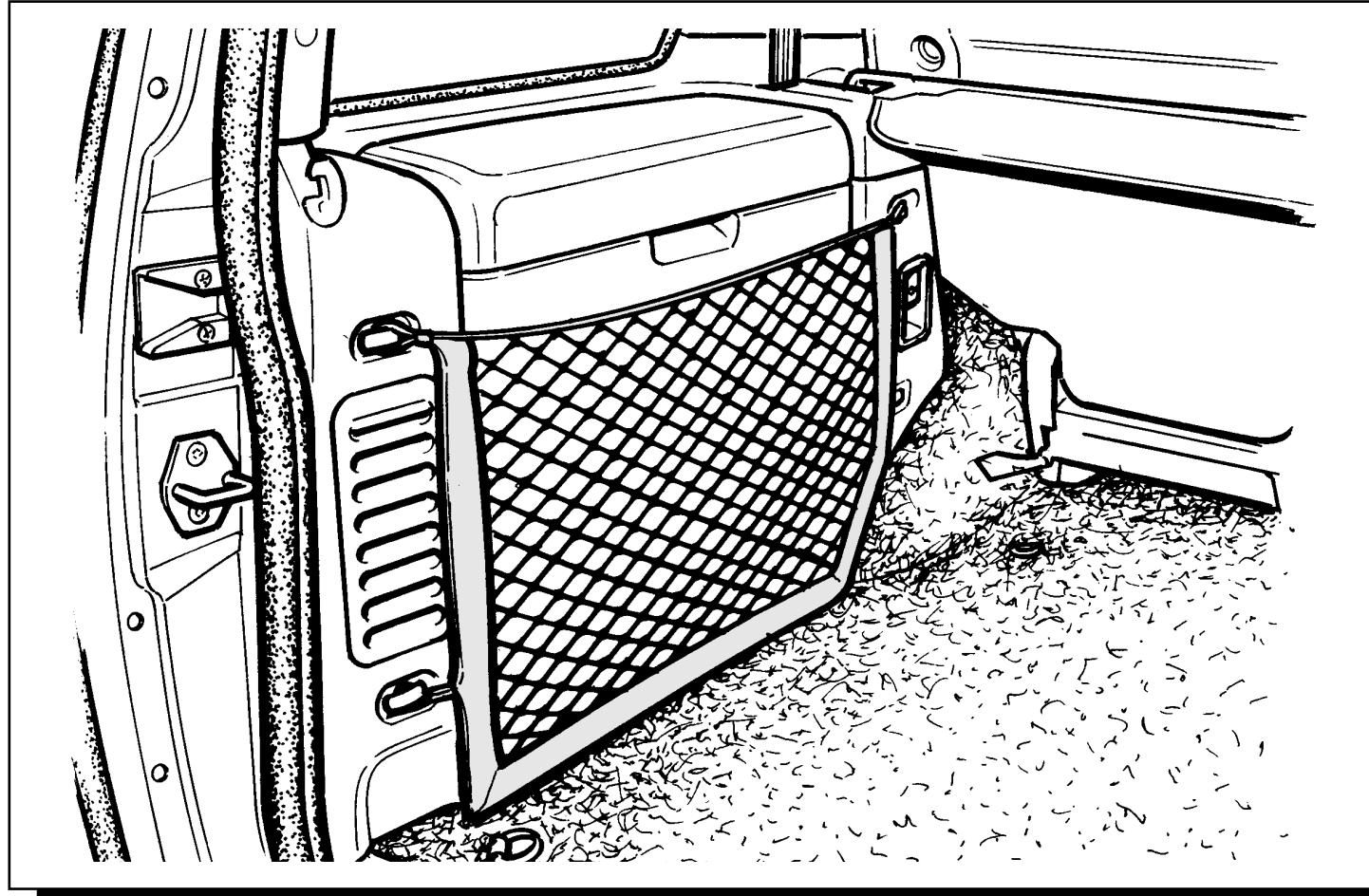
Zijbagagenetten

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

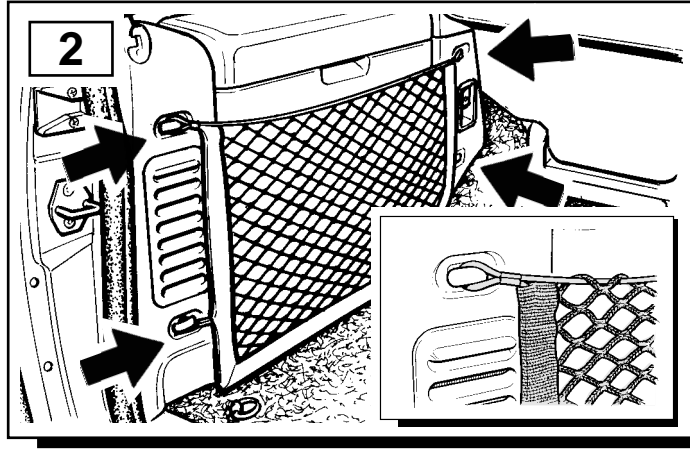
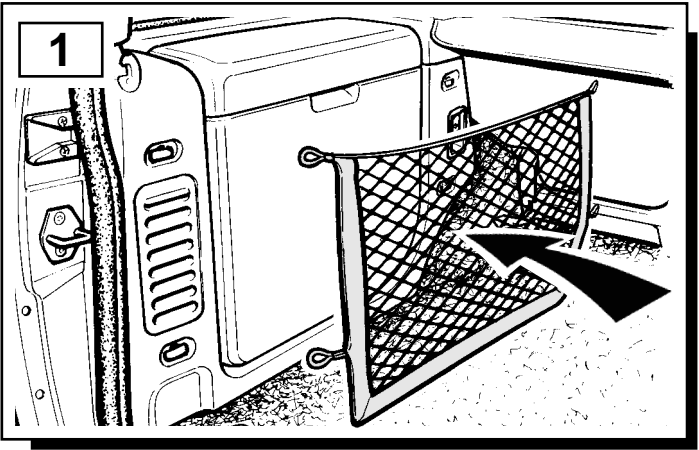
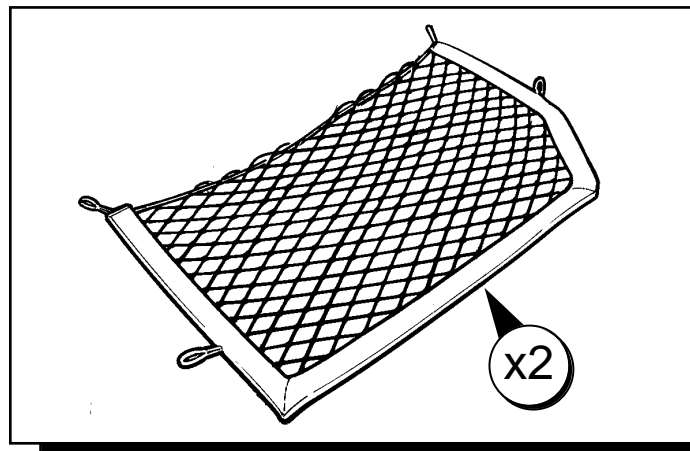
Δίχτυα Αποσκευών

取付用マニュアル

荷物用ネット



- GB** The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
- D** Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
- F** Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
- I** Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
- E** Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehículo.
- P** As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
- NL** De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
- GR** Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
- E** 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。





ACCESSORIES



WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION

Ski Carrier

EINBAUANLEITUNG

Skiträger

INSTRUCTION DE MONTAGE

Porte-skis

ISTRUZIONI PER L'USO

Porta sci

INSTRUCCION DE MONTAJE

Soporte para Esquíes

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Porta-esquis

MONTAGEHANDLEIDING

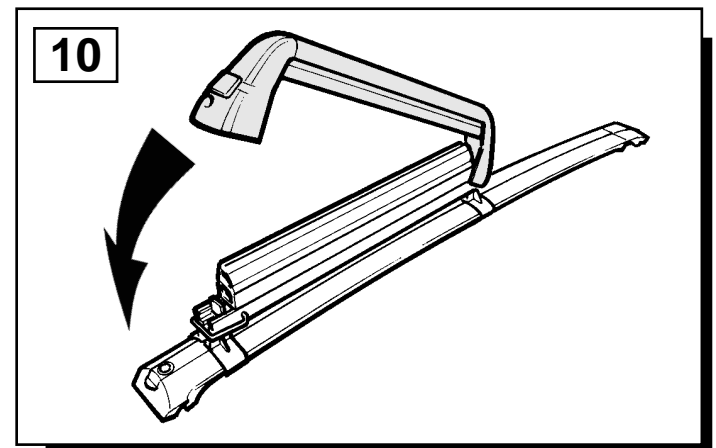
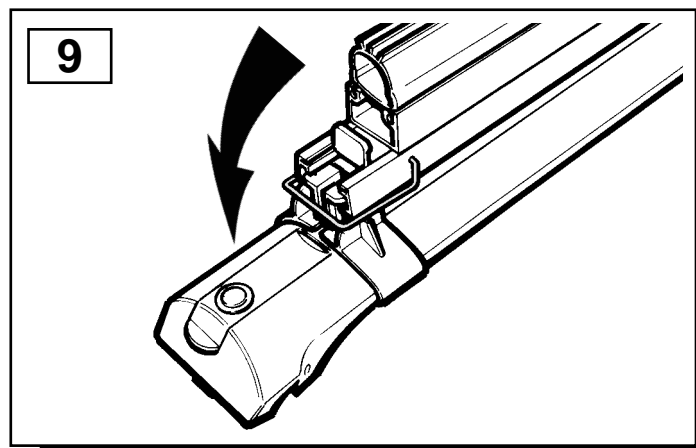
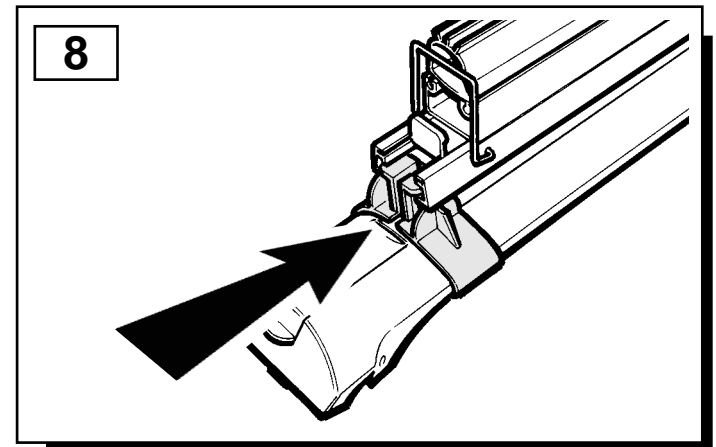
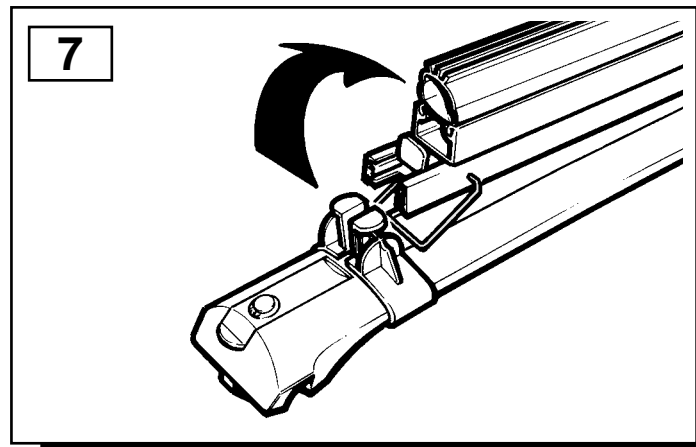
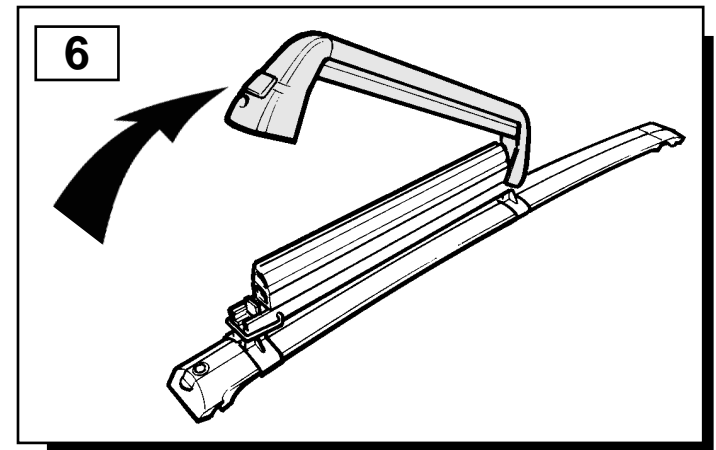
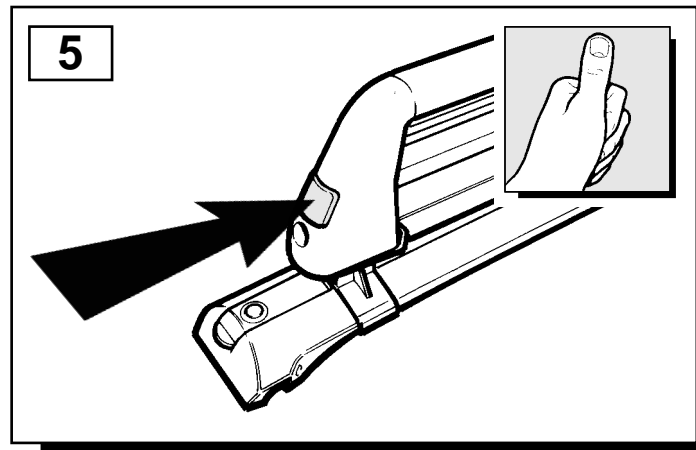
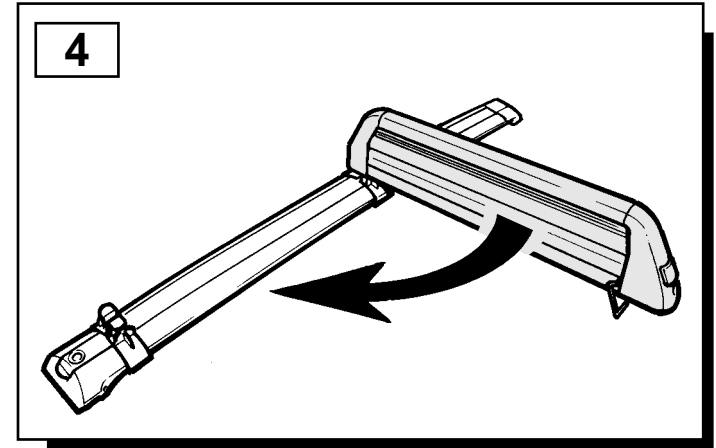
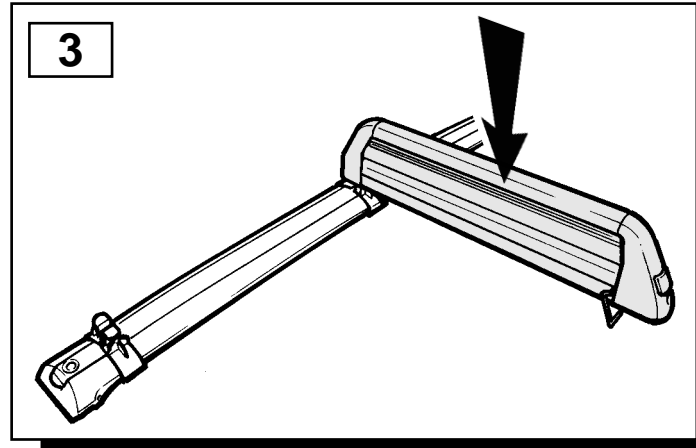
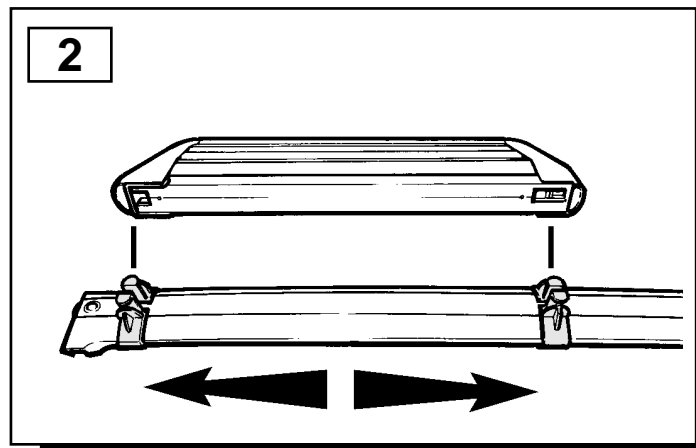
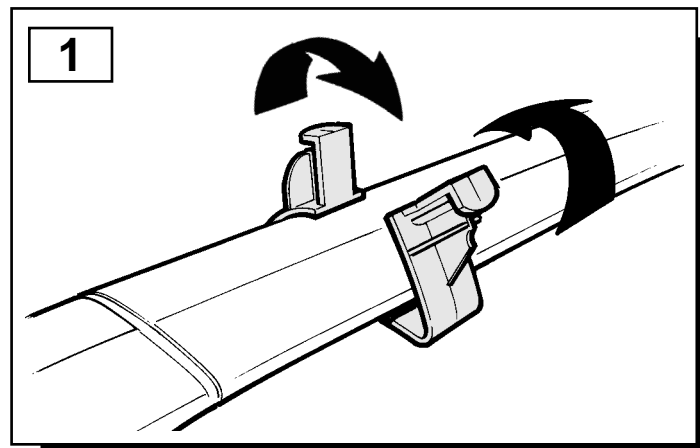
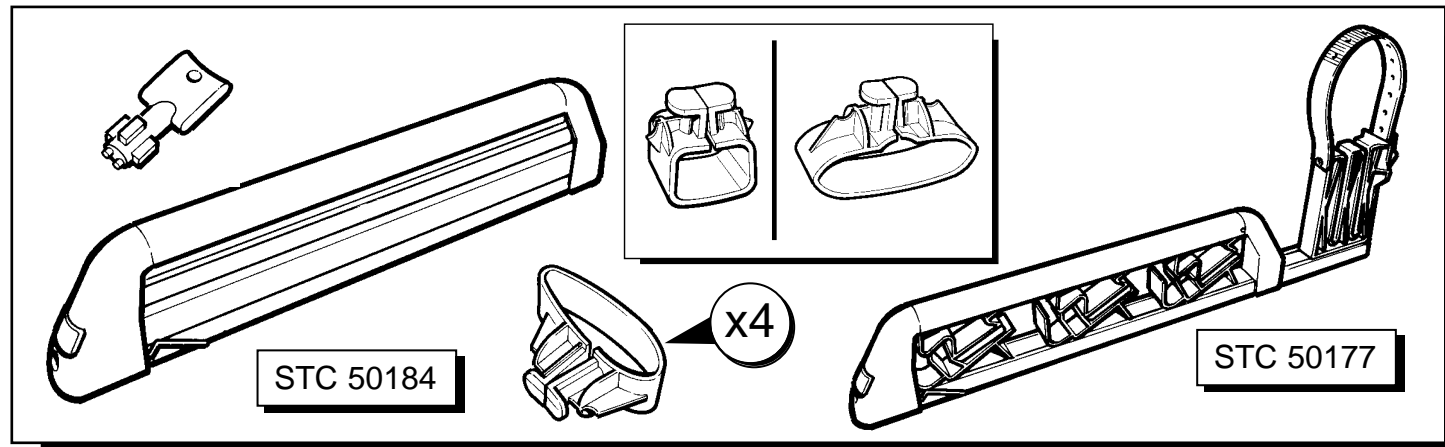
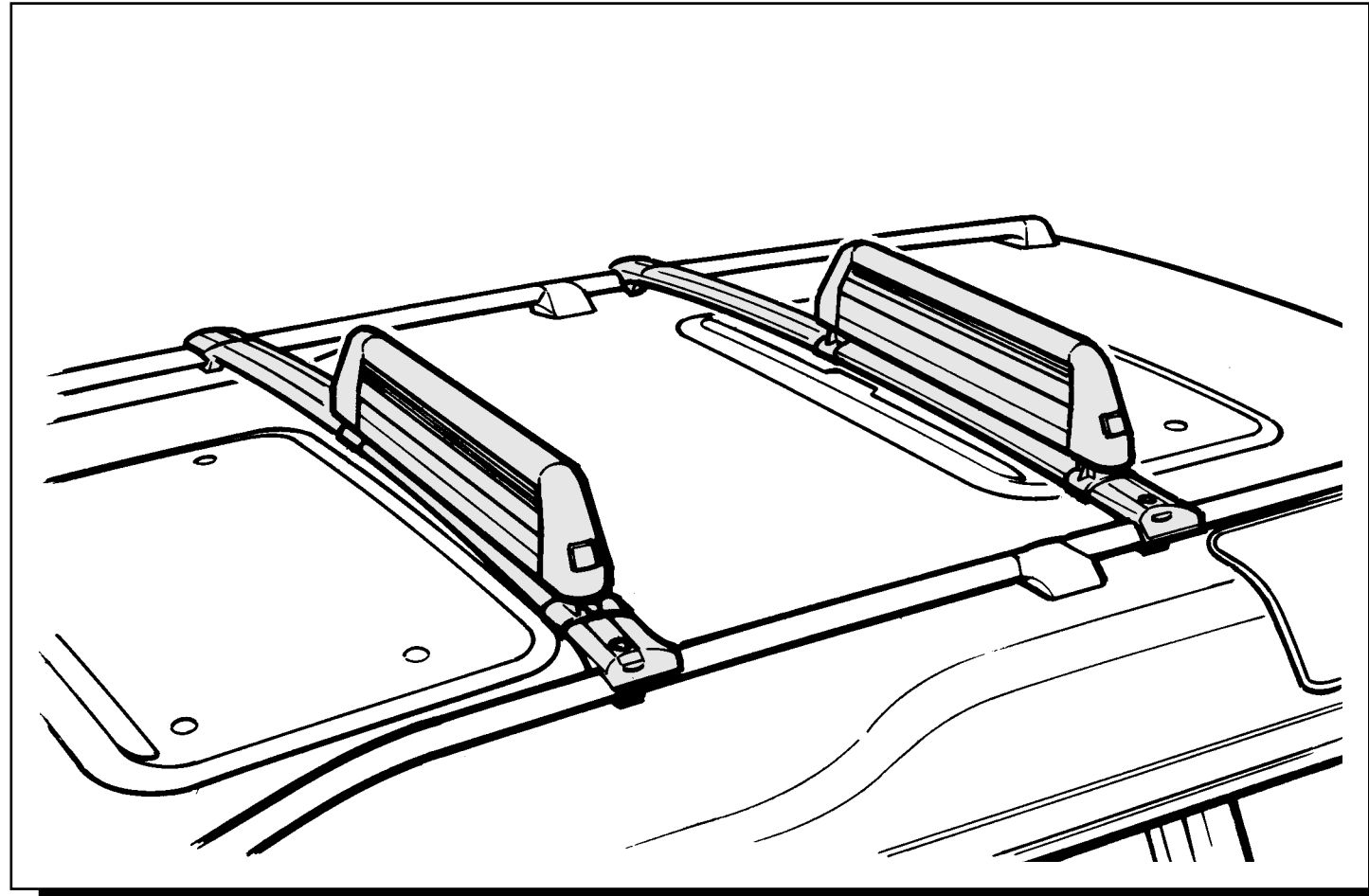
Ski-drager

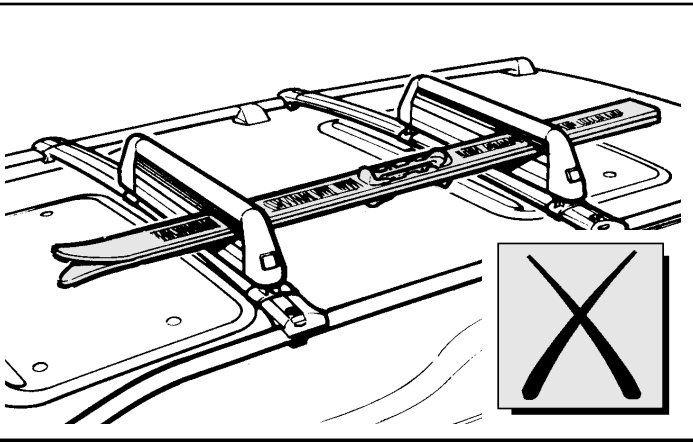
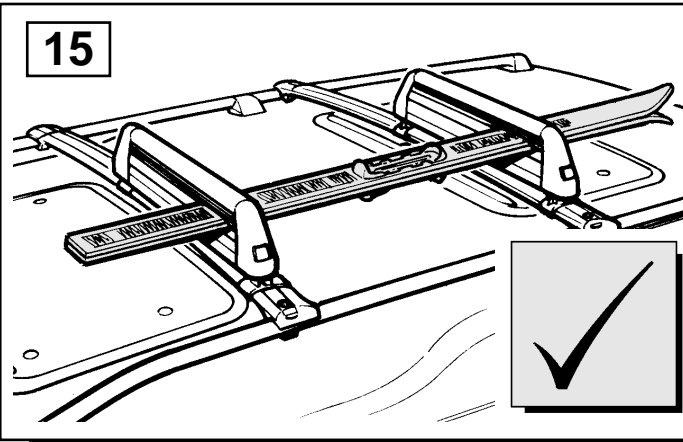
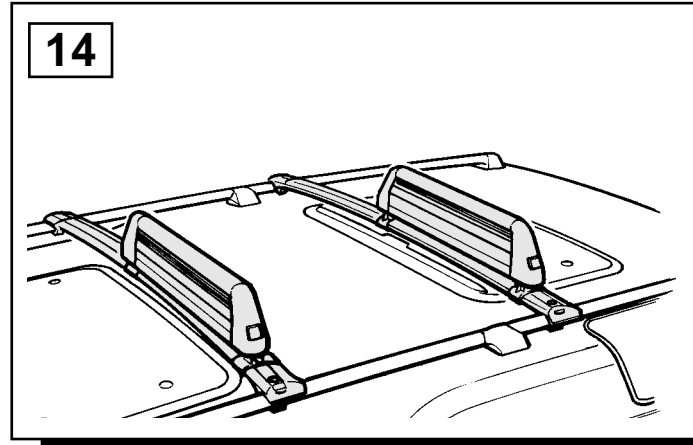
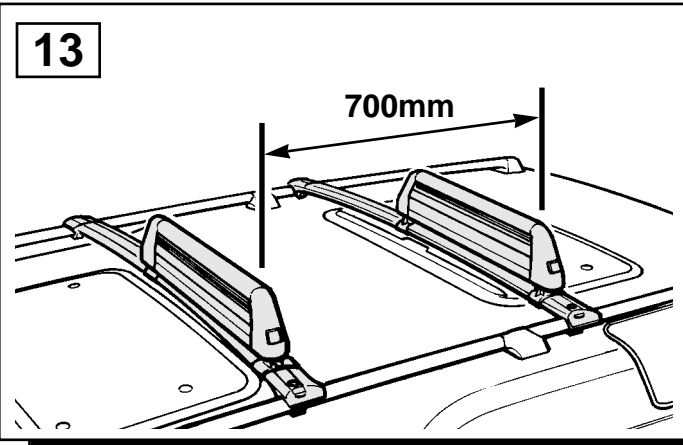
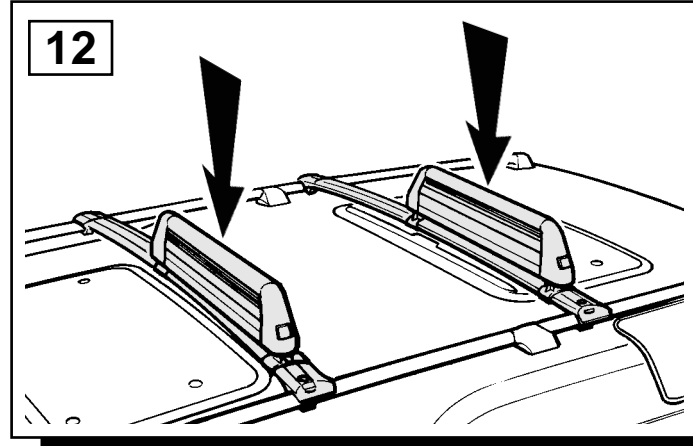
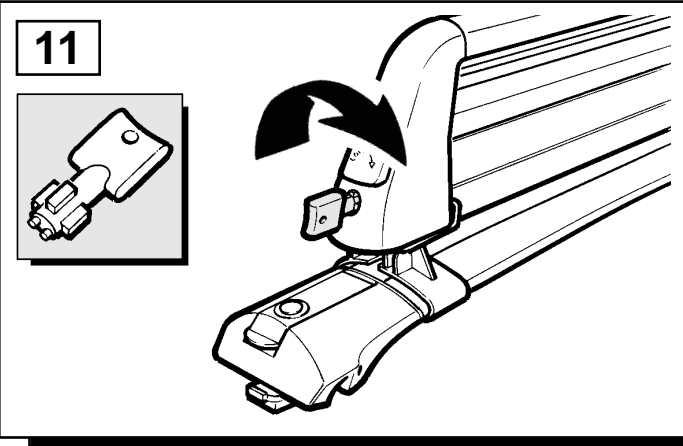
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Σχαρα για Σκι

取付用マニュアル

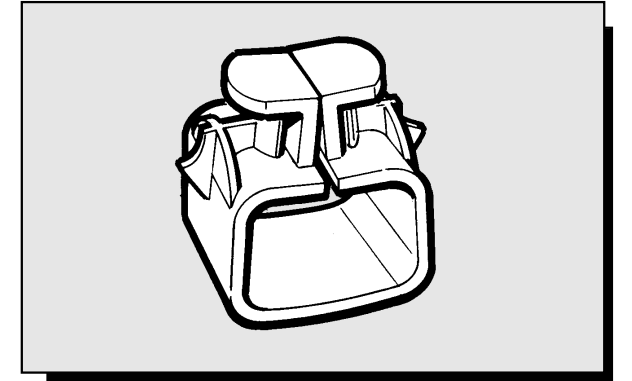
スキー キャリア





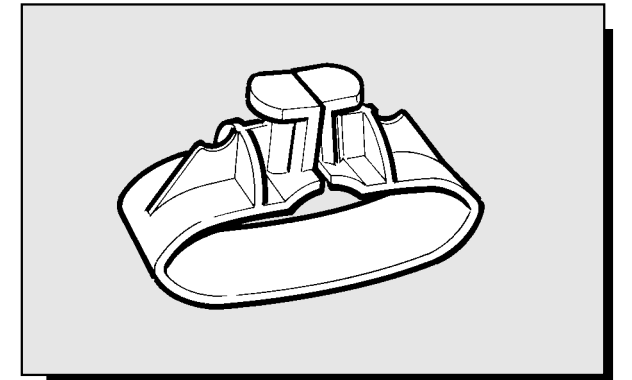
Option A.

- Defender - STC 7582
- Discovery (Series 1) - STC 8057AB
- Discovery (Series 2) - STC 8057AC
- Range Rover - STC 8507
- Freelander - STC 7931
- STC 7932



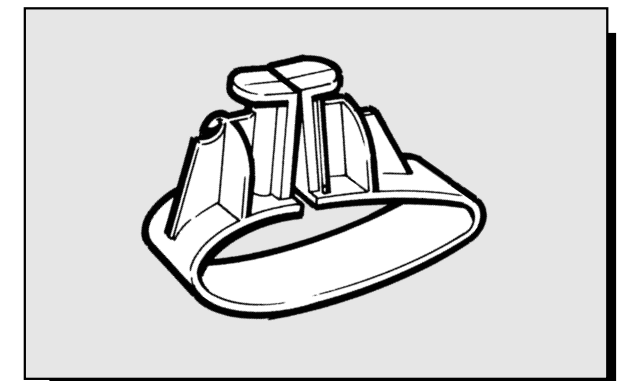
Option B.

- Range Rover - STC 50101
- Range Rover - STC 8508



Option C.

- Discovery (Series 2) - STC 50175
- Range Rover - STC 50252





ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Sports Bars

EINBAUANLEITUNG

Dachreling

INSTRUCTION DE MONTAGE

Barres Sport

ISTRUZIONI PER L'USO

Barre Sportive

INSTRUCCION DE MONTAJE

Barras Deportivas

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Barres de esporte

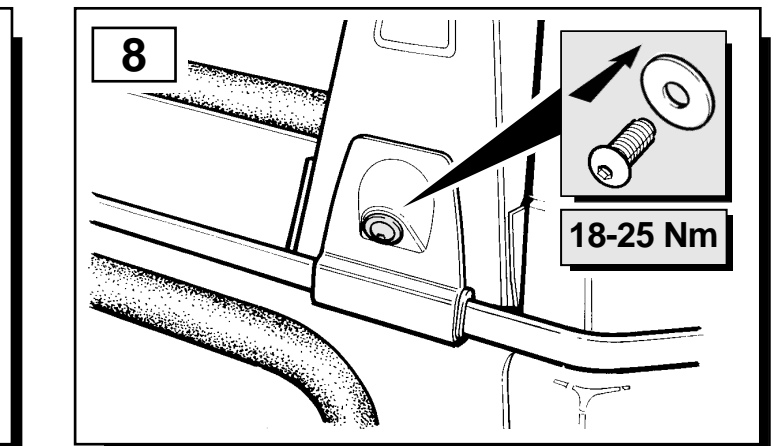
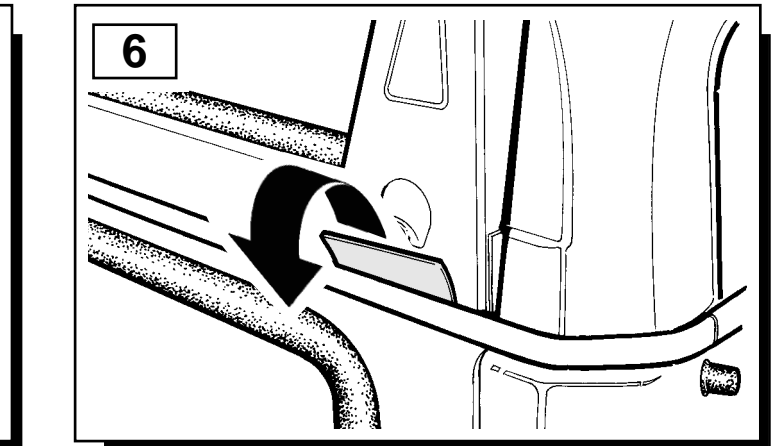
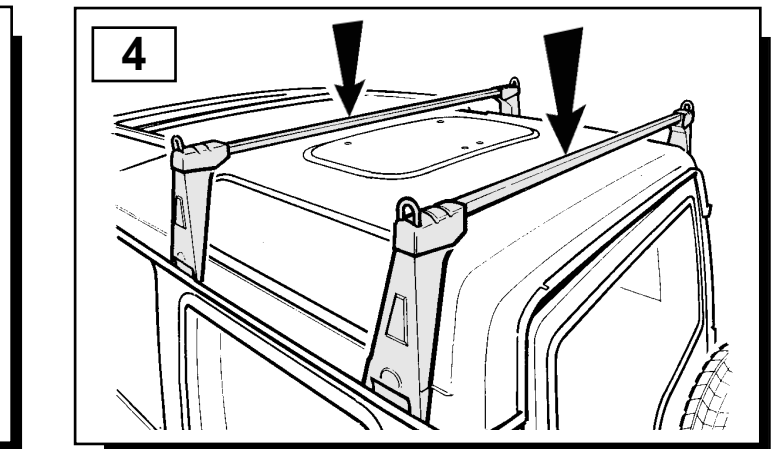
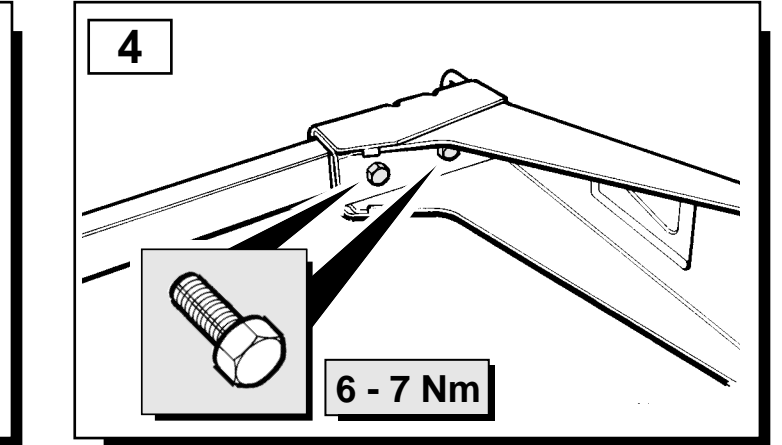
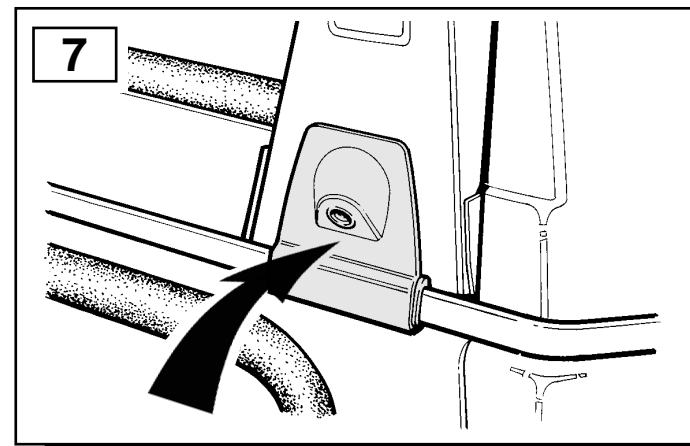
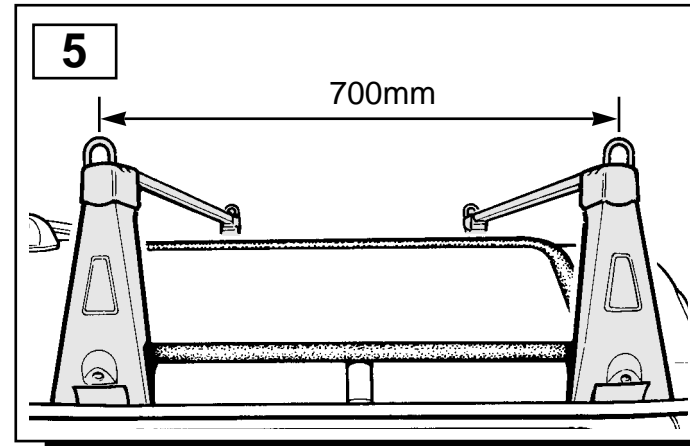
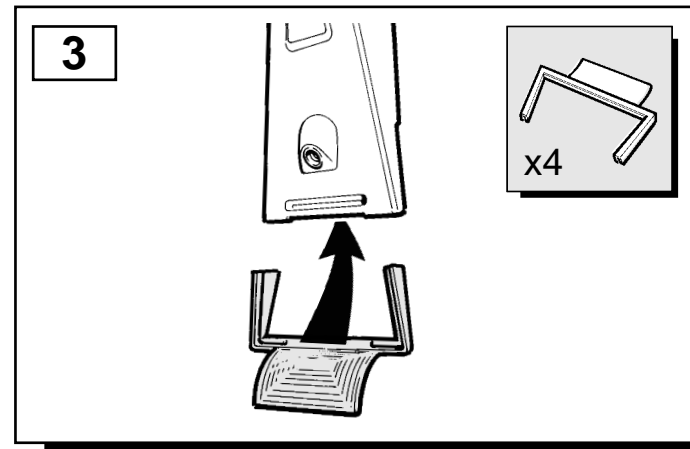
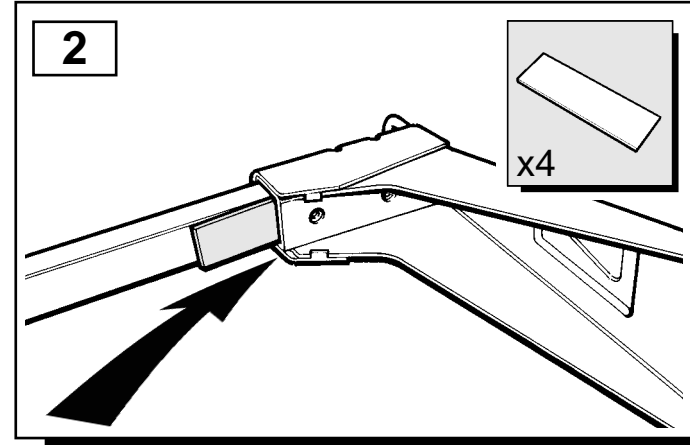
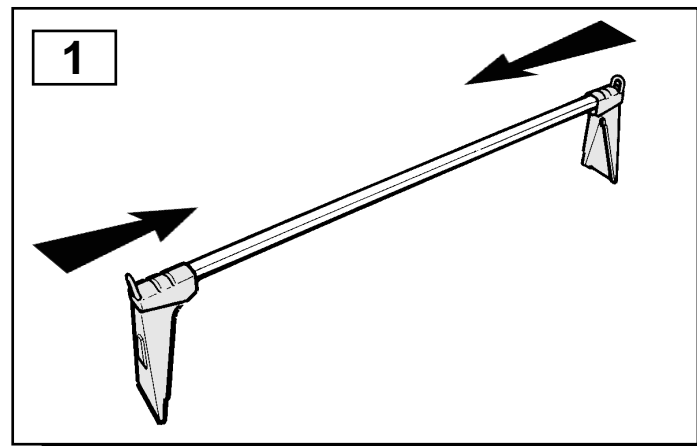
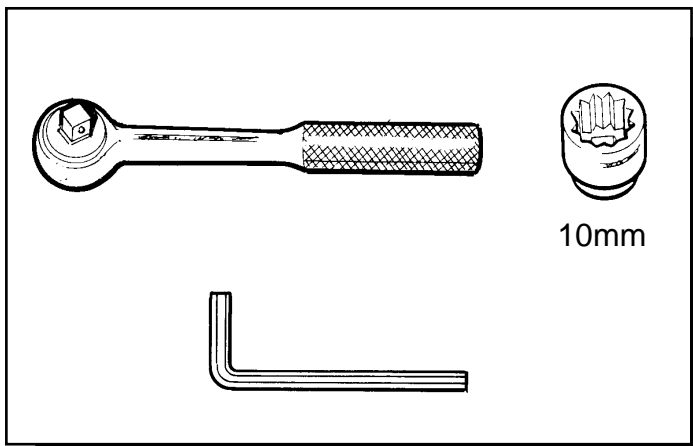
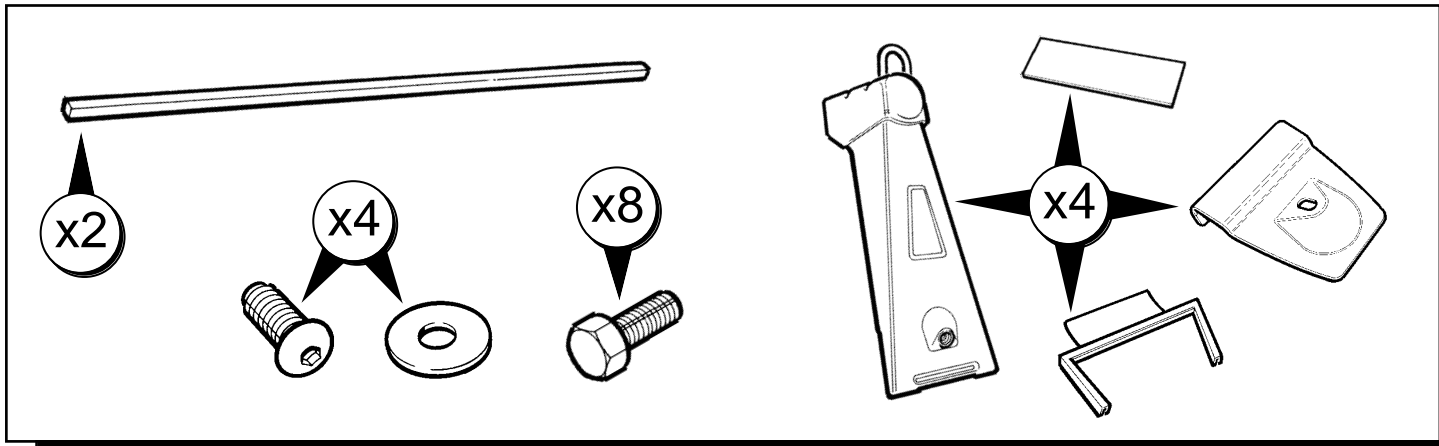
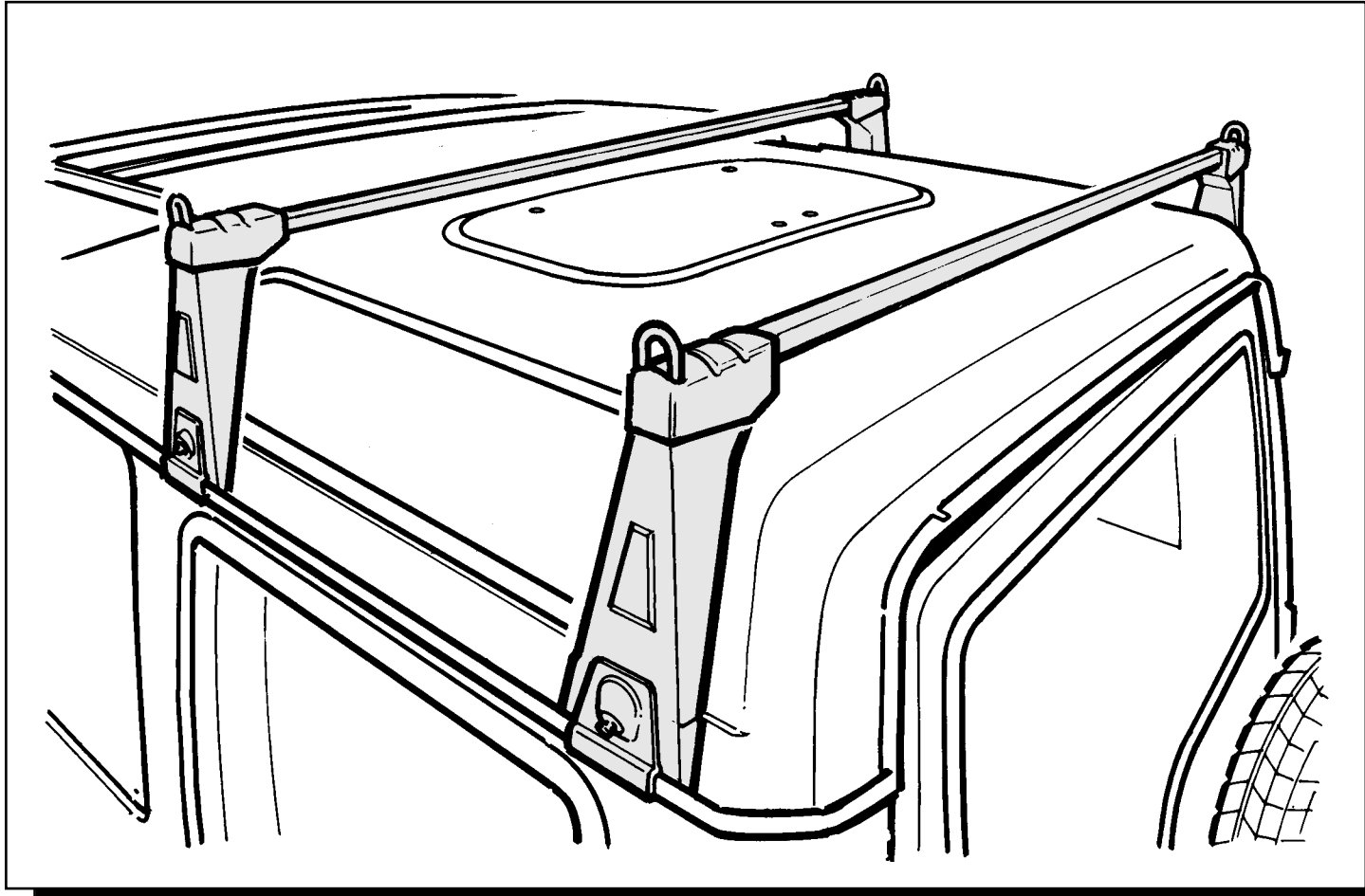
MONTAGEHANDLEIDING

Beschermingsbeugels

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Αγωνιστικές Μπάρες

取付用マニュアル
スポーツ用品ルーフキャリア





ACCESSORIES



WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION

Towing Electrics - Supplementary Type/
Twin Split Charge.

EINBAUANLEITUNG

Elektrosatz - Zubehör/
Doppelladesystem.

INSTRUCTION DE MONTAGE

Système électrique de remorquage -
Type supplémentaire / Double chargeur divisé.

ISTRUZIONI PER L'USO

Equipaggiamento elettrico per rimorchiare -
Tipo supplementare / Caricabatteria doppio in due parti.

INSTRUCCION DE MONTAJE

Sistema eléctrico de remolque - Tipo complementario /
Sistema de carga doble para alimentar corriente al remolque.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Equipamento eléctrico para reboque -
Tipo suplementar / Carga Dupla Dividida

MONTAGEHANDLEIDING

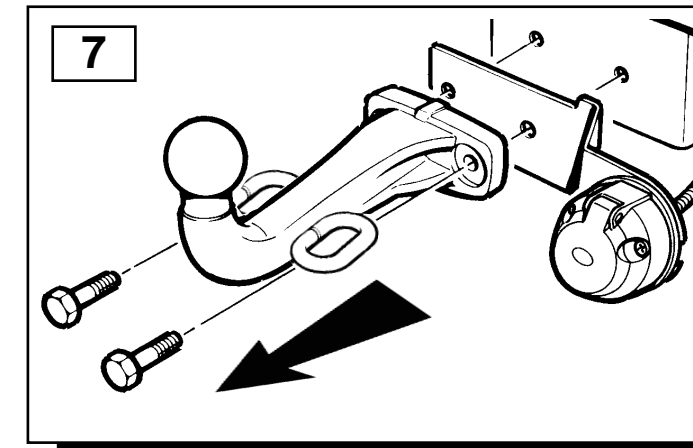
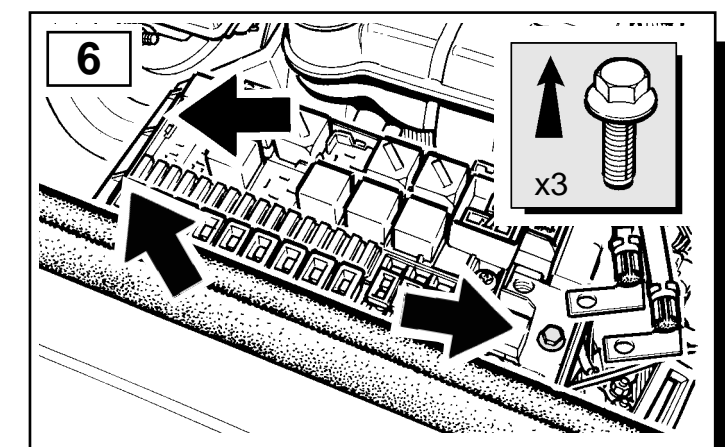
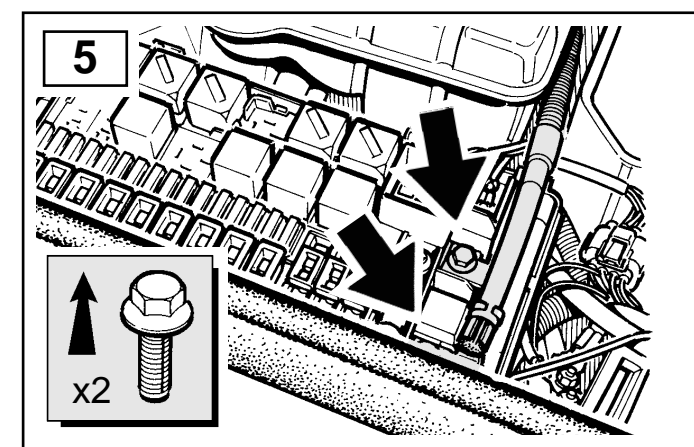
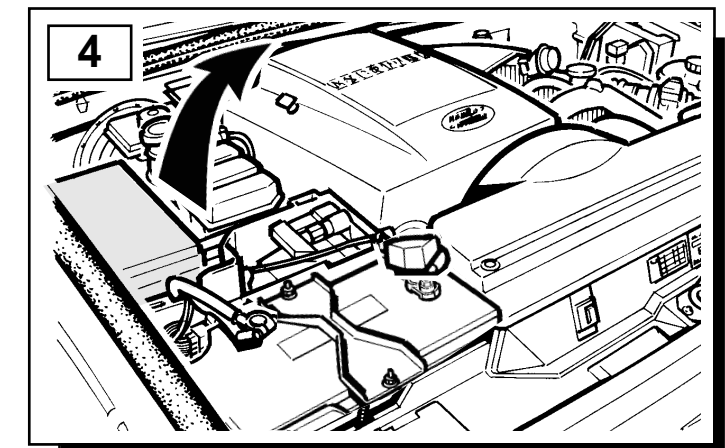
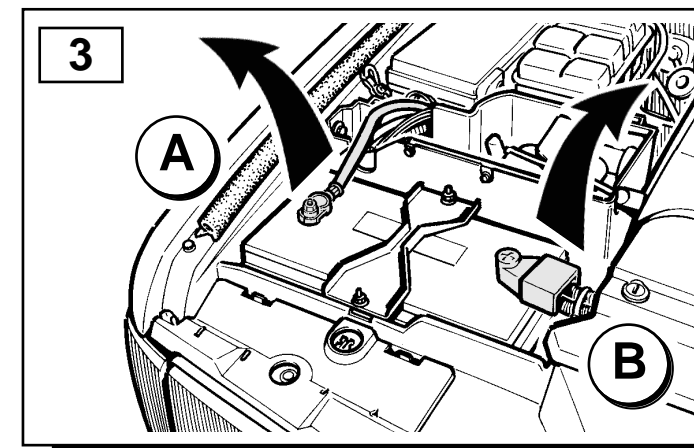
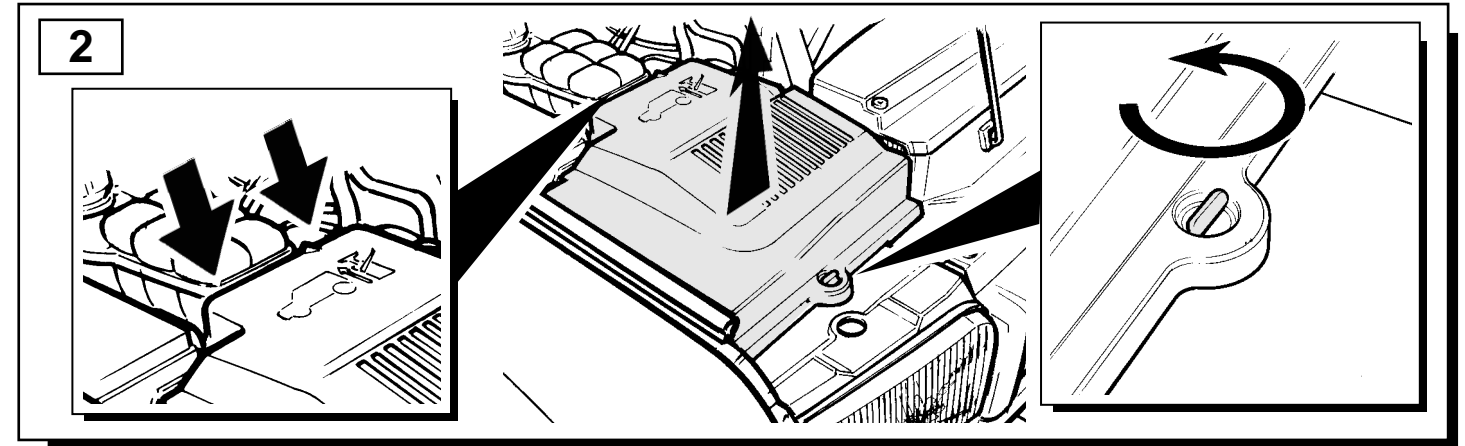
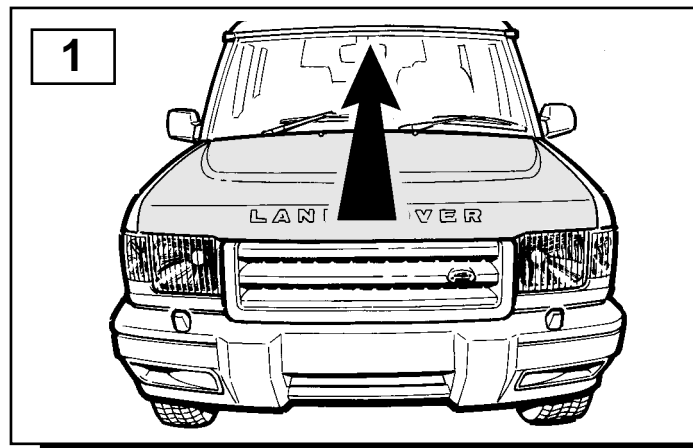
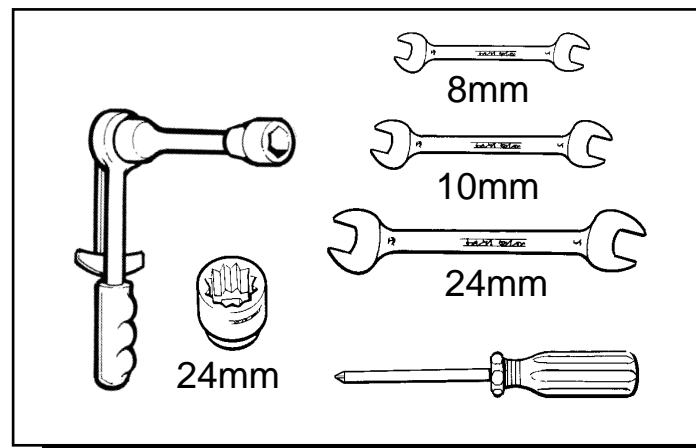
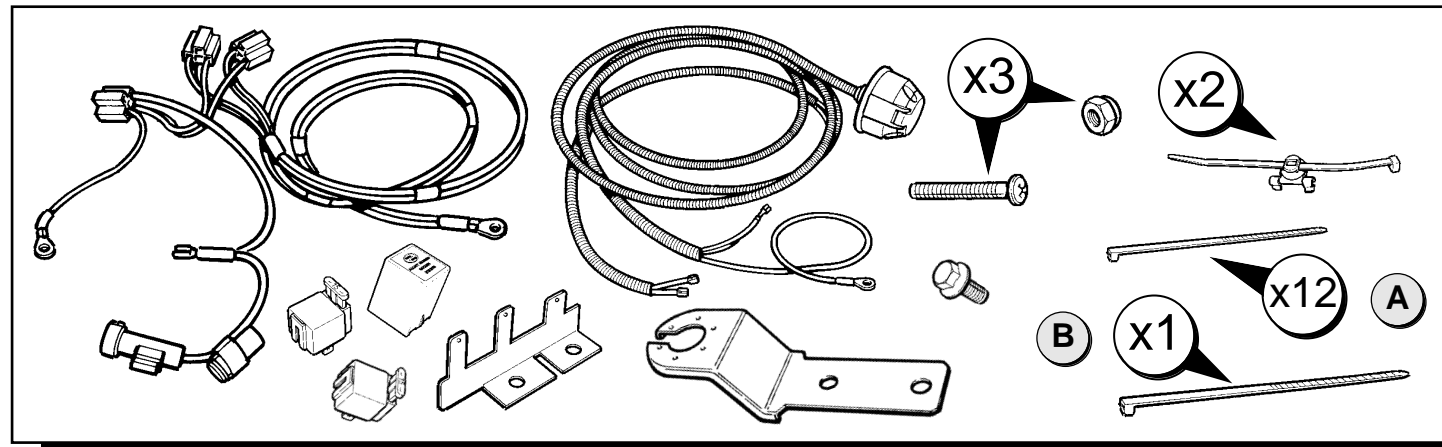
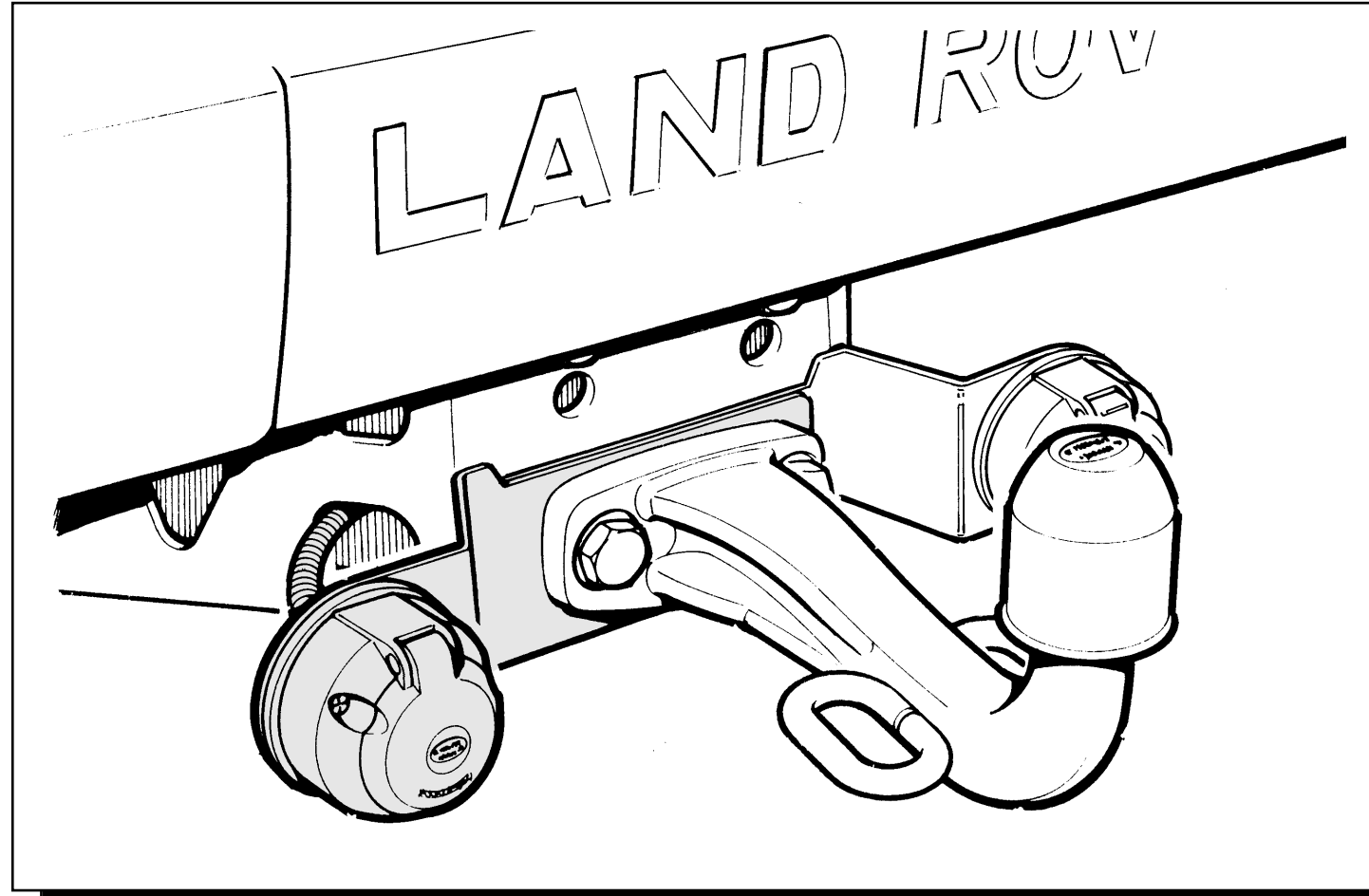
Bedrading voor trekhaak -
Extra tape / Dubbel, gescheiden voedingsstelsel

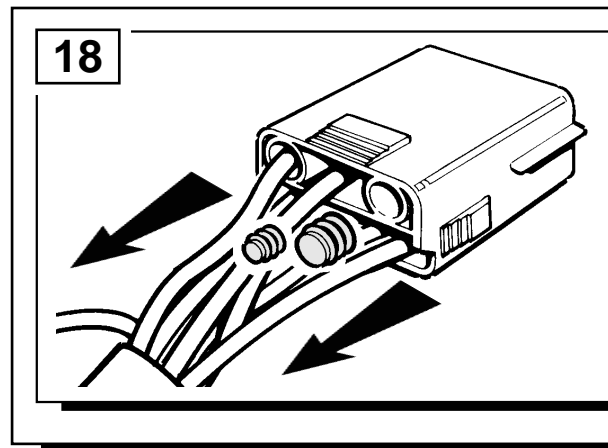
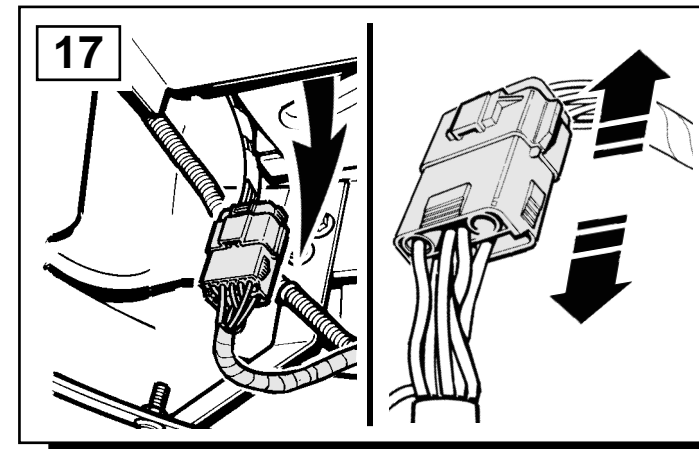
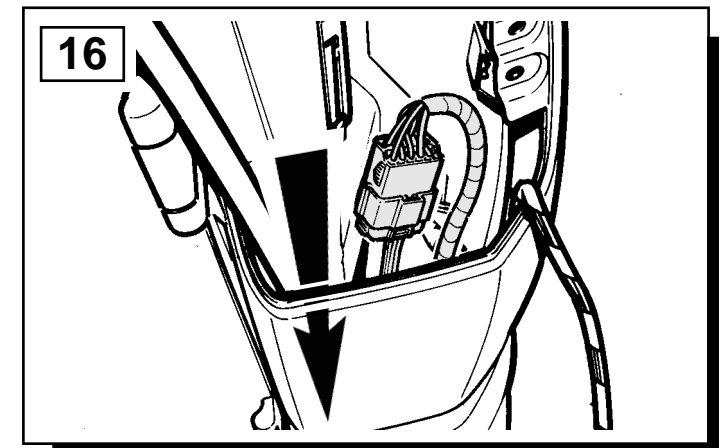
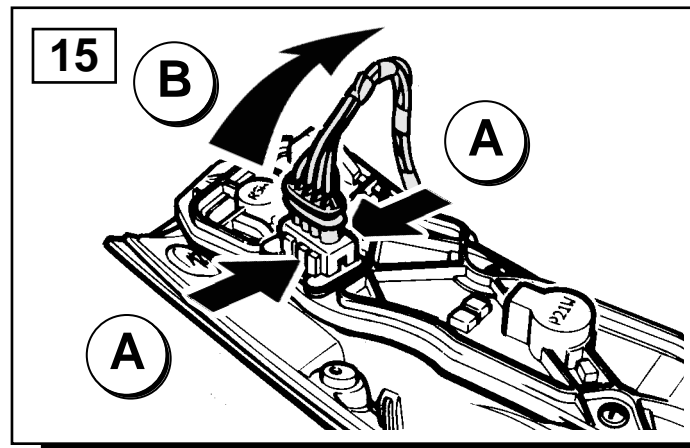
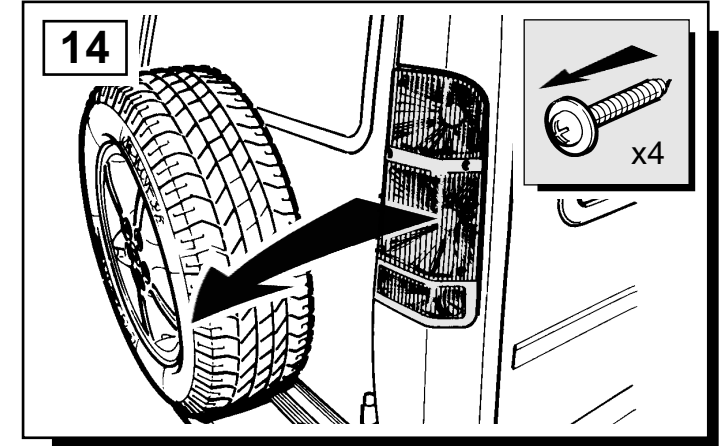
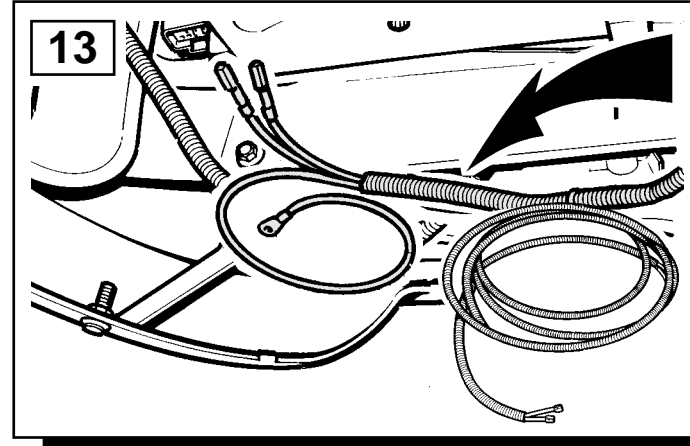
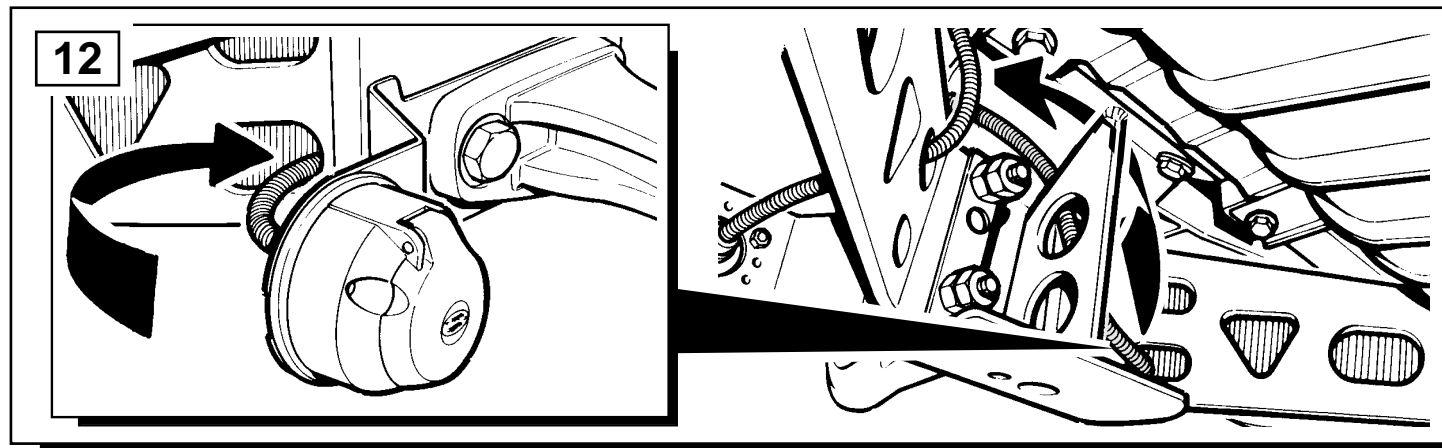
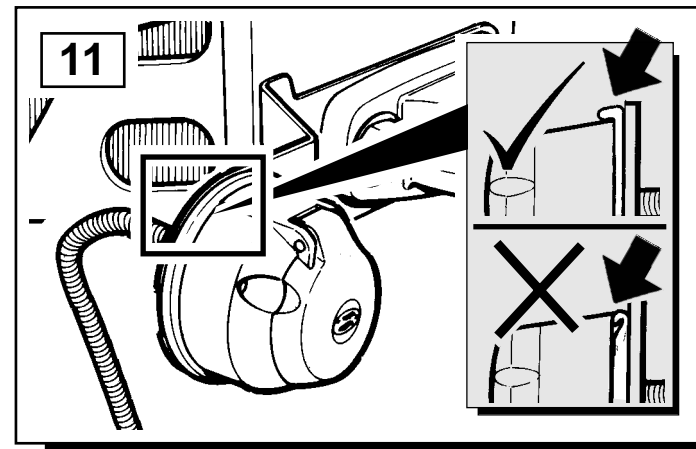
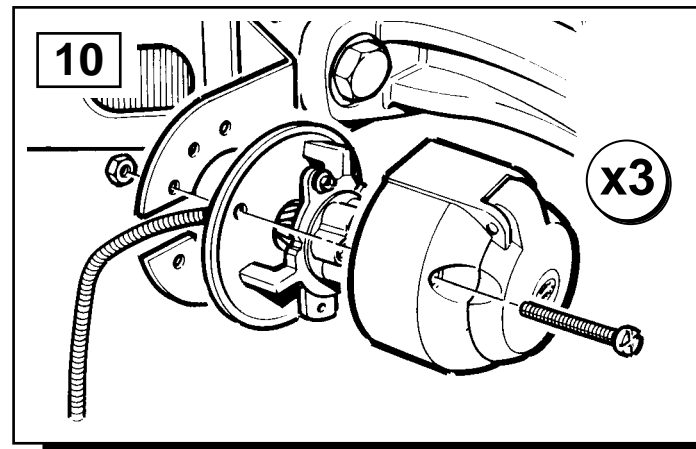
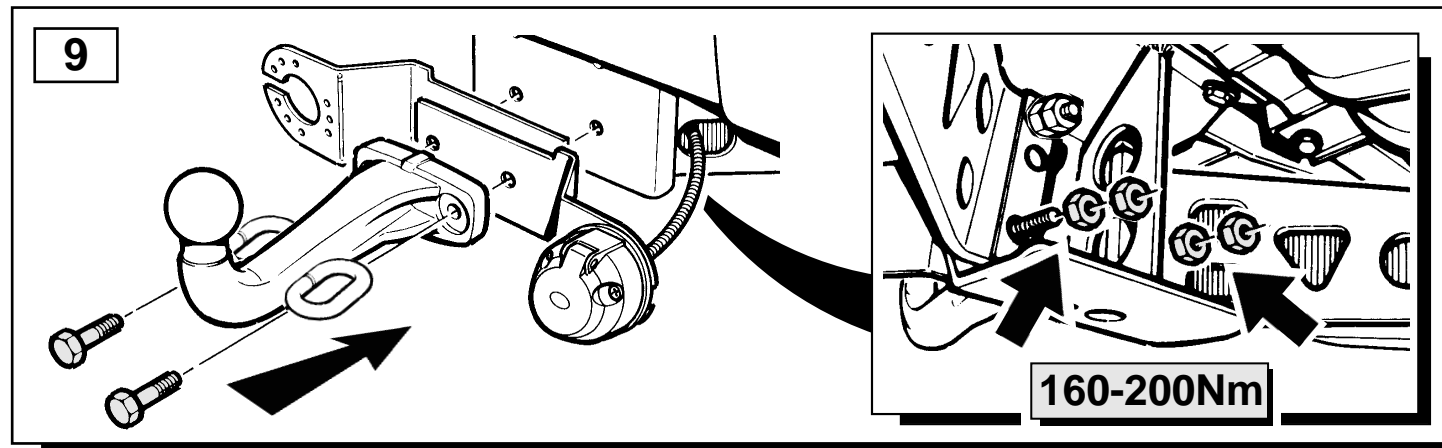
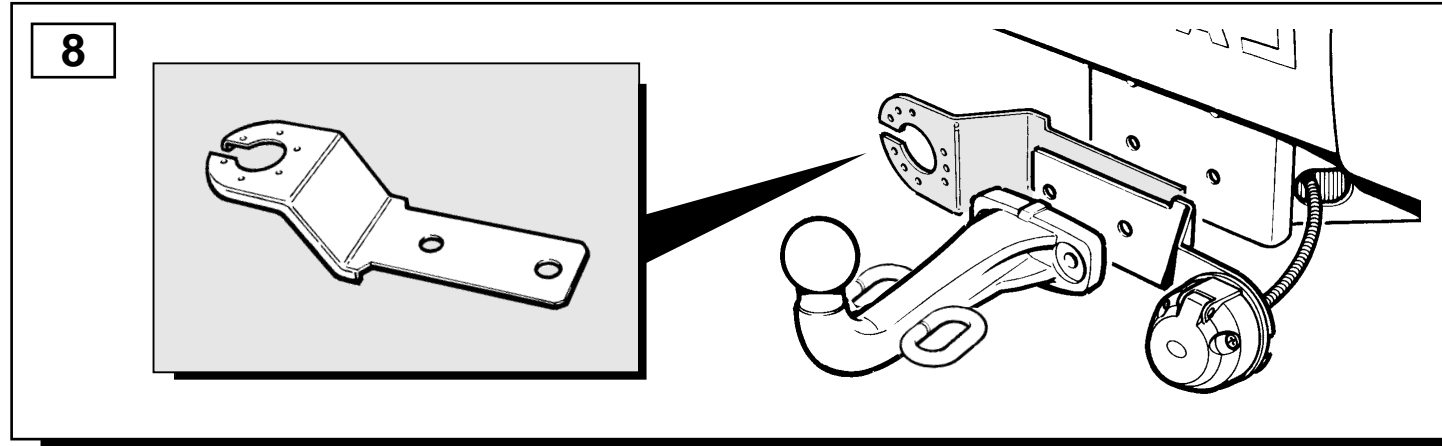
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Προσαρμογέας Πολλαπλού Ύψους
Σύστημα Διπλής Φόρτισης, Διαιρούμενου Τύπου

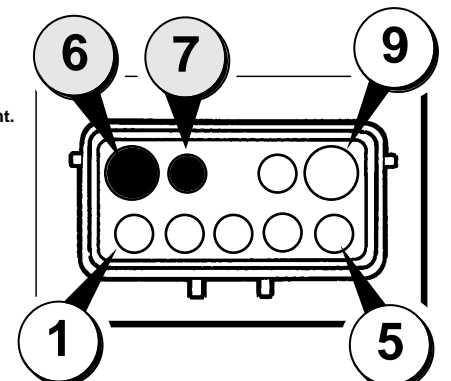
取付用マニュアル

牽引エレクトリックス - 補助タイプ / ツイン スプリット チャージ

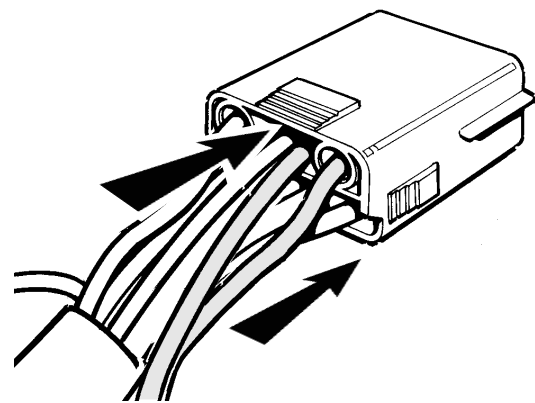
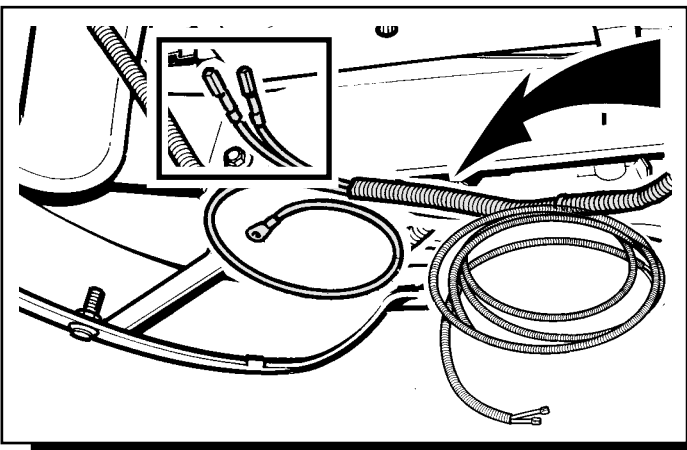




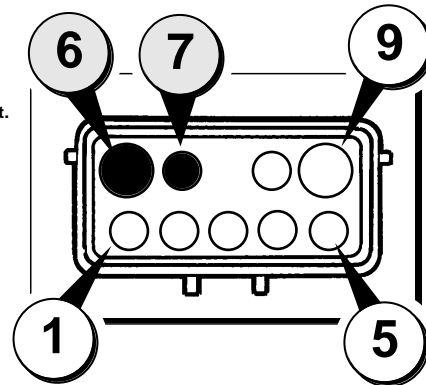
- (GB) Mating Face.
- (D) Nur Steckfläche.
- (F) Surface d'appariement seulement.
- (I) Faccia combaciante solamente.
- (E) Cara coincidente solamente.
- (P) Face coincidente apenas.
- (NL) Alleen contactvlakken.
- (GR) Πλευρά σύνδεσης μόνο.
- (E) 結合面のみ



19

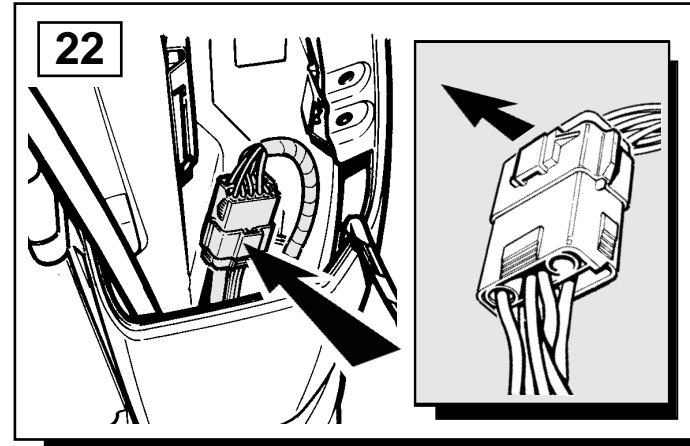


- (GB) Mating Face.
- (D) Nur Steckfläche.
- (F) Surface d'appariement seulement.
- (I) Faccia combaciante solamente.
- (E) Cara coincidente solamente.
- (P) Face coincidente apenas.
- (NL) Alleen contactvlakken.
- (GR) Πλευρά σύνδεσης μόνο.
- (H) 結合面のみ

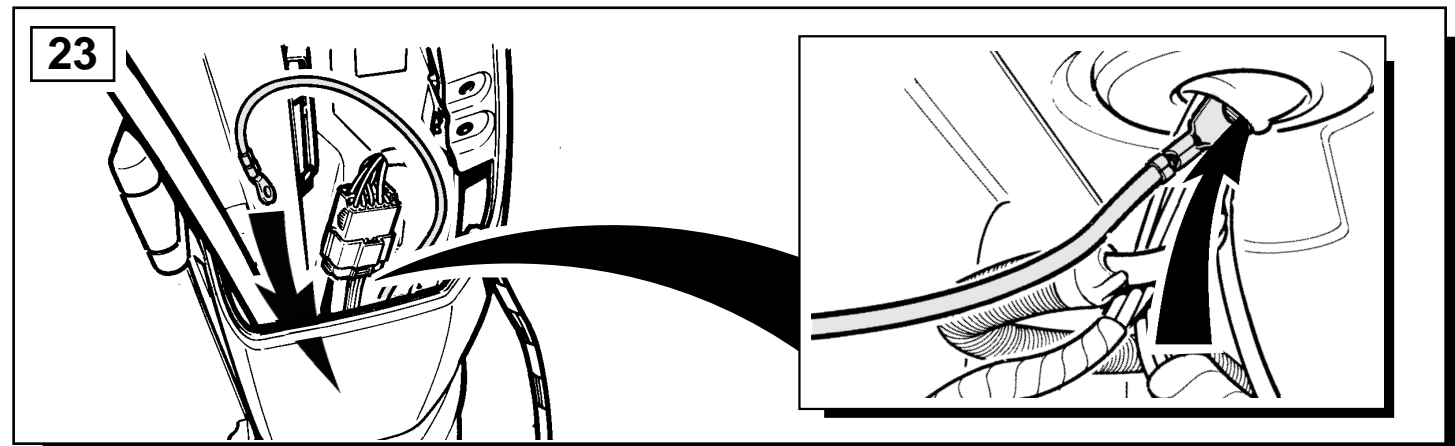


- | | |
|------------------|------------------|
| (GB) Green - 6 | (GB) Yellow - 7 |
| (D) Grün - 6 | (D) Gelb - 7 |
| (F) Vert - 6 | (F) Jaune - 7 |
| (E) Vert - 6 | (E) Amarillo - 7 |
| (I) Verde - 6 | (I) Giallo - 7 |
| (P) Verde - 6 | (P) Amarelo - 7 |
| (NL) Groen - 6 | (NL) Geel - 7 |
| (GR) Πράσινο - 6 | (GR) Κίτρινο - 7 |
| (H) グリーン - 6 | (H) イエロー - 7 |

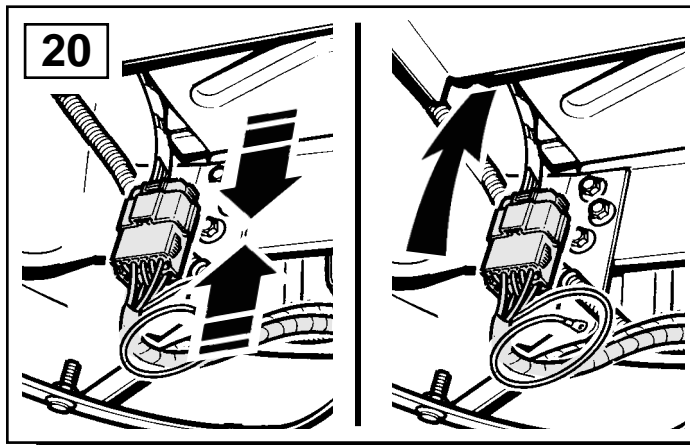
22



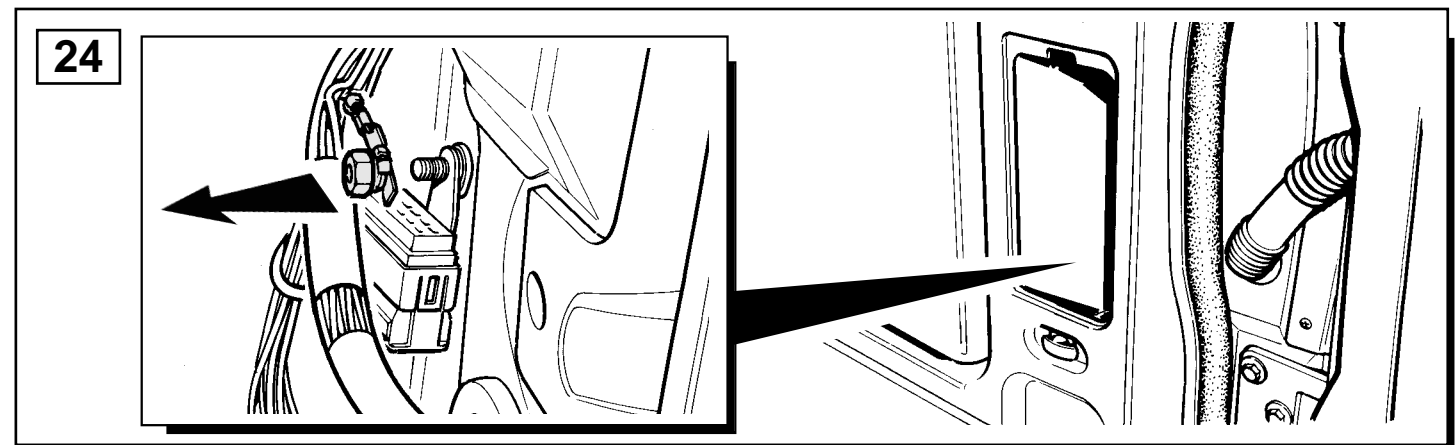
23



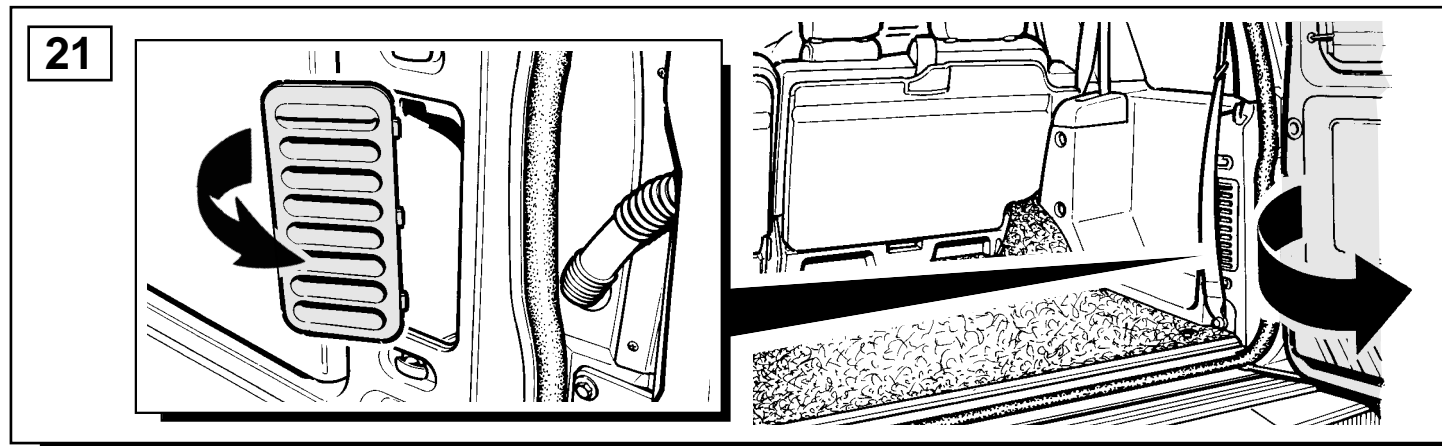
20



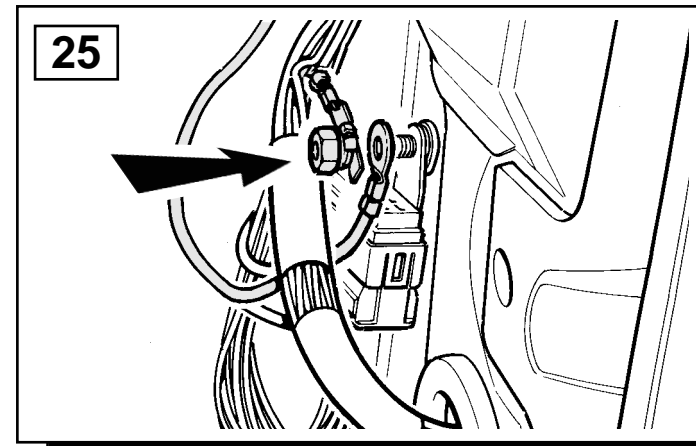
24



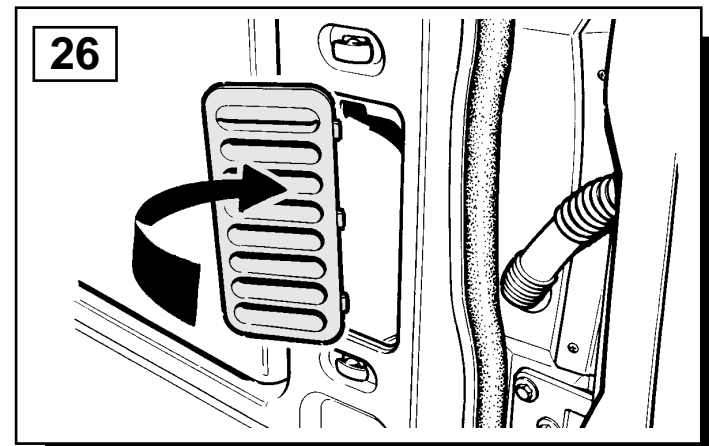
21

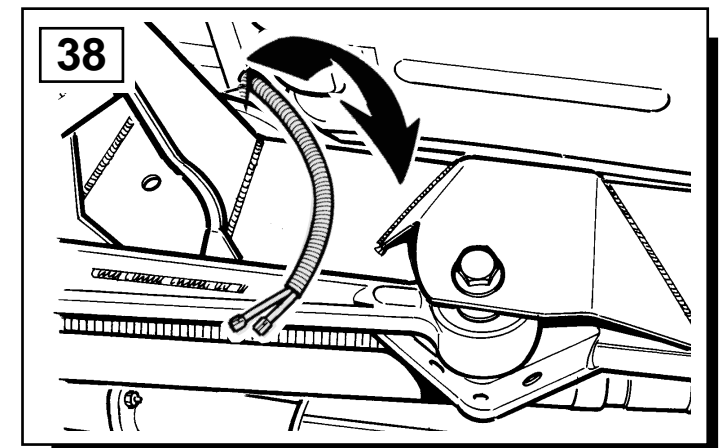
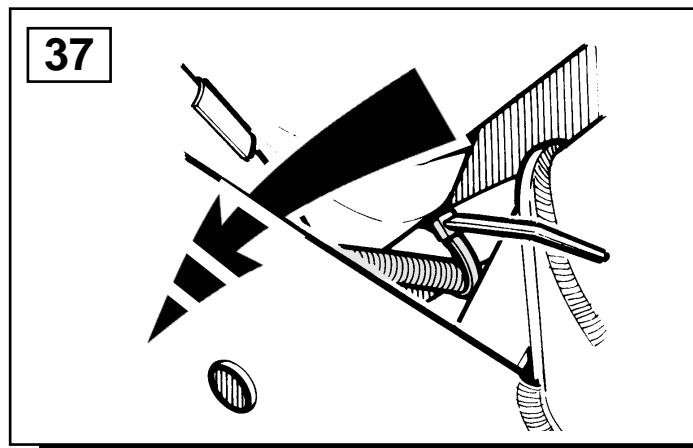
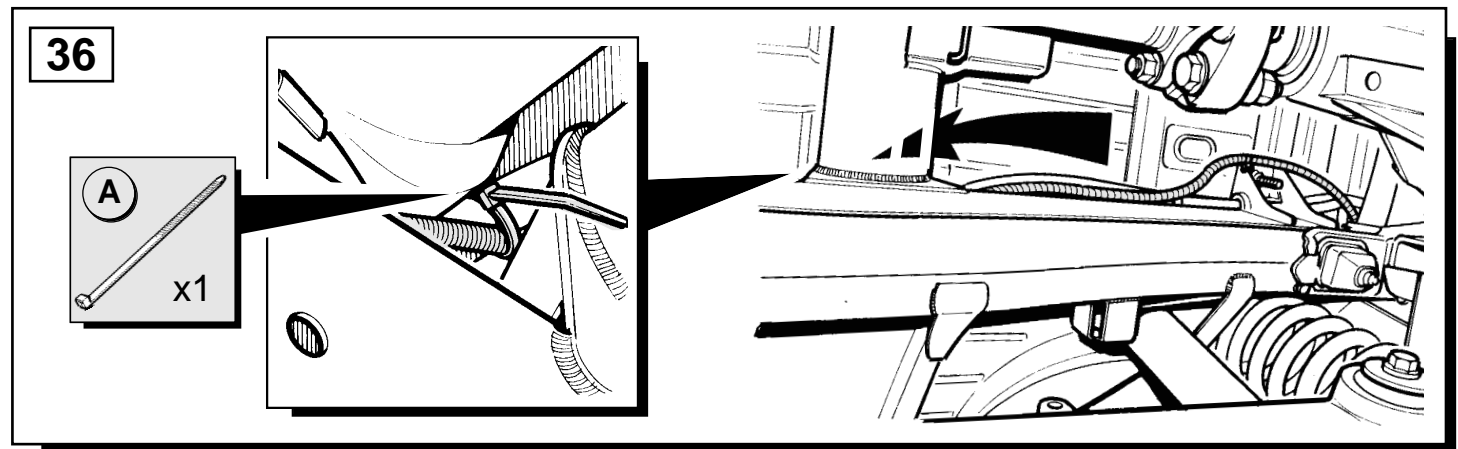
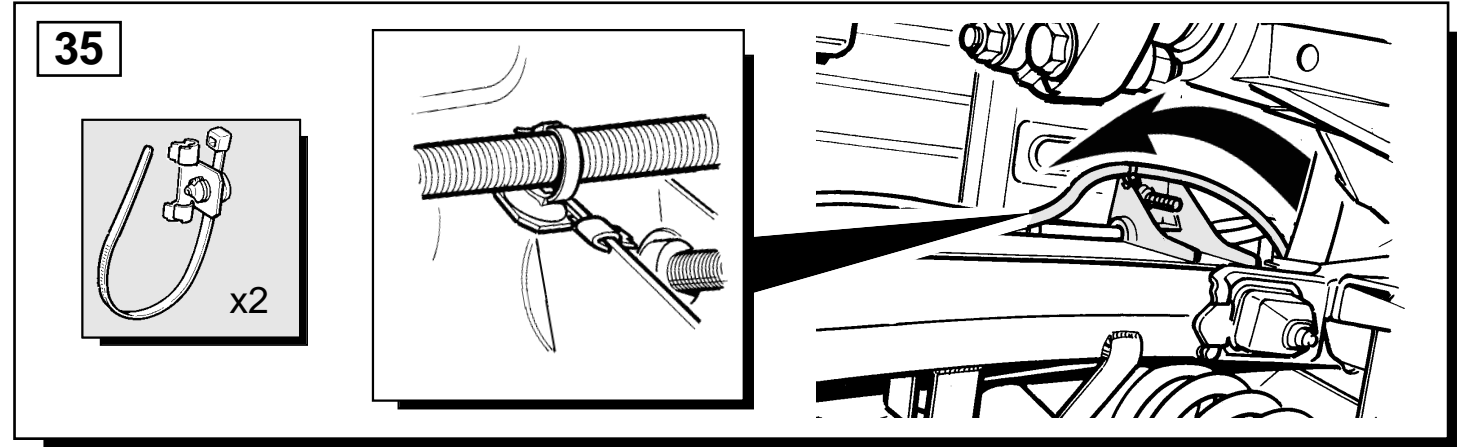
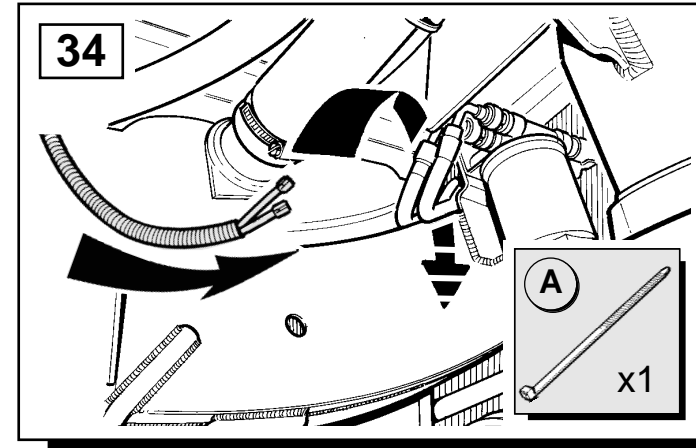
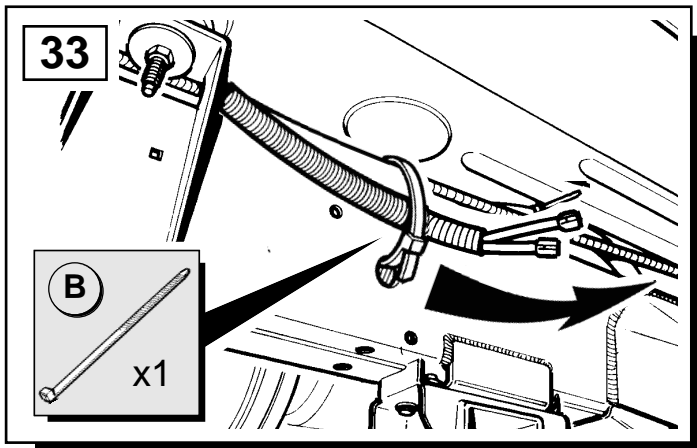
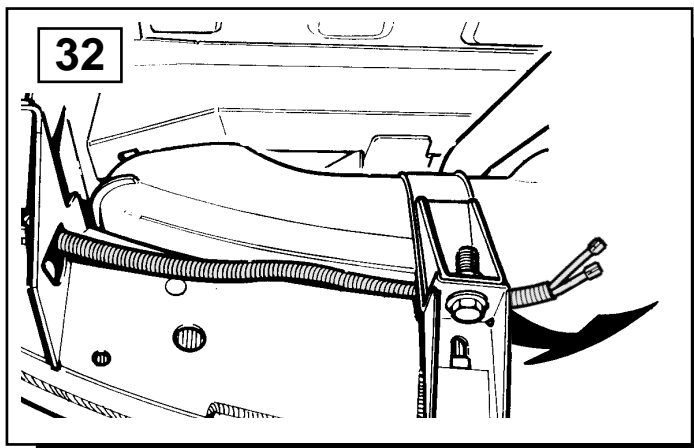
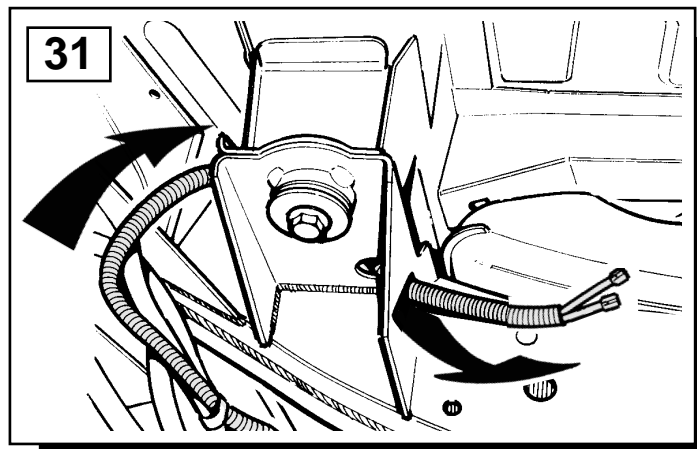
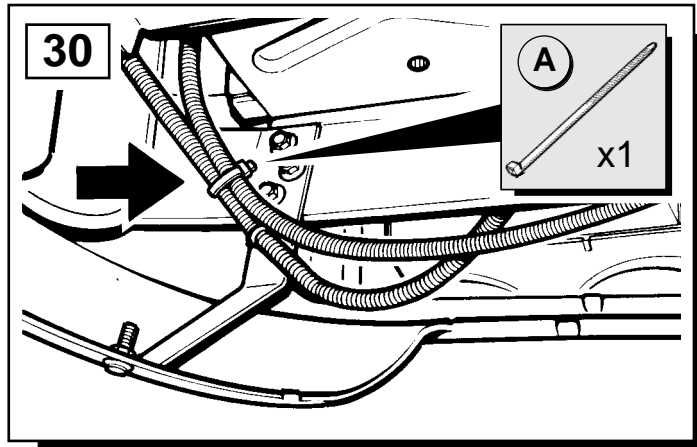
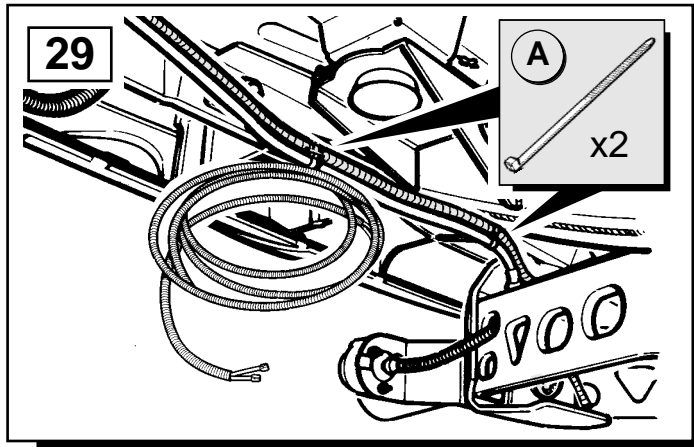
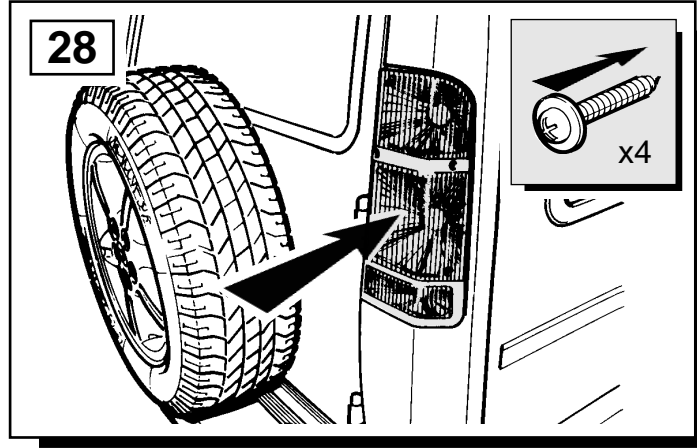
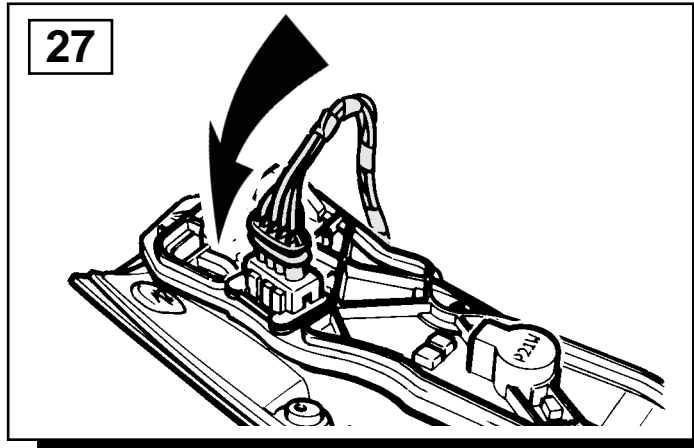


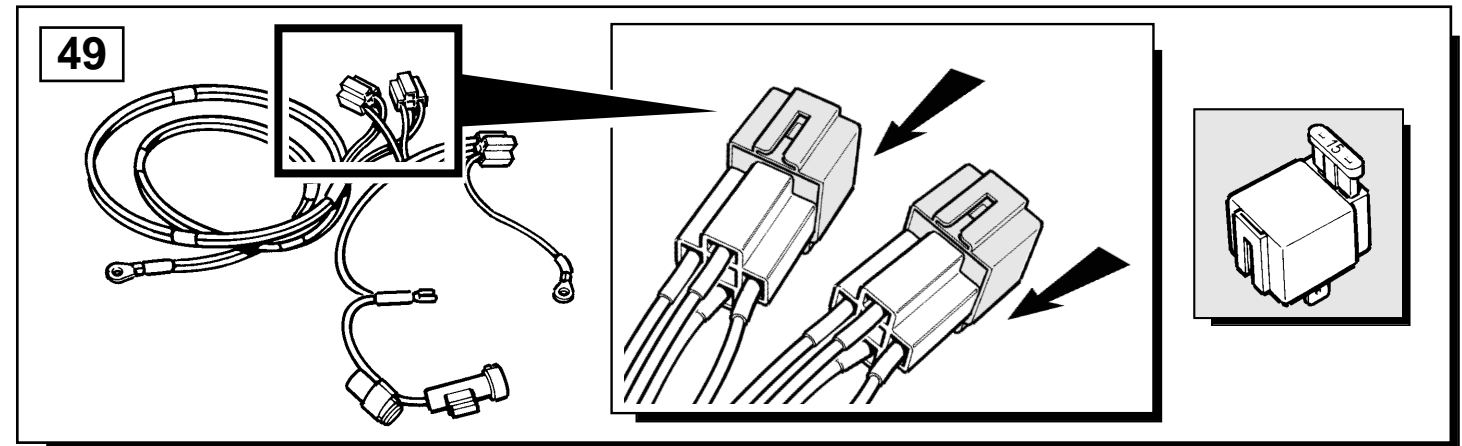
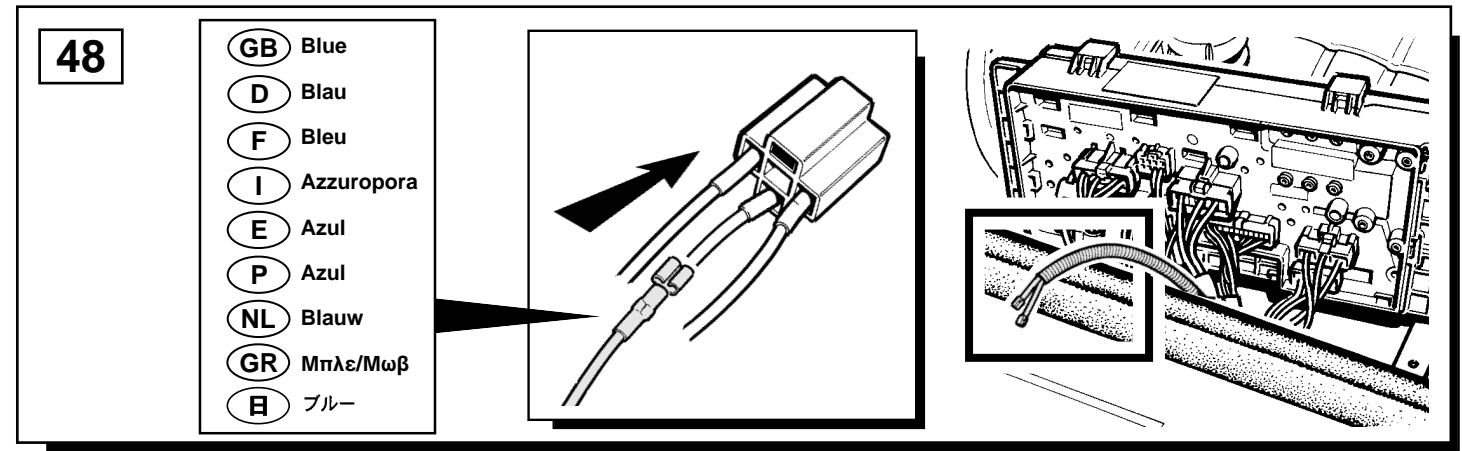
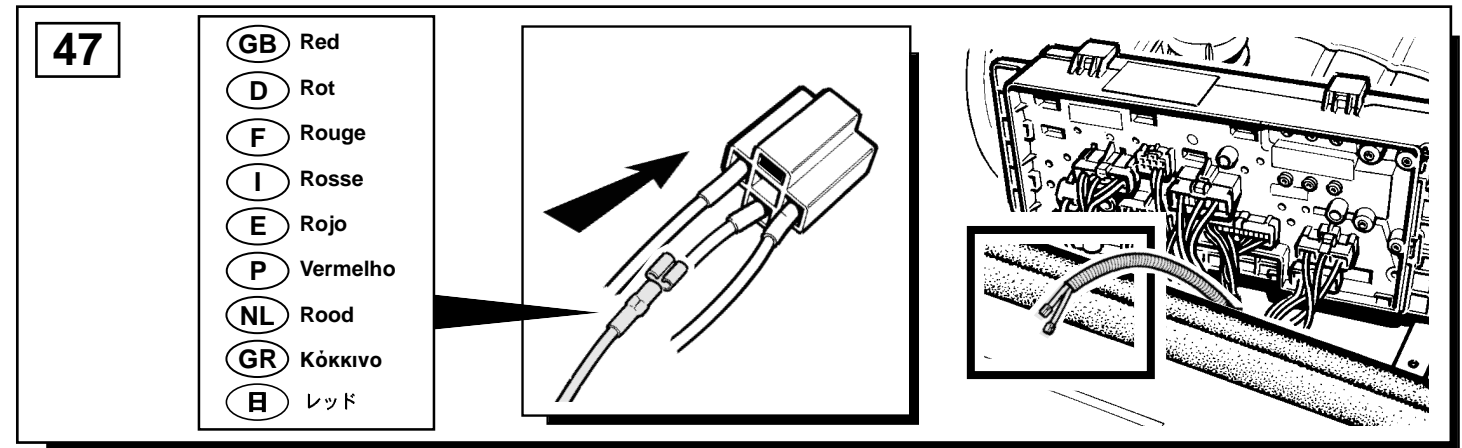
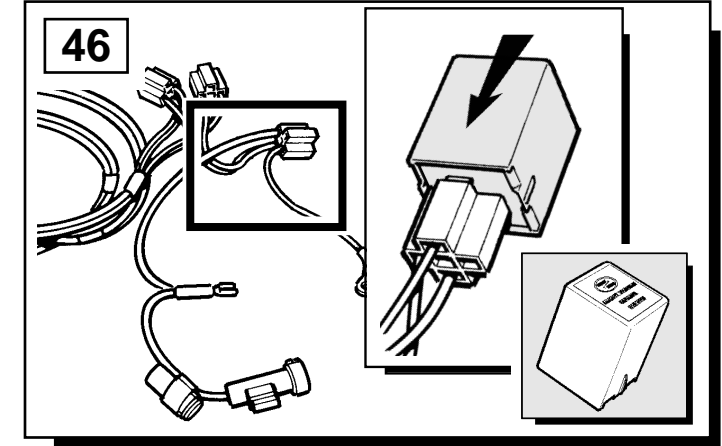
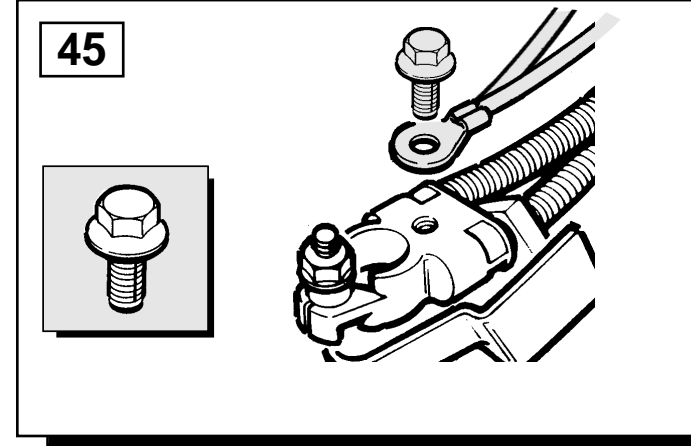
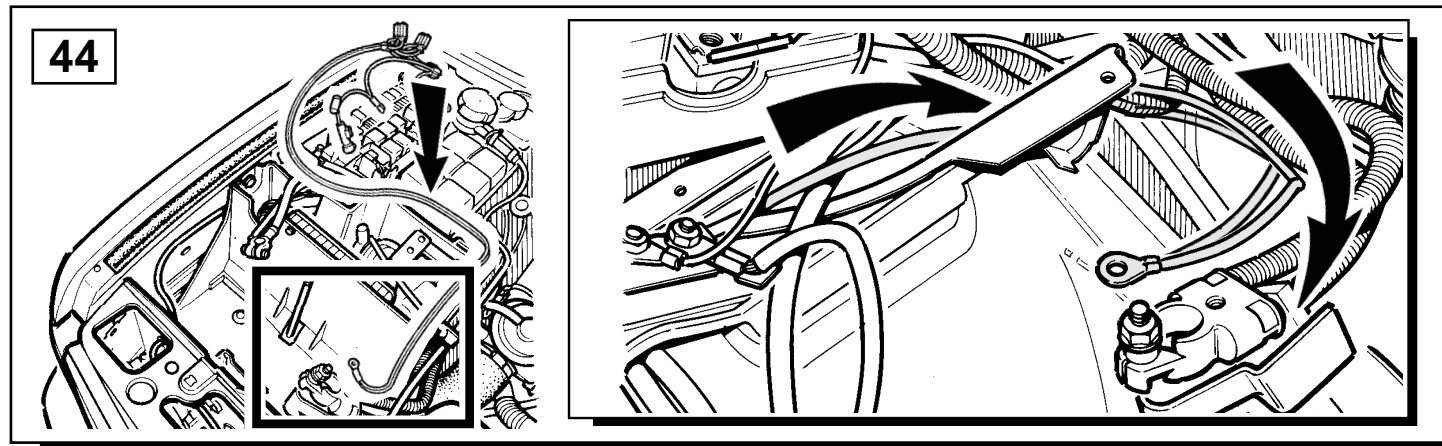
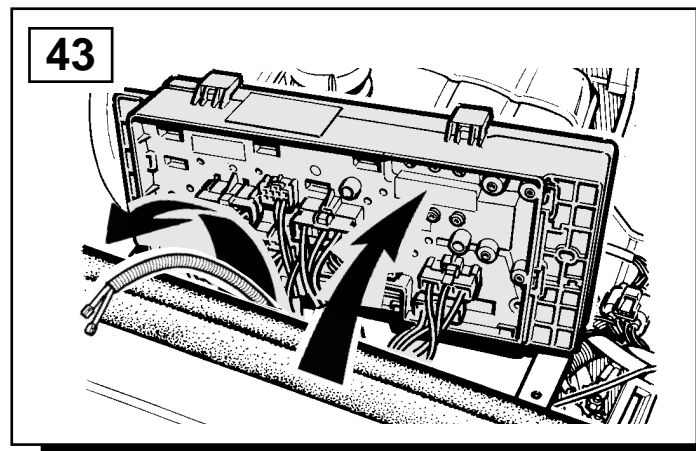
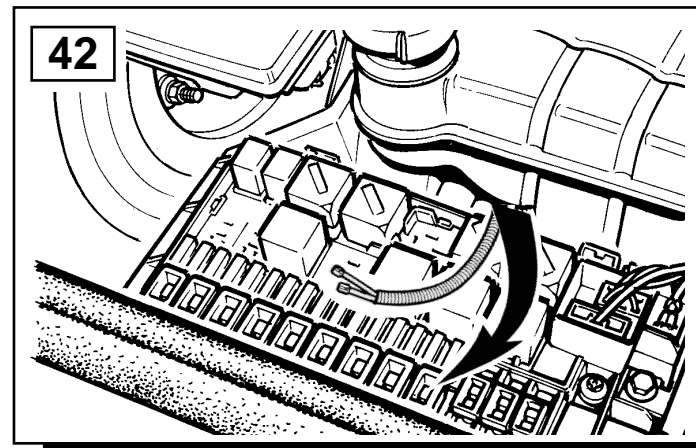
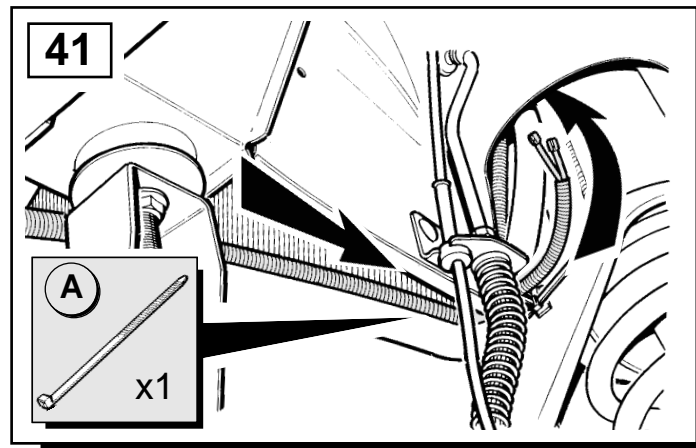
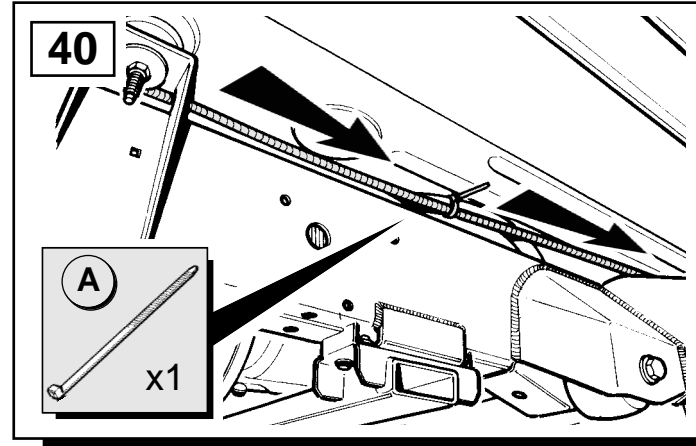
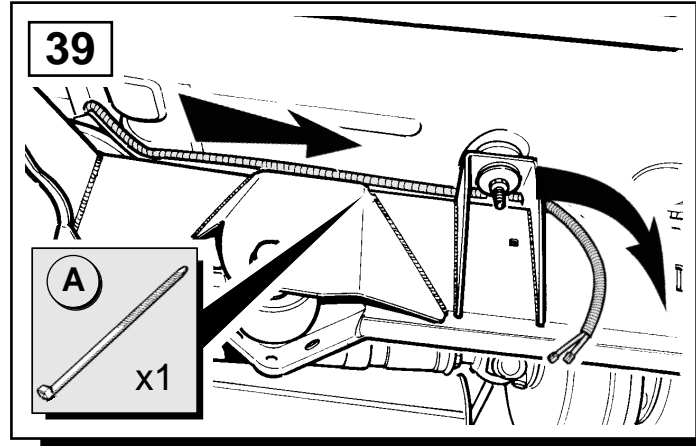
25

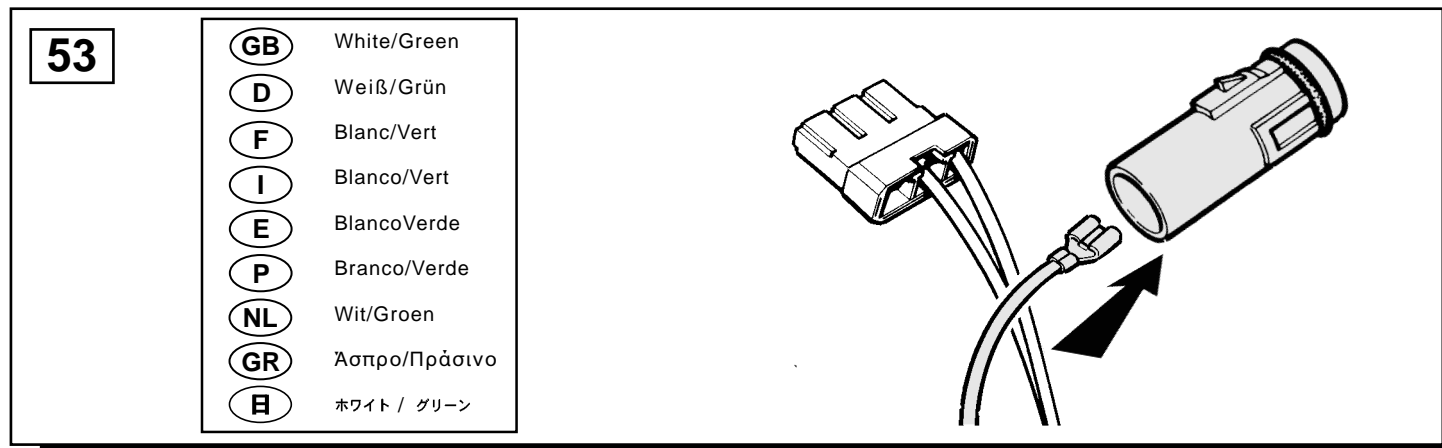
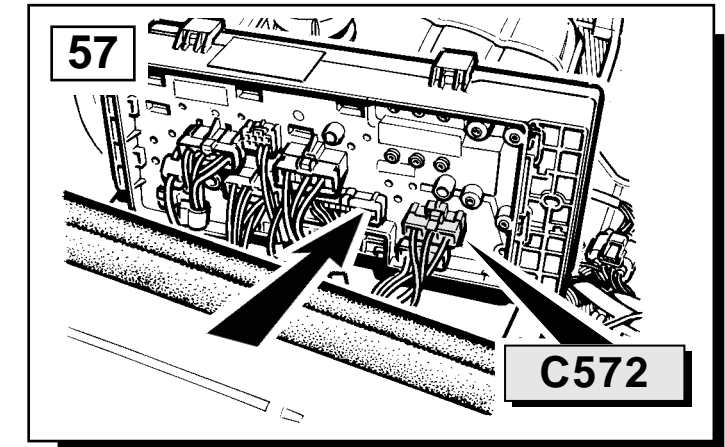
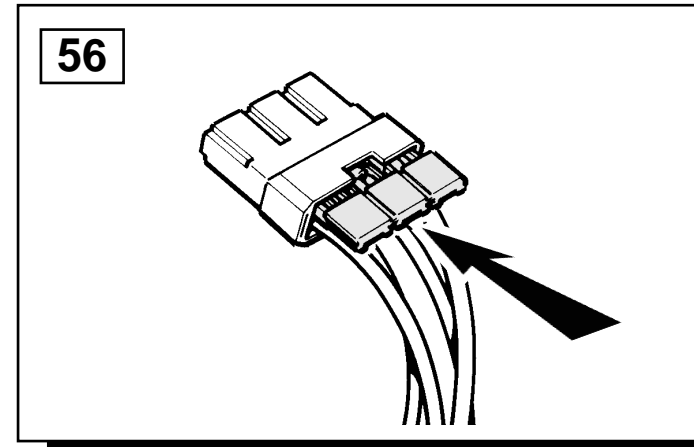
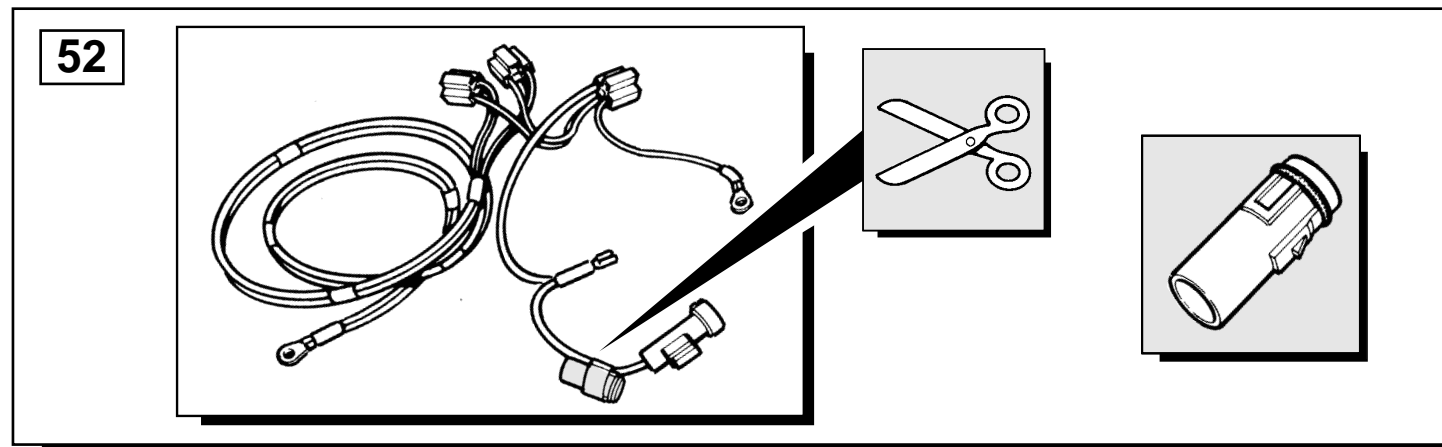
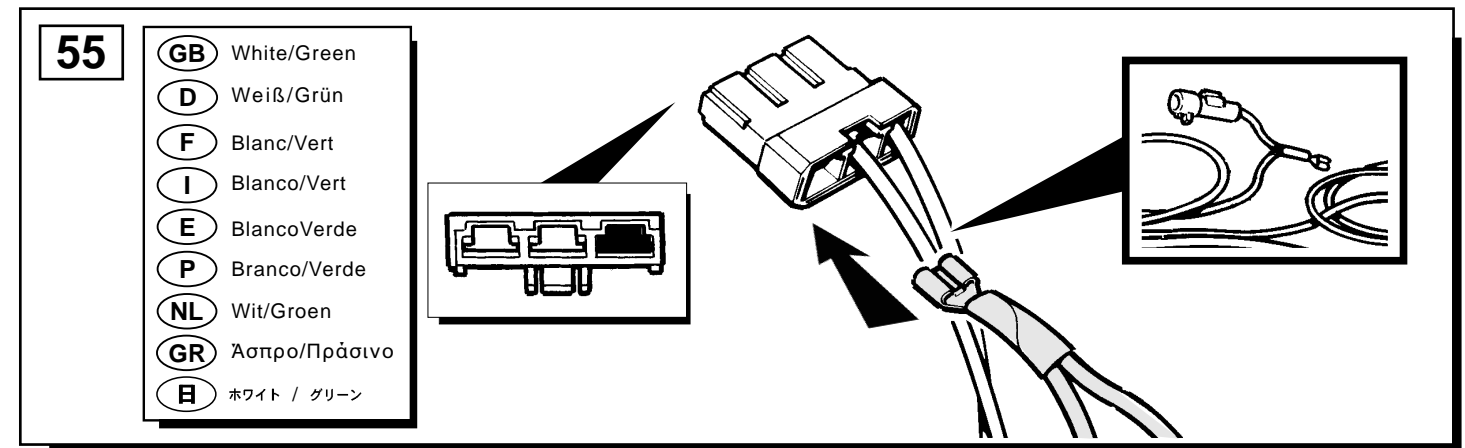
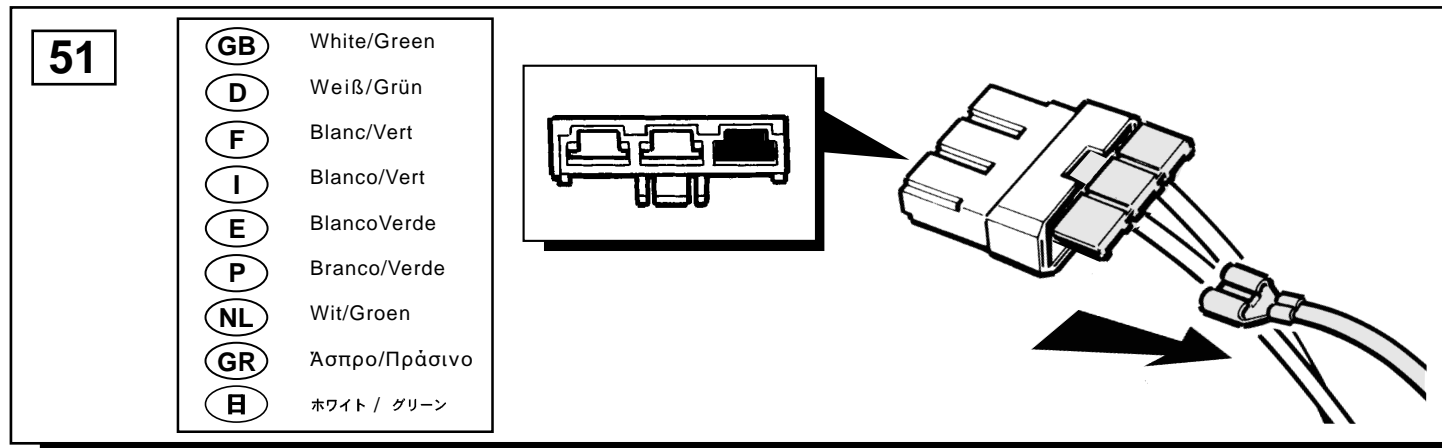
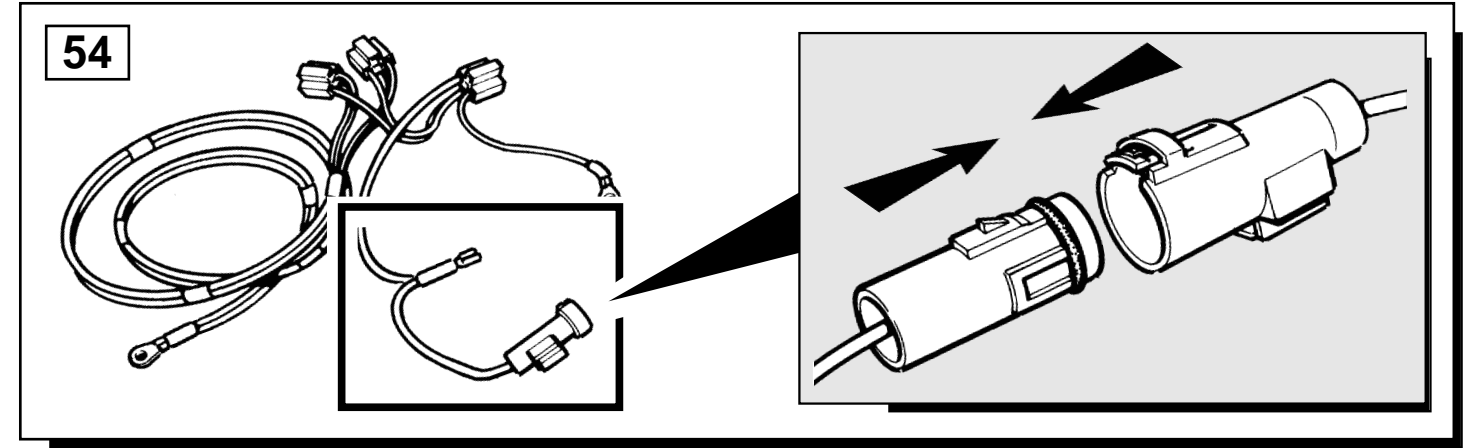
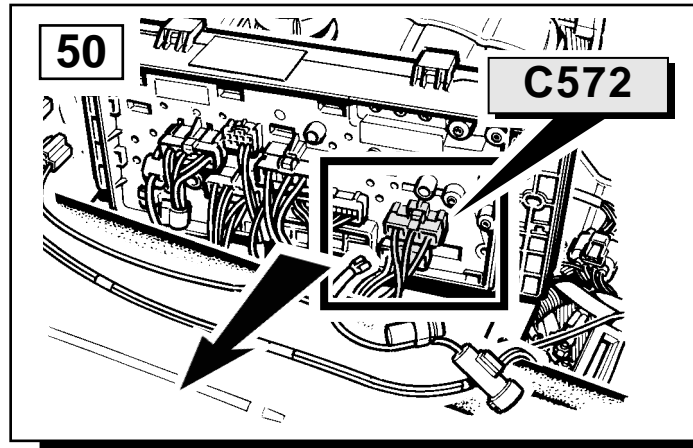


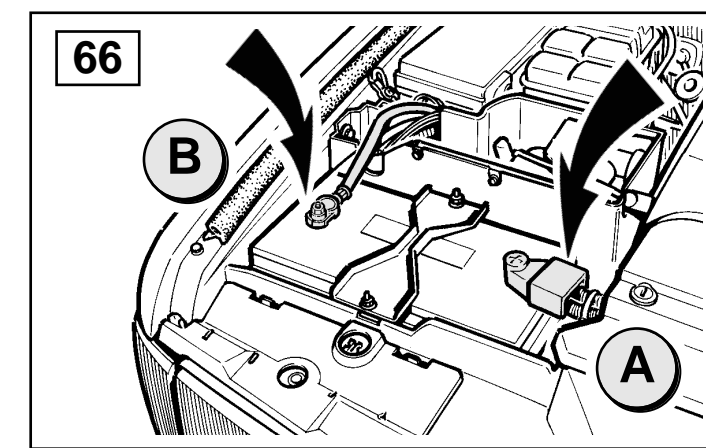
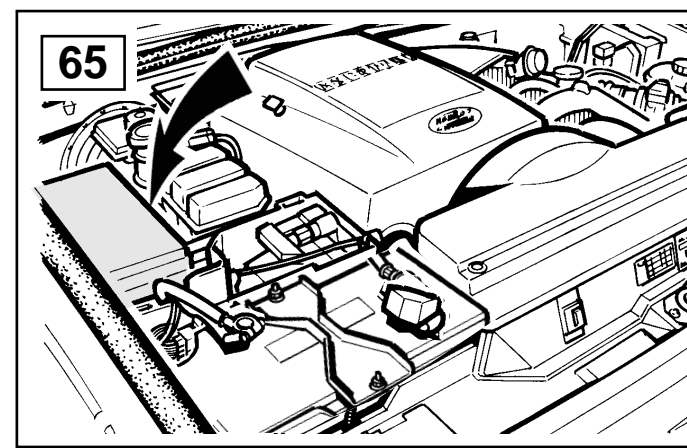
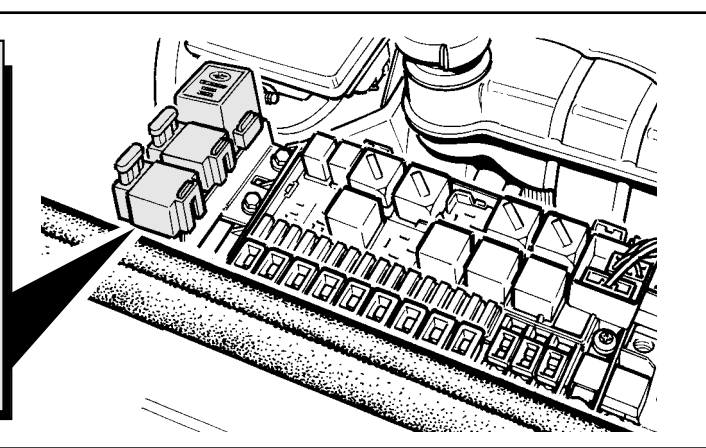
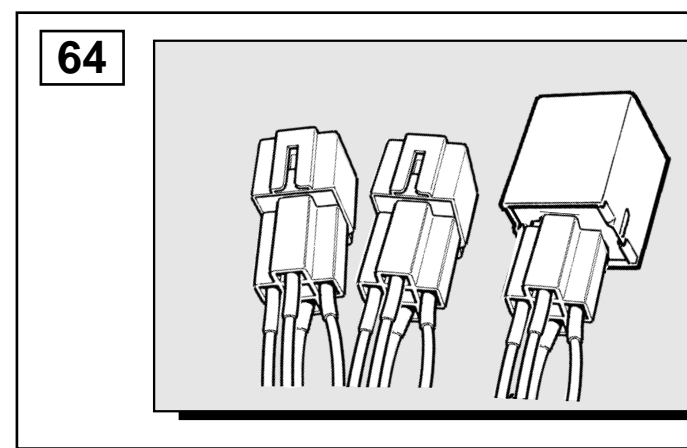
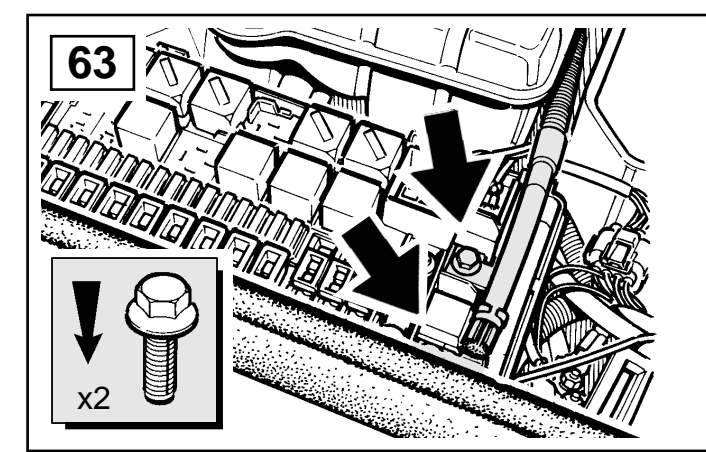
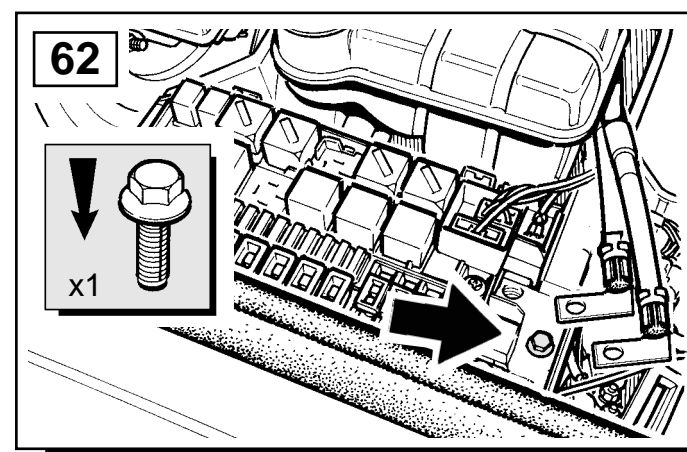
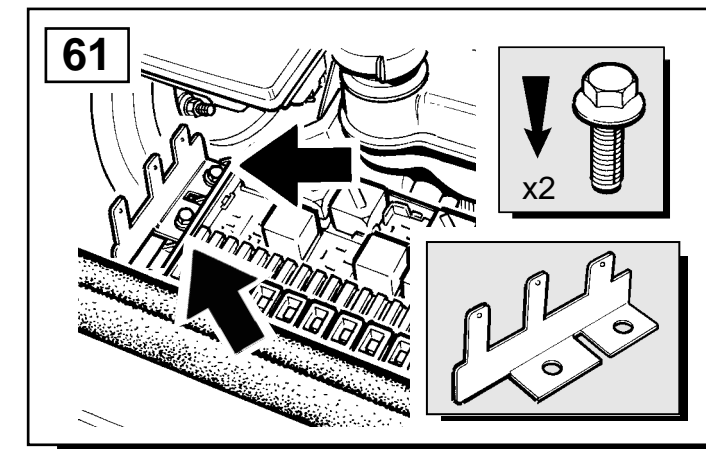
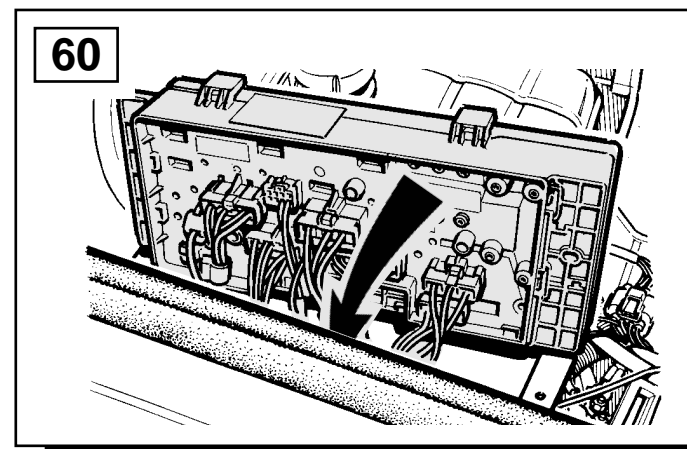
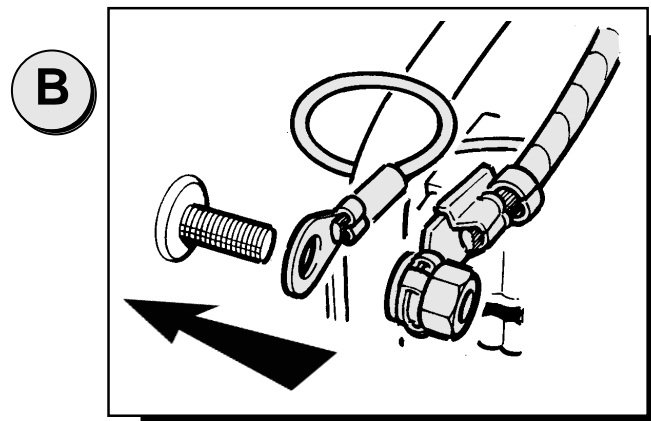
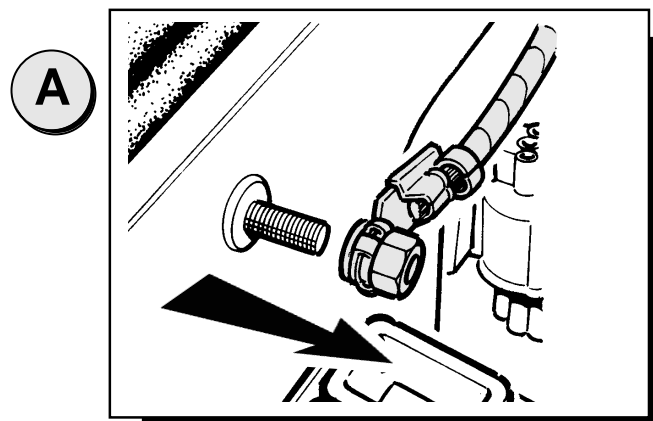
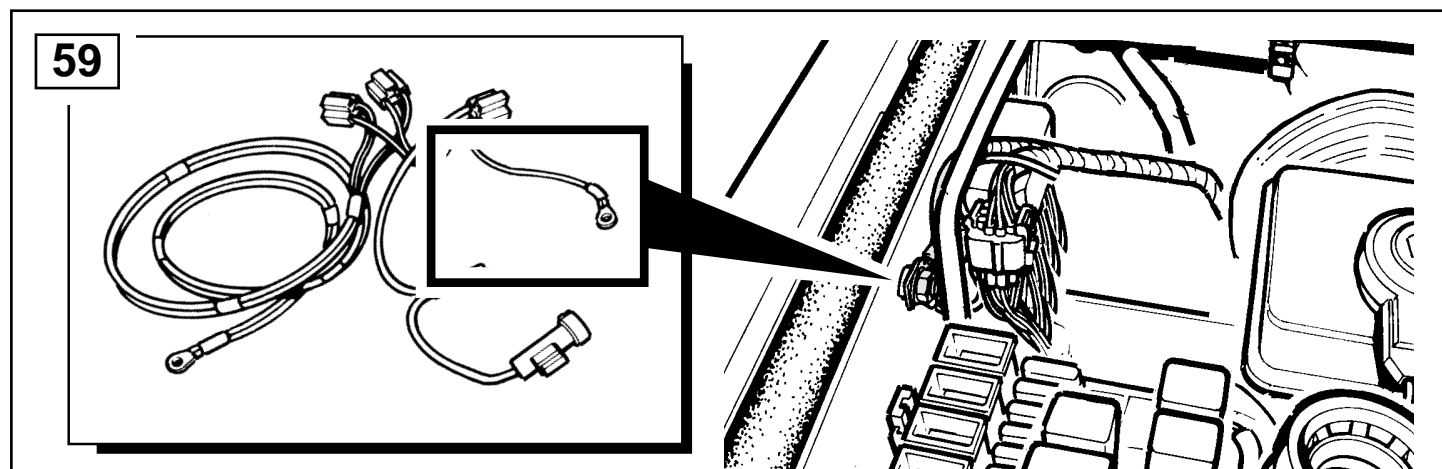
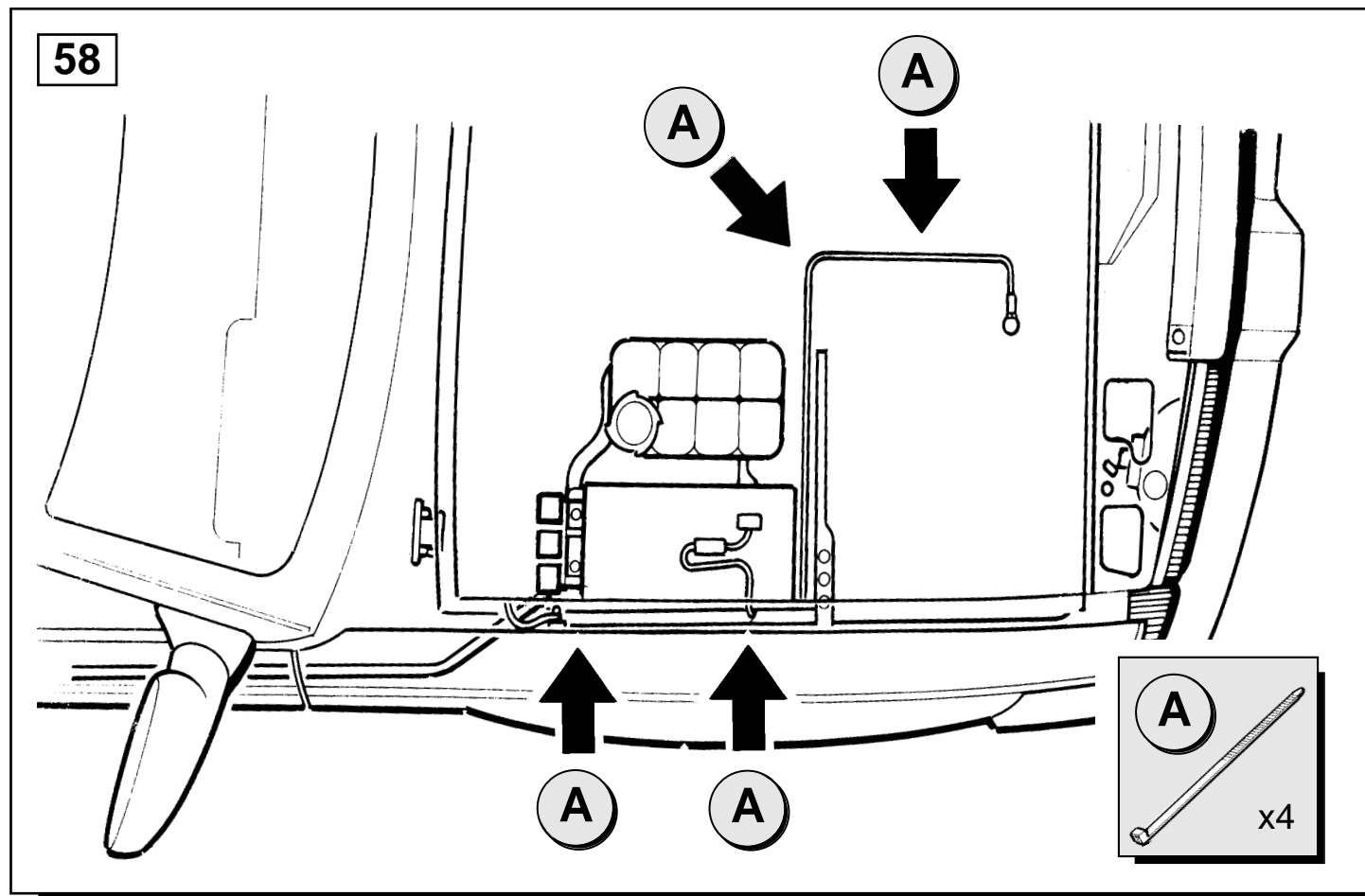
26

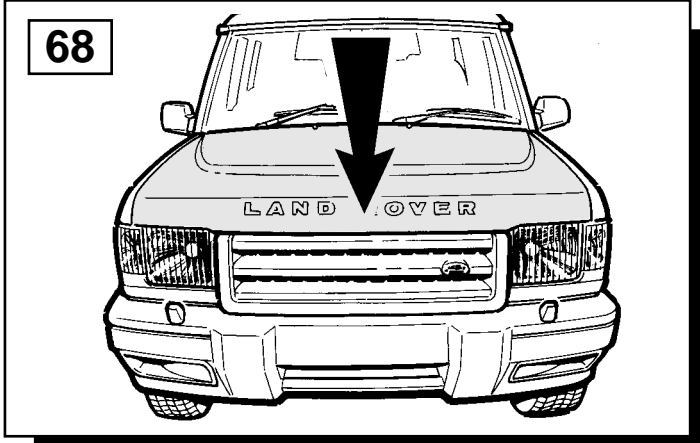
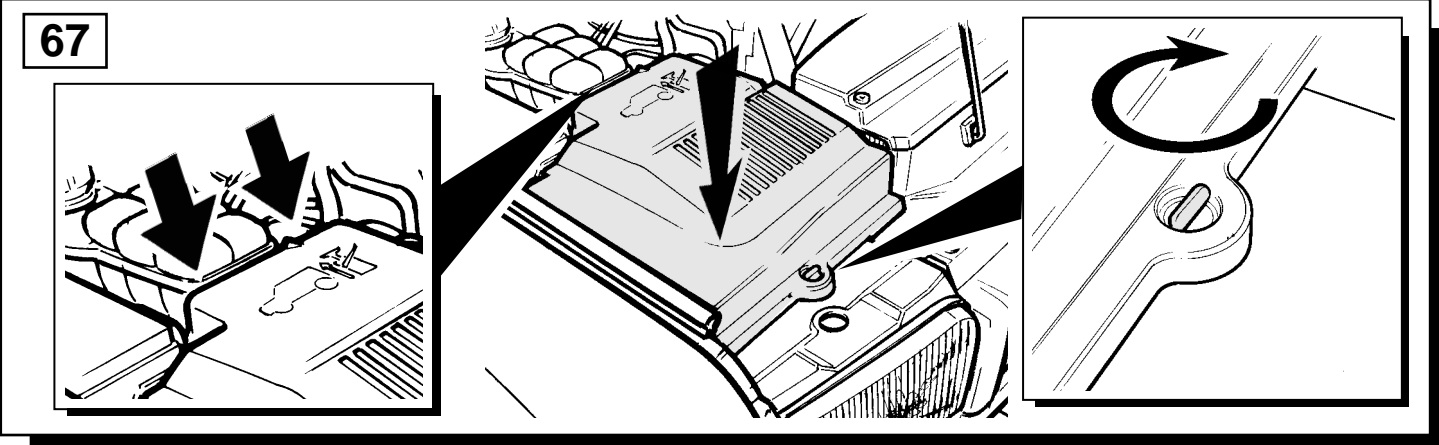














ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Towing Kit

EINBAUANLEITUNG

Einbausatz Anhängervorrichtung

INSTRUCTION DE MONTAGE

Lot de dispositif d'attelage

ISTRUZIONI PER L'USO

Kit di montaggio per dispositivo de tranio

INSTRUCCION DE MONTAJE

Juego de montaje para dispositivo de remolque

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Jogo de montagem para esfera de acoplamento de reboque

MONTAGEHANDLEIDING

Set de montage voor trekhaak

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Κιτ Ρυμούλκησης

取付用マニュアル

牽引キット

MOTOR VEHICLE DATA

(GB)

Manufacturer - Land Rover
Official Motor Type - LT
Model - Discovery

TOW BAR INCLUDING BRACKET - DATA

Coupling class - A
Approval number - e11 001655
D-Value - 15.5 kN
S-Value - 200 kg
Max Trailer Weight - 3500 kg (NOTE! refer to handbook for gross trainweight.)

FAHRZEUGDATEN

(D)

Hersteller - Land Rover
Offizieller Motortyp - LT
Modell - Discovery

ANHÄNGERKUPPLUNG MIT HALTERUNG - DATEN

Kupplungsklasse - A
Zulassungsnummer - e11 001655
D-Wert - 15.5 kN
S-Wert - 200 kg
Maximales Anhängergewicht - 3500 kg (Beachte: Höchstzulässiges Gesamtgewicht im Handbuch beachten!)

DONNEES - VEHICULE AUTOMOBILE

(F)

Constructeur - Land Rover
Type de moteur officiel - LT
Modèle - Discovery

DONNEES - BARRE DE REMORQUAGE, SUPPORT INCLUS

Classe d'accouplement - A
Numéro d'homologation - e11 001655
Valeur-D - 15.5kN
Valeur-S - 200 kg
Poids de remorque maximum - 3500 kg (NOTA: Se reporter au manuel pour le poids de train brut)

DATI PER L' AUTOVEICOLO

(I)

Fabbricante - Land Rover
Tipo ufficiale di motore: - LT
Modello: - Discovery

BARRA DI TRAINO COMPRESA SQUADRETTA - DATI

Classe di accoppiamento - A
Numero di approvazione - e11 001655
Valore D - 15.5 kN
Valore S - 200 kg
Peso massimo del rimorchio - 3500 kg (NOTA! Per il peso lordo del rimorchio consultare il manuale.)

DATOS DEL COCHE

(E)

Fabricante - Land Rover
Tipo oficial de coche - LT
Modelo - Discovery

BARRA DE REMOLQUE INCLUIDO EL SOPORTE - DATOS

Clase de acoplamiento - A
Número de aprobación - e11 001655
Valor-D - 15.5kN
Valor-S - 200 kg
Peso máximo del remolque - 3500 kg (NOTA: Consultar el manual para el peso bruto del tren).

DADOS DE VEÍCULOS A MOTOR

(P)

Fabricante - Land Rover
Tipo de Motor Oficial - LT
Modelo - Discovery

BARRA DE REBOQUE INCLUINDO SUPORTE - DADOS

Classe de acoplamento - A
Número de aprovação - e11 001655
Valor D - 15.5kN
Valor S - 200 kg
Peso máximo de reboque - 3500 kg (NOTA! consulte o manual para o peso bruto de trem).

VOERTUIGSPECIFICATIES

(NL)

Fabrikant - Land Rover
Officieel motortype - LT
Model - Discovery

TREKHAAK INCLUSIEF STEUN - SPECIFICATIES

Koppelingsklasse - A
Homologatienummer - e11 001655
D-waarde - 15.5kN
S-waarde - 200 kg
Max. toelaatbaar aanhangwagengewicht - 3500 kg (N.B.Raadpleeg het instructieboekje voor maximaal toelaatbaar treingewicht.)

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΟΧΗΜΑΤΟΣ

(GR)

Κατασκευαστής - Land Rover
Επίσημος Τύπος Κινητήρα - LT
Μοντέλο - Discovery

ΡΑΒΔΟΣ ΡΥΜΟΥΛΚΗΣΗΣ ΜΕ ΑΓΚΙΣΤΡΟ - ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Κατηγορία ζεύξης - A
Αριθμός έγκρισης - e11 001655
Τιμή D - 15.5kN
Τιμή S - 200 κιλά
Μέγιστο Βάρος Ρυμούλκας - 3500 κιλά (ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Για το συνολικό μικό βάρος, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο)

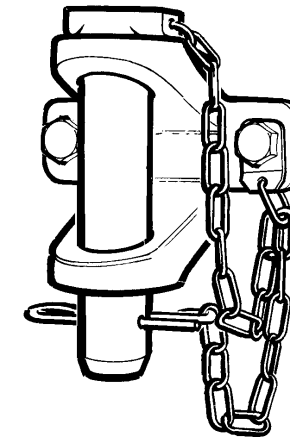
自動車データ

(日)

製造業者 - Land Rover
公式モータータイプ - LT
年以降の - Discovery

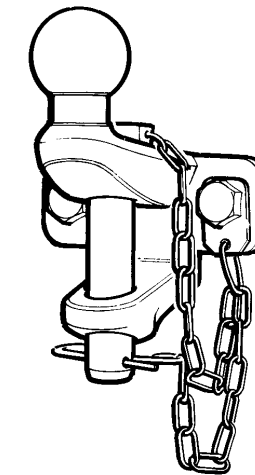
ブラケット付き牽引バー -

カップリング クラス - A
承認番号 - e11 001655
D 値 - 15.5kN
S 値 - 200kg
最大トレーラー重量 - 3500kg (注意! 総トレーン重量については、ノートブ)



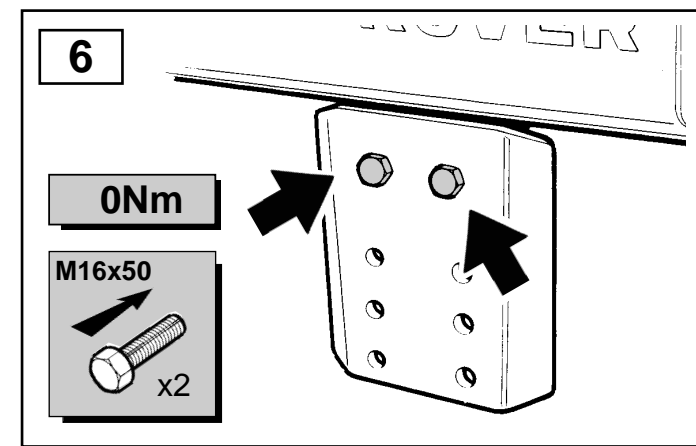
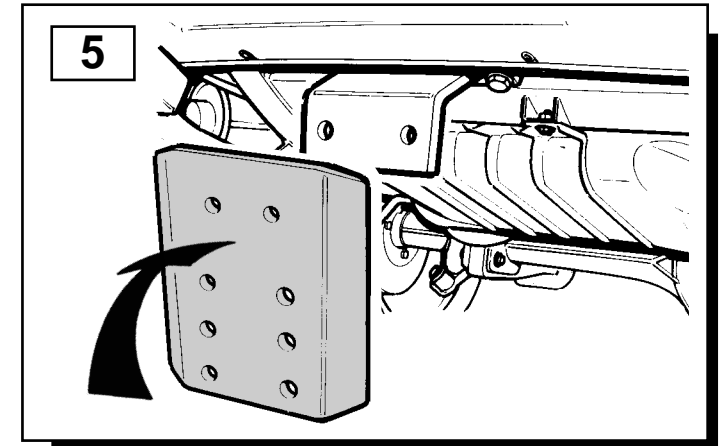
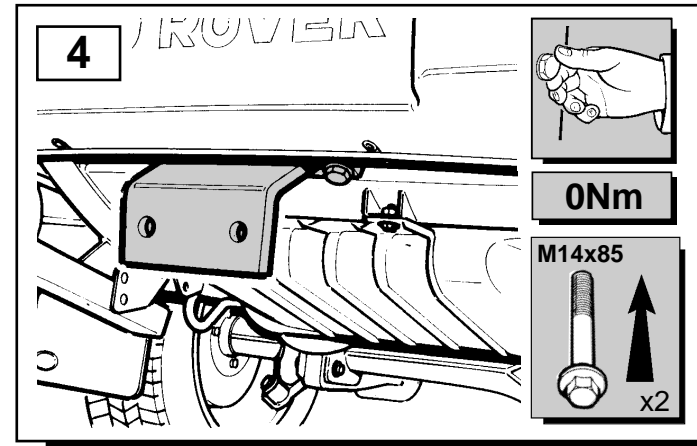
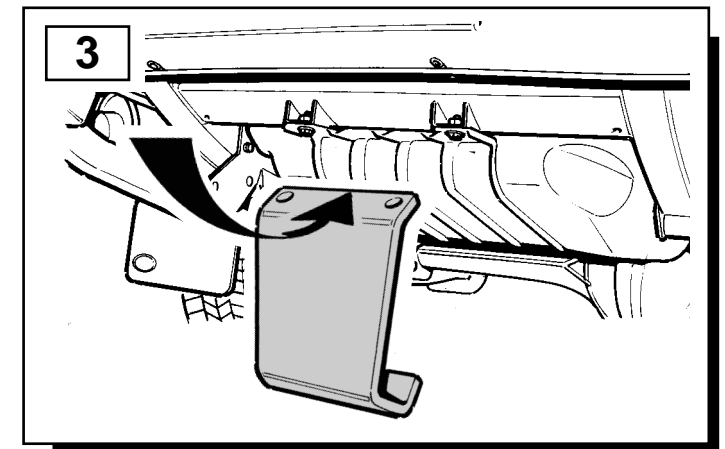
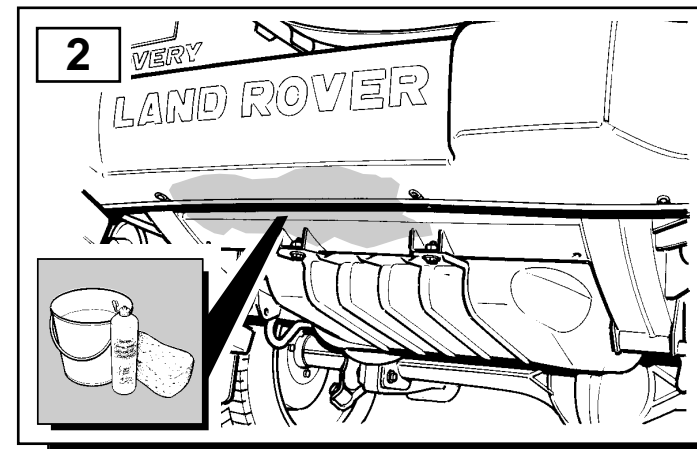
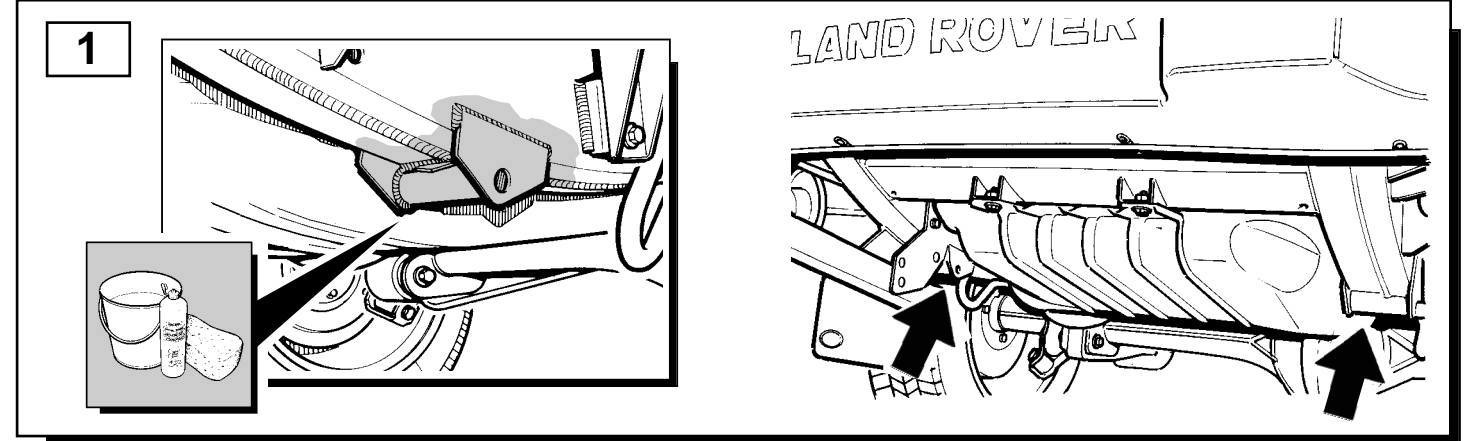
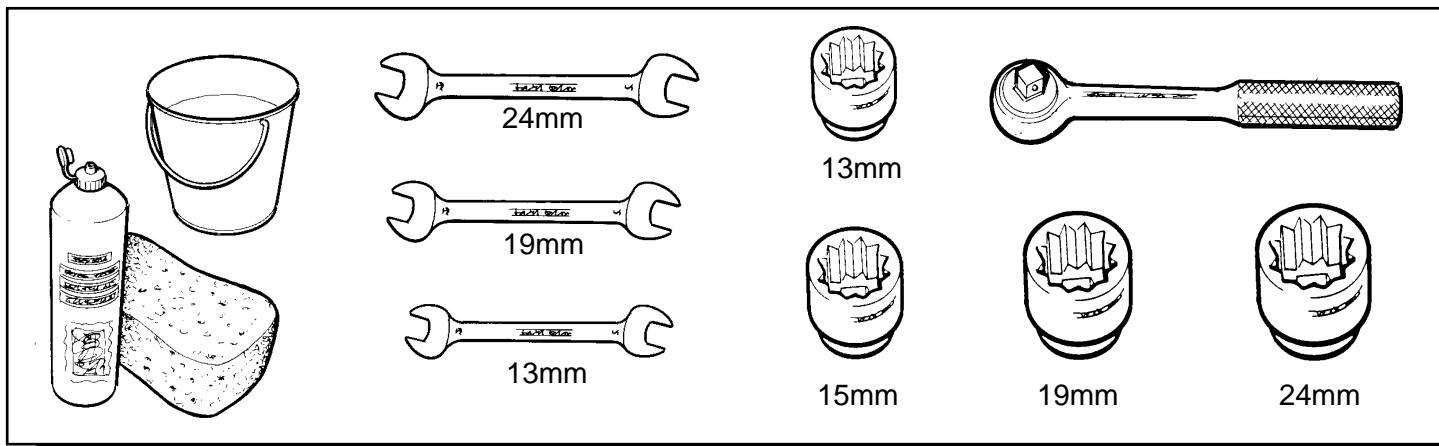
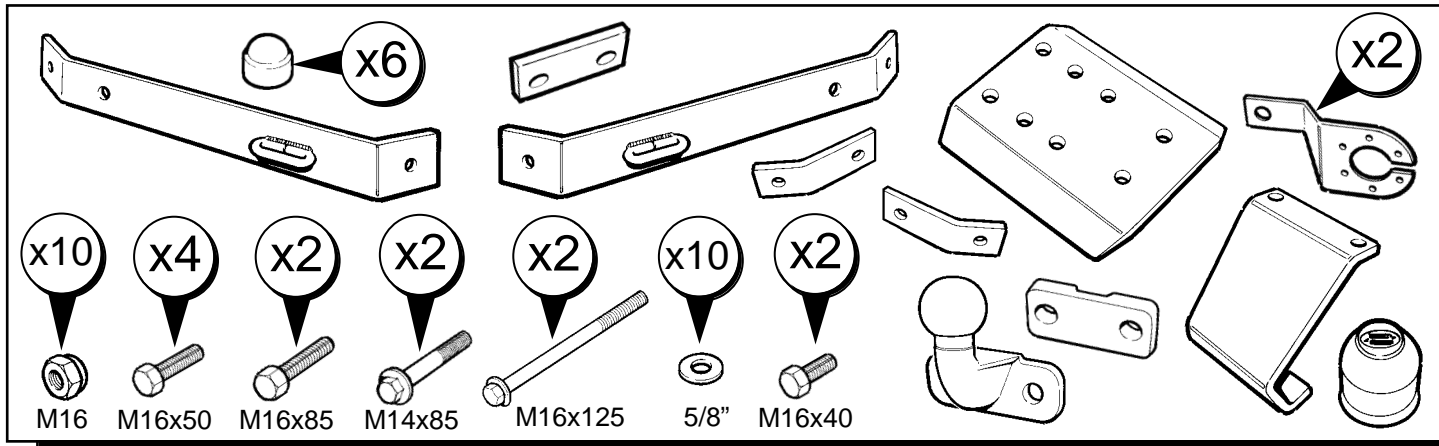
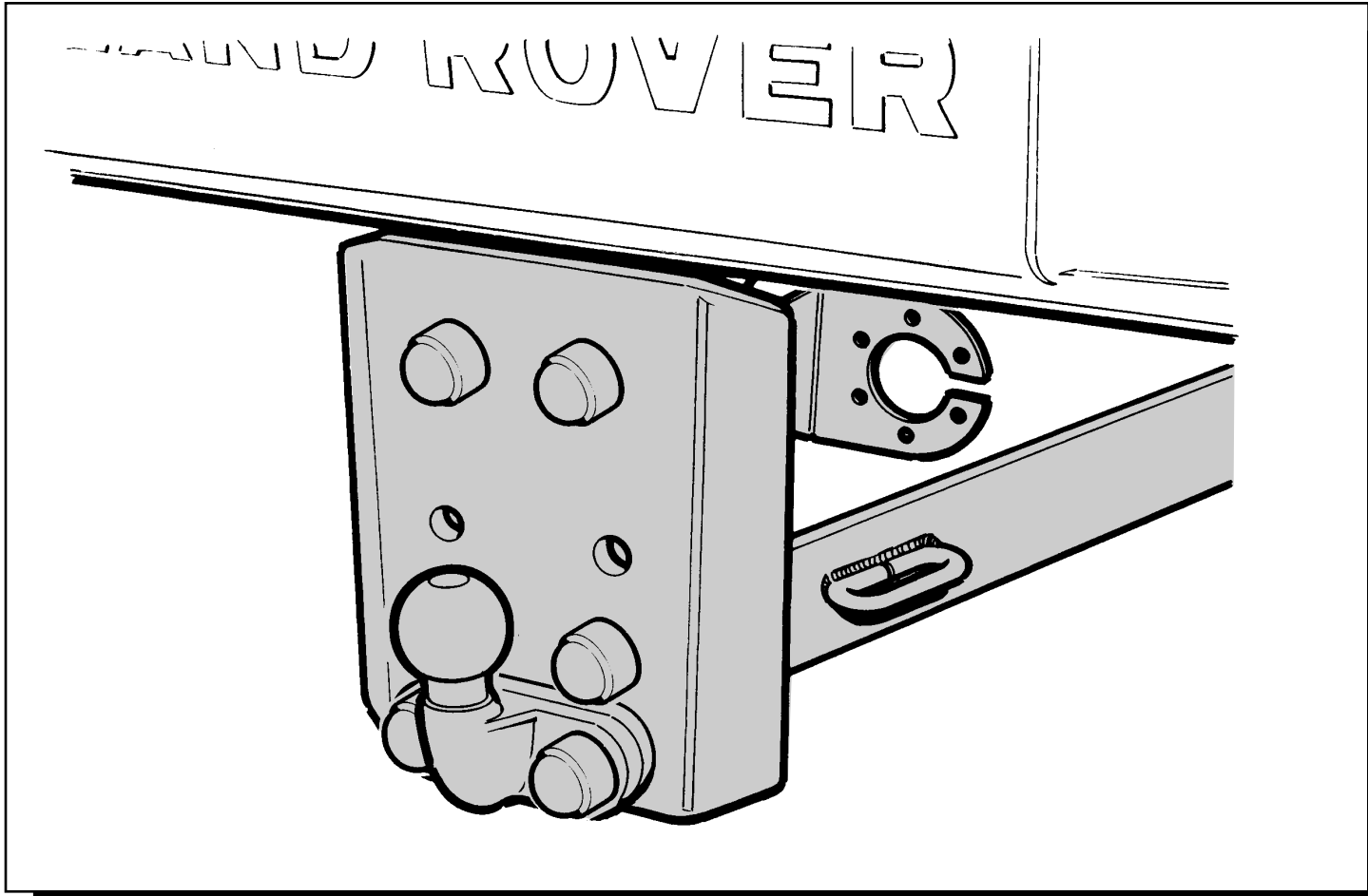
KNB 100640

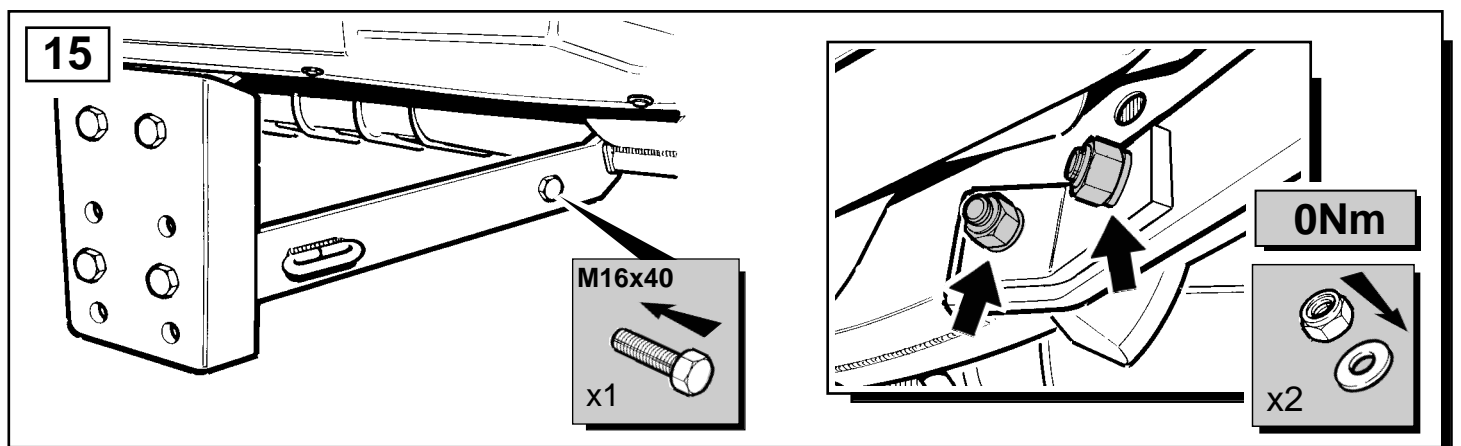
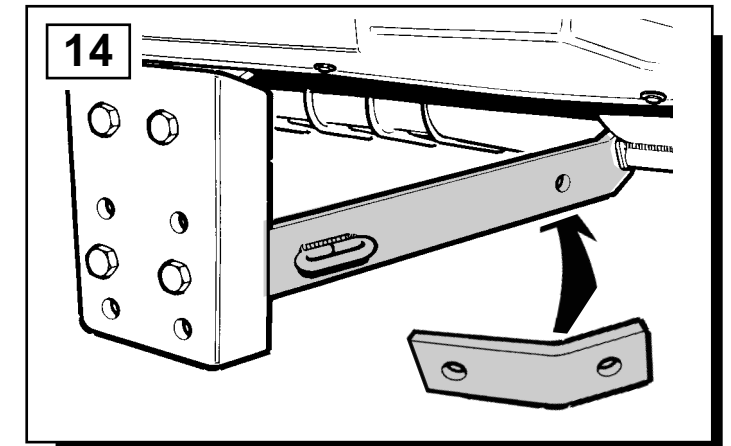
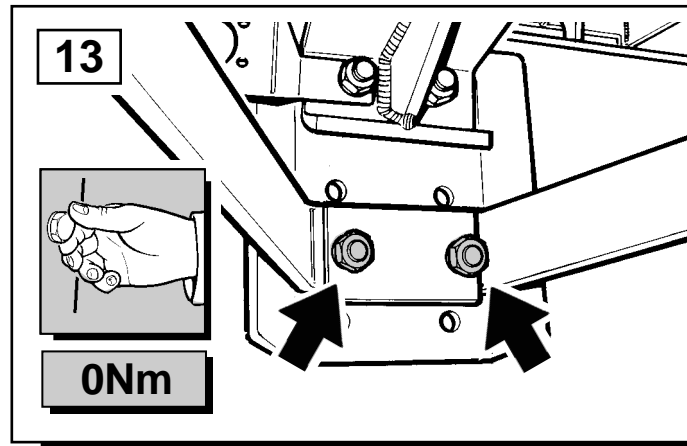
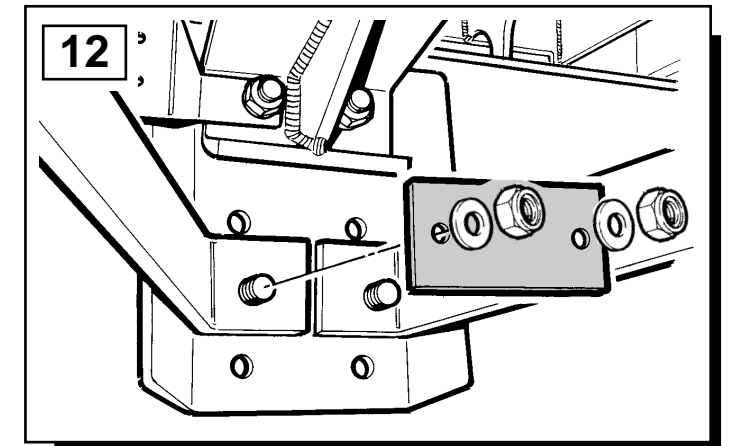
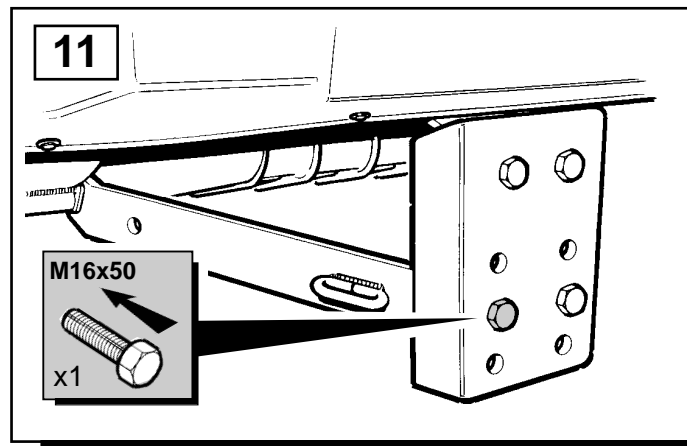
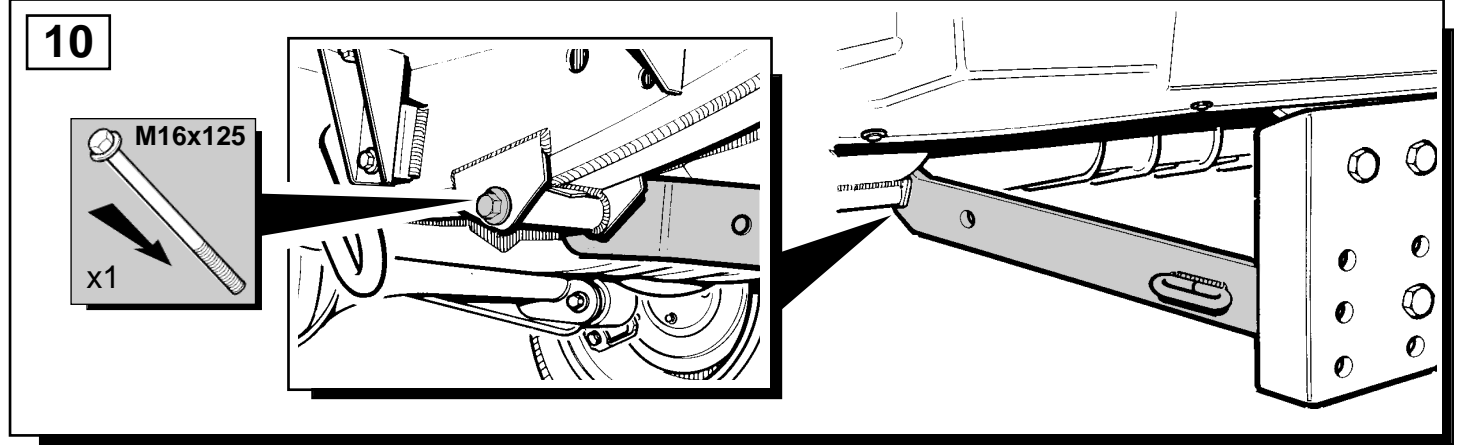
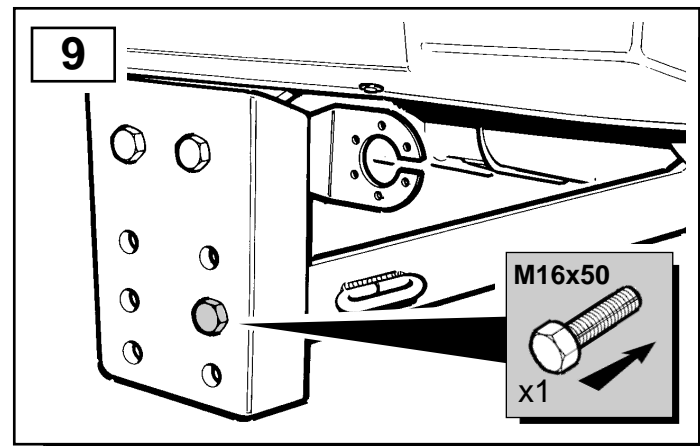
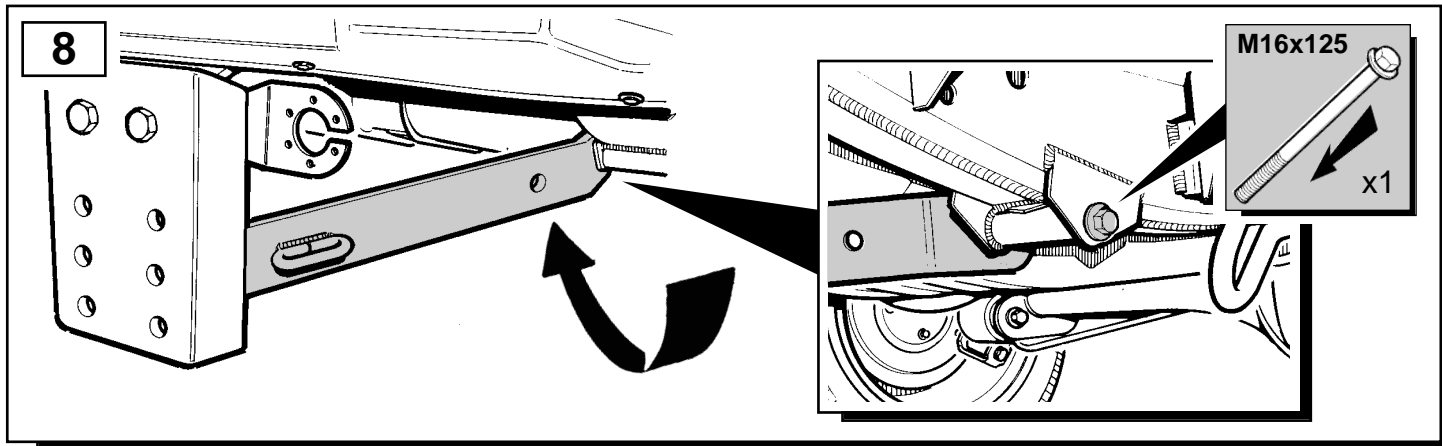
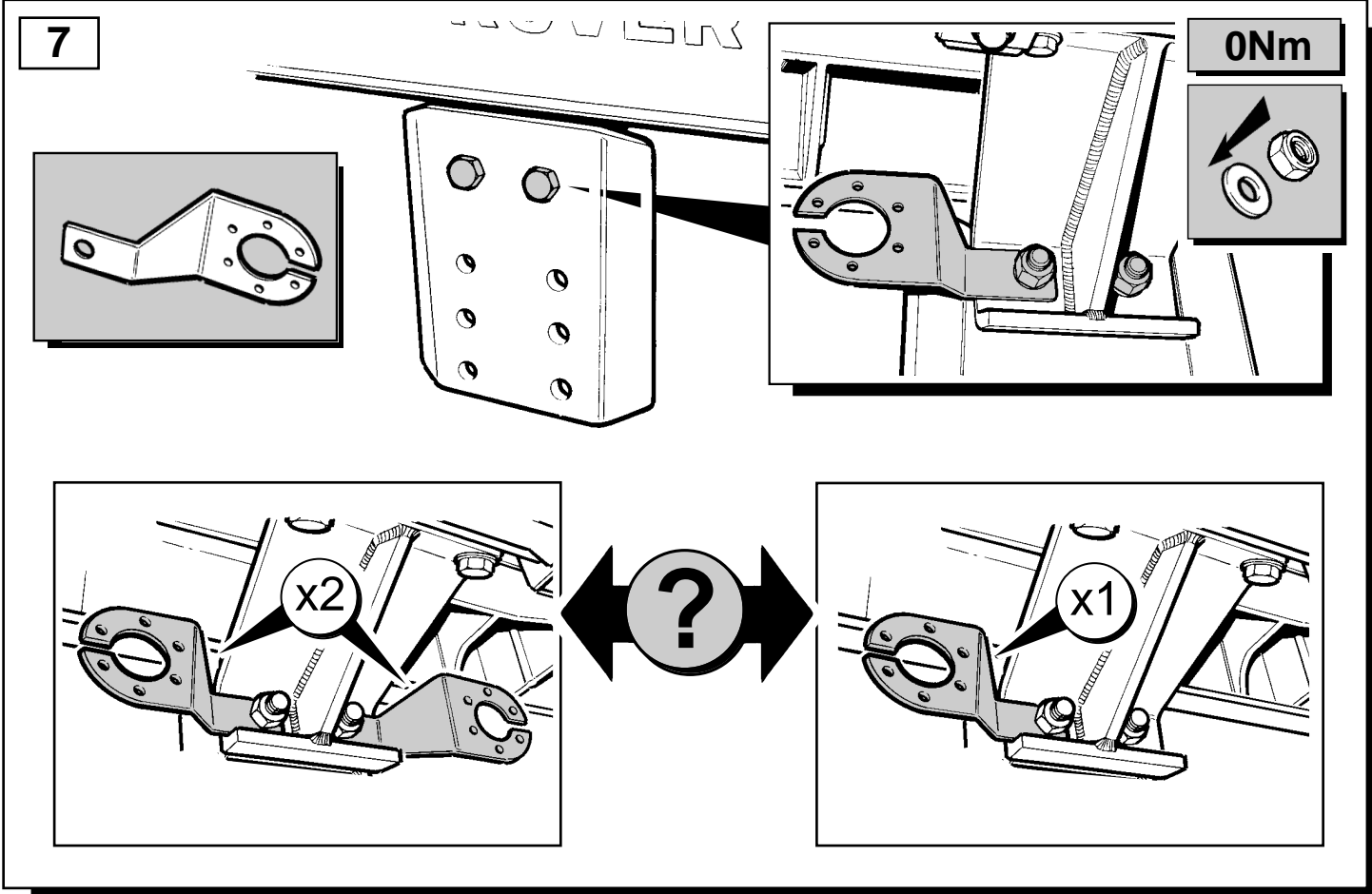
e11 00 0676

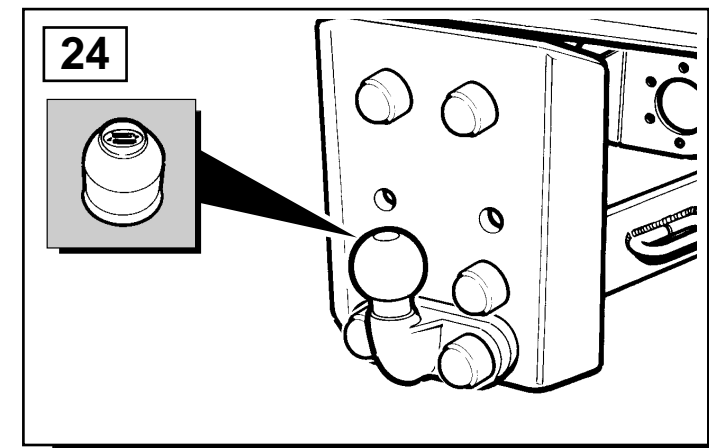
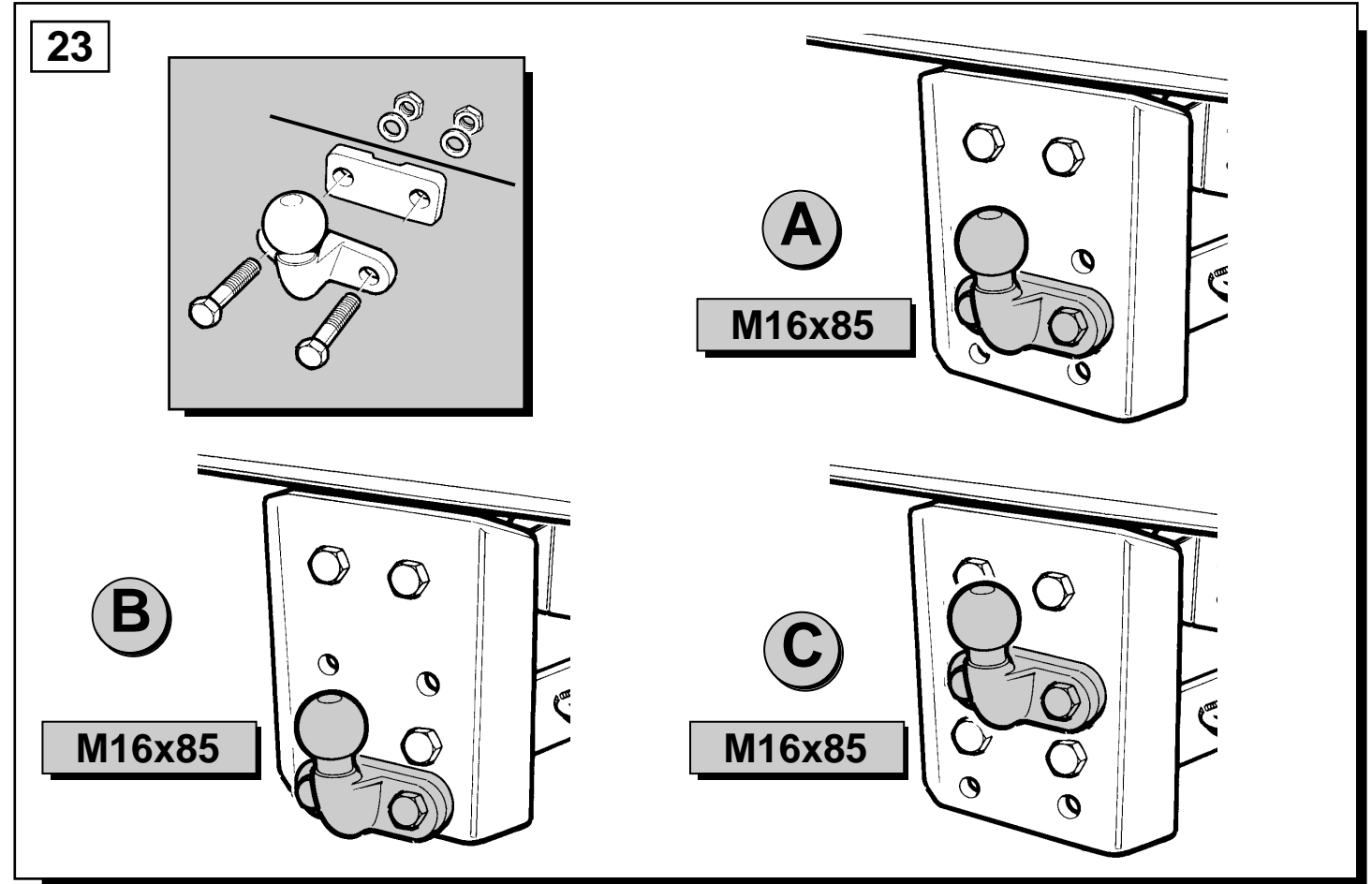
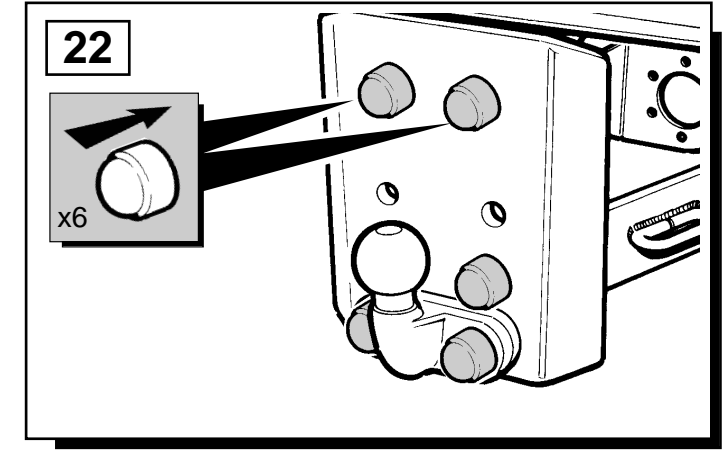
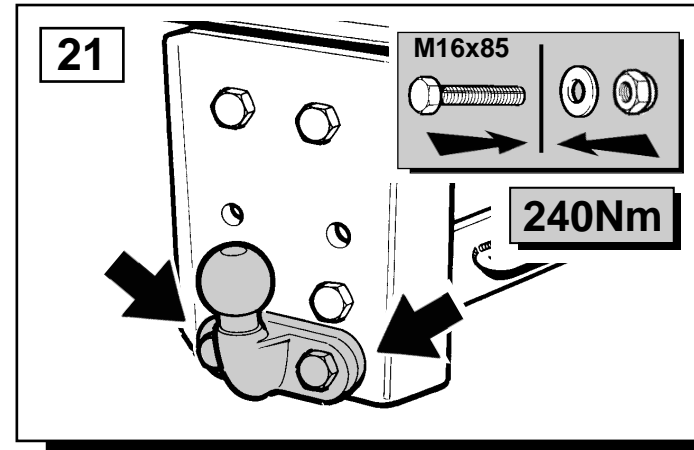
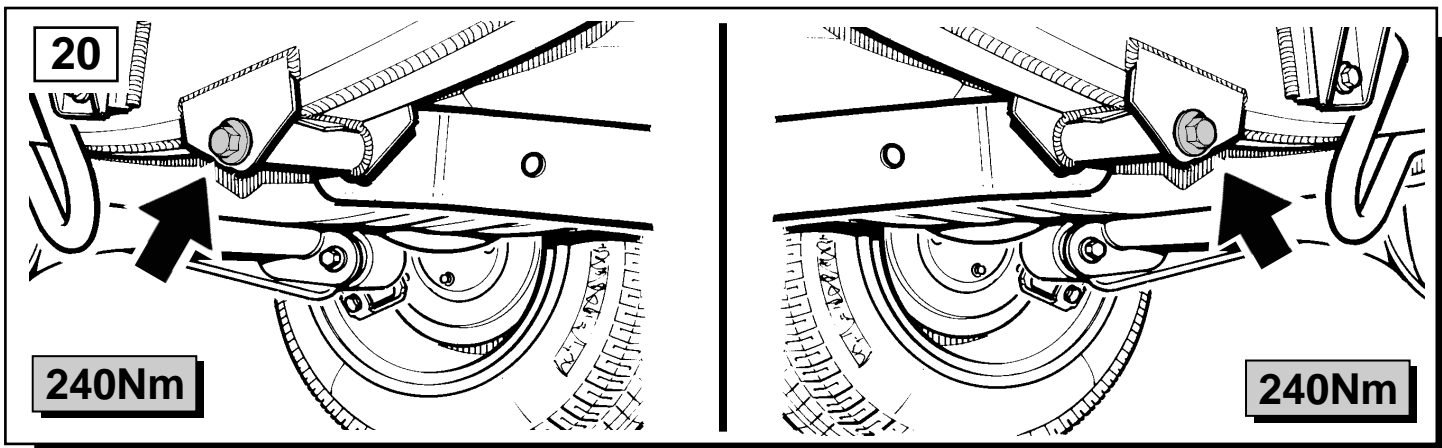
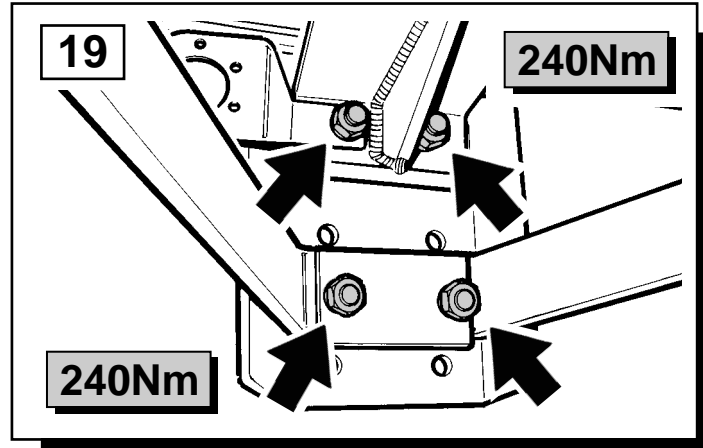
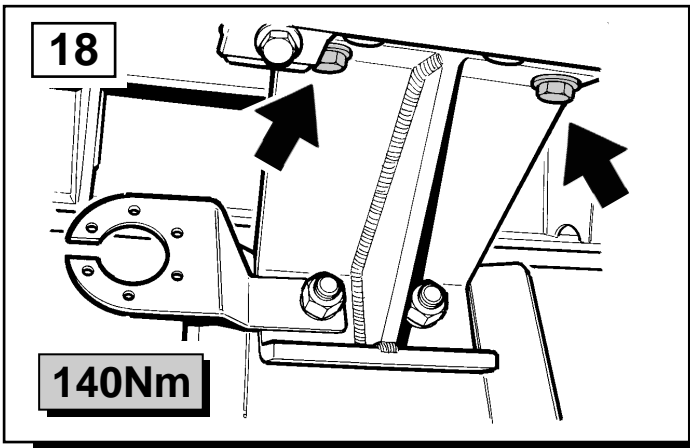
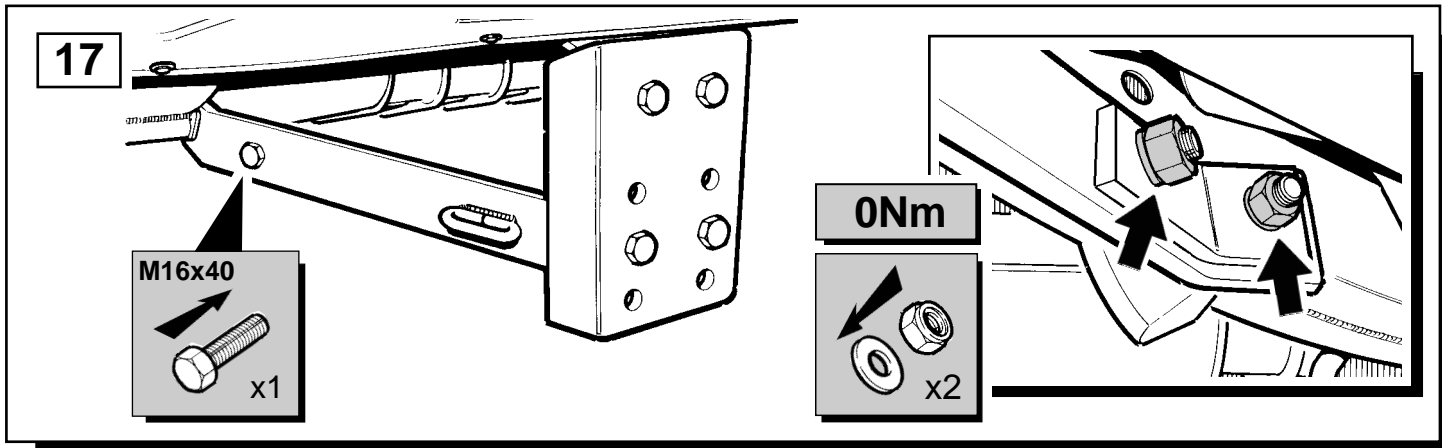
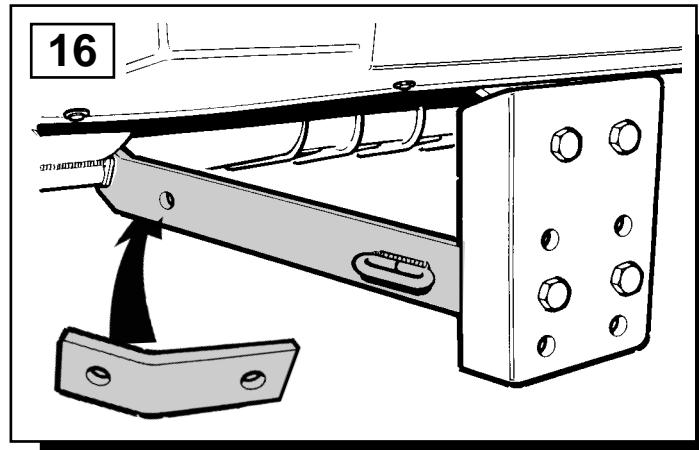


RTC 8159

e11 00 0648









ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Towbar Kit - Adjustable

EINBAUANLEITUNG

Anhängerkupplungssatz - verstellbar

INSTRUCTION DE MONTAGE

Jeu de barre de remorquage - Réglable

ISTRUZIONI PER L'USO

Corredo barra di rimorchio - Regolabile

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Kit de barra de remolque - ajustable

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Kit da barra de reboque - ajustável

MONTAGEHANDLEIDING

Trekhaak-set, verstelbaar

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Κιτ Μπάρας Ρυμούλκησης - Ρυθμιζόμενη

取付用マニュアル

牽引バーキット — 調整可能



MOTOR VEHICLE DATA

(GB)

Manufacturer - Land Rover
Official Motor Type - LT
Model - DISCOVERY

TOW BAR INCLUDING BRACKET - DATA

Coupling class - A
Approval number - e11 001476/1477
D-Value - 15.5 kN
S-Value - 200 kg
Max Trailer Weight - 3500 kg (NOTE! refer to handbook for gross trainweight.)

DONNEES - VEHICULE AUTOMOBILE

(F)

Constructeur - Land Rover
Type de moteur officiel - LT
Modèle - Discovery

DONNEES - BARRE DE REMORQUAGE, SUPPORT INCLUS

Classe d'accouplement - A
Numéro d'homologation - e11 001476/1477
Valeur-D - 15.5 kN
Valeur-S - 200 kg
Poids de remorque maximum - 3500 kg (NOTA: Se reporter au manuel pour le poids de train brut)

DATOS DEL COCHE

(E)

Fabricante - Land Rover
Tipo oficial de coche - LT
Modelo - Discovery

BARRA DE REMOLQUE INCLUIDO EL SOPORTE - DATOS

Clase de acoplamiento - A
Número de aprobación - e11 001476/1477
Valor-D - 15.5 N
Valor-S - 200 kg
Peso máximo del remolque - 3500 kg (NOTA: Consultar el manual para el peso bruto del tren).

VOERTUIGSPECIFICATIES

(NL)

Fabrikant - Land Rover
Officieel motortype - LT
Model - Discovery

TREKHAAK INCLUSIEF STEUN - SPECIFICATIES

Koppelingsklasse - A
Homologatienummer - e11 001476/1477
D-waarde - 15.5 kN
S-waarde - 200kg
Max. toelaatbaar aanhangwagengewicht - 3500 kg (N.B.Raadpleeg het instructieboekje voor maximaal toelaatbaar treingewicht.)

FAHRZEUGDATEN

(D)

Hersteller - Land Rover
Offizieller Motortyp - LT
Modell - DEFENDER 110 ab 1999

ANHÄNGERKUPPLUNG MIT HALTERUNG - DATEN

Kupplungsklasse - A
Zulassungsnummer - e11 001476/1477
D-Wert - 15.5 kN
S-Wert - 200 kg
Maximales Anhängergewicht - 3500 kg (Beachte: Höchstzulässiges Gesamtgewicht im Handbuch beachten!)

DATI PER L' AUTOVEICOLO

(I)

Fabbricante - Land Rover
Tipo ufficiale di motore - LT
Modello - Discovery

BARRA DI TRAINO COMPRESA SQUADRETTA - DATI

Classe di accoppiamento - A
Numero di approvazione - e11 001476/1477
Valore D - 15.5 kN
Valore S - 200 kg
Peso massimo del rimorchio - 3500 kg (NOTA! Per il peso lordo del rimorchio consultare il manuale.)

DADOS DE VEÍCULOS A MOTOR

(P)

Fabricante - Land Rover
Tipo de Motor Oficial - LT
Modelo - Discovery

BARRA DE REBOQUE INCLUINDO SUPORTE - DADOS

Classe de acoplamento - A
Número de aprovação - e11 001476/1477
Valor D - 15.5 kN
Valor S - 200 kg
Peso máximo de reboque - 3500 kg (NOTA! consulte o manual para o peso bruto de trem).

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΟΧΗΜΑΤΟΣ

(GR)

Κατασκευαστής - Land Rover
Επίσημος Τύπος Κινητήρα - LT
Μοντέλο - Discovery

ΡΑΒΔΟΣ ΡΥΜΟΥΛΚΗΣΗΣ ΜΕ ΑΓΚΙΣΤΡΟ - ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Κατηγορία ζεύξης - A
Αριθμός έγκρισης - e11 001476/1477
Τιμή D - 15.5 kN
Τιμή S - 200 κιλά
Μέγιστο Βάρος Ρυμούλκας - 3500 κιλά (ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Για το συνολικό μικό βάρος, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο)

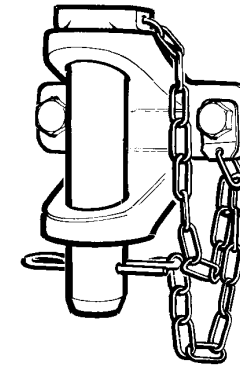
自動車データ

(日)

製造業者 - Land Rover
公式モータータイプ - LT
年以降の - Discovery

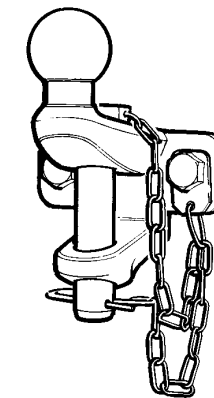
ブラケット付き牽引バー -

カップリング クラス - A
承認番号 - e11 001476/1477
D 値 - 15.5kN
S 値 - 200kg
最大トレーラー重量 - 3500kg (注意! 総トレーン重量については、ノートブック参照)



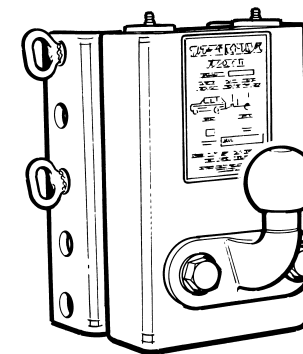
KNB 100640

e11 00 0676



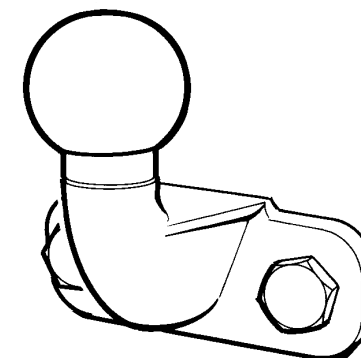
RTC 8159

e11 00 0648

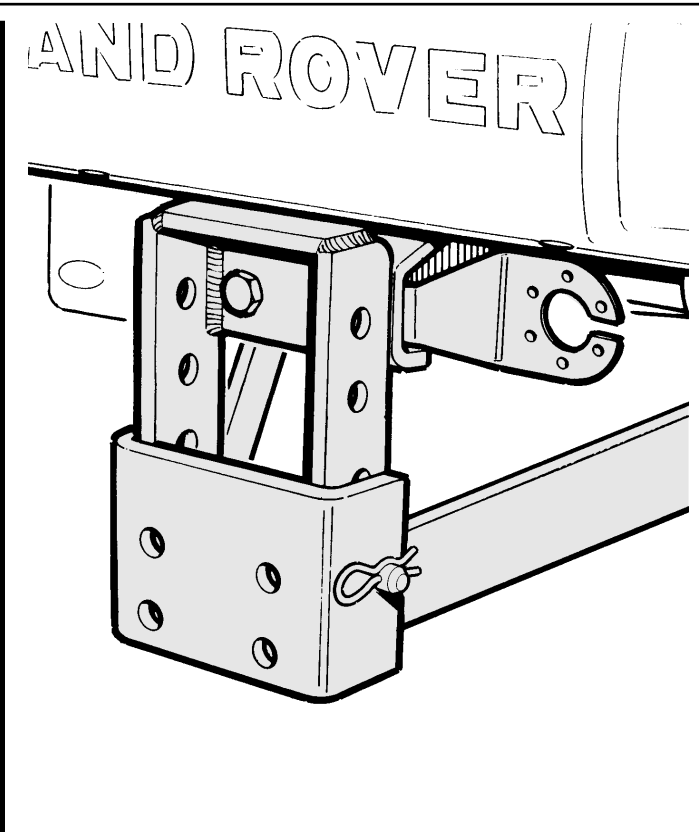
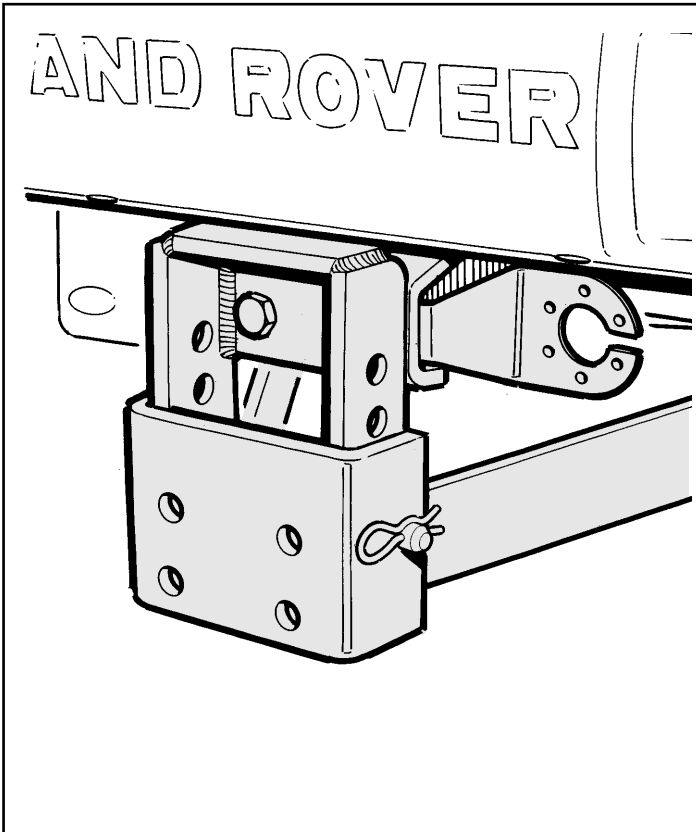


STC 7669

e11 00 0776

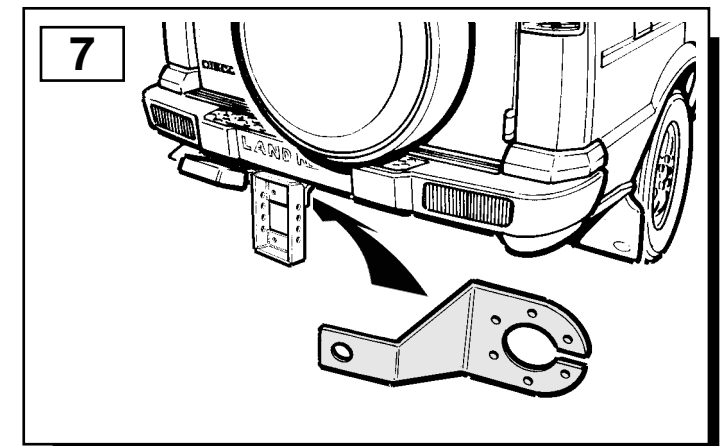
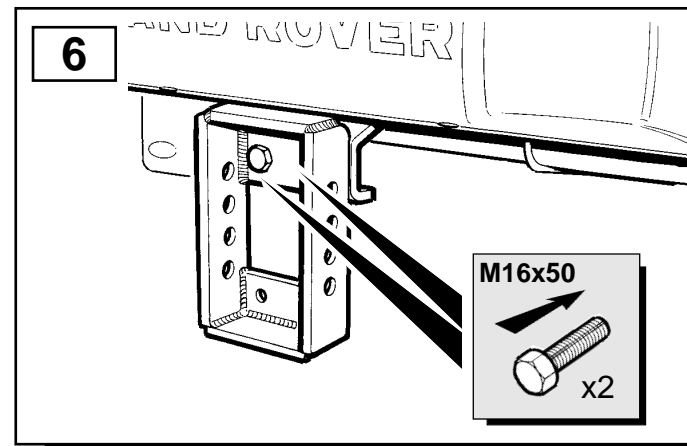
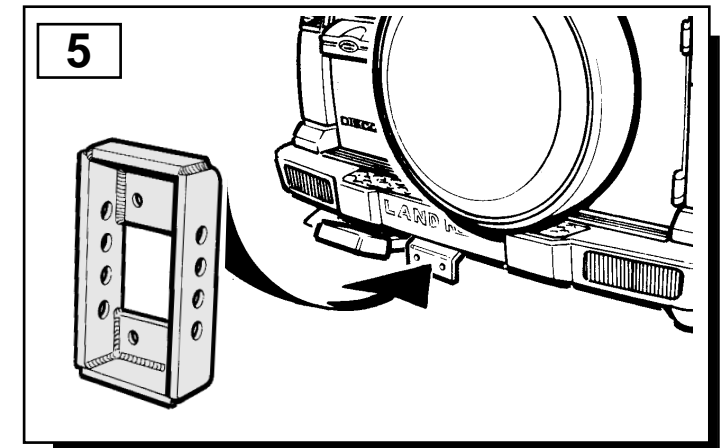
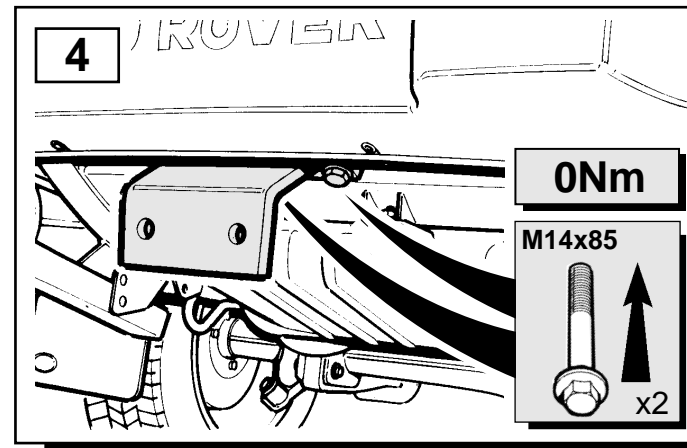
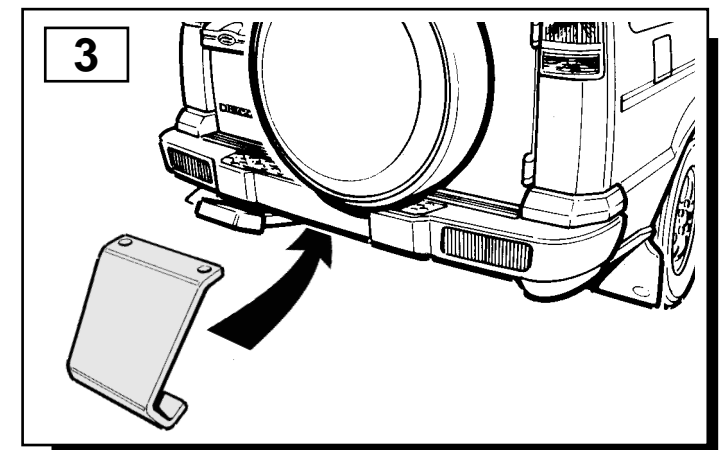
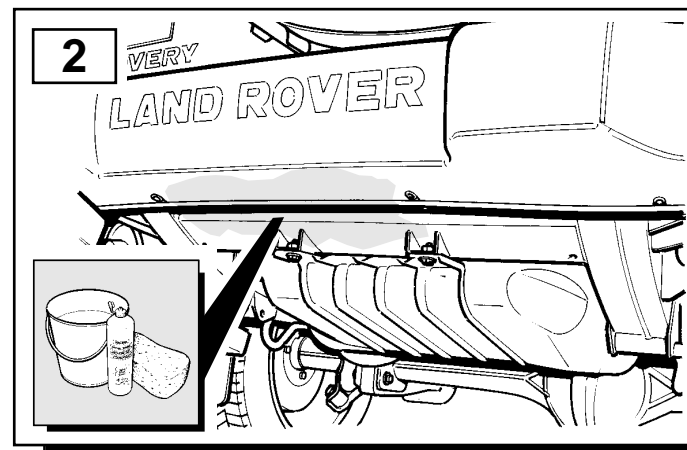
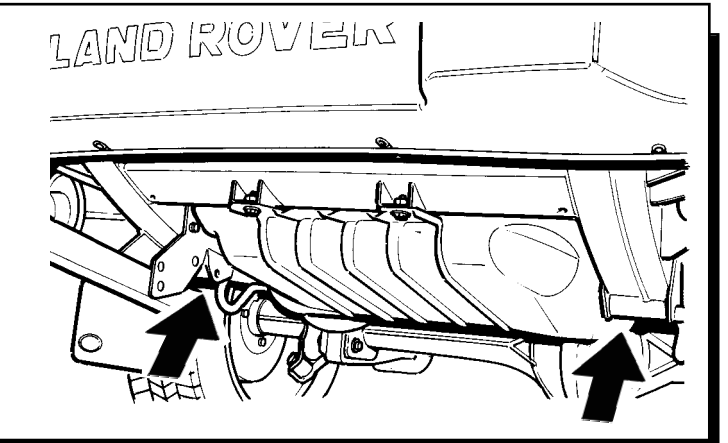
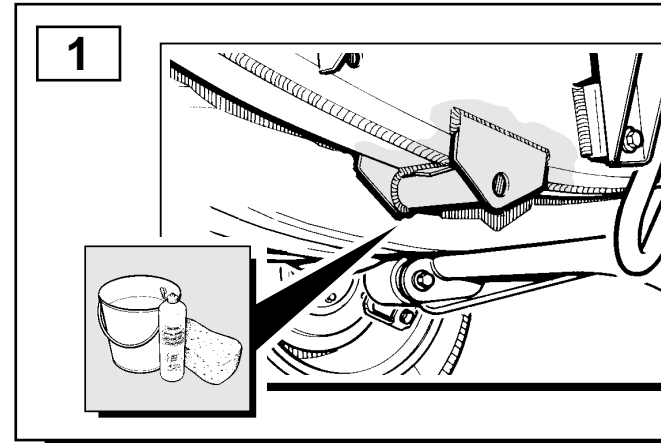
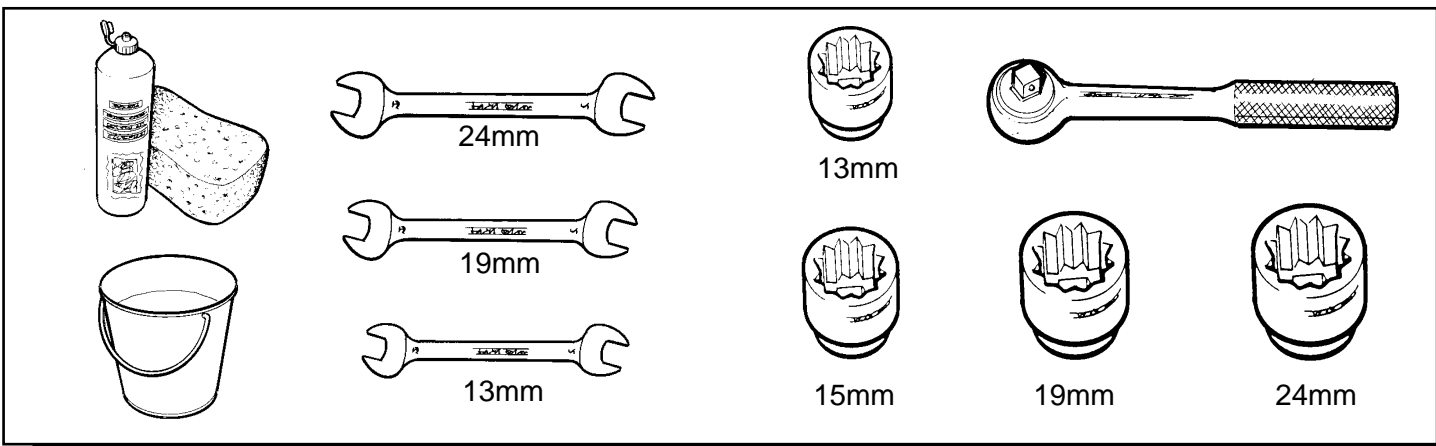
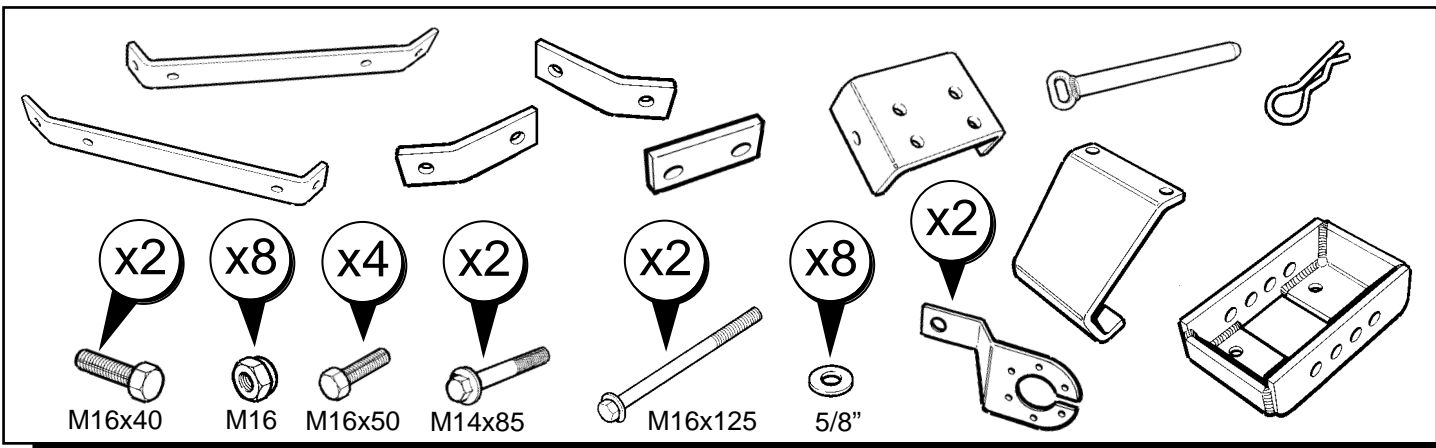


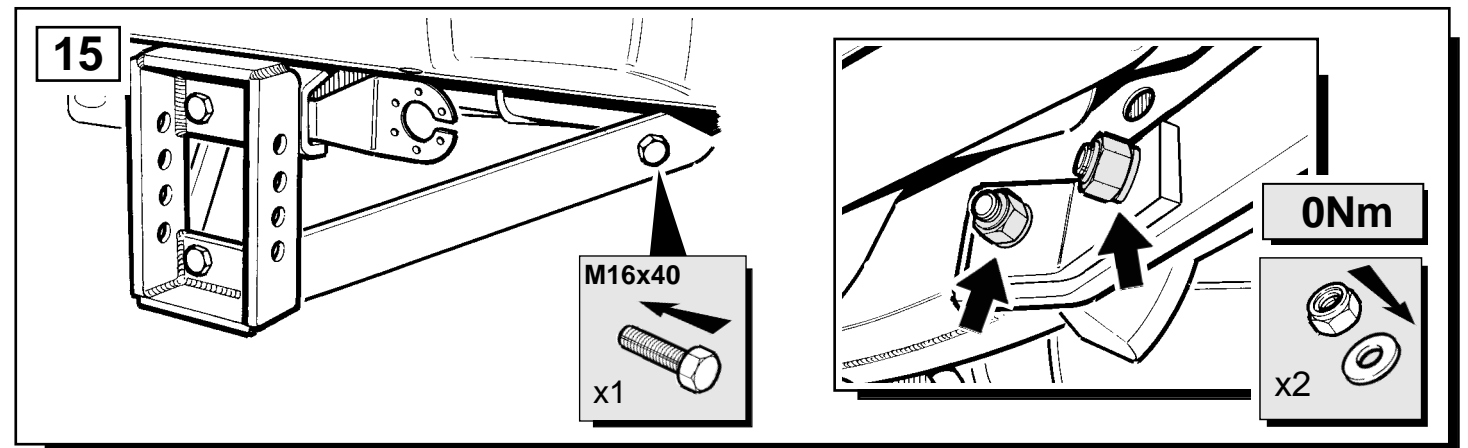
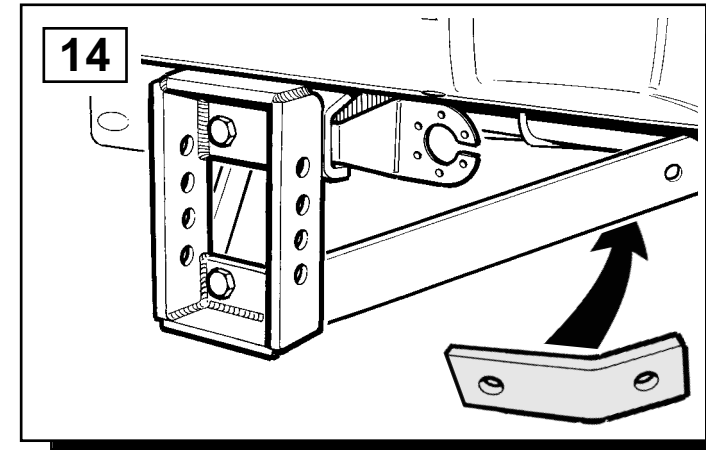
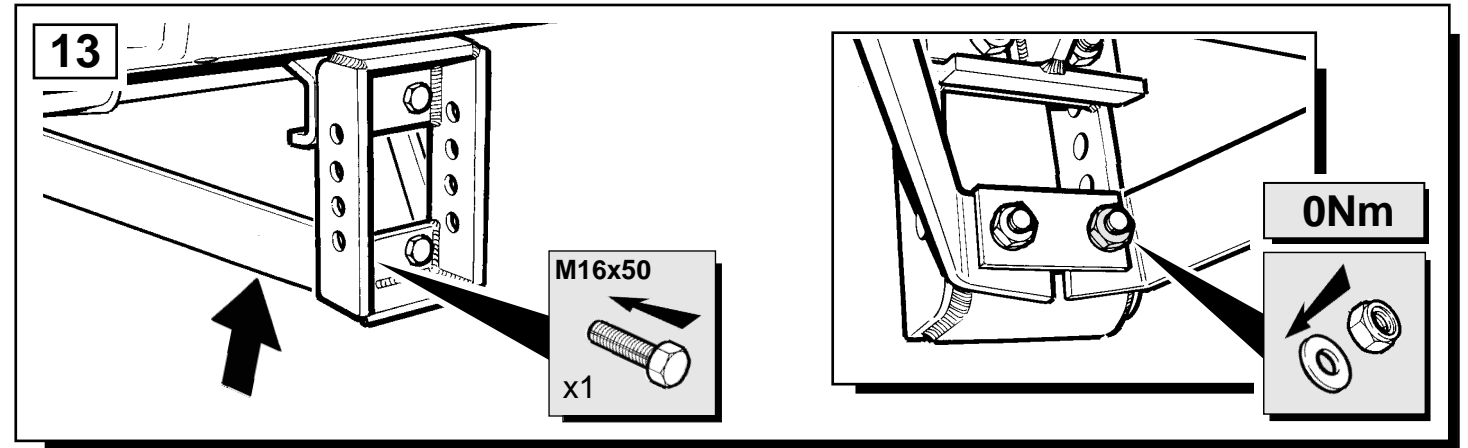
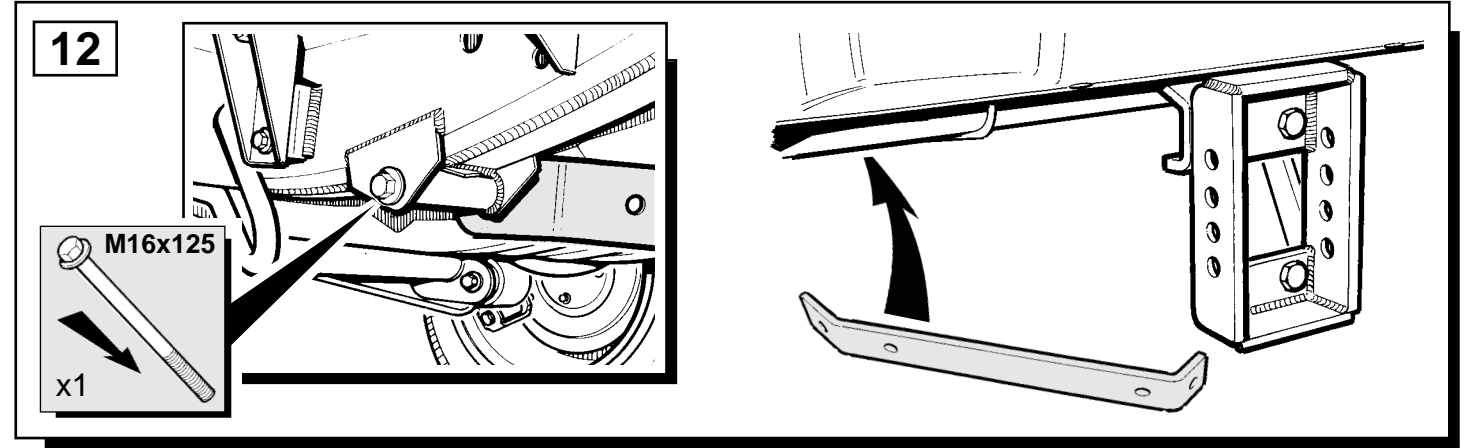
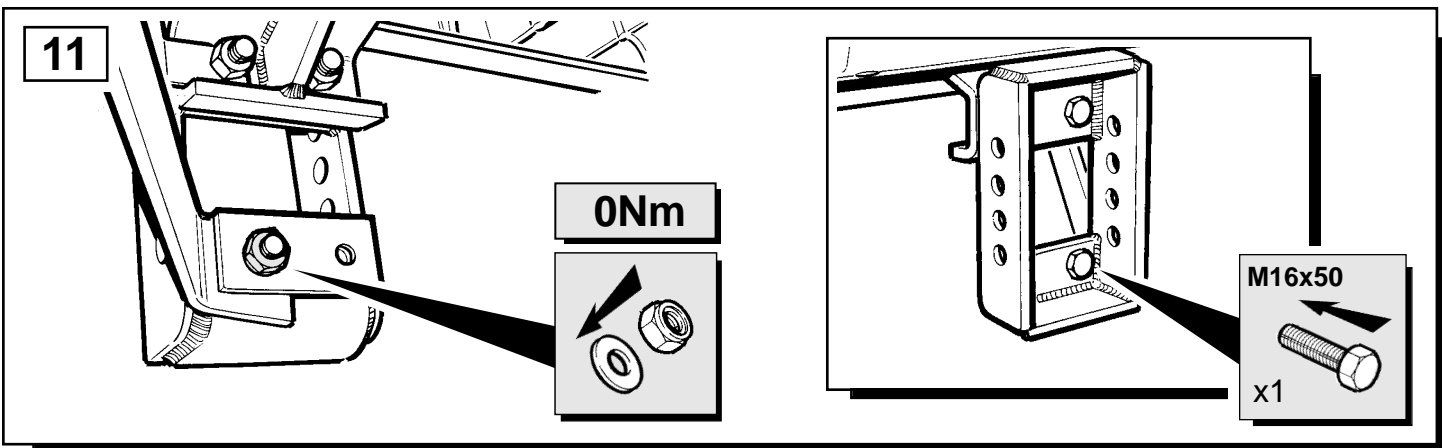
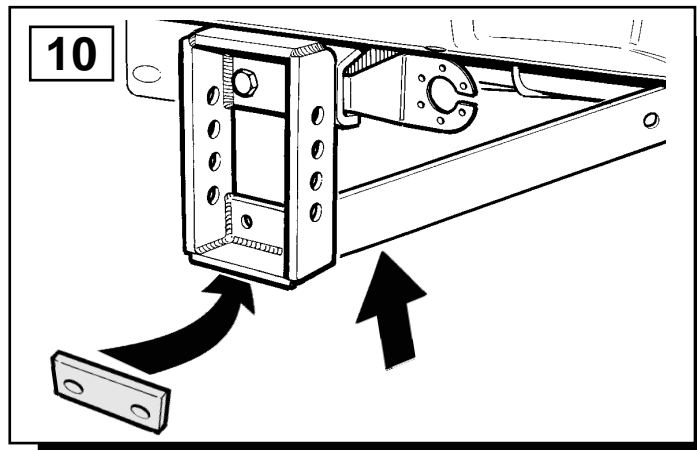
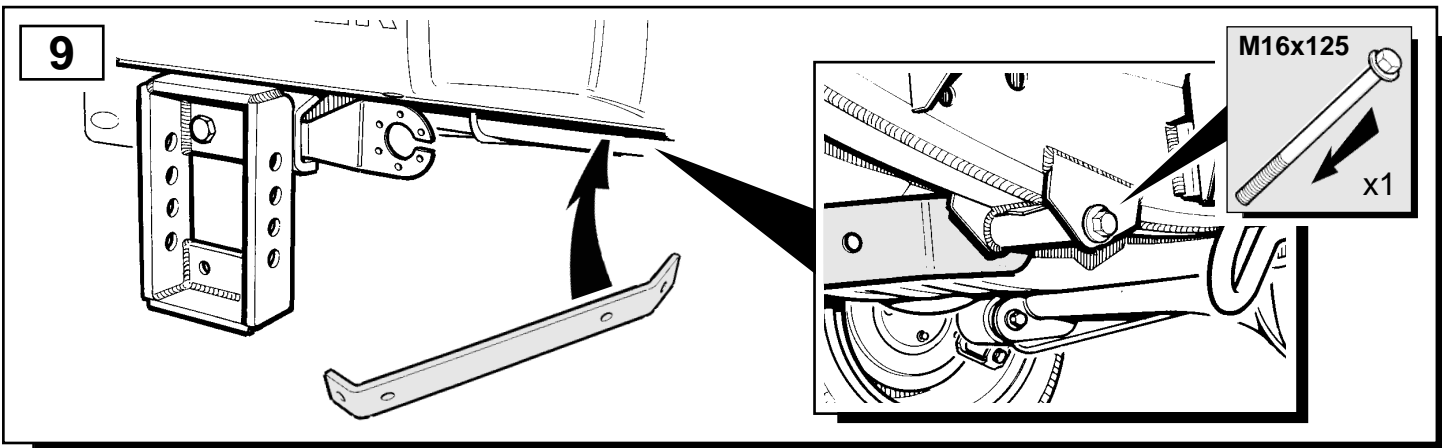
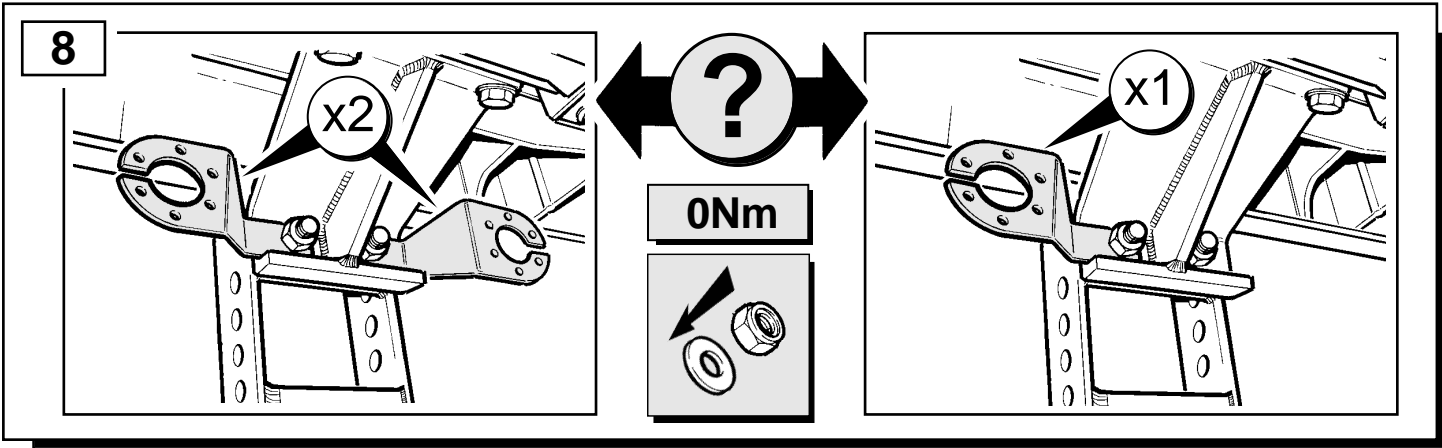
RTC 8891AA

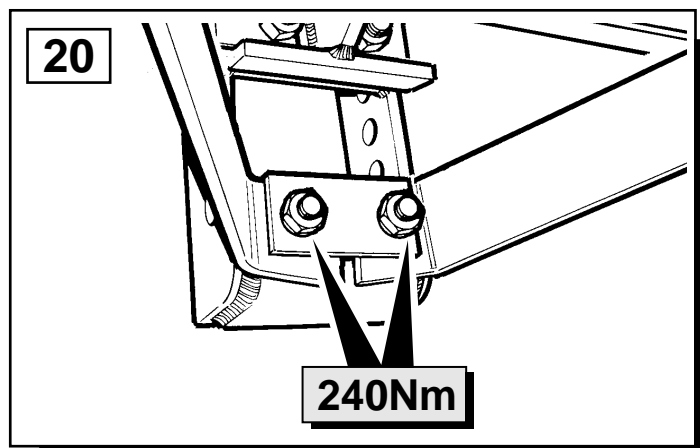
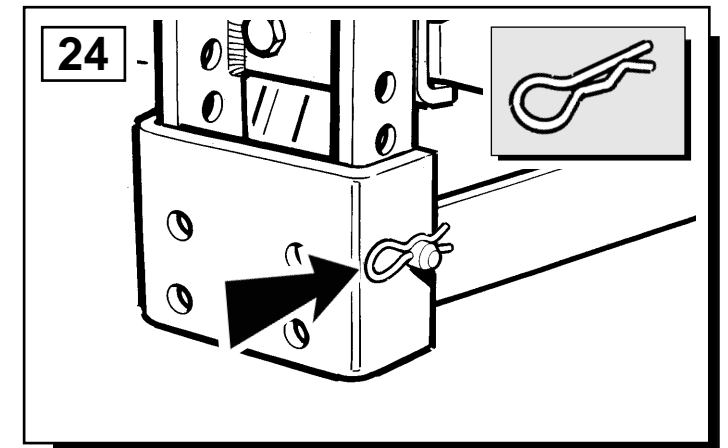
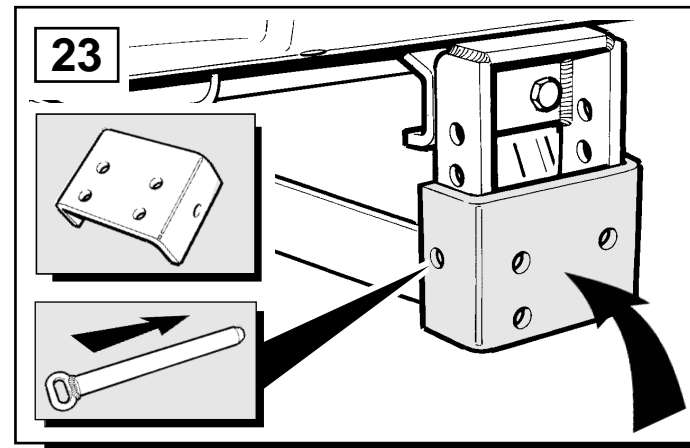
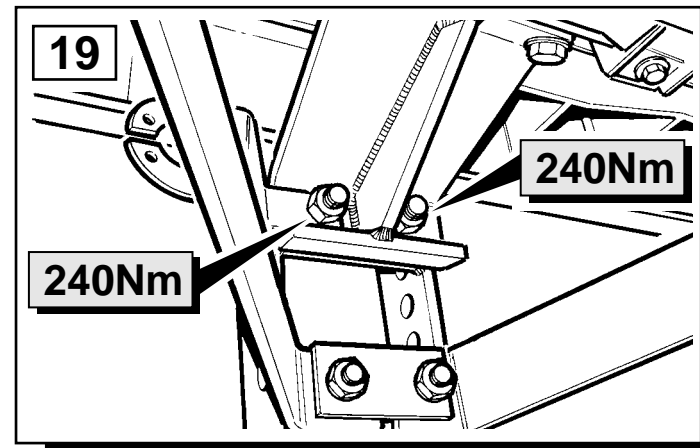
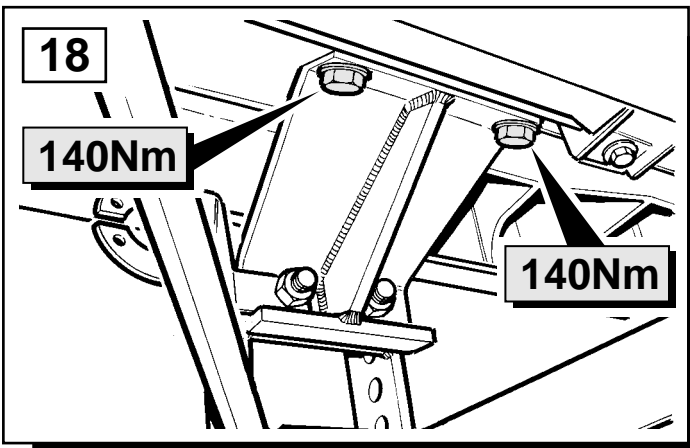
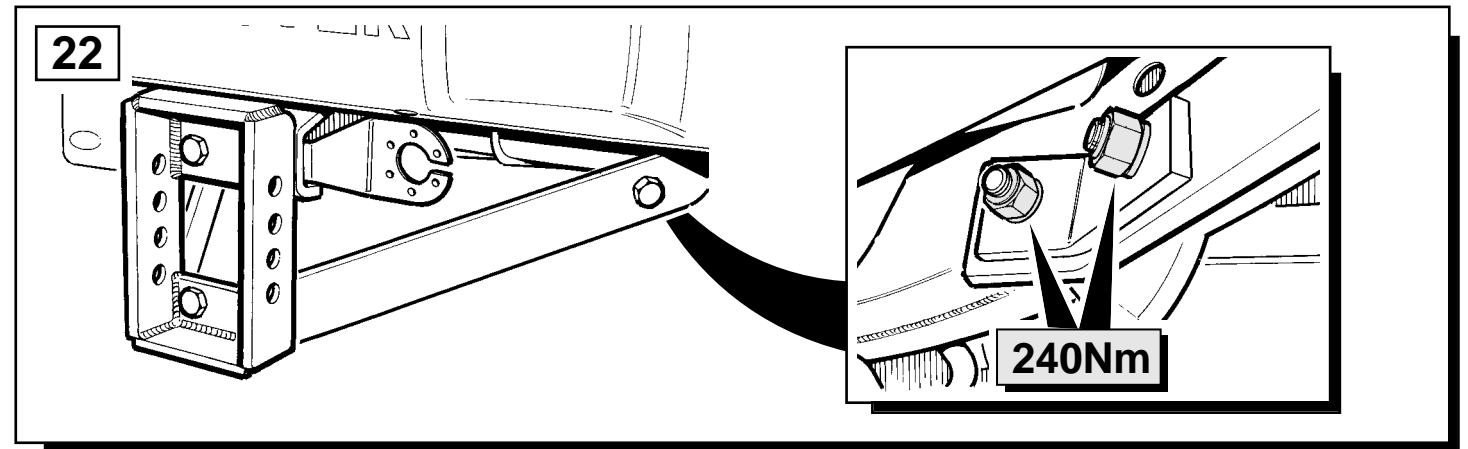
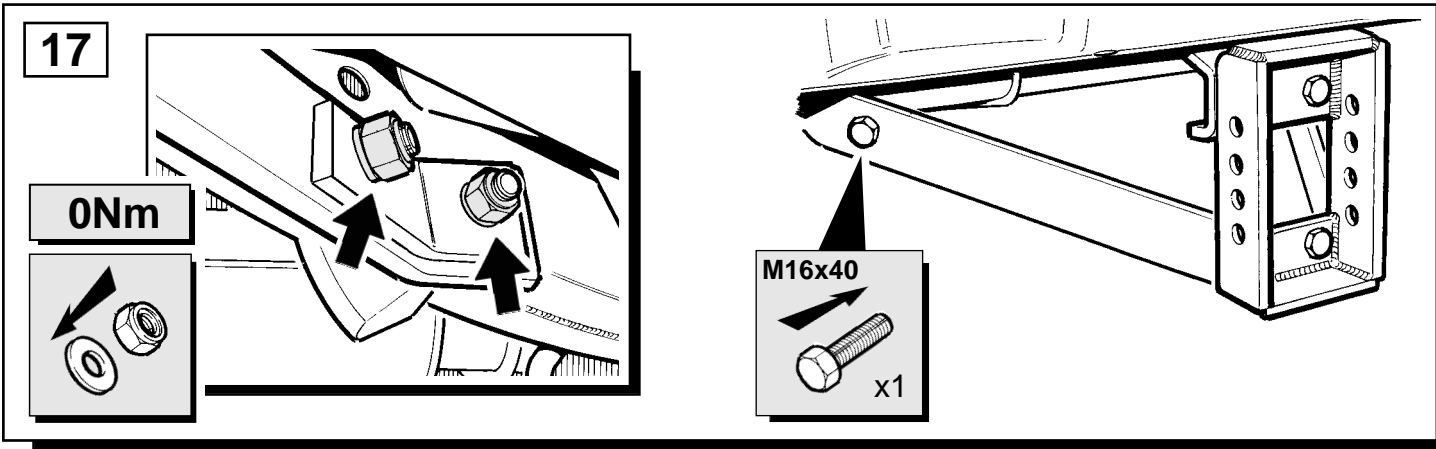
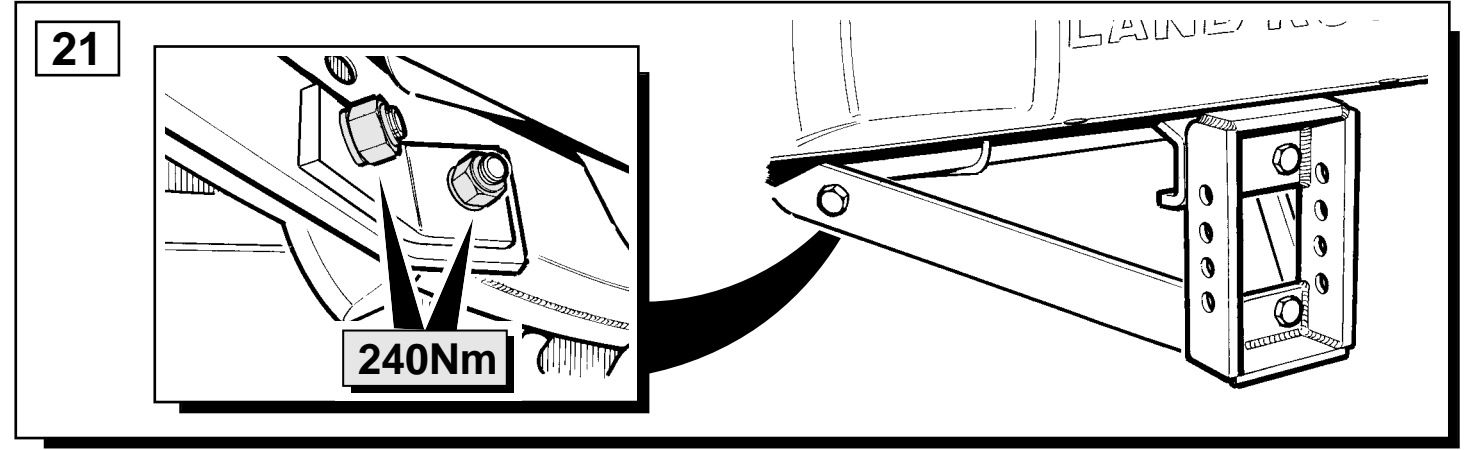
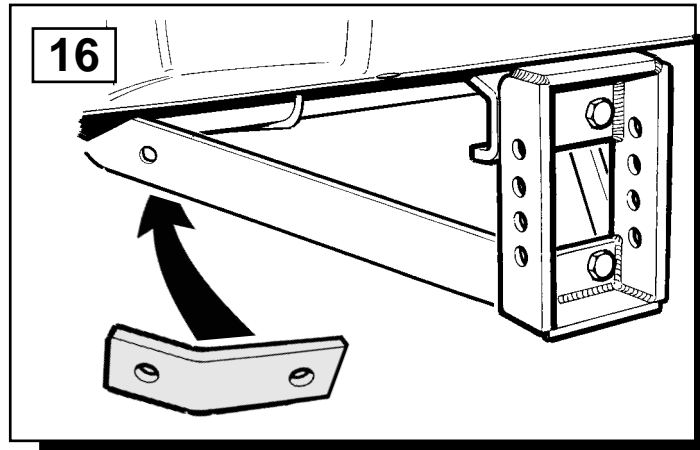


STC 50287AA e11 001476

STC 50289AA e11 001477









ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

HOMOLOGATION No.s 00-0695
00-0696

FITTING INSTRUCTION No. ANR 6643 FIT



FITTING INSTRUCTION

Towing Kit

EINBAUANLEITUNG

Anhängevorrichtung

INSTRUCTION DE MONTAGE

Si prévue

ISTRUZIONI PER L'USO

Corredo di rimorchio

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Si se ha montado

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Kit de reboque

MONTAGEHANDLEIDING

Onderdelenset voor trekhaakmontage

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Κιτ Ρυμούλκησης

取付用マニュアル
牽引キット

HOMOLOGATION No.s 00-0695
00-0696

PART No. ANR 6643 Issue No. 2

DISCOVERY

MOTOR VEHICLE DATA

(GB)

Manufacturer - Rover Group Ltd (GB), BMW (D)
 Official Motor Type - LT
 Model - DISCOVERY from 1998

TOW BAR INCLUDING BRACKET - DATA

Coupling class - A 50-X
 Approval number - 00-0695, 00-0696
 D-Value - 15.8 kN
 S-Value - 250 kg
 Max Trailer Weight - 3500 kg (NOTE! refer to handbook for gross trainweight.)

FAHRZEUGDATEN

(D)

Hersteller - Rover Group Limited (GB) BMW (D)
 Offizieller Motortyp - LT
 Modell - DISCOVERY ab 1998

ANHÄNGERKUPPLUNG MIT HALTERUNG - DATEN

Kupplungsklasse - A 50-X
 Zulassungsnummer - 00-0695, 00-0696
 D-Wert - 15.8 kN
 S-Wert - 250 kg
 Maximales Anhängergewicht - 3500 kg (Beachte: Höchstzulässiges Gesamtgewicht im Handbuch beachten!)

DONNEES - VEHICULE AUTOMOBILE

(F)

Constructeur - Rover Group Ltd (Grande-Bretagne), BMW (Allemagne)
 Type de moteur officiel - LT
 Modèle - DISCOVERY à partir de 1998

DONNEES - BARRE DE REMORQUAGE, SUPPORT INCLUS

Classe d'accouplement - A 50-X
 Numéro d'homologation - 00-0695, 00-0696
 Valeur-D - 15.8 kN
 Valeur-S - 250 kg
 Poids de remorque maximum - 3500 kg (NOTA: Se reporter au manuel pour le poids de train brut)

DATI PER L' AUTOVEICOLO

(I)

Fabbricante - Rover Group Ltd (GB), BMW (D)
 Tipo ufficiale di motore - LT
 Modello - DISCOVERY dal 1998

BARRA DI TRAINO COMPRESA SQUADRETTA - DATI

Classe di accoppiamento - A 50-X
 Numero di approvazione - 00-0695, 00-0696
 Valore D - 15.8 kN
 Valore S - 250 kg
 Peso massimo del rimorchio - 3500 kg (NOTA! Per il peso lordo del rimorchio consultare il manuale.)

DATOS DEL COCHE

(E)

Fabricante - Rover Group Limited (GB), BMW (D)
 Tipo oficial de coche - LT
 Modelo - DISCOVERY desde 1998

BARRA DE REMOLQUE INCLUIDO EL SOPORTE - DATOS

Clase de acoplamiento - A 50-X
 Número de aprobación - 00-0695, 00-0696
 Valor-D - 15.8 kN
 Valor-S - 250 kg
 Peso máximo del remolque - 3500 kg (NOTA: Consultar el manual para el peso bruto del tren.)

DADOS DE VEÍCULOS A MOTOR

(P)

Fabricante - Rover Group Ltd (GB), BMW (A)
 Tipo de Motor Oficial - LT
 Modelo - DISCOVERY de 1998

BARRA DE REBOQUE INCLUINDO SUPORTE - DADOS

Clase de acoplamiento - A 50-X
 Número de aprovação - 00-0695, 00-0696
 Valor D - 15.8 kN
 Valor S - 250 kg
 Peso máximo de reboque - 3500 kg (NOTA! consulte o manual para o peso bruto de trem.)

VOERTUIGSPECIFICATIES

(NL)

Fabrikant - Rover Group Ltd (GB), BMW (D)
 Officieel motortype - LT
 Model - DISCOVERY vanaf 1998

TREKHAAK INCLUSIEF STEUN - SPECIFICATIES

Koppelingsklasse - A 50-X
 Homologatienummer - 00-0695, 00-0696
 D-waarde - 15.8 kN
 S-waarde - 250 kg
 Max. toelaatbaar aanhangwagengewicht - 3500 kg (N.B.Raadpleeg het instructieboekje voor maximaal toelaatbaar treingewicht.)

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΟΧΗΜΑΤΟΣ

(GR)

Κατασκευαστής - Rover Group Ltd (Μ. Βρετανία), BMW (Γερμανία)
 Επίσημος Τύπος Κινητήρα - LT
 Μοντέλο - DISCOVERY μετά το 1998

ΡΑΒΔΟΣ ΡΥΜΟΥΛΚΗΣΗΣ ΜΕ ΑΓΚΙΣΤΡΟ - ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Κατηγορία ζεύξης - S
 Αριθμός έγκρισης - 00-0695, 00-0696
 Τιμή D - 15.8 kN
 Τιμή S - 250 κιλά
 Μέγιστο Βάρος Ρυμούλκας - 3500 κιλά (ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Για το συνολικό μικτό βάρος, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο)

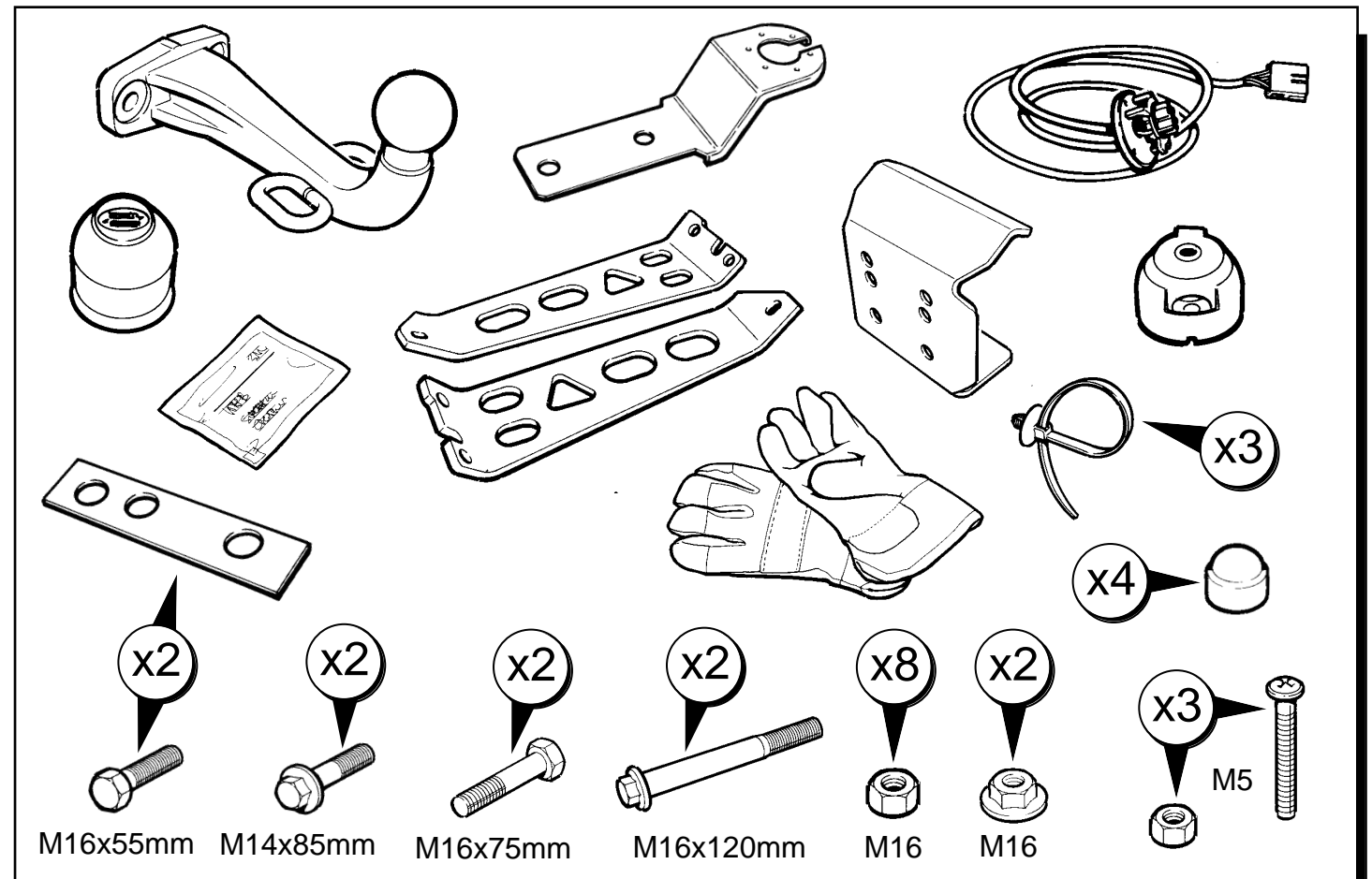
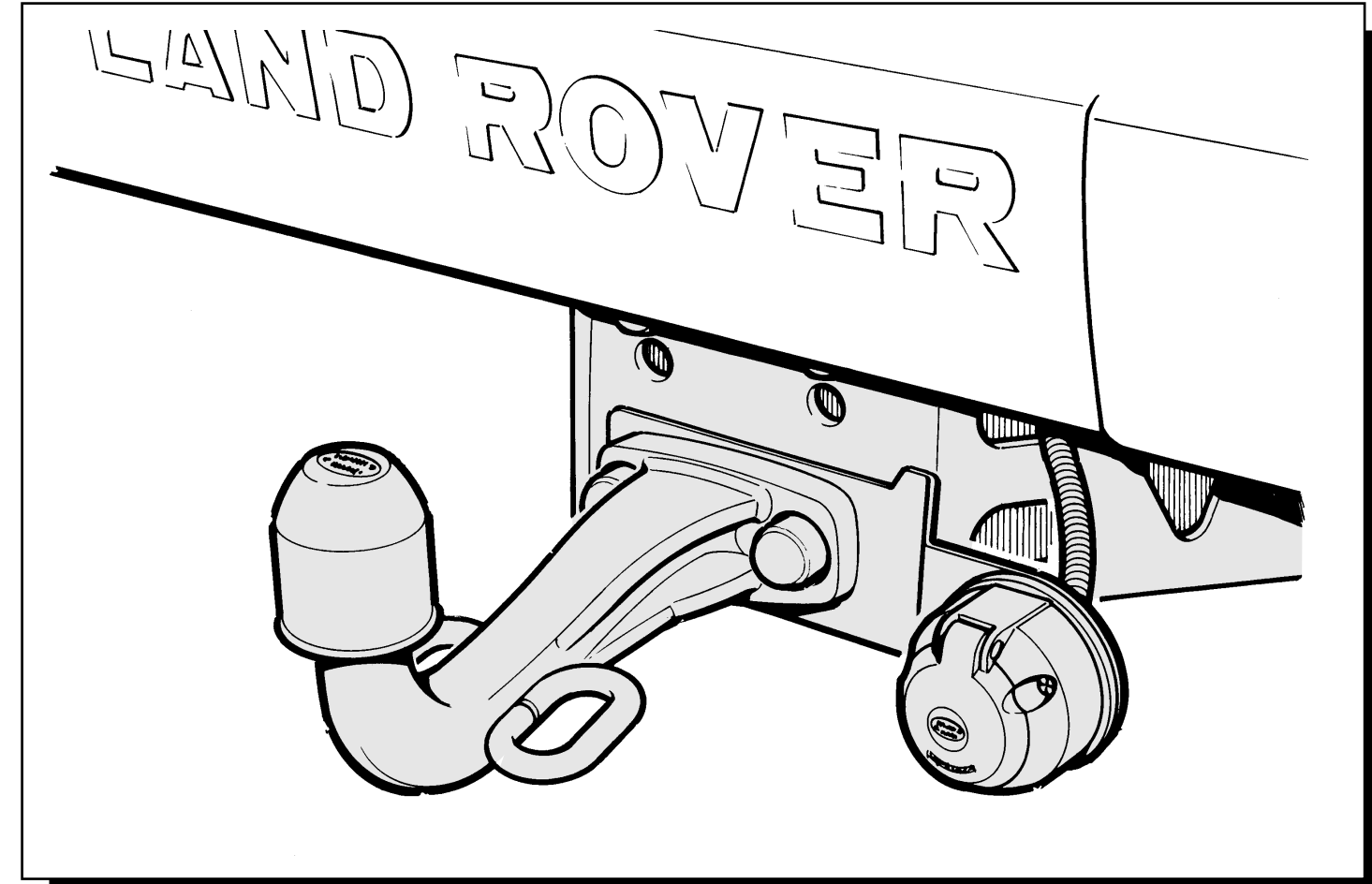
自動車データ

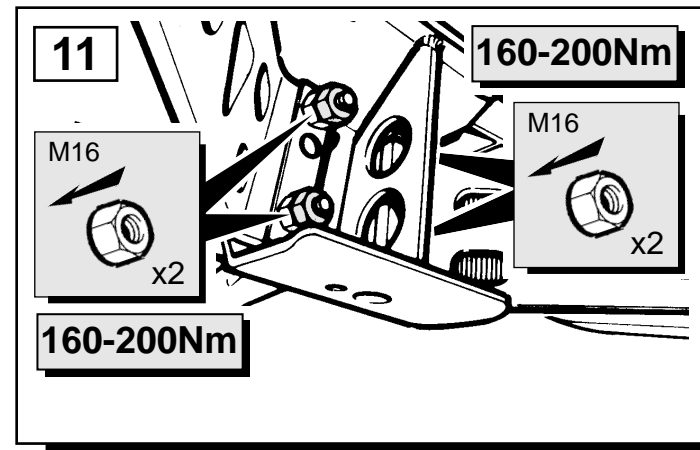
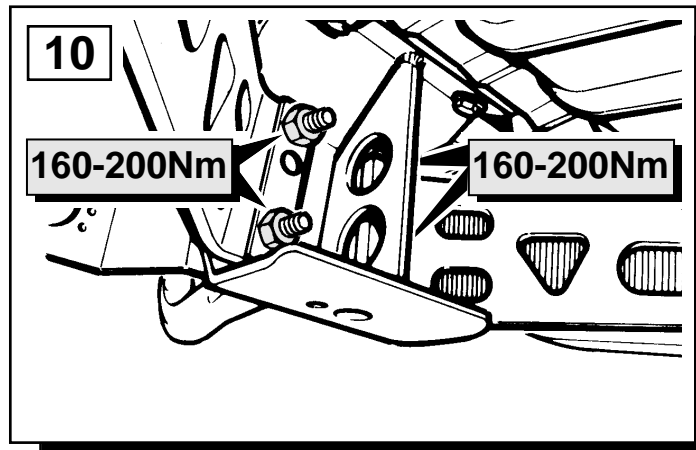
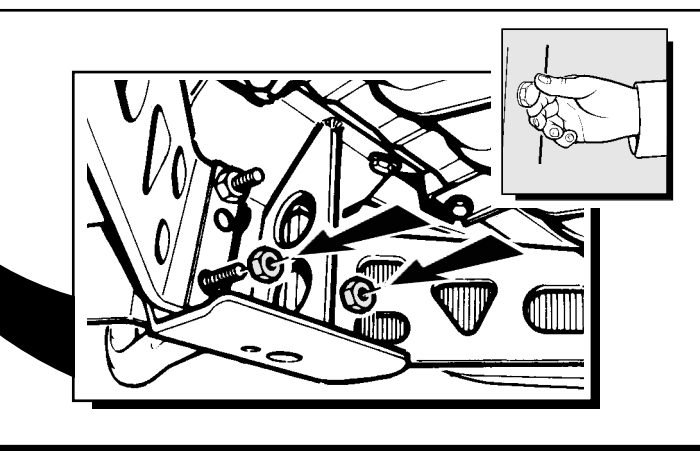
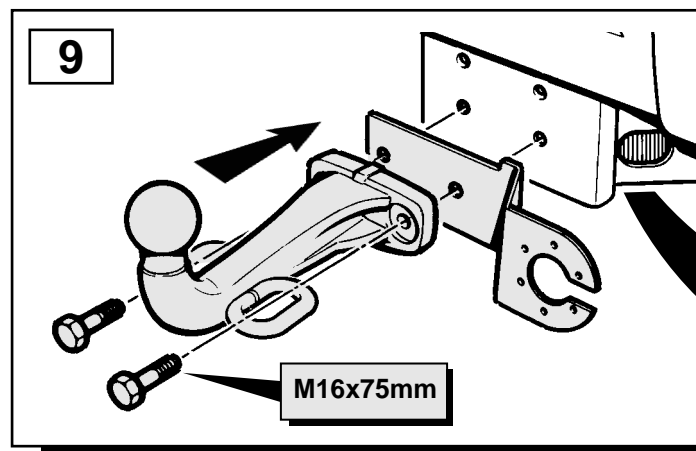
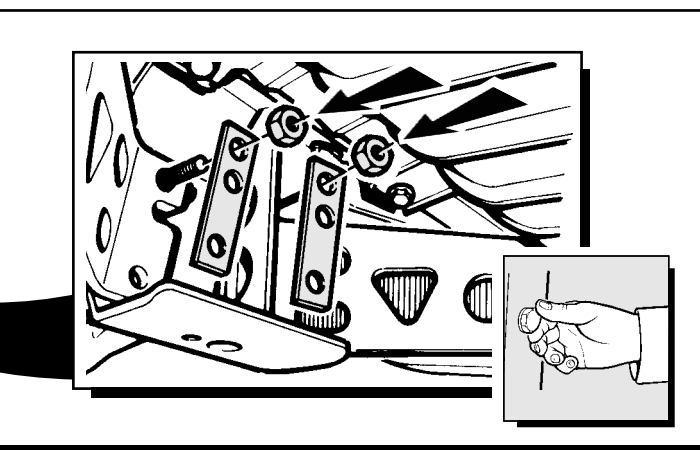
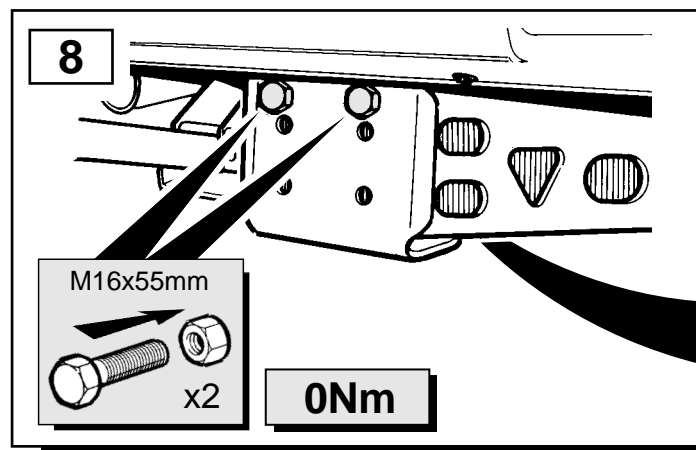
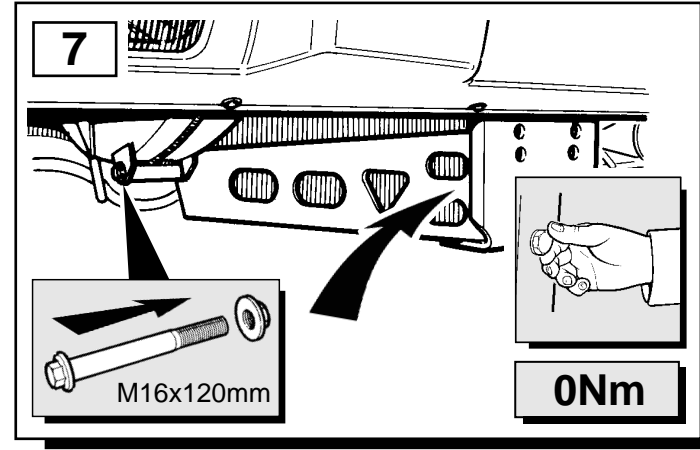
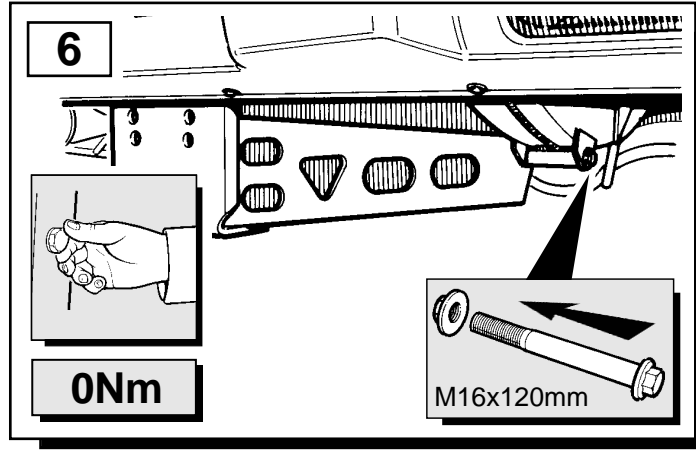
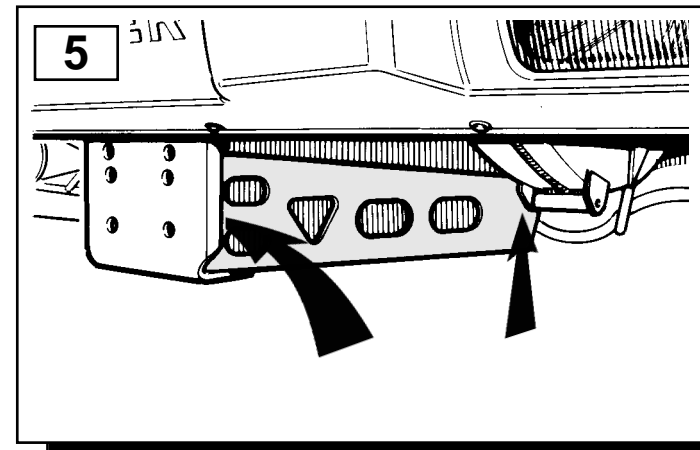
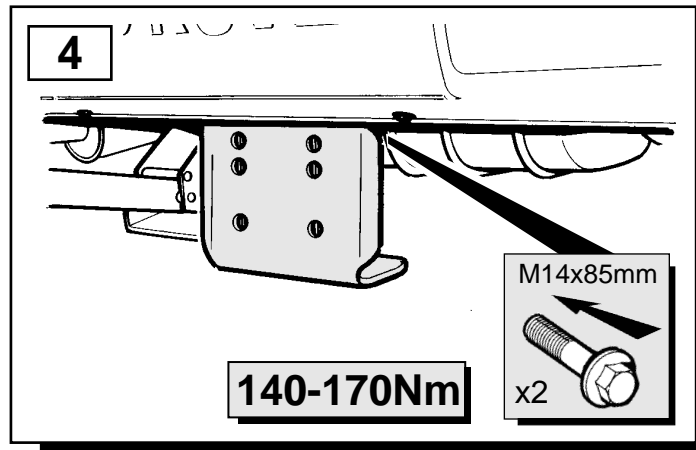
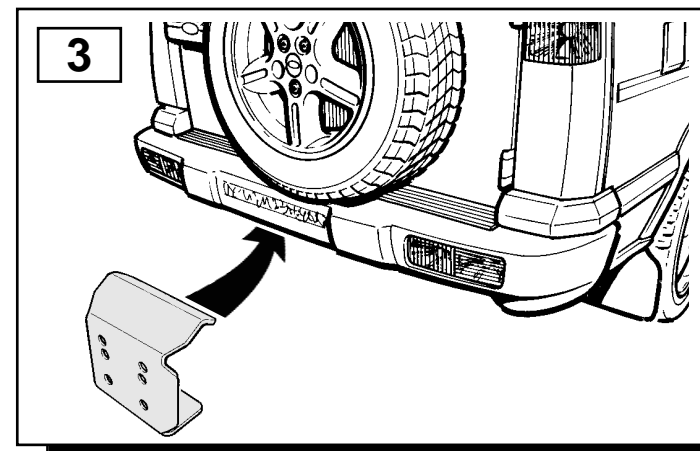
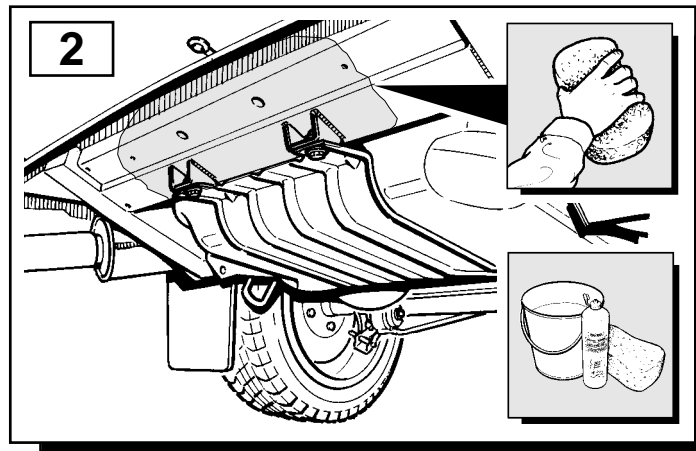
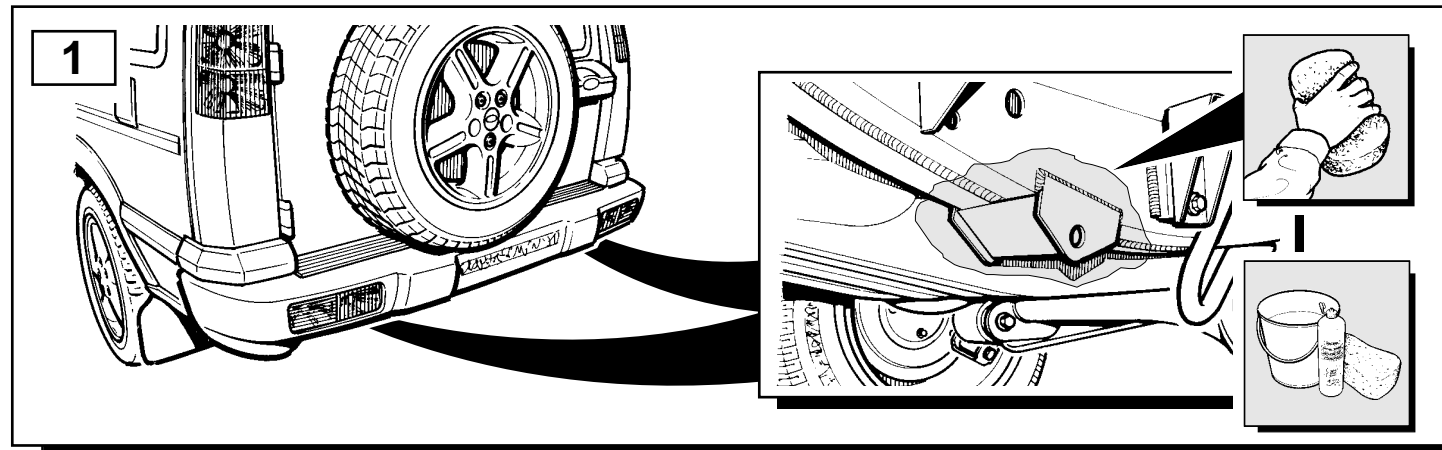
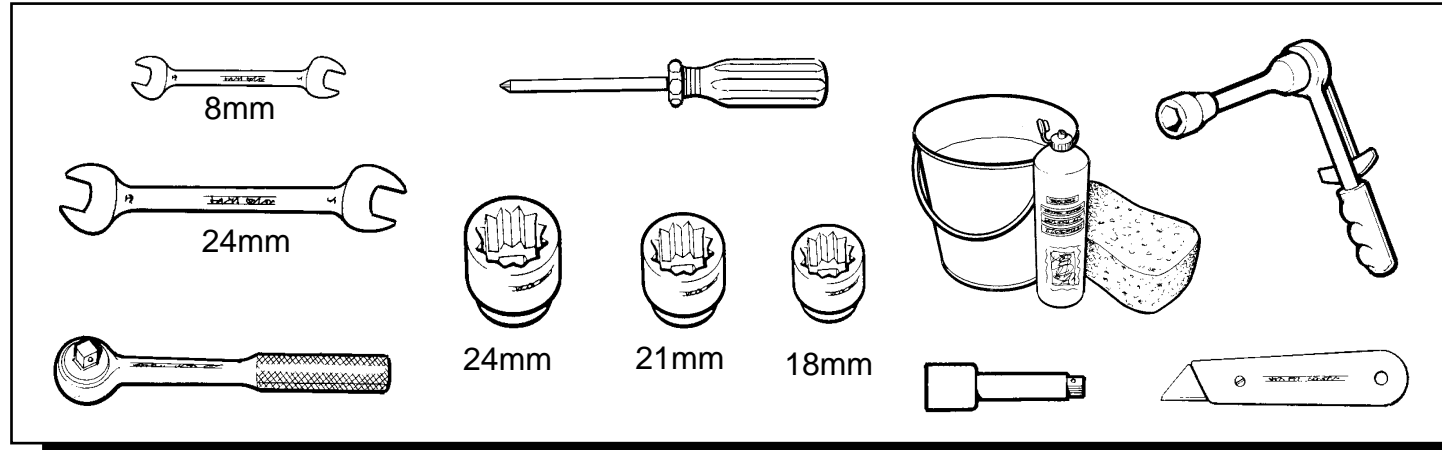
(日)

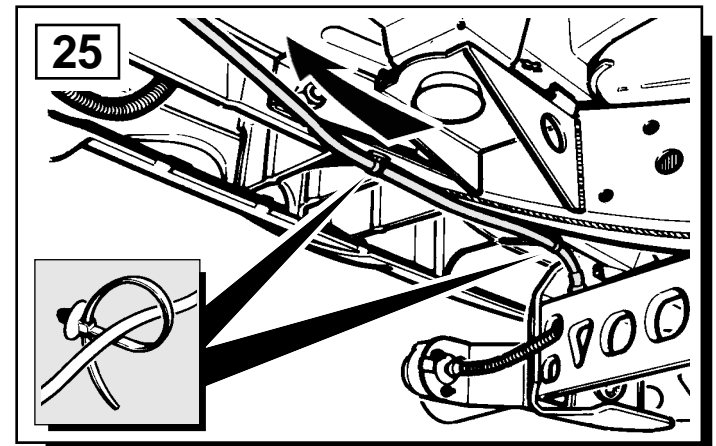
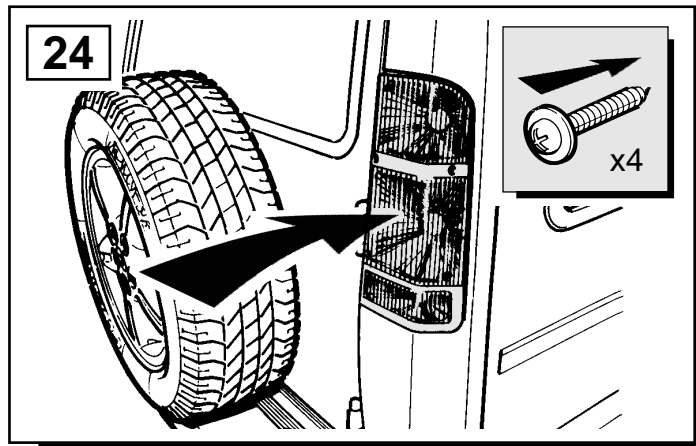
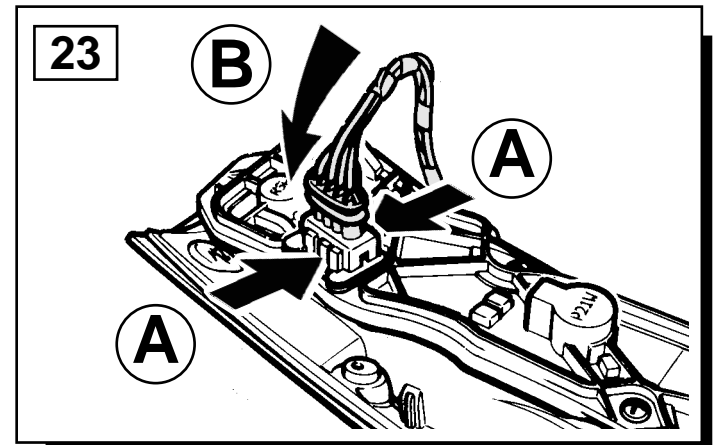
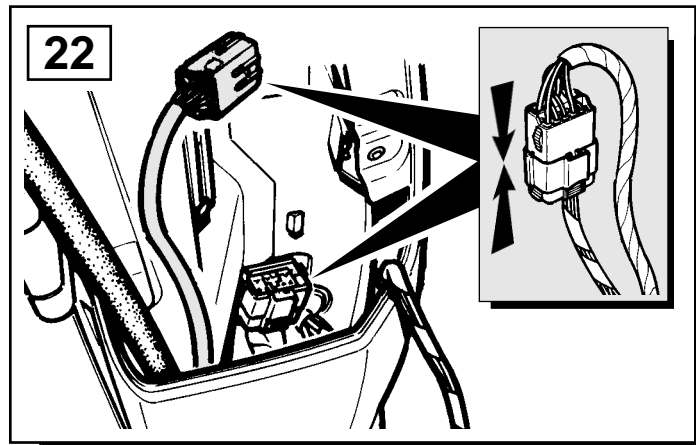
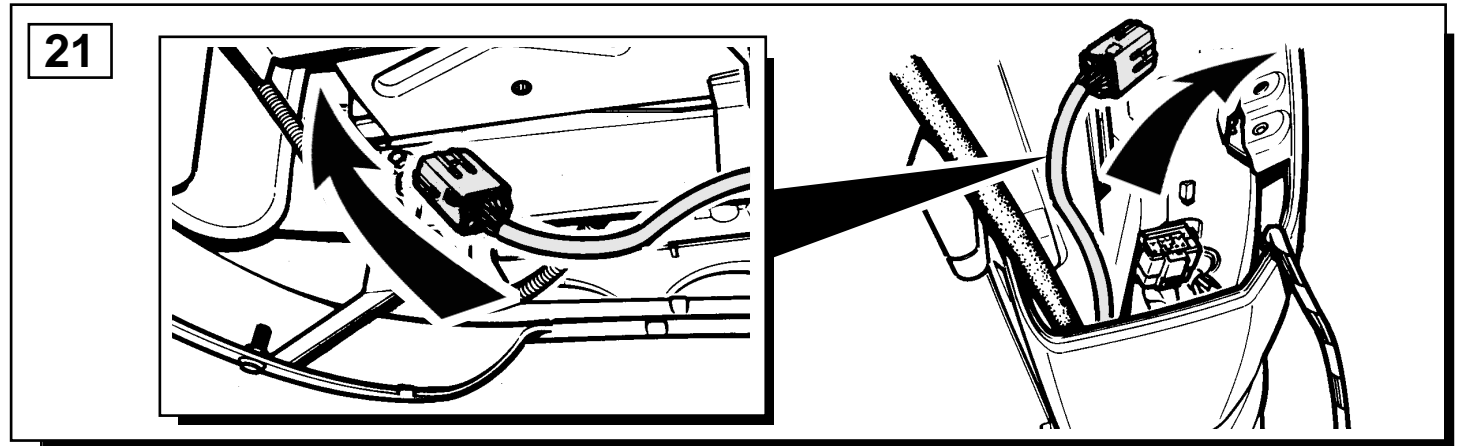
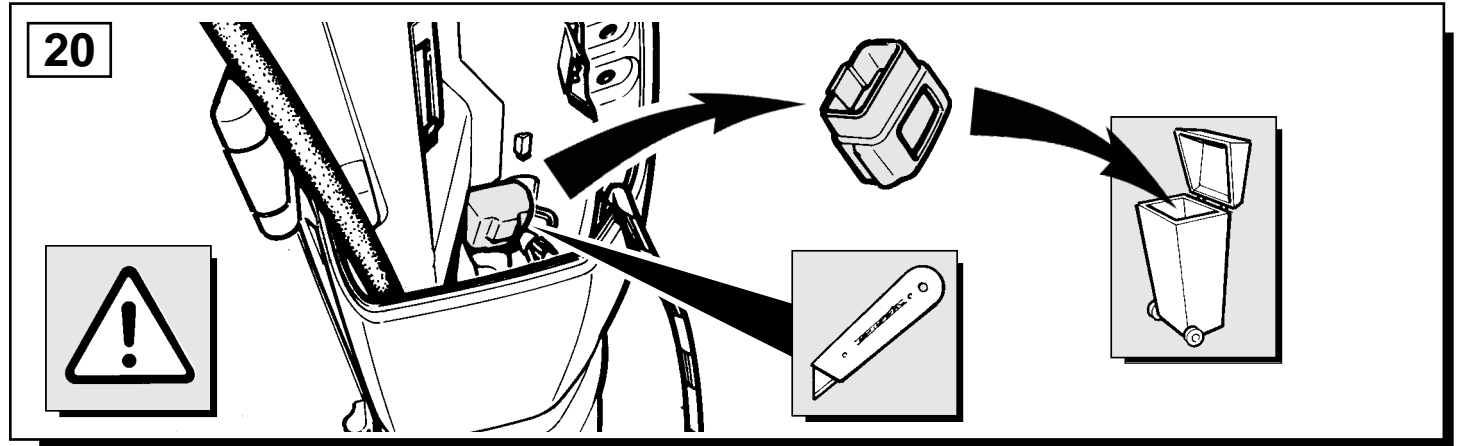
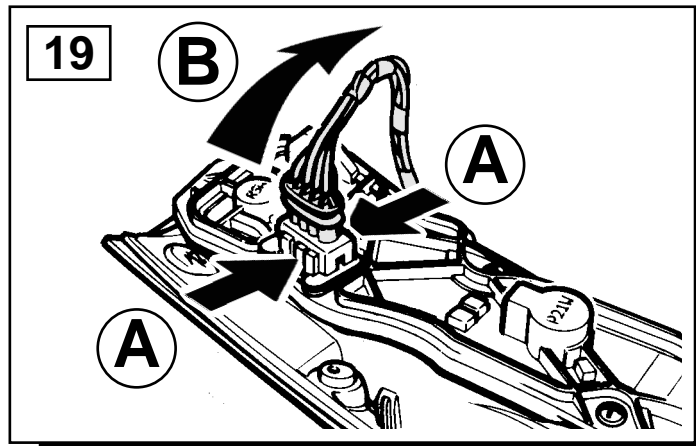
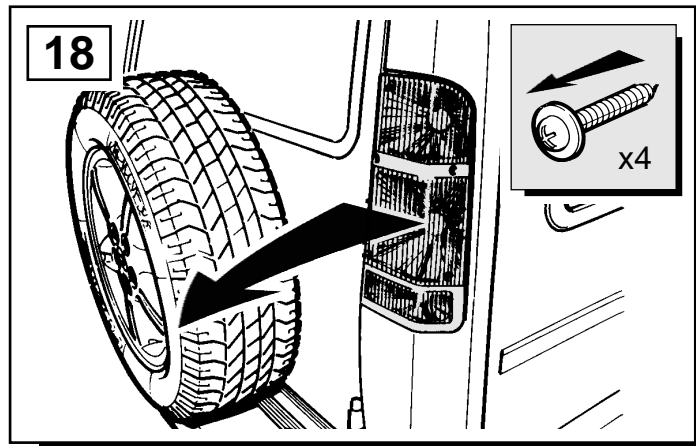
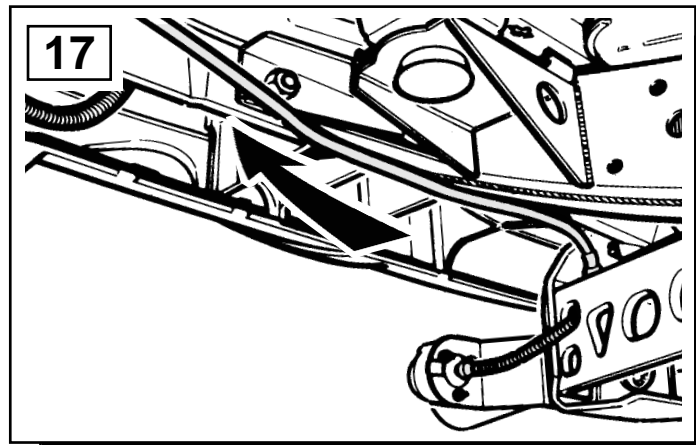
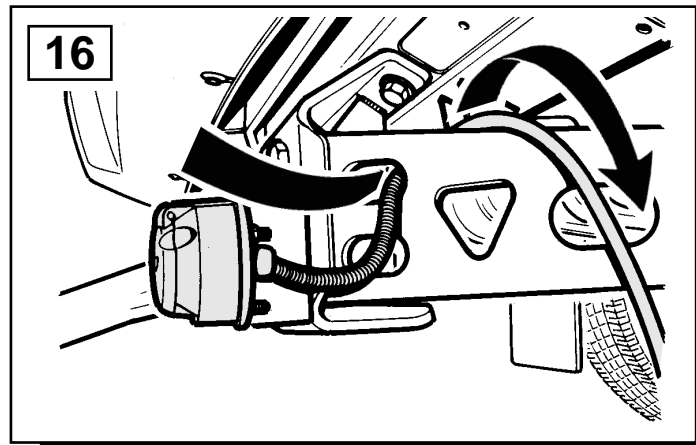
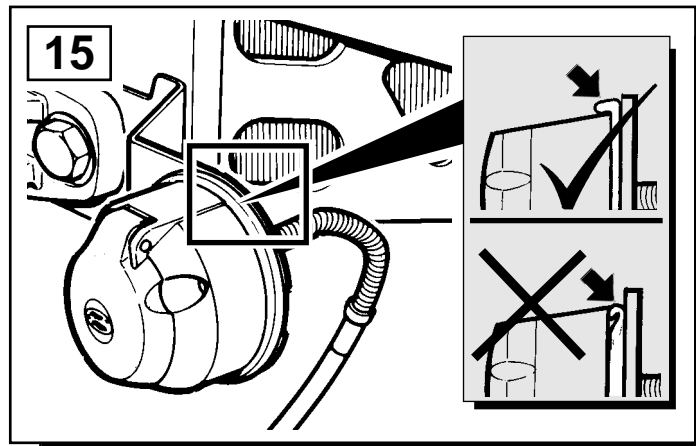
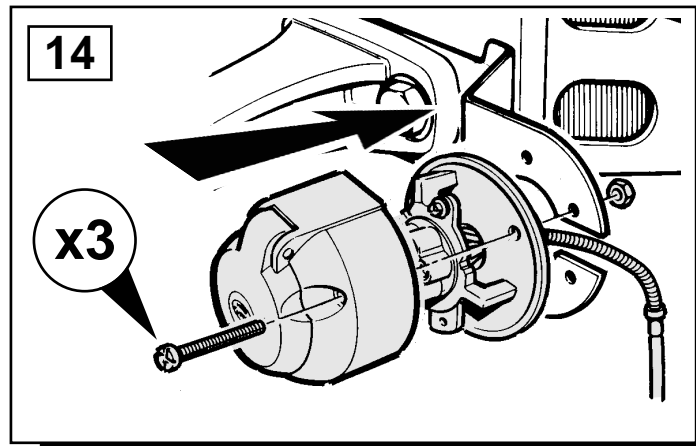
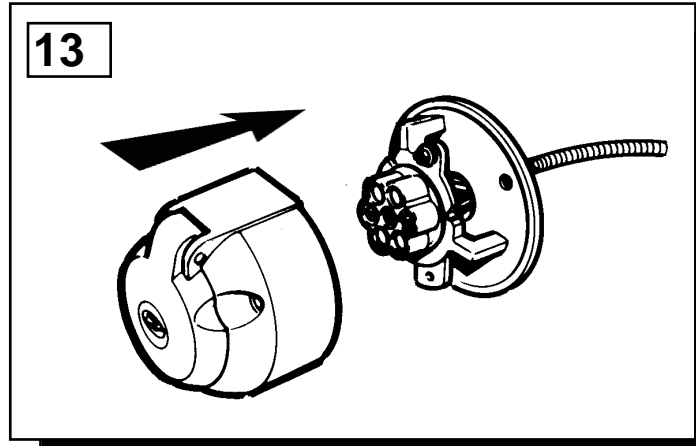
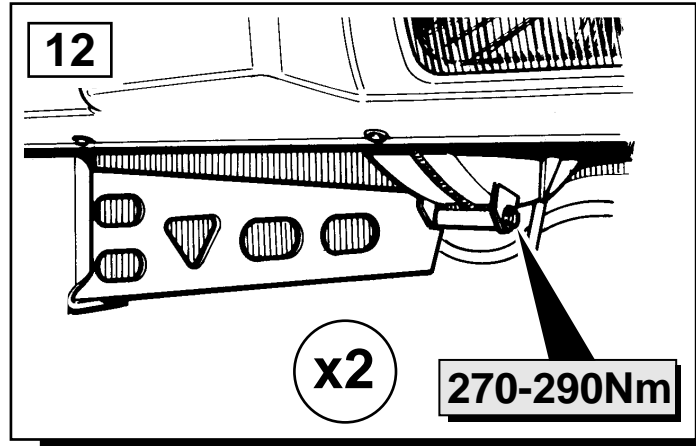
製造業者 - Rover Group Ltd (GB), BMW (D)
 公式モータータイプ - LT
 モデル - 1998 年以降の - DISCOVERY

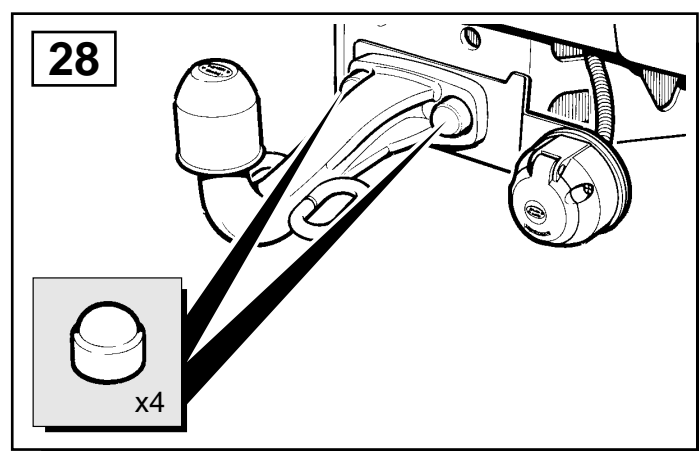
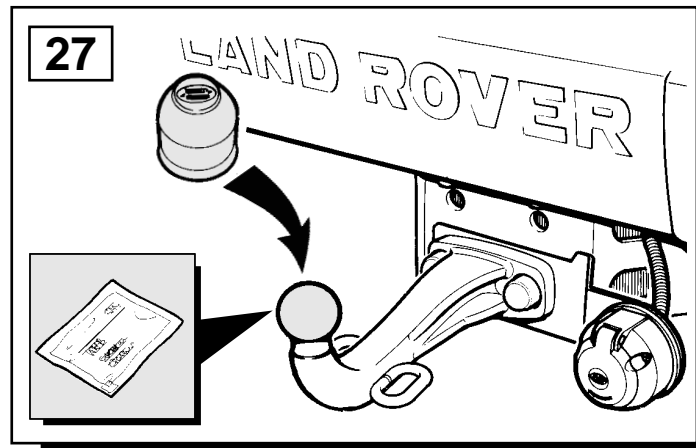
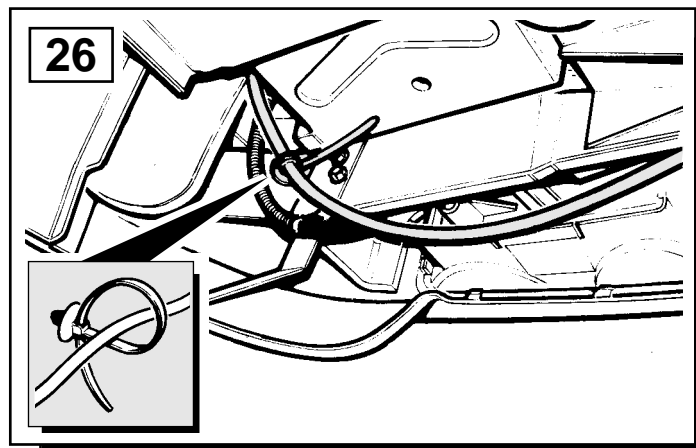
ブラケット付き牽引バー -

カップリング クラス - A 50-X
 承認番号 - 00-0695, 00-0696
 D 値 - 15.8kN
 S 値 - 250kg
 最大トレーラー重量 - 3500kg (注意! 総トレーン重量については、ノートブック参照)











ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Wheel Arch Moulding Kit

EINBAUANLEITUNG

Radkastenprofilleisten

INSTRUCTION DE MONTAGE

Moules enjoliveuses d'ailes

ISTRUZIONI PER L'USO

Modanature per passaruota

INSTRUCCION DE MONTAJE

Molduras de arcos de ruedas

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Moldes dos Guarda-Lamas

MONTAGEHANDLEIDING

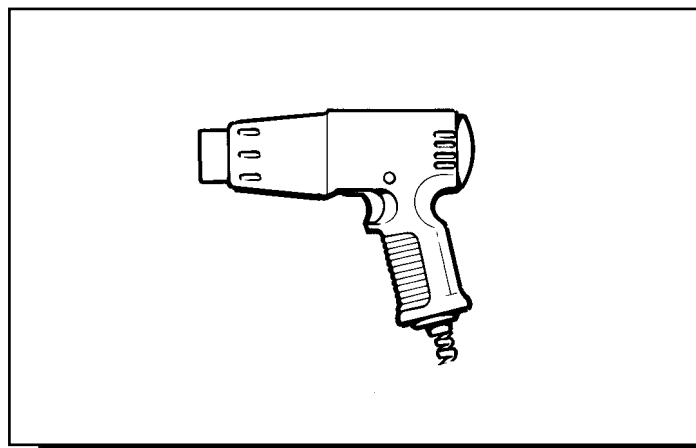
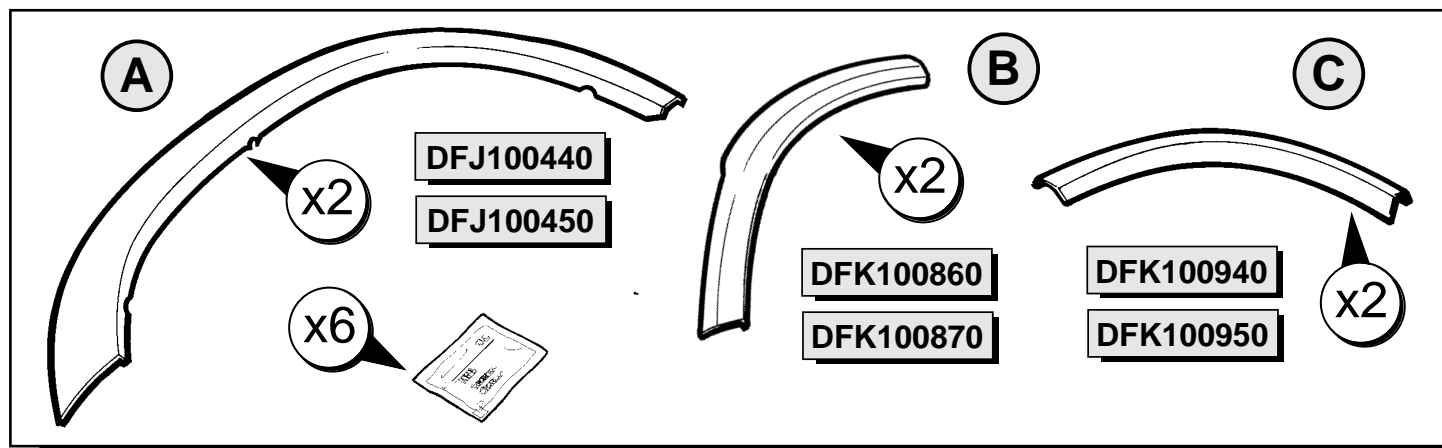
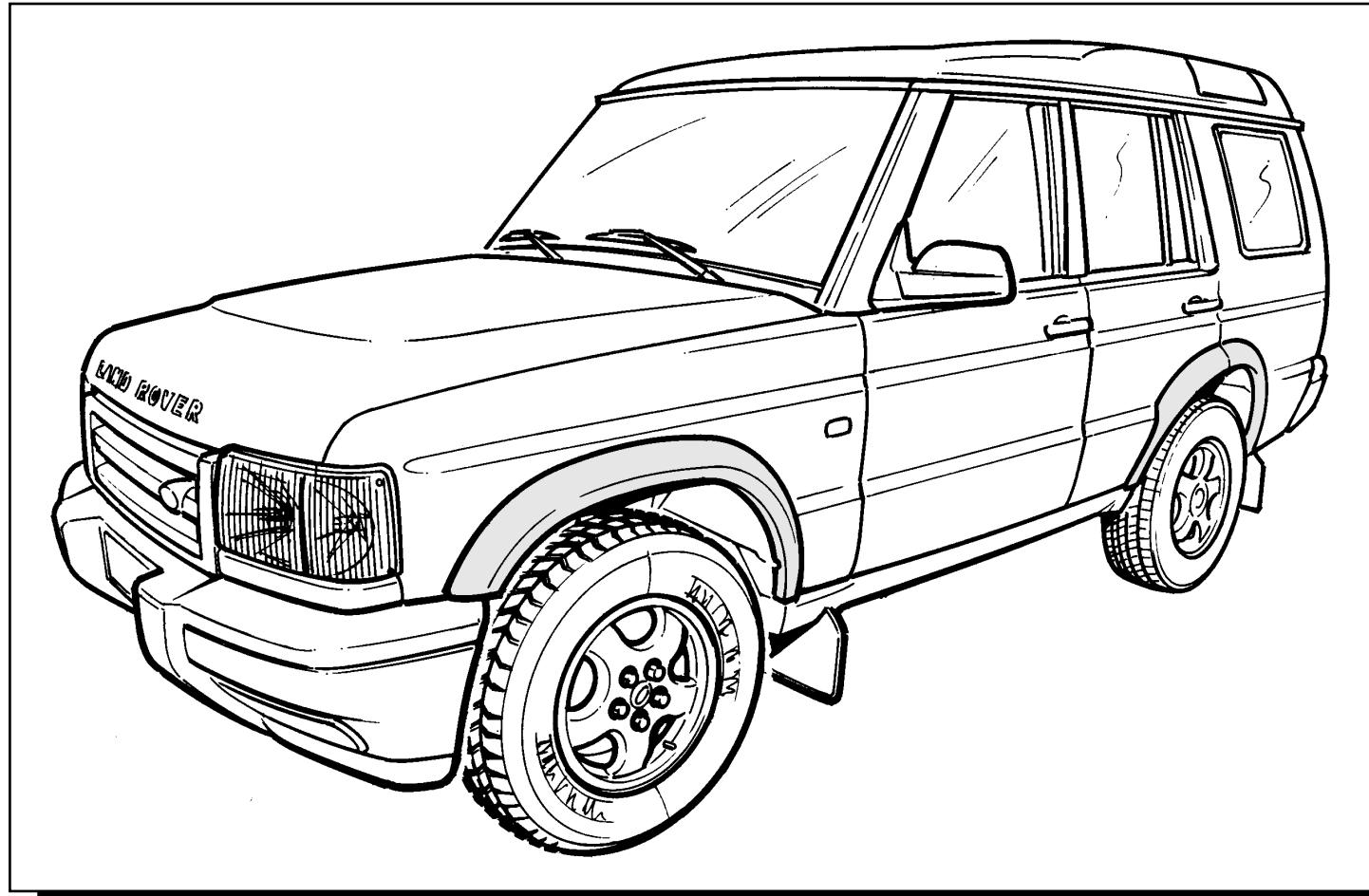
Wielkuippaneln

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Πλαστικά Διακοσμητικά της Αψίδας των Τροχών

取付用マニュアル

ホイール アーチ モールディング



IMPORTANT INFORMATION

- GB** • Test fit all parts prior to adhesion. Do not use fixings at this stage.
- F** • Vérifier la compatibilité de toutes les pièces avant d'appliquer l'adhésif. A ce stade, ne pas utiliser de fixations.
- D** • Setzen Sie alle Teile vor der Klebung probeweise auf. Benutzen Sie zu diesem Zeitpunkt keine Befestigungsmaterialien.
- I** • Fare una prova di montaggio di tutte le parti prima di applicare l'adesivo. In questo stadio, non usare dispositivi di fissaggio.
- E** • Montar todas las piezas a prueba antes de aplicar el adhesivo. No utilizar elemento de fijación alguno por ahora.
- P** • Antes de colar experimente para ver se todas as peças se ajustam. Nesta fase, não utilize fixações.
- NL** • Monteer alle onderdelen op proef alvorens ze te verlijmen. Gebruik in deze fase nog geen bevestigingsmateriaal.
- GR** • Τοποθετήστε δοκιμαστικά όλα τα εξαρτήματα πριν από την κόλληση. Μη χρησιμοποιήσετε βίδες/στηρίγματα σε αυτή τη φάση.
- 日** 接着前に、全パーツを試しに取り付けます。この段階では、固定具は使用しないでください。

**GB IMPORTANT INFORMATION**

Follow the fitting instructions closely, extra care must be taken with the following points:

- For the tape adhesive to bond correctly, the ambient temperature of the mouldings and vehicle MUST be between 16° and 30°C.
- Ensure all surfaces are washed and de-greased.
- Using the sachets provided, de-grease all vehicle areas where self-adhesive tape is to be applied.
- Test fit all parts prior to final assembly.
- Firmly press moulding to vehicle after final fitting of parts. Allow 24hrs for full bonding strength.

D WICHTIGE INFORMATION

Befolgen Sie die Anweisungen sorgfältig. Besonders die folgenden Punkte müssen sorgfältig ausgeführt werden:

- Damit der Klebstoff des Bandes richtig kleben kann, MUSS die Temperatur des Zierleiste und des Fahrzeugs zwischen 16 und 30 C liegen.
- Stellen Sie sicher, daß alle Flächen gewaschen und entfettet sind.
- Entfetten Sie mit Hilfe der mitgelieferten Entfettungsmittel alle Bereiche am Fahrzeug, an denen das Selbstklebeband befestigt werden soll.
- Probieren Sie den Sitz aller Teile aus, bevor Sie diese endgültig anbringen.
- Drücken Sie nach dem endgültigen Anbringen die Zierleisten fest an. Die volle Klebkraft wird nach 24 Stunden erreicht.

F INFORMATION IMPORTANTE

Suivre rigoureusement les instructions de montage. Agir avec une prudence extrême et respecter rigoureusement les points suivants:

- Pour que la bande adhésive colle correctement, il est IMPERATIF que la température ambiante des moulages et du véhicule soit comprise entre 16 et 30 C.
- Vérifier que toutes les surfaces sont nettoyées et exemptes de graisse.
- A l'aide des sachets fournis, dégraisser toutes les zones du véhicule où l'on doit appliquer la bande auto-adhésive.
- Avant de les poser définitivement, placer toutes les pièces pour tester leur emplacement.
- Plaquer fermement le moulage sur le véhicule après avoir posé définitivement les pièces. Attendre 24 heures pour obtenir une bonne résistance de la colle.

I INFORMAZIONI IMPORTANTI

Seguire attentamente le istruzioni per il montaggio. Fare attenzione specialmente con i seguenti punti:

- Perché il nastro adesivo si incolli correttamente, la temperatura ambiente delle modanature e del veicolo DEVE essere fra 16 e 30 C.
- Accertarsi che tutte le superfici siano lavate e sgrassate.
- Usando i sacchetti provvisti, sgrassare tutte le aree del veicolo ove deve venire applicato il nastro autoadesivo.
- Controllare la posizione di tutte le parti prima del montaggio finale.
- Premere fortemente la nodanatura contro il veicolo dopo il montaggio finale delle parti. Lasciare per 24 ore perché l'adesivo raggiunga la sua massima forza d'incollaggio.

E INFORMACIÓN IMPORTANTE

Seguir paso a paso las instrucciones de montaje prestando atención especial a los puntos siguientes:

- Para que el pegamento de la cinta se adhiera correctamente, la temperatura de las molduras y del vehículo DEBERA oscilar entre 16 y 30 C.
- Cerciorarse de que se han lavado y desengrasado todas las superficies.
- Utilizar las bolsitas que se proveen para desengrasar todas las superficies del vehículo en las que se vaya a aplicar la cinta adhesiva.
- Montar a prueba todas las piezas antes de su montaje definitivo.
- Presionar firmemente la moldura contra el vehículo tras el montaje final de las piezas. Dejar que transcurran 24 horas para lograr una adhesión resistente.

**P INFORMAÇÃO IMPORTANTE**

Siga à risca as instruções de montagem, deve-se ter cuidado adicional com os pontos seguintes:

- Para que a cola da fita adira correctamente, a temperatura ambiente dos moldes e do veículo TEM de estar entre 16° e 30° C.
- Certifique-se de que todas as superfícies estão lavadas e sem gordura.
- Utilizando as saquinhas fornecidas, desengordure todas as áreas do veículo onde se vai aplicar a fita adesiva.
- Antes da montagem final, teste para ver se as peças se ajustam.
- Pressione com firmeza o molde no veículo após a instalação das peças. Deixe passar 24 horas para aderência total.

NL BELANGRIJKE INFORMATIE

Volg nauwkeurig de montage-instructies en let daarbij met name op de volgende punten:

- Voor een goede hechting van de zelfklevende tape moet de omgevingstemperatuur van de te bevestigen onderdelen en de auto tussen 16°C en 30°C bedragen.
- Alle oppervlakken moeten gereinigd en ontvet zijn.
- Ontvet alle oppervlakken van de auto waarop de zelfklevende tape wordt aangebracht met het meegeleverde sachet.
- Breng alle onderdelen op proef aan alvorens ze definitief te bevestigen.
- Druk de onderdelen stevig tegen de auto nadat ze zijn bevestigd. Volledige hechting wordt pas na 24 uur bereikt.

GR Σημαντική Πληροφορία

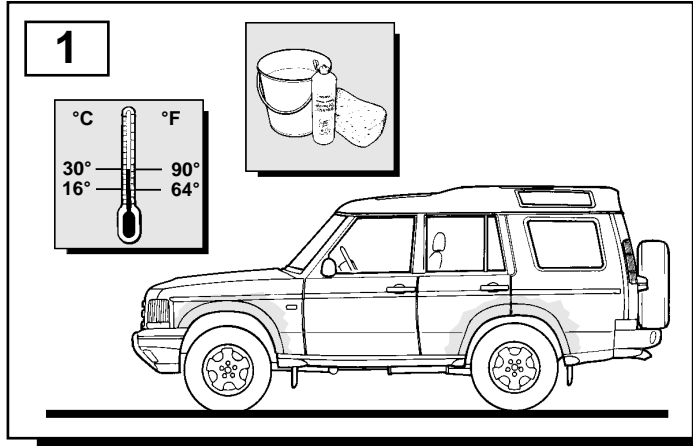
Ακολουθήστε πιστά τις οδηγίες τοποθέτησης, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στα ακόλουθα σημεία:

- Για να κολλήσει σωστά η αυτοκόλλητη ταινία, η θερμοκρασία των διακοσμητικών και του οχήματος ΠΡΕΠΕΙ να κυμαίνεται μεταξύ 16 - 30°.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι επιφάνειες είναι πλυμένες και απαλλαγμένες από τυχόν λιπαρές ουσίες.
- Χρησιμοποιώντας τα σακουλάκια που συνοδεύουν το προϊόν, απομακρύνετε τις τυχόν λιπαρές ουσίες από όλα τα σημεία του οχήματος στα οποία πρόκειται να τοποθετήσετε αυτοκόλλητη ταινία.
- Τοποθετήστε δοκιμαστικά όλα τα εξαρτήματα πριν από την τελική τους συναρμολόγηση.
- Πιέστε δυνατά τα διακοσμητικά πάνω στο όχημα, μετά την τελική τοποθέτηση των εξαρτημάτων. Αφήστε να περάσουν 24 ώρες, για να αποκτήσουν οι ενώσεις τη μέγιστη αντοχή τους.

日 重要情報

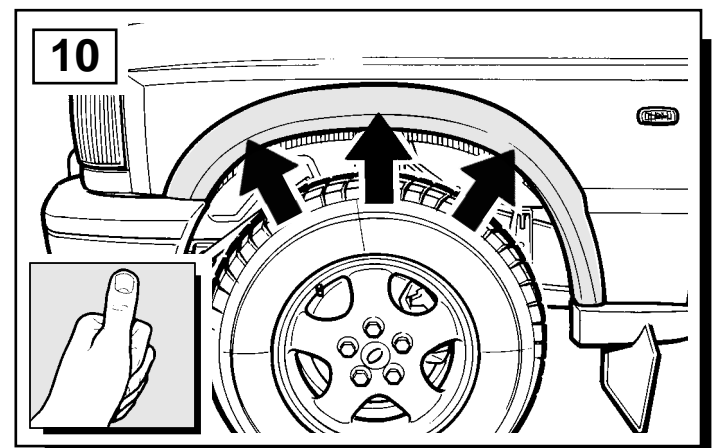
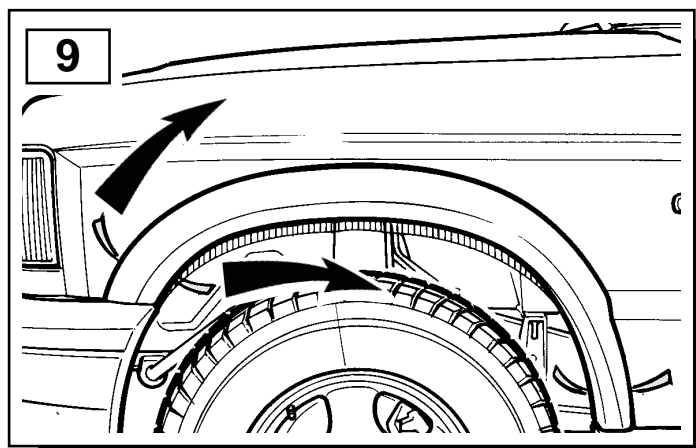
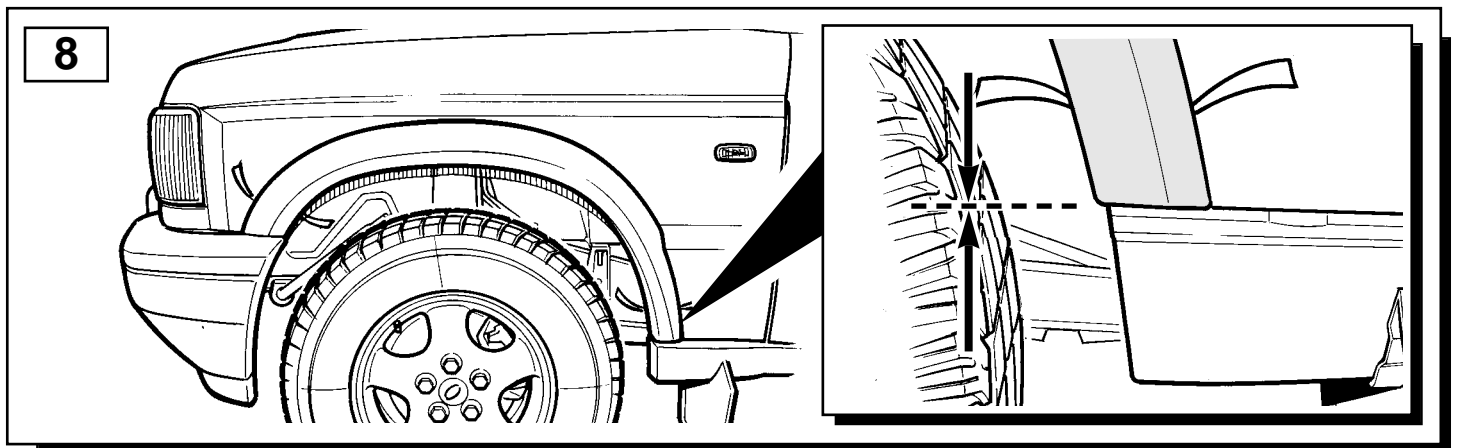
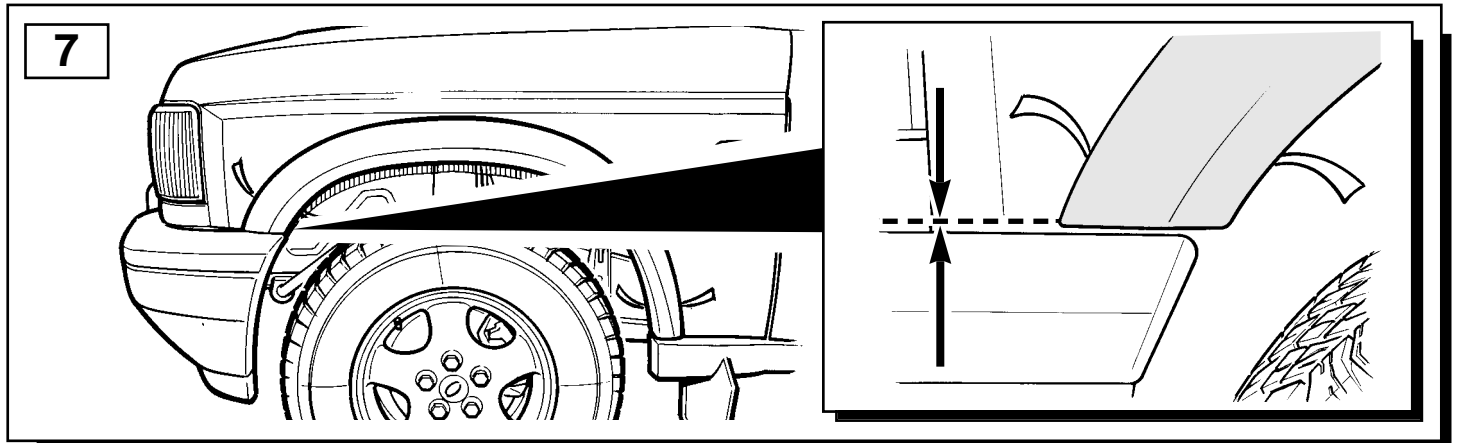
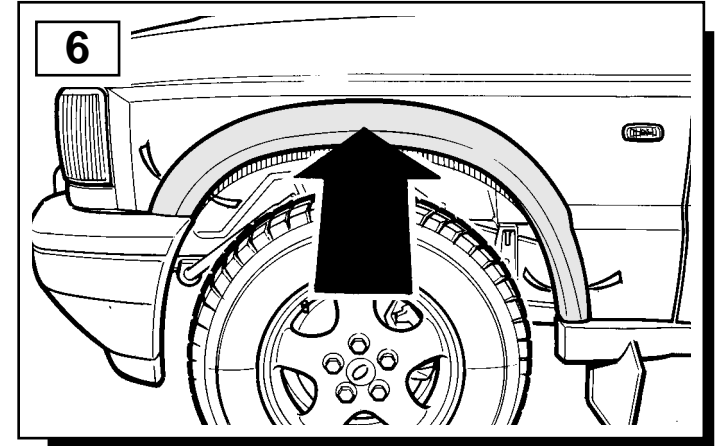
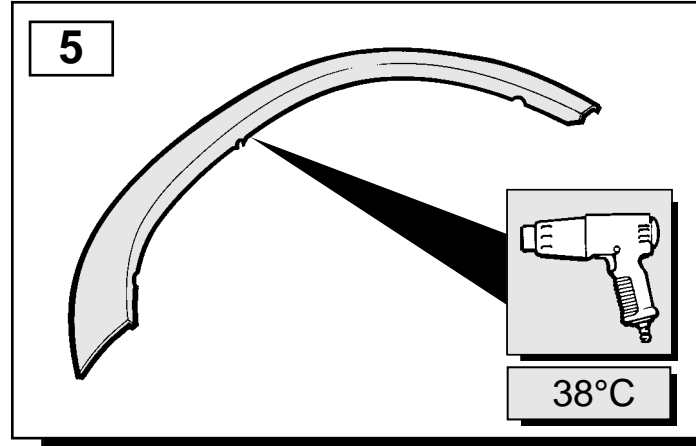
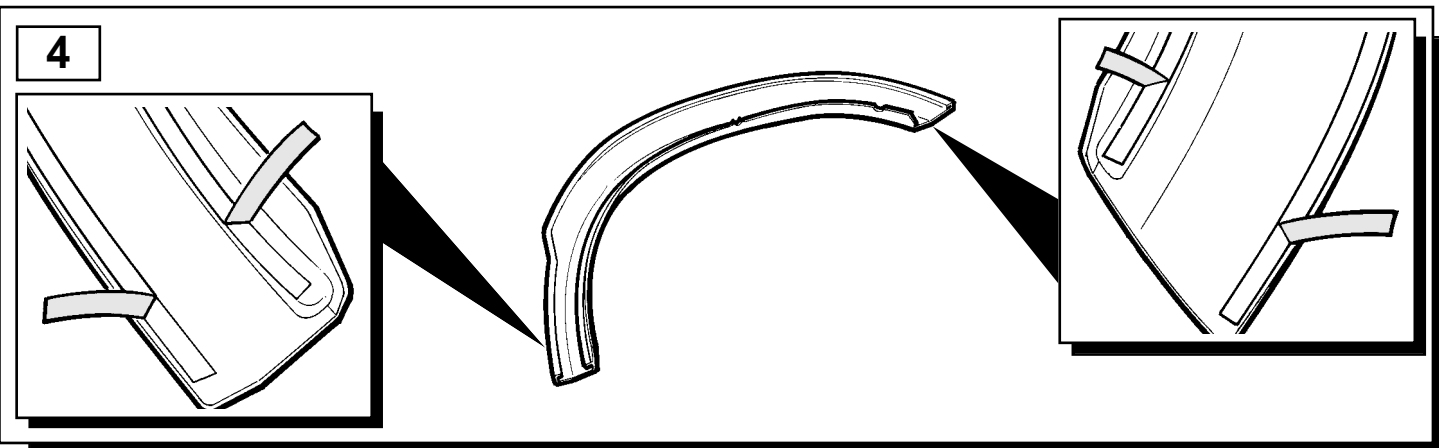
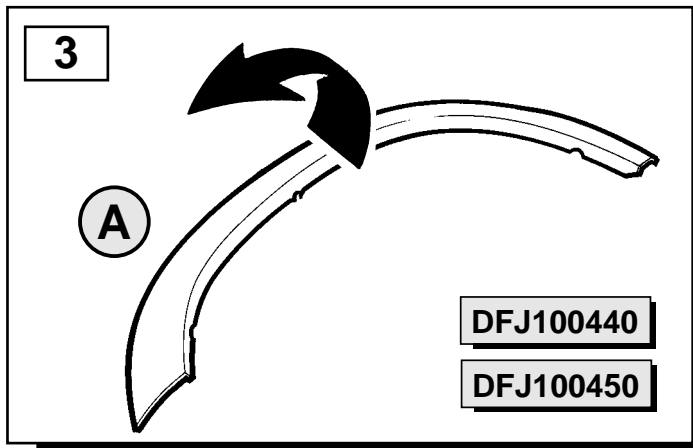
取り付け指示に厳密に従い、以下の点には特に注意してください。

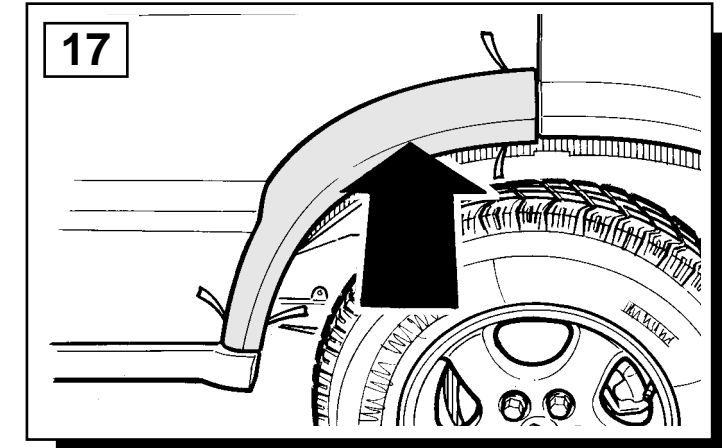
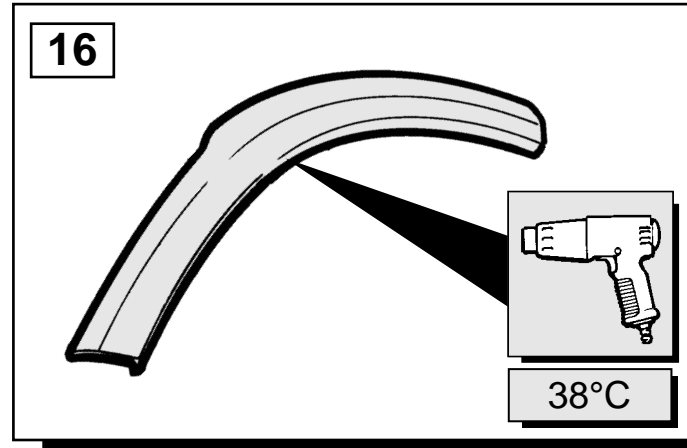
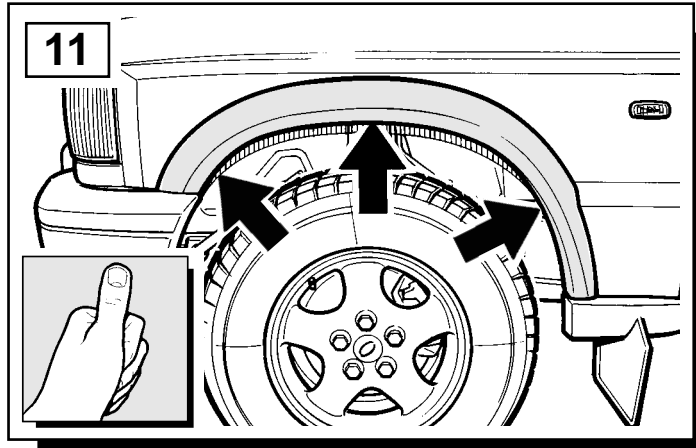
- 接着テープを正しく接着させるには、マウントおよび車両の周囲温度を必ず 16° ~ 30°C にしてください
- 必ず全表面を洗浄して油分を取り除いてください。
- 付属のサチエットを使って、接着テープを使用するすべての車両部分から油分を取り除きます。
- 最終組立て前に、全パーツを試しに取り付けます。
- パーツの最終取り付け後に、モールディングを車両にしっかりプレスします。完全に接着するまでに、24時間かかります。



2

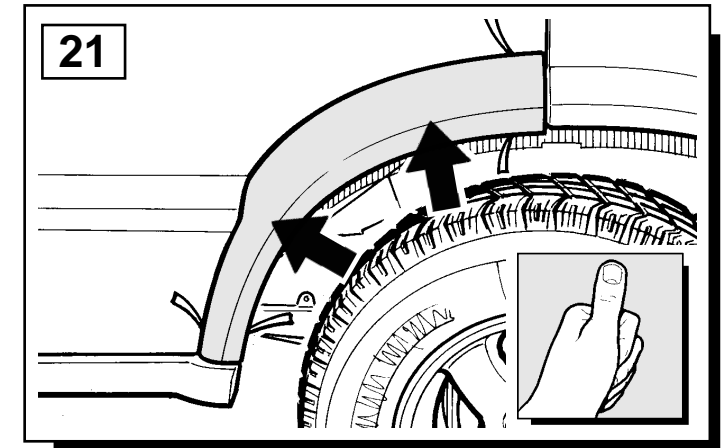
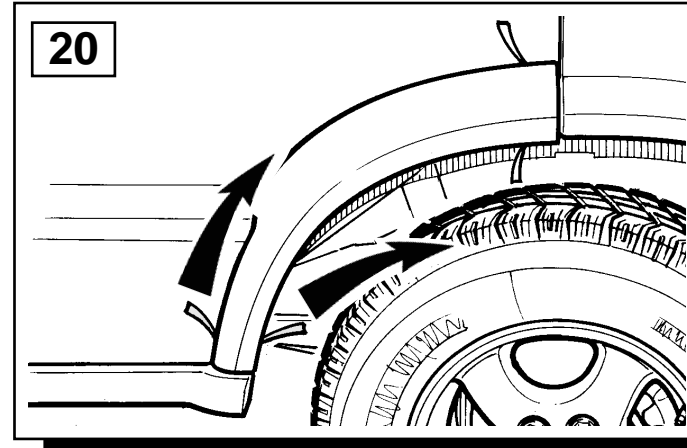
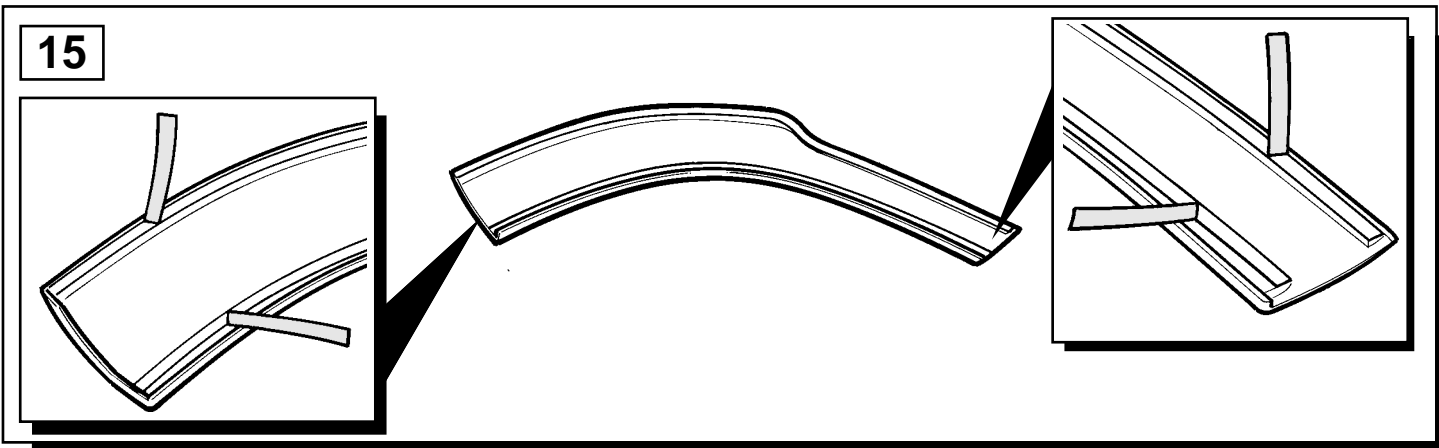
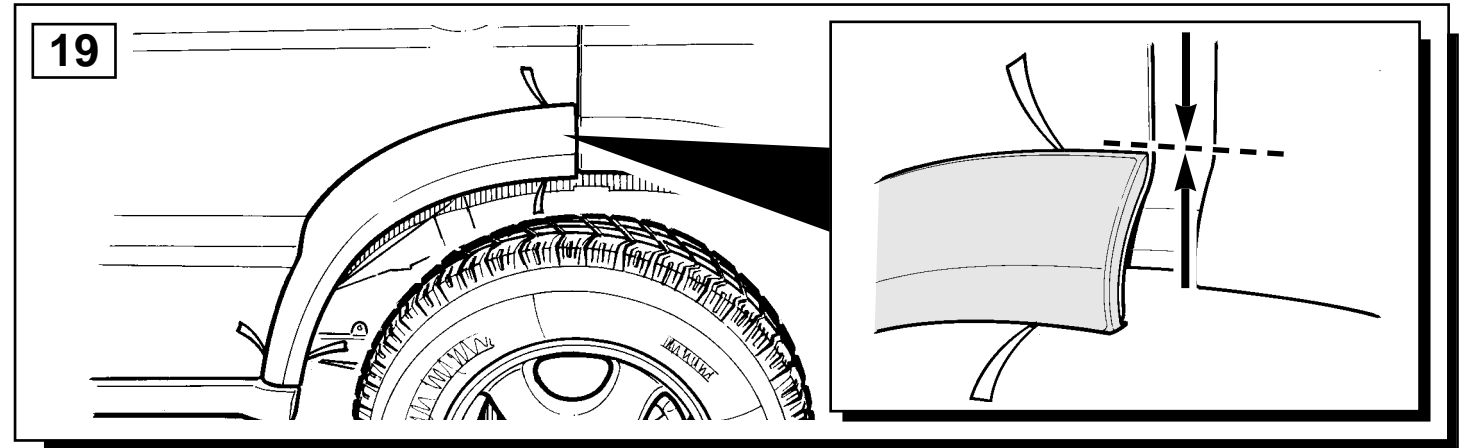
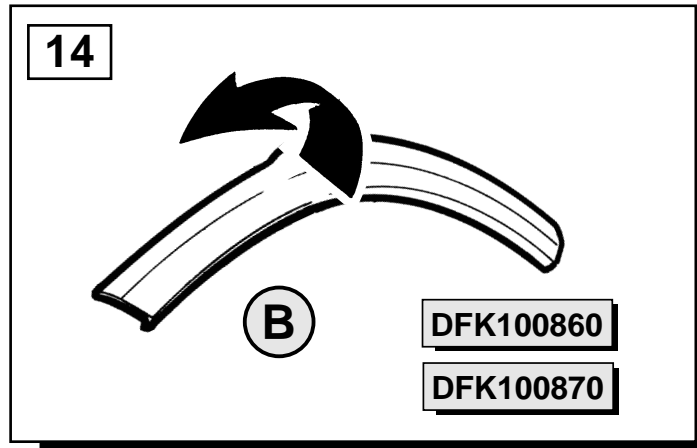
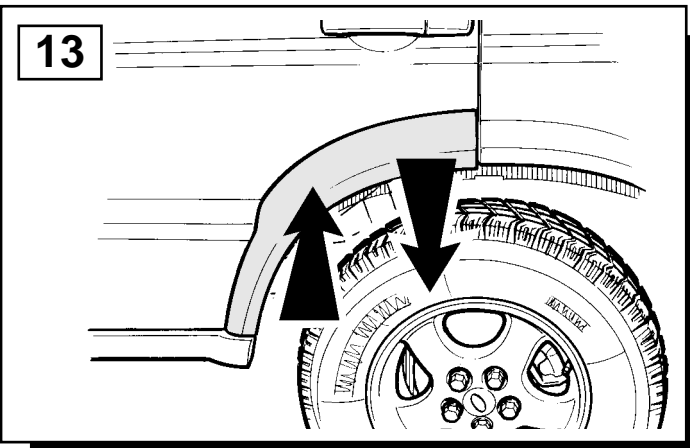
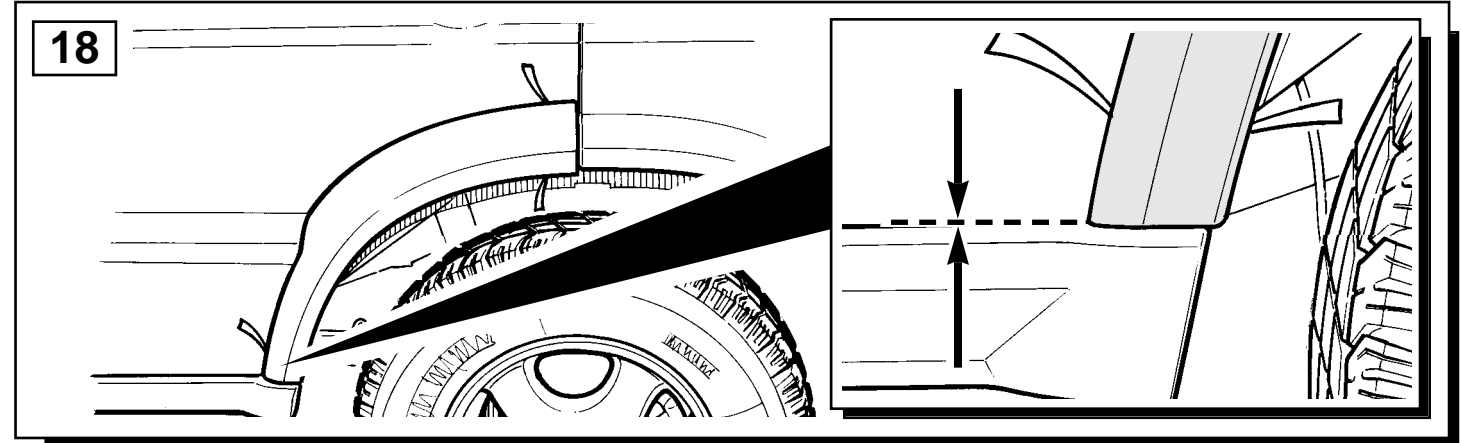
GB	Silicon remover/Grease remover	
D	Silikon-Entferner/Fett-Entferner	
F	Produit solvant des Silicones/Dissolvant	
I	Asporta-Silicone/Sgrassatore	
E	Eliminador de Silicona/Quitagrasas	
P	Removedor de silicone/Removedor de graxa	
NL	Siliconen verwyderaar/Ontvetter	
GR	Καθαριστικό για Σιλίκονη/Γράσο	
B	シリコン・リムーバー/ オイル・リムーバー	

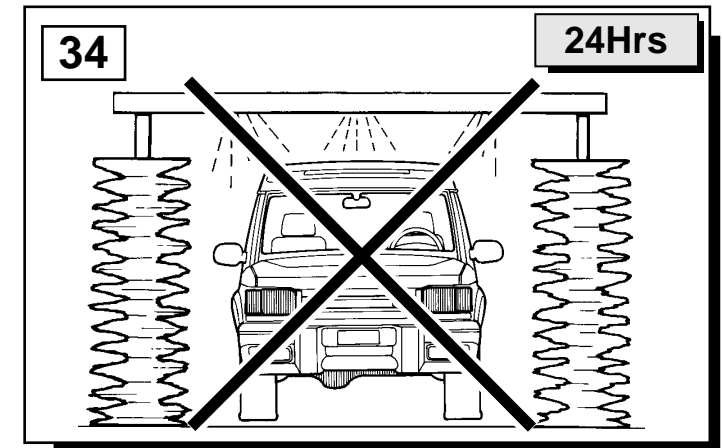
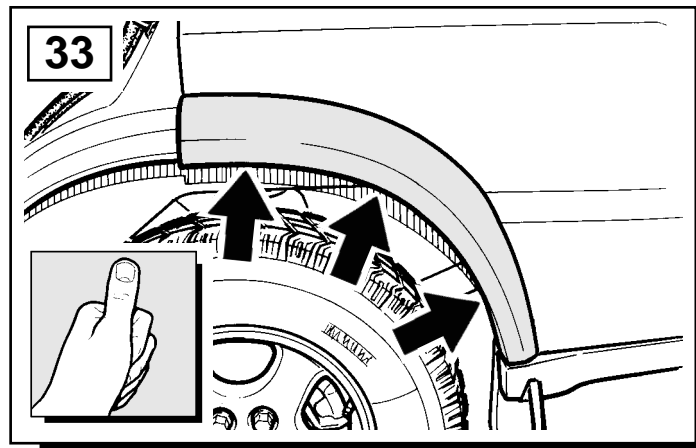
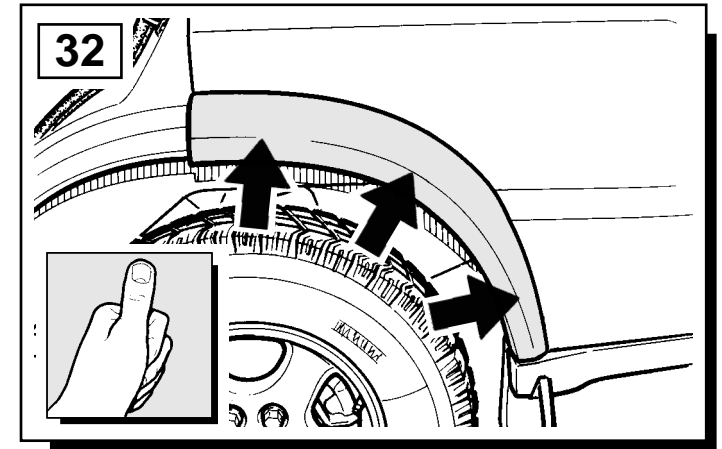
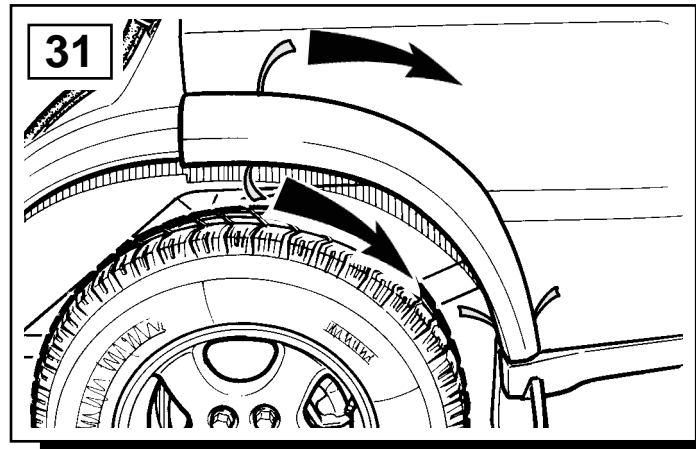
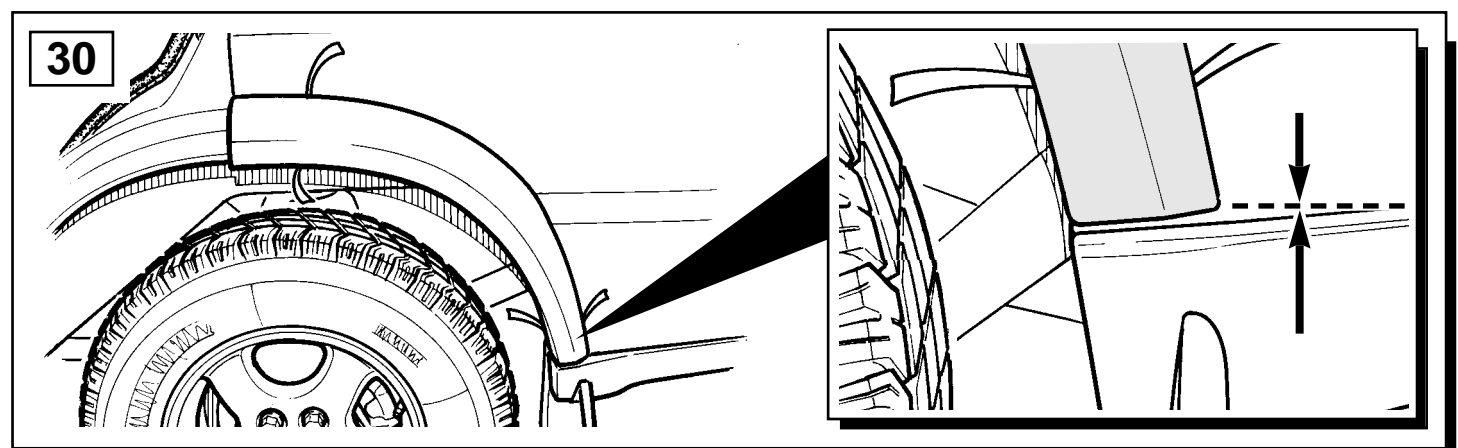
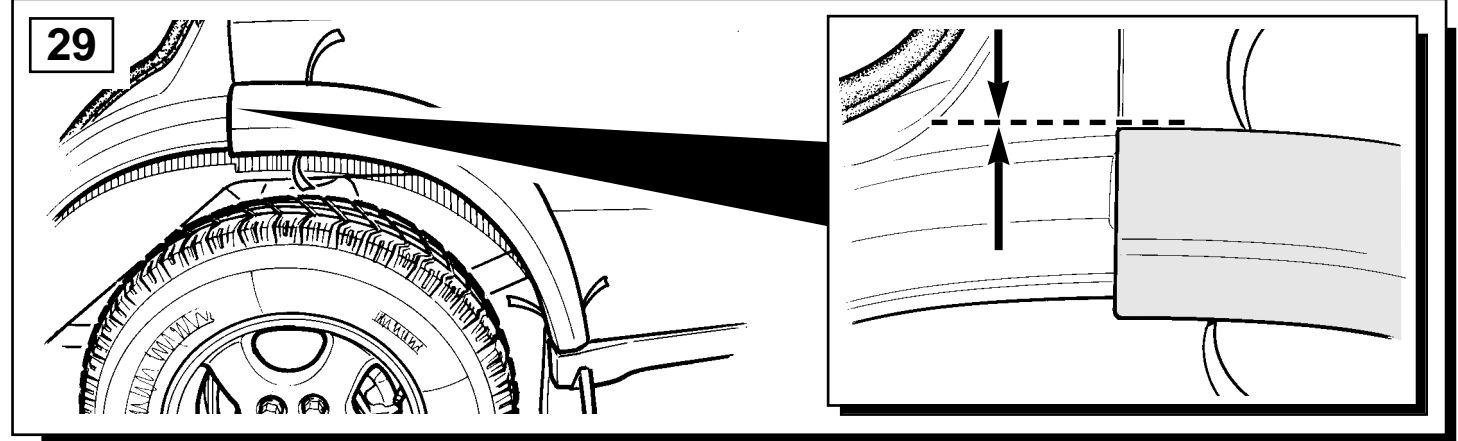
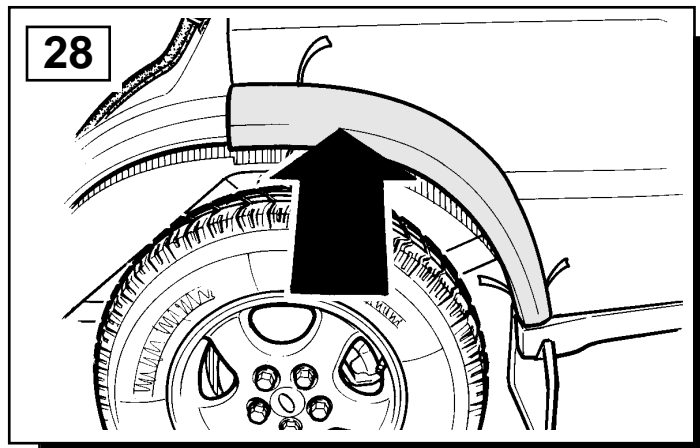
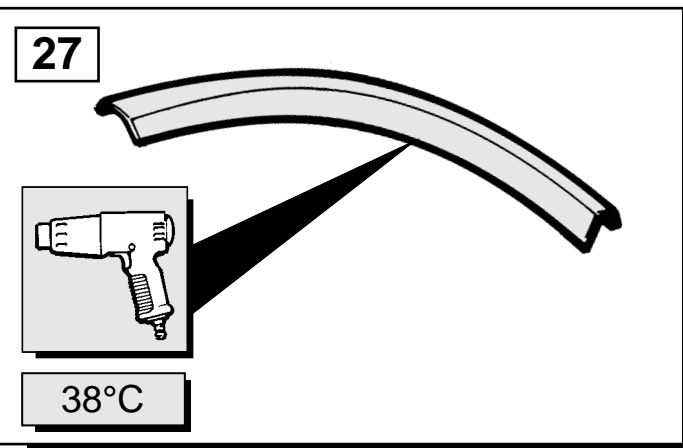
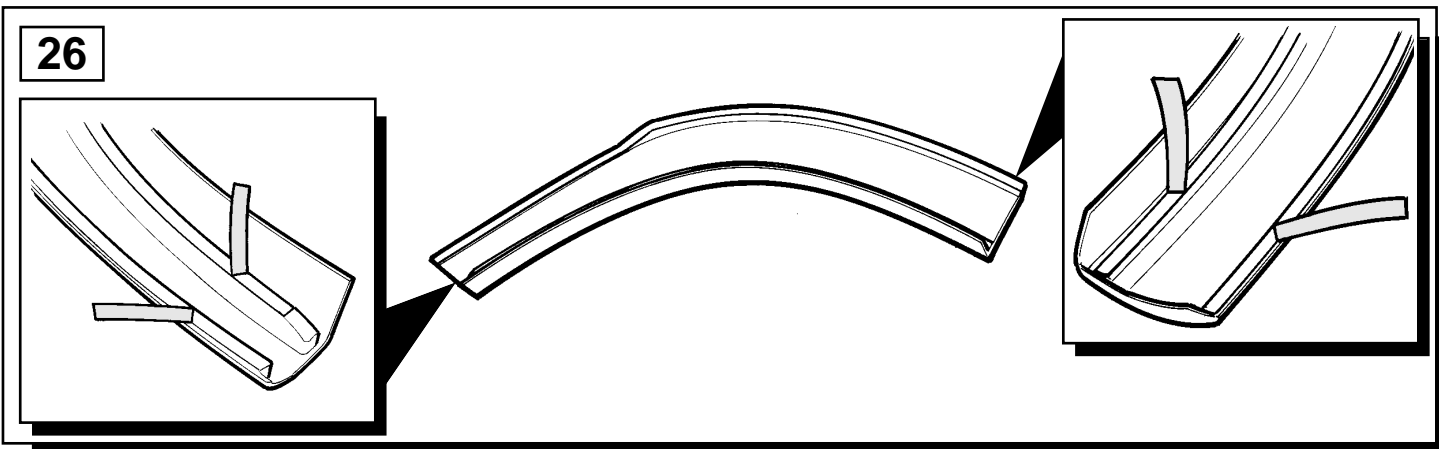
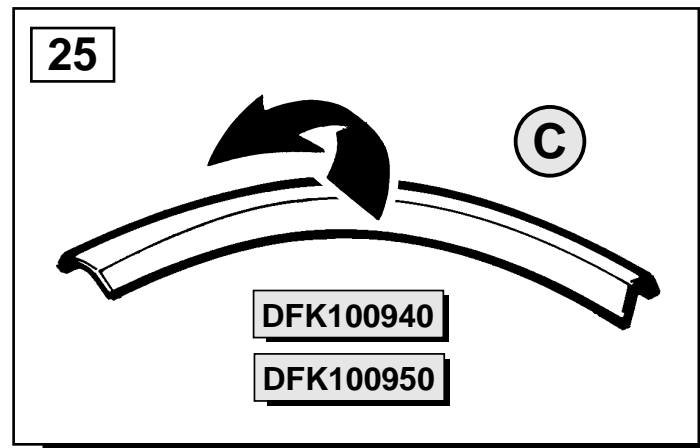
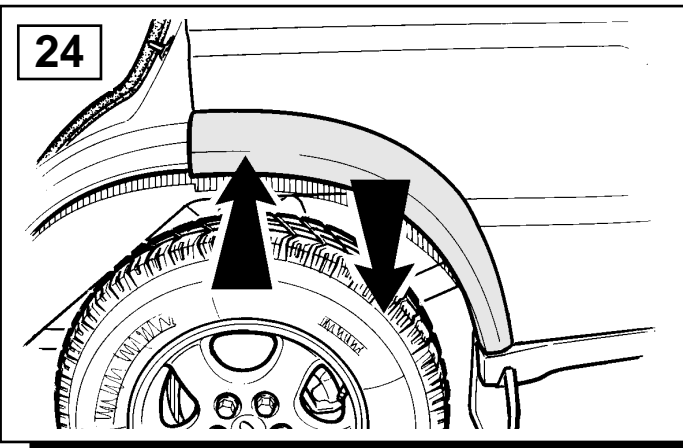
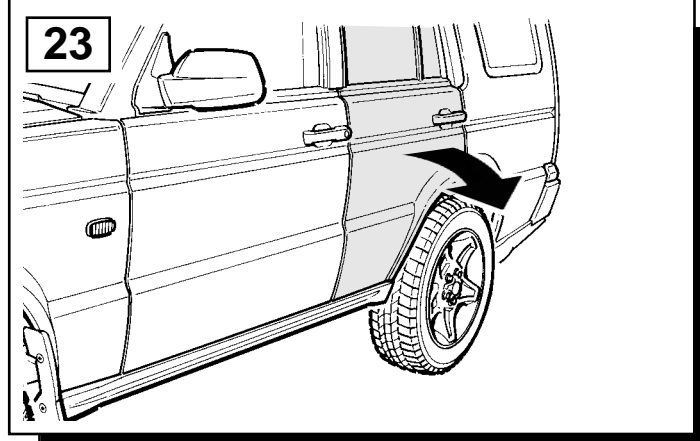
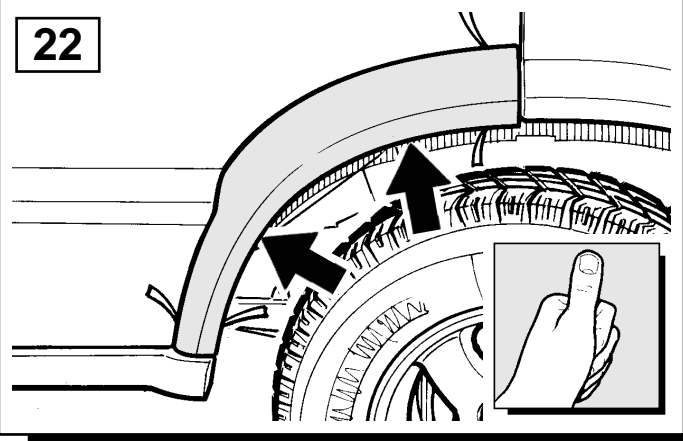




12

GB	Silicon remover/Grease remover	
D	Silikon-Entferner/Fett-Entferner	
F	Produit solvant des Silicones/Dissolvant	
I	Asporta-Silicone/Sgrassatore	
E	Eliminador de Silicona/Quitagrasas	
P	Removedor de silicone/Removedor de graxa	
NL	Siliconen verwijderaar/Ontvetter	
GR	Καθαριστικό για Σιλίκονη/Γράσο	
B	シリコン・リムーバー/ オイル・リムーバー	







ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Wood Door Cappings

EINBAUANLEITUNG

Türholzleisten

INSTRUCTION DE MONTAGE

Décors de portières en bois

ISTRUZIONI PER L'USO

Cornici di portiere in legno

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Remates de madera de puertas

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Coroamento da Porta em Madeira

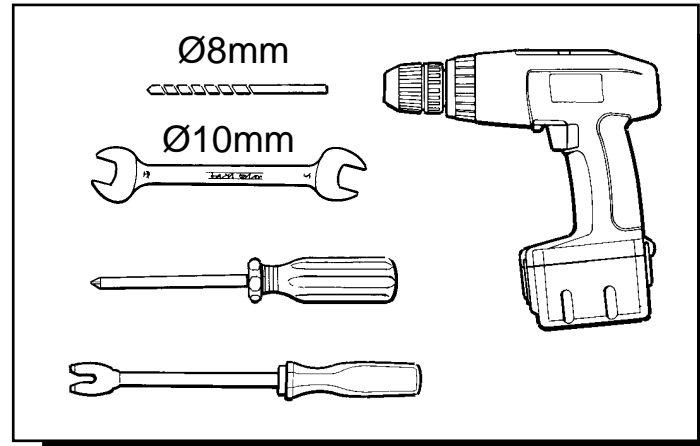
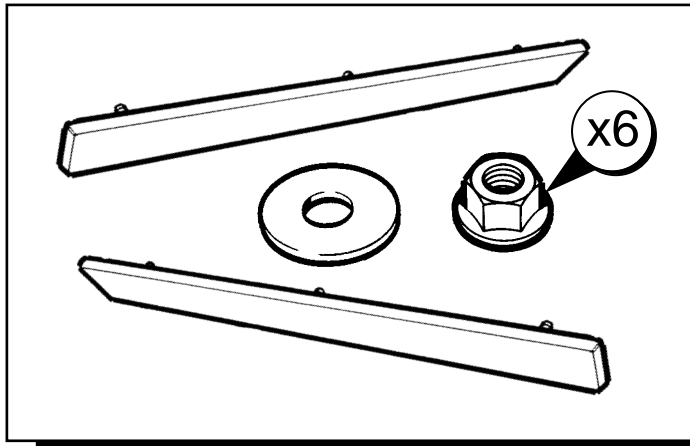
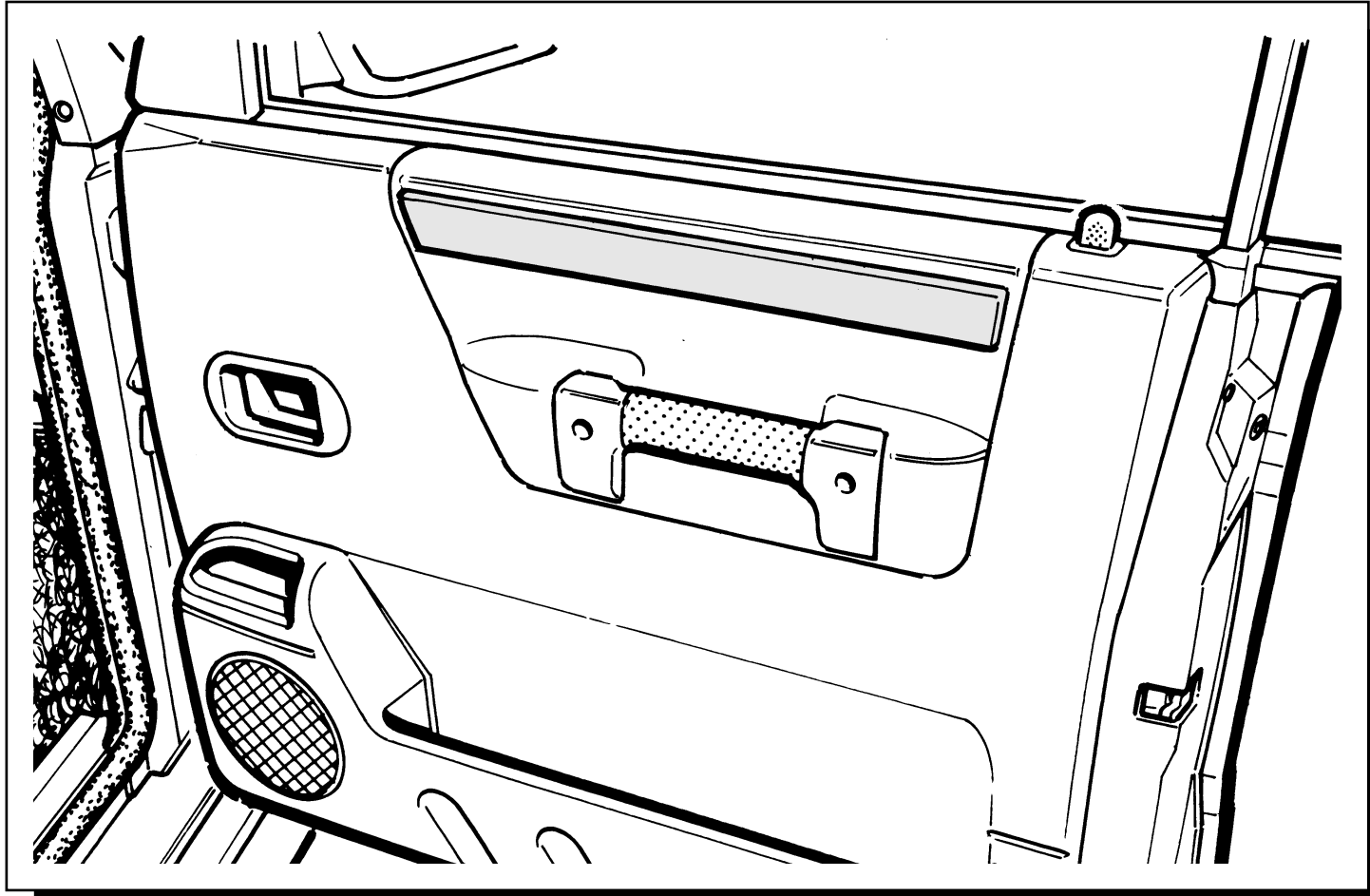
MONTAGEHANDLEIDING

Houten portierstrips

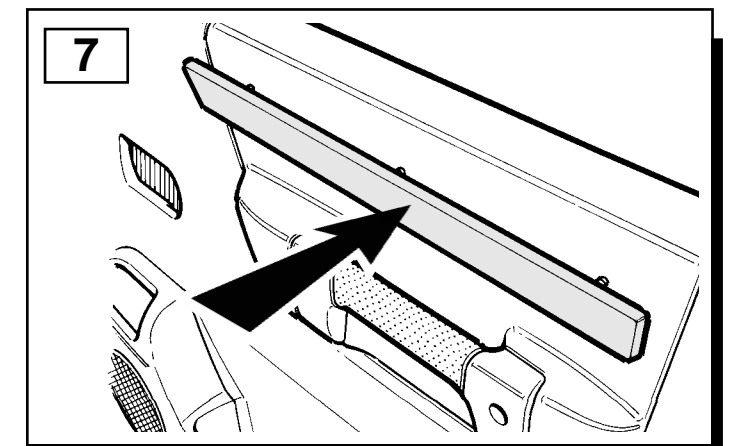
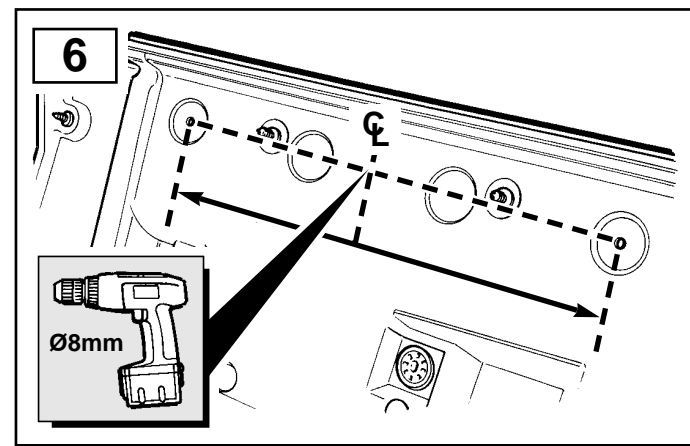
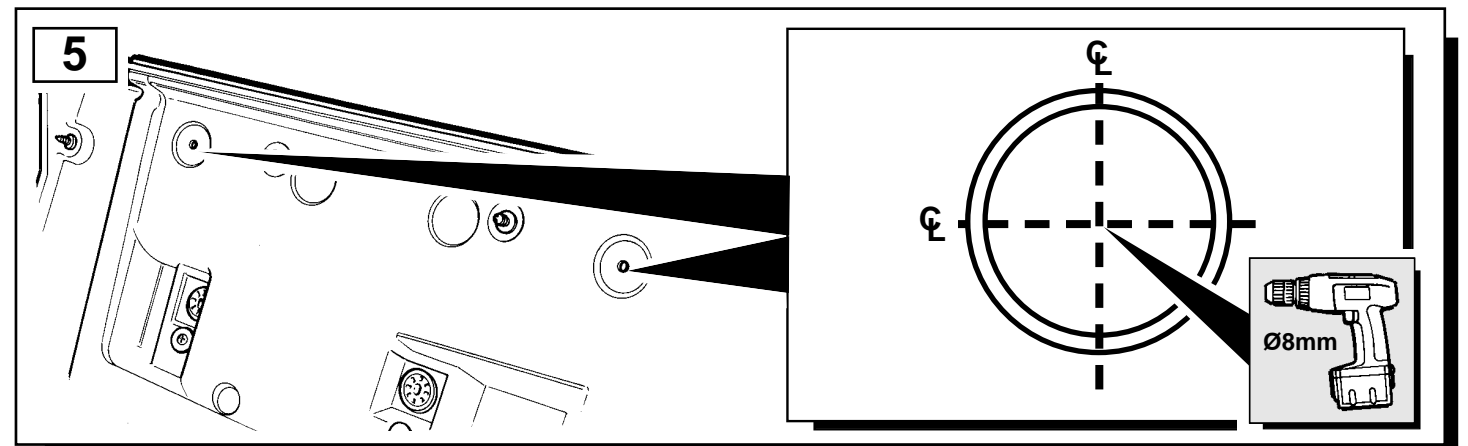
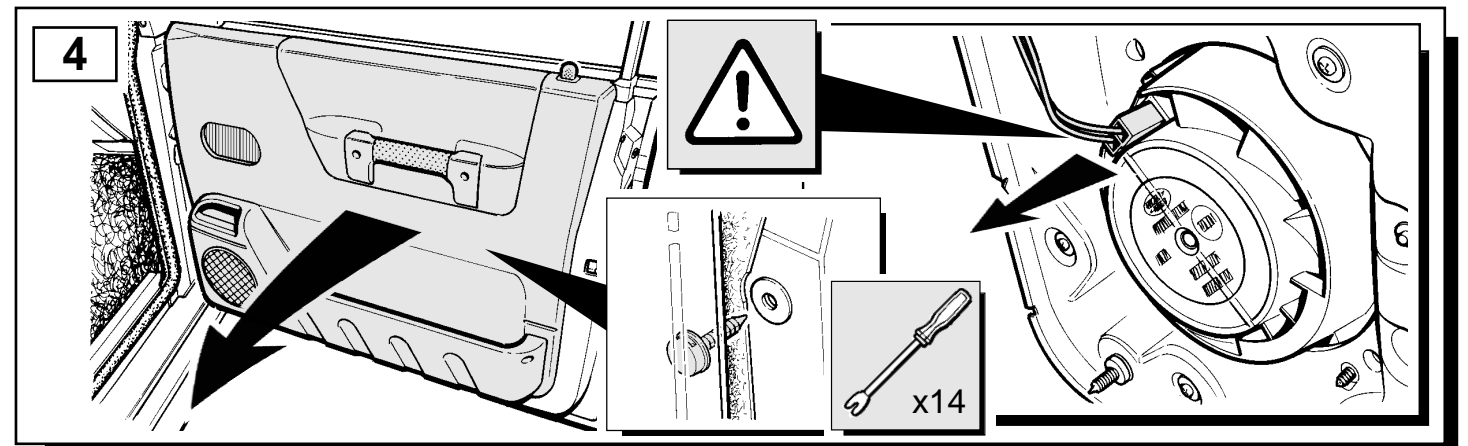
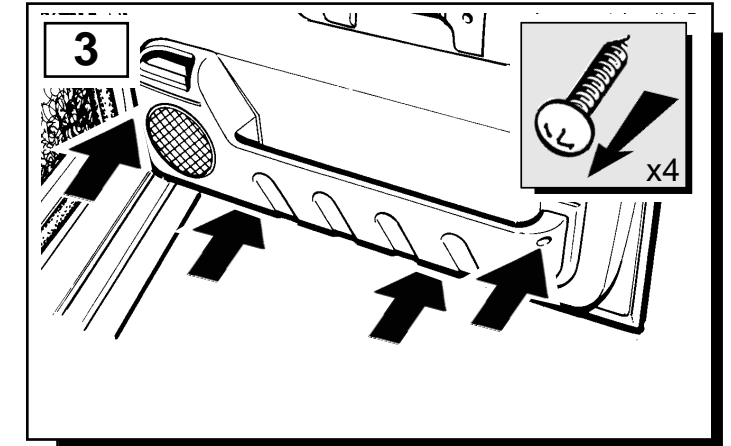
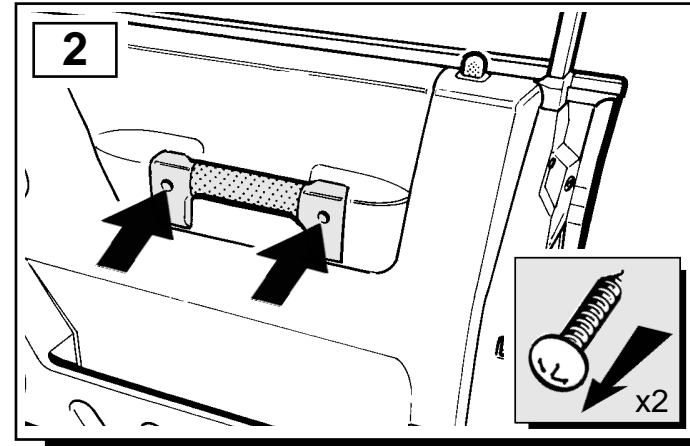
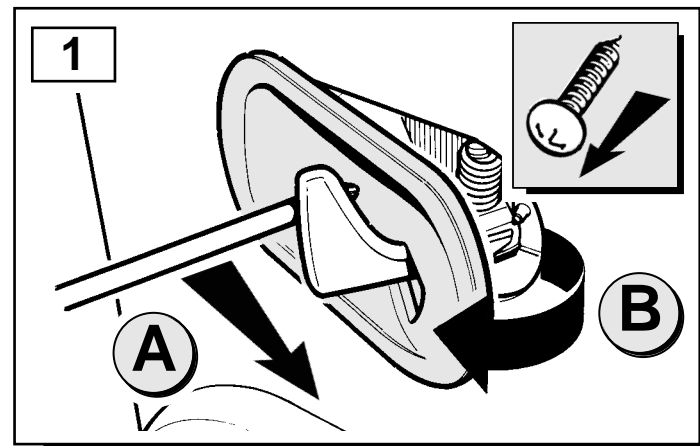
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

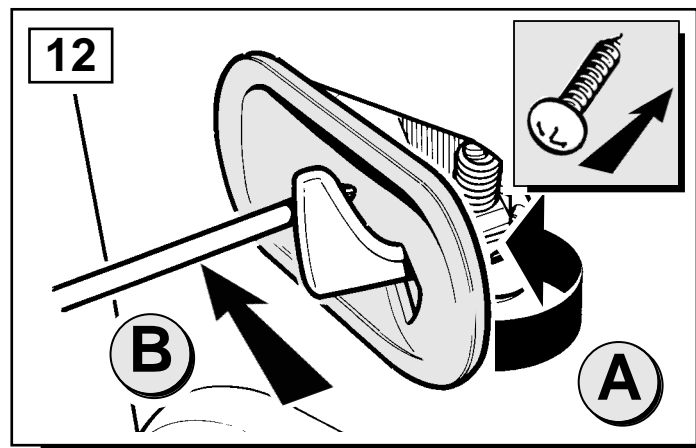
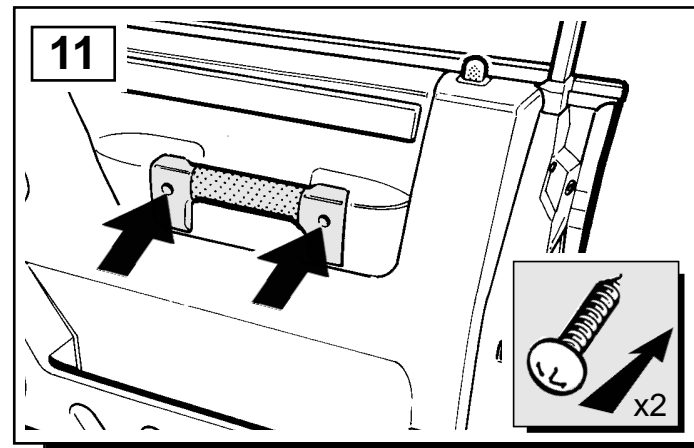
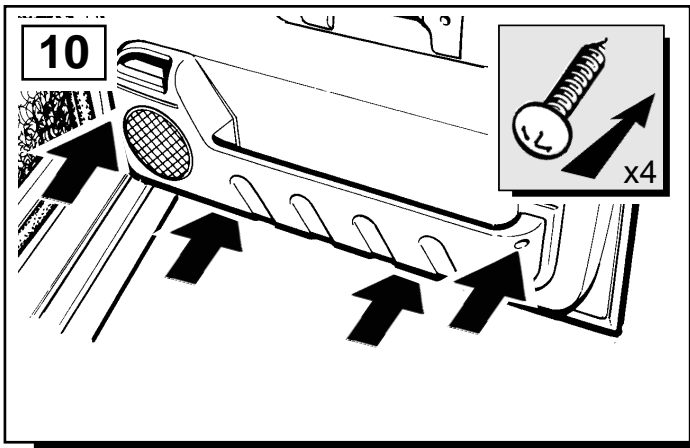
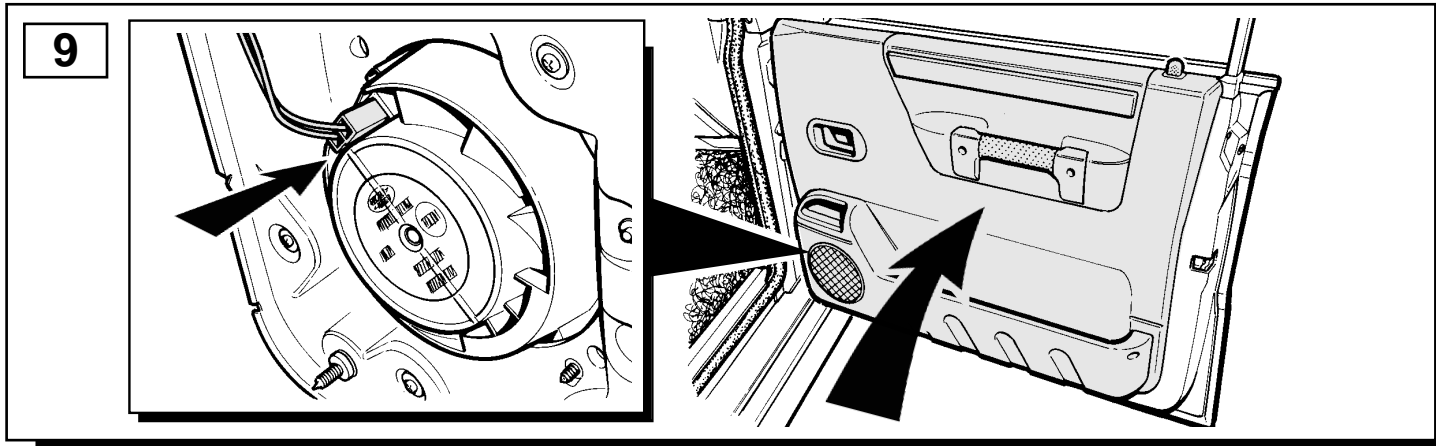
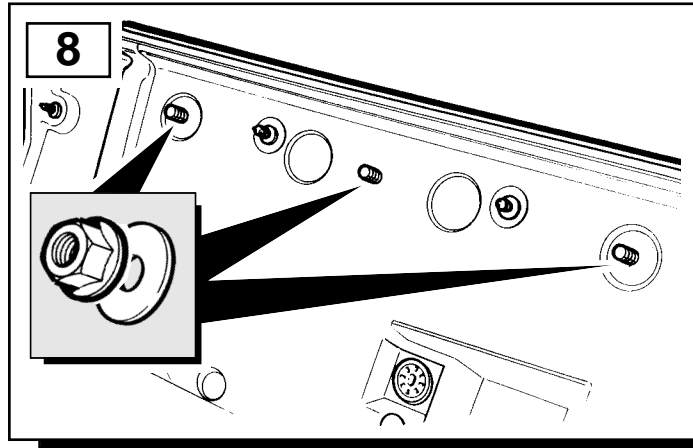
Διακοσμητικά Πόρτας σε Απομίμηση Ξύλου

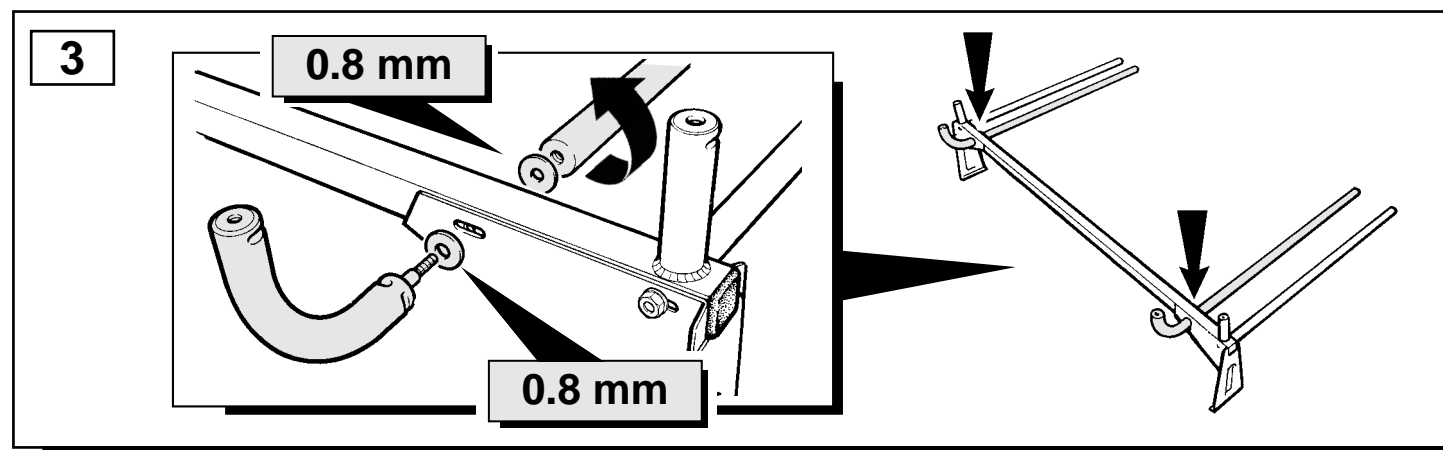
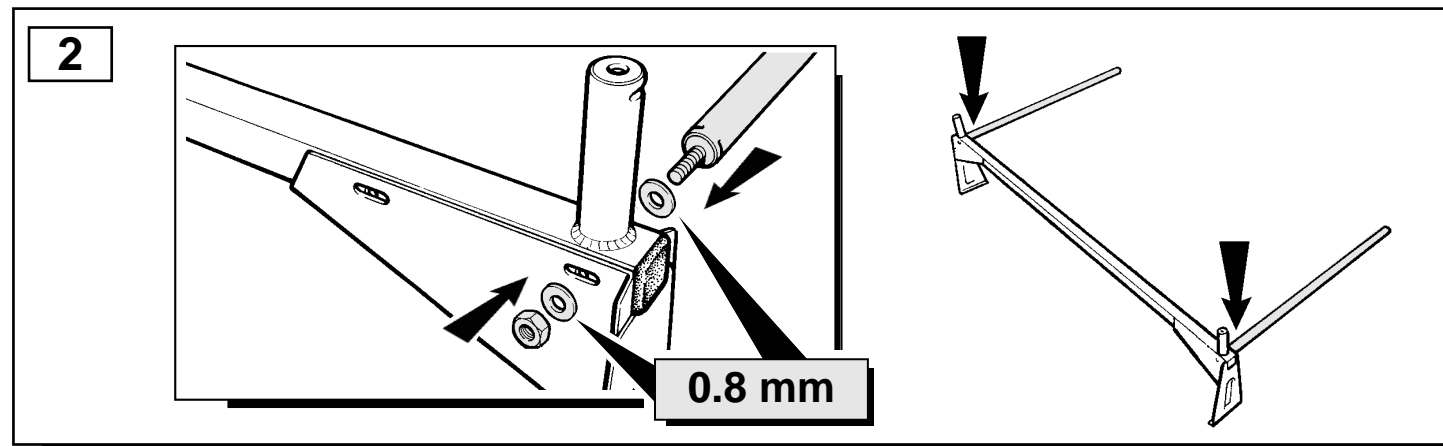
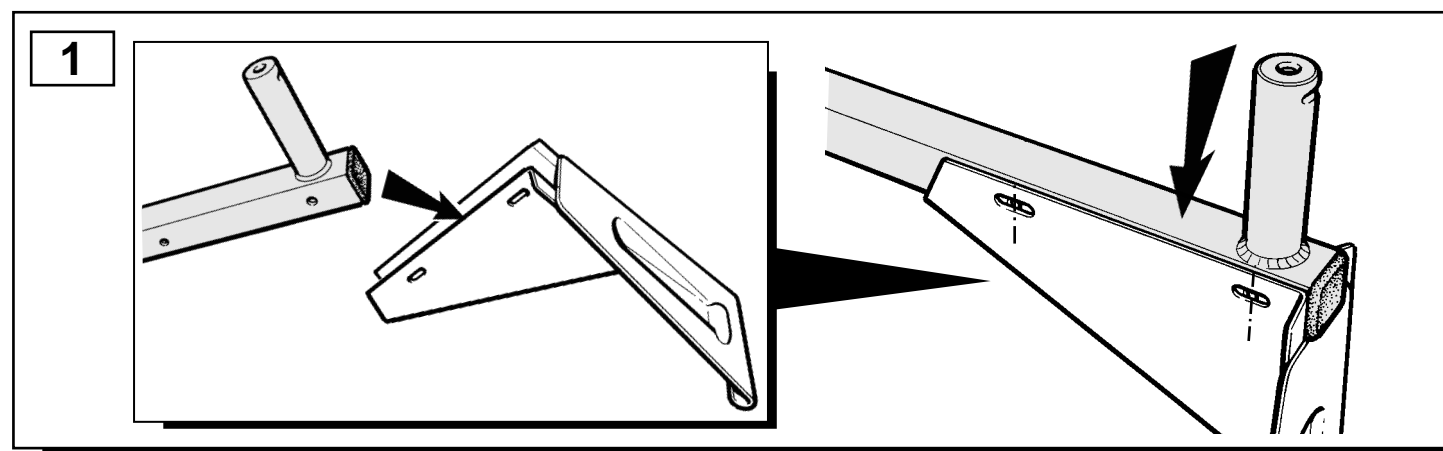
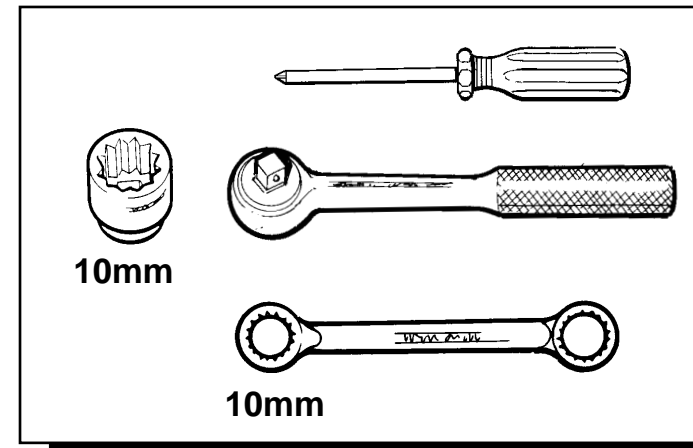
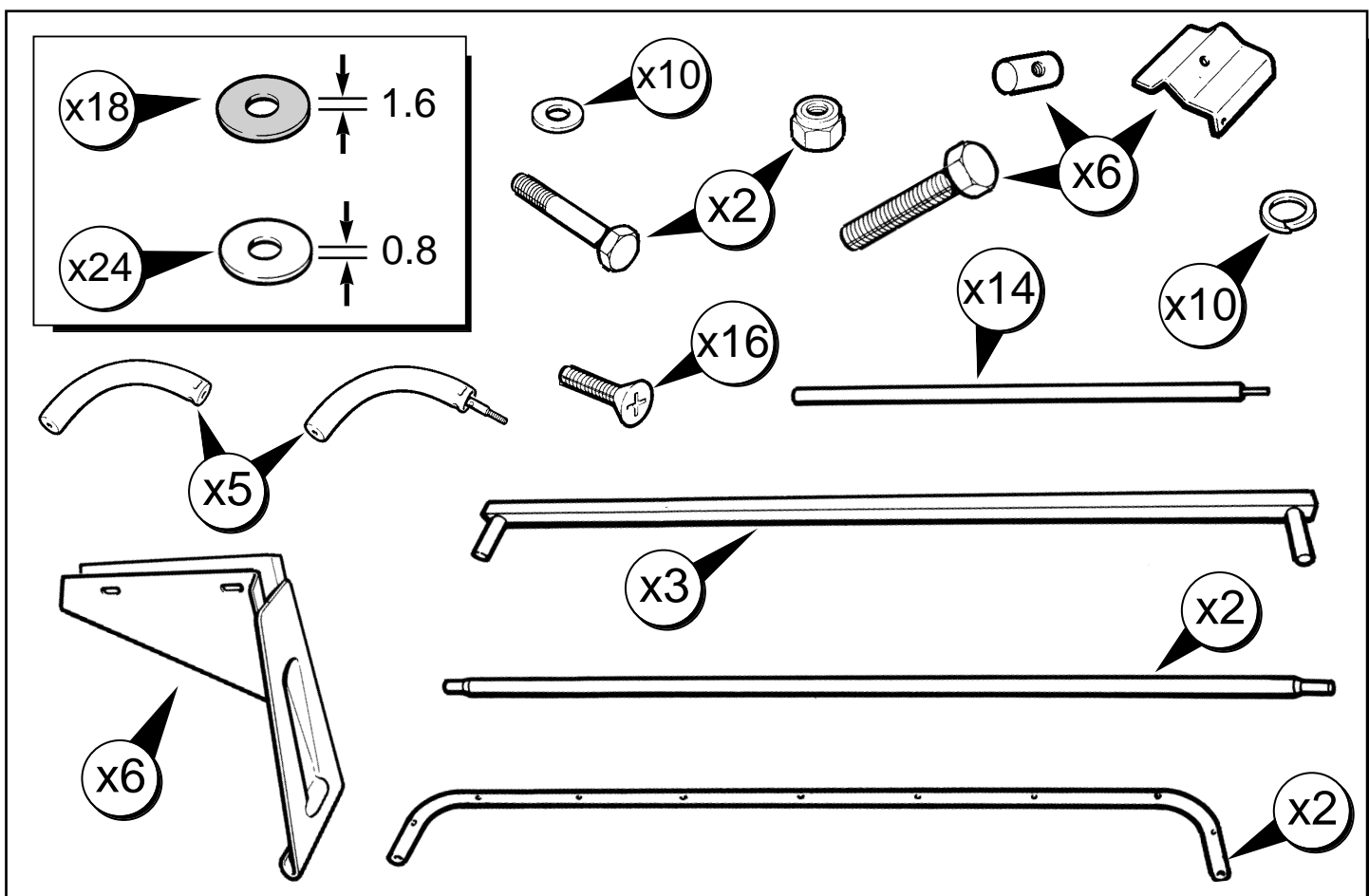
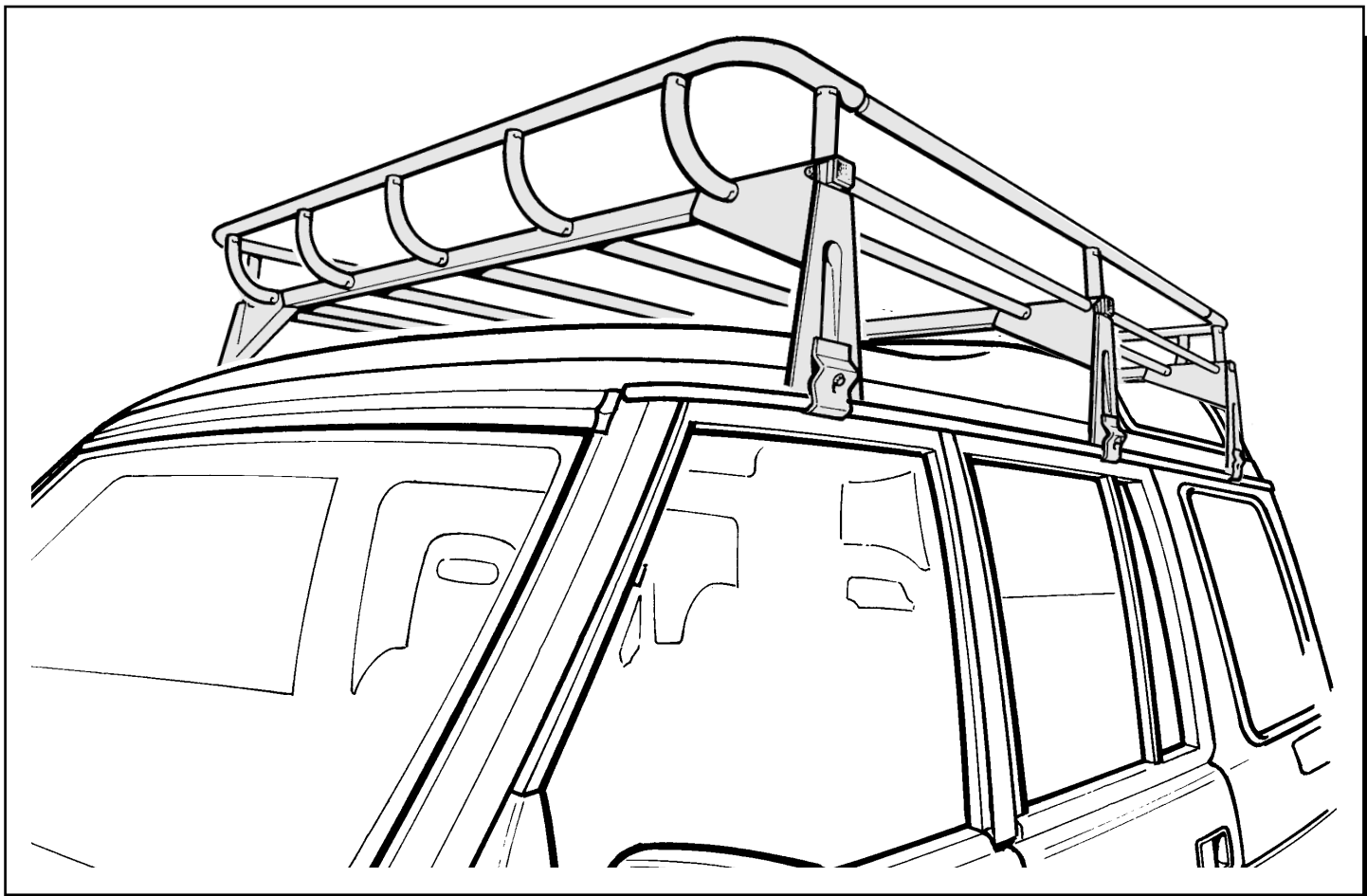
取付用マニュアル
ウッド ドア キャッピング



(GB) The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
 (D) Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
 (F) Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
 (I) Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
 (E) Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehículo.
 (P) As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
 (NL) De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
 (GR) Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
 (E) 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。









ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Roof Rack

EINBAUANLEITUNG

Dachgepäckträger

INSTRUCTION DE MONTAGE

Galerie de toit

ISTRUZIONI PER L'USO

Portabagagli per tetto

INSTRUCCION DE MONTAJE

Baca

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Bagageiro de Teto

MONTAGEHANDLEIDING

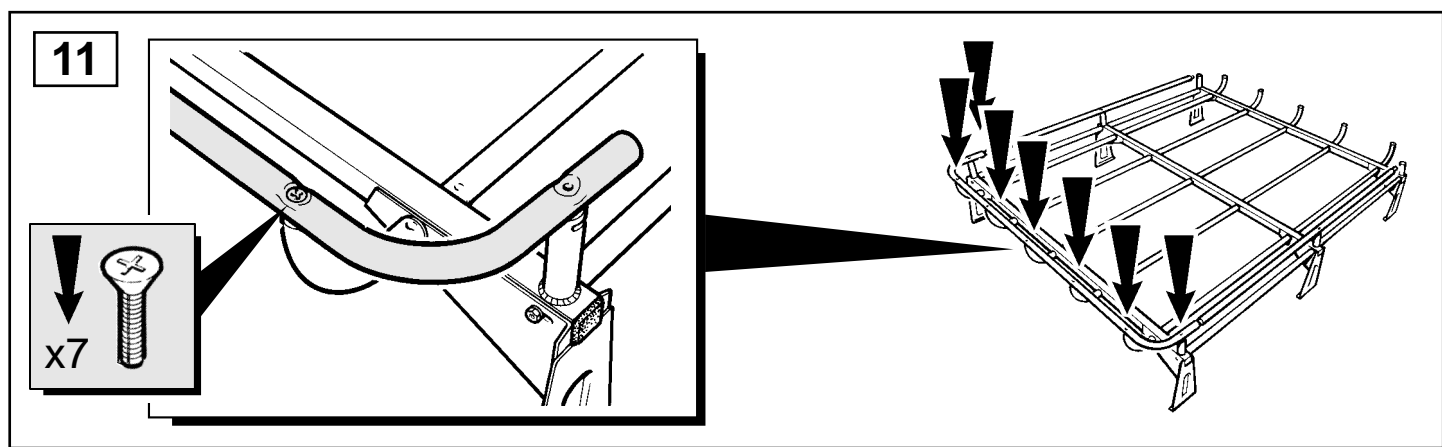
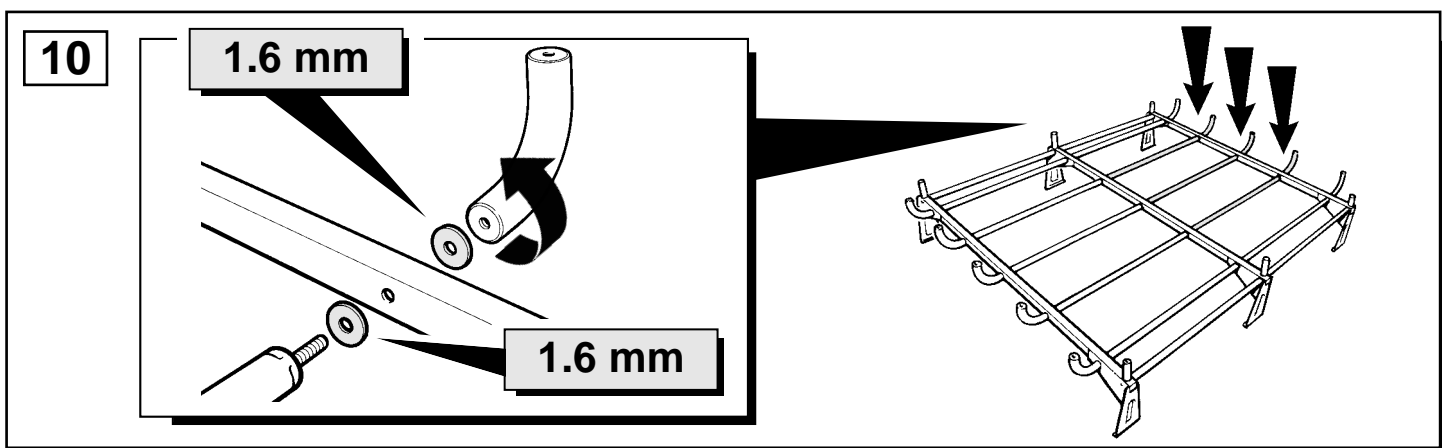
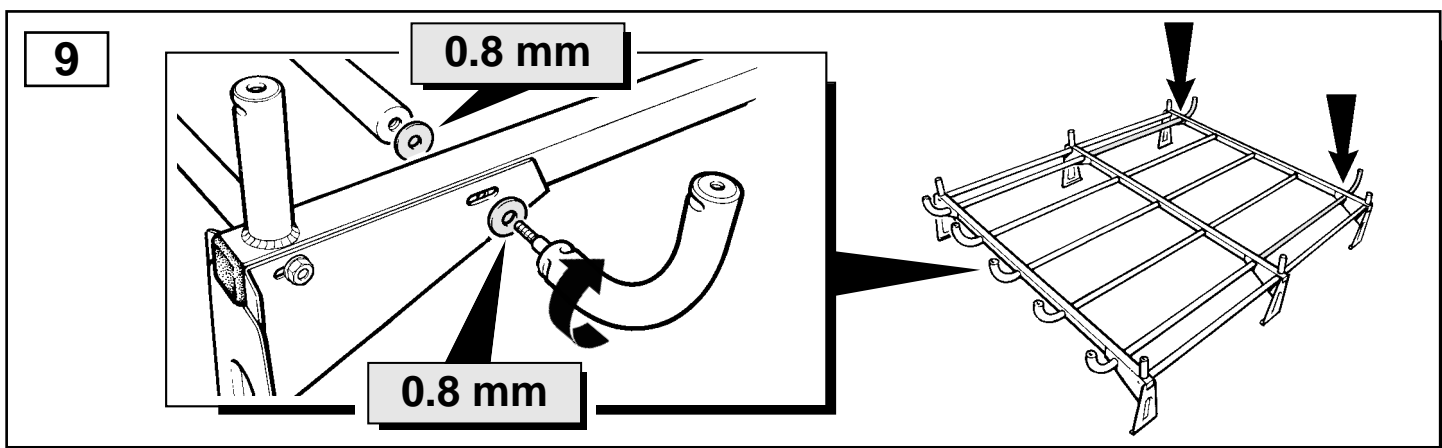
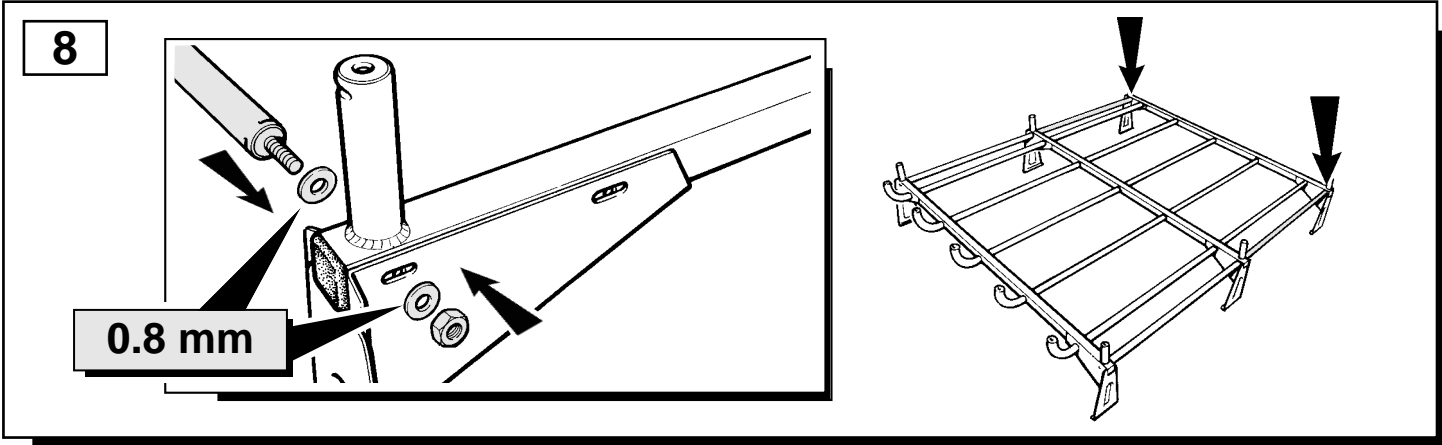
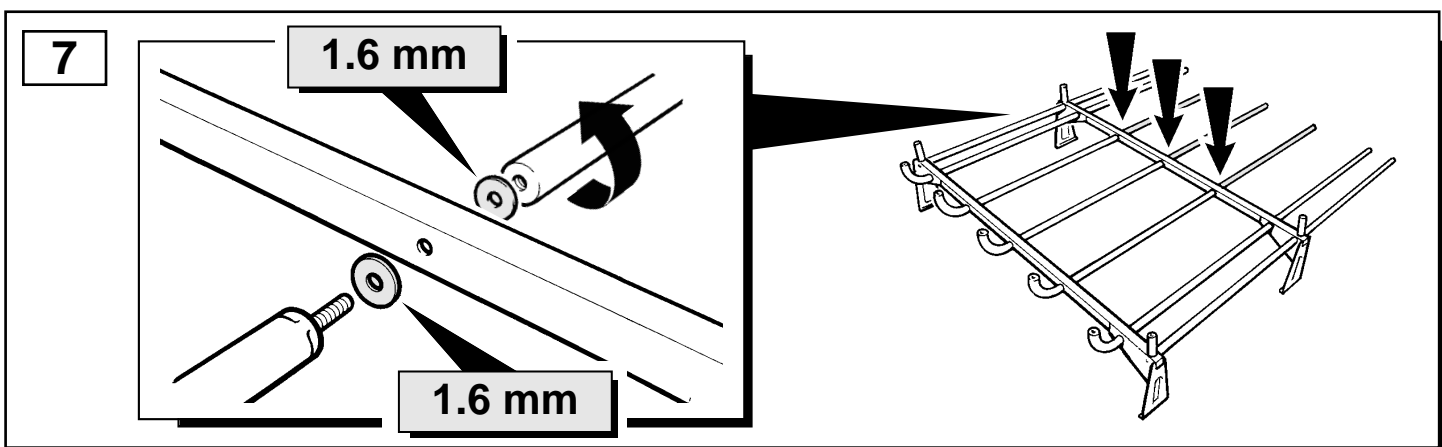
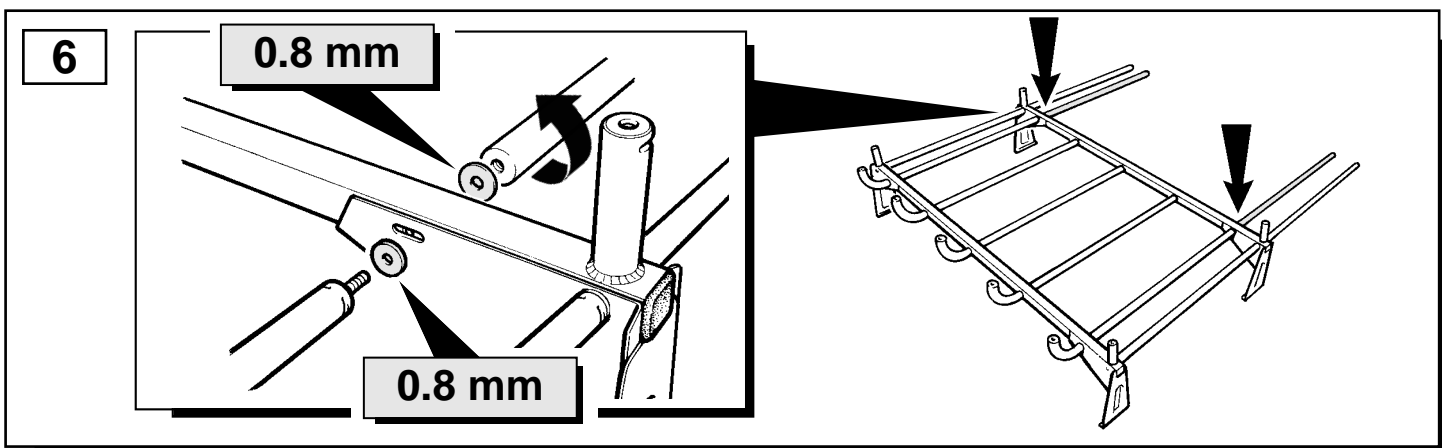
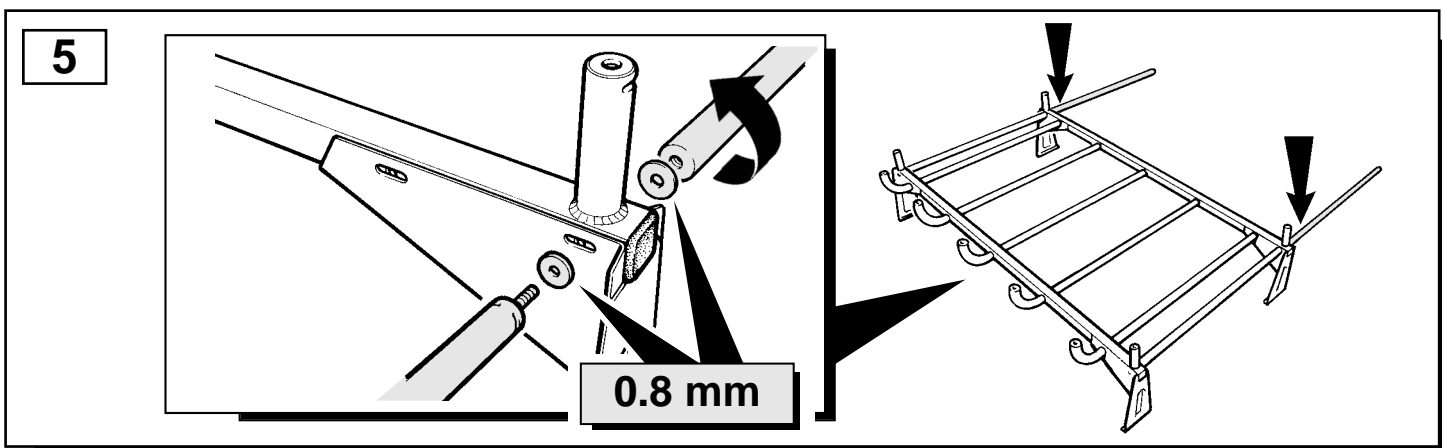
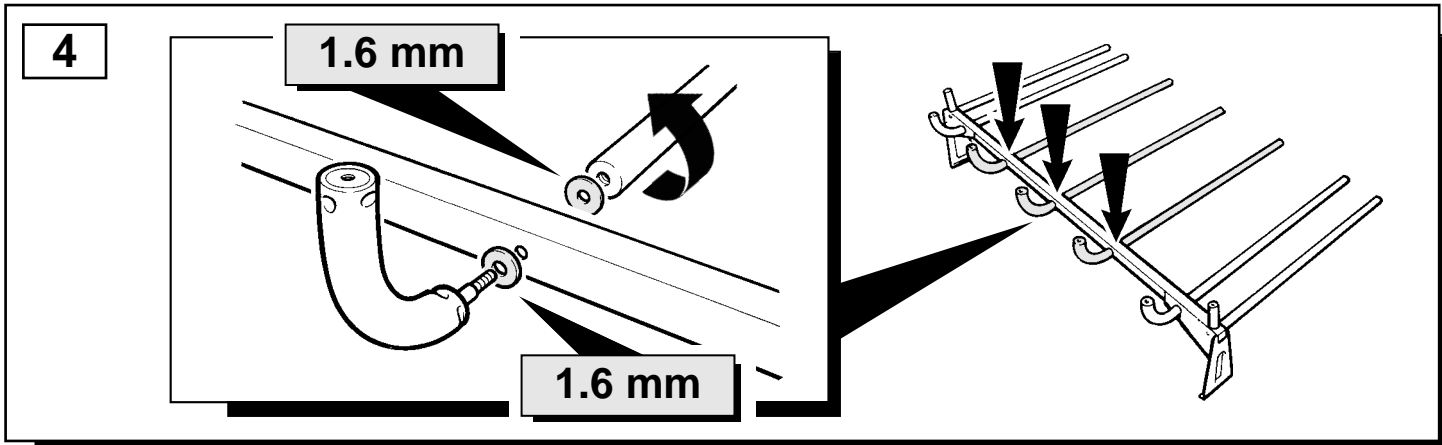
Dakimperiaal

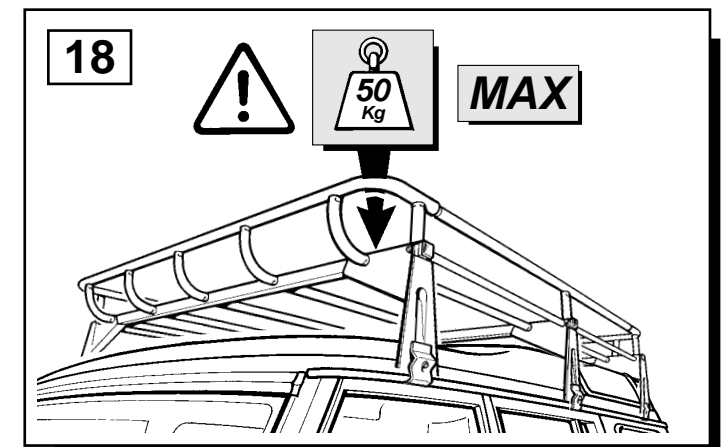
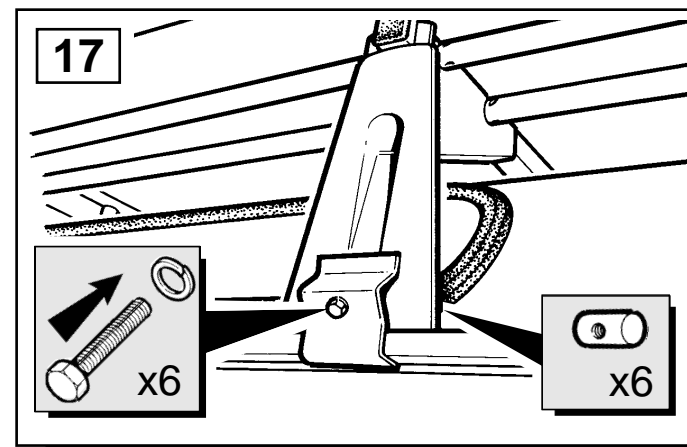
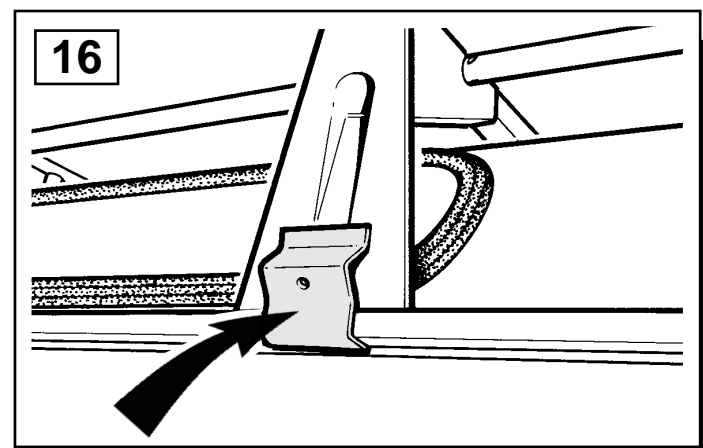
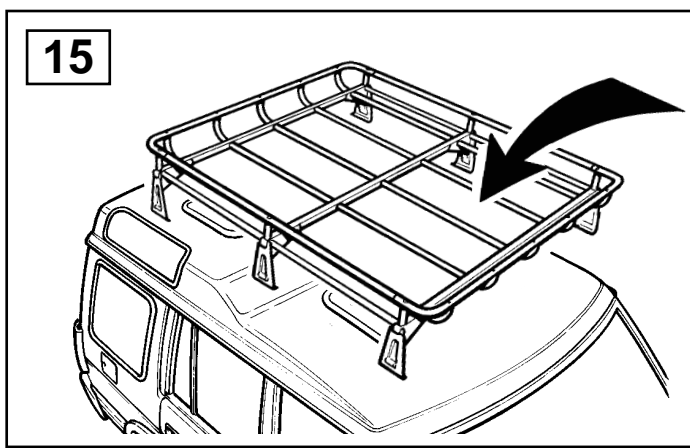
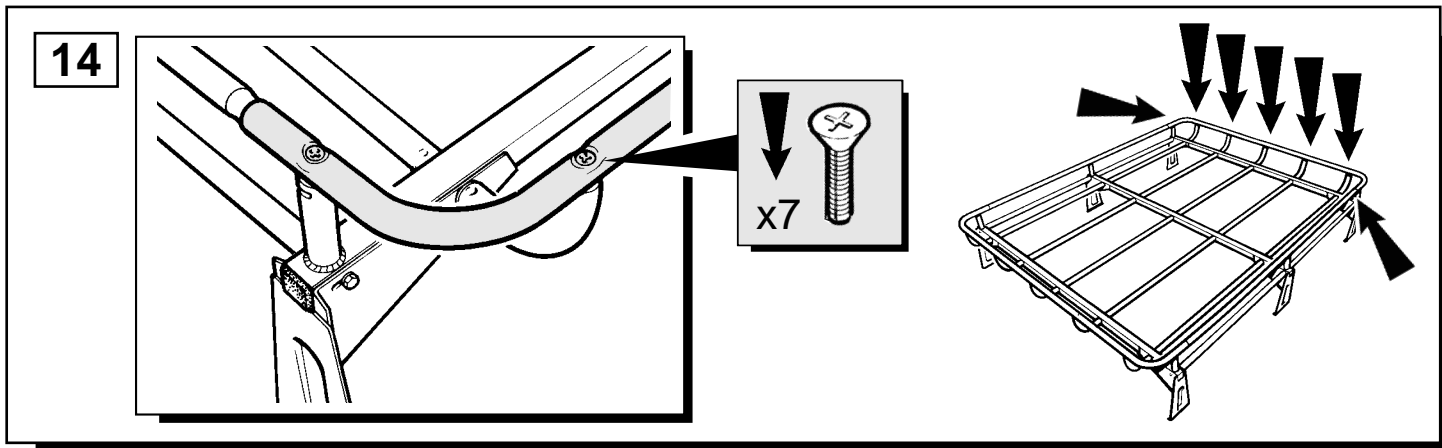
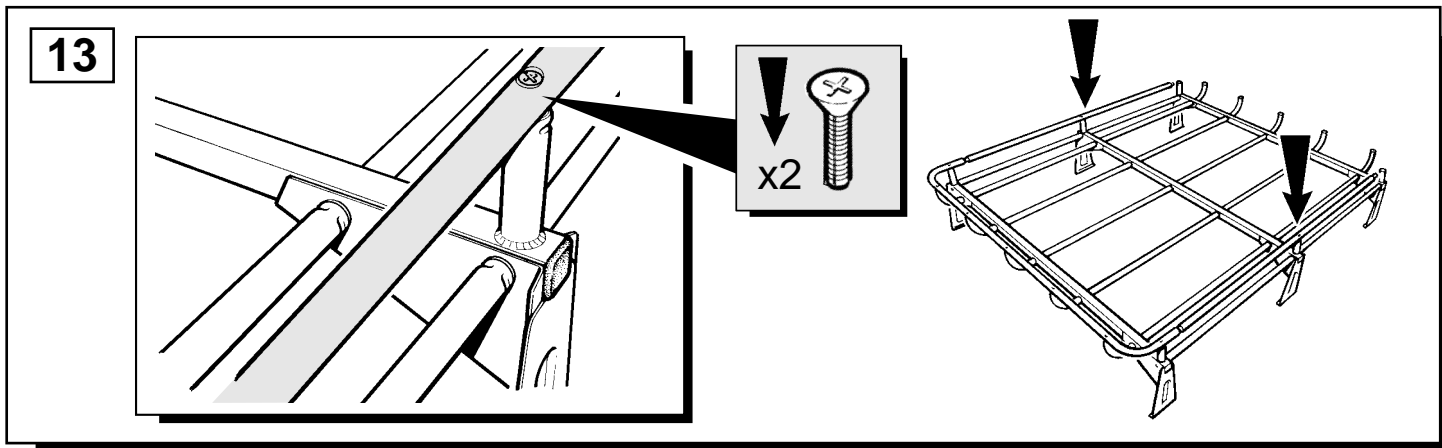
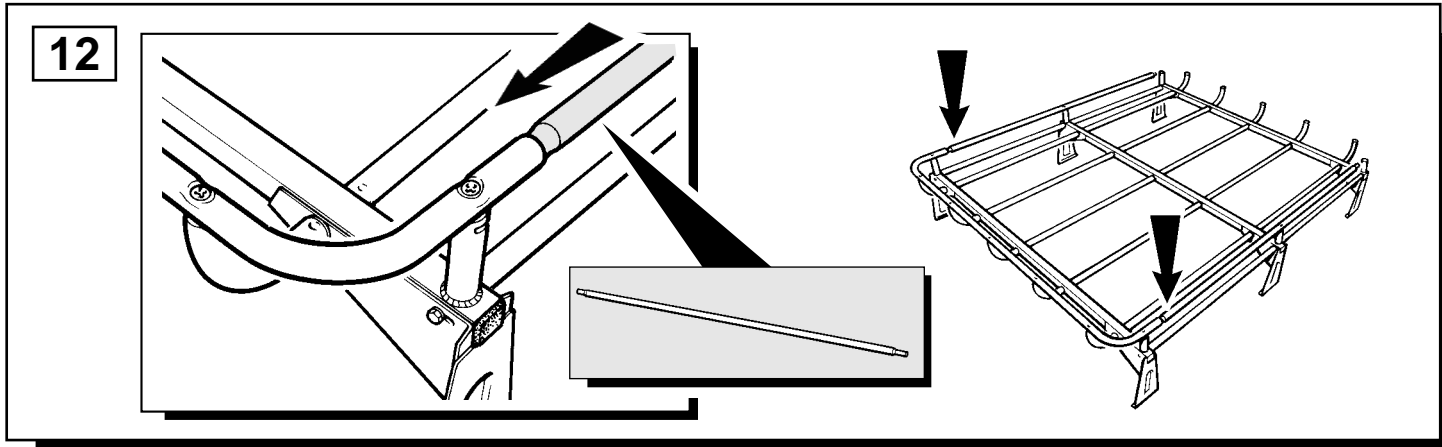
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Σχάρα Οροφής

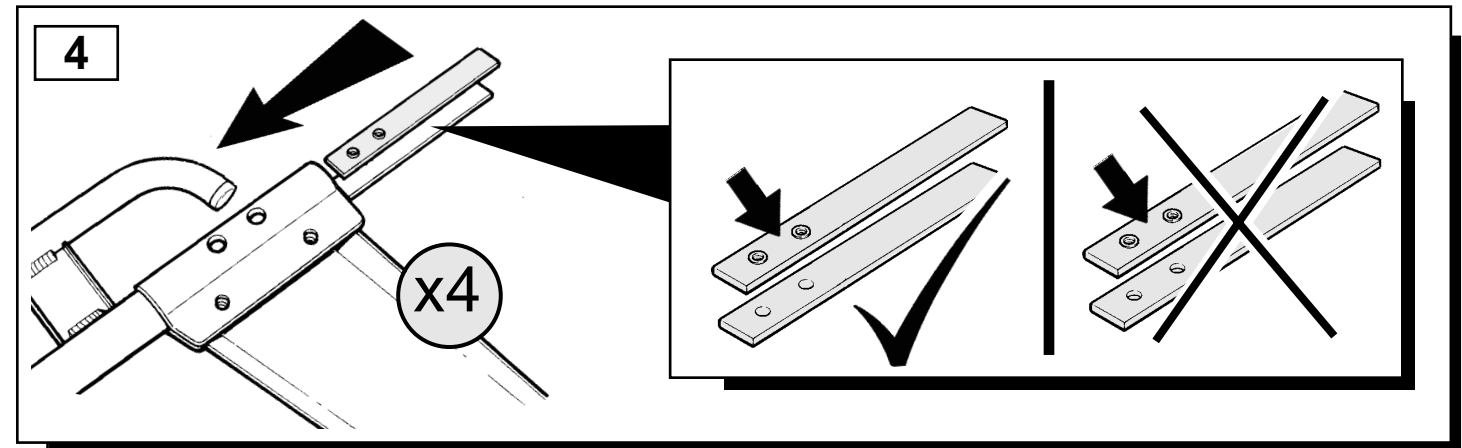
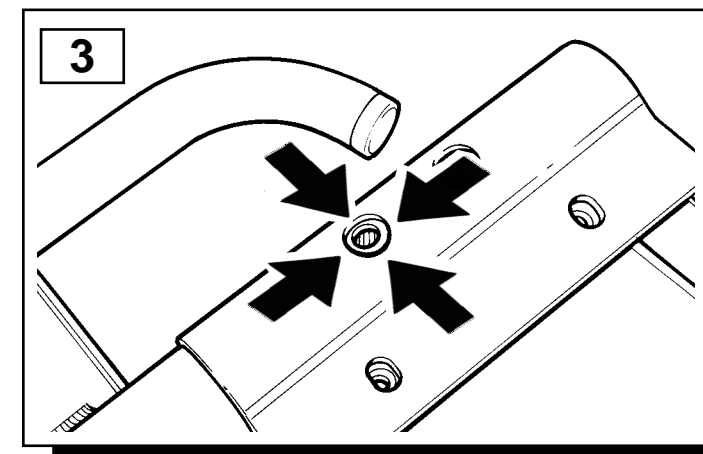
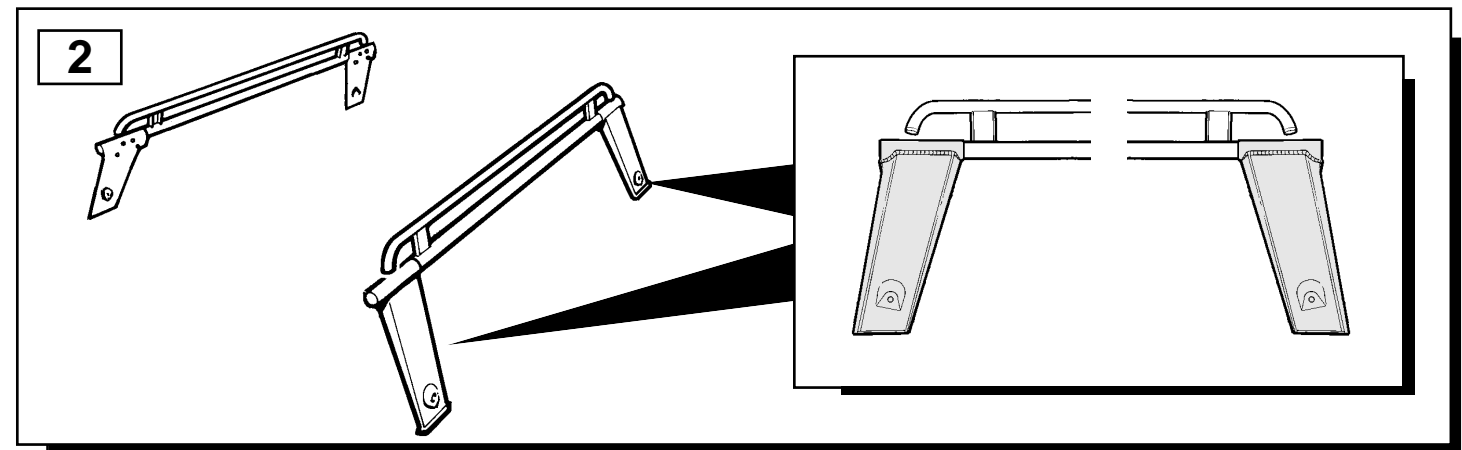
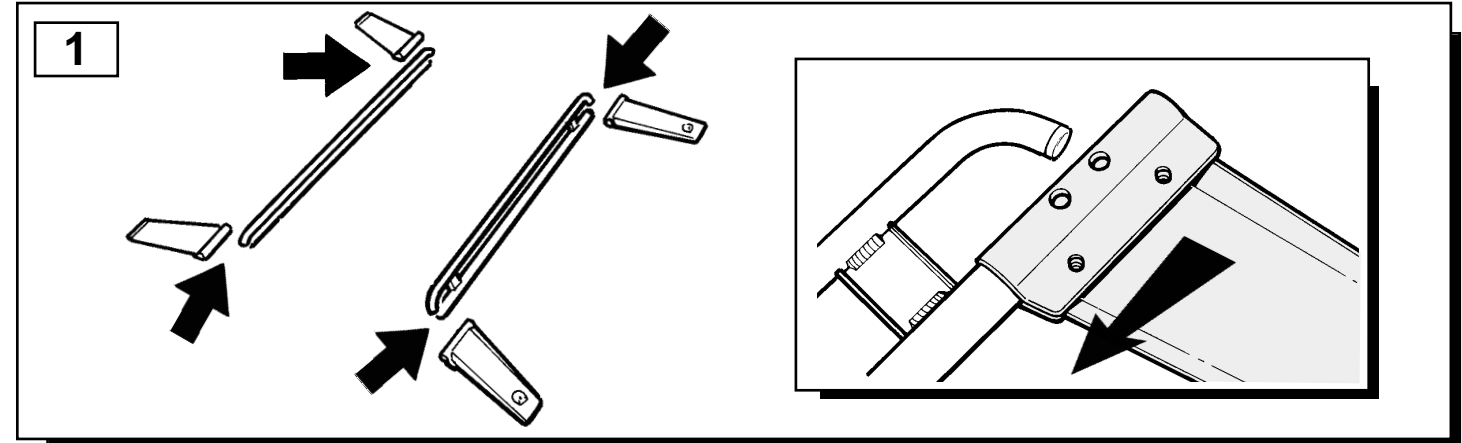
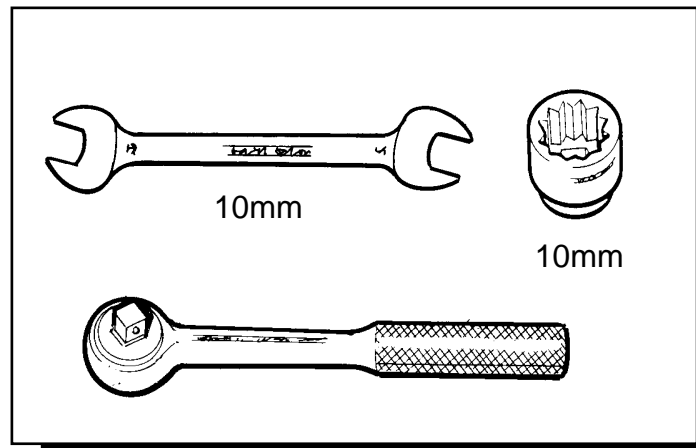
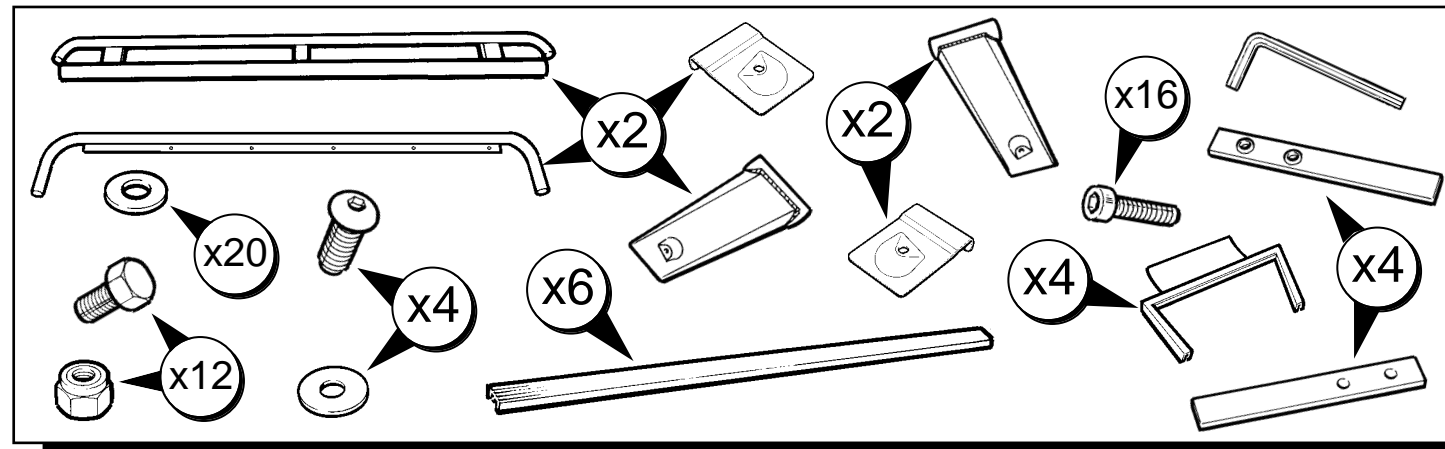
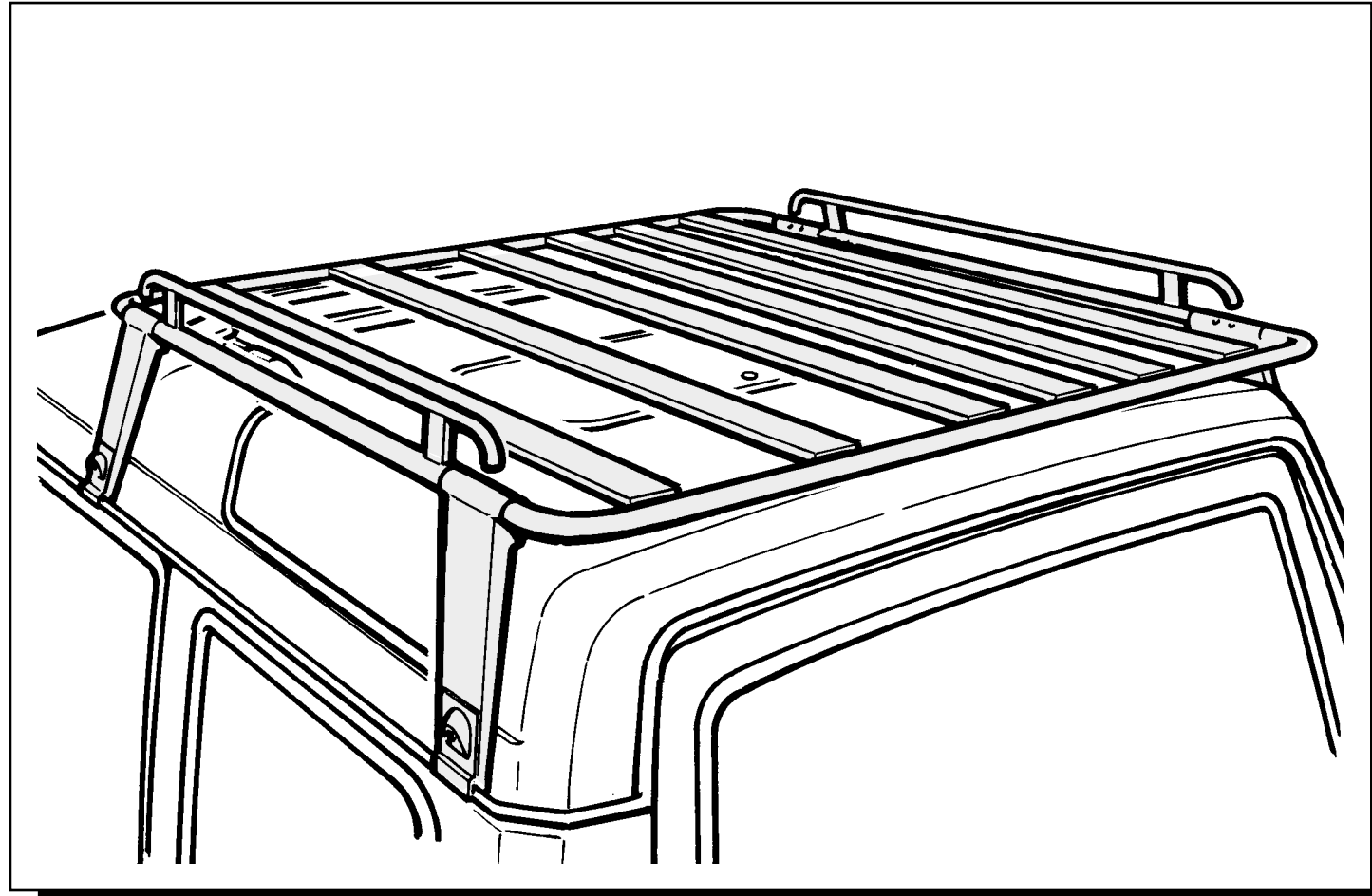
取付用マニュアル

ルーフキャリア





- (GB)** NOTE: Check fixings every 1000 miles
- (F)** NOTA: Vérifier les fixations tous les 1600 kilomètres (1000 miles)
- (D)** HINWEIS: Befestigungselemente alle 1600 km überprüfen
- (I)** NOTA: Controllare i dispositivi di fissaggio ogni 1000 miglia (1600 chilometri)
- (E)** NOTA: Inspeccionar los elementos de fijación cada 1.600 kms
- (P)** NOTA: Verifique os acessórios todos os 1600 km
- (NL)** N.B.: Controleer elke 1600 km de bevestigingen





ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Roof Rack

EINBAUANLEITUNG

Dachgepäckträger

INSTRUCTION DE MONTAGE

Galerie de toit

ISTRUZIONI PER L'USO

Portabagagli per tetto

INSTRUCCION DE MONTAJE

Baca

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Bagageiro de Teto

MONTAGEHANDLEIDING

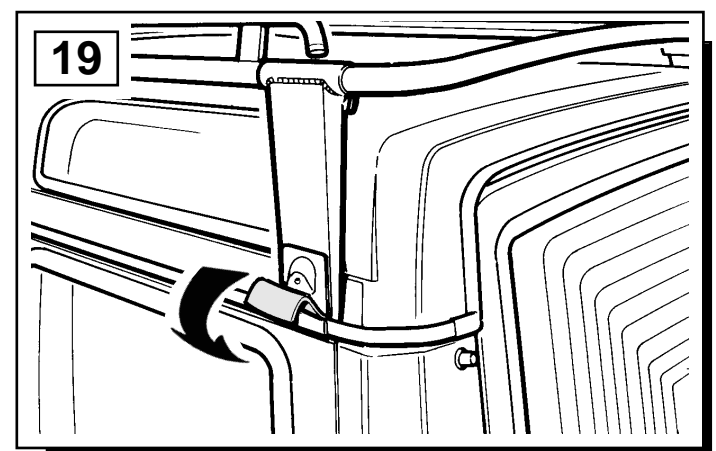
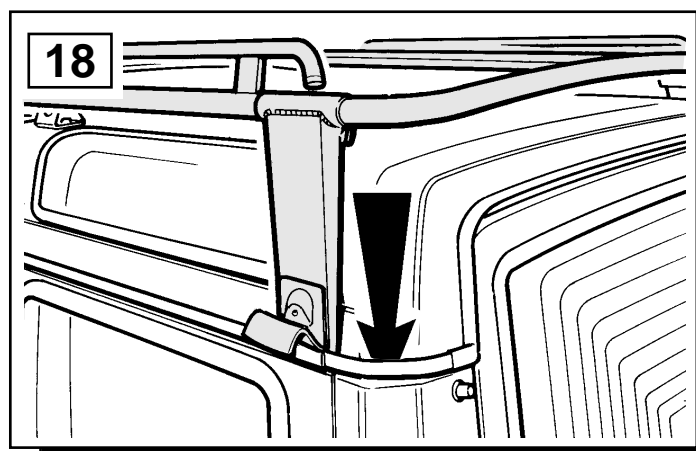
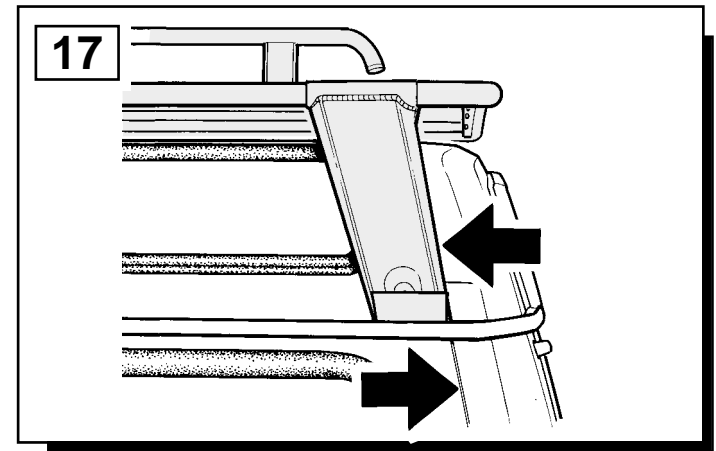
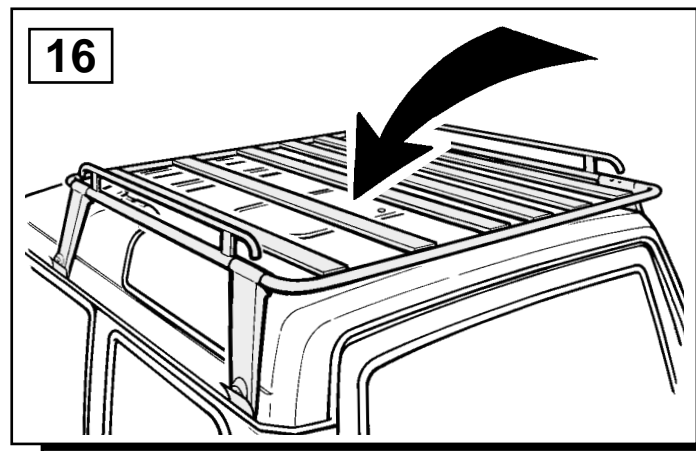
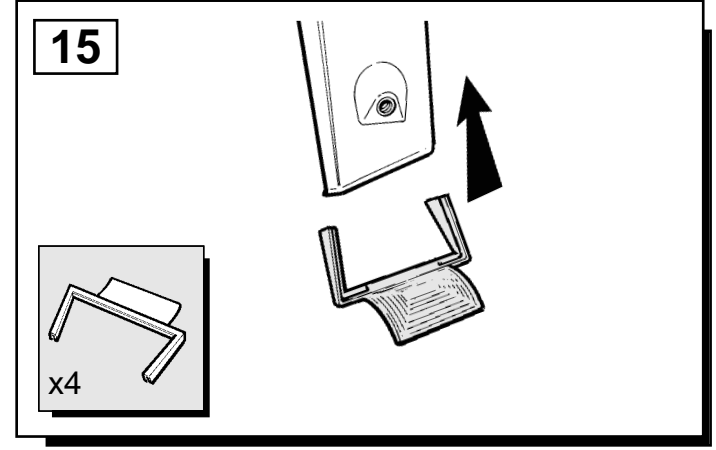
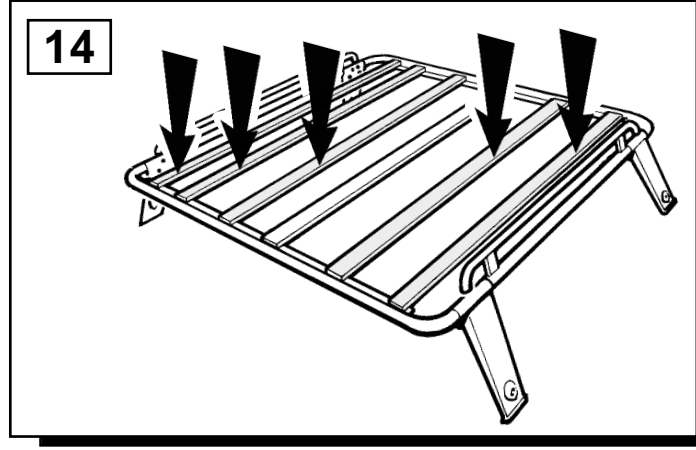
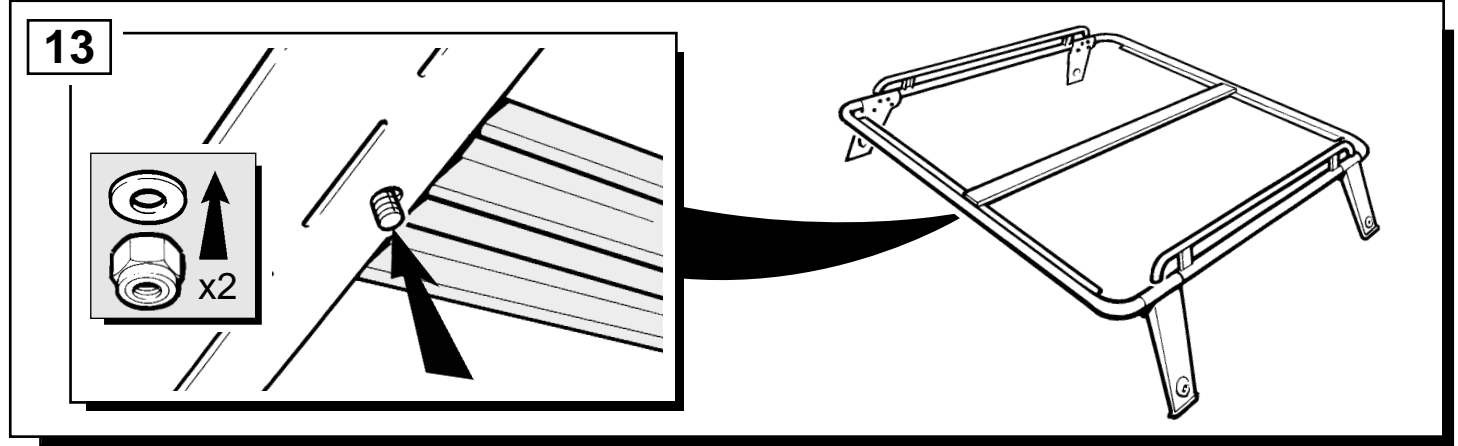
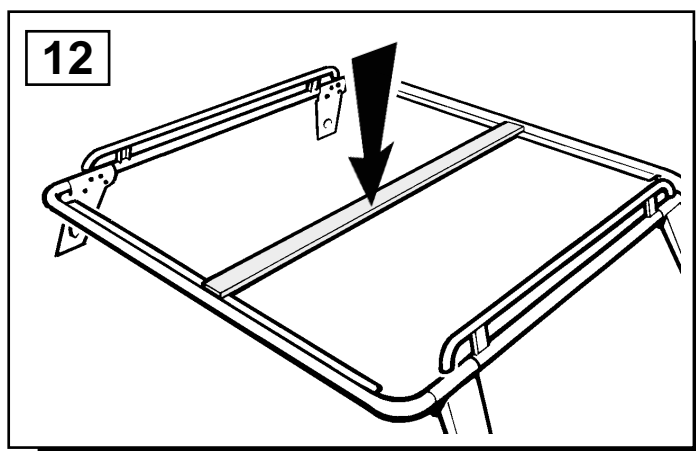
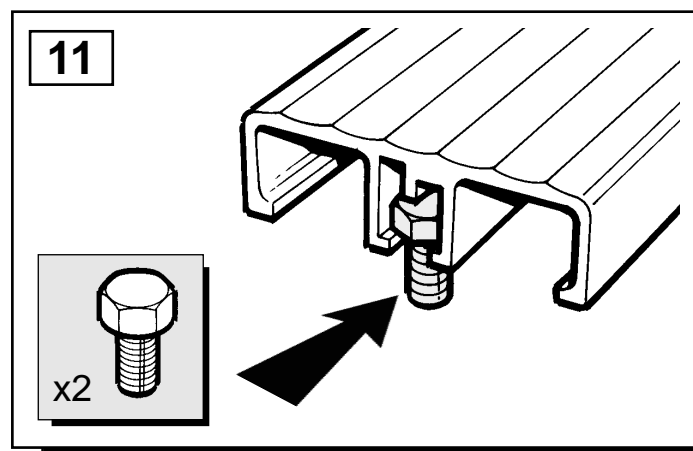
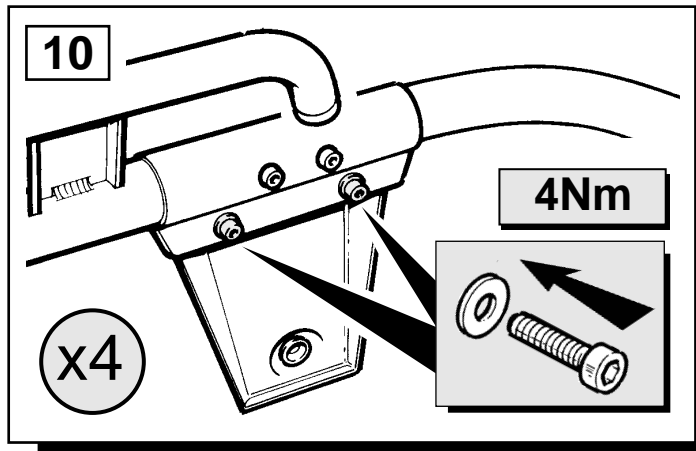
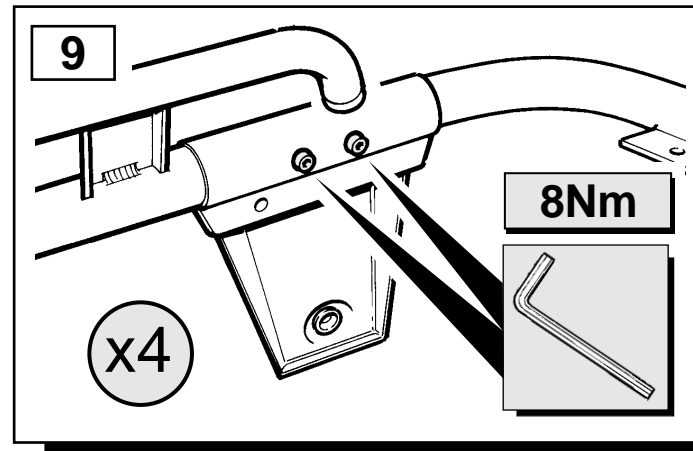
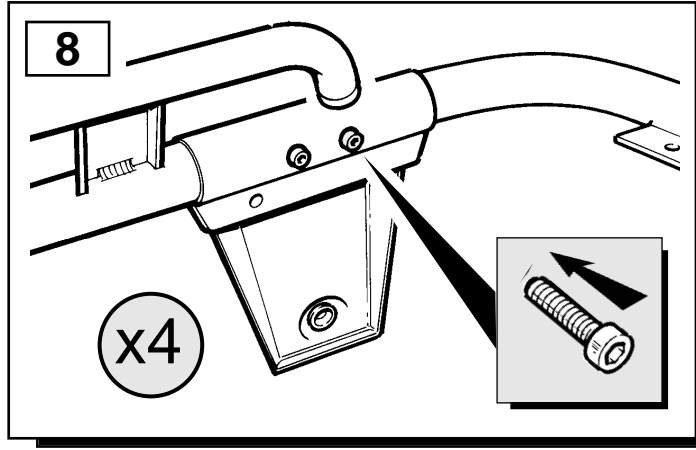
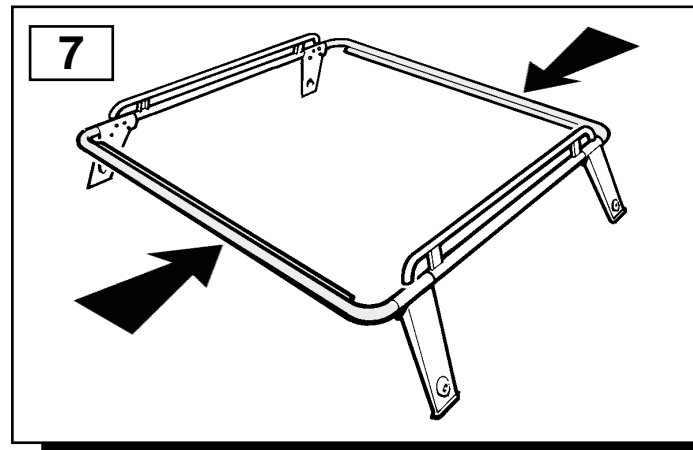
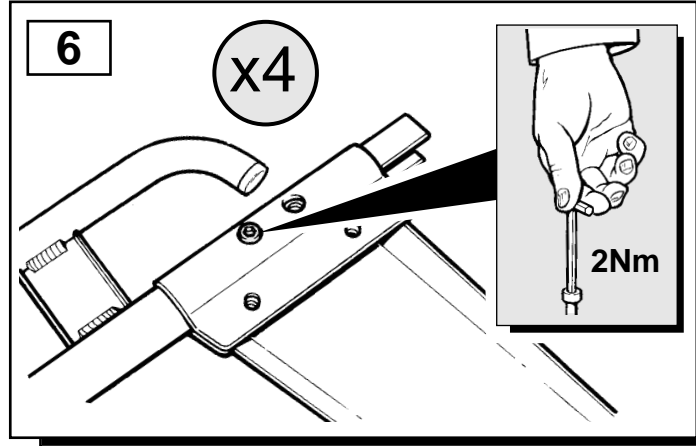
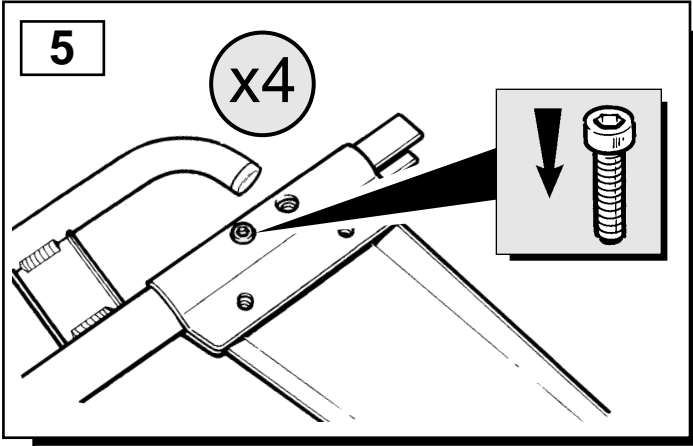
Dakimperiaal

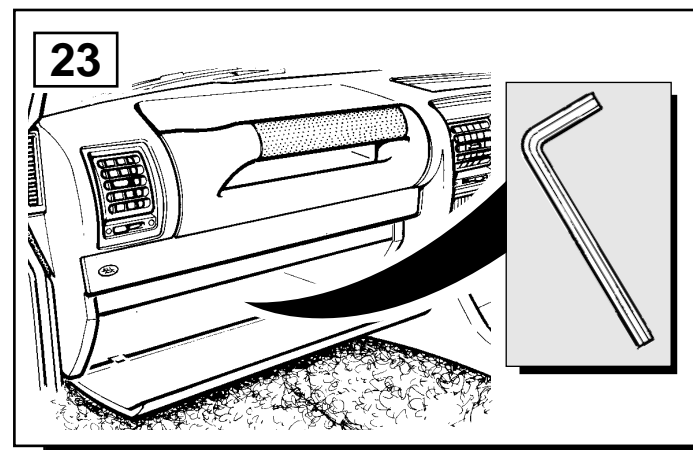
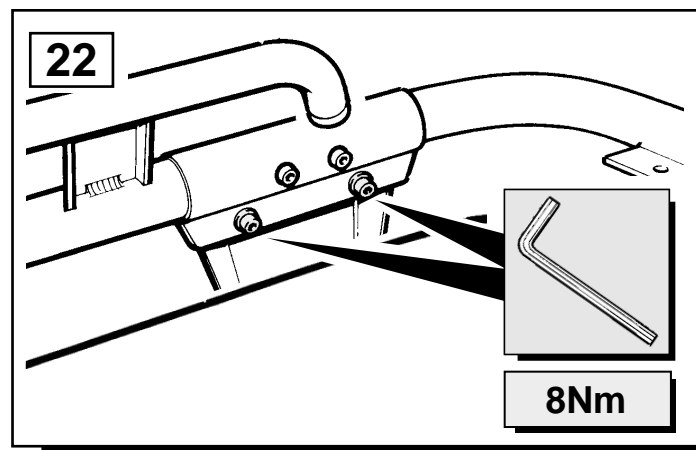
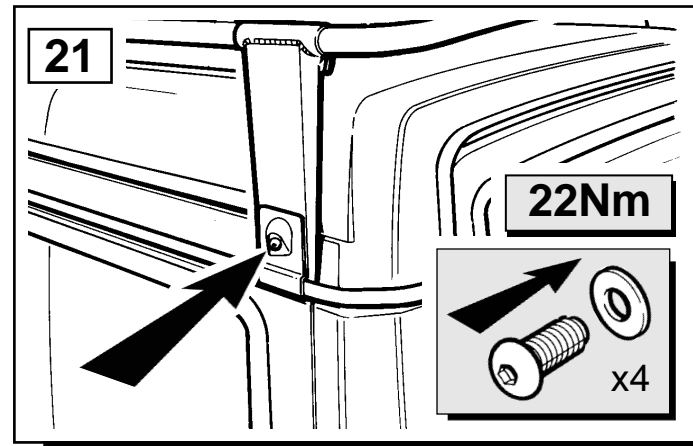
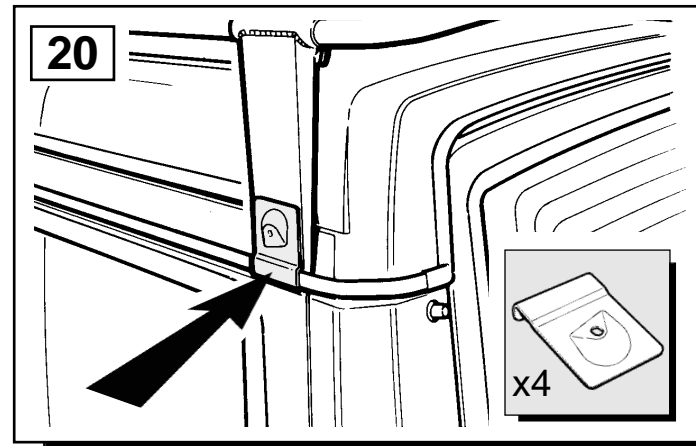
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Σχάρα Οροφής

取付用マニュアル

ルーフキャリア





- GB** Check rack after first 50 miles and then 1500 miles thereafter.
- D** Vérifier la galerie après les premiers 75 km et ensuite tous les 2400 km (1500 miles)
- F** Überprüfen Sie den Gepäckträger nach den ersten 85 km und dann alle 2400 km.
- I** Controllare la rastrelliera dopo i primi 75 chilometri e poi ogni 2400 chilometri.
- E** Verifique o tabuleiro após os primeiros 75 quilómetros e daí em diante todos os 2400 quilómetros.
- P** Inspeccionar el estante tras los primeros 75 kilómetros y luego 2400 kilómetros a partir de entonces.
- NL** Controleer het rek na de eerste 75 km en vervolgens na 2400 km.
- GR** Ελέγξτε τη σχάρα μετά τα πρώτα 50 μίλια και, στη συνέχεια, κάθε 1500 μίλια.
- 日** ラックは50マイル走行時点およびその後1500マイル走行時点に点検してください。

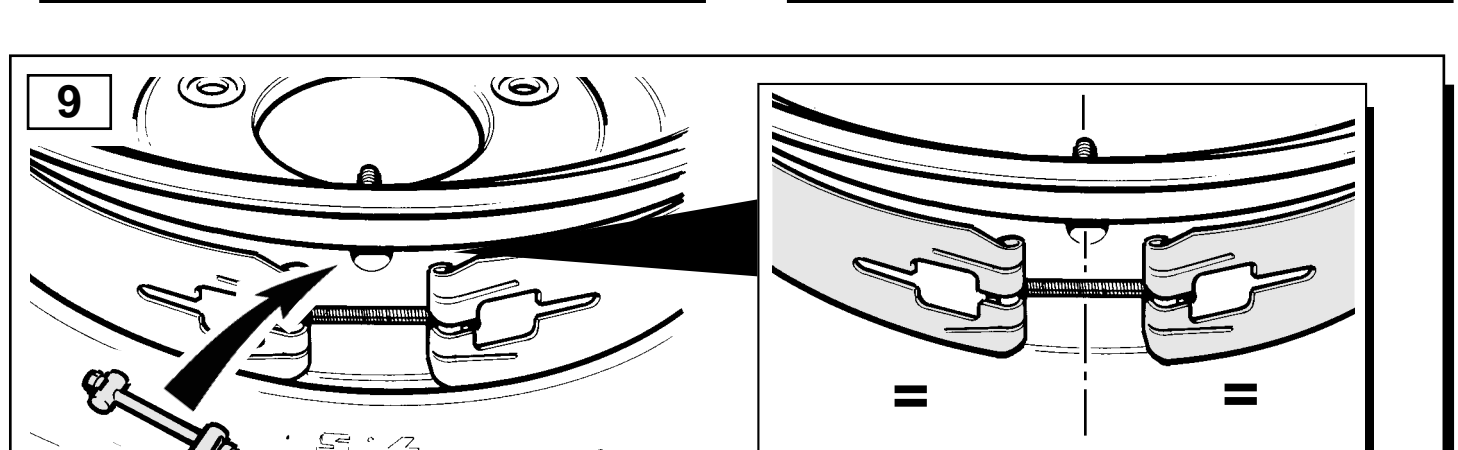
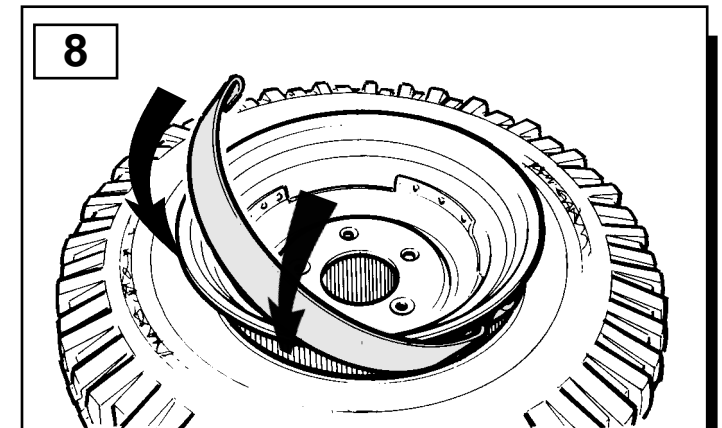
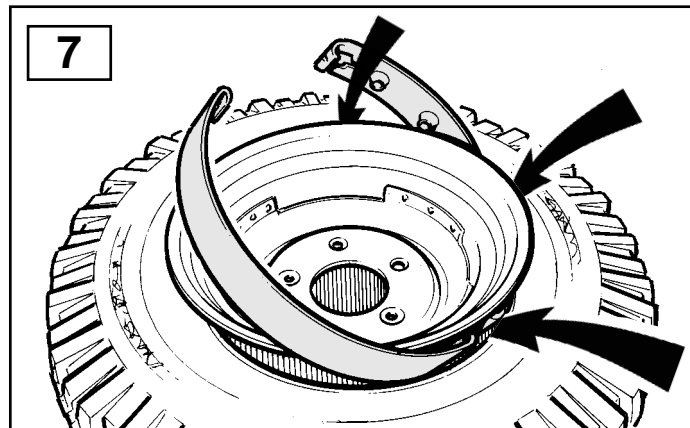
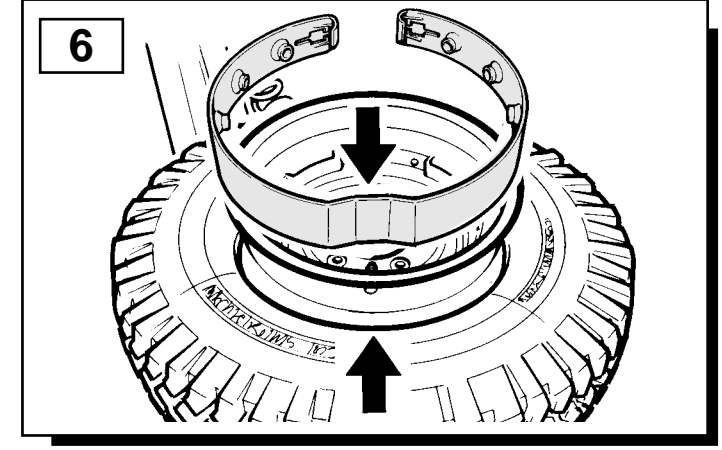
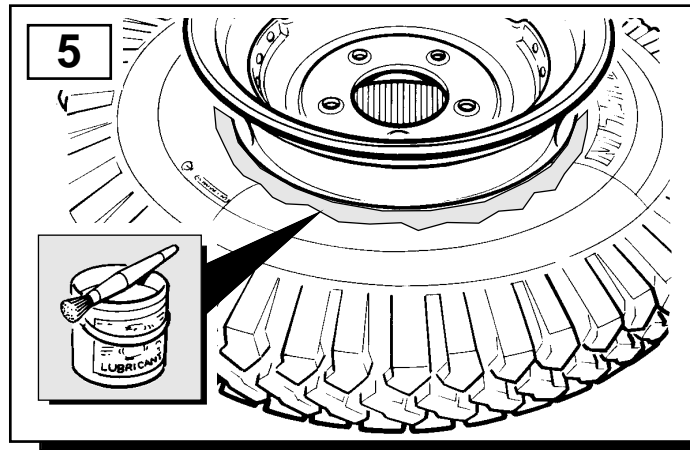
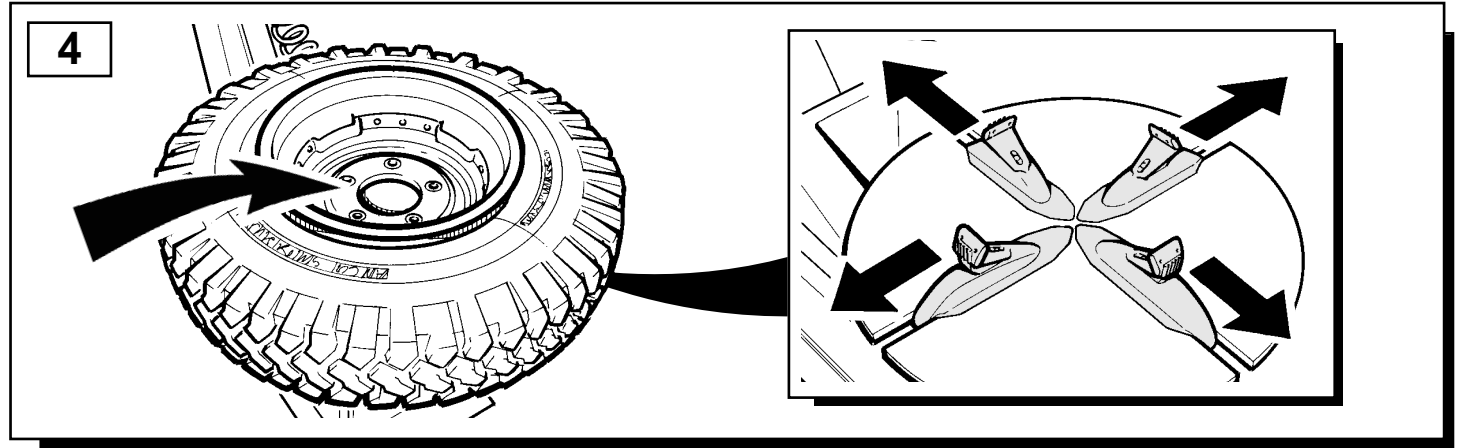
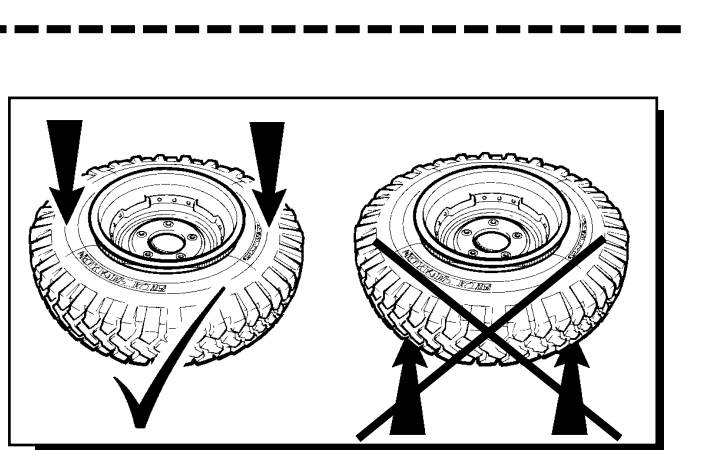
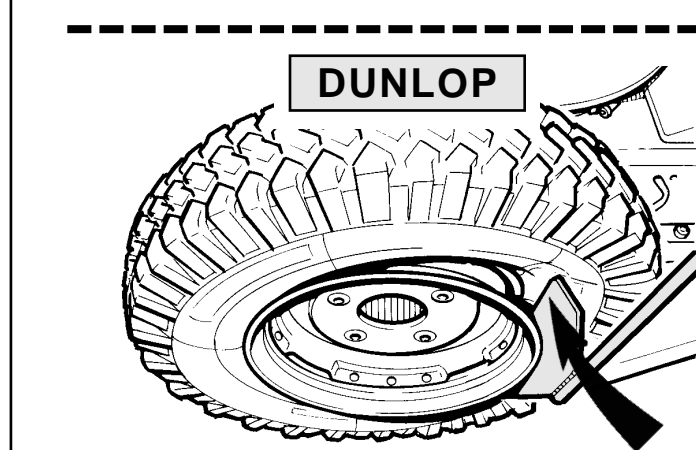
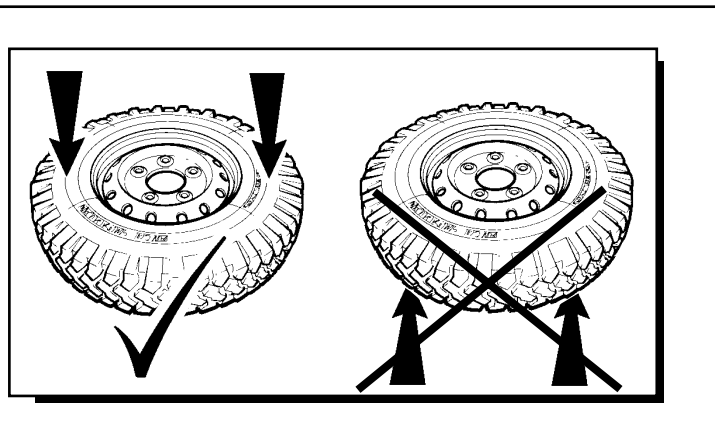
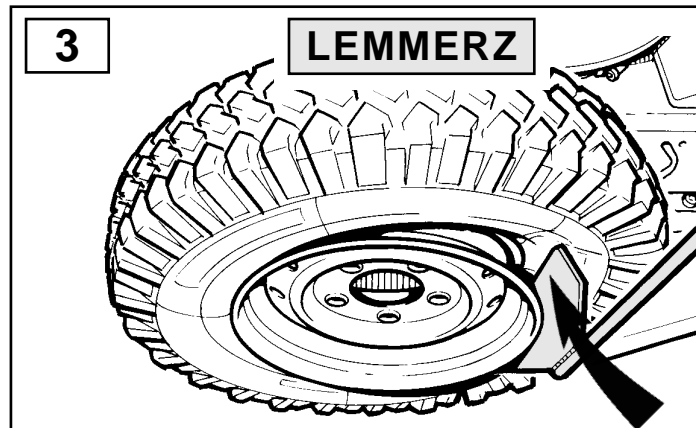
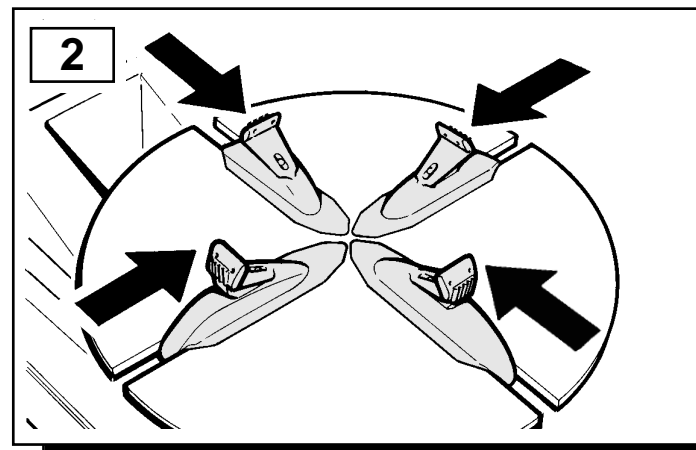
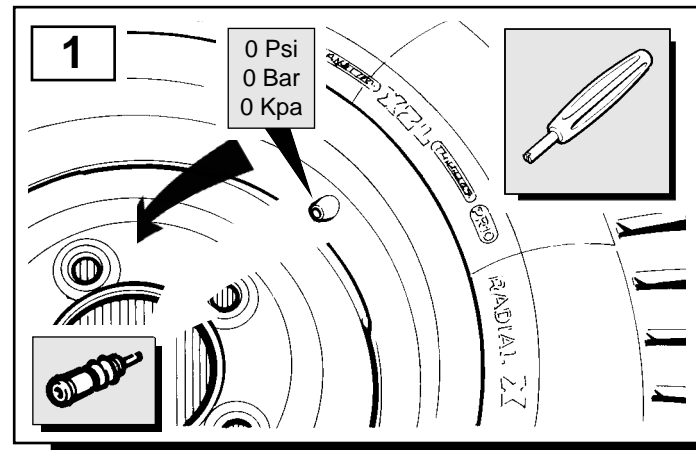
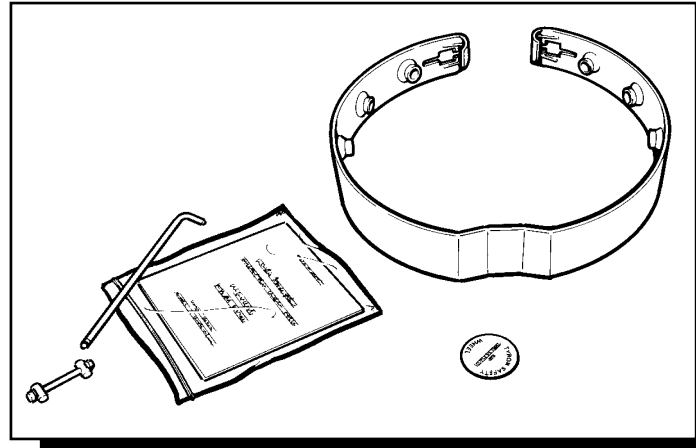


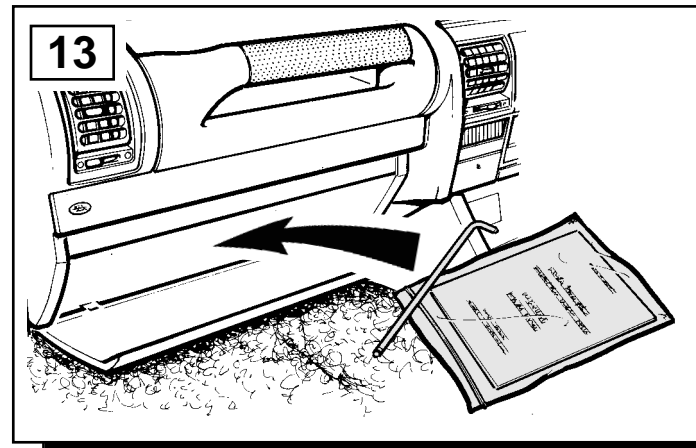
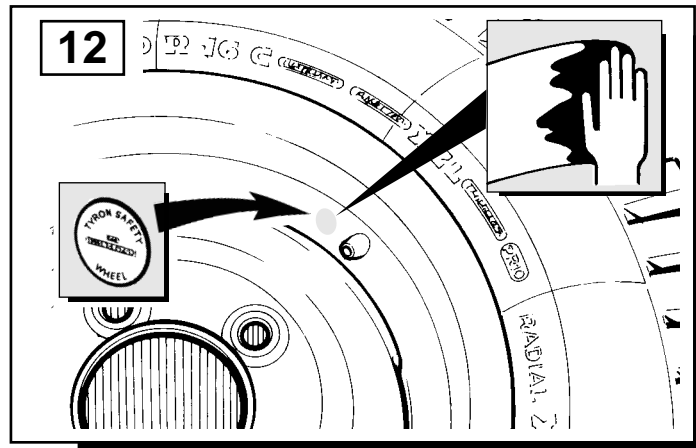
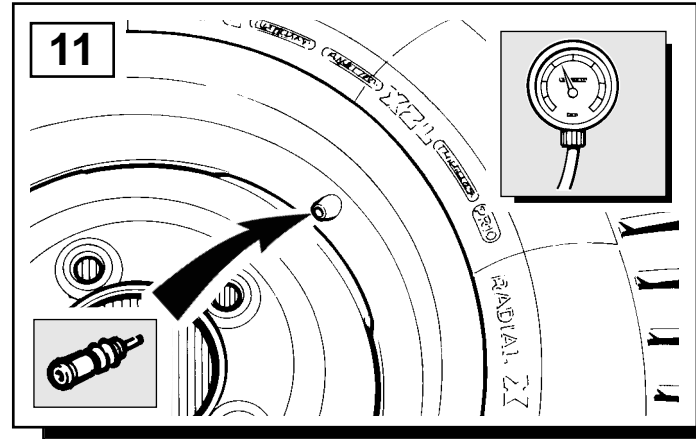
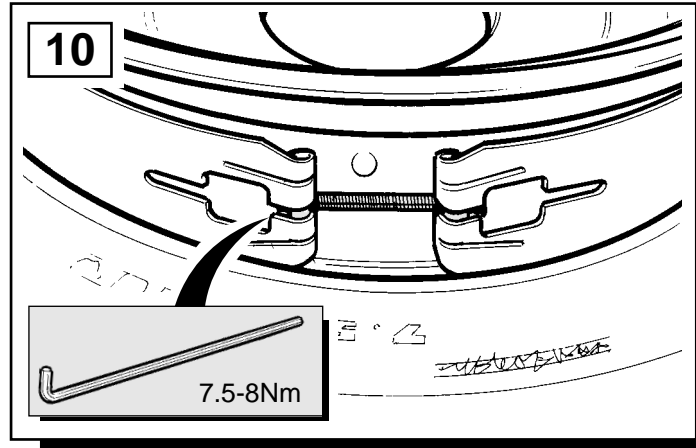
- (GB) WARNING**
Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt contact your nearest Land Rover Dealer.
- (F) ATTENTION**
Des accessoires non fixés correctement peuvent être dangereux. Lisez attentivement les instructions de montage avant la pose. Bien que cette dernière corresponde aux instructions. En cas de doute, adressez vous à votre concessionnaire Land Rover le plus proche.
- (E) AVISO**
Aquello accesorios que no hayan sido ajustados debida mente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario Land Rover.
- (I) AVVERTENZA**
Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.
- (D) ACHTUNG!**
Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.
- (P) ADVERTÊNCIA**
Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Rover mais próximo.
- (NL) WAARSCHUWING**
Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtst bijzijnde Land Rover dealer



**LAND ROVER
ACCESSORIES**

- (GB) FITTING INSTRUCTIONS**
Tyron Safety Band
- (F) INSTRUCTIONS DE MONTAGE**
Tyron Safety Band
- (I) ISTRUZIONI PER L'USO**
Tyron Safety Band
- (E) INSTRUCCIONES DE MONTAJE**
Tyron Safety Band
- (D) EINBAUANLEITUNG**
Tyron Safety Band
- (P) INSTRUÇÕES DE MONTAGEM**
Tyron Safety Band
- (NL) MONTAGEHANDELEIDING**
Tyron Safety Band







LAND ROVER
ACCESSORIES



GB

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

F

ATTENTION

Des accessoires non fixés correctement peuvent être dangereux. Lisez attentivement les instructions de montage avant la pose. Bien que cette dernière corresponde aux instructions. En cas de doute, adressez vous à votre concessionnaire Land Rover le plus proche.

E

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario Land Rover.

I

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

D

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

Land Rover Parts, Lode Lane, Solihull, West Midlands B92 8NW, UK.
© Copyright. All rights reserved

GB

FITTING INSTRUCTIONS

Tyron Safety Band

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Tyron Safety Band

I

ISTRUZIONI PER L'USO

Tyron Safety Band

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Tyron Safety Band

D

EINBAUANLEITUNG

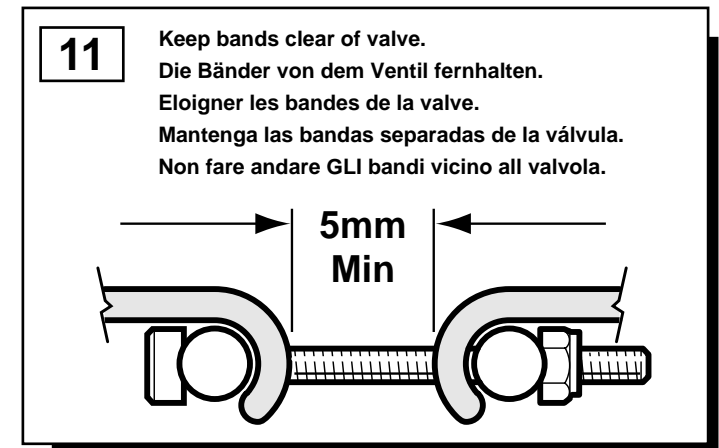
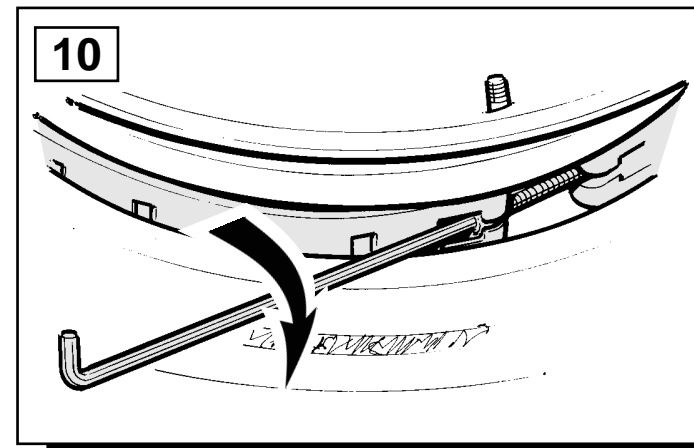
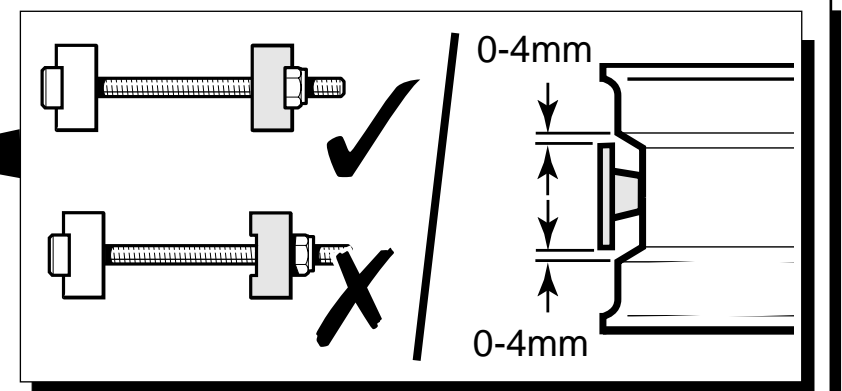
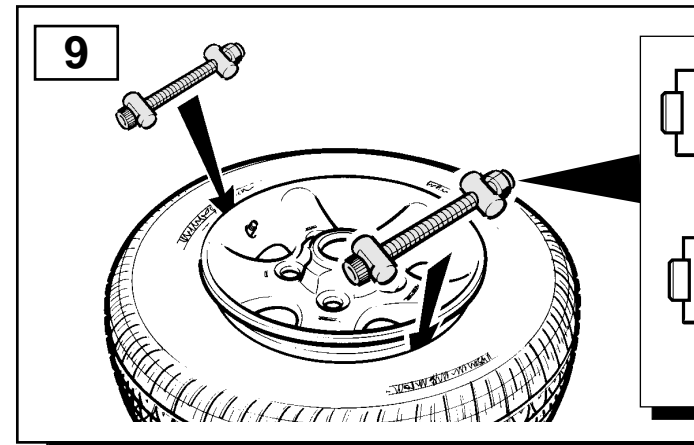
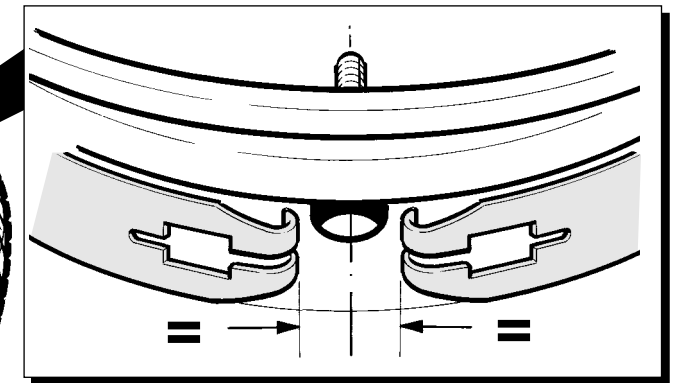
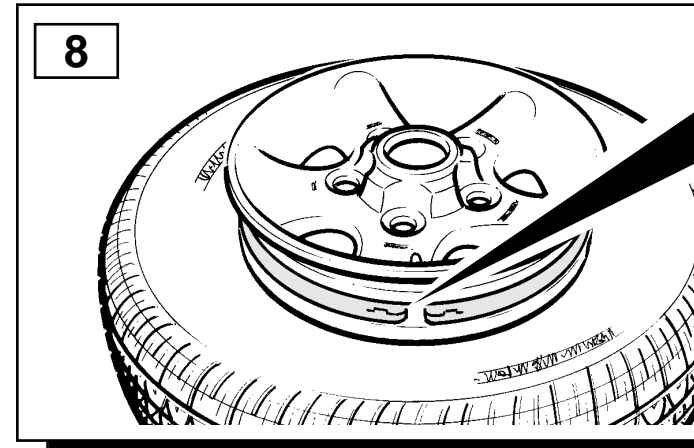
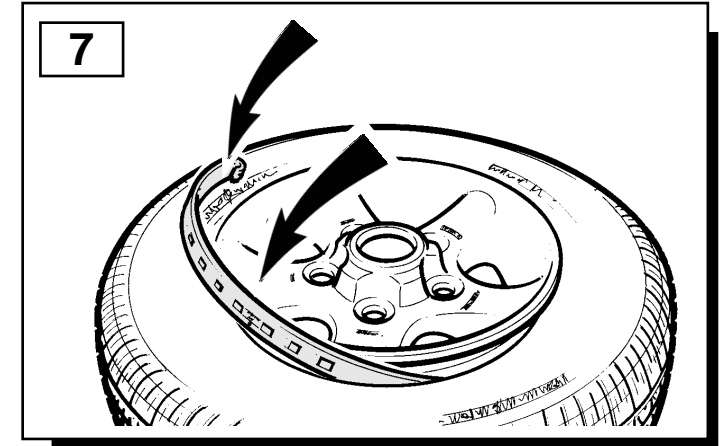
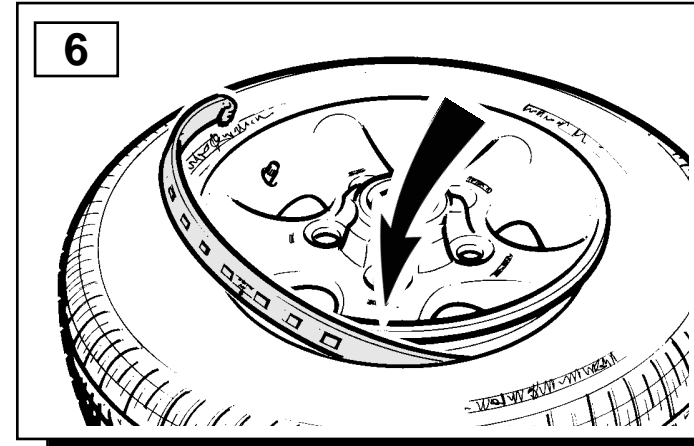
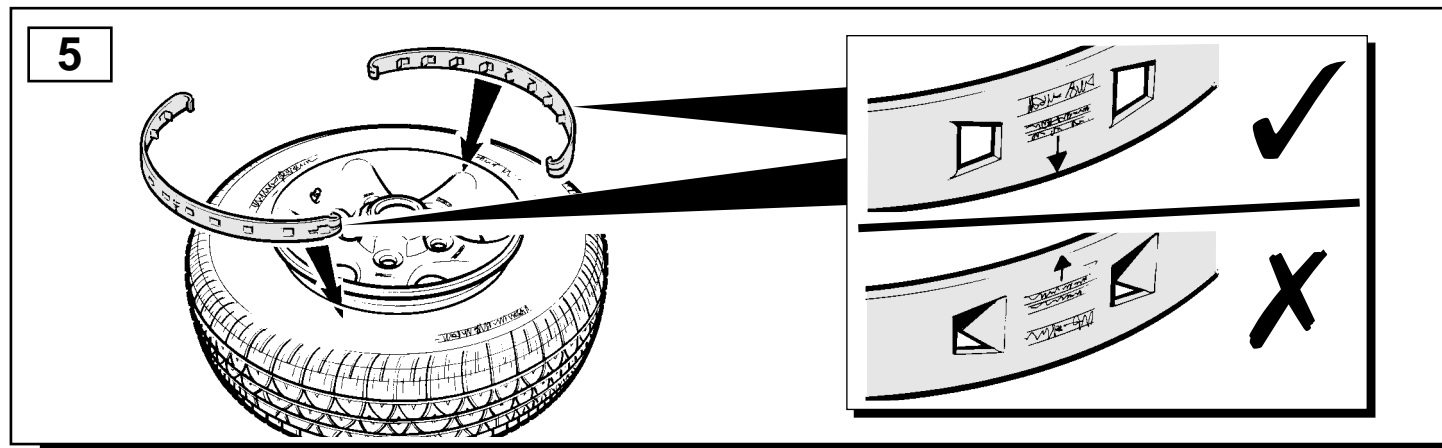
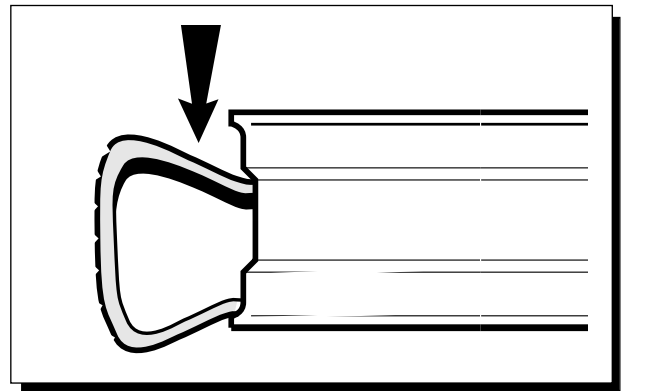
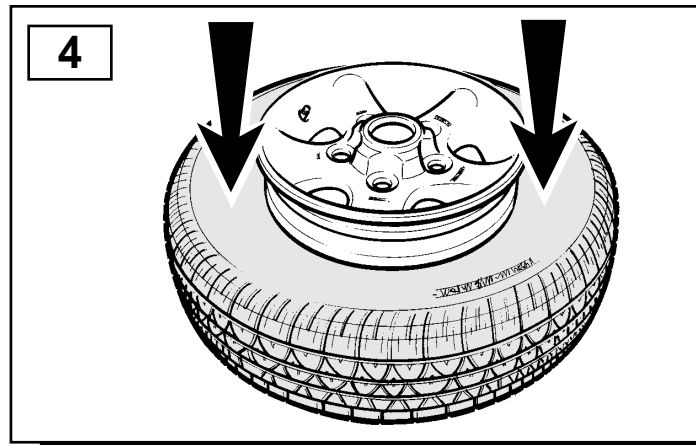
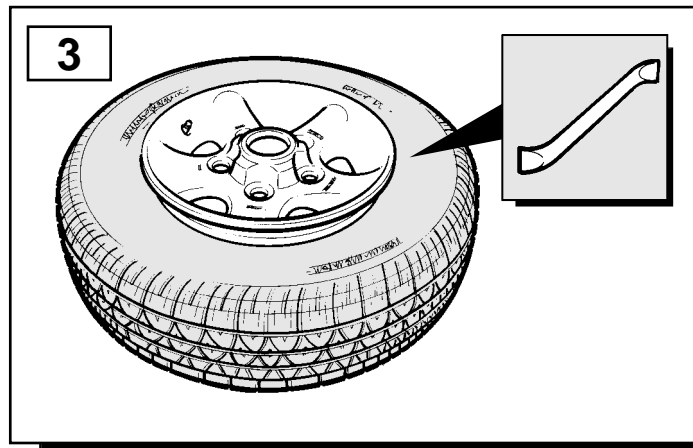
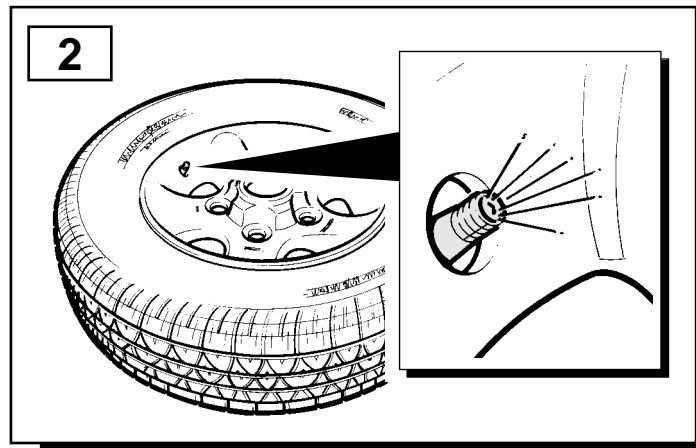
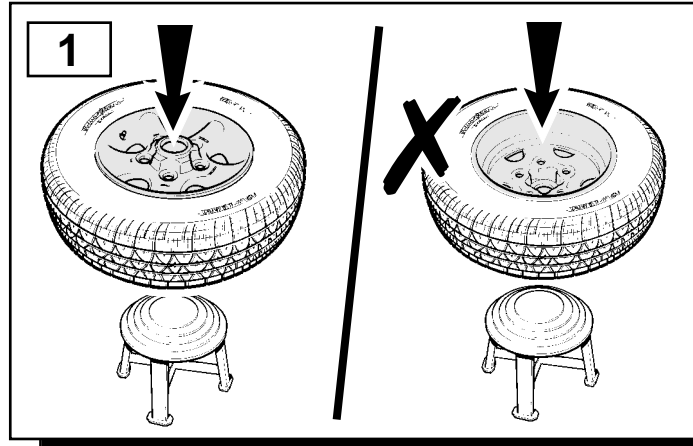
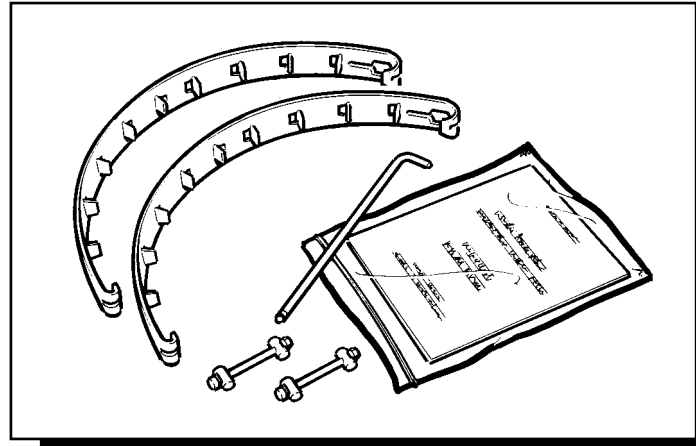
Tyron Safety Band

Accessory Part No. **STC 7645-46-47-48**

STC 7649-50-51-52

Issue Number

1





GB

1. Break the bead (push the tyre sidewall away from the edge of the rim) **on one side only.**
Note to tyre fitting depots:- If both beads are broken the bottom one would have moved upwards and then when the top one is pushed down to expose the 'well' there may not be sufficient room to fully expose it. Do not clamp on the standard tyre fitting machine.
 2. One side of the tyre has to be pushed downwards to expose the 'well' in which the Tyron band sits. If the wheel is put on a flat surface it is difficult to push the tyre downwards enough. Find something on which to rest the wheel rim to raise the tyre from the work surface/floor.
Note for tyre fitting depots:- Clamp an old wheel rim (preferably a size smaller than the wheel being fitted) onto the tyre fitting machine and this wheel can be used as a table on which to place the wheel being fitted with Tyron, or use a tyre fitters stool as shown in illustration 1.
 3. Push the tyre sidewall downwards and fit the Tyron bands in the well, with the arrow (in the
- centre of each band) pointing downwards (away from the valve).
4. Join the bands with one connector positioned across the valve. **Keep bands clear of valve.**
 5. Join opposite ends of bands with other connector and tighten both connectors an equal distance if possible. Ideal tightening torque for both connectors is 7.5 - 9Nm (5.5 - 6.6 lbs/ft).
 6. Connectors are supplied assembled in the correct order and should not be disassembled.
 7. Reinflate the tyre. **Fit a 'Safety Wheel' identification sticker** on the rim near the valve. Rebalance on high performance vehicles.
 8. **Keep your fitting tool and instructions with the vehicle, your tyre fitter/repairer will need to use it when changing or repairing your tyres.**

ONLY FIT TO TUBELESS WHEEL ASSEMBLIES

D

1. Brechen Sie die Reifen.wulst (Reifen-Seitenwand vom Felgenrand wegdrücken) nur auf einer Seite.
Hinweis für Reifenmontagezentren:- Wenn beide Wülste zertrennt werden, würde sich die untere Wulst nach oben bewegen, und wenn dann die obere Wulst nach unten gedrückt wird, um das "Bett" freizulegen, wäre vielleicht nicht genügend Platz, es vollständig freizulegen. Nicht auf normale Reifenmontier-maschinen aufspannen.
2. Eine Seite des Reifen muß nach unten gedrückt werden, damit das "Bett" freigelegt wird, in dem das Tyron-Band sitzt. Wenn das Rad auf eine flache Oberfläche gestellt wird, ist es schwer. den Reifen weit genug nach unten zu drücken. Stützen Sie die Felge auf etwas, um den Reifen auf der Arbeitsfläche oder dem Boden anheben zu können.
Hinweis für Reifenmontagezentren:- Spannen Sie eine alte Felge (vorzugsweise eine Nummer kleiner als das zu montierende Rad) auf die Reifenmontiermaschine. Dieses Rad kann dann als Tisch verwendet werden, auf den das mit Tyron zu versehende Rad gelegt werden kann.
3. Drücken Sie die Reifen-Seitenwand nach unten und passen Sie die Tyron-Bänder in das Bett ein, wobei der Pfeil (in der Mitte jedes Bandes) nach unten zeigen soll (vom Ventil weg).
4. Verbinden Sie die Bänder mit einem Anschlußteil, das quer über dem Ventil liegt. **Die Bänder von dem Ventil fernhalten.**
5. Verbinden Sie die gegenüberliegende Enden der Bänder mit dem anderen Anschlußteil und ziehen Sie beide Anschlußteile möglichst gleichmäßig fest. Das ideale Drehmoment für beide Anschlußteile beträgt 7.5 - 9Nm (5.5 - 6.6 lbs/ft).
6. Die Anschlußteile sind bei Lieferung in der richtigen Reihenfolge zusammengesetzt und sollten nicht auseinandergenommen werden.
7. Den Reifen wieder aufpumpen. Bringen Sie an der Felge in der Nähe des Ventils einen "Sicherheitsradn-Markieraufkleber an. Bei Hochleistungsfahrzeugen müssen die Räder neu ausgewuchtet werden.
8. **Das Montagewerkzeug und die Bedienungsanleitung sind beim Fahrzeug aufbewahren.**

NUR AUF SCHLAUCHLOSE REIFEN MONTIEREN



F

1. Décoller le talon du bord de la jante d'un côté seulement.
Note aux monteurs de pneus:- Si les deux talons sont décollés, celui du bas se déplacera vers le haut, et lorsque celui du haut sera poussé vers le bas pour exposer le creux de jante, il n'y aura pas suffisamment de place pour l'exposer. Ne pas serrer sur la machine a monter les pneus standard.
2. Un côté du pneu doit être poussé vers le bas pour exposer le creux de jante dans lequel se loge la bande Tyron. Si la roue repose sur une surface plane, il est difficile de pousser suffisamment le pneu vers le bas. Trouver un support sur lequel on pourra faire reposer la jante pour élever le pneu au dessus de la surface de travail ou du sol. **Note aux monteurs de pneus:-** Fixer une vieille jante (de préférence une taille en-dessous de la roue à équiper) sur la machine de montage des pneus. Cette jante pourra alors servir de support a la roue à équiper de Tyron.
3. Appuyer vers le bas sur le flanc du pneu et mettre en place les bandes Tyron dans le creux de jante, en orientant la flèche (au centre de chaque bande) vers le bas (à l'opposé de la valve).
4. Joindre les bandes en positionnant un connecteur en travers de la valve. **Eloigner les bandes de la valve.**
5. Joindre les extrémités opposées des bandes avec l'autre connecteur et serrer les deux connecteurs. Le couple de serrage idéal des deux connecteurs est de 7.5 - 9Nm (5.5 - 6.6 lbs/ft). pour les bandes en acier.
6. Les connecteurs sont fournis assemblés dans l'ordre correct et ne doivent pas être démontés.
7. Regonfler le pneu. Apposer un auto-collant d'identification 'Roue de sécurité' sur la jante, près de la valve. Rééquilibrer sur les véhicules à hautes performances.
8. **Garder l'outil et les instructions de montage avec le véhicule.**

A NE MONTER QUE SUR LES ROUES EQUIPEES DE PNEUS SANS CHAMBRE.

E

1. Separe el aro de la llanta (empuje la pared lateral del neumático seprándola del borde de la llanta) en un lado sólo. **Nota para los talleres de montaje:-** si los dos aros de llanta se han separado el inferior se habrá movido hacia arriba y luego cuando se empuja hacia abajo el superior para descubrir la 'cavidad' puede que no haya espacio suficiente para descubrirla totalmente. No sujete la rueda en la máquina normal de montaje de neumáticos.
2. Hay que empujar hacia abajo un lado del neumático para descubrir la 'cavidad' en que hay que colocar la banda Tyron. si se coloca la rueda sobre una superficie plana es difícil empujar el neumático hacia abajo lo suficiente. Busque algo para apoyar el borde de la rueda para levantar el neumático de la superficie de trabajo/suelo. **Nota para los talleres de montaje:-** Sujete un borde de rueda vieja (preferiblemente de un tamaño menor al de la rueda en que se hace el montaje) en la máquina de montaje de neumáticos y esta rueda puede usarla como mesa para apoyar la rueda en que se monta la banda Tyron.
3. Empuje hacia abajo la pared lateral del neumático y monte las bandas Tyron en la pared, con la flecha (que hay en el centro de cada banda) apuntando hacia abajo (alejándose de la válvula).
4. Una las bandas con un conector colocado a través de la válvula. **Mantenga las bandas separadas de la válvula.**
5. Una los extremos opuestos de las bandas con el otro conector y apriete ambos conectores. Los pares de apriete idóneos para ambos conectores son: 7.5 - 9Nm (5.5 - 6.6 lbs/ft).
6. Los conectores se suministran ensamblados en orden correcto y no deben desensamblarse.
7. Vuelva a inflar el neumático. Coloque una etiqueta autoadhesiva de identificación de 'Rueda de Seguridad' en el borde cerca de la válvula. Vuelva a equilibrar la rueda en veh;culos de alto rendimiento.
8. **Guarde su herramienta de montaje y las instrucciones en el vehículo.**

ESTE MONTAJE SOLO DEBE HACERSE EN RUEDAS SIN CAMARA

I

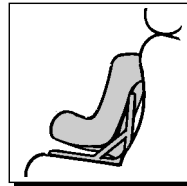
1. Rompere la perlina (spinge le gomma alla fiancha della cerchione) a una fiancha sole.
Note per GLI depositi :- Se tutte due dei perlini si rompero, quelli che sono sotto dovrebbe muovere sopra e quanto dopo quelli di sopra devi spinge in giu esperre il pozzo. Non dare un giro di vite alla machina che mette la gomma.
2. Una parte della gomma dovrebbe essere spinto in giu per esporre il 'pozzo' dove va la banda del Tyron. Se la ruota e mezza sopra una superficie paitto, e difficile a spingere la gomma in giu. Trovi una cosa che puoi mette la cerchione della ruota per alzare le gomma della superficie/terra.
Note per GLI depositi:- Dia un giro di vite alla vecchia ruota cerchione (preferibilmente un dimensioni piu piccola della ruota) sulla macchina che mette la gomma e questa ruota. Può essere servito a una tavola dove si mette il Tyron sulla ruota.
3. Spinge la fiancha della gomma giu e mette la banda della Tyron nello pozzo, co la freccia (nel centro degli bandi) in giu (lontana della valvola).
4. Unire GLI bandi a una degli conettere vicino alla valvole. **Non fare andare GLI bandi vicino all valvola.**
5. Unire le fine degli bandi con quel altro conettere e stringere tutte due dei conettere distanza uguale. Stringere tutte due GLI conettera a 7.5 - 9.0Nm per GLI bandi.
6. Conettere che sono fornite montate negli ordine corretti non dovrebbe essere smantellate.
7. Gonfiare la gomma. Metti la cartellino adesivo sulla cerchione dezla ruota vicino la valvola. Su I machini di sport dovrebbe essere bilanciato.
8. **Guardi GLI attrezzi e GLI istruzioni con la macchina, il tuo mechanic deve usare quando cambio o giusti i gomme.**

SOLO METTE ALLE RUOTI CON SENZA TUBO.



LAND ROVER ACCESSORIES

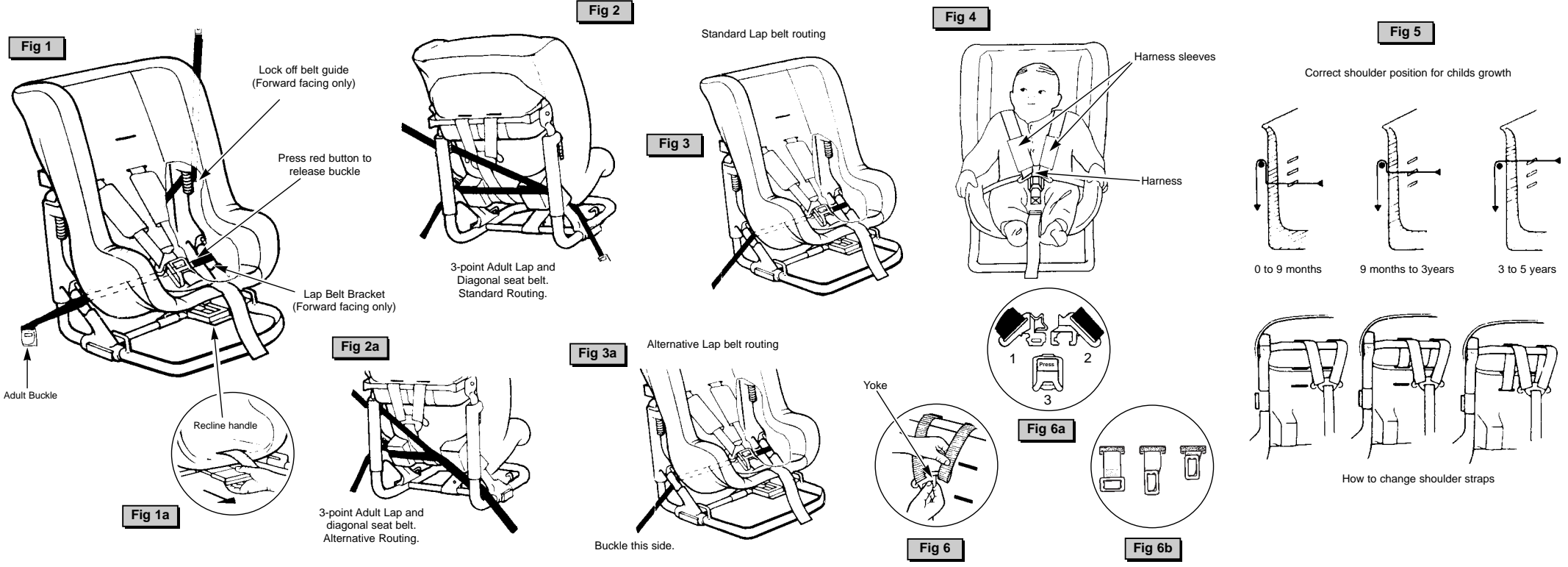
STC 50013 CHILD SAFETY SEAT



FORWARD FACING

From 9kg - 18kg (20lbs - 40lbs) i.e. Approximately 9 months - 5 years.

IMPORTANT - DO NOT USE FORWARD FACING BEFORE THE CHILDS WEIGHT EXCEEDS 9KG



EXTREME HAZARD - DO NOT USE THE CHILD SAFETY SEAT IN PASSENGER SEATS EQUIPPED WITH AIRBAGS

AN INCORRECT INSTALLATION COULD BE DANGEROUS SO PLEASE READ THESE FITTING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE COMMENCING INSTALLATION

WARNINGS - IMPORTANT - READ THESE FIRST - SEE OVERLEAF

- Fitting Instructions**
- In the forward facing position the child safety seat is approved for use with either a 3-point adult lap and diagonal seat belt, adult lap belt possessing an 'e' or 'E' approved label or kite mark, or with a fitting kit (available separately). This child seat should only be used in the forward facing position for children weighing in excess of 9kg, able to sit unaided.
 - Seat belts vary in cars, a buckle resting on your seat can seriously affect your child's safety. The child safety seat is designed and approved to the latest level of ECE R44. To suit more modern vehicles the standard routing should be followed unless the buckle is not clear of the frame of your seat, in which case the alternative routing method should be used.
- Installation using a 3-point adult lap and diagonal seat belt (Standard Routing).**
- Place the child safety seat in the recline position in any passenger seat which has a 3-point adult lap and diagonal seat belt fitted (Fig 2) Pass the adult seat belt between the seat moulding and frame (Fig 2), fasten the seat belt. Now open the red lock off belt guide and place the diagonal belt under the red lock-off belt guide nearest to the side of the vehicle and make sure that the lap section of the adult 3-point lap and diagonal belt passes in front of the red lap belt guides. If necessary kneel on the child safety seat to push it into the vehicle seat, pull the diagonal belt up and ensure that both the lap and diagonal sections are tight, then push the red lock-off guide in to grip the seat belt.
- Installation using a 3-point adult lap and diagonal seat belt (Alternative Routing).**
- Follow the installation instructions for the standard routing above and then undo the adult seat belt and re-fasten it through the gap in the frame (Fig 2a).
- Installation using an adult lap belt (Standard Routing)**
- Place the child safety seat in the recline position in any rear passenger seat position which has an adult lap belt fitted. Pass the lap belt between the seat moulding and frame (Fig 3). Ensuring the lap belt is located in both red

- lap belt guides (Fig 3) and fasten the safety belt. Now push child seat downwards (using your bodyweight if necessary) whilst tightening the adult lap belt as far as possible. Ensure belt is not twisted.
- Installation using an adult lap belt (Alternative Routing).**
- Follow the installation instructions for the lap belt standard routing above. Then make sure the seat belt is threaded as shown in Fig 3a on the buckle side.
- Removal of your Child Safety seat.**
- To remove the seat, release the adult buckle and remove the belt from the frame. Lift seat clear of the car.
- Reclining the child safety seat.**
- To adjust the child safety seat from the upright to the reclined position, lift the recline handle and pull towards you until the locking mechanism engages (Fig 1a)
 - To adjust from reclining position back to the upright position, lift the recline handle, gently lower the seat moulding until the locking mechanism engages.
- ALWAYS ENSURE THAT THE LOCKING MECHANISM IS FULL ENGAGED.**
- Adjusting the harness.**
- Ensure the shoulder straps are threaded in the correct slots for the size of the child. Sit your child in the seat and fasten the buckle over the child by aligning the two shoulder strap tongues numbered (1) and (2) and press firmly into main buckle numbered (3). (See Fig 6a).
 - The lap straps of the harness should be kept as low as possible on the hips so as to firmly hold the pelvis. Never towards the stomach. To tighten, ensure the straps are not twisted, pull at the end of the harness adjuster belt until the harness fits firmly around the child's body. Finally, pull both harness sleeves down from your child's shoulders onto the chest (Fig 4). Remember the harness sleeves are an important safety feature - NEVER use the child safety seat without them. To loosen the harness press the lever inclining it forward in the direction of the arrow and pull the shoulder straps with your other hand (Fig 4a overleaf).

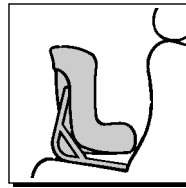
- Adjusting the shoulder strap position.**
- Three pairs of slots are provided for the shoulder straps to enable the shoulder straps to be adjusted as the child grows (Fig 5). The correct pair of slots should be selected so that when the child is sitting in the child safety seat, the shoulder straps are attached at the same height as, or slightly above the child's shoulders. The position of these straps must be adjusted as the child grows. If the shoulder straps require moving from one pair of slots to another, the harness sleeves must also be moved to the same pair of slots, adjust as follows:
 - Remove cover from top of seat shell. Remove shoulder straps from yoke (Fig 6) pull shoulder strap through existing slot from inside of seat to the front of the child safety seat and out of the harness sleeves. Now remove the harness sleeves taking hold of one harness sleeve retaining metal harness slide at a time and twisting it so that a thin edge will go through the slot first. Push the slide through to the front of the child safety seat. (Fig 6b).
 - Now re-thread the harness sleeve retaining metal harness slide through your chosen shoulder slot in the cover and seat. Make sure it is not twisted. Now re-thread the shoulder strap through the harness sleeve and then through your chosen slot. Make sure the shoulder strap lies on top of the harness sleeve metal slide and is not twisted. Now thread the shoulder straps back onto yoke (Fig 6), it is essential that the straps always pass over the top rear tube. Ensure straps are not twisted, pull tight and replace seat cover.

APPROVED TO EUROPEAN REGULATION
ECE R44-03 GROUPS 0 AND 1
UNIVERSAL
Less than 10kg Y
E11
03 44 070



LAND ROVER ACCESSORIES

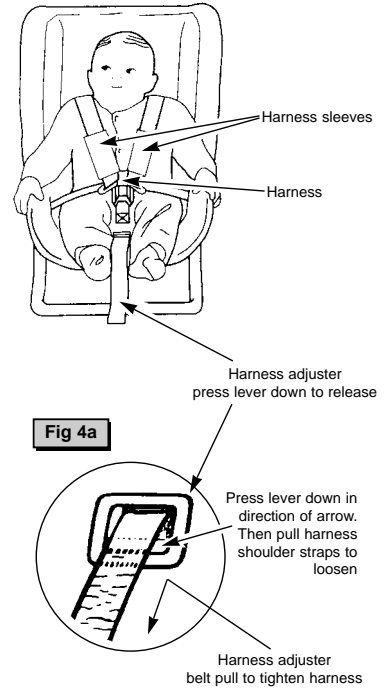
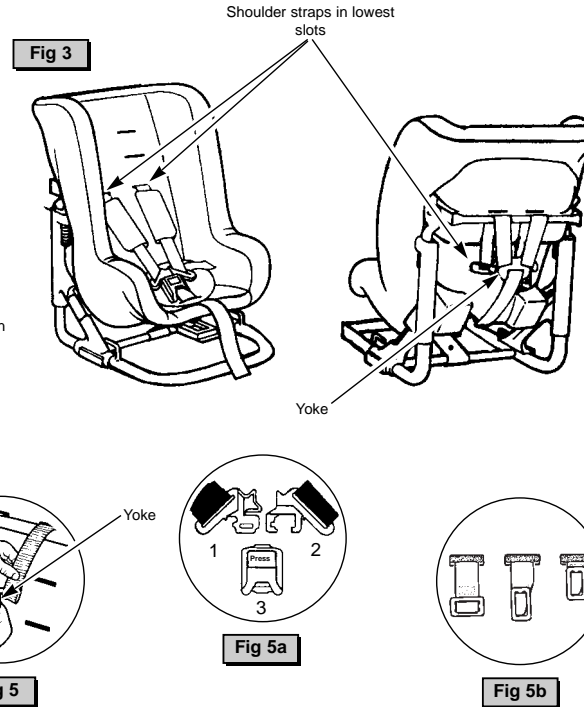
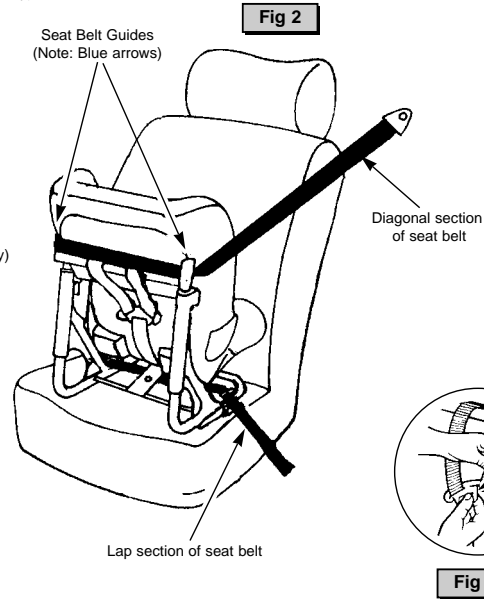
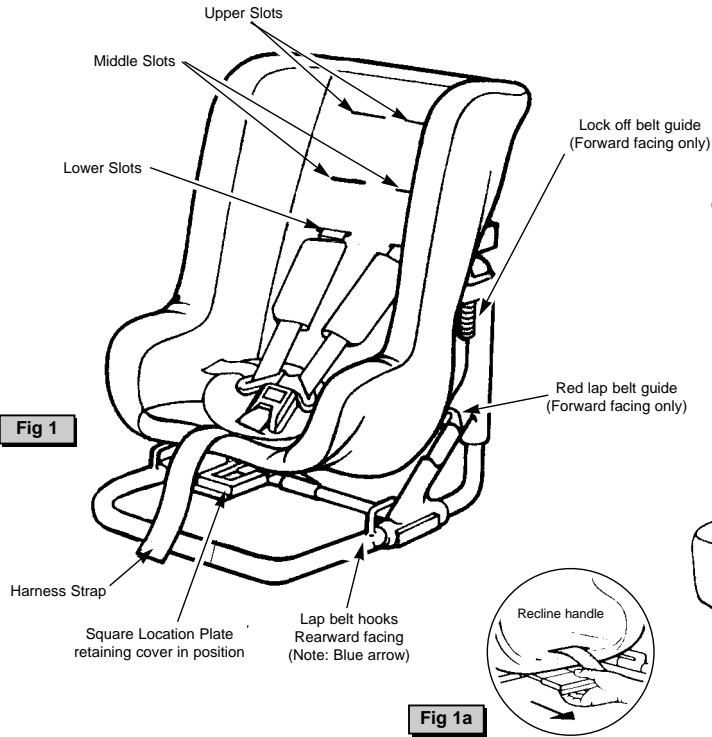
STC 50013 CHILD SAFETY SEAT



REARWARD FACING

Suitable for infants weighing less than 10kg (20lbs)
i.e. approximately 9 months.

IMPORTANT TO NOT USE FORWARD FACING BEFORE THE CHILD'S WEIGHT EXCEEDS 9KG



EXTREME HAZARD - DO NOT USE THE CHILD SAFETY SEAT IN PASSENGER SEATS EQUIPPED WITH AIRBAGS

- WARNINGS:**
- The Child Safety Seat must be fitted and used in accordance with the manufacturers instructions. An incorrect installation could be dangerous.
 - Car interiors can become very hot when left standing in direct sunlight and metal fittings on the seat and harness may become hot. It is therefore recommended that fittings that come into contact with the child are covered when the car is left standing in direct sunlight.
 - Seat and harness assemblies which get damaged or become badly worn or which have been involved in a serious accident must be replaced to maintain safety.
 - Do not place heavy objects on the parcel shelf which could, in the event of an accident, cause injury to passengers. Secure all loose luggage and sharp objects for the same purpose.
 - If you travel with passengers using the front and rear restraints, the lighter occupants should be in the rear seats and the heavier occupants in the front.
 - In the event of an emergency it is important that the child can be released quickly as defined by Regulations. This means that the buckle is not fully tamper proof and therefore your child should be persuaded not to play with the buckle when in use.
 - Ensure that no part of the child seat is trapped in a door or folding seat. If your vehicle has a folding seat ensure that it is correctly locked upright.
 - Under no circumstances should the harness be removed from the seat for use as a separate item.
 - Do not add to or modify this product in any way without prior consultation with the manufacturer, to do so could be dangerous.
 - Should your vision be restricted due to your personal preference of driving position using the Child Safety Seat in the rearward facing position in the front of the vehicle, we then recommend you install the Child Safety Seat in the rear of the vehicle, rearward facing.
 - A child must NEVER be left unattended while restrained in or out of the vehicle.

AN INCORRECT INSTALLATION COULD BE DANGEROUS SO PLEASE READ THESE FITTING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE COMMENCING INSTALLATION

- Fitting Instructions**
- Only suitable for use in vehicles fitted with 3-point safety belts approved to ECE regulation No.16 or other equivalent standards. Do not fit this child seat rearward facing using an adult lap belt.
- Installation of your Child Safety Seat rearward facing.**
- Adjust the seat to its reclined position and place the Child Safety Seat in the car facing the rear with the seat front edge against the car seat backrest. Take the adult 3-point seat belt and thread the lap section through the lap belt hooks, (blue arrows) see Fig 2. Make sure that the top section of the seat belt is not twisted and remove all slack from this section of the belt before continuing. Connect the seat belt tongue with the buckle, then pass the diagonal section of the seat belt through the gaps between the seat moulding and seat belt guides, (blue arrows) see Fig 2. Now push the child seat downwards (using your body weight if necessary) and pull the diagonal webbing as tight as possible, ensuring there is no slack in any part of the seat belt. **REMEMBER to check that your child seat is secure before every journey.**
- Removal of your Child Safety Seat.**
- To remove the seat, release the adult buckle and remove the belt from the frame. Lift the seat clear of the car.
- Occasional Adjustment of harness to suit height of child.**
- With the child seat in the rearward facing position the harness should be fitted to the LOWER slots in the seat shell (see Fig 3).
- Adjusting The Harness.**
- Ensure the shoulder straps are threaded in the correct slots for the size of the child. Sit your child in the seat and fasten the buckle over the child by aligning the two shoulder strap tongues numbered (1) and (2) and press firmly into the main buckle numbered (3), (see Fig 5a).
 - The lap straps of the harness should be kept as low as possible on the hips so as to firmly hold the pelvis. **NEVER** towards the stomach! To tighten, ensure that the straps are not twisted, pull at the end of the harness adjuster belt until the harness fit firmly around the child's body. Finally, pull both harness sleeves down from your child's shoulders onto the chest (Fig 4).
 - Remember the harness sleeves are an important safety feature - NEVER use the Child Safety Seat without them.**
 - To loosen the harness, press the lever inclining it forward in the direction of the arrow and pull the shoulder straps with your other hand, (Fig 4a).
 - Ensure that none of the harness webbing is twisted, particularly the lap and shoulder straps.
- Reclining the Child Safety Seat**
- To adjust the Child Safety Seat from the upright to the reclined position - lift the recline handle and pull the base of the seat moulding towards you until the locking mechanism engages (Fig 1a). When the seat is rearward facing it must only be used in the fully reclined position.
 - To adjust from the reclined position back to the upright position - lift the recline handle and gently lower the seat moulding until the locking mechanism engages. **ALWAYS ENSURE THAT THE LOCKING MECHANISM IS FULLY ENGAGED.**
- Emergency release**
- In the event of an emergency the child should be removed from the seat by pressing the red button on the harness buckle (Fig 5a).
- Cleaning**
- To clean harness, harness sleeves and seat, use mild soap and warm water. Do not use: detergent, bleach or dye, which may weaken the stitching or webbing.
 - To clean the cover - remove the cover as follows and follow the washing instructions label:
 - Open buckle and remove from seat by passing the metal retainer which is attached to the end of the crotch strap; through the slot in the base of the seat, then through the slot in the cover, now pass each strap of harness through the slot in the shell and cover, having first removed other end from yoke (Fig 5).
 - Remove harness sleeves by gently easing them through their slots (Fig 5b).
 - Release retaining elastic loops at the bottom rear of plastic seat shell. Now, peel cover from edge of seat and square location plate, situated by the harness adjuster (Fig 1).
 - To refit the cover simply reverse these instructions, make sure there are no twists in the harness and **REMEMBER** to re-fit the harness sleeves.
- APPROVED TO EUROPEAN REGULATION
ECE R44.03 GROUPS 0 AND 1
- UNIVERSAL
Less than 10kgY
- E11
03 44 070



(GB)

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt contact your nearest Land Rover Dealer.

(F)

ATTENTION

Des accessoires non fixés correctement peuvent être dangereux. Lisez attentivement les instructions de montage avant la pose. Bien que cette dernière corresponde aux instructions. En cas de doute, adressez vous à votre concessionnaire Land Rover le plus proche.

(E)

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debida mente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario Land Rover.

(I)

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

(D)

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

(P)

ADVERTÊNCIA

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Rover mais próximo.

(NL)

WAARSCHUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtst bijzijnde Land Rover dealer



**LAND ROVER
ACCESSORIES**

(GB)

FITTING INSTRUCTIONS

Tyron Safety Band

(F)

**INSTRUCTIONS DE
MONTAGE**

Tyron Safety Band

(I)

ISTRUZIONI PER L'USO

Tyron Safety Band

(E)

**INSTRUCCIONES DE
MONTAJE**

Tyron Safety Band

(D)

EINBAUANLEITUNG

Tyron Safety Band

(P)

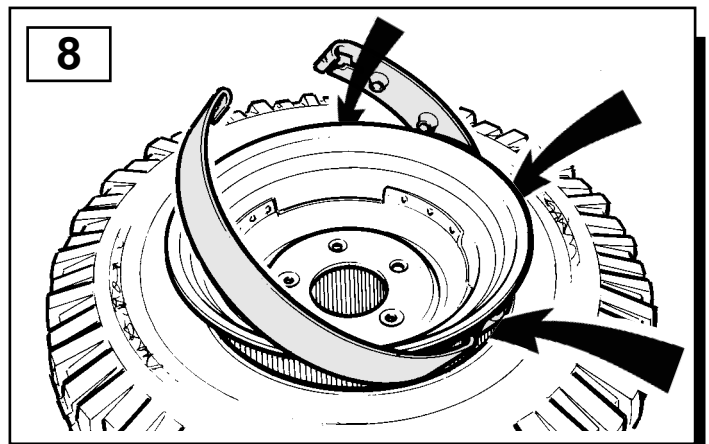
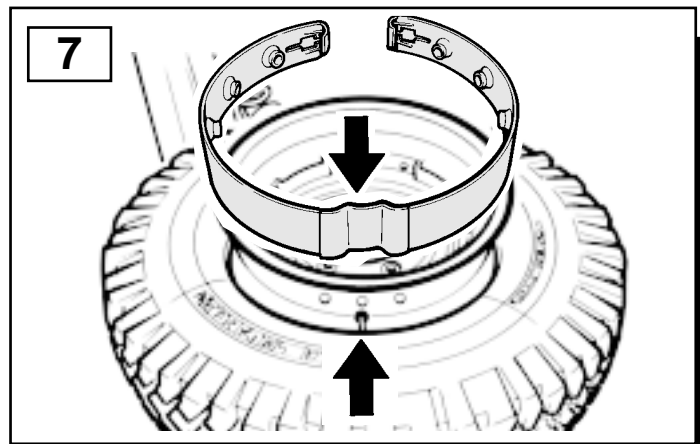
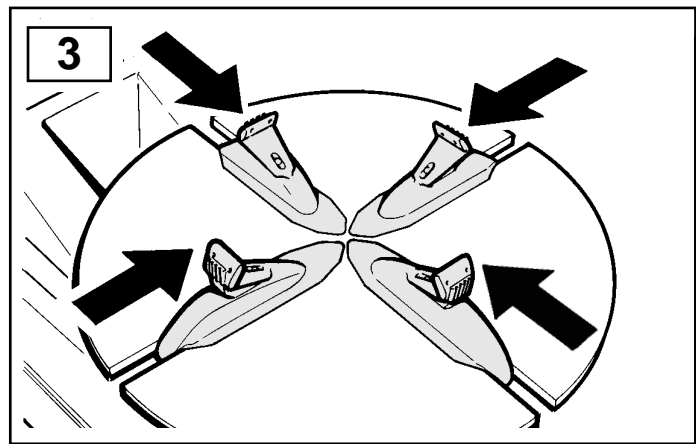
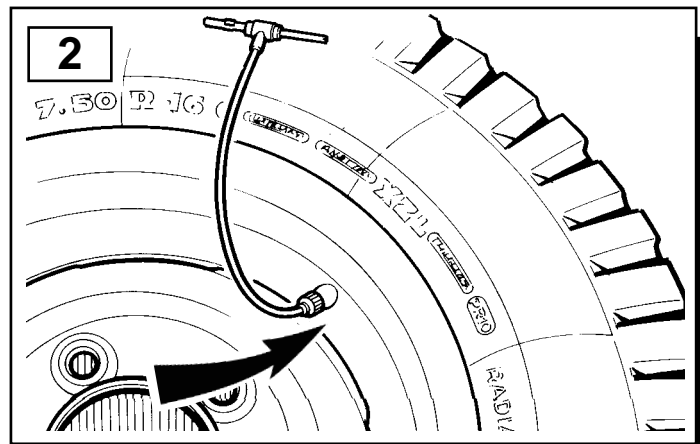
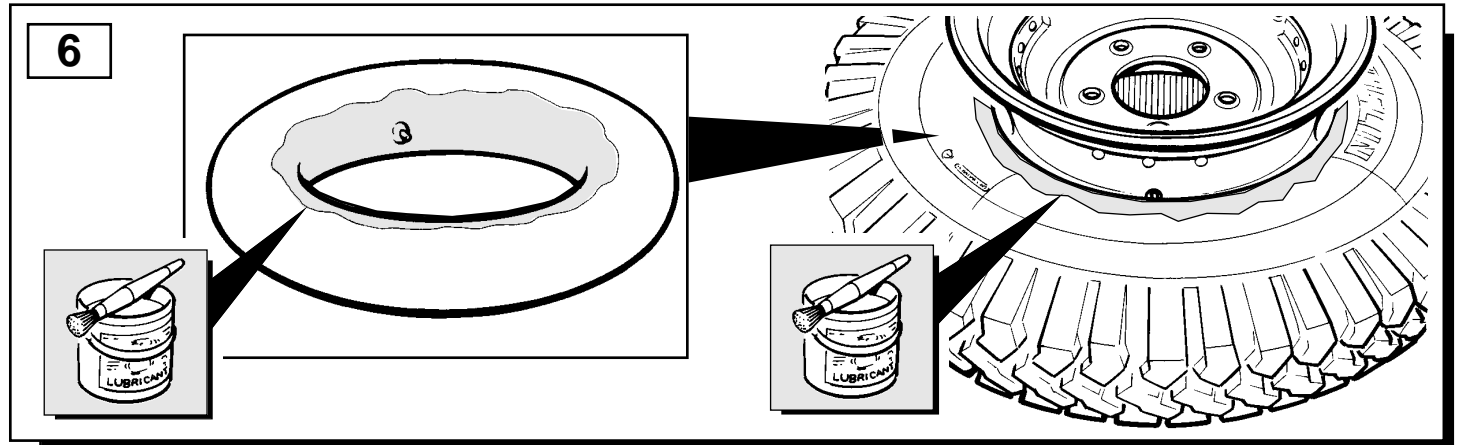
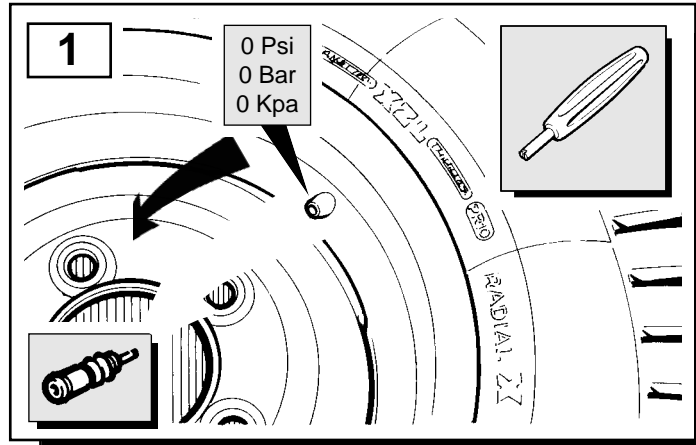
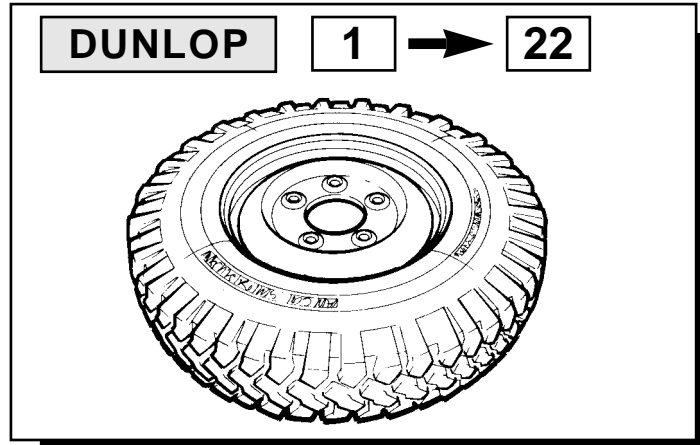
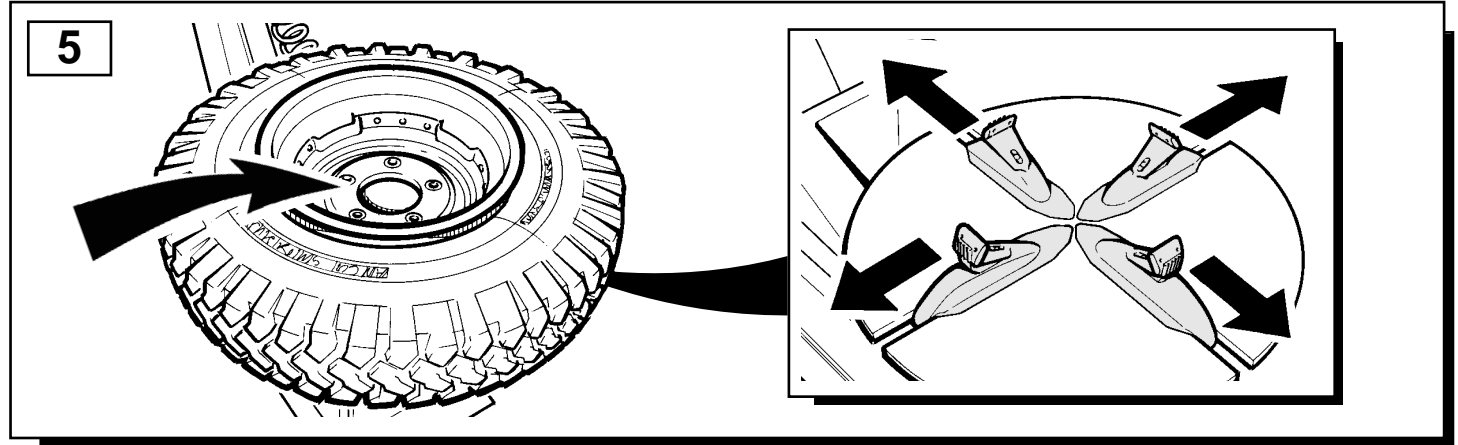
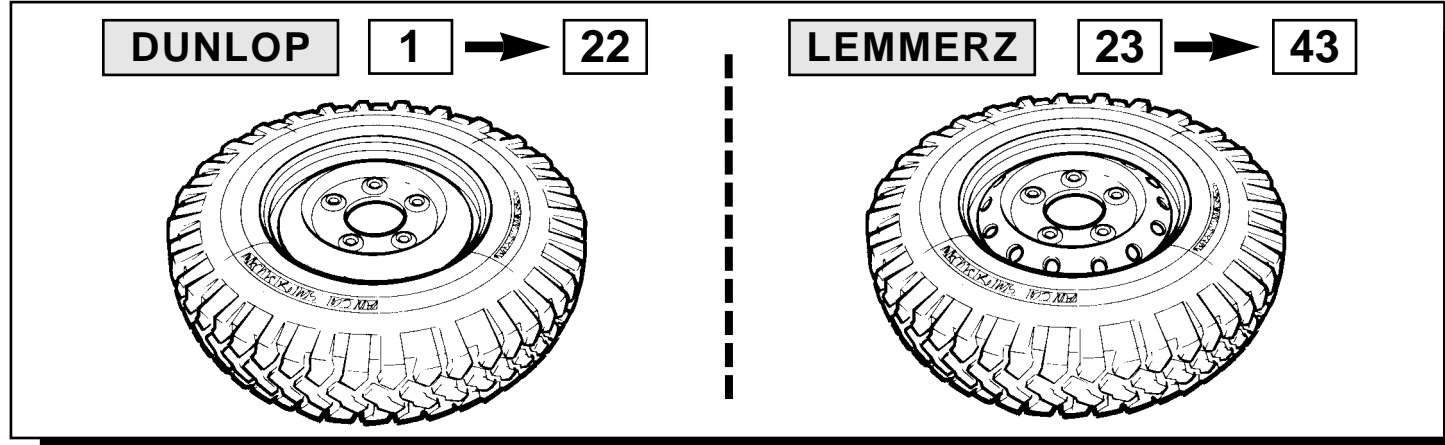
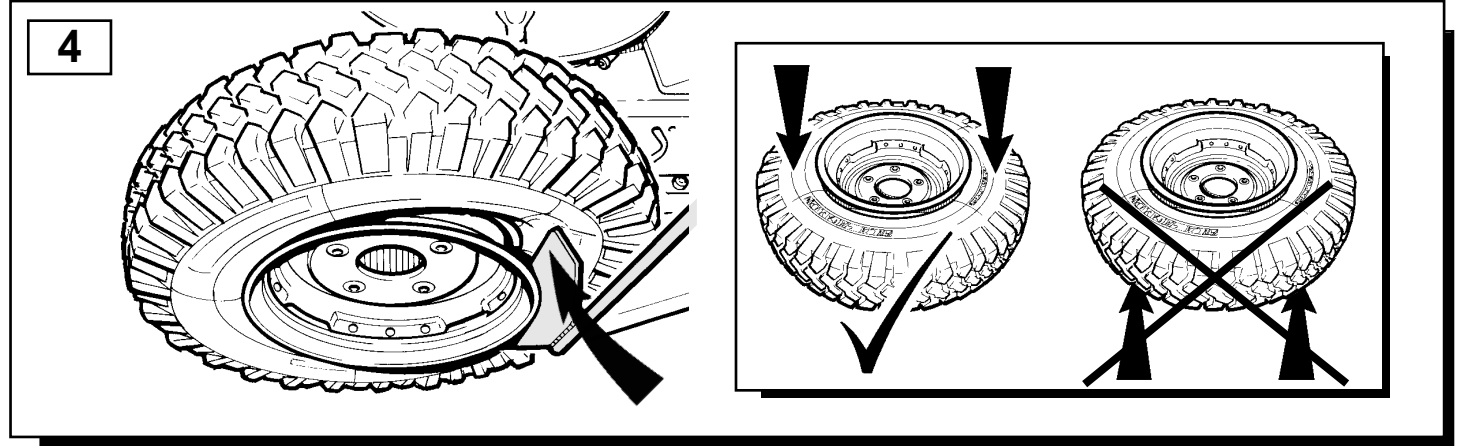
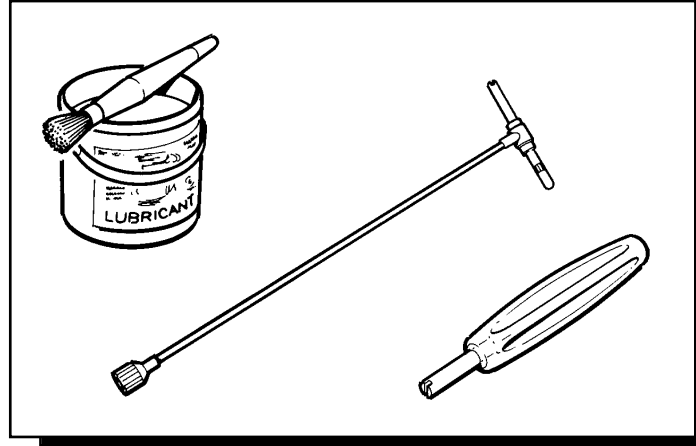
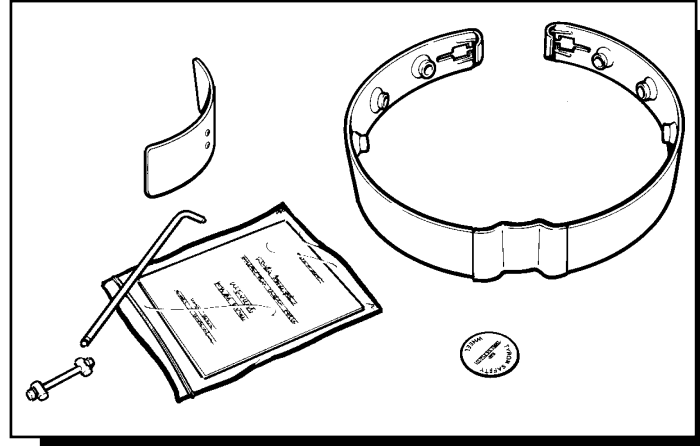
**INSTRUÇÕES DE
MONTAGEM**

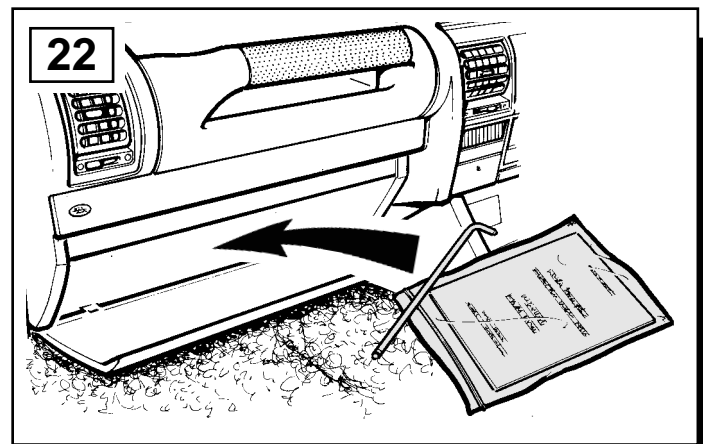
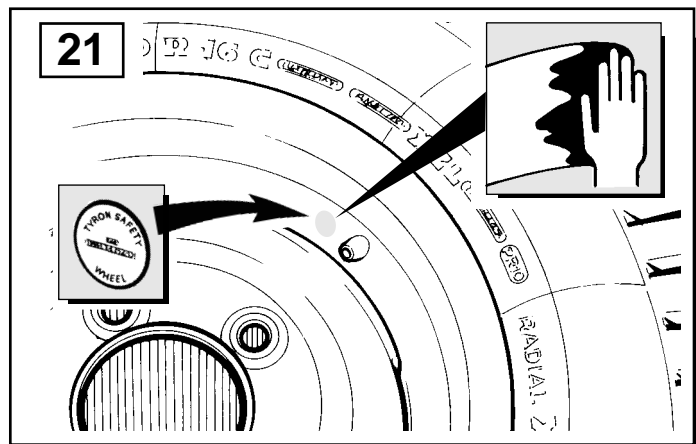
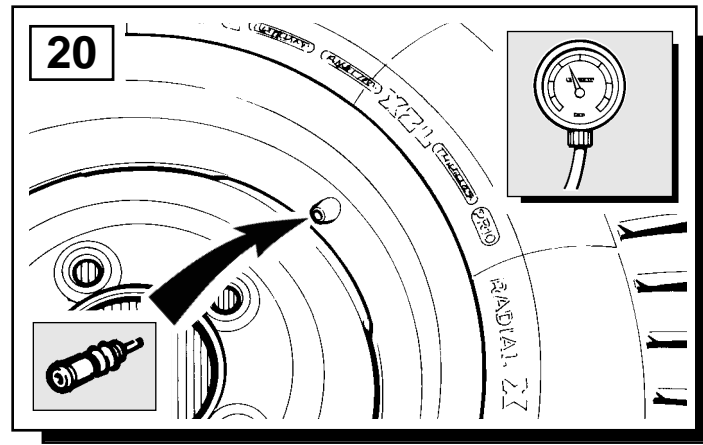
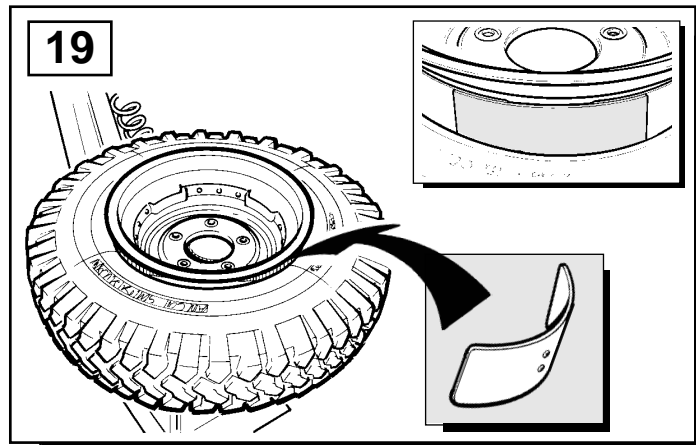
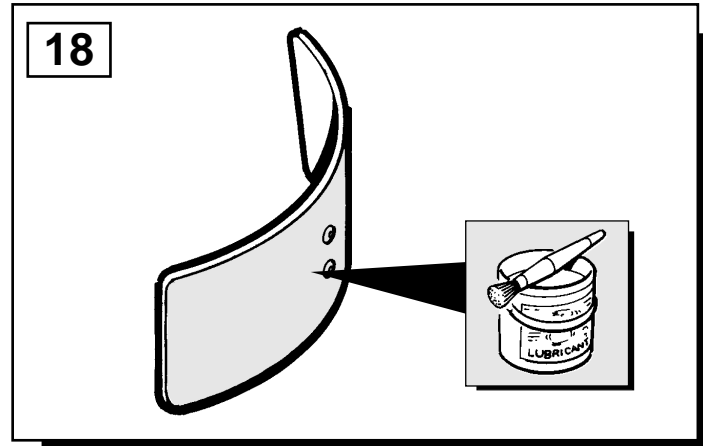
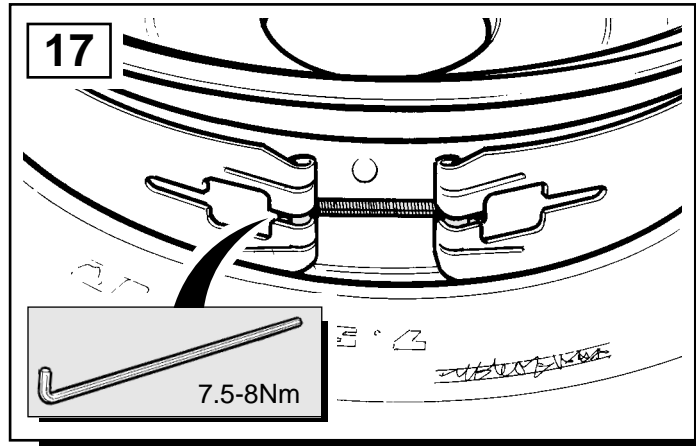
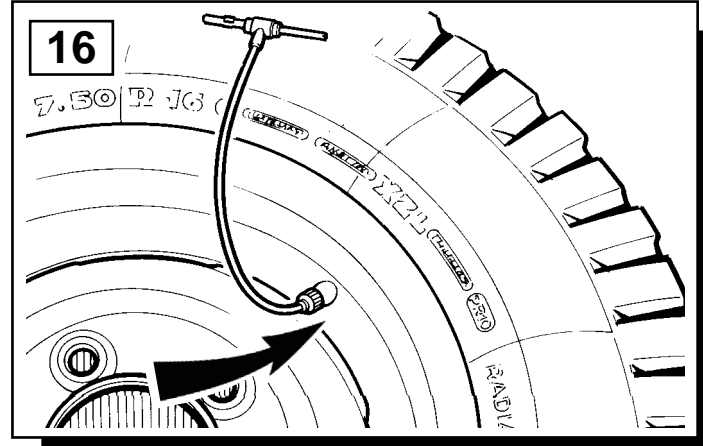
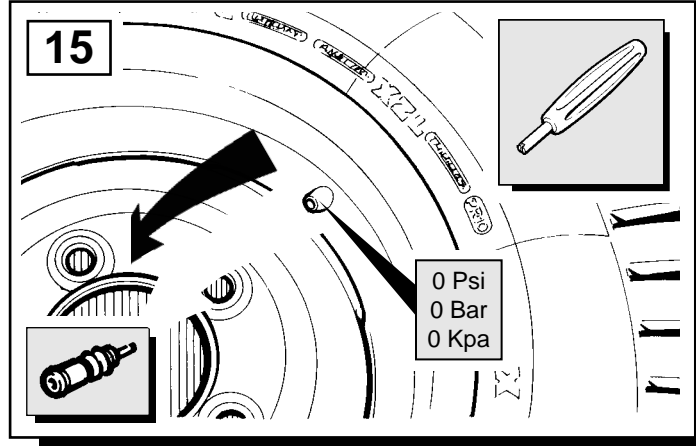
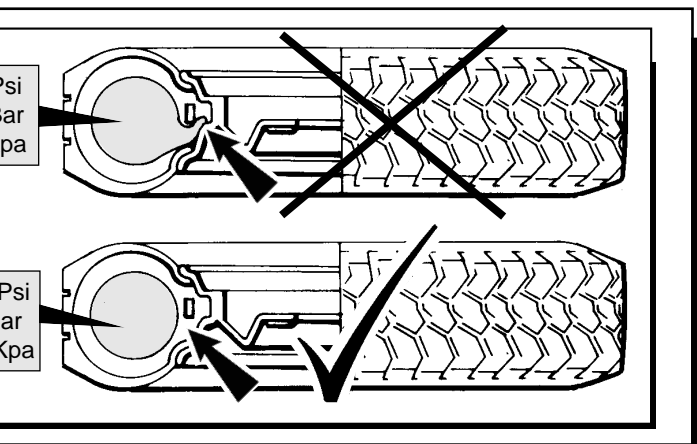
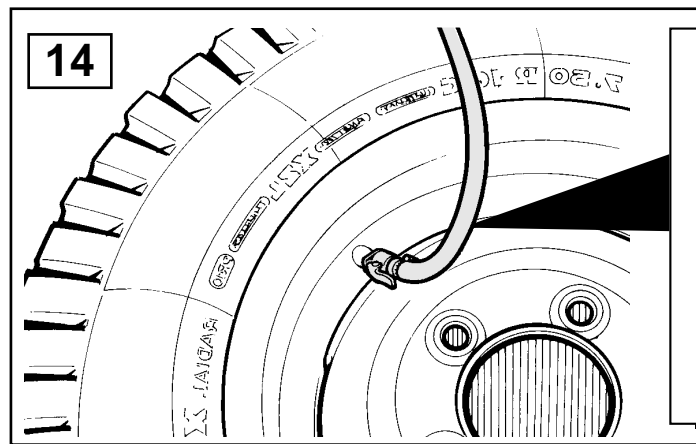
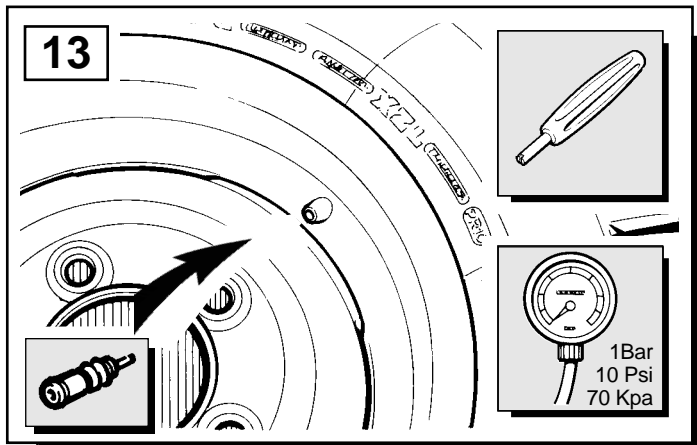
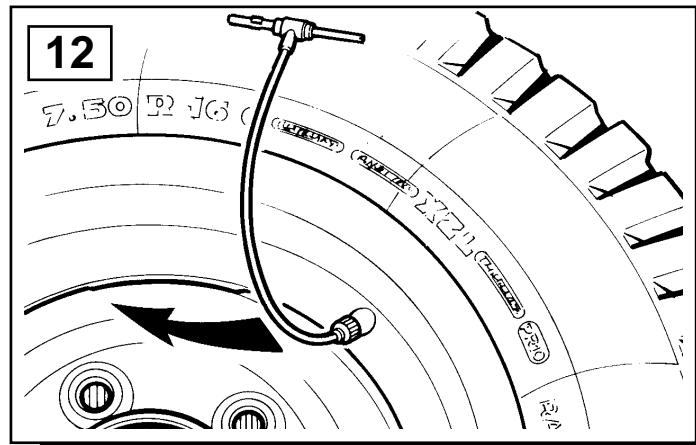
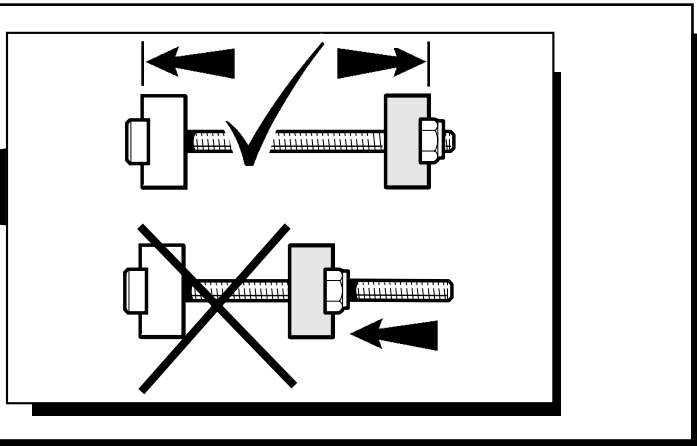
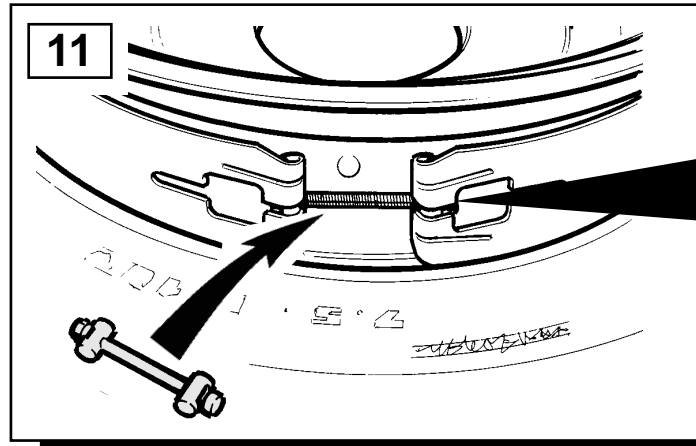
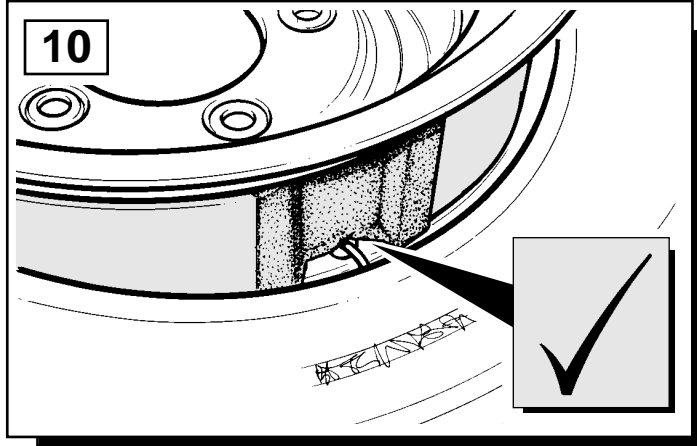
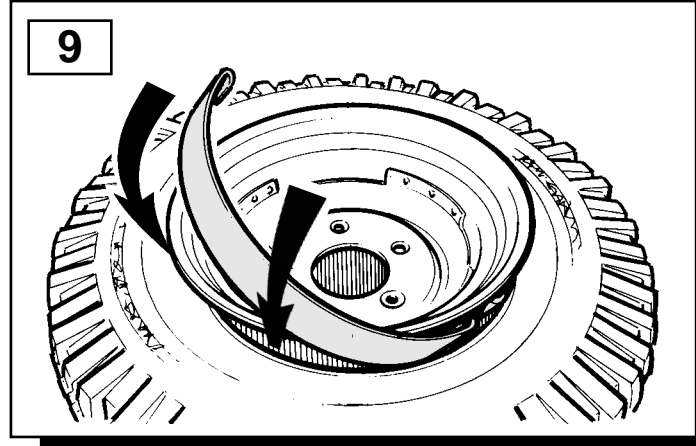
Tyron Safety Band

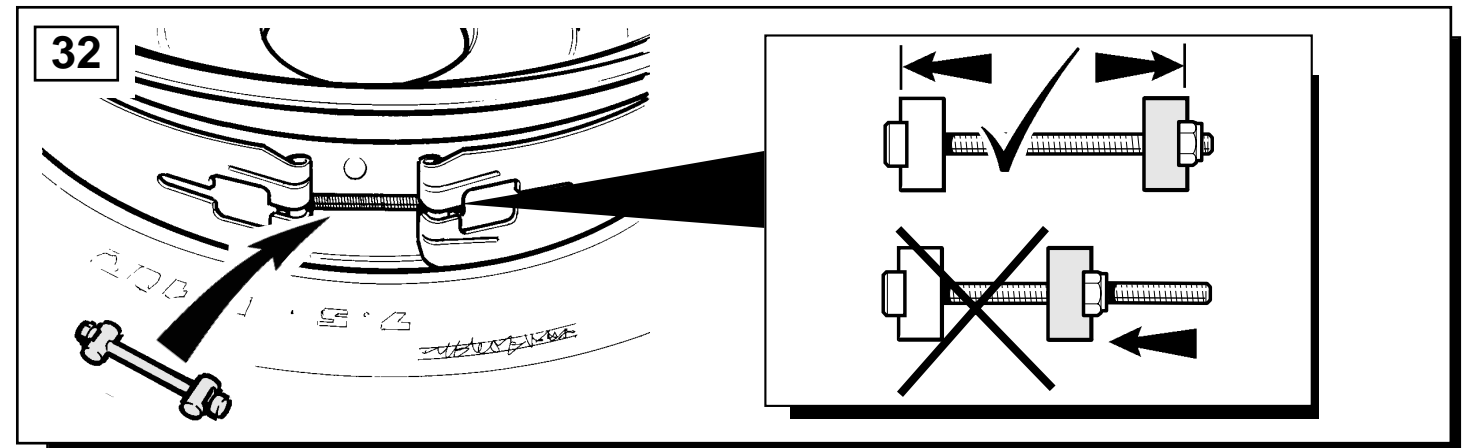
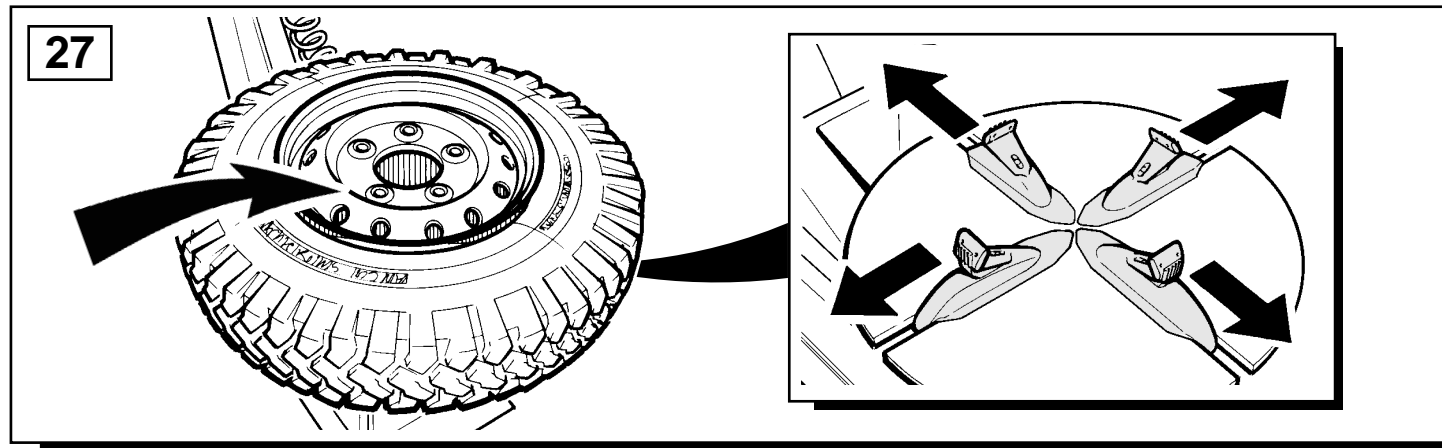
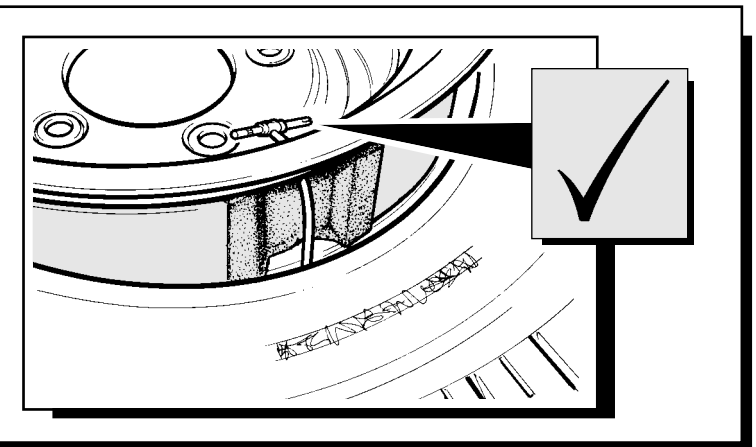
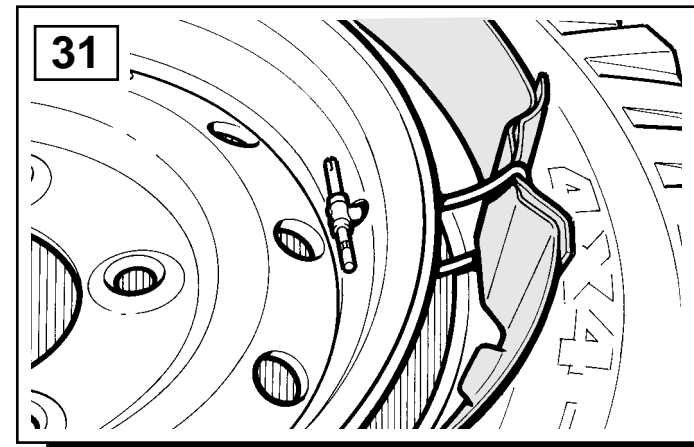
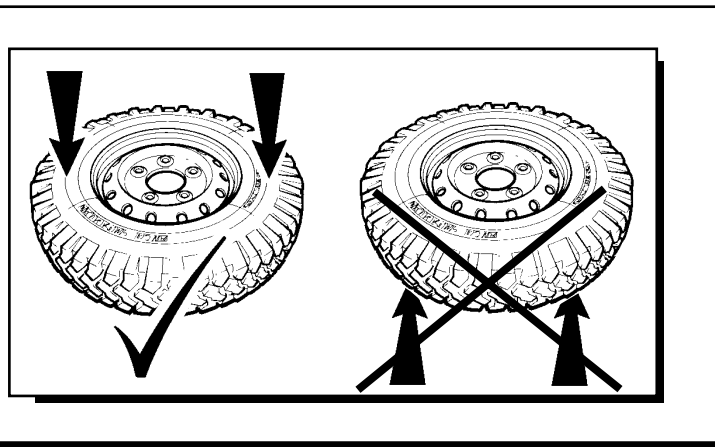
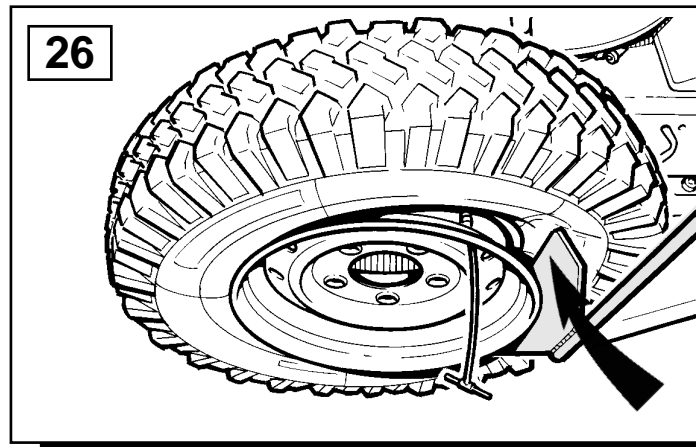
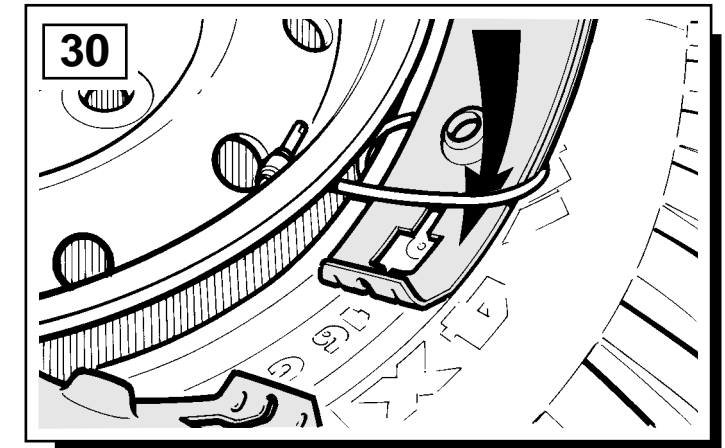
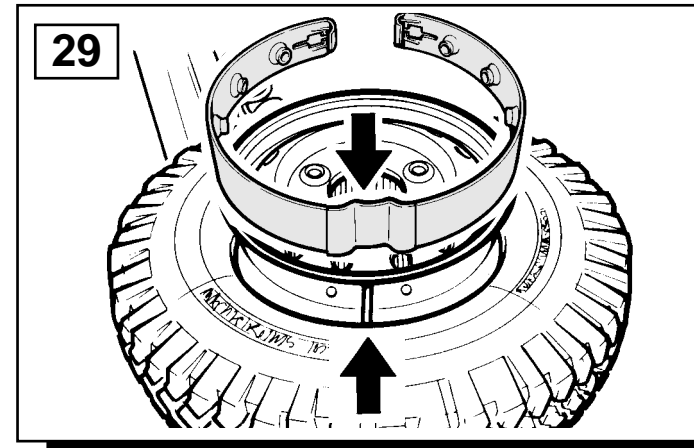
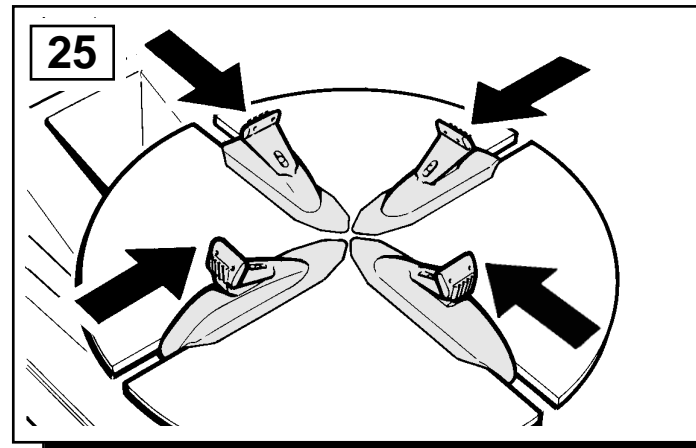
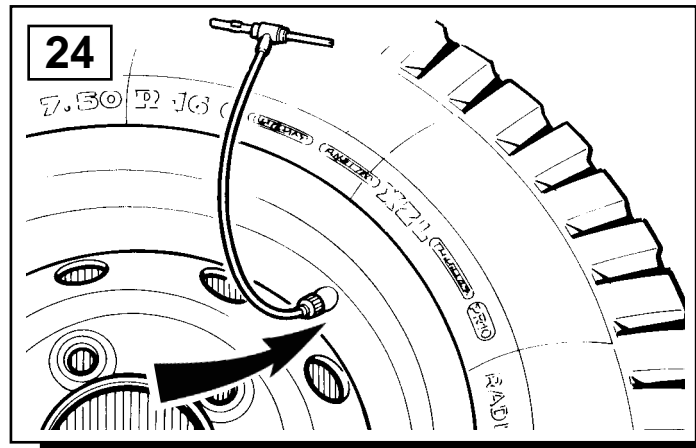
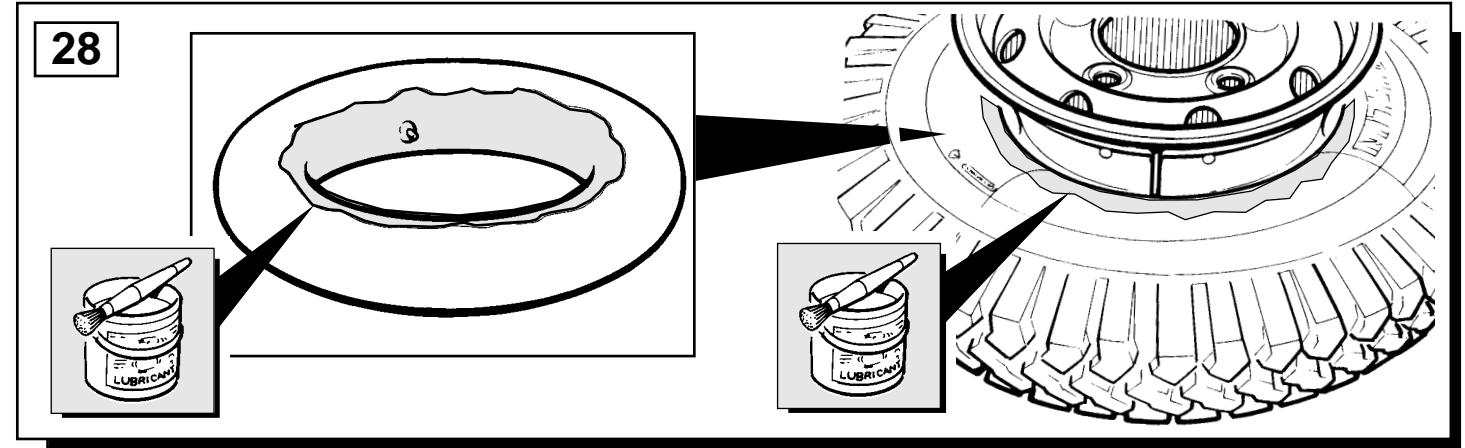
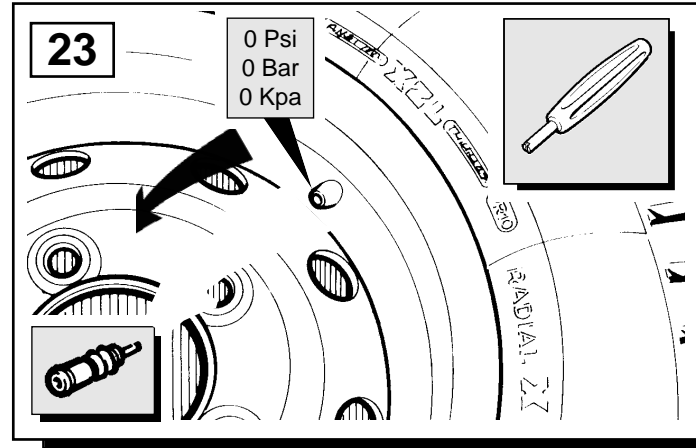
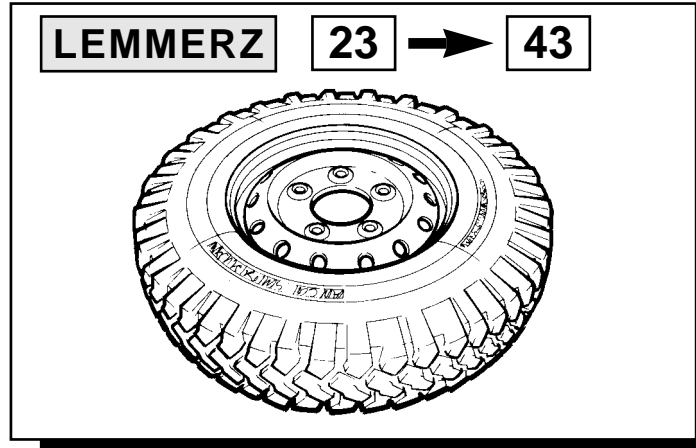
(NL)

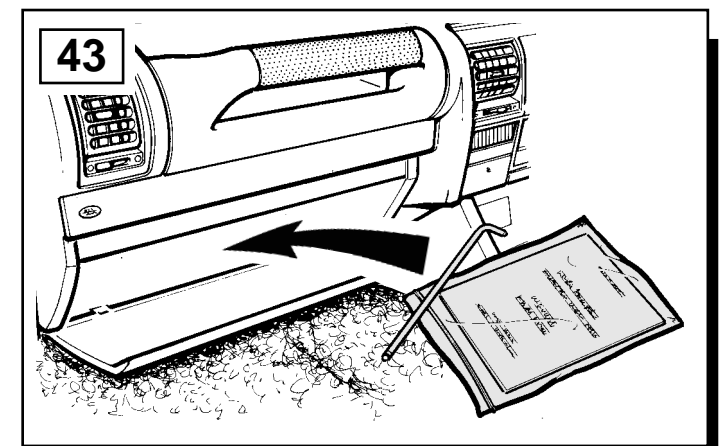
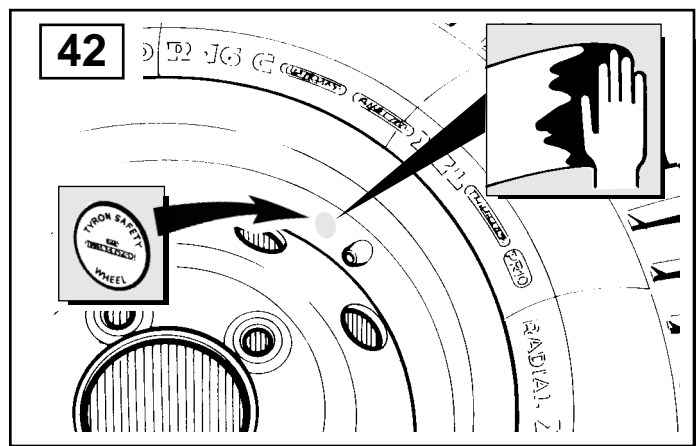
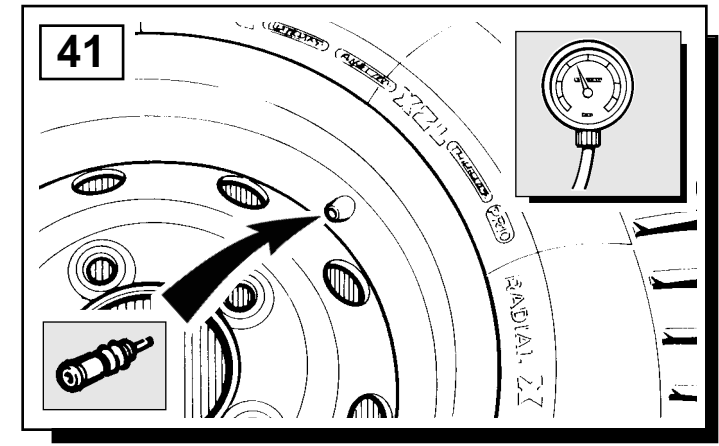
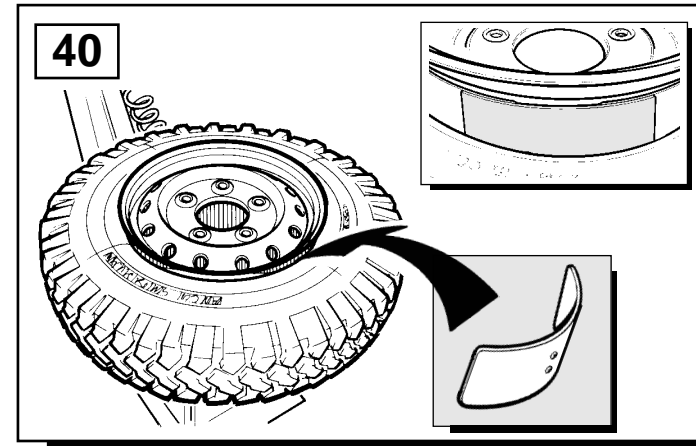
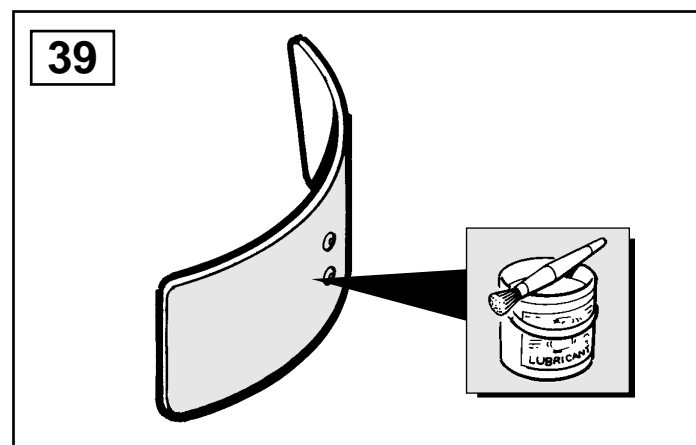
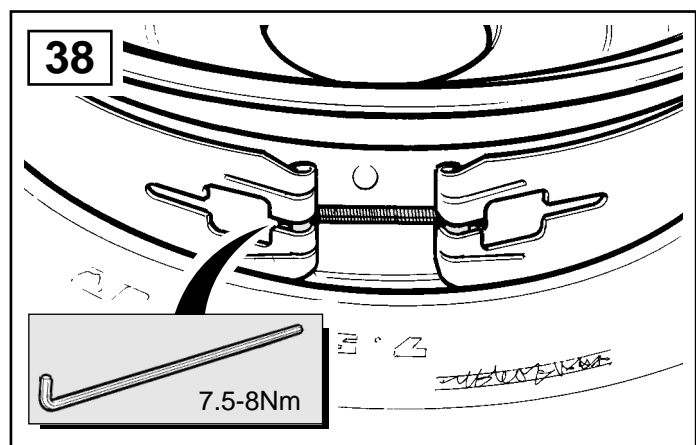
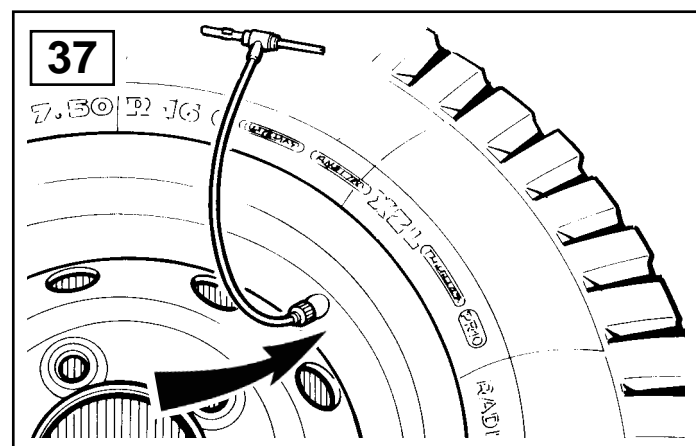
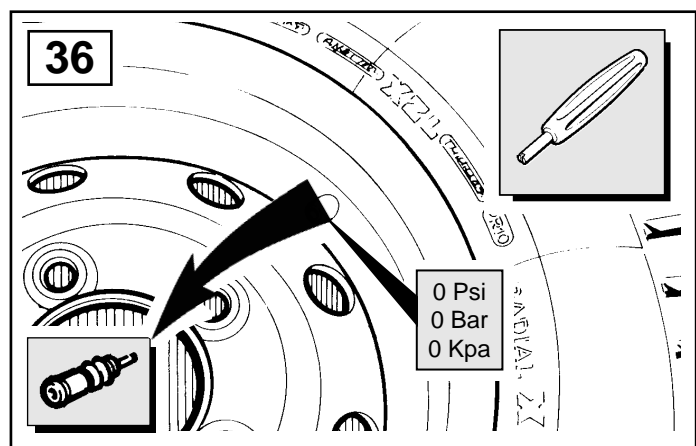
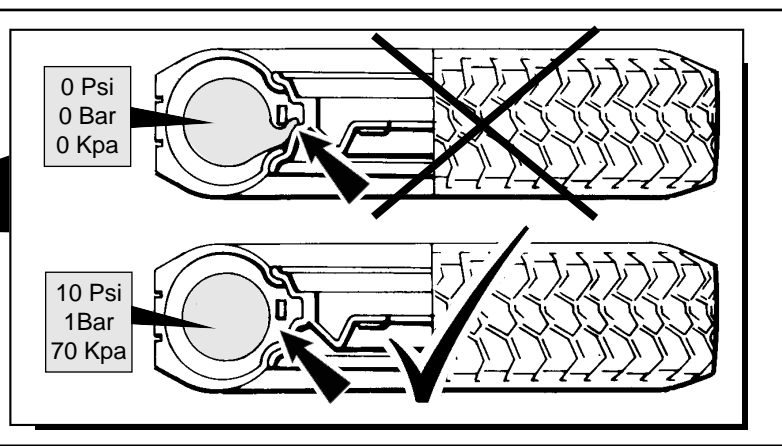
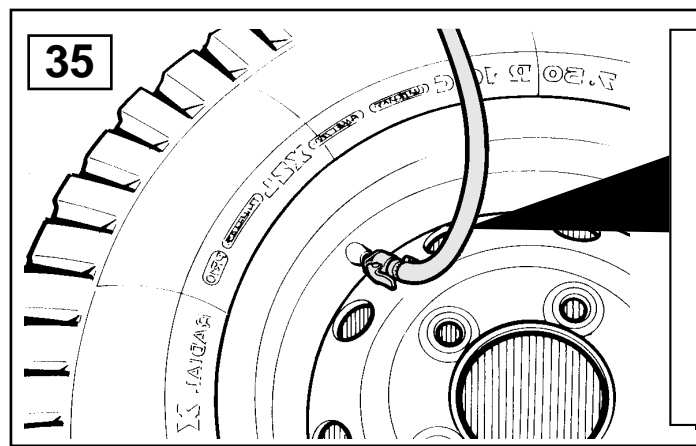
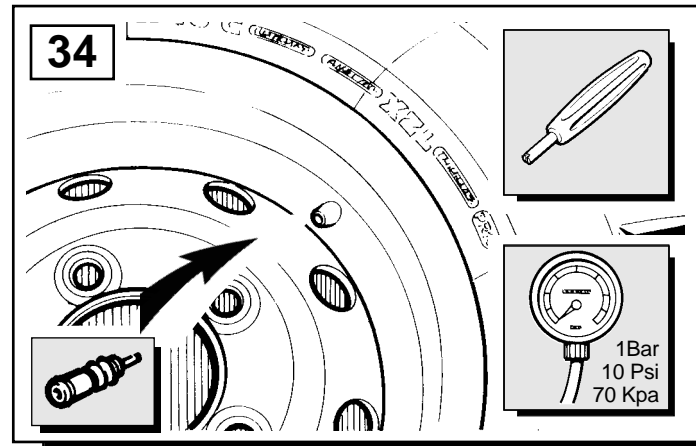
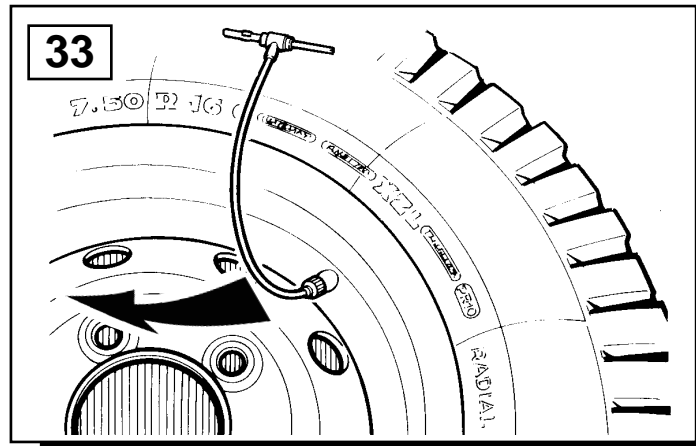
MONTAGEHANDELEIDING

Tyron Safety Band











ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Luggage Box

EINBAUANLEITUNG

Gepäckbox

INSTRUCTION DE MONTAGE

Coffret à bagages

ISTRUZIONI PER L'USO

Scatola bagagli

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Caja para equipaje

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Caixa de Bagagem

MONTAGEHANDLEIDING

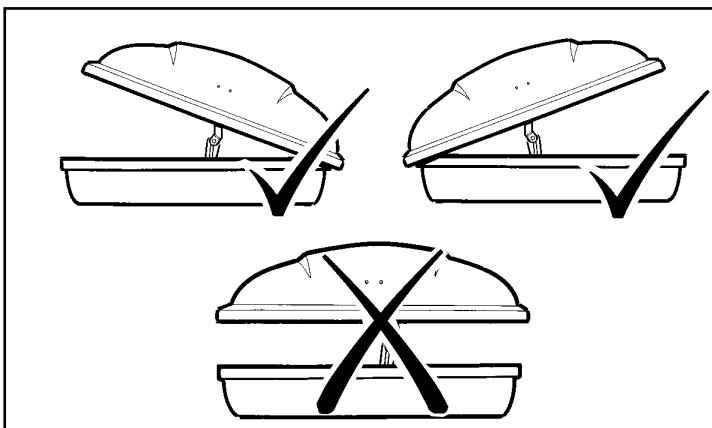
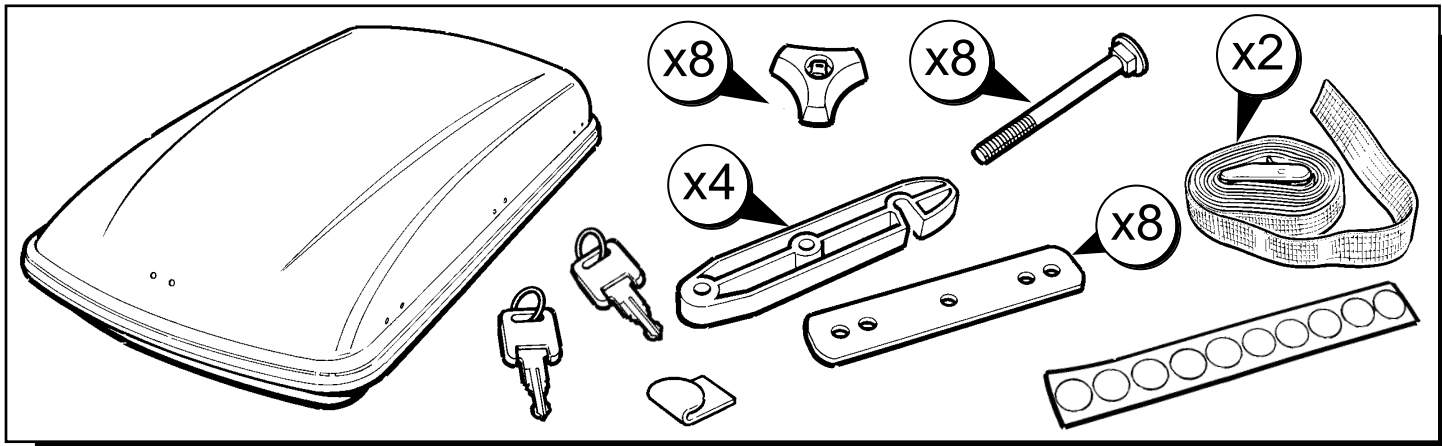
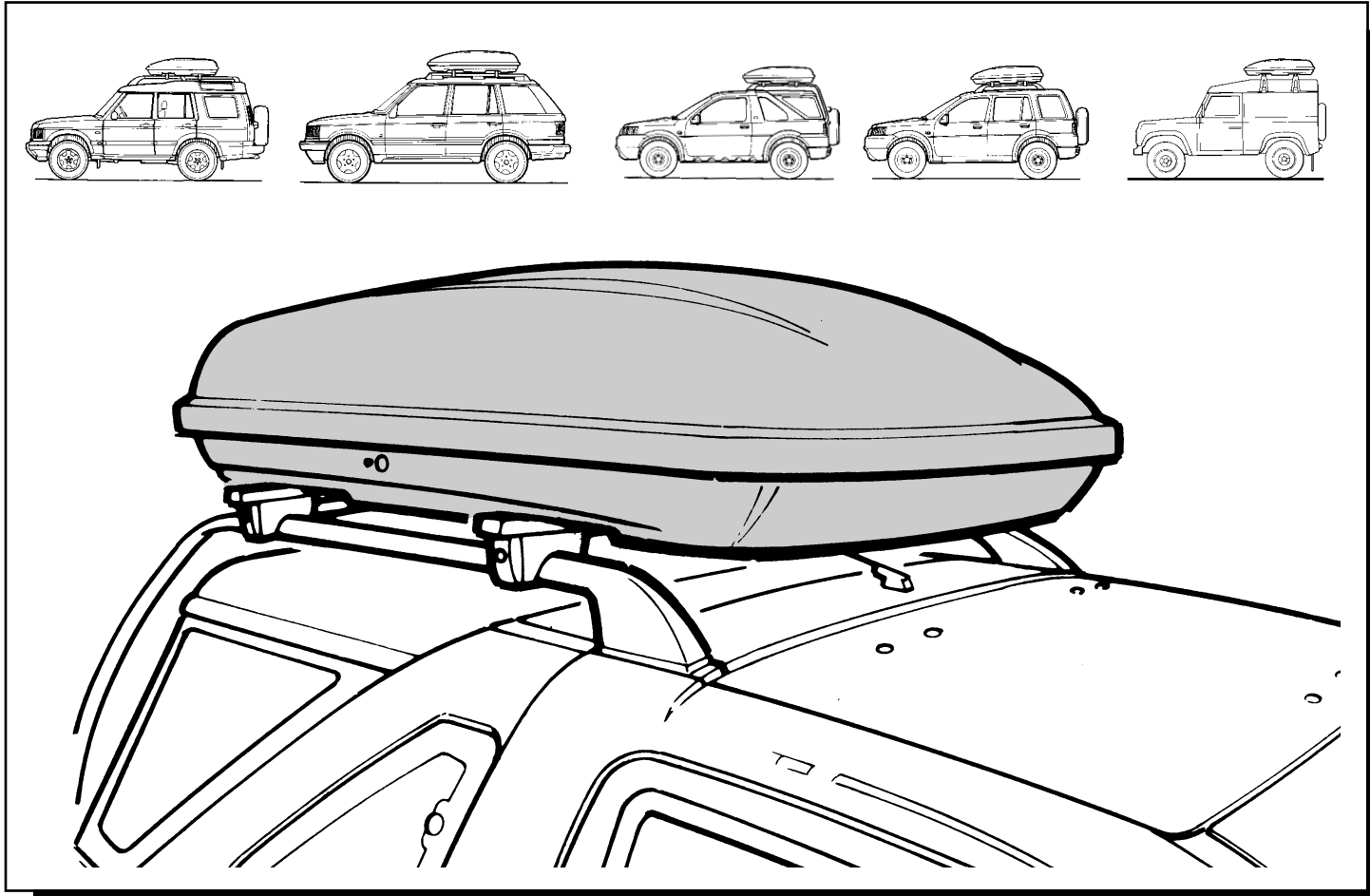
Bagagebox

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

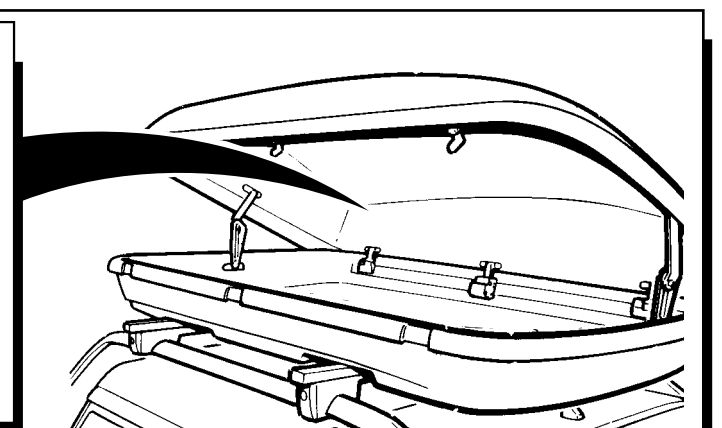
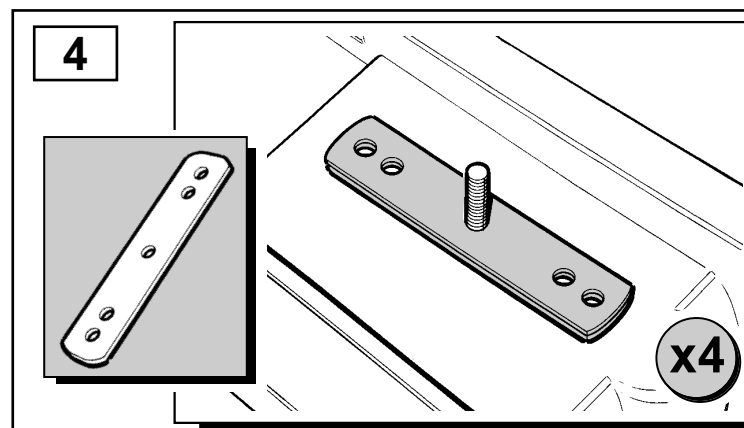
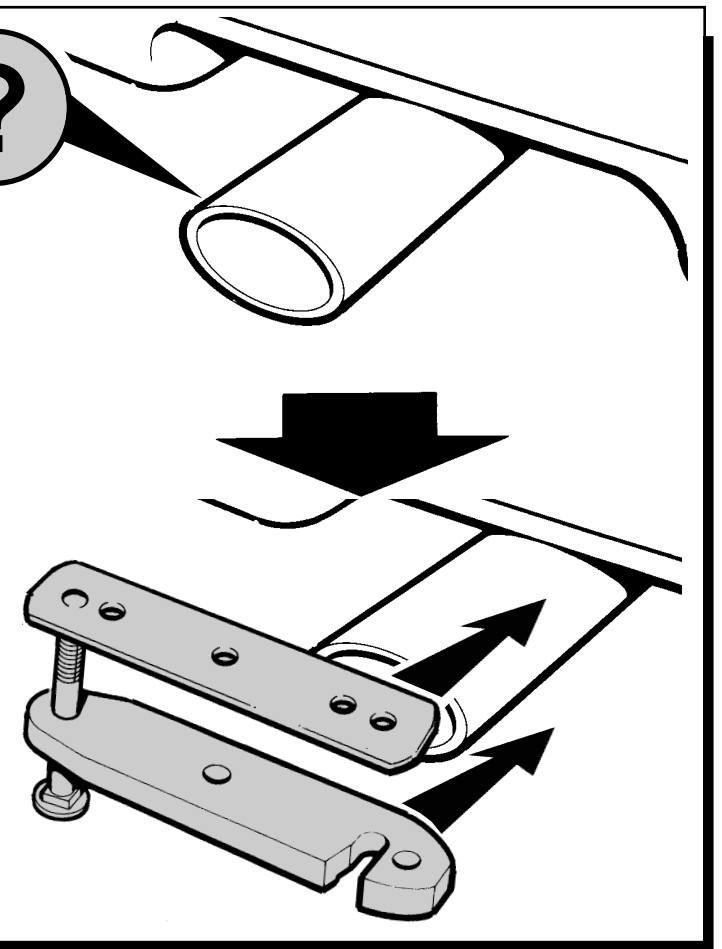
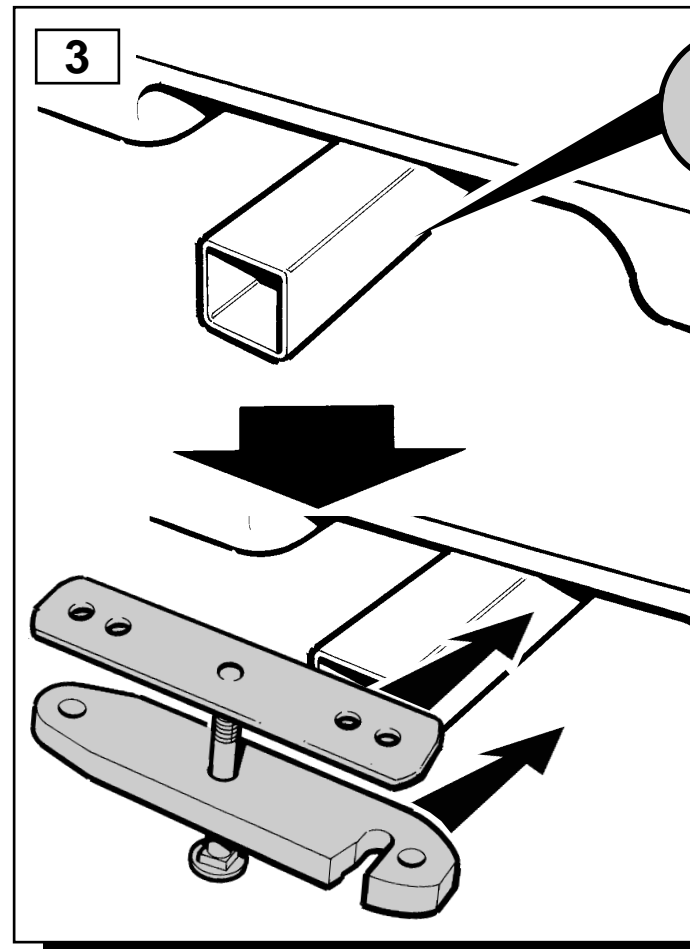
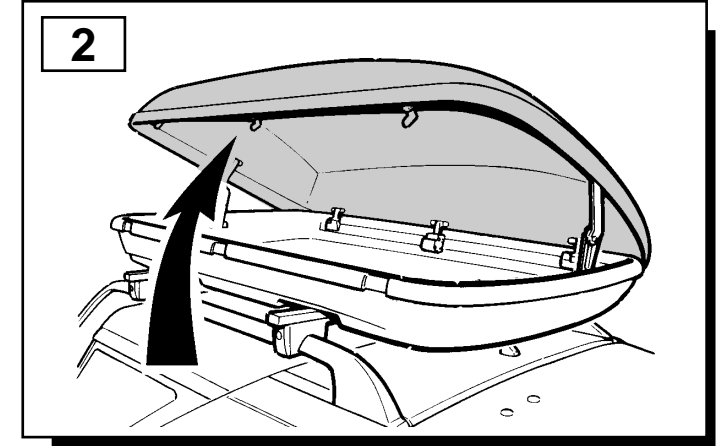
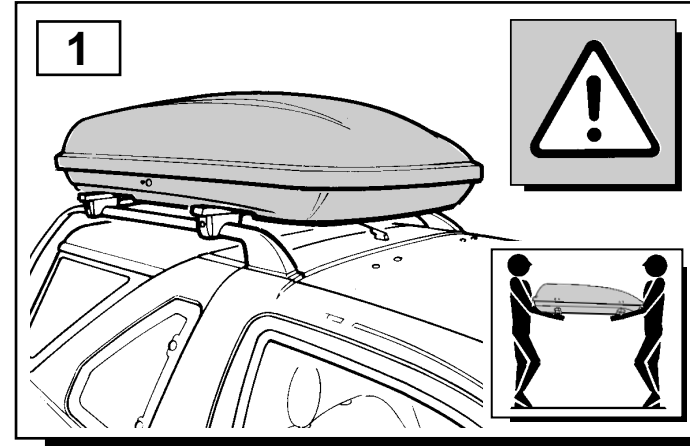
Κιβώτιο Αποσκευών

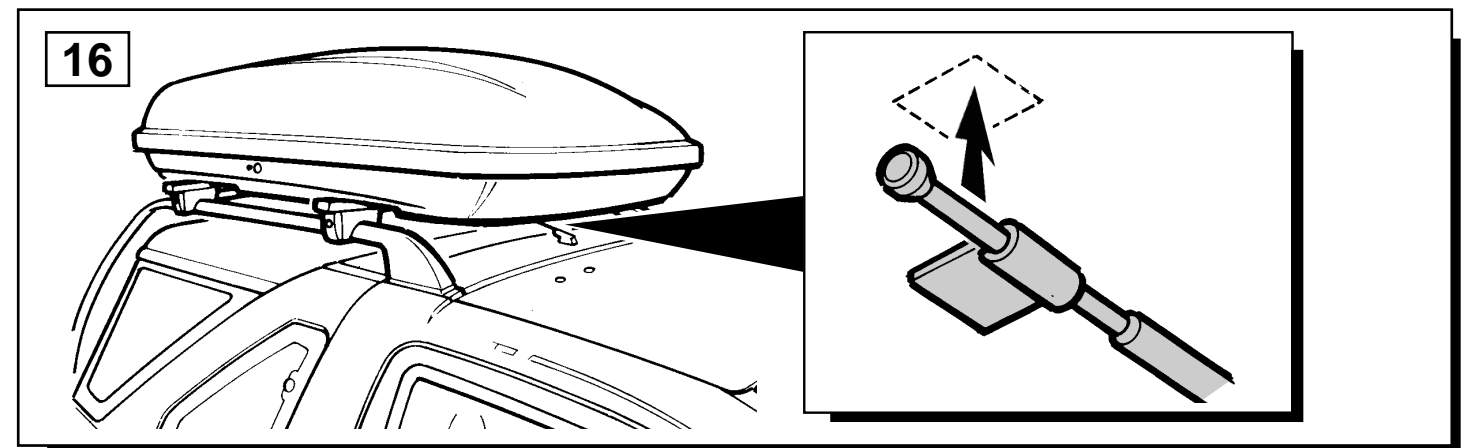
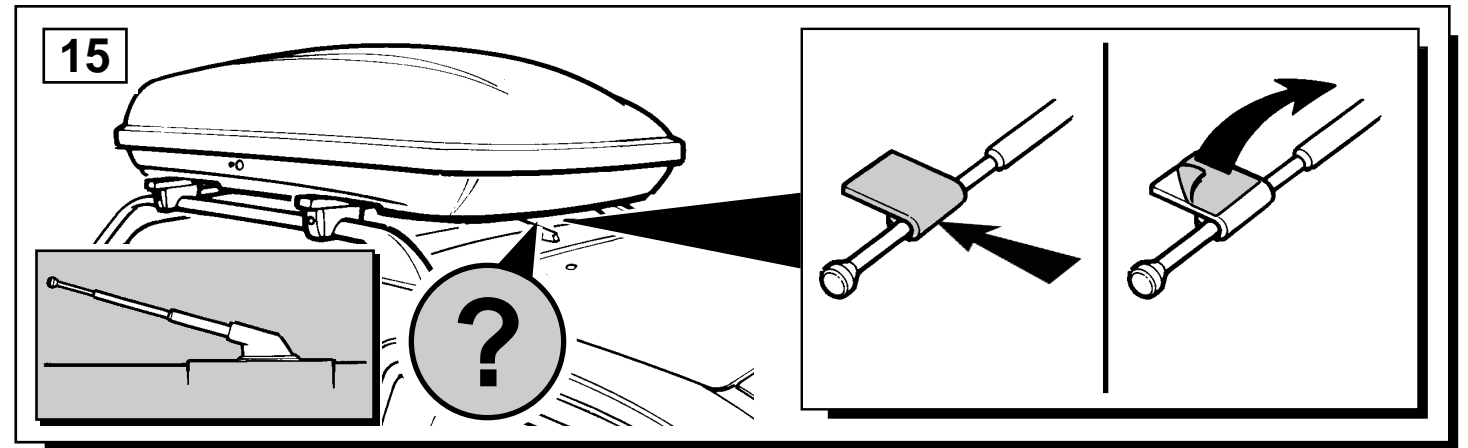
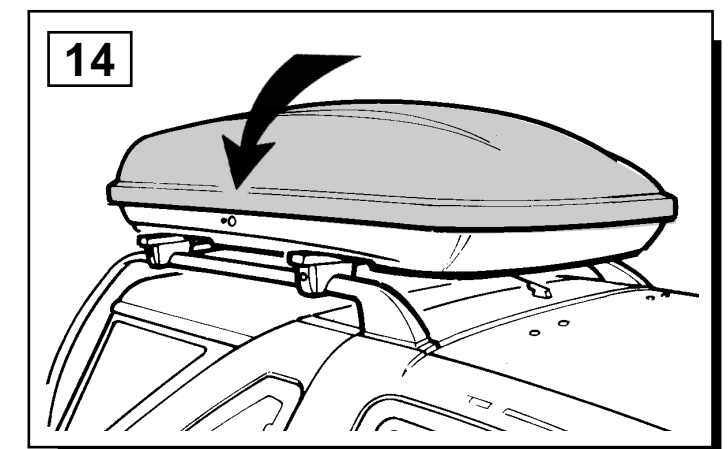
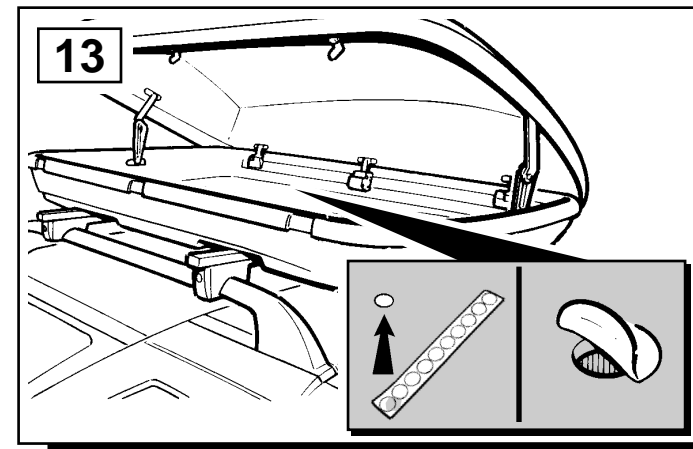
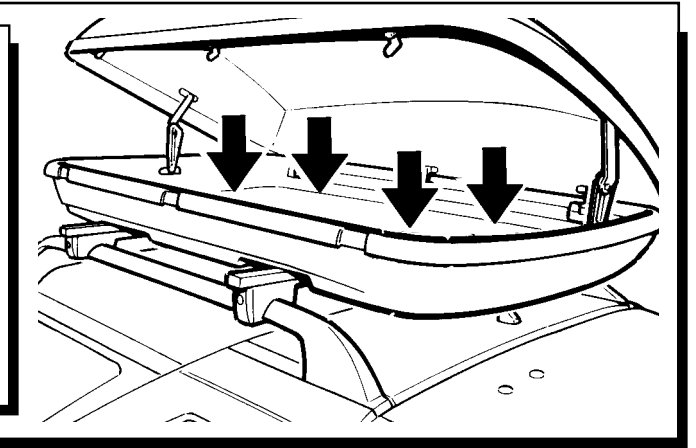
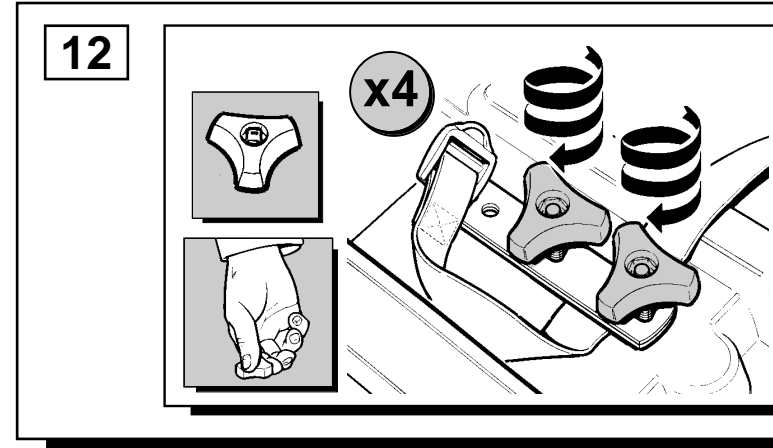
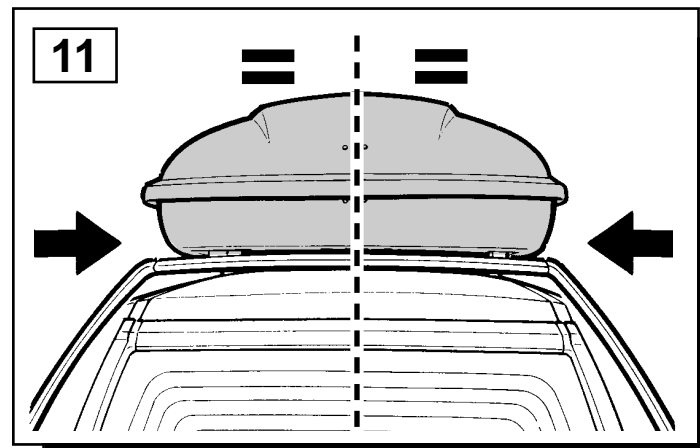
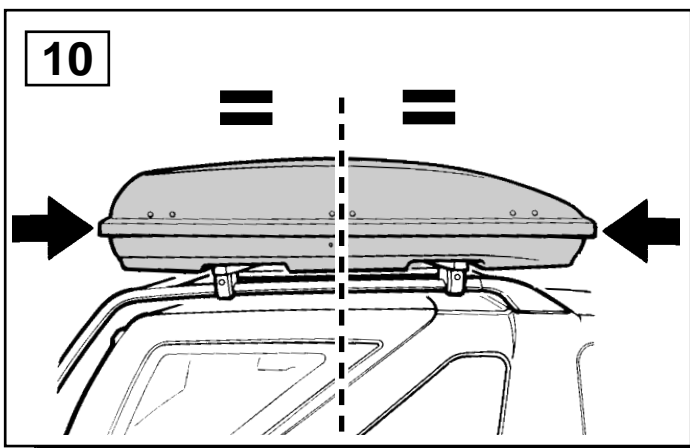
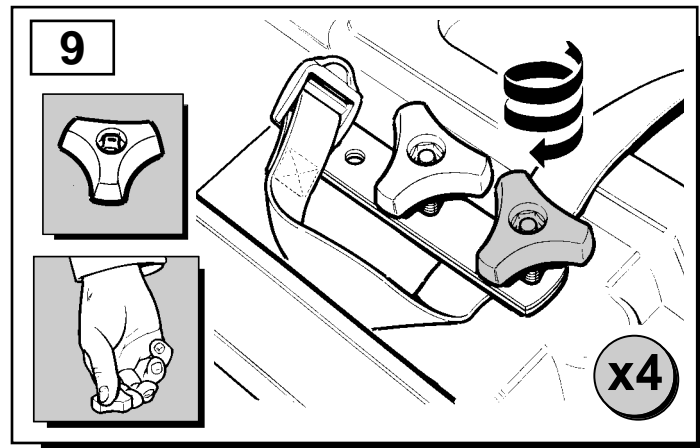
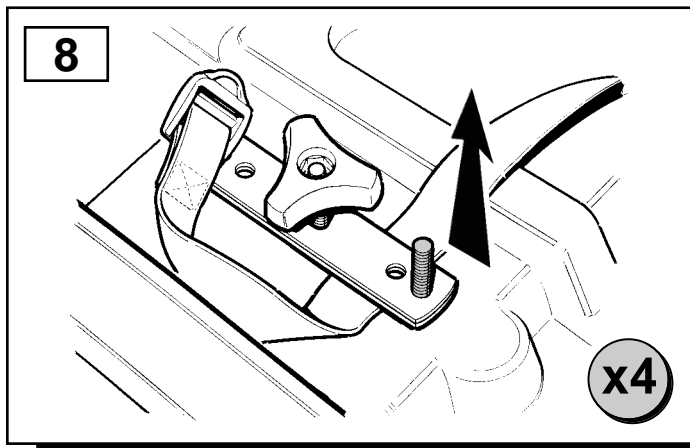
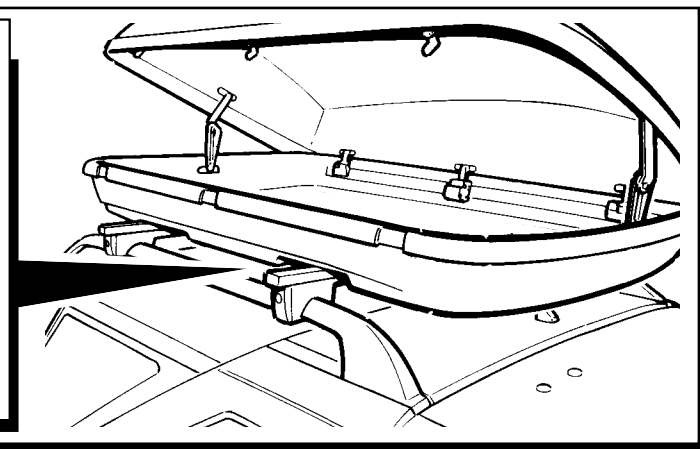
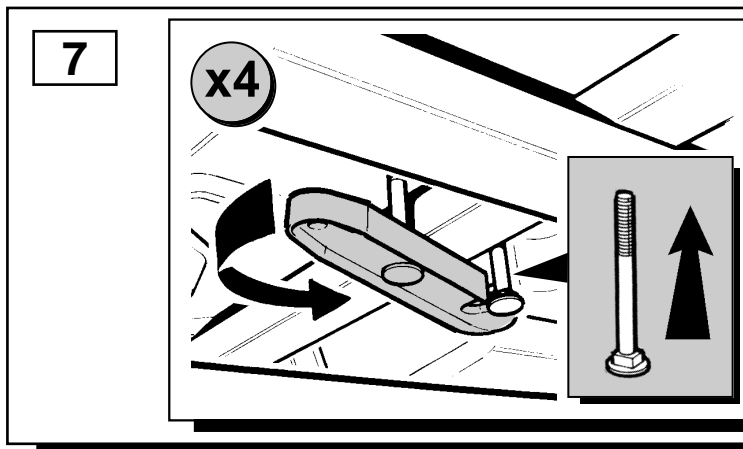
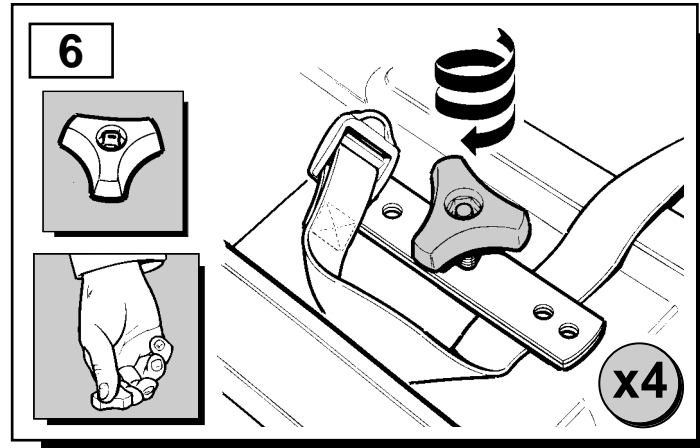
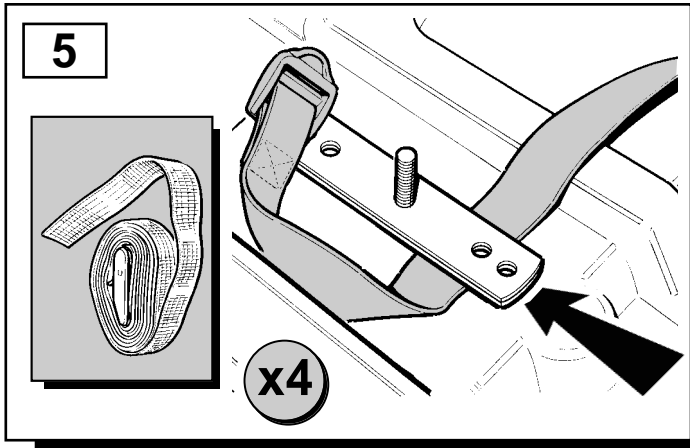
取付用マニュアル

スキーボックス



- (GB)** WARNING - Do not open both sides at the same time.
- (D)** WARNUNG - Öffnen Sie nicht beide Seiten gleichzeitig.
- (F)** AVERTISSEMENT : Ne pas ouvrir les deux côtés en même temps.
- (I)** AVVISO - Non aprire entrambi i lati contemporaneamente.
- (E)** AVISO - No abrir ambos lados al mismo tiempo.
- (P)** AVISO - Não abrir os dois lados ao mesmo tempo.
- (NL)** WAARSCHUWING - Open beide zijden niet tegelijkertijd.
- (GR)** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Μην ανοίγετε και τις δύο πλευρές ταυτόχρονα.
- (日)** 警告 - 両側を同時に開けないで下さい。







17

1600km
1000Miles

x4

18

110kph MAX
70mph MAX

19

GB Refer to handbook.
D Siehe Handbuch.
F Se reporter au manuel.
I Fare riferimento al libretto d' istruzioni.
E Consultar el Manual.
P Consulte o manual.
NL Raadpleeg het Handboek.
GR Για το χειρισμό ανατρέξτε στο εγχειρίδιο.
日 使い方は取扱説明書を参照の事



ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がございましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Ski Box

EINBAUANLEITUNG

Skibox

INSTRUCTION DE MONTAGE

Coffret à skis

ISTRUZIONI PER L'USO

Cassa per sci

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Caja para esquíes

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Mala para Esquis

MONTAGEHANDLEIDING

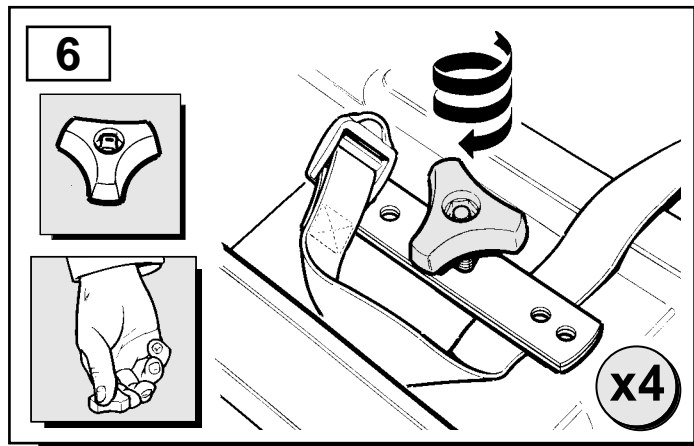
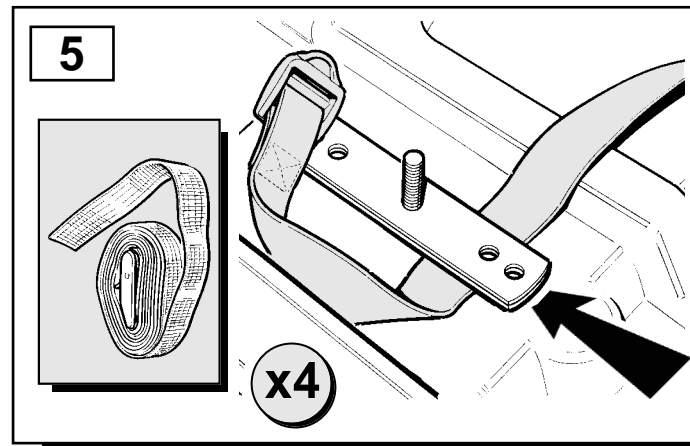
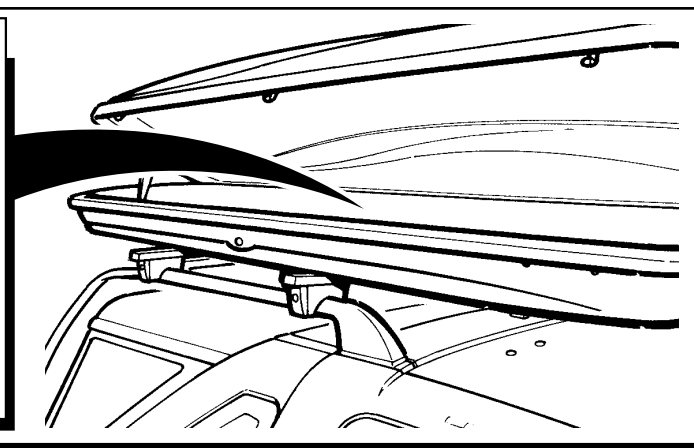
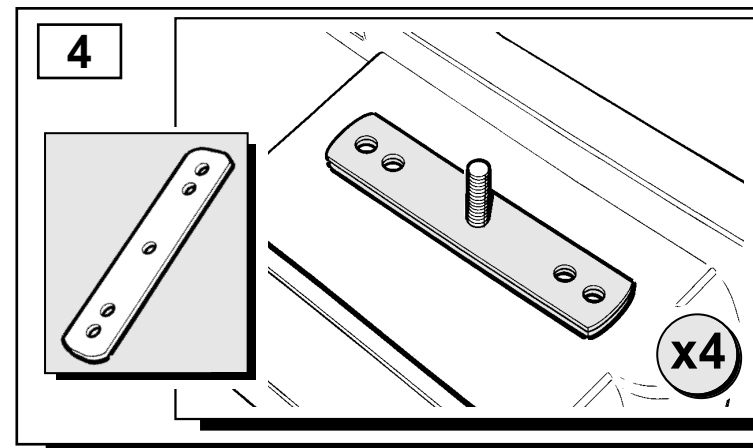
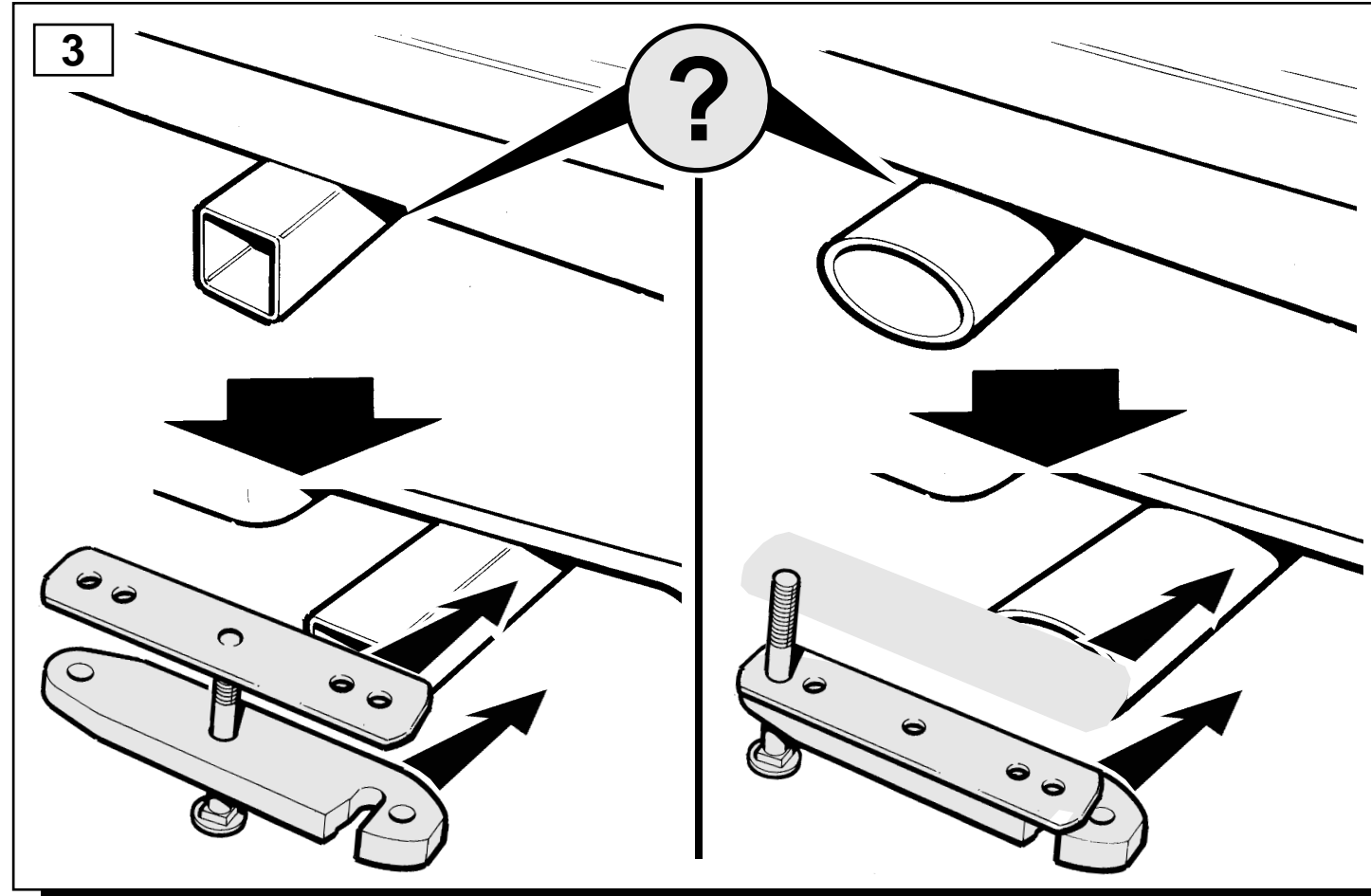
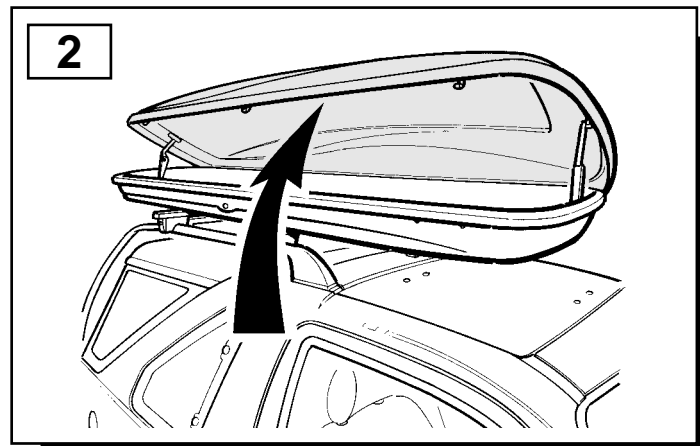
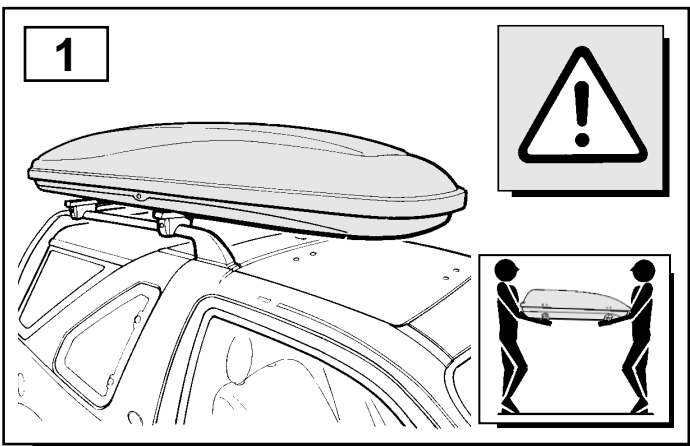
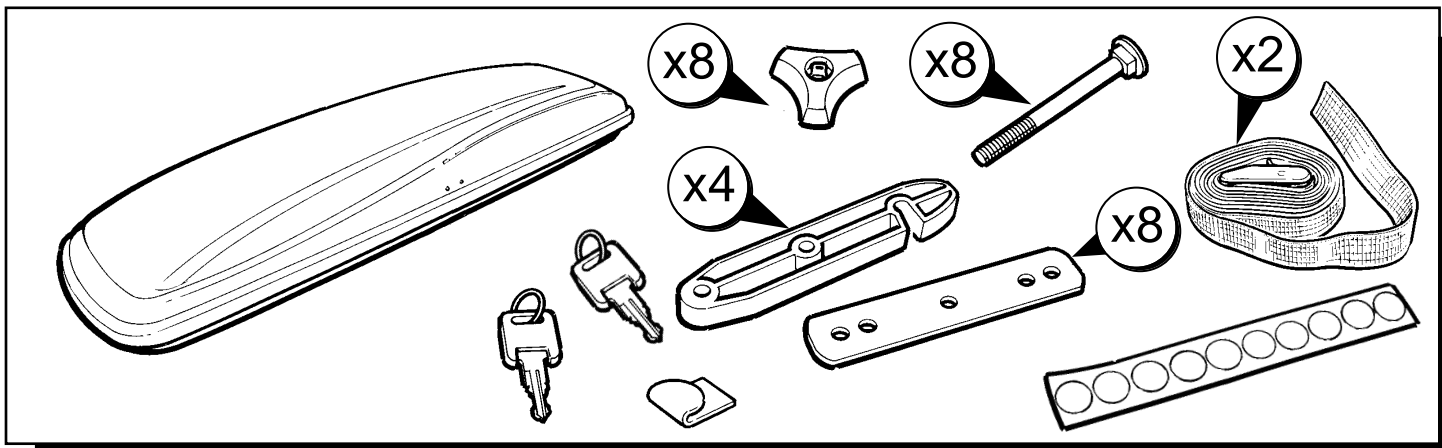
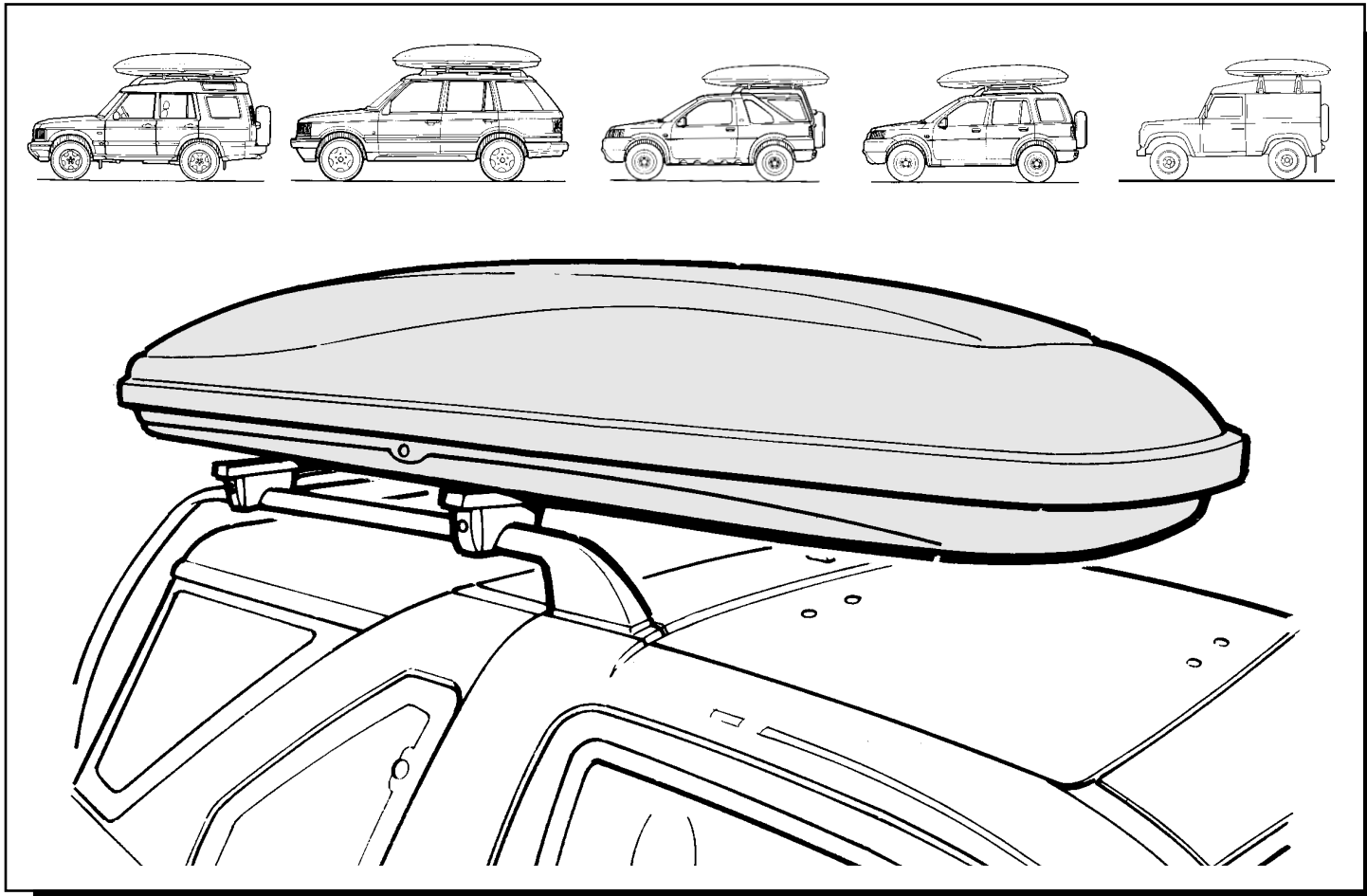
Ski-box

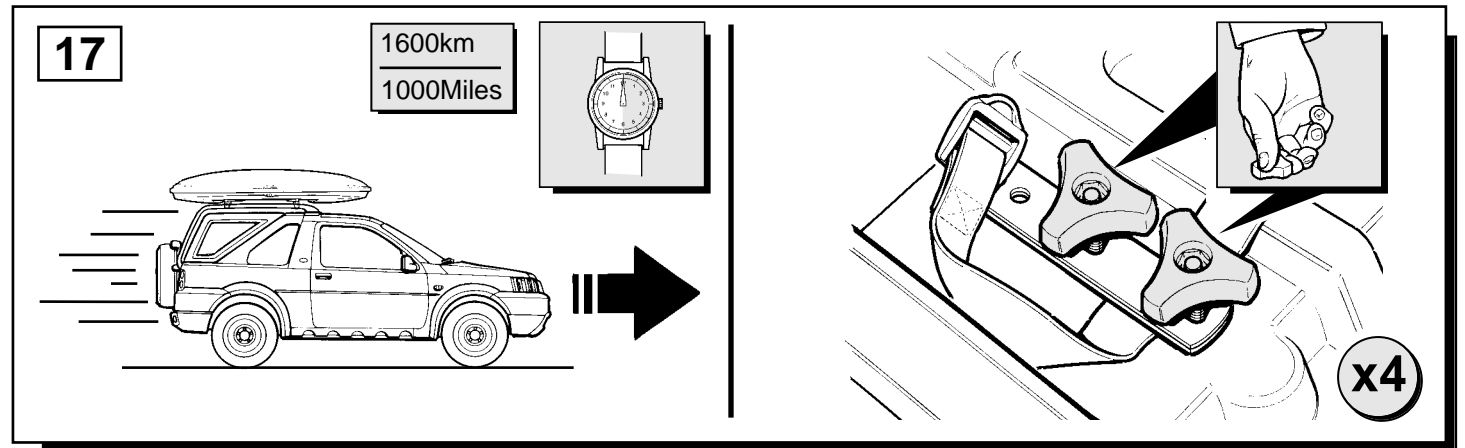
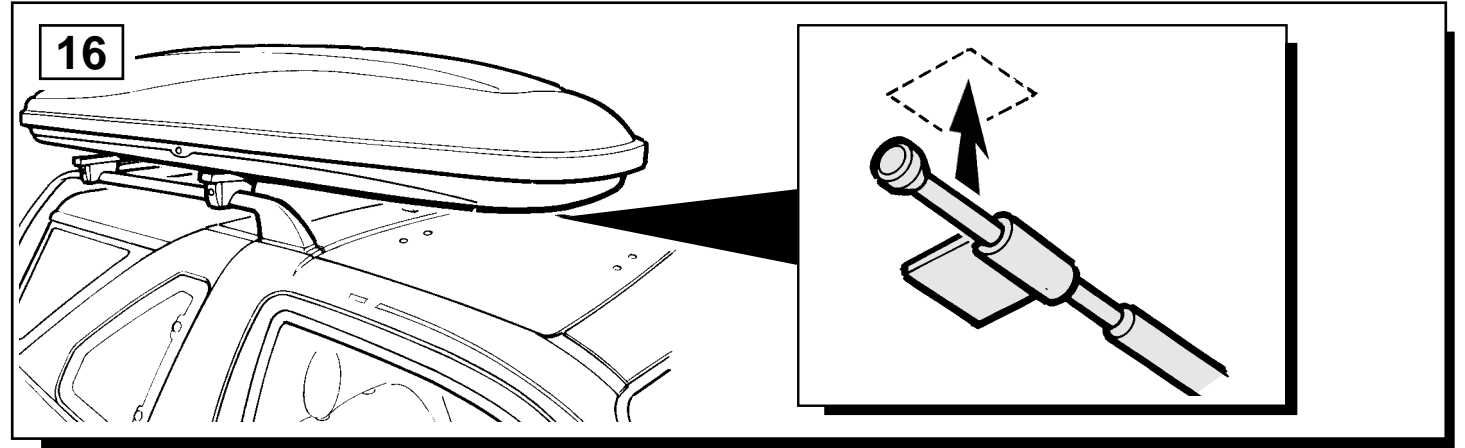
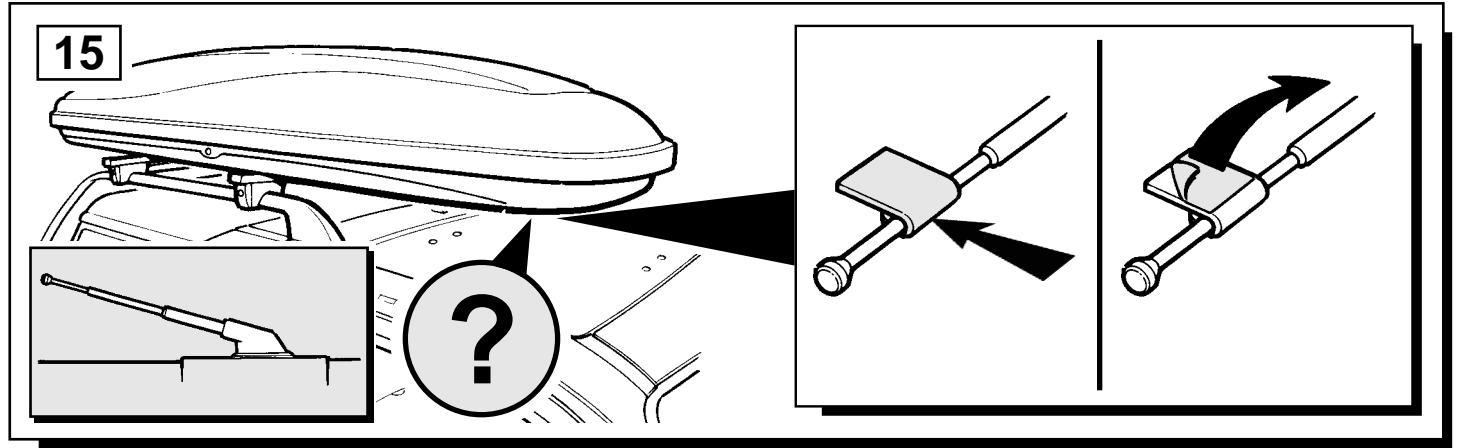
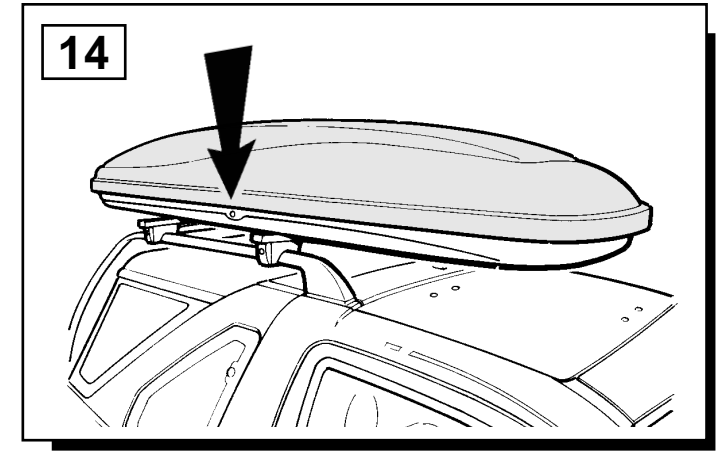
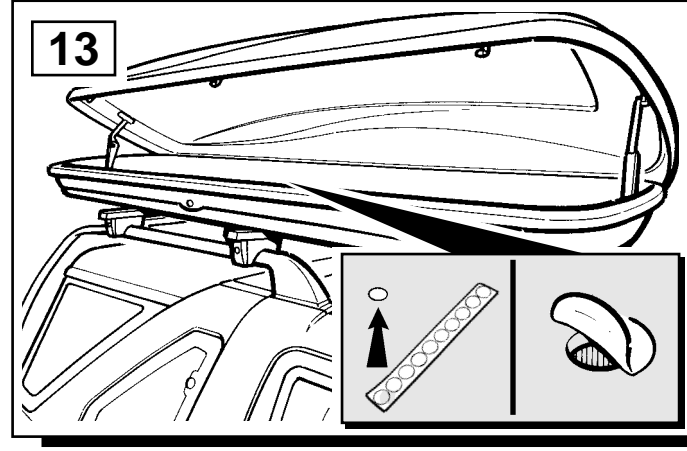
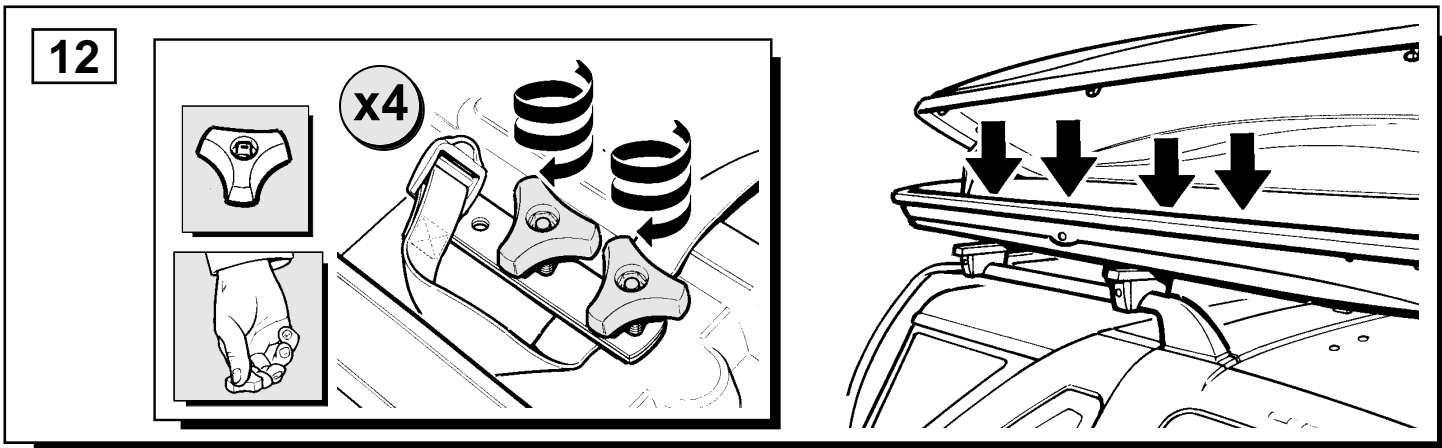
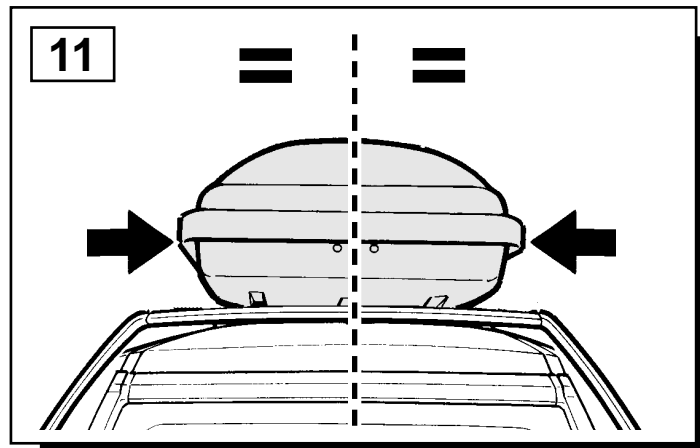
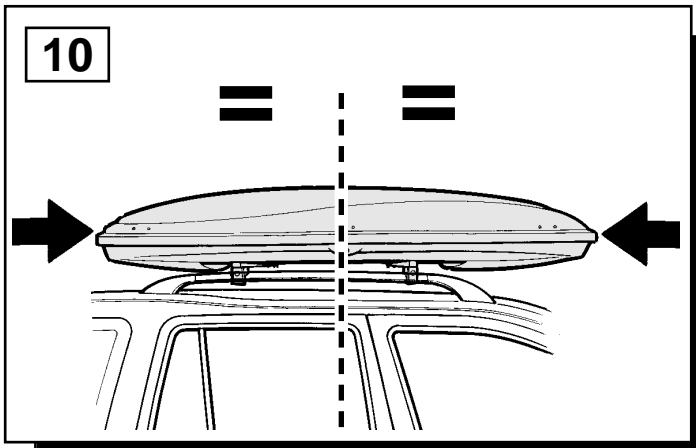
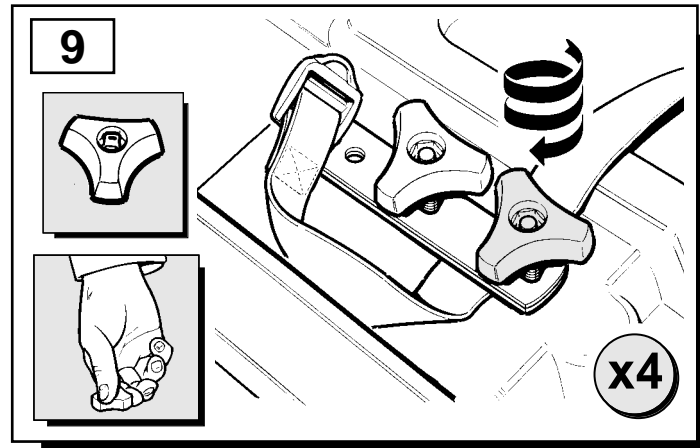
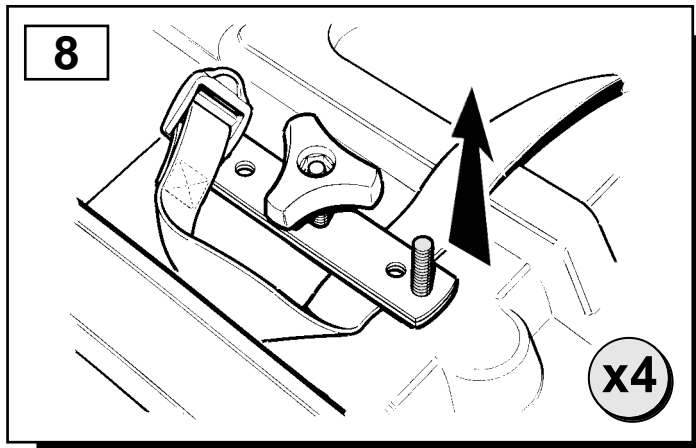
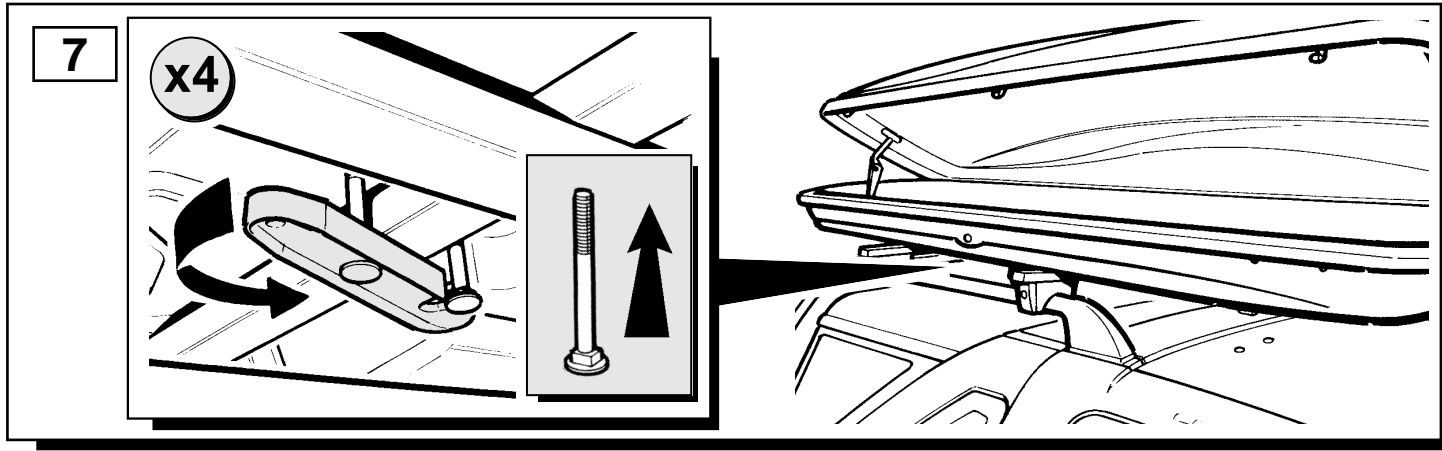
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

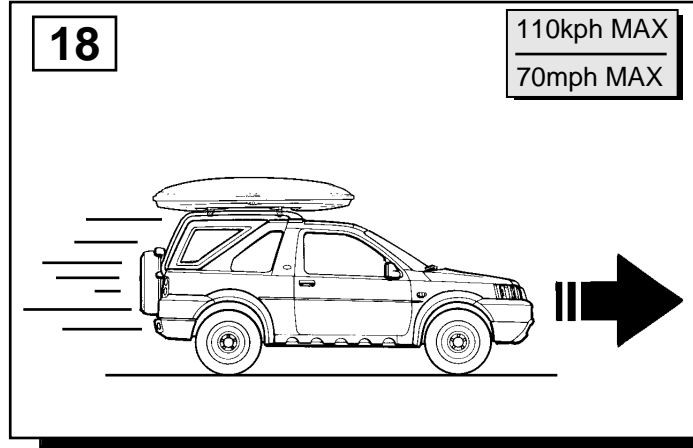
Κιβώτιο για τη Μεταφορά των Σκι

取付用マニュアル

スキーボックス







19

- GB** Refer to handbook.
- D** Siehe Handbuch.
- F** Se reporter au manuel.
- I** Fare riferimento al libretto d' istruzioni.
- E** Consultar el Manual.
- P** Consultez o manual.
- NL** Raadpleeg het Handboek.
- GR** Για το χειρισμό ανατρέξτε στο εγχειρίδιο.
- 日** 使い方は取扱説明書を参照の事



ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Sunglasses Holder

EINBAUANLEITUNG

Sonnenbrillenhalter

INSTRUCTION DE MONTAGE

Porte-lunettes de soleil

ISTRUZIONI PER L'USO

Custodia per occhiali da sole

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Soporte para gafas de sol

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Porta óculos de sol

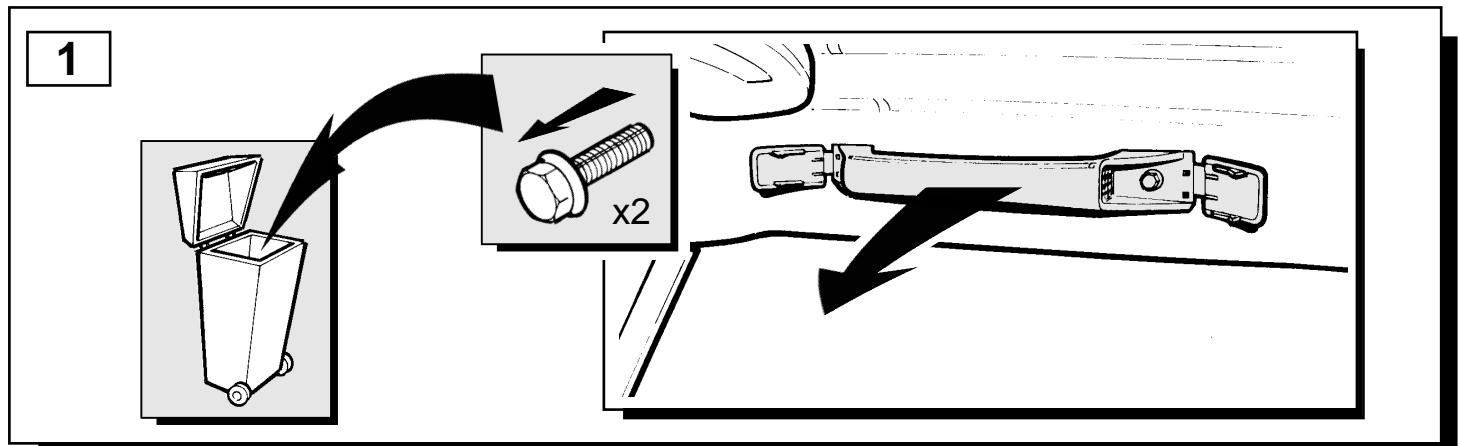
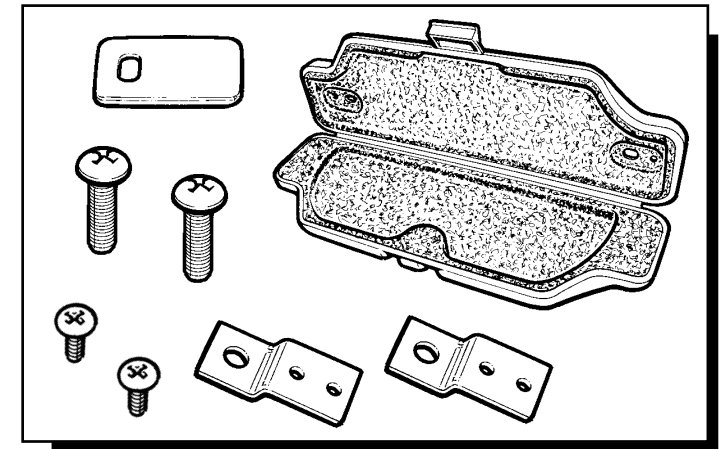
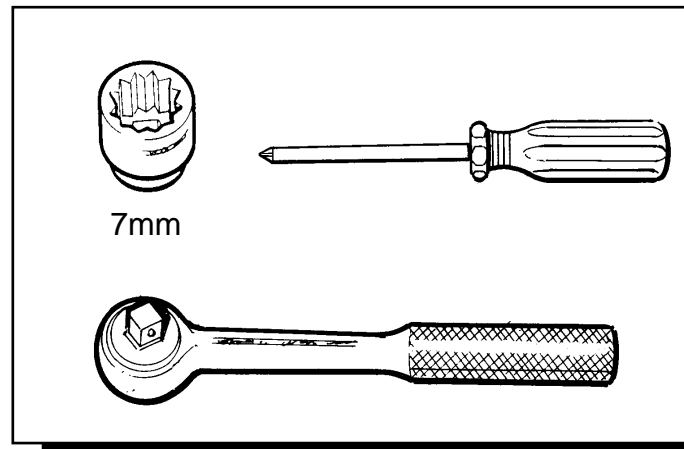
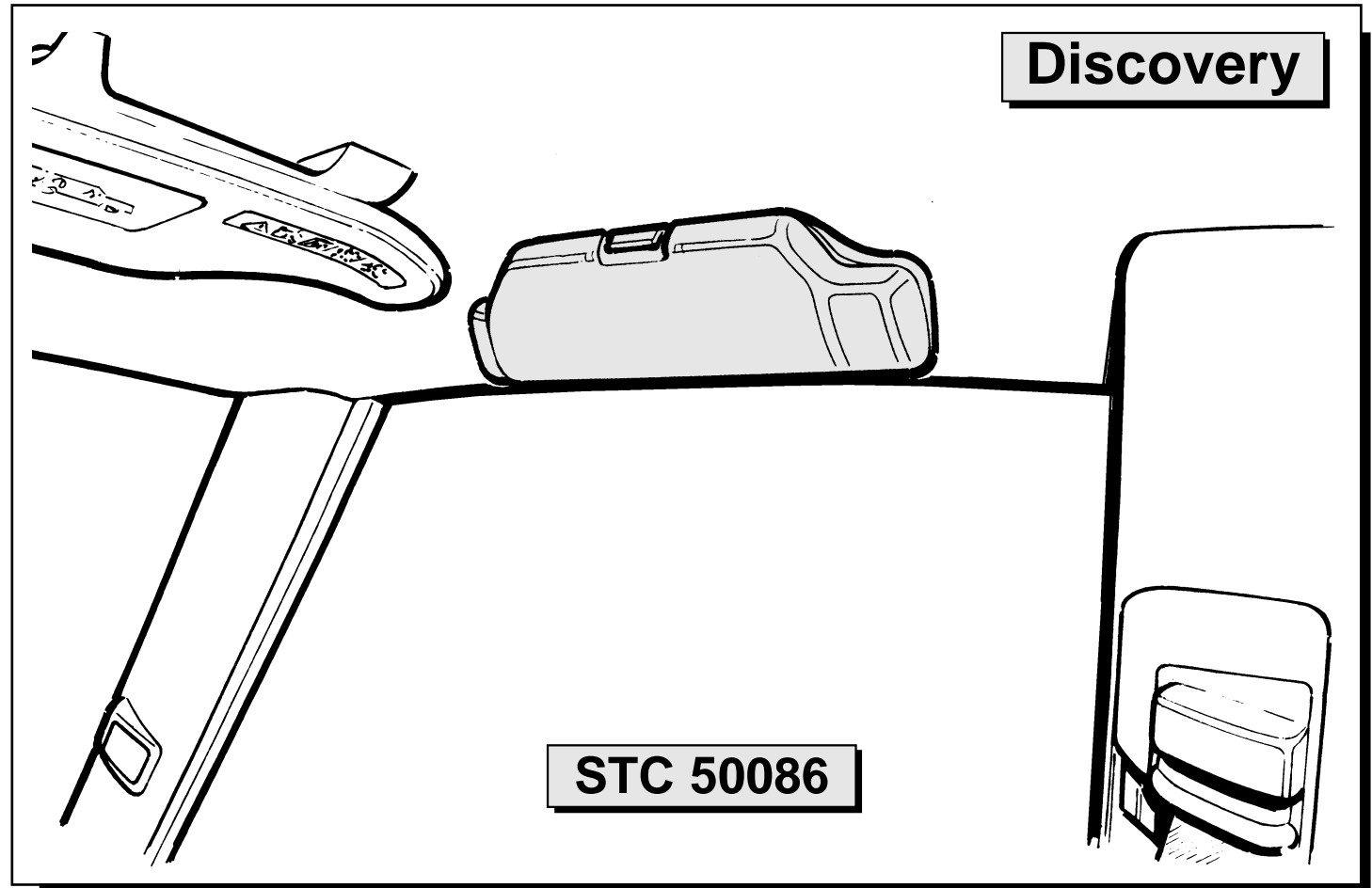
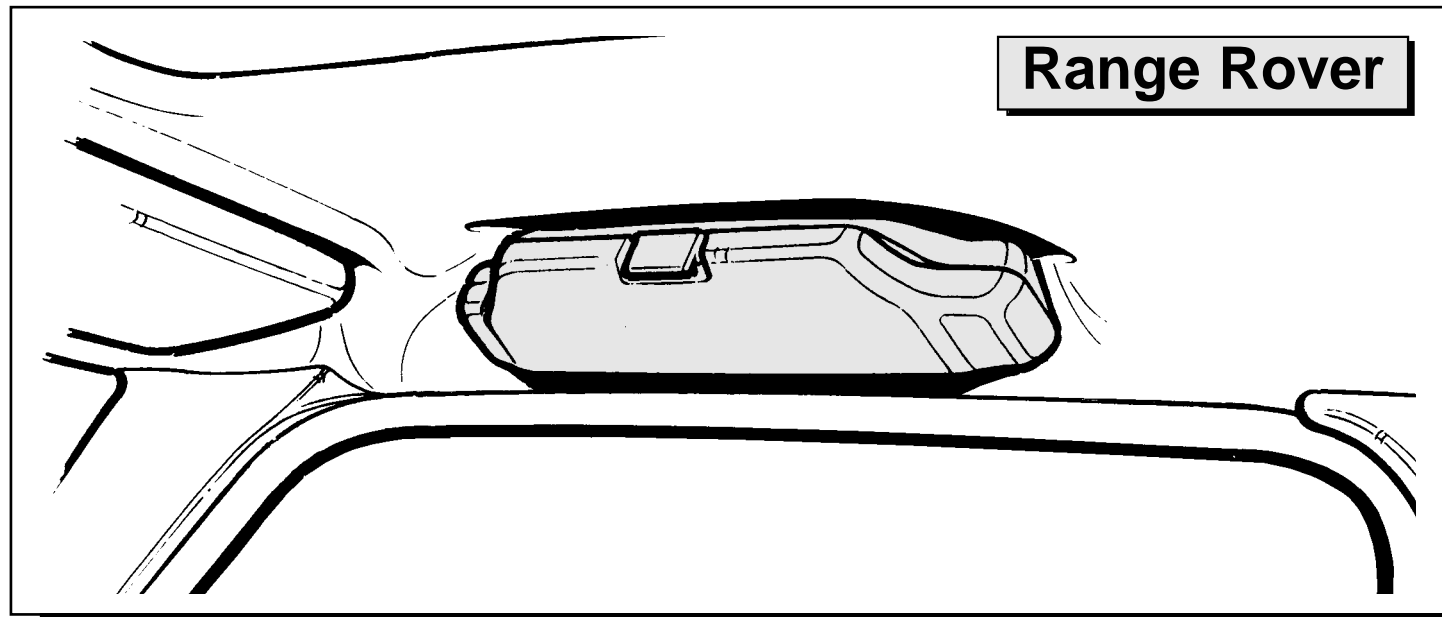
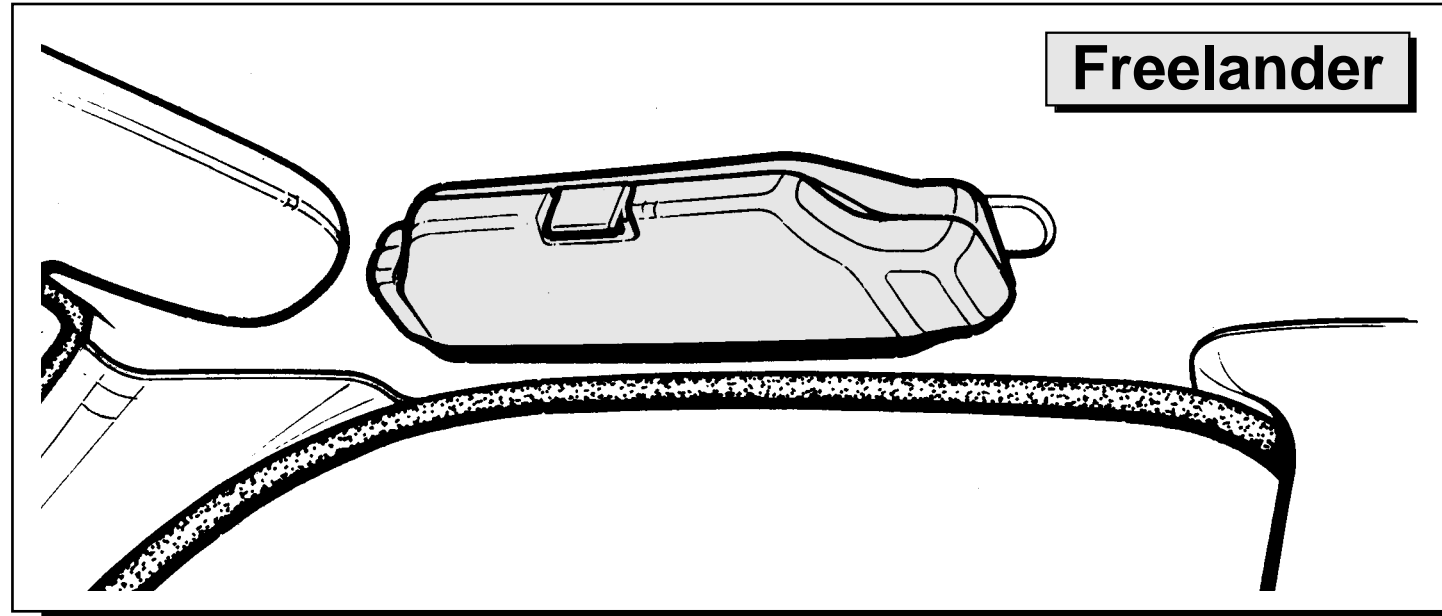
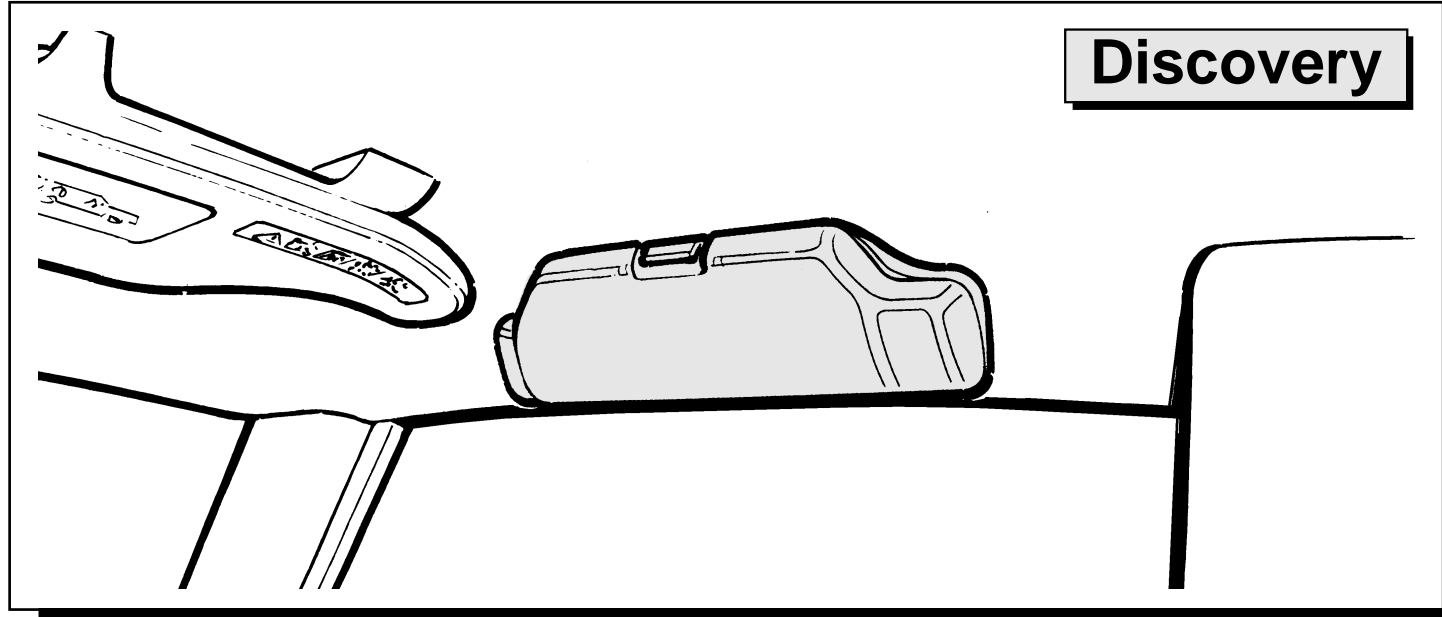
MONTAGEHANDLEIDING

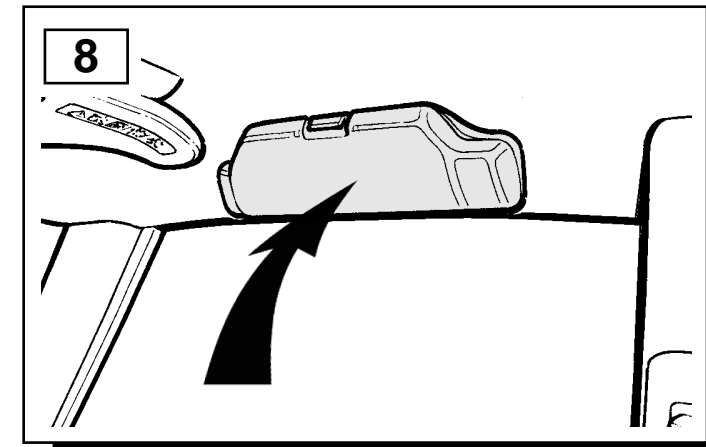
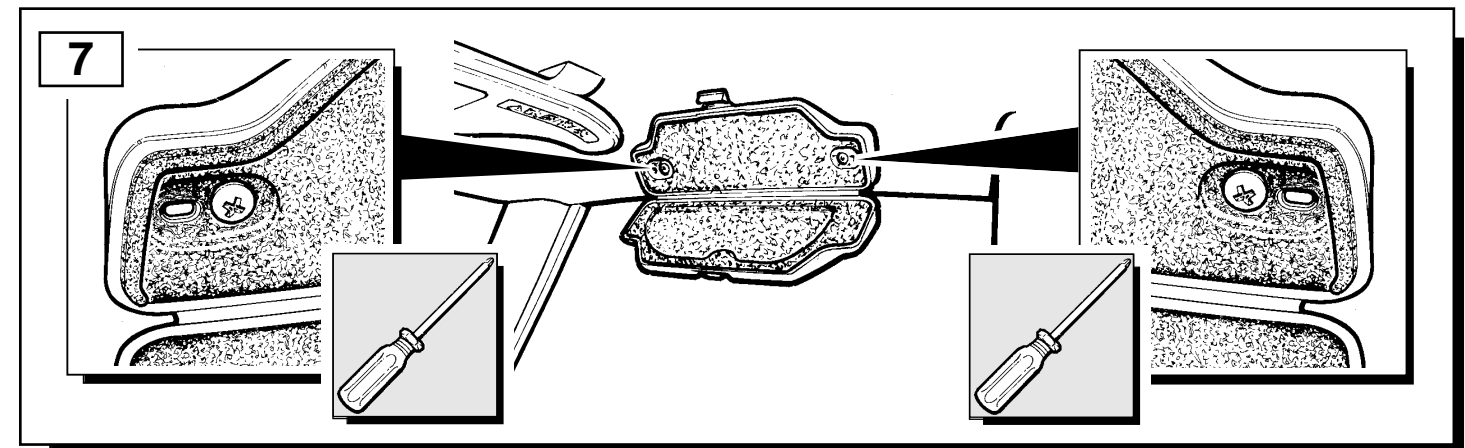
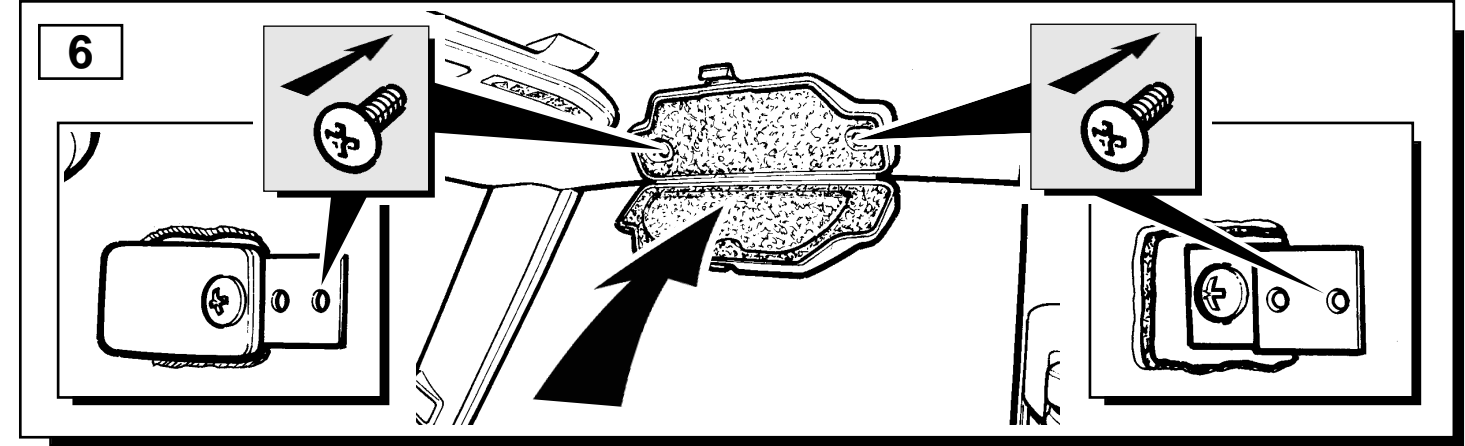
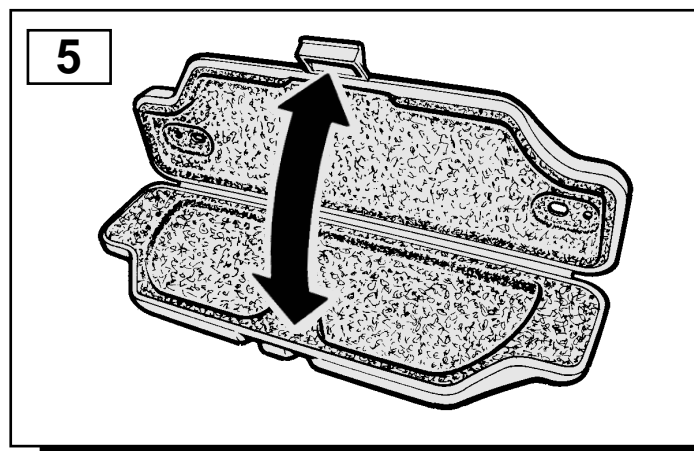
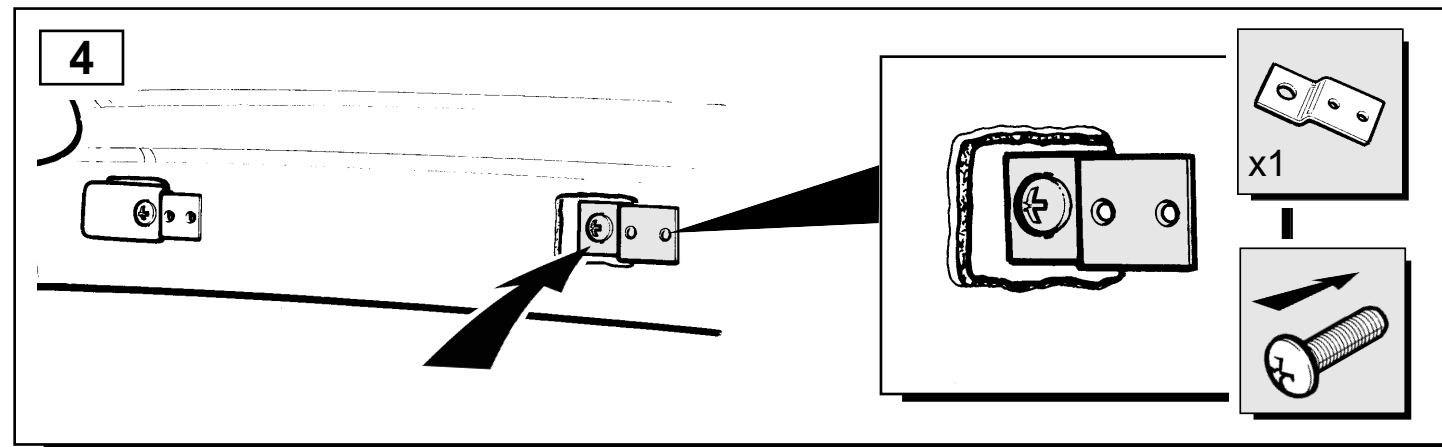
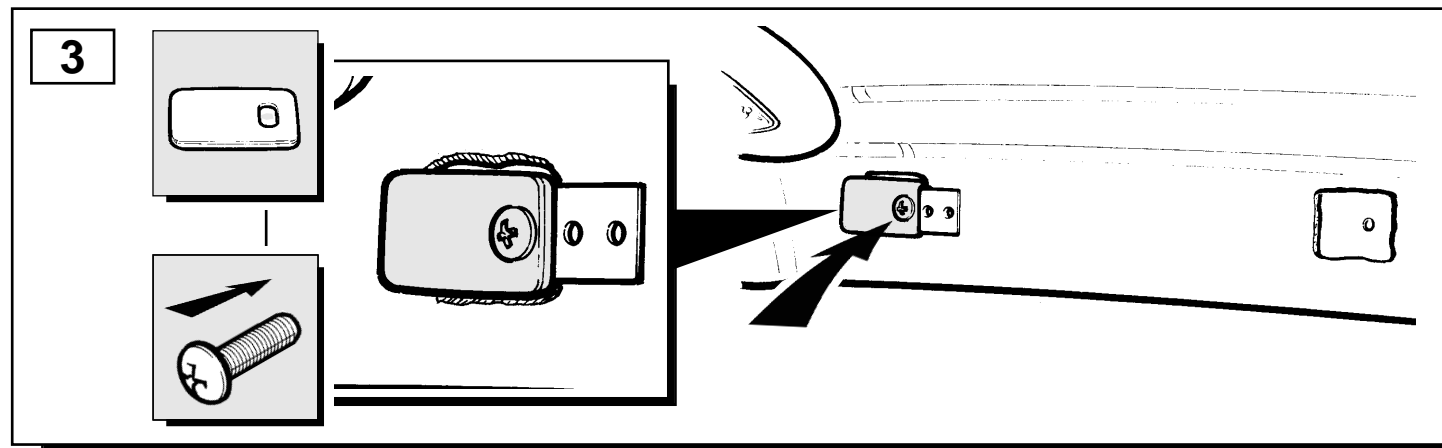
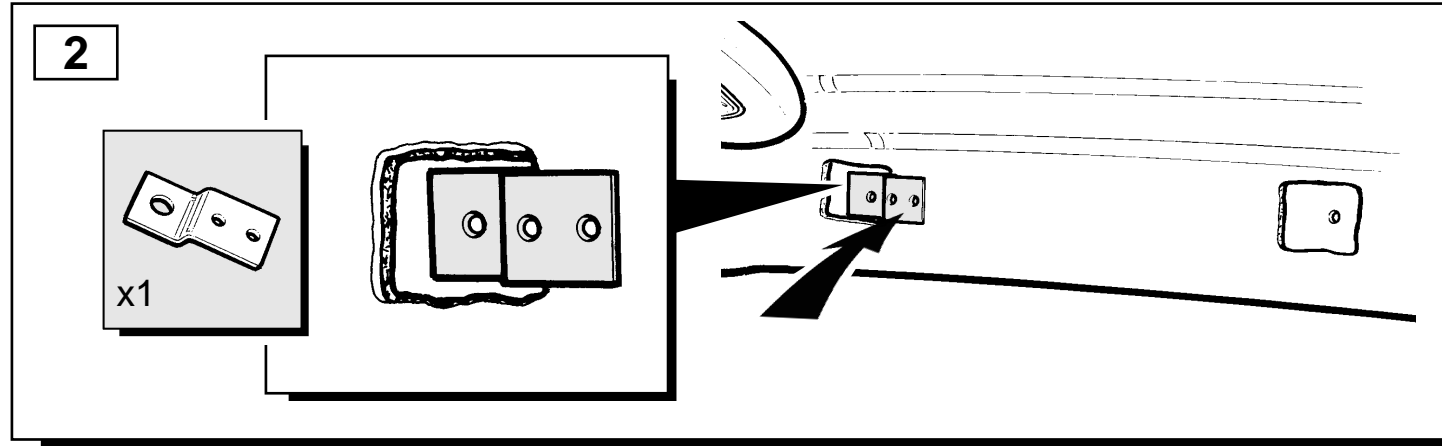
Zonnebrillenhouder

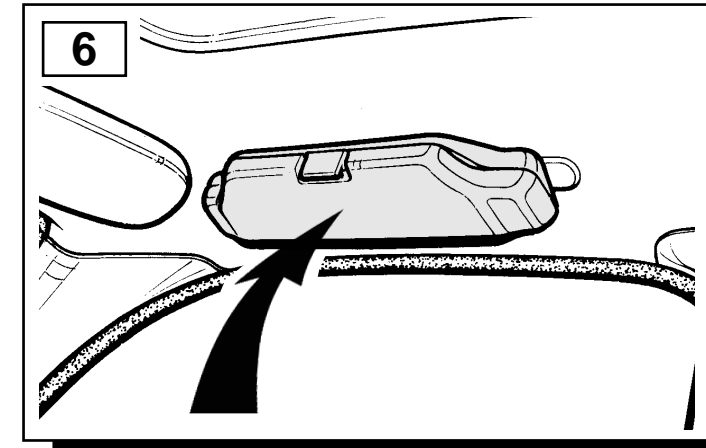
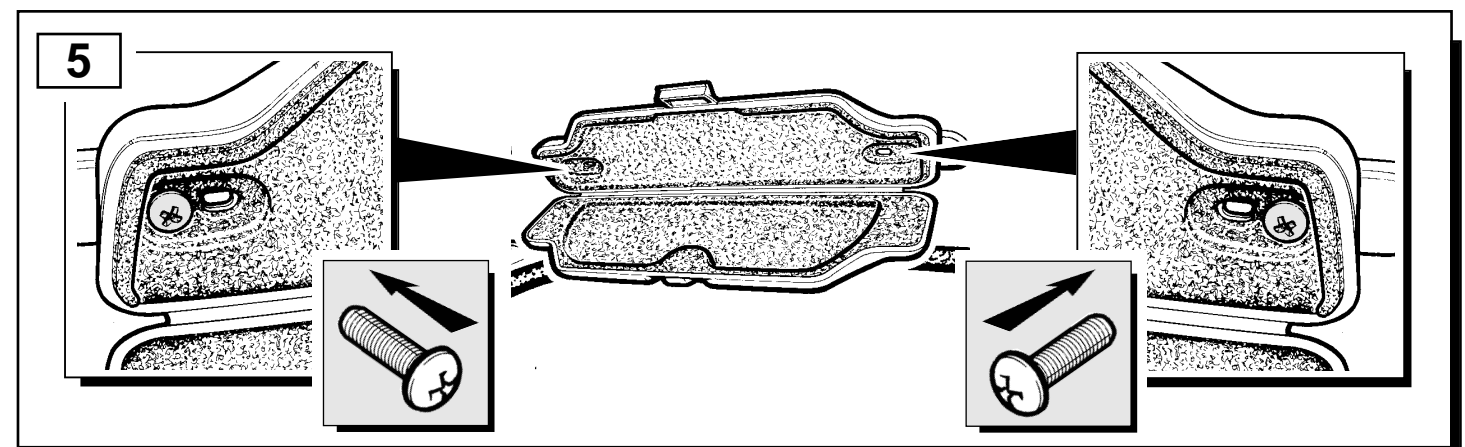
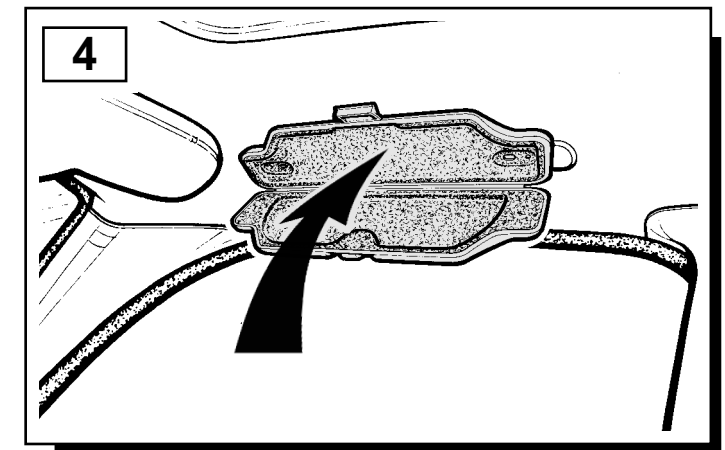
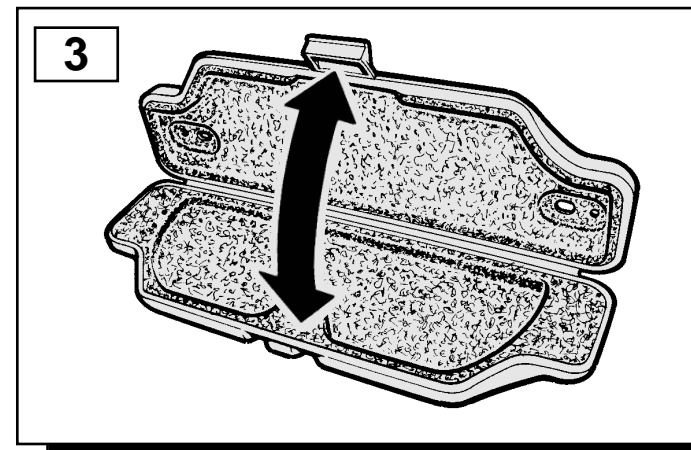
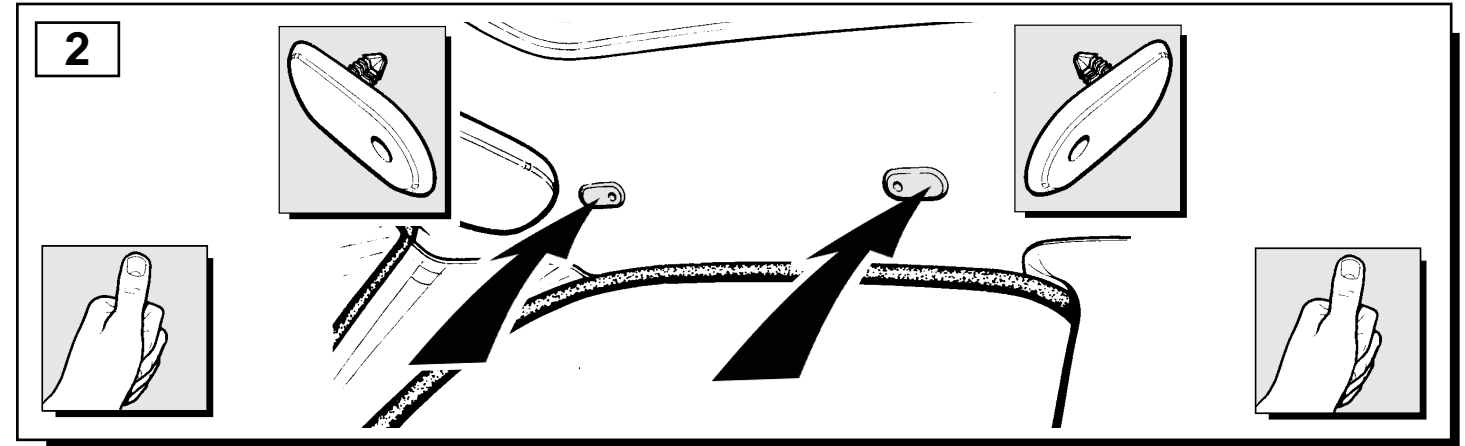
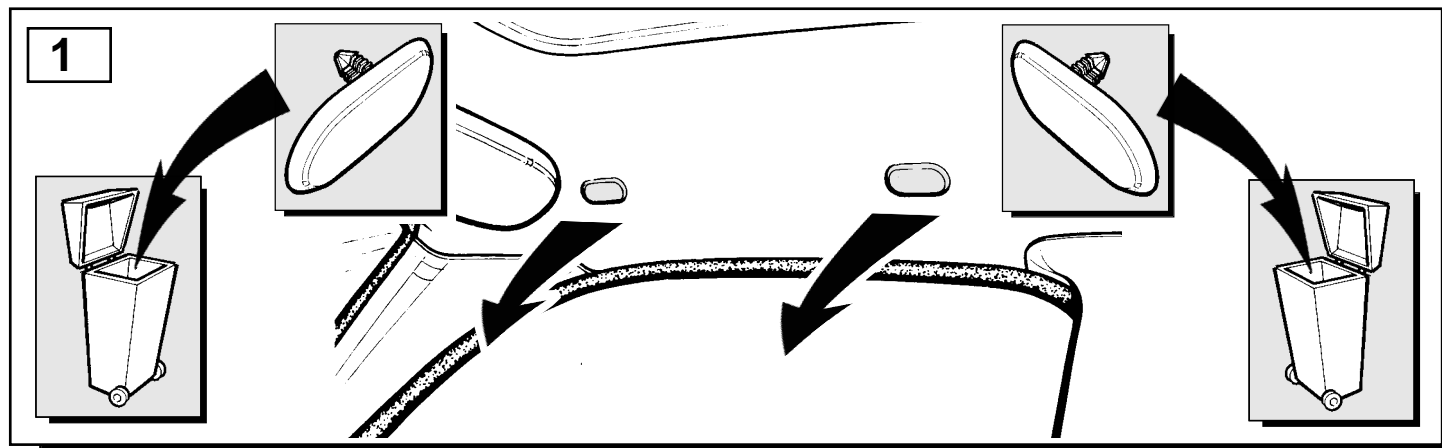
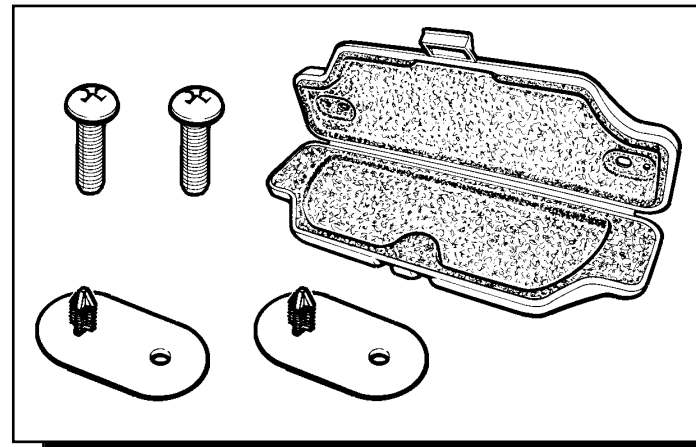
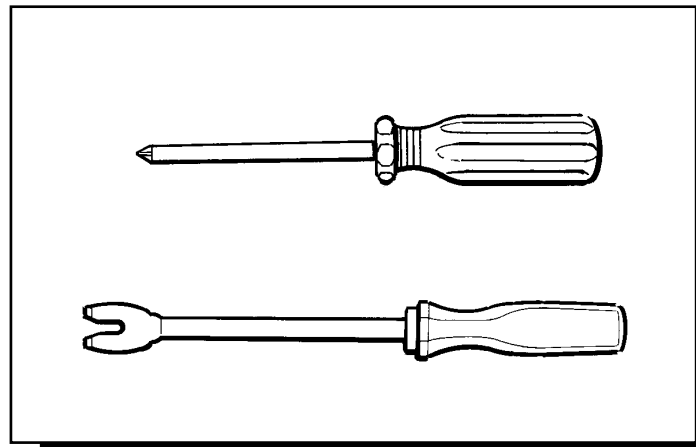
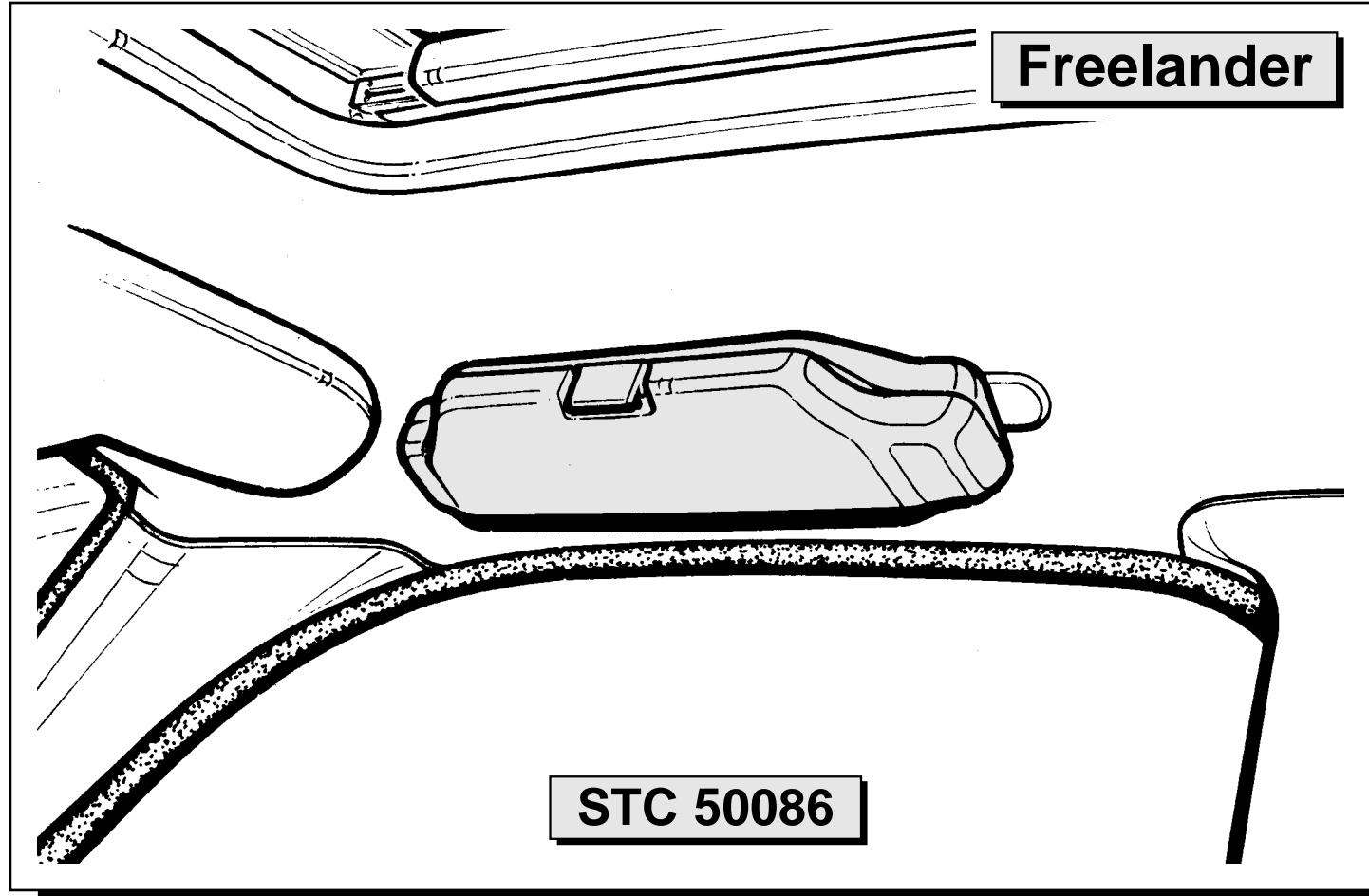
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

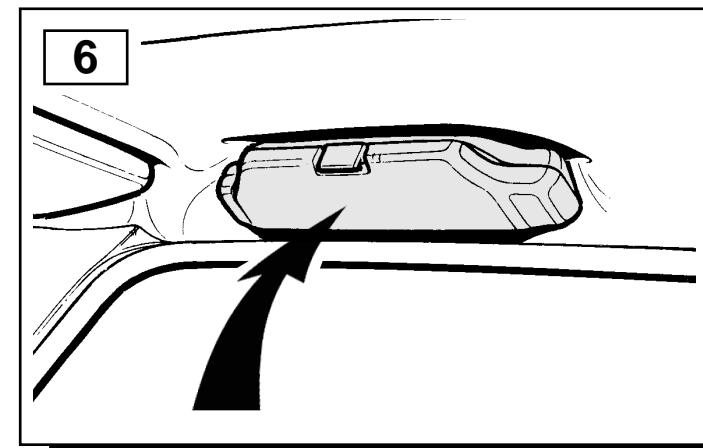
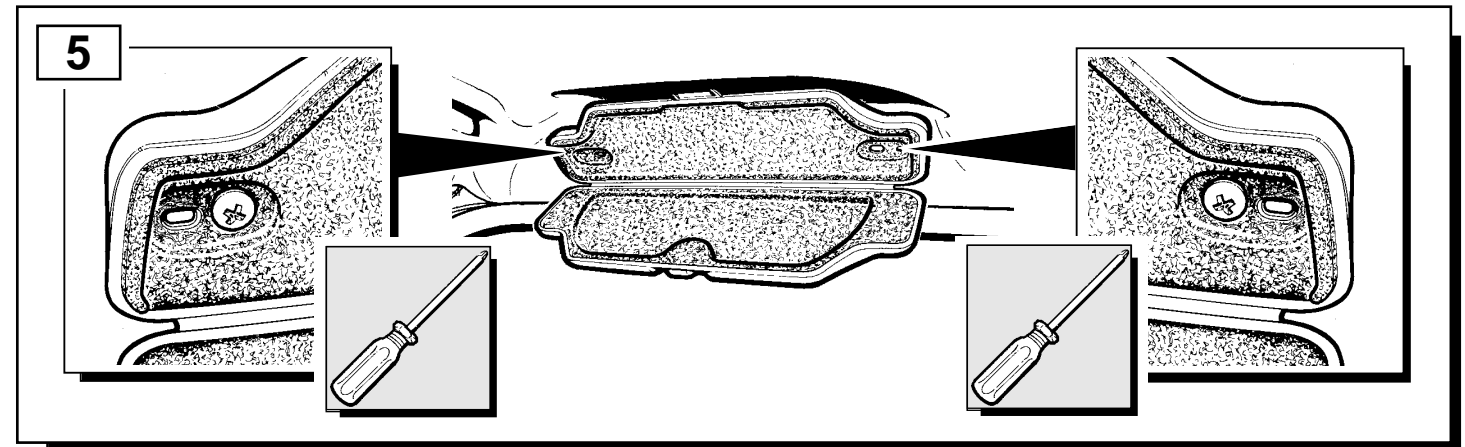
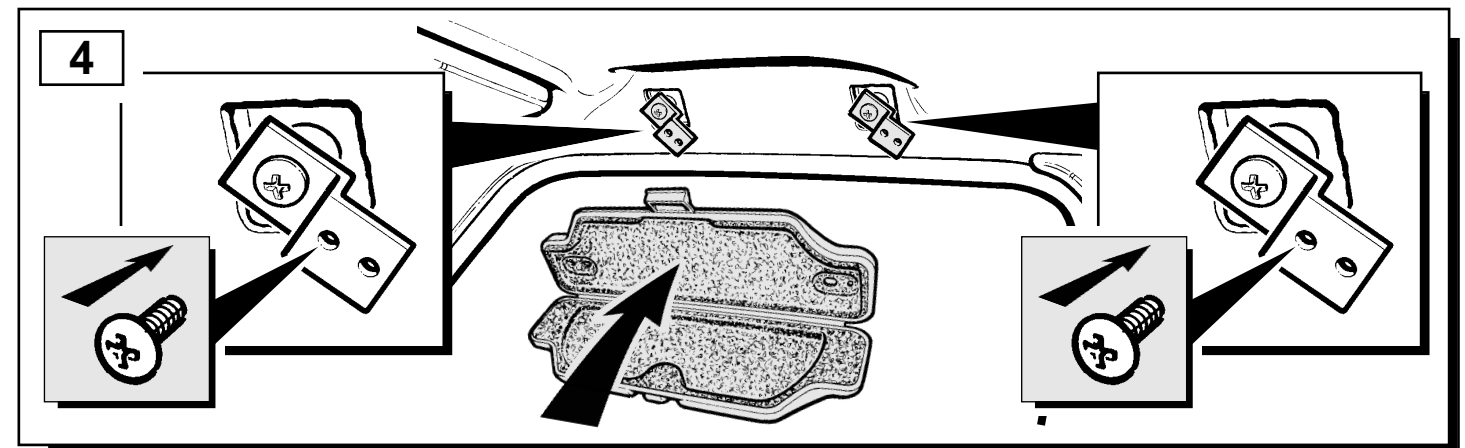
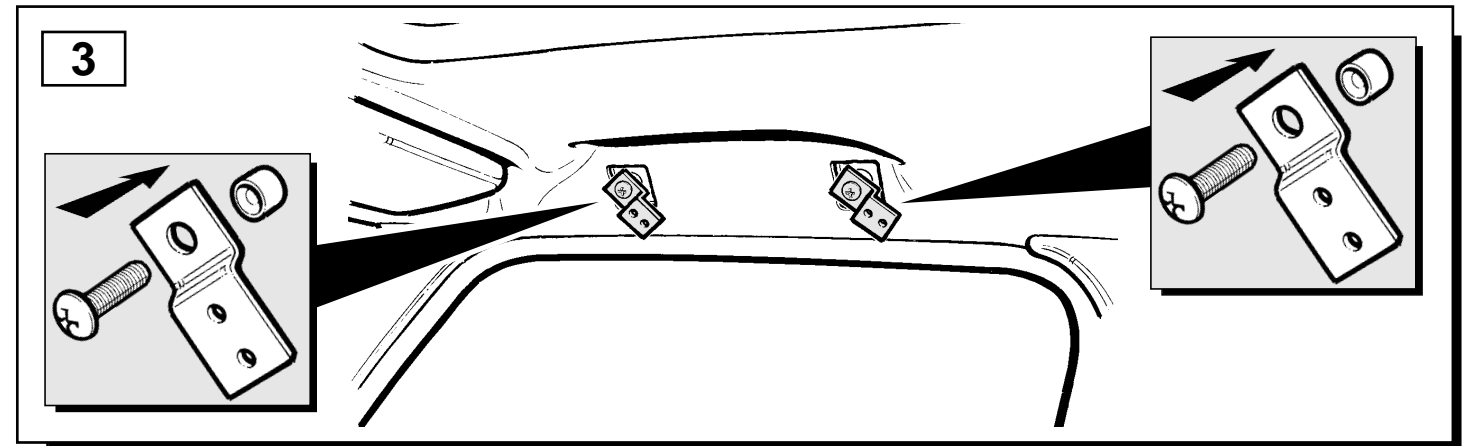
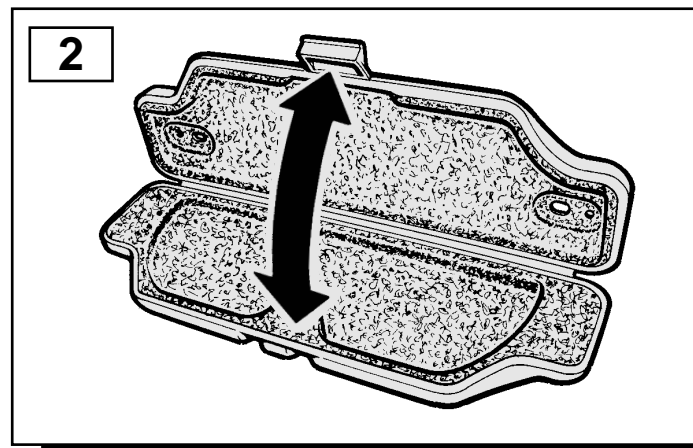
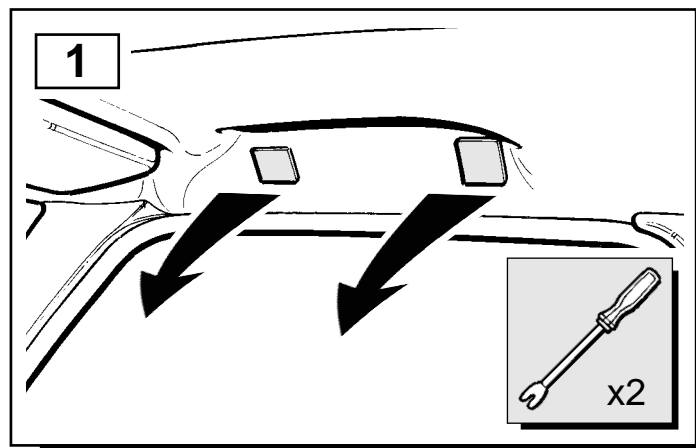
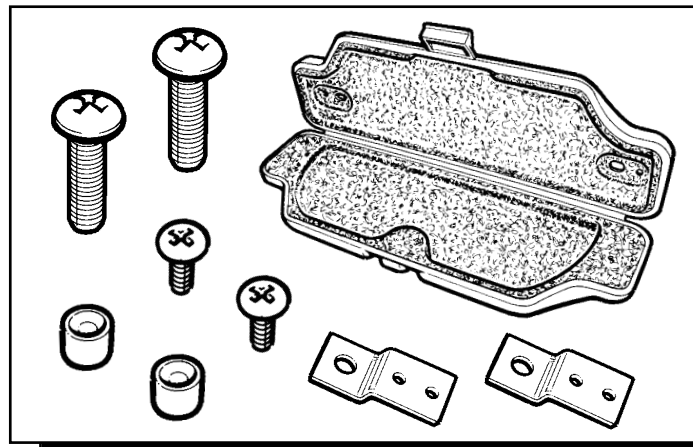
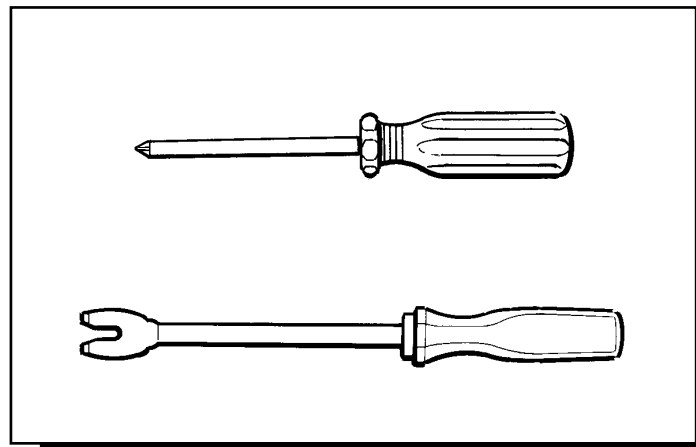
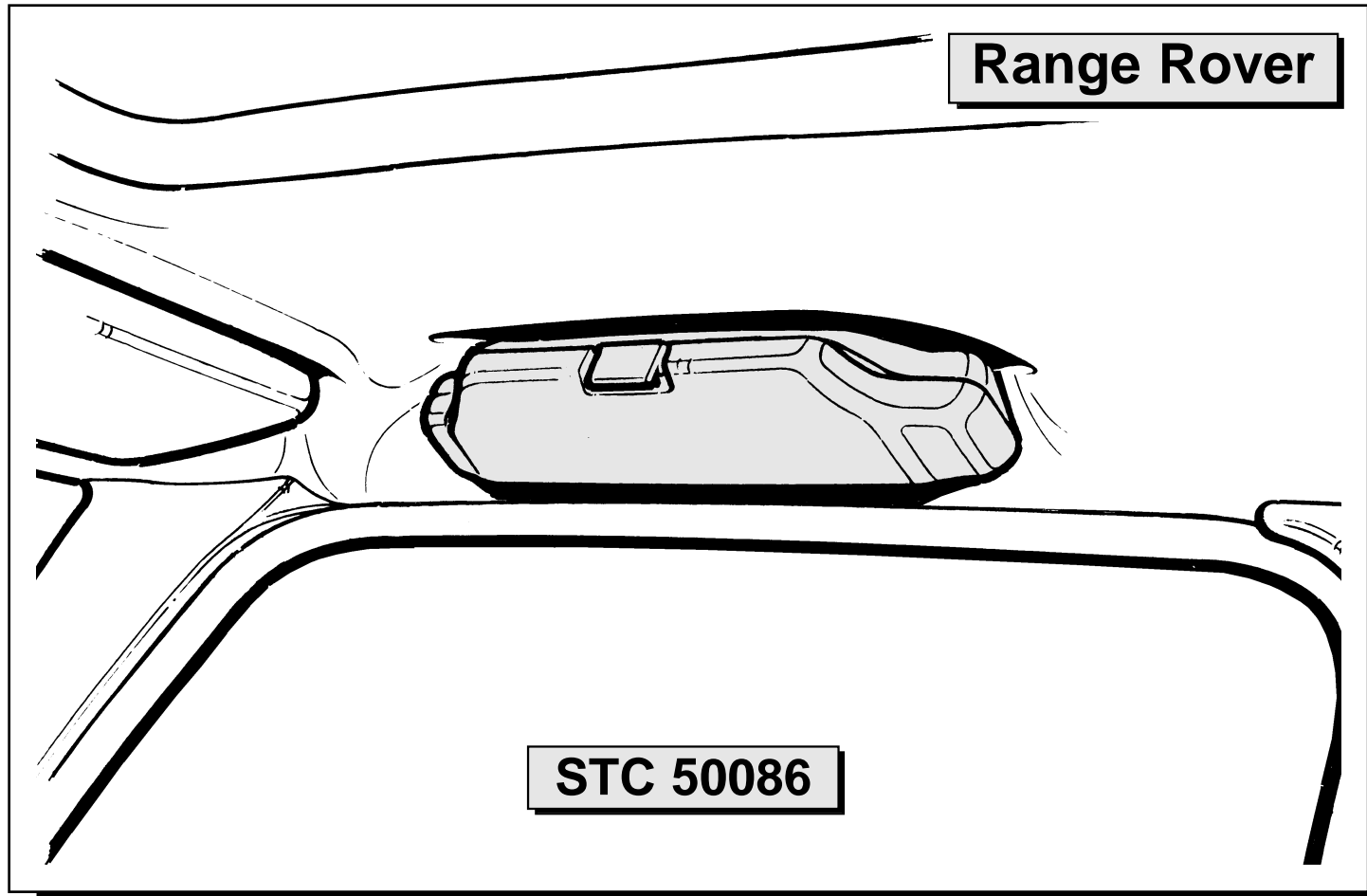
Βάση Φύλαξης Γυαλιών Ηλίου

取付用マニュアル
サングラス ホールダ











ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Winch Cut-Out Kit

EINBAUANLEITUNG

Windenabschaltung

INSTRUCTION DE MONTAGE

Coupe-circuit automatique de treuil

ISTRUZIONI PER L'USO

Interruttore del verricello

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Recorte para guinche

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Corta-circuitos de Guincho

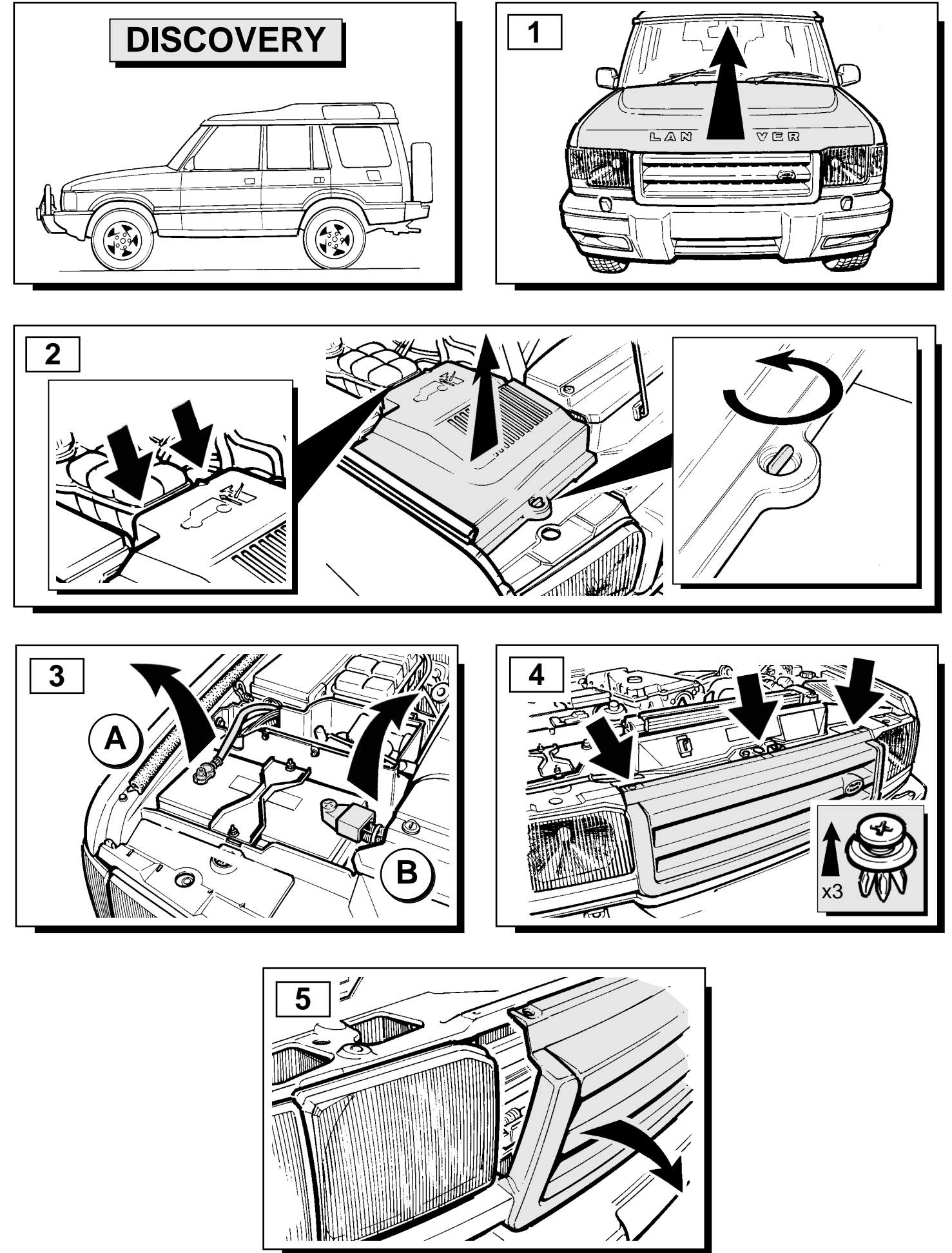
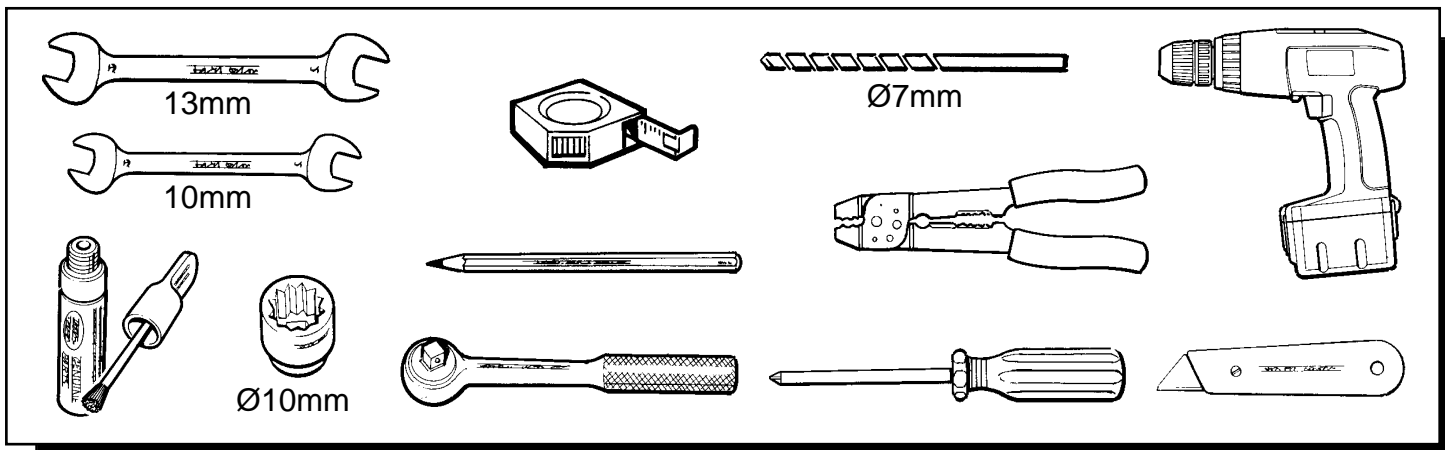
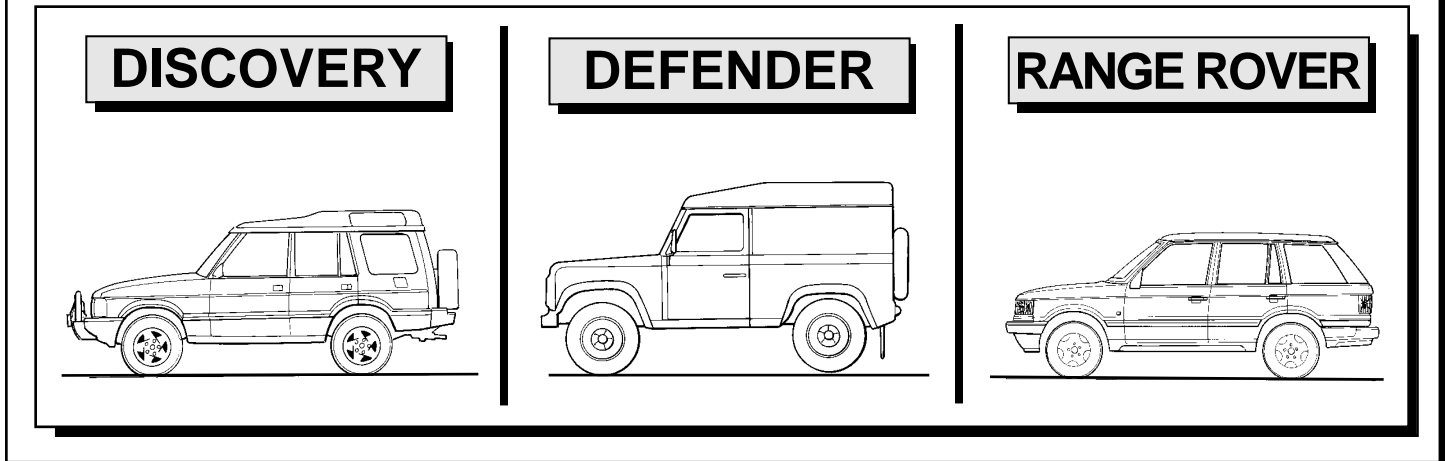
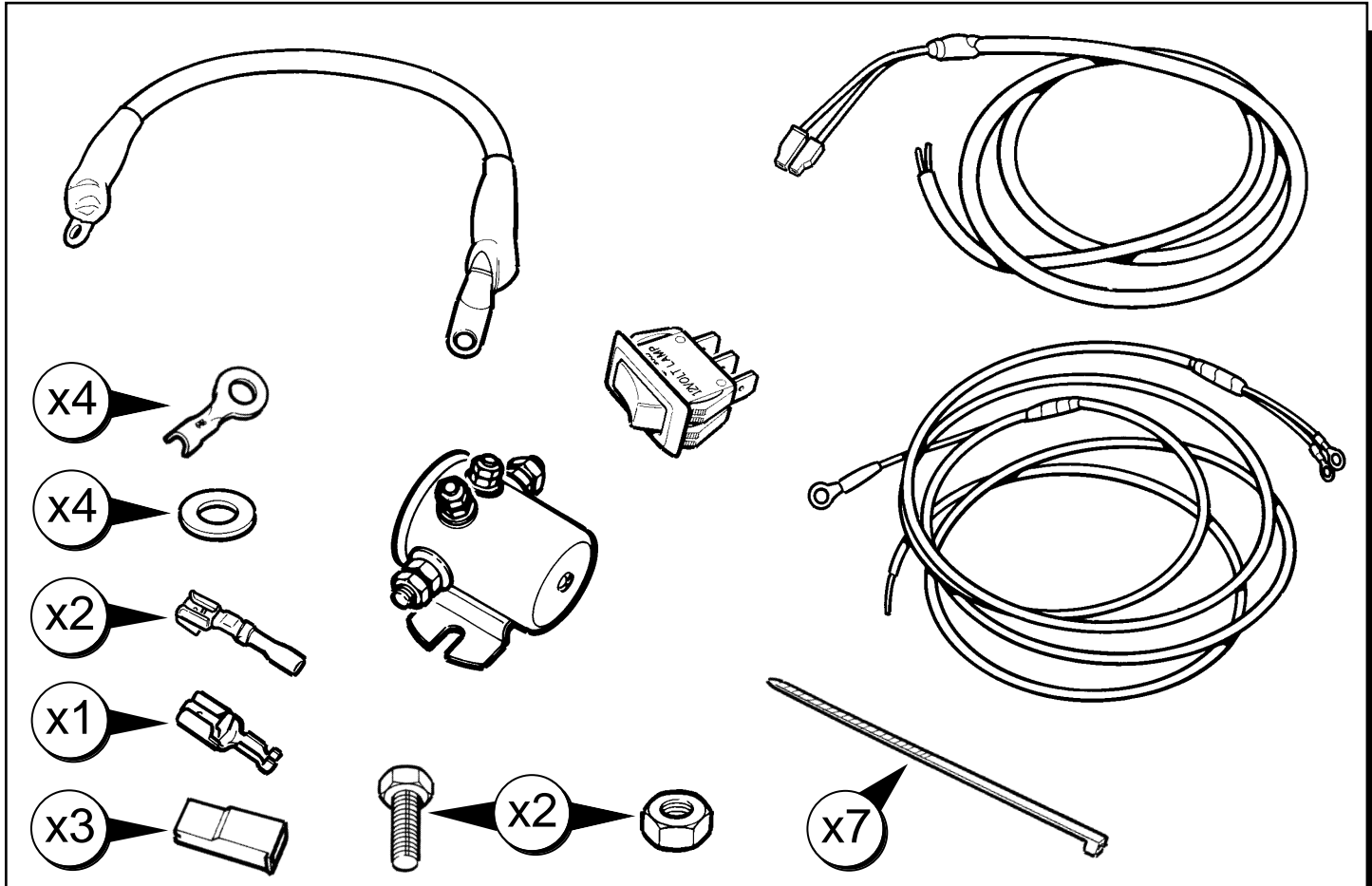
MONTAGEHANDLEIDING

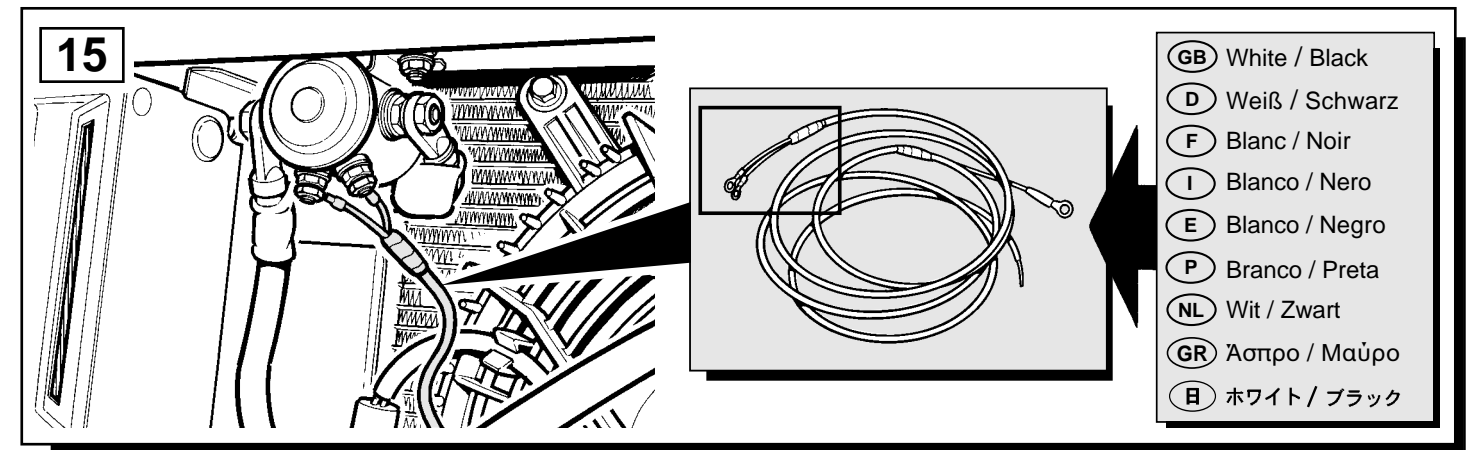
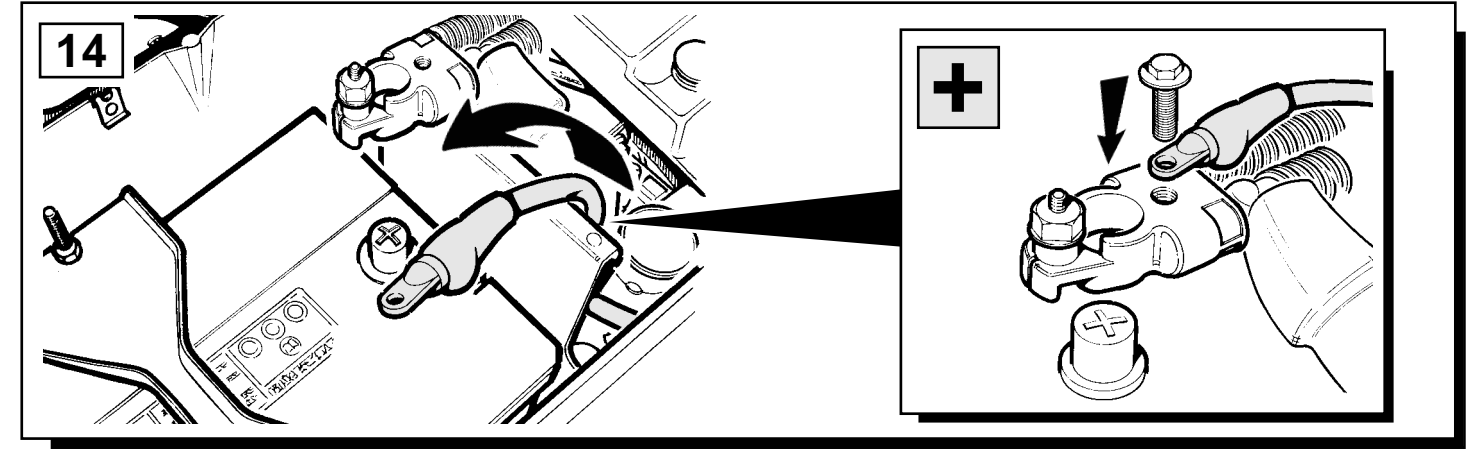
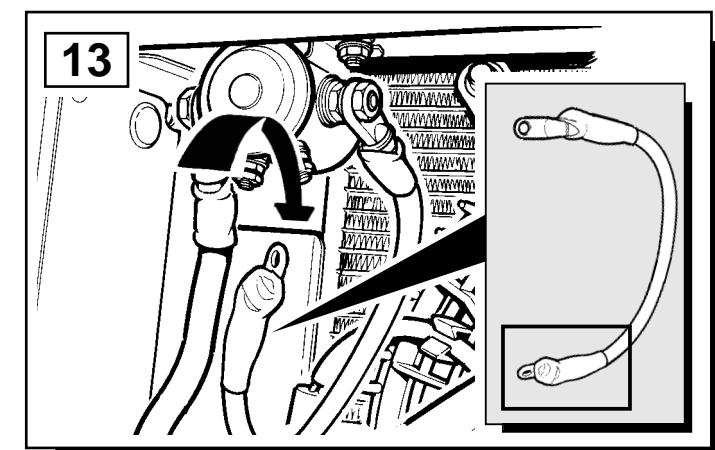
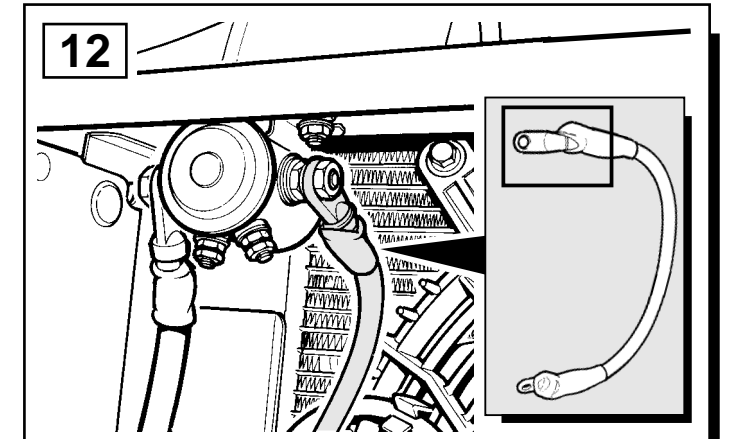
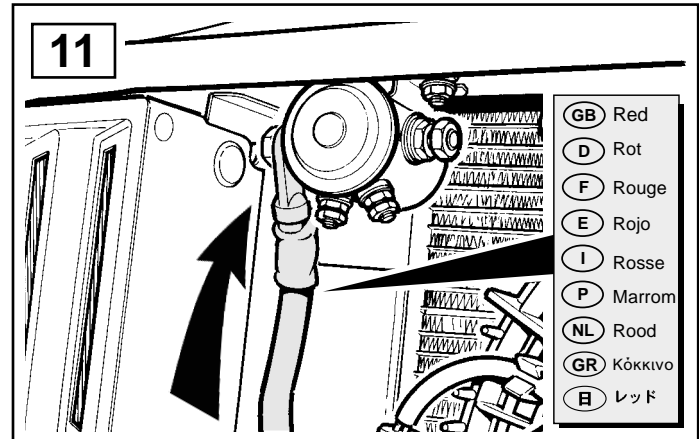
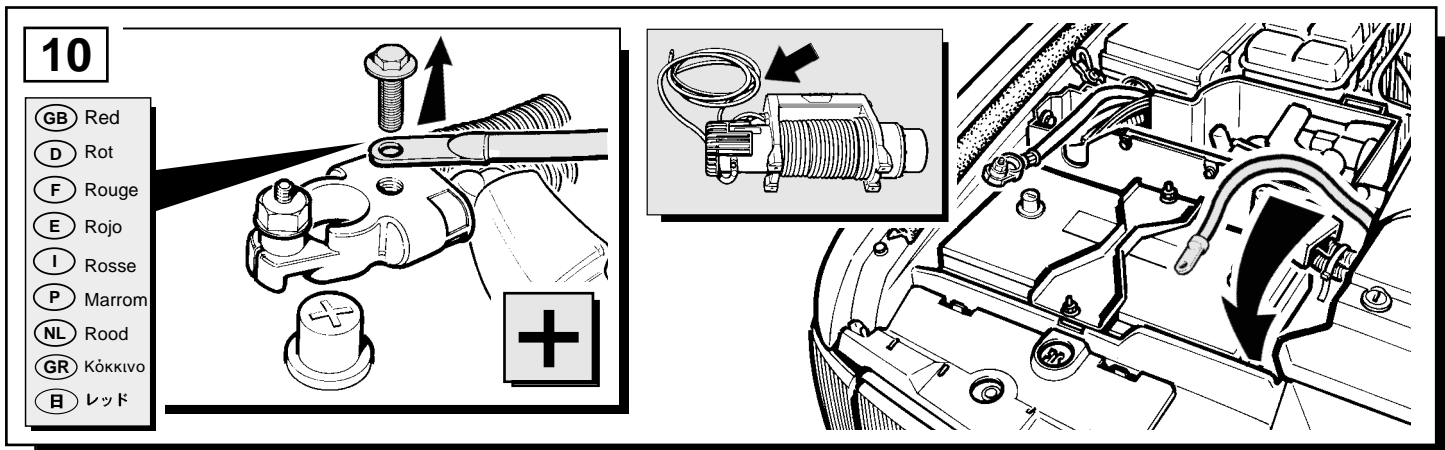
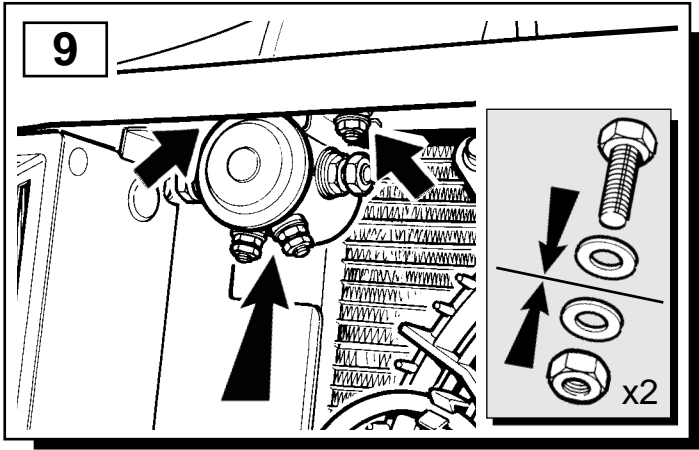
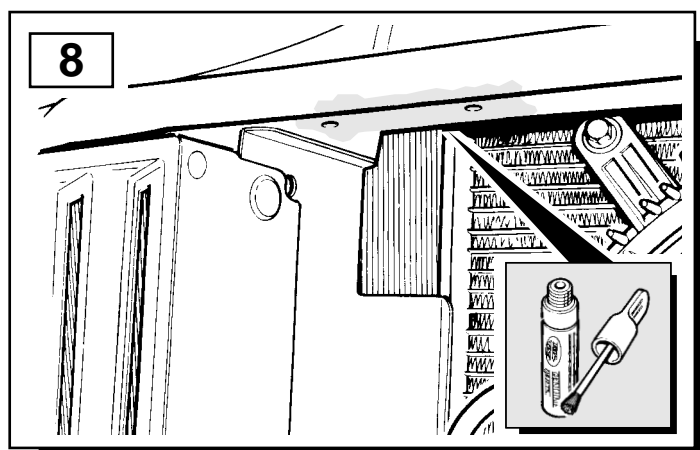
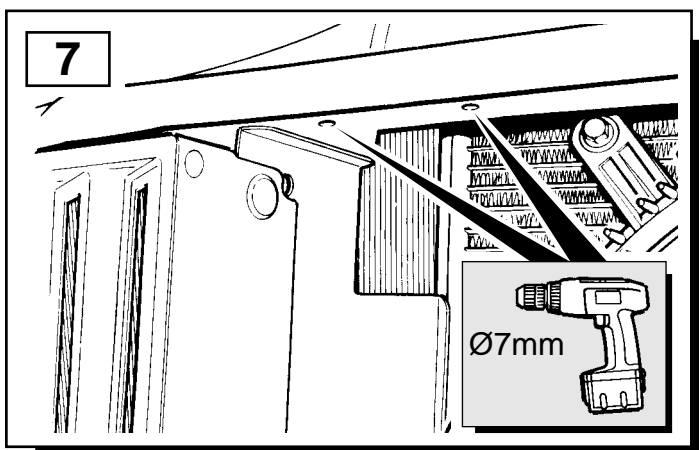
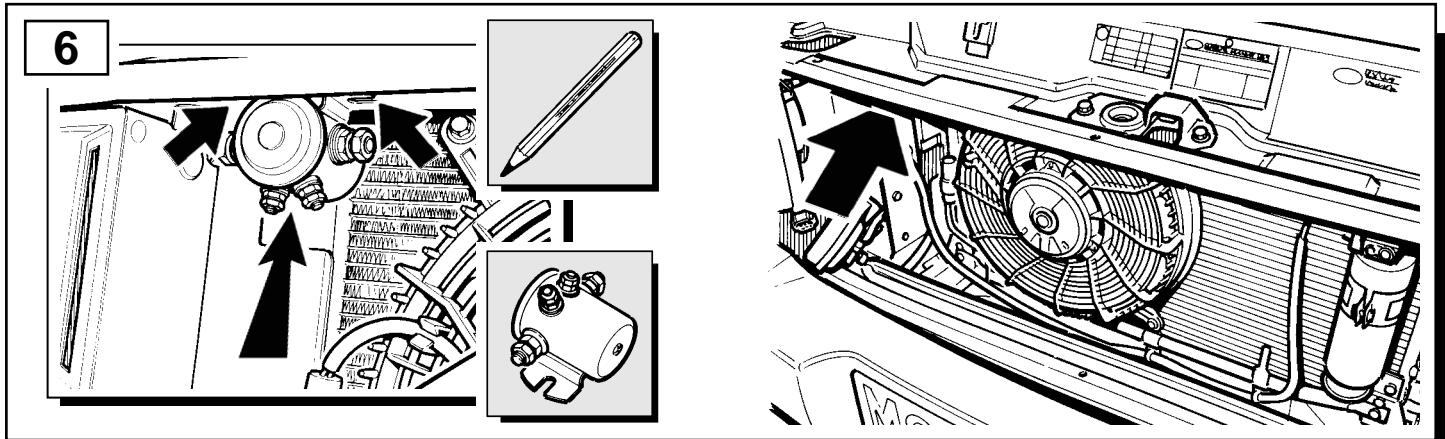
Uitschakelaar voor lier

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Σύστημα Διακοπής Λειτουργίας του "Εργάτη"

取付用マニュアル
ウィンチ カット アウト





6

11

12

7

8

13

9

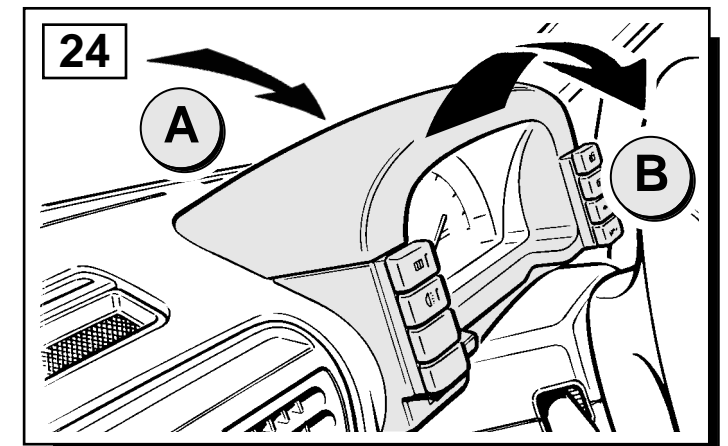
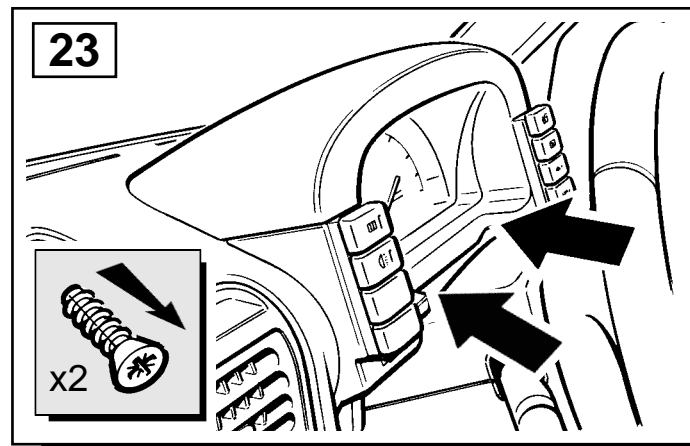
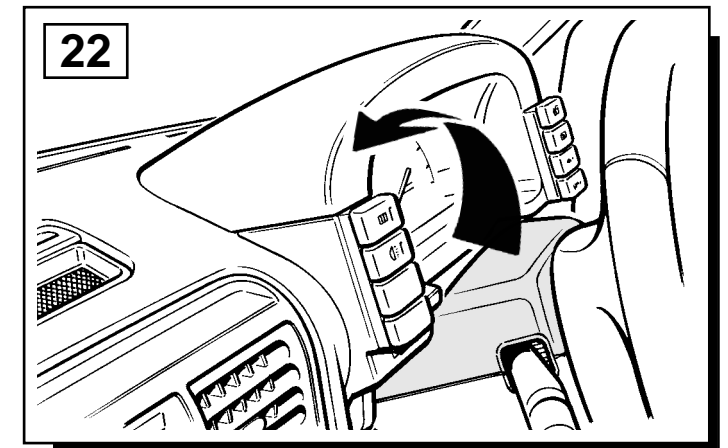
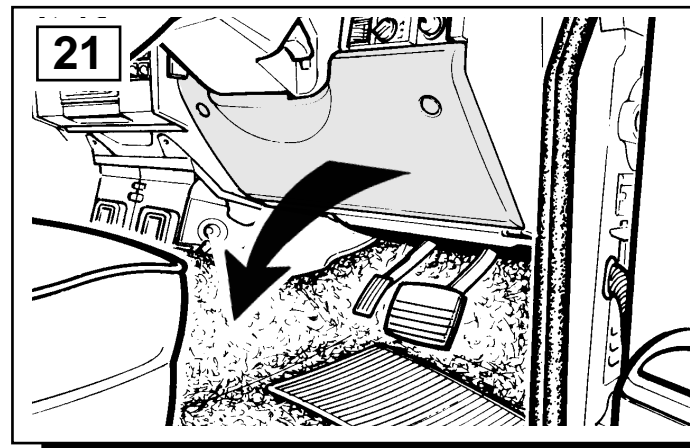
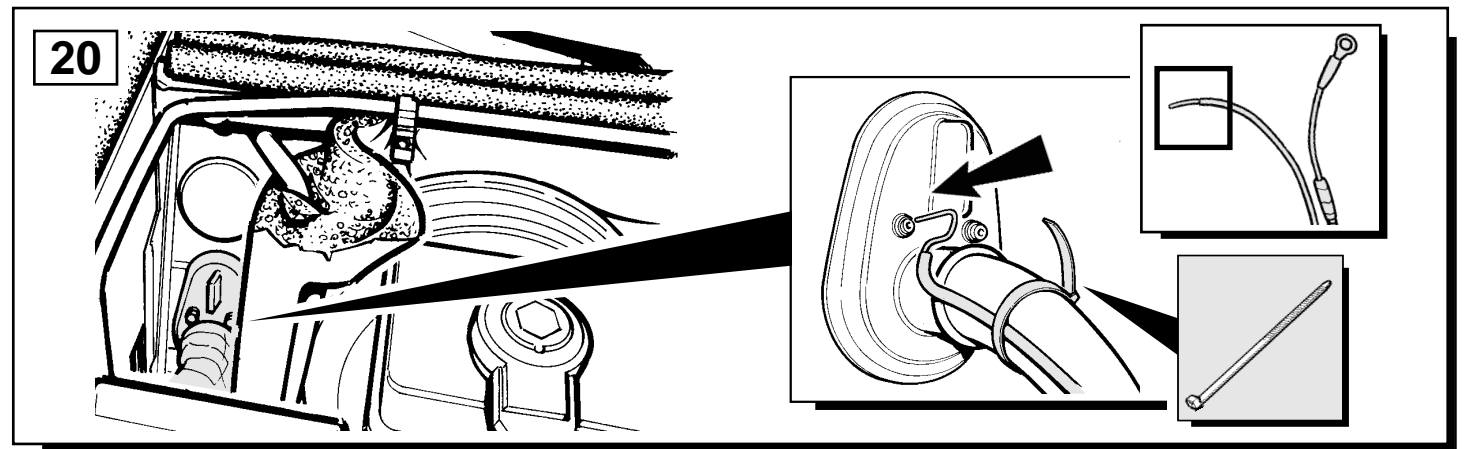
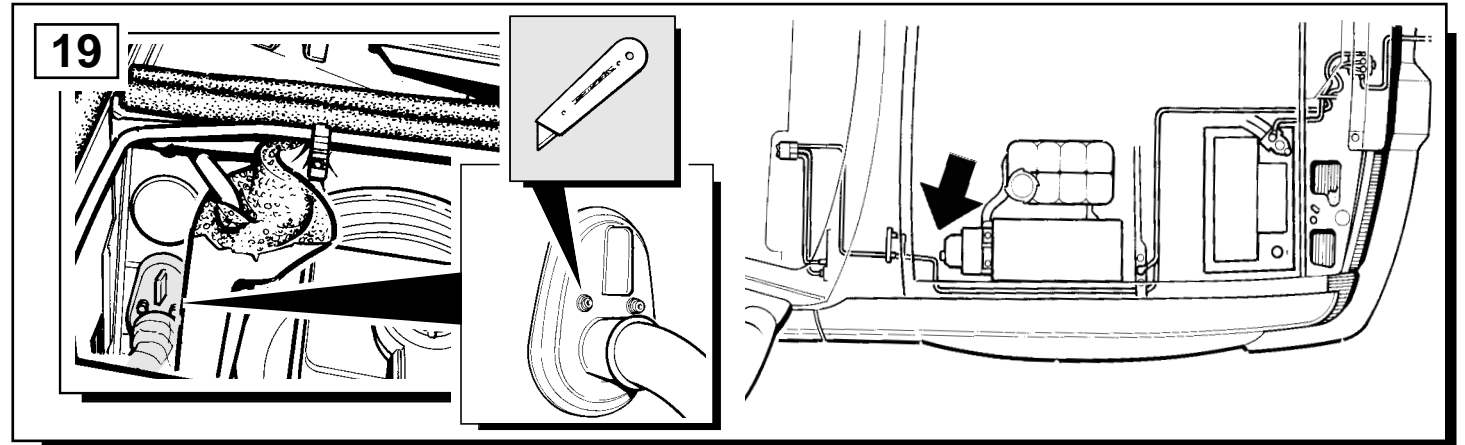
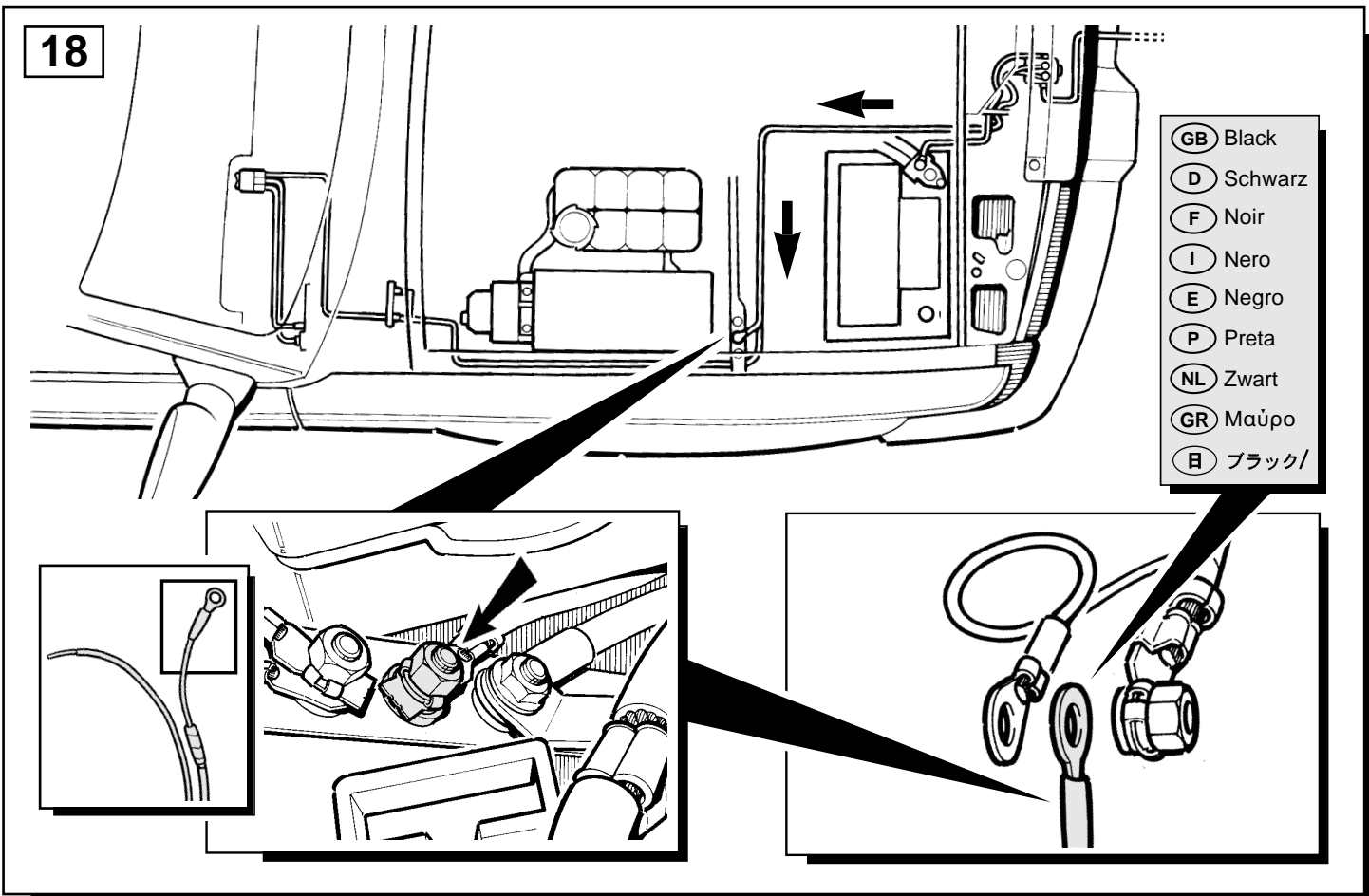
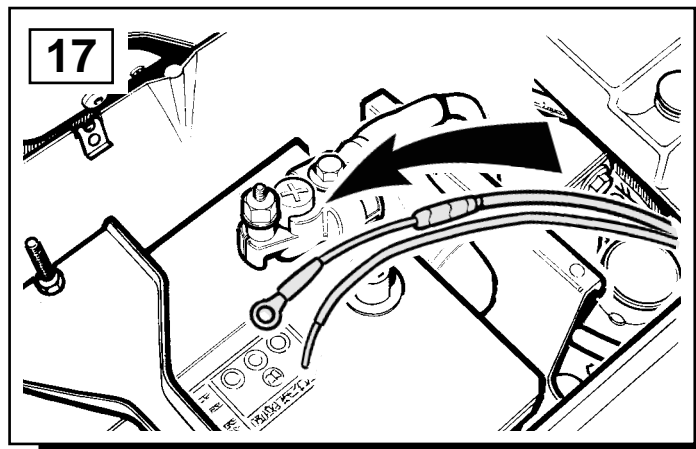
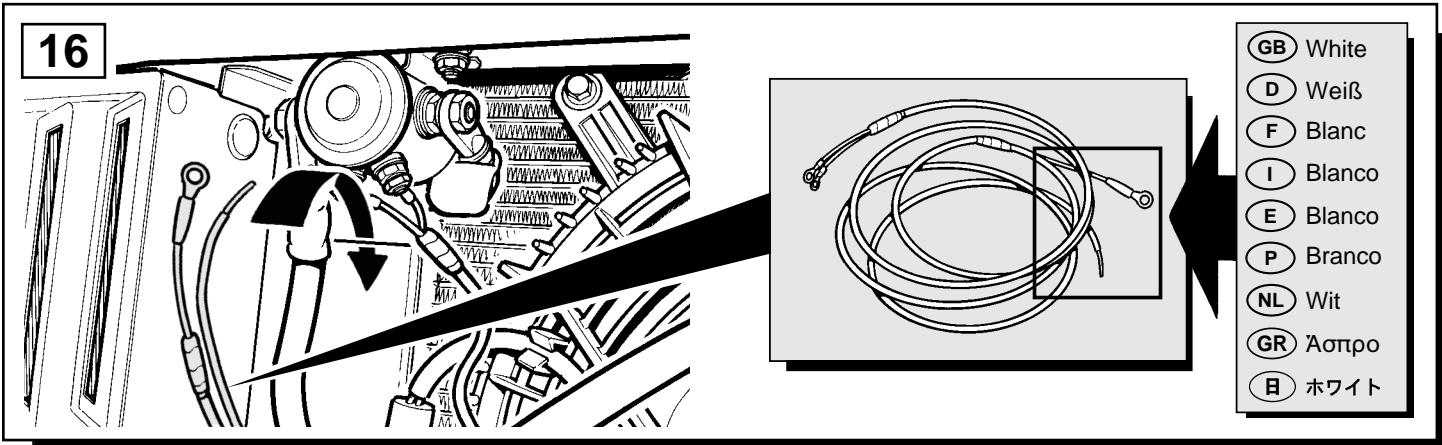
10

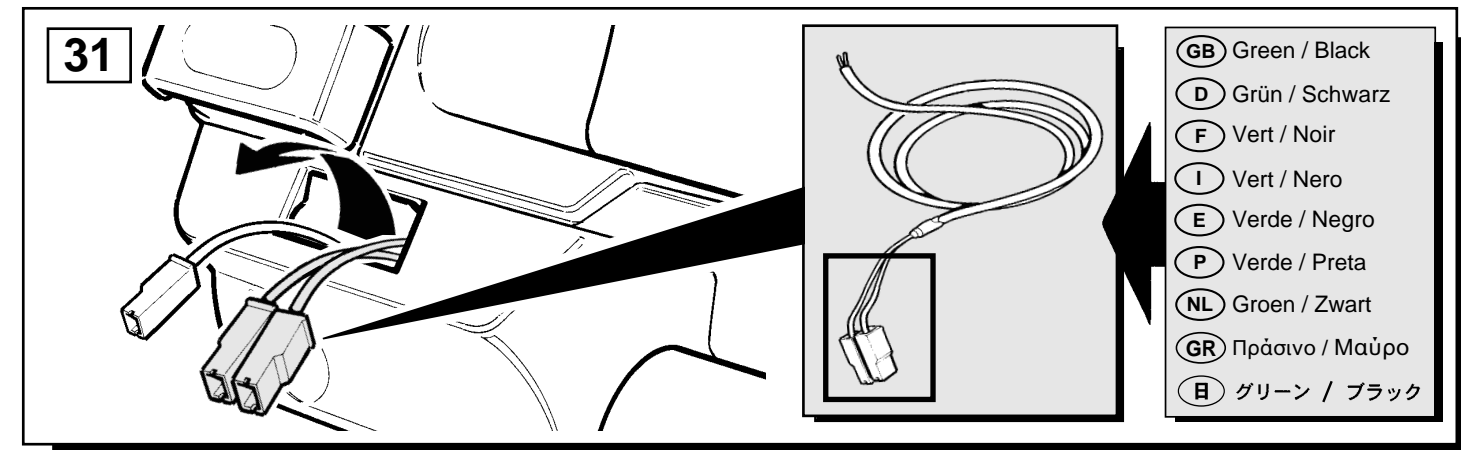
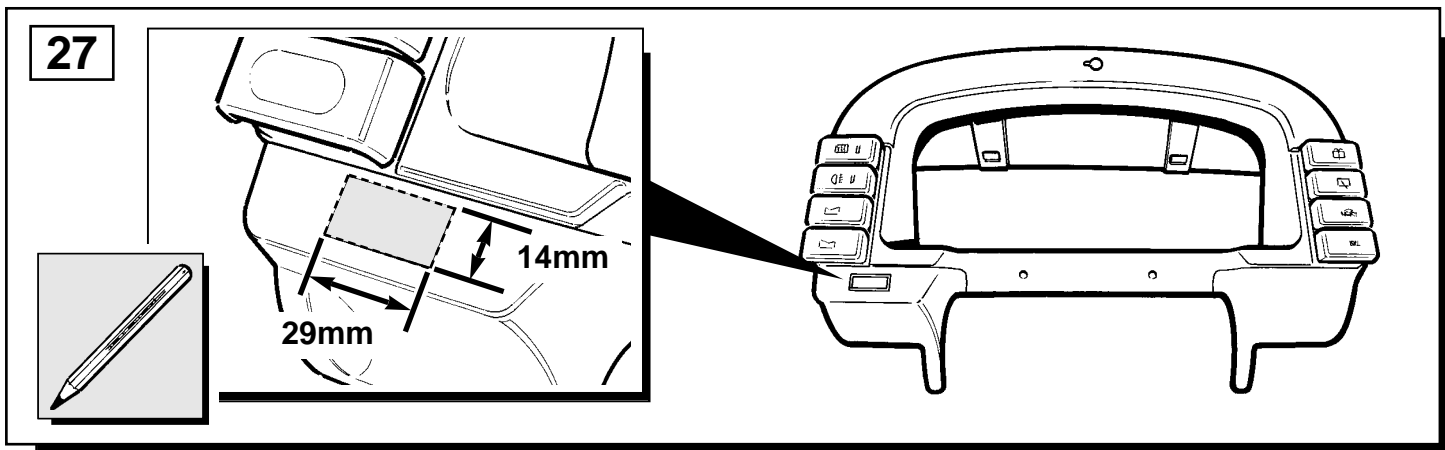
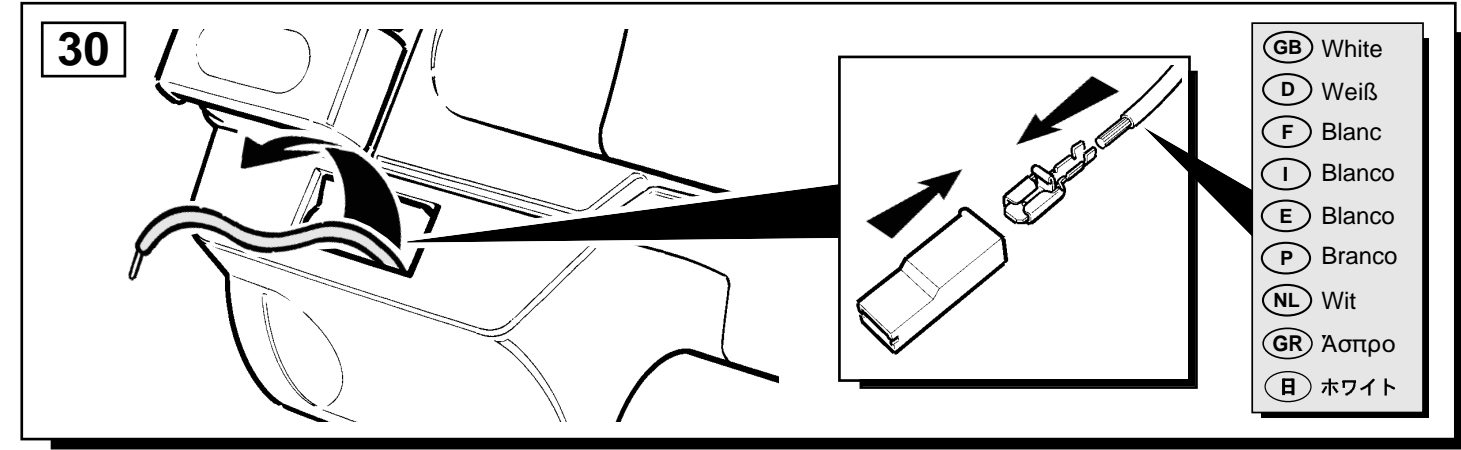
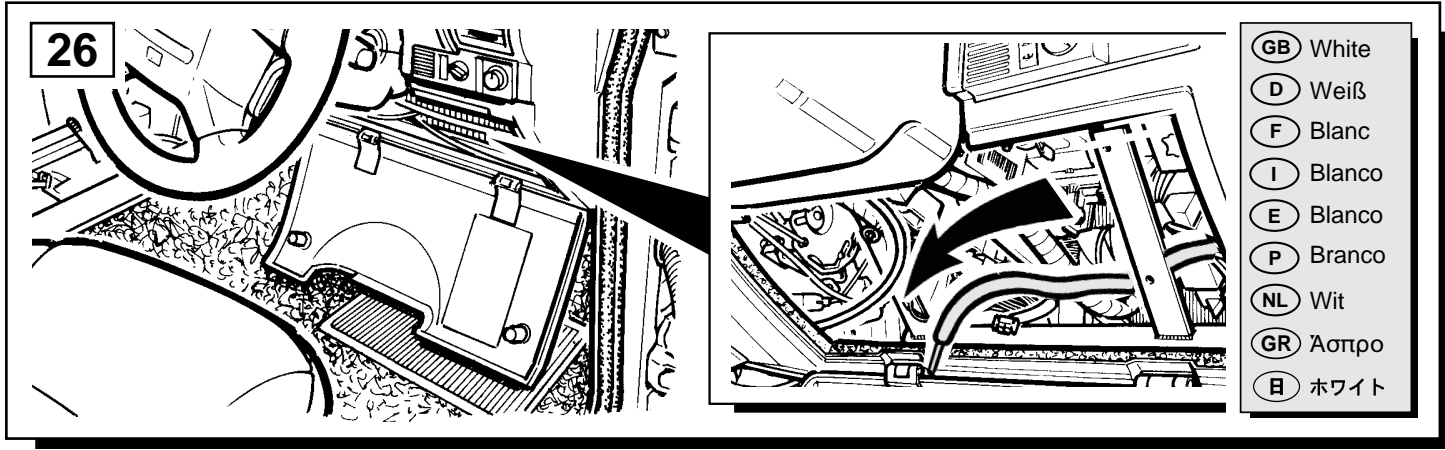
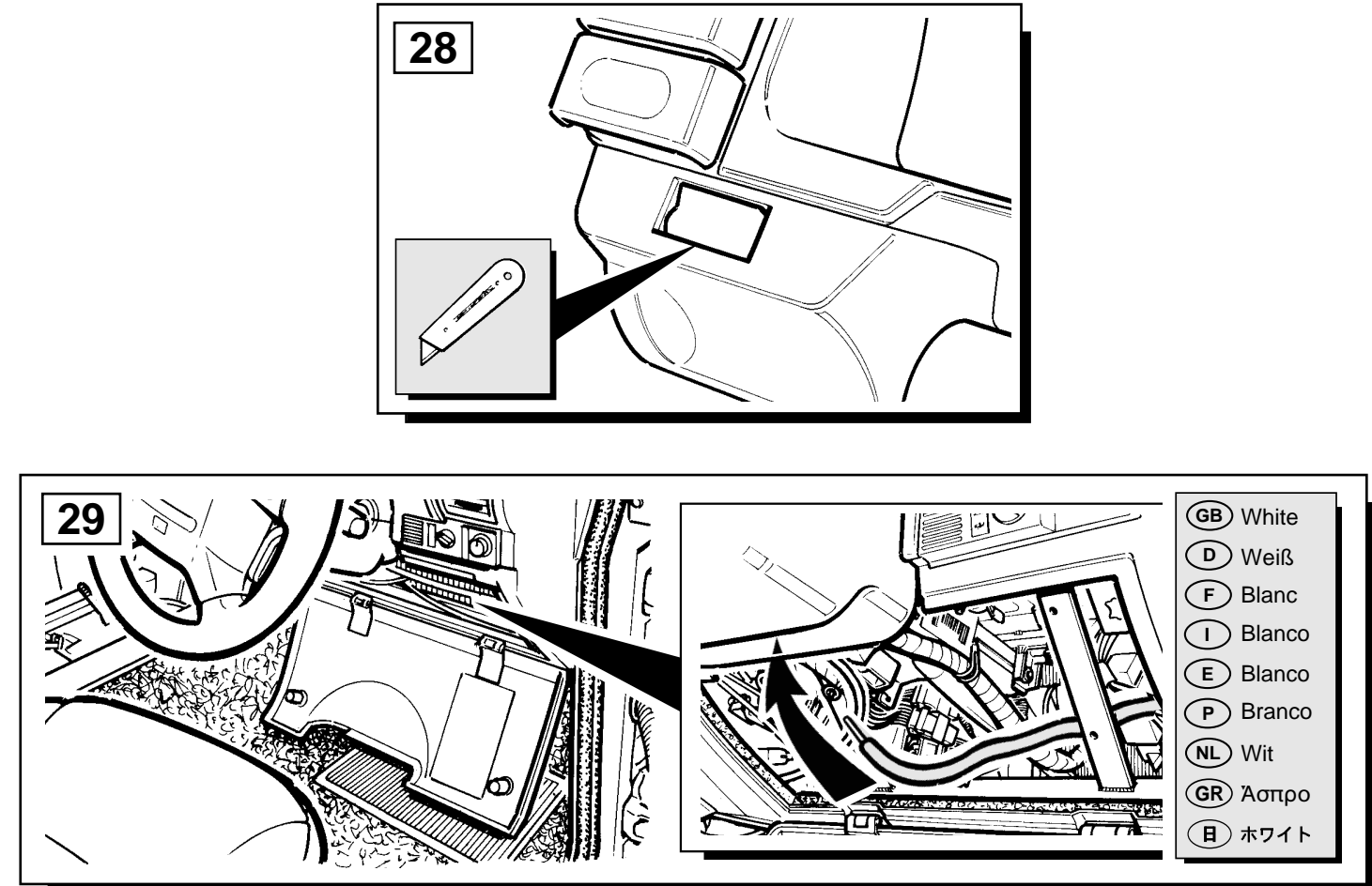
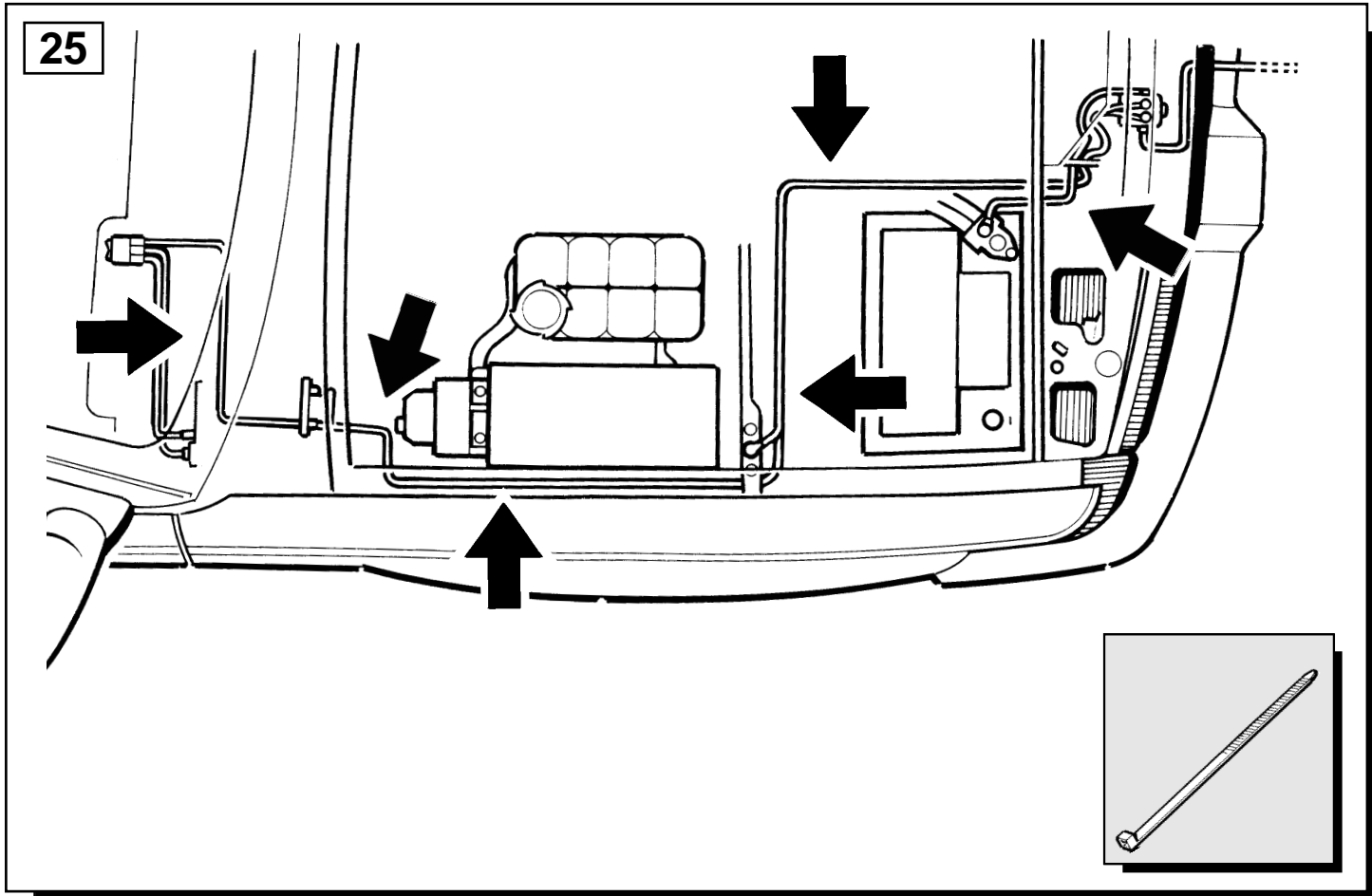
15

- GB Red
- D Rot
- F Rouge
- E Rojo
- I Rosse
- P Marrom
- NL Rood
- GR Κόκκινο
- 日 レッド

- GB Red
- D Rot
- F Rouge
- E Rojo
- I Rosse
- P Marrom
- NL Rood
- GR Κόκκινο
- 日 レッド

- GB White / Black
- D Weiß / Schwarz
- F Blanc / Noir
- I Bianco / Nero
- E Blanco / Negro
- P Branco / Preta
- NL Wit / Zwart
- GR Άσπρο / Μαύρο
- 日 ホワイト / ブラック





32

GB	Green	→ 1
D	Grün	→ 1
F	Vert	→ 1
I	Vert	→ 1
E	Verde	→ 1
P	Verde	→ 1
NL	Groen	→ 1
GR	Πράσινο	→ 1
ⓑ	グリーン	→ 1

33

GB	White	→ 2
D	Weiß	→ 2
F	Blanc	→ 2
I	Blanco	→ 2
E	Blanco	→ 2
P	Branco	→ 2
NL	Wit	→ 2
GR	Λοστό	→ 2
ⓑ	ホワイト	→ 2

34

GB	Black	→ 3
D	Schwarz	→ 3
F	Noir	→ 3
I	Nero	→ 3
E	Negro	→ 3
P	Preta	→ 3
NL	Zwart	→ 3
GR	Μαύρο	→ 3
ⓑ	ブラック	→ 3

35

36

GB	Green/Black	→ 3
D	Grün/Schwarz	→ 3
F	Vert/Noir	→ 3
I	Vert/Nero	→ 3
E	Verde/Negro	→ 3
P	Verde/Preta	→ 3
NL	Groen/Zwart	→ 3
GR	Πράσινο/Μαύρο	→ 3
ⓑ	グリーン/ブラック	→ 3

37

GB	Green	→ 3
D	Grün	→ 3
F	Vert	→ 3
I	Vert	→ 3
E	Verde	→ 3
P	Verde	→ 3
NL	Groen	→ 3
GR	Πράσινο	→ 3
ⓑ	グリーン	→ 3

GB	Black	→ 3
D	Schwarz	→ 3
F	Noir	→ 3
I	Nero	→ 3
E	Negro	→ 3
P	Preta	→ 3
NL	Zwart	→ 3
GR	Μαύρο	→ 3
ⓑ	ブラック	→ 3

38

GB	Green	→ 3
D	Grün	→ 3
F	Vert	→ 3
I	Vert	→ 3
E	Verde	→ 3
P	Verde	→ 3
NL	Groen	→ 3
GR	Πράσινο	→ 3
ⓑ	グリーン	→ 3

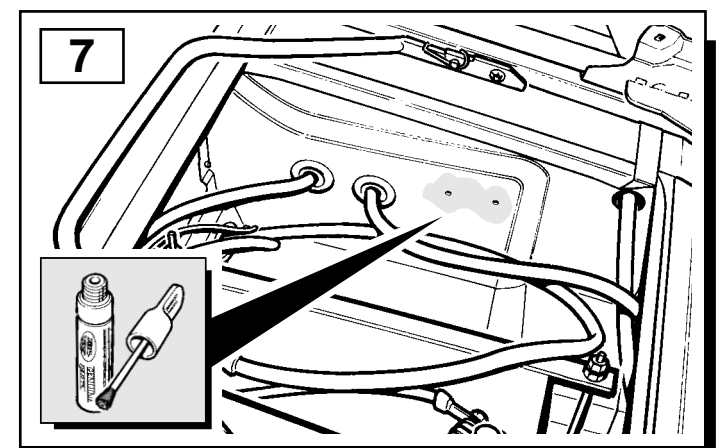
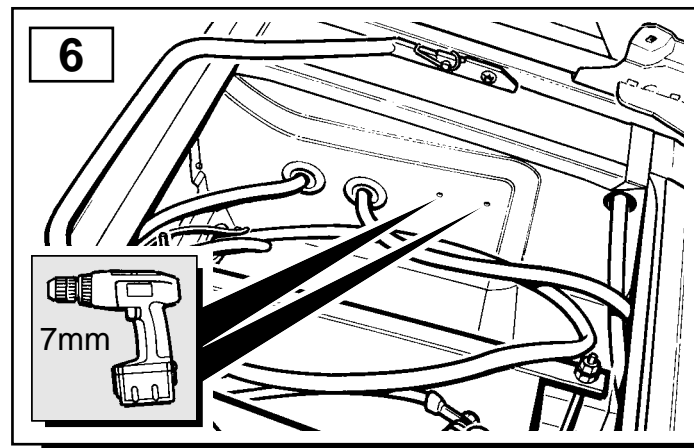
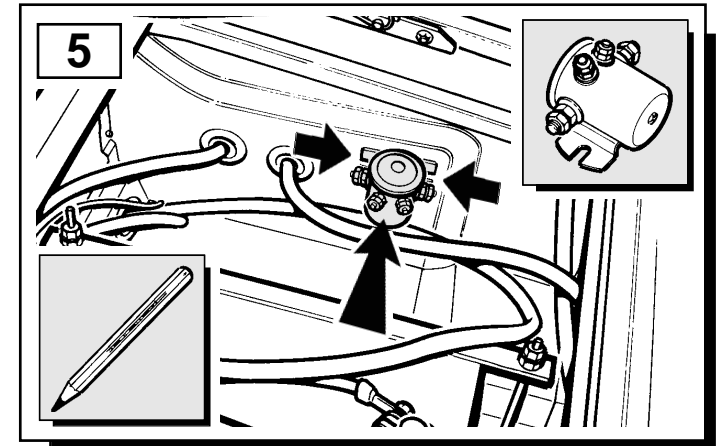
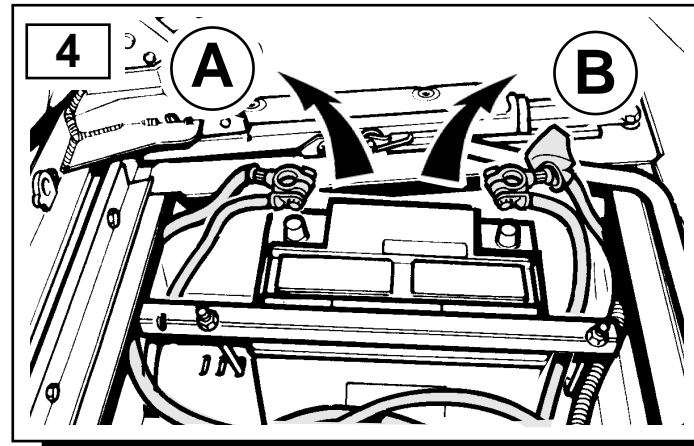
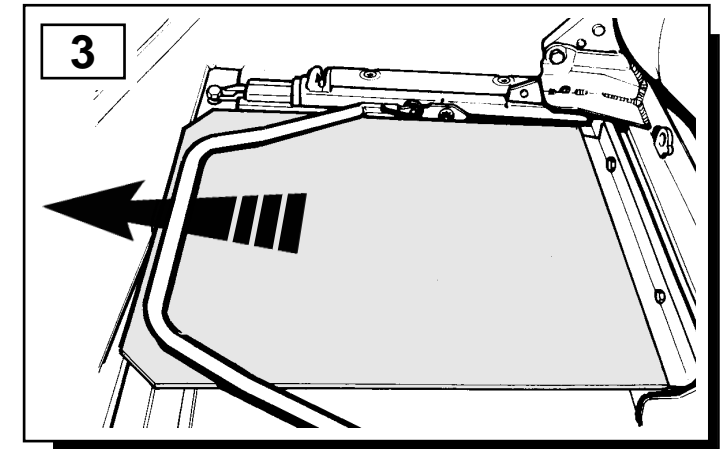
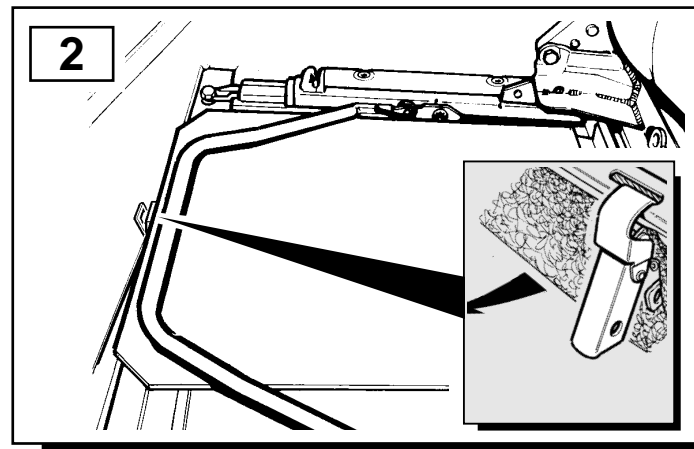
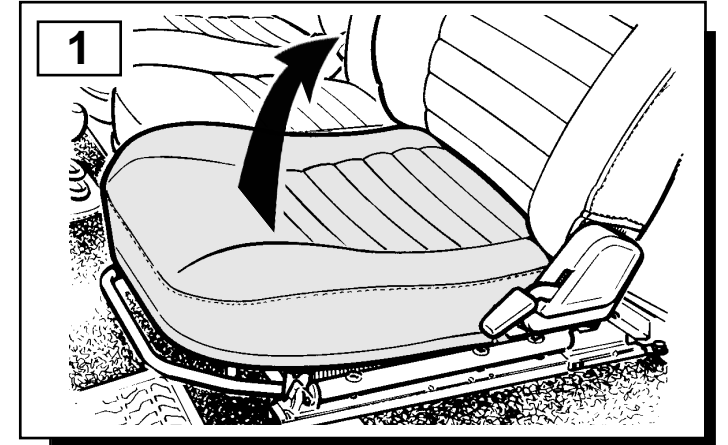
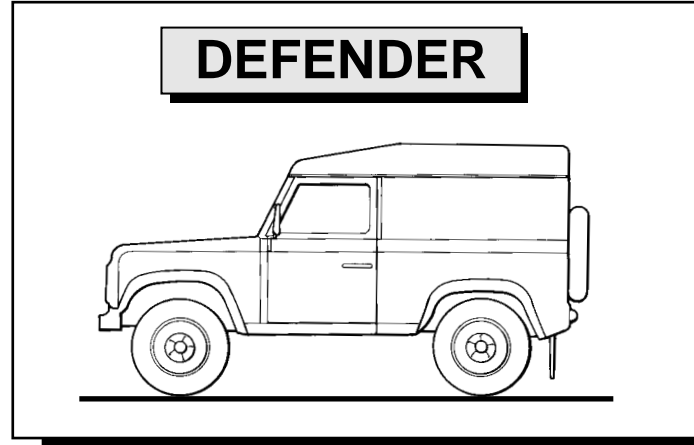
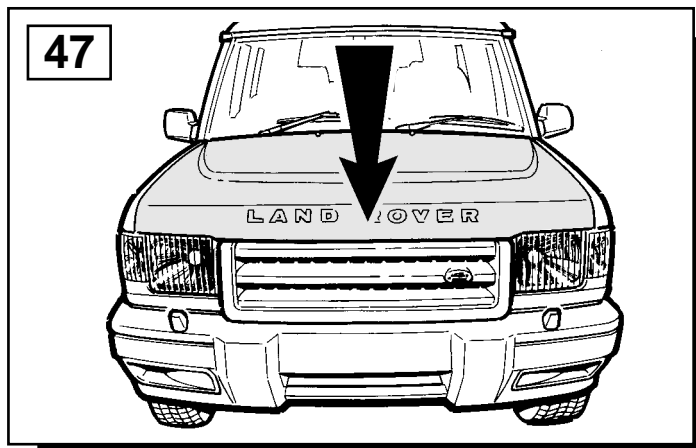
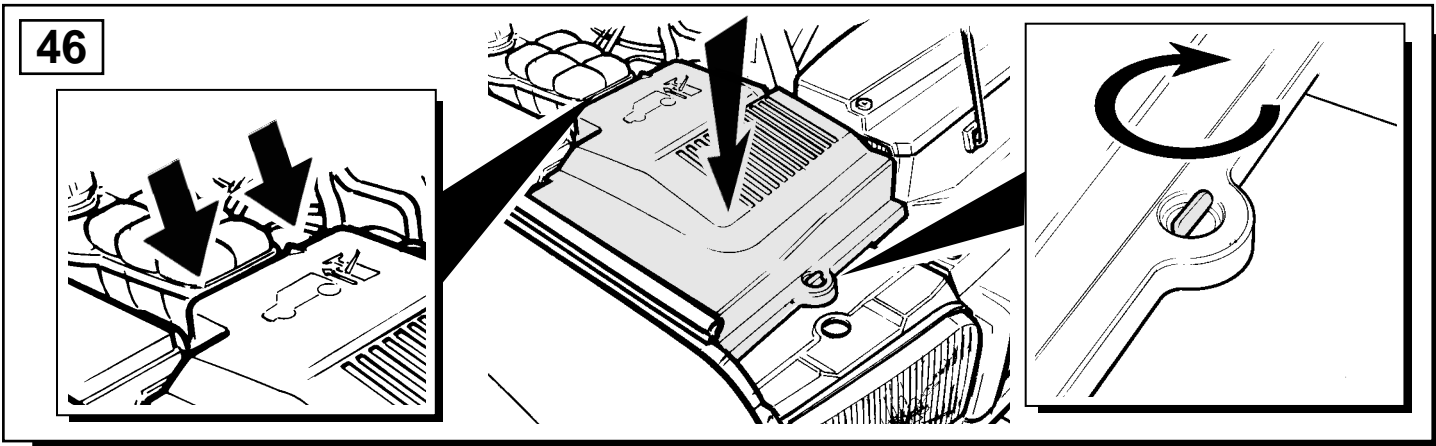
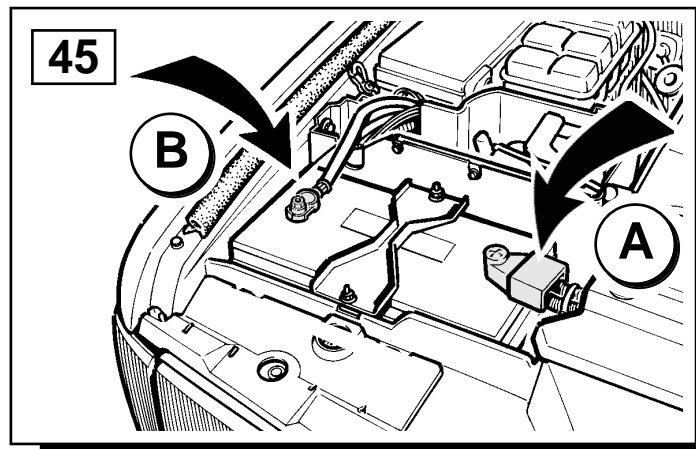
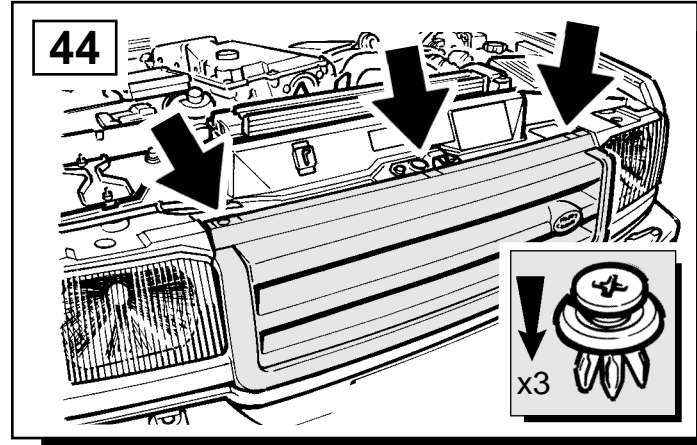
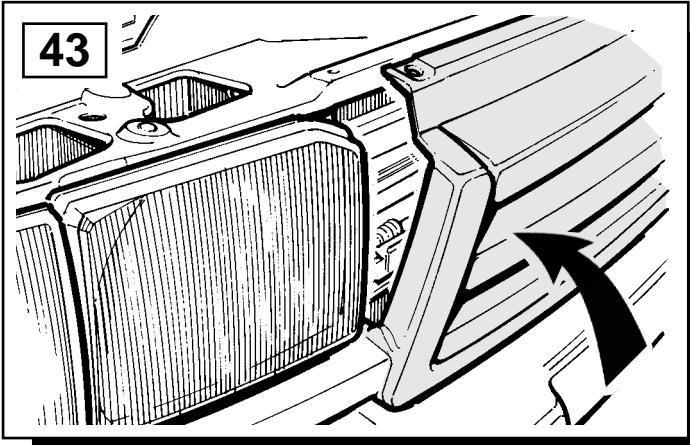
GB	Black	→ 3
D	Schwarz	→ 3
F	Noir	→ 3
I	Nero	→ 3
E	Negro	→ 3
P	Preta	→ 3
NL	Zwart	→ 3
GR	Μαύρο	→ 3
ⓑ	ブラック	→ 3

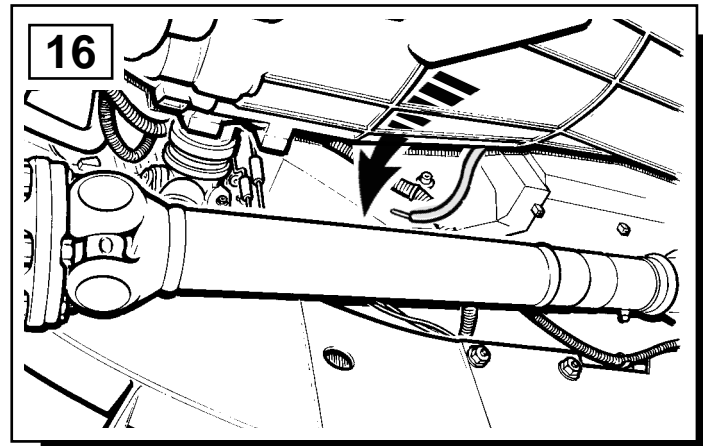
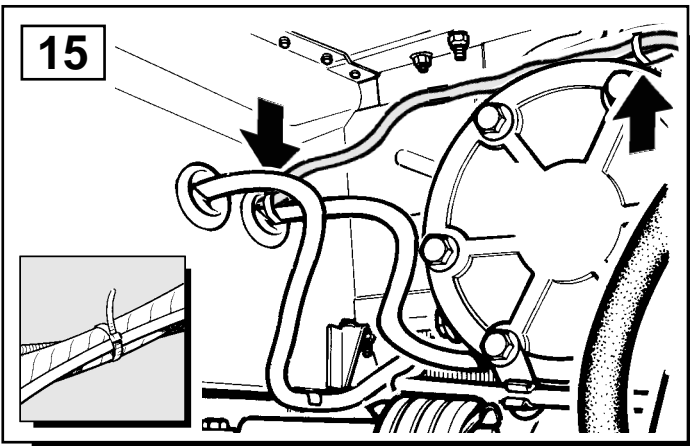
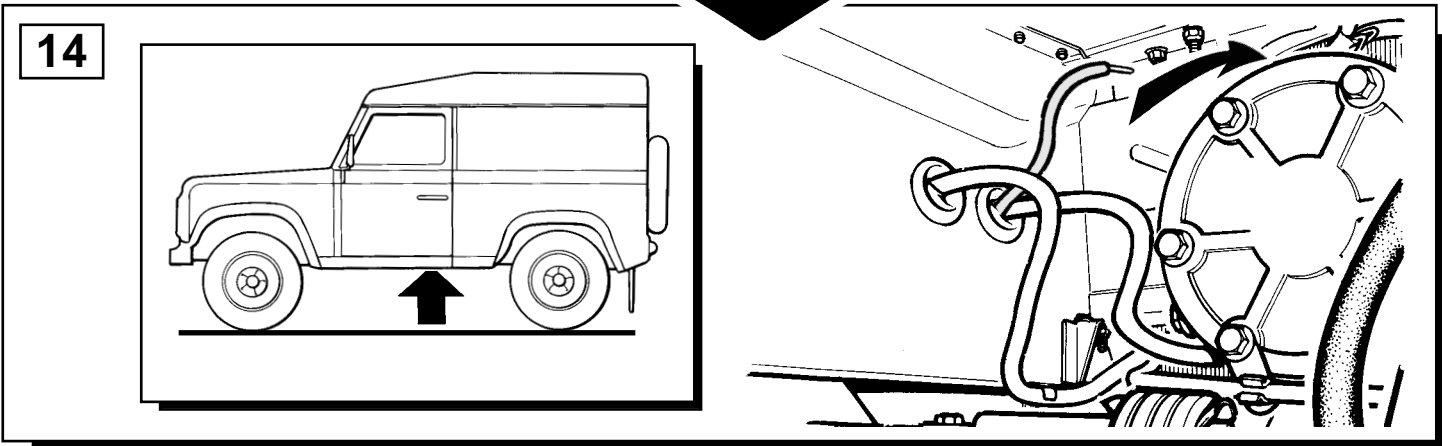
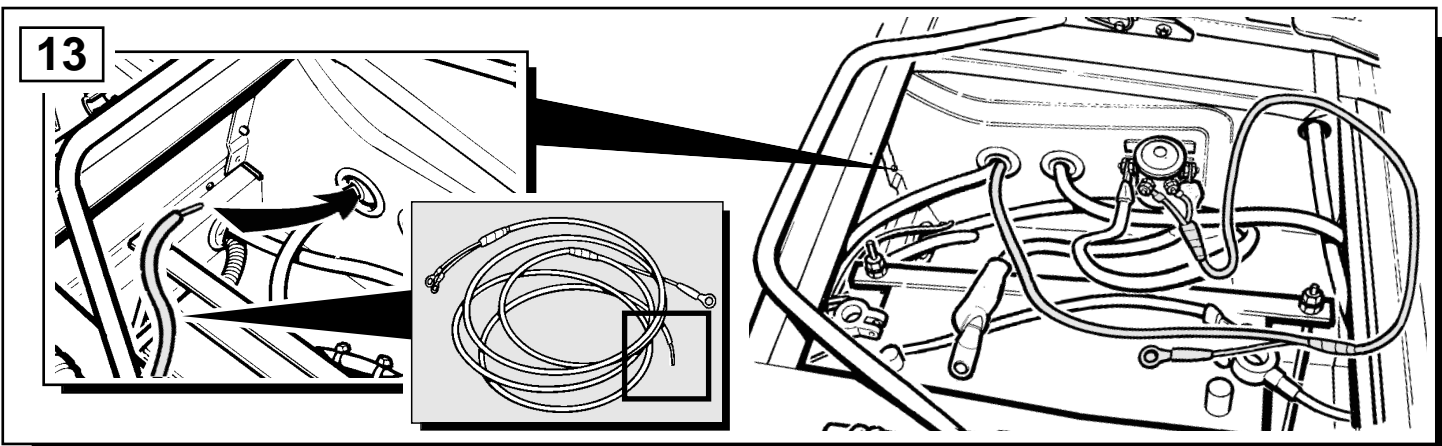
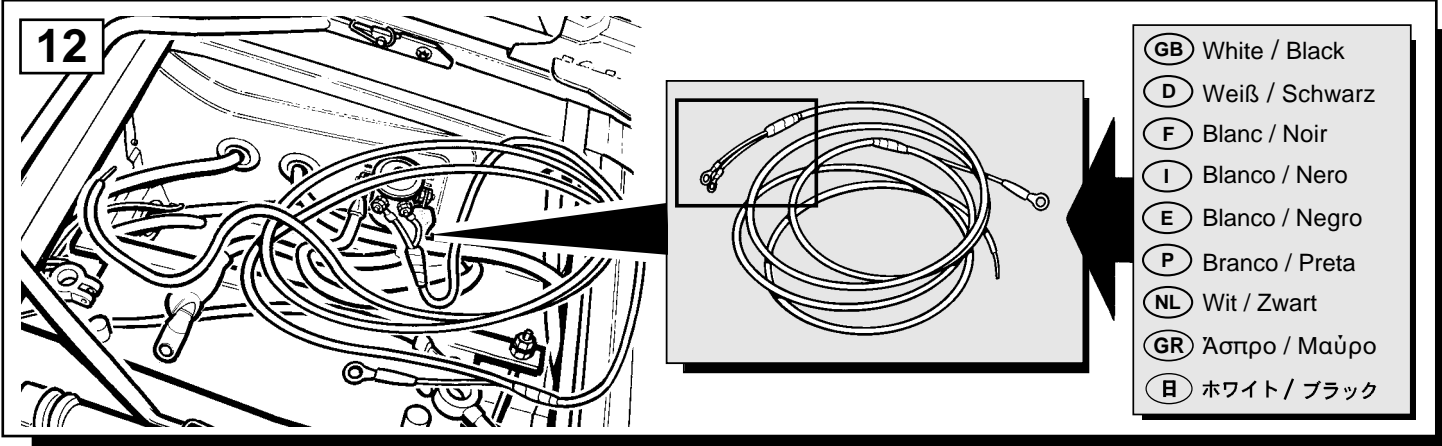
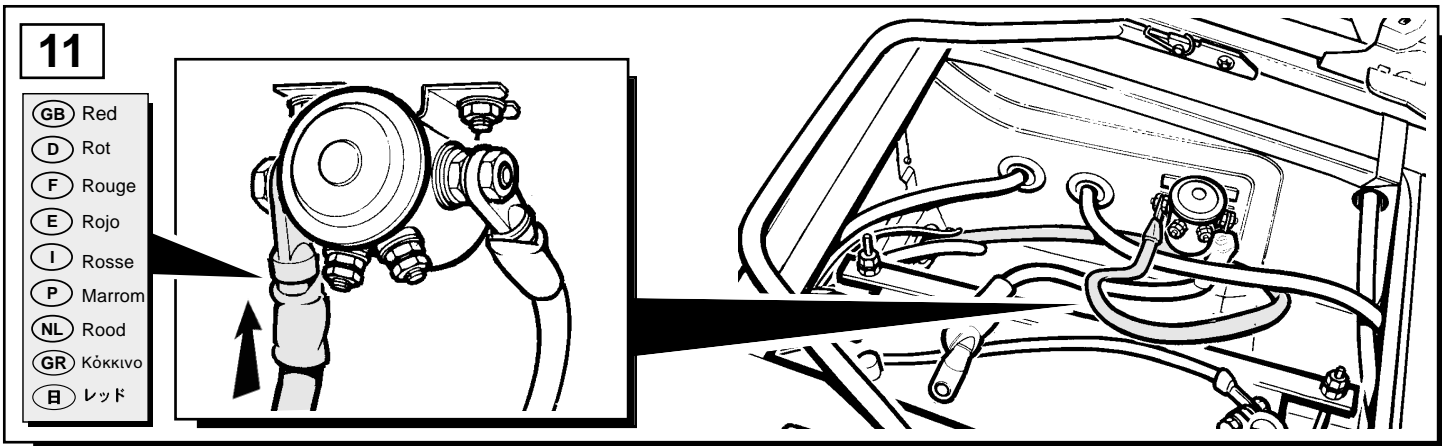
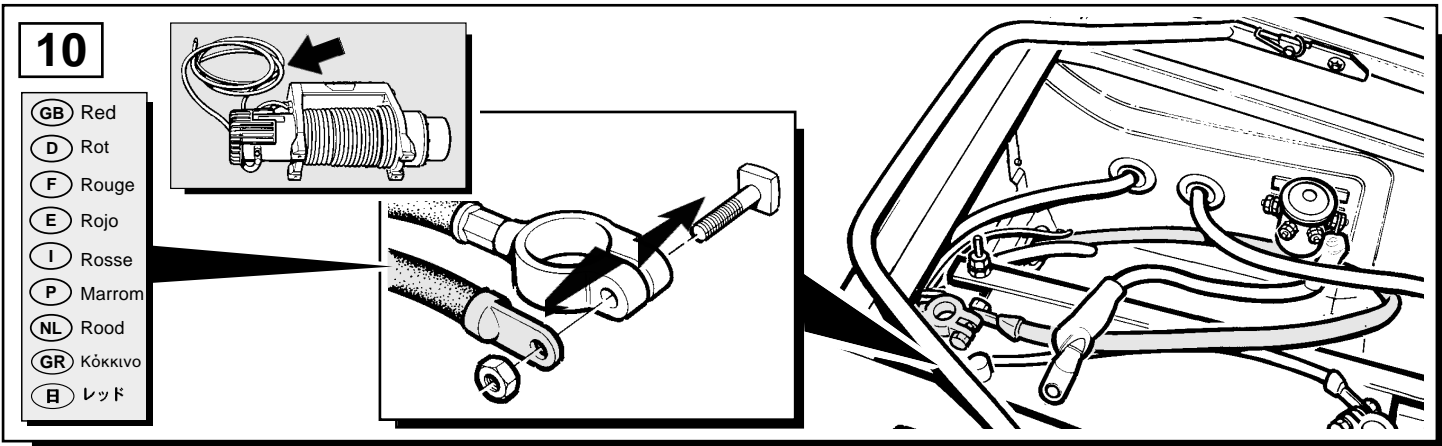
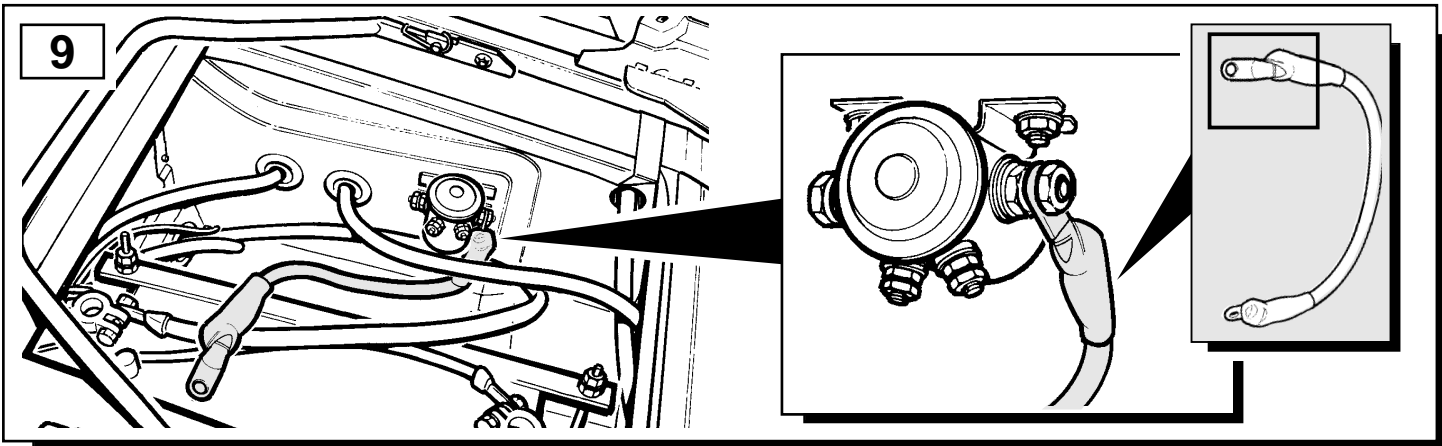
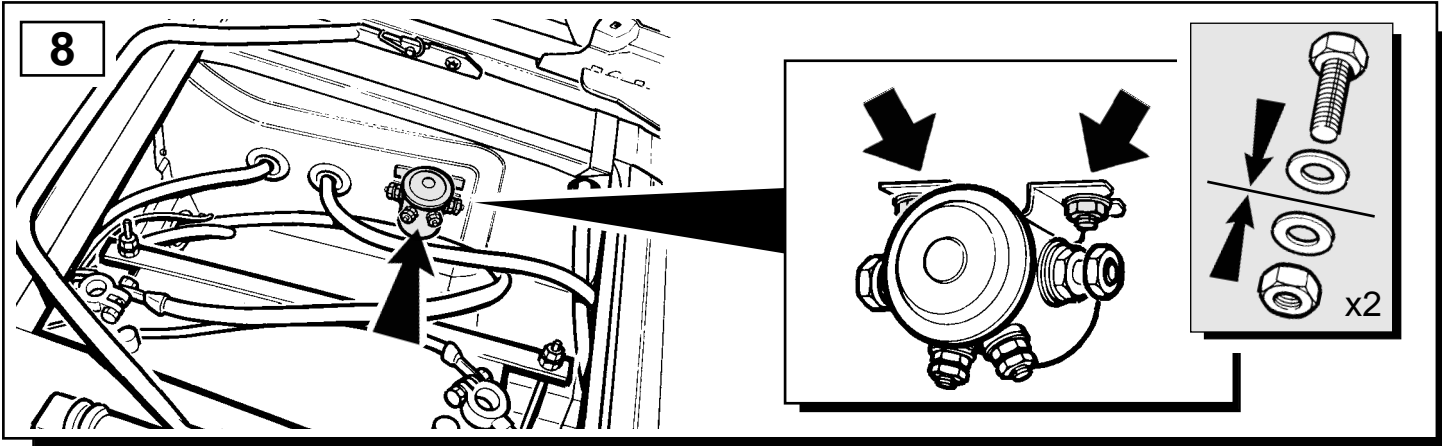
39

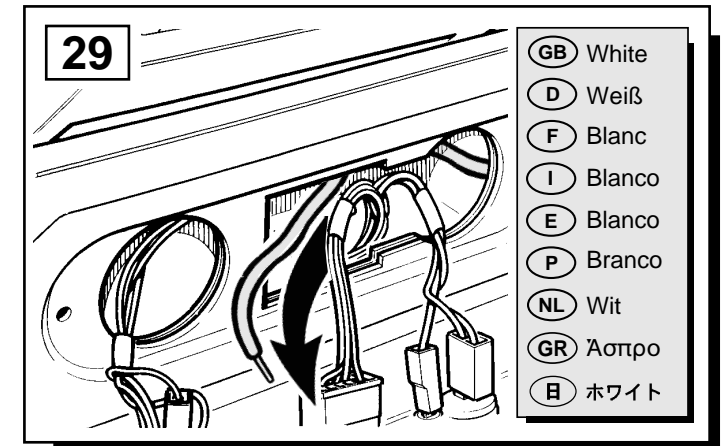
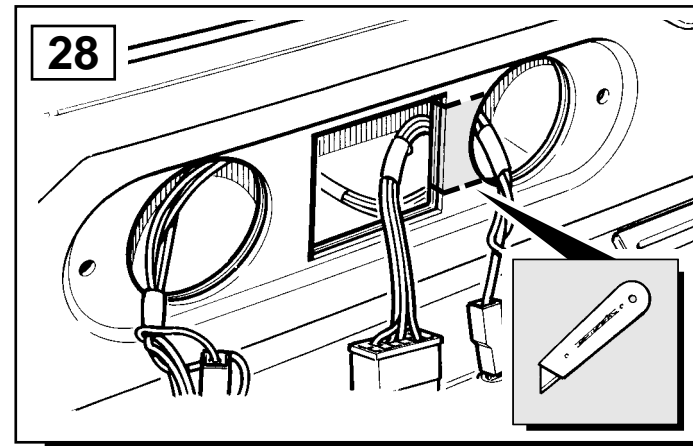
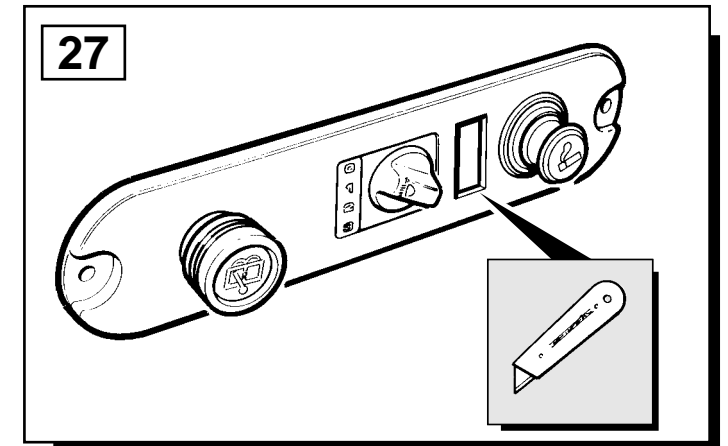
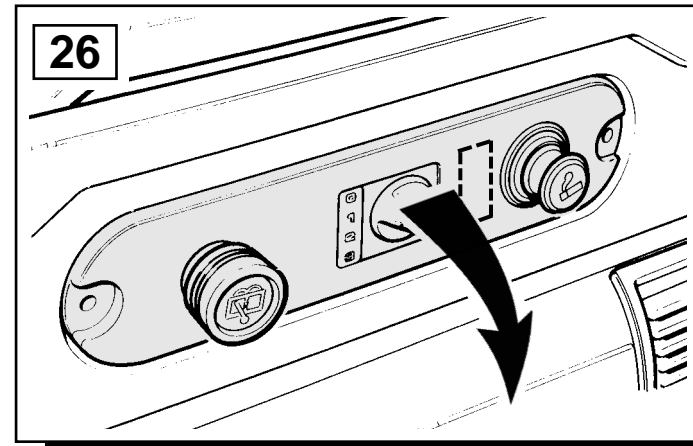
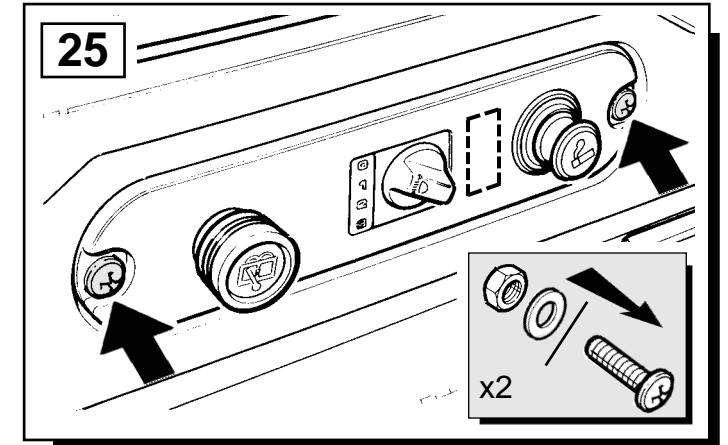
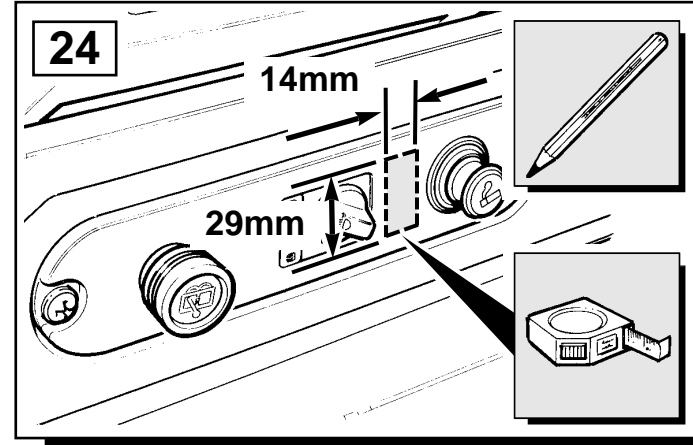
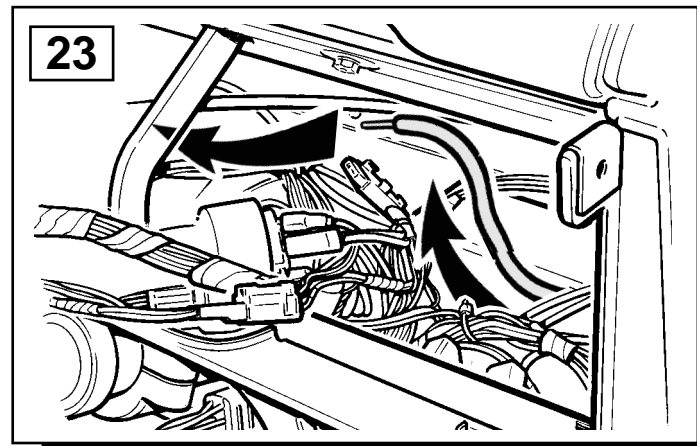
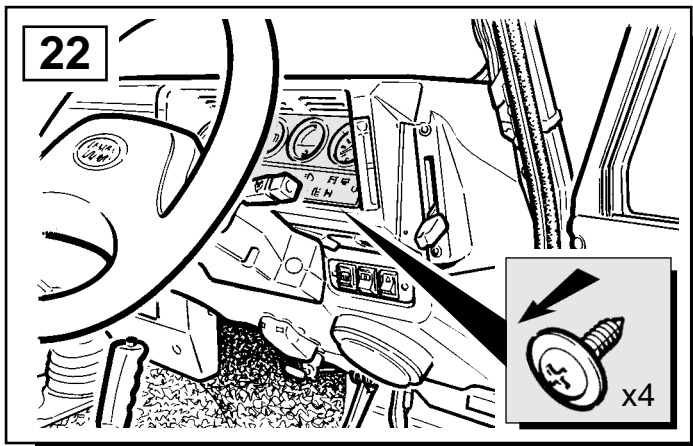
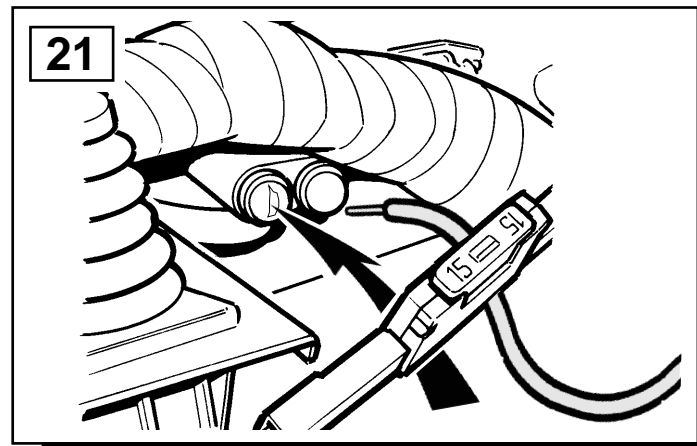
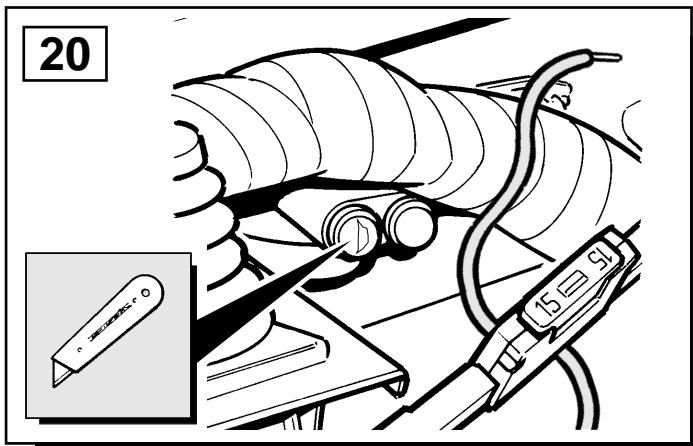
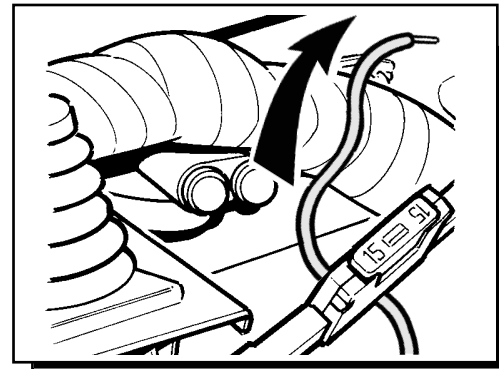
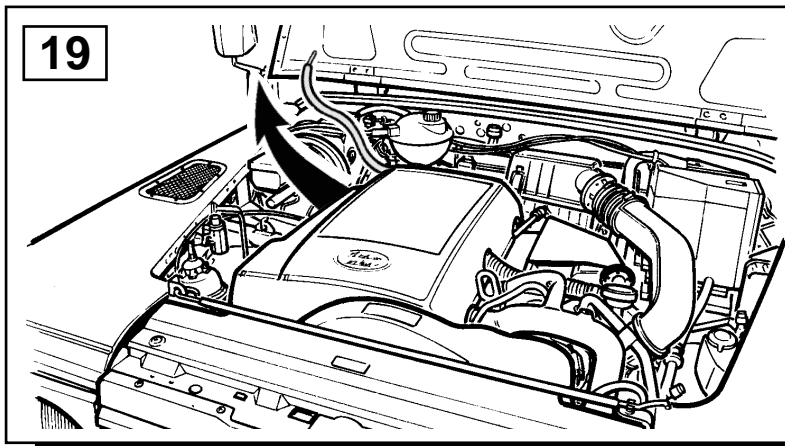
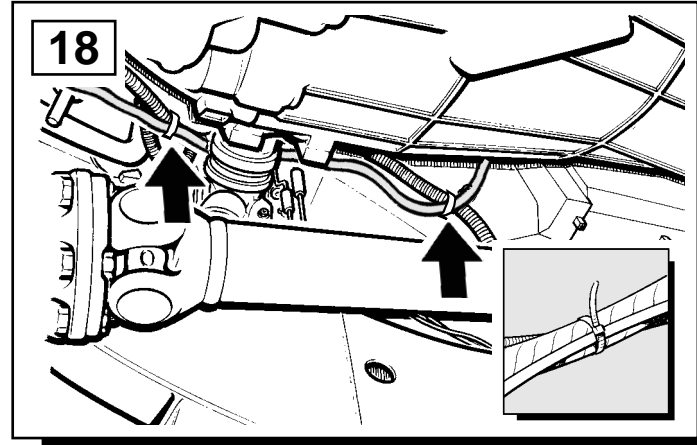
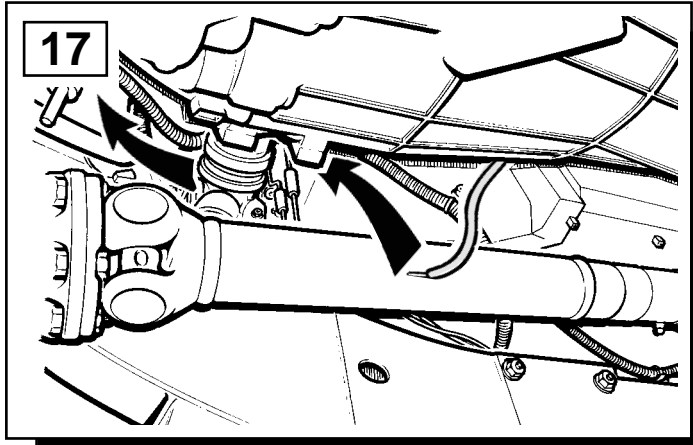
40

41

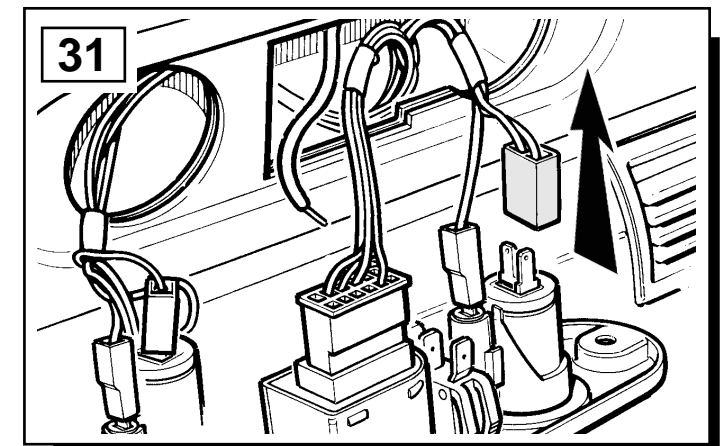
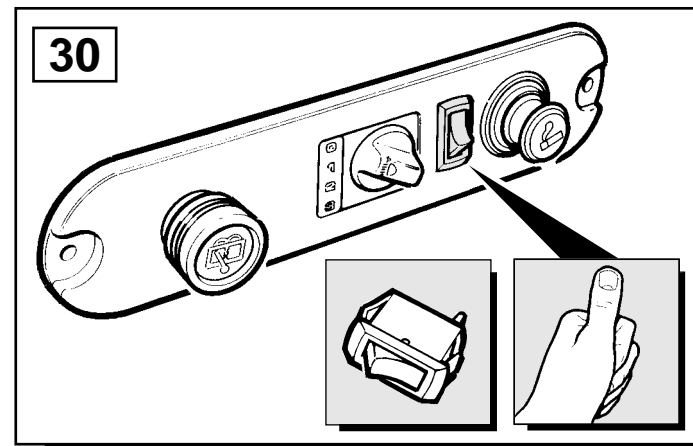
42

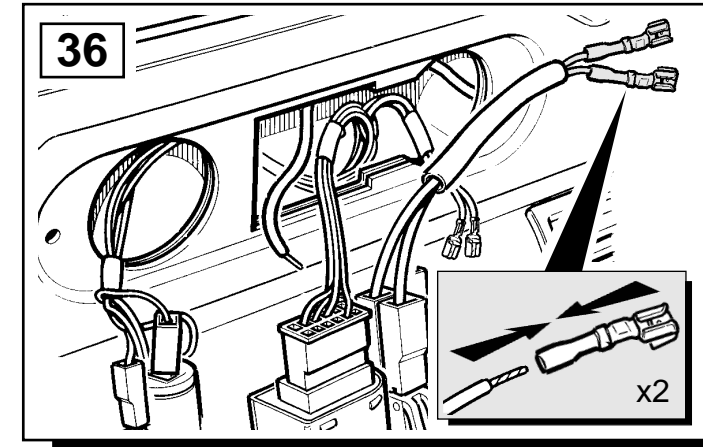
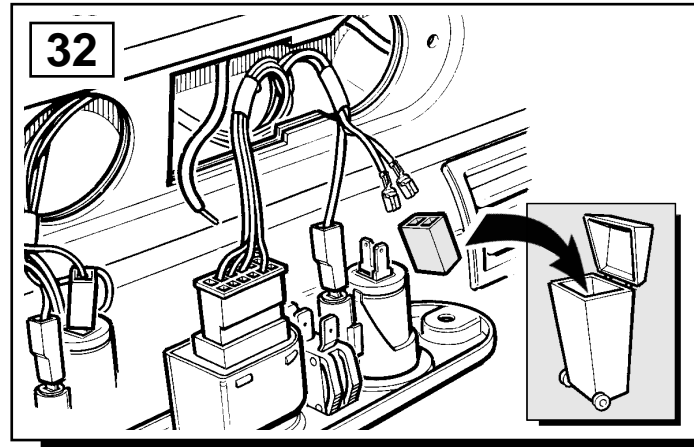






- GB White
- D Weiß
- F Blanc
- I Blanco
- E Blanco
- P Branco
- NL Wit
- GR Ασπρο
- 日 ホワイト





33

100mm

- (GB) Green/Black
- (D) Grün/Schwarz
- (F) Vert/Noir
- (I) Vert/Nero
- (E) Verde/Negro
- (P) Verde/Preta
- (NL) Groen/Zwart
- (GR) Πράσινο/Μαύρο
- (H) グリーン/ブラック

37

- (GB) Green
- (D) Grün
- (F) Vert
- (I) Vert
- (E) Verde
- (P) Verde
- (NL) Groen
- (GR) Πράσινο
- (H) グリーン

34

- (GB) Green → 1
- (D) Grün → 1
- (F) Vert → 1
- (I) Vert → 1
- (E) Verde → 1
- (P) Verde → 1
- (NL) Groen → 1
- (GR) Πράσινο → 1
- (H) グリーン → 1

38

- (GB) Black
- (D) Schwarz
- (F) Noir
- (I) Nero
- (E) Negro
- (P) Preta
- (NL) Zwart
- (GR) Μαύρο
- (H) ブラック

35

- (GB) Black → 3
- (D) Schwarz → 3
- (F) Noir → 3
- (I) Nero → 3
- (E) Negro → 3
- (P) Preta → 3
- (NL) Zwart → 3
- (GR) Μαύρο → 3
- (H) ブラック → 3

39



40

(GB) Green → Green	(GB) Black → Black
(D) Grün → Grün	(D) Schwarz → Schwarz
(F) Vert → Vert	(F) Noir → Noir
(I) Vert → Vert	(I) Nero → Nero
(E) Verde → Verde	(E) Negro → Negro
(P) Verde → Verde	(P) Preta → Preta
(NL) Groen → Groen	(NL) Zwart → Zwart
(GR) Πράσινο → Πράσινο	(GR) Μαύρο → Μαύρο
(B) グリーン → グリーン	(B) ブラック → ブラック



43

44

45

+

41

(GB) White
(D) Weiß
(F) Blanc
(I) Bianco
(E) Blanco
(P) Branco
(NL) Wit
(GR) Άσπρο
(B) ホワイト

46

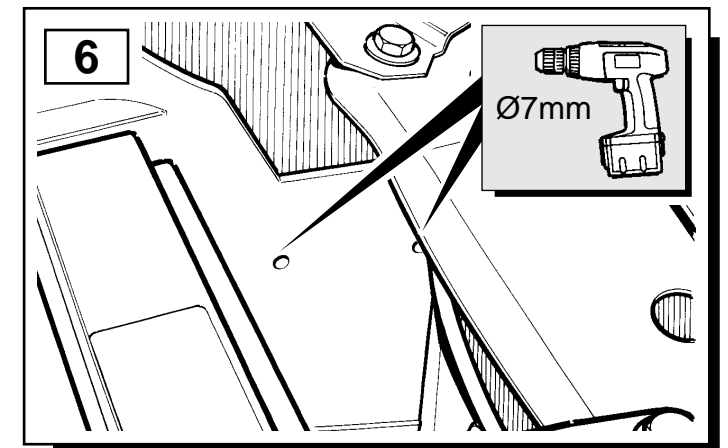
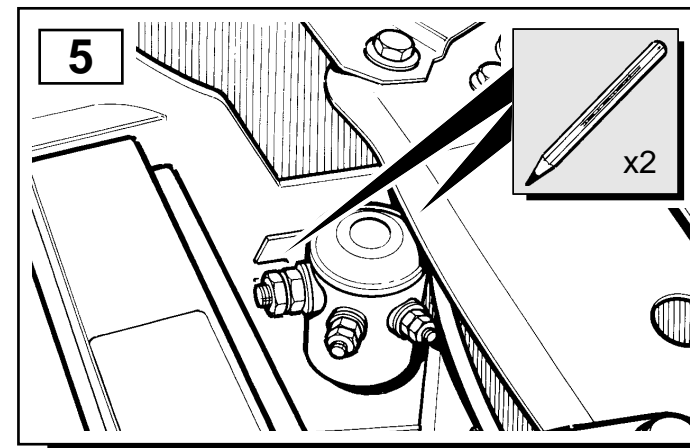
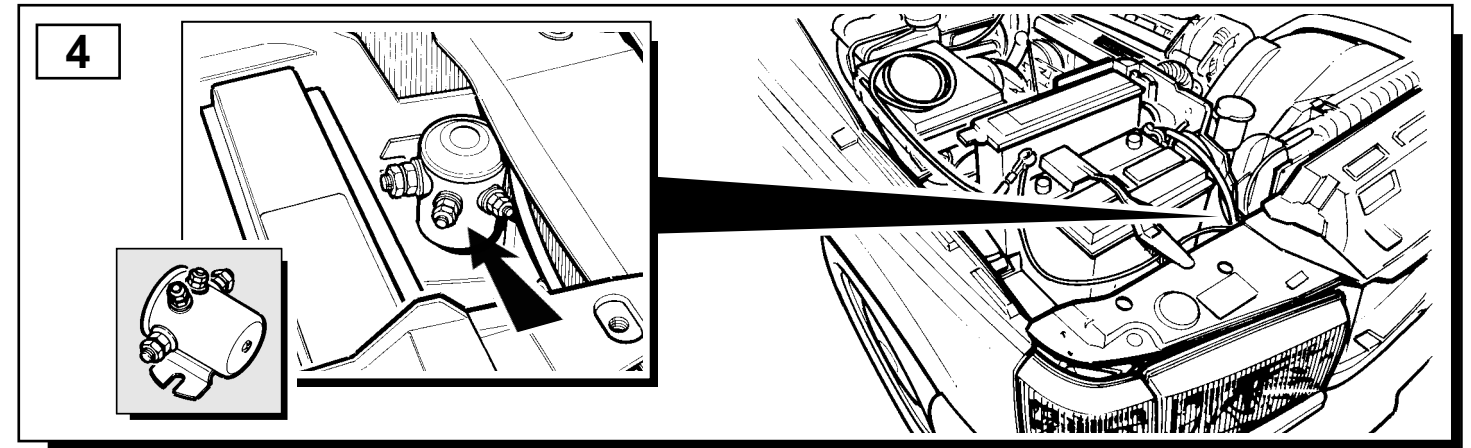
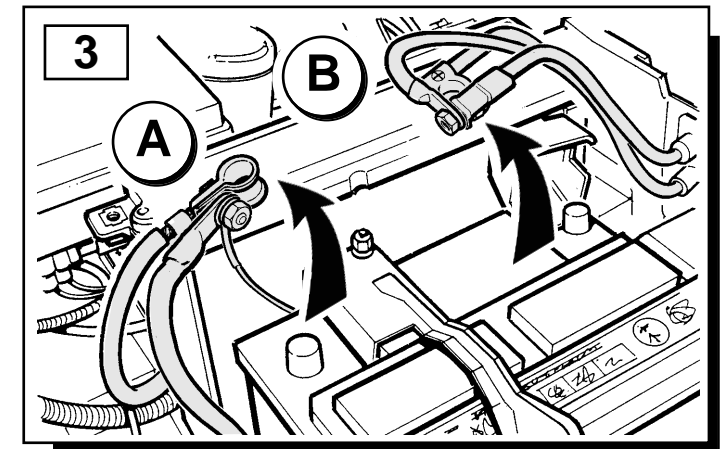
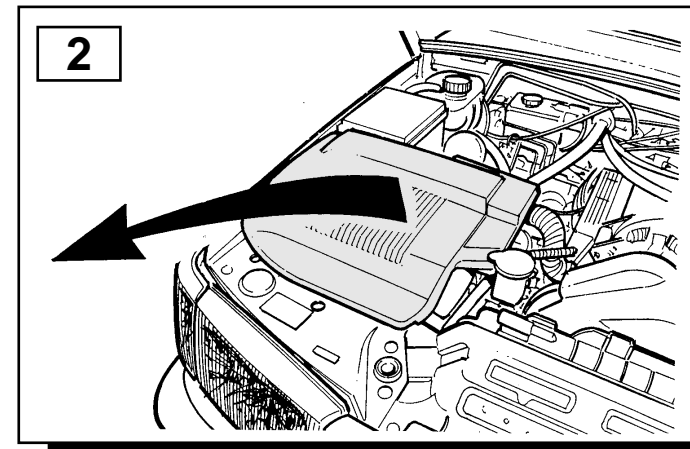
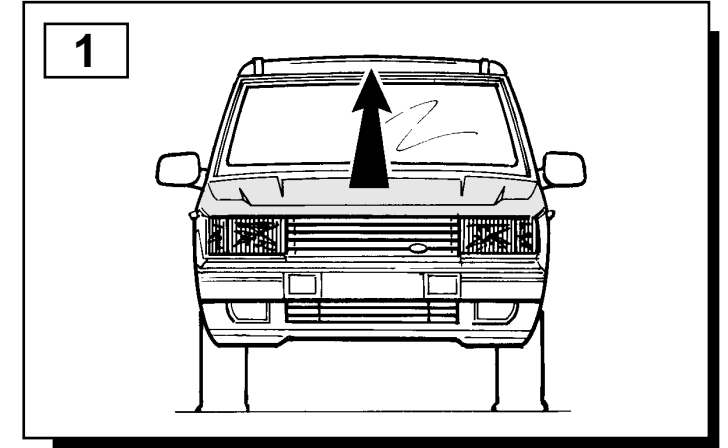
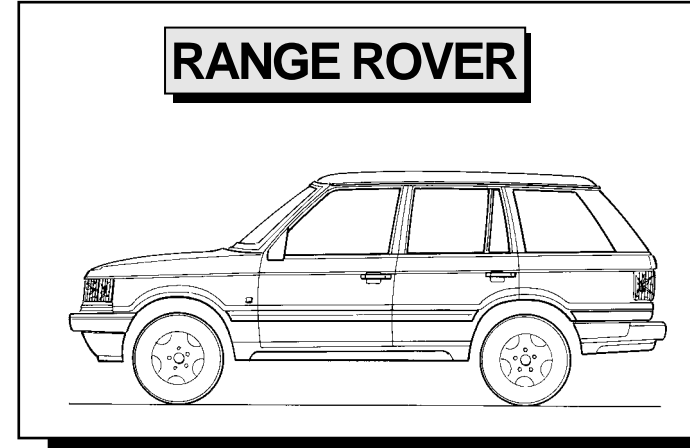
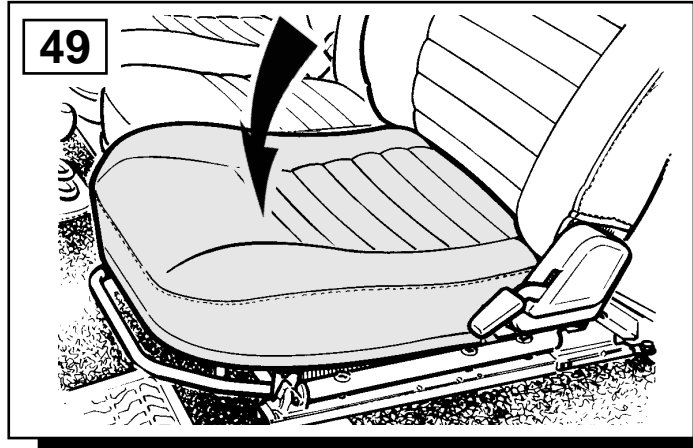
-

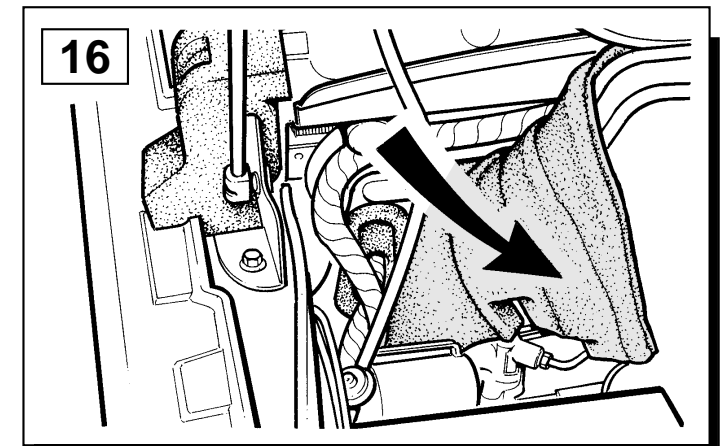
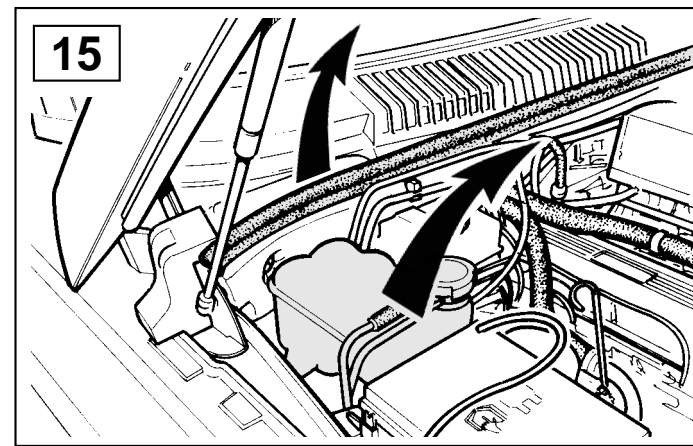
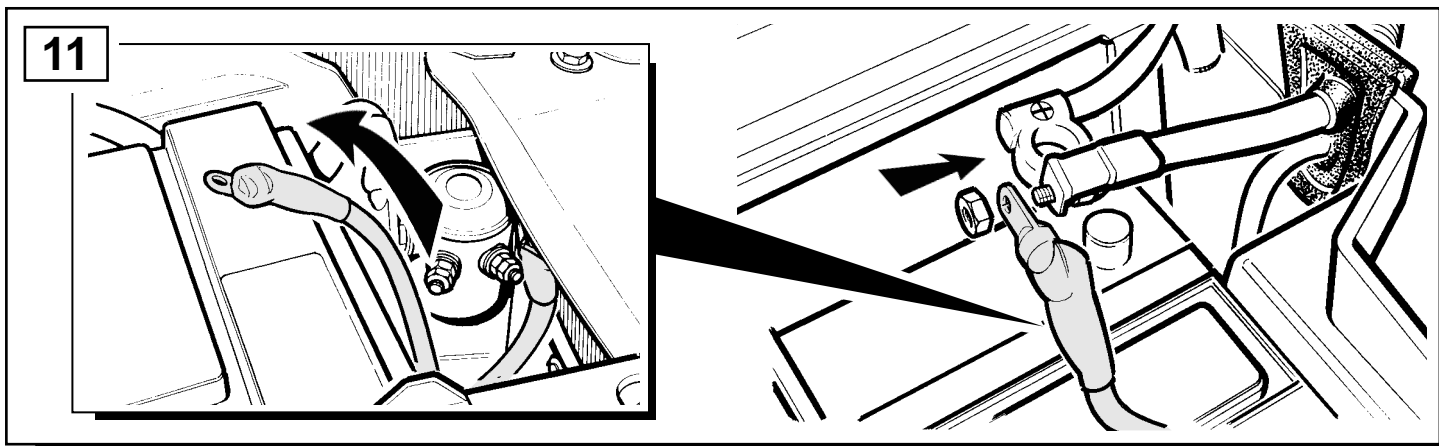
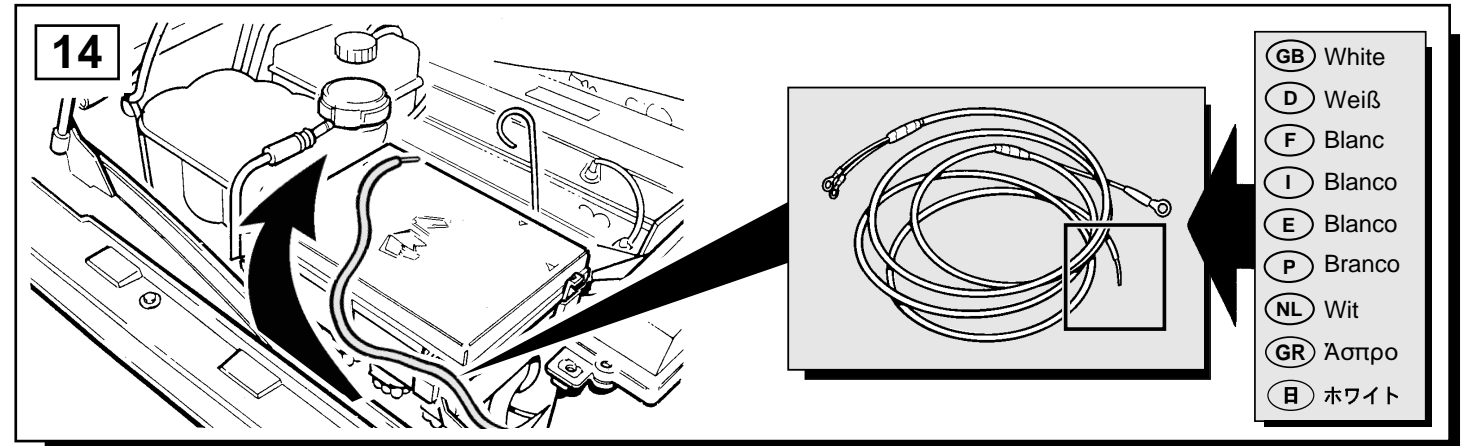
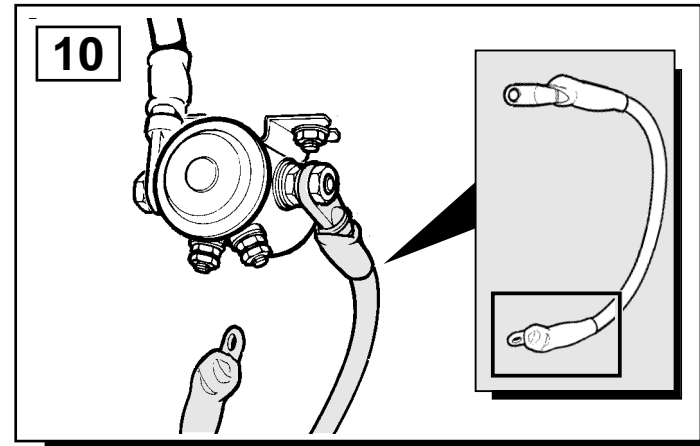
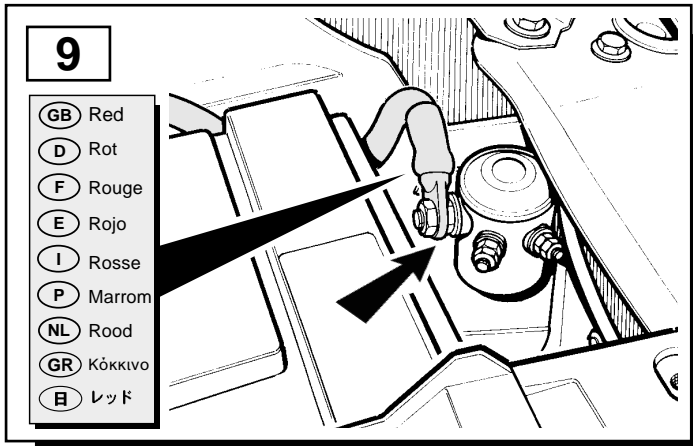
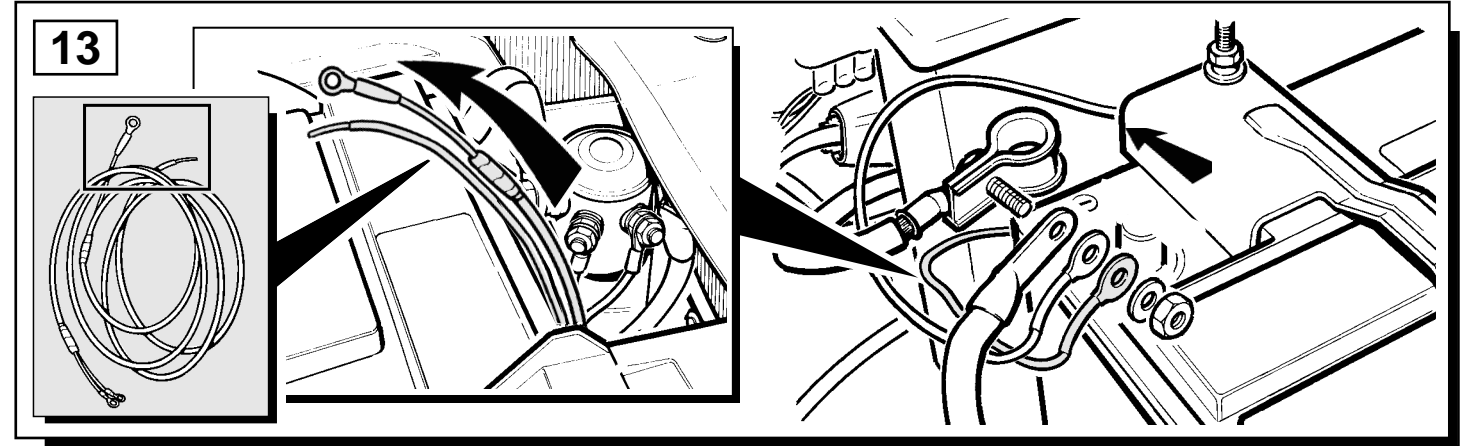
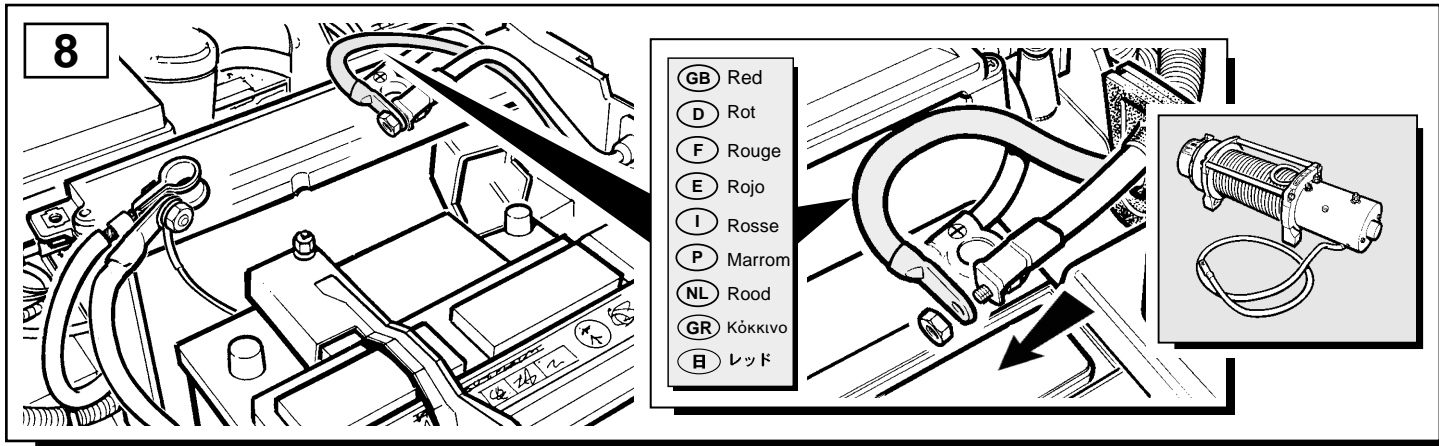
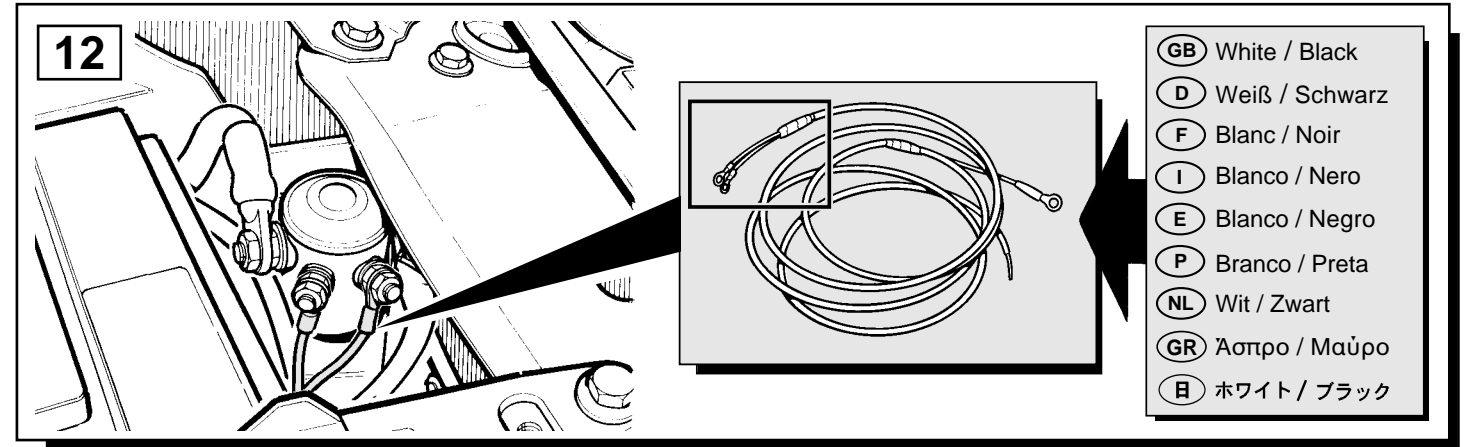
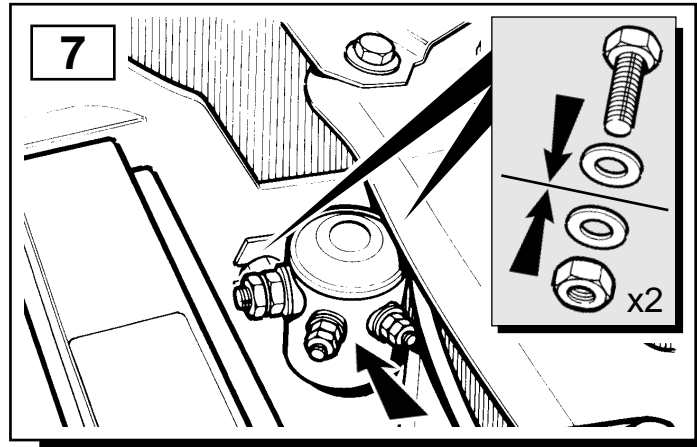
42

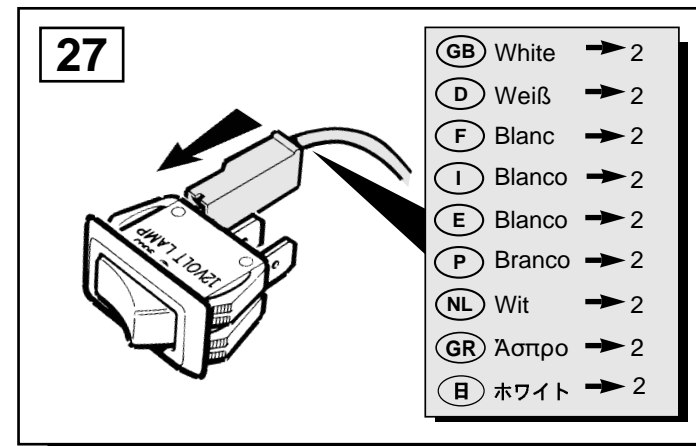
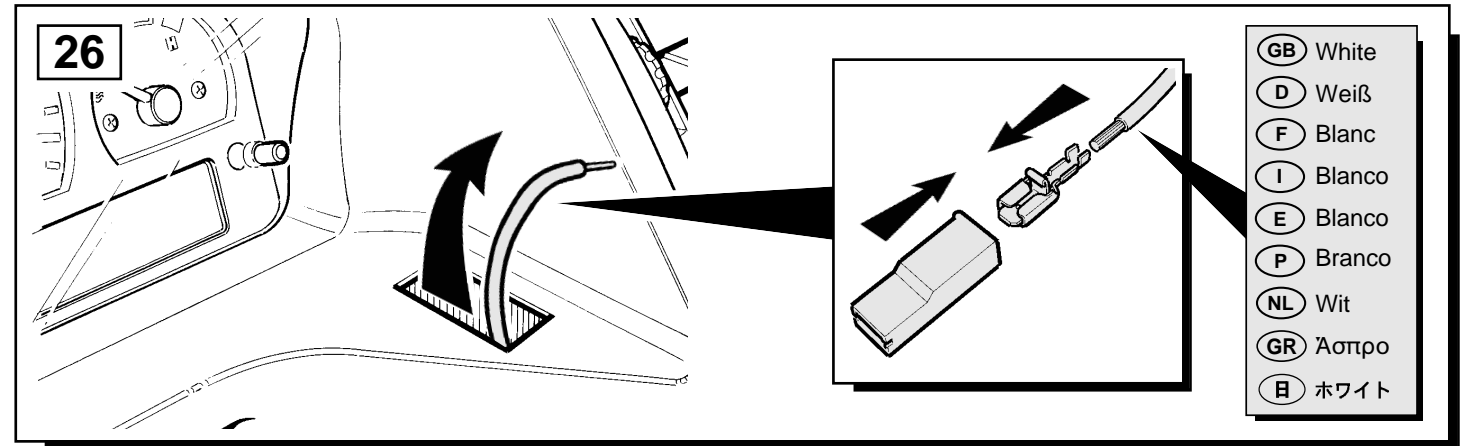
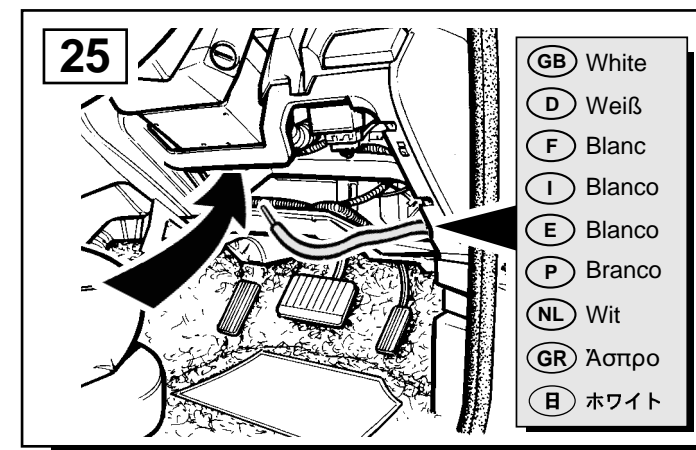
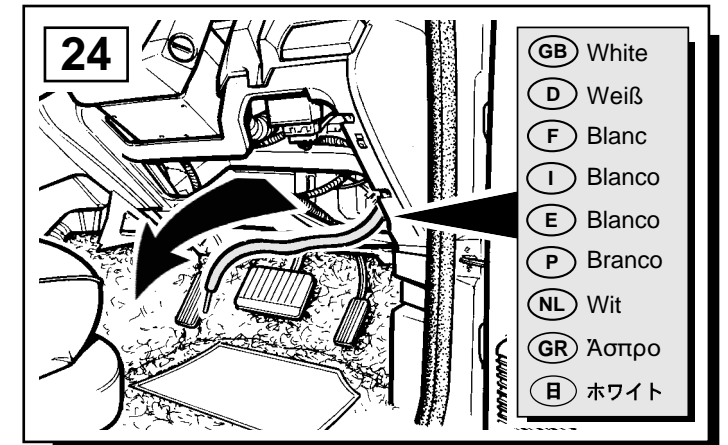
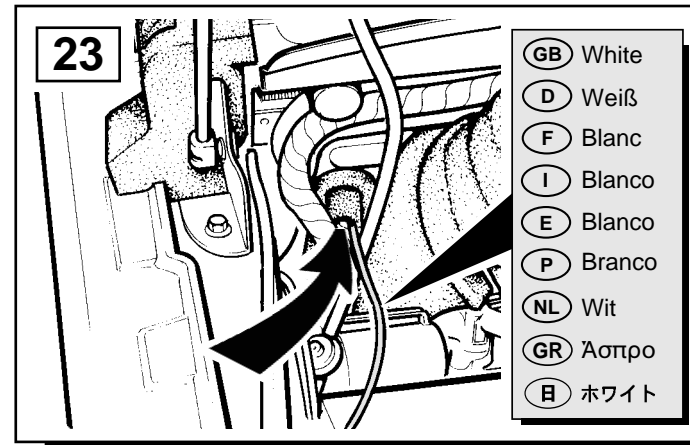
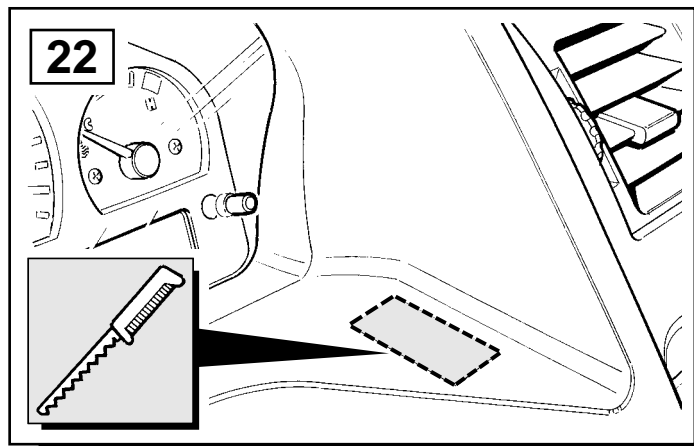
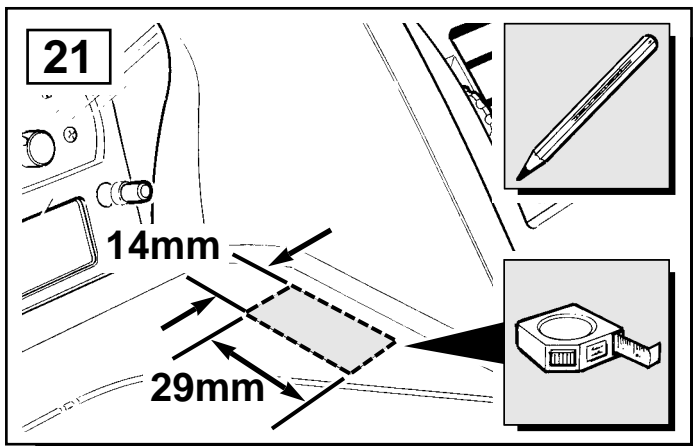
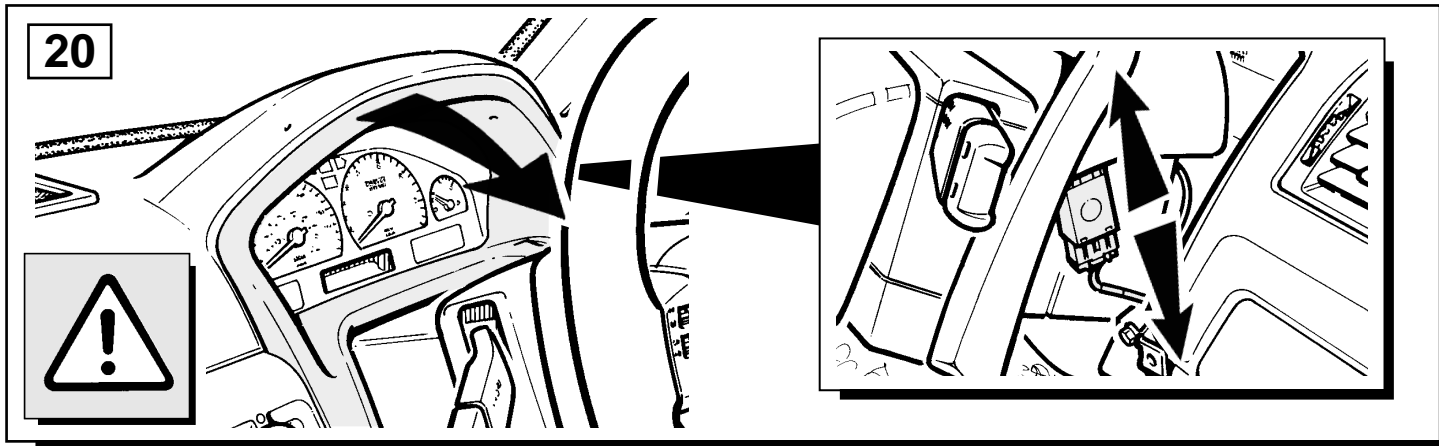
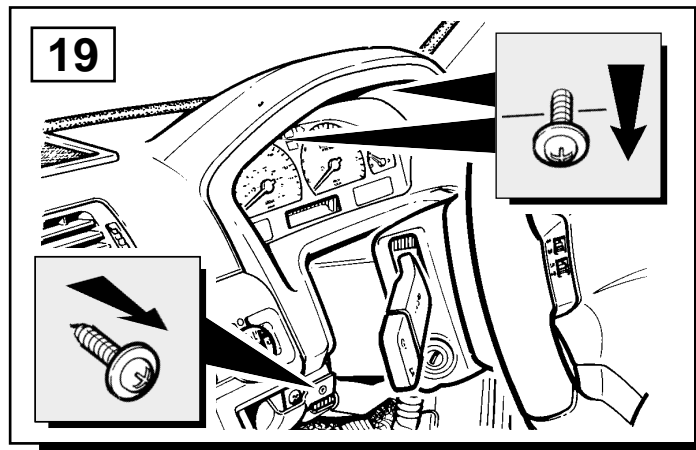
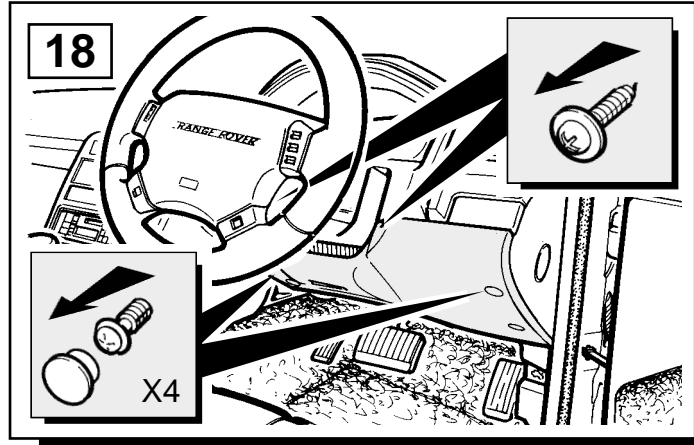
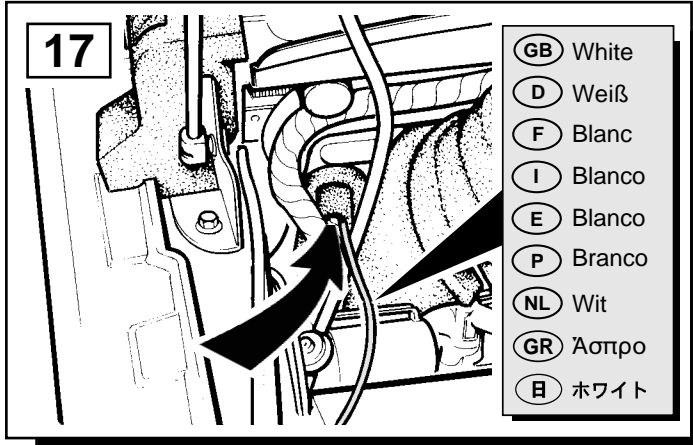
(GB) White → 2
(D) Weiß → 2
(F) Blanc → 2
(I) Bianco → 2
(E) Blanco → 2
(P) Branco → 2
(NL) Wit → 2
(GR) Άσπρο → 2
(B) ホワイト → 2

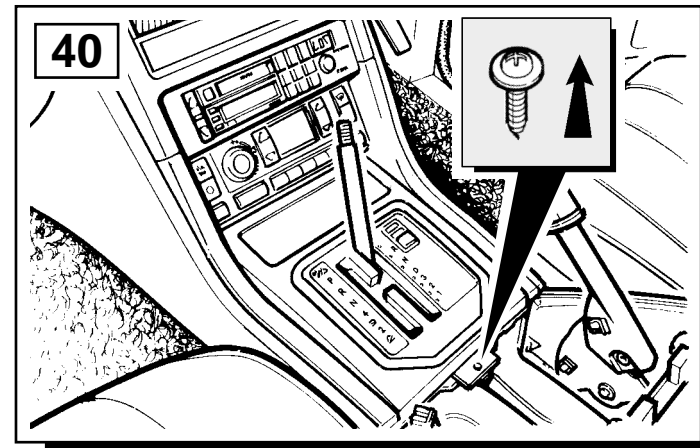
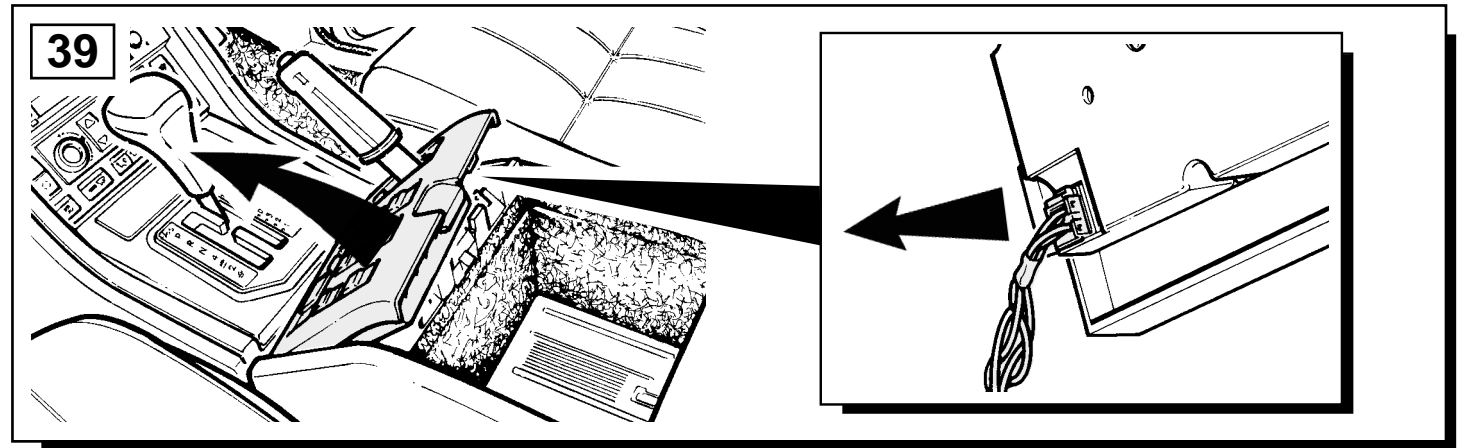
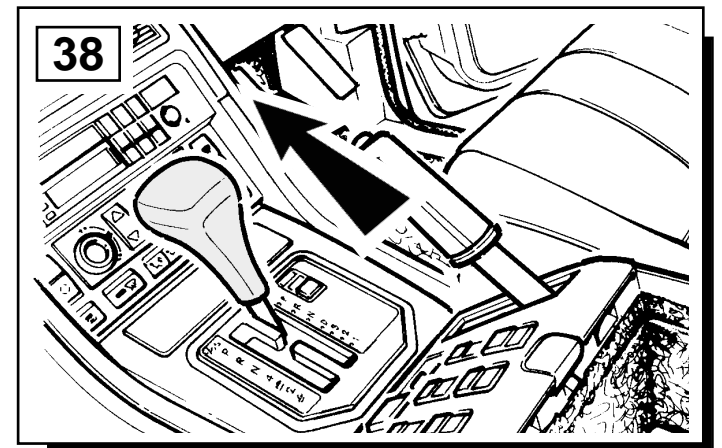
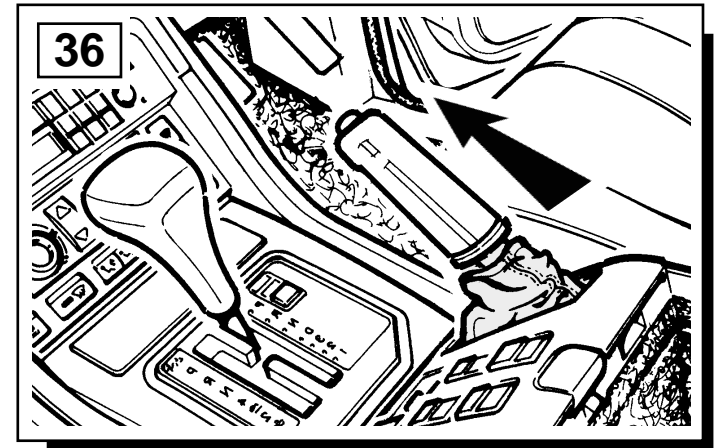
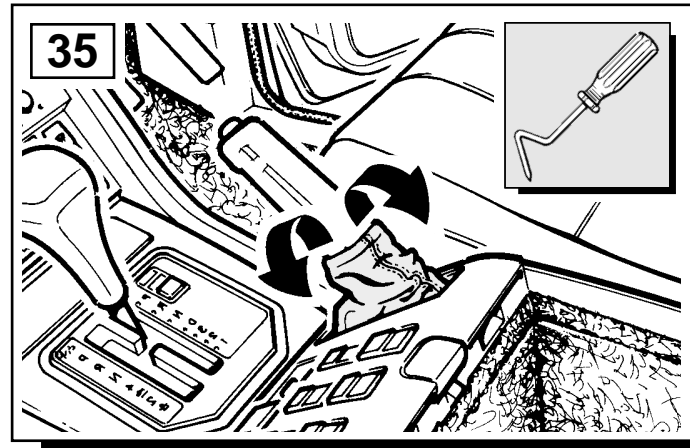
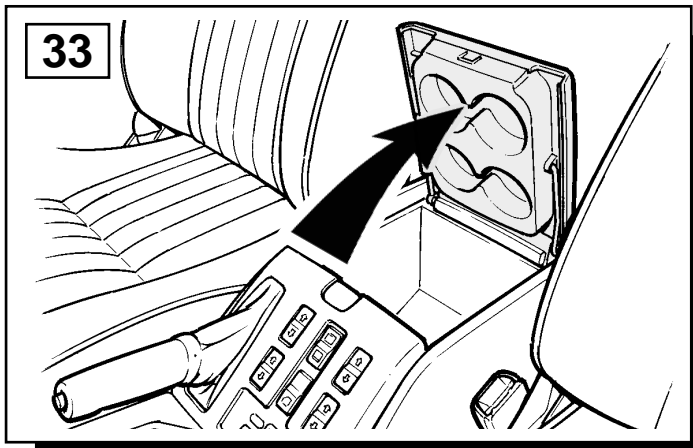
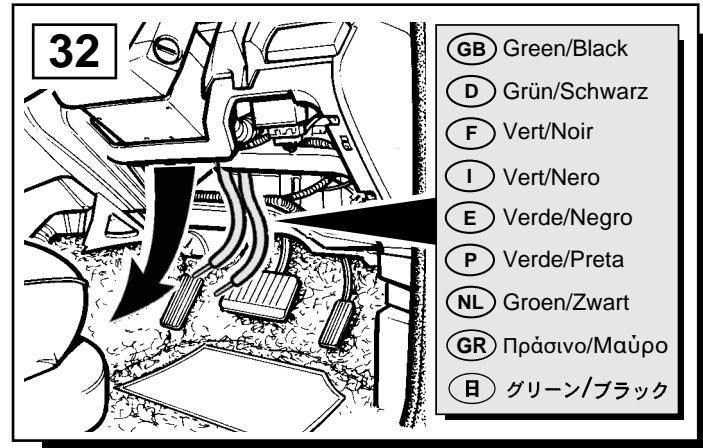
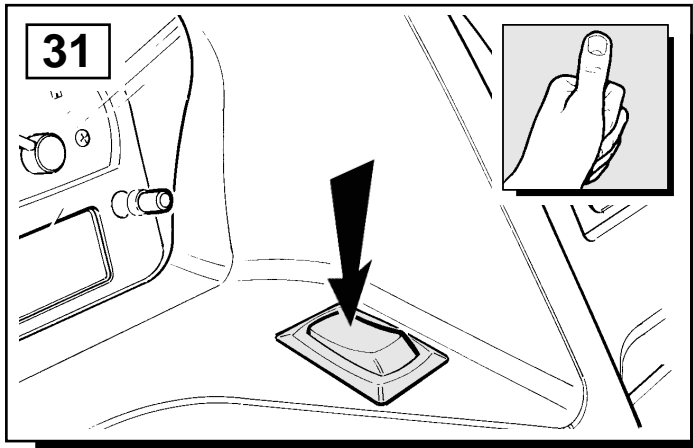
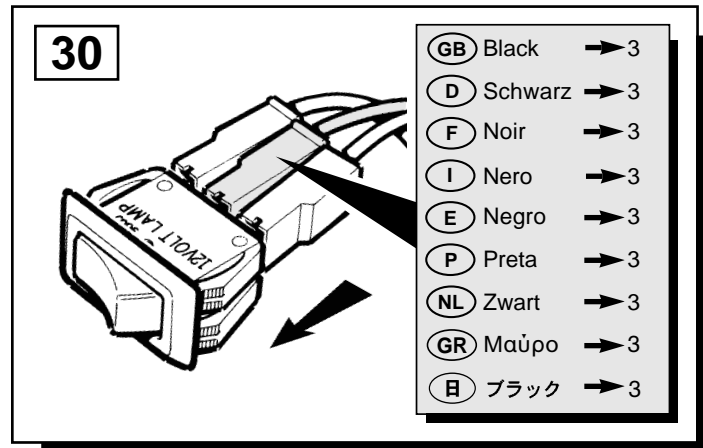
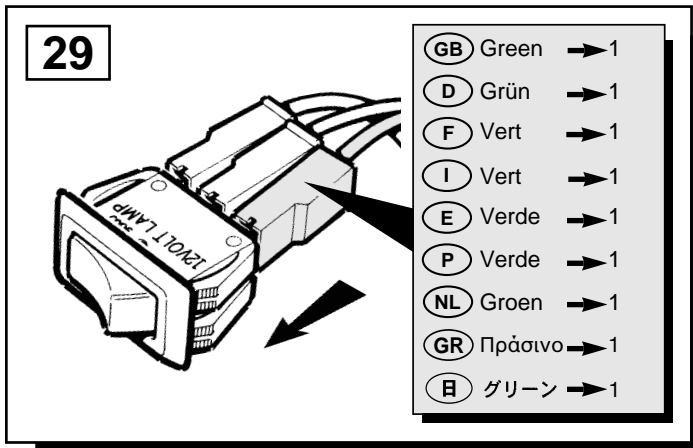
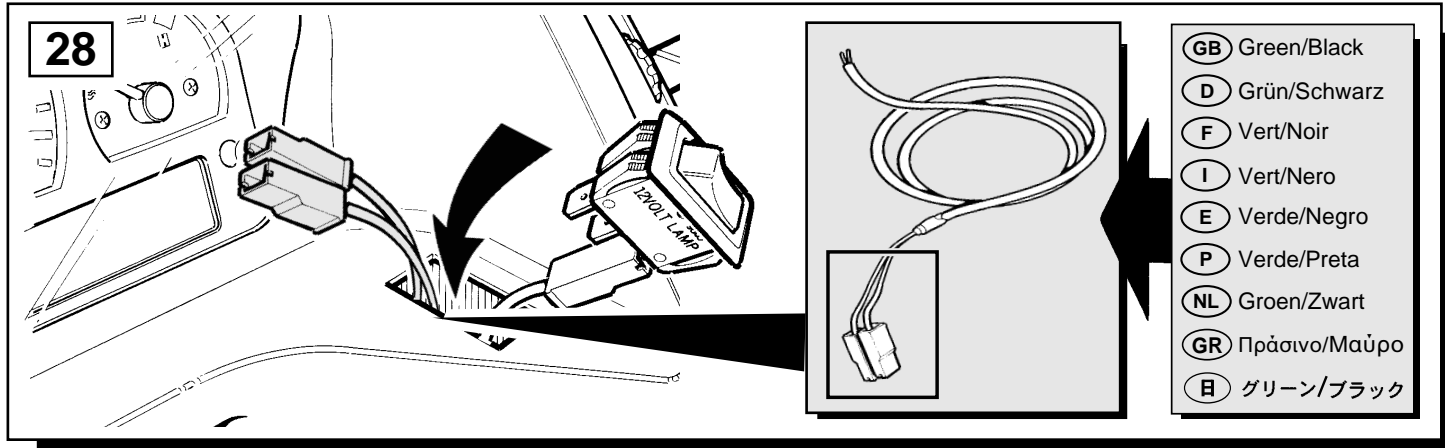
47

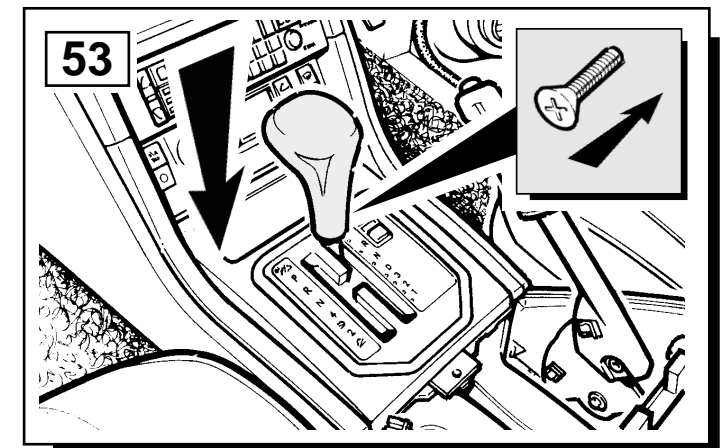
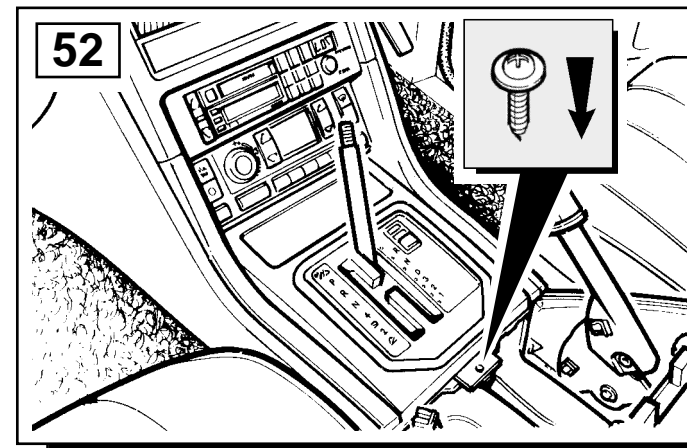
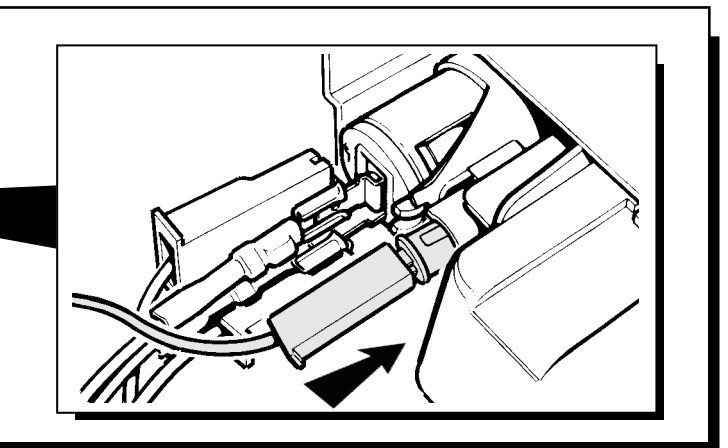
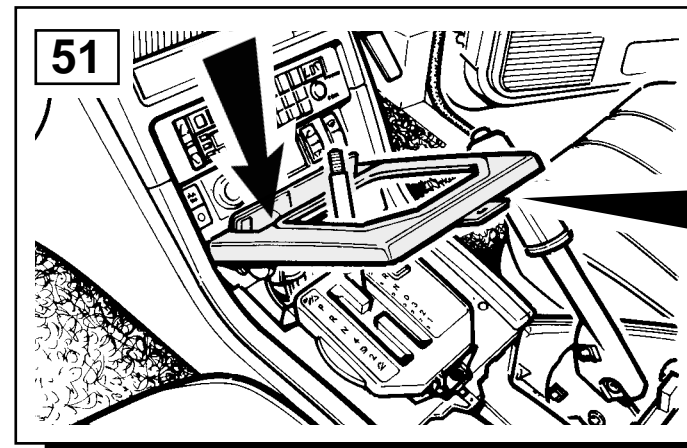
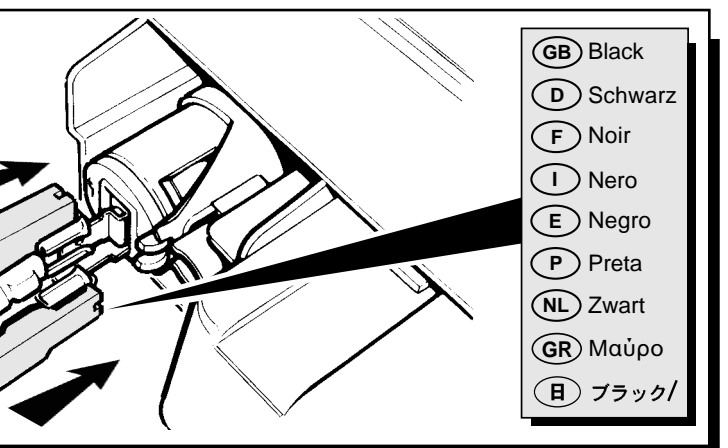
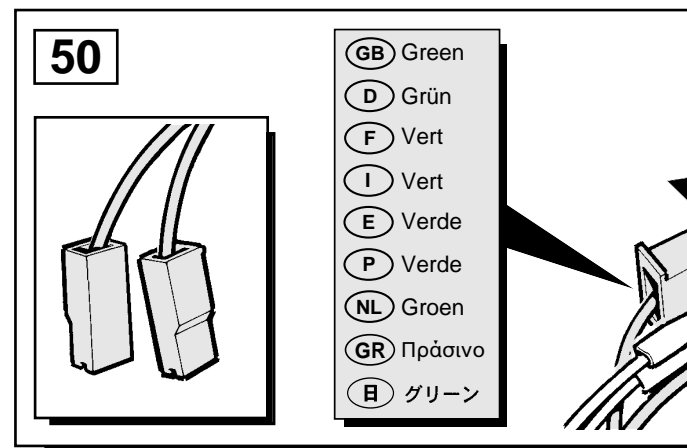
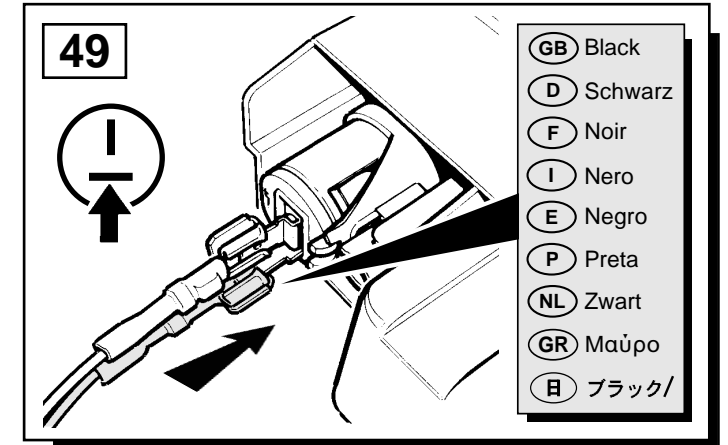
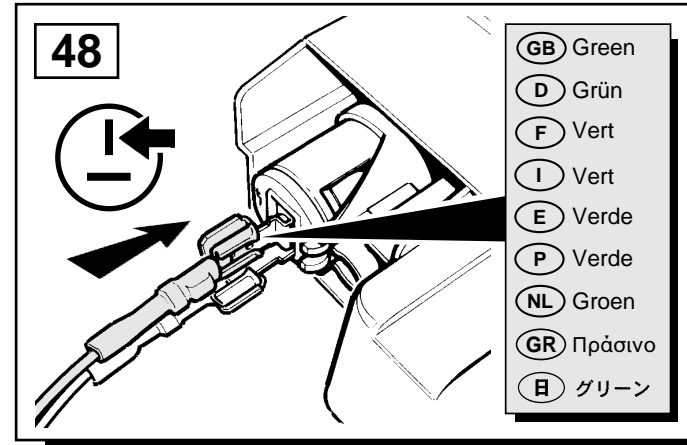
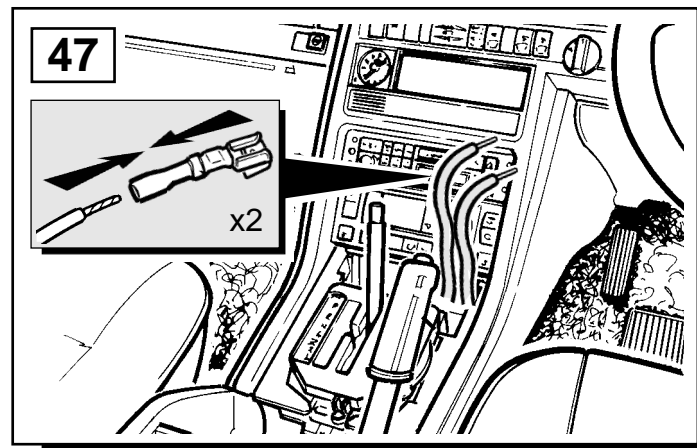
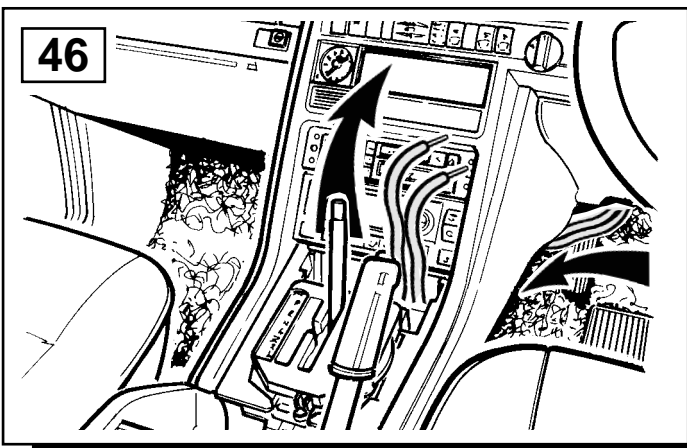
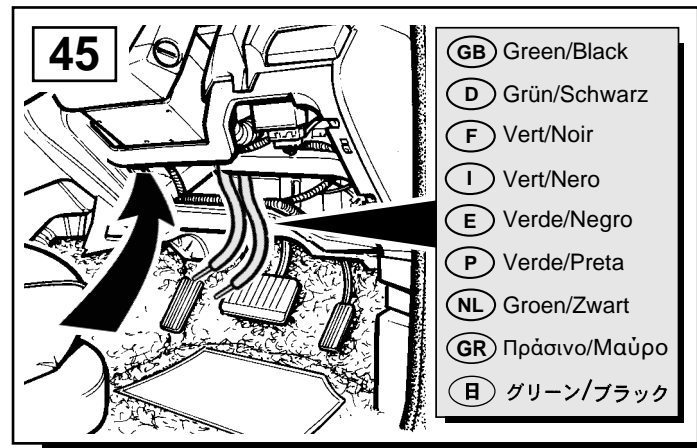
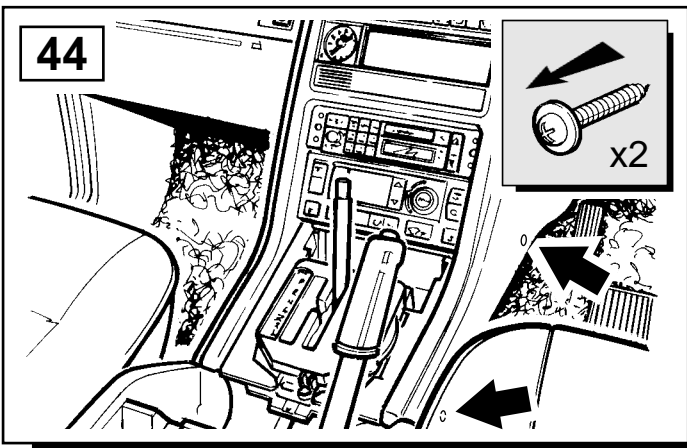
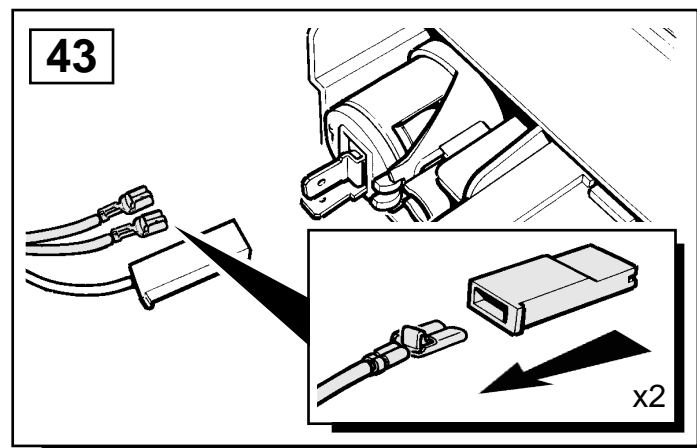
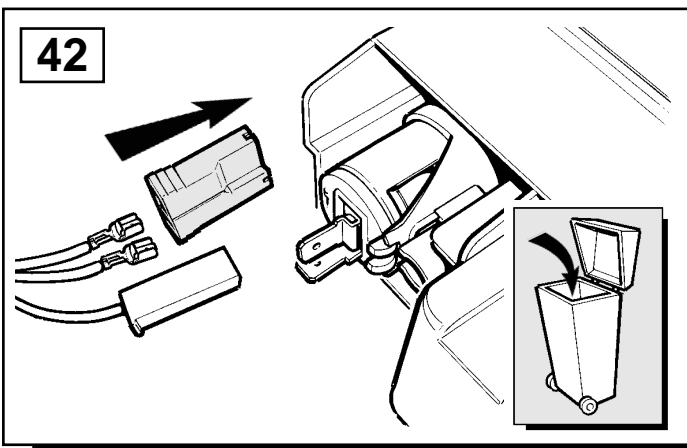
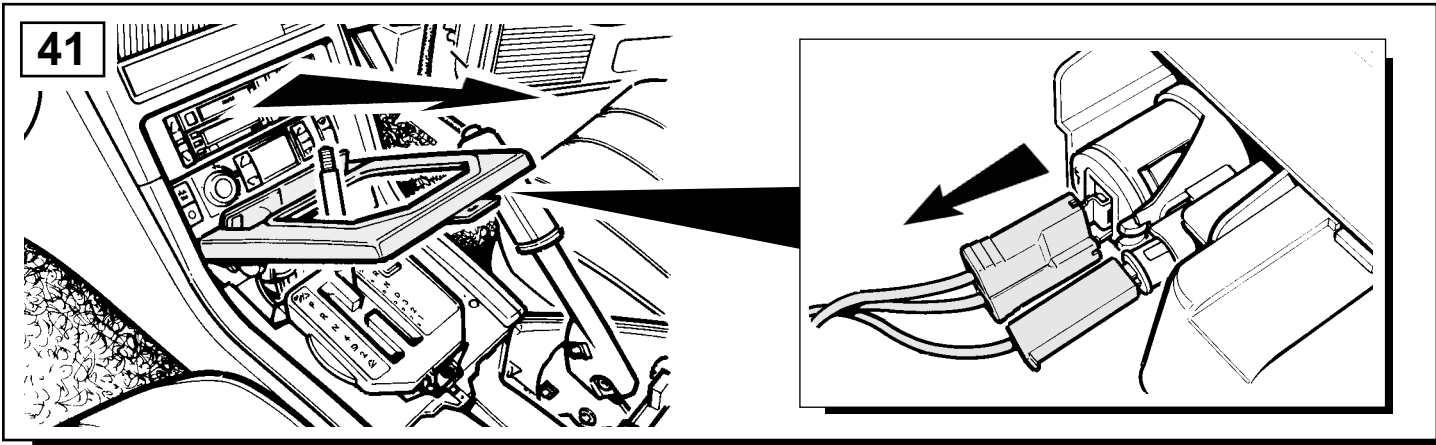
48

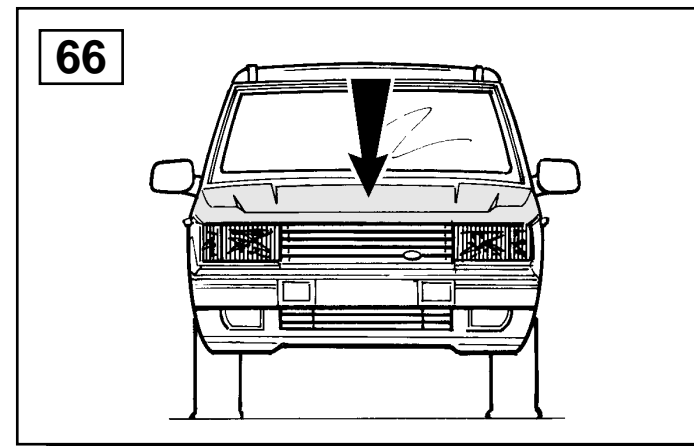
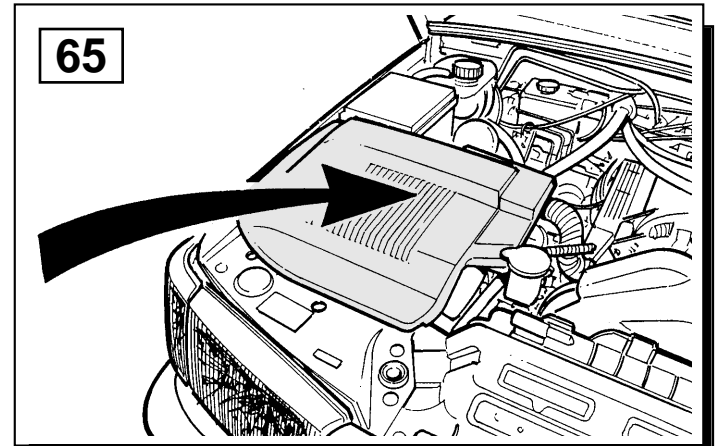
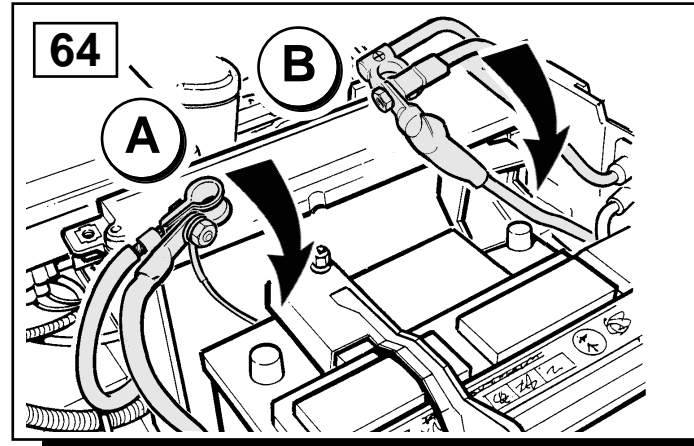
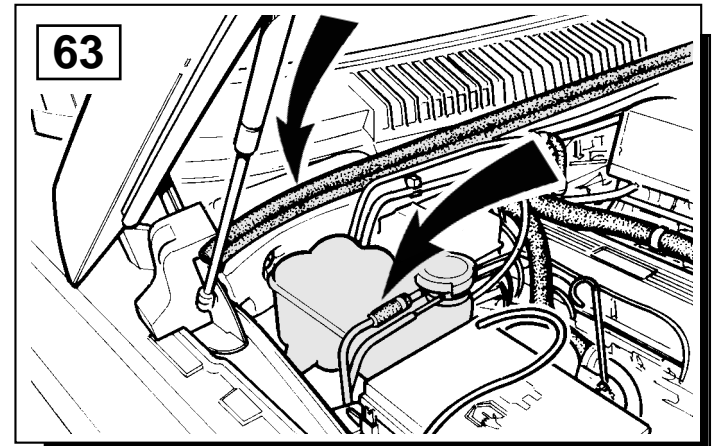
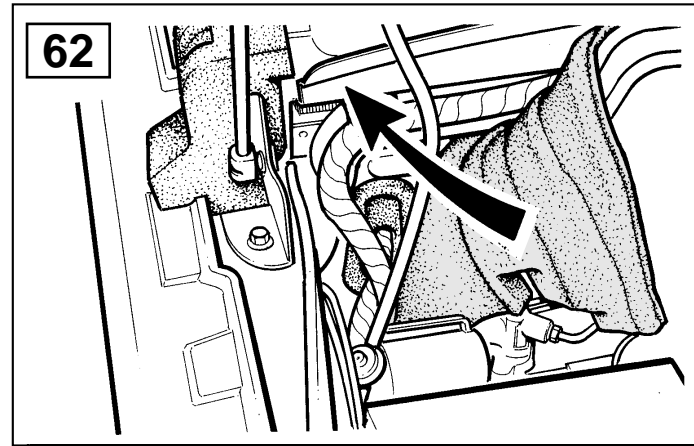
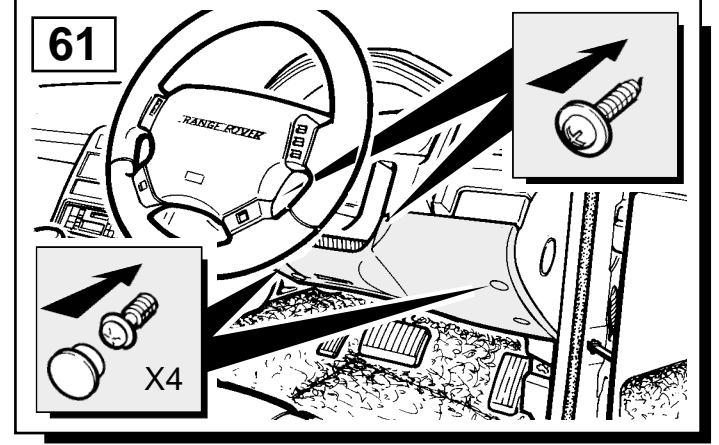
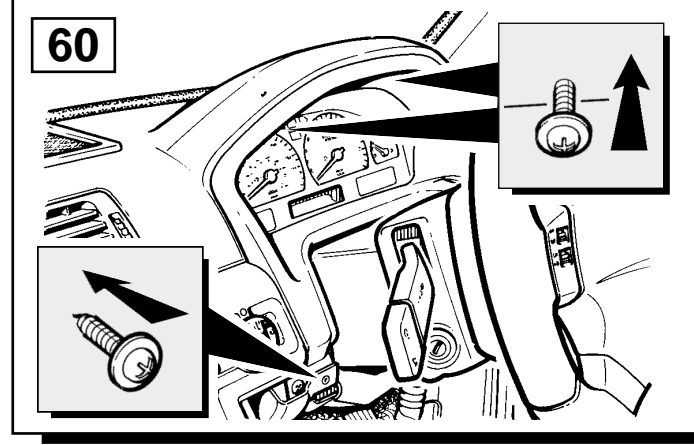
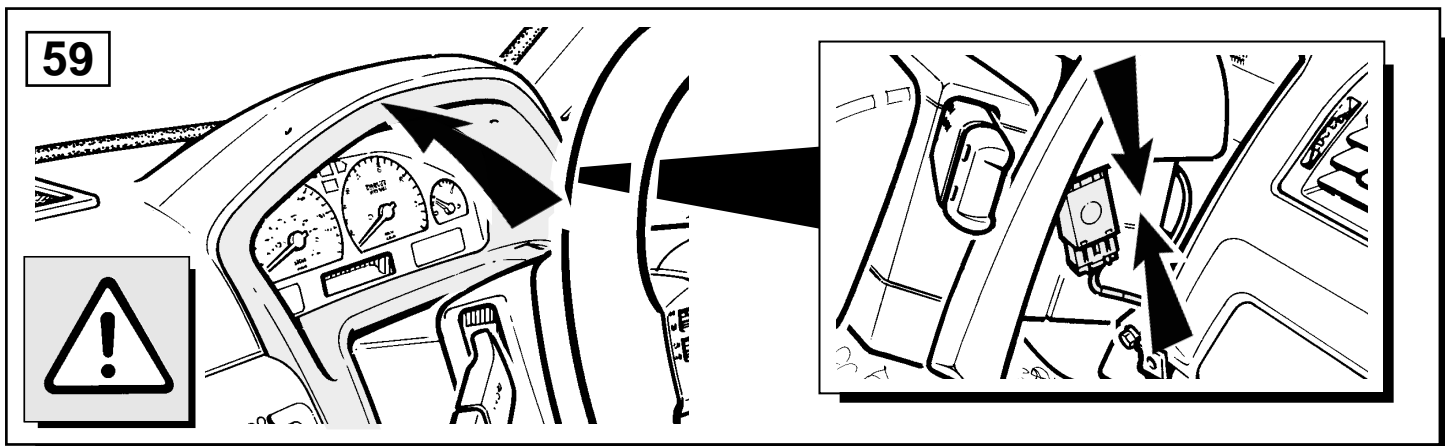
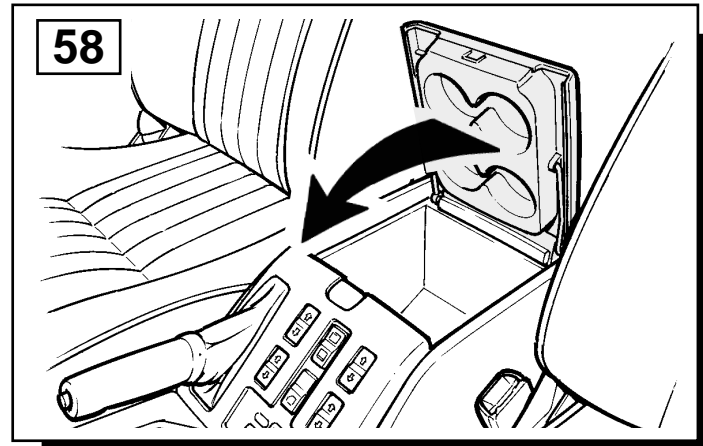
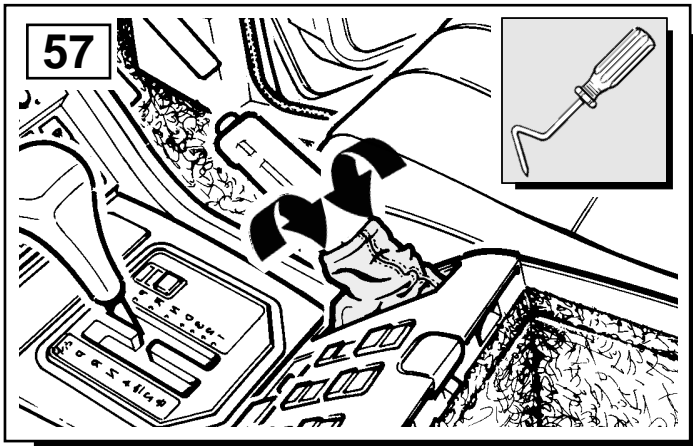
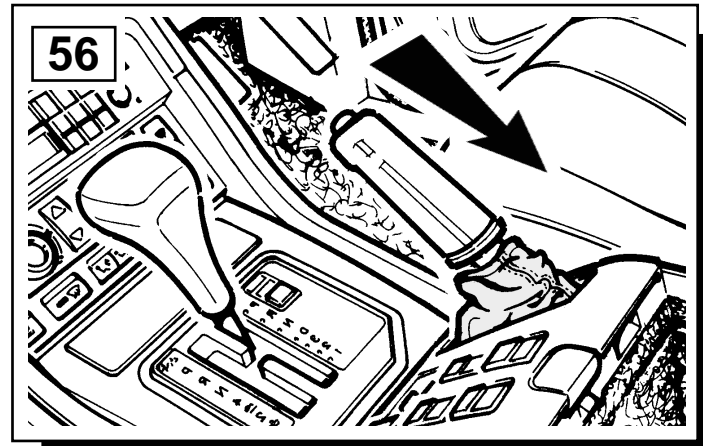
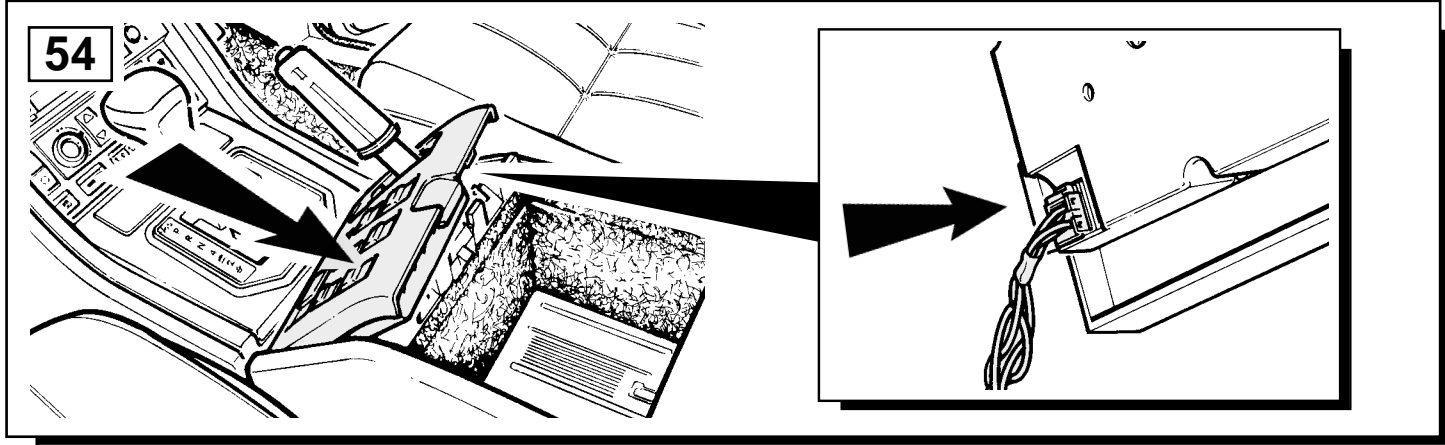














ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



Approved by;

Name:

Signed:

Date:



FITTING INSTRUCTION

Fire Extinguisher

EINBAUANLEITUNG

Feuerlöscher

INSTRUCTION DE MONTAGE

Extincteur

ISTRUZIONI PER L'USO

Estintore

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Extintor

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Extintor de Incêndios

MONTAGEHANDLEIDING

Brandblusser

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Πυροσβεστήρας

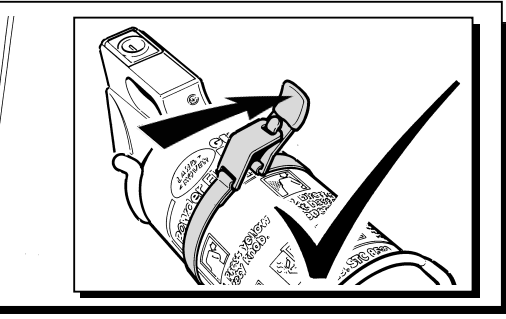
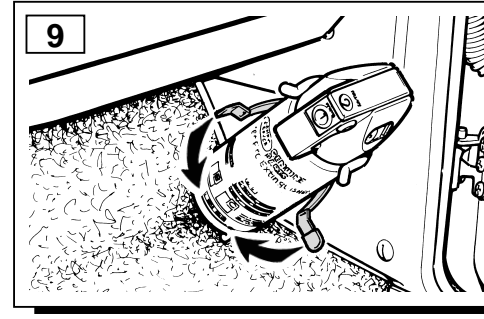
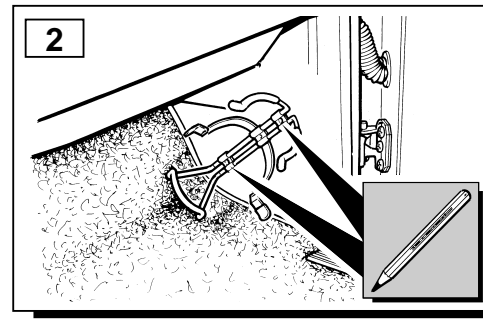
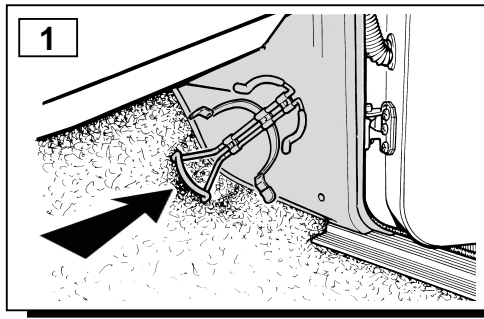
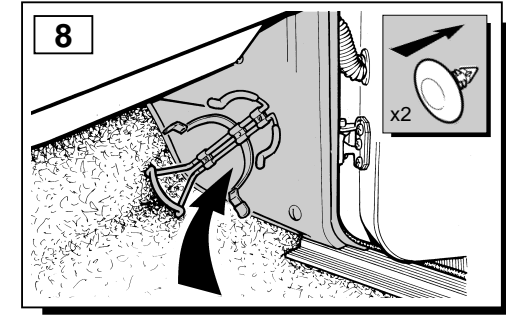
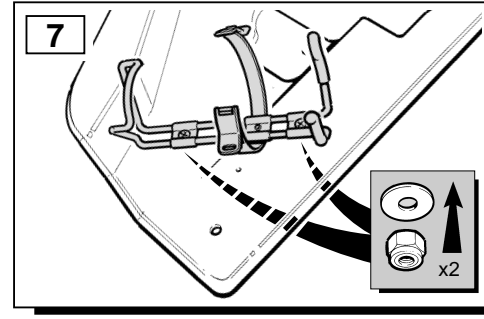
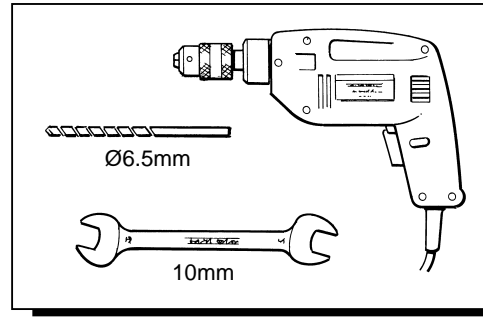
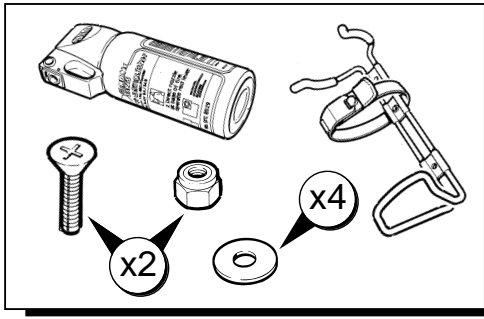
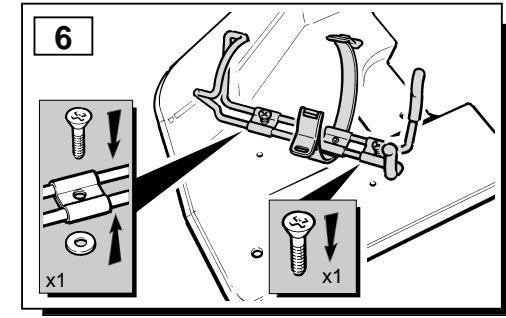
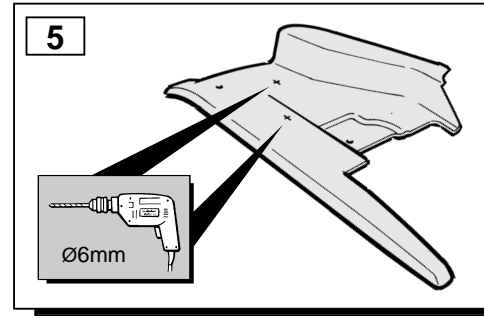
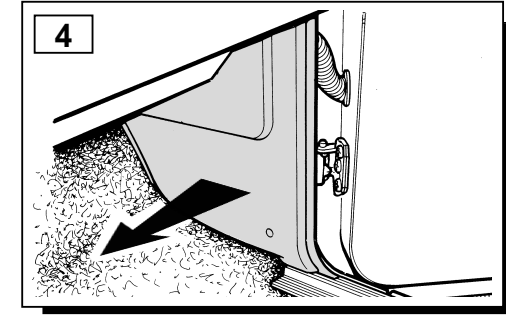
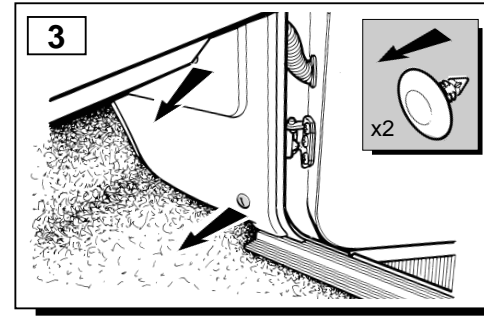
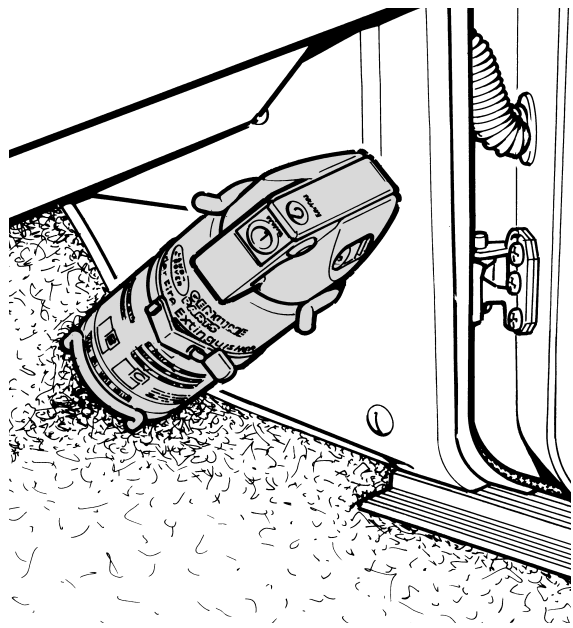
取付用マニュアル

消火器



DISCOVERY

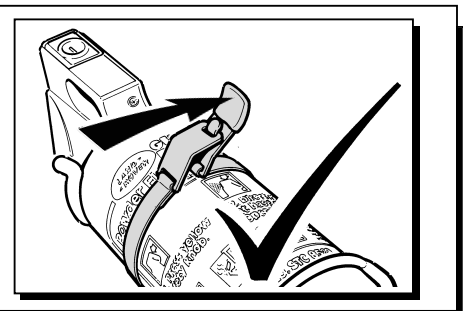
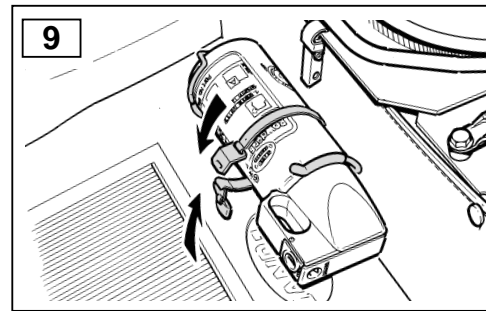
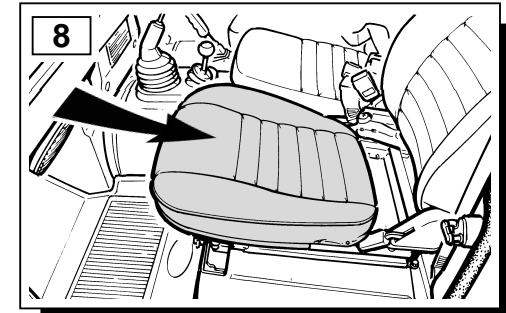
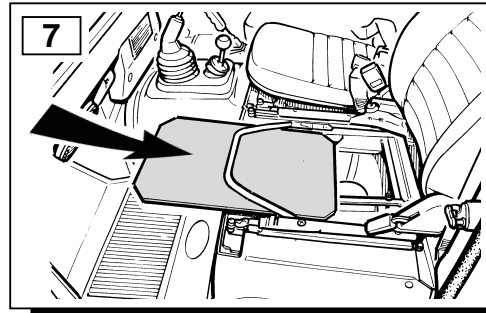
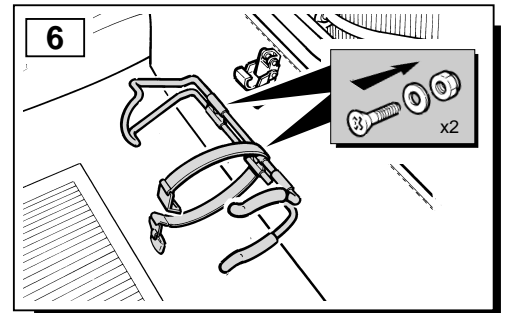
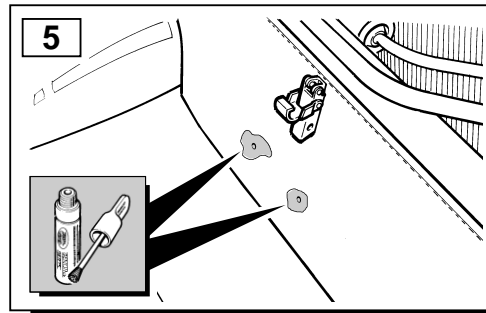
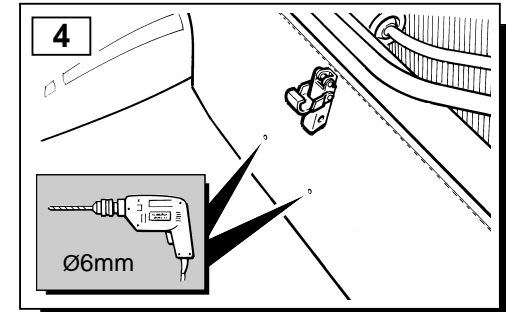
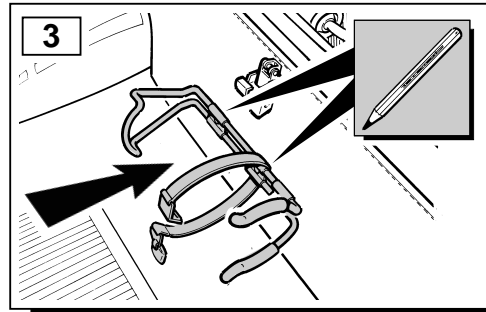
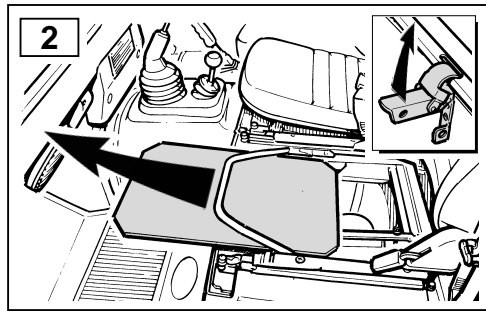
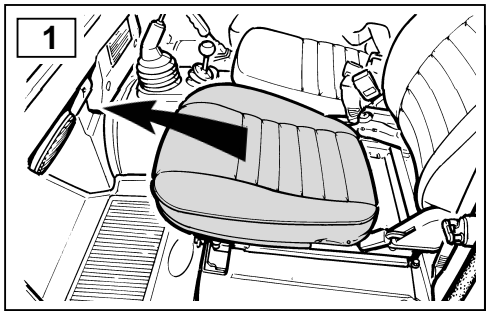
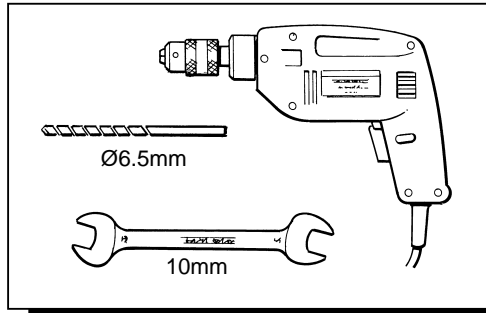
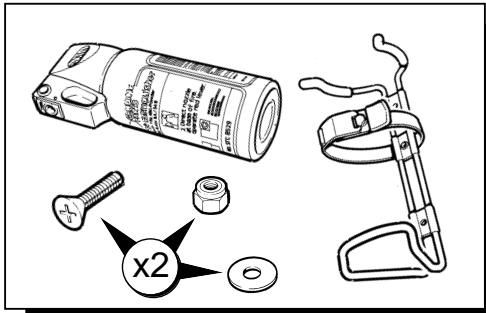
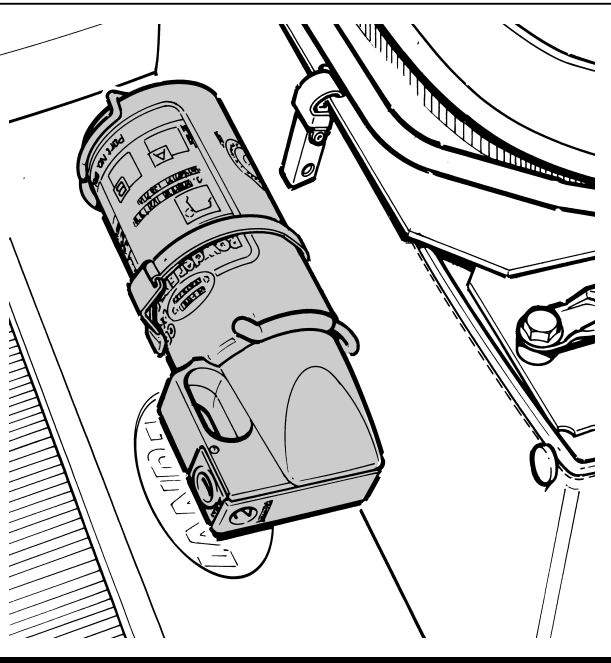
- GB** Passenger side
- D** Beifahrerseite
- F** Côté passager
- I** Lato del passeggero
- E** Lado del pasajero
- P** Lado do passageiro
- NL** Passagierszijde
- GR** Πλευρά του συνοδηγού
- E** 助手席用





DEFENDER

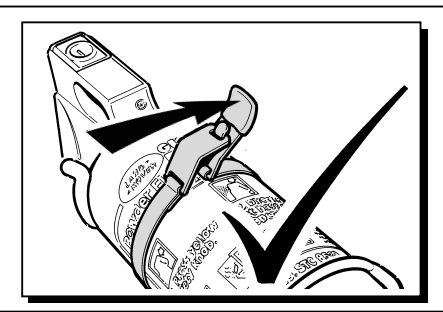
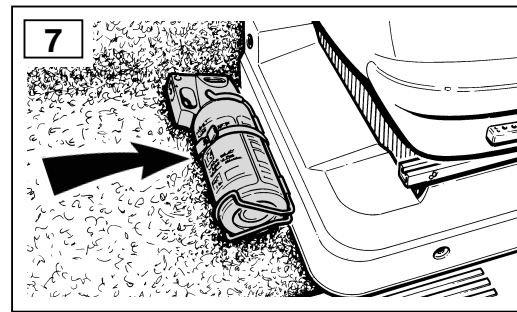
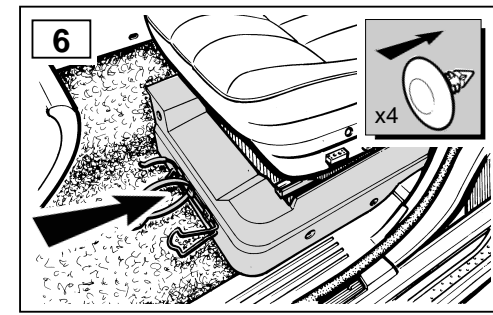
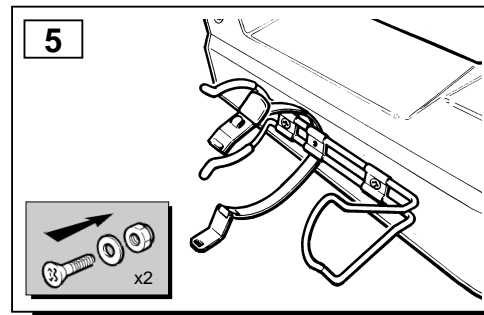
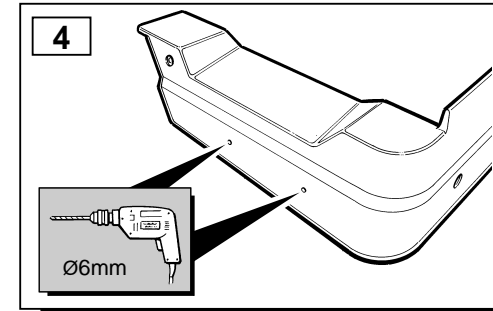
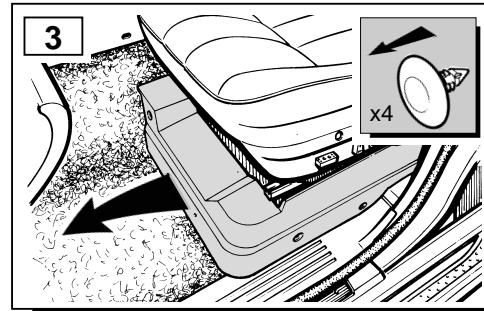
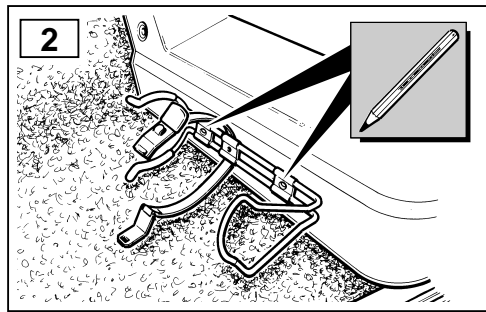
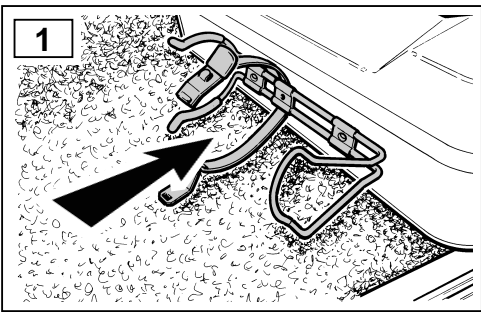
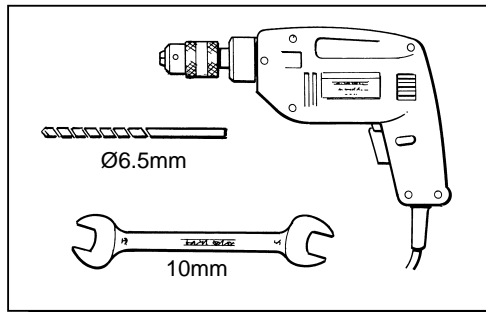
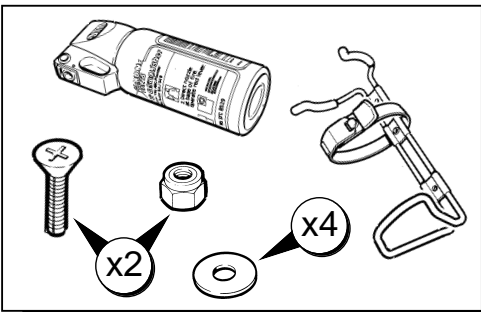
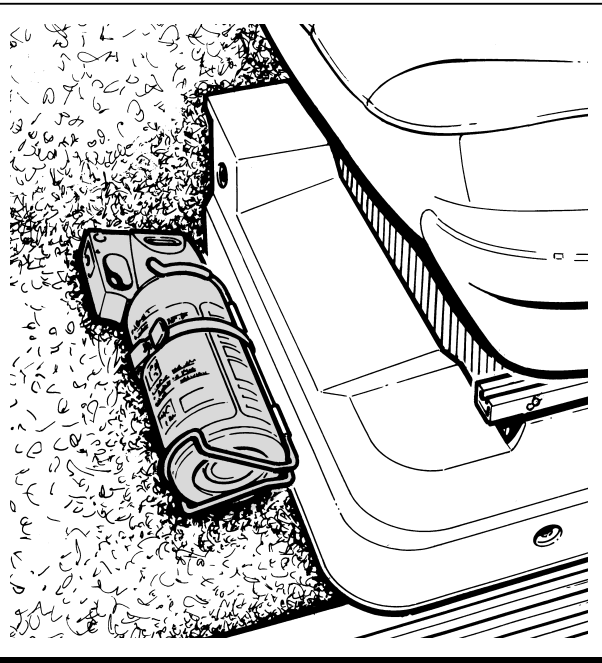
- GB** Passenger side
- D** Beifahrerseite
- F** Côté passager
- I** Lato del passeggero
- E** Lado del pasajero
- P** Lado do passageiro
- NL** Passagierszijde
- GR** Πλευρά του συνοδηγού
- 日** 助手席用





RANGE ROVER

- GB** Passenger side
- D** Beifahrerseite
- F** Côté passager
- I** Lato del passeggero
- E** Lado del pasajero
- P** Lado do passageiro
- NL** Passagierszijde
- GR** Πλευρά του συνοδηγού
- 日** 助手席用





ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Fire Extinguisher

EINBAUANLEITUNG

Feuerlöscher

INSTRUCTION DE MONTAGE

Extincteur

ISTRUZIONI PER L'USO

Estintore

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Extintor

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Extintor de Incêndios

MONTAGEHANDLEIDING

Brandblusser

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

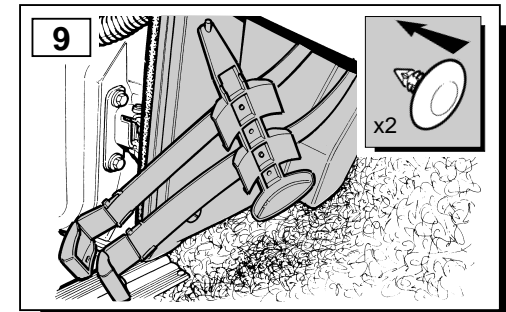
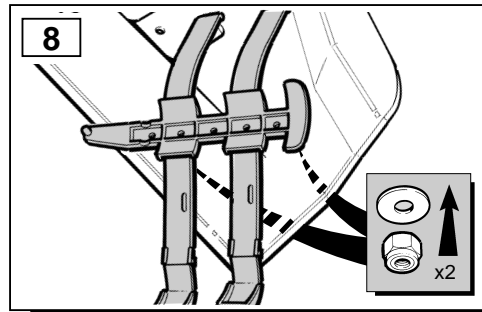
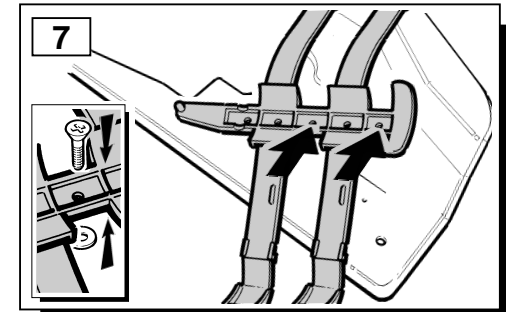
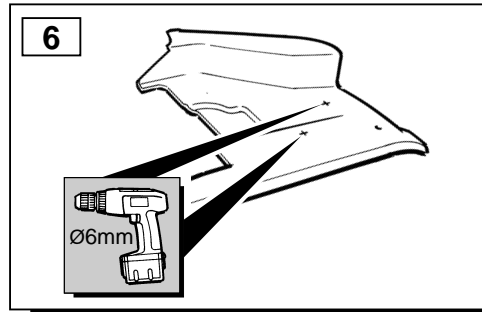
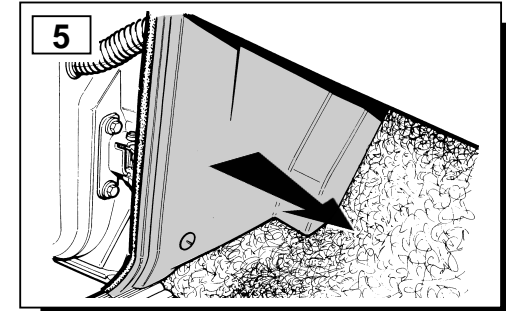
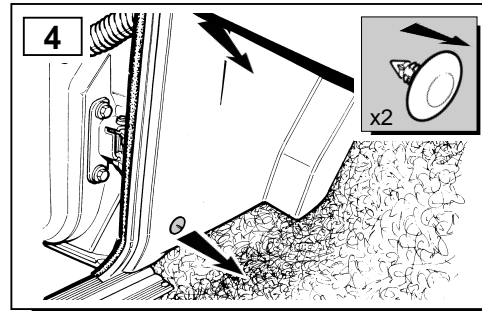
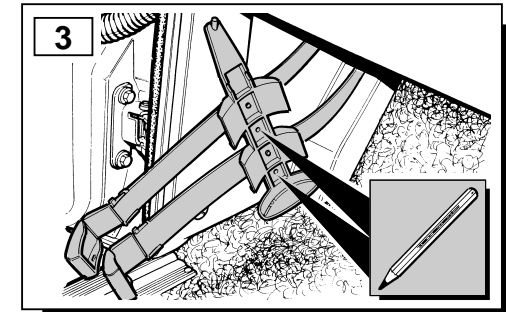
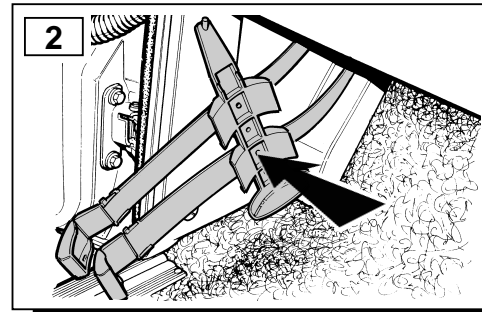
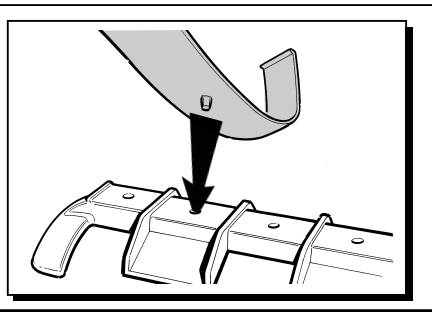
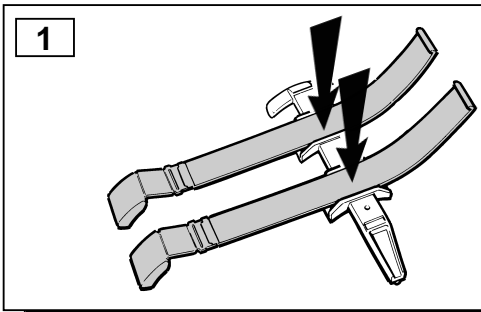
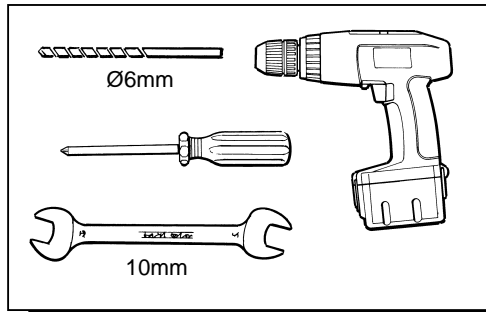
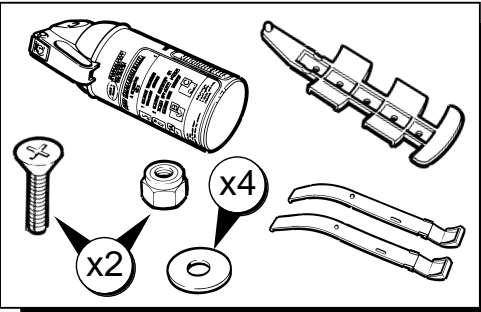
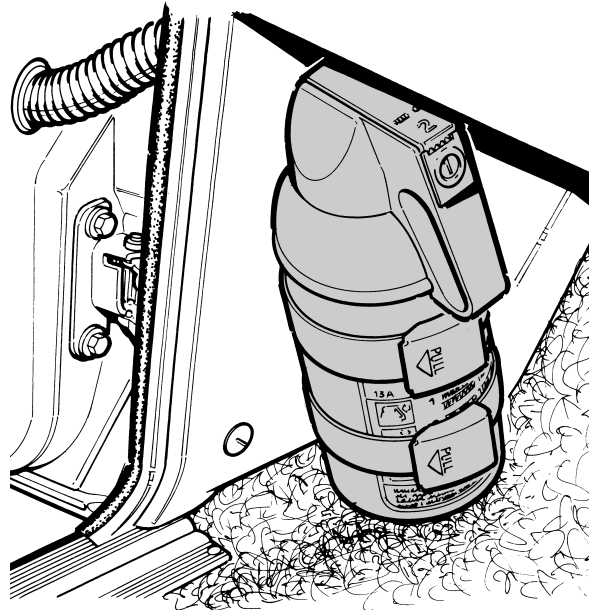
Πυροσβεστήρας

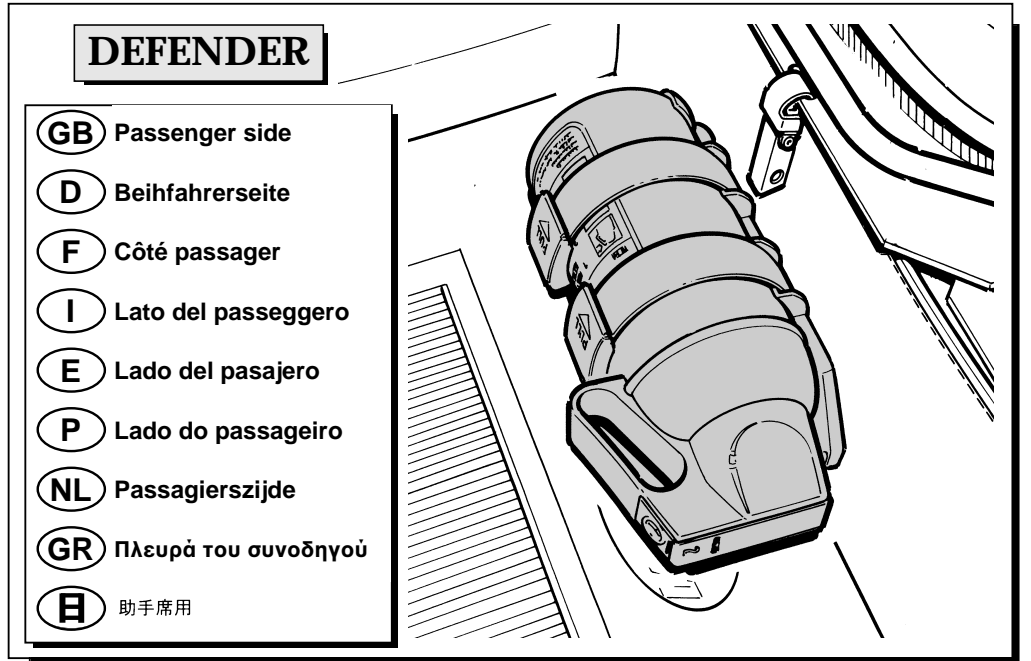
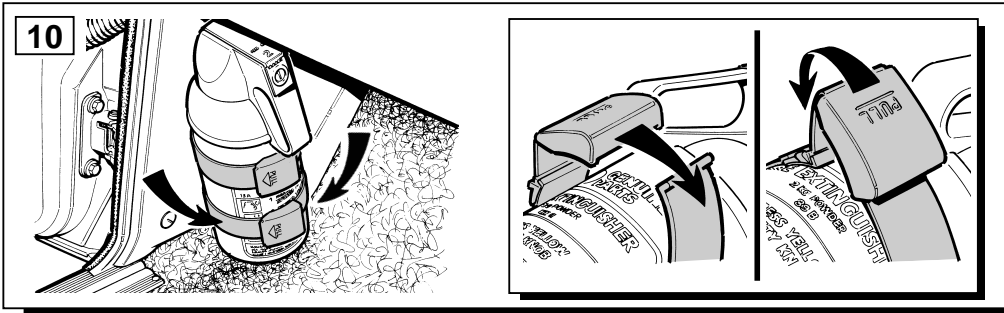
取付用マニュアル

消火器

DISCOVERY

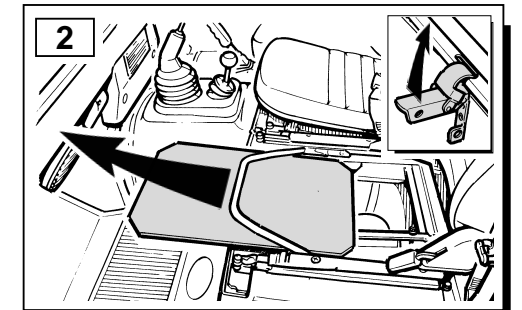
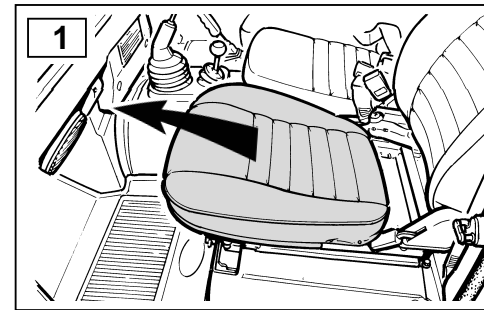
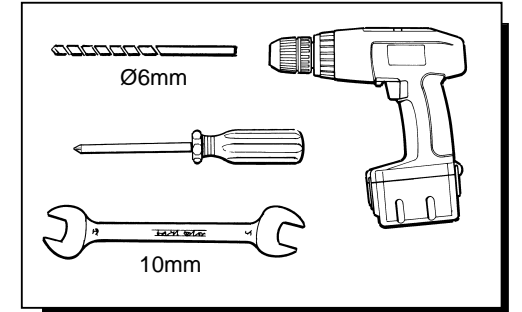
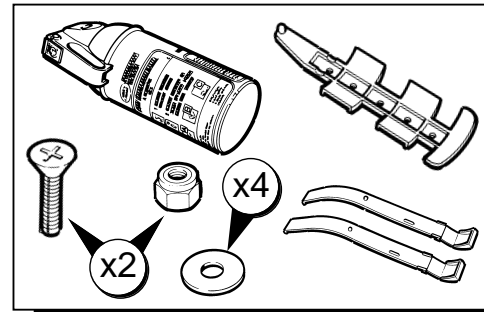
- GB** Passenger side
- D** Beifahrerseite
- F** Côté passager
- I** Lato del passeggero
- E** Lado del pasajero
- P** Lado do passageiro
- NL** Passagierszijde
- GR** Πλευρά του συνοδηγού
- H** 助手席用

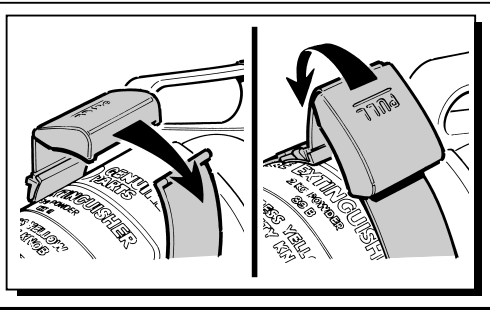
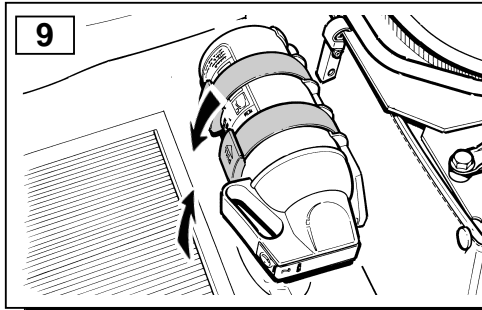
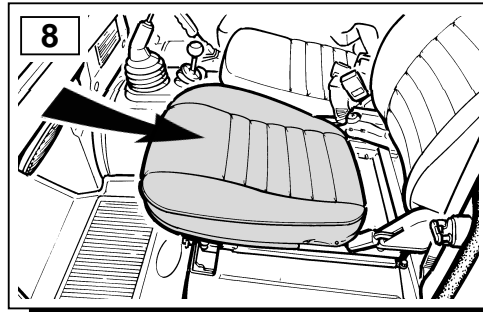
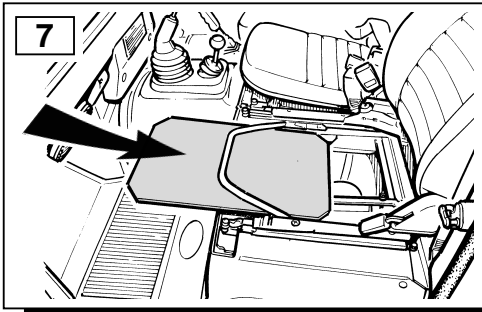
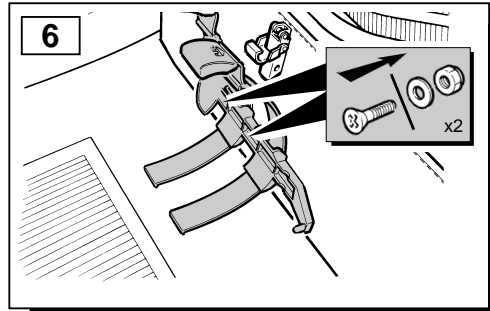
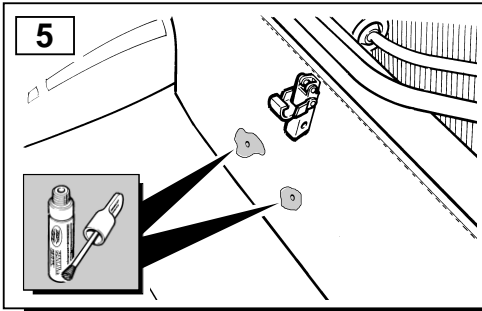
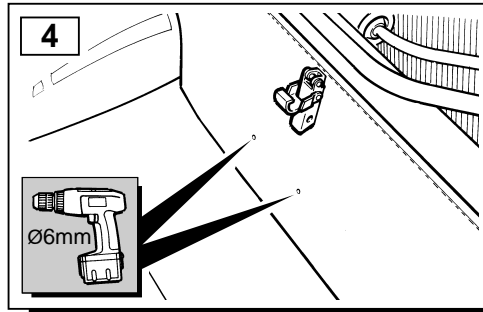
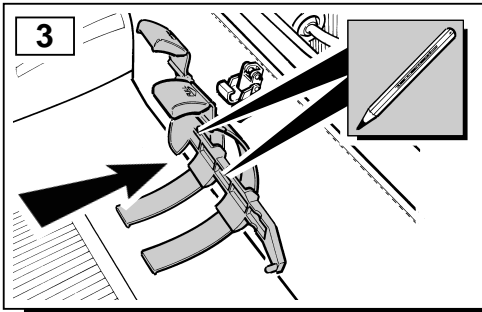




DEFENDER

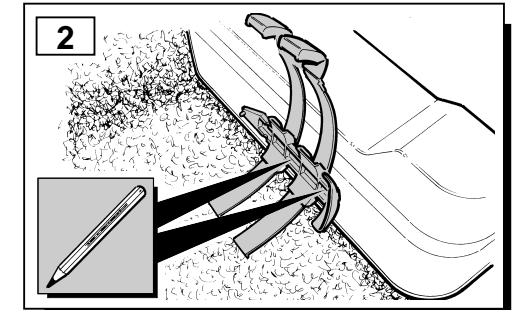
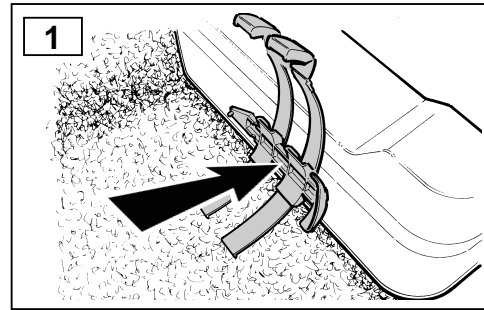
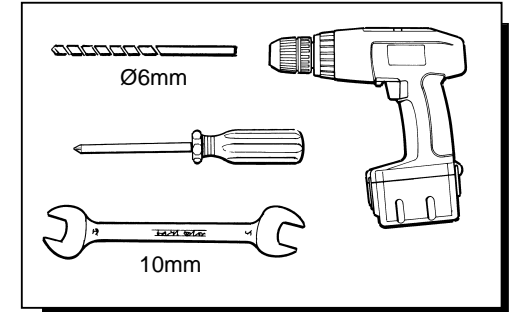
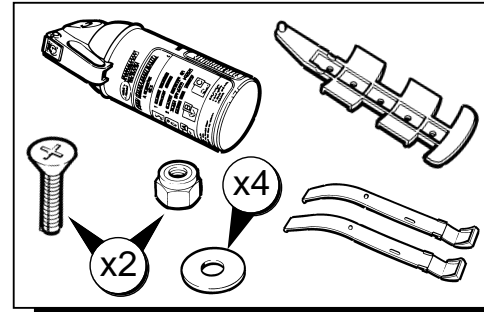
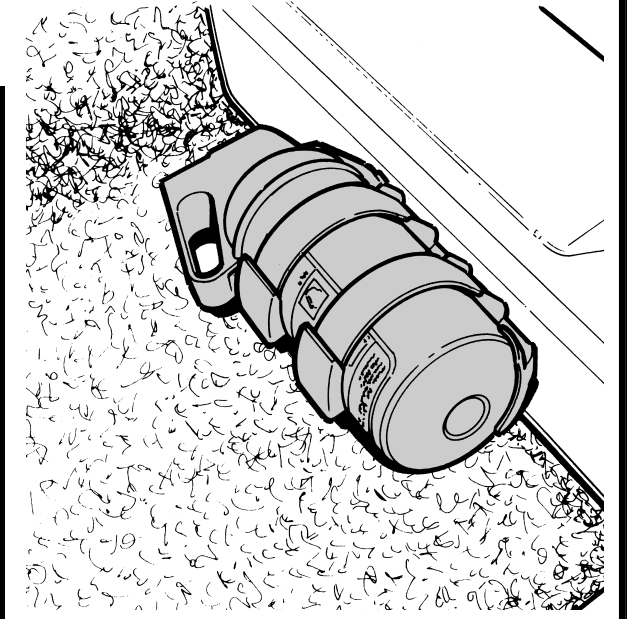
- (GB) Passenger side
- (D) Beifahrerseite
- (F) Côté passager
- (I) Lato del passeggero
- (E) Lado del pasajero
- (P) Lado do passageiro
- (NL) Passagierszijde
- (GR) Πλευρά του συνοδηγού
- (H) 助手席用

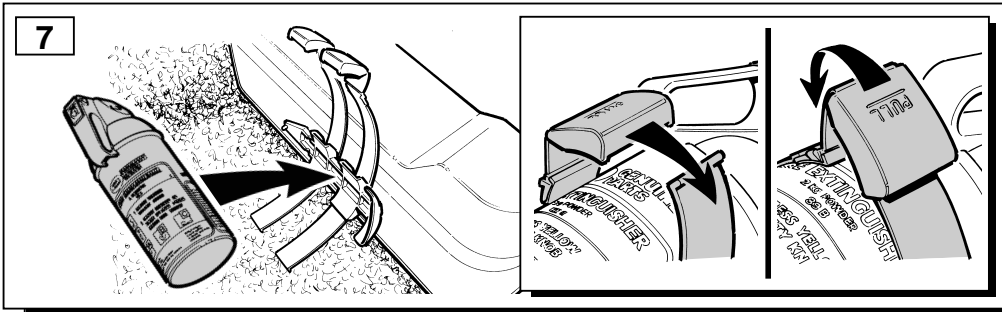
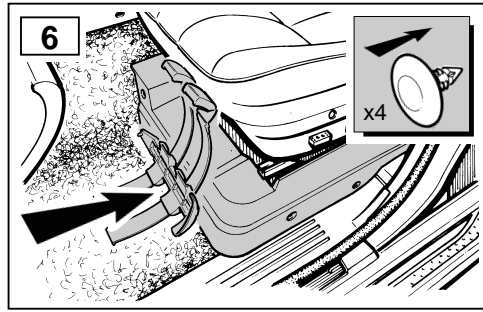
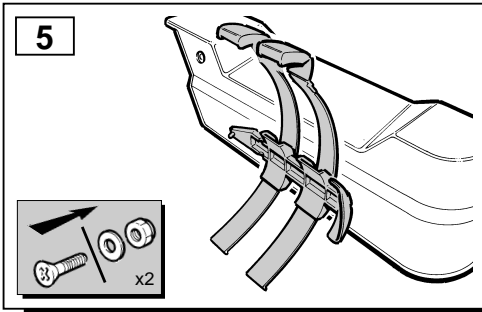
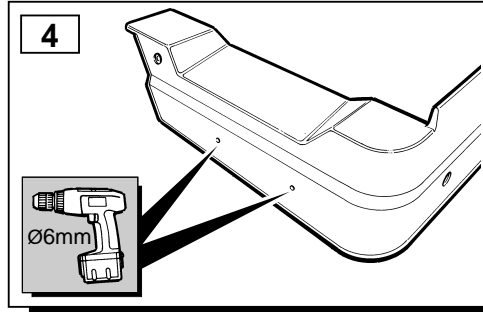
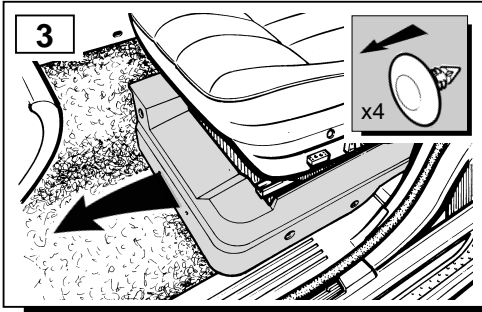




RANGE ROVER

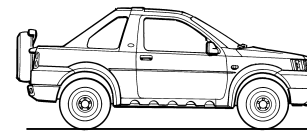
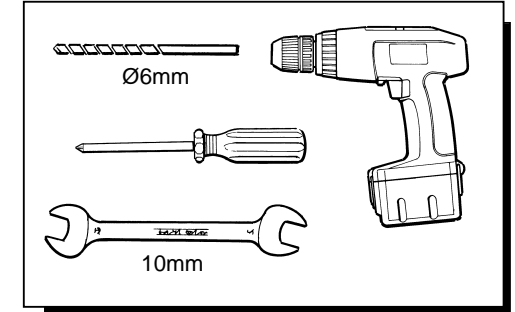
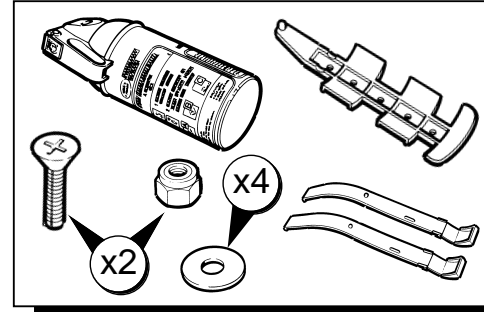
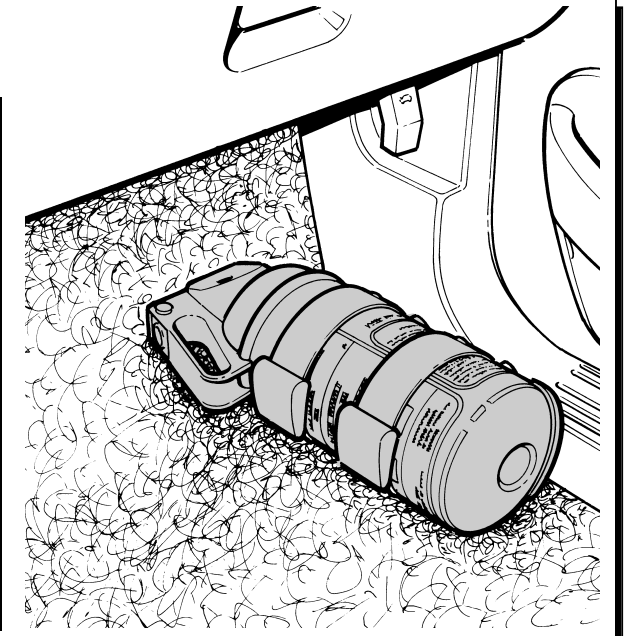
- (GB) Passenger side
- (D) Beifahrerseite
- (F) Côté passager
- (I) Lato del passeggero
- (E) Lado del pasajero
- (P) Lado do passageiro
- (NL) Passagierszijde
- (GR) Πλευρά του συνοδηγού
- (H) 助手席用



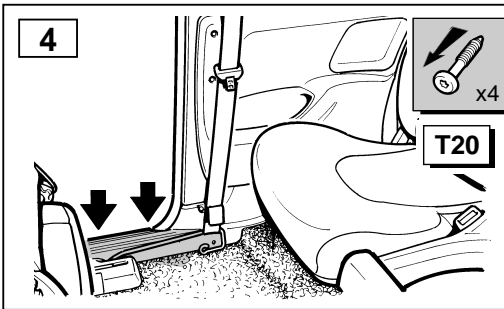
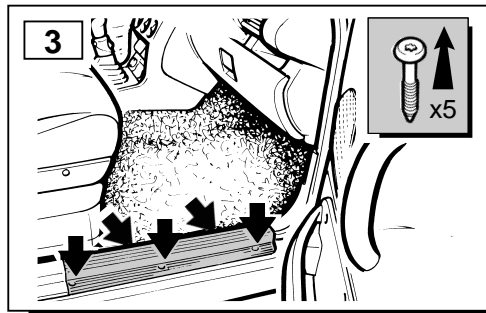
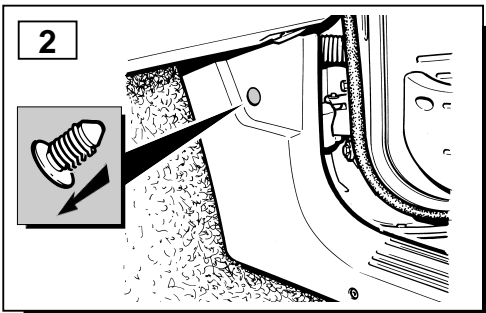
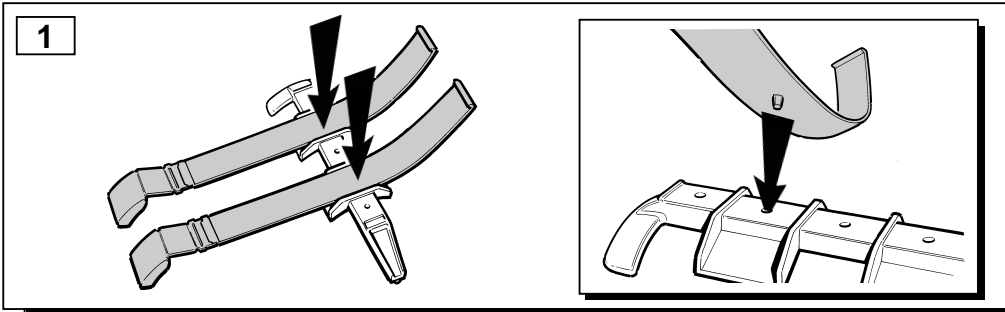


FREELANDER

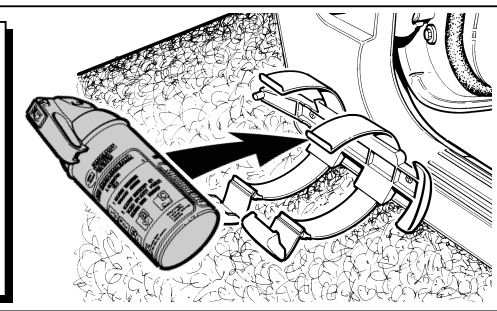
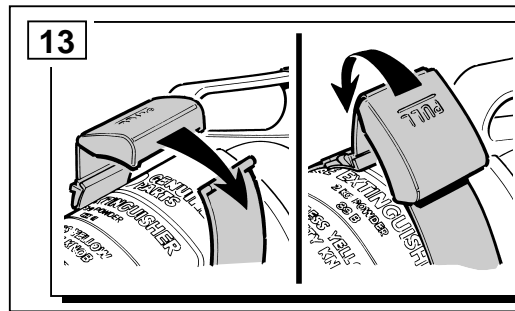
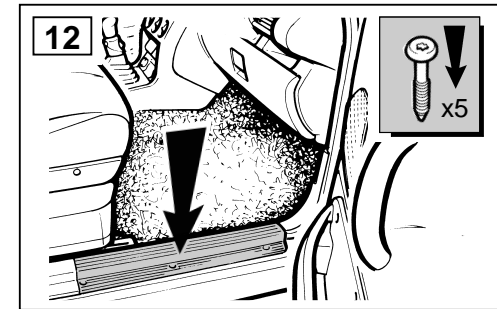
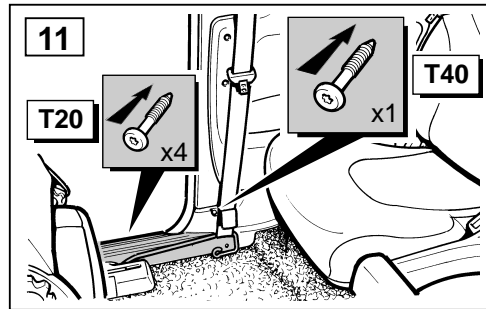
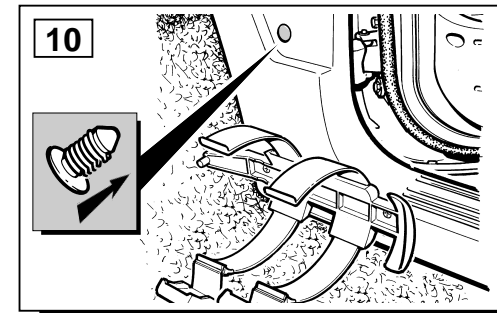
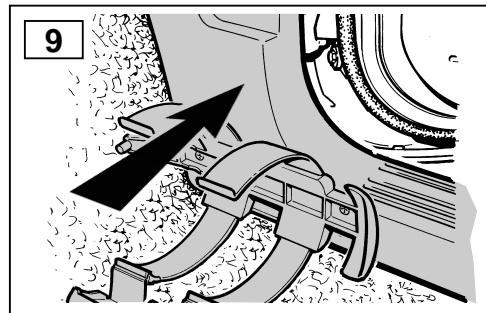
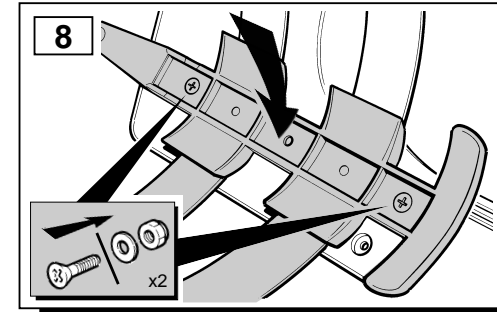
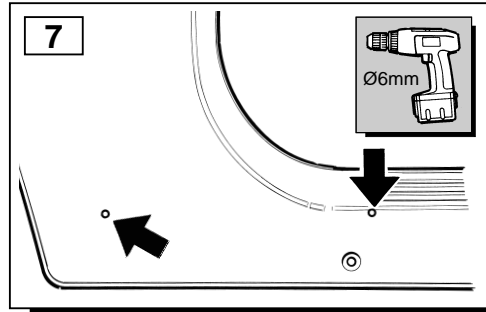
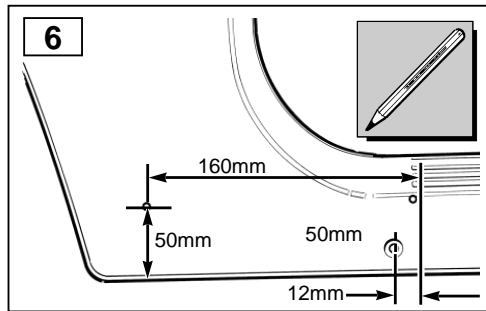
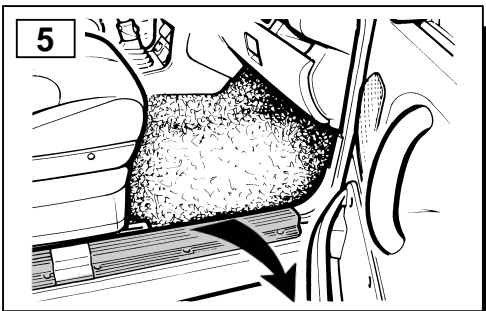
- (GB)** Passenger side
- (D)** Beifahrerseite
- (F)** Côté passager
- (I)** Lato del passeggero
- (E)** Lado del pasajero
- (P)** Lado do passageiro
- (NL)** Passagierszijde
- (GR)** Πλευρά του συνοδηγού
- (H)** 助手席用



- (GB)** 3 and 5 door vehicles
- (D)** 3-türige und 5-türige Fahrzeuge
- (F)** Véhicule à trois et cinq portes
- (I)** Veicoli da 3 e 5 portiere.
- (E)** Vehículos de 3 y 5 puertas
- (P)** veículos de 3 e 5 portas
- (NL)** Drie- en vijfdeurs modellen
- (GR)** 3-πορτα και 5-πορτα οχήματα
- (H)** 3 ドア車と5 ドア車



- (GB) 3 Door Only
- (D) Nur 3-Tür.
- (F) 3 portes uniquement.
- (I) 3 porte solamente.
- (E) 3 puertas solamente.
- (P) Apenas 3 portas.
- (NL) Alleen driedeurs.
- (GR) 3-πορτα μόνο
- (B) 3 ドアのみ





ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Nudge Bar - Wraparound

Nudge Bar - 'A' Frame

EINBAUANLEITUNG

Rammschutz — umlaufend

Rammschutz — A-Rahmen

INSTRUCTION DE MONTAGE

Barre à-coups - Enveloppante

Barre à-coups - Cadre triangulaire

ISTRUZIONI PER L'USO

Sbarra paraurti - Avvolgente

Sbarra paraurti - Telaio triangolare

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Barrote - contorno

Barrote - bastidor A

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Barra pára-choques - envolvente

Barra pára-choques - estrutura A

MONTAGEHANDLEIDING

Stootbalk, omlopend

Stootbalk, A-frame

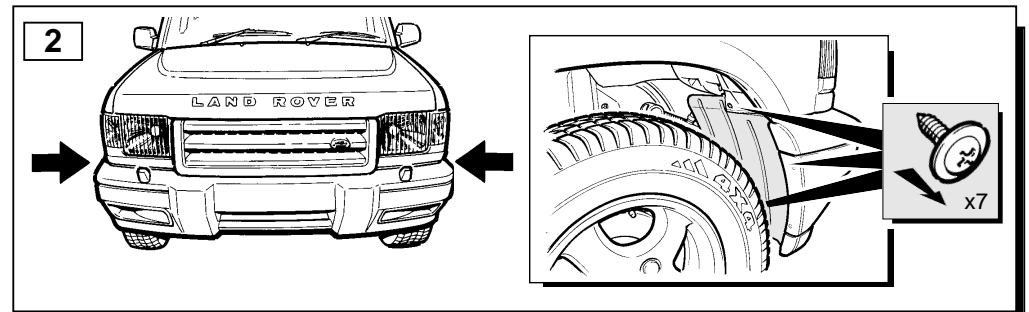
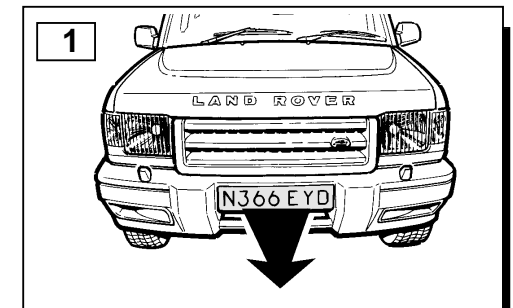
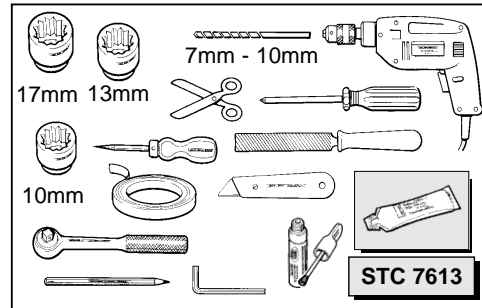
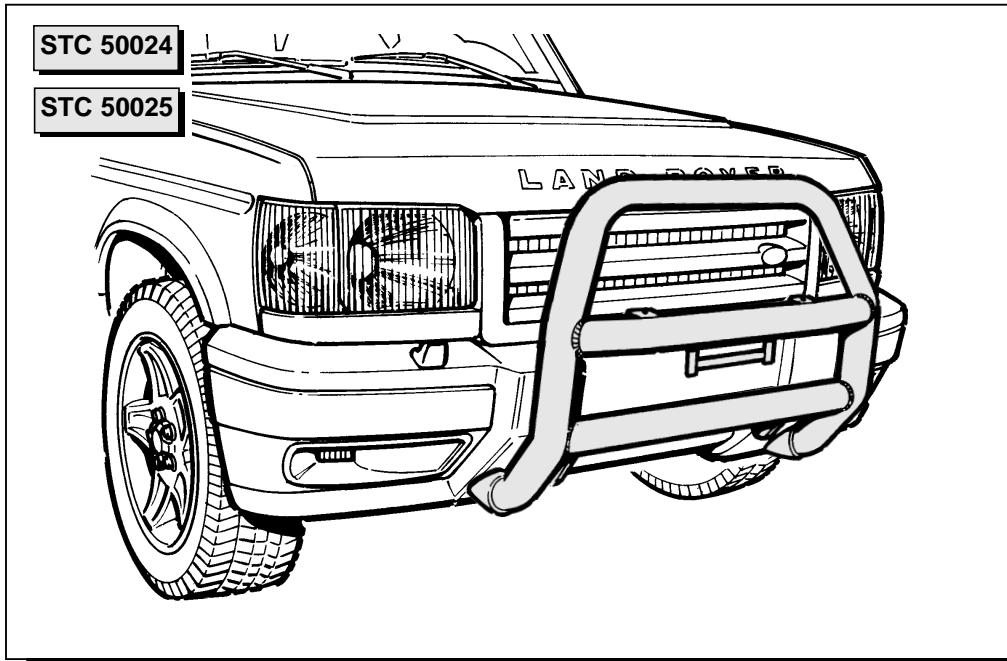
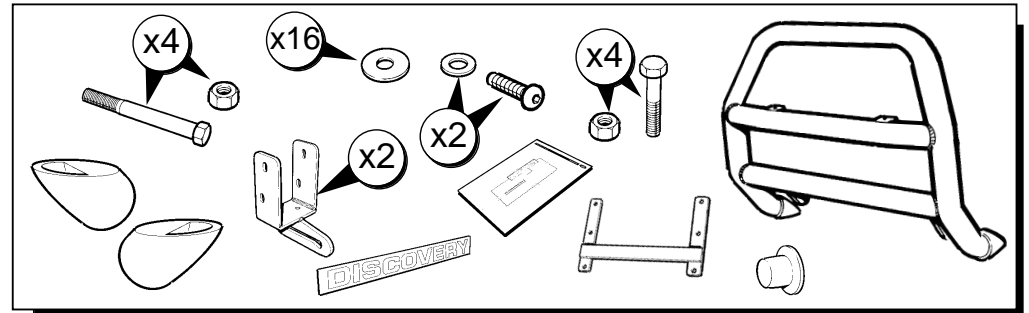
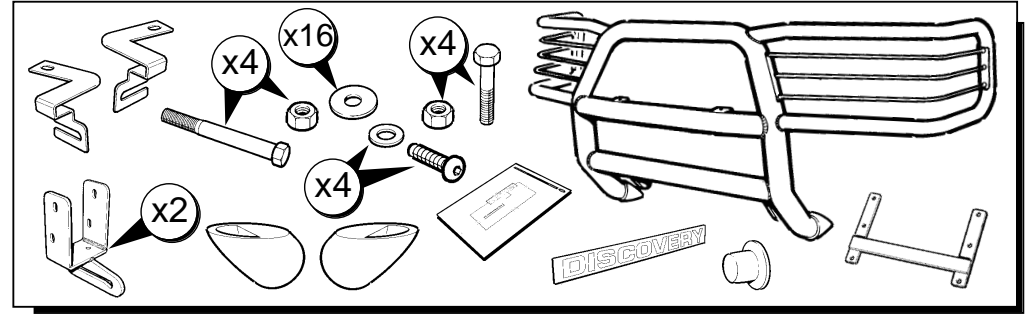
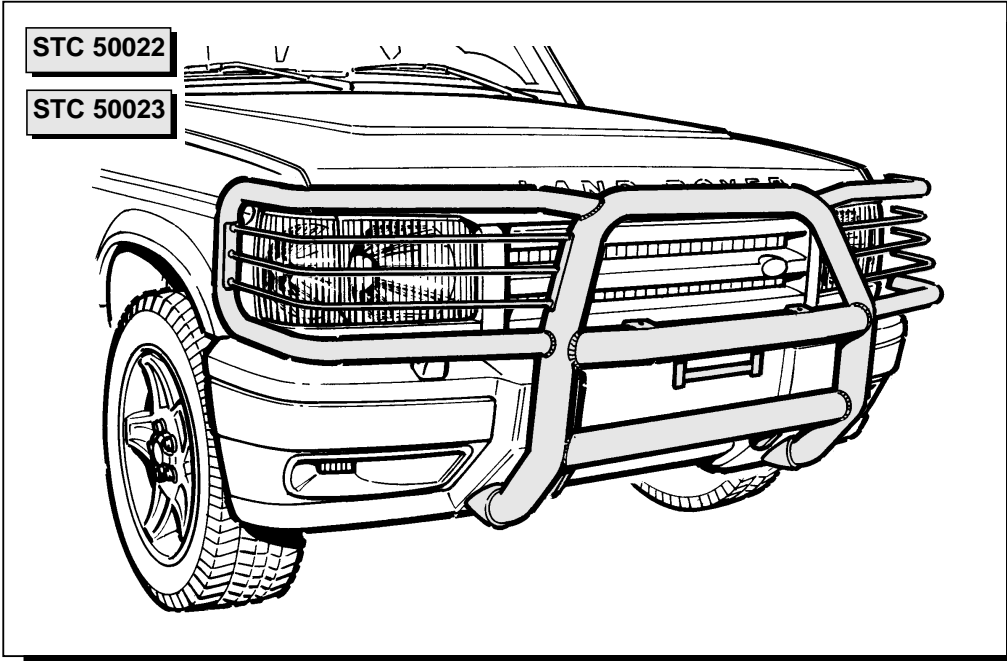
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

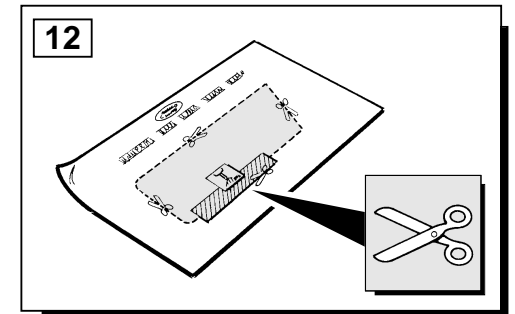
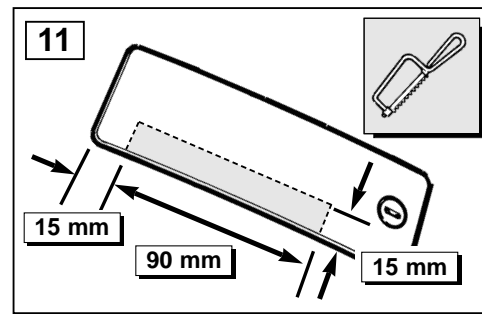
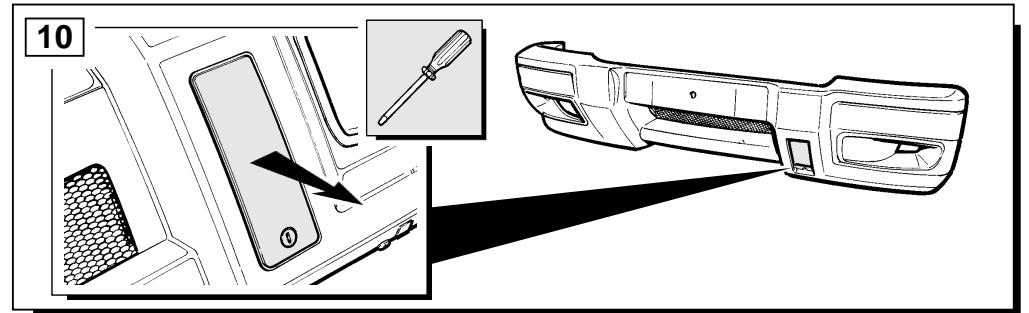
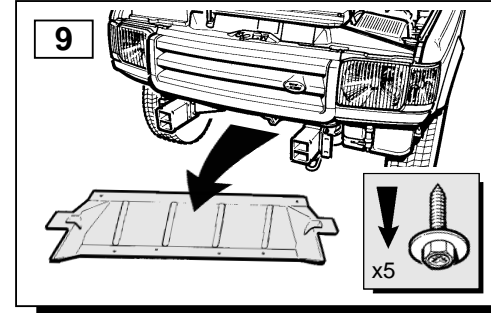
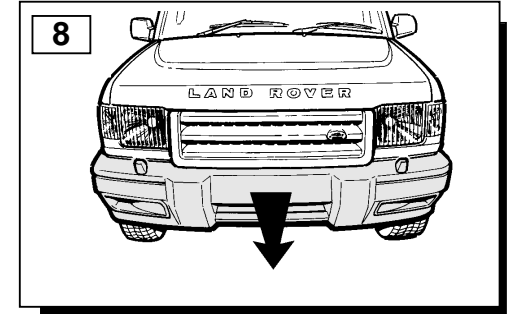
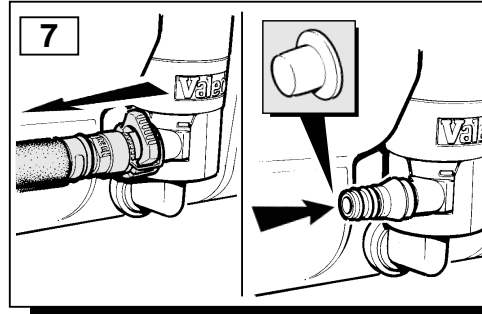
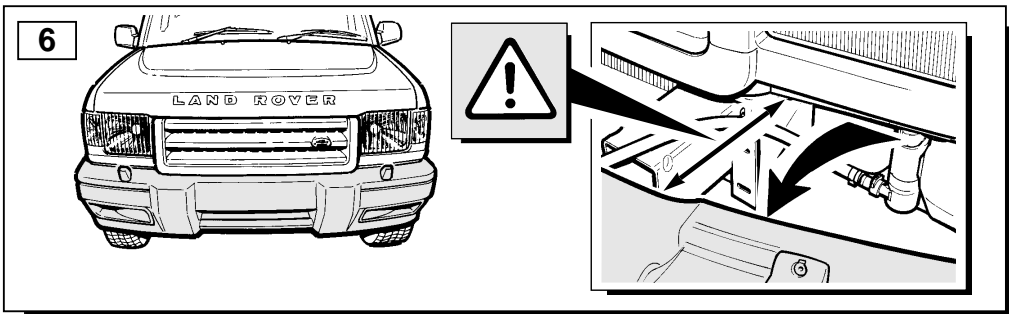
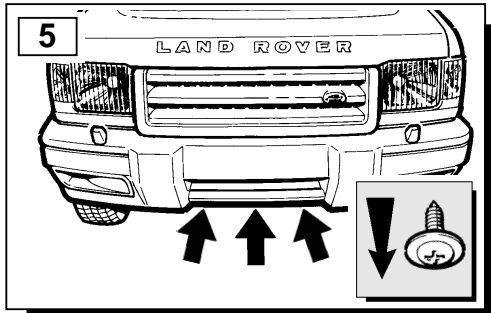
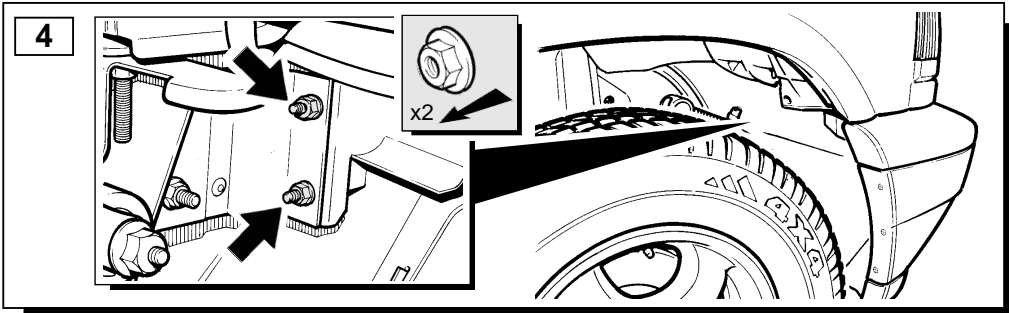
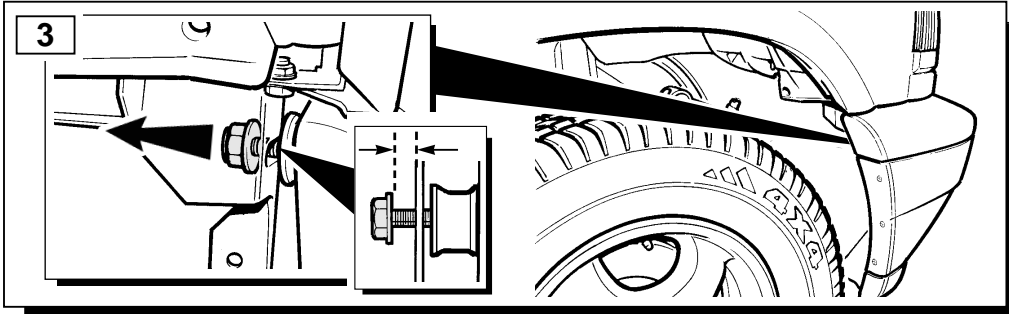
Περιβάλλυμα της Μπάρας Προστασίας από Μικροσυγκρούσεις
Πλαίσιο της Μπάρας-A Προστασίας από Μικροσυγκρούσεις

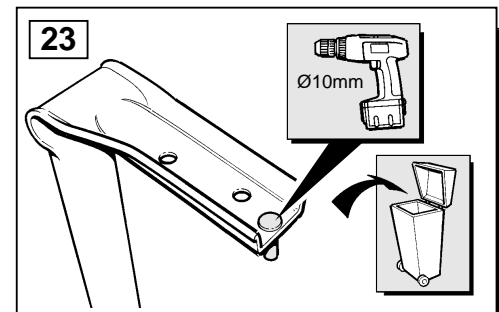
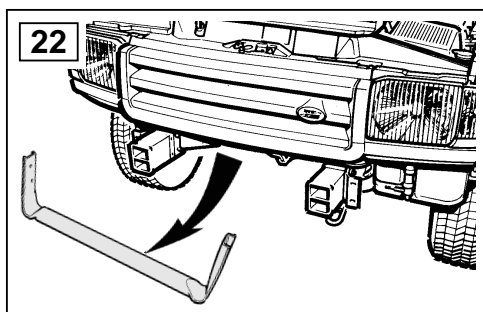
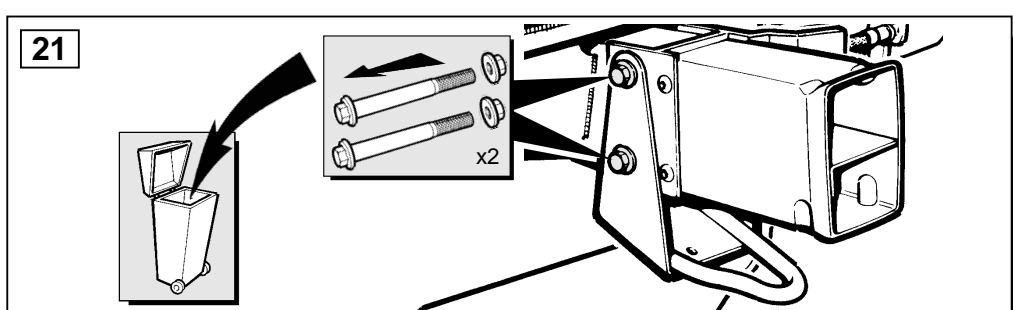
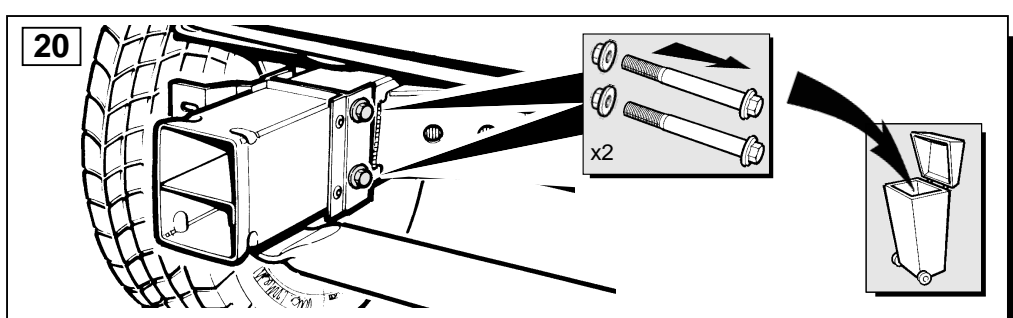
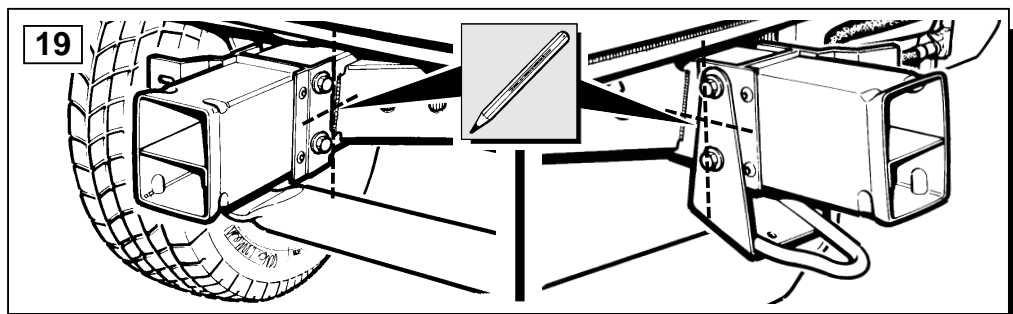
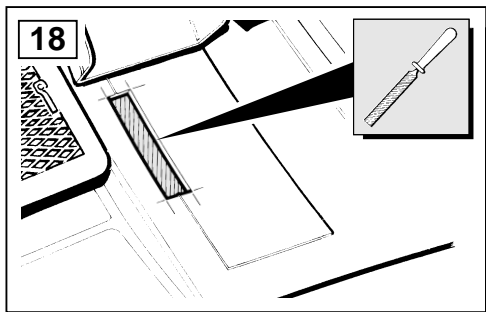
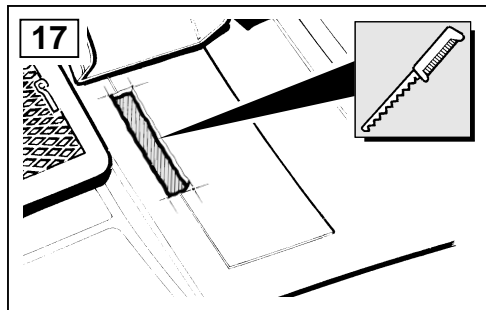
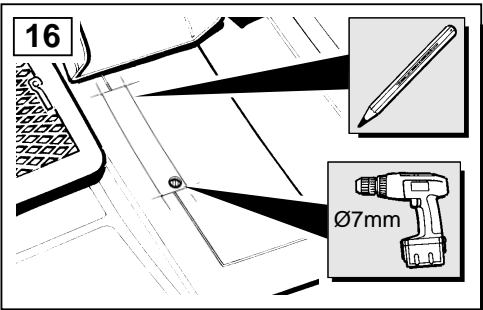
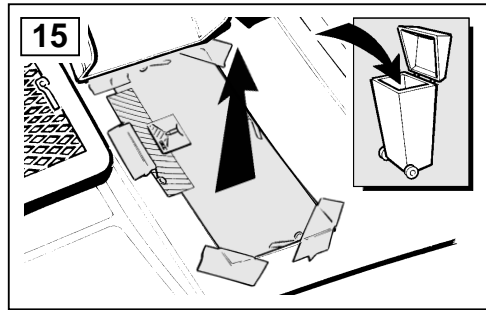
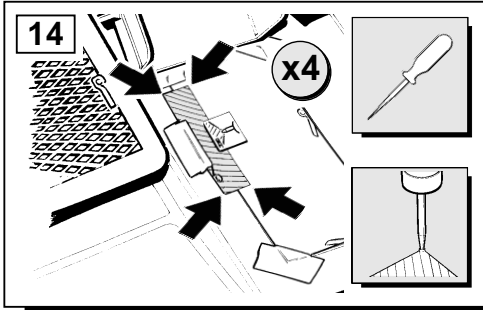
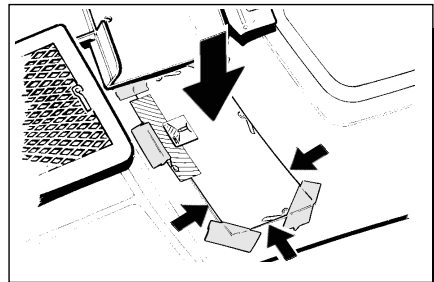
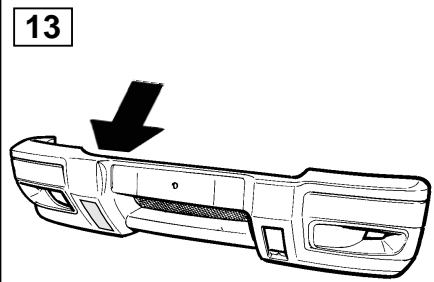
取付用マニュアル

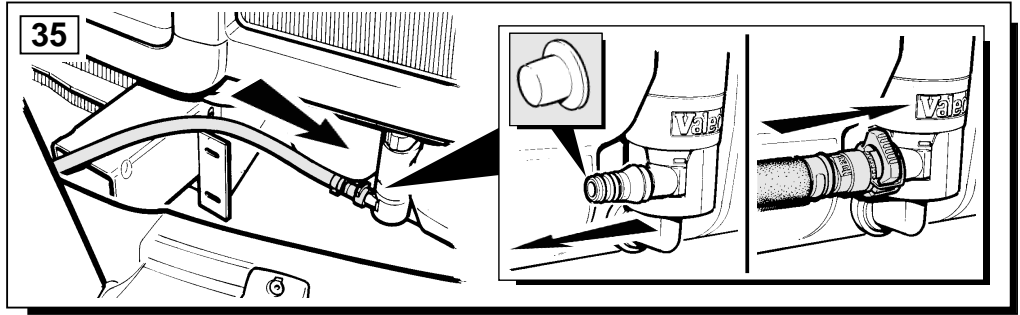
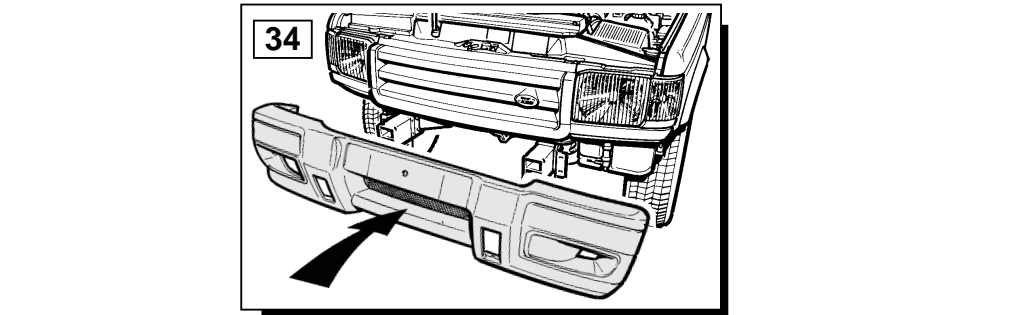
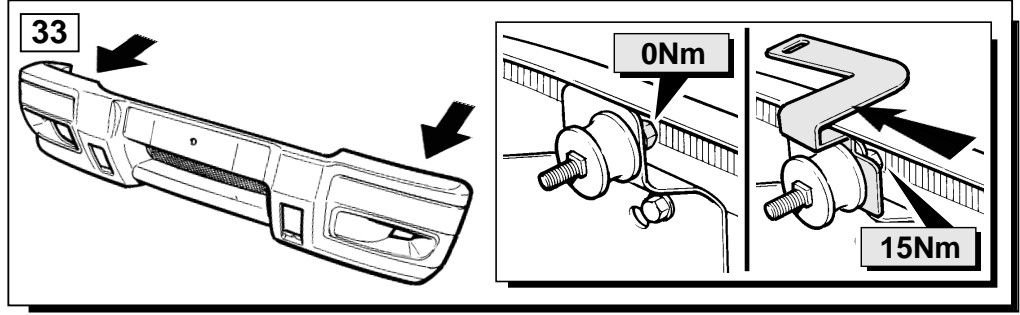
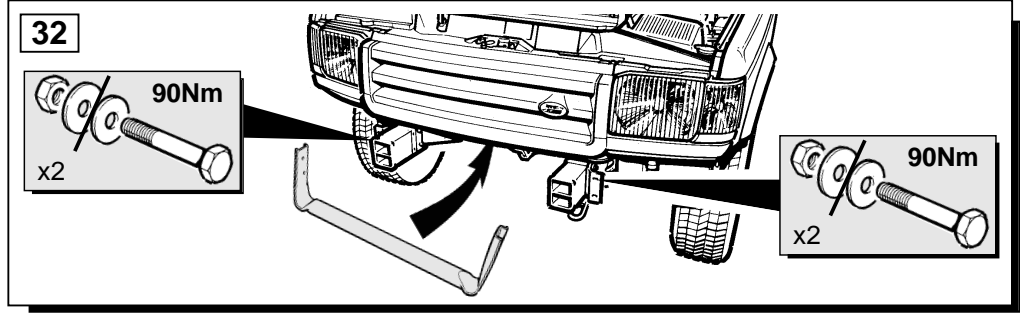
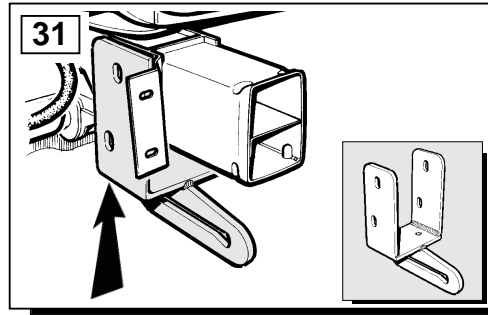
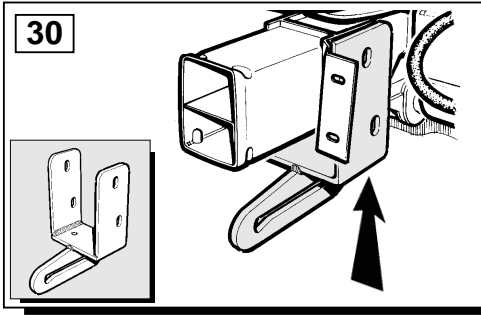
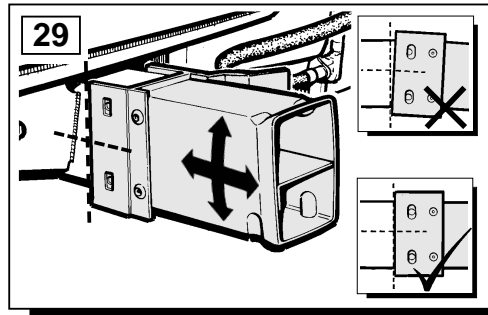
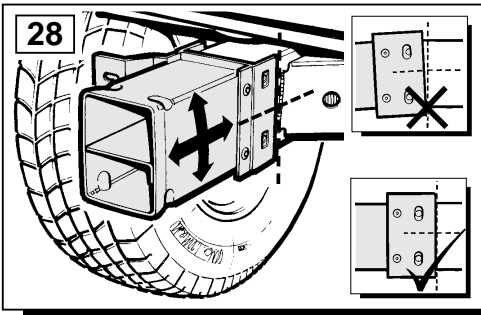
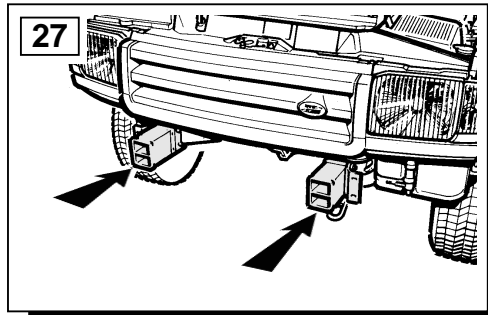
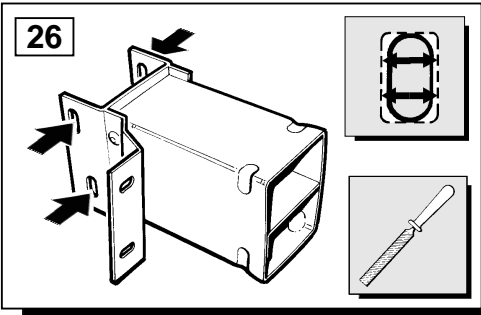
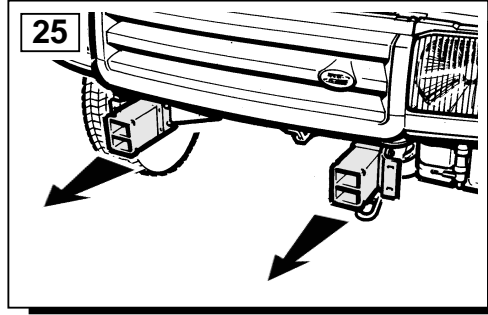
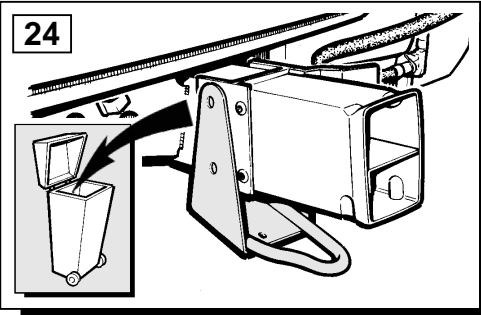
ウインカー ガード (鉄製)

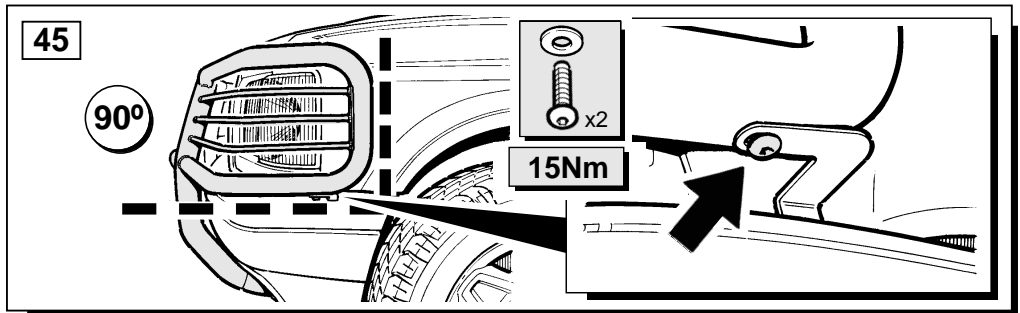
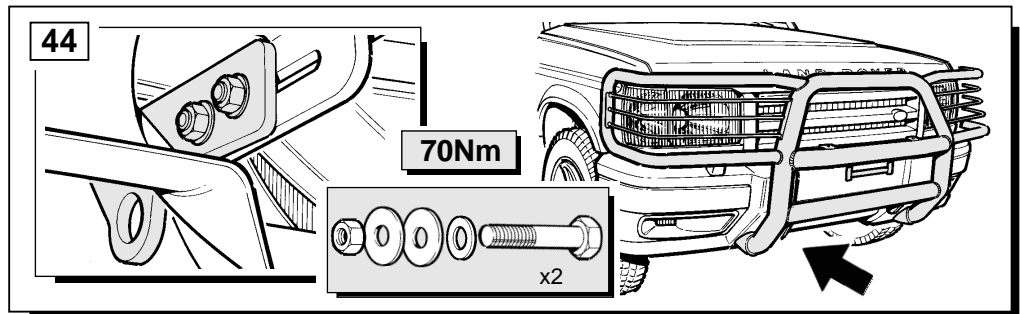
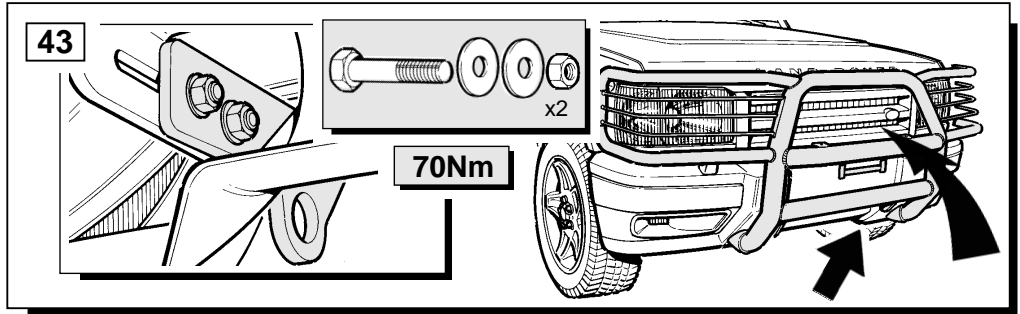
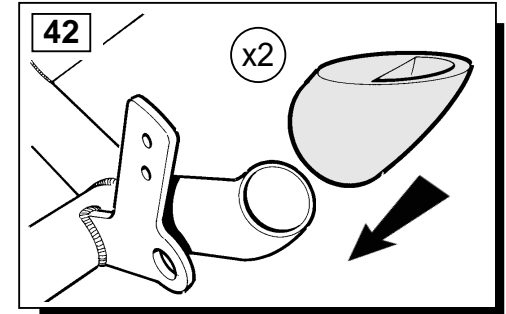
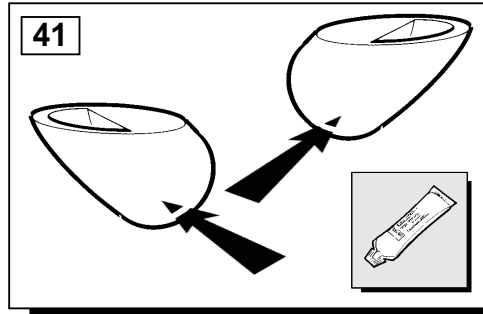
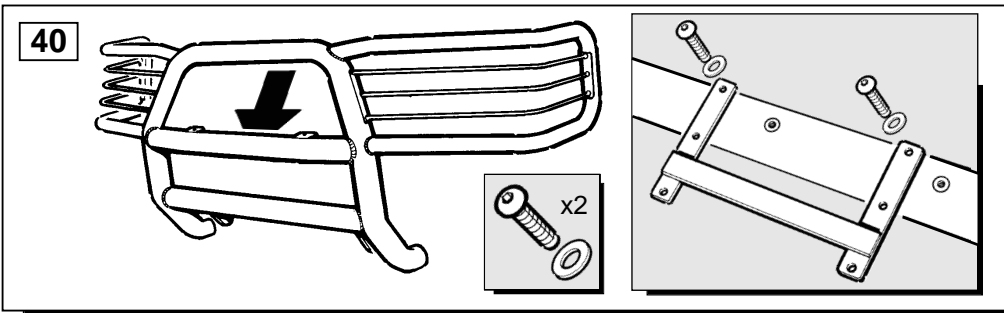
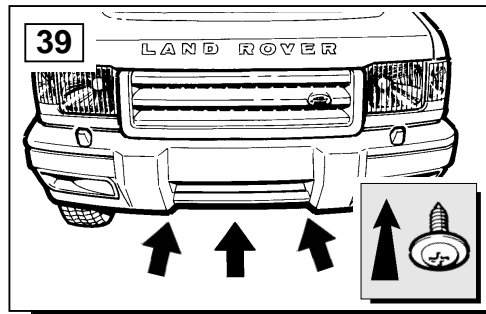
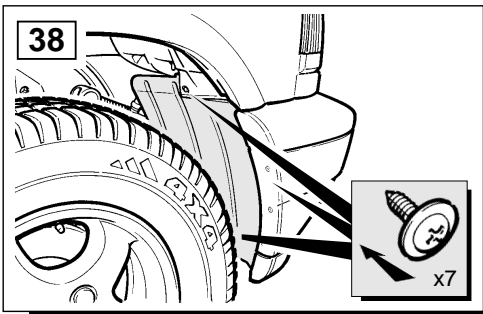
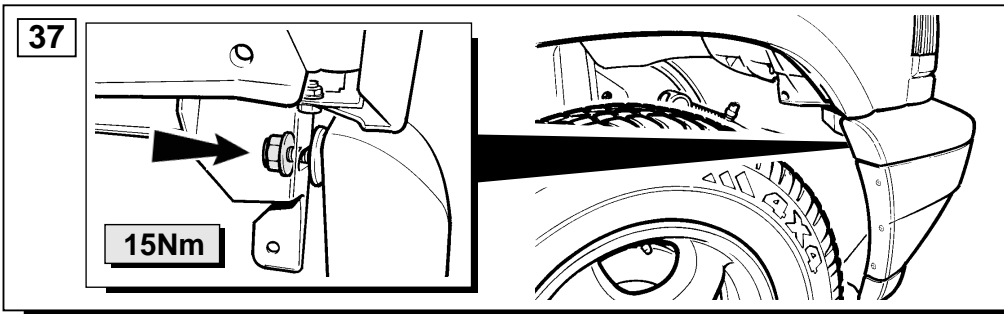
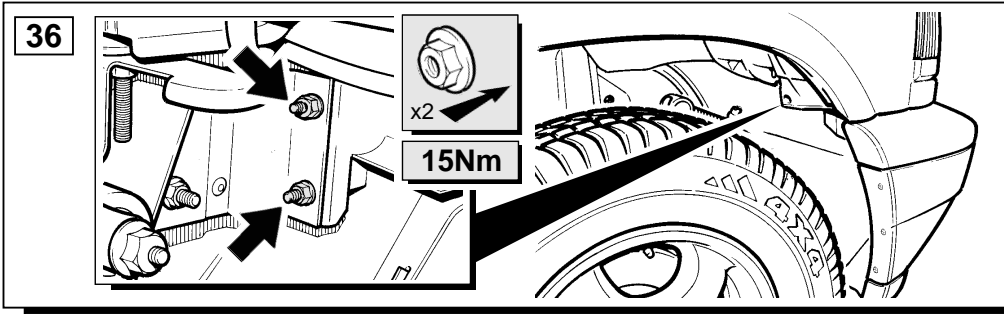
A 形フレーム

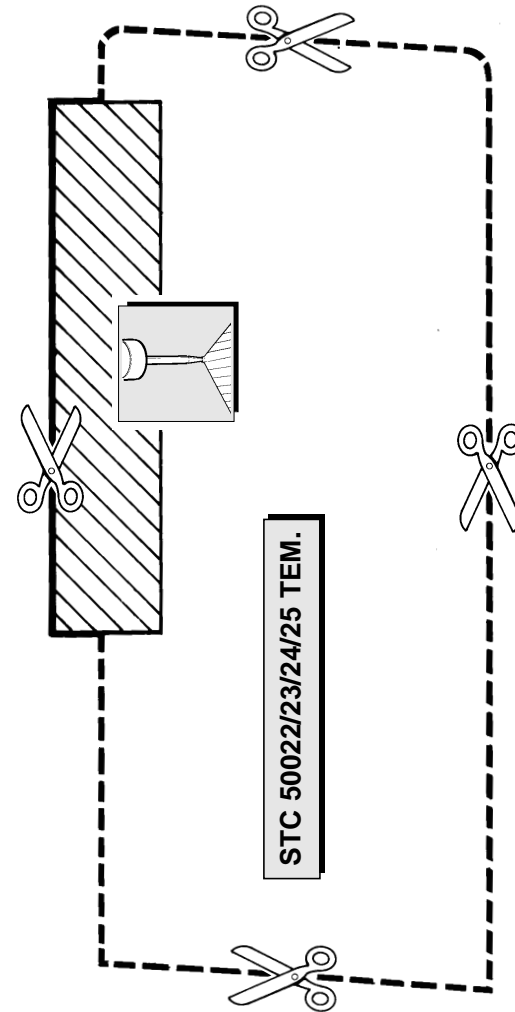
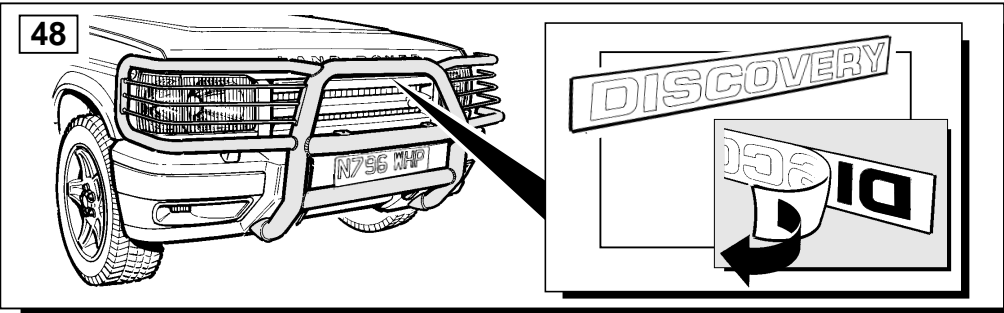
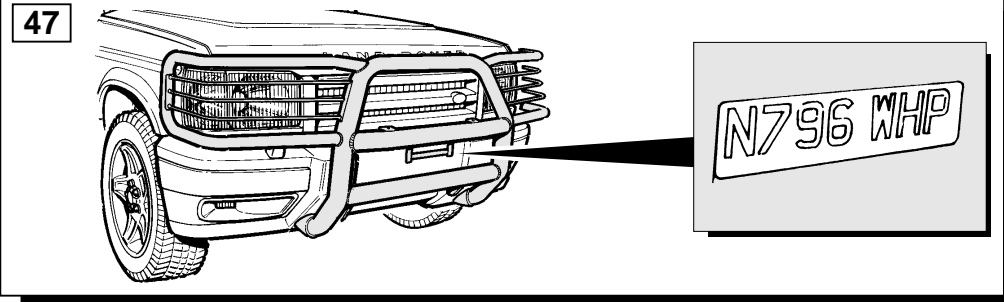
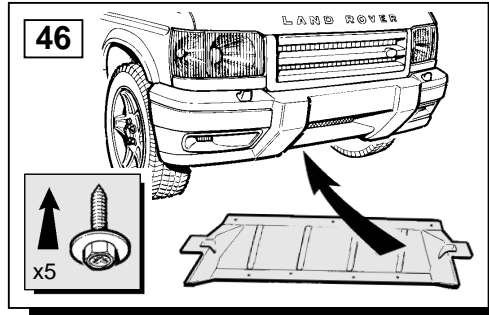














ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がございましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Side Step

EINBAUANLEITUNG

Seitentrittbrett

INSTRUCTION DE MONTAGE

Le Marchepied

ISTRUZIONI PER L'USO

Predellino Laterale

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Estribo Latera

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Degrau lateral

MONTAGEHANDLEIDING

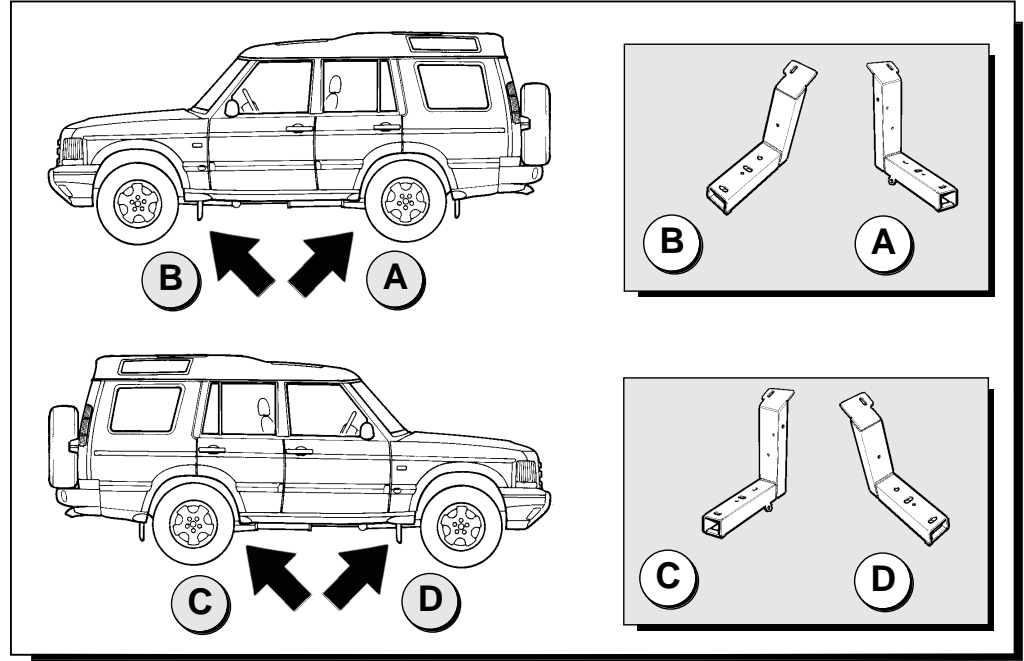
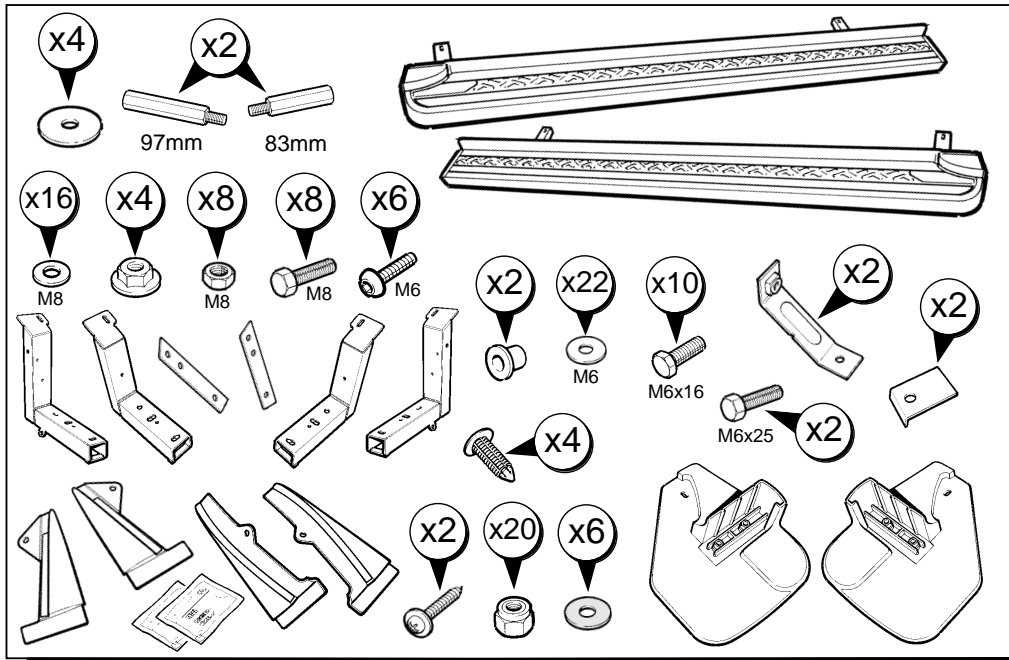
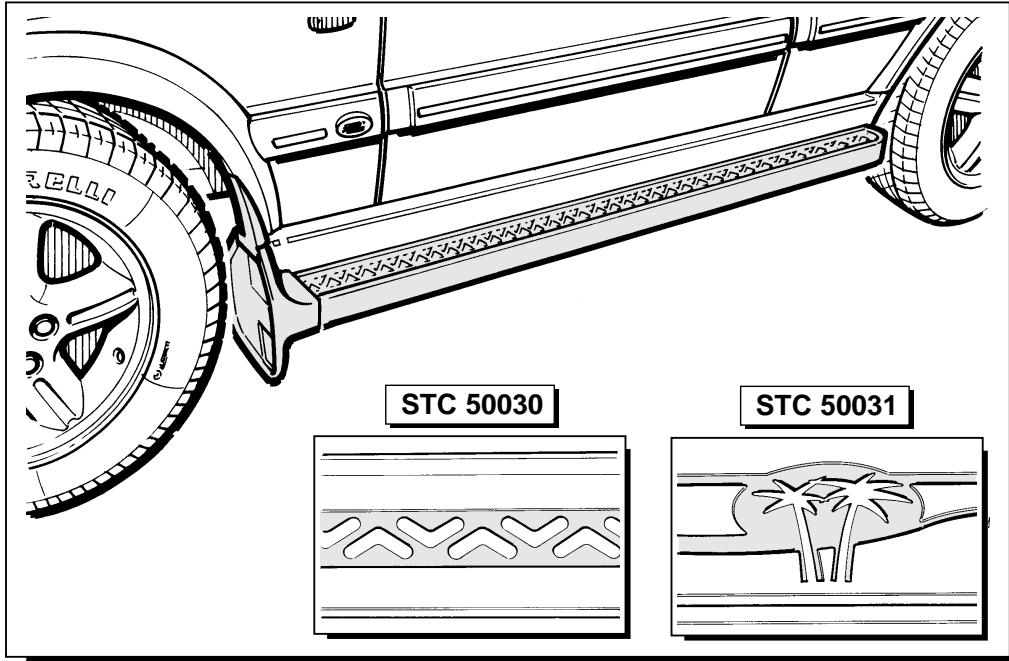
Opstap

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

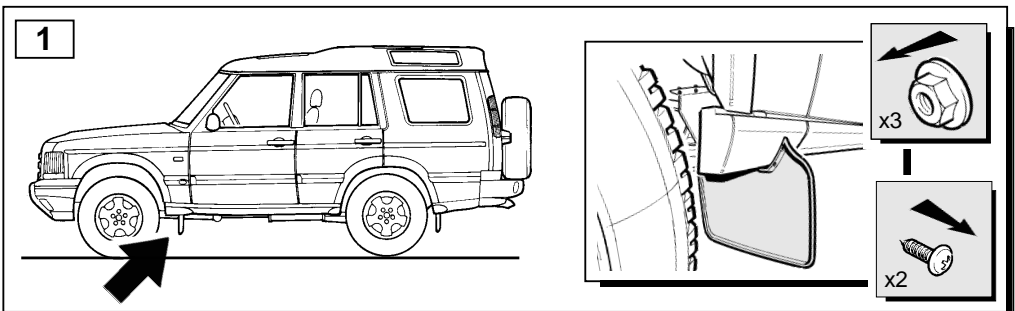
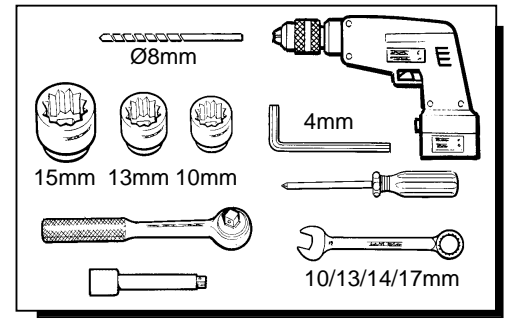
Πλευρικό Μακρύ Σκαλοπάτι

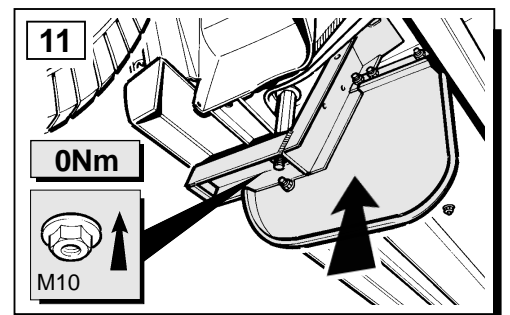
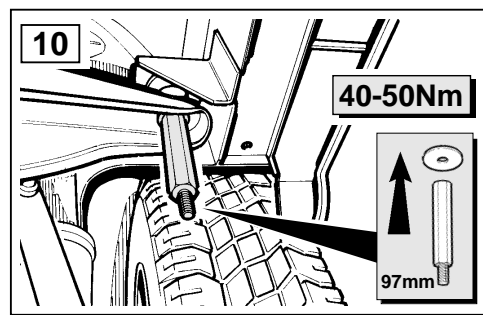
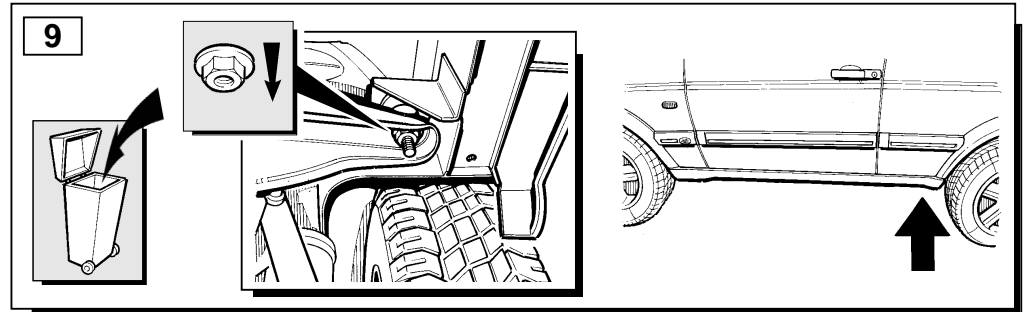
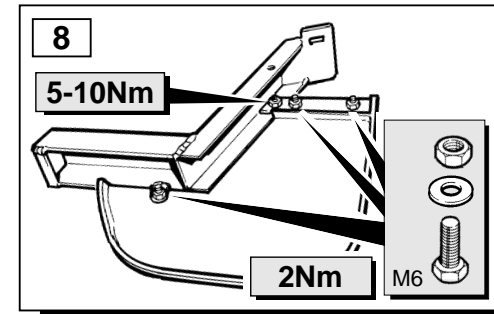
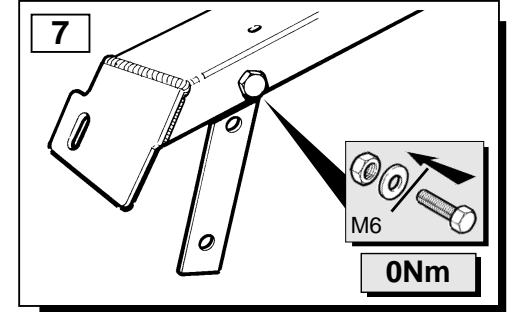
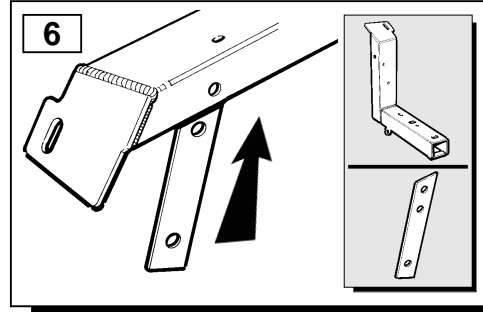
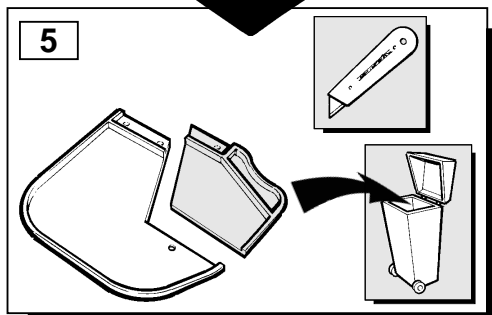
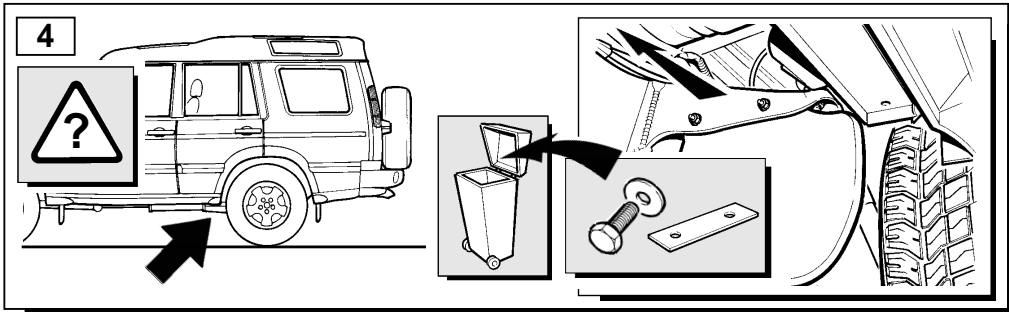
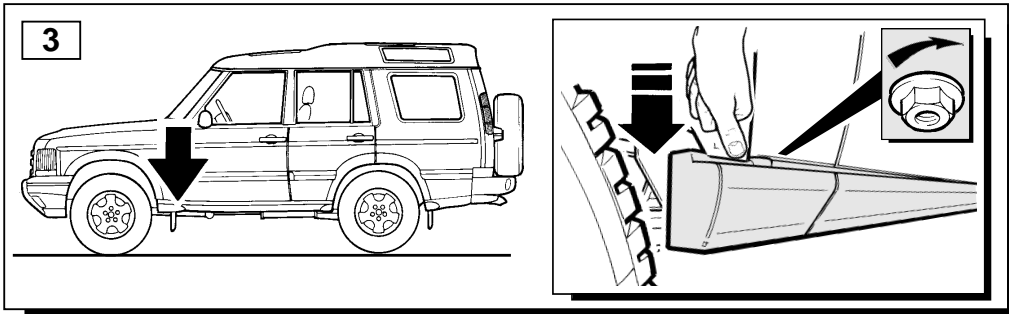
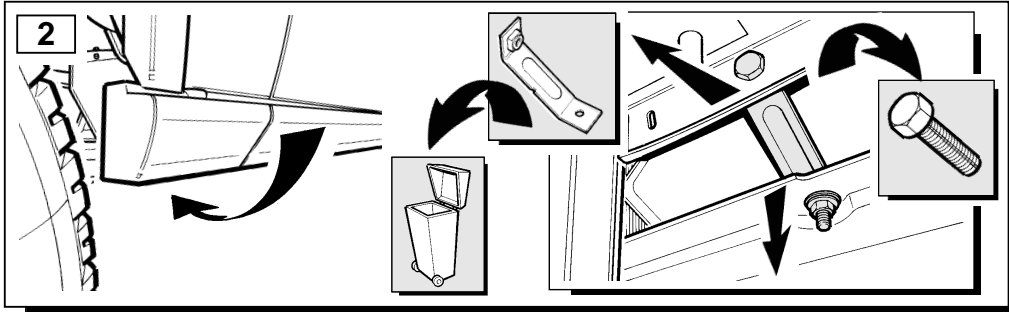
取付用マニュアル

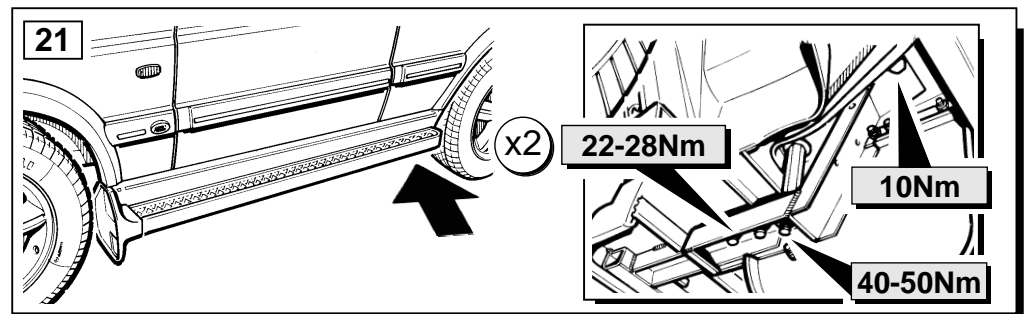
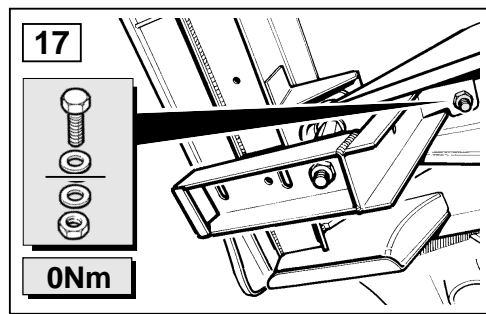
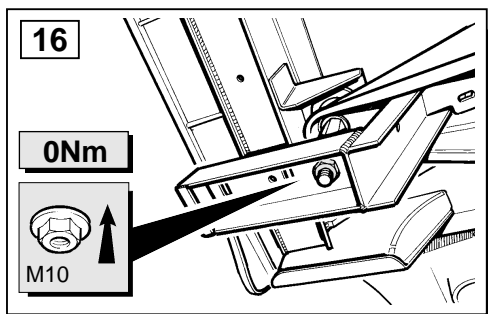
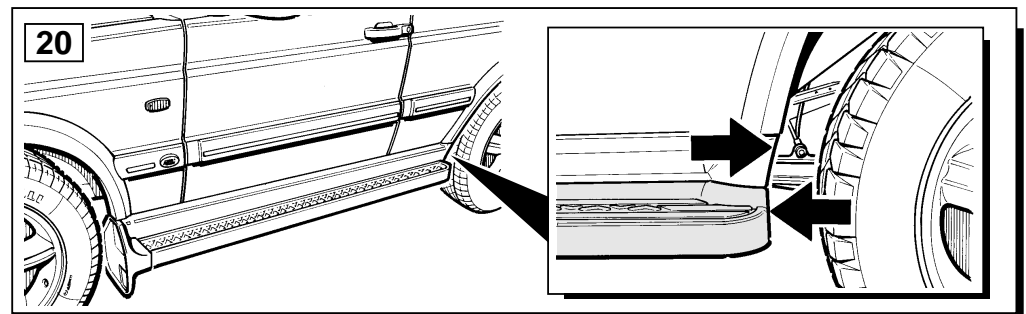
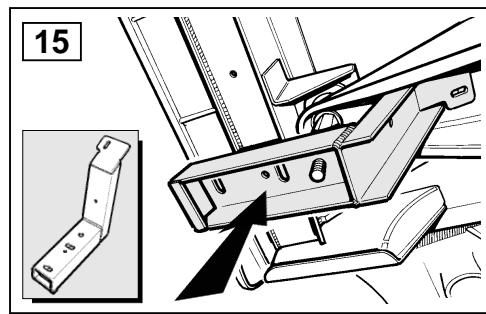
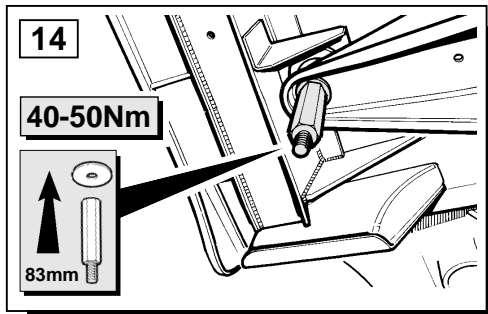
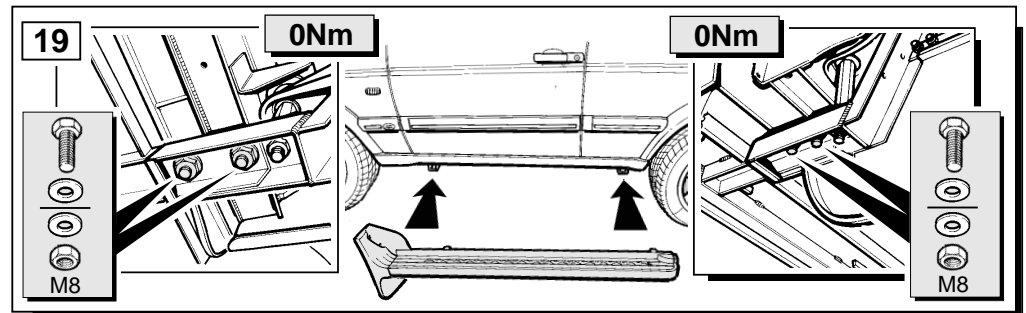
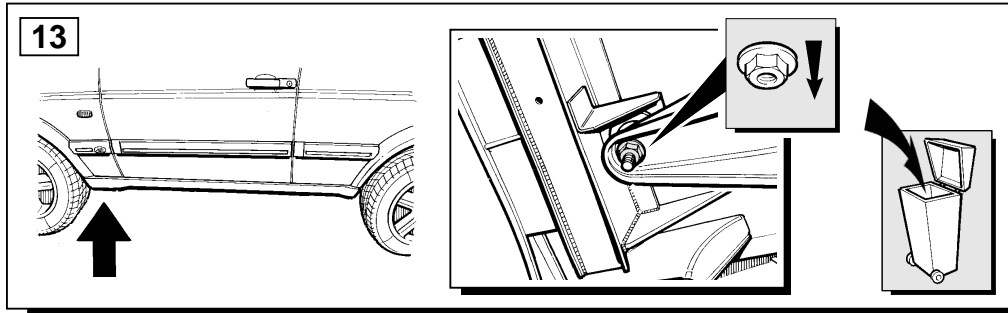
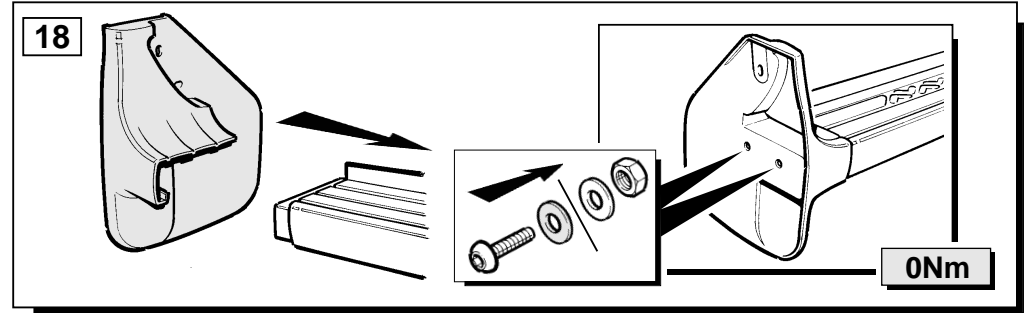
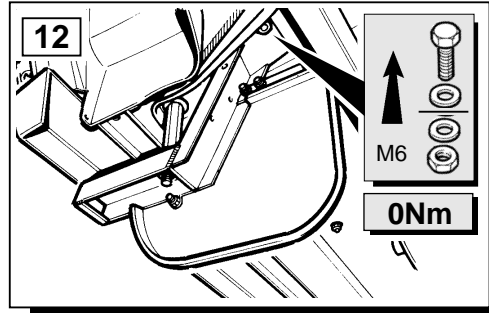
サイドランナー

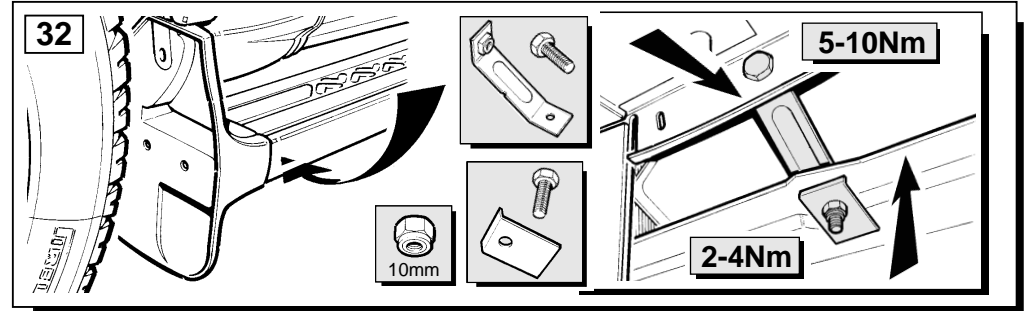
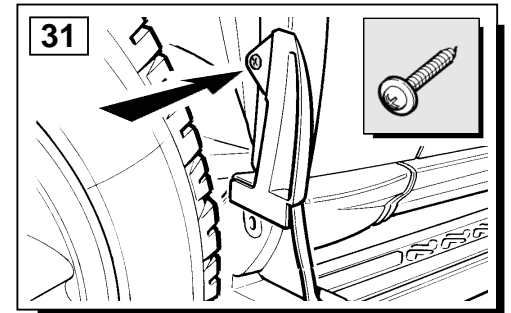
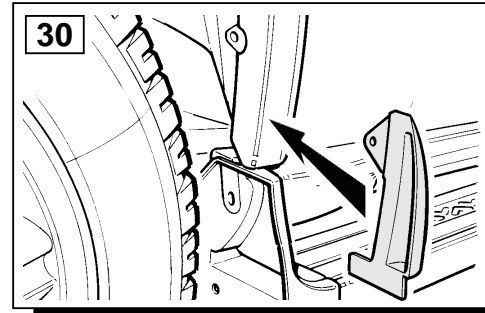
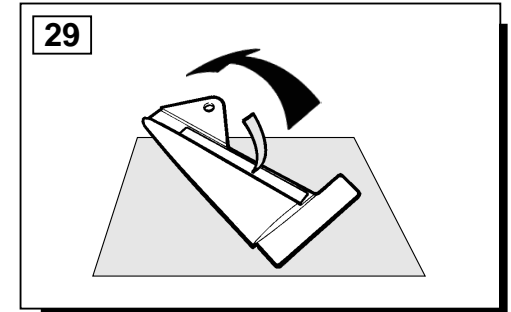
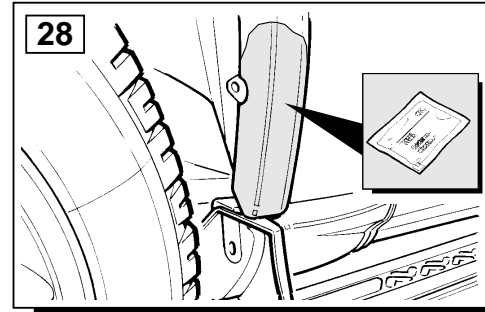
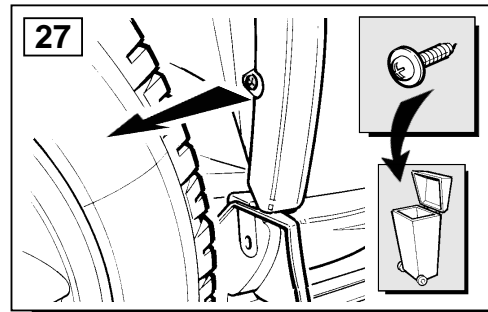
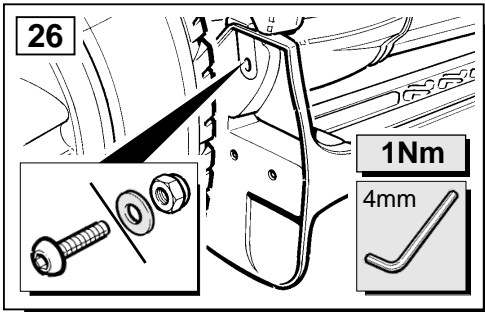
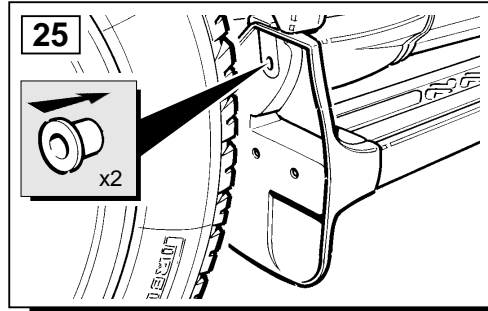
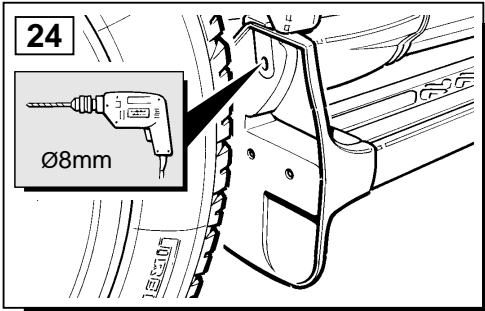
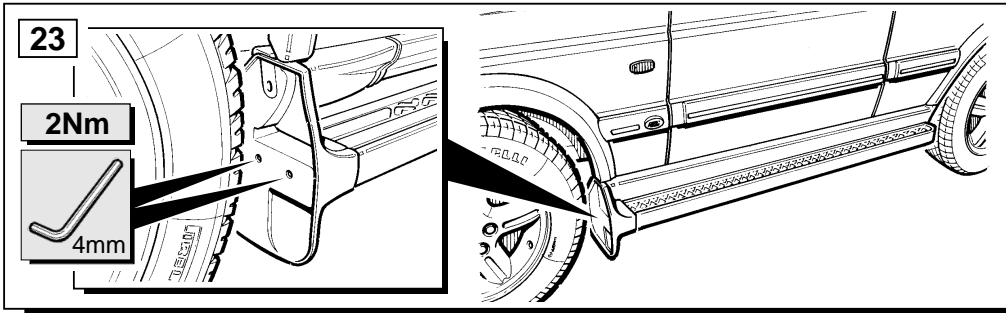
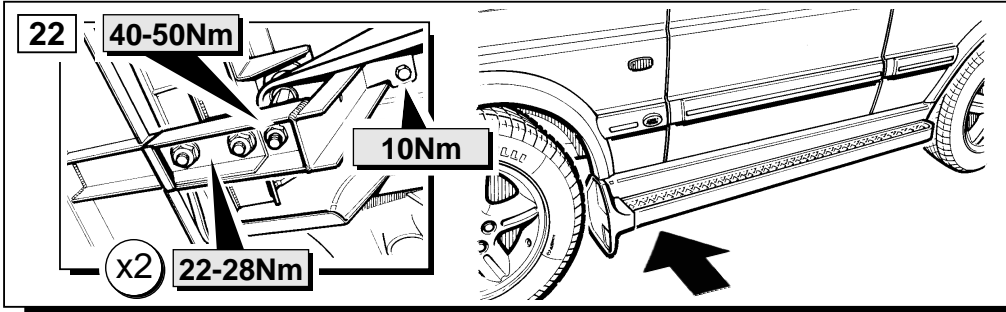


GB The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
D Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
F Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
I Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
E Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehículo.
P As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
NL De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
GR Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
E 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。











ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Side Step

EINBAUANLEITUNG

Seitentrittbrett

INSTRUCTION DE MONTAGE

Le Marchepied

ISTRUZIONI PER L'USO

Predellino Laterale

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Estribo Latera

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Degrau lateral

MONTAGEHANDLEIDING

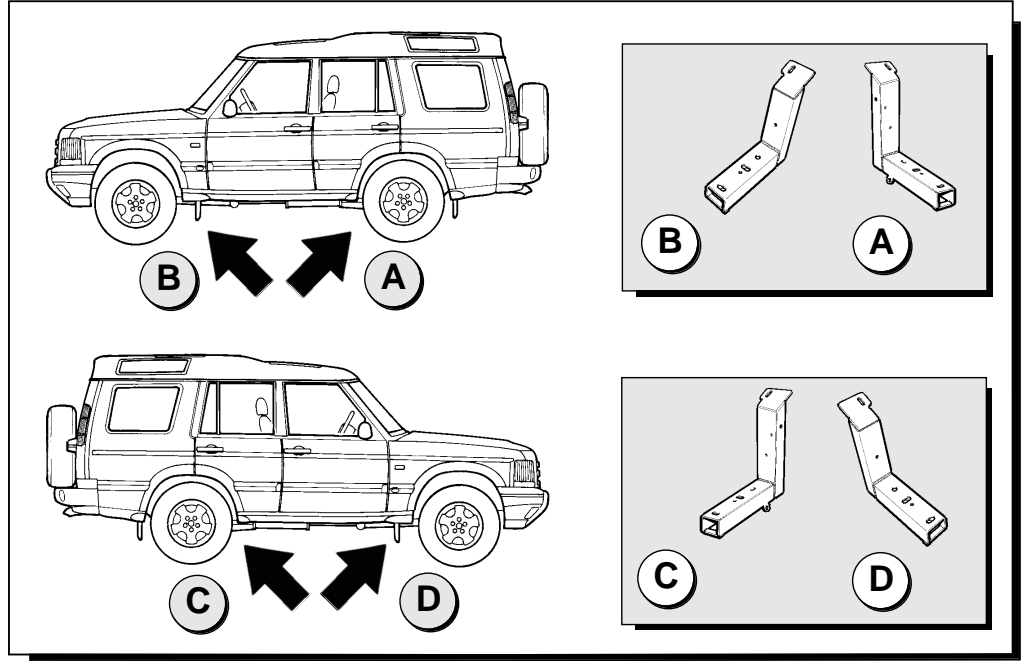
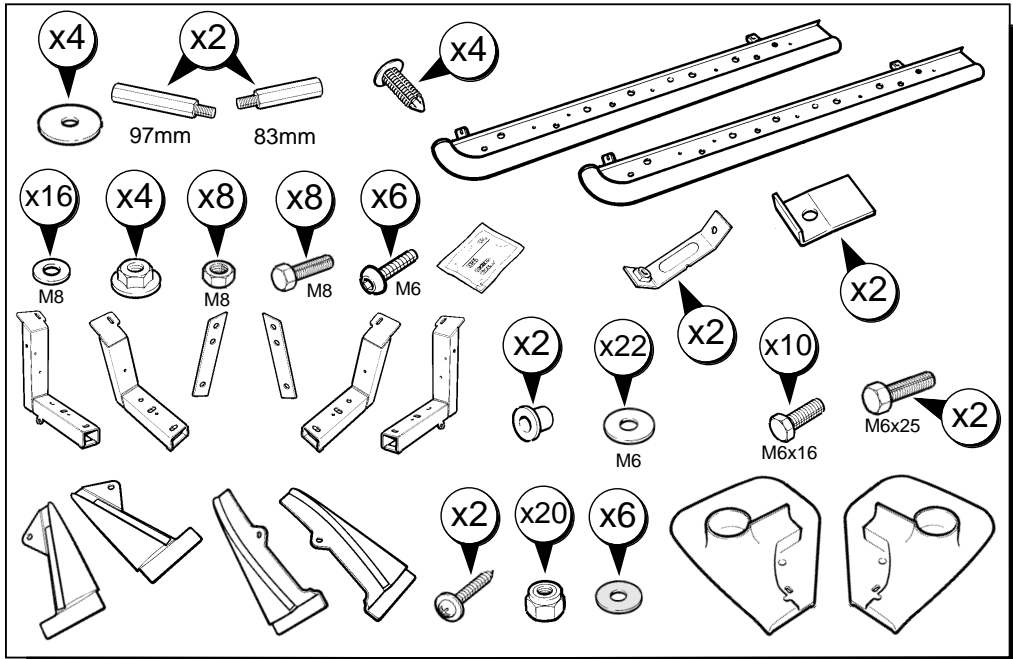
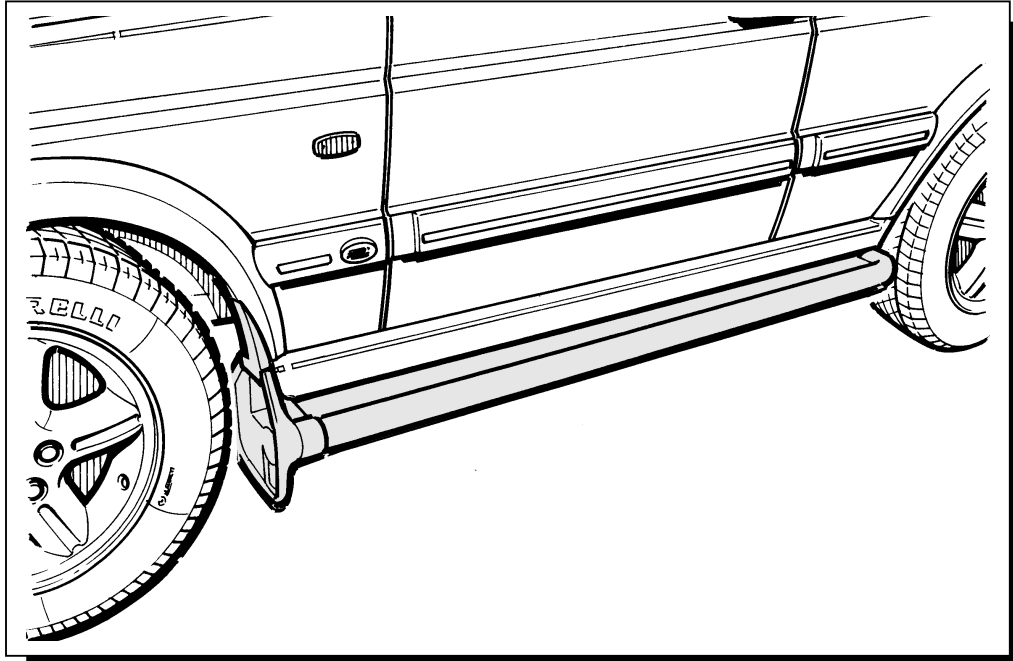
Opstap

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

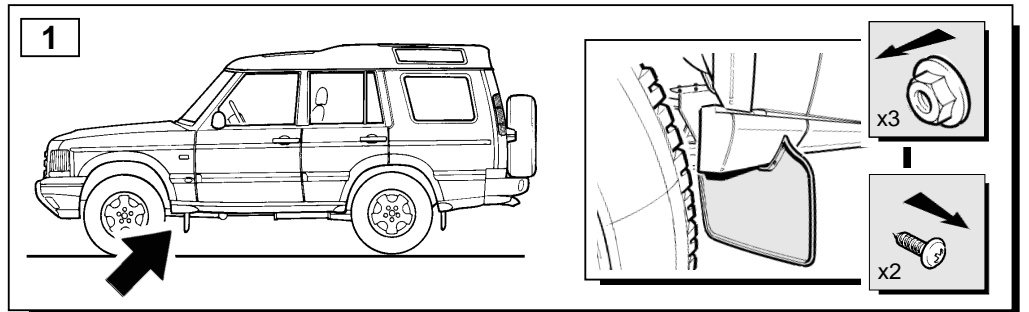
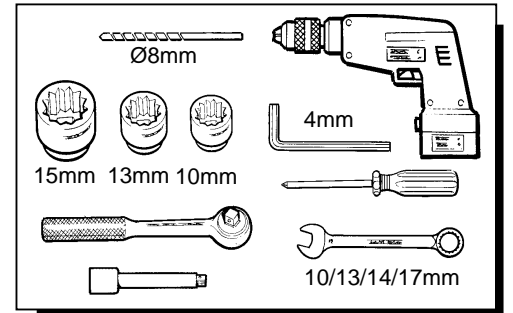
Πλευρικό Μακρύ Σκαλοπάτι

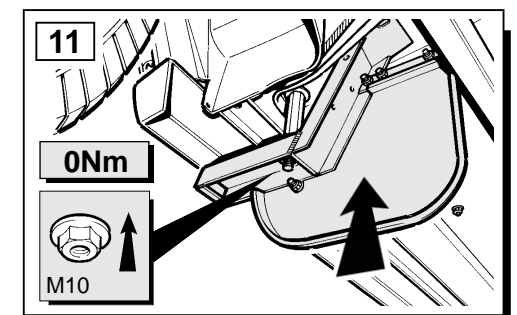
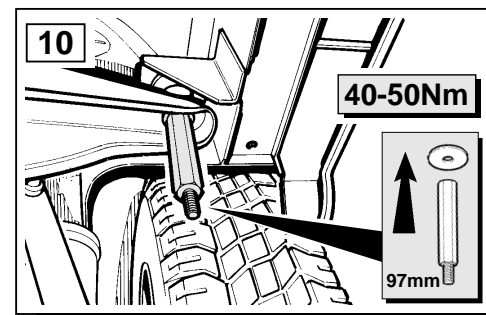
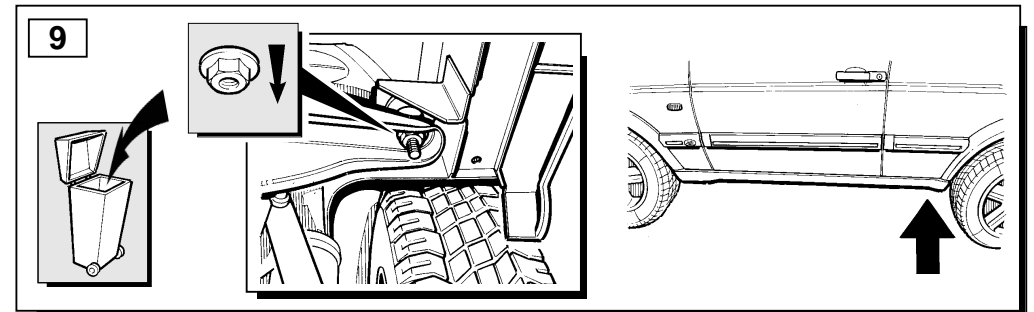
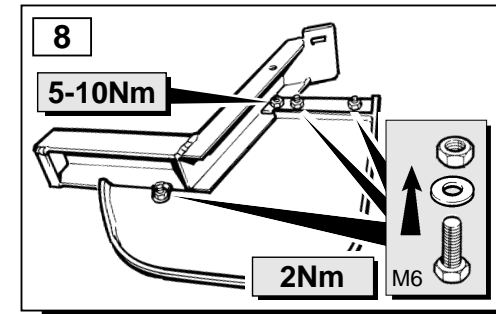
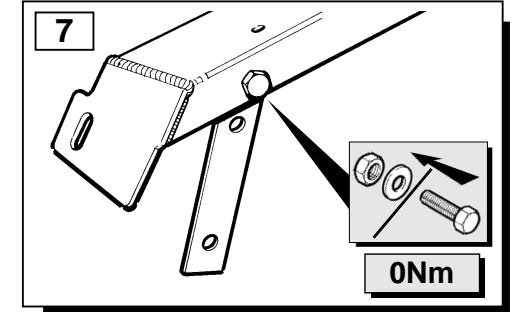
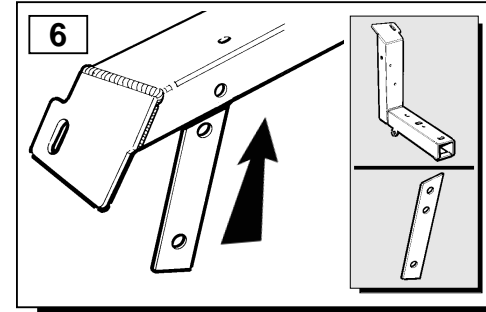
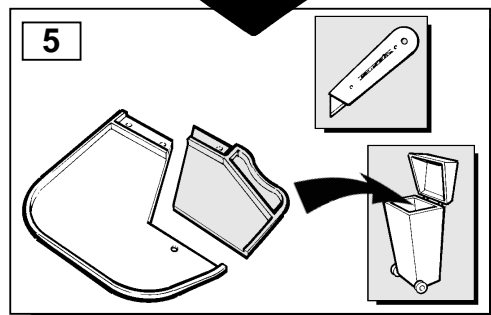
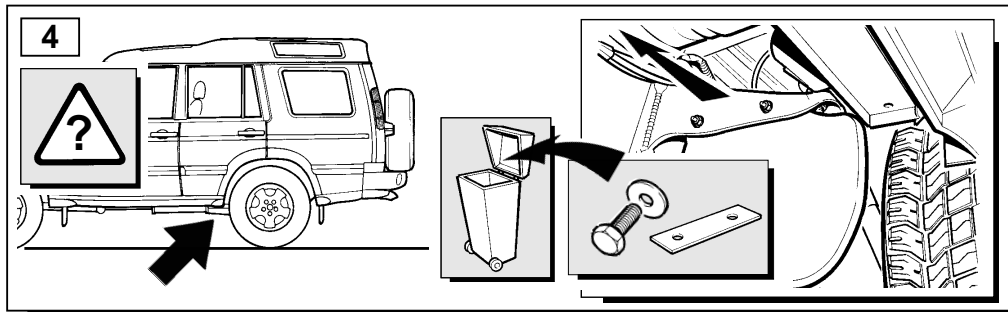
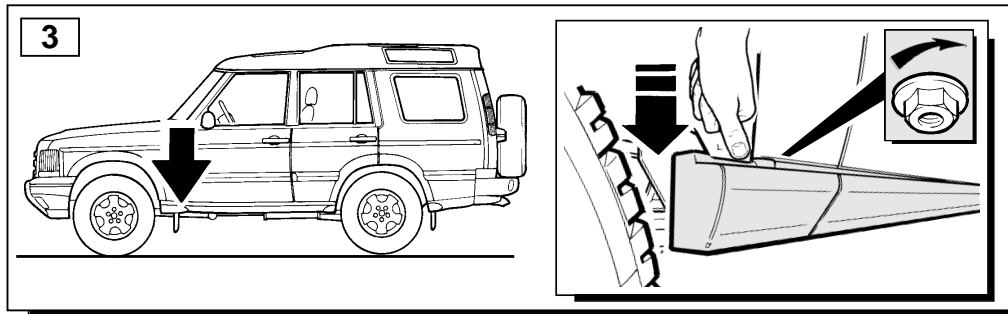
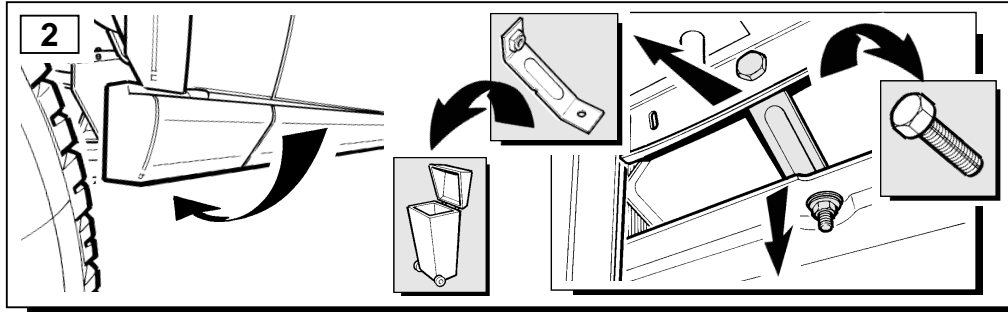
取付用マニュアル

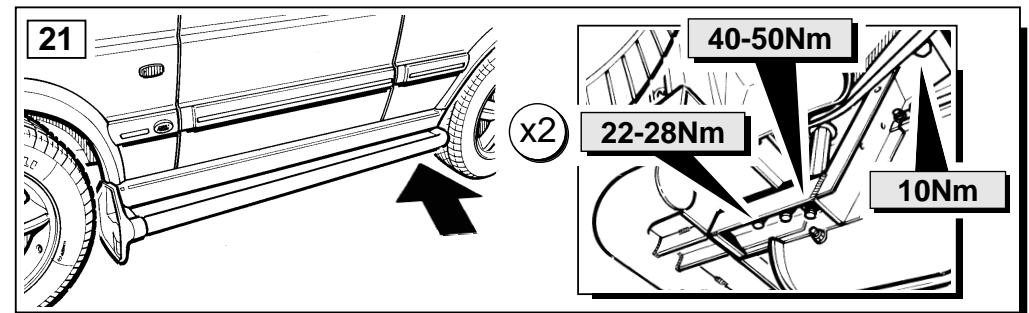
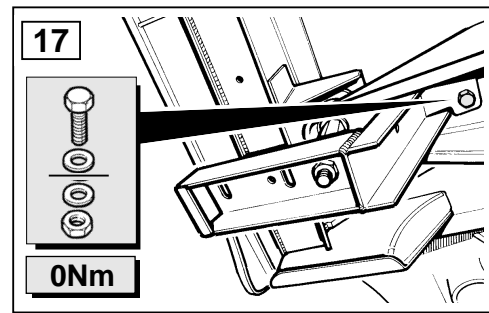
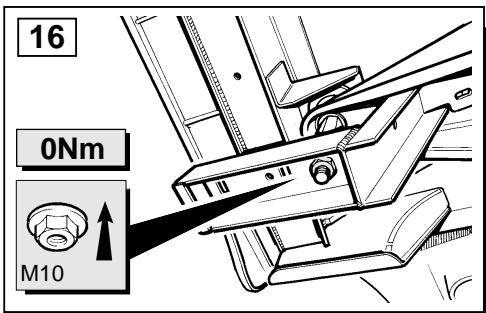
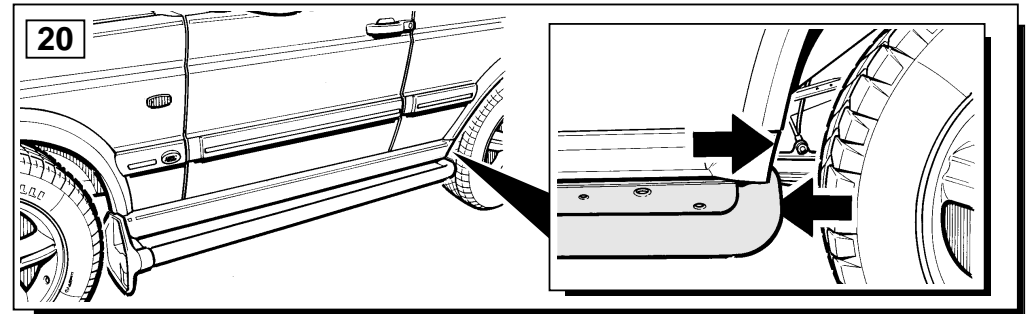
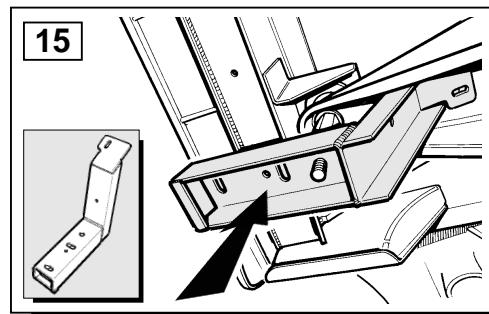
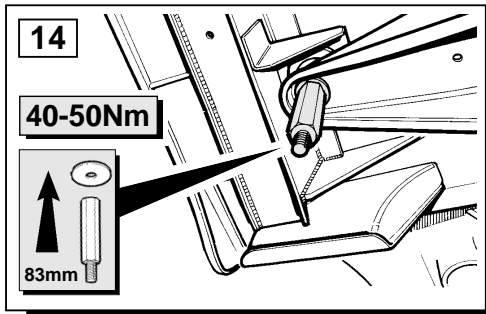
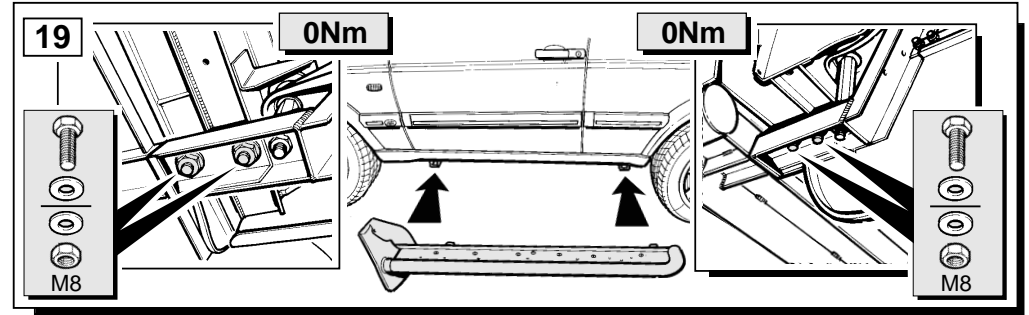
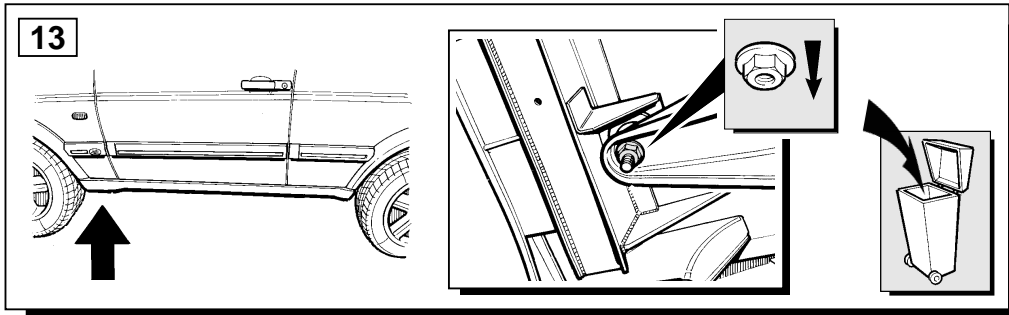
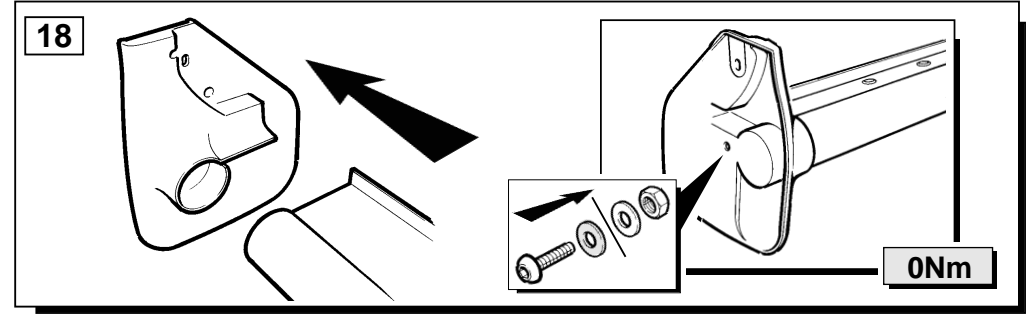
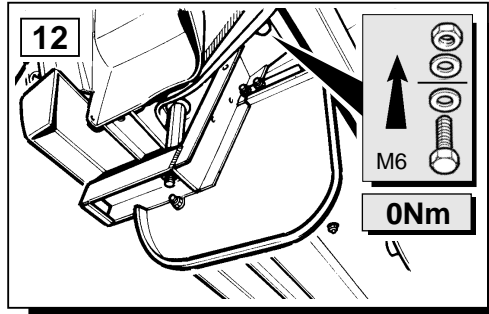
サイドランナー

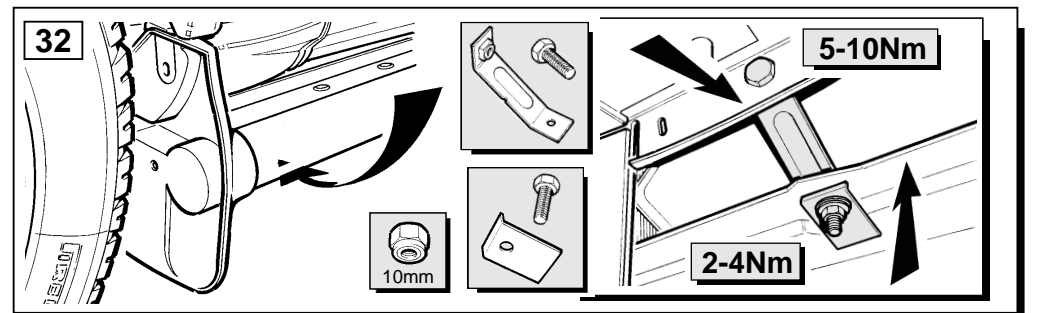
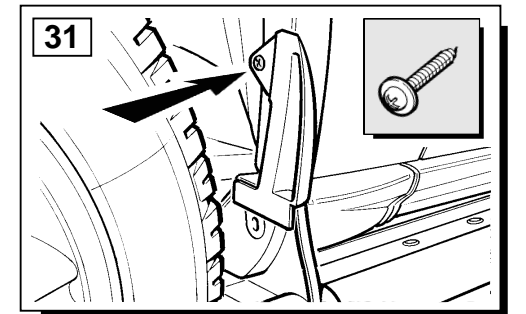
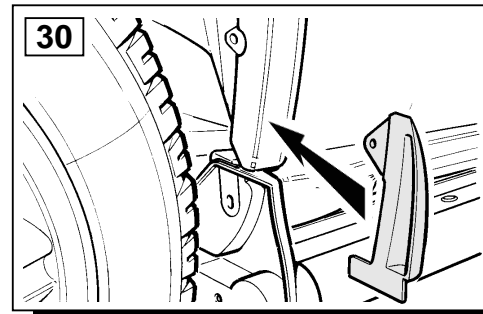
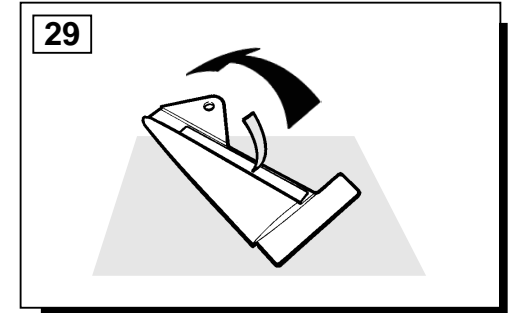
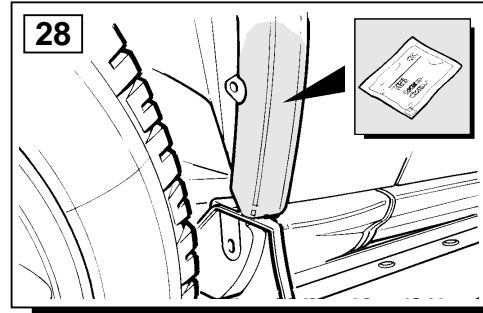
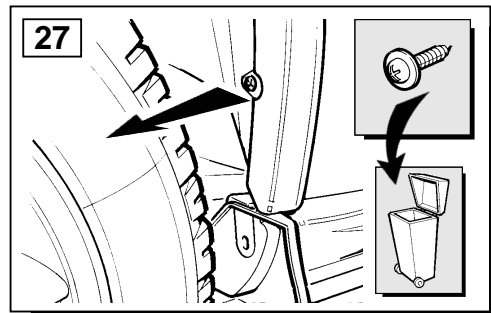
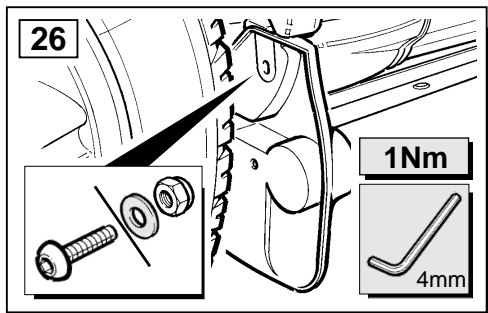
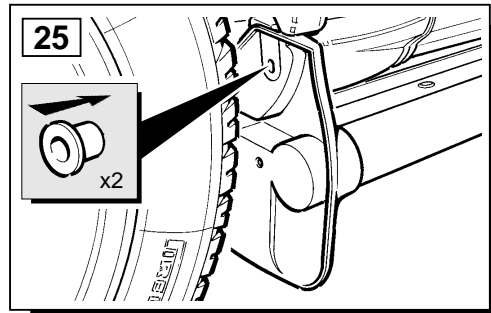
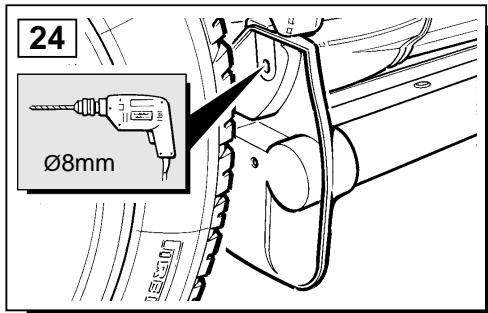
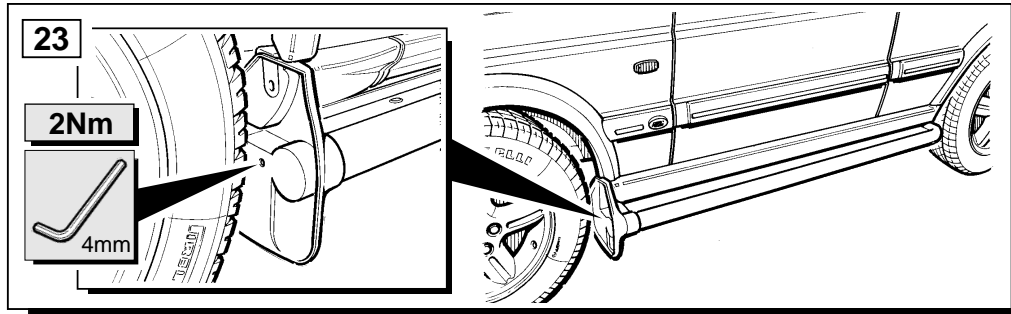
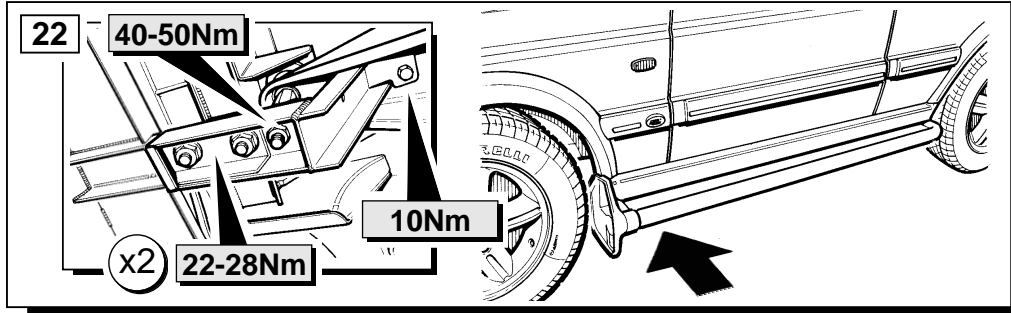


- (GB)** The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
- (D)** Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
- (F)** Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
- (I)** Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
- (E)** Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehículo.
- (P)** As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
- (NL)** De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
- (GR)** Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
- (E)** 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。











ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Dog Guard

EINBAUANLEITUNG

Hundegitter

INSTRUCTION DE MONTAGE

Grille protectrice pour chien

ISTRUZIONI PER L'USO

Riparo per cani

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Defensa para perros

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Separador para cães

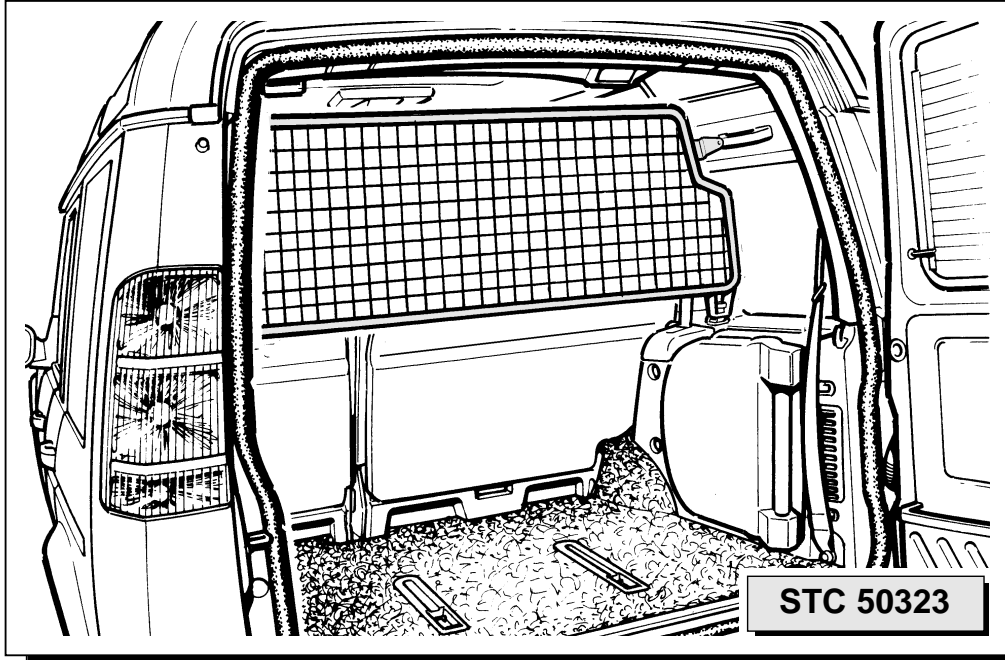
MONTAGEHANDLEIDING

Separador para cães

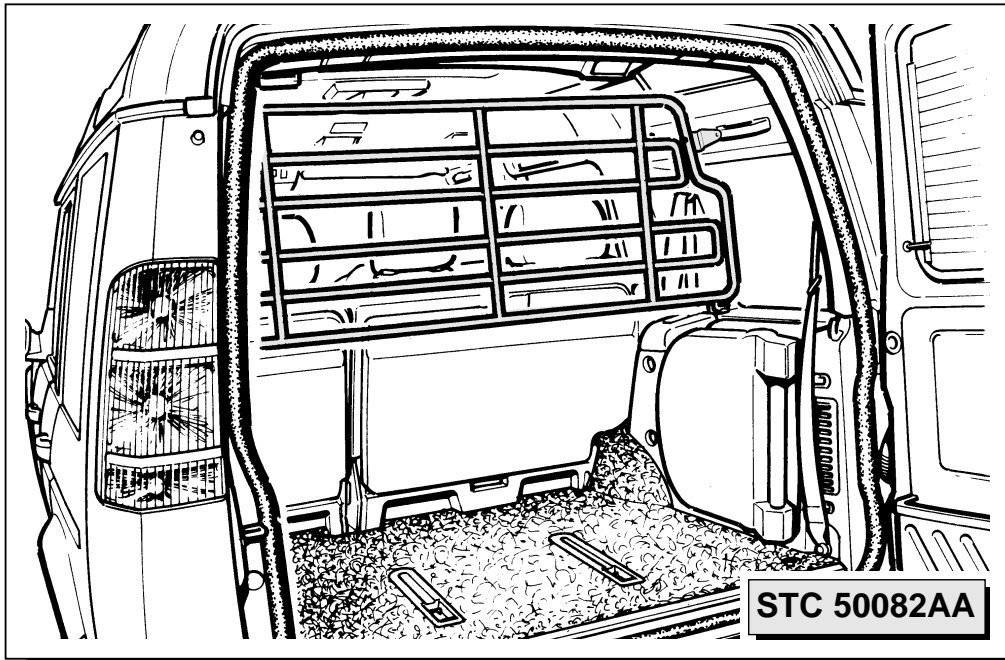
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Προστατευτικό Χώρισμα για Σκύλο

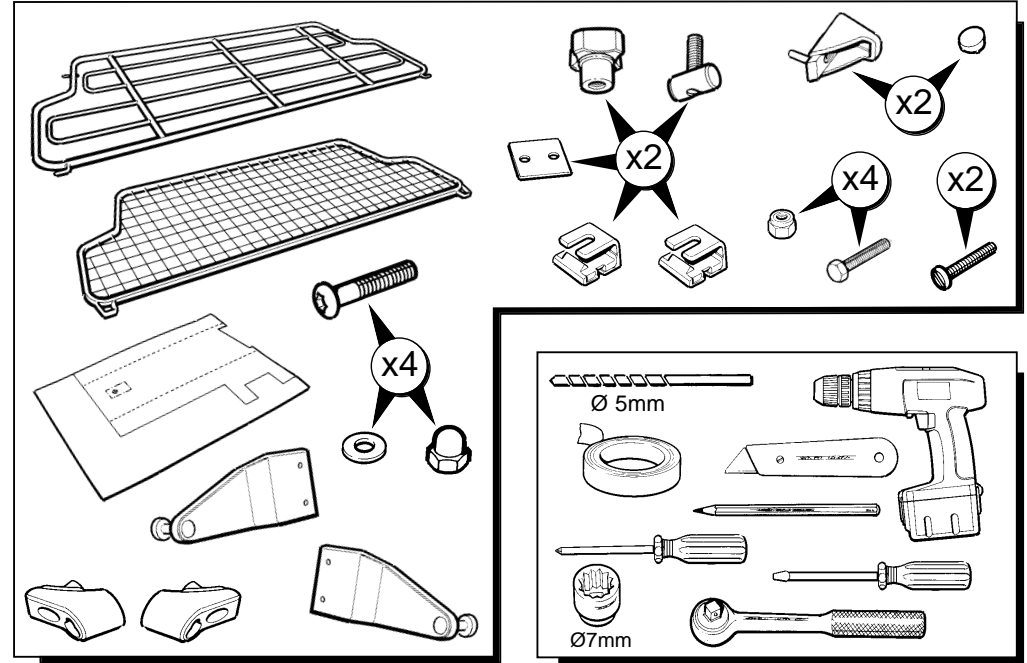
取付用マニュアル
ドッグ ガード



STC 50323



STC 50082AA

**(GB)**

For vehicles with handles follow instructions 1 to 3 and 28 to 44.
For vehicles without handles follow instructions 4 to 44.

(D)

Befolgen Sie bei Fahrzeugen mit Handgriffen die Anweisungen 1 bis 3 und 28 bis 44.
Befolgen Sie bei Fahrzeugen ohne Handgriffen die Anweisungen 4 bis 44.

(F)

Les véhicules avec poignées, suivre les instructions 1 à 3 & 28 à 44.
Les véhicules sans poignées, suivre les instructions 4 à 44.

(I)

Per i veicoli con maniglie seguire le istruzioni da 1 a 3 e da 28 a 44.
Per i veicoli senza maniglie seguire le istruzioni da 4 a 44.

(E)

Para vehículos con manecillas, seguir las instrucciones 1 a 3 y 28 a 44.
Para vehículos sin manecillas, seguir las instrucciones 4 a 44.

(P)

Para veículos com pegas, seguir as instruções de 1 a 3 e de 28 a 44.
Para veículos sem pegas, seguir as instruções de 4 a 44.

(NL)

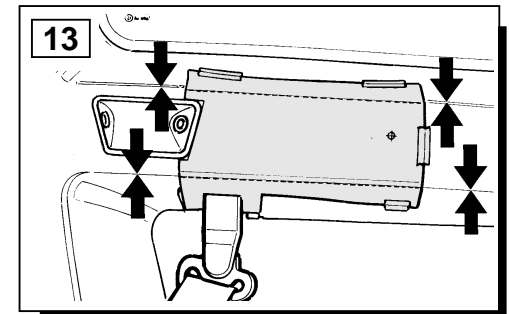
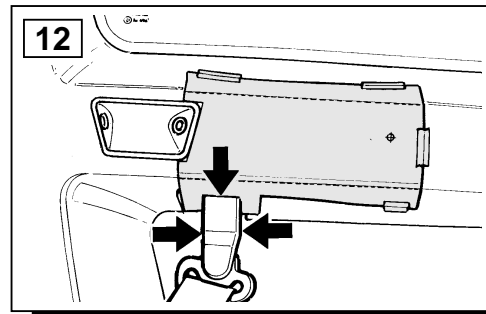
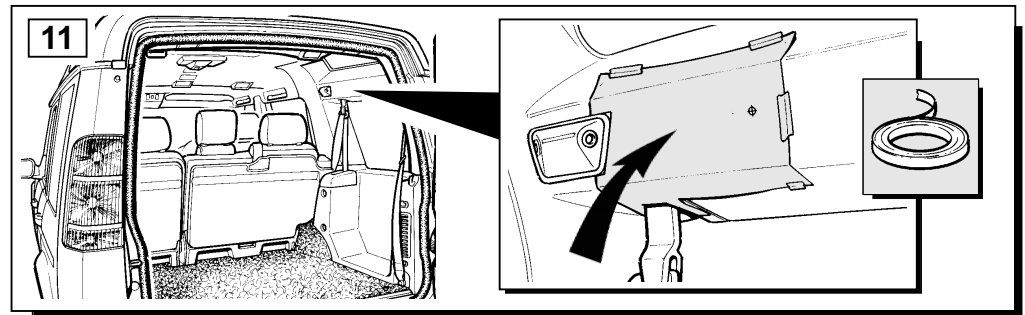
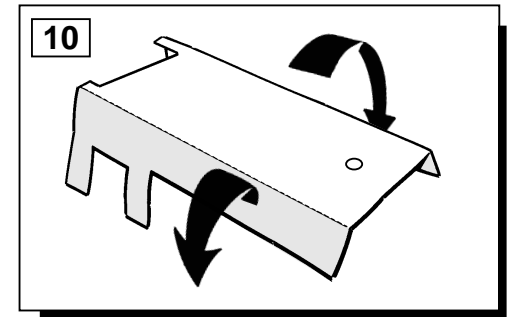
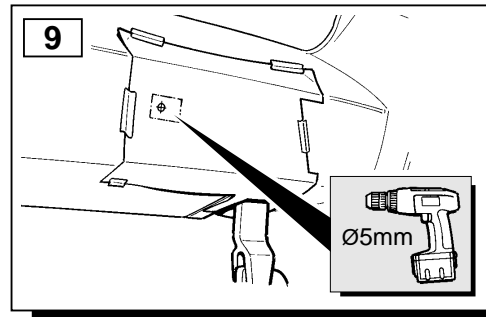
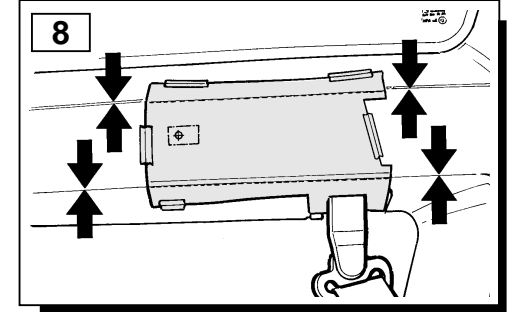
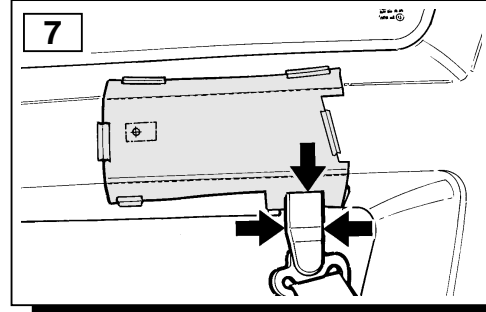
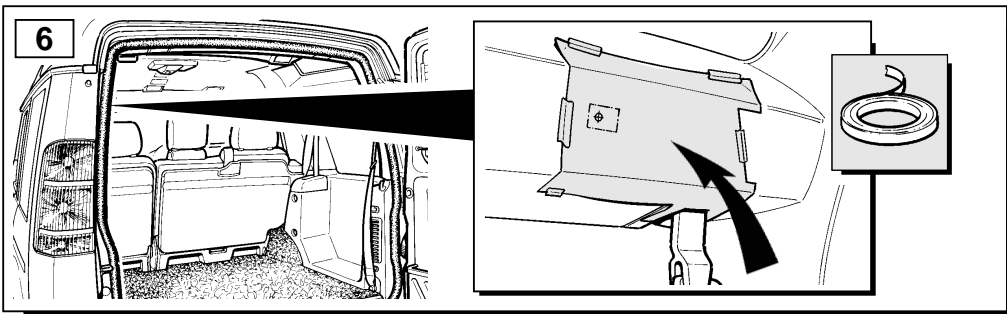
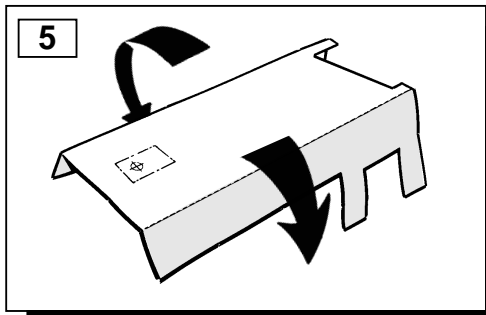
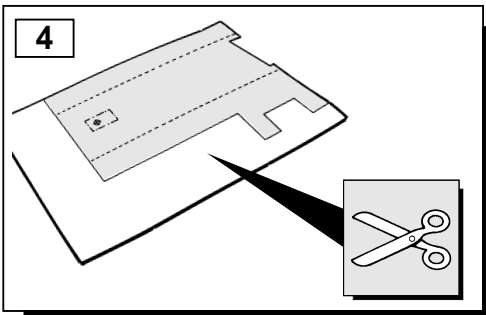
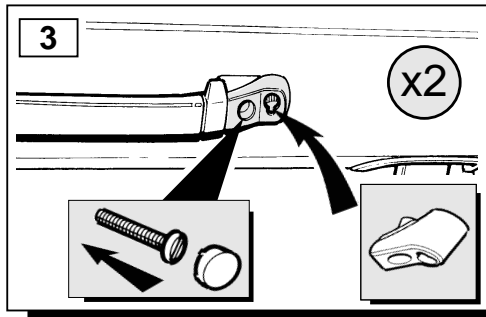
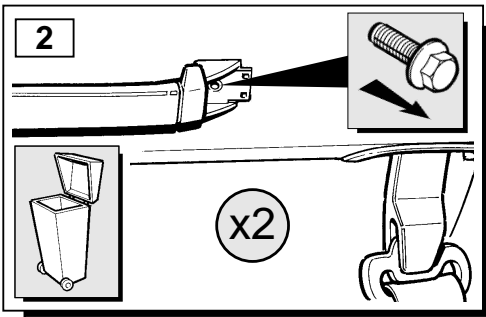
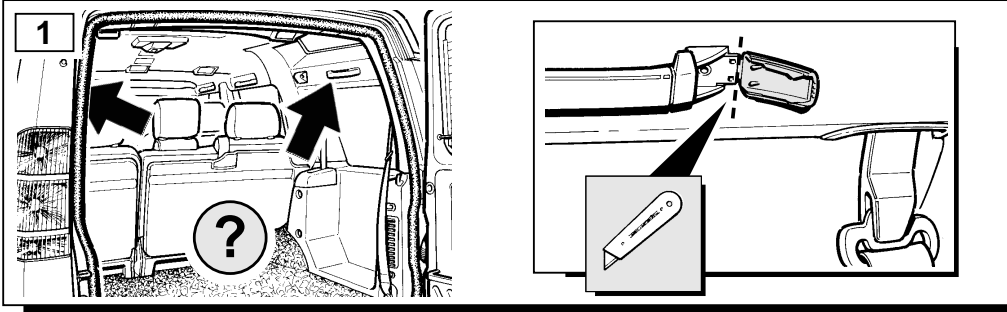
Voor voertuigen met handgrepen volg instructies 1 tot 3 en 28 tot 44.
Voor voertuigen zonder handgrepen volg instructies 4 tot 44.

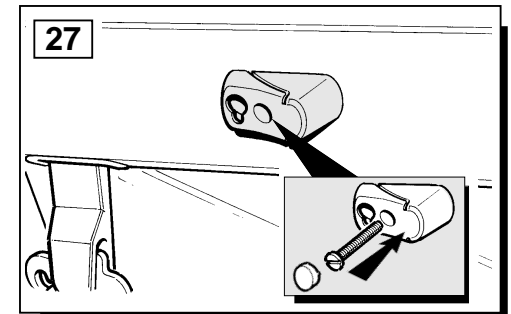
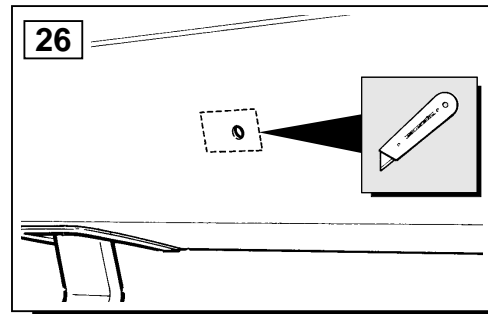
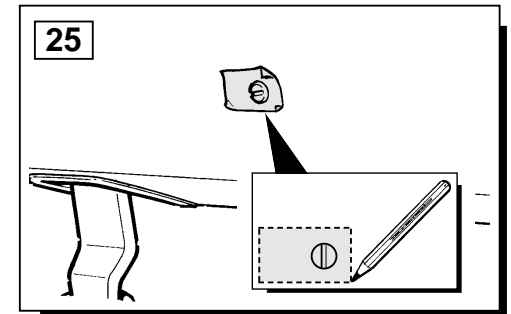
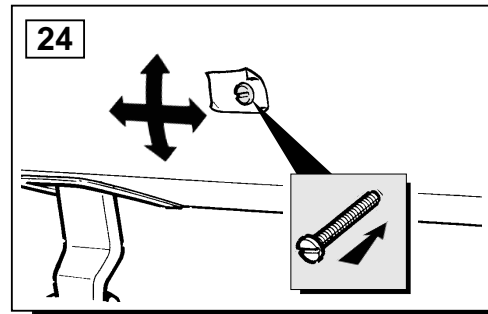
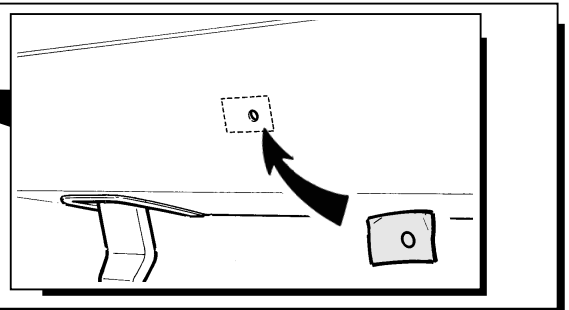
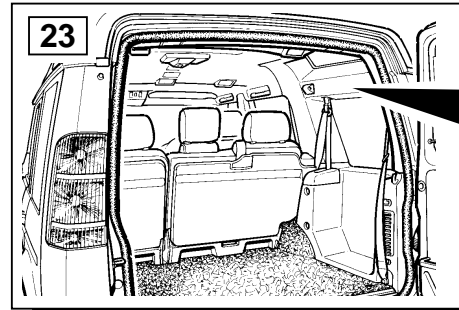
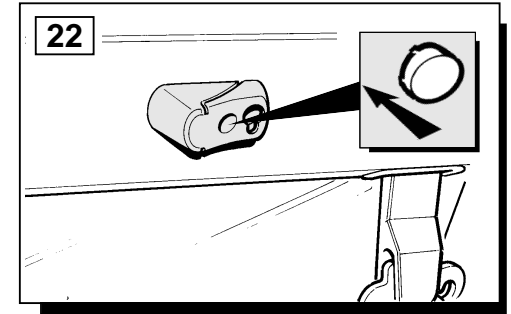
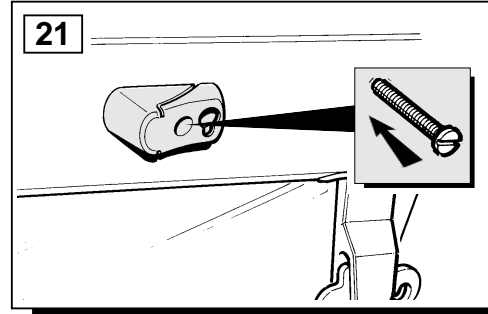
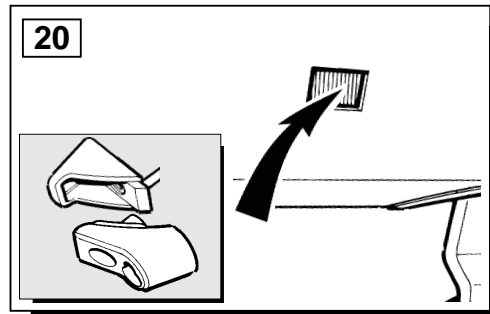
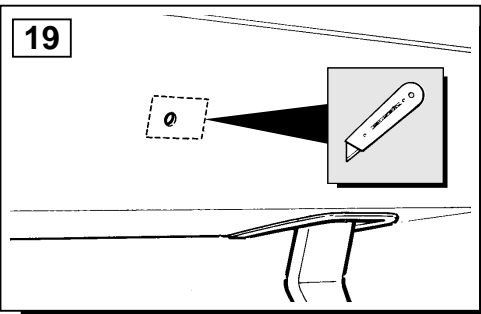
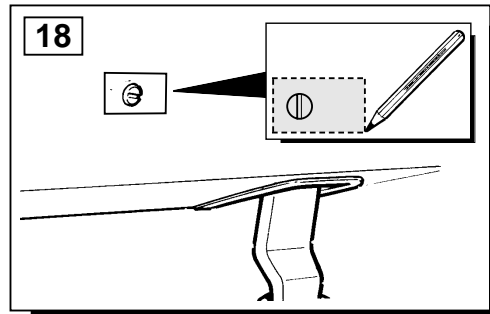
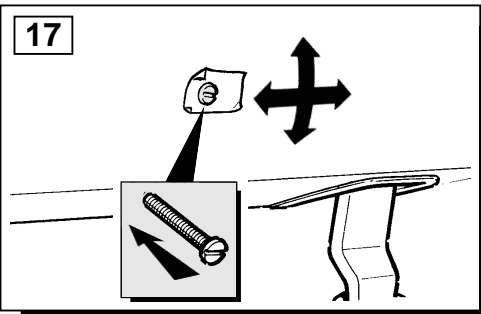
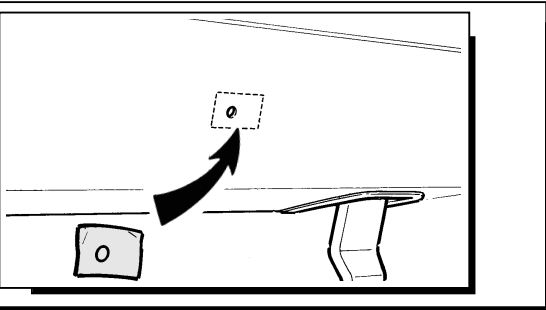
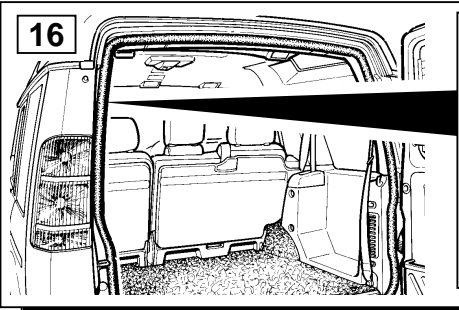
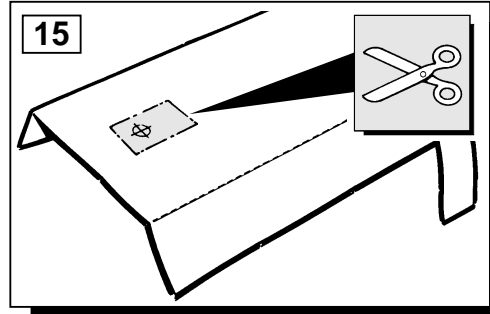
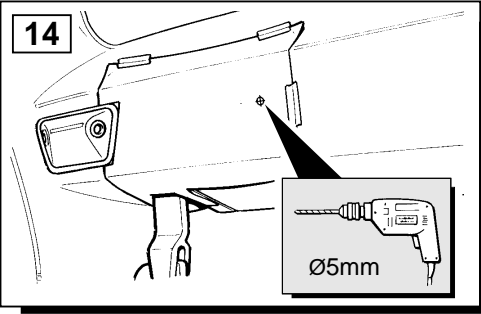
(GR)

Για οχήματα με χειρολαβές, ακολουθήστε τις οδηγίες 1 έως 3 και 28 έως 44.
Για οχήματα χωρίς χειρολαβές, ακολουθήστε τις οδηγίες 4 έως 44.

(日)

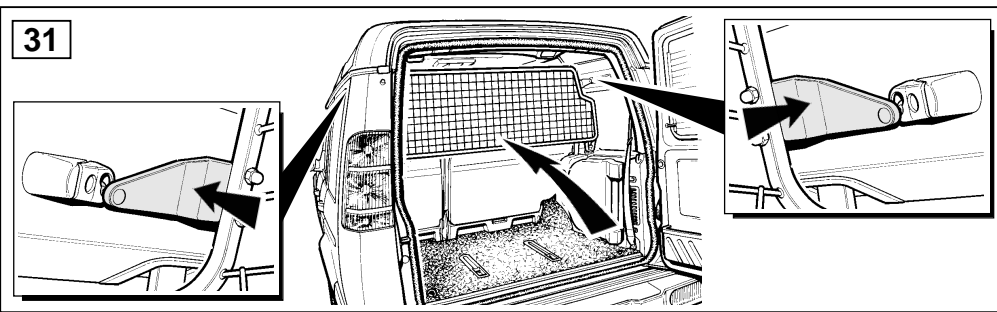
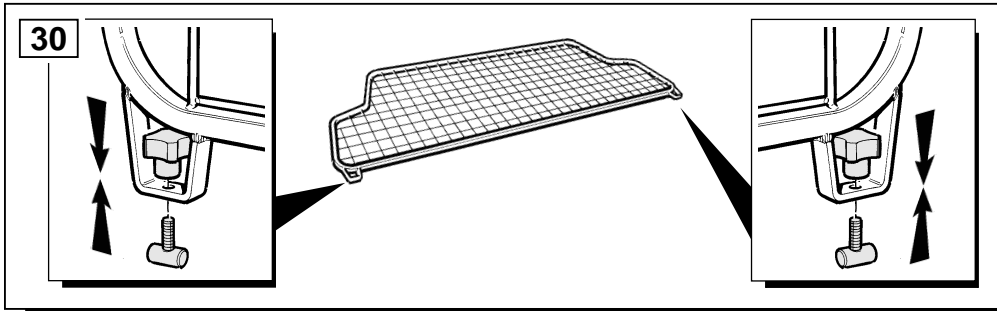
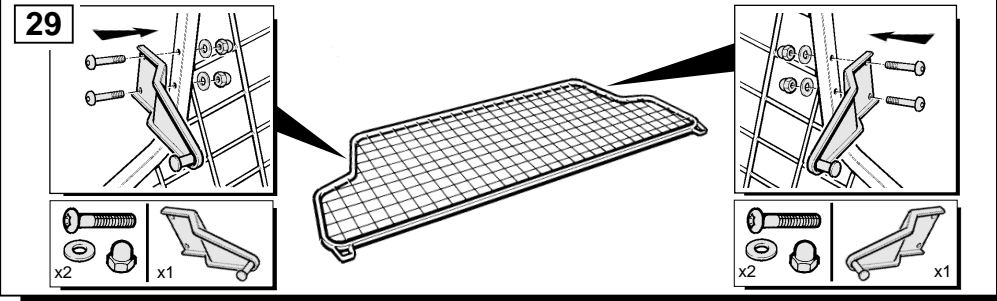
ハンドル付き車両については、1 から 3 および 28 から 44 の指示に従ってください。
ハンドル無し車両については、4 から 44 の指示に従ってください。



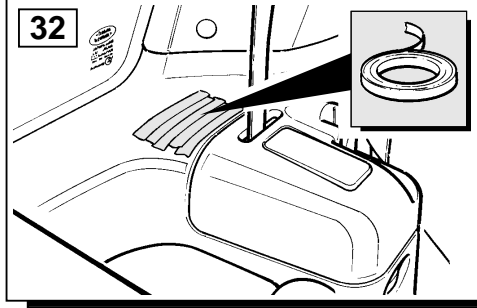


28

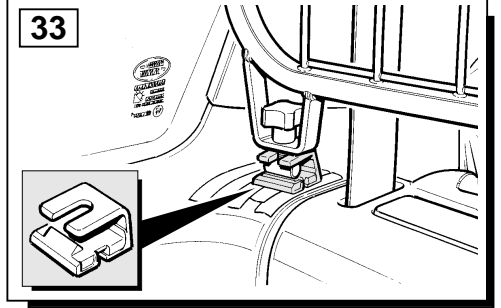
- (GB) All vehicles
- (D) Alle Fahrzeuge
- (F) Tous les véhicules
- (I) Tutti i veicoli
- (E) Todos los vehículos
- (P) Todos os Veículos
- (NL) Alle voertuigen
- (GR) Για Όλα τα Οχήματα
- (H) 全車両



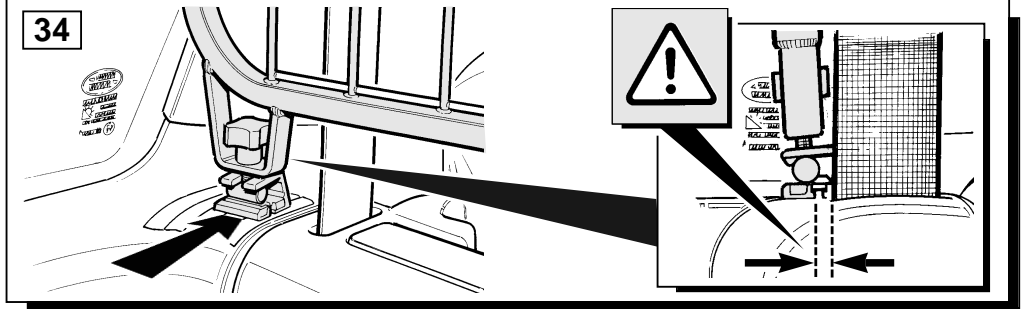
32



33



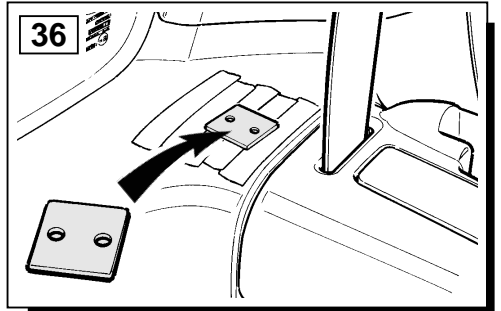
34



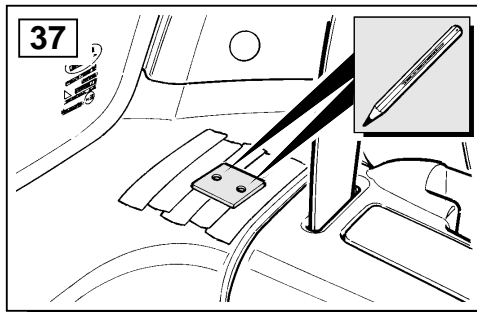
35



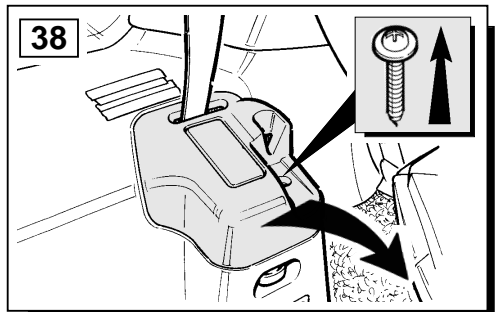
36

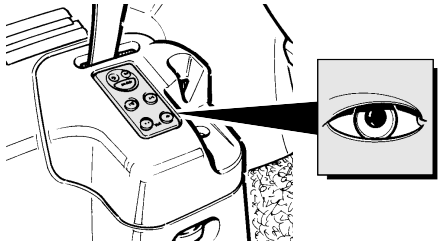


37

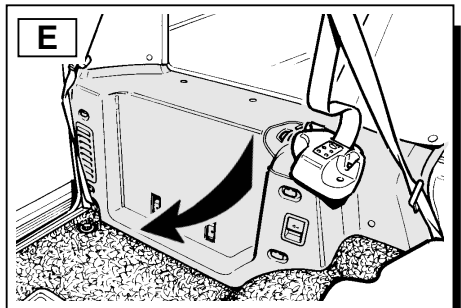
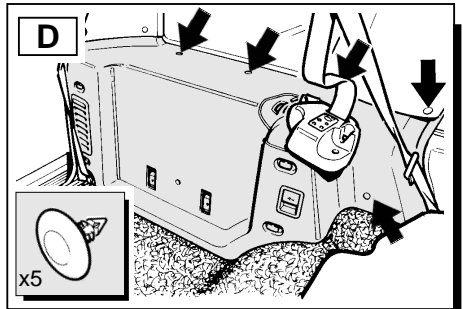
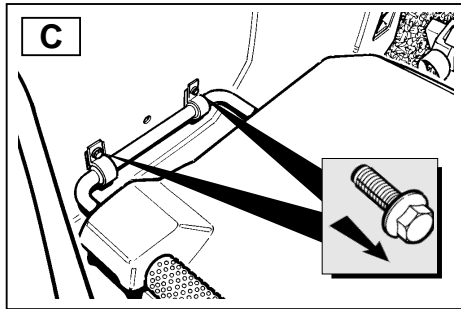
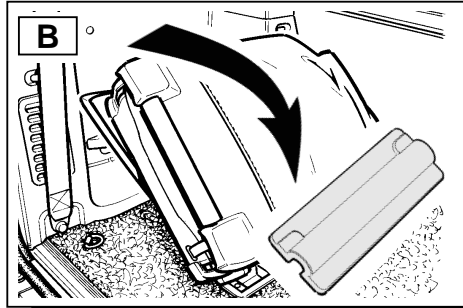
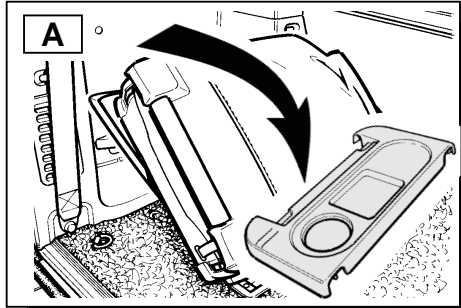


38

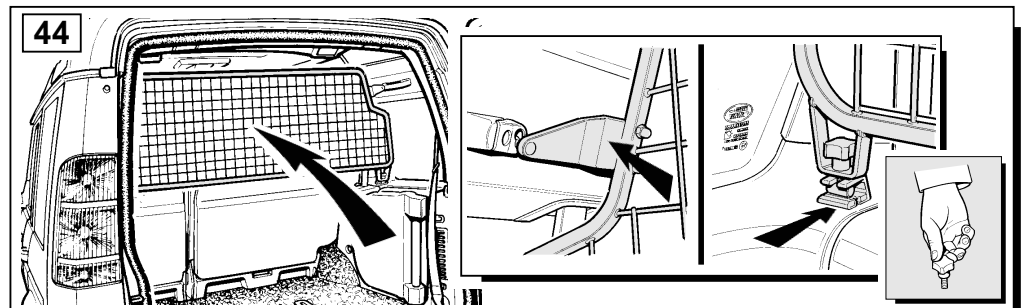
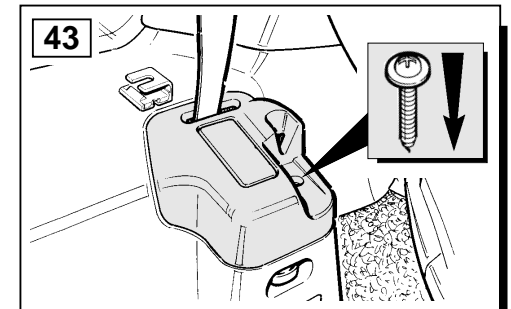
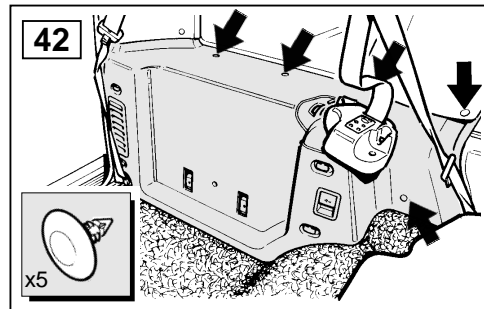
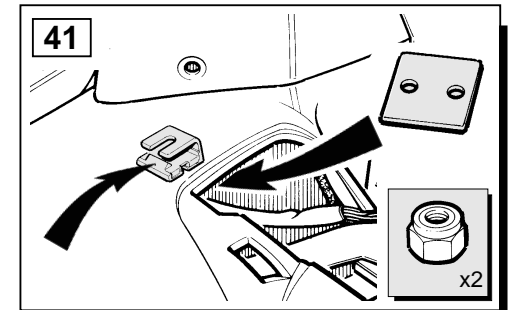
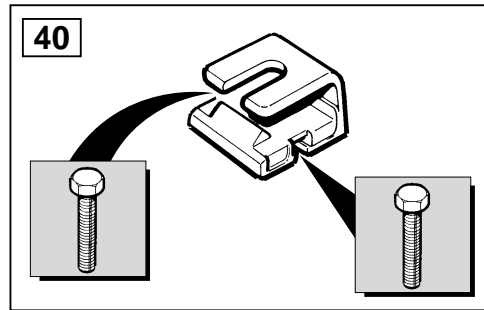
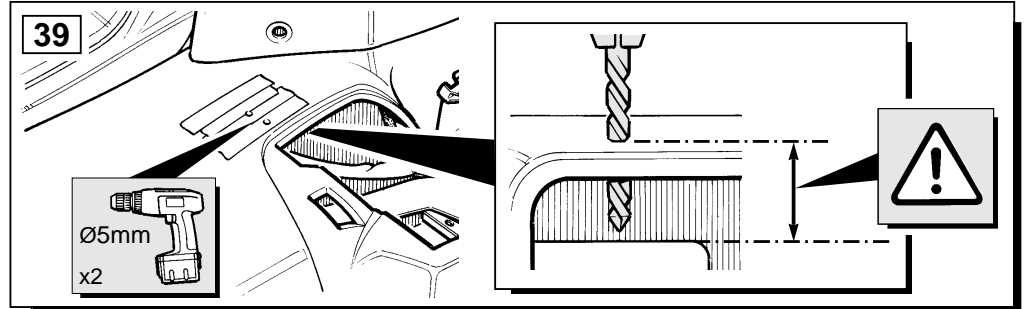




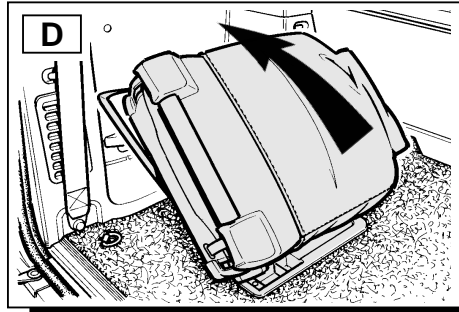
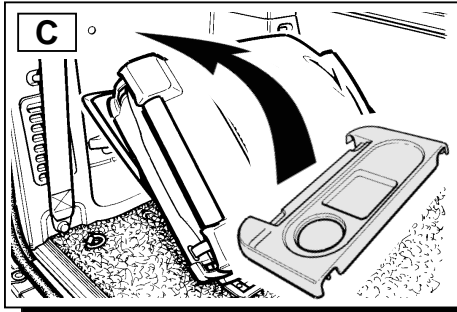
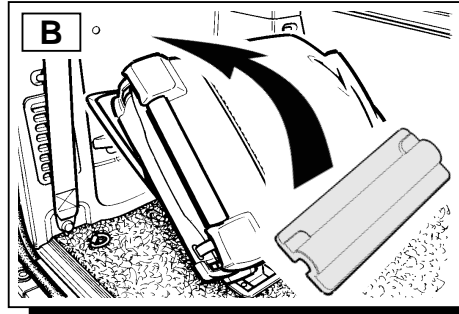
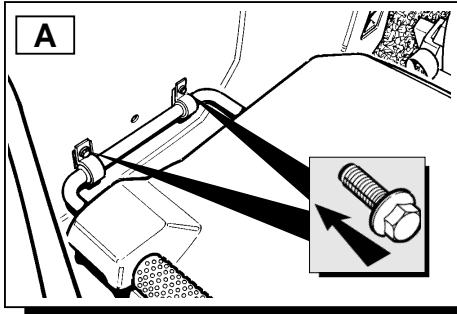
- (GB) Air Conditioning Only
- (D) Nur für Klimaanlage
- (F) Climatisation UNIQUEMENT
- (I) Condizionamento aria SOLAMENTE
- (E) Aire acondicionado SOLAMENTE
- (P) APENAS Ar Condicionado
- (NL) ALLEEN air-conditioning
- (GR) MONO για τον Κλιματισμό
- (B) エアコンのみ



- (GB) Repeat procedure for opposite side.
- (D) Wiederholen Sie den Vorgang für die andere Seite.
- (F) Répéter la procédure sur le côté opposé.
- (I) Ripetere la procedura per il lato opposto.
- (E) Repetir el procedimiento para el lado opuesto.
- (P) Repita o procedimiento para o lado oposto.
- (NL) Volg dezelfde werkwijze voor de andere zijde.
- (GR) Επαναλάβετε τη διαδικασία για την αντίθετη πλευρά.
- (B) 反対側も同じ方法を繰り返す



- Ⓜ Air Conditioning Only
- Ⓝ Nur für Klimaanlage
- ⓕ Climatisation UNIQUEMENT
- Ⓢ Condizionamento aria SOLAMENTE
- ⓔ Aire acondicionado SOLAMENTE
- Ⓟ APENAS Ar Condicionado
- ⓃL ALLEEN air-conditioning
- ⓂR MONO για τον Κλιματισμό
- Ⓜ エアコンのみ





ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Occasional Seats

EINBAUANLEITUNG

Gelegentliche Sitze

INSTRUCTION DE MONTAGE

Gelegentliche Sitze

ISTRUZIONI PER L'USO

Sedili occasionali

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Asientos ocasionales

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Assentos Opcionais

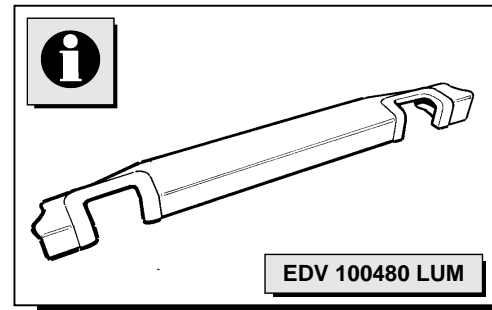
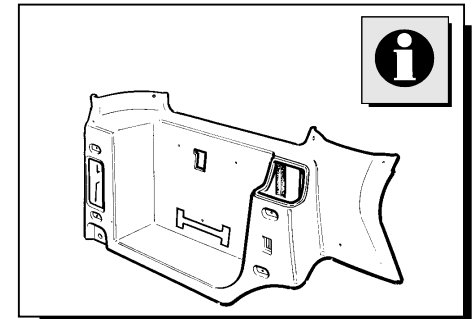
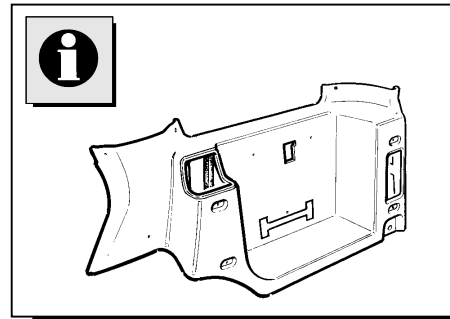
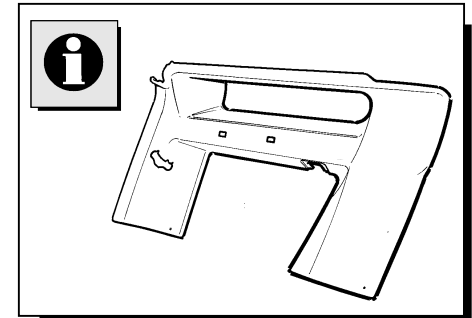
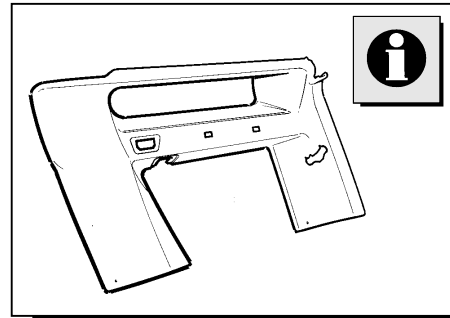
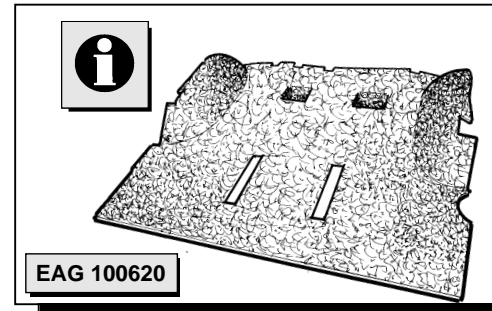
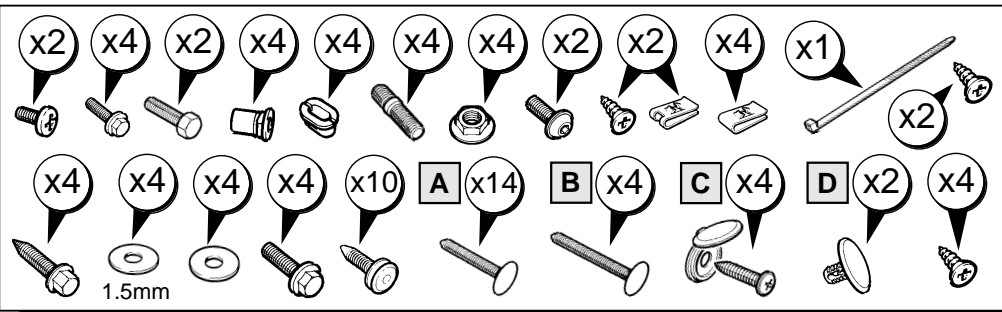
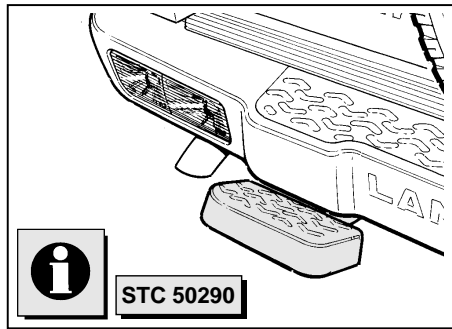
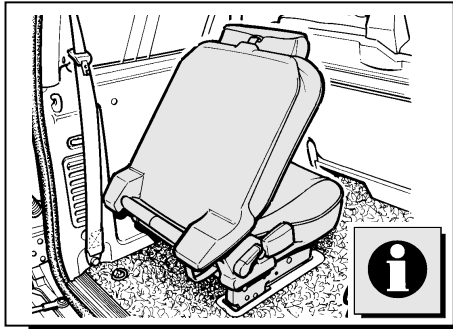
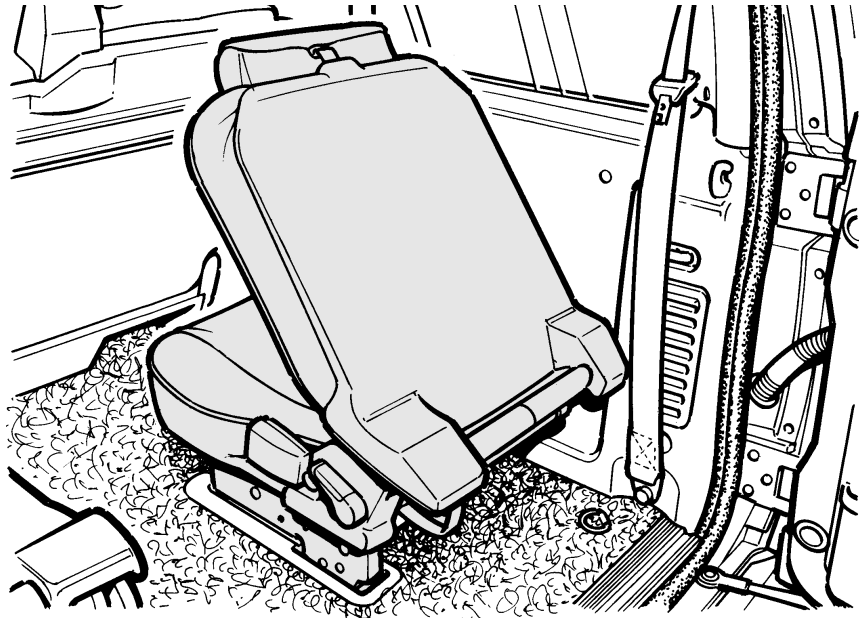
MONTAGEHANDLEIDING

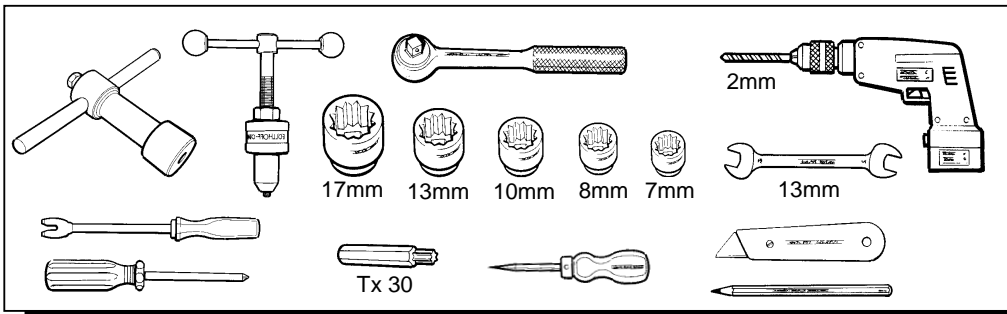
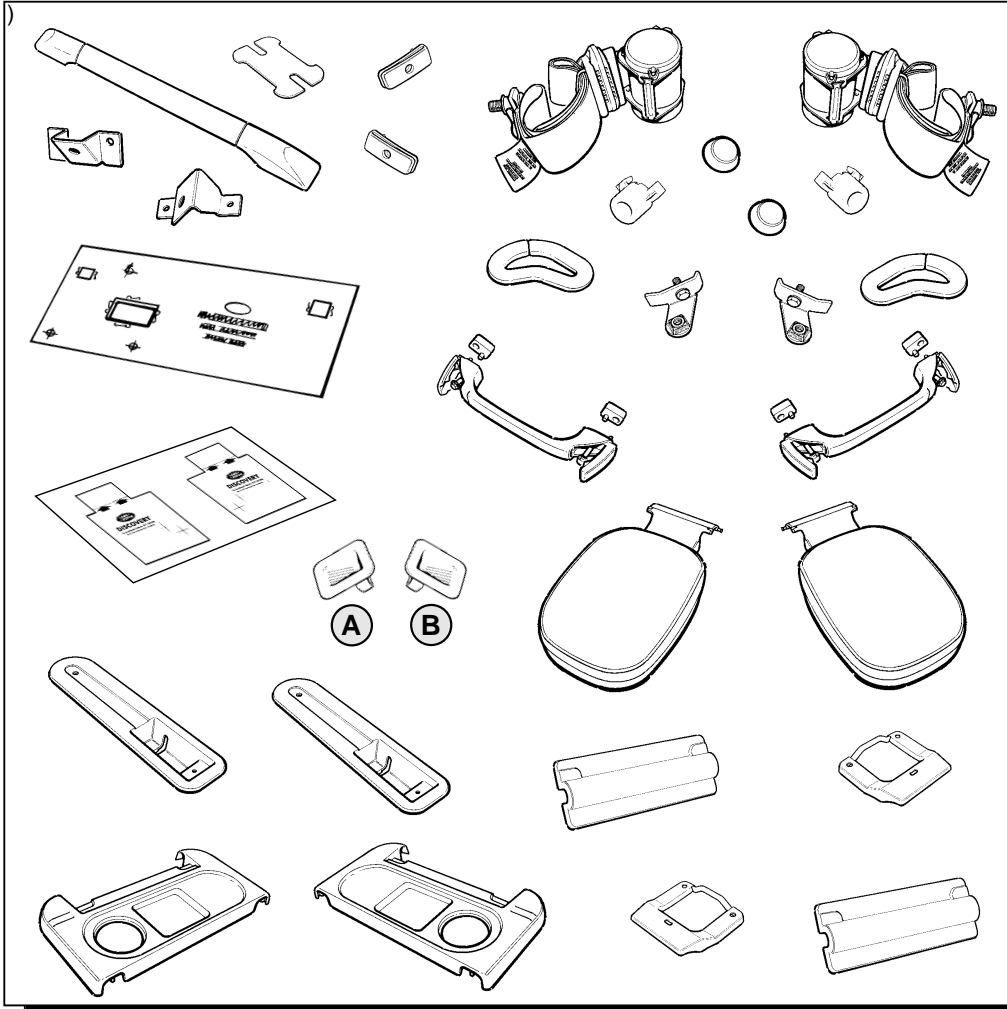
Noodzittingen

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

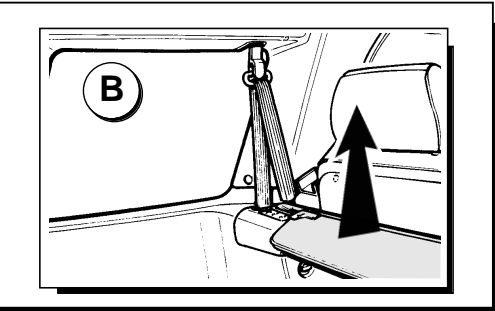
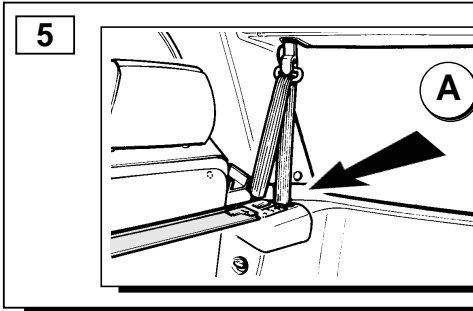
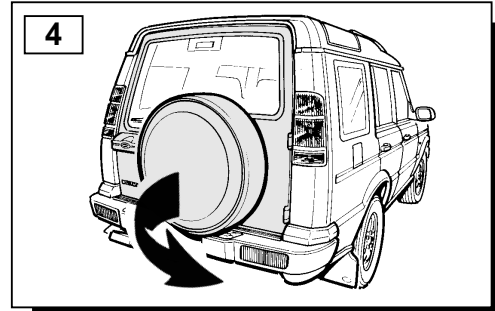
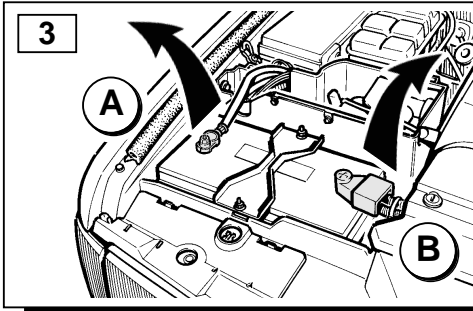
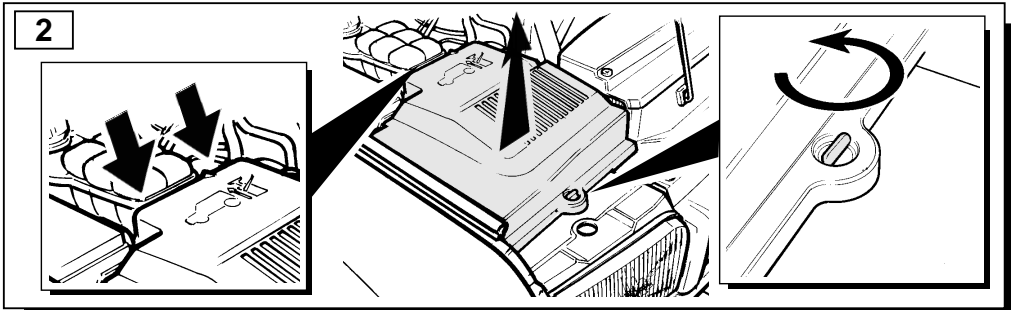
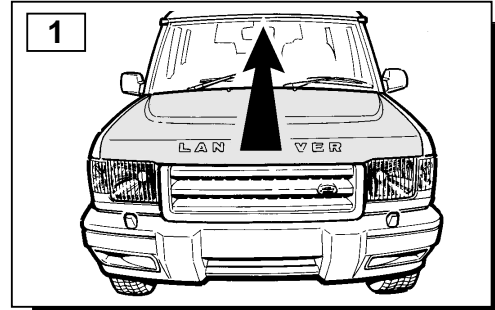
Καθίσματα Περιστασιακής Χρήσης

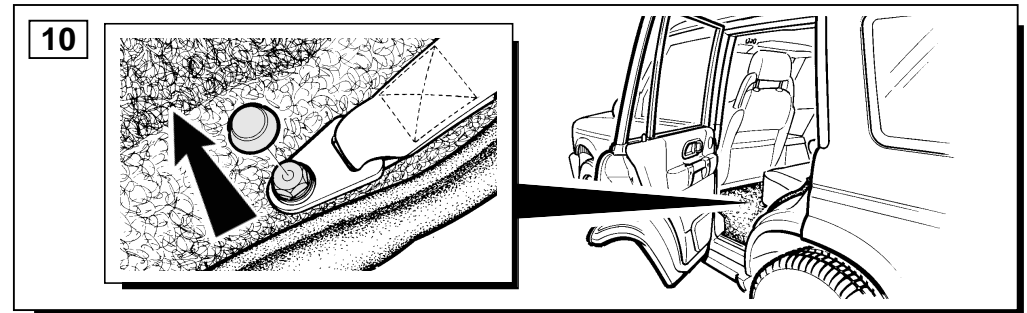
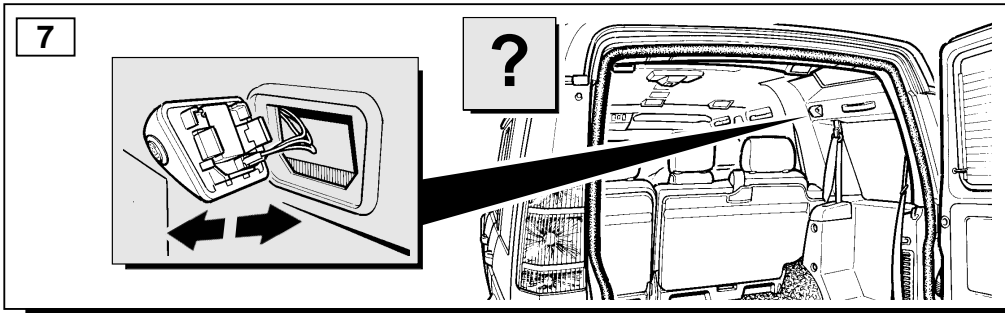
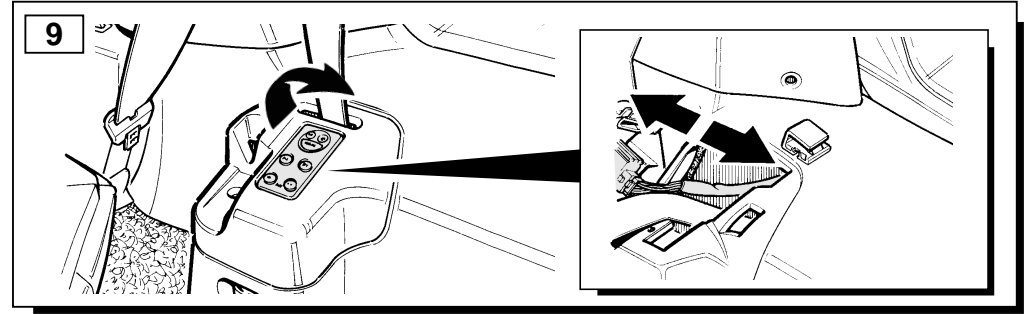
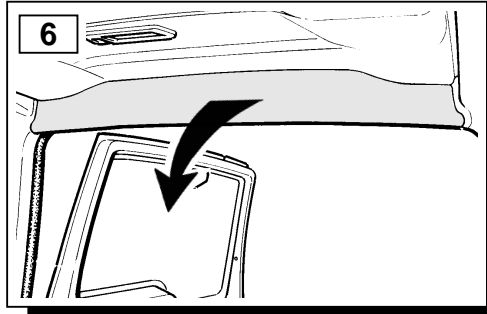
取付用マニュアル
予備シート



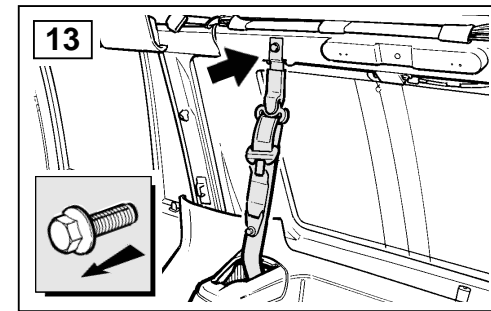
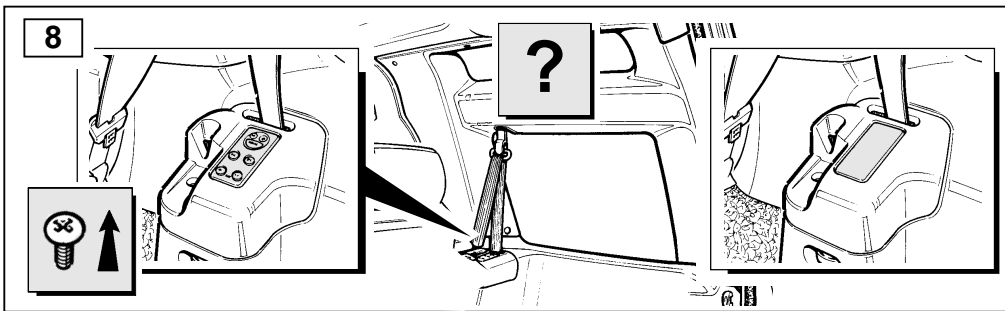
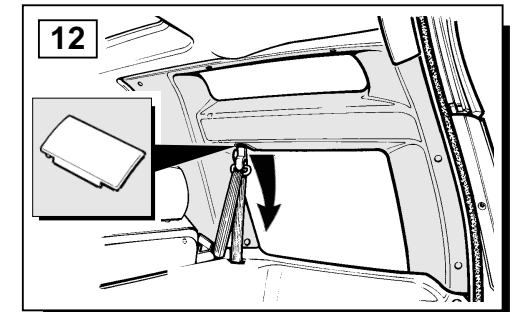
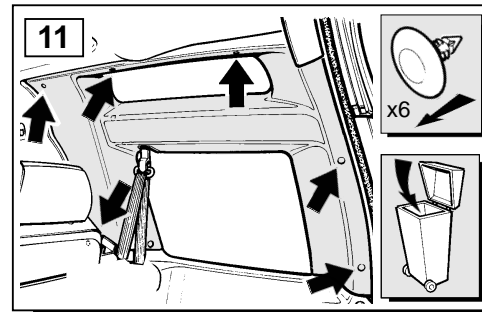


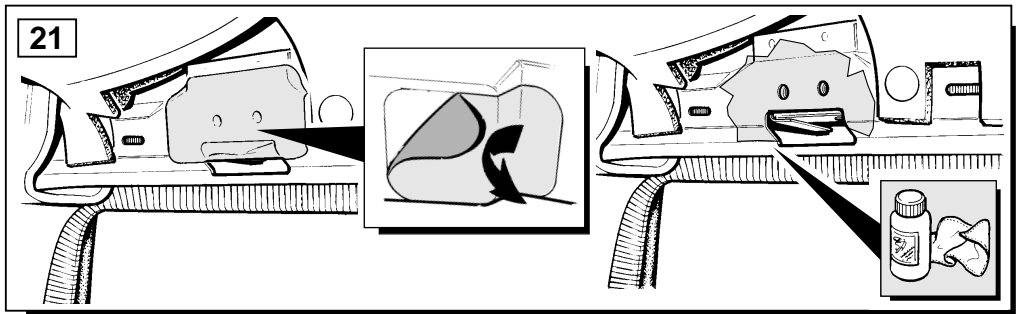
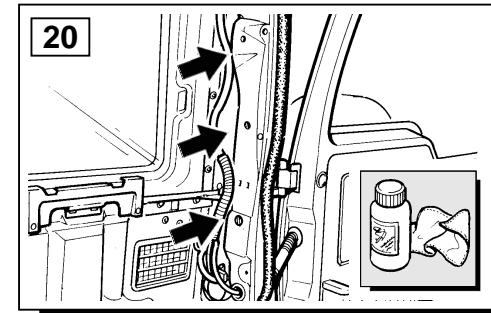
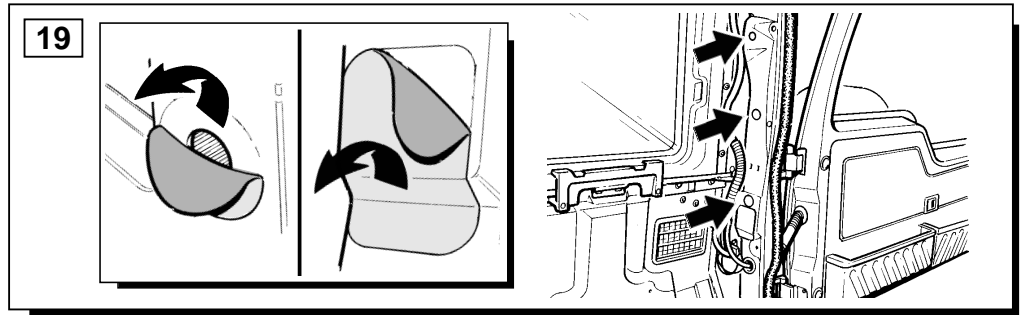
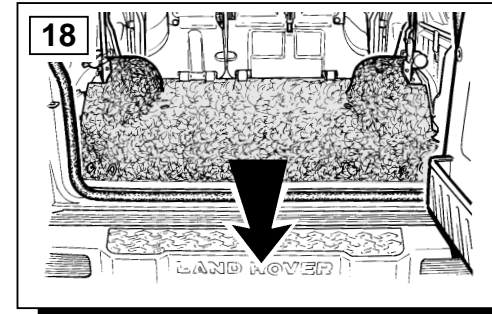
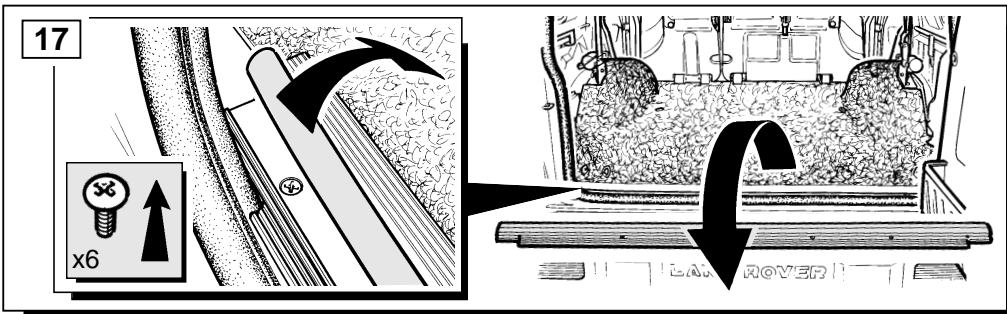
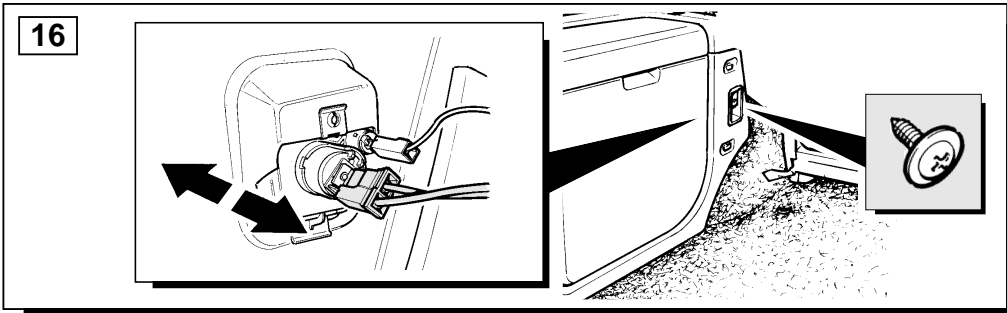
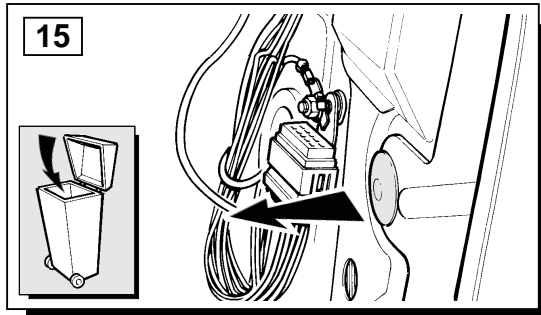
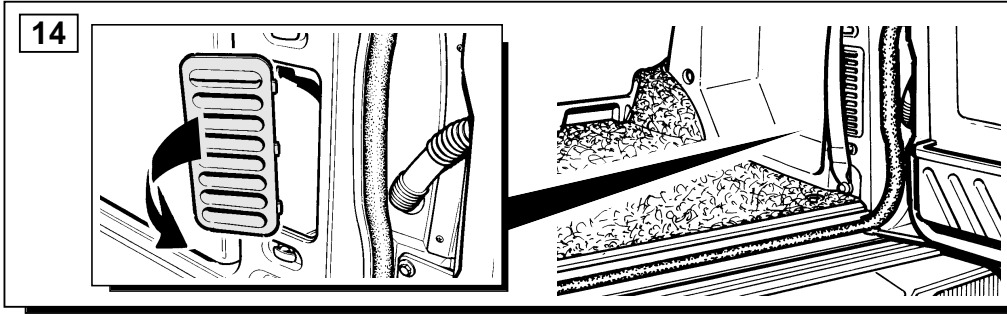
GB	Silicon remover/Grease remover	
D	Silikon-Entferner/Fett-Entferner	
F	Produit solvant des Silicones/Dissolvant	
I	Asporta-Silicone/Sgrassatore	
E	Eliminador de Silicona/Quitagrasas	
P	Removedor de silicone/Removedor de graxa	
NL	Siliconen verwijderaar/Ontvetter	
GR	Καθαριστικό για Σιλίκωνη/Γράσο	
H	シリコン・リムーバー/ オイル・リムーバー	

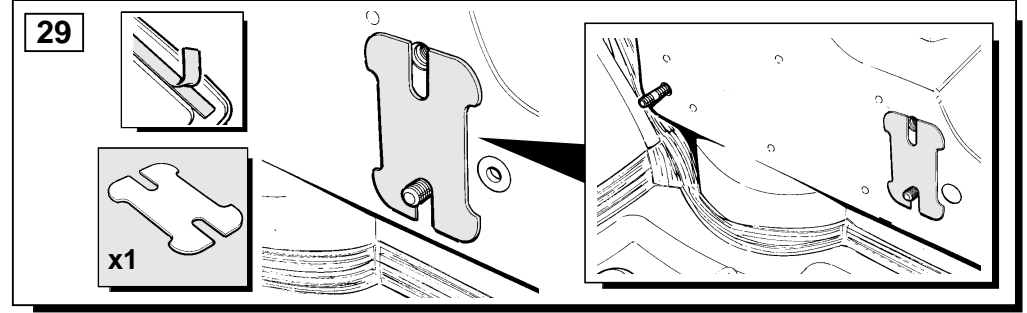
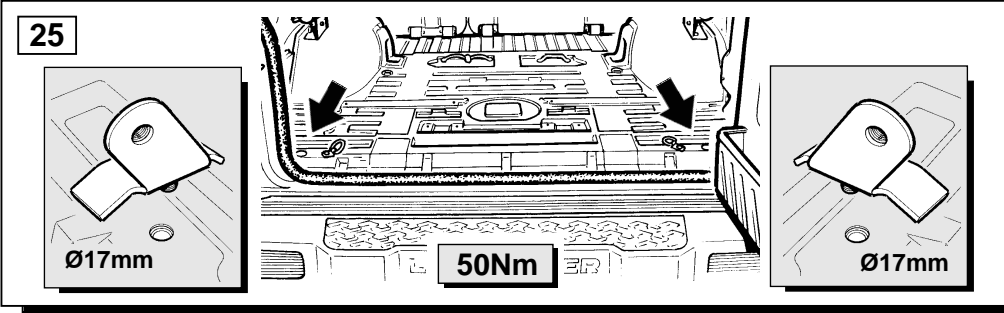
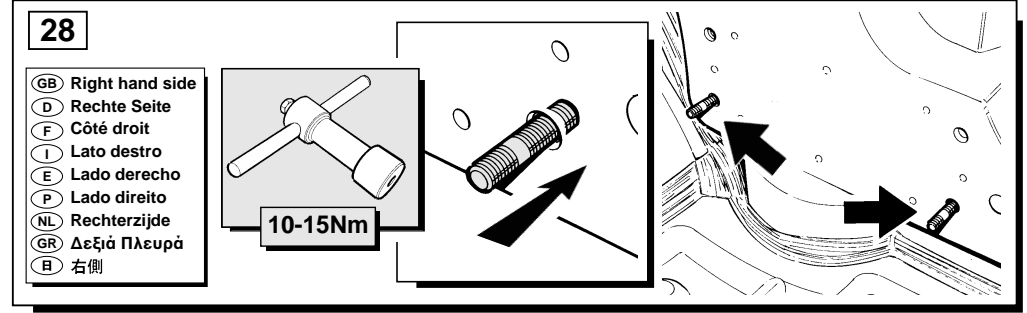
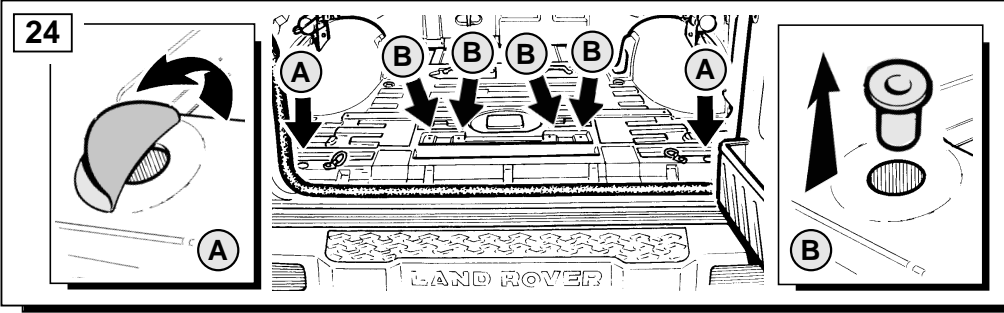
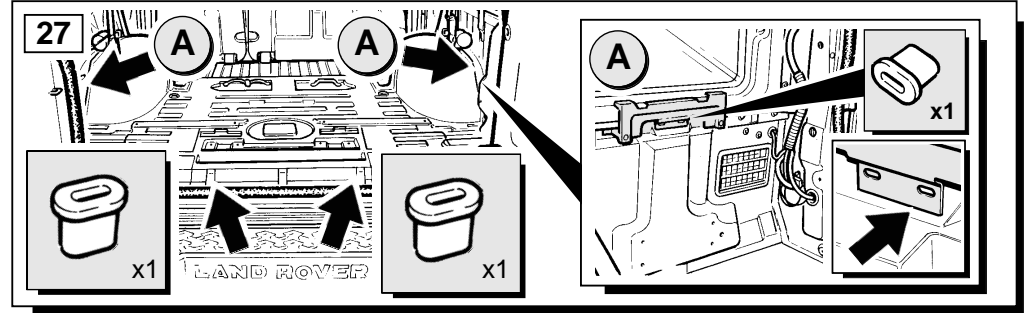
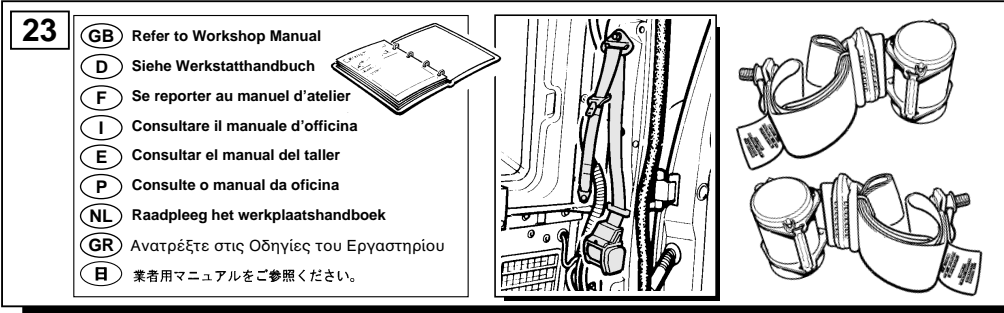
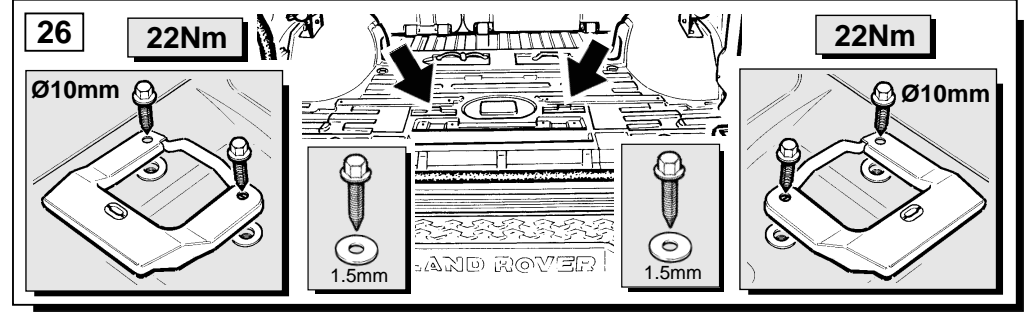
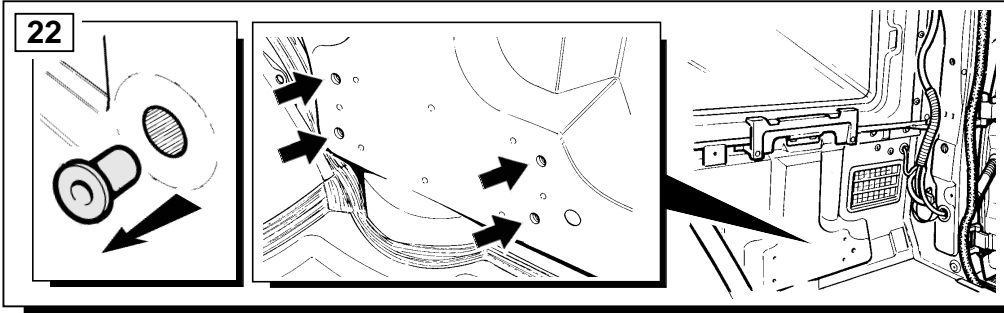


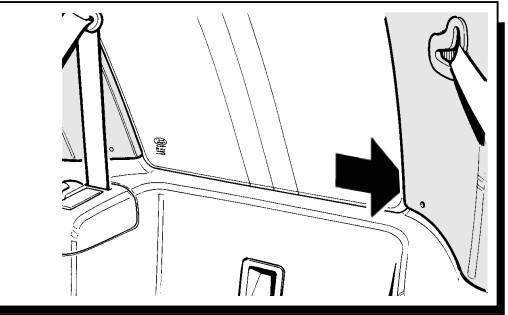
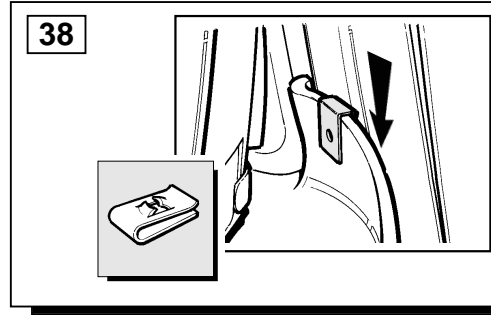
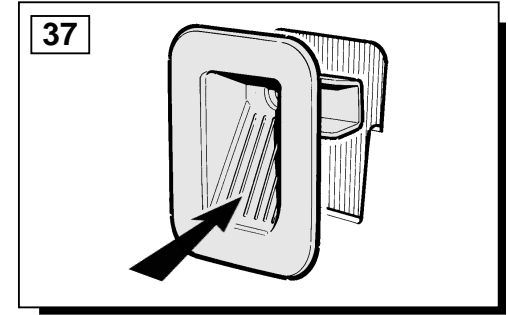
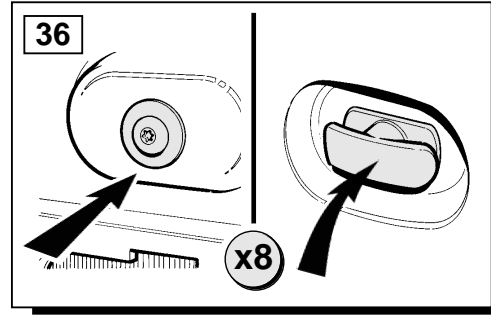
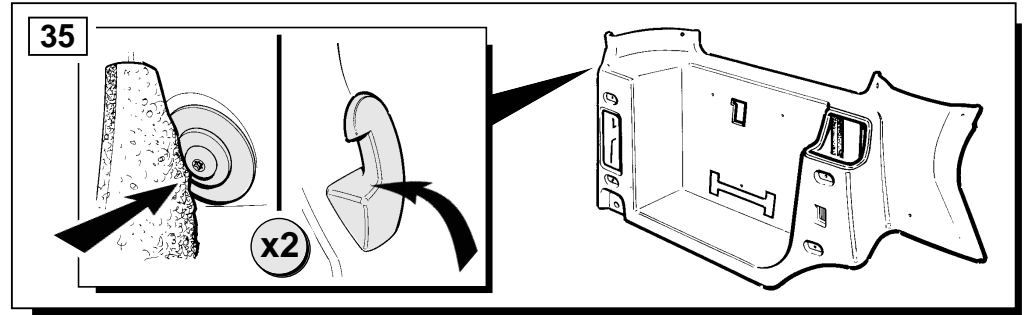
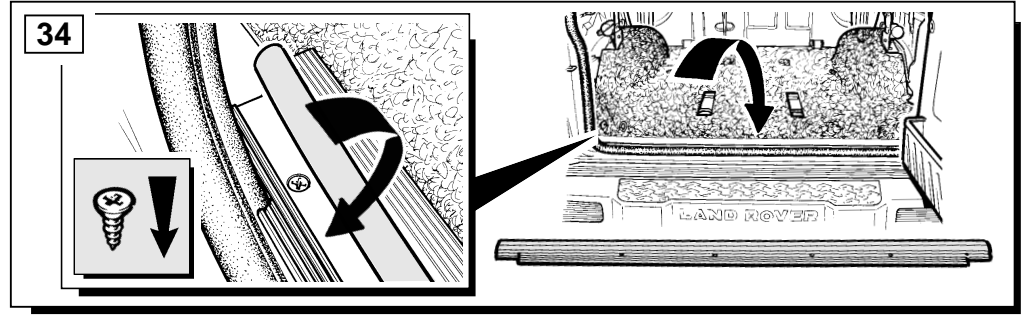
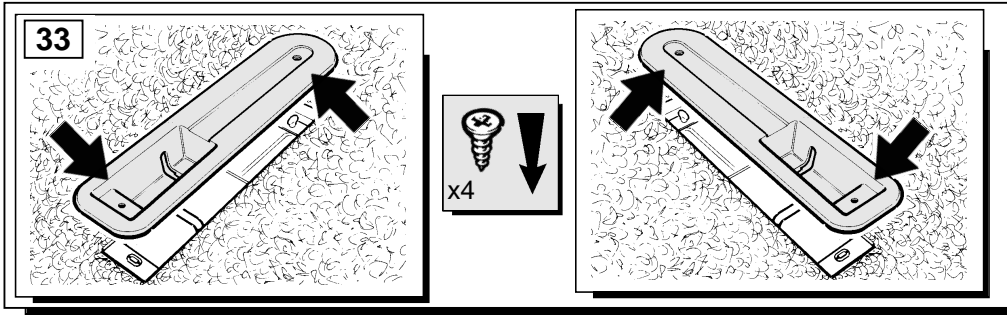
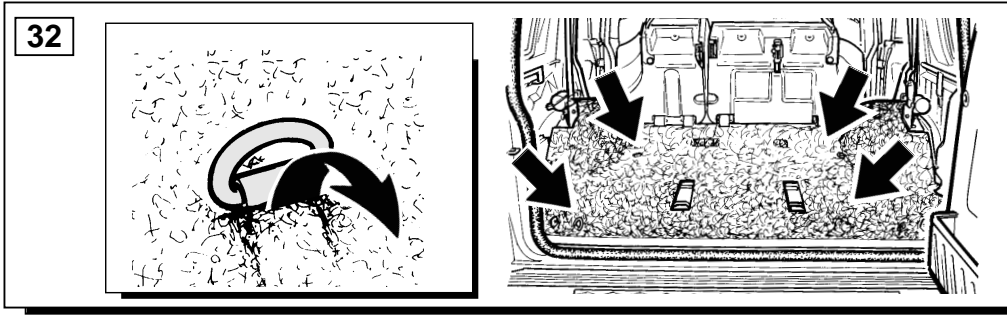
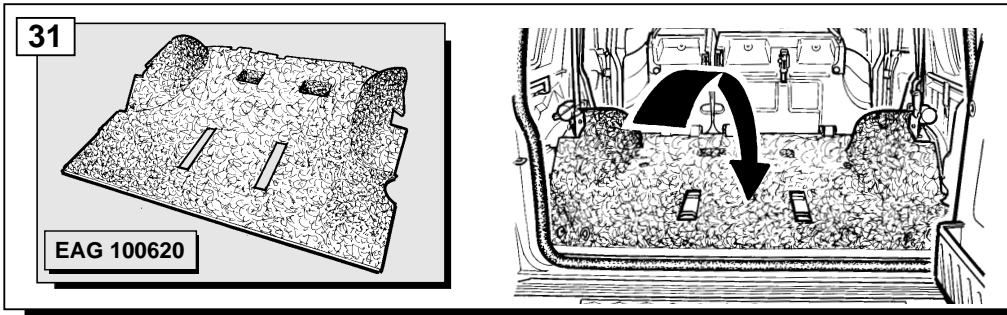
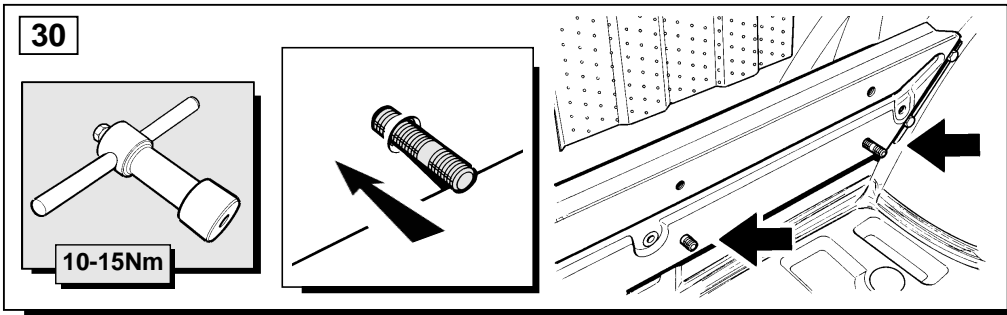


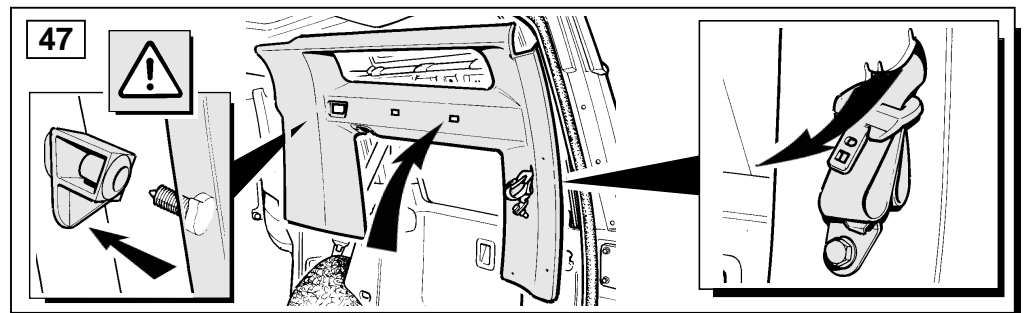
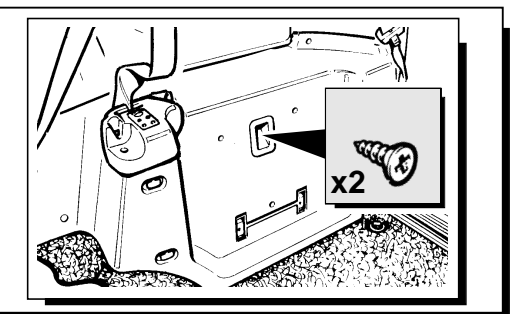
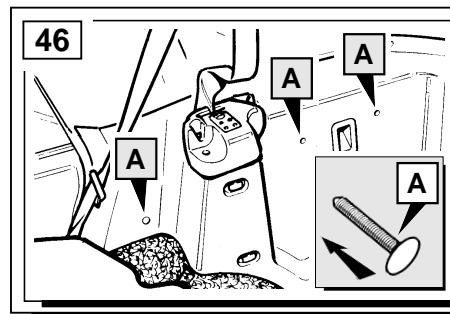
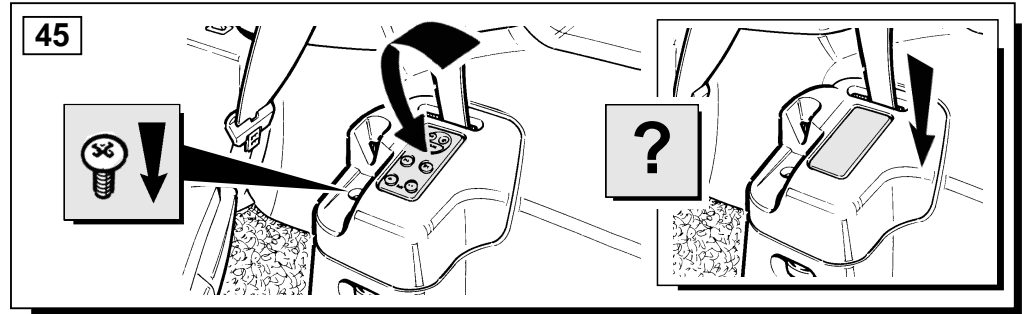
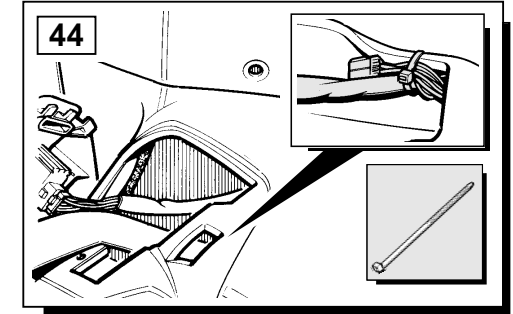
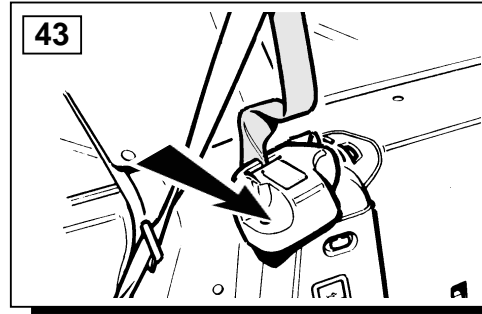
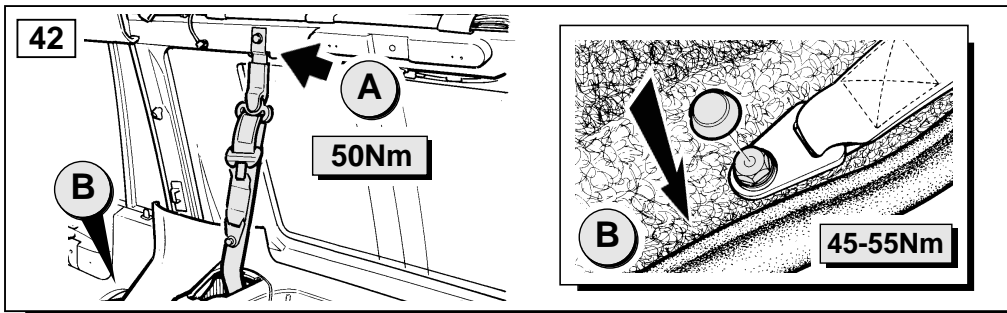
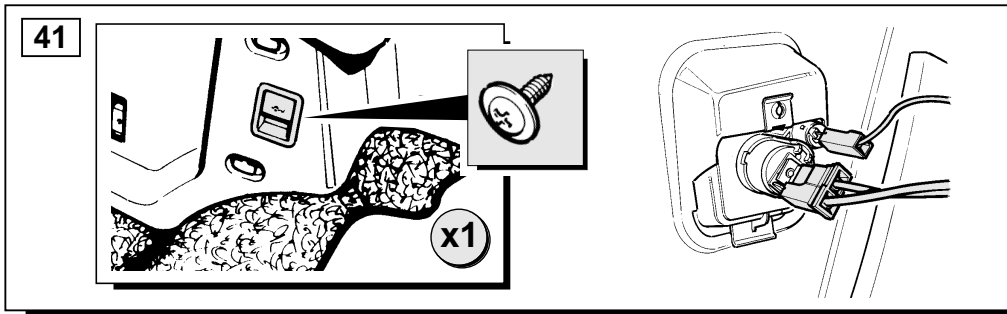
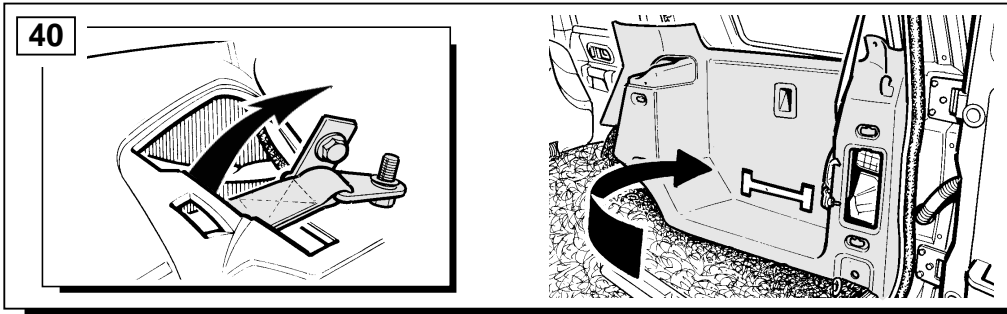
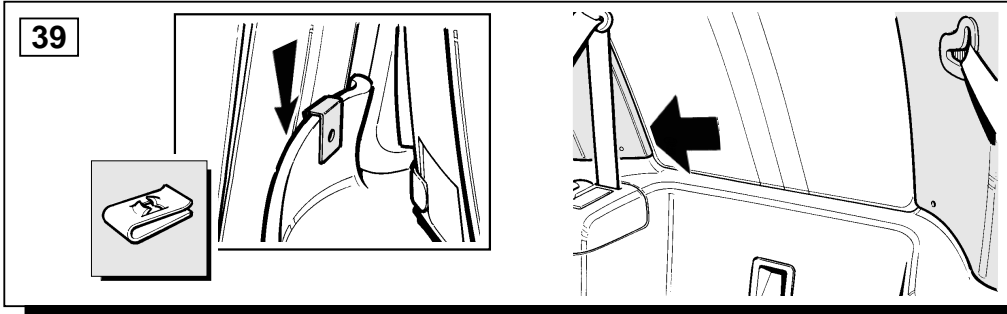
- (GB) The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
 (D) Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
 (F) Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
 (I) Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
 (E) Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehículo.
 (P) As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
 (NL) De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
 (GR) Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
 (H) ナ方法は車の両サイドに適用できます。

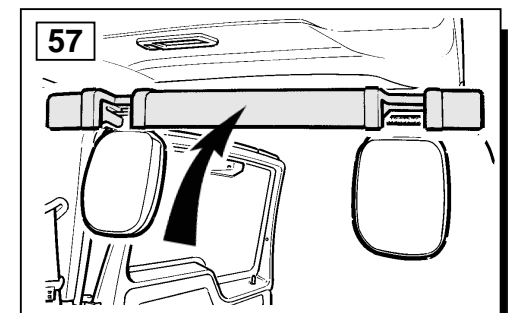
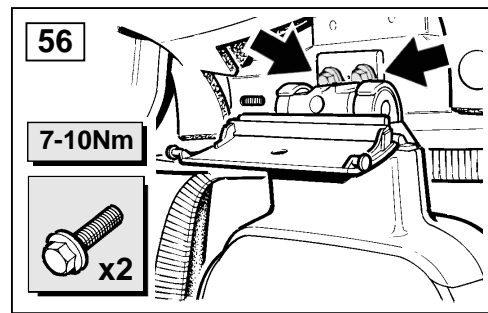
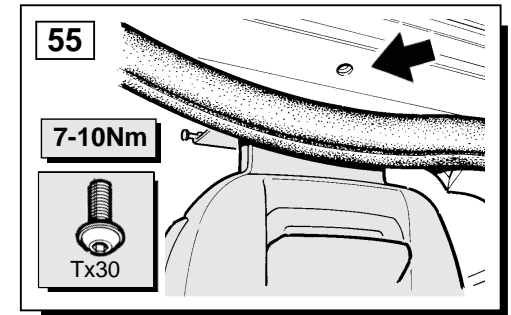
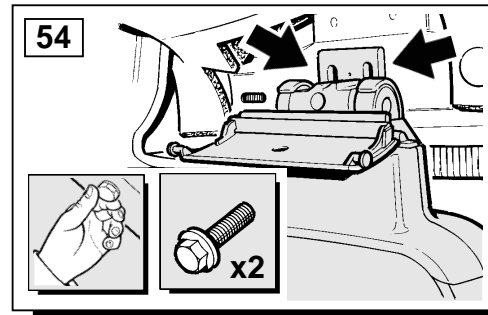
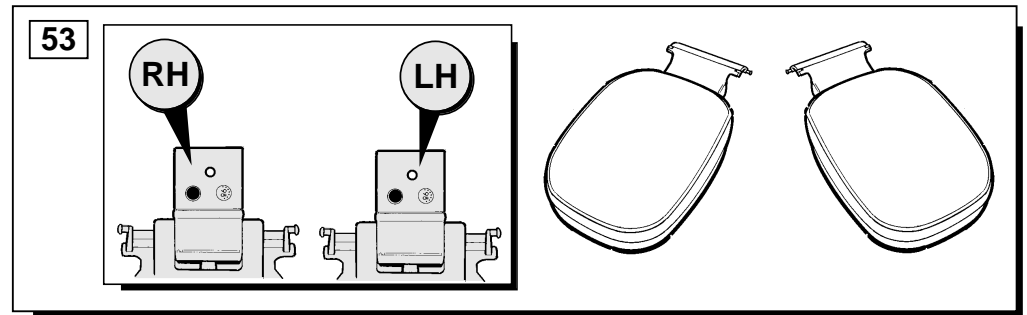
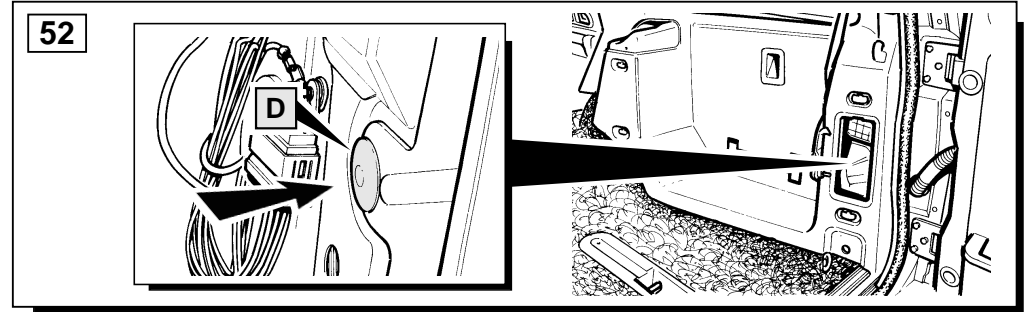
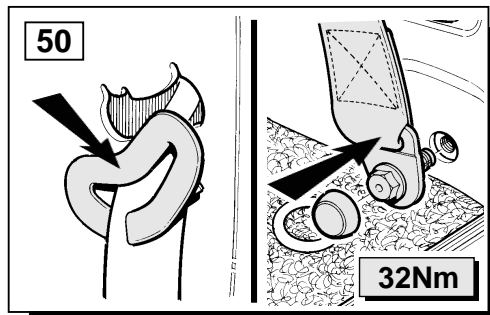
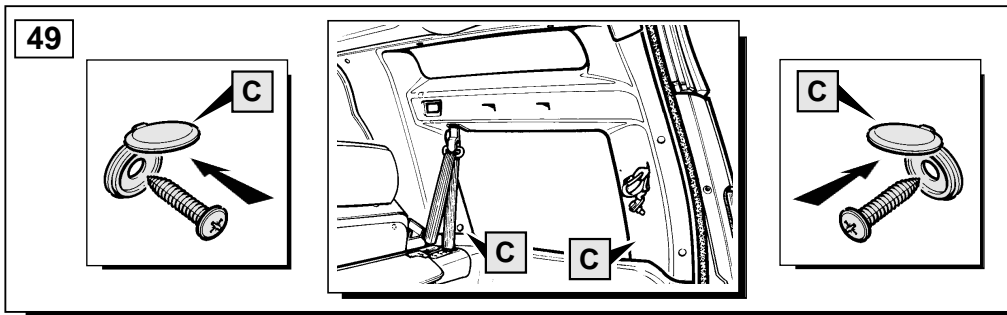
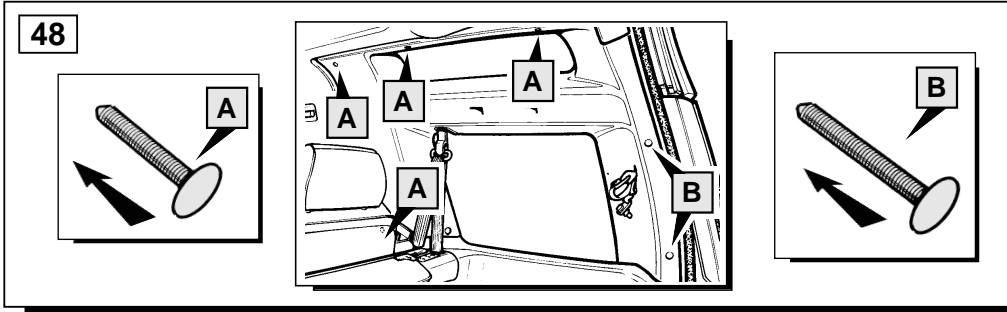


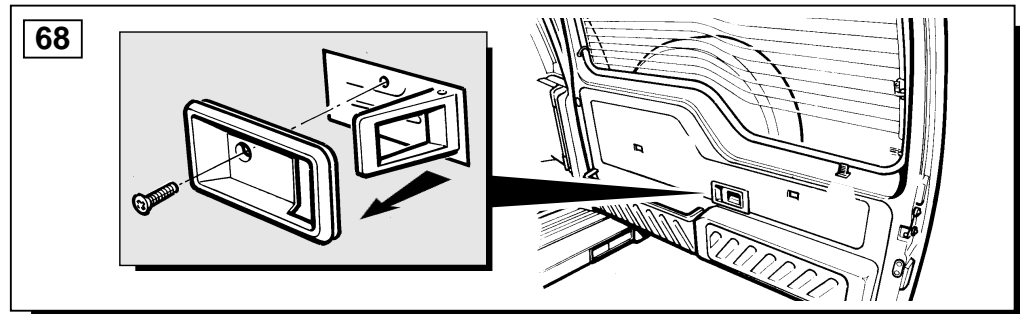
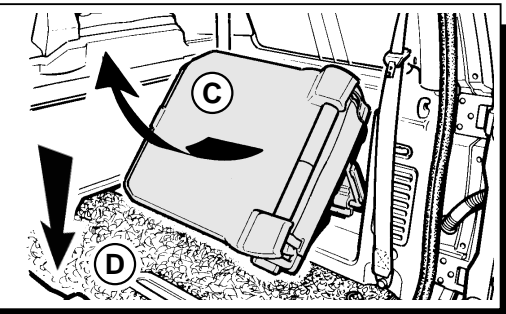
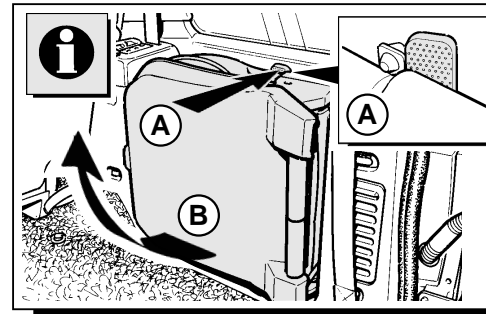
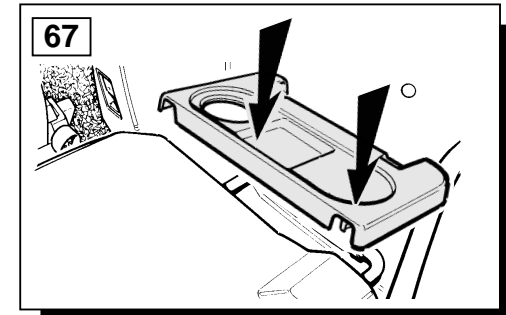
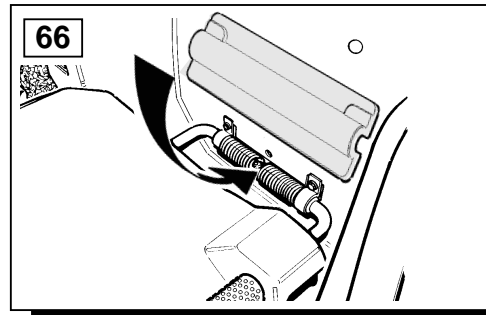
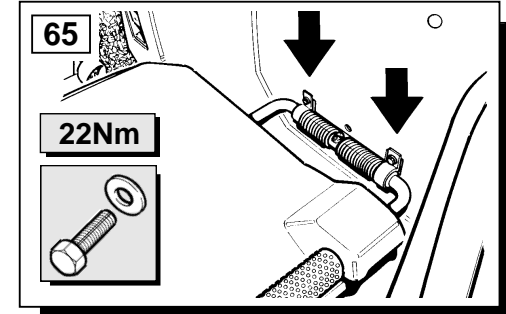
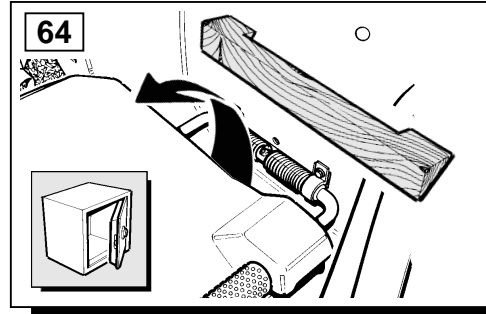
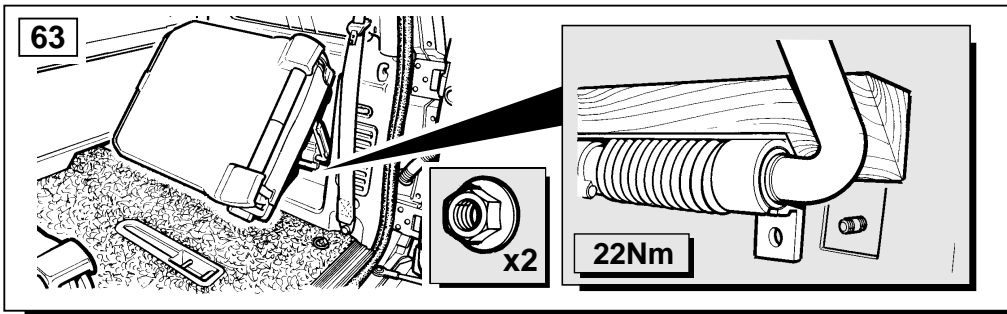
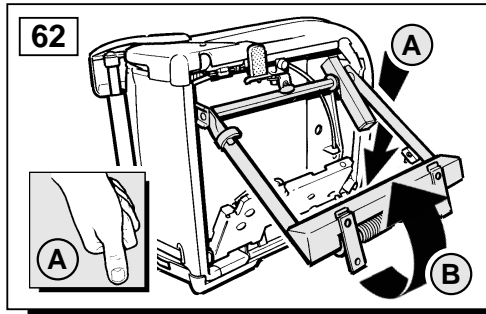
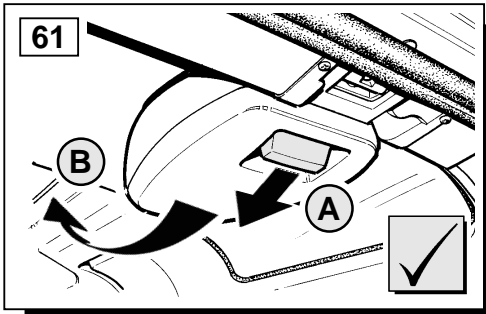
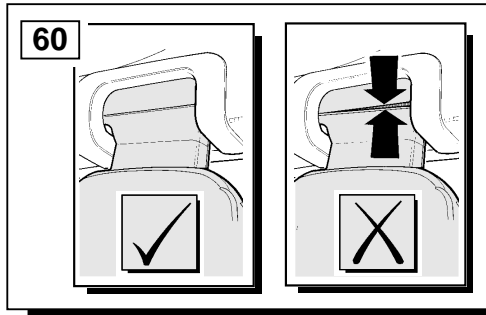
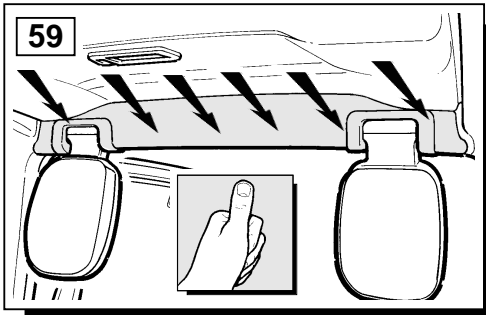


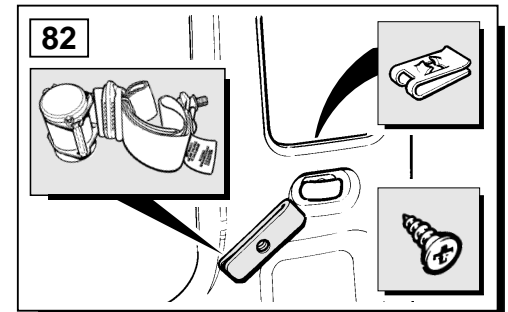
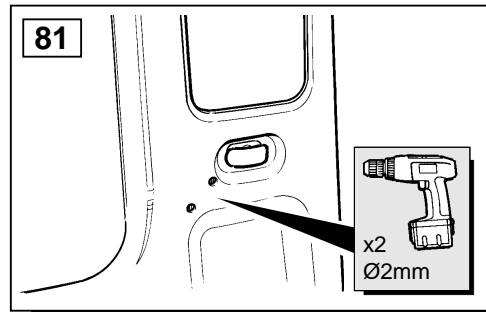
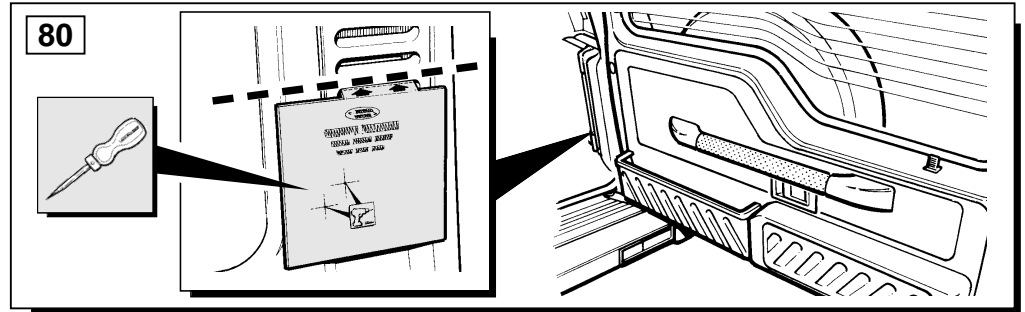
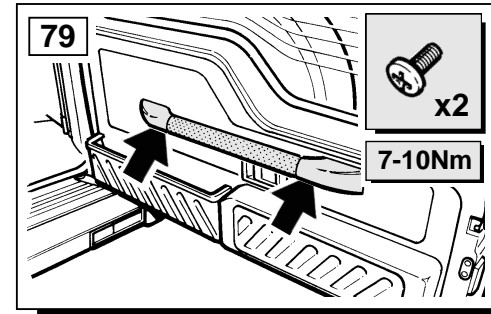
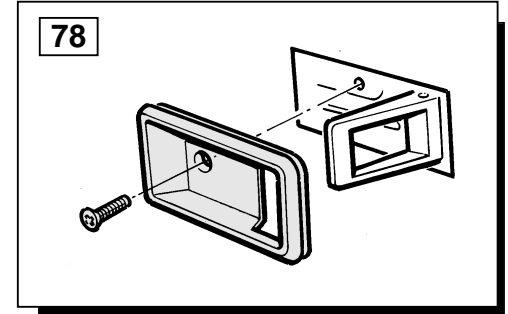
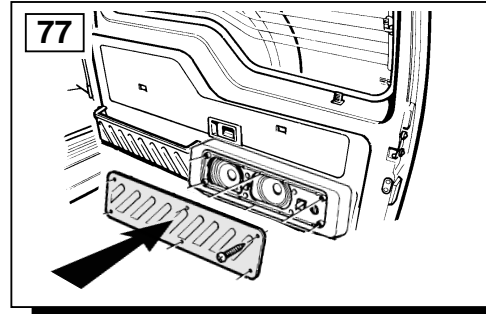
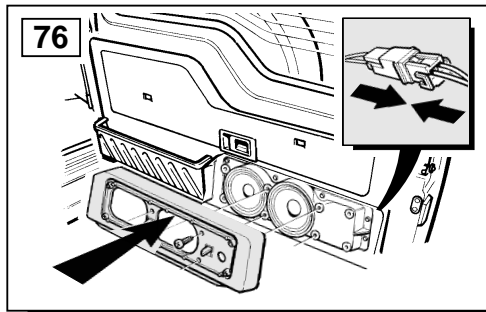
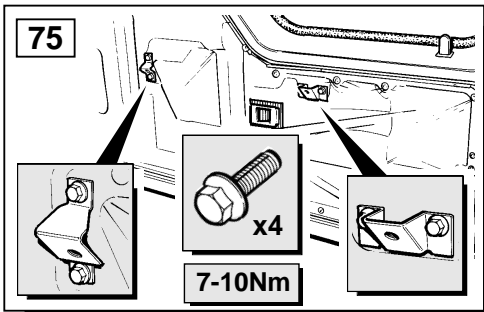
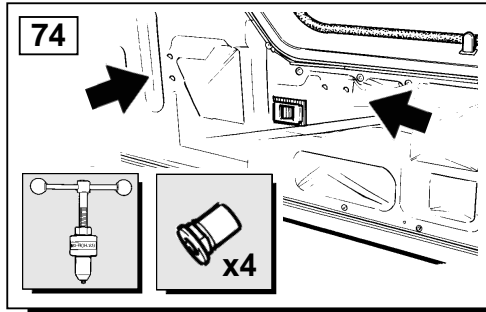
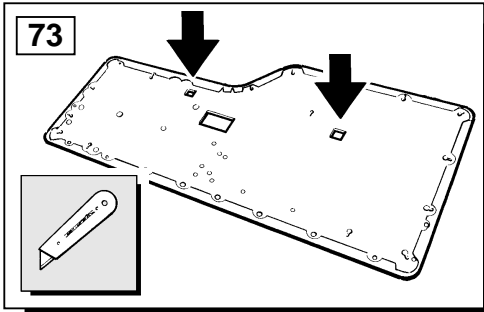
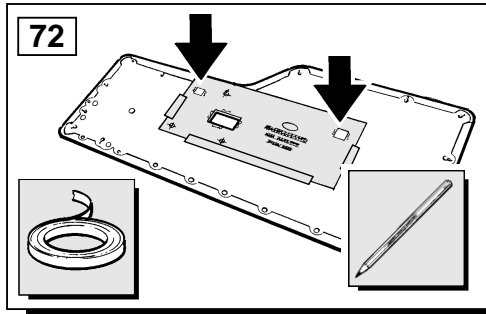
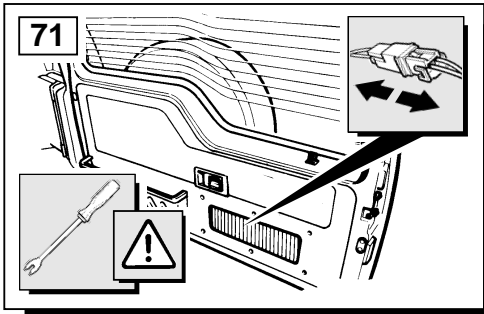
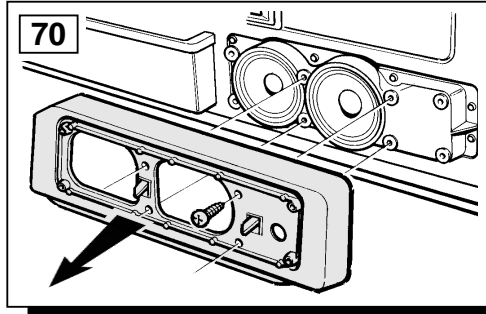
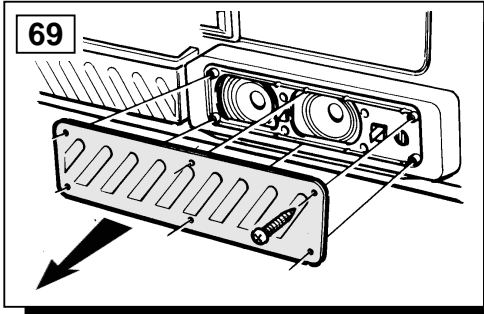


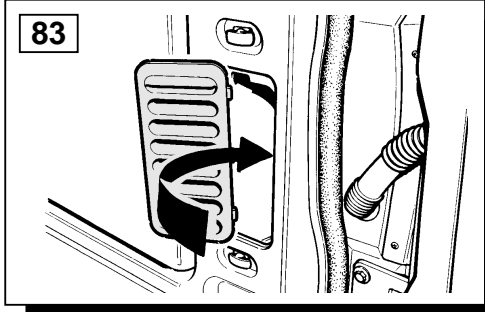














ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Picnic Table

EINBAUANLEITUNG

Picknicktisch

INSTRUCTION DE MONTAGE

Table à Pique-Nique

ISTRUZIONI PER L'USO

Tavola per Picnic

INSTRUCCION DE MONTAJE

Mesa Para Merienda en el Campo

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Mesa de Piquenique

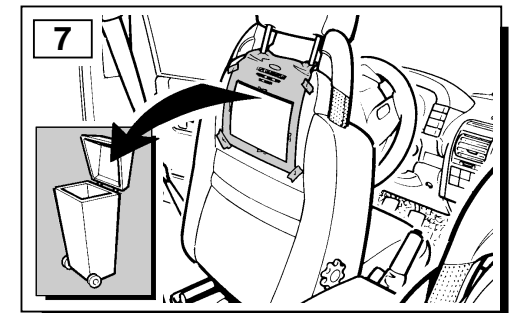
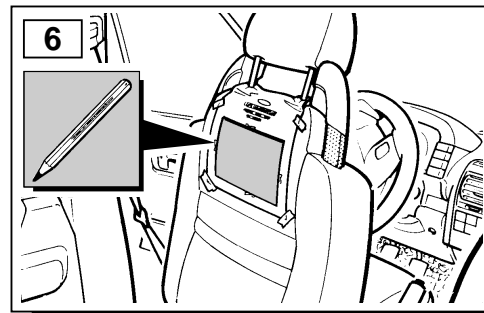
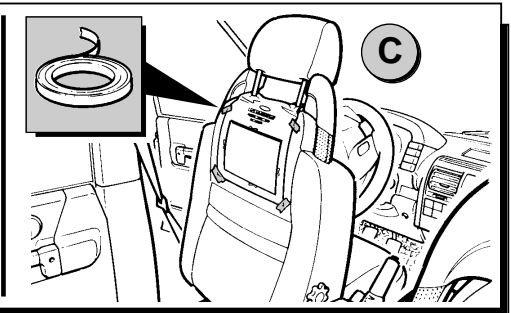
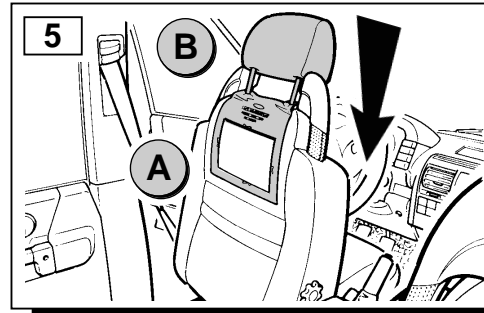
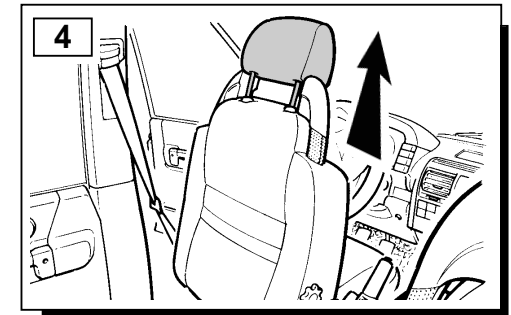
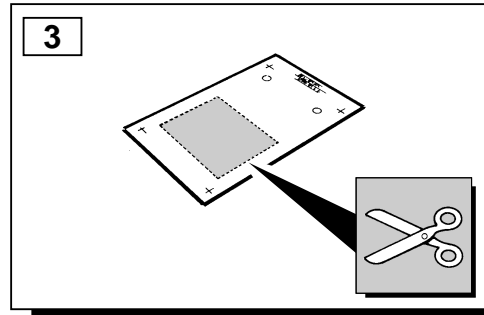
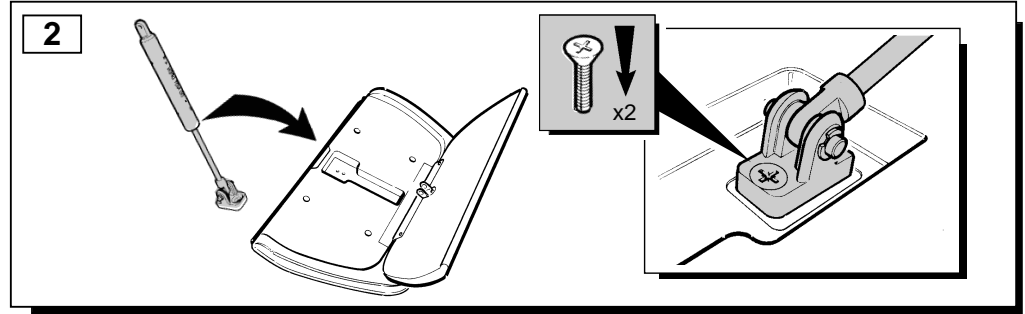
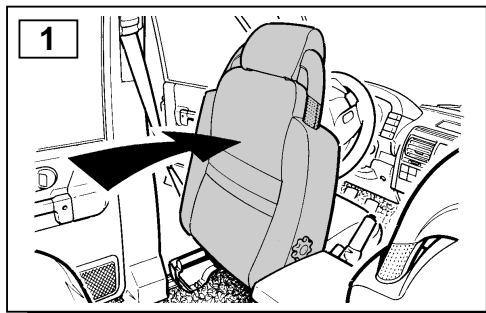
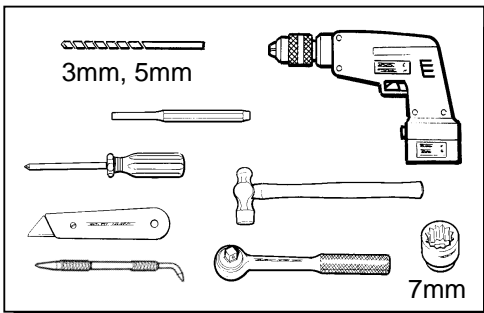
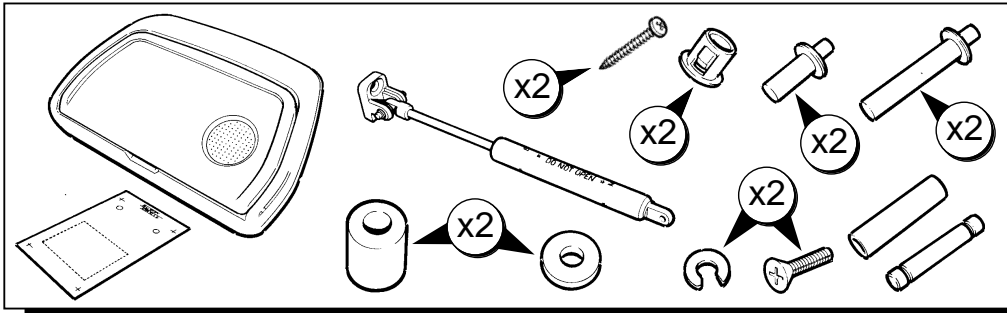
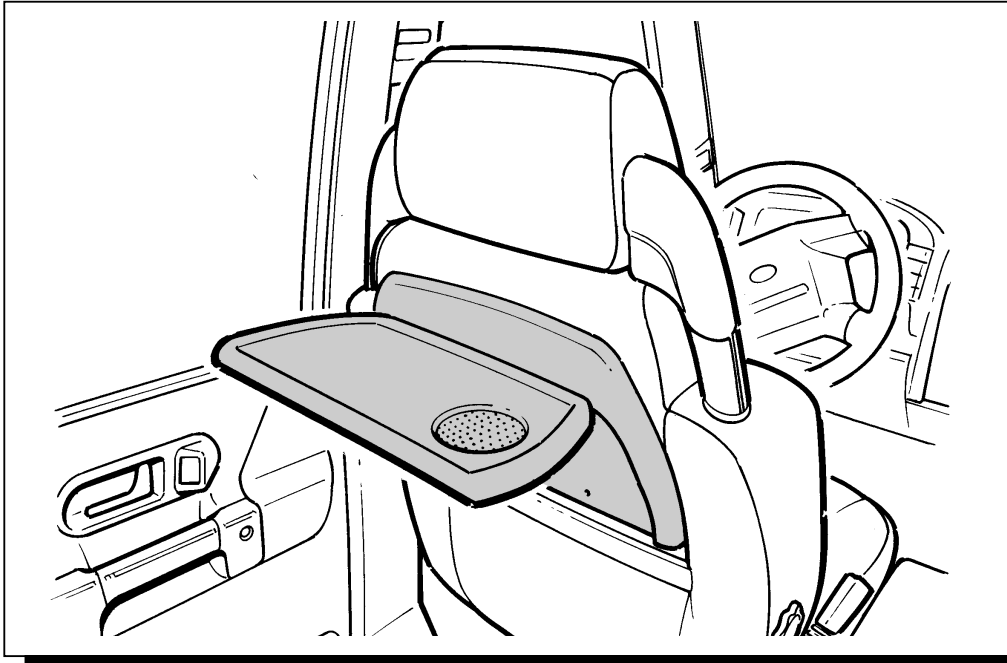
MONTAGEHANDLEIDING

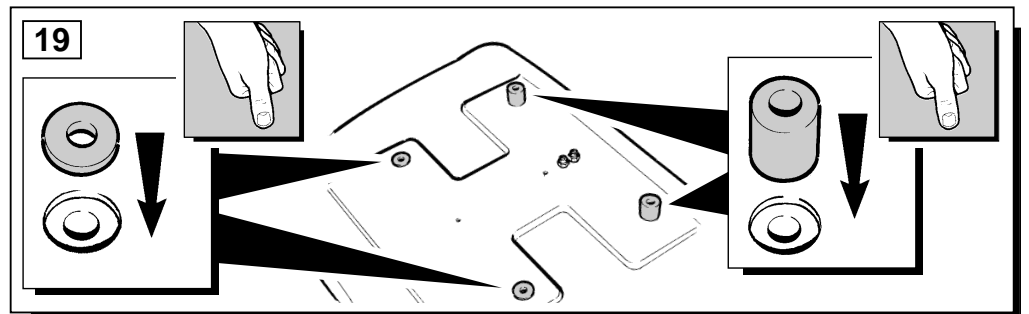
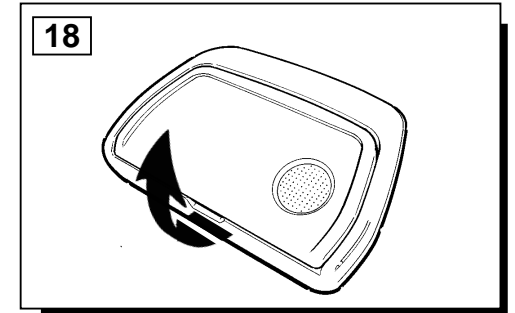
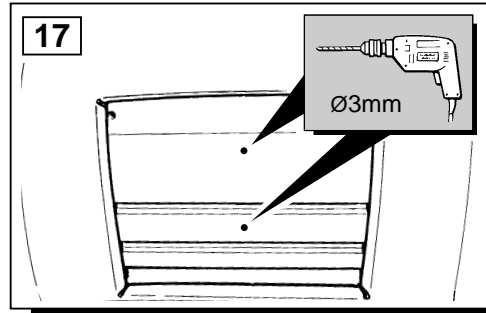
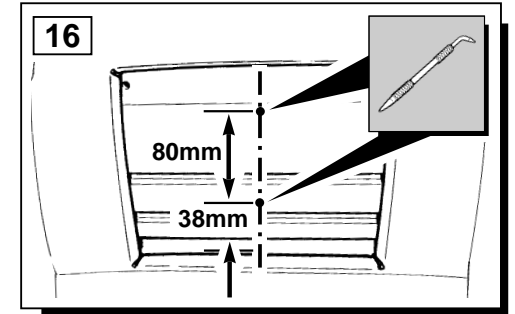
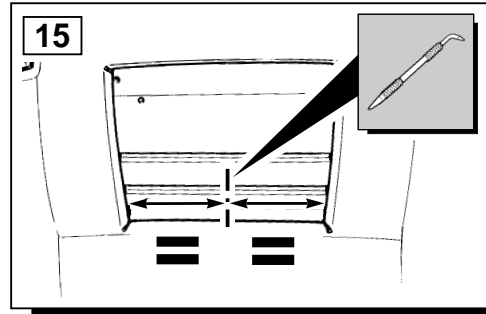
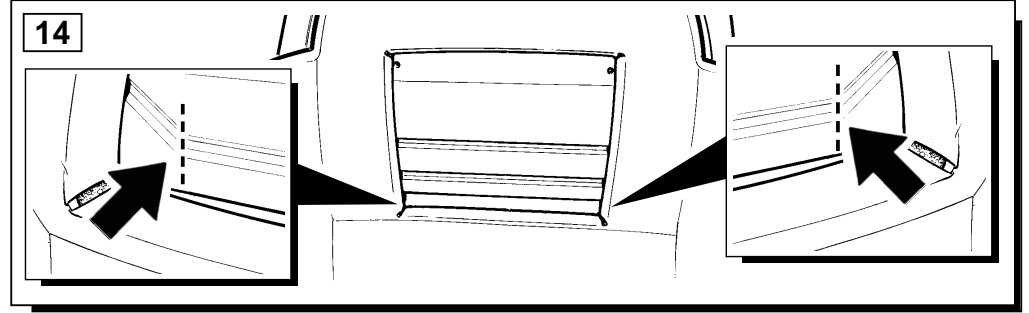
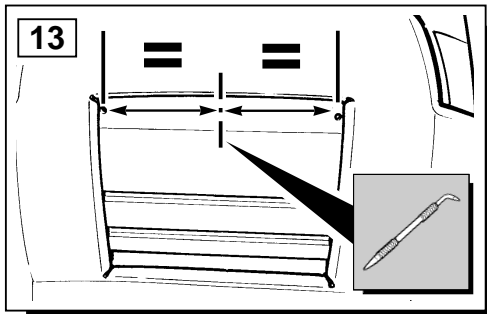
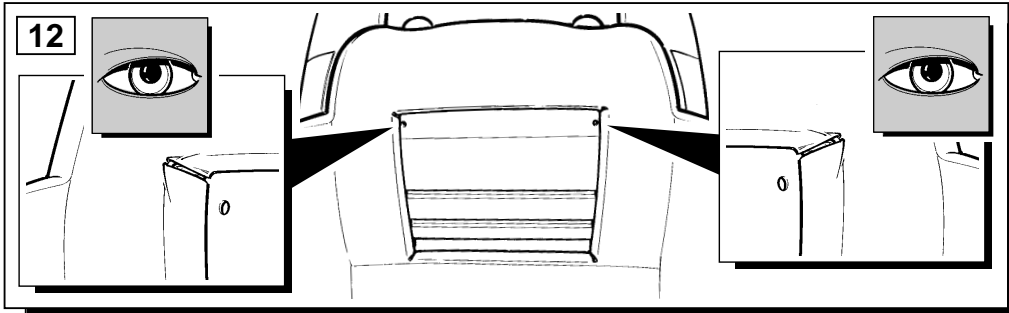
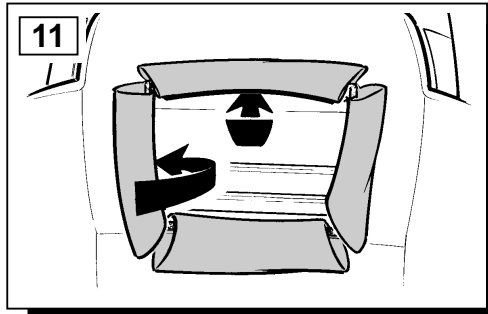
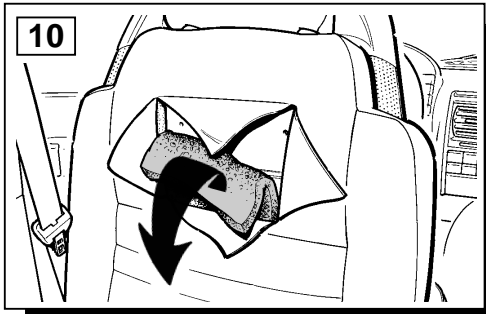
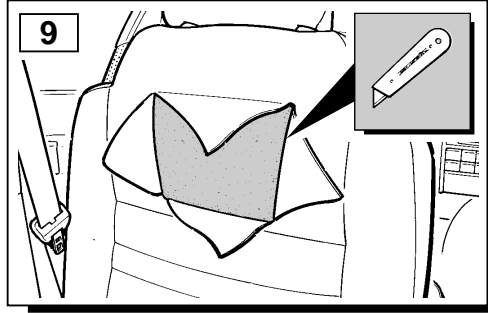
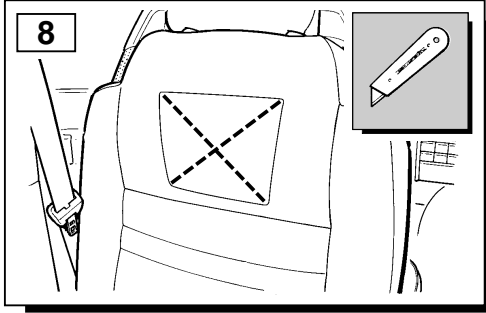
Picknicktafel

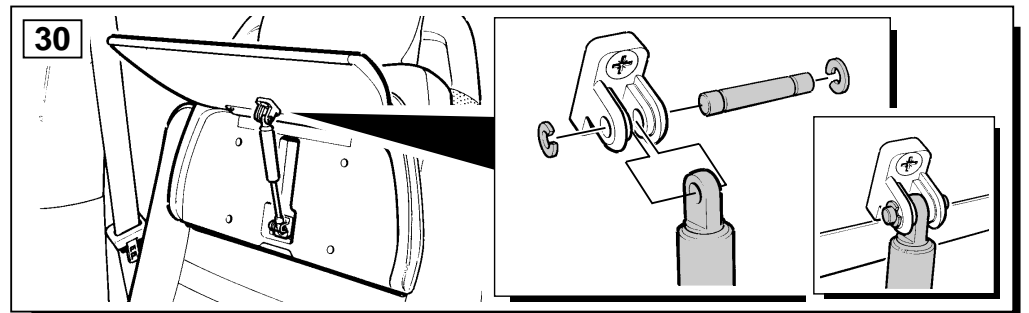
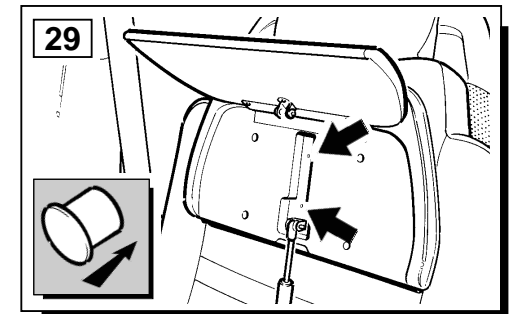
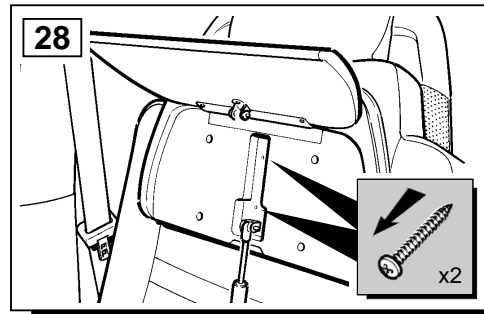
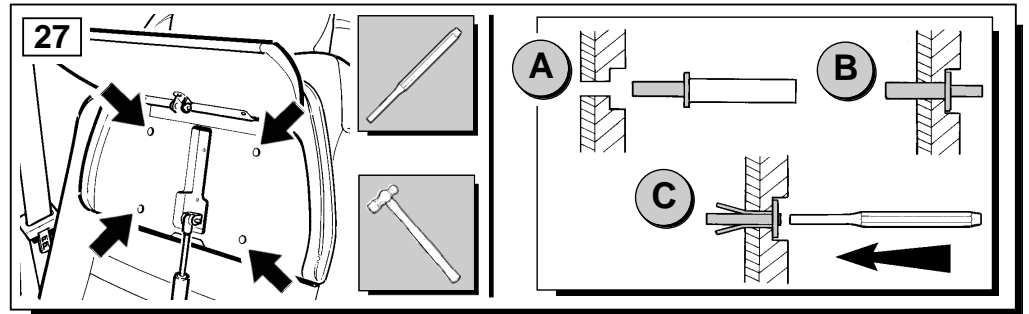
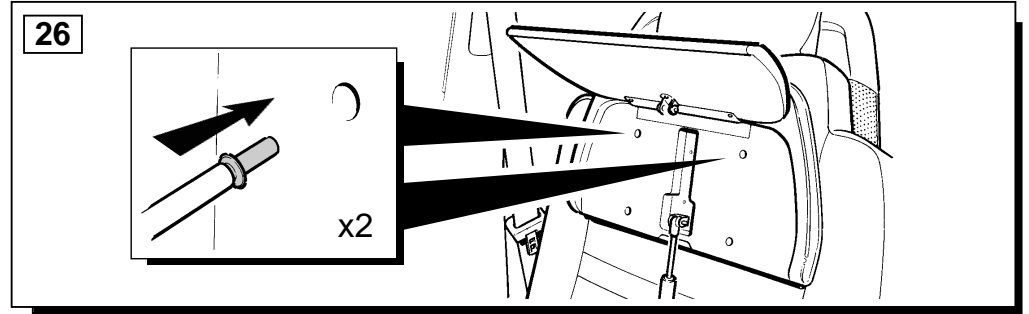
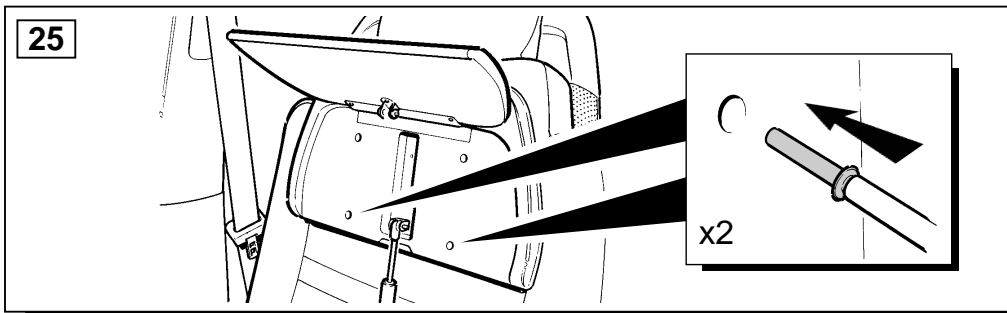
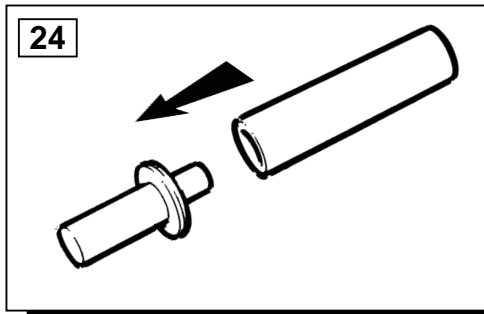
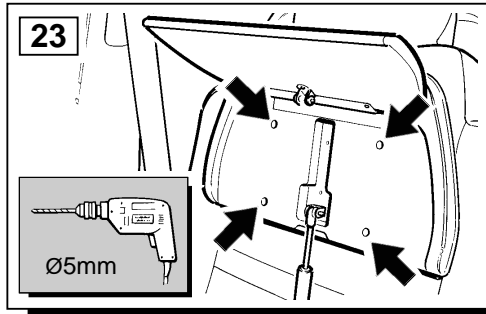
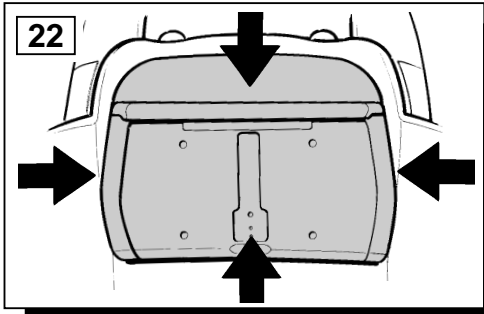
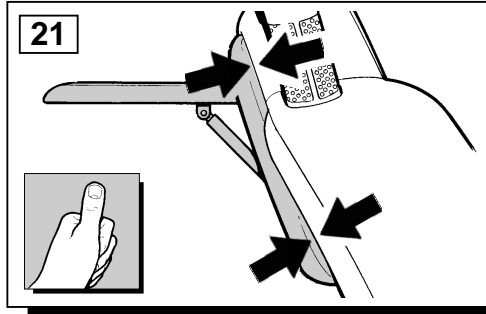
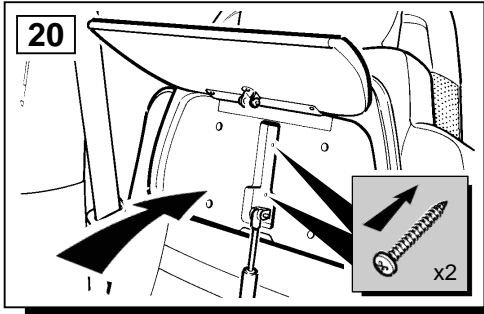
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

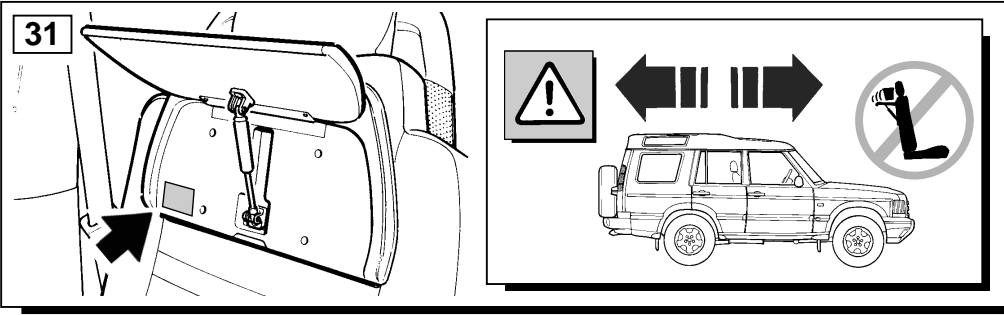
Τραπεζάκι Πικνίκ

取付用マニュアル
ピクニック テーブル











ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



Approved by;

Name:

Signed:

Date:



FITTING INSTRUCTION

Rear Lamp Guards
Rear Bumper Lamp Guards

EINBAUANLEITUNG

Rückleuchtenschutz
Stoßstangenleuchtenschutz

INSTRUCTION DE MONTAGE

Protège-phares arrière
Protège-phares de pare-chocs

ISTRUZIONI PER L'USO

Protezioni luci posteriori
Protezioni luci paraurti

INSTRUCCION DE MONTAJE

Defensas de faros traseros
Defensas de faros de paragolpes

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Protecções das luzes traseiras
Protecções das luzes do pára-choques

MONTAGEHANDLEIDING

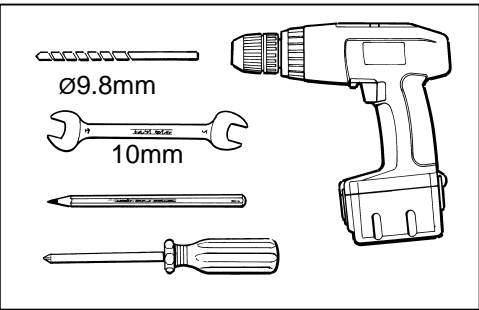
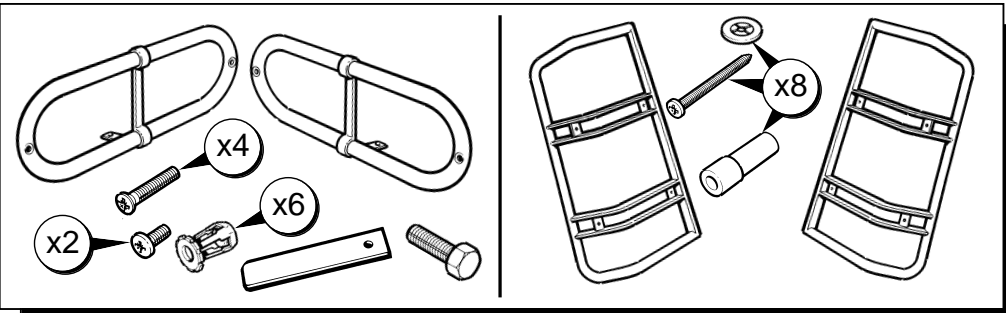
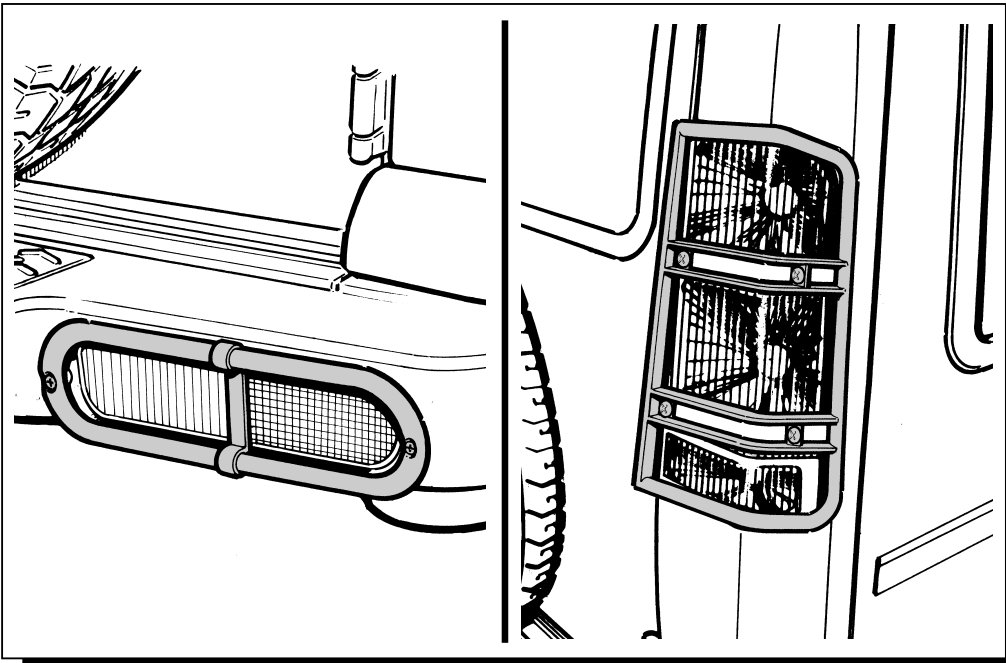
Beschermroosters achterlichten
Beschermroosters bumperlichten

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

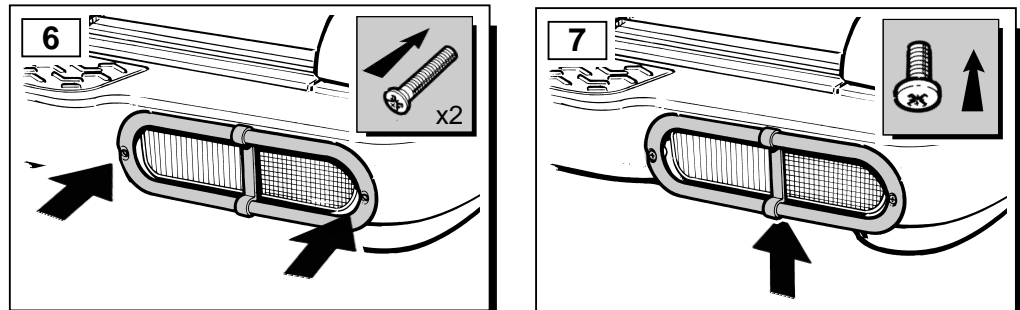
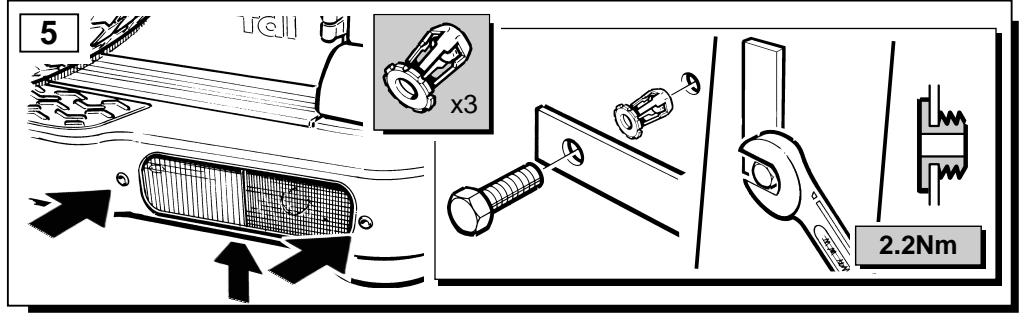
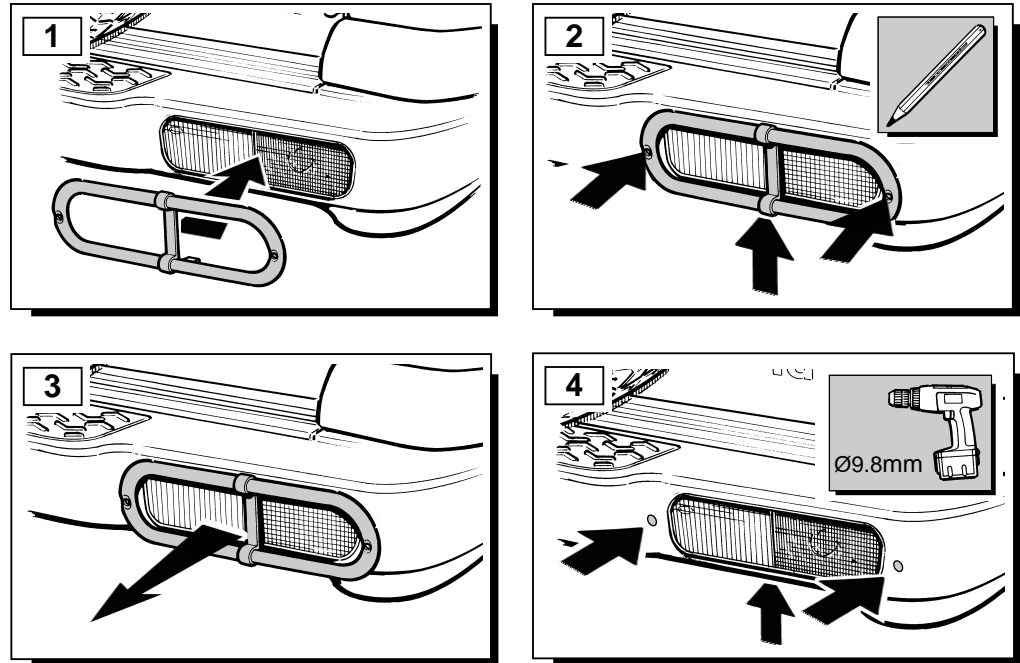
Προστατευτικές Εσχάρες Φώτων -
Πίσω/Προφυλακτήρας

取付用マニュアル

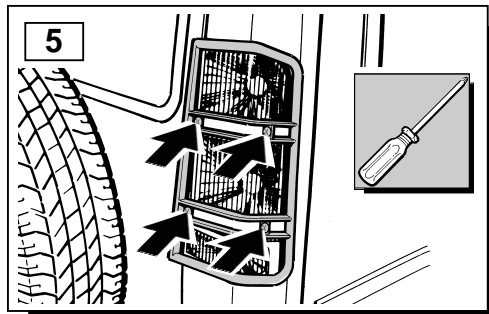
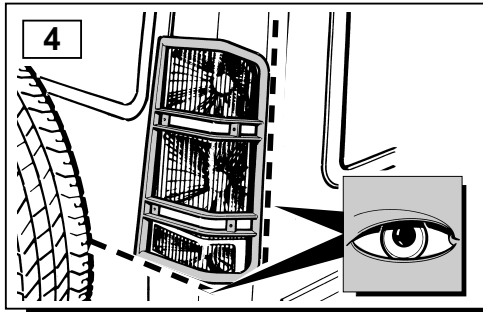
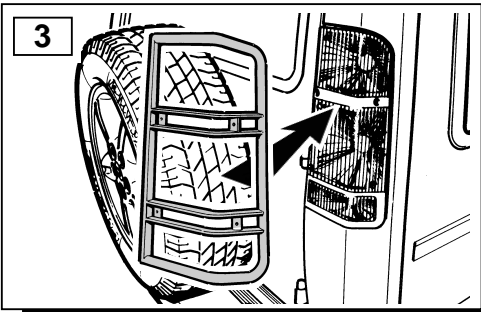
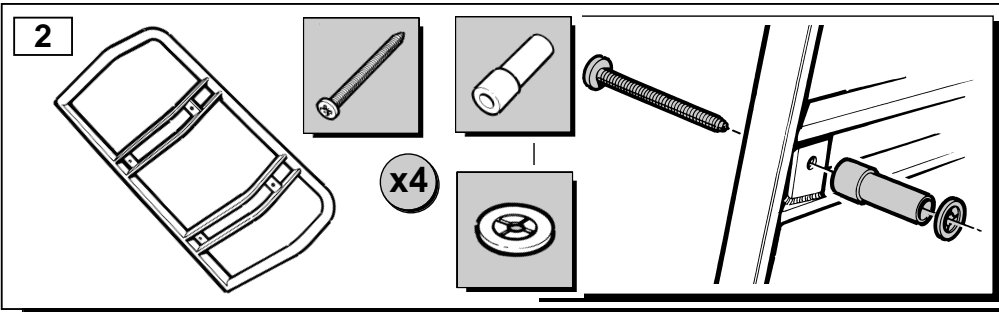
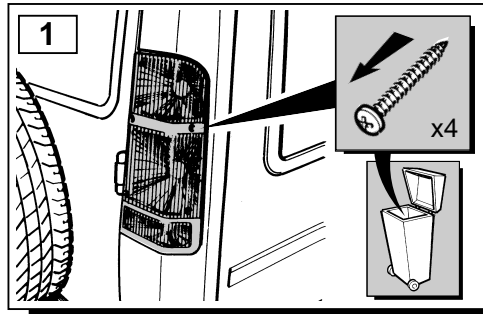
ランプガード リア／バンパー



- (GB)** The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
- (D)** Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
- (F)** Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
- (I)** Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
- (E)** Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehículo.
- (P)** As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
- (NL)** De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
- (GR)** Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
- (B)** 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。



- GB** The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
- D** Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
- F** Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
- I** Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
- E** Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehículo.
- P** As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
- NL** De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
- GR** Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
- 日** 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。





ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Mini Roof Rails Kit

EINBAUANLEITUNG

Mini-Dachlastträgersatz

INSTRUCTION DE MONTAGE

Kit de petits longerons de toit

ISTRUZIONI PER L'USO

Corredo piccoli profilati tetto

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Kit de minibarras para el techo

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Kit de Trilhos Pequenos do Tejadilho

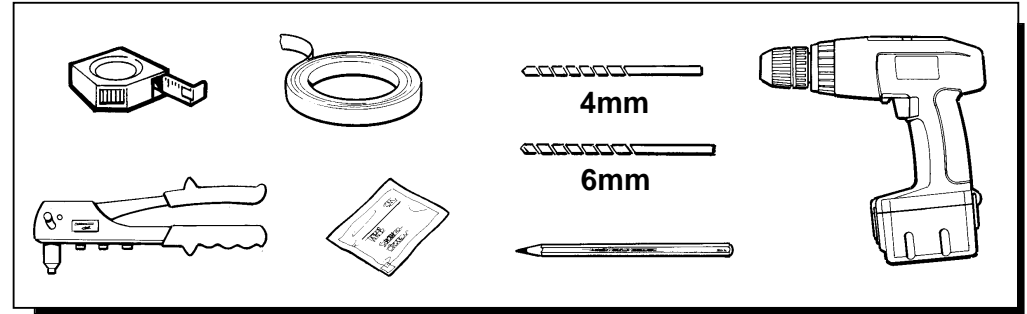
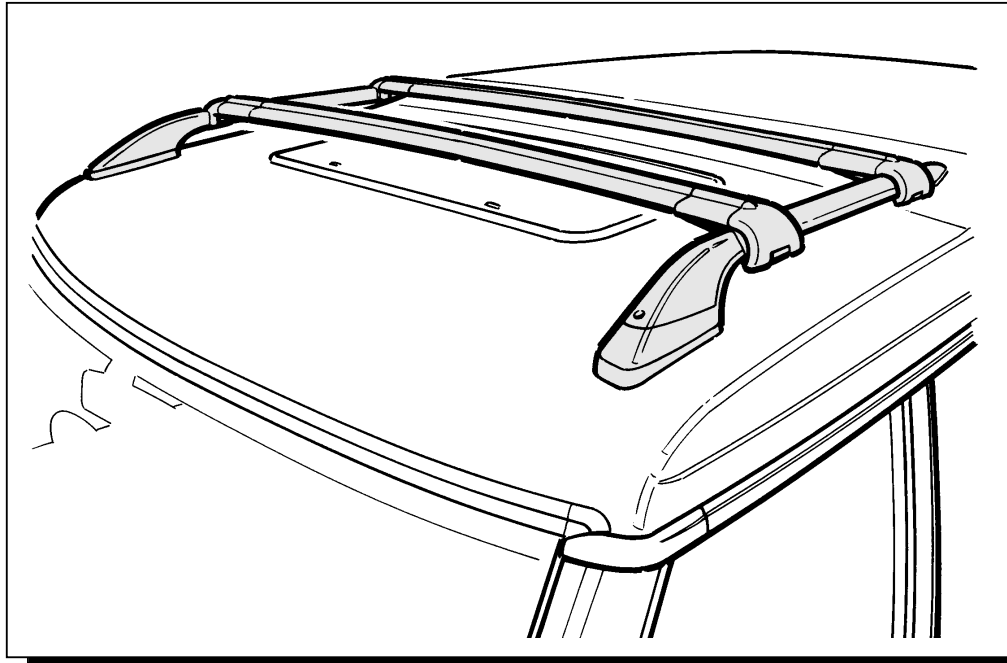
MONTAGEHANDLEIDING

Kleine Dakrail pakket

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

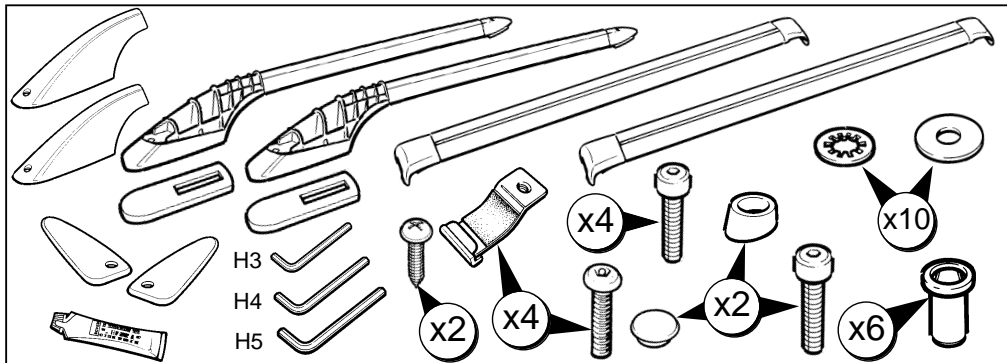
Κιτ Μίνι Ραγών Οροφής

取付用マニュアル ミニ ルーフ レール キット

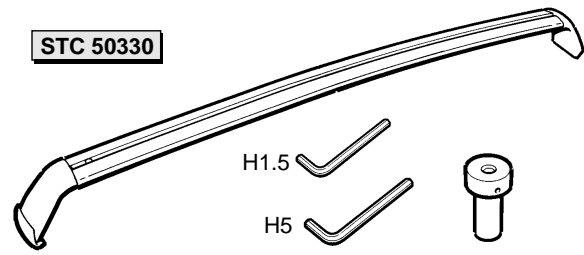


- (GB)** The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
- (D)** Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
- (F)** Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
- (I)** Le istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
- (E)** Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehículo.
- (P)** As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
- (NL)** De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
- (GR)** Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.

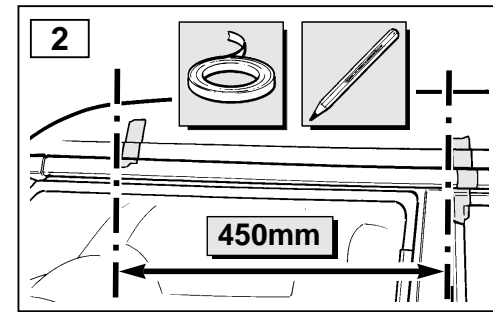
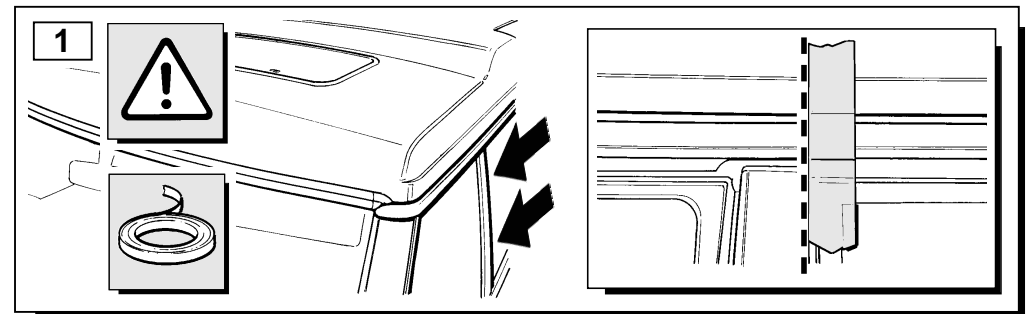
次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。

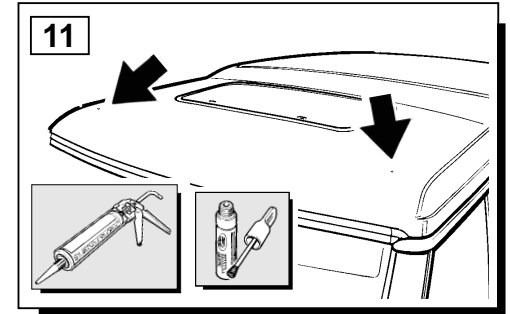
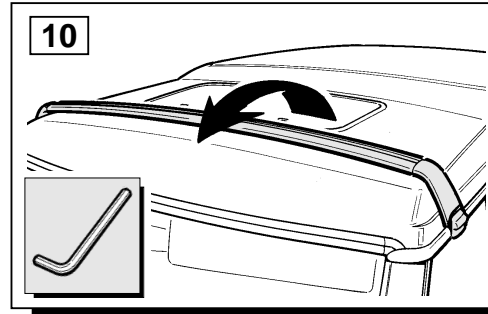
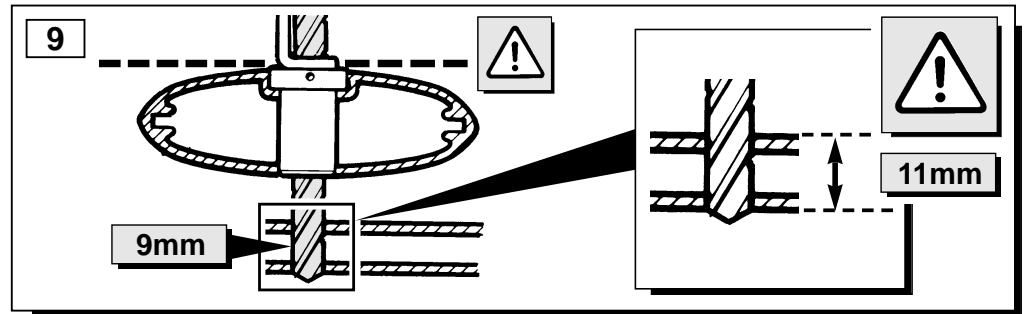
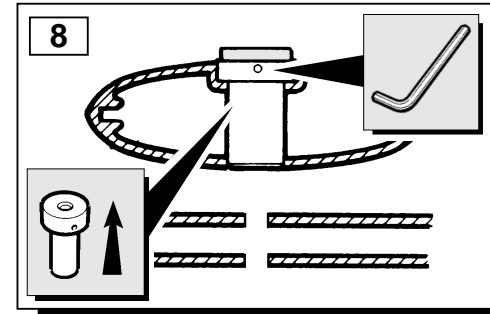
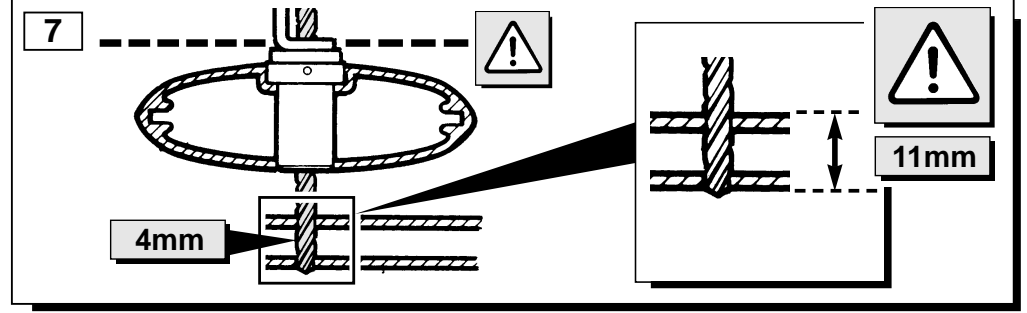
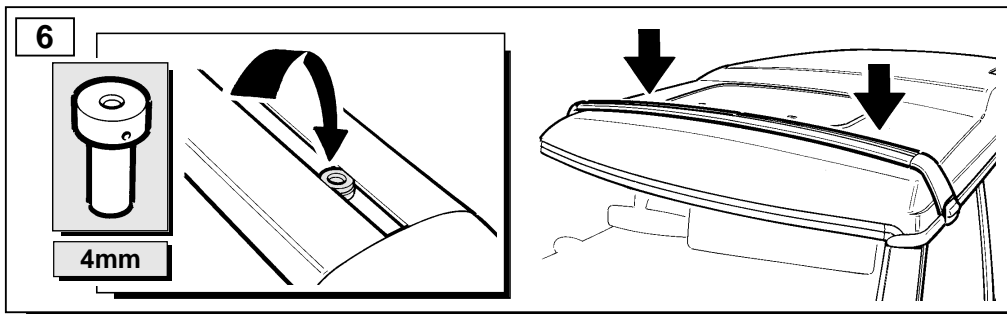
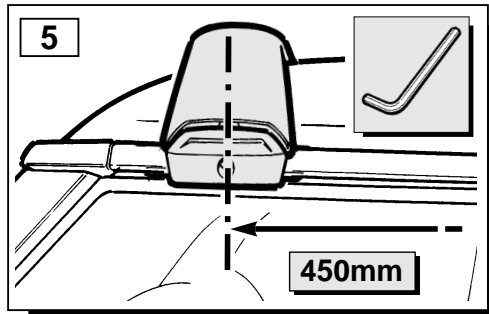
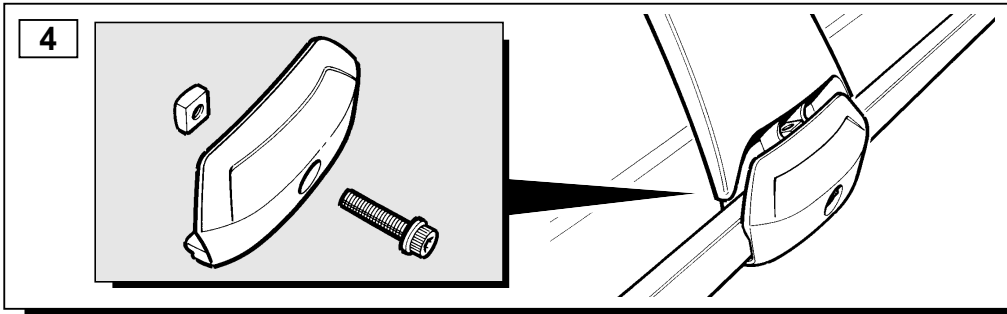
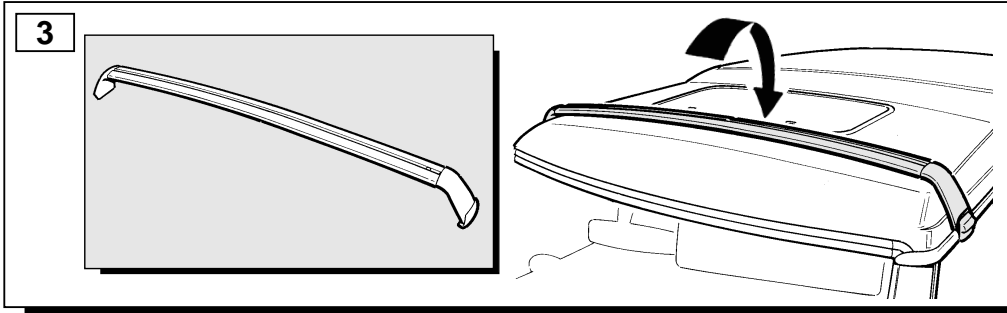


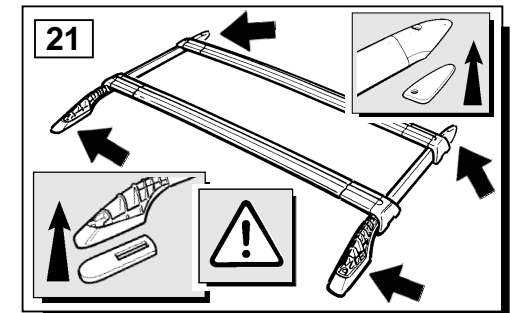
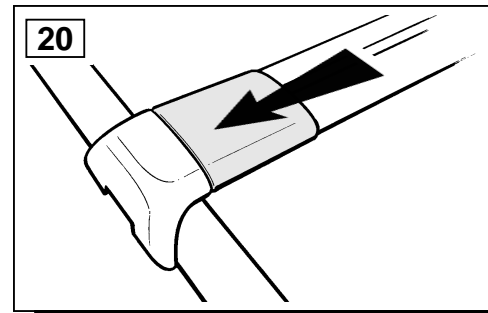
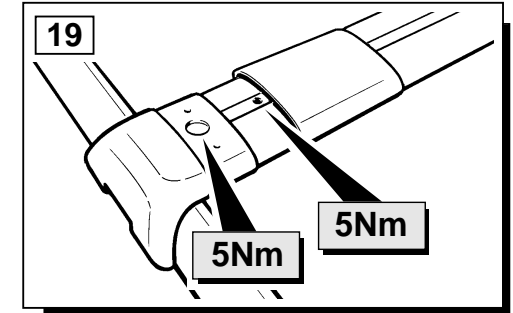
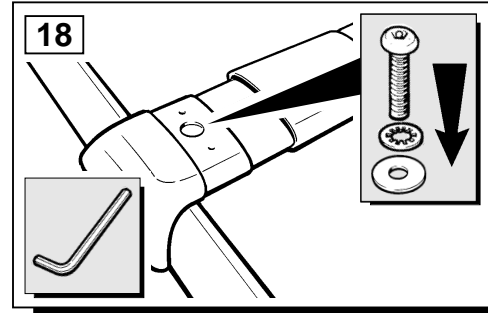
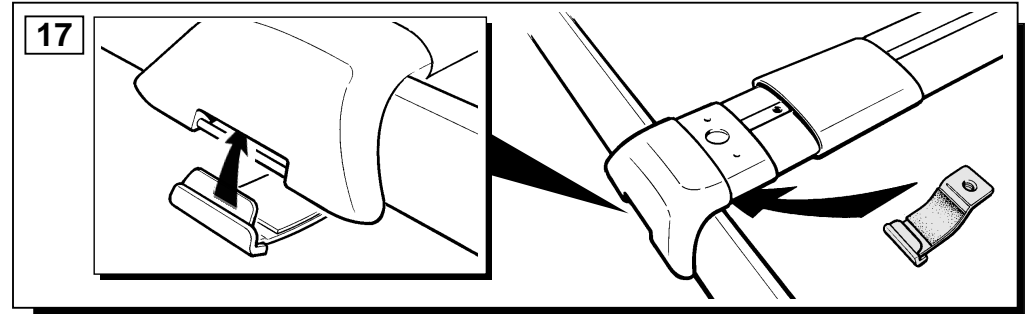
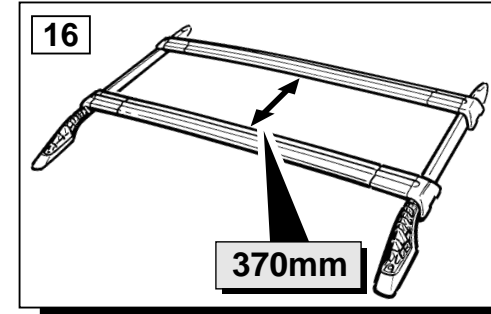
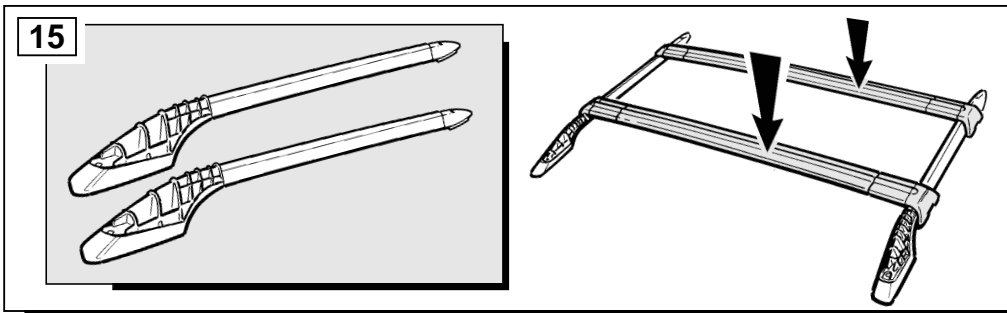
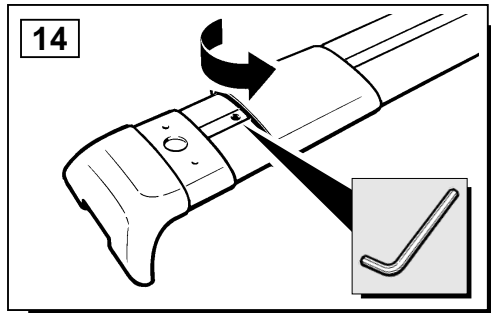
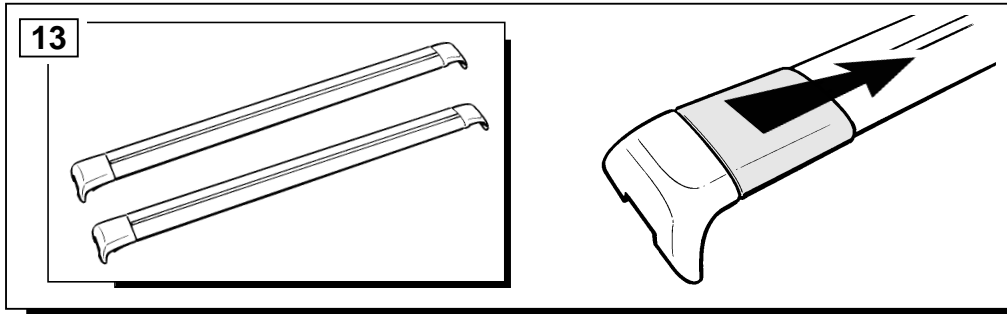
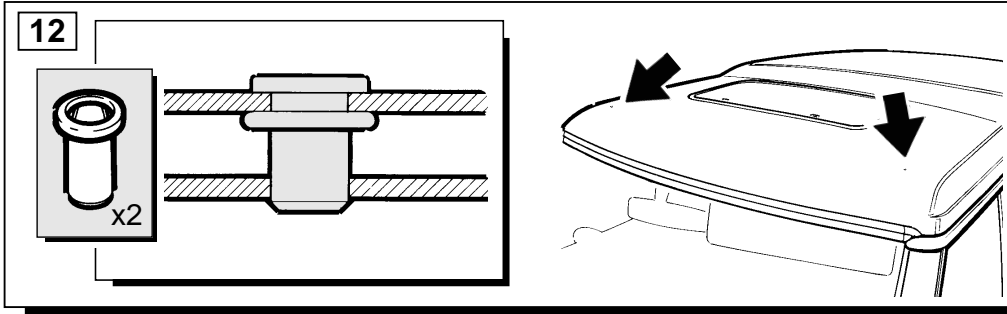
STC 50330

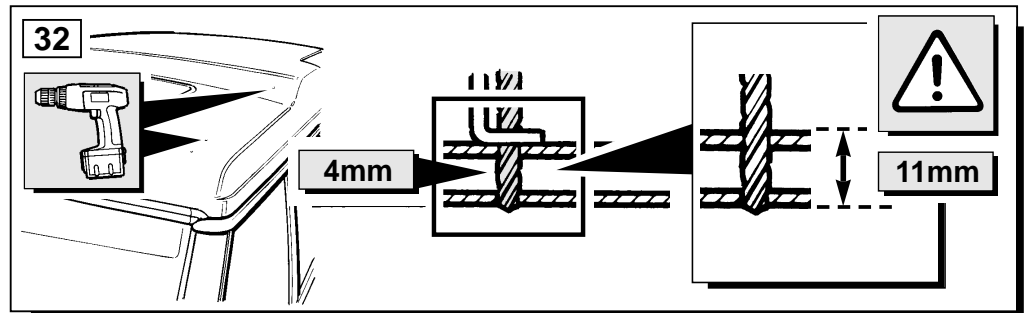
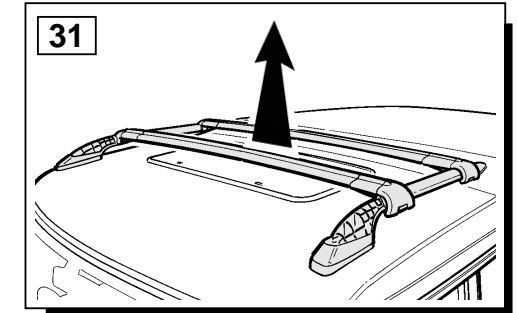
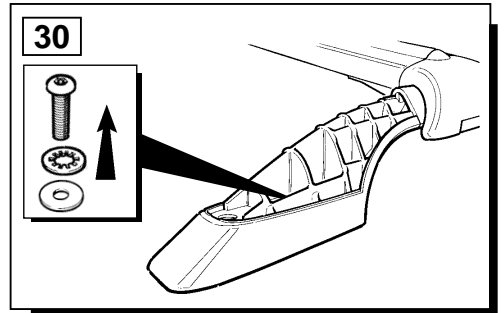
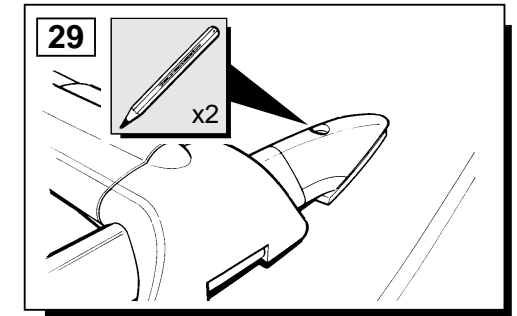
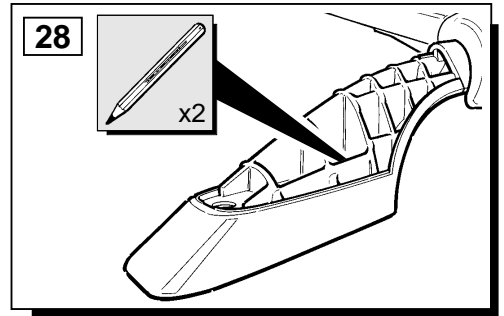
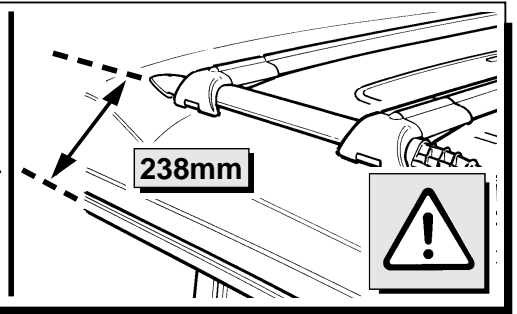
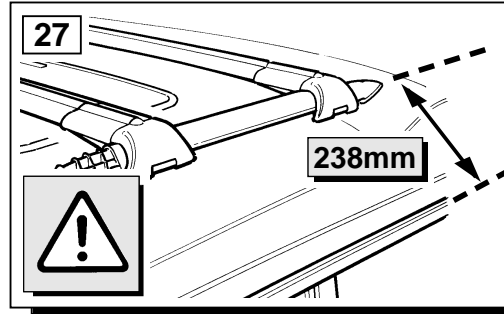
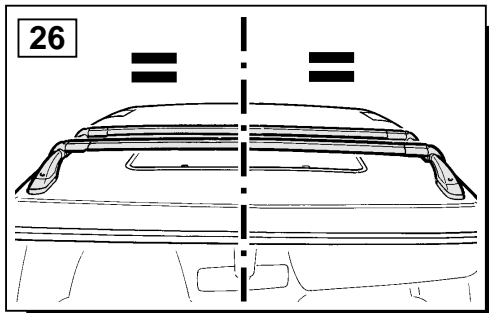
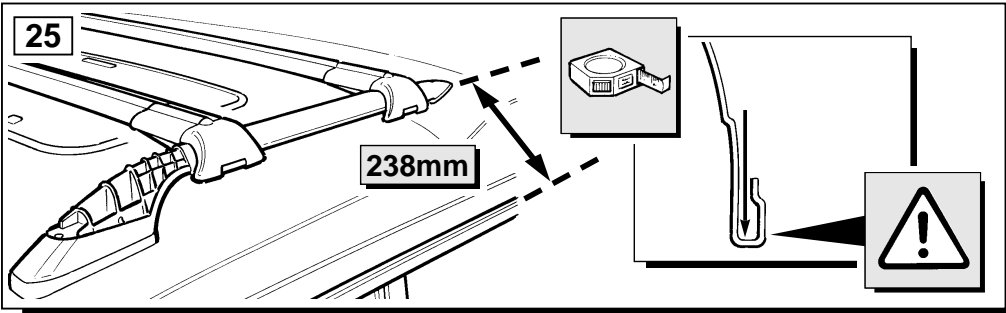
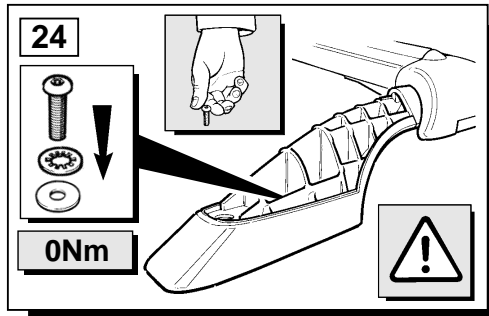
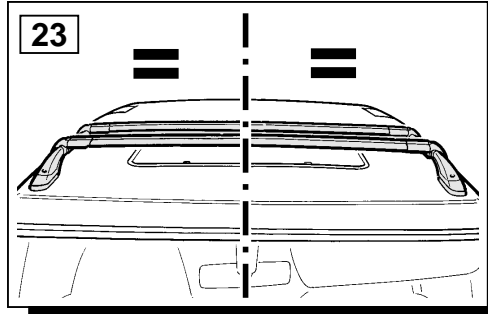
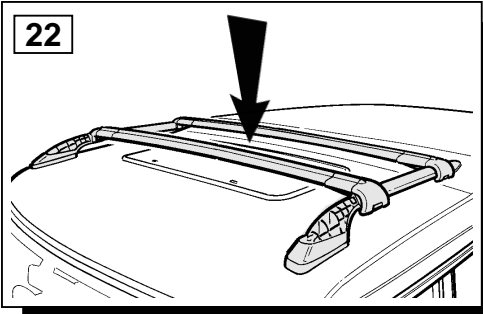


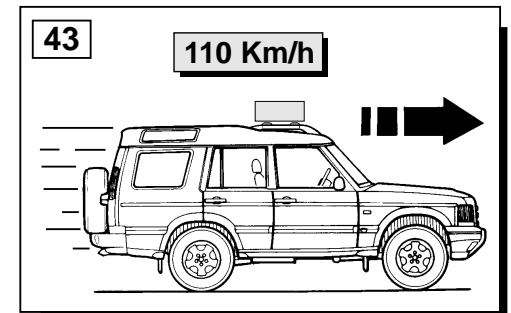
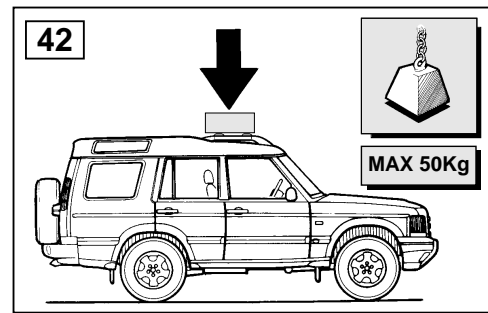
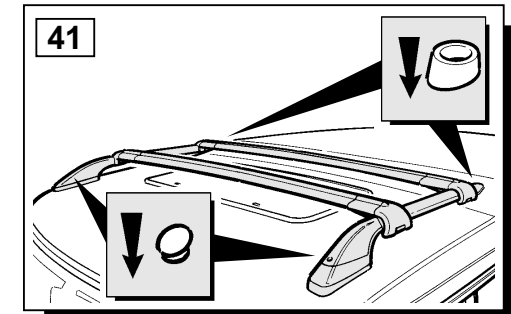
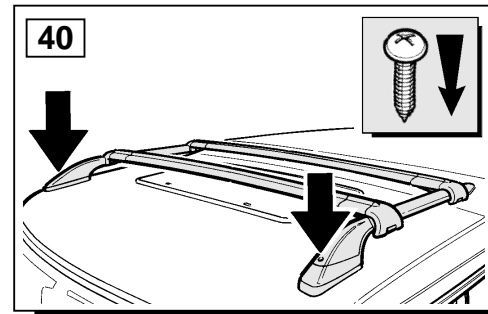
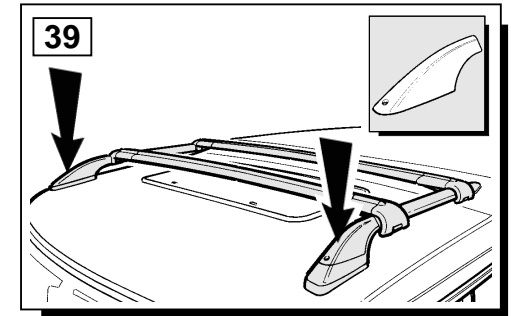
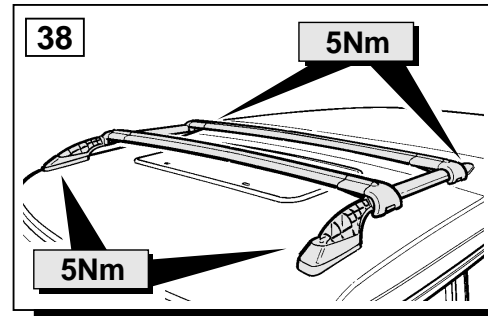
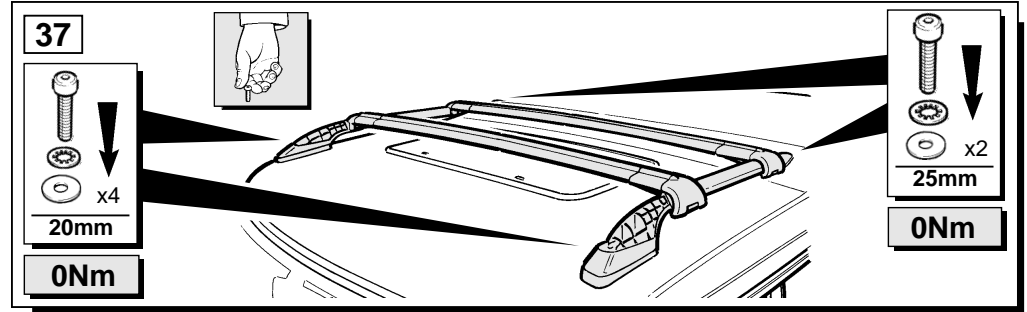
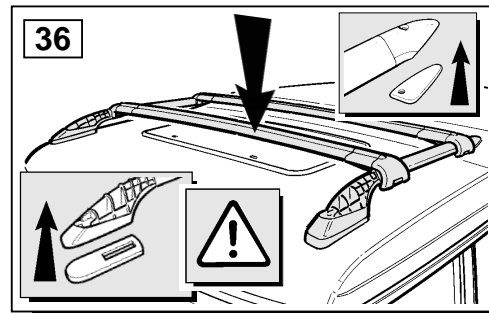
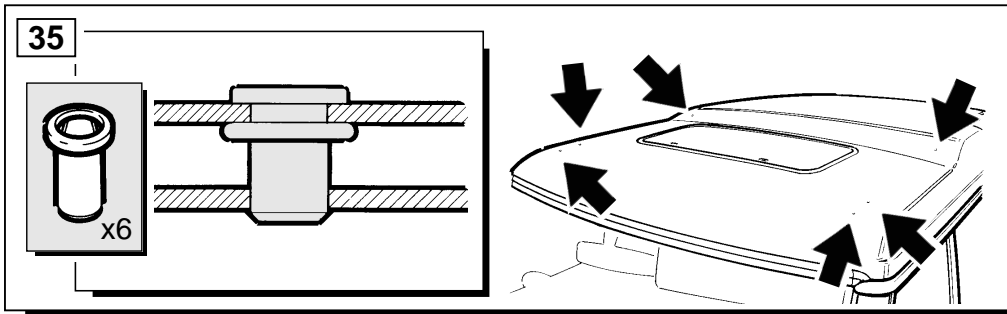
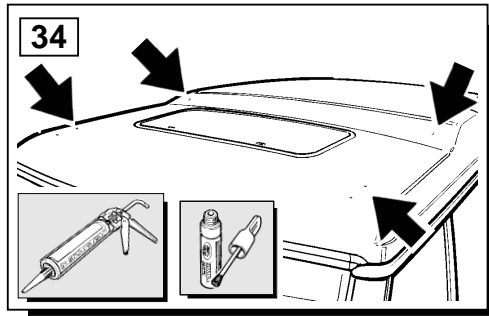
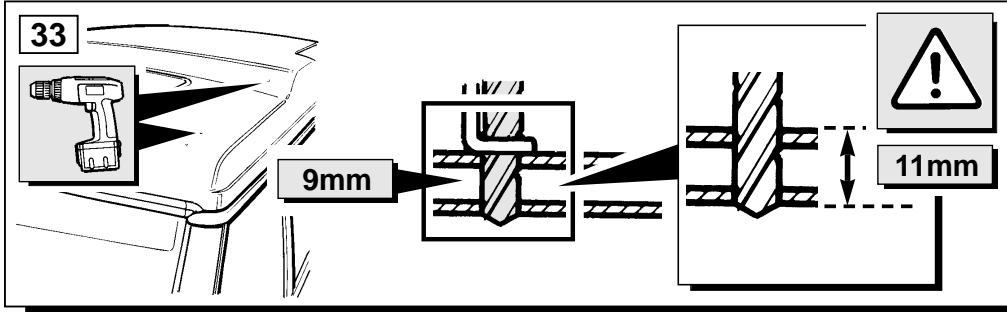
- (GB)** Dealer fit only.
- (D)** Einbau durch Vertragshändler.
- (F)** Montage par un concessionnaire.
- (I)** Montaggio fatto da un concessionario.
- (E)** Instalación por un concesionario.
- (P)** Instalação pelo Concessionário.
- (NL)** Montage door de dealer.
- (GR)** Τοποθέτηση μόνο από τον Αντιπρόσωπο
取付けはディーラーだけが行なうこと。













ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Multi-Height Adaptor

EINBAUANLEITUNG

Adapter für verschiedene Höhen

INSTRUCTION DE MONTAGE

Adaptateur à hauteurs multiples

ISTRUZIONI PER L'USO

Adattatore per molte altezze

INSTRUCCION DE MONTAJE

Adaptador de altura múltiple

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Adaptador de alturas múltiplas

MONTAGEHANDLEIDING

Hoogte-adapter voor trekhaak

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Προσαρμογέας Πολλαπλού Ύψους

取付用マニュアル

マルチ高さアダプタ



MOTOR VEHICLE DATA

(GB)

Manufacturer - Rover Group Ltd (GB), BMW (D)
Official Motor Type - LT
Model - Discovery from 1998

TOW BAR INCLUDING BRACKET - DATA

Coupling class - A 50-X
Approval number - 00402/0695
D-Value - 15.8 kN
S-Value - 250 kg
Max Trailer Weight - 3500 kg (NOTE! refer to handbook for gross trainweight.)

FAHRZEUGDATEN

(D)

Hersteller - Rover Group Limited (GB) BMW (D)
Offizieller Motortyp - LT
Modell - Discovery ab 1998

ANHÄNGERKUPPLUNG MIT HALTERUNG - DATEN

Kupplungsklasse - A 50-X
Zulassungsnummer - 00402/0695
D-Wert - 15.8 kN
S-Wert - 250 kg
Maximales Anhängergewicht - 3500 kg (Beachte: Höchstzulässiges Gesamtgewicht im Handbuch beachten!)

DONNEES - VEHICULE AUTOMOBILE

(F)

Constructeur - Rover Group Ltd (Grande-Bretagne), BMW (Allemagne)
Type de moteur officiel - LT
Modèle - Discovery à partir de 1998

DONNEES - BARRE DE REMORQUAGE, SUPPORT INCLUS

Classe d'accouplement - A 50-X
Numéro d'homologation - 00402/0695
Valeur-D - 15.8 kN
Valeur-S - 250 kg
Poids de remorque maximum - 3500 kg (NOTA: Se reporter au manuel pour le poids de train brut)

DATI PER L' AUTOVEICOLO

(I)

Fabbricante - Rover Group Ltd (GB), BMW (D)
Tipo ufficiale di motore - LT
Modello: - Discovery dal 1998

BARRA DI TRAINO COMPRESA SQUADRETTA - DATI

Classe di accoppiamento - A 50-X
Numero di approvazione - 00402/0695
Valore D - 15.8 kN
Valore S - 250 kg
Peso massimo del rimorchio - 3500 kg (NOTA! Per il peso lordo del rimorchio consultare il manuale.)

DATOS DEL COCHE

(E)

Fabricante - Rover Group Limited (GB), BMW (D)
Tipo oficial de coche - LT
Modelo - Discovery desde 1998

BARRA DE REMOLQUE INCLUIDO EL SOPORTE - DATOS

Clase de acoplamiento - A 50-X
Número de aprobación - 00402/0695
Valor-D - 15.8 kN
Valor-S - 250 kg
Peso máximo del remolque - 3500 kg (NOTA: Consultar el manual para el peso bruto del tren).

DADOS DE VEÍCULOS A MOTOR

(P)

Fabricante - Rover Group Ltd (GB), BMW (A)
Tipo de Motor Oficial - LT
Modelo - Discovery de 1998

BARRA DE REBOQUE INCLUINDO SUPORTE - DADOS

Clase de acoplamiento - A 50-X
Número de aprovação - 00402/0695
Valor D - 15.8 kN
Valor S - 250 kg
Peso máximo de reboque - 3500 kg (NOTA! consulte o manual para o peso bruto de trem).

VOERTUIGSPECIFICATIES

(NL)

Fabrikant - Rover Group Ltd (GB), BMW (D)
Officieel motortype - LT
Model - Discovery vanaf 1998

TREKHAAK INCLUSIEF STEUN - SPECIFICATIES

Koppingsklasse - A 50-X
Homologatienummer - 00402/0695
D-waarde - 15.8 kN
S-waarde - 250 kg
Max. toelaatbaar aanhangwagengewicht - 3500 kg (N.B.Raadpleeg het instructieboekje voor maximaal toelaatbaar treingewicht.)

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΟΧΗΜΑΤΟΣ

(GR)

Κατασκευαστής - Rover Group Ltd (M. Βρετανία), BMW (Γερμανία)
Επίσημος Τύπος Κινητήρα - LT
Μοντέλο - Discovery μετά το 1998

ΡΑΒΔΟΣ ΡΥΜΟΥΛΚΗΣΗΣ ΜΕ ΑΓΚΙΣΤΡΟ - ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Κατηγορία ζεύξης - A 50-X
Αριθμός έγκρισης - 00402/0695
Τμή D - 15.8 kN
Τμή S - 250 κιλά
Μέγιστο Βάρος Ρυμούλκα - 3500 κιλά (ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Για το συνολικό μικτό βάρος, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο)

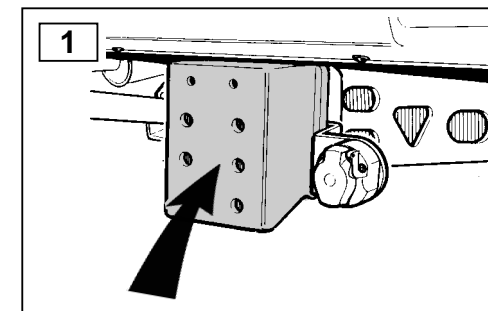
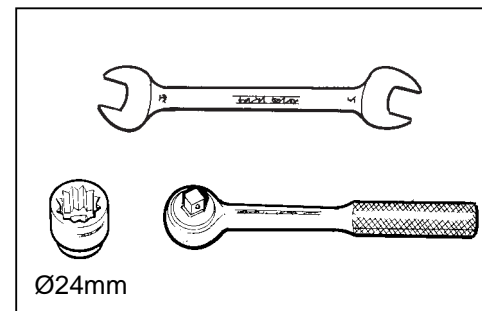
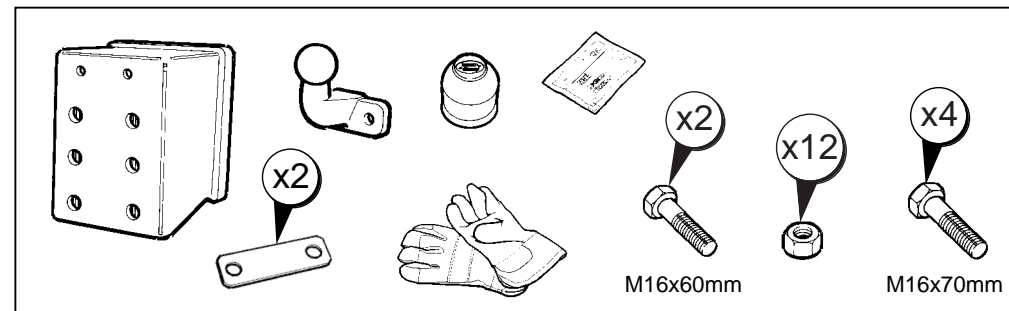
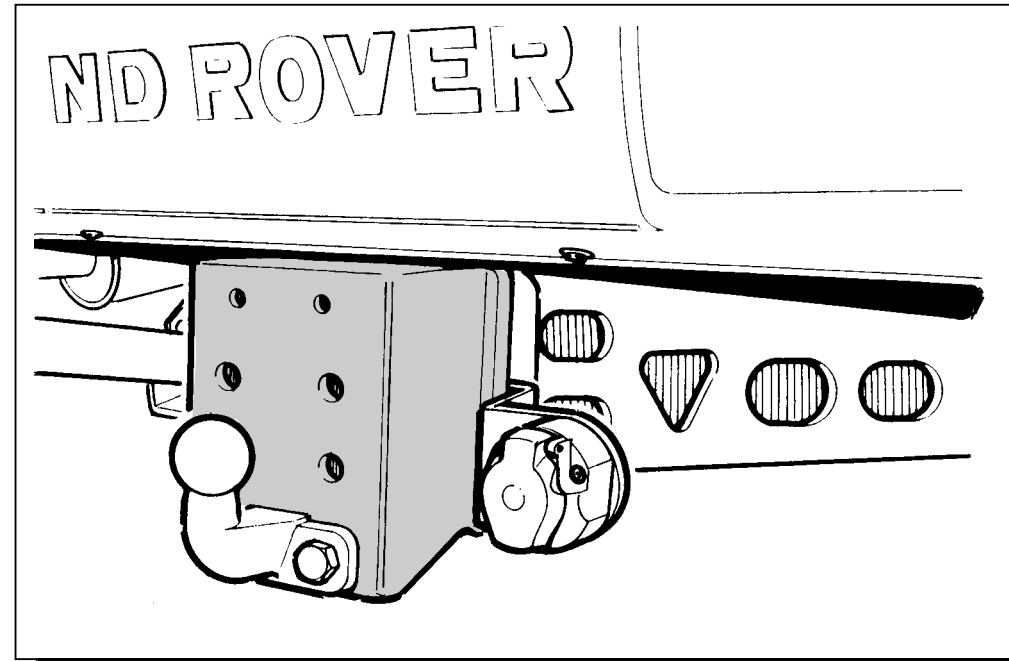
自動車データ

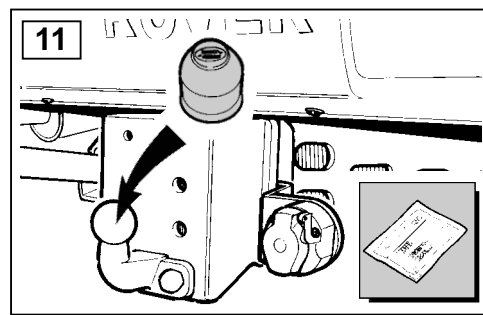
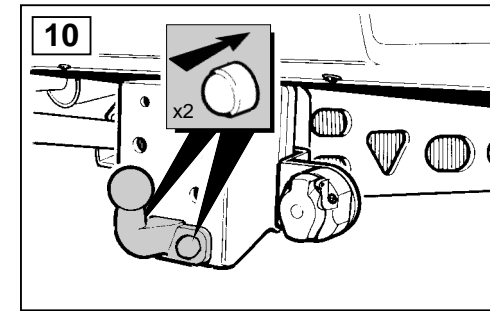
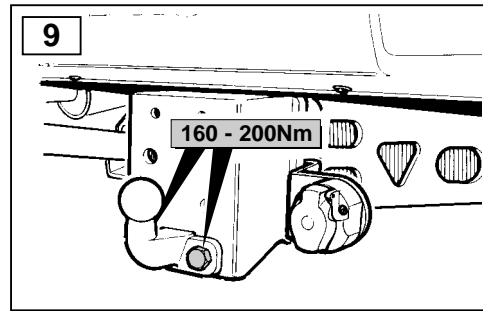
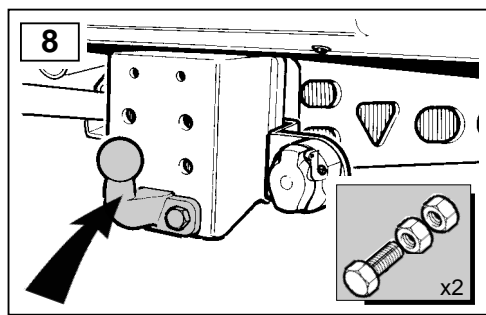
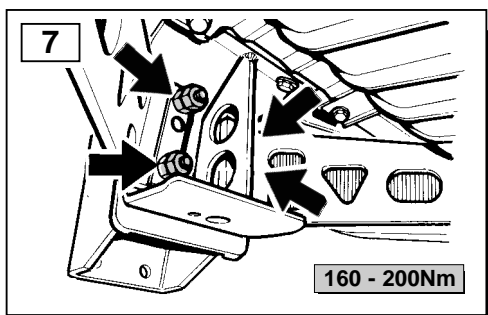
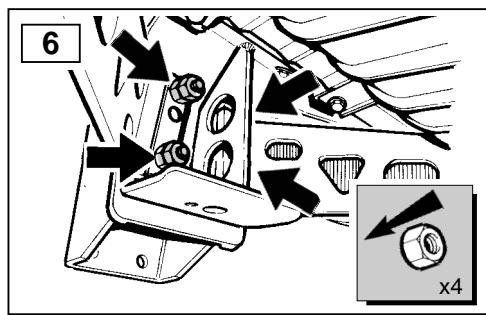
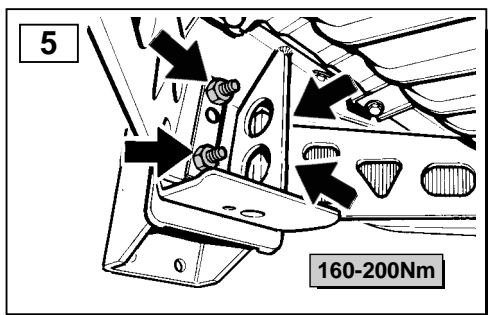
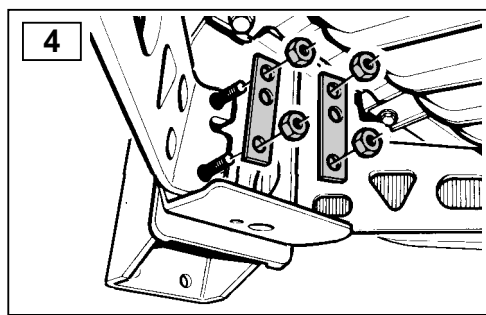
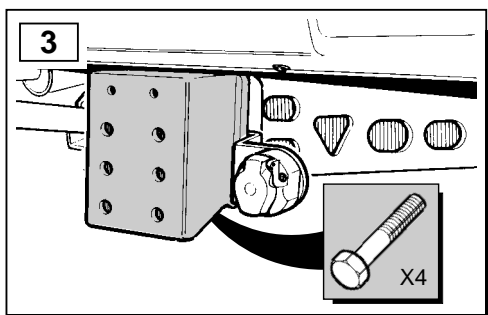
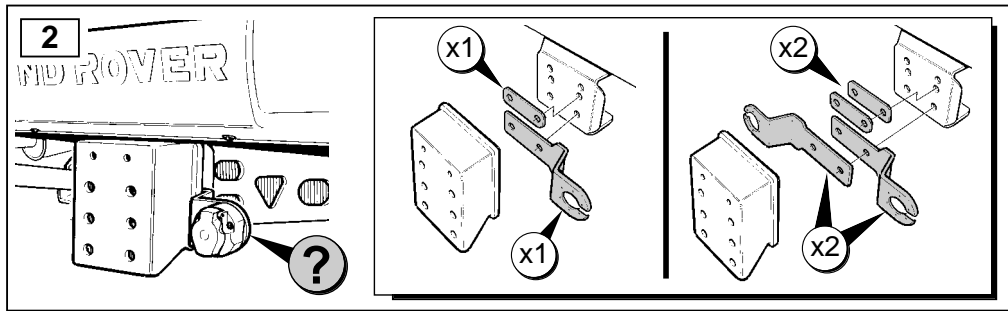
(日)

製造業者 - Rover Group Ltd (GB), BMW (D)
公式モータータイプ - LT
モデル - 1998 年以降の -Discovery

ブラケット付き牽引バー

カップリング クラス - A 50-X
承認番号 - 00402/0695
D 値 - 15.8kN
S 値 - 250kg
最大トレーラー重量 - 3500kg (注意! 総トレーン重量については、ノートブック参照)







ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない部品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Fog Lamps

EINBAUANLEITUNG

Nebelscheinwerfer

INSTRUCTION DE MONTAGE

Projecteurs Antibrouillard

ISTRUZIONI PER L'USO

Fari Antinebbia Anteriori

INSTRUCCION DE MONTAJE

Faros Antiniebla Delanteros

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Lampadas do Farol de neblina

MONTAGEHANDLEIDING

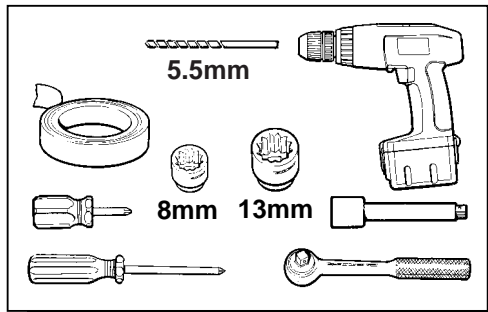
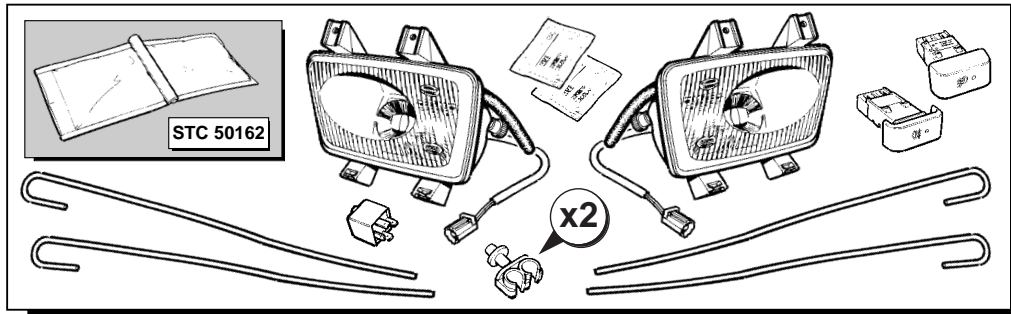
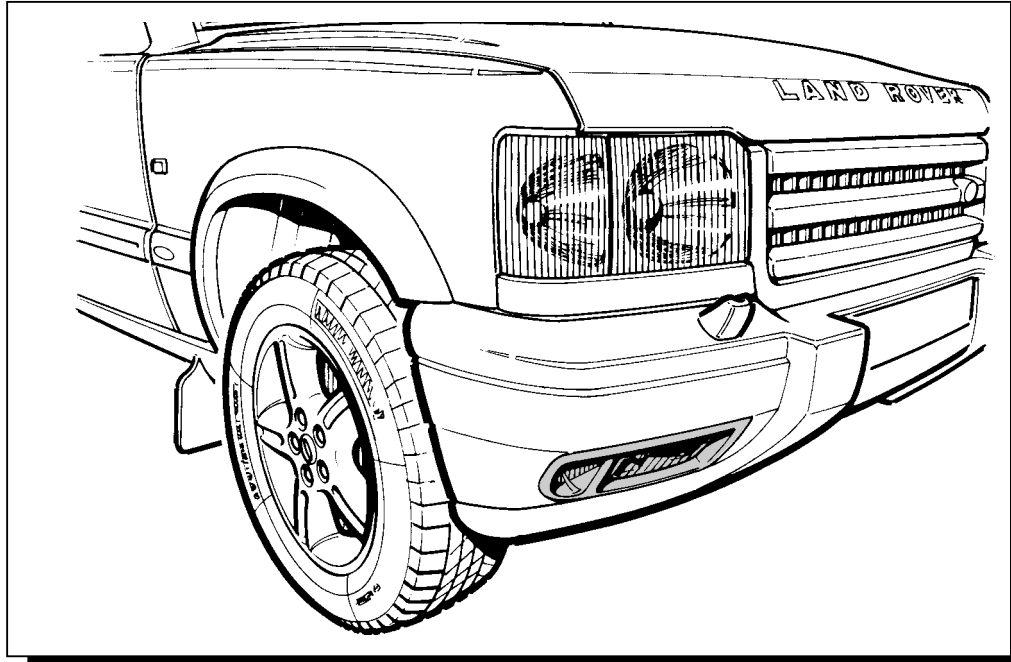
Mistlampenset

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Προβολείς Ομίχλης

取付用マニュアル

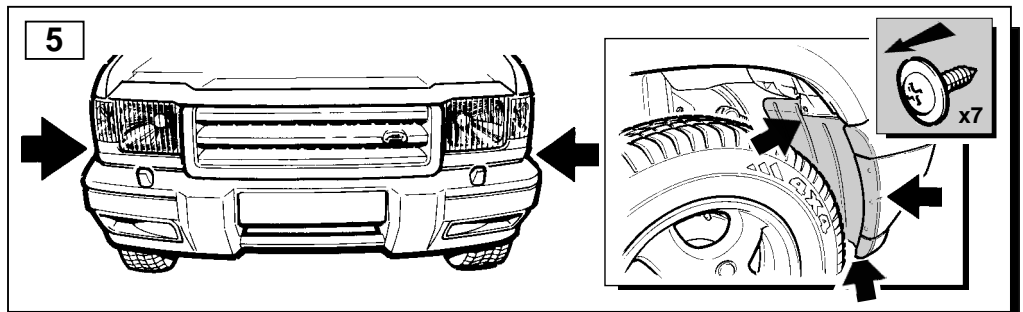
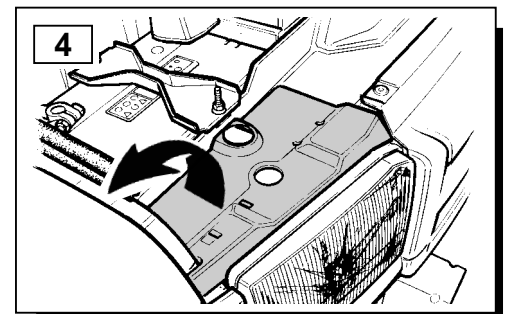
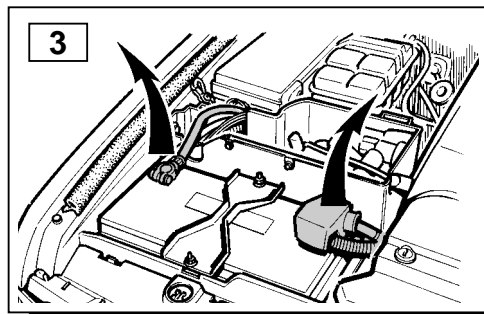
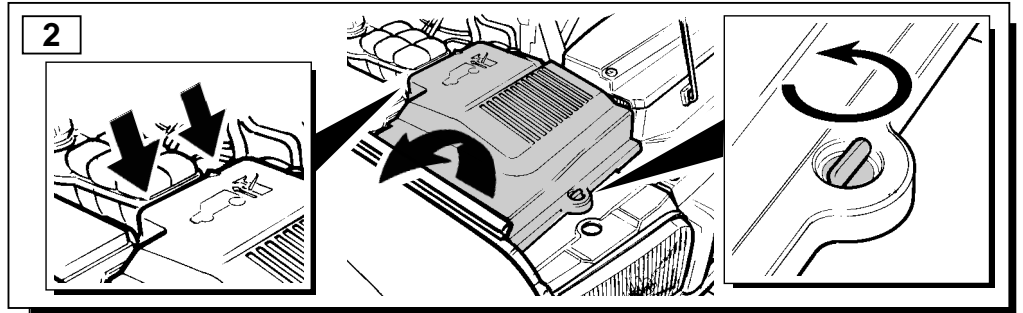
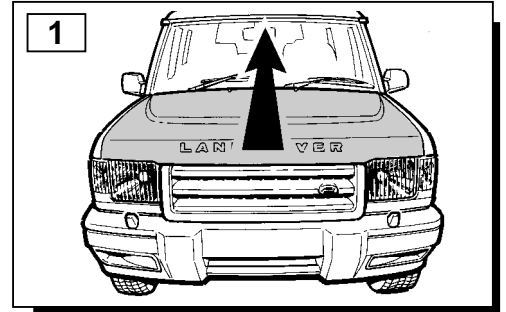
フォグ ランプ

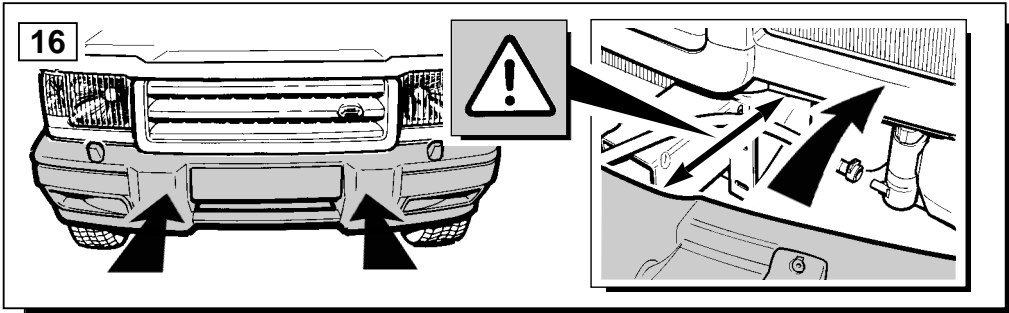
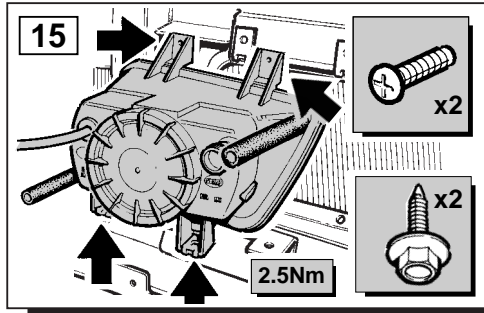
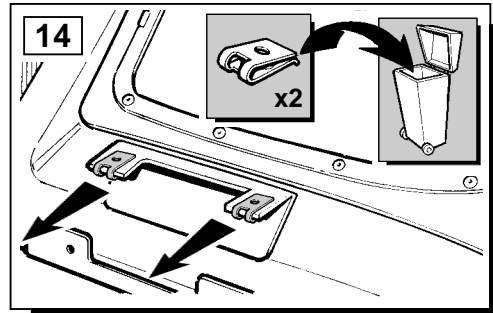
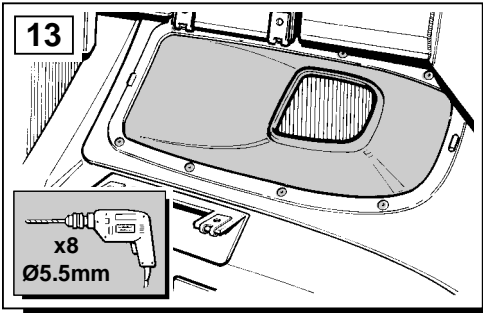
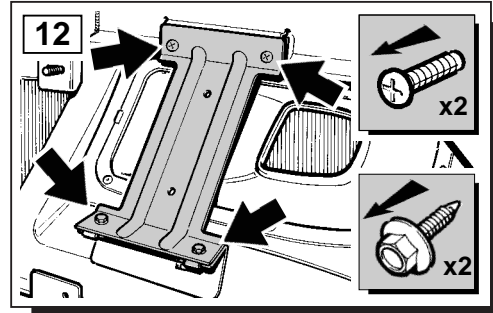
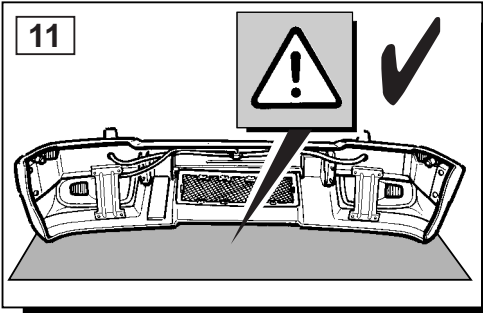
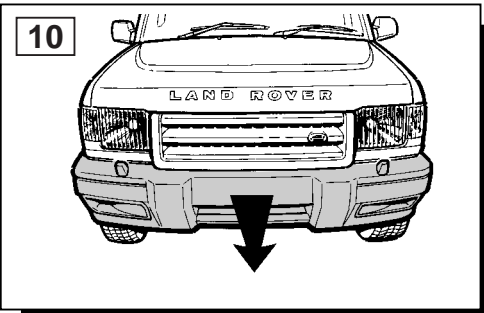
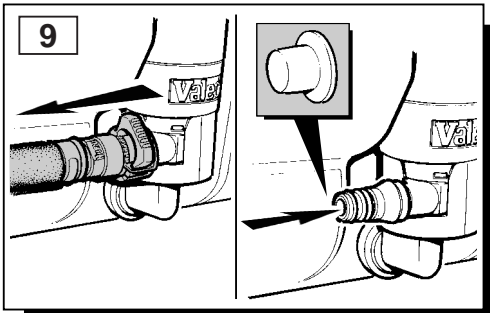
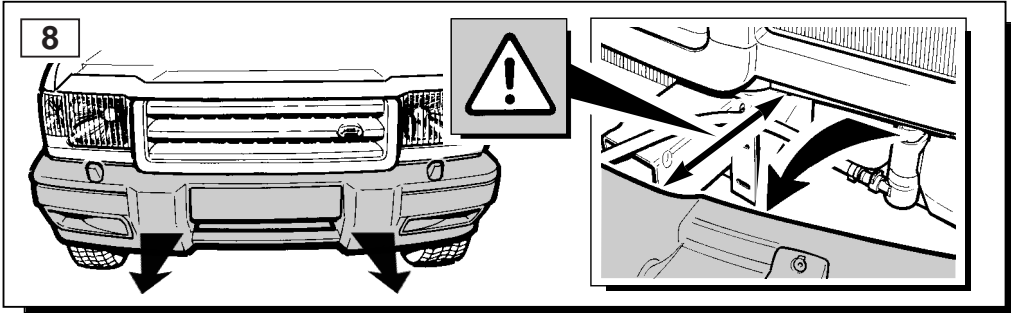
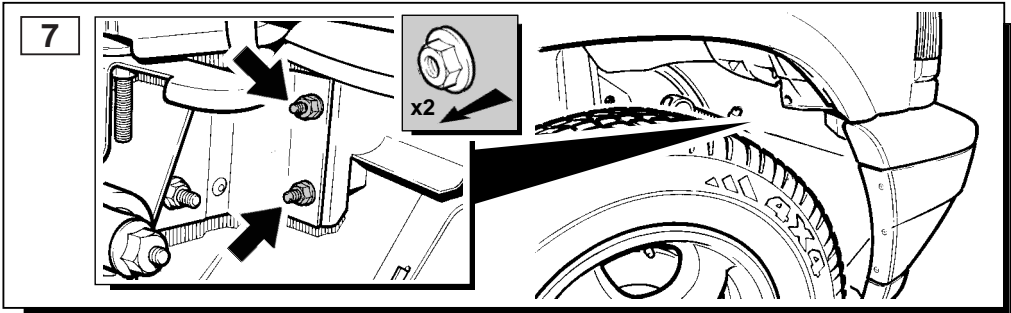
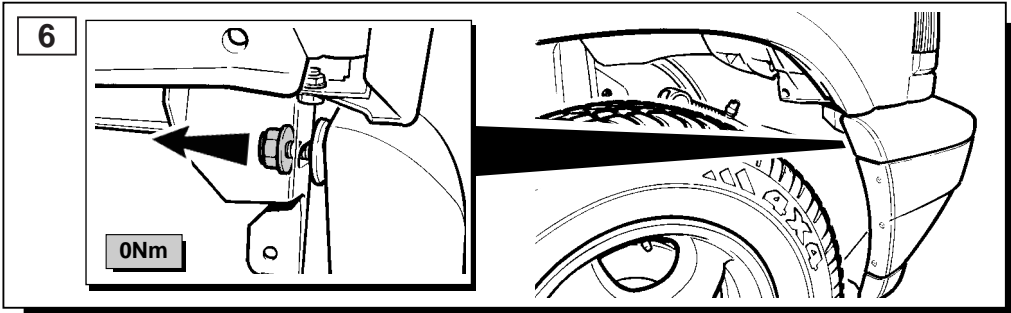


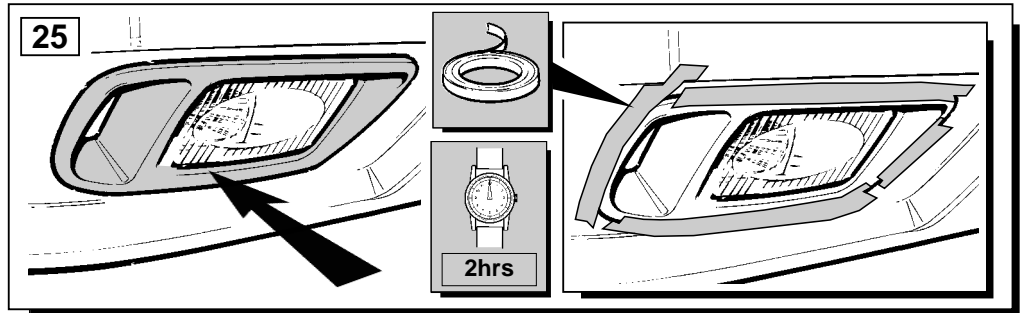
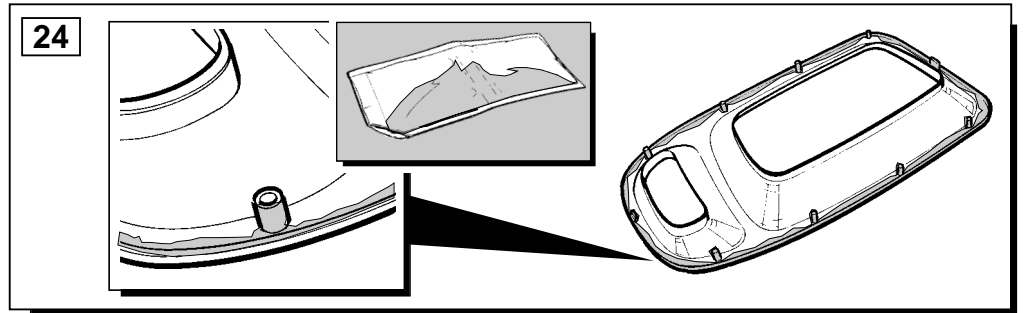
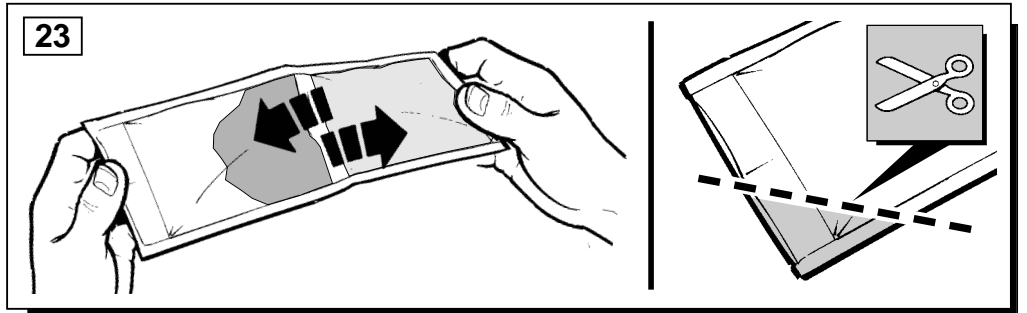
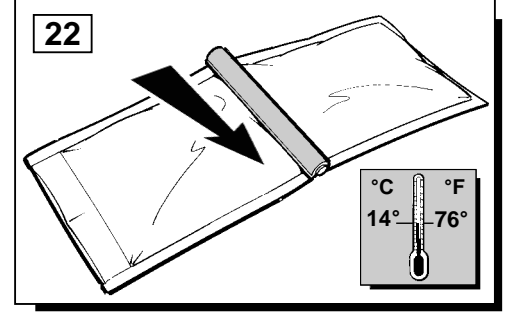
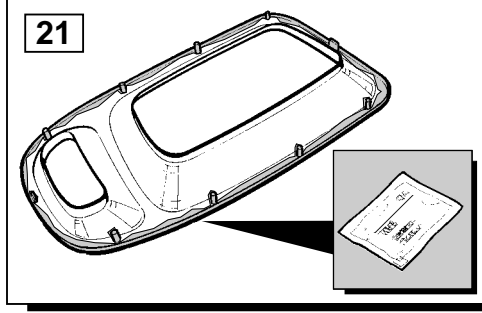
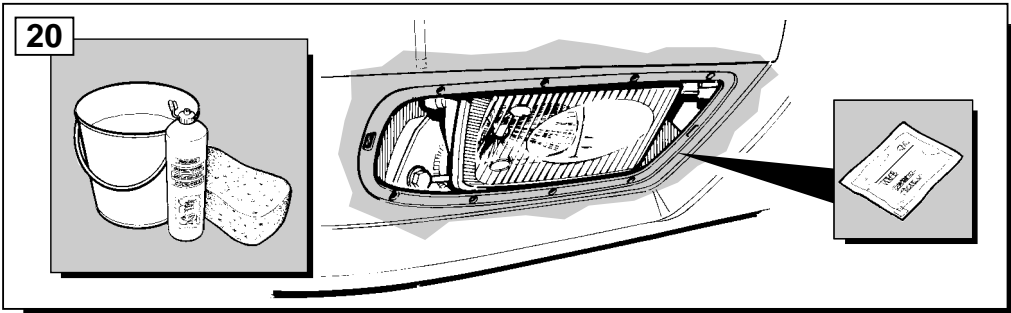
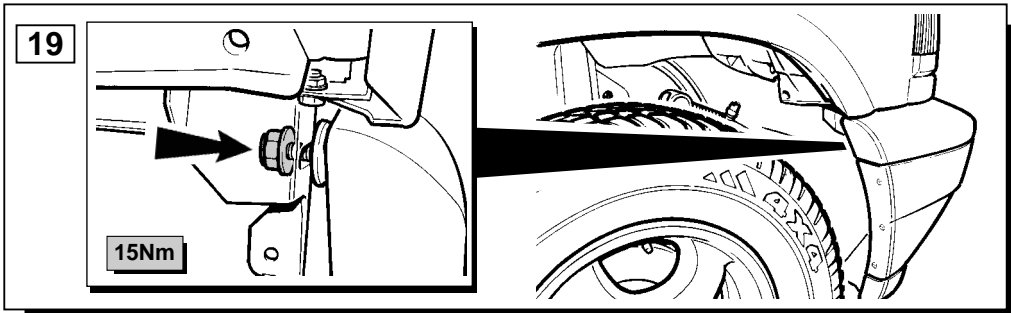
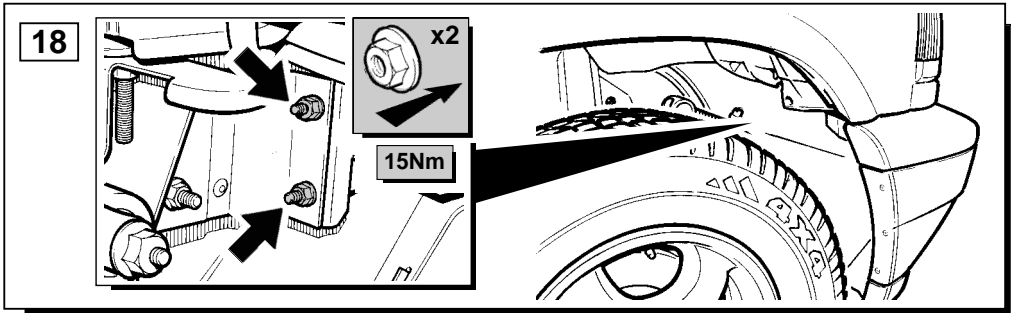
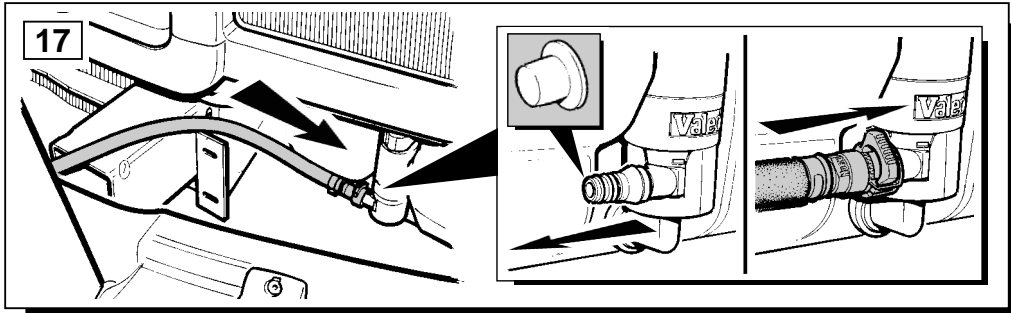
- (GB) Dealer Fit Only.
- (D) Einbau durch Vertragshändler.
- (F) Raccord posé.
- (I) Montaggio fatto da un concessionario.
- (E) Instalación por un concesionario.
- (P) Instalação pelo Concessionário.
- (NL) Montage door de dealer.
- (GR) Τοποθέτηση μόνο από τον Αντιπρόσωπο
- (B) 取付けはディーラーだけが行なうこと。

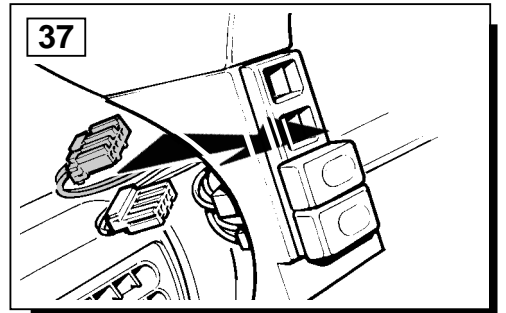
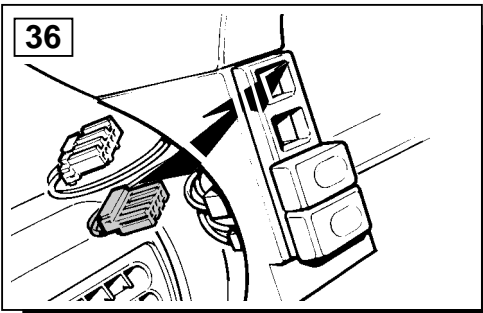
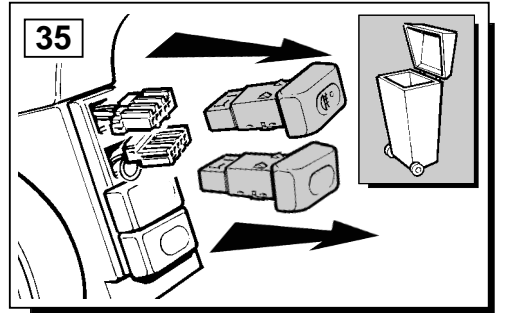
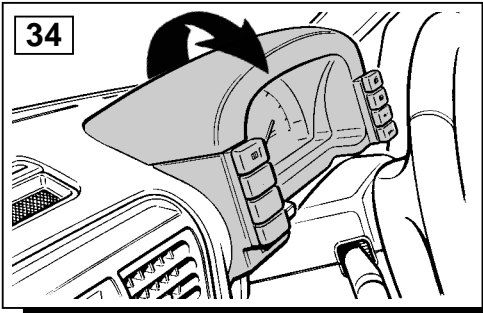
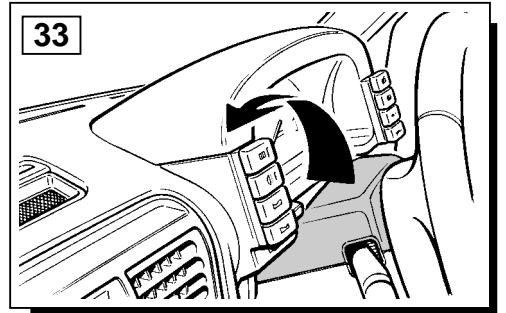
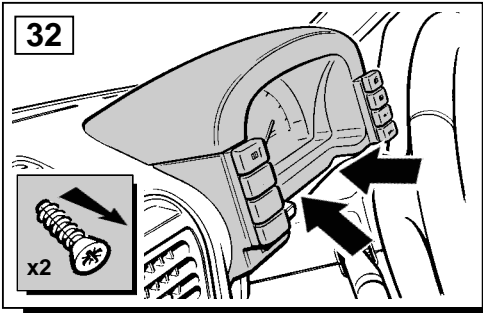
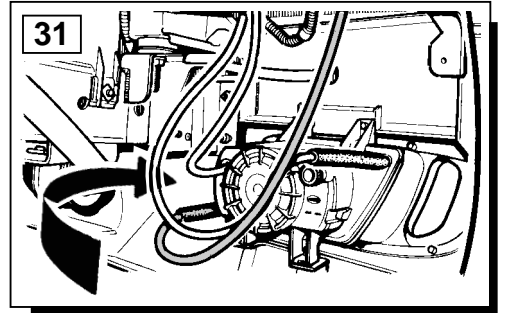
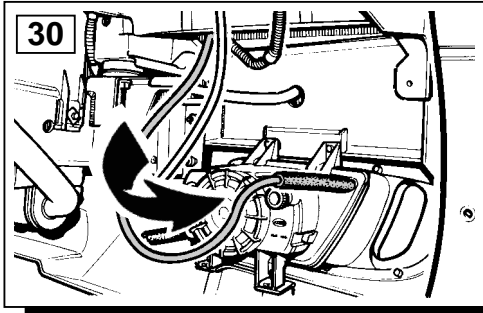
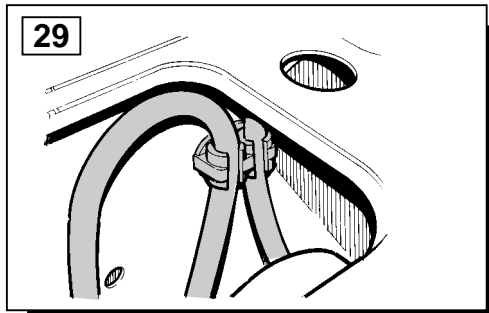
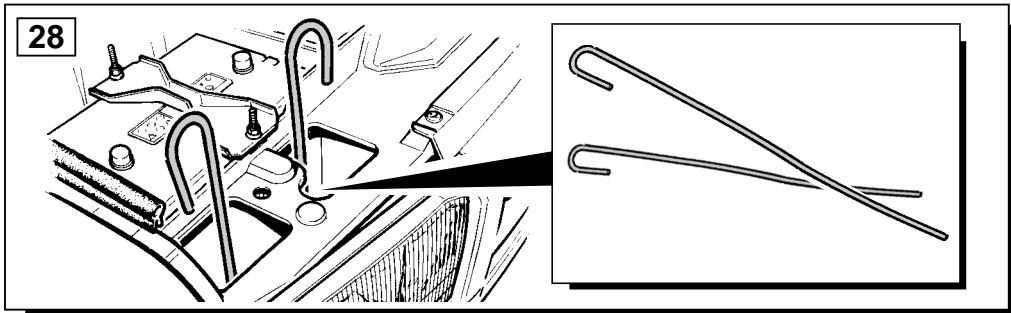
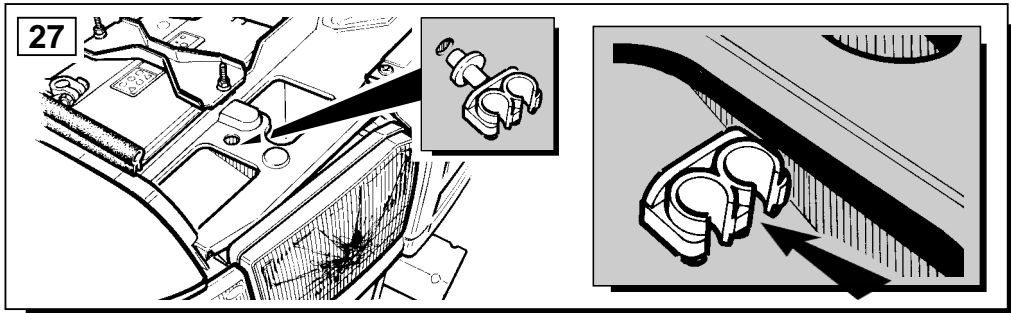
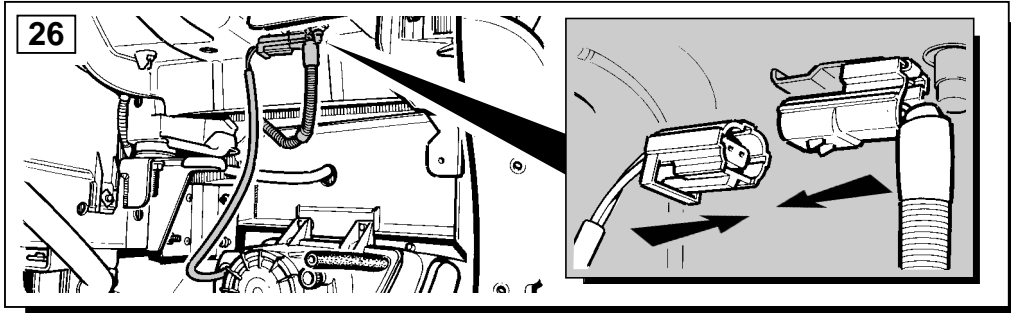


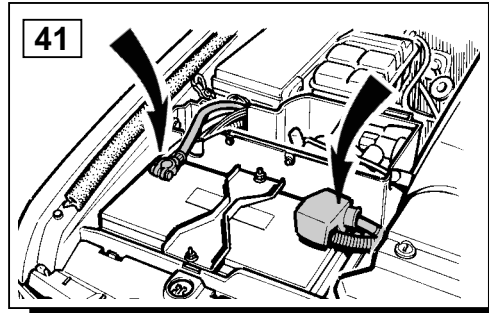
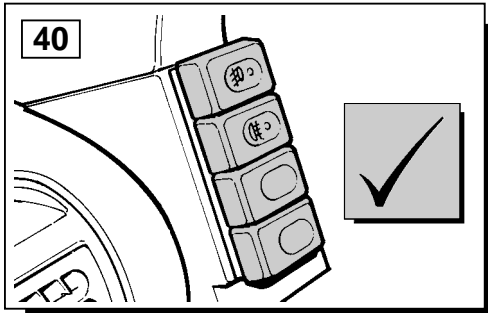
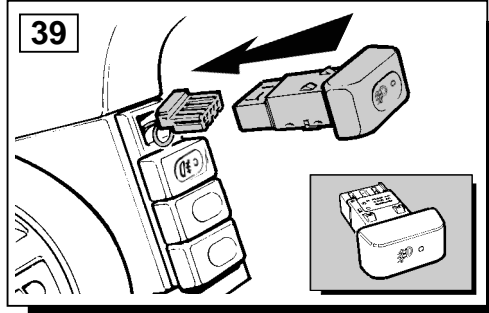
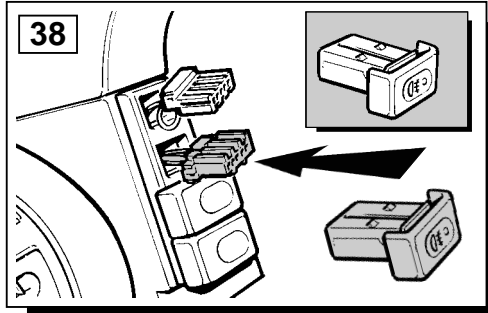
- (GB) The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
- (D) Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
- (F) Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
- (I) Le istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
- (E) Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehículo.
- (P) As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
- (NL) De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
- (GR) Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
- (B) 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。



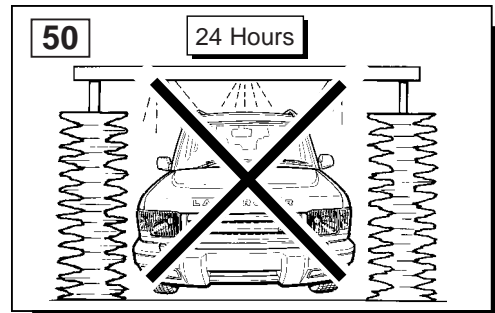
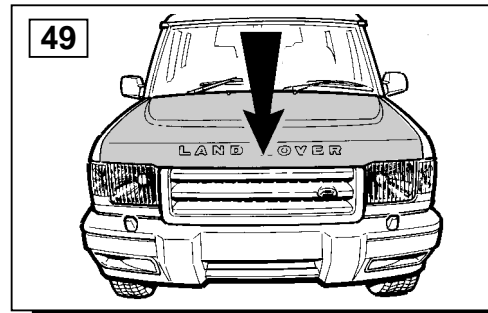
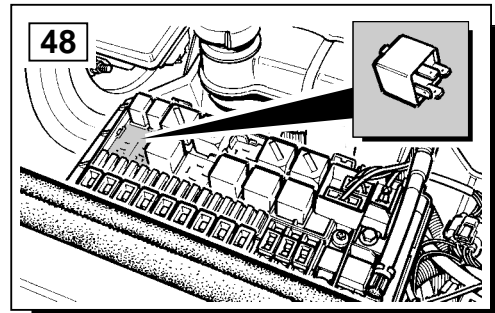
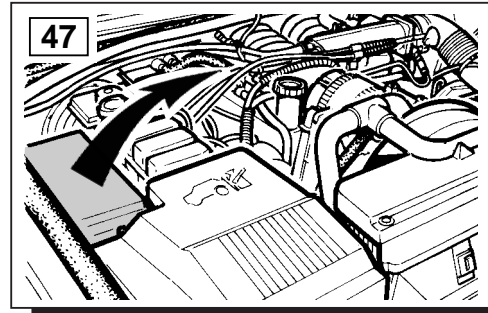
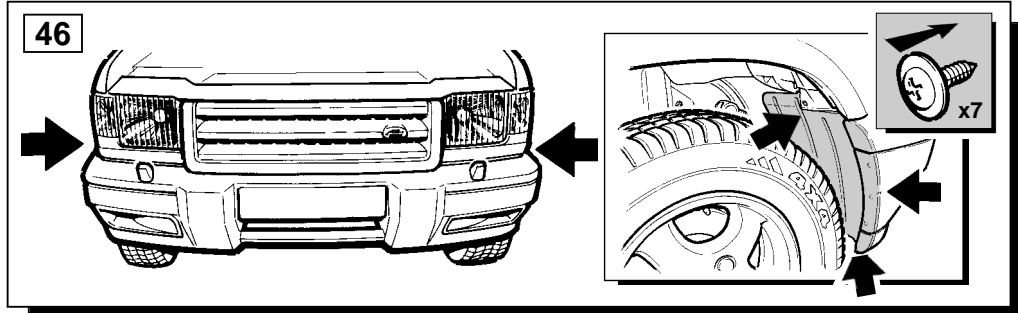
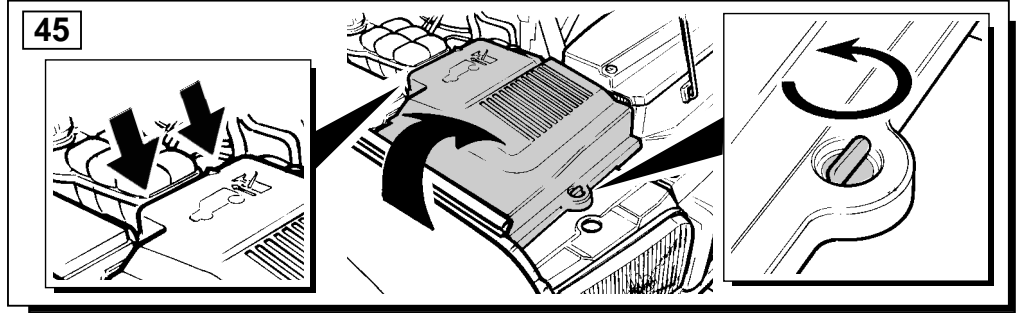
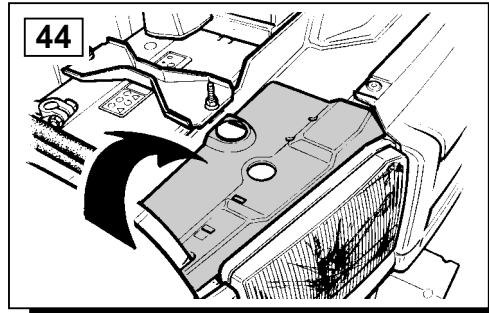
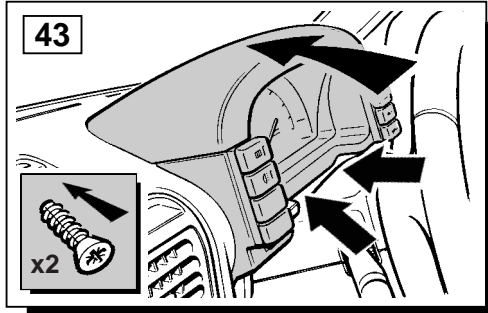
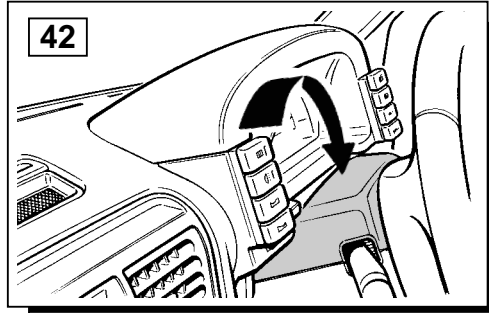


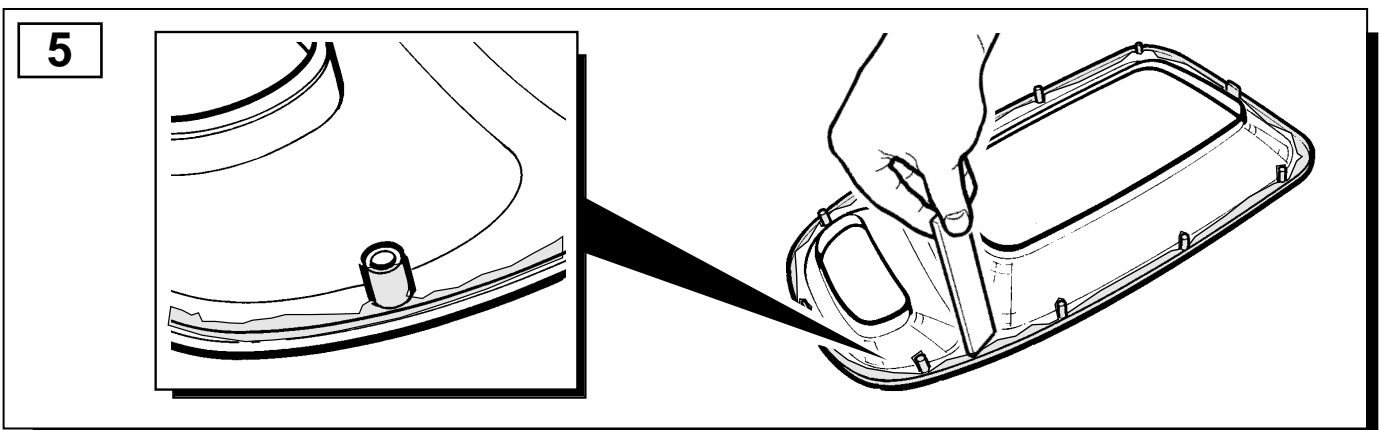
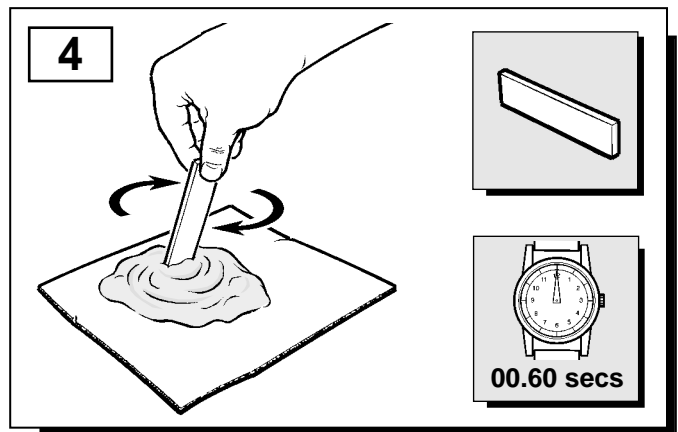
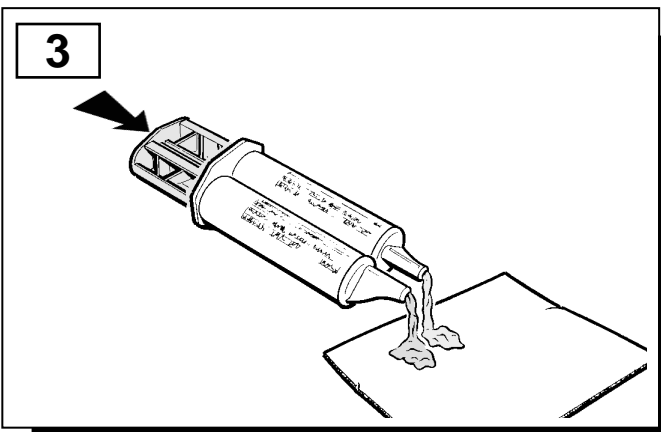
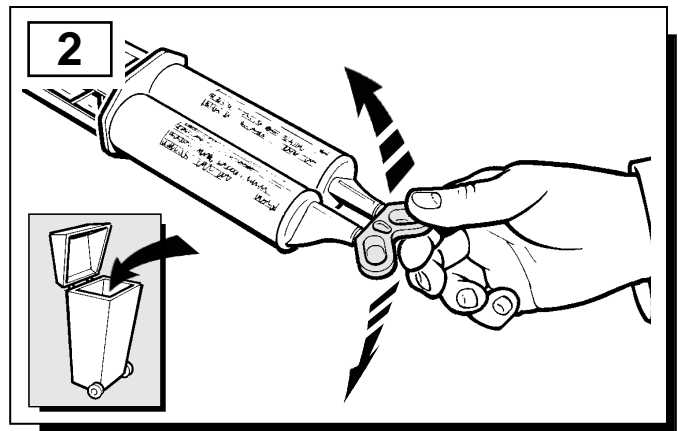
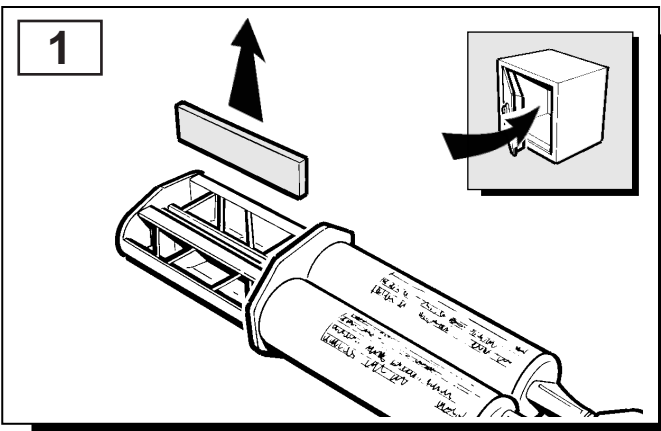
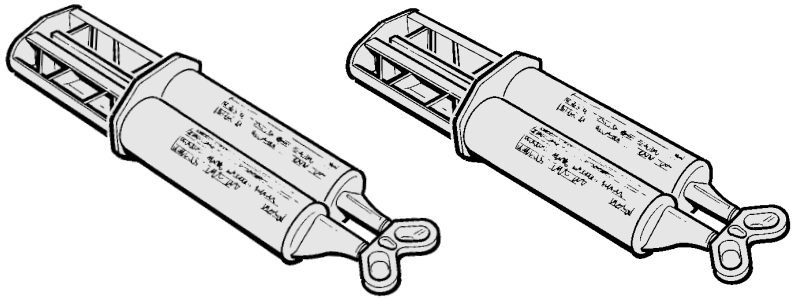
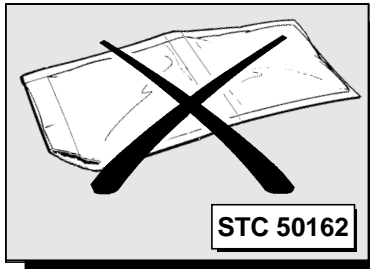






GB Use 'Testbook' to configure Fog Lamp Usages.
D Benutzen Sie das 'Testbook' zur Konfiguration der Nebelleuchtenbenutzung.
F Utiliser le 'Testbook' pour configurer l'utilisation des phares antibrouillard.
I Usare "Testbook" per configurare gli usi dei fari fendinebbia.
E Utilizar el "Testbook" para configurar los usos de los faros anti-neblia.
P Utilize 'Testbook' para configurar as utilizações dos Faróis de Nevoeiro.
NL Gebruik 'Testbook' om het gebruik van mistlampen te configureren.
GR Χρησιμοποιήστε το 'Testbook' για να ρυθμίσετε τους Προβολείς Ομίχλης.
H フォグランプの使用については、「Testbook」を使用してください。







ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no han sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない部品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Detachable Tow Bar

EINBAUANLEITUNG

Abnehmbare Anhängerkupplung

INSTRUCTION DE MONTAGE

Barre d'attelage démontable

ISTRUZIONI PER L'USO

Barra di traino staccabile

INSTRUCCION DE MONTAJE

Barra de remolque desmontable

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Barra de reboque destacável

MONTAGEHANDLEIDING

Trekhaak met afneembare kogel

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Αποσπώμενη Ράβδος Ρυμούλκησης

取付用マニュアル

取り外し可能牽引バー



MOTOR VEHICLE DATA (GB)
 Manufacturer - Rover Group Ltd (GB), BMW (D)
 Official Motor Type - LT
 Model - DISCOVERY from 1998

TOW BAR INCLUDING BRACKET - DATA

Coupling class - A50-X
 Approval number - 0832/0695
 D-Value - 15.8 kN
 S-Value - 180 kg
 Max Trailer Weight - 3500 kg (NOTE! refer to handbook for gross trainweight.)

FAHRZEUGDATEN (D)
 Hersteller - Rover Group Limited (GB) BMW (D)
 Offizieller Motortyp - LT
 Modell - DISCOVERY ab 1998

ANHÄNGERKUPPLUNG MIT HALTERUNG - DATEN

Kupplungsklasse - A50-X
 Zulassungsnummer - 0832/0695
 D-Wert - 15.8 kN
 S-Wert - 180 kg
 Maximales Anhängergewicht - 3500 kg (Beachte: Zulässige Anhängelast laut Handbuch beachten!)

DONNEES - VEHICULE AUTOMOBILE (F)
 Constructeur - Rover Group Ltd (Grande-Bretagne), BMW (Allemagne)
 Type de moteur officiel - LT
 Modèle - DISCOVERY à partir de 1998

DONNEES - BARRE DE REMORQUAGE, SUPPORT INCLUS

Classe d'accouplement - A50-X
 Numéro d'homologation - 0832/0695
 Valeur-D - 15.8 kN
 Valeur-S - 180 kg
 Poids de remorque maximum - 3500 kg (NOTA: Se reporter au manuel pour le poids de train brut)

DATI PER L' AUTOVEICOLO (I)
 Fabricante - Rover Group Ltd (GB), BMW (D)
 Tipo ufficiale di motore - LT
 Modello - DISCOVERY dal 1998

BARRA DI TRAINO COMPRESA SQUADRETTA - DATI

Classe di accoppiamento - A50-X
 Numero di approvazione - 0832/0695
 Valore D - 15.8 kN
 Valore S - 180 kg
 Peso massimo del rimorchio - 3500 kg (NOTA! Per il peso lordo del rimorchio consultare il manuale.)

DATOS DEL COCHE (E)
 Fabricante - Rover Group Limited (GB), BMW (D)
 Tipo oficial de coche - LT
 Modelo - DISCOVERY desde 1998

BARRA DE REMOLQUE INCLUIDO EL SOPORTE - DATOS

Clase de acoplamiento - A50-X
 Número de aprobación - 0832/0695
 Valor-D - 15.8 kN
 Valor-S - 180 kg
 Peso máximo del remolque - 3500 kg (NOTA: Consultar el manual para el peso bruto del tren.)

DADOS DE VEÍCULOS A MOTOR (P)
 Fabricante - Rover Group Ltd (GB), BMW (A)
 Tipo de Motor Oficial - LT
 Modelo - DISCOVERY de 1998

BARRA DE REBOQUE INCLUINDO SUPORTE - DADOS

Classe de acoplamento - A50-X
 Número de aprovação - 0832/0695
 Valor D - 15.8 kN
 Valor S - 180 kg
 Peso máximo de reboque - 3500 kg (NOTA! consulte o manual para o peso bruto de trem.)

VOERTUIGSPECIFICATIES (NL)
 Fabrikant - Rover Group Ltd (GB), BMW (D)
 Officieel motortype - LT
 Model - DISCOVERY vanaf 1998

TREKHAAK INCLUSIEF STEUN - SPECIFICATIES

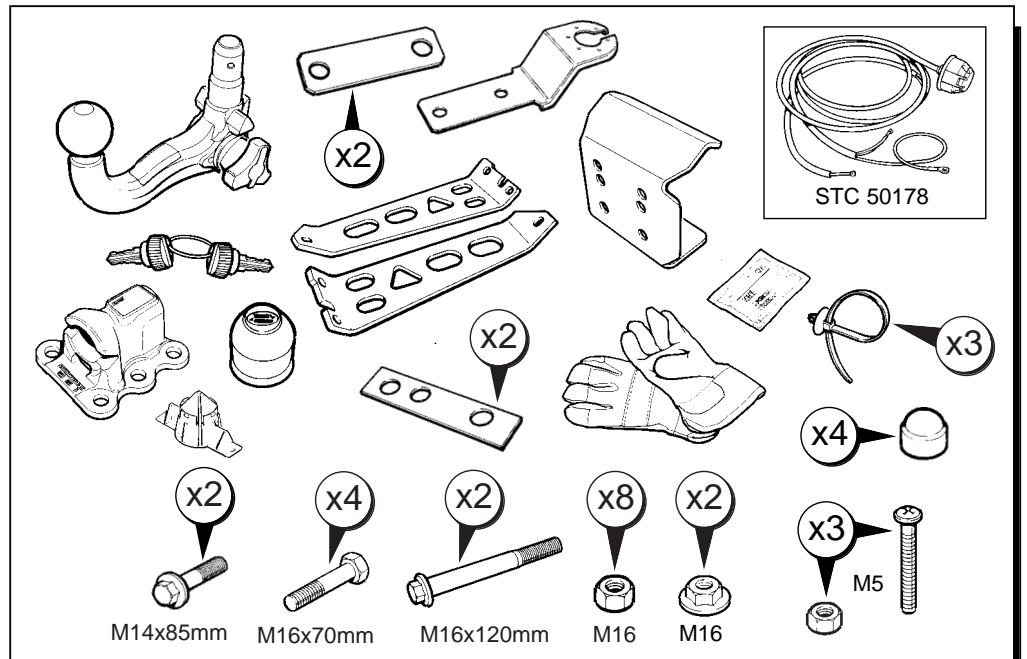
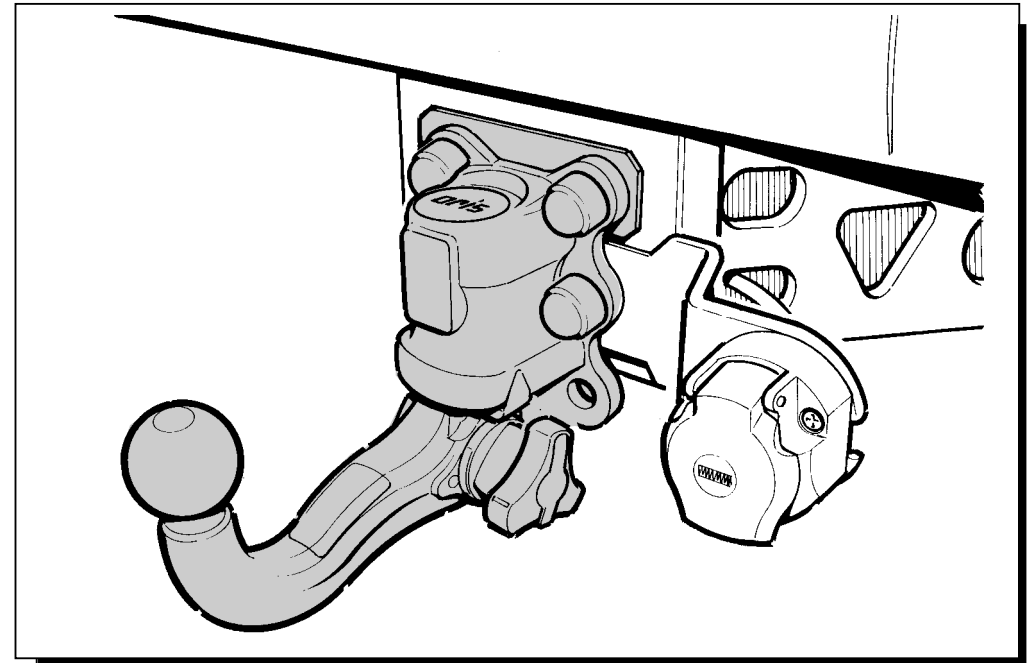
Koppingsklasse - A50-X
 Homologatienummer - 0832/0695
 D-waarde - 15.8 kN
 S-waarde - 180 kg
 Max. toelaatbaar aanhangwagengewicht - 3500 kg (N.B.Raadpleeg het instructieboekje voor maximaal toelaatbaar treingewicht.)

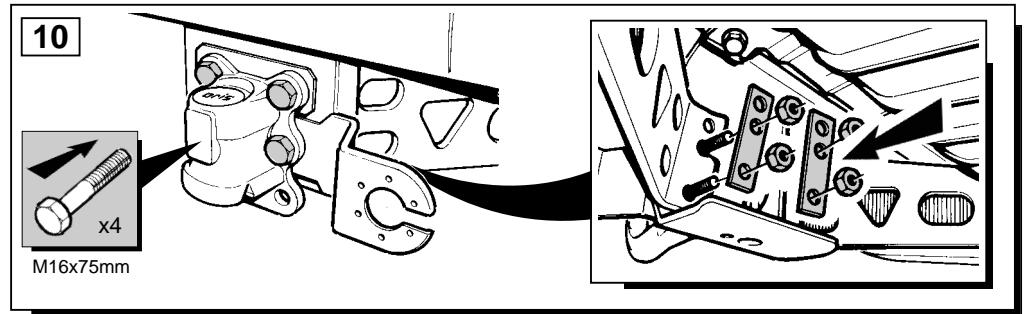
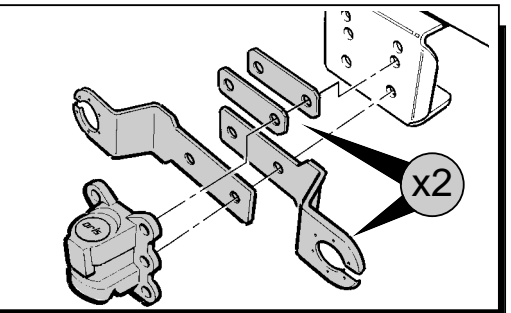
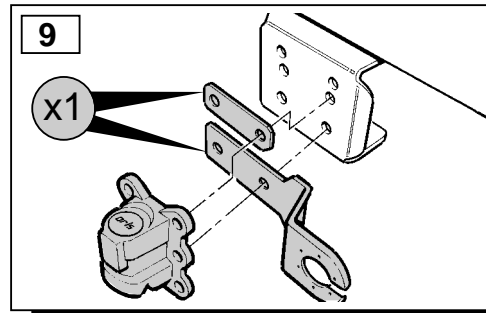
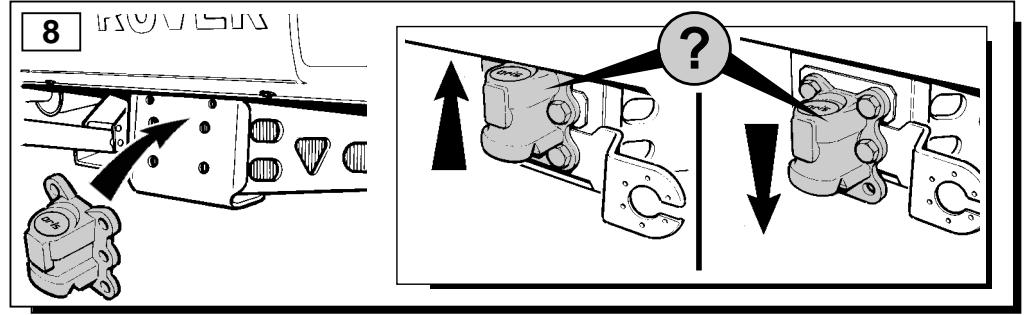
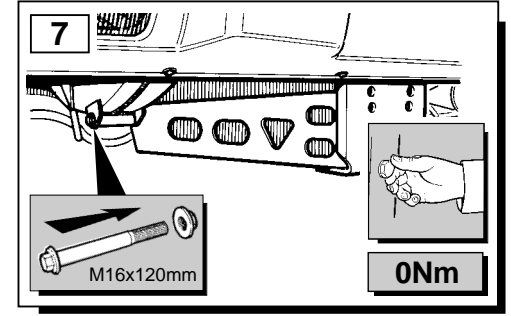
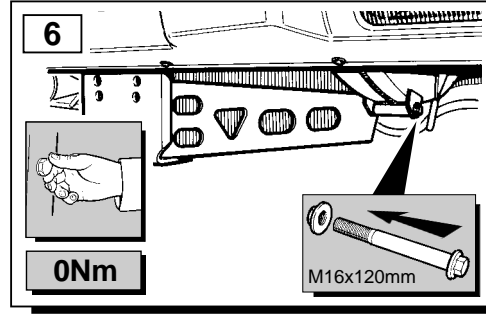
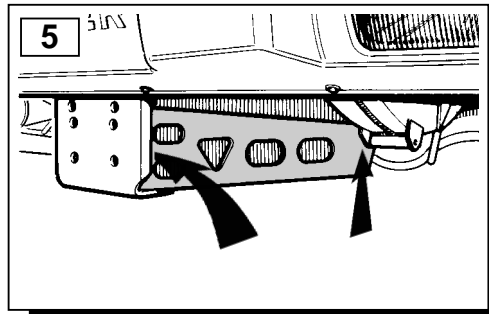
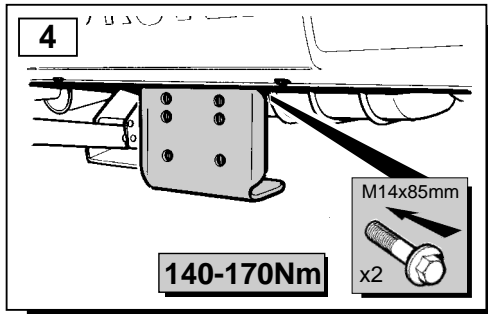
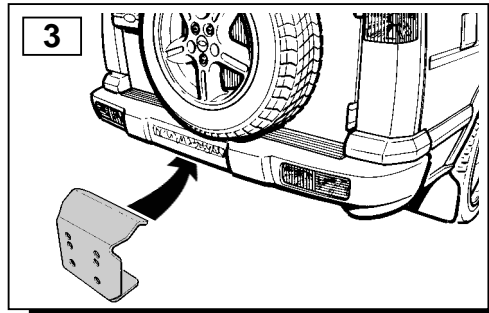
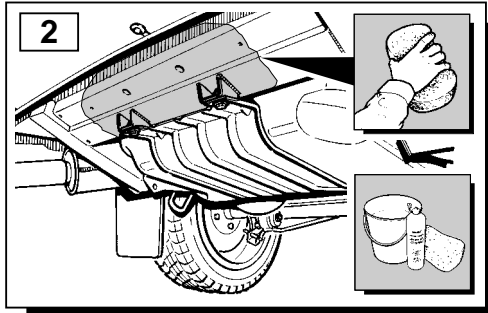
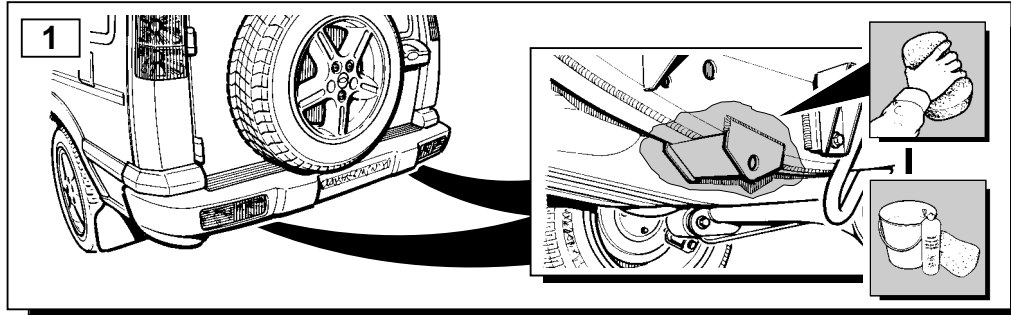
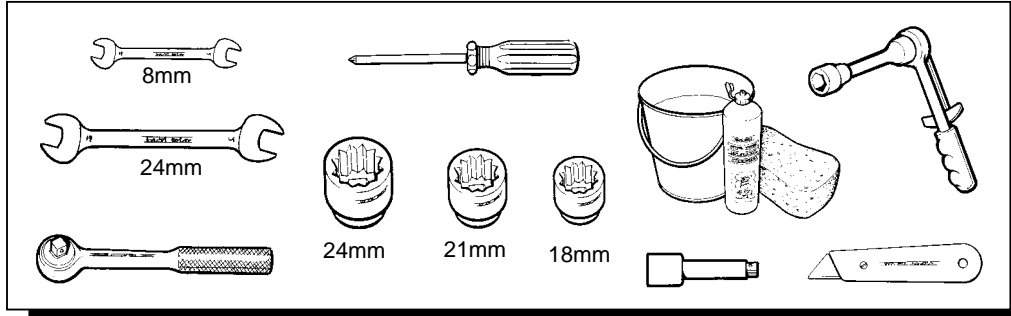
ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΟΧΗΜΑΤΟΣ (GR)
 Κατασκευαστής - Rover Group Ltd (M. Βρετανία), BMW (Γερμανία)
 Επίσημος Τύπος Κινητήρα - LT
 Μοντέλο - DISCOVERY μετά το 1998

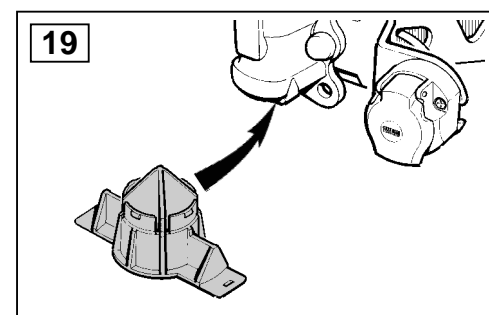
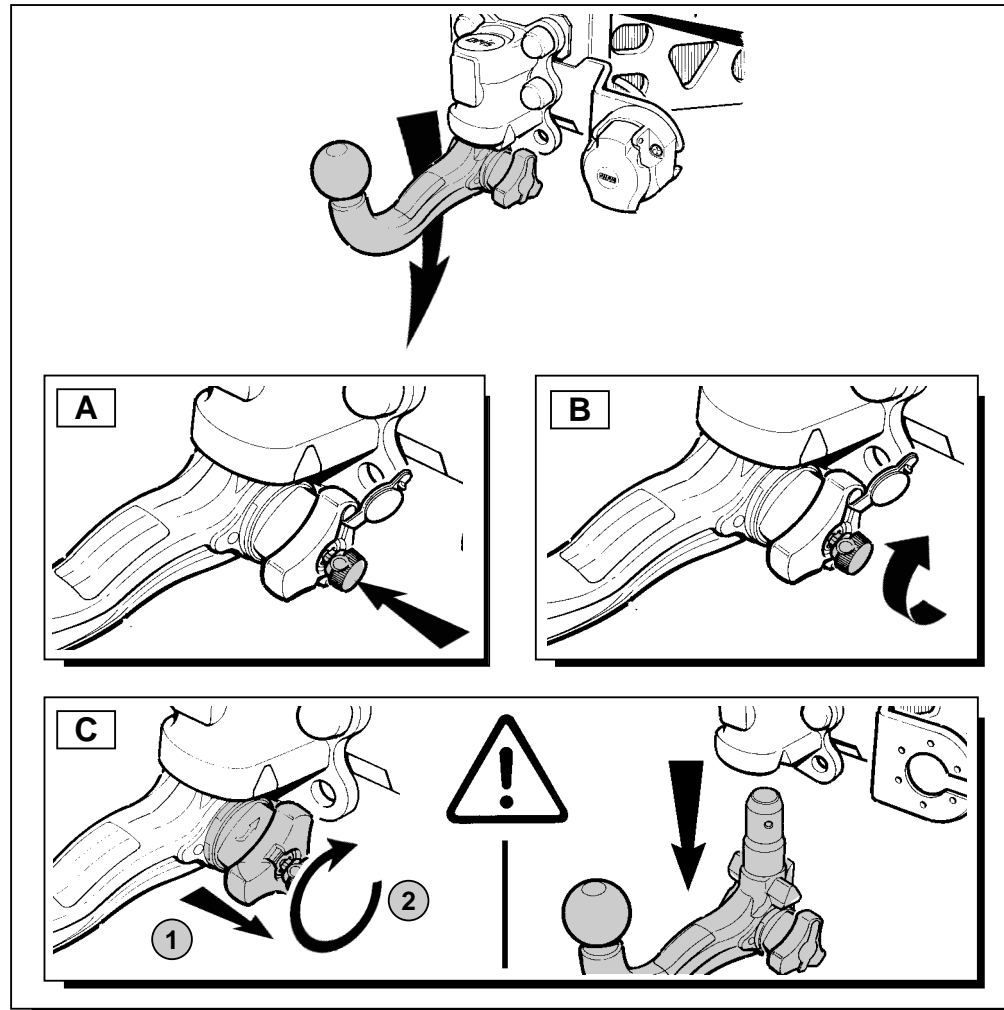
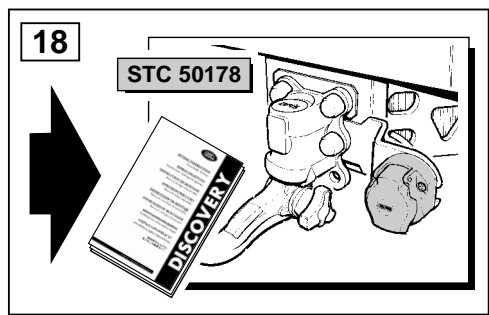
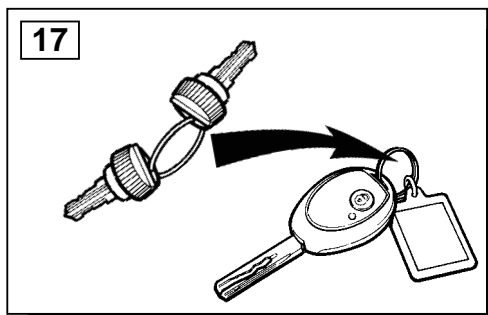
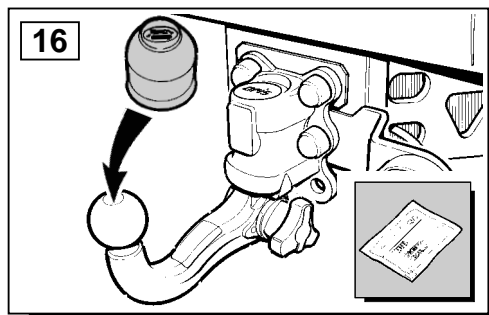
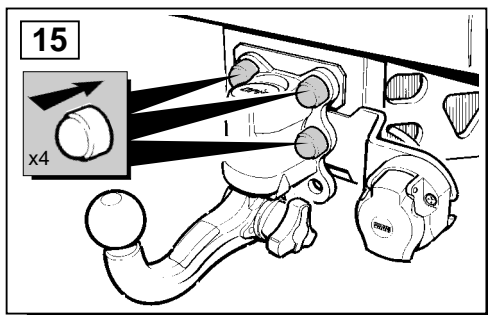
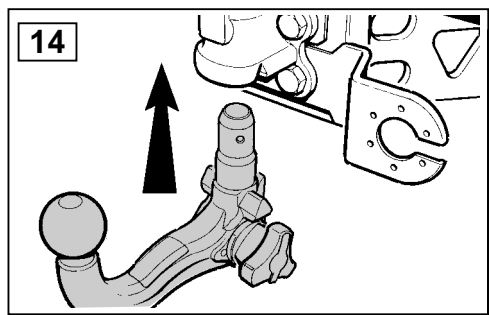
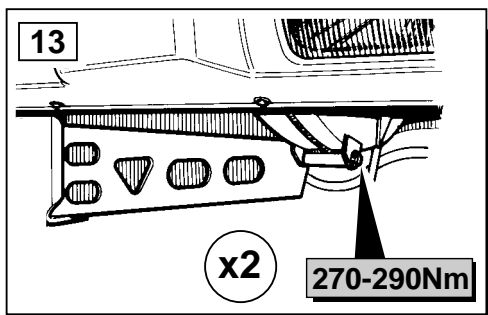
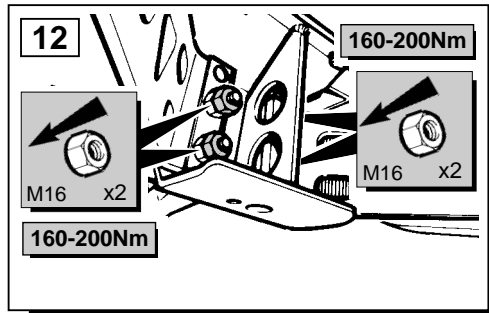
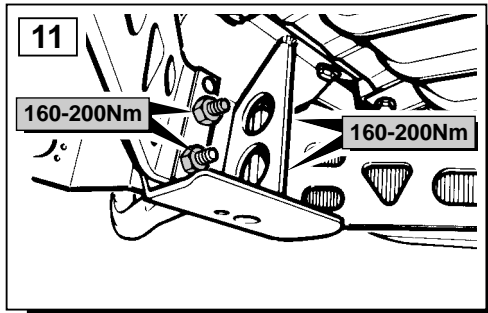
ΡΑΒΔΟΣ ΡΥΜΟΛΑΚΗΣΗΣ ΜΕ ΑΓΚΙΣΤΡΟ - ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Κατηγορία ζεύξης - A50-X
 Αριθμός έγκρισης - 0832/0695
 Τιμή D - 15.8 kN
 Τιμή S - 180 κιλά
 Μέγιστο Βάρος Ρυμούλακας - 3500 κιλά (ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Για το συνολικό μικτό βάρος, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο)

自動車データ (日)
 製造業者 - Rover Group Ltd (GB), BMW (D)
 公式モータータイプ - LT
 モデル - 1998 年以降の - DISCOVERY
 ブラケット付き牽引バー -
 カップリングクラス A50-X
 承認番号 - 0832/0695
 D値 - 15.8kN
 S値 - 180kg
 最大トレーラー重量 - 3500kg (注意! 総トレーン重量については、ノートブック参照)









ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない部品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION

Detachable Tow Bar

EINBAUANLEITUNG

Abnehmbare Anhängerkupplung

INSTRUCTION DE MONTAGE

Barre d'attelage démontable

ISTRUZIONI PER L'USO

Barra di traino staccabile

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Barra de remolque desmontable

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Barra de reboque destacável

MONTAGEHANDLEIDING

Trekhaak met afneembare kogel

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Αποσπώμενη Ράβδος Ρυμούλκησης

取付用マニュアル

取り外し可能牽引バー


MOTOR VEHICLE DATA

(GB)

Manufacturer - Rover Group Ltd (GB), BMW (D)
 Official Motor Type - LT
 Model - DISCOVERY from 1998

TOW BAR INCLUDING BRACKET - DATA

Coupling class - A50-x
 Approval number - 0832
 D-Value - 15.8 kN
 S-Value - 180 kg
 Max Trailer Weight - 3500 kg (NOTE! refer to handbook for gross trainweight.)

DONNEES - VEHICULE AUTOMOBILE

(F)

Constructeur - Rover Group Ltd (Grande-Bretagne), BMW (Allemagne)
 Type de moteur officiel - LT
 Modèle - DISCOVERY à partir de 1998

DONNEES - BARRE DE REMORQUAGE, SUPPORT INCLUS

Classe d'accouplement - A50-x
 Numéro d'homologation - 0832
 Valeur-D - 15.8 kN
 Valeur-S - 180 kg
 Poids de remorque maximum - 3500 kg (NOTA: Se reporter au manuel pour le poids de train brut)

DATOS DEL COCHE

(E)

Fabricante - Rover Group Limited (GB), BMW (D)
 Tipo oficial de coche - LT
 Modelo - DISCOVERY desde 1998

BARRA DE REMOLQUE INCLUIDO EL SOPORTE - DATOS

Clase de acoplamiento - A50-x
 Número de aprobación - 0832
 Valor-D - 15.8 kN
 Valor-S - 180 kg
 Peso máximo del remolque - 3500 kg (NOTA: Consultar el manual para el peso bruto del tren).

VOERTUIGSPECIFICATIES

(NL)

Fabrikant - Rover Group Ltd (GB), BMW (D)
 Officieel motortype - LT
 Model - DISCOVERY vanaf 1998

TREKHAAK INCLUSIEF STEUN - SPECIFICATIES

Koppingsklasse - A50-x
 Homologatienummer - 0832
 D-waarde - 15.8 kN
 S-waarde - 180 kg
 Max. toelaatbaar aanhangwagengewicht - 3500 kg (N.B. Raadpleeg het instructieboekje voor maximaal toelaatbaar treingewicht.)

FAHRZEUGDATEN

(D)

Hersteller - Rover Group Limited (GB) BMW (D)
 Offizieller Motortyp - LT
 Modell - DISCOVERY ab 1998

ANHÄNGERKUPPLUNG MIT HALTERUNG - DATEN

Kupplungsklasse - A50-x
 Zulassungsnummer - 0832
 D-Wert - 15.8 kN
 S-Wert - 180 kg
 Maximales Anhängergewicht - 3500 kg (Beachte: Höchstzulässiges Gesamtgewicht im Handbuch beachten!)

DATI PER L' AUTOVEICOLO

(I)

Fabbricante - Rover Group Ltd (GB), BMW (D)
 Tipo ufficiale di motore - LT
 Modello - DISCOVERY dal 1998

BARRA DI TRAINO COMPRESA SQUADRETTA - DATI

Classe di accoppiamento - A50-x
 Numero di approvazione - 0832
 Valore D - 15.8 kN
 Valore S - 180 kg
 Peso massimo del rimorchio - 3500 kg (NOTA! Per il peso lordo del rimorchio consultare il manuale.)

DADOS DE VEÍCULOS A MOTOR

(P)

Fabricante - Rover Group Ltd (GB), BMW (A)
 Tipo de Motor Oficial - LT
 Modelo - DISCOVERY de 1998

BARRA DE REBOQUE INCLUINDO SUPORTE - DADOS

Classe de acoplamento - A50-x
 Número de aprovação - 0832
 Valor D - 15.8 kN
 Valor S - 180 kg
 Peso máximo de reboque - 3500 kg (NOTA! consulte o manual para o peso bruto de trem).

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΟΧΗΜΑΤΟΣ

(GR)

Κατασκευαστής - Rover Group Ltd (M. Βρετανία), BMW (Γερμανία)
 Επίσημος Τύπος Κινητήρα - LT
 Μοντέλο - DISCOVERY μετά το 1998

ΡΑΒΔΟΣ ΡΥΜΟΥΛΚΗΣ ΜΕ ΑΓΚΙΣΤΡΟ - ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Κατηγορία ζεύξης - A50-x
 Αριθμός έγκρισης - 0832
 Τιμή D - 15.8 kN
 Τιμή S - 180 κιλά
 Μέγιστο Βάρος Ρυμούλκας - 3500 κιλά (ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Για το συνολικό μικτό βάρος, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο)

自動車データ

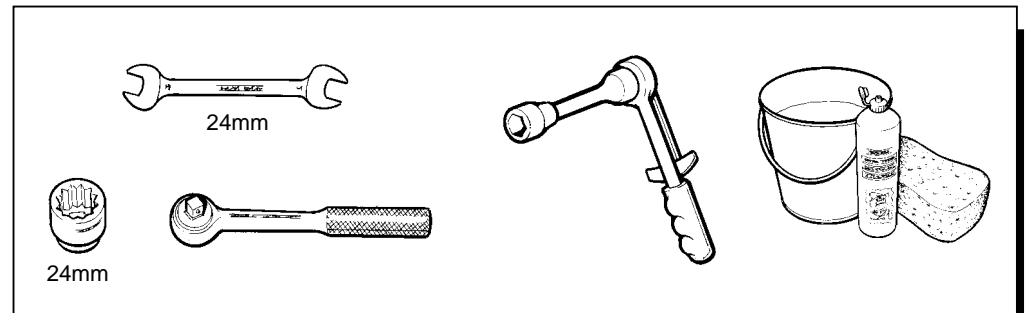
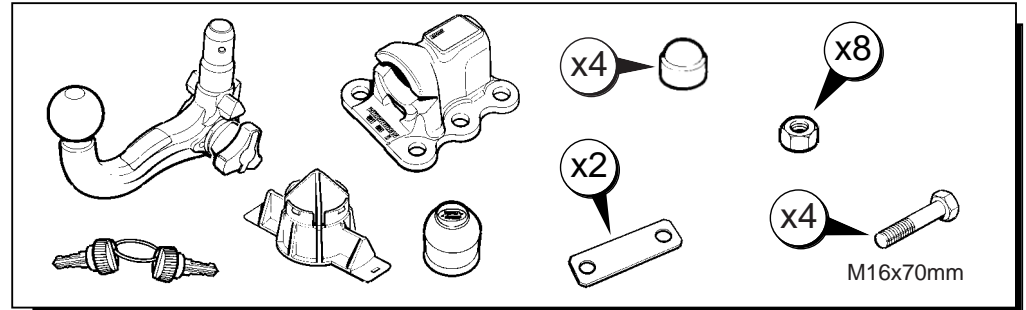
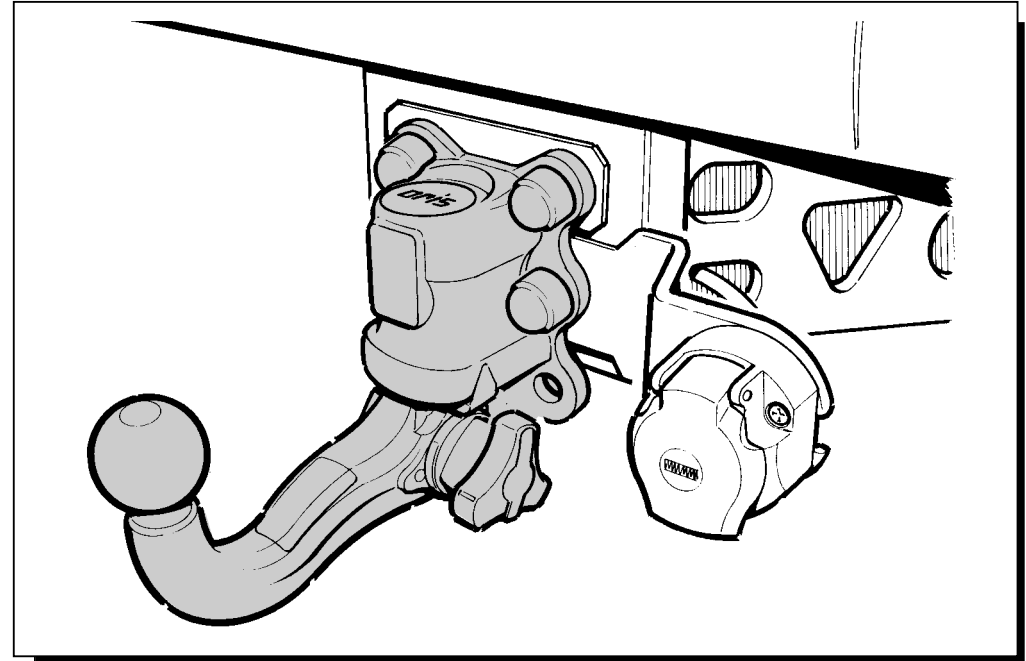
(日)

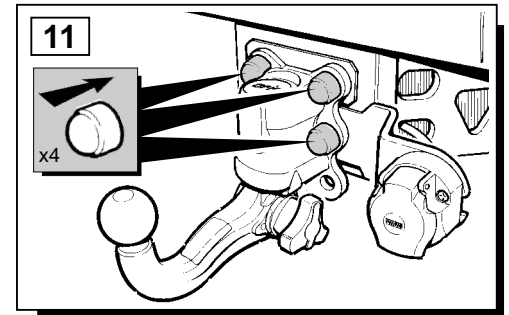
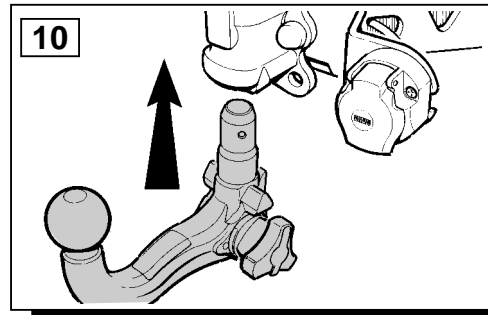
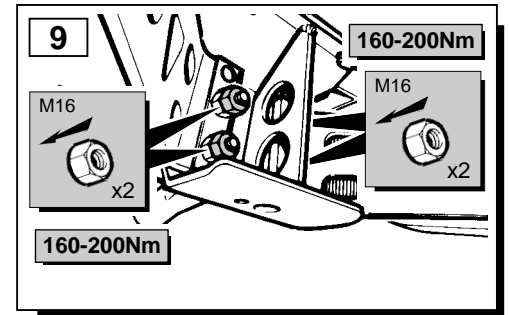
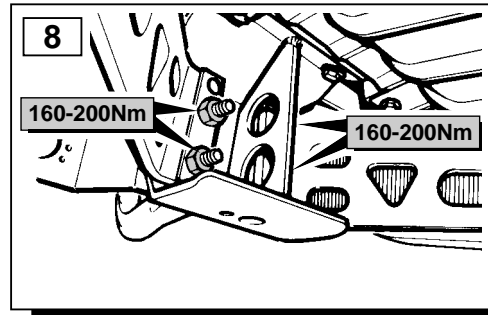
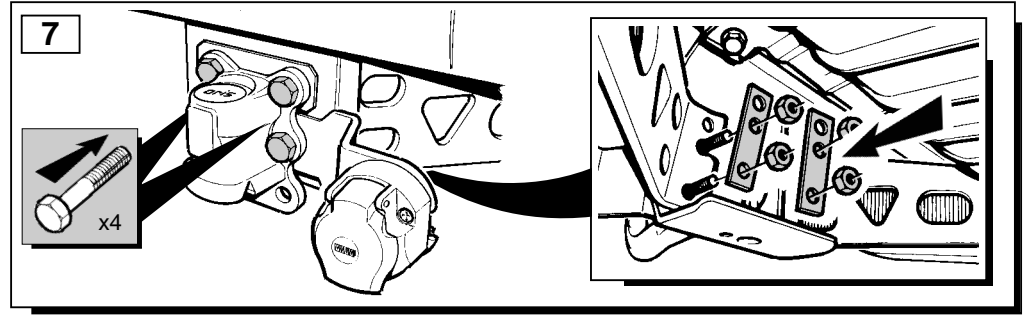
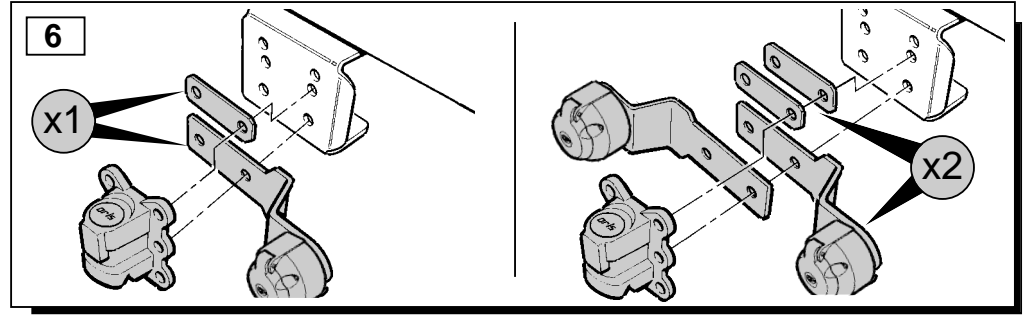
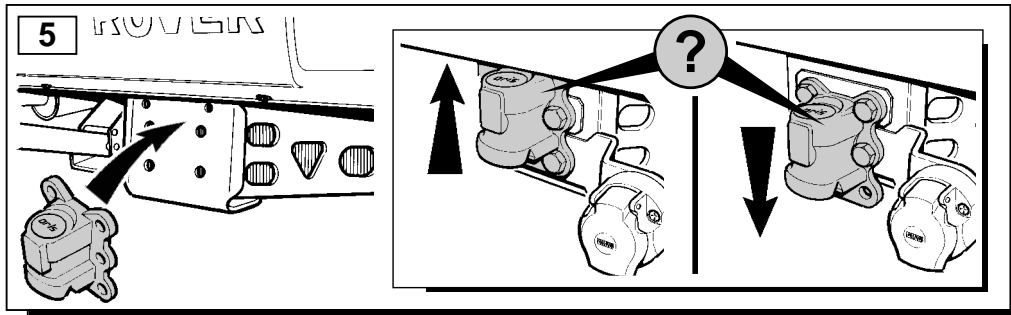
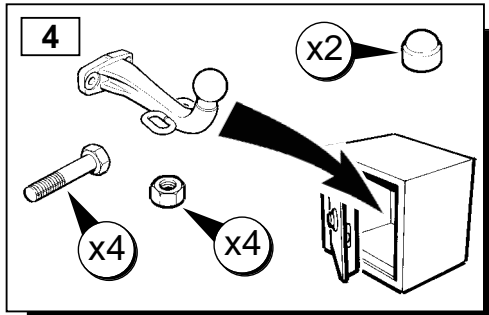
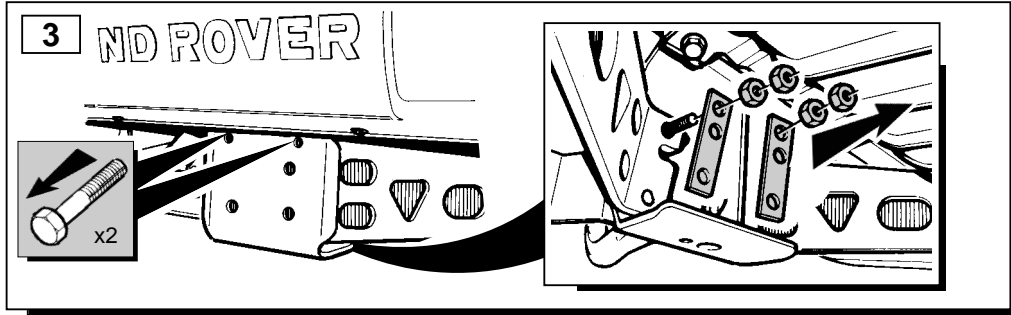
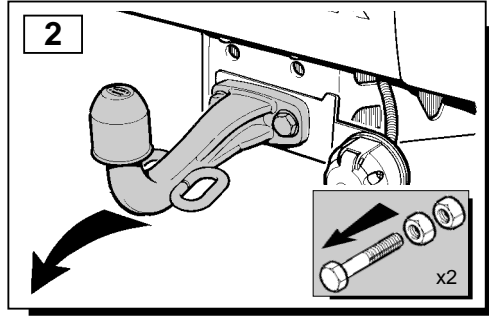
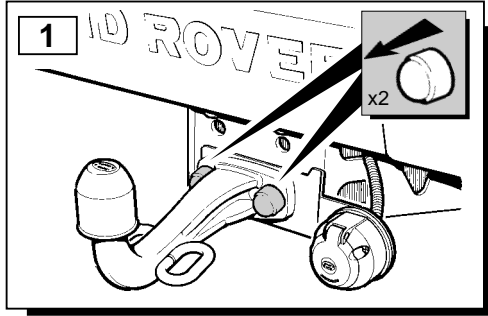
製造業者 - Rover Group Ltd (GB), BMW (D)
 公式モータータイプ - LT
 モデル - 1998 年以降の - DISCOVERY

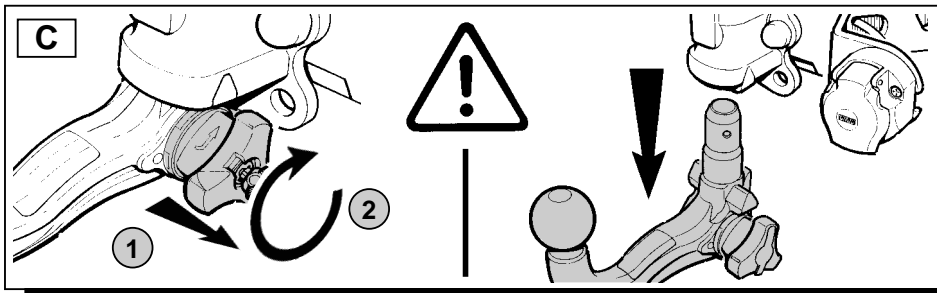
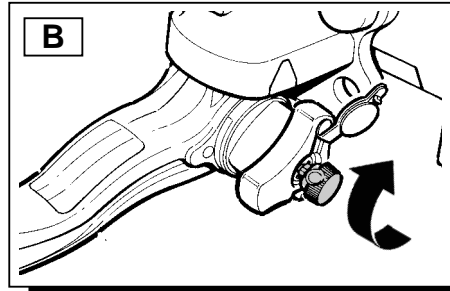
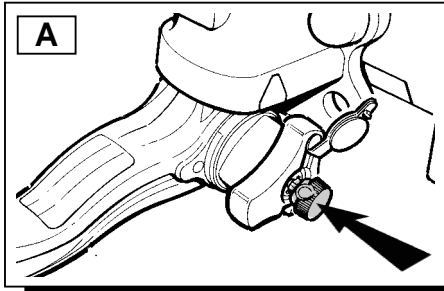
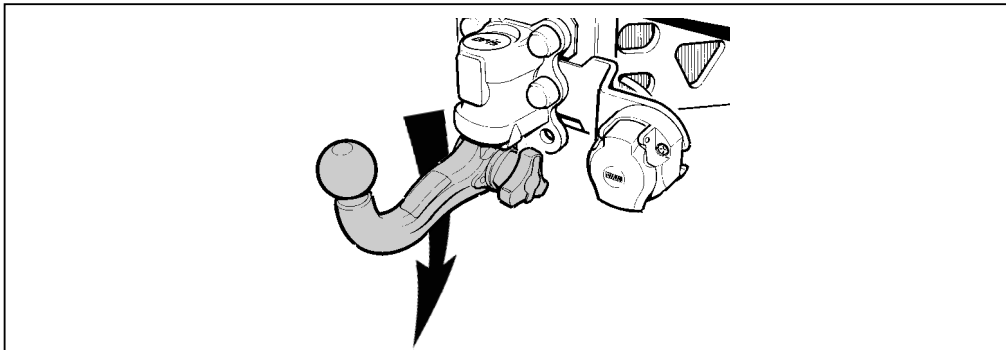
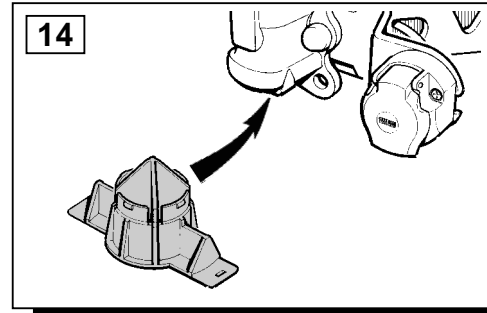
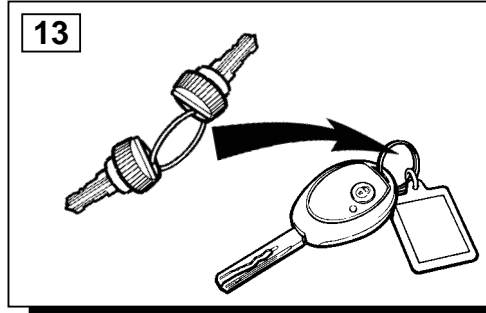
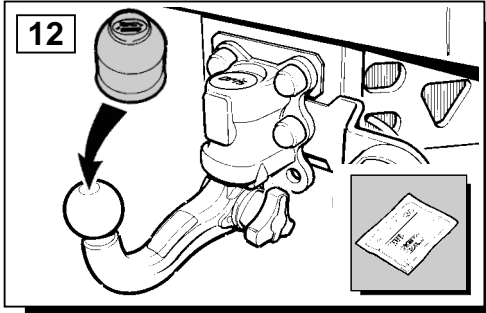
ブラケット付き牽引バー

カップリングクラス - A50-x
 承認番号 - 0832
 D値 - 15.8kN
 S値 - 180kg

最大トレーラー重量 - 3500kg (注意! 総トレーン重量については、ノートブック参照)









**RANGE ROVER
ACCESSORIES**

(GB) FITTING INSTRUCTIONS
Universal Telephone Bracket

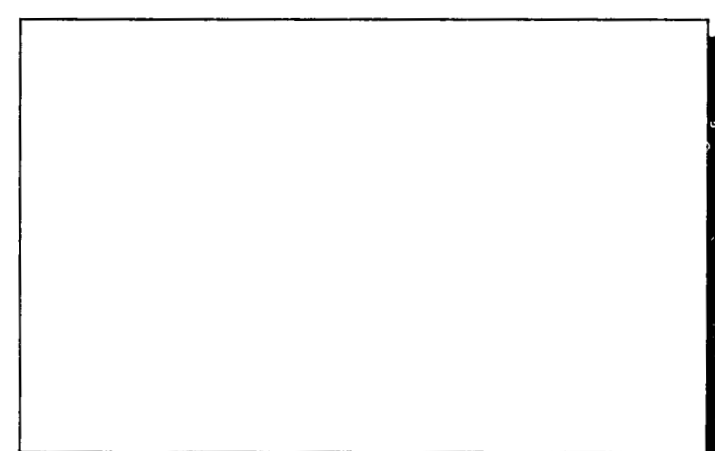
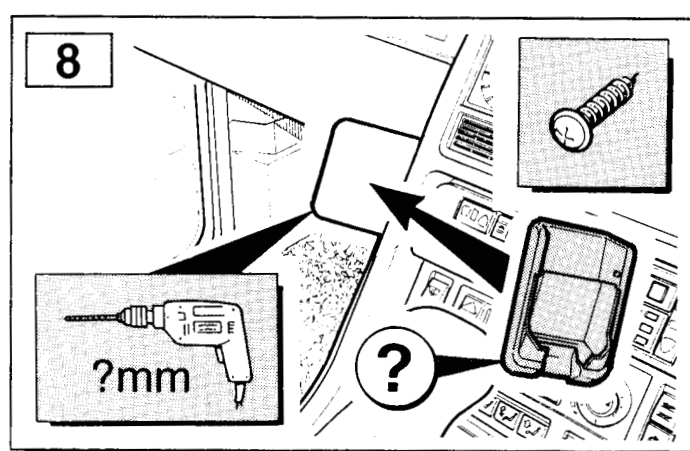
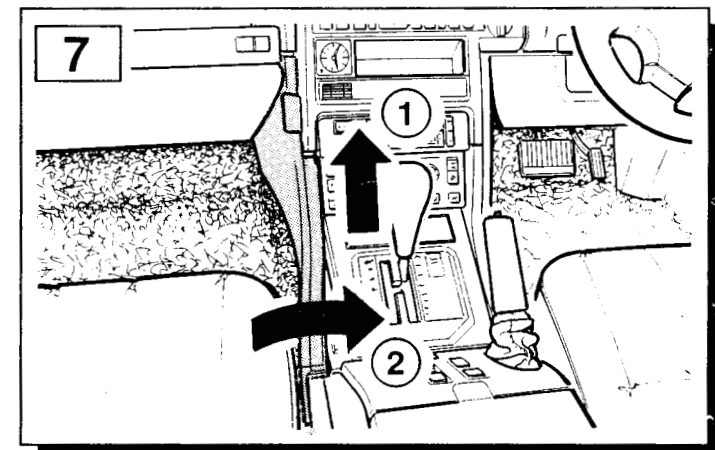
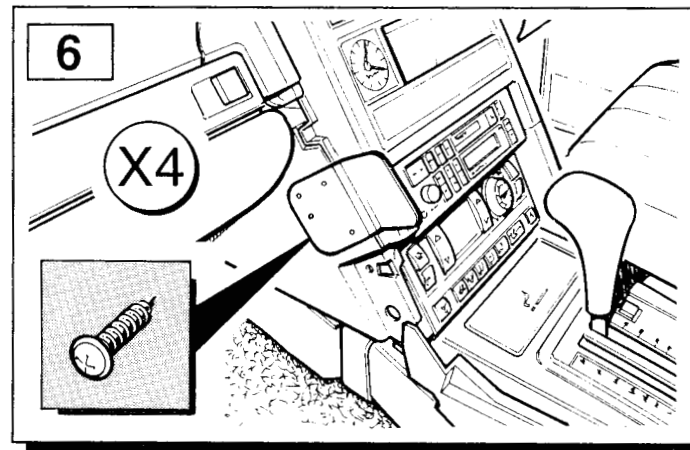
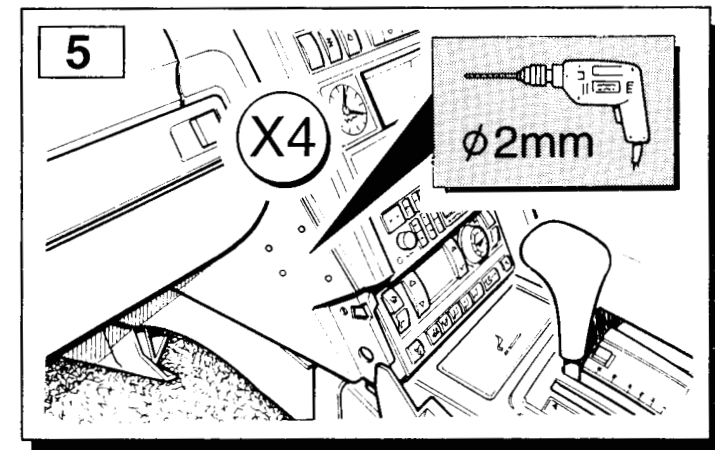
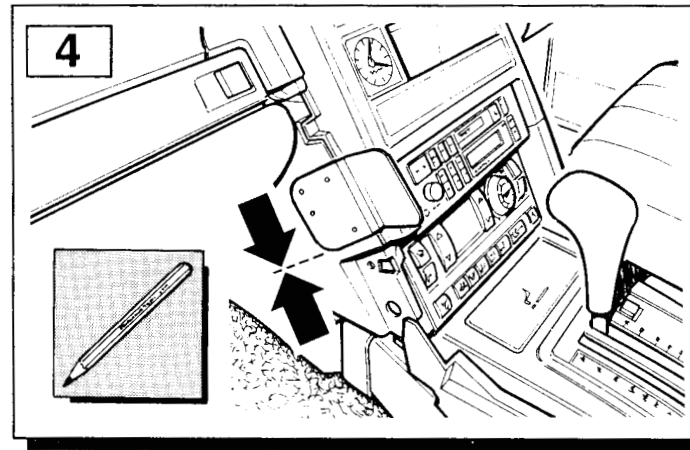
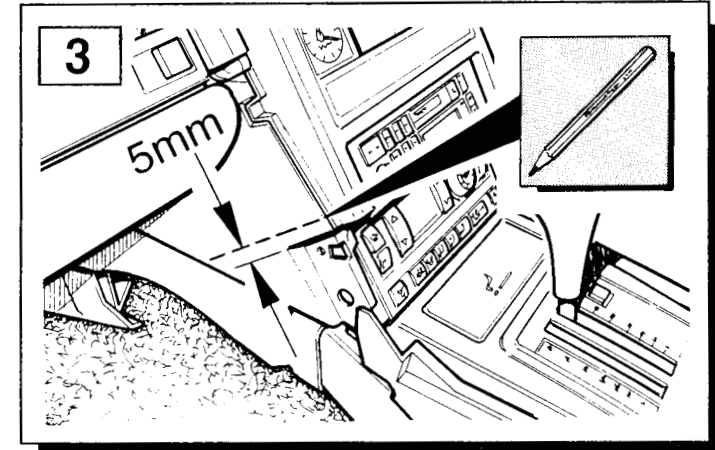
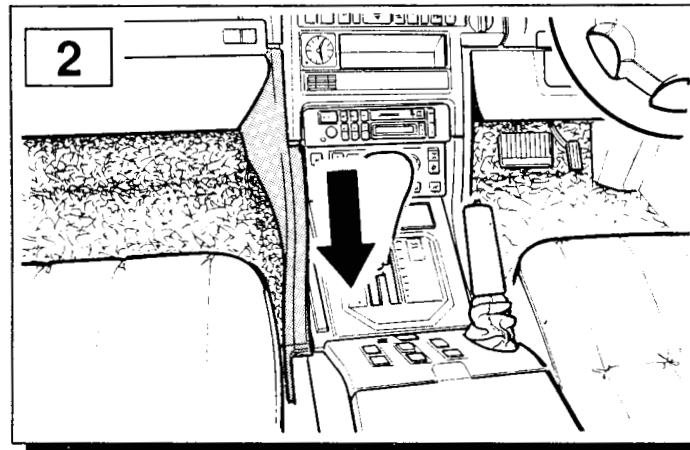
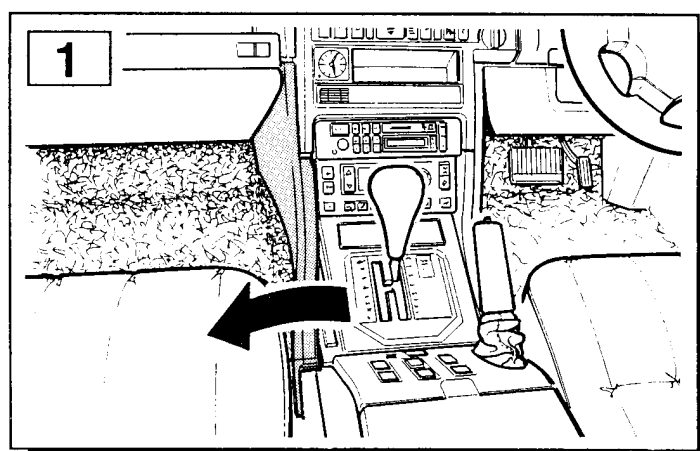
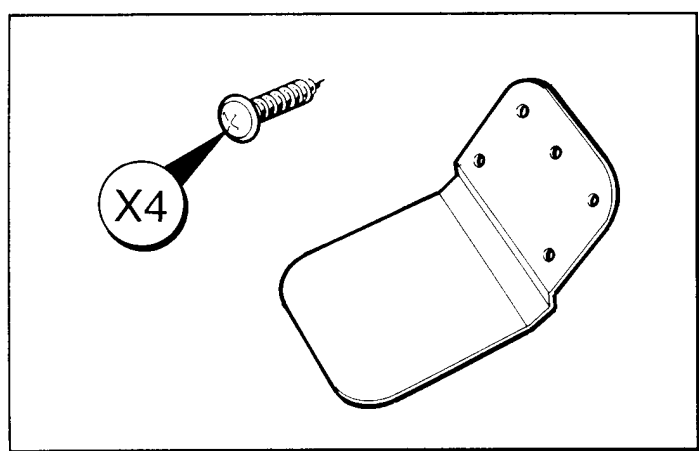
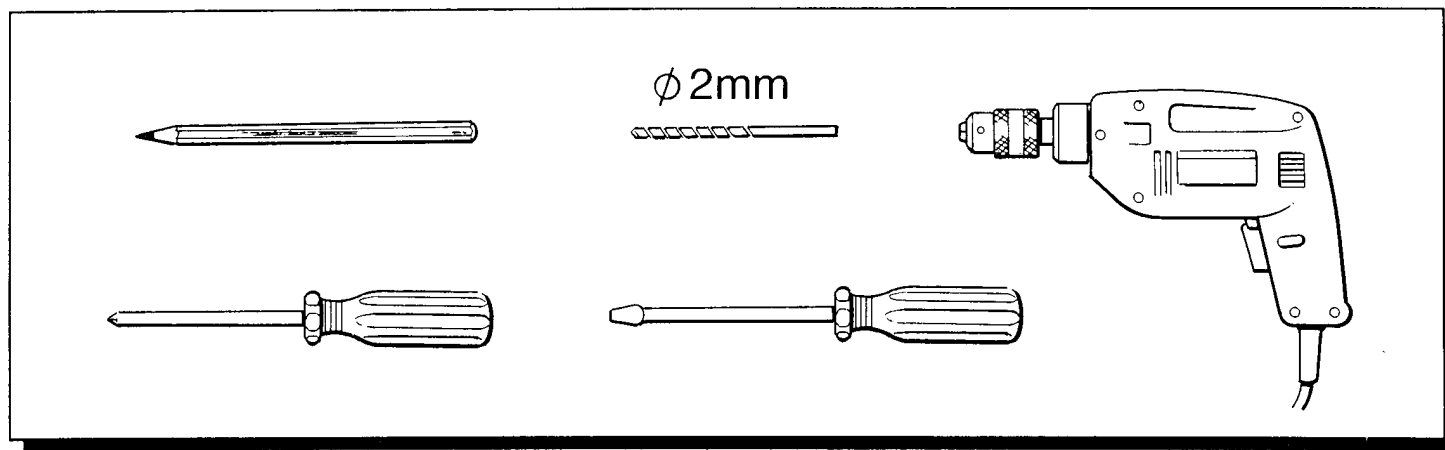
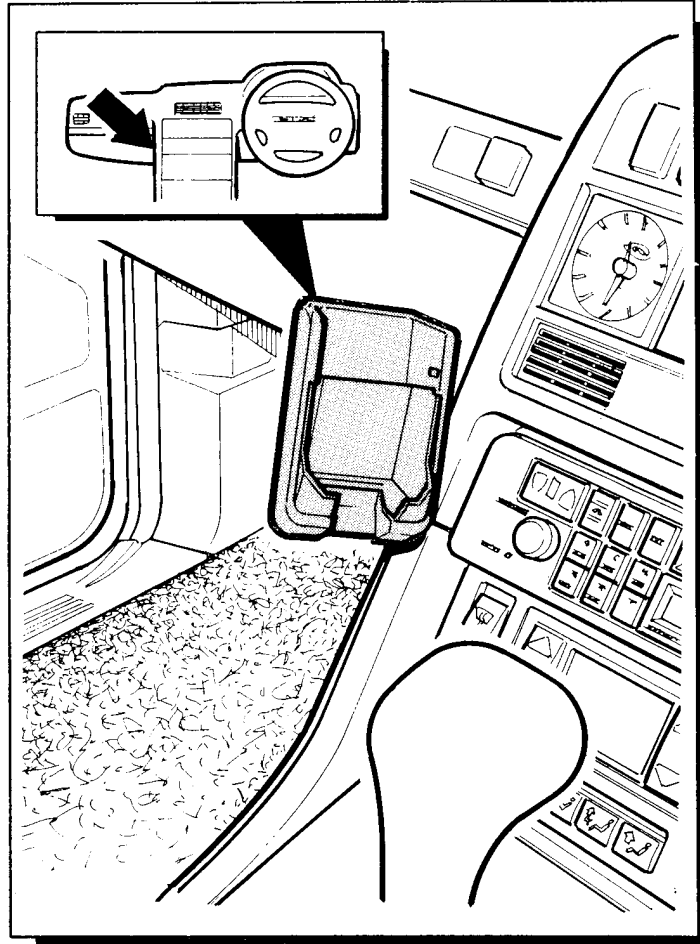
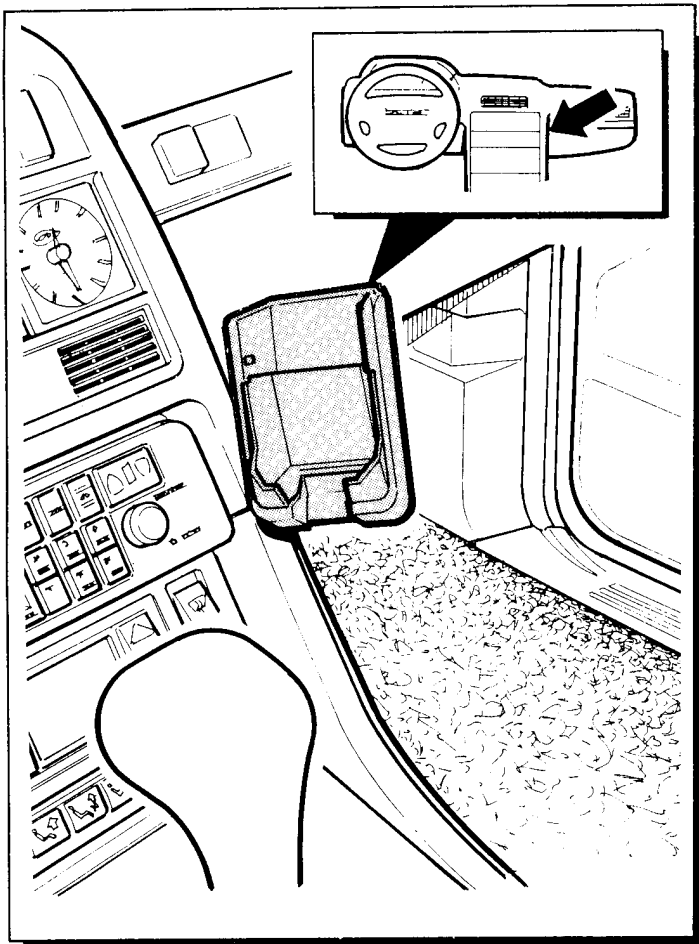
**(F) INSTRUCTIONS DE
MONTAGE**
Support de téléphone
universel

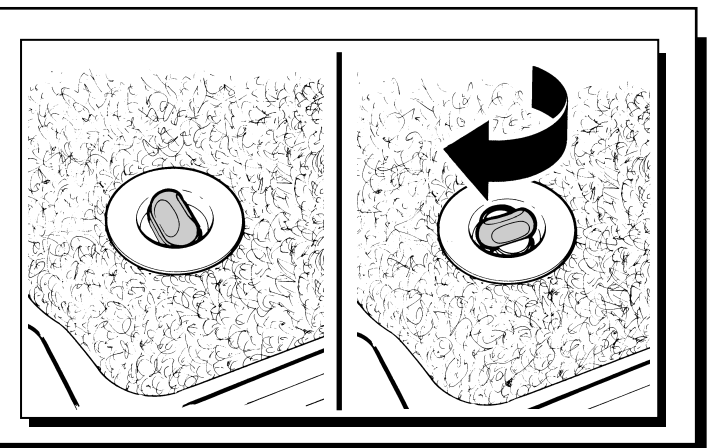
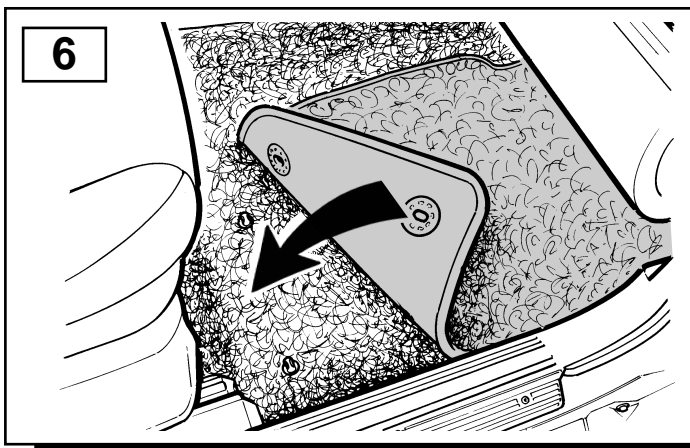
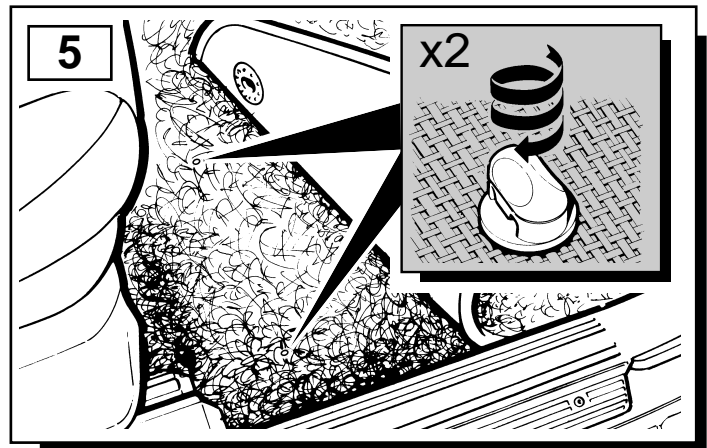
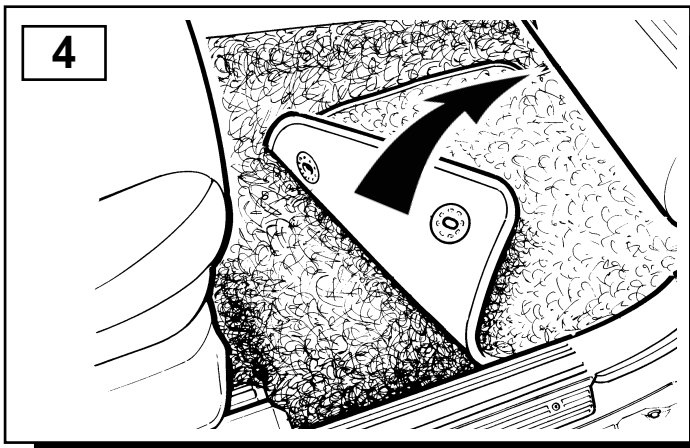
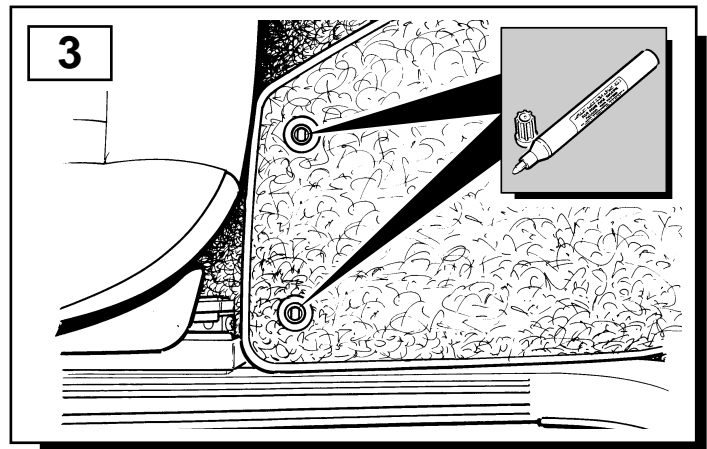
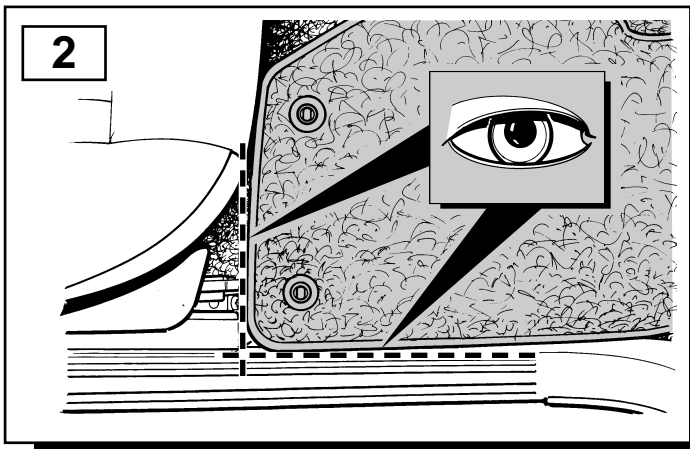
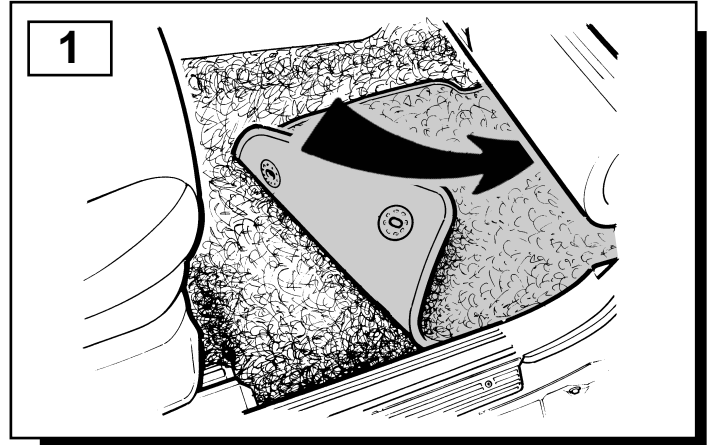
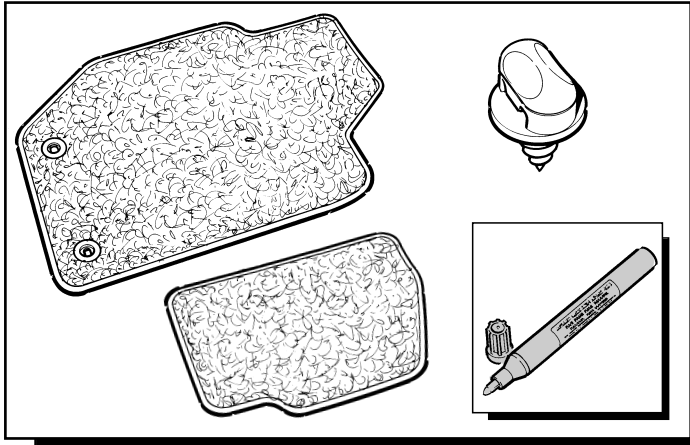
(I) ISTRUZIONI PER L'USO
Supporto universale
per telefono

**(E) INSTRUCCIONES DE
MONTAJE**
Supporte universal
para teléfono

(D) EINBAUANLEITUNG
Universal Telefonhalter

Accessory Part No. STC 8892







ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない部品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

WARN REF. No. - 62493 RevA0



FITTING INSTRUCTION

Winch Kit

EINBAUANLEITUNG

Wagenheber

INSTRUCTION DE MONTAGE

Kit de treuil

ISTRUZIONI PER L'USO

Corredo verricello

INSTRUCCION DE MONTAJE

Torno

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Kit de içamento

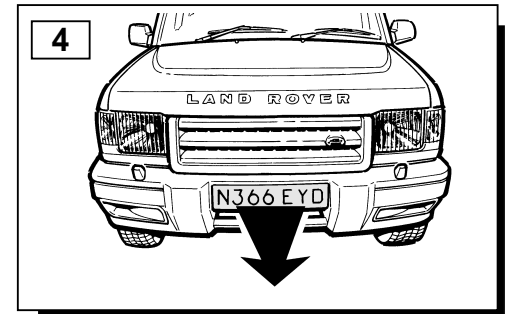
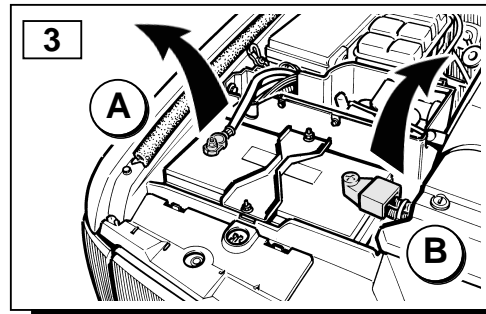
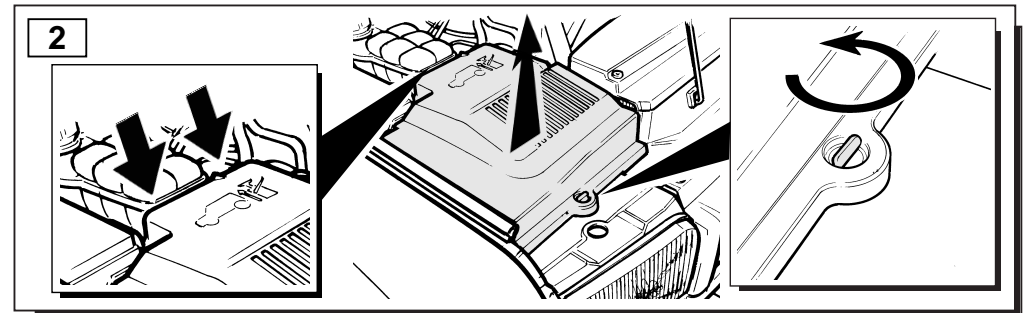
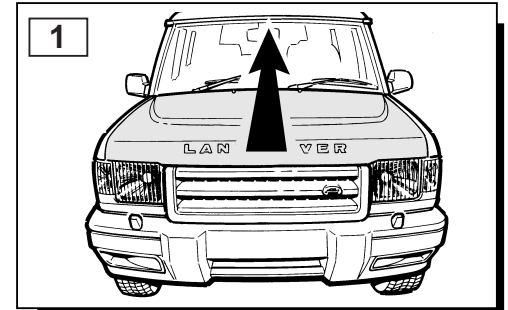
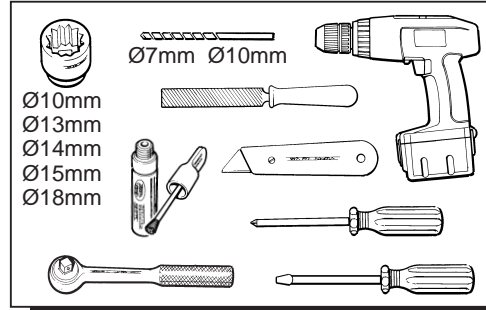
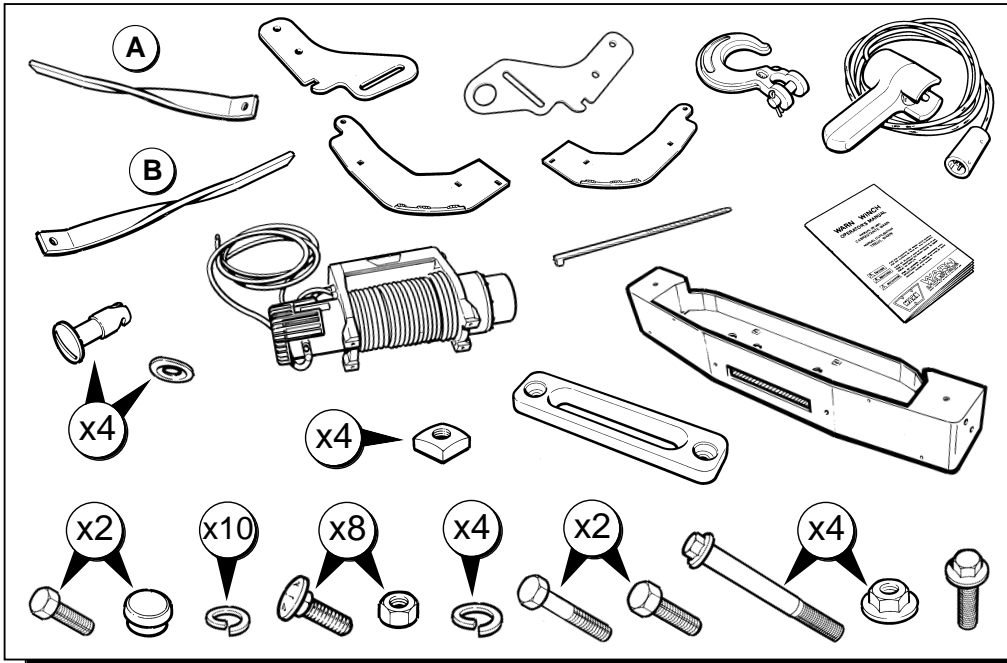
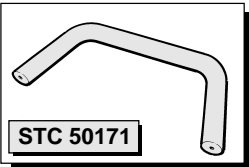
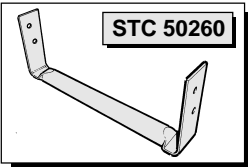
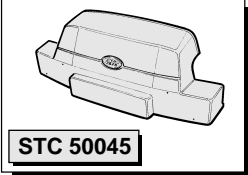
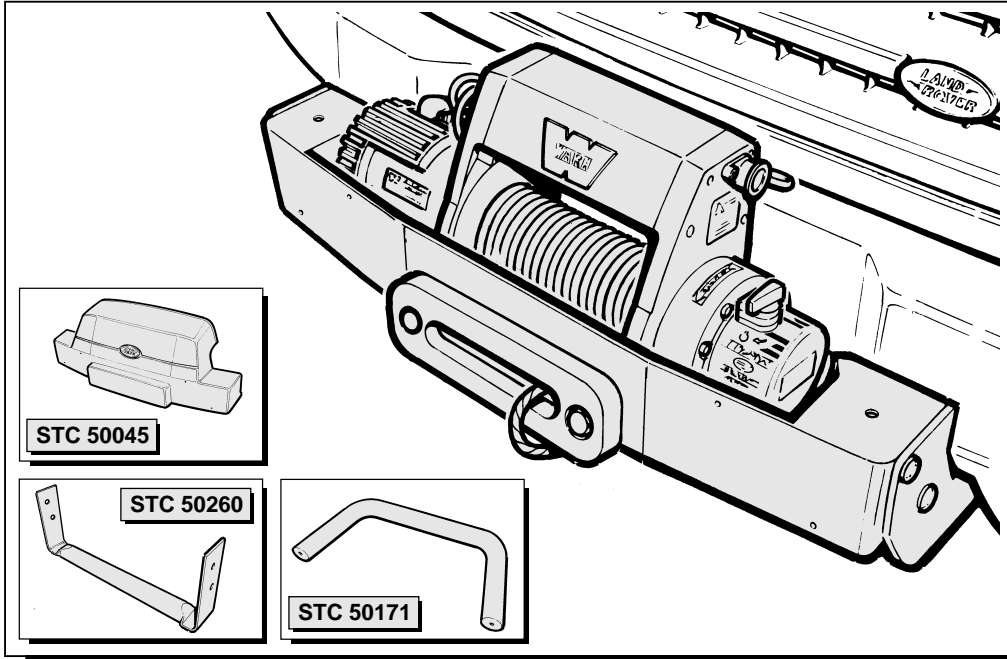
MONTAGEHANDLEIDING

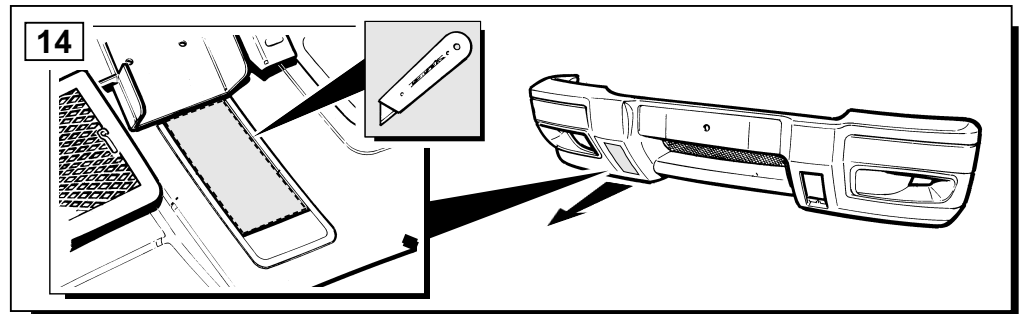
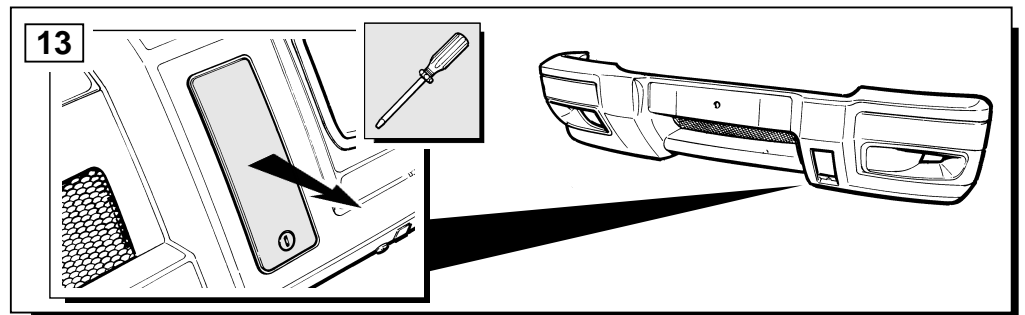
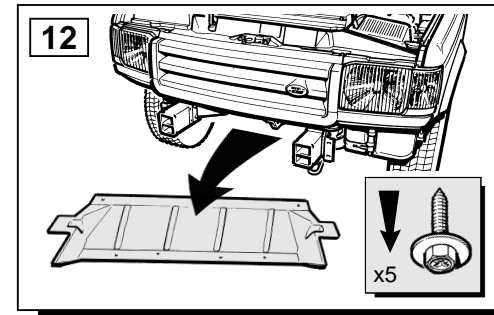
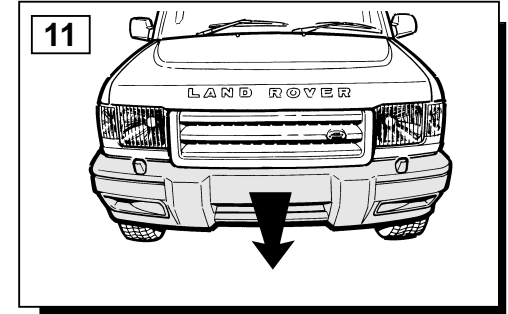
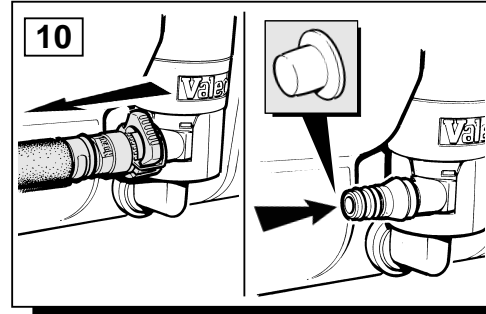
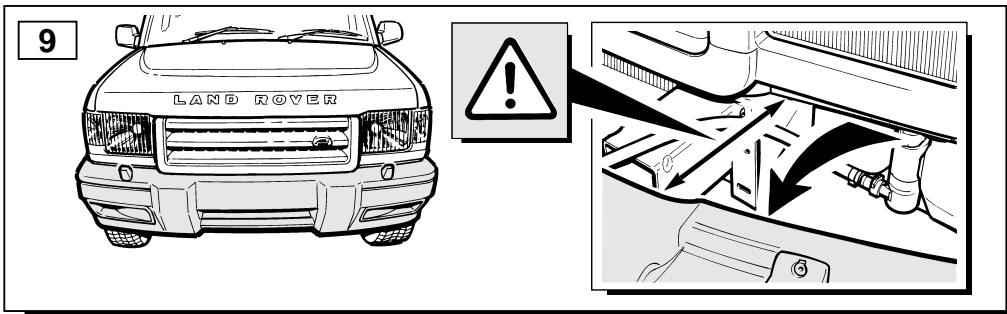
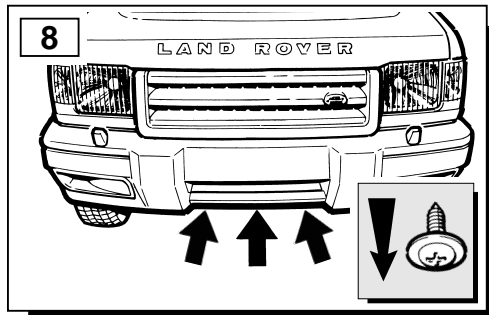
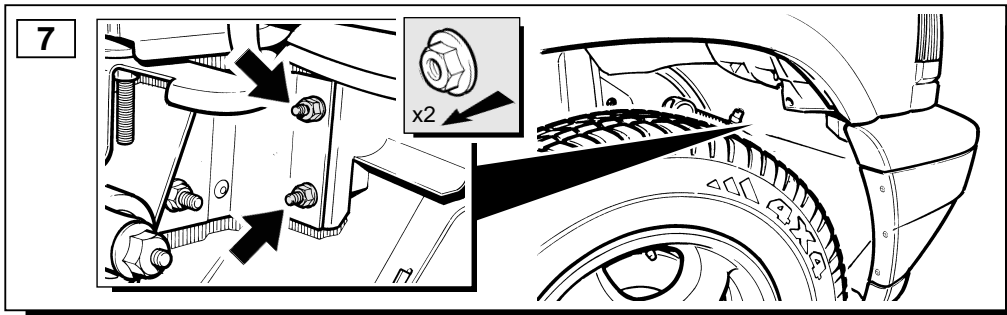
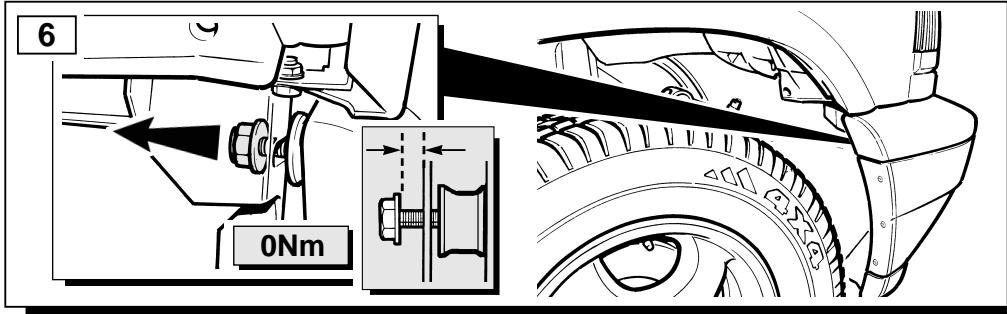
Onderlenset Voor Lier

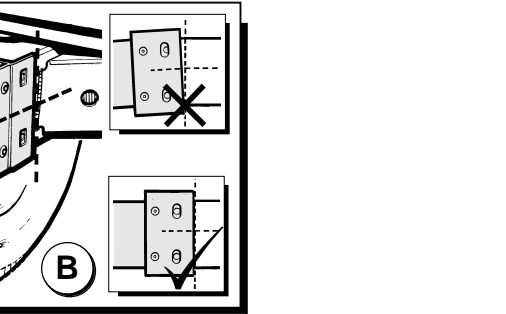
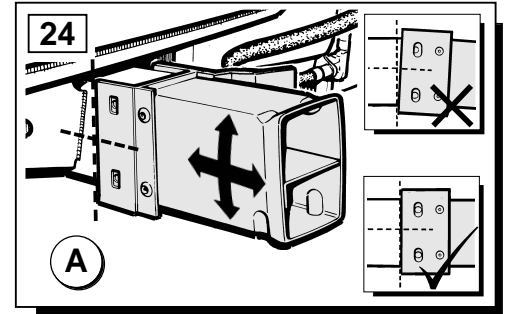
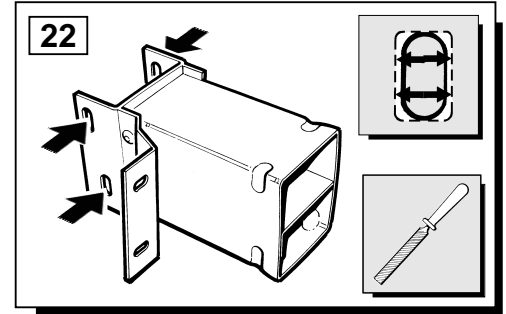
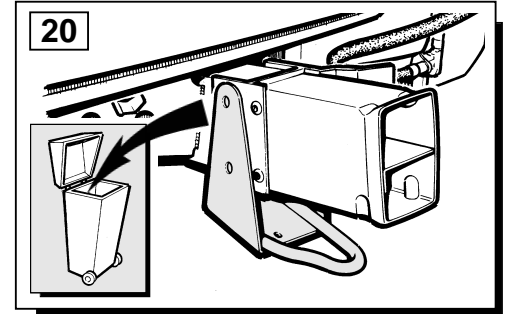
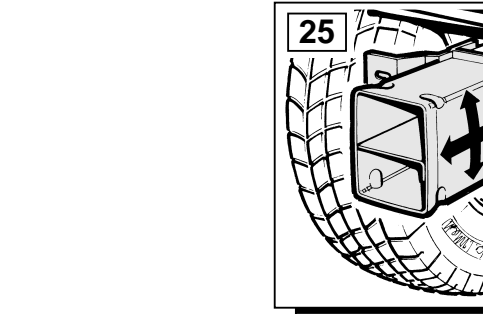
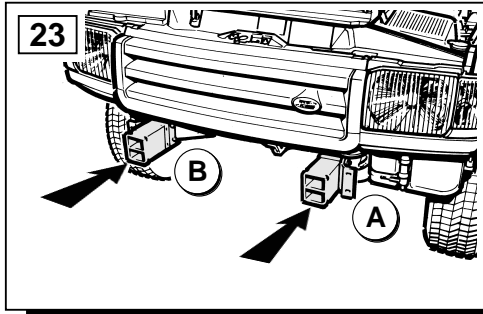
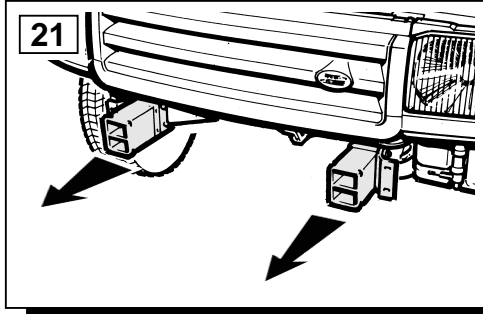
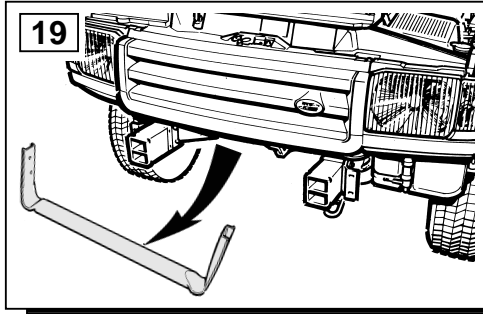
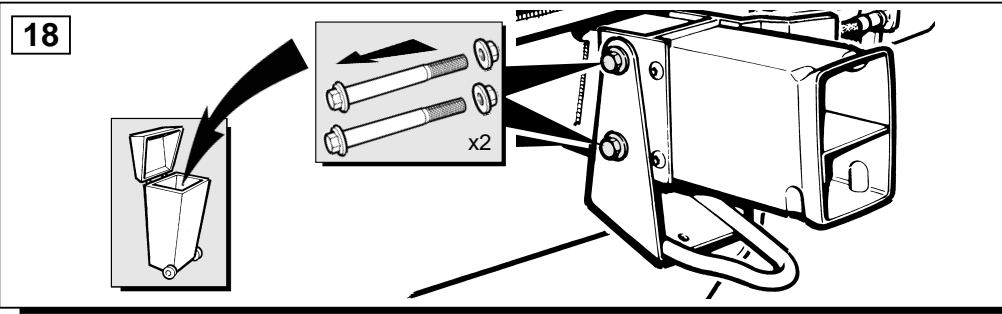
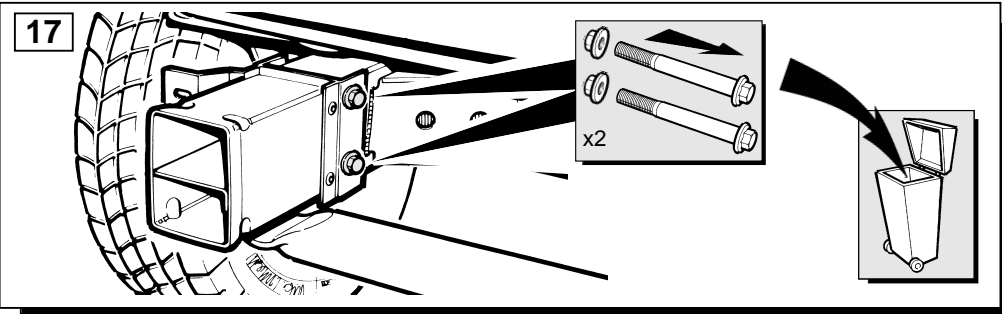
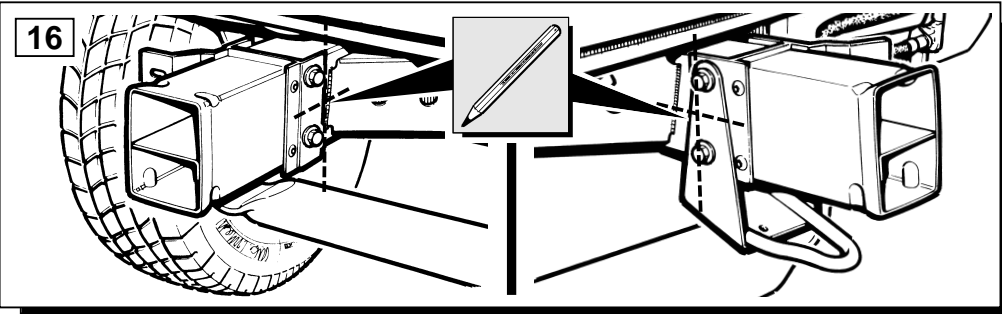
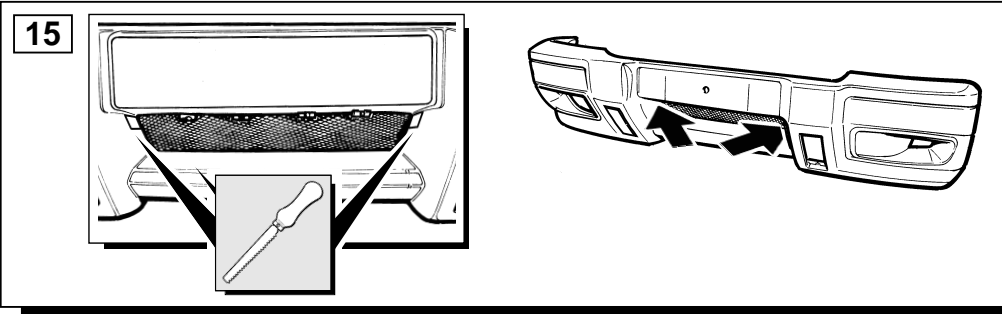
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

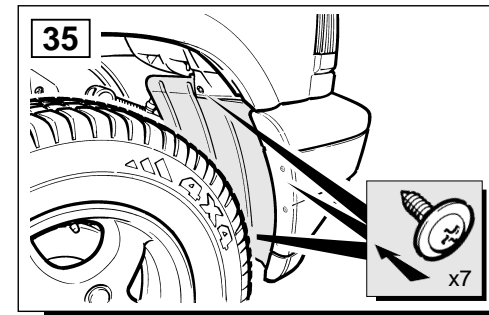
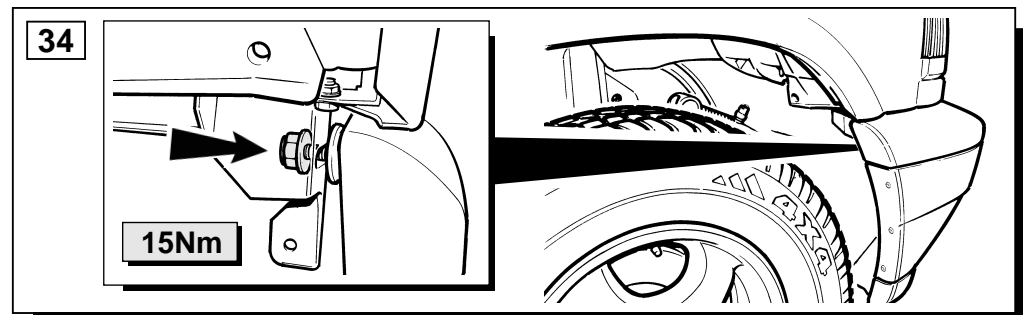
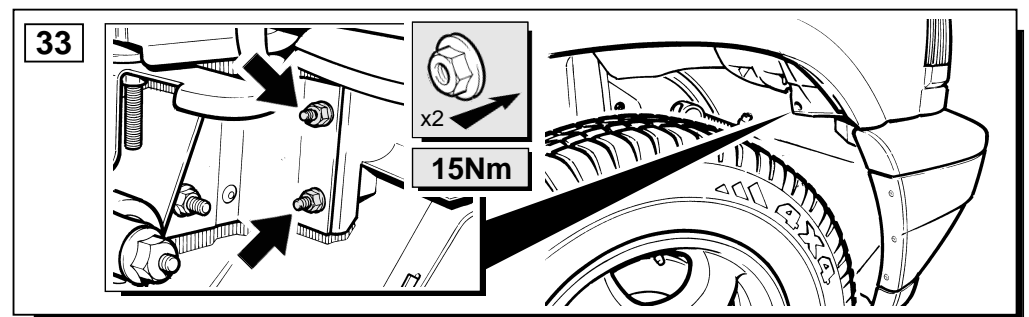
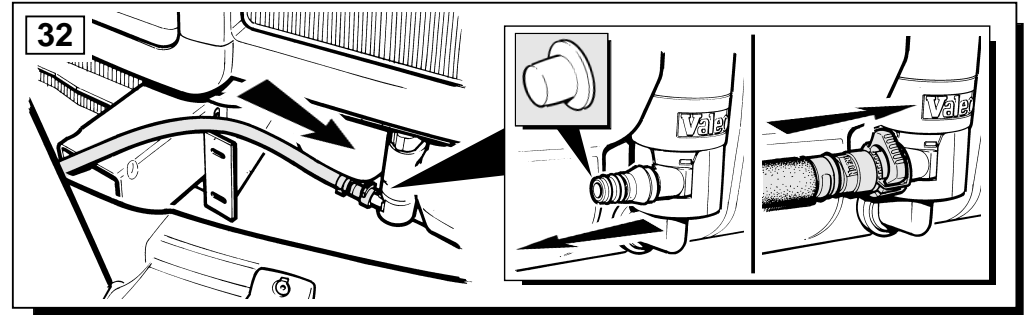
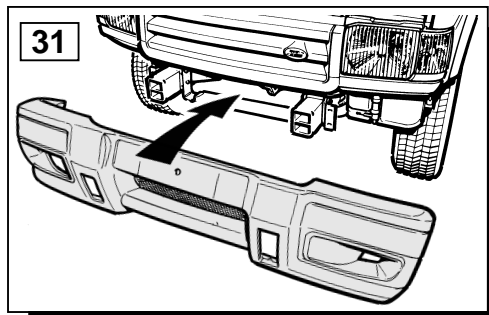
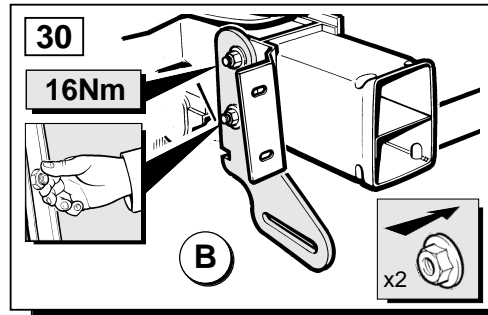
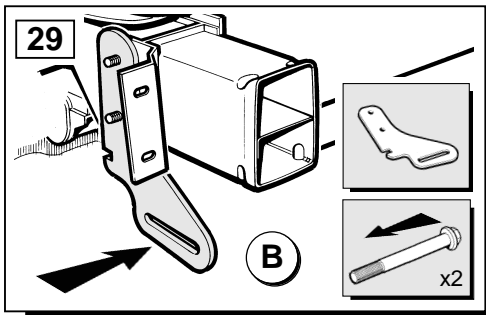
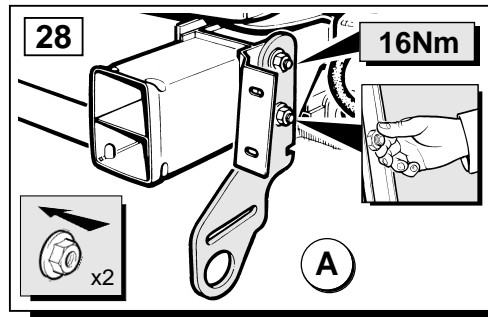
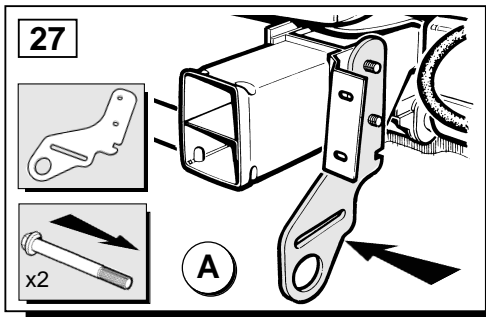
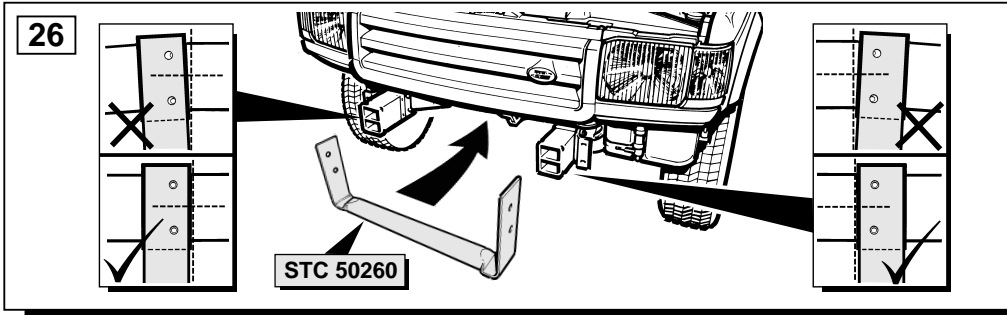
Προστατευτικές Εσχάρες Φώτων - Εμπρός

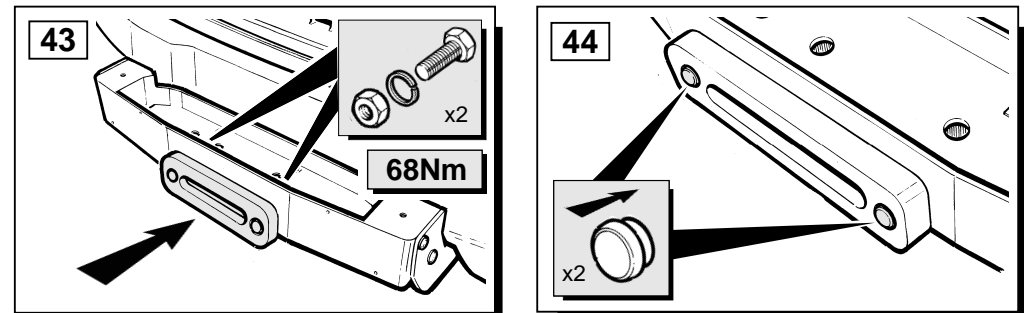
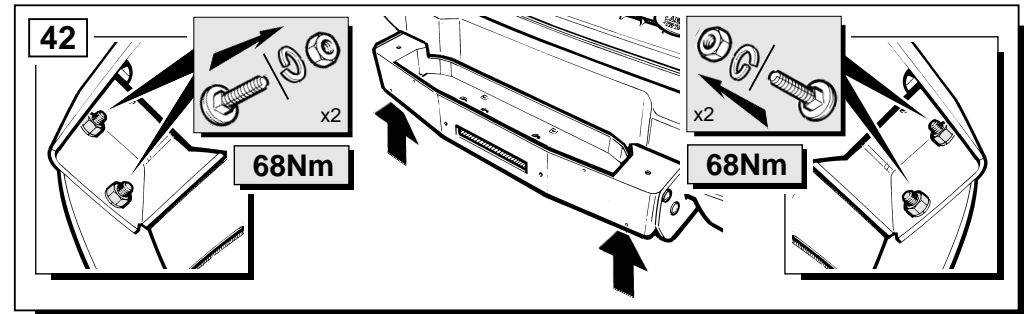
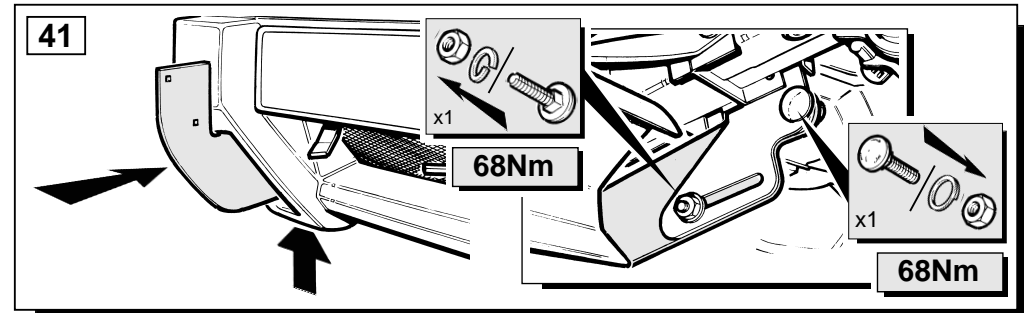
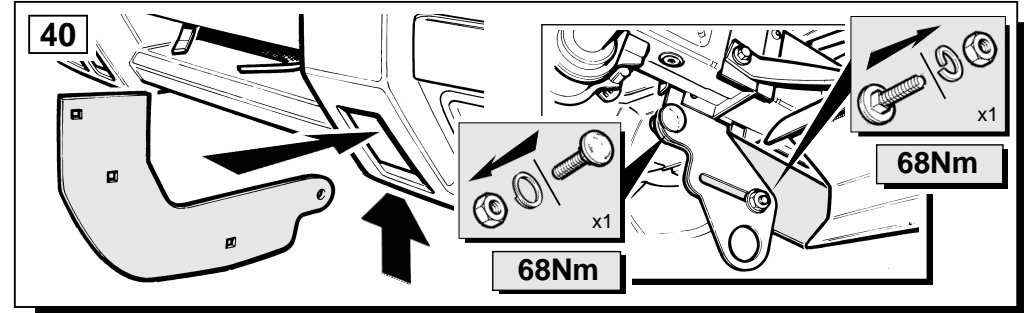
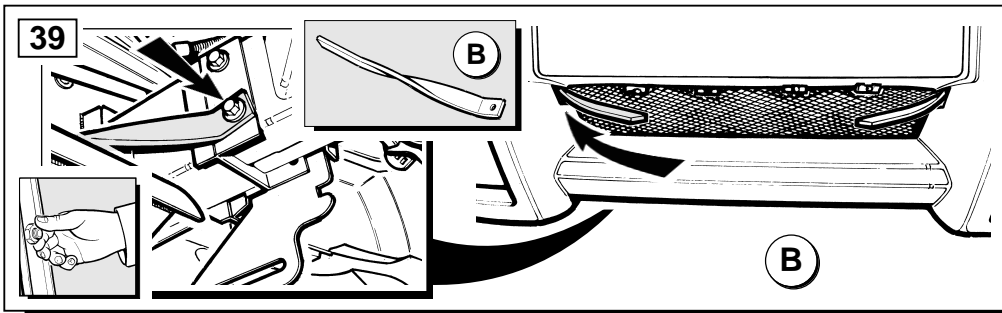
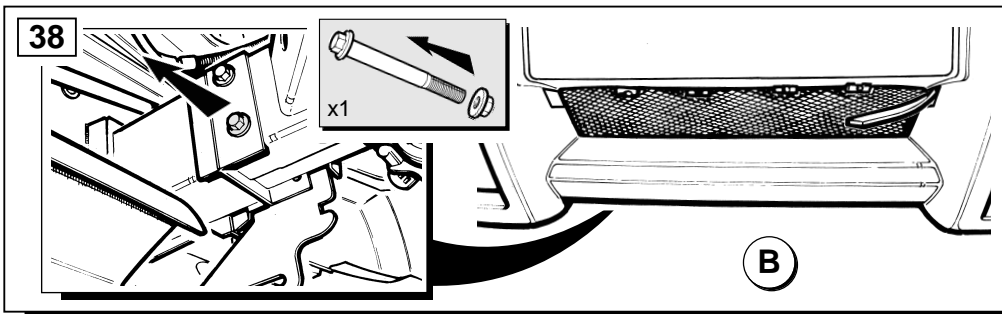
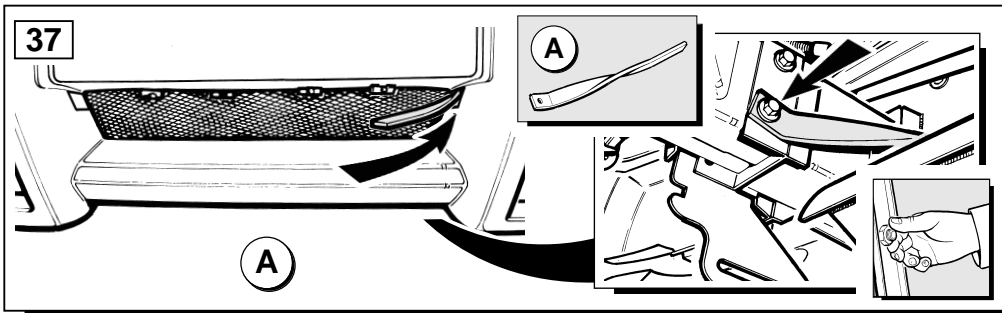
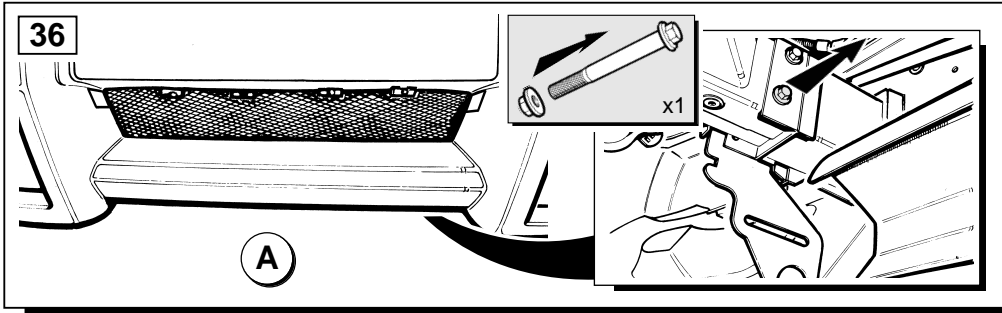
取付用マニュアル
ウィンチキット

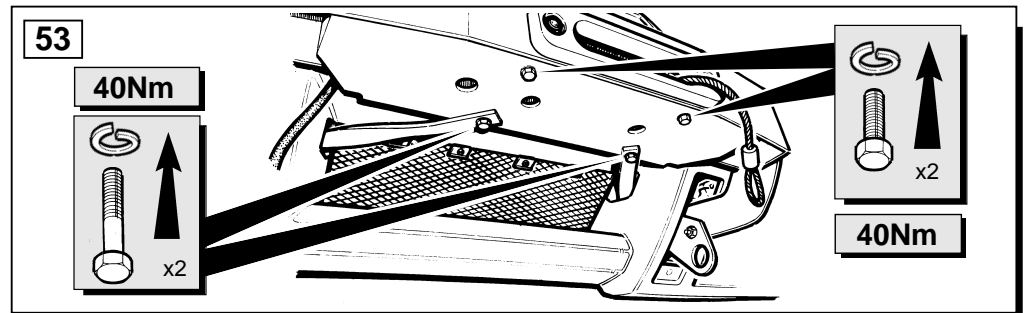
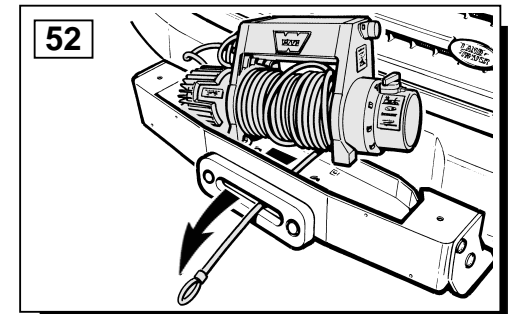
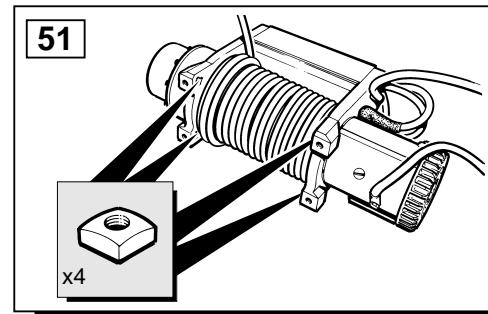
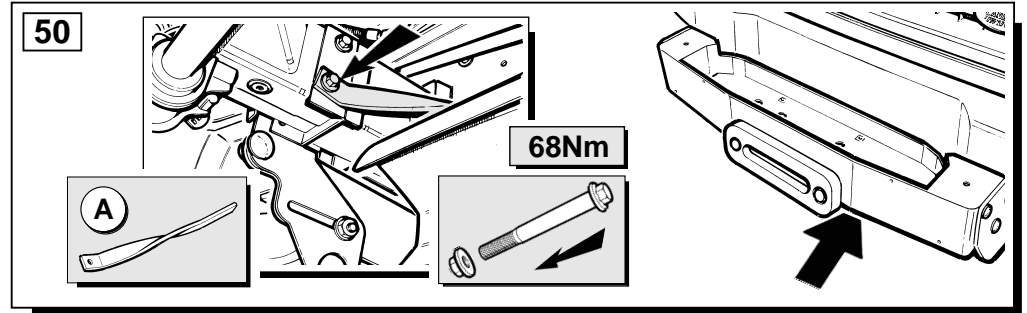
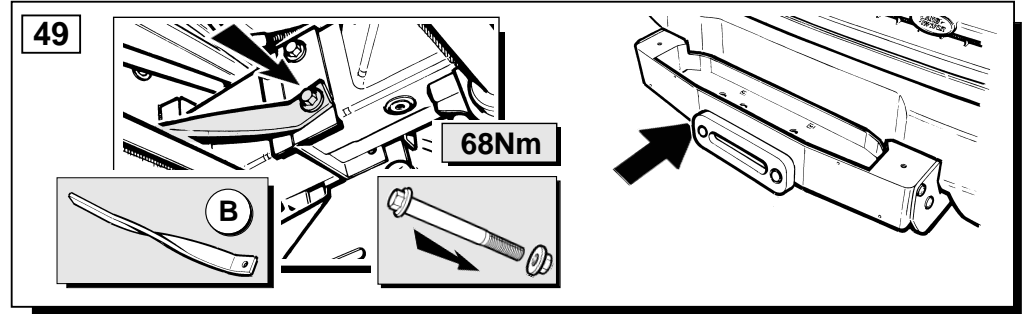
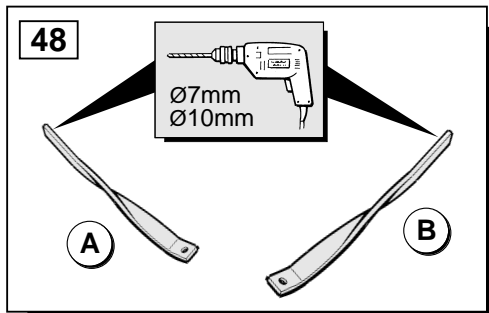
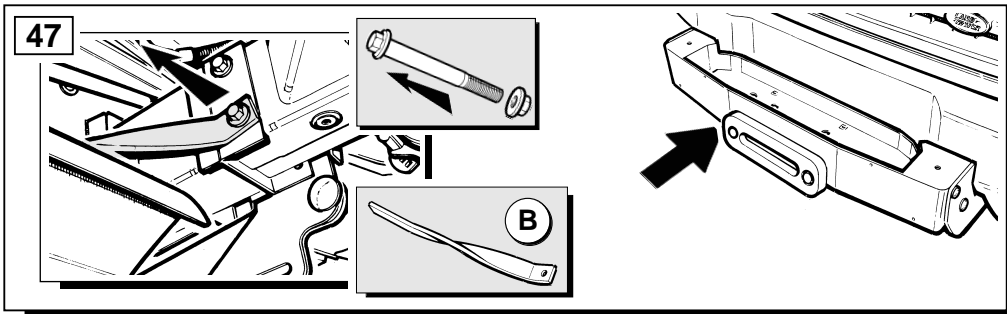
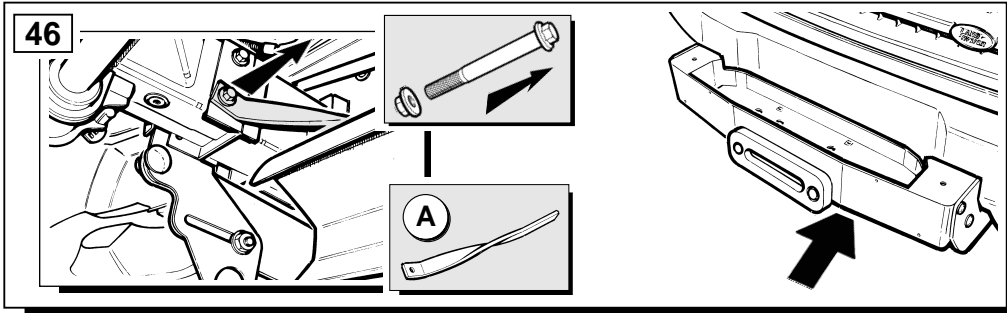
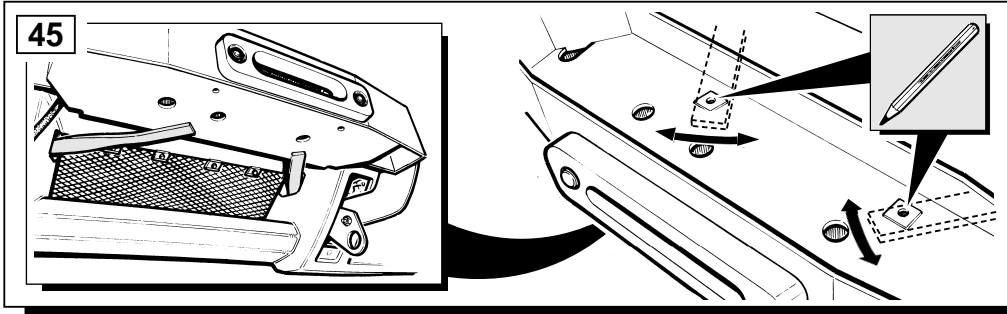


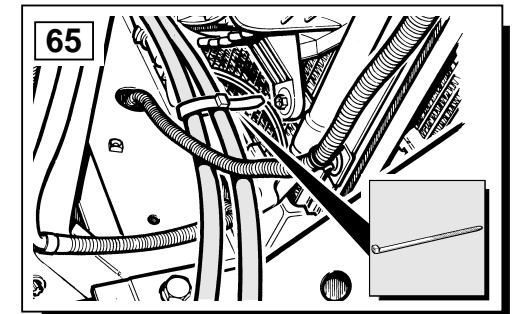
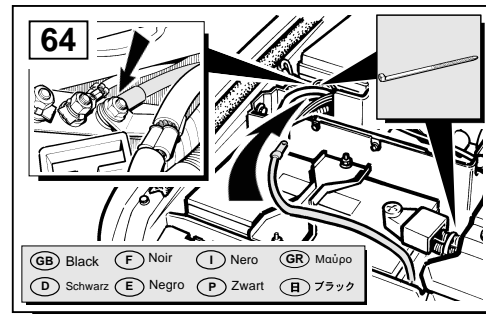
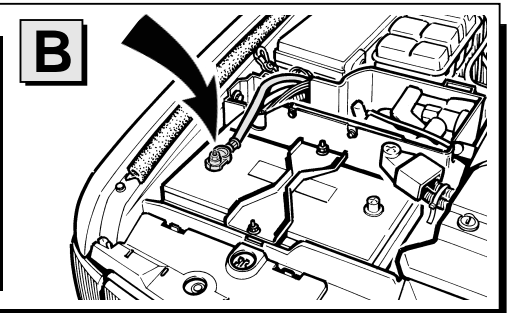
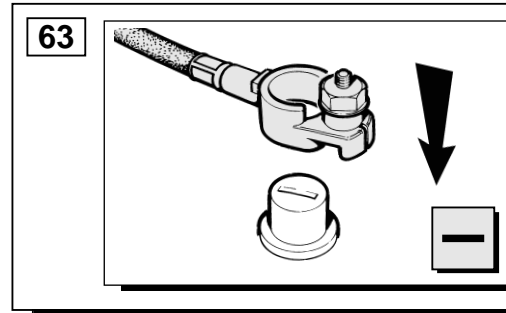
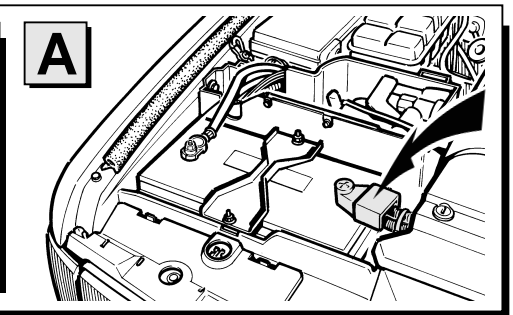
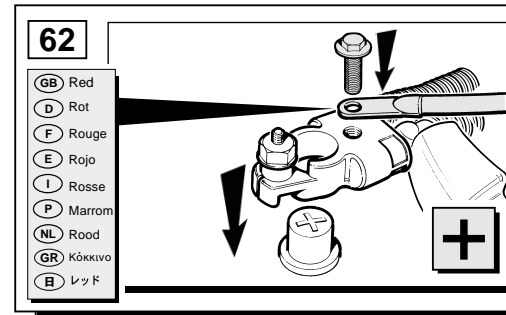
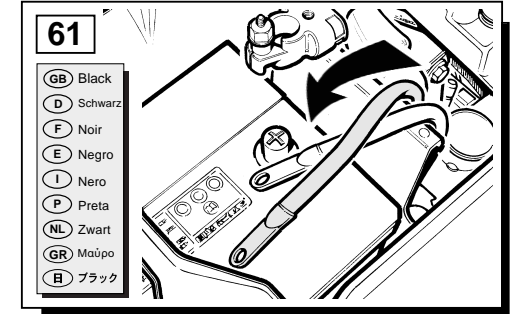
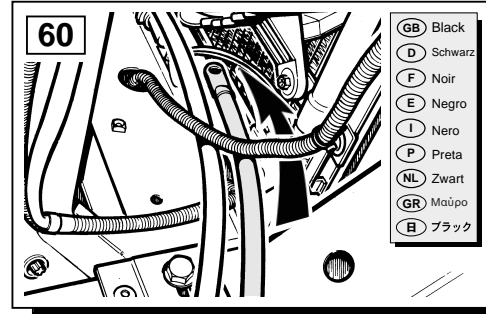
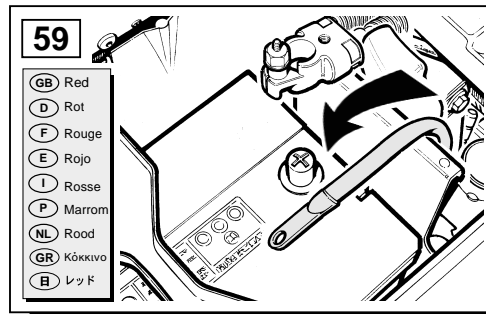
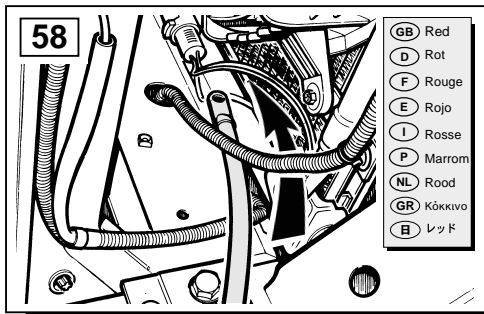
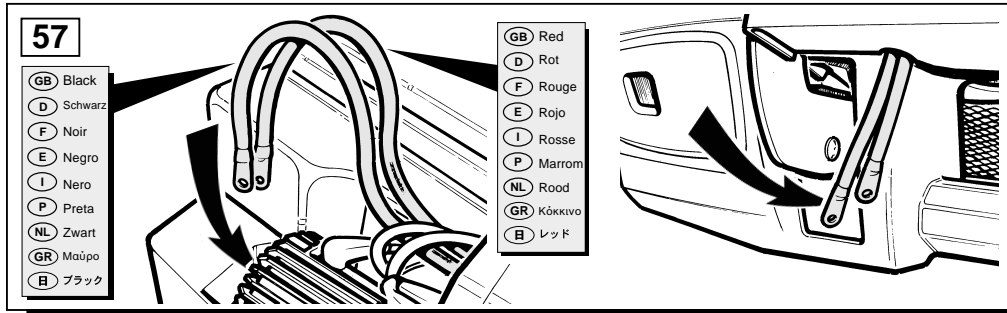
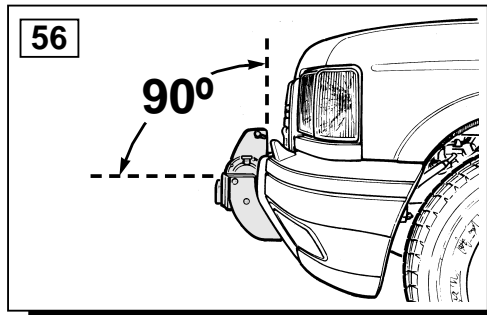
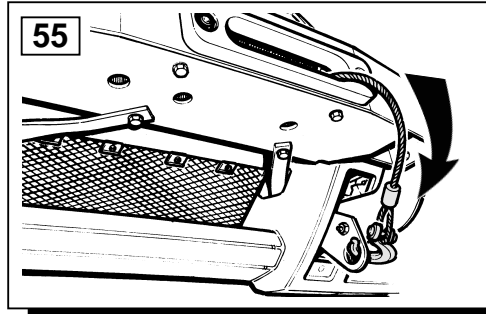
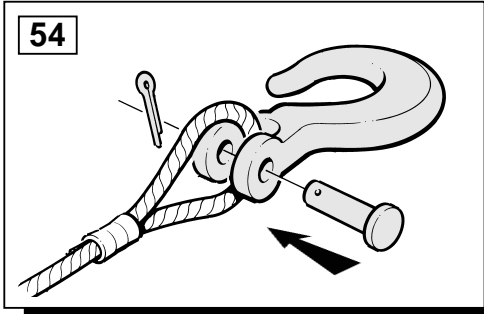


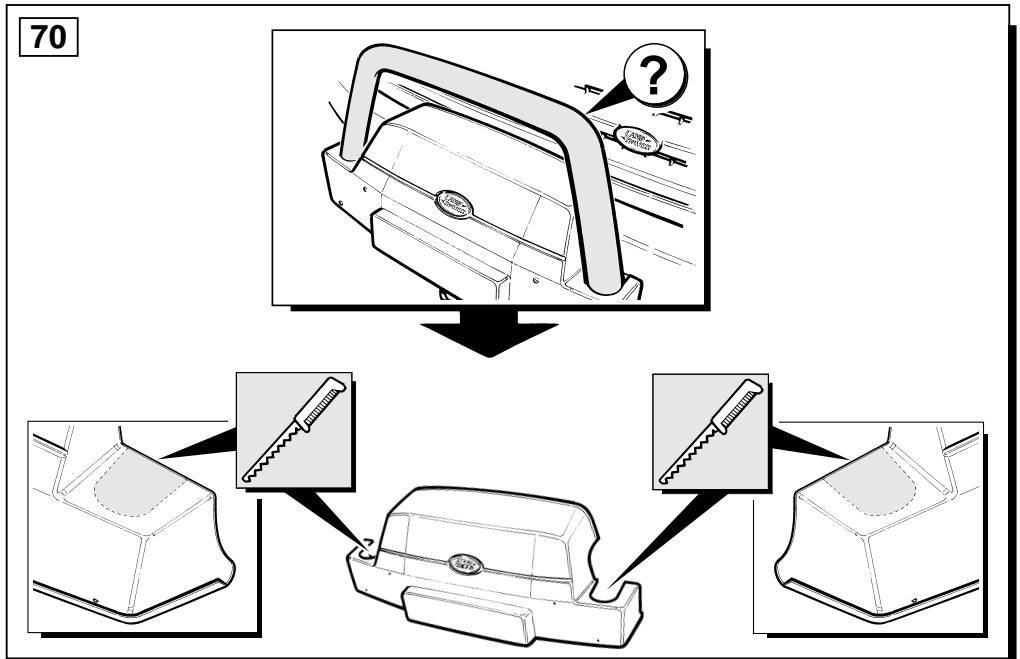
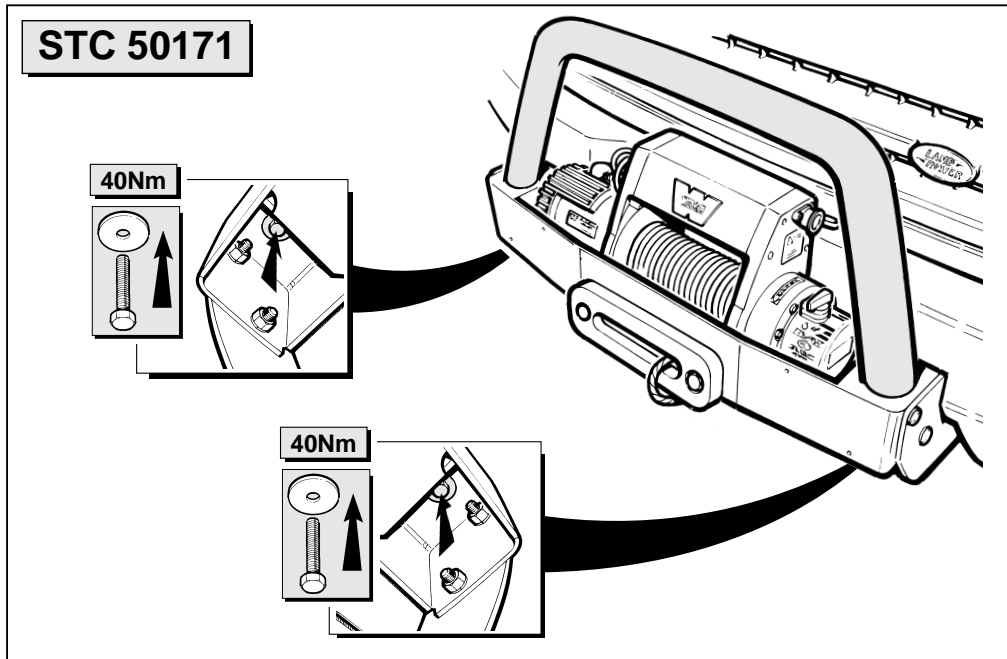
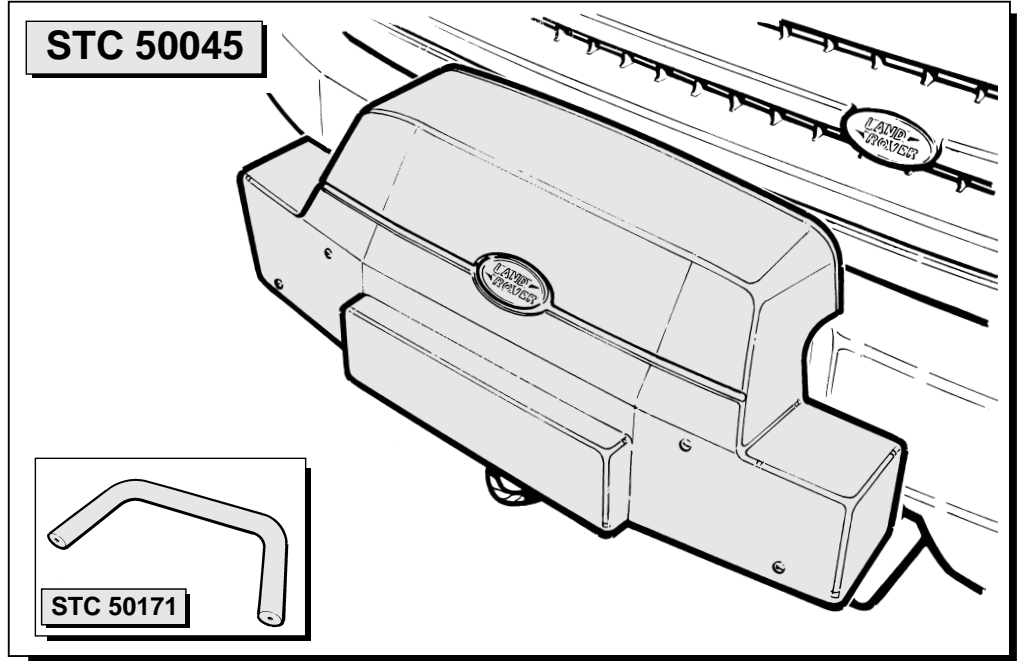
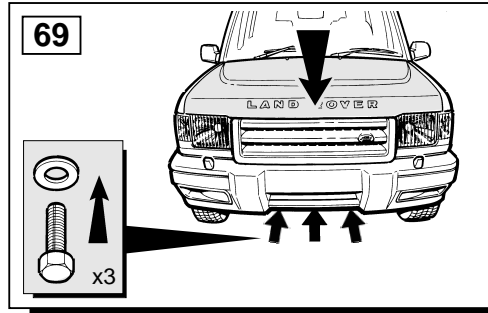
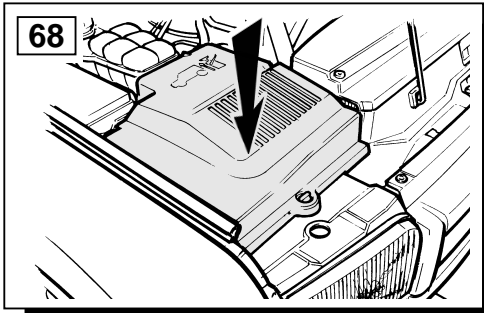
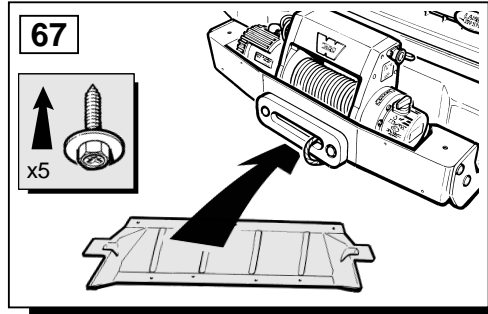
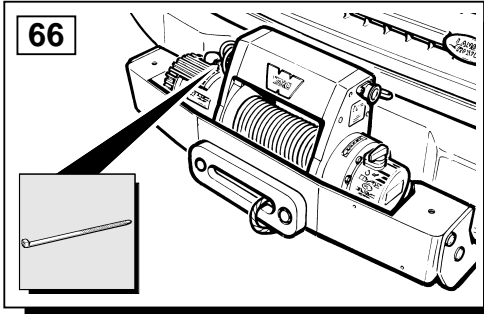


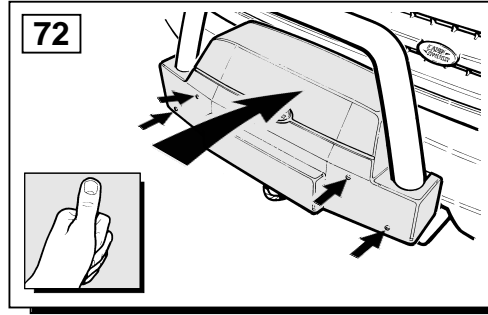
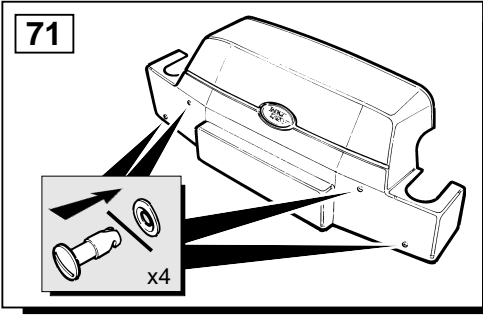














ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION
CD Autochanger

EINBAUANLEITUNG
CD-Auto-Wechsle

INSTRUCTION DE MONTAGE
Changeur auto CD

ISTRUZIONI PER L'USO
Cambiadischi CD automatico

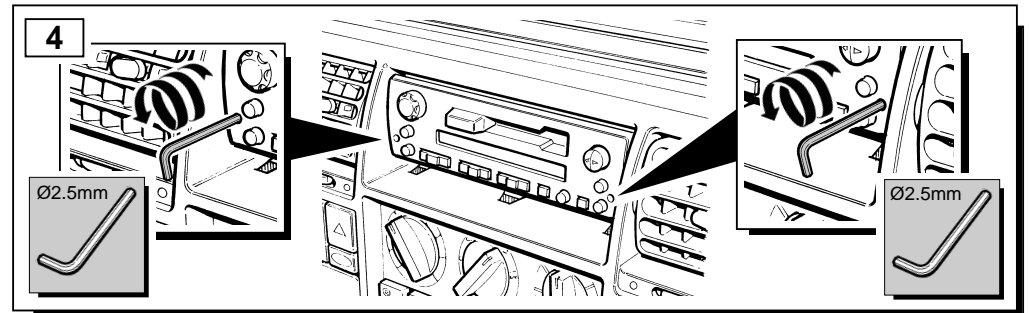
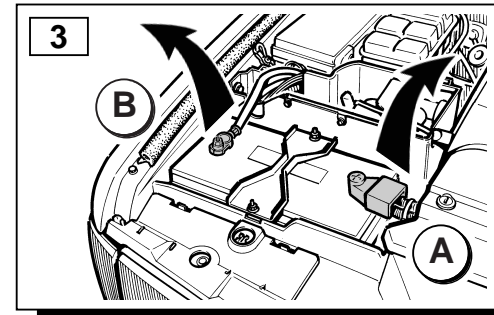
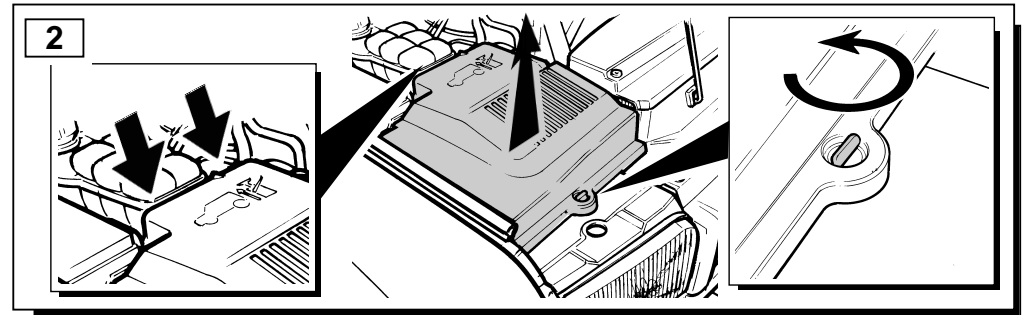
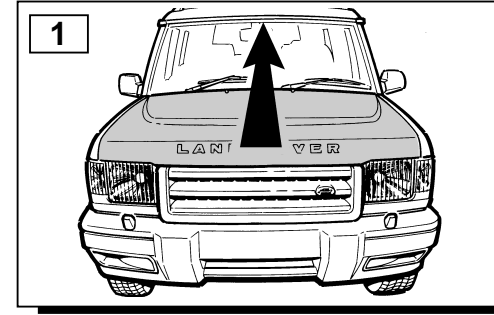
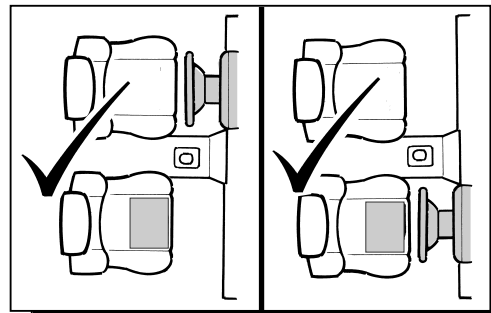
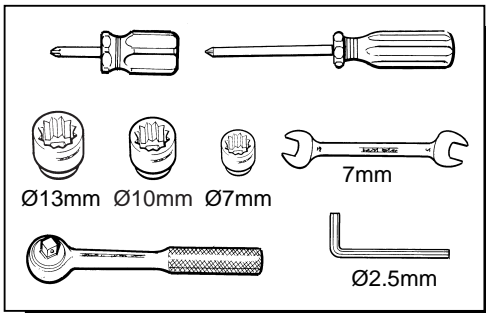
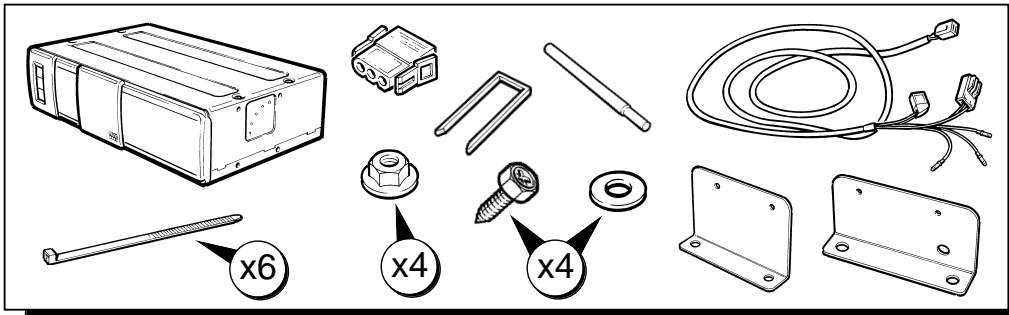
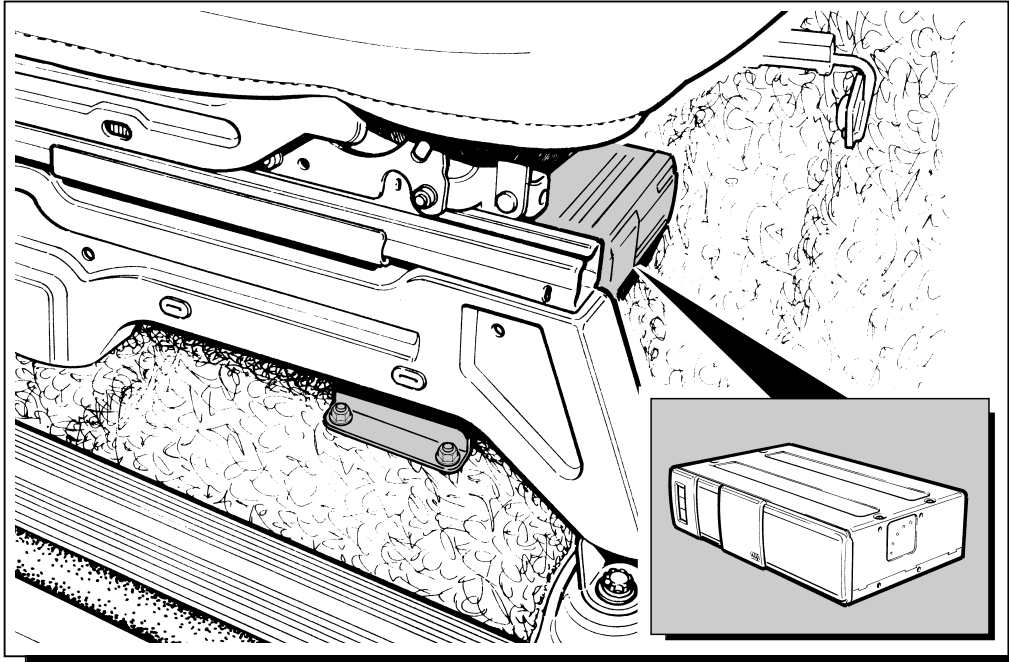
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Autocambiador CD

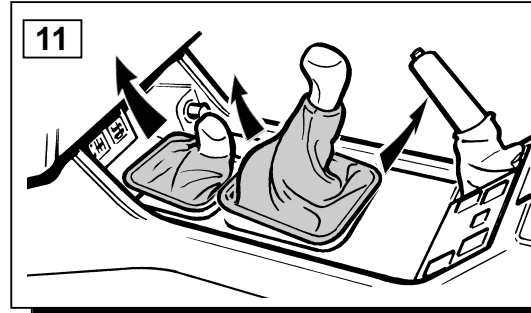
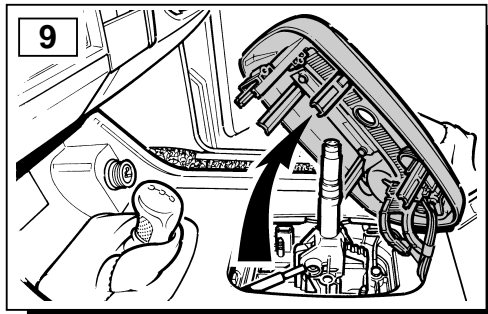
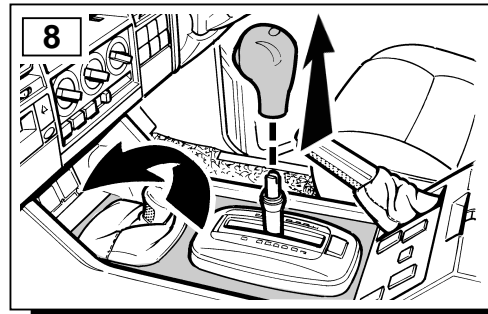
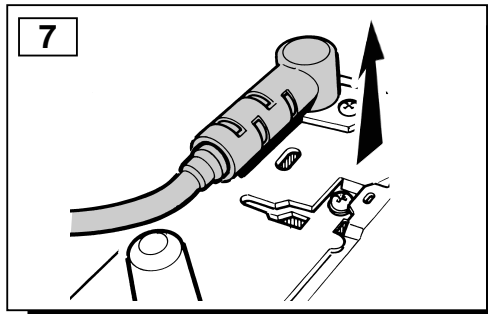
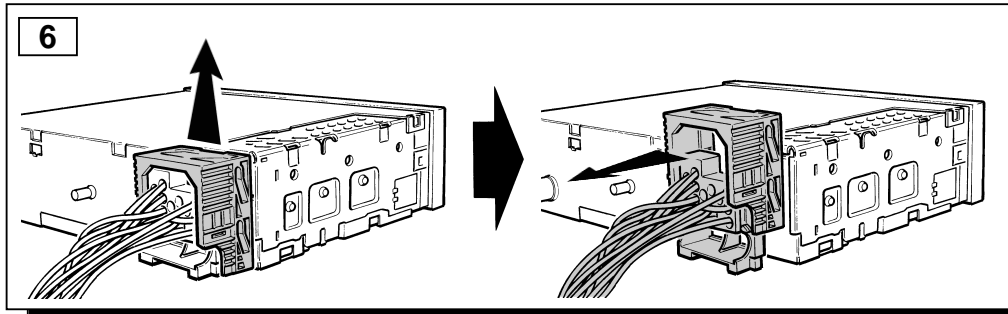
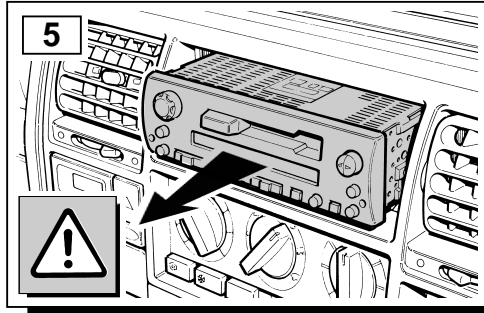
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
Troca-CDs Automático

MONTAGEHANDLEIDING
Automatische CD-wisselaar

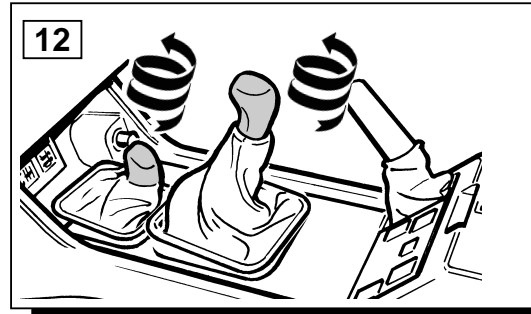
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Αυτόματος Μηχανισμός Αλλαγής CD

取付用マニュアル
CD オート チェンジャー

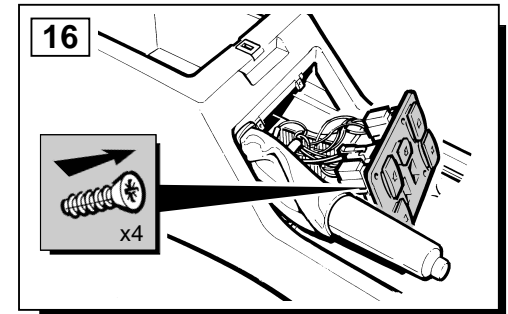
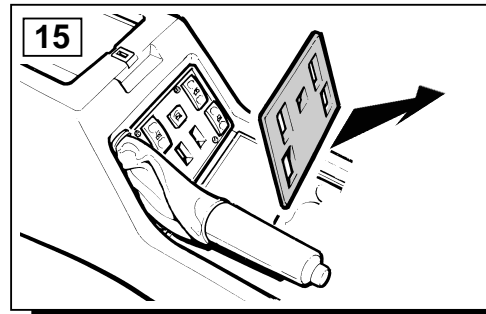
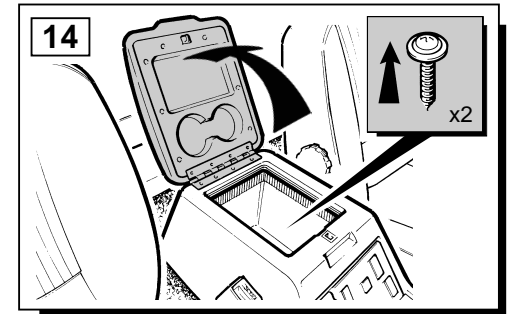
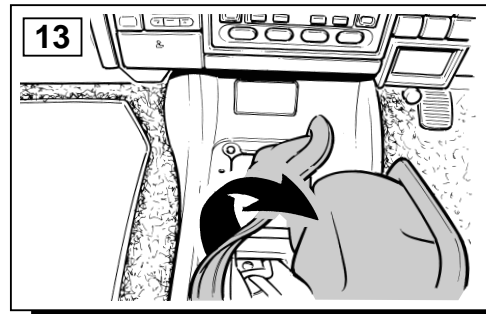


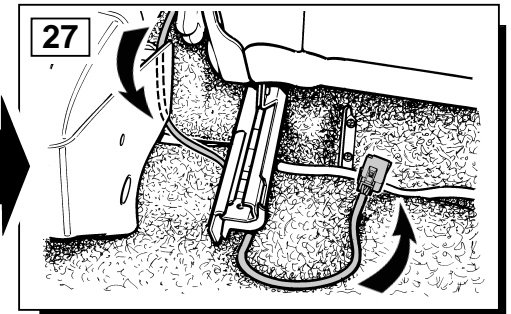
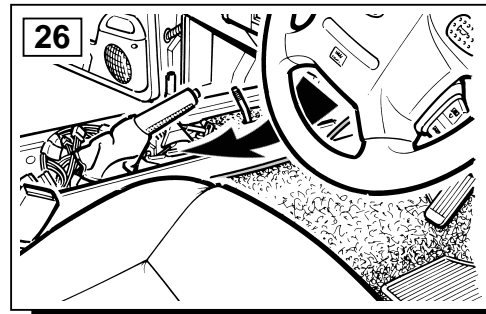
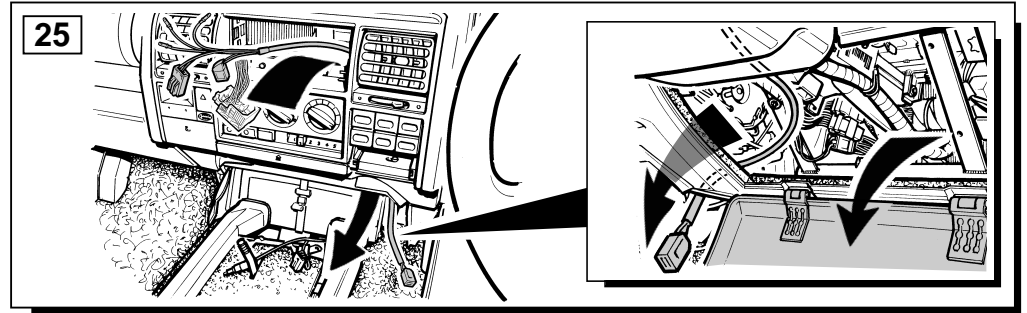
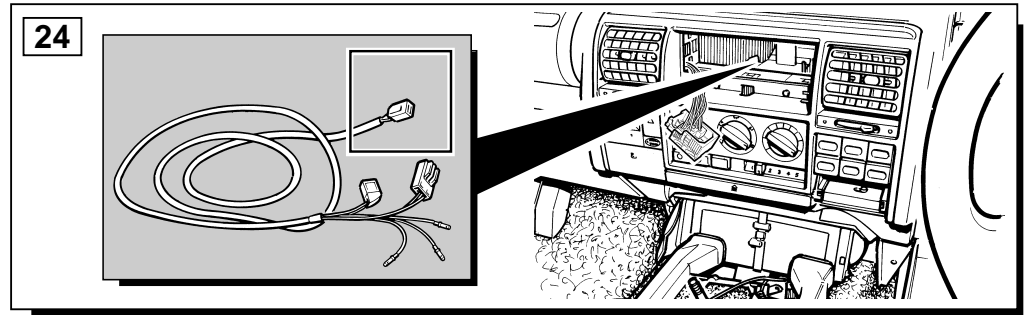
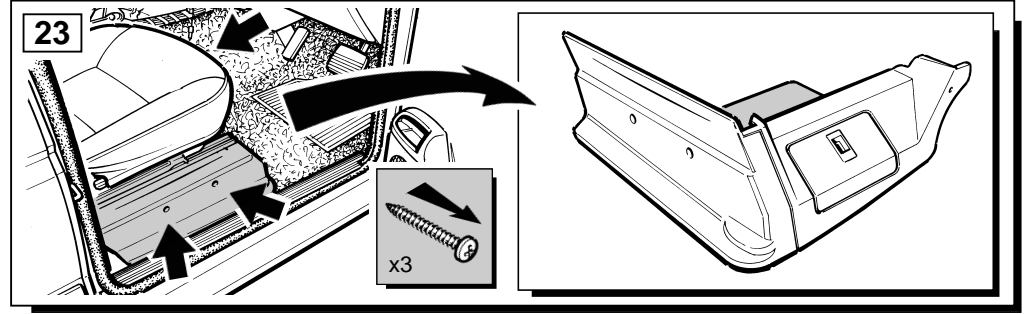
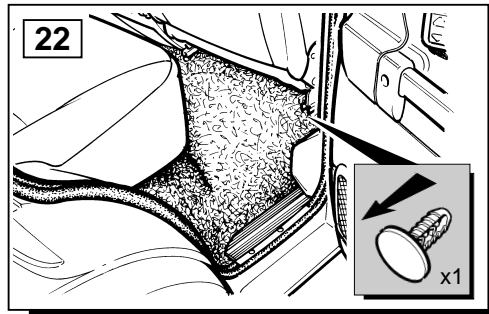
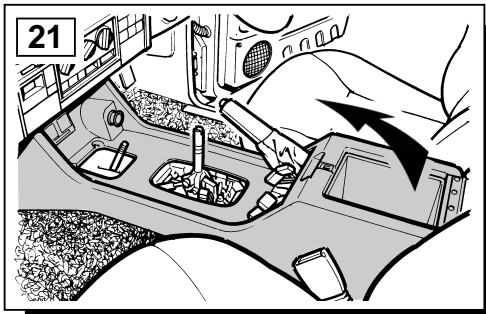
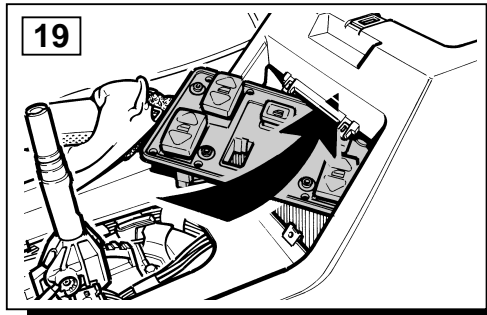
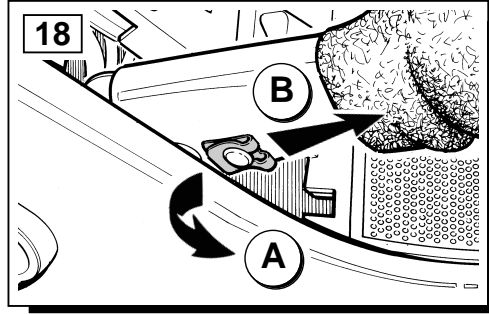
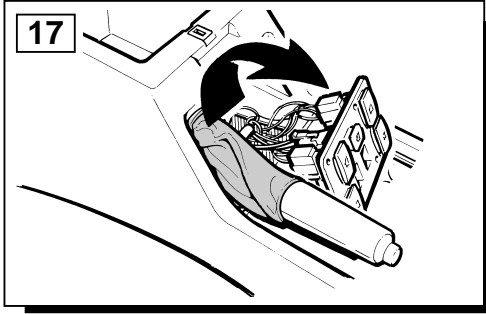


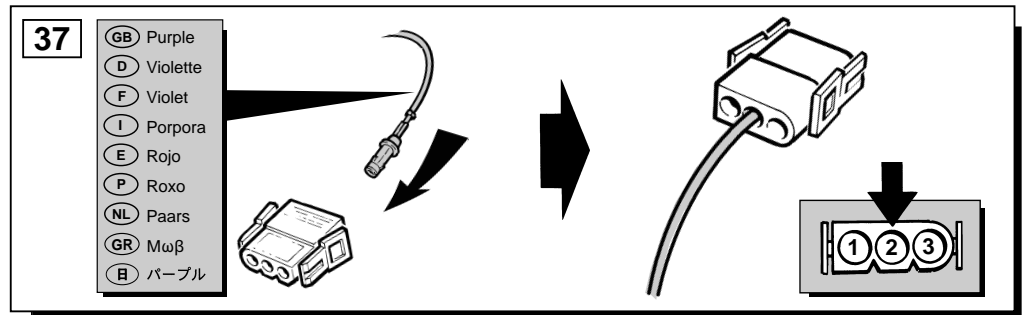
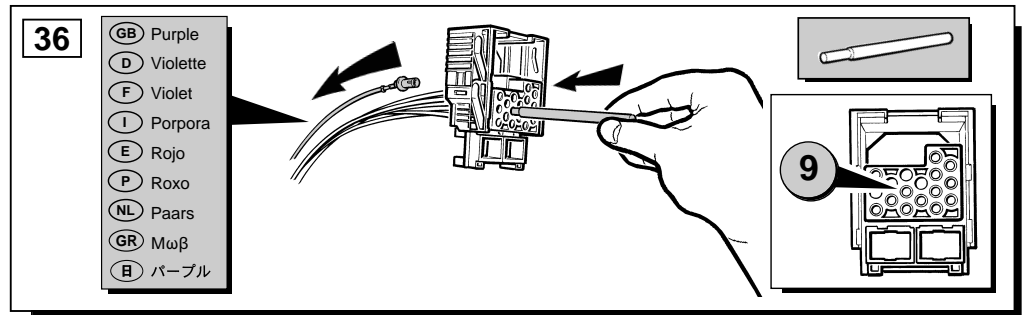
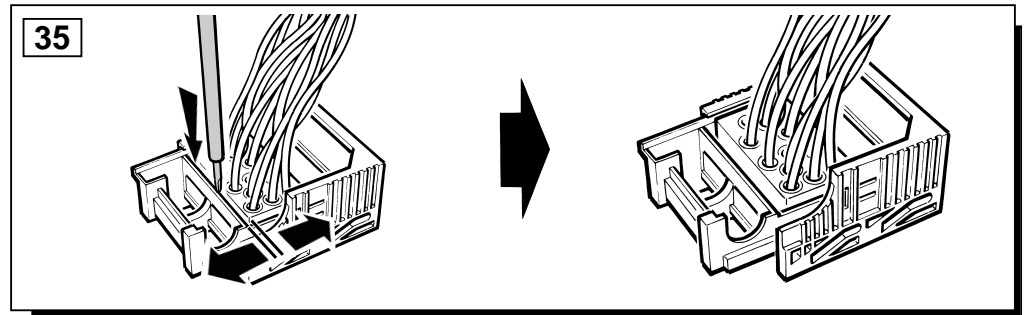
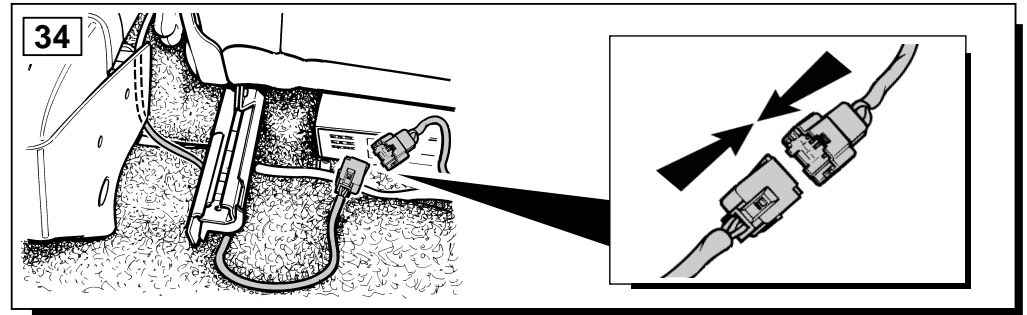
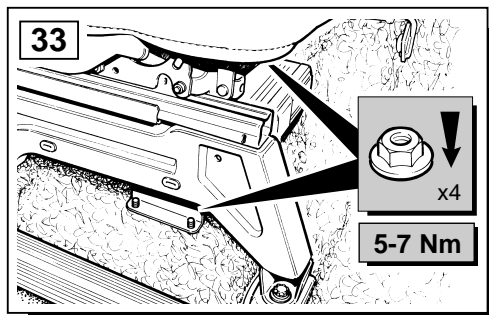
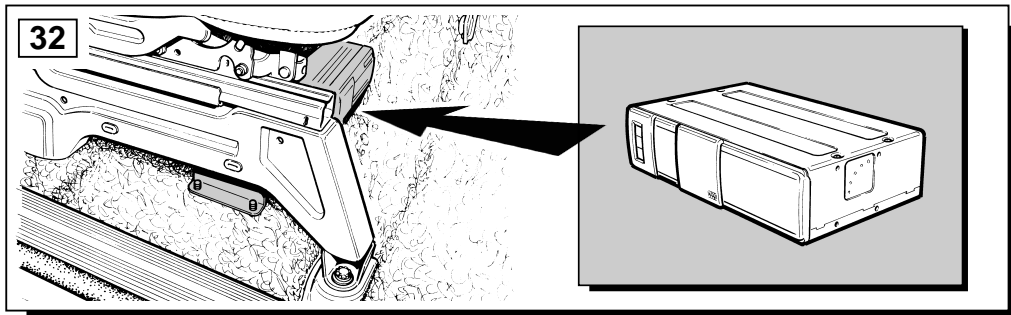
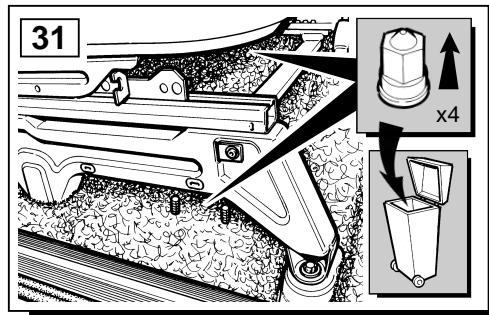
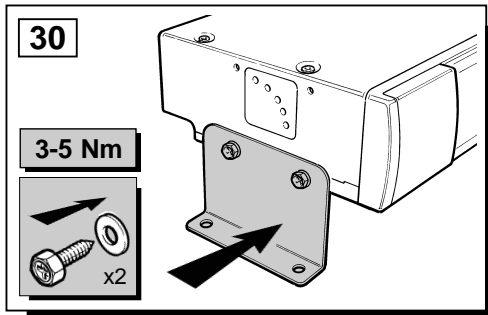
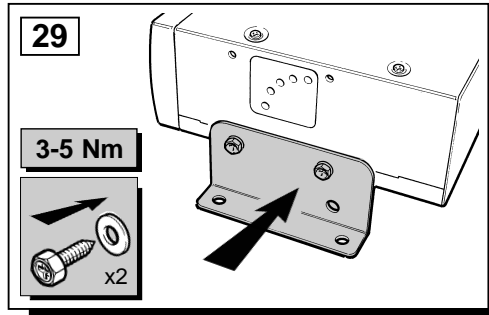
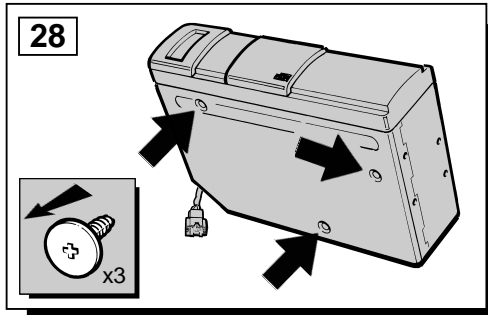
- (GB) Manual Only.
- (D) Nur Schaltgetriebe.
- (F) A n'utiliser que pour les boîtes de vitesses manuelles.
- (I) Soltanto manuale .
- (E) Sólo manual.
- (P) Apenas manual.
- (NL) Alleen handmatige bediening.
- (GR) Μόνον για χειροκίνητο κιβώτιο.
- (B) マニュアルのみ



- (GB) Manual Only.
- (D) Nur Schaltgetriebe.
- (F) A n'utiliser que pour les boîtes de vitesses manuelles.
- (I) Soltanto manuale .
- (E) Sólo manual.
- (P) Apenas manual.
- (NL) Alleen handmatige bediening.
- (GR) Μόνον για χειροκίνητο κιβώτιο.
- (B) マニュアルのみ









38

- GB Black
- D Schwarz
- F Noir
- I Nero
- E Negro
- P Preta
- NL Zwart
- GR Μαύρο
- B ブラック/

39

- GB Black
- D Schwarz
- F Noir
- I Nero
- E Negro
- P Preta
- NL Zwart
- GR Μαύρο
- B ブラック/

40



41

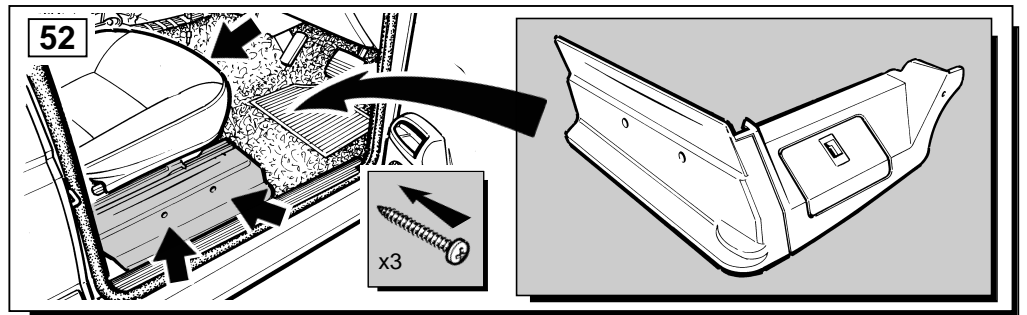
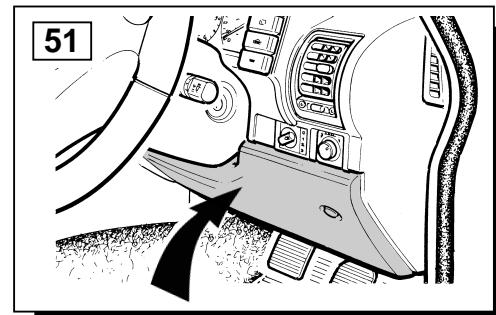
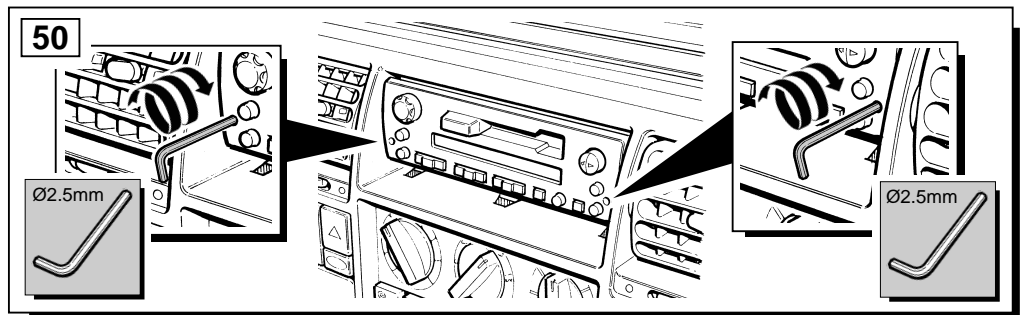
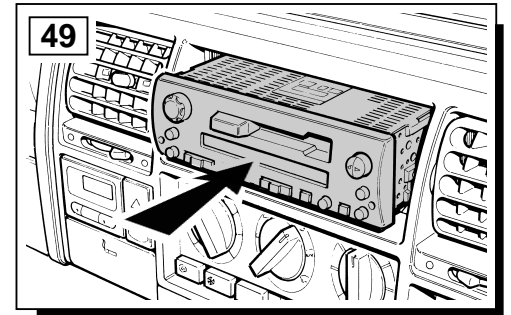
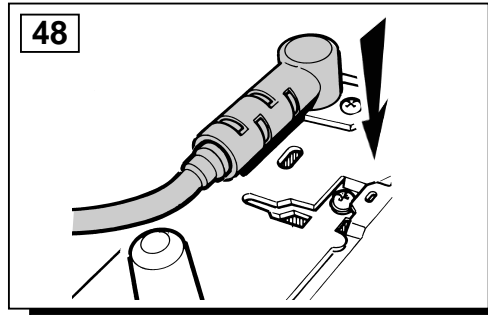
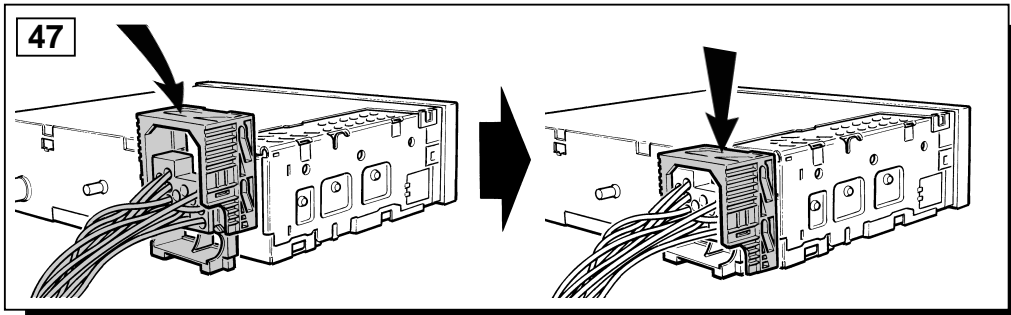
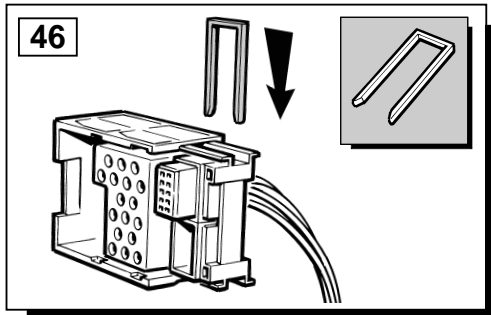
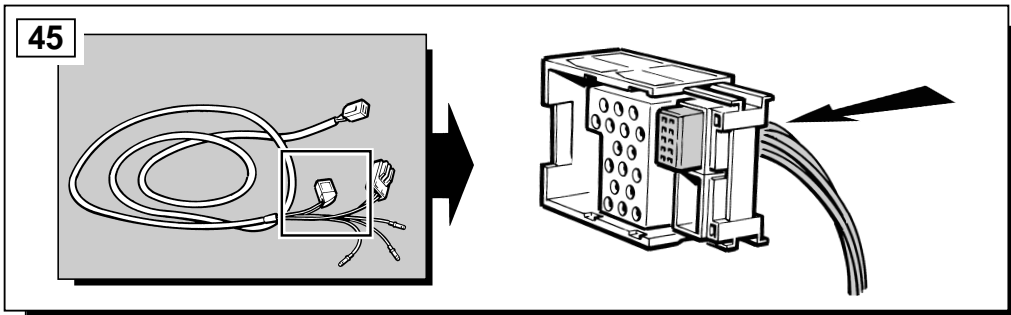
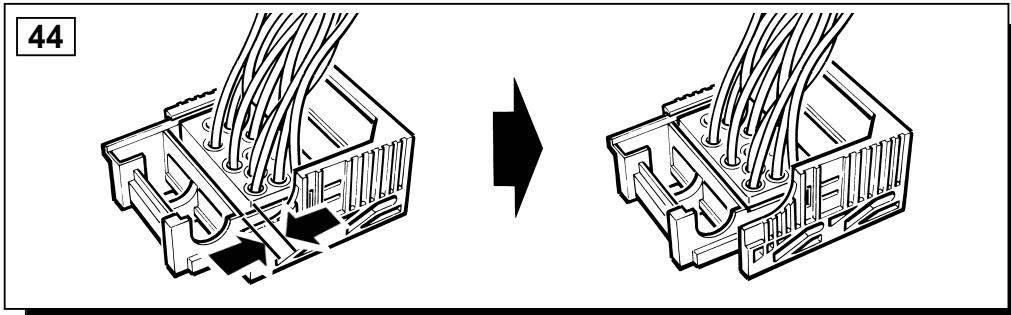
- GB White/Red/Yellow
- D Weiß/Rot/Gelb
- F Blanc/Rouge/Jaune
- I Bianco/Rosse/Giallo
- E Blanco/Rojo/Amarillo
- P Branco/Vermelho/Amarelo
- NL Wit/Rood/Geel
- GR Άσπρο/Κόκκινο/Κίτρινο
- B ホワイト/レッド/イエロー

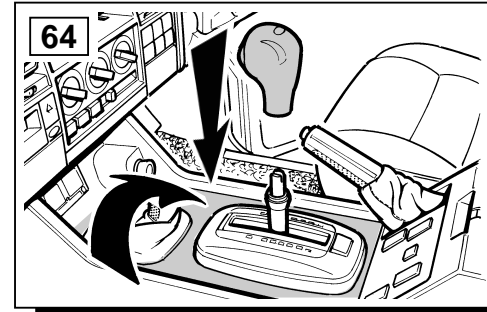
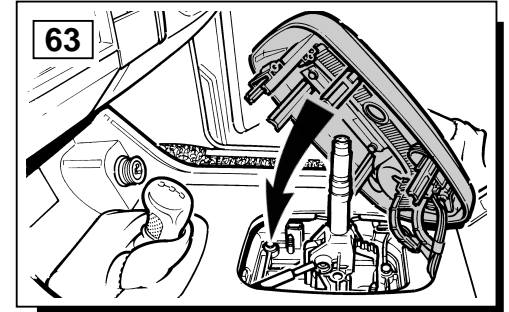
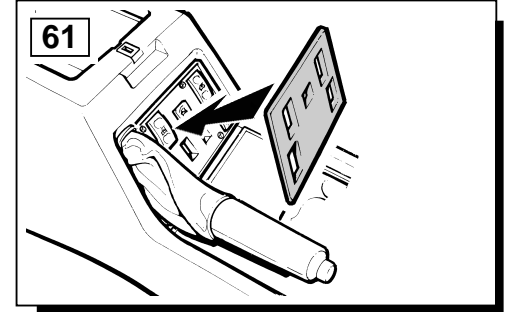
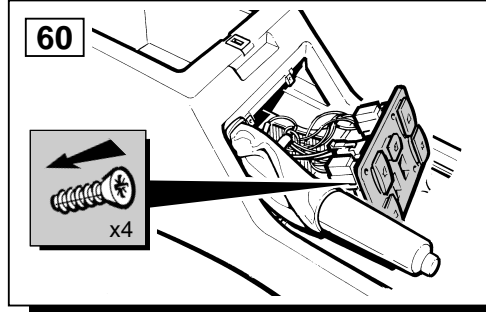
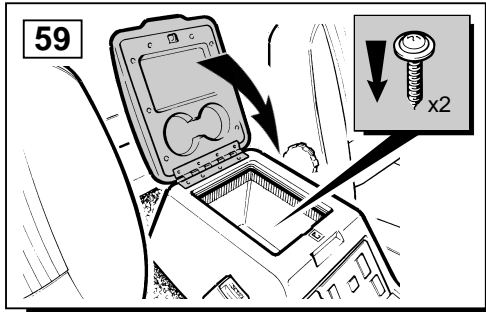
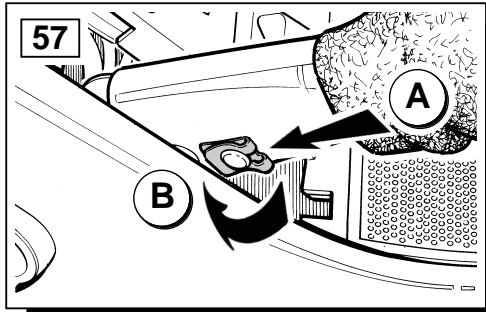
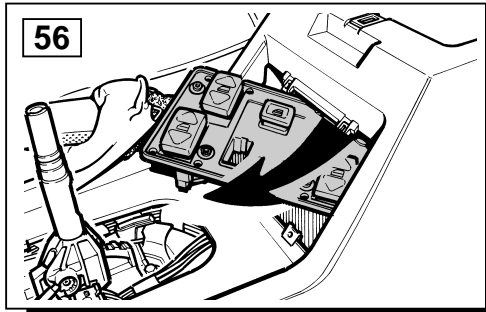
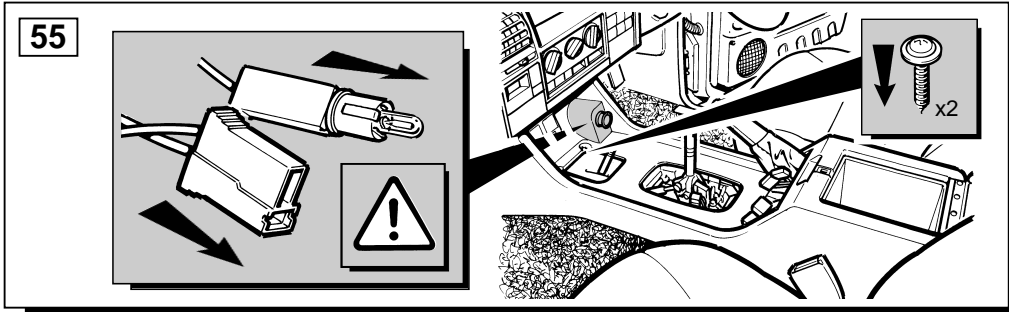
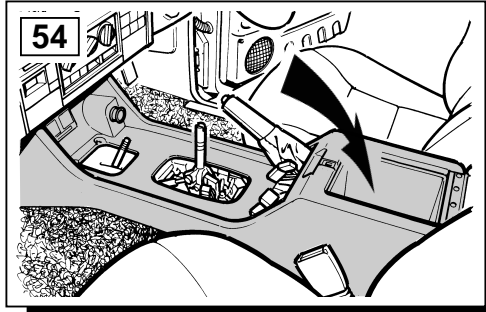
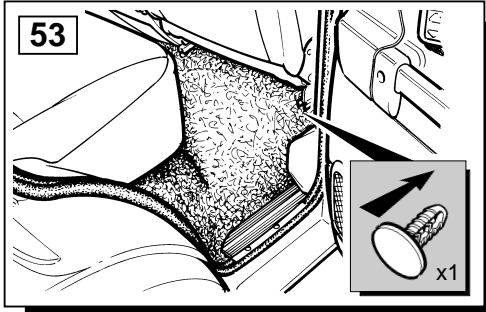
42

- GB Purple
- D Violette
- F Violet
- I Porpora
- E Rojo
- NL Roxo
- GR Παύρος
- B Πούρπλο

43

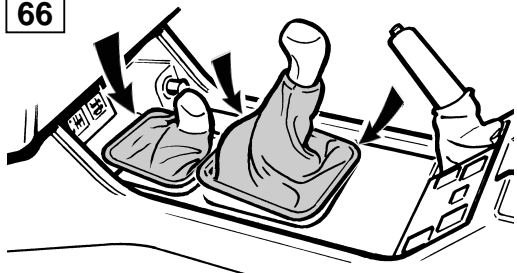
- GB Black
- D Schwarz
- F Noir
- I Nero
- E Negro
- P Preta
- NL Zwart
- GR Μαύρο
- B ブラック/





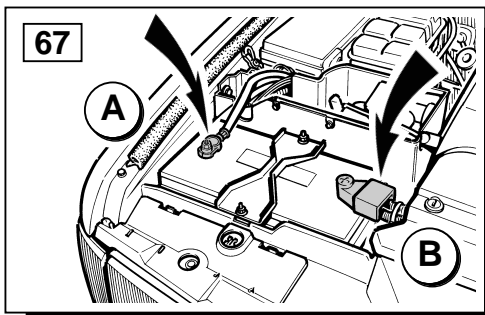
- (GB) Manual Only.
- (D) Nur Schaltgetriebe.
- (F) A n'utiliser que pour les boîtes de vitesses manuelles.
- (I) Soltanto manuale .
- (E) Sólo manual.
- (P) Apenas manual.
- (NL) Alleen handmatige bediening.
- (GR) Μόνον για χειροκίνητο κιβώτιο.
- (B) マニュアルのみ

66

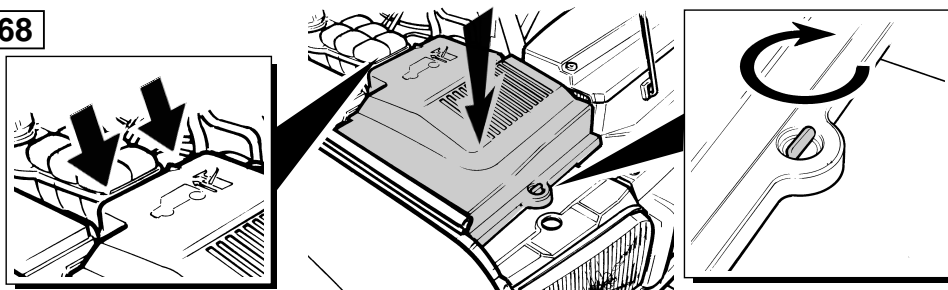


- (GB) Manual Only.
- (D) Nur Schaltgetriebe.
- (F) A n'utiliser que pour les boîtes de vitesses manuelles.
- (I) Sol tanto manuale .
- (E) Sólo manual.
- (P) Apenas manual.
- (NL) Alleen handmatige bediening.
- (GR) Μόνον για χειροκίνητο κιβώτιο.
- (B) マニュアルのみ

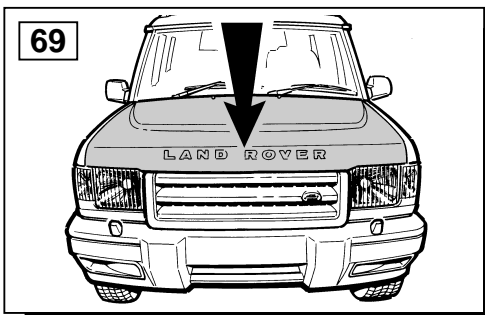
67



68



69





ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÊNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSCUWING

Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。



FITTING INSTRUCTION
Wiring Harness - CD Autochanger

EINBAUANLEITUNG
Kabelstrang – CD-Wechsler

INSTRUCTION DE MONTAGE
Faisceau électrique – Lecteur CD autochangeur

ISTRUZIONI PER L'USO
Cablaggio del caricatore automatico di CD

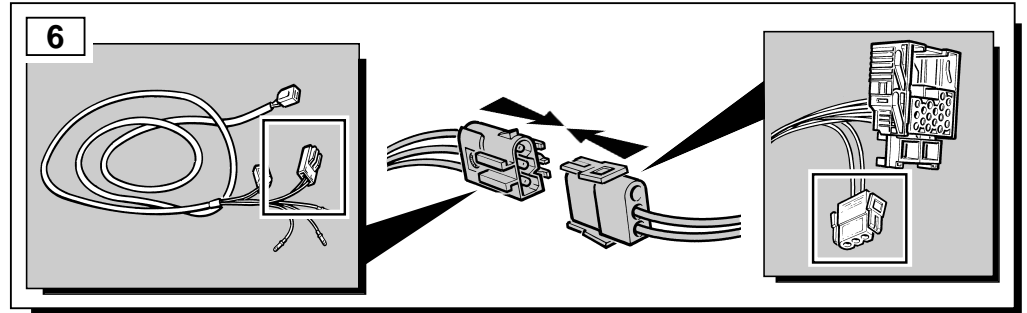
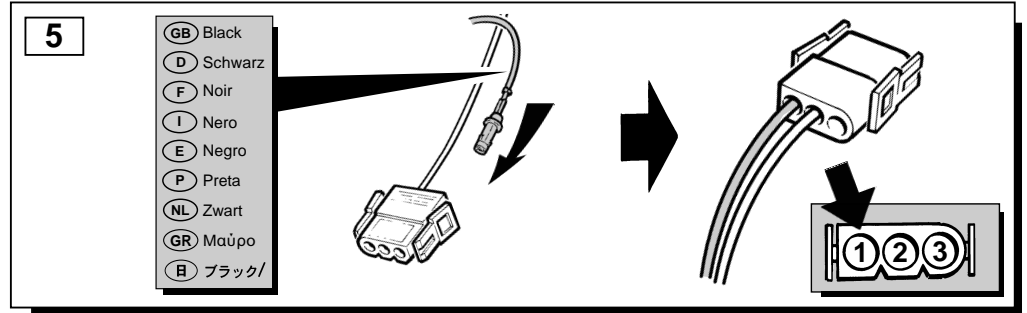
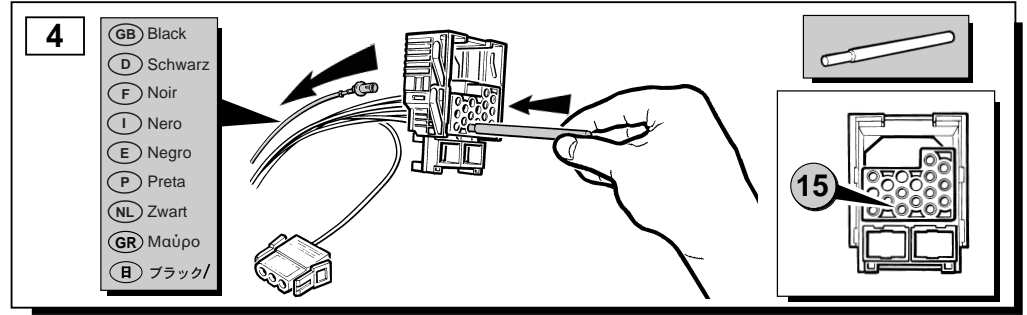
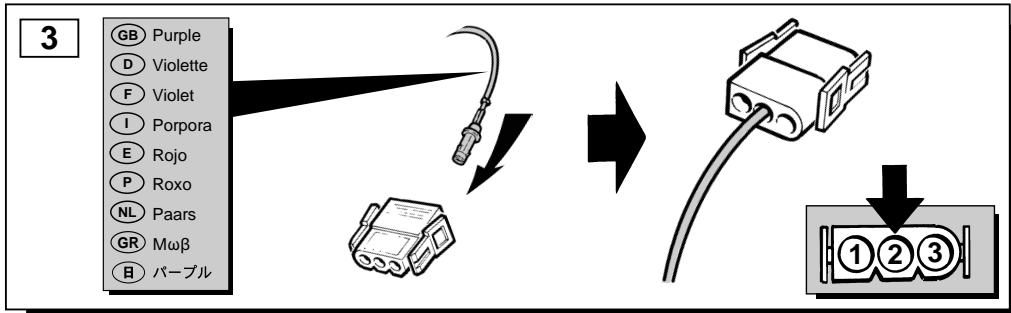
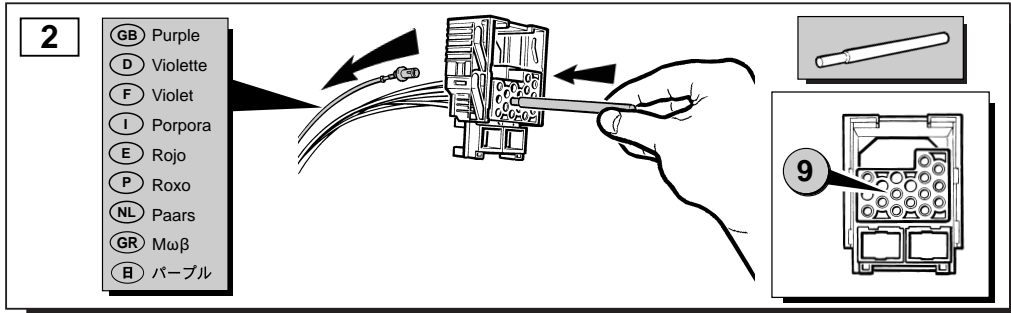
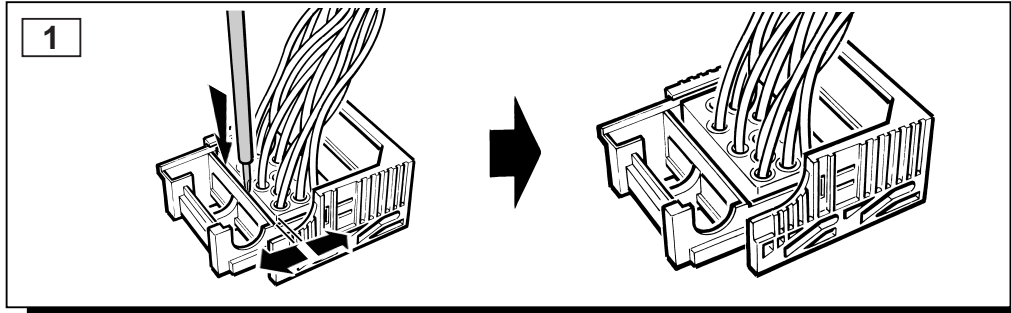
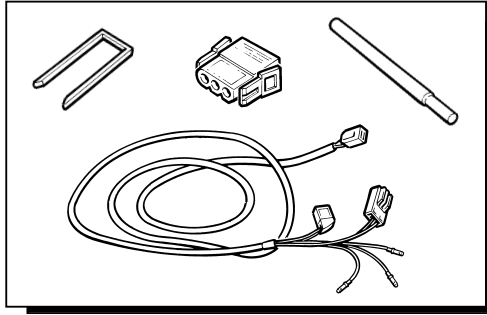
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Soporte de cableado – Autocargador de CD

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
Conjunto de Cabos – Carregador de CDs

MONTAGEHANDLEIDING
Draadboom naar cd-wisselaar

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Καλωδίωση σύνδεσης μ τη συσκευή αυτόματης
αλλαγής των CD

取付用マニュアル
ハーネス – CD オートチェンジャー



7

- (GB) White/Red/Yellow
- (D) Weiß/Rot/Gelb
- (F) Blanc/Rouge/Jaune
- (I) Bianco/Rosse/Giallo
- (E) Blanco/Rojo/Amarillo
- (P) Branco/Vermelho/Amarelo
- (NL) Wit/Rood/Geel
- (GR) Άσπρο/Κόκκινο/Κίτρινο
- (B) ホワイト/レッド/イエロー

7

8

- (GB) Purple
- (D) Violette
- (F) Violet
- (I) Porpora
- (E) Rojo
- (NL) Roxo
- (GR) Παárs
- (B) パープル

9

9

- (GB) Black
- (D) Schwarz
- (F) Noir
- (I) Nero
- (E) Negro
- (P) Preta
- (NL) Zwart
- (GR) Μαύρο
- (B) ブラック

15

10

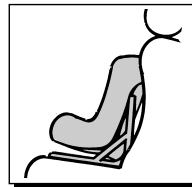
11

12



LAND ROVER ACCESSORIES

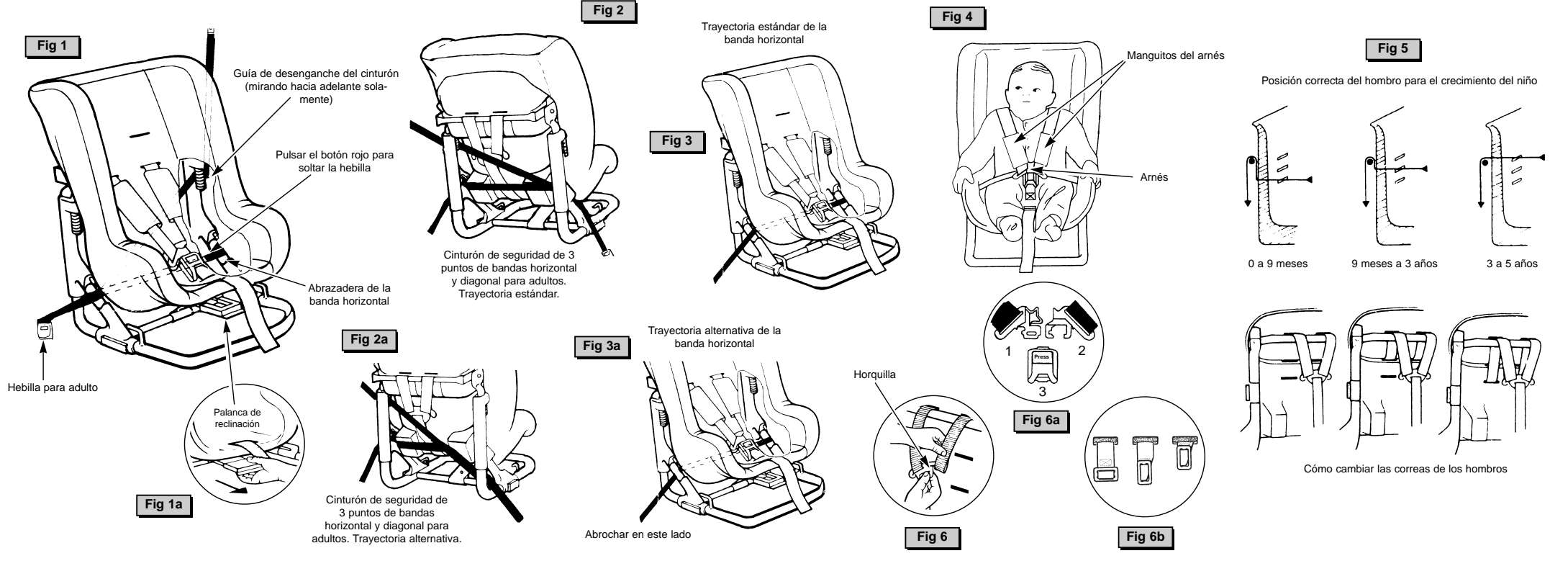
STC 50013 ASIENTO DE SEGURIDAD PARA NIÑOS EN EL COCHE



POSICION MIRANDO HACIA ADELANTE

Desde 9 kgs a 18 kgs
(es decir, de 9 meses a 5 años aproximadamente)

IMPORTANTE - NO USAR LA POSICION MIRANDO HACIA ADELANTE ANTES DE QUE EL NIÑO SUPERE LOS 9 KGS DE PESO



PELIGRO EXTREMO - NO UTILIZAR EL ASIENTO DE SEGURIDAD PARA NIÑOS EN LOS ASIENTOS DE VIAJEROS DOTADOS DE AIRBAGS

UNA INSTALACION INCORRECTA PODRIA RESULTAR PELIGROSA, RAZON POR LA QUE HAN DE LEERSE BIEN ESTAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE ANTES DE COMENZAR LA INSTALACION.

ADVERTENCIAS - IMPORTANTE - LEER ESTAS ADVERTENCIAS PRIMERO - VER AL DORSO

- INSTRUCCIONES DE MONTAJE - MIRANDO HACIA ADELANTE**
- En la posición mirando hacia adelante, el Asiento de Seguridad para Niños está aprobado para utilizarlo bien sea con un cinturón de seguridad de 3 puntos de bandas horizontal y diagonal para adultos, banda horizontal para adultos que posee una etiqueta aprobada "e" o "E" o una marca de cometa, o con un kit de montaje (que se puede suministrar por separado). Este asiento para niños sólo deberá ser utilizado en posición mirando hacia adelante cuando el peso del niño exceda 9 kgs y el niño puede sentarse sin ayuda alguna. Los cinturones de seguridad varían de un coche a otro. Una hebilla que descansa sobre su asiento puede afectar seriamente la seguridad de su niño. El Asiento de Seguridad para Niños ha sido concebido y aprobado bajo el nivel más reciente de ECE R44. Para adaptarlo a los vehículos más modernos, deberá seguirse la trayectoria normal a menos que la hebilla no libre el armazón de su asiento, en cuyo caso, deberá utilizarse el método alternativo de trayectoria.
- INSTALACION UTILIZANDO UN CINTURON DE SEGURIDAD DE 3 PUNTOS DE BANDAS HORIZONTAL Y DIAGONAL PARA ADULTOS (TRAYECTORIA ESTANDAR)**
- Colocar el Asiento de Seguridad para Niños en posición inclinada en cualquier asiento para pasajeros que disponga de cinturón de seguridad de 3 puntos de bandas horizontal y diagonal para adultos (Fig. 2). Pasar el cinturón de seguridad para adultos entre la moldura y bastidor del asiento (Fig. 2) y abrochar el cinturón de seguridad. Acto seguido, abrir la guía de desenganche del cinturón y colocar la banda diagonal debajo de la guía roja de desenganche del cinturón más próxima al costado del vehículo, y cerciorarse de que la banda horizontal del cinturón de seguridad de 3 puntos de bandas horizontal y diagonal para adultos, pase por delante de las guías rojas de la banda horizontal. Si fuere preciso, arrodillarse sobre el Asiento de Seguridad para Niños para empujarlo de forma que encaje en el asiento del vehículo, tirar hacia arriba de la banda horizontal y cerciorarse de que ambas secciones horizontal y diagonal queden tensas. Acto seguido, empujar la guía roja de desenganche para sujetar el cinturón de seguridad.
- INSTALACION UTILIZANDO UN CINTURON DE SEGURIDAD DE 3 PUNTOS DE BANDAS HORIZONTAL Y DIAGONAL PARA ADULTOS (TRAYECTORIA ALTERNATIVA)**
- Seguir las instrucciones de instalación indicadas anteriormente para la trayectoria estándar y, acto seguido, desabrochar el cinturón de seguridad y abrocharlo otra vez a través de la separación del bastidor (Fig. 2A).
- INSTALACION UTILIZANDO UNA BANDA HORIZONTAL PARA ADULTOS (TRAYECTORIA ESTANDAR)**
- Colocar el Asiento de Seguridad para Niños en posición inclinada en cualquier asiento para pasajeros que disponga de cinturón de seguridad de banda horizontal para adultos. Pasar la banda horizontal entre la moldura y bastidor del asiento (Fig. 3). Cerciorándose de que la banda horizontal se halle situada en ambas guías rojas de la banda horizontal (Fig. 3), abrochar el cinturón de seguridad. Acto seguido, empujar el asiento para niños hacia abajo (aplicando el peso del cuerpo, si fuere preciso) al tiempo que se tensa la banda horizontal para adultos cuanto sea posible. Cerciorarse de que la banda no quede retorcida.

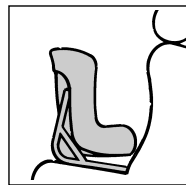
- INSTALACION UTILIZANDO UNA BANDA HORIZONTAL PARA ADULTOS (TRAYECTORIA ALTERNATIVA)**
- Seguir las instrucciones de instalación indicadas anteriormente para la trayectoria estándar y, acto seguido, cerciorarse de que el cinturón del asiento se hace pasar por donde muestra la Fig. 3A sobre el lado de la hebilla.
- DESMONTAJE DEL ASIENTO PARA NIÑOS**
- Para desmontar el asiento, desabrochar la hebilla de adultos y retirar el cinturón del bastidor. Levantar el asiento para retirarlo del coche.
- RECLINANDO EL ASIENTO DE SEGURIDAD PARA NIÑOS**
- Para ajustar el Asiento de Seguridad para Niños desde la posición vertical a la inclinada, levantar la palanca de inclinación y tirar de ella hacia uno mismo hasta que se enganche el mecanismo de bloqueo (Fig. 1A).
 - Para ajustarlo desde la posición de inclinación hasta la posición vertical, levantar la palanca de inclinación y bajar suavemente la moldura del asiento hasta que se enganche el mecanismo de bloqueo.
- CERCIORARSE SIEMPRE DE QUE EL MECANISMO DE BLOQUEO QUEDE BIEN ENGANCHADO**
- AJUSTE DEL ARNES**
- Cerciorarse de que las correas de los hombros se pasan por las ranuras correctas en función del tamaño del niño. Sentar al niño en el asiento y abrocharle la hebilla alineando las dos lengüetas de las correas de los hombros numeradas (1) y (2) y empujarlas firmemente para que entren en la hebilla principal numerada (3). Véase la Fig. 6A).
 - Las correas horizontales del arnés deberán situarse lo más bajas posible sobre las caderas para que la pelvis quede firmemente sujeta.
 - NUNCA se situarán hacia el estómago. Para apretarlas, cerciorarse de que las correas no estén retorcidas, tirar del extremo del cinturón ajustador del arnés hasta que éste quede firmemente ajustado al cuerpo del niño. Finalmente, tirar de ambos manguitos del arnés hacia abajo desde los hombros del niño hasta el pecho (Fig. 4). Recuérdese que los manguitos del arnés constituyen un importante elemento de seguridad.
 - NUNCA utilizar el Asiento de Seguridad para Niños sin esos manguitos. Para aflojar el arnés, empujar la palanca inclinándola hacia adelante en el sentido que indica la flecha y tirar de las correas de los hombros con la otra mano. Fig. 4A al dorso).

- AJUSTE DE LA POSICION DE LAS CORREAS DE LOS HOMBROS**
- Se proveen tres pares de ranuras para poder ajustar las correas de los hombros a medida que el niño crece (Fig. 5). Deberá seleccionarse el par de ranuras correcto de forma que cuando el niño se halle sentado en el Asiento de Seguridad para Niños, las correas de los hombros estén acopladas a la misma altura o ligeramente por encima de los hombros del niño. La posición de estas correas deberá ajustarse a medida que crece el niño. Si se precisa cambiar las correas de los hombros de un par de ranuras a otro, los manguitos del arnés deberán moverse también hasta el mismo par de ranuras. Ajustar como sigue: Quitar la cobertura de la parte superior del cuerpo del asiento. Quitar las correas de la horquilla (Fig. 6). Tirar de la correa de los hombros a través de la ranura existente desde el interior del asiento a la parte delantera del Asiento de Seguridad para Niños y fuera de los manguitos del arnés. A continuación, quitar los manguitos del arnés sujetando al mismo tiempo una de las correas de metal del arnés que sujetan el manguito del arnés y retorciéndola de forma que un borde delgado pase primero a través de la ranura. Empujar la corredera hacia el frente del Asiento de Seguridad para Niños (Fig. 6B).
 - Acto seguido, reenhebrar los manguitos del arnés, reteniendo la corredera de metal del arnés, a través de la ranura elegida para los hombros situada en la cobertura y en el asiento. Cerciorarse de que nada quede retorcido. A continuación, reenhebrar la correa para los hombros a través de la ranura existente desde el interior del asiento a la parte delantera del Asiento de Seguridad para Niños y fuera de los manguitos del arnés. A continuación, tirar de ambos manguitos del arnés hacia abajo desde los hombros descansa encima de la corredera de metal del manguito del arnés y de que no quede retorcido. Acto seguido, enhebrar las correas de los hombros sobre la horquilla (Fig. 6), teniendo en cuenta que es esencial que las correas pasen siempre por encima de tubo superior trasero. Cerciorarse de que las correas no queden retorcidas, tensarlas y volver a montar la cobertura del asiento.
- LIMPIEZA**
- Leer las instrucciones sobre limpieza al dorso.



LAND ROVER ACCESSORIES

STC 50013 ASIENTO DE SEGURIDAD PARA NIÑOS EN EL COCHE



POSICION MIRANDO HACIA ATRAS

Idónea para niños de peso inferior a 10kgs (es decir, de 9 meses aproximadamente).

IMPORTANTE - NO USAR LA POSICION MIRANDO HACIA ADELANTE ANTES DE QUE EL NIÑO SUPERE LOS 9 KGS DE PESO

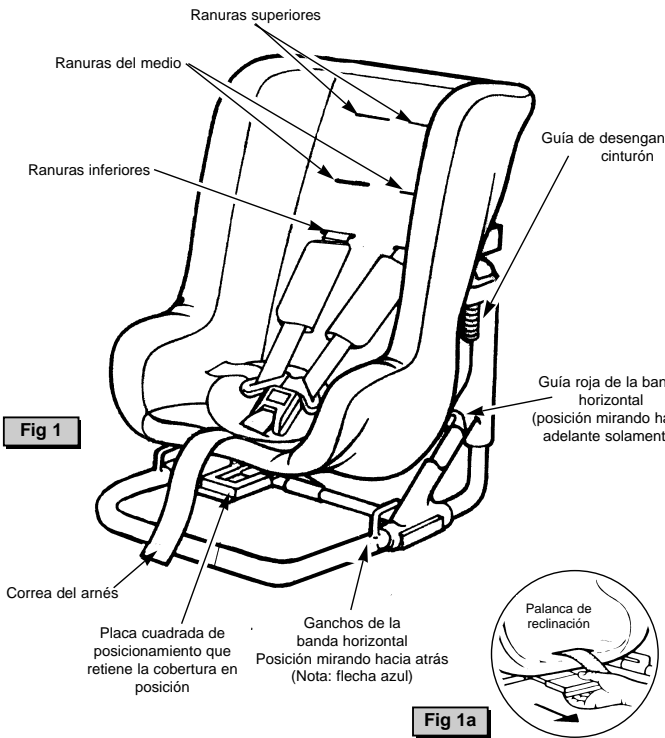


Fig 1

Fig 1a

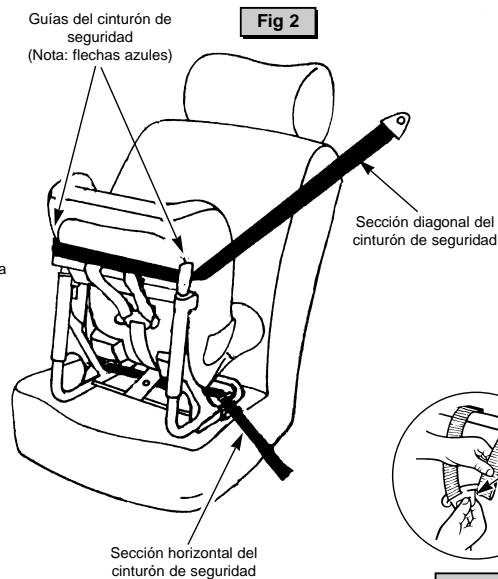
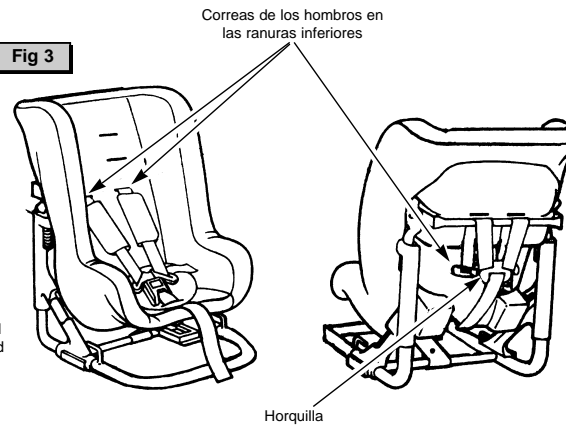


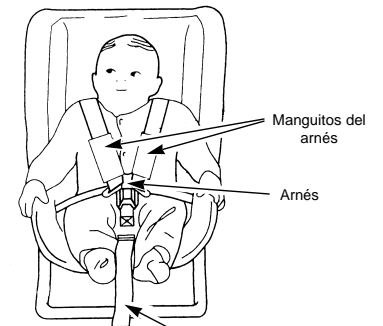
Fig 2

Fig 3



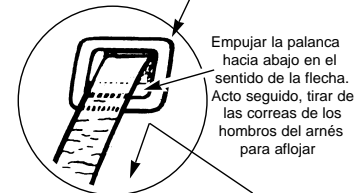
Horquilla

Fig 4a



Ajustador del arnés
Empujar la palanca hacia abajo para liberar

Fig 4a



Empujar la palanca hacia abajo en el sentido de la flecha. Acto seguido, tirar de las correas de los hombros del arnés para aflojar

Correa ajustadora del arnés
Tirar de ella para tensar el arnés

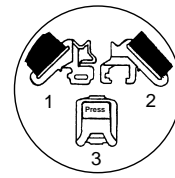


Fig 5a

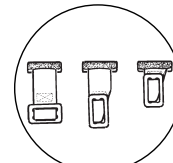


Fig 5b

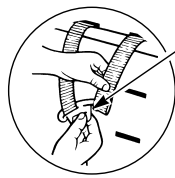


Fig 5



PELIGRO EXTREMO - NO UTILIZAR EL ASIENTO DE SEGURIDAD PARA NIÑOS EN LOS ASIENTOS DE VIAJEROS DOTADOS DE AIRBAGS

ADVERTENCIAS:

- El Asiento de Seguridad para Niños ha de instalarse y utilizarse respetando las instrucciones del fabricante. Toda instalación incorrecta podría resultar peligrosa.
- El habitáculo de los coches puede alcanzar altas temperaturas cuando el vehículo parado se deja expuesto directamente a la luz solar, con el consiguiente efecto de que los elementos de metal del asiento y del arnés se pongan muy calientes. Por consiguiente, se recomienda tapar los elementos que entren en contacto con el niño mientras el coche se deja parado expuesto a la luz directa del sol.
- Los conjuntos de asiento y arnés que sufran daño o gran desgaste o que hayan sufrido un accidente grave, deberán cambiarse para conservar la seguridad.
- No poner en la bandeja trasera del coche objetos pesados que puedan originar lesiones a los pasajeros en caso de un accidente. También para evitar esas lesiones, ha de sujetarse bien el equipaje y objetos cortantes.
- Si se viaja con pasajeros que usen los reposacabezas delanteros o traseros, los pasajeros de menor peso deberán viajar atrás y los de más peso adelante.
- En caso de emergencia, es importante que el niño pueda ser retirado rápidamente según lo definen las normativas. Esto significa que la hebilla no está a prueba de interferencias y, por consiguiente, el niño deberá ser educado para que no juegue con la hebilla mientras se utiliza.
- Cerciorarse de que ninguna parte del asiento del niño quede atrapada por puerta o asiento abatible alguno. Si su coche tiene asientos abatibles, cerciorarse de que queda correctamente bloqueado en posición vertical.
- Bajo ninguna circunstancia deberá retirarse el arnés del asiento para utilizarlo como un elemento por separado.
- Nada deberá añadirse a este producto, ni tampoco modificarse sin consultar previamente al fabricante, de lo contrario resultaría peligroso.
- Si su campo de visión se restringiese debido a preferencia personal de su posición de conducción, mientras se usa el Asiento de Seguridad para Niños en la posición mirando hacia atrás en la parte delantera del vehículo, recomendamos que el Asiento de Seguridad para Niños se instale en la parte trasera del vehículo, en posición mirando hacia atrás.
- NUNCA deberá dejarse niño desatendido mientras se encuentre sujeto dentro o fuera del vehículo.
- NO utilizar NUNCA sin cubierta ni con ninguna que no sea la recomendada por el fabricante porque la cubierta forma parte integral del asiento.
- Debe llevarse la documentación adecuada para evitar que los cinturones causen molestias a los niños en el cuello.
- NO levante NUNCA el asiento de seguridad para niños ni se siente en él.
- Procure no poner el asiento de seguridad para niños cerca de fuentes de calor, como radiadores, etc.
- Mantenga el asiento de seguridad para niños alejado de cigarrillos, etc.
- Conserve las instrucciones en un lugar seguro.



UNA INSTALACION INCORRECTA PODRIA RESULTAR PELIGROSA, RAZON POR LA QUE HAN DE LEERSE BIEN ESTAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE ANTES DE COMENZAR LA INSTALACION.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- Sólo idóneo para usar en vehículos dotados de cinturón de seguridad de 3 puntos aprobado según la Normativa ECE N.º 16 u otras normas equivalentes. No montar este asiento para niños mirando hacia atrás utilizando una banda horizontal de adulto.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE - MIRANDO HACIA ATRAS

- Ajustar el asiento en su posición reclinada y colocar el Asiento de Seguridad para Niños en el coche mirando hacia atrás, con el borde delantero del asiento contra el respaldo del asiento del coche. Tomar el cinturón de seguridad de 3 puntos y enhebrar la sección horizontal a través de los ganchos de la banda horizontal, (flechas azules), véase la Fig.2. Cerciorarse de que la parte superior del cinturón de seguridad no quede retorcida y eliminar toda holgura de la sección del cinturón antes de proseguir. Conectar la lengüeta del cinturón de seguridad con la hebilla y, acto seguido, enhebrar la sección diagonal del cinturón de seguridad a través de las separaciones entre la moldura del asiento y las guías del cinturón de seguridad, (flechas azules), véase la Fig. 2. A continuación, empujar el asiento para niños hacia abajo (aplicando el peso del cuerpo, si fuere preciso) y tensar la banda horizontal para adultos cuanto sea posible, asegurándose de que no quede holgura en ninguna parte del cinturón de seguridad. **NO OLVIDARSE DE comprobar la seguridad del asiento para niños antes de emprender cualquier viaje.**

DESMONTAJE DEL ASIENTO DE SEGURIDAD PARA NIÑOS

- Para desmontar el asiento, desabrochar la hebilla de adultos y retirar el cinturón del bastidor. Levantar el asiento para retirarlo del coche.

AJUSTE OCASIONAL DEL ARNES EN FUNCION DE LA ALTURA DEL NIÑO

- Estando el asiento de niño en posición mirando hacia atrás, el arnés deberá montarse en las ranuras INFERIORES del cuerpo del asiento (ver la Fig. 3).

AJUSTE DEL ARNES

- Cerciorarse de que las correas de los hombros se pasan por las ranuras correctas en función del tamaño del niño. Sentar el niño en el asiento y abrocharle la hebilla alineando las dos lengüetas de las correas de los hombros numeradas (1) y (2) y empujarlas firmemente para que entren en la hebilla principal numerada (3). Véase la Fig. 6A).
- Las correas horizontales del arnés deberán situarse lo más bajas posible sobre las caderas para que la pelvis quede firmemente sujeta. NUNCA se situarán hacia el estómago. Para apretarlas, cerciorarse de que las correas no estén retorcidas, tirar del extremo del cinturón ajustador del arnés hasta que éste quede firmemente ajustado al cuerpo del niño. Finalmente, tirar de ambos manguitos del arnés hacia abajo desde los hombros del niño hasta el pecho (Fig.4). **Recuérdese que los manguitos del arnés constituyen un importante elemento de seguridad - NUNCA utilizar el Asiento de Seguridad para Niños sin esos manguitos.** Para aflojar el arnés, empujar la palanca inclinándola hacia adelante en el sentido que indica la flecha y tirar de las correas de los hombros con la otra mano. Fig. 4A al dorso).
- Cerciorarse de que ninguna de las bandas del arnés queden retorcida, en especial las bandas horizontal y de los hombros.

RECLINANDO EL ASIENTO DE SEGURIDAD PARA NIÑOS

- Para ajustar el Asiento de Seguridad para Niños desde la posición vertical a la reclinada, levantar la palanca de inclinación y tirar de ella hacia uno mismo hasta que se enganche el mecanismo de bloqueo (Fig. 1A). Cuando el asiento esté mirando hacia atrás, sólo deberá utilizarse en la posición de máxima inclinación.
 - Para ajustarlo desde la posición de reclinación hasta la posición vertical, levantar la palanca de inclinación y bajar suavemente la moldura del asiento hasta que se enganche el mecanismo de bloqueo. **CERCIORARSE SIEMPRE DE QUE EL MECANISMO DE BLOQUEO QUEDE BIEN ENGANCHADO**
- LIBERACION EN CASOS DE EMERGENCIA**

- En casos de emergencia, deberá retirarse al niño del asiento pulsando el botón rojo de la hebilla del arnés (Fig. 5A).

LIMPIEZA

- Para limpiar el arnés, los manguitos del mismo y el asiento, usar un jabón suave y agua templada. No utilizar detergentes, lejía o tintes que puedan debilitar el cosido o el tejido.
- Para limpiar la cobertura, retirar la misma procediendo como sigue y respetar las instrucciones de la etiqueta para el lavado de la cobertura:
- Abbrir la hebilla y retirarla del asiento pasando el retenedor de metal que está montado al extremo de la correa de cruce, a través de la ranura de la base del asiento y también a través de la ranura de la cobertura. Acto seguido, pasar cada correa del arnés a través de la ranura del cuerpo y de la cobertura, tras haber quitado de la horquilla al otro extremo (Fig. 5). Quitar los manguitos del arnés haciéndolos pasar con cuidado por su ranuras (Fig. 5B). Soltar los bucles elásticos de retención situados en la parte inferior trasera del cuerpo del asiento de plástico. A continuación, separar la cobertura del borde del asiento y de la placa cuadrada de posicionamiento, situada junto al ajustador del arnés (Fig. 1).
- Para volver a colocar la cobertura, seguir las mismas instrucciones, si bien a la inversa, cerciorándose de que no quede retorcida el arnés y RECORDARSE de que han de montarse los manguitos del arnés.

APROBADO SEGUN LA NORMATIVA EUROPEA
ECE R44-03 GRUPOS 0 Y 1
UNIVERSAL
Menos de 10 kg.



03 44 070